

217629937

Escuela de la comp. de Jesus de Granada.

R. 7208

B.º

# OPEDACIO DIOSCORIDES

ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MORTALES,

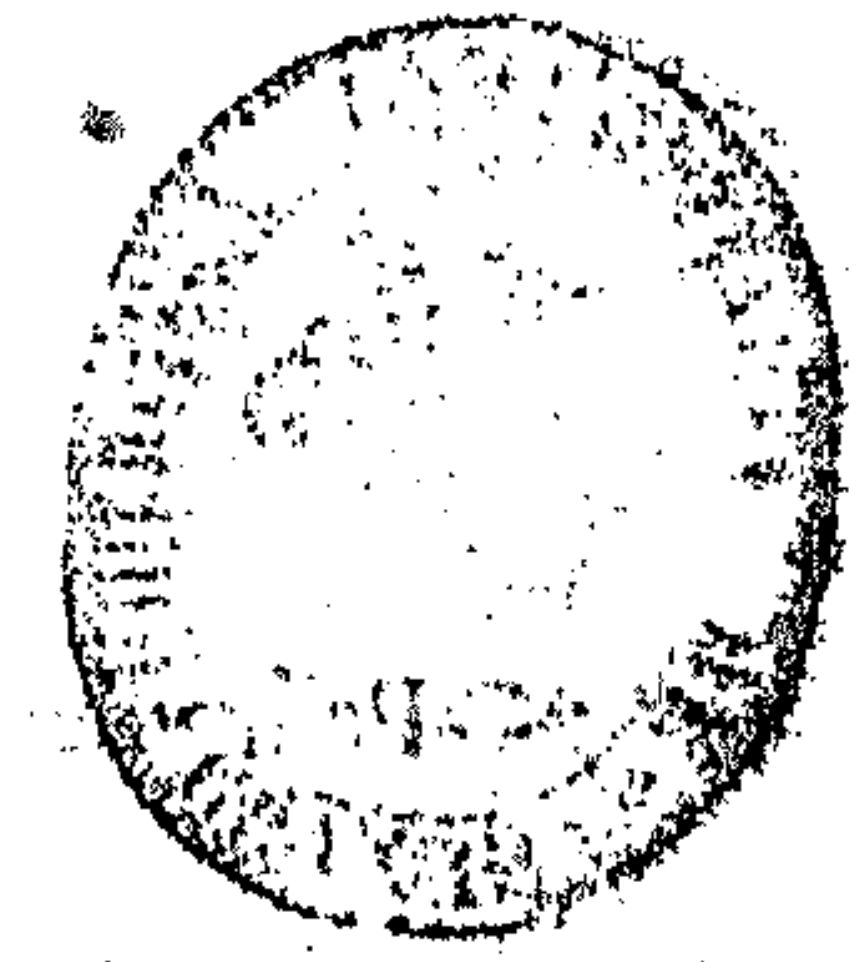
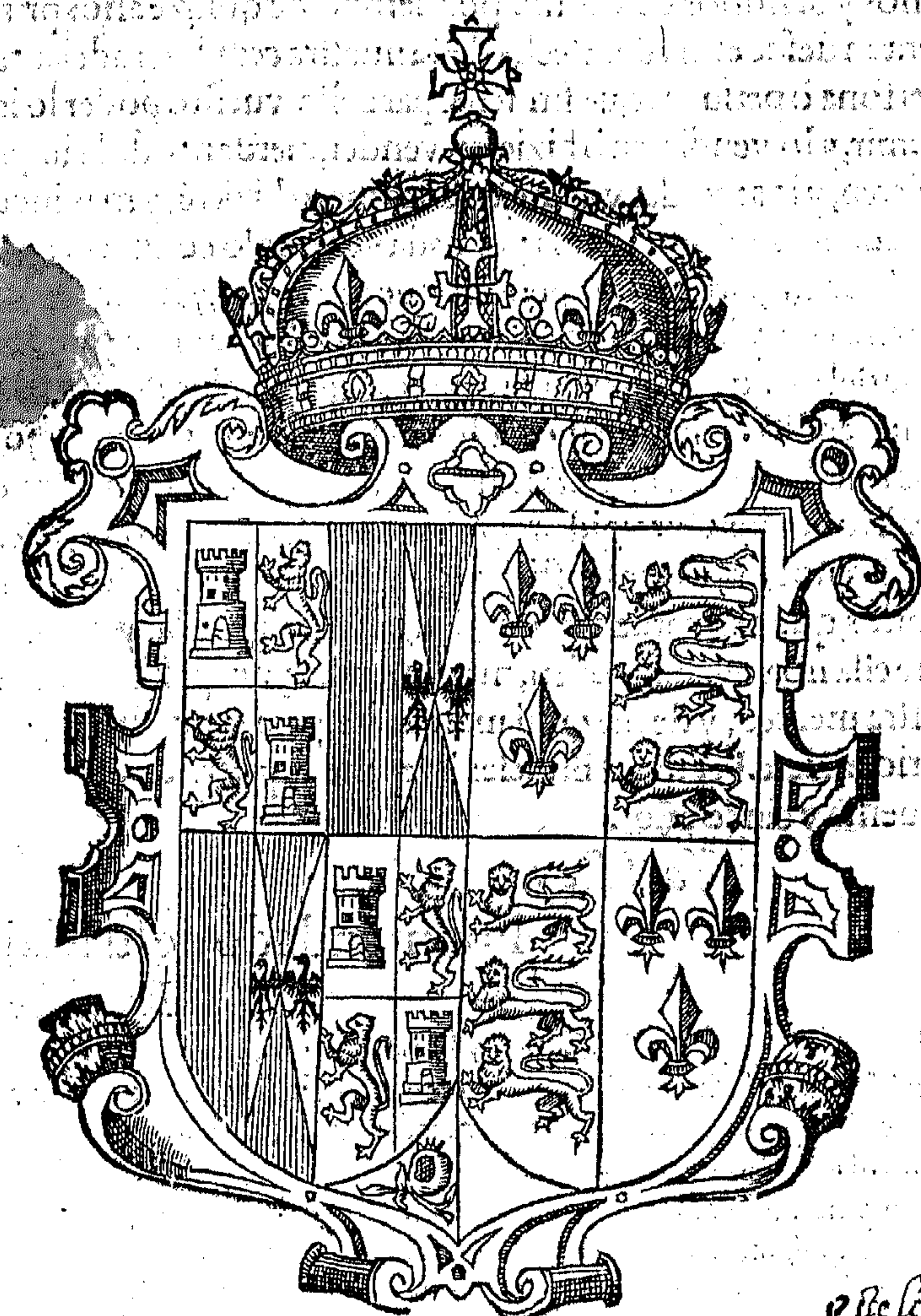
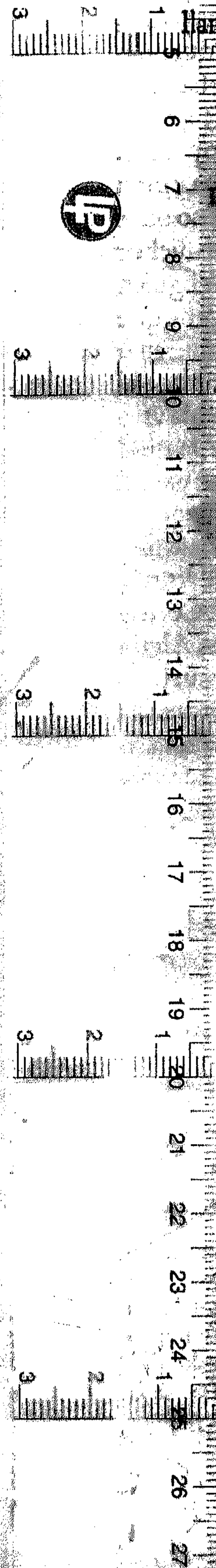
Traduzido de lengua Griega, en la vulgar Castellana, & ilustrado con claras y substanciales Annotations, y con las figuras de innumerables plantas, exquisitas y raras, por el Doctor

Andres de Laguna, Medico de Julio III.

Pont. Maxi.

DEVO PHILIPPO, DIVI CAROLI V. AVG. FILIO HAEREDI, OPT. MAX.

DEICATVM.



EN SALAMANCA  
Por Mathias Gast. Año

1 5 6 6

Con Priuilegio.

Esta tassado en dos ducados.

*Este libro esta Corregido conforme al expurgatorio nuevo publicado e impreso año de 1632 en granada 23. de Abril de 1632.*

*M.º de medicina  
No añada nada de nuevo q conuenga en este libro el expurgatorio de laño de 1632*



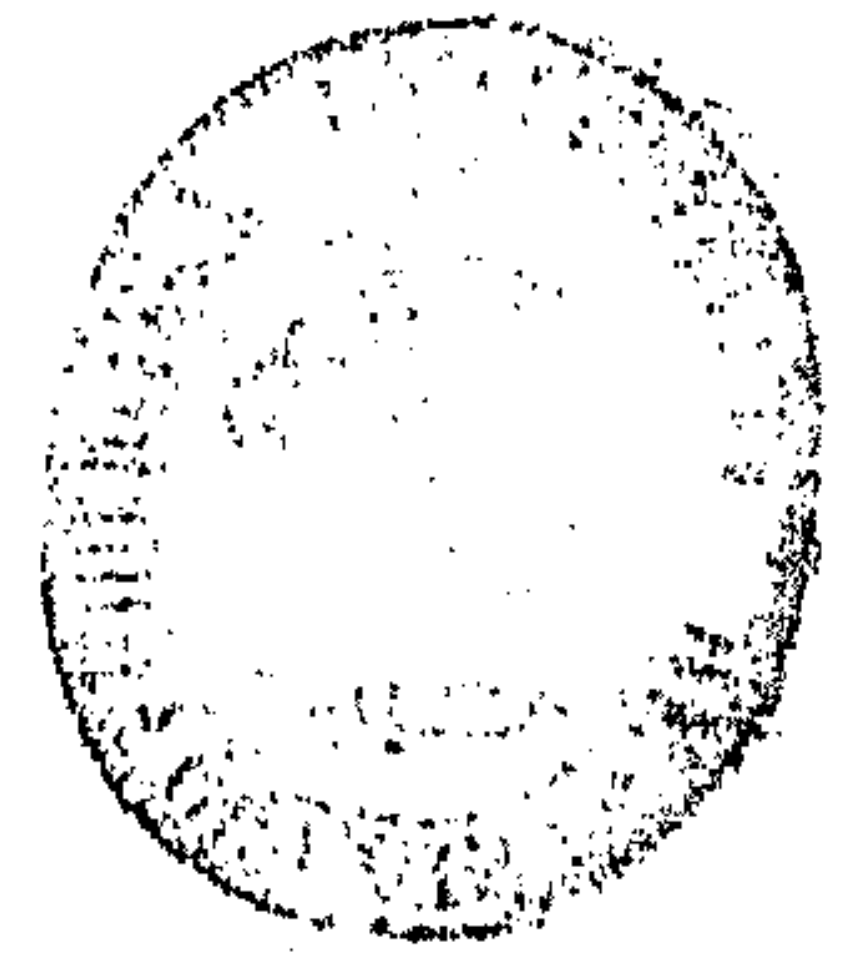
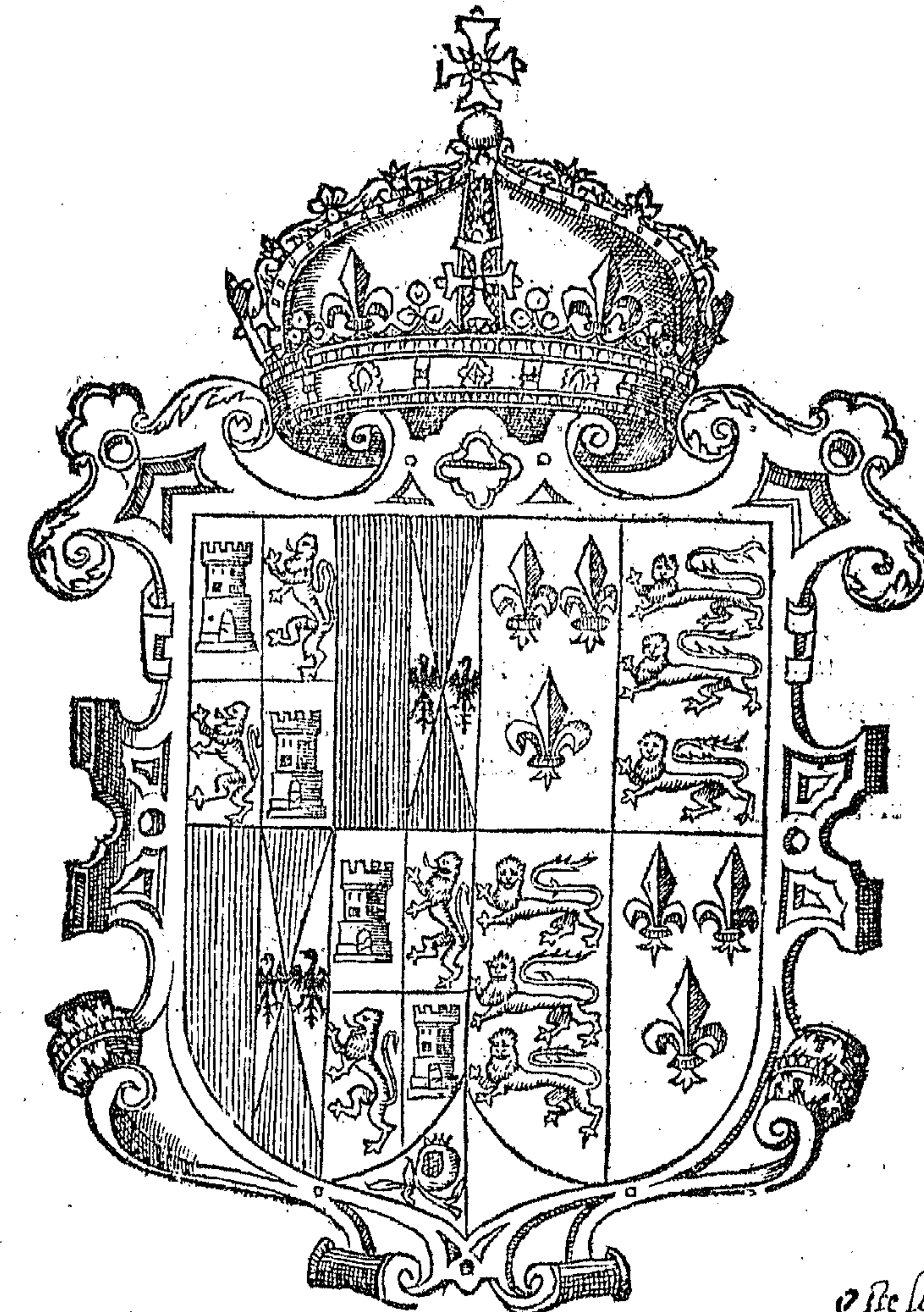
Del Collegio de la comp.<sup>a</sup> de Jesus de Granada.

R. 7208

B. e

**PEDACIO DIOSCORIDES**  
**ANAZARBEO, ACERCA DE LA MA-**  
**TERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MOR-**  
**tiferos, Traduzido de lengua Griega, en la vulgar Caste-**  
 llana, & ilustrado con claras y substanciales Annotationes, y con las figu-  
 ras de innumeras plantas exquisitas y raras, por el Doctor  
 Andres de Laguna, Medico de Julio. III.  
 Pont. Maxi.

VO PHILIPPO, DIVI CAROLI V. AVG.  
 FILIO HAEREDI, OPT. MAX.  
 DICATVM.



EN SALAMANCA  
 Por Mathias Gast. Año  
 1 5 6 6  
 Con Priuilegio.  
 Esta tassado en dos ducados.

*Este libro esta corregido conforme al ex-  
 gatoris nuevo publicado e impreso año de .  
 engranada 23. de Abril de 1632 -  
 M. de medrano  
 No añada nada de nuevo q. corrigir en el  
 libro el expurgatorio de lano de 1605*



YO EL REY.

**P**OR quanto por parte de vos el doctor Andres de Laguna nos ha sido hecha relacion que auéis traduzido con mucho trabajo y costa vn libro intitulado Anazarbeo Dioscorides de lengua Griega en Romance Castellano, è illustrado le con annotaciones y commetarios, pintadas en el al natural las figuras de las yeruas, segun la diuersidad de cada vna dellas, y nos suplicastes y pedistes por merced que pues la obra estan vtil y prouechosa para el bien comun os diessemos licencia y facultad para que vos, y no otra persona alguna lo podays imprimir en los nuestros Reynos y Señorios de Castilla, ò como la nuestra merced fuesse. Y nos auemos lo tenido por biẽ. Porẽde por la presente damos licencia y facultad à vos el dicho Doctor Laguna, y mandamos, que vos, ò la persona, ò personas que vuestro poder para ello ouieren, y no otras algunas, puedan imprimir y vender, è impriman y vendan el dicho libro en los dichos nuestros Reynos y Señorios de Castilla por tiempo de quinze años primeros siguientes, que se cuentan desde el dia de la fecha desta nuestra cedula en adelante. So pena, que qualquiera persona ò personas que sin tener para ello vuestro poder lo imprimieren ò hizieren imprimir, y lo vendieren ò hizieren vender, pierdan toda la impresion que hizieren, ò vendieren, y los moldes y aparejos con que lo hizierẽ, y mas incurra cada vno en pena de cinquenta mill maravedis por cada vez que lo contrario hizieren, la qual dicha pena sea la tercia parte para la persona que lo acusare, y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para nuestra camara y fisco. Y que cada pliego de molde del dicho libro se venda al precio que por los del nuestro consejo fuera tassado y moderado. E mandamos à los del dicho nuestro consejo Presidente y Oydores de las nuestras audiencias, Alcaldes, Alguaziles de la nuestra casa y Cortey Chancillerias, y à todos los Corregidores, Afsistente, Governadores, Alcaydes, Alguaziles, Merinos, Preuostes, y otras justicias y juezes qualesquier de los dichos nuestros Reynos y Señorios, que os guarden y cumplan, y hagan guardar y cumplir esta nuestra cedula, y contra ella nõ vayan, ni pasen, ni consientan yr ni passar en manera alguna so pena de la nuestra merced, y de diez mil maravedis para la nuestra camara à cada vno que lo contrario hiziere. Fecha en Bruselas à veynte y quatro de Octubre de mil y quinientos y cinquenta y cinco años.

*Toel Rey.*

Por mandado de su Magestad.

*Francisco de Erasso.*

*Tassacion, y Erratas.*

**Y**O Pedro del Marmol escriuano de camara de su Magestad, de los que residen en su consejo, doy fee q̄ he visto e corregido por el Licenciado Luys hurtado corretor de libros en esta corte, el libro intitulado Dioscorides, que nueuamẽte se imprimio con licẽcia de su Magestad, declaro estar bien y fielmente impresso con las emiendas del molde siguientes.

¶ En la plana. 12. linea. 9. do dize. es flam. les. diga. desfambes. en la pag. 47. linea. 7. do dize. gruessa. diga. grafa. y linea. 22. do dize. tiene. diga. tiense. en la pagina. 49. linea. 37. do dize. se dio. diga. se dio. y linea. 47. do dize. se llamo. diga. le llamo. en la pagina. 55. linea. 31. do dize. terebentino. diga. terebinto. y en la pagina. 404. linea. 36. do dize. manos. diga. menos. en la pagina. 530. linea. 24. do dize. haze. diga. à se.

Lo qual declaro en Madrid, a primero de Abril, de mill e quinientos y sesenta y seys años, y lo firmo de su nombre el Licenciado Luys hurtado.

Lo qual visto por los señores del Consejo, dieron licencia a Catalina Velazquez e Miguel Xua rez, vezinos de la ciudad de Segouia, herederos del doctor Laguna, defuncto: para que imprimiendo las dichas erratas y enmiendas, puedan vender el dicho libro, al precio de los dos ducados, en que antes de agora està tassado: de lo qual, por mandado de los dichos señores, di la presente firmada de mi nombre, que es fecho el dicho dia primero de Abril, de mill e quinientos y sesenta y seys años.

Pedro del  
Marmol.

**D**ON PHELIPPE por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Ierusalem, de Nauarra, de Granada, de Valẽcia, de Galicia, de Mallorca, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Murcia, de Iacn, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, Indias, islas de tierra firme del mar Oceano: Duque de Milan, Conde de Flandres e Tyrol, &c. Por quanto por parte de vos Miguel Xua rez y de Catalina Velazquez, vezinos de la ciudad de Segouia herederos que dix que soys del Doctor Andres de Laguna medico vezino de la ciudad de Guadalajara defuncto, nos fue hecha relacion, que al dicho doctor le hauamos fecho merced de darle priuilegio para que pudiesse imprimir en estos nuestros reynos vn libro que traduxo de Griego en Romance Castellano intitulado Dioscorides, del qual auiaades fecho presentacion, y porque la primera impresion se auia acabado, y agora vosotros como herederos del dicho Doctor queriaades tornar lo imprimir, y porque conforme à la nueva Pragmatica por nos hecha auia de yr rubricado y señalado el dicho libro de vn secretario de los del nuestro consejo nos suplicastes lo mandassemos ver, y que se hiziesse la diligencia, y os diessemos licencia para lo imprimir por el tiempo contenido en la dicha cedula de merced que son quinze años, como parecia por ella, de la qual, y del testamento que hizo el dicho Doctor para que nos constasse de como erades herederos suyos hizo presentacion, lo qual visto por los del nuestro consejo se hizieron las diligencias conforme à la dicha pragmática, y fue acordado, que deuiamos mandar dar esta nuestra carta para vos en la dicha razon, e nos tuuimos lo por biẽ. E por la presente por el tiempo contenido en la dicha nuestra cedula, de que de suso se haze mencion, damos licencia e facultad à qualquier impressor d'estos nuestros reynos, para que puede imprimir el dicho libro, sin que por ello cayga ni incurra en pena alguna, y guarden todo lo de mas en la dicha cedula contenido. Y mandamos que despues de impresso no se pueda vender ni venda sin que primero se trayga al nuestro consejo juntamente con el original que en el nuestro consejo se vio, que va rubricado de Domingo de caudala nuestro escriuano de camara de los que residen en el nuestro consejo, para que se vea si la dicha impresion esta conforme al original, y se tasse el precio que por cada volumen ouiesse de haueer, so pena de caer e incurrir en las penas contenidas en la dicha pragmática y leyes de nuestros reynos. Dada en Toledo en onze dias del Mes de Março, de mill y quinientos y sesenta y vn años.

El Marques. El Licenciado Vaca de Castro. El Licenciado Pedrosa. El Licenciado Villagomez.  
El Licenciado Virbiesca. El Licenciado Agreda.

Yo Pedro del Marmol escriuano de camara de su catholica Magestad lo fiz escreuir por su mandado con acuerdo de los de su consejo.

**D**ON PHELIPPE por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Ierusalem, de Nauarra, de Granada, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Murcia, de Iacn, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, Duque de Milan, Conde de Flandres, e Tyrol, &c. Por quanto por parte de vos Miguel Xua rez y de Catalina Velazquez, vezinos de la ciudad de Segouia nos fue hecha relacion que nos os auiamos hecho merced de daros Priuilegio, y licencia para ymprimir el libro intitulado Dioscorides, y porque los libros que la primera vez se auian ympresso, se auian gastado. Por ende que nos suplicauades os diessemos licencia y facultad para lo ymprimir segunda vez, pues està visto, examinado, corregido, y hechas las de mas diligencias, que la Pragmatica por nos hecha sobre ello dispone, como constaua y parecia por el dicho libro, de que ante nos hezistes presentacion, o como la Nra. Ma. fuesse. Lo qual visto por los del nuestro consejo fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra carta para vos en la dicha razon, y nos tuuimos lo por biẽ. E por la presente damos licencia y facultad à qualquier ympressor d'estos nuestros Reynos, para que puedan ymprimir segunda vez el dicho libro, sin por ello incurrir en pena alguna, para que se pueda vender conforme al dicho priuilegio. El qual dicho libro va rubricado y firmado al cabo del de Pedro del Marmol nuestro escriuano de Camara, de los que residen en el nuestro consejo, y con que despues de ympresso se traygan al nuestro consejo, para que se corrija con el original, y se vea, si la dicha ympression està conforme à ella. Y hecho lo suso dicho se tasse el precio en que auays de vender cada volumen del dicho libro. De lo qual mandamos dar e dimos esta nuestra carta sellada con nuestro sello, y librada de los del nuestro consejo. Dada en Madrid en seys dias del mes de Setiembre, de mil y quinientos y sesenta y cinco años.

El Licenciado Diego d'Espinosa. El Licenciado Villagomez. El Licenciado Iaraua. El Licenciado Atiença. El Licenciado Iuan Thomas.

Yo Pedro del Marmol Escriuano de su Catholica Magestad la fiz escreuir por su mandado, con acuerdo de los de su Consejo.



DIOSCORIDES  
 Al Ilustrissimo Señor Rui Gomez de Syl-  
 ua, Conde de Melito, y Camarero mayor del Serenissi-  
 mo Rey de Inglaterra, Principe y Señor  
 nuestro. &c.

*Siendo nacido en Grecia, es sustentado  
 De los Reyes d' Egipto, vine al Latio,  
 Por ser tod' el Oriente ya ocupado  
 De barbara canalla, es fatigado,  
 Sin poder esperar alli solatio.  
 Pero adonde pense yo hallar sosiego,  
 Hallé infernal discordia, es gran renzilla:  
 Vilo metido todo a sangre y fuego,  
 Y así propuse transferirme luego  
 Al sossegado Reyno de Castilla.  
 Alli pienso biuir, y hazer mi asiento,  
 Debaxo de la sombra es dulce amparo,  
 Del gran Philippo: el qual, segun yo sientio,  
 Fue dado al mundo por luz es ornamento,  
 Por dechado Real, y espejo claro.  
 Mas por que no me atreuo a ir sin guia,  
 Vn hombre peregrino a tant' Alteza,  
 Ni se con que ocasion, ni por que via,  
 Es menester que vuestra Señoria,  
 Señor Rui Gomez, use de grand' eza.  
 Y pues por su valor es integridad  
 Adornada de singular prudencia,  
 Vno a tener tan grand' authoridad  
 Con la Real es Sacra Majestad,  
 Se dign' encaminarme a su Clementia.  
 Lo qual si hazeys, Castilla y Portugal  
 Os haran gracias, como a Promotor,  
 Del que les lleva vn muy grueso caudal,  
 De quantas cosas crio el Celestial,  
 Para ilustrar este mundo inferior.*



SONETO DE DON LVIS DE LA CERDA  
 Al Doctor Laguna.

*Tu que ganando eterno nombre, et vida,  
 Spiritu gentil, claro, y diuino,  
 Raro ingenio, excelente, peregrino,  
 Extraña habilidad, jamas oyda.  
 Por ti la Medicina al fin venida,  
 S'entiende, pues mostraste tal camino  
 Que te hara siepre de alabanzas dino,  
 Y tu fama immortal esclarecida.  
 Dioscorides se alegra, y justamente,  
 Que tu entre cien mil otros fueses solo,  
 Quien mejor sus conceptos entendiste.  
 Gozate España, pues que al mundo diste  
 Otro nuevo Esculapio, y docto Apolo  
 Para remedio de la humana gente.*







EPISTOLA

Griego Español, d'illustrarle con Comentarios, y con las figuras de todas las yeruas, sacadas à imitatio de las biuas y naturales, en beneficio immortal de toda la patria. Quiero passar por silétio, quantos y quantos trabajos viajes hiçe, para salir con la tal impresa honorablemente: quantos, y quan altos montes subi: quantas cuestras baxe, arriscãdome por barrancos y peligrosos despeñaderos: Es finalmente quan sin duelo gaste la mayor parte de mi caudal y substancia, en haçerme traer de Grecia, de Egipto, y de Berberia, muchos simples exquisitos y raros para conferirlos con sus historias, no pudiendo por la malignidad de los tiempos ir yo mesmo à buscarlos à sus proprias regiones: aunque tambien lo tente, y por vèturã saliera con ello, si estando ya para me embarcar en Venetia el año passado, algunos Señores míos, Es principalmete Don Frãcisco de Vargas, Prudentissimo Embaxador Cesareo en aquella Repub. no me diuertierã del tal negocio. Empero yo espero en nuestro Señor, que lo que entõces no me fue licito, se harã en vuestros dias con mayor comodidad y menor peligro: porque vos nos allanareys de tal arte el camino, que podamos como por nuestras casas, hollando aquellas naciones barbaras, caminar por todo el Oriente; Es contèplar, y aũ traer por vuestros Reynos en triũpho, aquellas Divinas plãtas que para nuestra salud pduxo el Criador de todas las cosas. Lo qual succediendo como à mi se me representa, me basta el animo de dar à entender à los venideros, que en vuestros felices tiẽpos huuo un simple vassallo vuestro, no menos solícito Es desseoso de mqrir, escudriñar, y sacar à luz todos los naturales mysterios, q Aristoteles en los de Alexandro Magno, aunq no de tanta suerte Es ventura. Siruieron me no poco en este trabajo tan importãte, los cõmentarios de Andreas Matthiolo Senes, Medico Excellẽte de nuestros tiempos: el qual con increyble destreza, trasladò el mesmo Dioscorides en lengua Toscana, y le diò grandissima claridad con las singulares exposiciones q sobre el hiço, de las quales nos aprouechamos en algunos lugares de nuestras annotatiões. Asimismo el Doctor Iuã Paez de Castro, Varõ de rara doctrina, y Dignissimo Coronista Cesareo, me ayudò para la mesma empresa, con un antiquissimo codice Griego, y manuscrito, del mesmo Dioscorides, por medio del qual restituy mas de. 700. lugares en los quales hasta agora tropezaron todos los interpretes de aq̃l author, ançi Latinos, como vulgares: por donde se puede justamete alabar toda España,

NVNCPATORIA.

da España, que le tiene ya trãsferrido, e mas fielmente, en su lengua Española, q jamas se vio en la Latina: lo qual podrã facilmente juzgar aquellos, que quisieren conferir mi trãslatiõ con todas las otras. Va la obra diuidida en seys libros, o commentarios: de los quales los quatro primeros cõprehenden la natura de todas las plantas, e la propiedad de algunos animales dedicados al uso de Medicina. En el quinto se trata de la variedad de los vinos; Es de toda suerte de minerales. Mas en el Sexto se encierra muy cõplidamente la historia de los venenos mortiferos, Es de todas aquellas fieras, que arrojan de si pogaña. Dexando pues aqui de hablar de la doctrina de los venenos Es minerales, la qual tambien acarrea no vulgar deleyte e utilidad à la vida humana, yo no veo sobre la haz de la tierra cosa, en q mas resplandeça el admirable opificio del Soberano, ni en q mas demanre crear se los animos de los hõbres, fatigados de las molestias y desuenturas d'aqueste suelo, q en la generacion de las plantas: cuya variedad y hermosura engendra luego una grand admiratiõ del Criador en nosotros: Es juntamente nos inflamma con intenso hervor, para q de todo coraçon le sigamos Es amemos. Allegase à todo lo dicho, que las plantas nos dan claro exemplo, para exercitar equidad e Iustitia: pues vemos que cada una de ellas permanece en su proprio asiento, en el qual fue trãspuesta, o sembrada, sin usurpar o inuadir el sitio de sus vèzinas: e aun algunas dandonos singular muestra de cbaridad, e de beneuolẽtia, suelen acoger e albergar en sus proprios senos, otras plantas diuersas, que no consintio en si la tierra, como consta del larice, que dexa crecer en su tronco el agarico, del Cisto que permite entre sus rayzes arraygarse la llamada hypocistide, del lino, que en si mesmo retiene y apacieta la cabelluda Cassuta, e finalmente del patetissimo roble, q en su copa cõsiete al muerdago, e le dexa enxerirse en sus proprios ramos. Enseñanos la palma notablemente à ser fuertes, e à resistir cõ inuẽcible animo à los trabajos e aduersidades, pues por ningũ peso q la echen, se dobla, antes miẽtras mas la cargan e opprimẽ, mas se alça, la qual tambien nos declara la fuerza del amor cõjugal, pues se cõsume poco a poco la hẽbra de aq̃lla especie, si la quitan de a par de si el macho. Hallase asimismo en las plãtas cierta semejança de religion, como podemos ver à la clara, en el llamado Heliotropio, e en otras muchas desta natura, q se inclinan al Sol Oriete, e à doquiera q vaya, le siguen siẽpre con sus flores e ramos, como a unico genitor, en lo qual muestrã un agrade



## EPISTOLA

cimieto admirable. Que diremos pues de la summa liberalidad de las plantas, q̄ nos dan quãto fructo produzen, & para si ninguna cosa reseruan? De las quales tan claras muestras, & de otras muchas, podemos facilmente juzgar, quãta rãzon tuvieron aquellos antiguos philosophos, de atribuyr à las plãtas anima, pues en ellos reluzc̄ muchos actos & mouimietos, de los q̄ se veen en los animales, & aũ algunos sin cõparation mas perfectos: porq̄ alomenos en la facilidad de atraher, & recibir el mantenimiento por sus rayzes, q̄ les sirven de boca & de manos: en la presteza de digerir lo atrahido, & distribuirlo por todos sus ramos: & finalmẽte en la celeridad del crecer & multiplicar, sin dubda nos haze muy grã uetaja. Disciennense tãbien las plantas perfectamente las quatro hedades del hõbre. Porq̄ si bien miramos, en el primer nascimieto suyo son tiernas, blandas, & muy tractables, como los niños de teta, & ansi las podemos torcer, & guiar entõces como q̄remos. Passada la tal sazõ, comiençan à cobrar cuerpo, firmeza, & nervios, como los moços q̄ van creciendo. Tras la qual hedad de su juventud, ya q̄ cesso el crecer, algun tiẽpo en vigor & fuerça, & produzc̄ copioso & perfecto fructo, hasta q̄ ni mas ni menos que el hõbre, comiençan à caducar, enuejecerse, arrugarse, & morir se, pagando el cõmun tributo & fuero à la naturaleza importuna, que ni aun à las q̄ tãto la honrrã, adornã, y hermo seã, perdona: porq̄ ansi como nosotros, son subjectas à corruption, perpetuando con su simiente el linaje. Conociendo pues el Omnipotẽte Dios, quan deleytosa fuessen, & llenas de recreation, las plãtas que hauiã criado, luego en formando aquellos primeros hombres les diò no ciudades, no palacios, no castillos, ò fortalezas, sino huertas, jardines, & praderias, en que ~~para siempre~~ habitassen. Entre jazmines, violetas, & olorosos narcisos, hauiamos de biuir ~~perdurable~~ ~~bluõcto~~, si la insatiable gula de aquella nuestra madrastra (ò perdida irreparable) no nos priuara de tãto bien, reduziendonos à tan grã desuẽtura & miseria, q̄ aun metidos debaxo de diez tejados, y en castillado tras otros tãtos muros & baluartes, no parece que no estamos seguros de las injurias extrinsecas. Tenemos infinitos exẽplos, de muchos & muy Excellentes Varones, que atrahidos & cõbidados de la hermosura y cõmodidad de las plãtas, se apartarõ de los negocios & cargos publicos, & se dierõ a biuir en los campos. Entre los quales el buen Ciceron, Padre de la eloquẽtia, dexãdo los estrados, tribunales, & bullicios de Roma, se retruxo à su possessiõ Tusculana, & alli compuso las

Tuscu-

## NVNCVPATORIA.

Tusculanas questiones, tã celebradas por el mũdo vniuerso: en el qual mesmo lugar, entre los arboles que llorã el estor aque, de los quales aque lla possessiõ es poblada, nosotros fabricamos una buena parte de estos nuestros trabajos, de do creo se les pegò no peq̄na virtud y gratia. Marco Curio tãbien, despues de hauer triumphado de los Sãnites, de Pyrrro, y de los Sabinos, finalmente se retirò à la campaña, & alli acabò sus ultimos dias. L. Q. Cincinato, y Marco Valerio Coruino, semejãtemente passarõ lo mas de la hedad entre sus heredades et possessiões, buyẽdo los negocios forẽses. Syro Rey de los Persas, tenia por ordinario exercitio, e real passatiẽpo, plãtar e enxerir cõ sus proprias manos los arboles: & asì trabia siẽpre un açadõcico en la cinta. El Emperador Diocletia no dexò el Imperio, por dar se à la rustica disciplina: en la qual p̄seuerò diez años enteros, & cõ tanta cõstantia, q̄ aunq̄ fue sollicitado de los Padres Conscriptos, para q̄ tornasse à imperar, no quiso jamas hazerlo, ni dexar el agricultura. Ansi que muchos principes de lustre & valor se exercitarõ no menos en la doctrina herbaria, q̄ en la militar disciplina: e aũ algunos d'ellos, cuyo exẽplo pued en esto sin verguẽça. U. M. imitar, no solamẽte se aficionarõ à las yeruas e plãtas, empero tãbien las dierõ sus appellidos: como à la Gẽtiana Gẽtio Rey de los Esclaunos: Lysimacho Rey de Macedonia à la Lysimachia: Eupator Rey de Põto al llamado Eupatorio: al Telephio Telepho Rey de Mysia: & à otras muchas otros innumerados: cuyos Illustres nõbres renacẽ e florecẽ cada año, cõ las yeruas sus abijadas. Haviẽdo pues yo acabado con gran fatiga esta obra tã saludable à todos vuestros Reynos d'España, & no hallãdo me cõ otra joya mas rica, ni mas propria para ofrecer se à tã esclarecido y tã alto Principe, resolui me en dedicarla à V. R. M. pareciẽdome q̄ saliendo a luz debaxo de vuestro resplãdor y sagrado nõbre, seria ella mucho mas respectada, tenida, y estimada de todos, y para siẽpre conocida la deuociõ, volũtad, e seruitud, q̄ a V. M. yo deuo, & la q̄ acerca de la Sacra & Catholica. M. del Emperador. U. Padre, & Rey nuestro, cõ fieles & cõstantes seruicios muchas vezes he declarado. De la qual cõstantia & lealtad mia, no quiero alegar testigos idos, ò muertos, sino ala mesma Cesarea. M. del Emperador nuestro Rey & Señor, la qual entre otras cosas de no pequeño momẽto, tiene biẽ entendido q̄ miẽtras reside en la ciudad de Metz, q̄ fueron cinco años la conserue los animos de todos los ciudadanos, en deuotion, obediencia, & officio, & que si mi

industria



EPIST. NVNCVP.

*industria & sollicitud no intermiera, no se vieran en aquella Republica oy por ventura ni altares, ni tēplos. Reciba pues. V. M. cō benigno è alegre rostro, este seruicio de su Vassallo, no dire peqño, ò liuiano, como suelen algunos disminuyendo & abaxando las cosas, sino el mas rico, precioso & alto, que se puede ofrecer jamas à vn Rey, qual vos soys, nacido para el bien publico: visto que contiene en sus delicadas hojas, la salud & conseruation de todo el mortal linage: con los auisos & consejos del qual, & con la vigilancia & sollicitud de sus Excellentes Medicos, & en especial del Doctor del AGUILA, verdaderamēte Aguila, q̄ sobre todo iuyzio y entēdimiēto humano buela por las nubes tã alto, q̄ los professores de Medicina la perdemos totalmente de vista: y del Doctor Moreno, vaso de toda bōdad, doctrina, & cōsummada experientia, biuir à V. M. sano y muy largos tiēpos, para q̄ pueda fauorecer à todas las buenas artes & disciplinas, è principalmēte à la doctrina de los simples Medicinales, necessaria en extremo ala publica utilidad: siēdo cosa justissima, q̄ pues todos los Principes, è las vniuersidades de Italia se precian de tener en sus tierras muchos & muy excellentes jardines, adornados de todas las plantas q̄ se pueden hallar en el vniuerso, tãbien V. M. prouea è de ordē, que alomenos tēgamos vno en España, sustentado cō estipendios Reales. Lo qual V. M. haziedo, hara lo q̄ deue a su propria salud, tan importante al mundo, & a la de todos sus vassallos è subditos: & jūtamente dar a gran animo a muchos è muy claros ingenios, q̄ cria España, para que viendo ser fauorecida de V. M. la disciplina herbaria, se den todos cō grãdissima emulatiō a ella, del qual estudio redūdar a no menor gloria e fama, que fructo, a toda la natiō Española, que en lo que mas la importa, es tenida en todas partes por descuydada. Empero dādo Dios a V. M. luenga vida, yo confio en su valor è grandeza, que ansi en esto, como en todo lo de mas, hara bienauenturados aquellos Reynos de España, que de su prouidentiāpenden, è en ella tienen puestos los ojos, a la qual humilmēte offrezco esso poco que puedo è valgo. De Auers à los. xv. de Septiembre, de. 1555*

*De V. Sereniss. y Real M.*

*Muy humilde, fiel, y leal Vassallo.*

*El Doctor Andres de Laguna.*

I  
LIBRO PRIMERO DE PE-

DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRA-

duzido de lēgua Griega en la vulgar Castella-

na, & ilustrado con succinctas Annotationes, por el

Doctor Andres de Laguna, Medico de

Julio. I. I. I. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

**D**ado que muchos no solamente de los antiguos, empero tambien de los authores modernos, ayā escripto de la composition, virtud y prouea, de las cosas Medicinales, ò Amicisimo Ario, toda via procurare de darte à entender, que no en balde, ò sin razon alguna, me moui yo à tratar semejantemēte d' este mismo negotio: visto q̄ algunos d' ellos ninguna cosa acabarō: y otros aunq̄ escriuierō mucho, fue de cosas oydas. Iolas aquel Bithino, y el Tarentino Heraclides, echando del todo à tras la consideration de las yeruas, tocaron muy sobriamente aquesta materia: ni hizierō mention alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Crateuas el Herbolario, y Andreas el Medico (los quales en este negocio fueron mas diligētes que todos los otros) tambien dexaron en blanco muchas y muy prouechosas rayzes, y con ellas algunas yeruas, sin annotarlas. Empero con todo esto, no podemos negar, que aun que los antiguos escriuierō de pocas cosas, à lo mēnos en escriuirlas usaron de grandissima diligētia: la qual gloria no daremos à los modernos. Entre los quales Julio Basso, Nicerato, Petronio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos dela parcialidad de Asclepiades, juzgaron ser cosa muy importante, la description de la vulgar materia medicinal, que todo el mundo conofce, mas tratando muy de corrida la virtud y prouea de los remedios, no regularon con la experientia sus effectos y facultades: sino altercando de las causas con palabras ociosas y vanas, sobre cada vno d' ellos leuantaron vn mar de questiones y controuersias, aliēde que escriuieron vna cosa por otra. Porque sin dubda el Nigro (el qual es tenido por mas excellente de todos ellos) porfia que el Euphorbio es liquor de aquella yerua, que se llama Camelea, y nasce en Italia. De mas desto, dize que el Andros hemo, y el Hyperico, son vna mesma planta: y que el Aziuar nasce en Iudea, de ciertas minas. Propone otras cosas muchas, semejantes à estas, muy agenas dela verdad: de donde se colige que no las vio, sino que las oyo à otros. Erraron tambien en la orden: porque algunos d' ellos juntaron las cosas medicinales entre si diferentes: y otros, para mas facilmente acordarse, apartaron, segun el abecedario, las de semejante natura, y con ellas sus especies y facultades. Empero yo desde mi tierna edad (como bien lo puedo afirmar) hauiendo sido inclinado con vn desseo ardentissimo à la cognitiō de la medicinal materia: & hauiendo discurrido varias y peregrinas regiones (porque segū tu bien sabes, mi vida siēpre fue militar) à la fin, de tus exhortaciones vencido, abraçe todo este negotio en seys commentarios: los quales offrezco y dedico à tu nombre, en cambio de la singular afficion que me tienes: pues aunque naturalmente eres amigo de todos los eruditos, y en especial de aquellos que son de tu profesion, à mi cierto fuerdes mostrarme vna mas intrinseca beneuolentia. Es no pequeño argumento de tu exquisita bondad, el entrañable amor que Licinio Basso, excellent Varon te tiene: el qual estonces conofci en el, quando quiso mi buena fuerte, que gozando de vuestra cōuersacion, cō templasse entrē vosotros vna muy estrecha amistad y verdaderamēte digna, que de todos fuesse imitada. Exhorto te pues à ti, y à todos los que aquestos mis commentarios leyeren, que no juzgues del lenguaje el valor d' esta nuestra fatiga, sino dela experientia y sollicitud, con que trato las cosas subjectas. Delas quales hauiendo yo visto muchas con mis propios ojos diligentissimamente, y alcançado otras de la historia cierta, y cōsona à todos: y finalmente entendido algunas, de la relation q̄ me hizieron los habitadores de los lugares adonde ellas nascen, despues de hauer sido por mi preguntados curiosamente: procurare de escriuir por orden diuerso del

A que



que siguieron los otros, las especies y virtudes de todas ellas. Ni pienso que ignore alguno; quan necesaria sea la doctrina de los remedios, así por ser ella conjunta con toda el arte, como porque da grande ayuda y socorro à qualquier miembro dellas: entendido que puede crecer y estenderle el arte, à causa de las composiciones y mezclas de los dichos remedios, y de las pruevas que hazemos dellas en las enfermedades: para lo qual sirve infinito la noticia de cada simple particular. Abraçare tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar y domestica, para que nuestro instituto quede acabado y perfecto. Conuiene tener primeramente cuydado, que cada cosa se coja y guarde en su propria fazon y tiempo: porque segun esto se hiziere, seran eficaces las medicinas, ò vanas, y sin vigor alguno. Han se pues de coger, estando el cielo sereno: porque no importa poco, si se cogen en tiempo seco, ò lluvioso. Tambien haze infinito al caso, si nascen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frias, y muy enxutas: visto quello que cresce en estos lugares, suele ser dotado de mayor fuerza: y al contrario, lo que nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, sombríos, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud: en especial si fuere cogido fuera de tiempo, ò de su propria flaqueza ello mismo se parare marchito. Cumple así mismo saber, que segun la propiedad del lugar, y la templança del año, suelen ser más tempranas, ò más tardias, en perficionar se; las plantas. Entre las quales algunas de su propria natura producen flores y hojas en el inuerno: y algunas florecen dos vezes al año: de manera que el que quiere ser docto en ellas, conuiene que quando nacen, y quando estan en su fuerza, y finalmente quando declinan, las contemple personalmente. Porque el que solamente quando salen de tierra las viere, no las podrá conocer, quando fueren crecidas: ni el que houièr visto las grandes, conocerá las mesmas en su primer nacimiento. De aqui procede, que los que no contemplan estas diuersidades; así por transformarse las hojas, como por variar se la longitud de los tallos, y hazerse las flores, y los frutos mayores, con otras particularidades de aquesta fuerte, à cada passo se engañen. Ni de otra causa resulta el error de aquellos, que fallamente escriuieron, algunas yeruas, conuiene à saber, la grama, el quinquéfolio, y la vngula caballina, carecer de flor, de fruto, y de tallo. Por esto los que muy a menudo, y en muchos lugares, contemplan las yeruas, alcançaran perfecta cognition dellas. Es tambien de notar, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blanco, y el negro, se conseruan por muchos años: y todas las otras, passados tres, non son mas de provecho. Las yeruas que estienen ramos, como el Cantueso, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Seripho, los Axenxios, el Hyssopo, y otras deste jaez, se deuen coger, quando estan de simiente llenas: las flores, antes que de si mesmas se caygan: los frutos, quando estuieren maduros: finalmente las simientes, en comenzando à secarse, antes que se derramen. Sacaremos el cumo de las yeruas y hojas, luego quando brotan los tallos. Para coger los liquores y lagrimas, es necessario sarjar los troncos, quando estan en vigor las plantas. Las rayzes, los liquores, y las cortezas, que queremos guardar, se tienen de coger al principio del caer de sus proprias hojas: y secarse cada cosa, siendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con poluo, ò lodo, deuen ser primero lavar con agua. Guardanse las flores, y las cosas de buen olor, en unos caxoncicos hechos de la madera de vn arbol llamado teja, bien secos. Algunas vezes se suelen emboluer en papeles, ò en hojas, para que se conseruen las simientes mejor. A la conseruation de las liquidas medicinas, materia mas espessa conuiene: como es la de la plata, la del vidrio, y tambien la del cuerno.

Guardanse así mismo en vasos de tierra cozida, con tal que no sean porosos. Entre los de madera suelen ser al proposito los que se hazen de box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros, que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro, se hazen, los vasos de cobre son conuenientes: así como los de estaño, para conseruar la grassa y los tuetanos.

A N N O =

## A N N O T A T I O N.

Ser del todo imposible, que puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni componer las, ni seguramente usar dellas, los que ignoran la natura y virtud de las simples, demuestra lo en muchos lugares Galeno, y tambien la vna razon lo amonesta. Porque así como no puede vn Grammatico formar ni entender la oration, sin tener primero muy perfecta noticia de los elementos y partes que la componen: de la mesma manera es imposible, al medico, fabricar alguna medicina compuesta, que sea util à la salud humana, ò usar congruamente ella, si en las simples, de las quales la compuesta resulta, no fuere muy docto, y exercitado: ultra que no se le puede recrecer mayor verguença ni vituperio à vn artifice, que ser hallado ignorante de los propios instrumentos de su arte. A lo qual por ventura dirán algunos, de los que dessean mas parecer, que ser medicos: los libros estan llenos de muchos y muy varios remedios: ordenados por los antiguos, contra todas enfermedades: los quales recibe, y aprueua el uso: por donde no cumple que en el tal negocio nos fatiguemos. Empero esta tan magra excusa, de su inexcusable ignorancia, les haze dignos de mayor odio, y muestra ser su desventura mas grande: pues en estos felicissimos tiempos, quando renacen todas las buenas artes y disciplinas, no se atreuen los desdichados ni aun à tentar, lo que aquellos honrrados viejos, en unos siglos incultos y barbarissimos, con tanta diligentia y sollicitud para nuestra conseruation procuraron.

Aliende desto, aun que liberalmente les concedamos, todas las medicinas compuestas, necessarias al uso comun, ser ya dispensadas de nuestros antepassados, toda via seran forçados à confessarme, que los capitales errores, que por culpa del Impressor à cada passo se hallan en las composiciones de los antiguos, podran ser conocidos y restaurados solamente de aquellos, que tuuieren perfecta cognition de los simples, y en ella cada dia se exercitaren. Propongamos, por no hablar sin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Auicenna, que hasta oy ha costado no pocas vidas: en la composition del qual, así como le preparan por todo el mundo, entre otros simples concurre la rayz de la Thapsia: la qual beuida, basta para matar los robustissimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados: como lo prouo muy à la clara con su gran daño en Roma la desdichada Turqueta, muger harto conocida en aquesta corte. Porque como estando los dias passados muy flaca de una fiebre continua, cierto medico de los mas eminentes la ordenasse la tal confectio, para corroborarla el estomago, y los vitales spiritus, al qual efecto es principalmente apropiada: luego la cuytadilla, en beuendola, como si houièr beuido algun regalgar, ò qualquier otro presentaneo veneno, con cient mil espasmos, vascas, y paroxismos, dando à su criador el anima, se despidio desta luz, no sin grande admiracion y espanto de algunos medicos que à la sazón allí nos hallamos presentes. Los quales al tercando despues entre nosotros mismos, que podria ser la ocasion de aquellos accidentes tan repentinos, y graves, resoluimonos en dar la causa del daño à la Thapsia: la qual, no obstante que en algunos casos desesperados, estando la virtud fuerte, la manda dar por la boca Dioscorides, para purgar los humores gruesos, y pertinaces, toda via de su natura es medicina tan corrosiua y vehemente, que (segun en el tratado de como conuiene redarguir los que fingen enfermedades, lo testifica Galeno) cierto lacayo astuto queriendo excusarse de no seguir à su señor en una jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna, y así se le vino luego à enconar, e hincharse toda como una bota: por donde facilmente impetro la quedada. Creyendo pues no caber en razon, que una cosa tan aguda y mordaz, que las partes exteriores irrita, e inflamma, fuese util para confortar las internas, sin comparation mas tiernas y delicadas, luego nos persuadimos hauer en la escriptura algun yerro: y así rebolviendo registros viejos, venimos à topar con vn manuscrito y carcomido exemplar, que descubrio Maestro Vincentio, excelente Boticario de Roma, y diligentissimo escudriñador de las cosas medicinales: en el qual por Thapsia, se leya Capsia, que (segun el estaua interpretado en la margen) queria dezir Cassia lignea, ò Canela, medicina muy cordial. Mirad pues en que peligro estan nuestras vidas, pendientes del aluedrio de algunos idiotas, que en lugar de remedio confortatiuo os dan muy eficaz ponçoña.

No quiero disimular otro mas pestifero error que el ya dicho, acerca de la mesma Canela: en el qual cada dia miserablemente tropiegan algunos de los medicos mas viejos, y mas autenticos, sin quererse jamas reducir al camino derecho y llano, aunque mas se le muestren: porque les parece que perderan autoridad, reputation, y credito, si hauiendo biuido en error tanto tiempo, y con tanto daño comun, vinieren à mudar opinion à la fin de sus dias: y cierto en parte son excusables. Llamaron así à la Canela, como al arbol que la produce comunmente Cassia los Griegos ancianos: de los quales no fue conocida la Cassia fistola laxatiua. Y por quanto muchas vezes alabaron unicamente entre otras cosas la corteza de la Cassia para facilitar el parto, entendiendo nuestra Canela ordinaria, que al tal efecto es muy util, vinieron despues los Barbaros de quien hablo, à dar à las que paren difficilmente, el poluo de la corteza de la Cassia fistola solutiua, el qual es constrictiua, y muy apto, para retener violentamente la criatura en el vientre, y hazer que jamas salga à luz: de

A 2

modo

Diamarg.  
cal.  
Thapsia.

Cassia.



modo que con el tal recipe solo, muchas vezes perpetrá juntamente dos homicidios, haziendo de la madre desventurada en triste atad de su genitura.

En estos pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infelicitados, que con hazer profesion de medicos, son tan ignorantes de la historia Medicinal, que si les preguntays del Myrabolano que es, os diran que cebolla albarana; y con todo esto los vereys andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de tropheos y despojos de los tristes que derribaron: en los quales, si bien los escudriñays debaxo de aquellas ropas, no hallareys sino desuerguença y atreuimiento, fundado en la demasiada credulidad de los populares, que à qualquiera que se les vende por medico, luego sin mas le creen, no hauiendo metira mas peligrosa en el vniuerso, ni que tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitante improbidad de los quales procede, que la Medicina, que en los tiempos passados solia imperar aun à los mesmos Emperadores, ande ya por el suelo tan vil, y tan abatida, que qualquiera hombre hõrrado se afrente d'exercitar la practica d'ellas, cuyos profesores eran celebrados antiguamente por immortales Dioses. En esto pues, en esto, querria yo que se desuelassen los Magistrados, y los Governadores de las Republicas, digo en conocer y reprimir aquellos lobos encarnicados, y sedientos de sangre humana, que disfrazados en trage de hombres, ordinariamente vñ por las calles, por las plazas, por las cortes y palacios de Principes, degollado à diestro y à siniestro, quantos se les para delante: en esto querria que se occupassen algunos ratos, como entienden en otras cosas, aunque necessarias à la Republica, toda via no de tanta importancia. Ansi que de los tales medicos no menos se deue huyr, que de la peñalencia: visto que de las confectiões y electuarios que no conocen, tan sin auelo os arrojan onças y libras, como si fuesen para echar en algibes. Mas d'esto, entre las otras felicidades suyas, se puede alabar nuestra España, que si en alguna parte los ay, ella cierto contiene en si muchos Medicos y Boticarios excellentissimos: los quales harian muy gran ventaja à todos los del mundo vniuerso, si con las otras gratias y virtudes que tienen, se diessen vn poco mas à la cognition de la materia Medicinal, como tengo grã confiãça, que de aqui adelante se daran brauamente à ella, pues veen muy bien quanto importa, y no son de linage de aquellos, que no solo carecen de doctrina tan singular, empero tãbien la tienen capital odio, y aun persiguen à los que hazen d'ella caudal, a las quales fieras solas van affectados mis tiros: pues aunque por su ceguedad y estupor se dena tener alguna cõpasiõ d'ellos, toda via por la cruel arrogancia, y soberuia, con que andan hinchados, se hazen aborrescer, y son odiosos al mundo. Tambien conuiene ultra lo suso dicho aduertir, que mientras podemos curar cõ medicinas simplicissimas el enfermo, deuemos siempre huyr las compuestas: pues con estas le curaremos mas costosamente: y con mayor peligro, que con aquellas: de las quales malamente podran vsar, los que no las conocen.

No quiero referir al presente, quantos adulterios, quantas falsedades y embustes, cada dia se hagan en las medicinas compuestas: en las quales aun en los muy exercitados à vezes se engañan, quanto mas los imperitos de la historia Medicinal. Por donde hallo ser muy loable vso el de algunas insignes ciudades de Francia, y de Italia, adonde no se dispensa jamás composition alguna para el vso de la Republica, sin primero los principales medicos hauer visto y examinado todas las medicinas simples que la componen, y sobre cada vna d'ellas dicho su parecer. El qual instituto tambien se guarda seueramente en València: adonde los boticarios son muy curiosos, y diligentes, que en ninguna otra parte de España. La mesma costumbre preualeció los tiempos passados en Roma, quando aquellos Augustos Emperadores tenia las riendas, y el gouerno del vniuerso. Por que no eran tan curiosos y sollicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conservar la sanidad de los subditos. Y ansi Galeno Protomedico que fue de Marco Aurelio el Philosopho, no haze fin de exaltar y subir al cielo, la bondad y grandexa de aquellos Cesares: los quales a sus propias costas y expensas, hazia venir de muy longinquas regiones, no tanto perlas y oro, como medicinas exquisitissimas, para componer los antidotos, y para que nada faltasse de lo necessario à la incolumidad de su pueblo.

Considerando pues el Diuino Dioscorides, quan manca fuesse la vida humana, sin la notitia particular de los simples, en los quales el era exercitadissimo, pareciõle ser bien, comunicarle al mudo su historia: y ansi procuró de nos la dexar muy perfecta en seys libros, visto que à ninguno de los que antes del fueron, ni de los de su hedad, le basto el animo à llevar al cabo esta empresa tan generosa. Para darnos pues summariamente à entender la varia experientia que tuuo, acerca de la cognition de los simples, dize que su vida siempre fue militar. Lo qual dado que parezca gran disparate, y en si nuestro no pequeña contradiccion, por quanto comunmente la gente de guerra, de ninguna cosa es menos sollicita, que de aquellas que son viles al bien publico, ni se occupa en procurar vida, ò salud, sino en derramar sangre humana: toda via deuemos considerar, que los Capitanes y hombres d'armas de aquellos tiempos, no se estã diez años en torno de vna villeta, como suelen los nuestros. Porque estonces, no hallandose tanta resistentia en las fuerças, quanto se halla agora, por razon del artilleria, mas se tardaua en llegar à las prouincias, y en verlas, que en conquistarlas: y ansi los que andauan en los exercitos, como siempre discurrissen de region en regiones, ni mas ni menos que los

Gitanos,

Gitanos facilmente podian conocer cada dia varias costumbres de gentes, diuersas constituciones de cielos, e infinitas differẽtias de plantas y minerales, en especial siẽdo à la tal inquisition inclinados, como lo fue sin duda Dioscorides: el qual alcanço mucho mayor gloria y fama por la profesion philosophica y literaria, que por la militar, dado que las letras no le embotaron la lança. De lo dicho se collige à la clara, quan util y necessaria sea la peregrinacion generalmente à todos los hombres. Lo qual Homero teniendo bien conocido, para darnos à entender vn Varon muy auisado y prudente qual era Vlysses, inuocò la musa en esta manera.

O Musa cuentame las perfecciones  
Del que despues de las Troyanas clades,  
Conocio las costumbres y ciudades  
De muchas gentes, y varias naciones. &c.

Mas à ninguno sirue tanto el peregrinar, como al medico: dado que muy pocos dellos son los que peregrinã: pues les parece que bastan tres ò quatro solecismos, ò barbarismos, que aprendieron en la vniuersidad mas vezina, con otras tantas receptas rancias, para irse corriendo sangre à hazer continua y capital guerra à la patria, como perros que en beuiendo del Nilo, bueluen luego rauando à morder quantos hombres encuentran. Estos pues son aquellos, de los quales blãphema Plinio, diziendo que aprenden à nuestra costa, y matando, sin hallarse vna ley, que castigue tan pernicioso ignorancia. Y cierto seria vn decreto muy util, y saluberrimo à la Republica, que ningun medico sũlido reziente y fresco de los estudios, pudieffe medicar en el reyno, sin primero hauerse ensayado seys ò siete años en tierras estrangeras y de enemigos, ò en algun hospital insigne: haziẽdo alli del arte medicinal mil prouenas: attento que primero que conozcan las cõplexiones y enfermedades, y los remedios dedicados à cada vna dellas, son forçados hazer dozientos mil desatinos: y ansi acontece, que quando al cabo de su vejez aciertan à dar vida ò salud à vn negro, ya tienen despachados de contadores, y puestos en cobro, quiero dezir en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hippocrates, que la experientia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad y valor del subiecto, que no es perro, ni gato, sino vn animal de tal suerte, que à todos los otros huella, y à solo Dios reconoce por superior. Porque del error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse liuianos inconuenientes: ansi como irreparables daños, del que en la medicinal se haze: entendido que si el medico por dar al enfermo salud, le quita totalmente la vida, offendele en tal manera, que no se puede jamás rehazer vn tan inestimable agrauio.

Dubdaron algunos excellentes Varones, sobre el tiempo en que escriuió la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resoluieron, en creer, que Plinio y el, homiesen sido contemporaneos, por parecerles que entrambos hizieron mention de Licinio Basso, y que le conocieron: aunque si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diuerso. Por donde no puedo dexar de maravillarme, que personas de gran leccion, doctrina, y auctoridad, se engañassen tan à la clara: siendo notorio à todos que Plinio, en quanto traher acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa, sino trasladar palabra por palabra, y literalmente à Dioscorides, que le fue anterior por lo menos ciente años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriuiendo en esta manera. Dioscorides Anazarbeo, medico, llamado el pecofo, por las pecas que tenia en el rostro, viuio con Cleopatra y Antonio, y escriuió. x x i i i i. libros medicinales, muy celebrados por el mundo vniuerso: &c. De manera que de tantos años, pocos mas ò menos, procedio à Plinio Dioscorides, de quantos consta, que Tito Vespasiano (debaxo del imperio del qual escriuió la historia natural Plinio) fue posterior à Cleopatra: la qual senecio sus dias en los primeros años de Augusto.

Conocemos tambien, que Dioscorides fue cõtinuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, ansi como Suidas nos da testimonio sufficientissimo dello, si consideraremos que Ario (al qual dedica estos commetarios) fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze solenne mention Plutarcho en la vida de Antonio, diziendo que despues de desbaratados Antonio y Cleopatra, Octauio entrò en Alexandria, razonando con Ario Philosopho, y lleuandole à la mano derecha. Dize mas aquel escriptor, que despues de hauer discursado el mesmo Augusto por la ciudad, entrò en cierto Gymnasio publico, y que alli desde vn pulpito, dixo à los ciudadanos Alexandrinos, y à todo el pueblo, que les perdonaua la culpa de la guerra passada, primeramente por amor de Alexandro Magno, fundador de aquella ciudad tan insigne: despues d' esto, por la grande hermosura, magnificencia, y magestad d'ella: y finalmete por respecto de Ario Philosopho (al qual dize q' eston ces señalo con el dedo, por quanto le tenia à su lado) mandandoles generalmente, que à la prudentia y sabiduria del solo, agradeciesen todos la vida y salud q' les daua. Fue por cierto no vulgar argumẽto del valor y auctoridad de aquel tan excellentes Philosopho, la honrra que Augusto le hizo, y el respecto grãde que alli le tuuo: empero no menor la opinion que del concibio el Diuino Dioscorides, pues le juzgo entre todos Dignissimo, à quien fuesse consagrada, y debaxo de cuyo esplendor y nombre, se derramasse por el mundo vniuerso, esta obra suya, tan util y necessaria al linage humano. Porque estonces los hombres doctos, dedicauan sus tra

A 3 bajos

Peregrina-  
cion.  
Homero:  
Vlysses.

Plinio.  
Licinio Bas-  
so.  
Lecanio Bas-  
so.

Suidas.  
Cleopatra.  
Antonio.  
Tito Vesp.  
Augusto.

Ario.  
Plutarcho.  
Octauio.

Alexãdria.



bajos ó à Principes Excellentes, ó à Varones en virtud y doctrina encumbrados: no à los idiotas ricos, y caudalosos, como hazen algunos escriptores de nuestros tiempos, que guiados de la cobdicia execrable, y pensando sacar algo dellos, suelen ofrecer à los puercos perlas, y à los ciegueros (como dicen) unguentos preciosos: de los quales en pago de su baxeza, las mas vezes quedan burlados. Porque como quierè por letras recibir merced y premio de aquellos, que las huyen como veneno, y las tienen capital odio.

Desatada aquella primera dubda, succede otra no liuitana dificultad, que es esta. Si Plinio fue posterior à Dioscorides, y tomo del todo lo medicinal que escriuio, como es posible que no le aya jamas citado, y esto hauiendo sido siempre de tan generosa natura, que aun de infinitos auctores baxos y obscuros hizo muchas vezes mencion, por hauerlos en alguna cosa imitado? Para satisfacer à la qual demanda, no se me ofrece que decir al presente otra cosa, sino que pudo ser, que en el tiempo de Plinio, aun no fuese bien conocido Dioscorides: y q sus obras discurriesen sin titulo, por las manos de doctas gentes, à manera de cartapacios: como cada dia se hallan libros excellentissimos, cuyos auctores se ignoran. La qual respuesta no pareciendo bastante para soltar el problema, seremos forçados à pronunciar, que Plinio y Dioscorides tomaron de algun tercero, como si digamos de Crateuas el Herbolario, ó de Andrcas el medico (de los quales hazen mencion entrambos) todo quanto escriuieron. Podria se tambien sospechar, que Plinio industriosamente bouiesse citado muchos auctores baxos y obscuros, y no à este, como hazen los que por encubrir un gran hurto, confiesan muchos hurtillos liuitanos: y esto deue bastar quanto à la profesion y antigüedad de Dioscorides. El qual, por tornar à nuestro instituto, entre otras cosas reprehende mucho la manera y orden del proceder, que en la description de los simples siguieron los otros medicos: à causa que unos dellos juntaron y confundieron las medicinas muy diferentes: y otros apartaron las semejantes. En los quales dos vitios cayeron por fuerza, todos los que en las decriptions usaron de Abecedarios. Porque como siguiessen el orden del A. B. C. muchas vezes eran forçados à recitar juntamente, y en un mismo lugar, la historia de algunas cosas de diuersas naturas, y qualidades: como si digamos, de las lechugas, y del lentisco, solo por ser debaxo de una letra mesma cõprehendidas: y otras el mismo estilo les constriuia, tratar en muy diuersos lugares, de las plantas de una mesma figura y fuerza, como de la endiua, y de la cicorea, por estar subiectas à diuersos caracteres. Por huir pues de tales inconuenientes Dioscorides, promete de seguir otro modo en la description de los simples, conuiene à saber, tratando juntamente, y en un mismo lugar, de las cosas entre si semejantes.

Empero primero que de principio al negocio, auisa à todos los que deste trabajo suyo quieren recibir fructo, que procuren coger cada cosa en su tiempo. Porque ansi como el animal, poco mas, ó menos, tiene sus limites dias, para en el vientre de su madre adquirir su perfection entera, antes de la fin de los quales, suele nacer ordinariamente flaco y enfermo: de la mesma suerte, cada planta que la tierra produce, y cada fructo q de la planta nace tiene su tiempo cierto, ansi para se engendrar, como para perfectiõarse: de modo que si antes de ser cumplido aquel termino, la tal cosa se coge ó arranca, no seruira tambien al efecto, para el qual fue producta: dado que algunas vezes aproueche para otros, como podemos decir del membrillo cogido antes de madurar, pues aun que es acerbo, es ingrato al gusto, restringe toda via el fluxo del vientre, y conforta notablemente el estomago.

Consignientemente amonesta, que la cosecha de cada cosa, miẽtras fuere posible, se haga en tiempo enxuto, y sereno: lo qual se funda en razon: porque la superflua humedad enflaquece y debilita mucho la virtud de las plantas, y es causa, que no se conseruen los fructos. De donde nace, que el vino de vendimia mojada suele ser muy mas floxo: y ansi no cõple echar le agua, por hauer trahido cõsigo harta en los cestos. Por esso los q quieren que se conserue, y que sea mas fuerte, y gallardo, antes que encierren el mosto, le cuezen en unas grades calderas: con la qual industria se resuelue todo lo aquoso. Tambien por el mismo respecto, qualquiera cosa que nace en altos, frios, ventosos, y enxutos mõtes: ansi planta como animal, en su qualidad y grado tiene mayor vigor, que la que crece en llanuras muy sombrías, y aquosas. Allende desto, segun el clima de las regiones, y la clemẽtia del año, suelen las mesmas plantas ser de mayor, ó menor virtud, y mas tardias, ó tempranas: y asimismo, que todo lo que en las Indias crece, no solo en la eficacia y grandezza, empero en la celeridad del crecer, haze muy gran ventaja, à quanto por aca nace. En el Cayro, y en Alexandria de Egipto, las vides, y las higueras, nunca pierden jamas las hojas. En cierta parte de la Feliz Arabia, suele cogerse la ceuada y el trigo dos y tres vezes al año. Empero para que nos causamos, buscando los exemplos tan lexos, pues en esta Alma Roma, todo el inuerno gozamos de rosas frescas, de flores de azahar, y jazmines, y finalmente suauissimas clauellinas: las quales flores, en las regiones frias, como son Danamarca, Escocia, e Inglaterra, ni aun en Verano, sino por gran milagro, se hallan.

Pues como sean grandes las diferencias que à cada passo se veen, no solamente entre unas plantas y otras, empero tambien entre las hecades de cada una particular, sin dubda el que quisiere ser perfecto en la cognitiõ de ellas, conuiene que ansi como un creciendo, las cõtemple cada hora diligentissimamente. Porque tal yerua cono-

ua conoçera en su iuuẽtud, que despues de crecida le pareçera otra muy diferente: y esto por variarse de dia en dia las hojas: como claramente se vee en el perexil, y mastuerzo, las quales yeruas, quando salen ternezicas de tierra, echan las hojelas redõdas: mas despues de crecidas, las tienen luengas, pitagüdas, y por toda su redondez almenadas: à imitation de los niños de teta, que nascen romos, y despues como van creciendo, se bueluen notablemente aguileños. Por donde no se deue nadie maravillar, si el que vio alguna planta tan solamente en su primer nascimiento, en la mesma ya crecida se engaña: pues ordinariamente acontece, que a penas conoçamos nuestros propios deudos y hermanos, quando hauiendose partido pequeños y niños, bueluen grandes, y muy barbados: en confirmatiõ de lo qual os quiero cõtara una gratiosa historia. Cierta cortesano muy honrrado y conocido de aquesta corte, quando las rebueltas del saco, se retiro hazia Napoles: y despues de partido, le impetraron todos sus beneficios, por un falso rumor que se derramo de su muerte. Pocos años despues, boluio à Roma, biuo, sano, y entero: mas no pudo persuadir que fuese el: de suerte que houo de litigar el cuytado mas de veynte años en Rota, y aun litiga oy dia, sobre prouar que es biuo, para tornar à entrar en la posesiõ de sus beneficios: y cõ todo esto, aunque mas lo jura, y protesta, no se lo quieren creer: de modo que se vee, y verà en trabajo. Quise traher este exemplo al proposito, para que cada uno entienda, que ansi las plantas, como los hombres, si se tienen perfectamente de conocer, jamas se deuen perder de vista: para la entera notitia y cognitiõ de las quales, ayuda infinito leer muy a menudo la historia, y contemplar la pintura de cada una de ellas: aun que sin dubda todo esto importa muy poco, y no basta, si juntamente no se exercita el hombre en las biuas, porque el que de hauer solamente leydo la historia de todas las yeruas, piensa ser herbolario, sin falta es como aquel pregonero, que à grandes gritos pregona las señales de algun fugitiuo esclauo, por la relacion que del le hizieron: dado que el mismo no le conoçe, aunque le tenga delante. A proueche tambien no poco para refrescar la memoria, tener las yeruas mesmas pegadas con cola en algunos cartones, como yo tengo infinitas exquisitas y raras: con la qual industria se conseruan en su figura y color muchos siglos, como si fuesen embalsamadas.

Lo de mas que en su prohemio trae Dioscorides, acerca de la sazõ, en que cada cosa coger se deue, y el modo de conseruarla, puesto que sea de si tan claro, que no requiera expositiõ, ni comentario, procurarẽ toda via de repetirlo, y fundarlo, à lo menos para extirpar las calumnias, que ni aun à este author tan excelente perdonan.

Dize pues, que las yeruas ramosas, para que puedan bien conseruarse, y en una necesidad con todas sus partes seruirnas, se deuen coger, quando estan de simiente llenas. Porque ansi como en las mugeres, la mas perfecta y robusta heda es aquella, en la qual conciben, y paren: ni mas ni menos de la generaciõ y nascimiento de las simientes, deuenos juzgar la fuerza y vigor en las plantas. Ansi mesmo quiere que se cojan las flores, quando estan en su perfection, que es despues que fueren salidas, y antes que de si mesmas se caygan, attẽto que si se dexan mas tiempo al Sol, aunque ajiadas à sus proprias madres, facilmente se resoluera su virtud, y se pararan muy marchitas.

Los fructos que se maduran con el calor del Sol, quiere que se cojan maduros: porque ay algunos que cõ su proprio calor natural, colgados, ó sobre pajas, por discurso de tiempo vienen a madurarse: como las seruas, y uesperas, y los melones de inuerno: los quales dexandose à la Solar discretiõ, vendrian mas presto à se corrodos, que à perfectiõnar. Tambien conuiene advertir, que quando tenemos intencion de restringir, y apretar con ellos, deuenos arrancar algo verdes los fructos. Las simientes, dize, que se deuen coger en comenzando a secar: porque si esperamos à que se sequen del todo, bolarãlas qualquier soplillo, aliende por estar tanto tiempo al Sol, toda su virtud se euapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes, affirma que es el Otoño, quando se caen ya las hojas. Y dado que muchos reclamen, diciendo que en el tal tiempo las rayzes estan sin fuerza por hauer dissipado todo su caudal y substancia, en la generaciõ de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes: y que à la primavera por el contrario, toda la virtud se encierra en las proprias rayzes, las quales estan llenas de humor, y muy grassas: y que por este respecto deue estonces cogerse: aunque (como digo) opponga las tales cosas, y con alguna apparentia arguyan, hallo toda via, que sus razones coxean. Porque como las rayzes tengan mas humor del que para si han menester, en la primavera: y ansi no puedan vencerle, ni digerirle: cierto si estonces las arrancamos, por la superflua, cruda, e indigesta humedad, en la qual el calor natural està como ahogado, y submerso, son de poco proueche, y no pueden bien conseruarse: de manera que subito vienen à corromperse: lo qual no acontece à las arrancadas por el Otoño: visto que de aquel humor tan copioso, emplearon y consumieron lo superfluo en la generaciõ de la planta, reseruandose para si todo lo necessario, muy curado y digesto: asi como las preñadas, que distribuyendo para mantener la ternezica criatura, concebida en el vientre, aquella porciõ de sangre, de la qual no tienen ellas necesidad para mantenerse, de otra muy mas pura y perfecta se reseruan llenas las venas. Saluo si no quereys porfiar, que las mugeres que paren, son de menor



virtud y fuerza, que las donzellas à las quales podríamos comparar justamente las rayzes que se cogen la prima uera entendido que tan difíciles y peligrosas son de guardar, como ellas: por quanto con el gran vicio y abundancia de humor, semejantemente se requiebran, y se corrompen todas. Empero en esto principalmente conocereys la fuerza, y el valor, de las rayzes cogidas por el Otoño, que si las dexais hasta la prima uera, tornã à producir otros ramos, y otras hojas, y flores: con tal que de pura vejez no sean ya caducas, ò carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curiosamente lauadas, y enxutas, si fueren delgadas y tiernas, deuen de secar à la sombra: porque el sol las cõsumiria luego toda su fuerza. Mas las gruesas y duras, aunque se dexen al sol, y al viento, no importa: pues por esso no perderan de su vigor vn quilate. Las quales para mejor secarse, deuen cortarse en ruedas, y despues de enhiladas colgarse. Empero conuiene advertir, que no entienda aqui de las rayzes sutiles como cabellos, y juntamete olorosas: qual es la espiga del Nardo, y otras deste jaz, las quales se deuen conseruar con su proprio lodo, porque si se lauassen, perderian mucho de su fuerza y olor.

Las flores no solamente deuen secarse à la sombra, empero en lugares templados: por que cõ mediano calor luego su virtud se euapora: la qual no suele durar mas de vn año. Las simientes por la mayor parte passado vn año se enrancian, y assi cobran cierto calor extraño, algun tanto mordicatio. Por esso, quando la tal mudança se siente, sera muy bien renouarlas. No solamete las hojas y flores, empero tambien las rayzes, y las simientes, despues de secas, deuen guardarse en caxones de madera enxuta y maciza, ò en vidriadas uasijas. Por que los herbolarios que piensan conseruarse bien aquestras cosas colgadas, engañanse à si, y à los otros. Si queremos conseruar bien los çumos (los quales se deuen exprimir de las yeruas, quando estan muy tiernos los tallos) deuenos primeramente clarificarlos, coziendolos hasta que desciendan todas las hezes: y despues colarlos y meterlos en alguna redoma de vidrio, echandoles encima vn poquito de azeyte, que del ayre exterior los desienda, y los guarde: por quanto se corrompen muy facilmente.

Estã en muchas partes destrucido Discorides, y assi lo parece estar en la fin de aqueste prohemio del primer libro: y tambien en aquel lugar donde dize, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blãco, y el negro se cõseruan por muchos años. Porque no es de creer, que vn hombre que tan diuinamente escriuio la historia de todos los simples, no houiesse notado lo que antes del nos recito el Docto Theophrasto, y lo que cada dia conocemos por la experientia: conuiene à saber, que si el Eleboro dura treynta años, el cardo alongo negro suele durar quarenta: y la centaurea mayor diez ò doze: y ciento el çumo del cogombrello amargo, llamado elaterio: el qual se ha visto perfectissimo de mas de dozientos años. Ansi que deuenos conjeturar, que aquel passo esta ceñonado, ò corrupto, como lo estan muchos otros: de los quales la mayor parte procuraremos restituyr, por medio de exemplares muy antiguos, y varios, que tenemos entre las manos.

Primeros pues que passemos mas adelante, deuenos cõsiderar, que assi como en todas las acciones, fortunas, y disposiciones humanas, ay ciertos escalones, ò grados, por los quales del vn extremo se viene al otro, ni mas ni menos en las qualidades de los simples medicinales, los mesmos grados se hallan, reducidos à numero quaternario. De suerte que diremos algunos dellos ser calientes, ò frios, o secos, o humidos, en el grado primero: otros en el segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el summo, y el mas alto de todos. Llamase caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta, quasi insensiblemente, assi como la que nos calienta à la clara con cierta moderacion, y templança, se dira en el orden segundo. Aquella se llamara caliente en el grado tercero, que con grande heruor, mas no extremadamente, nos escienta. Empero las que de tal suerte calientan el cuerpo humano, que le abrasan, y leñan sobre el ampollas: todas estas se atribuyen al quarto: la qual differentia se deue assi mesmo cõsiderar en los otros excessos. Porque llamaremos frios, en el grado primero, las medicinas que nos resfrían obscuramente: como en el segundo, las que à la clara, empero con gran templança, nos dan el tal refrigero. Son frias en el tercero, las que introduzen en nuestros cuerpos vna vehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que resfrlando quitan el sentido à los miembros. Llamase humidis en el grado primero todas aquellas cosas, que con vn suauo, benigno, y quasi spiritual lentor, humedecen el cuerpo: assi como en el segundo, las que mas notablemente, con su moderado humor, refocilan y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que la encharcan, en beuiendose en todos sus poros: y finalmente en el quarto, las que cõ su excessiua humidad, relaxan, corrompen, y hazen caer à pedaços, todos aquellos miembros, que en sus senos las recibieron. Semejantemente diremos secas en el grado primero, las que liuianamente enxuga el corezico de nuestros miembros: assi como en el segundo, las que con notable moderacion, dessecan el humor embeuido en los poros. Mas las que ya tienen fuerza de dessecar demasadamente la carne, aquellas se diran secas en el tercero: como en el quarto las que dessecando chupan el humido radice, de los huesos.

Empero para que aquesta orden mas perfectamente se entienda, sera bien proponer algunos exemplos. Digamos pues, q̄ la maçanilla es caliente en el grado primero: los marrubios en el segũdo: el abrotano en el tercero: y la Thapsia en el quarto. De la mesma manera, la ceuada es fria en el grado primero: en el segũdo la calabazã

la Mandragora en el tercero: assi como en el quarto el papauer. De otra parte la malua es humida en el primero: en el segũdo la verdolaga, y finalmente las lechugas en el tercero: por quanto ningũ simple se halla, que se pueda llamar humido perfectamente en el quarto grado: saluo sino queremos attribuyr aquel grado à la salma. Mas por la demasada fuerza que tiene de humedecer, y hazer caer à pedaços las partes, quando se traga. Ni mas ni menos diremos, que la maçanilla es seca en el grado primero: en el segundo el hinojo: los axenxios en el tercero: y la pimienta en el quarto: con los quales simples aqui recitados comparando todos los otros: podremos conocer poco mas ò menos, sus limitadas fuerzas, y facultades.

Assi mesmo conuiene entender, que cada grado y exceso d'estos, en si tiene gran latitud: segun la qual diremos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la ruda: otras exquisitamente en el medio, assi como la pimienta: y otras en la fin del, como el oropimente, y todas las medicinas extremadamente agudas y corrosiuas, haziendo en todos los otros grados y qualidades, el semeiate iuyzio: en lo qual no quiero al presente occuparme, por ser ello harto facil en si, y yo de la compendiofa breuedad amicissimo. Es tambien de notar, que algunas cosas son de si tan templadas, que à ningun exceso se inclinan, sino siempre estan en el fiel: como podemos dezir de la cera: la qual no se allega mas à vn extremo, que à otro, conseruando perpetuamente vna justa mediocridad de temperamento. Ni es ageno del presente negocio cõsiderar, que muchas cosas actualmente, y muchas potentiãl ò virtualmente, se dizen ser calientes, ò frias. Segun la qual differentia vna mesma cosa suele calentar y resfriar en tiempos diuersos, como lo haze el vino: el qual actualmte, quiero dezir, en beuiendole, nos resfría: y despues de alterado en el estomago, con su potentia y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lauays con ella, en el primer occurso os calienta: empero à la fin, con su fuerza natural, y propria, os resfría. De la mesma manera, todas las aguas saladas, sulphureas, y aluminosas, dado q̄ al parecer, y actualmente, son humidis, toda via segun su facultad y virtud, euidẽtemente dessecã. A qui conuiene advertir, que quando digo ser algunas cosas calientes, ò frias, ò humidis, ò secas, en el exceso quarto: no entiendo que son actualmente tales, sino solamente en potentia: visto que solos los elementos possen aque-las qualidades actualmente summas en el tal grado. Las qualidades pues actuales se juzgã y discernẽ mediãte el sentido del tacto: cuyo principal instrumento es el corezico interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos cõstituido. Porq̄ assi como el recto juez, no deue jamas inclinar à ninguno de los dos aduersarios, fino tener siempre igual la balança de la justitia: ni mas ni menos ordeno aquel summo, y prudentissimo Architecto nuestro, que la parte que haui de juzgar los excessos y exorbitãcias de todas las qualidades primas, fuese de todo exceso y alteration ajena, para que lo que à ella pareciese caliente, ò frio, ò humido, ò seco, actualmente fuese tenido por tal. Aunque para perfectamente juzgar lo seco, y lo humido, es menester al tacto darle la razon por acompaña. Porque como siempre el tacto, siguiendo solamente las apparentias, segun haze los juezes sin letras, juzgue todo lo duro ser seco: y por el contrario, todo lo blando ser humido: cierto en aque-las cosas que por algun accidente, y contra su propria natura, se ablandaron, ò endurecieron, suele ordinariamente engañar se, como en el cobre hundido, que la gran fuerza del calor derritio, y en el agua con la extrema frialdad buelta en yelo, cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran bachillera, pone distincion en las cosas: no confesando absolutamente, que todo lo duro sea seco: ni que todo lo blando sea humido: saluo quando lo vno y lo otro persevera en su proprio ser, y retiene un calor moderado: la qual distincion excluye todas aquellas cosas, que se ablandaron con demasado calor, ò con excessiuo frio se endurecieron: como el cobre derretido, y el agua tornada en yelo. De do concluyo, que solo el tacto, mientras no estuviere corrupto, basta para conocer las dos qualidades actiuas que son calor, y frialdad: empero que para discernir las passiuas (ansi llaman la sequedad y humidad) ha menester por consejera, y coadjuuadora la razon.

Las qualidades potẽtiales se conocen por los efectos, que con el tiempo en el cuerpo humano introduze: y tambien por las transmutaciones que hazer se vemos de vnas cosas en otras. Por la qual via juzgamos, que el azeyte, y todas las cosas grassas, aun q̄ en tocando resfrquen, toda via potencialmente son vn poco de fuego atento que echadas sobre las brasas, luego se conuertien en llama: y assi no osamos darlas à los febricitantes, de miedo que en las venas semejantemente se enciendan. Conocense tambien las qualidades potẽtiales de todas las medicinas, por los sabores q̄ en el gusto nos dexan: los quales de vna mezcla de las quatro qualidades primas son engendrados. De donde nace, que à los elemetos puros, y simplicissimos, ningun sabor se atribuye, por quanto cada vno dellos no consta sino de solas dos qualidades. Los sabores pues que nos alteran la lengua, son el Acerbo, el Austero, el Salado, el Amargo, el Agudo, el Agrio, el Dulce, y finalmente el Insulso y muy desgraciado. Llamamos sabor acerbo al aspero, que nos aprieta luego toda la boca, y nos haze muy gran dentera: qual se siente en la cascara de granada, y en las andrinitas de monte. Del acerbo difiere el austero, solamente por ser mas blando, y no apretar con tanta vehemencia de modo que diremos ser austero el membrillo. Salado sabor se dize, aquel que aun que algun tanto apriete, trae toda via y mun-



difica la lengua. Llama se communmente amargo, el que ya en corroer y mundificar es molesto. El que muerde y pica notablemente la lengua, si lo haze con excessiuo calor, se deue llamar agudo: como agrio y azedo, si con frialdad demasiada. De modo que se llamara la pimienta aguda, y el zumo de los limones agrio y azedo. El sabor que halaga y ablanda el paladar irritado, si lo haze dando contentamiento, y deleyte, se llama dulce: como grasso, si empalagando. Por el sabor insulso e insipido, entendemos el desfabrido, qual se siente en la calabaza.

Todas las medicinas estipticas (debaxo del qual nombre se comprehenden las acerbias, y las austeras) communmente son terrestres y frias. Las saladas, sin calentar ni resfriar a la clara dessecan brauamente y aprietan: por donde preseruan de corruptio. Las amargas son de natura terrestre, aui que tienen partes calientes, y muy subtiles. Las agudas son excessiuamente calientes, y tanto, que se comparan al fuego. Las agrias, o azedas, son frias y de subtiles partes: y a esta causa commodamente abren los opilados poros, y adelgazan los gruesos humores, en especial si demasiadamente no fueren frios: porque lo que hazen las agudas excitando calor, esso mesmo las agrias suelen hazer resfriando. Sõ calientes las dulces, empero no tanto que inflamen, o enciendan. Las quales con su moderado calor, digieren, abren, y blandamente relaxan. Todas las unctuosas y grassas, naturalmente son aereas y aquosas: y ansi humedecen, resueluen, y ablandan. Las que del todo son desfabridas, constan de partes frias y aquosas: por donde engruesan, aprietan, y finalmente engedran cierto estupor, o entorpecimiento, en los miembros tocados dellas. De los quales sabores algunos suelen algunas vezes mezclarse, ansi como las qualidades que los producen: attẽto que muchas cosas se hallan agudas juntamente y amargas: y algunas dulces y agudas.

No faltaron algunos, que del olor quisiesen juzgar la complexion y virtud de las medicinas: los quales a la uerdad se enganaron. Porque no todo lo que huele bien, es caliente: ni todo lo caliente derrama de si buen olor. Tampoco es todo lo hidiondo caliente: ni todo lo caliente hidiondo. Menos todo lo que huele mal es frio: ni todo lo frio huele mal. Visto que ansi de las cosas frias, como de las calientes, unas son odoriferas: otras hidiondas, y abominables: y otras finalmente desuadas de olor. Por las quales razones tambien se excluyen, los q̄ de las colores quieren cõesturar la temperatura y facultad de los simples. Ansi que la doctrina de los sabores, es mucho mas rational, y mas cierta, dado que a las vezes suele ser peligrosa. Por donde siempre la mona, como astuta vieja y trincada, en dando la alguna cosa, lo primero que haze, es mirarla de hito en hito: lo segundo olerla, y lo ultimo de todo, gustarla muy delicadamente: aun que ni por todas estas cautelas dexan de hazer la mil burlas, alas vezes dandola soliman a comer embuelto en bigos, o en passas.

Ayudado pues de aqueſtas vniuersales reglas, o amigo Lector, podras sin dificultad conocer, en llegãdo la medicina a la boca, de que virtud y qualidad sea dotada: y esto, en confirmation de la particular historia, q̄ sobre cada simple te propone Dioscorides: la qual ya es tiempo que interpretemos.

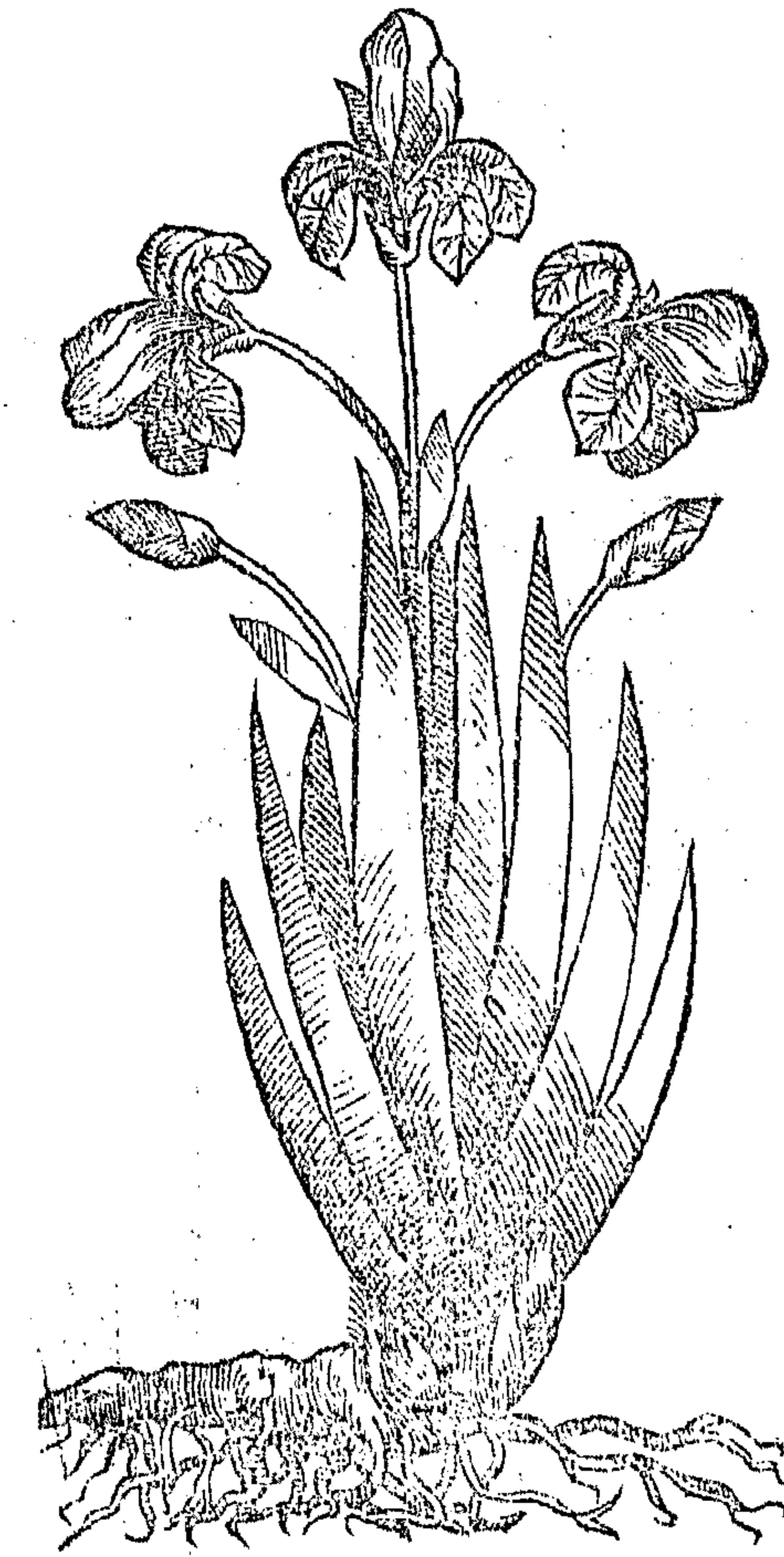
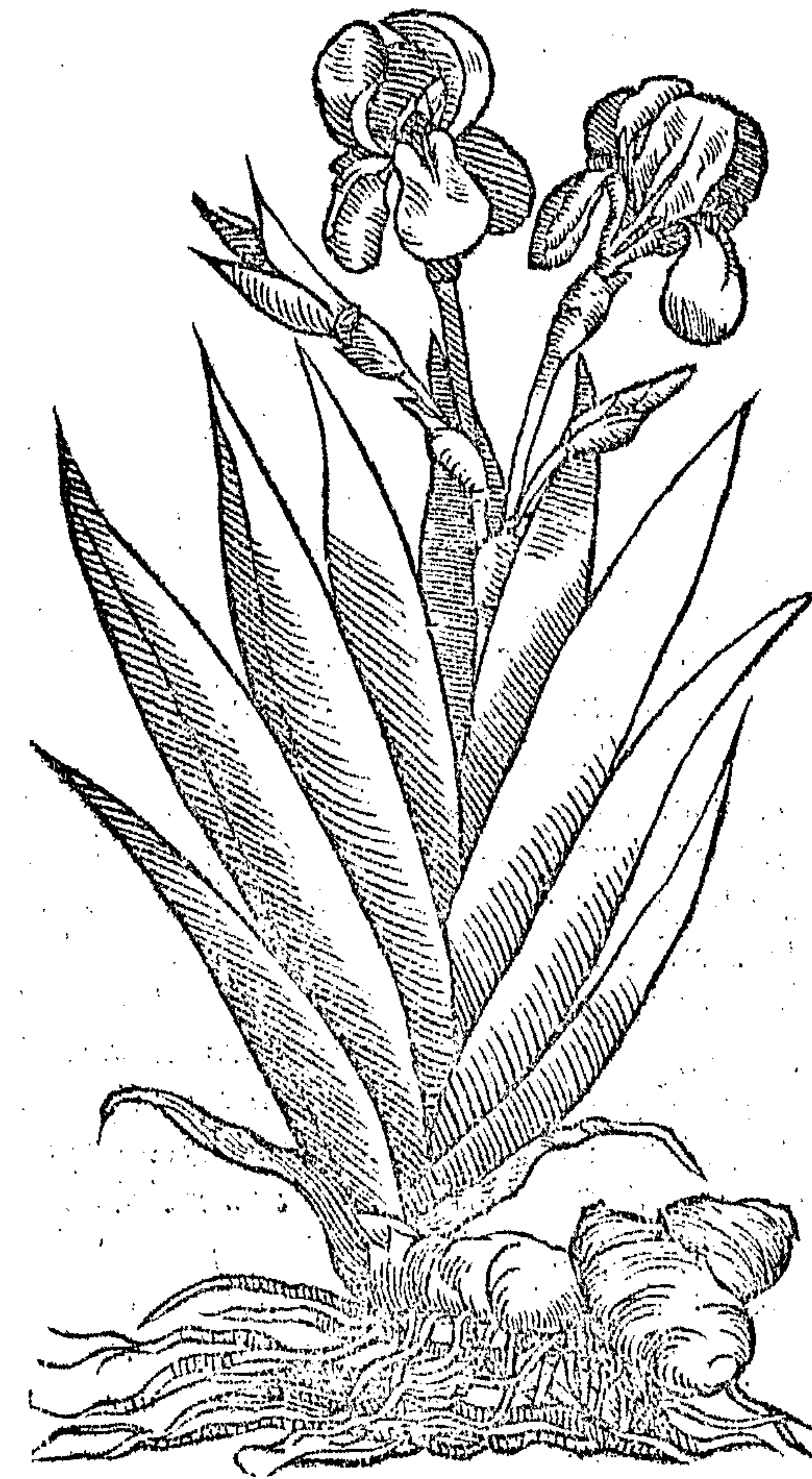
De la

## Ilustrado por el Doct. Lag.

II

IRIS DOMESTICA.

IRIS SYLVESTRIS.



De la Iris.

Cap. I.

Llamase ansi la Iris, por las semejanzas que tiene con el arco celeste. Produce las hojas como las del gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas vitiosas. Sus flores nãcen de diuersas partes del tallo, distantes y igualmente unas de otras: las quales son algun tanto enarcadas, y de vario color. \* Porque manifestamẽte se muestran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules: por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del ciclo. Tiene las rayzes por yguales trechos nudosas, maciças, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deuen fẽcarfe a la sombra: y despues enhiladas guardarse. Crece la mejor Iris en Esclauonia, y en Macedonia: y entre estas se haze mas estima de aquella, que tiene la rayz maciça, corta, dura, algun tanto ruuia, de suauissimo y purissimo olor, \* hiruyente al gulto, que no huele al moho, y que haze esternudar, quando la muelen. La segũda en virtud es aquella, que fuele venir de Africa, blanca juntamente y amarga. Todas en la vejez se carcomen, empero estonces se bueluen mas olorosas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores gruesos: y en especial aquellos del pecho, que dificilmente se arrancan, por donde firuen mucho a la tosse. Purgan la flema gruesa, y la colera, beuidas al peso de siete drammas con aguamiel. Prouocan sueño, mueuen lagrymas, y sanan los torcijones de tripas. Beuidas con vinagre, socorren a los mordidos de las serpientes, deshazen el baço, valen contra el espasmo, mitigan los frios y temblores paroxifmales, y finalmente son viles a los que de vn continuo fluxo de sperma se desſinan. Beuidas con vino, prouocan a las mugeres el menſtruo. Del cozimiento luyo se hazen fomentaciones muy conuenientes, para molificar, y desopilar la madre: y clysteres aptos contra el dolor de la sciatica, el qual tambien hinche de carne las fistolas, y cauernosas llagas. Las rayzes vn-tadas con miel, y metidas a manera de calas dentro de la natura de la muger, atrañen el parto. Cozidas y aplicadas en forma de emplastro, molifican los lamparones: y qualquiera otra du-

\* Leesẽ en todos los Codices Griegos, η̄ = γαλακτωδ., η̄ = χερσιν, η̄ = σου κ̄αι ρ̄δ̄ λευκ̄η κ̄αι ρ̄δ̄ χερσιν.  
\* El Cod. antiguo tiene κ̄αι γ̄αλακτωδ̄.

rcza



reza antigua. El poluo d'ellas hinche la concauidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerza de las mundificar, y de cubrir los huesos desnudos de carne. Aplicase commodifsimamente con vinagre, y azeite rosado, contra el dolor de cabeza. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada portion de miel, quita notablemente las pecas, y las manchas que caufo el Sol en el rostro. Mezcla se con los supositorios, con los molificatiuos emplastros, y con las medicinas que mitigan todo cansantio. En summa las rayzes de la Iris, vniuersalmente son vtils para infinitas cosas.

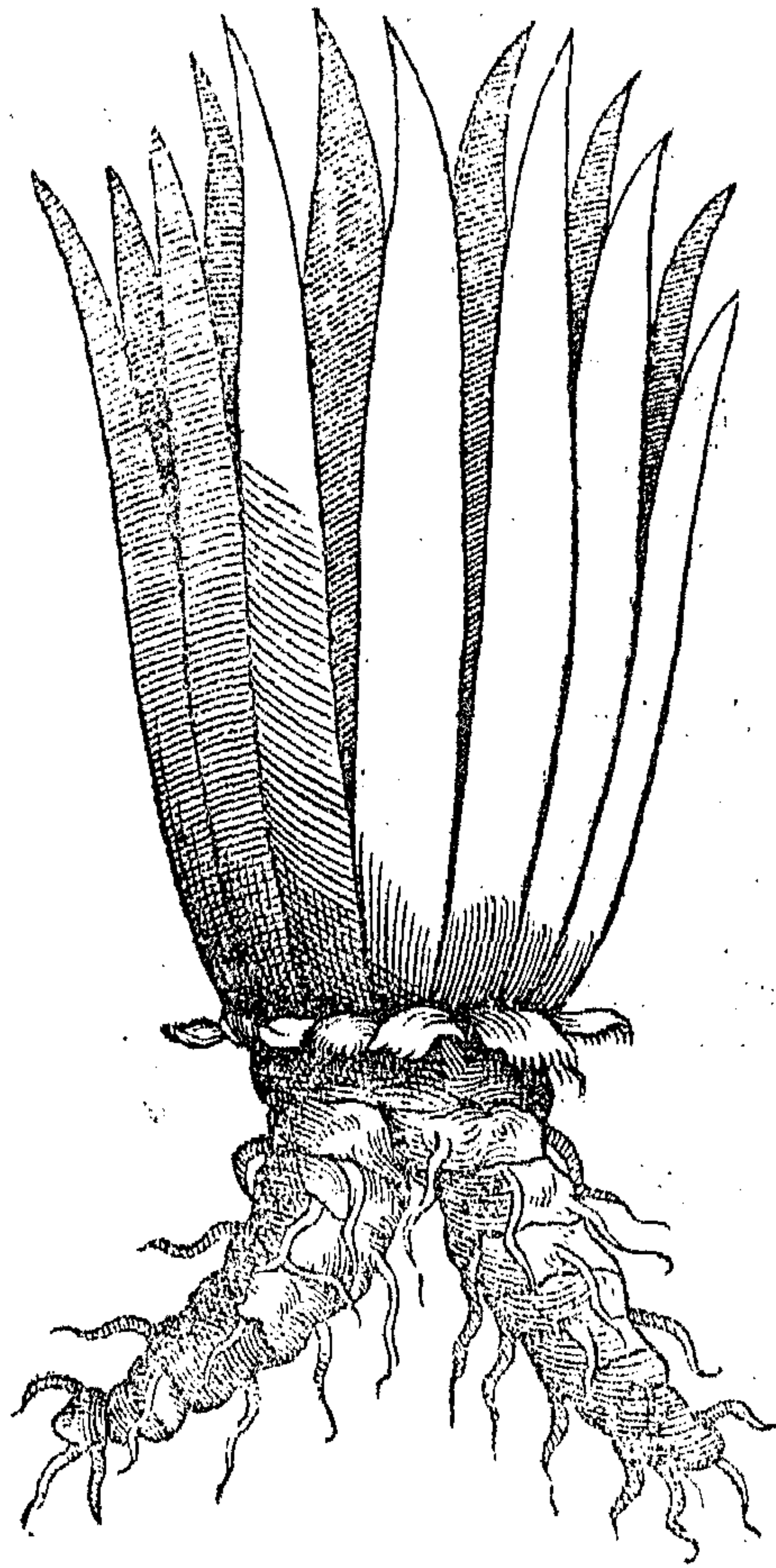
MOMBRES

Grieg. Iris. Lat. Iris. Arabico. Aierfa. Barbaro. Ireos, y Lillium caeleste. Castellano. Lirio Cardeno. Catalã. Bruyot, y Lirri blau. Port. Lirio de cor de ceo. Frances. es Flambes. Italiano. Giglio azuro. Tudesco. Blaum gilgen.

ANNO-TION.

**L**A Iris, llamada en nuestro vulgar Español Lirio Cardeno, produce las hojas semejantes a las del Gladiolo, que es una cierta espadaña pequeña, la qual tiene sus hojas cortas, y puntiagudas, a manera de esto: que florece en la Prima Vera la Iris, y trabese de la regio Illyrica, llamada en nuestros tiempos Esclauonia, su rayz copiosamente a Venetia: la qual miétras mas bermeja, es muy mas estimada. Su virtud se cree ser caliente y seca en la fin del grado segundo: de suerte que quasi toca al tercero. Halla se la Iris hortense, y saluage, a cada passo en Italia, y principalmente en Pisa, y Florencia. Halla se tambien gran copia d'ella en España, encima de los muros, y por los edificios ruynados: y dado que la que nace por estas partes, no corresponde en todo a la que nos pinta Dioscorides, toda via quanto a la fuerza y virtud, no deue nada a la Illyrica, ó Esclauona: por que no solamente la seca muestra todos los efectos arriba dichos, empero tambien la verde suele muchas vezes hazer milagros: el çumo de la qual dado a beuer a un hydropico en cantidad de una onça, por espacio de algunos dias, le purga toda el agua del vientre, y a la fin le deshincha, y le sana. Tiene mas vltra las gratias dichas, la rayz de la Iris, que maxcada en ayunas, encubre el efecto y corrupto anhelito. Su çumo soruido por las narizes, purga maravillosamente el cerebro. Es verdad que tragado suele ser dañoso al estomago: y por esso quando se da por la boca, le mezclá con agua miel: y cõ vn poco de spica nardi. El poluo de la Iris seca, mezclado con los resolutiuos emplastros, les acreciéta su fuerza. Solamente nos describe Dioscorides una especie de Iris: conuene a saber, la Cardena: sin la qual se halla otra blanca en algunos lugares, como se puede ver aun oy dia en Roma, en el trañsterino jardin del Cardenal de Viseo. Halla se tambien otra roxa: diuersa solamente en el color, de las otras. La qual variedad de colores que las especies entre si tienen, no es causa q' la Iris se llame ansi, sino la q' se contempla en aq'lla ceja, o perfil, que enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamado nuestra Europa Theophrasto, dize que sacada la Iris, no nace en ella cosa que en los olorosos vnguetos meter se pueda: y en esto haze muy gran de agrauio al Cypero, a la Baccharis, a la Galanga, y a otras muchas rayzes de olor aromatico, y agradable, que crecen por estas partes. La Iris haze al pie de su flor una menudica simiente, la qual pocas vezes se siebra, por ser la rayz de su natura ta viuaz y durable, que puede lleuar se quinientas leguas entera, y apta para se transponer, vltra que la plata engendrada de la simiente, no tiene tanta fuerza. Siépre que hallaremos Iris, ó Ireos, en las composiciones medicinales, deuenos entender su rayz la qual se usurpó el nombre de toda la planta, siendo la principal parte d'ella: y lo mesmo conuene entender del Acoro, el qual nos pinta ya tras ella Dioscorides.

ACORVM.



Del Acoro.

Cap. II.

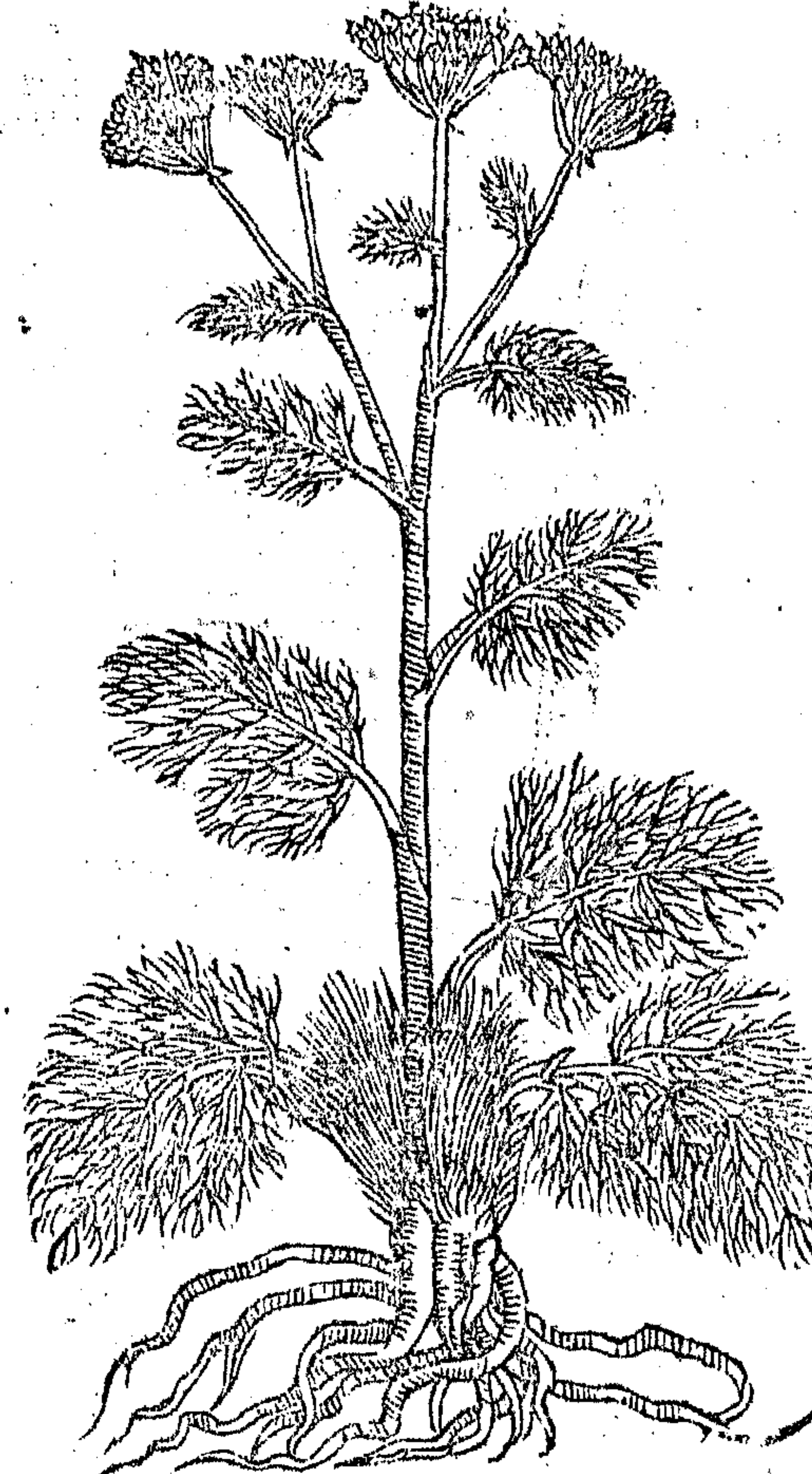
**E**L Acoro produce las hojas como aquellas del Lirio Cardeno: dado que mas angostas: y las rayzes tambien semejantes, aunque entricadas, y no derechas hazia la regio inferior, fino al follayo eparzidas por la haz de la tierra: las quales tambien son por ciertos trechos nudosas

dosas, blanquezinas, agudas al gusto, y de olor no insuaue. El mejor Acoro de todos es el macico, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor: qual es el que en Colchide, y en Galatia, tiene por nombre Asplenio. La rayz del Acoro tiene fuerza de calentar. El coziamiento d' ella beuido, prouoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y de hígado: sana los torcijones del vientre, las rupturas de neruios, y los espasmos: cõsue el baço crecido: cura el estilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de si ponçõña. Administrase commodamente a manera de baño, ansi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El çumo exprimido de las rayzes, resuelue todas las nuues, y clarifica la vista. Mezcla se la rayz vtilmente en las medicinas apropiadas contra veneno.

Gr. Acoro. L. Acorum. Ar. Vage. Cast. y Port. Acoro. Fr. Flambe bastarde. It. Acoro. Tud. Geel Schuertel.

**S**i conferimos el vulgar calamo aromatico, del qual oy vsan los boticarios, con esta description de Dioscorides, hallaremos que es el Acoro verdadero: porque tiene las rayzes ni mas ni menos q' la Iris, nudosas, blanquezinas, odoríferas, y (como dize Galeno) algun tanto amargas. Las hojas tambien, que alguna vez vienen secas a Venetia juntamente con las rayzes, parecen las de la mesma Iris. A liende desto, a questa vulgar rayz, que por el calamo aromatico se administra, crece abundantissimamente en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio, que se trahia el perfectissimo Acoro. Ansi que hasta agora han buuido en gran ceguedad y error, todos los boticarios, por el Calamo Aromatico, (el qual no es rayz, sino caña) usurpando el Acoro natural y legitimo, que aqui nos propone Dioscorides. No faltan algunos escritores de nuestros tiempos, que nos quieran dar a entender, que el Acoro, y la Galanga son una mesma cosa. Lo qual conoceran ser falso,

MEV.



Del Meu.

Cap. III.

**D**el Meu llamado Athamantico, nace gran cantidad en España, y en Macedonia. La qual yerua en hojas y tallo es semejate al Eneldo, aun que mas gruessa. Alçase de tierra dos çodos, y esparce al derecho, y al traues, ciertas rayzes luengas, subtiles, odoríferas, & hiruientes al gusto

MOMBRES  
ANNO-TION.

los que leyeren en Serapion, fidelissimo interprete de Dioscorides, dos capitulos diferentes. vno de la Galanga, y otro proprio del Acoro: vltra que la color, y el sabor, tambien muestra la diferencia. Por que si bien notamos, la galanga no es blanquezina, sino roxa por todas partes: ni se discierne en ella aquel amargor, que Galeno atribuye al Acoro. Esta da via la Galanga se mejante algun tanto al Abdio, ansi por los muchos nudos que tiene, como por ser aromatica, y de natura caliente y seca en el mesmo grado: quiero dezir, en el tertio: aunque parecc algo mas hiruiete, y mordaz al gusto. La Galanga es amica del estomago, cõforta mucho la digestion, y vale cõtra los dolores de yjada, procedentes de causas frias. Beuida cõ vino blanco, resuelue los reguedos azedos, corrige el anhelito insecto, y desperta la virtud genital. Suelen algunos falsarios, para contrahazer la, torcer la rayz del Cypero, y torcida echar la en remojo dentro de vinagre fortissimo con pimienta: y despues de seca vender la por la Galanga. Mas conocerase el engañio ruyendola: por que rayada vna vez la corteza, en la substancia de la sophisticada, no se siete agudeza, ni sabor de Galanga. Halla se la Galanga en algunas partes de Italia, y primo palmete en Apulia. Difiere el Acoro de la Iris, porq' haze mas luengas, y mas puntiagudas las hojas: y las flores de color amarillo. El Acoro que ordinariamente nos administran en las boticas, es vna suerte de Iris, que haze la flor amarilla, y crece por las lagunas: cuya rayz carece de olor, y al gusto se muestra muy desfabrida: por donde parece ser de facultad fria. Calienta y desseca el legitimo Acoro en el orden tercero.

Galanga.



al gusto: las quales cozidas en agua, ò sin cozerse majadas, y beuidas con vino, son vtils contra la opilació de la vexiga y de los riñones, y cótra toda dificultad de orina. Extirpan tambien todas las ventosidades de estomago, mitigan los torcijones del vientre, y firuen contra la suffocation de la madre, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra los humores q̄ de la cabeça destilan al pecho, dando se majadas, y mezcladas con miel, a manera de lamedor. De mas d' esto, prouocan el menstuo, à las mugeres q̄ se sentaren sobre su coziemiêto caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vedija à los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas à beuer en mayor cantidad de la que conuiene, caufan dolor de cabeça.

NOMBRES Gr. Μέση. L. Meum. Barb. Meu. y Anethum syluestre. Ar. Mu. Caf. Pinillo oloroso. Cat. Siltra. Port. Endiaço; y pinillo de cheyro. It. Meo. Tud. Eber vvttz.

ANNO TION. EL Meu se halla en gran cantidad por toda la campaña de Roma. Nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas à Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el segundo deseca: por donde se administra vtilmente contra las dificultades de orina. Plinio le hizo semejante al Anis, así en las hojas, como en los tallos, apartandò se de la real quidentia. La causa del qual error pudo ser la semejança de aquestos dos nombres Griegos, μέση y άνίδιον.

Del Cypero.

Cap. III.

EL Cypero llamado tambien Erysispectro, así como el Alpalato, tiene las hojas semejantes à las del puerro, empero mas luengas, y mas subtiles, y el tallo alto de vn codo, y à las vezes mayor, y esquinado como el del junco odorifero: en la cumbre del qual, salen vnas ho-

juelas menudas, juntamente có la simiente. Sus rayzes (de las quales vsar solemos en casos medicinales) se tocan vnas à otras, y se parecen à ciertas azeytunicas luengas, ò son verdaderamente redondas, negras y odoríferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultiuados, y à dos y tres dedos de la tierra. Tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy pesada, la maciza, la gruesa, la difícil en romper se, y finalmente la que en si es aspera, y olorosa có alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, la de Syria, y la que viene de las Cicladas islas. Tiene la rayz del Cypero fuerza de calentar, de abrir, y de prouocar la orina, por donde contra la piedra, y contra la hydropelia fuele beuer se vtilmente. Beuese no con menor successo contra las puncturas del alacran. Cozida y aplicada caliente como fomentation, cura la frialdad y opilation de la madre, y haze venir el menstuo. Su poluo tiene admirable virtud en sanar las llagas corrosiuas q̄ en la boca se engendran. Mezclase commodamente en los molificatiuos y calientes emplastros, y en aquellos vnguentos à los quales queremos dar cuerpo. Dize se que en la India nace otra especie de Cypero, semejante al gengibre: la qual maxcada es amarga al gusto, y tiene como açafrañ. Esta, segun es fama, si se aplica en forma de emplastro, haze luego caer los pelos.

gengibre e dorat.

NOMBRES Gr. Κωνίσιος. L. Ciperus; fucus quadratus. Ar. Sahe- rade; Shad. Caf. Iuncla olorosa. Cat. Iunça. Port. Iunça cheyrofa. It. Cypero. Fr. Souchet. Tud. VVilder galgan.

ANNO TION. D E los escriptores Latinos, vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque vnas vezes produce quadrado el tallo: y otras con tres esquinas. Lo qual entendiendo Dioscorides, para comprehender estas dos figuras y differentias debaxo de vn mismo nombre, le atribuyò el tallo esquinado, que puede ser quadrangulo, y triangular. Es pues aquella primera especie de Cypero, cuyas rayzes se parecen



CYPERVS

parecen mucho a las azeytunicas: muy conosciadas y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra, que haze las rayzes sin comparacion mas luengas: y de aquesta cresce increyble copia junto à Paris, adonde ordinariamente se trahen à vender por las calles: à causa que las Damisellas Franceses no tienen otro ambar, ò almizque, sino el poluo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Tráhe se el mas oloroso Cypero, de Syria, y de Alexandria. La segunda especie de Cypero, que (segun recita Dioscorides) suele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ser aquella rayz amarilla, que en las boticas se dize Curcuma: y parece que lleua camino: por quanto se semeja al gengibre, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, buelue se de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conuiene aduertir, que la Curcuma de Serapion, no es esta, sino la Chelidonia que describe Dioscorides. Algunos llaman Cypero con. i. al Gladiolo: y Cypero con. e. al junco esquinado: así como à su rayz, quando es luenga, Cyperida. Calienta y deseca sin alguna mordicacion las rayzes de la vna y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no diffieren quanto à las hojas, dado que en las rayzes diffieren. Halla se otra especie de Cypero así en el junco: como en la flor, muy semejante à las dichas: cuya rayz en Valentia se llama Chuse, y juncia auellanada en Castilla, por parescer se en figura, y en sabor, a las auellanas mondadas: la qual comida, enxuga y conforta el estomago.

Curcuma.

Del Cardamomo.

Cap. V.

EL perfectissimo Cardamomo es aquel, que se trahen de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro: aunque cresce así mismo en la India, y tambien en Arabia. Deue se de escoger el lleno, el macizo, y el duro y fuerte al romperse: porque el que no fuere tal, tienese por galdado, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el cerebro, y al gusto es agudo, y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerza de calentar, y beuido con agua, vale contra la gota coral, contra la sciatica, contra la tosse, contra la perlesia, contra las rupturas y espasmos de neruios, contra los torcijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrices. Empero beuido con vino, es muy apropiado al mal de riñones, à la dificultad de orinar, y a los heridos del Scorpion, ò de otras fieras que arrojan de si pongoña. Beuida vna drama del Cardamomo, con la corteza de la rayz del Laurel, deshaze la piedra. Aplicado en forma de vnction con vinagre, sana la sarna. Mezclase en los vnguentos para que les de cuerpo.

Griego, Καρδάμωμον. Lat. Cardamomo. Ar. Cordumeni. Bar. Granum Paradisi, y Meleguera. Castellano. Grana de Paraylo.

NOMBRES

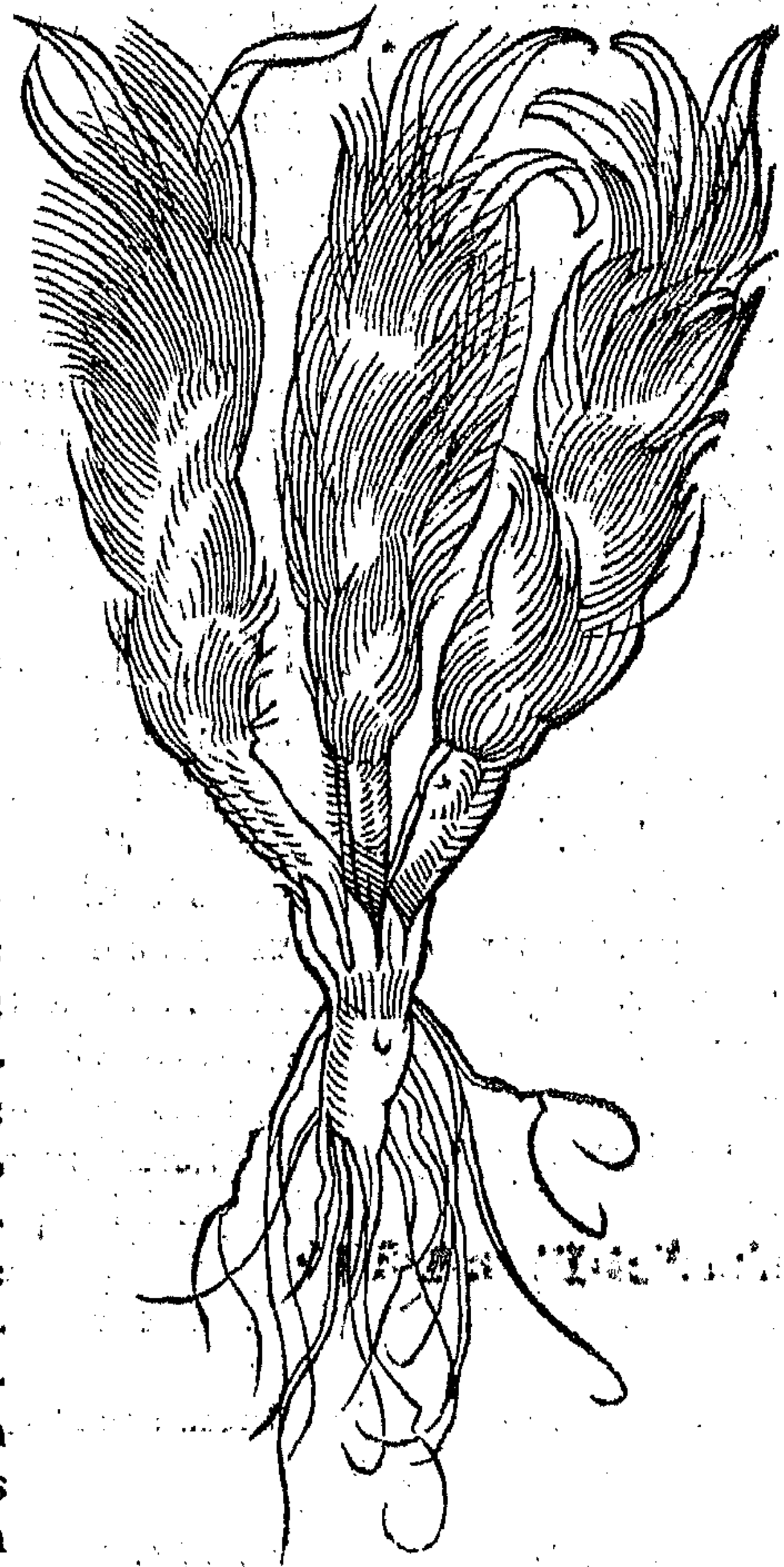
Ordinariamente se muestran en las boticas tres especies de Cardamomo: vna de las quales se llama Cardamomo mayor: otra Cardamomo menor: y otra sin almente Nigella. Son todas muy aromaticas, mordaces, y hiruientes al gusto. El Cardamomo mayor se parece al Fenogreco algun tanto, saluo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aun que corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina: la qual no diffiere de la Nigella negra, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, que la primera llamada vulgarmente Meleguera, y grano de Paraylo, sea el Cardamomo, que aqui describe Dioscorides: ni hallo razon alguna que me fuerce à creer lo contrario: visto que, si bien miramos, aquella es vna simiente dura, y tanto, que para romper la, es menester apretar los dientes. De mas desto, la fresca es harto llena y maciza: offende con su fuerte olor el cerebro, quando se maxca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, con agudeza y heruor muy grande. Iuntanse con estas señales, los admirables efectos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrices que suelen engendrar se en el vientre, à manera de pepitas de calabaga. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de Paraylo suele venir de Armenia por la mayor parte à Venetia, dode residiendo yo el año de 1548. conuense con vn Ragusco que venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, trahia gran cantidad del vn Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, que esta grana del Paraylo, era el Cardamomo hortense: y que la otra llamada Cardamomo menor: se tenia por el saluage: empero que faltando el vno, podia seguramente administrar se el otro, para los mismos efectos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad, mezclan muy profundas tinieblas: aunque Auicena parece que atina mas que los otros: por que dize que el Cardamomo mayor, se parece à los garuanços negros: y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la experiencia. No faltaron algunos escriptores de nuestros tiempos, que por el Cardamomo de Serapion y de los otros Arabes, entendiesen el Siliquastro, llamado por otro nombre Siliquastro, pimienta de la India.

ANNO TION.

Del Nar-



**H**allasé dos especies de Nardo: la vna de las quales se llama Indica, y la otra Syriaca: no por que en estas regiones se halle, sino porque del monte adonde cada vna crece, vna parte mira hazia la Syria, y otra hazia las Indias. Aquel Nardo Syriaco se tiene por excelente, que es fresco, liuiano, muy cabelludo, ruuio, oloroso, que da de si vn olor qual el Cypero, que es corto d'espiga, y amargo al gusto, que desseca la lengua, y cõserua largo tiempo la suauidad de su olor. Entre los Nardos Indicos, ay vno que se llama Gãgitis, por respeto del Rio Ganges, que passã junto à vnã montaña, en la qual crece: y aquesta especie, à causa de la mucha humedad d'el lugar, es de menor virtud: aunque nasce mas alta, y de vna sola rayz produze muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos, entricadas, y de grauissimo olor. Mas la que nasce bien arriba en el monte, se muestra mas olorosa, tiene corta la espiga, es vezina en el olor al Cypero, y posee todas las otras gracias, que dimos à la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar à do nasce: la qual auiaque harto pequeña en si, toda via las espigas produze grandes, y el tallo mas blanco. De mas desto, hiede mucho al cabruno, y ansi deue de repro...



parte. Suelen la vna confundida: mas conose luego el engaño, por la blancura y encogimiento de las espigas, y porq̃ en ellas no se parece algun \* vello. Adulteran la tambien para hazerla ser mas maciza, y pesada, rociandola con alcohol des hecho en agua, ò en vino de datiles. \* Quando quisieremos aprouecharnos del Nardo, conuene limpiar bien sus rayzes de todo el lodo, que à ellas estuviere apagado: el poluo del qual cernido, es vtil para limpiar las manos. Todas las especies del Nardo tienen virtud de calentar y enxugar, y assi mismo de prouocar la orina, beuidas restriñen el vientre, y aplicadas por baxo, atajan aquellas materias ò flores blancas, que colar suelen de las mugeres. Si se beuen con agua fria, valen contra el hastio, contra las mordiciones de estomago, contra las inflammaciones, contra las enfermedades del higado, contra la icteria, y contra el mal de riñones. Administrado por baxo su cozimiento como fomentation, ò baño, sana la inflammation de la madre. Aliende d'esto sirve el Nardo \* à las palpebras lagañosas, y humidadas en extremo, y aun aprieta las pestañas, y haze las venir mas espessas. Echase commodamente en poluo, sobre los cuerpos demasiadamente humidos. Mezclase en las medicinas contra poncoña. Molido y hecho pastillas con vino, se guarda en vasos de tierra nueuos, mas no empegados, para medicinas de ojos.

**NOMBRES** Griego. Nardos. La Nardus. Ar. Sumbel. Bar. Spica Nardi. Castella. y Port. Espica Nardi. Cat. Espic. nart. Ita. Spigo. Nardi. Fran. Spic de oaltre mer. Tud. Spiken Nardi.

**ANNO-**  
**TION.** **E**L Nardo que ordinariamente nos muestran en las boticas, viene de Syria, y llamase Spica Nardi, no porq̃ sea espiga, sino por que parece ser lo, aunque verdaderaemete es rayz. A lo qual no cõtradize Dioscorides quando afirma, q̃ el Nardo Indico de vna sola rayz, produze muchas espigas: porque alli por espigas entien= de unos como cogollos, que nascen no de hoja, ò de tallo, sino de la misma rayz à la qual debaxo de tierra sirven de cabellera, y aun son la principal parte, y la mas util della. De mas d'esto, abiertamente nos ordena Dioscorides, que si queremos aprouecharnos del Nardo, limpiemos sus rayzes del lodo: lo qual sin dubda no amonestara, si en ellas no consistiera la principal facultad y fuerza. No faltan escriptores algunos, que tambien llaman Nardo al Espiego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lauandula, dado que en ninguna otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente y seca. Empero conuene aduertir, que

\*Leese enel Griego. καὶ μὴ ἐξ οὐραίου ἔσονται. \*Leese enel Griego. ἐπὶ τῆς ἑρίνης.

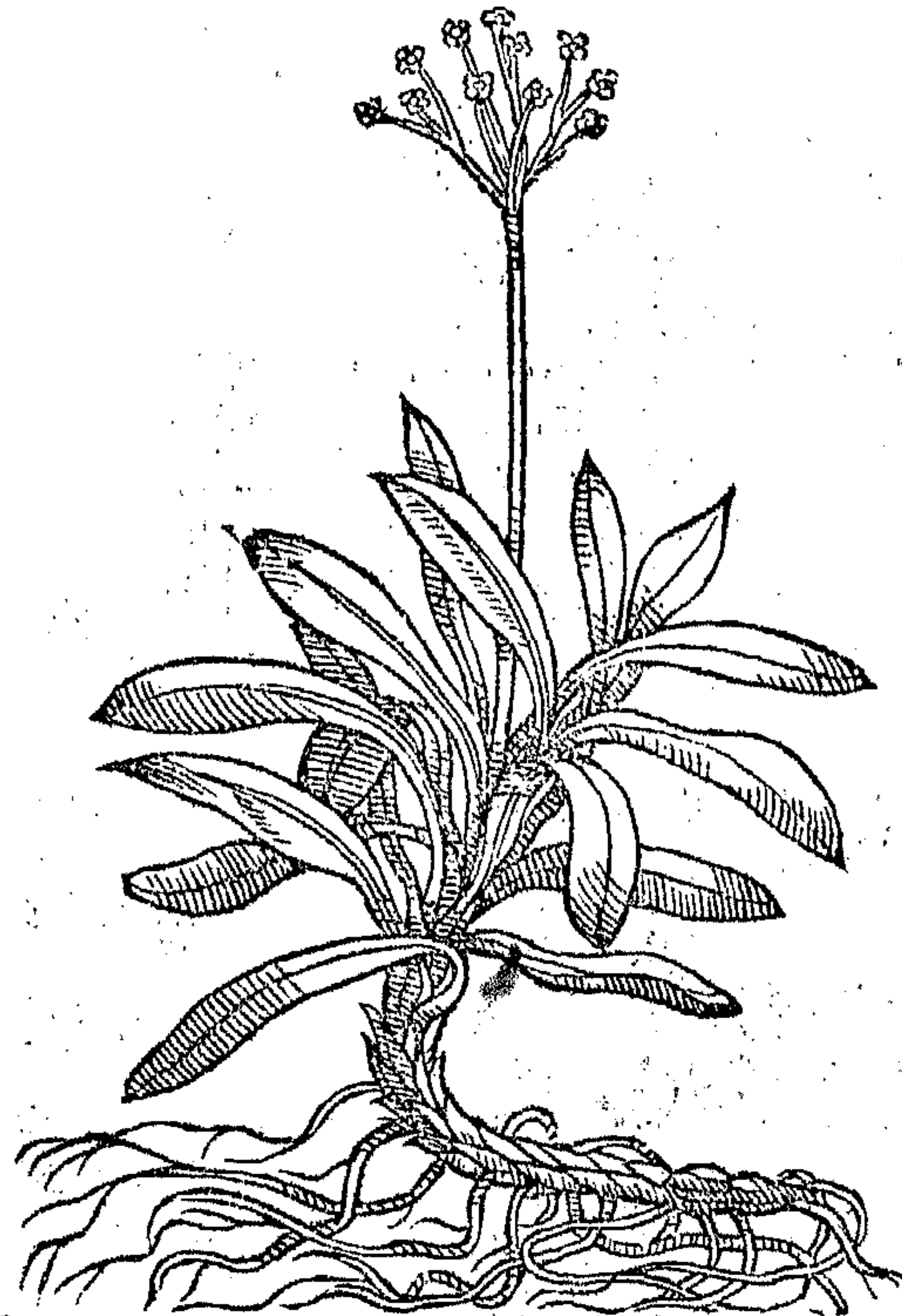
\*Leese enel Griego. πρὸς τὰς ἐξ οὐραίου θαλασσίου νεύματος.

Espliego. Alhuzema. Lauandula.

tir, que se hallan dos especies en esta planta: conuene à saber macho y hembra: de las quales el espiego es el macho, y la Lauandula, por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga, se cree ser la hembra: la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero: y seco en la fin del segundo. Hazese del Nardo en la India vna suerte de veneno mortifero, llamado Pifo: el qual no solamente beuido, empero tambien applicado à vn hombre, quando suda, le mata: por donde el uso del Nardo en aquellas partes: es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo, que en su olor se parece al Cypero: y Plinio el que huele al Cypres: el qual error se deue atribuir à los escriptores: ò ala grande afinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio se engaña. La Spica Nardi es estiptica, aguda, y algun tanto amarga: de mas desto amicissima del higado, y del estomago. Mezclase ordinariamente con el Reobarbaro, para que le corrija, quite, y esfuerce.

**E**L Nardo Gallico nasce en los Alpes de Genoua, y llama se Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria, empero baxico. Arrãcanle juntamete con las rayzes, y atãdo le, hazen del manojuelos. Tiene las hojas luengas, y algun tanto ruuias: mas la flor amarilla. Vfsamos tan folamete del tallo, y de las rayzes de aqueta planta: en las quales partes solas se halla la suauidad del olor. Cõuene pues vn dia antes, lauar los manojos cõ agua, y en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre pãpeles en algun suelo humido: y el dia siguiente limpiarlos: por que ansino se facude, ni se pierde lo bueno y vtil, como lo extrauagante y pajizo, estando ya, por razõ de la humedad, cõfirmado, y fortalecido. Contrahazen mezclando con el otra semejate yerua, la qual por su hediondez, se fue le llamar Cabroncillo. Empero differensia se facilmente aquesta, por ser mas blanca y sin tallo: y por tener las hojas menores, y las rayzes ni olorosas, ni amargas, como las tiene el Celtico Nardo: del qual ansi las rayzes, como los tallos desnudõs de las hojas, se majan: y despues hechos pastillas con vino se guardan en vn vaso de tierra nueuo, y muy biẽ cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en rayzes, el difficil en romperse, y el lleno. Este tal tiene las mesmas virtudes, que tenia el Syriaco, y aun haze mas valerosamente orinar, y es mas prouechofo al estomago. Aliende desto, es vtil à las inflammaciones del higado, y à la amarillez llamada icteria. Dase à beuer con el cozimiento de los axenios cõtra las ventosidades d'estomago, contra el baço crecido, y contra las pasiones de vexiga y riñones. Beuido con vino, sirve cõtra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de si poncoña. \* Mezclase en los molificatiuos emplastros, y vnguentos: y en los beurages que se dan para calentar.

NARDVS CELTICA.



de vexiga y riñones. Beuido con vino, sirve cõtra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de si poncoña. \* Mezclase en los molificatiuos emplastros, y vnguentos: y en los beurages que se dan para calentar.

**G**ran negligentia y descuido es, ansi de Medicos, como de Boticarios, que nasciendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia, y principalmente en las montañas vezinas à Genoua, administraren en su lugar la Lauandula: la qual, aunque yerua muy excellente, y vtil, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) à la castaña el hueuo. Porque si lo queremos considerar, la Lauandula es vna suerte de espiego, harto alta, que tiene blanquezinas las hojas, la flor entrecuerada de azul, y morado, y encaramada en la cumbre del tallo: el qual es quadrangular: cuya virtud consiste tan solamente en las flores: mas en el Nardo Celtico se veen quasi todas las señaes contrarias à estas. Porque es planta de breue estatura, y (como dize Dioscorides) tiene algun tanto ruuias las hojas. Sus flores son amarillas: y del tallo y de las rayzes redunda vn olor muy suauc. produze aliende desto la espiga no encima del tallo, como el

\*El Codex antiguo tiene καὶ ἰς τὰ μολύσματα καὶ κελύμια ταῖς ποτιομοίαις.

ANNOTATION.



mo el espliego, sino encorporada en el mismo, y continuada con las rayzes, de las quales procede: y assi en las facultades como en la forma y figura, el Nardo Celtico se parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año de 1549. en los Alpes de Genova, siguiendo al Illustrissimo y Reuerendissimo Cardenal de Medici, quando desde Roma fue à recibir al Serenissimo Principe Don Philippo, Rey Catholico de Inglaterra, la primera vez que passo en Italia.

Del Nardo Montano.

Cap. VIII.

**E**L Nardo Montano llamado Thylacite, y Niris, de algunos, en Cilicia nace, y en Syria. Tiene las hojas, y los pezones como los del Eryngio, empero menores, y ni elpinosos, ni asperos. Funda se en dos rayzes, y à las vezes en mas: las quales son negras, y de suavissimo olor, semejantes à las de los gamones, aun que mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produce tallo, ni fruto, ni flor. Sirue \*su rayz à las mismas cosas que el Nardo Celtico.

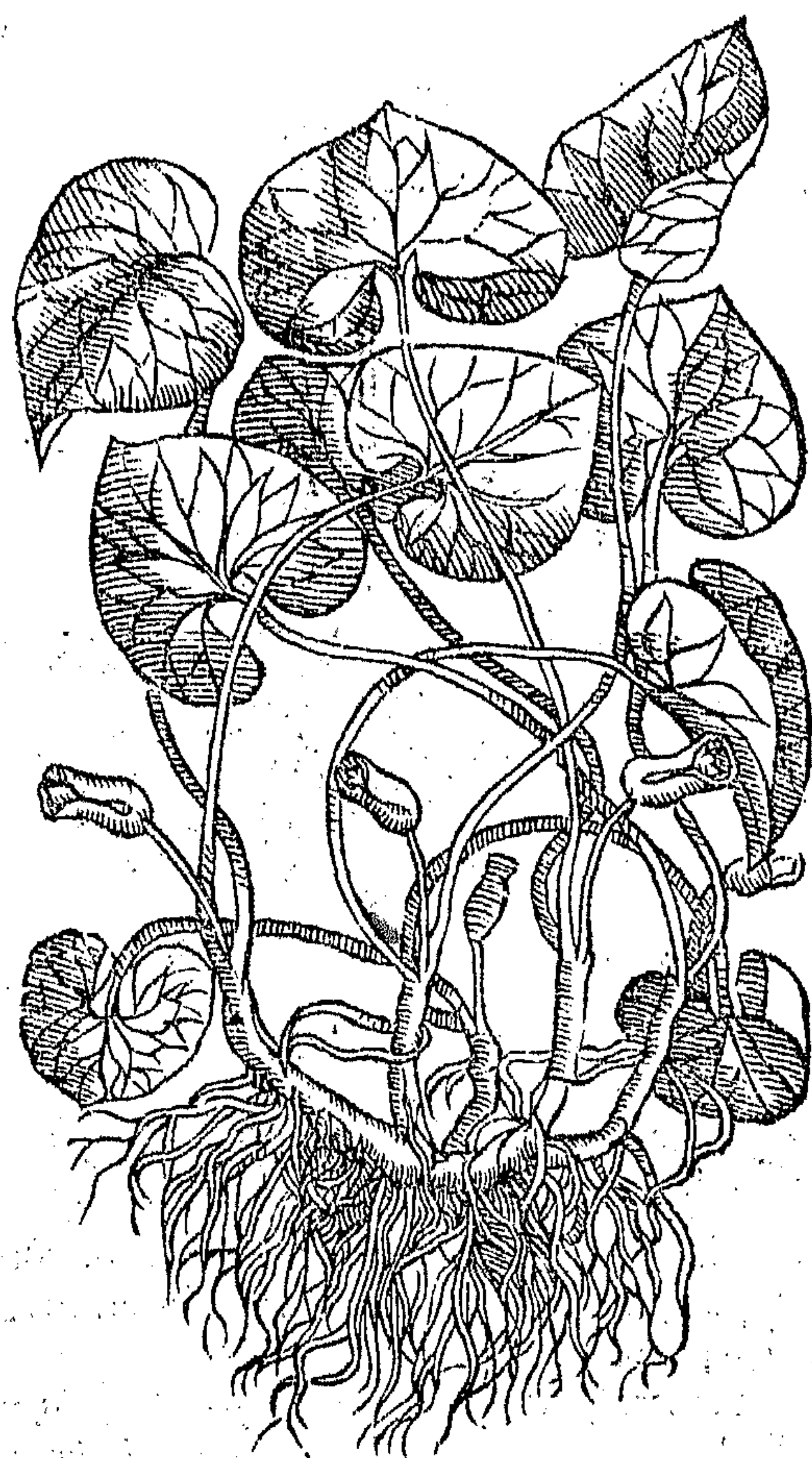
**C**arecemos deste Nardo Montano, aunque importa poco, pues en su lugar podemos usar del Syriaco segun curiosamente. Llamole Galeno Pyritin.

Del Asaro.

Cap. IX.

ASARVM.

**E**L Asaro llamado tambien Nardo saluage de algunos, es vna yerua olorosa, de la qual suelen hazer guirnaldas. Hazee las hojas como las de la yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produce cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpureas, olorosas, y semejantes à las del veleño: en las quales esta vna simiente como granillos de vuas, señalada con ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho à trecho nudosas subtiles, alfoflayo esparzidas, y semejantes à las de la grama, dado que son harto mas delgadas: las quales aliende lo suso dicho, dan de si buen olor, y con heruor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Asaro de caliente natura, prouoca la orina, y sirue contra la hydropefia, y contra la sciatica antigua. Beuidas con agua miel seys dramas de sus rayzes, hazen venir el menstuo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclase el Asaro en los vnguentos. Nace en lugares sombríos, y abundantissimamente en Ponto, en Phrygia, en Esclauonia, y en los Iustinos montes de Italia.



**NOMBRES** Griego. *Αράριον*. Lat. *Vulgago*. Bar. *Cast. Port. Asara bacara*. Cat. *Adzari*. Ital. *Asaro*. Frá. *Cabaret*. Tud. *Hafel vurtz*.

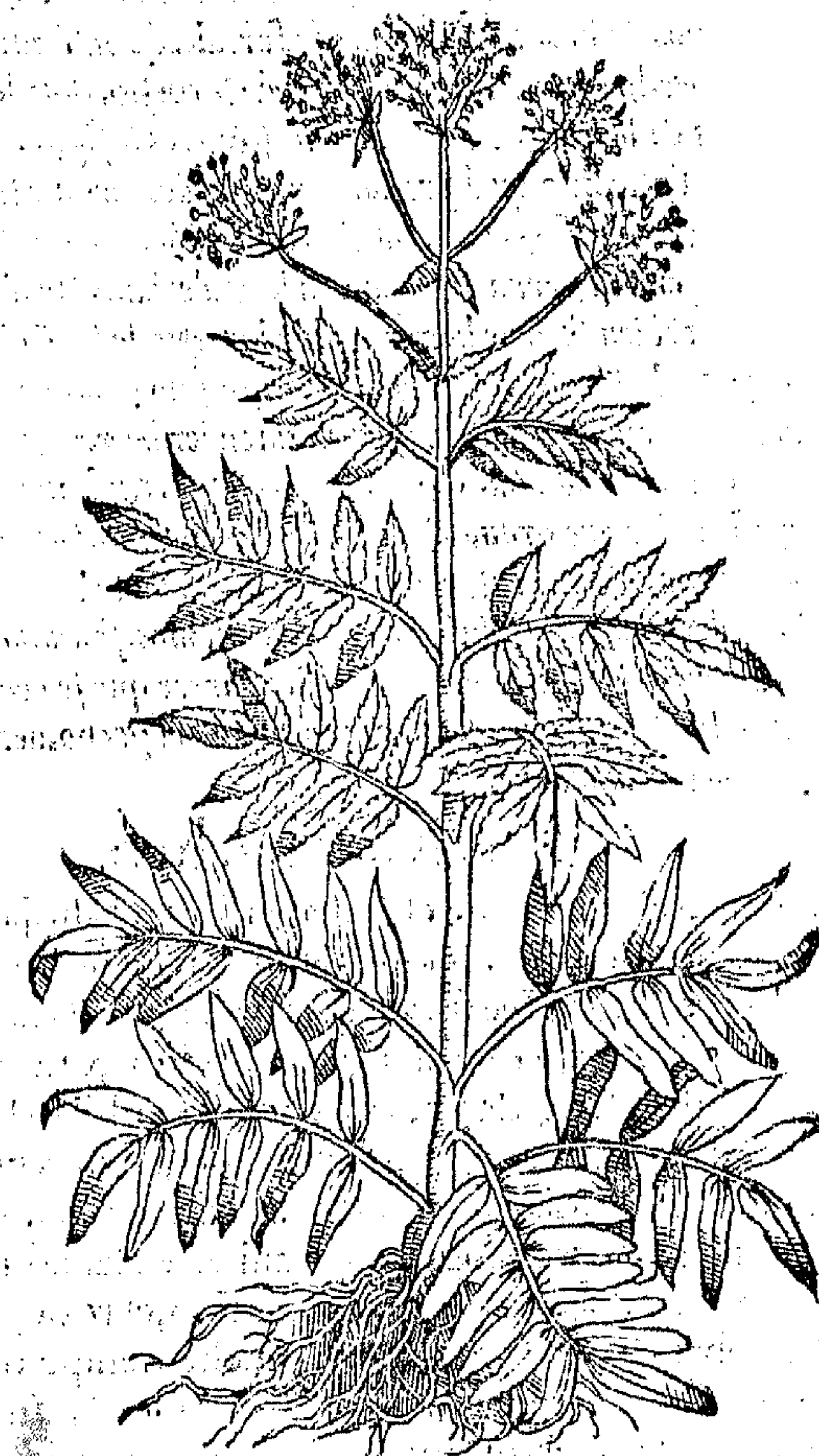
**ANNOTACION.** **N**O hazen differentia los Boticarios entre el Asaro, y la Bacchara, aun que cierto entre si differen, como lo declara Dioscorides, que atribuyendo el presente capitulo al Asaro, en el libro tercero haze otro muy diferente, deputado à la Bacchara.

**Bacchara.** Del qual error nace, que algunos escriptores authenticos, pensando que entrambas plantas sean vna mesma, mezclen las propiedades de la Bacchara, descripta en el tercero libro, con las virtudes del Asaro, que en este presente capitulo nos recita Dioscorides. Es pues el Asaro aqui descripto, aquella yerua, que vulgarmente, aun que falsamente, se llama Bacchara: cuyas rayzes en la fuerza y virtud son muy semejantes à las del Acoro, y aun mucho mas à las de la legitima Baccharis: de do sin dubda vino à llamarse el Asaro, Asara Bacchara. Purga el Asaro la colera y stema, deshaze las opilaciones del higado y bazo, y vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual respecto sirue à los dolores de las juncturas.

Las juncturas. La lexia en que houiere heruido el Asaro, conforta el cerebro, y haze immortal memoria, lauando se la cabeça con ella. Florece dos vezes al año el Asaro: conuene à saber, al Otoño, y tambien à la primavera. Las virtudes que al Asaro atribuye Dioscorides, fueron atribuydas de Plinio à la Bacchara: y cierto no es marauilla, porque segun tengo dicho, son de vna mesma facultad y natura: de suerte que la description de la vna, en parte conuene à la otra.

PHV MAGNVM.

PHV PARVVM.



Del Phu.

Cap. X.

**E**L Phu assi mesmo llamado Nardo saluage de algunos, nace en Ponto, y produce las hojas semejantes al Olusarro, ò al Elaphobotico. Tiene el tallo alto de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es liso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos nudos. Parecen se à las del Narcisso sus flores: pero son mayores, y algun tanto mas tiernas, y tenidas de vn claro purpureo. Su rayz por la parte mas alta, es gruesa como el dedo meniq: de la qual obliquamente proceden otras rayzejas pequeñas, y entricadas entre si mismas como las del Eleboro negro, ò las del junco oloroso: las quales son algun tanto ruuias, y grauemente odoríferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se beue seco, prouoca la orina: lo qual tambien haze su cozimiento. Ultra lo suso dicho, es eficaz contra el dolor de costado, prouoca la sangre menstua, y metese en las medicinas apropiadas contra veneno. Adulteran le mezclando con el rayz del Rusco: mas conosece bien el engaño, por quanto aquella es dura, y se quiebra con dificultad, y carece de buen olor.

Griego. *Φύον*. Lat. y Ara. *Phu*. Barbaro. *Cast. Cata. Portu. Ital. Fran. Valeriana*. Tud. *Ratzen craut*.

**E**L Phu que aqui nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerua, que llamamos vulgarmente Valeriana mayor, la qual crece à cada passo en Alemania, & Italia: porque tiene todas aquellas partes, que

**NOMBRES**  
**ANNOTACION.**

B 2 se avra



se atribuyen al Phu en el presente capitulo: saluo que en las flores no se parece enteramente al Narcisso: de donde podemos coniecturar, que aquel texto esta deprauado. Hallase otra Valeriana menor, la qual produce uello fo el tallo, y encima del unas florezcas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene aquesta muchas rayzes, empero enricadas, y muy subtiles: cuyo olor se allega al de la Iris, mucho mas que al del Nardo: y por esso en Alemania communmente las embueluen entre las ropas.

Carpesio.

Cubebas.

Galeno en el. vj. de la facultad de los simples, dize que el Carpesio es al Phu semejante: aunque mas aperitiuo y subtil. Nace gran copia del en Sida, ciudad de Pamphilia. Empero muchos escriptores modernos, y de authoridad no liuiana, tienen por resolutio: que el verdadero Carpesio, es aquella simiente aromatica, que llaman los Boticarios Cubebas. Los quales se fortalece con Auicena, Serapion, y Auictuario, que dan manifestamente a las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que descienden esta opinion, deirian aueriguara primero, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes Varones, son esta mesma grana, q por Cubebas nos ve den en las boticas: lo qual prouara muy tarde. Porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno, son una mesma cosa (como realmente lo son) mas antes seran rayz, q simiente: visto q Galeno dize ser el Carpesio una cierta yerua semejante a la Valeriana. De dode se colige, que siendo solamente la rayz de la Valeriana en uso, también se deue hazer de sola la rayz de las Cubebas cuenta: quanto mas que Galeno tratando del Carpesio, jamas hablo de su fructo, o simiente, sino siempre de los sarmientos: los quales dize ser semejantes al Cinnamonomo, y por los quales se pueden entender las rayzes, por ser en si sarmientos: como vemos llamarse espiga la Spica Nardi, dado que es rayz, y no espiga. Ansi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas, entre si tienen gran differentia. Por esso en qualquiera composicion, adonde entra el Carpesio, o las Cubebas de los Arabes, se deue meter en mayor quantidad la rayz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy usamos, son una simiente aromatica, rrazimosa, odorifera, y al gusto aguda, y amarga. De las quales qualidades parece que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el estomago, purga el pecho, deshaze el bazo, resuelue las ventosidades, y sirve contra la frialdad de la madre.

Del Malabathro.

Cap. XI.

Pienfan algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico: y engañanse por la similitud del olor, no mirando q muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Asaro, y tambien el Niris. De fuerte q la cosa no passa anfi. Porque el Malabathro es vna propria especie de hoja, q nace en las lagunas Indicas, y fin alguna rayz nada sobre las aguas, como la lenteja palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de seca, la guardan. Dizefe que despues de enxutas por el gran calor del estio las aguas de aquellas lagunas, los comarcanos quemar con sarmientos secos la tierra: y que aquesto no haziendo se, no se torna a engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno se tiene el fresco, el que sobre negro tiene del blanquezino, el entero, el reziro, el que con su fuerte olor tienta notablemente el cerebro: el q se conserua por mucho tiempo odorifero, \*el que se parece en su olor al Nardo, y finalmente el que no se muestra salado al gusto. De otra parte, el fragil, el que facilmente se desmenuza, y el que huele a carcoma, es tenido por malo. Tiene el Malabathro las mesmas fuerças que el Nardo, y aun harto mas eficazes: porq mueue mas potentemente la orina, y es mas confortatiuo de estomago. Cozido el poluo con vino, se fuele aplicar vtilmente contra la inflamation de los ojos. Trahido debaxo la lengua, haze bonissimo anhelito. Puesto entre las vestiduras, aliende de que las haze muy olorosas, las guarda también de todo genero de polilla. Griego, μαλαβαθρον. Lat. Folium. Ar. Sedig. Bar. Folium Indum. Cast. Car. Folio Indo. Port. Beta, y Beter. Fran. Feuille des Indes. Tud. Negel bletter.

\*Leefe enel Cadi, anti-guo, ...

NOMBRES

ANNOTATION.

Tembul.

El Malabathro se llama no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Folio Indico, porque se solia traher de las Indias: dado que en nuestros tiempos no le conocen los boticarios: en lugar del qual usurpa algunos las hojas de la Casia olorosa, que es la Canela: y otros las de otro arbol har to aromatico, y semejante al Laurel: las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el Tembul de los Arabes. Plinio, traher dos especies de Malabathro: conuiene a saber, vna Syriaca, de la qual se exprimia vn azeyte, para hazer unguentos de suauissimo olor: y otra Indica. De aquesta dize ser mejor la que al gusta es salada, contra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente y seco en el grado segundo: en cuyo lugar podremos usar de la Casia olorosa, o del Nardo. Del Folio Indico se vinieron a llamar Foliatos aquellos unguentos preciosos, con los quales se perfumauan antiguamente las Matronas Romanas.

Hallase en cierta regio de la India Oriental, dicha Malabar, una yerua muy olorosa, aromatica, y ta cordial, que trayda en la boca, sustenta sin comer otra cosa, quatro y cinco dias al hombre. Llamaua los comarcanos Beter.

Beter: y sin dubda es el Malabatro llamado anfi de Malabar, que es la tierra que le produce.

De la Casia.

Cap. XII.

La Casia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della: dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna gruesa corteza, y las hojas como las del pimiento. Tiene se de escoger la teñida de vn color ruñio y gratiofo, la semejante al coral, la muy angosta, la luenga, la gruesa, la fistulosa, la mordaz al gulto, la con no pequeño heruor constrictiua, la aromatica, y finalmente la vezina en su olor al vino: qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin. Aun q suele ser tenida por mejor q esta, la q siendo gruesa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor a la rosa, la qual es llamada Zigir, y sirve mucho al uso de medicina. El segundo lugar se atribuye a la otra primera. El tercero a la q tiene por nombre Mosylytico ramo. Todas las otras son viles, como la llamada Aphysemon: la qual co ser negra, da de si vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y hendida. De la mesma fuerte es tambien aquella q llaman Citto, y Dacar, los Barbaros. Halla se tambien cierta falsa Casia, la qual se parece infinito a las otras, aun q se discierne en el gusto: porq ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy apegada con el meollo. Semejantemente se halla otra mas fistulosa y ancha, liuiana, tierna, y ramosa, muy mejor q la dicha. Reprueuase la Casia escabrosa, la blanquezina, la que hiede al cabruno, y la que tiene subtil la caña, juntamente y farnosa. La virtud de la casia es caliente, dessecatiua, prouocatiua de orina, y constrictiua ligeramente. De mas desto, quadra mucho a las medicinas q se hazen para clarificar la vista, y a los molificatiuos emplastros. Aplicada con miel, quita las pecas del rostro, y haze venir a las mugeres su purgacion. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, cõtra las inflamationes internas, y cõtra el mal de riñones. Administra se en forma de pfume, o de baño, o de baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cinnamonomo, suplira su falta en las medicinas, el doblado peso de Casia. En summa, la casia es vtilissima a muchas cosas.

Griego, κασσία. Lat. Casia. Ar. Selicha. Cast. Canela. Cat. Cañela. Por. Canela grossa. Frau. Canelle. Tu. Zimmét.

La Casia que aqui nos pinta Dioscorides, ciertamente no es otra cosa, sino la que llamamos vulgarmete Canela, dado que tenga el nombre de Cinnamonomo. por donde quien quisiere con diligentia reholuer muchos sacos de Canela en los magazenes de Lisboa, y Venetia (lo qual yo alguna vez hize) hallara muy distintamente todas las especies de Casia en este capitulo recitadas. Entre las quales aquella que tiene por nombre Zigir, y es la mas perfecta de todas, posee mucho del Cinnamonomo, y aun (segun lo afirma Galeno en el libro de los antidotos) solia en su lugar distribuirse. Dize tambien Galeno en el libro primero de los antidotos, que la muy excellente Casia, se trasforma muchas vezes en Cinnamonomo: de lo qual no puedo dexar de maravillarme, visto que el Cinnamonomo era vna perfectissima Casia, y que toda cosa aromatica va cada dia empeorando, y perdiendo mucho de su olor y fuerça: por donde parece difficil, poderse conuertir en otra mas perfecta y cordial, que no es ella. De manera que seria mucho mas razonable, q el Cinnamonomo se conuertiese en Casia, que lo contrario. No deue pues nadie espantarse, si acontece en nuestros infortunados tiempos, lo que en los passados siglos se vsaua: quiero dezir, que por el Cinnamonomo nos vendan la Canela ordinaria (la qual es Casia) y esta la grande afinidad que entre si mantienen. Es empero la Casia no poco inferior en virtud al Cinnamonomo perfecto: y por esso communmente se ordena, que no hallando se el Cinnamonomo, se ponga en su lugar doblado peso de aquella. Suelen llamar los Griegos a esta Casia olorosa: alguna vez Casia fistula: y anfi caen en gran de error, los que por ella toman la solutiua: la qual a Dioscorides, y a Galeno, fue ignota. Mas este tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Casia fistula solamente a la solutiua, y Casia lignea, a estotra que es Aromatica. De suerte que conuiene andar sobre auiso, resoluiendo nos, que en todas las composiciones de Medicos Barbaros, las quales no se sacaron de Griegos, siempre que hallaremos Casia fistula, se ha de entender la que damos para purgar: como la otra olorosa, la qual es caliente y seca en el tercero grado, quando leycemos Casia lignea. Empero si las tales composiciones fueren de autores Griegos, o sacadas de Griegos, por Casia fistula entenderemos la Canela ordinaria, sino qremos caer en la infamia de aquellos, que, como declaramos arriba, para prouocar el mestruo, y el parto, en lugar de la Casia olorosa, al tal efecto apropiada, suelen dar las cortezas de la caña fistola laxatiua, q algunos modernos llaman Algarroua de Egipto: la qual es buena para que jamas las preñadas paran, sino que reuienten con la criatura en el vientre. De pocos años aca suele venir de las Indias vn agua destilada de la flor de canela: y aun de la mesma canela verde: la qual contra toda flaqueza de coraçon, es remedio admirable: porque tomadas dellas en ayunas solamente dos cucharadas restituyen luego a si mesmos los traspassados, y amortecidos: y confortan con increyble celeridad, los estomagos frios, y en extremo debilitados: resoluiendo juntamente qualquier dolor, que en la region del vientre, a causa de alguna ventosidad, o frio, engendrado fuere.

NOMBRES ANNOTATION.

Casia lignea.



Cassia fistu-  
la.  
Caña fistu-  
la.

ES la Cañafistola fructo de un arbol grande, que tiene la corteza pardilla: la madera negra, maciza, y de mal olor: y las hojas quasi como las del nogal. De los ramos pues deste arbol cuelgan las cañas fistulas luengas, redondas, y medulosas: lasquales como se van madurando, de coloradas se tornan negras. Diuidese su pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas escamas que en su concavidad se atravesan: entre las quales está una simiente durissima, sepultada en la pulpa, la qual es de ningun prouecho. Quando son agitatedas del viento estas cañas, factiden se unas con otras, y hazen muy grande estruendo. Escogese por buena la gruesa, la luzia, la fresca, la llena, y la notablemente pesada. Es la Cassia fistola solutiua, humida en el grado primero, y entre frio y calor templada: por donde clarifica la sangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y stematicos, que andan vagabundos por el vientre y estomago. Empero hauiendo grande constipation, sino se mezcla con ella algun tato de agarico, reobarbaro, o escamonea, no solamente no purga, empero causa brauos dolores de tripas: porque detenida en el vientre, se conuierte en ventosidades. Del resto, es lenitiua del pecho, tiempla el calor de los riñones, mitiga el ardor de la orina, dexiendole que no se engendren arenas, y haze dormir los freneticos: por el qual solo respecto la suelo dar muchas vezes a los desuariados. De aquestas dos diferencias de Cassia, diffiere la Vergiliana llamada Cassia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo quadrado: las hojas como las del romero, y el fructo roxo y redondo, como aquel del esparrago. Parecefe mucho al Spartio esta planta, y tomanla por el Cneoro algunos. Sus rayzes son como las de la Baccharis, y en su olor y sabor tienen mucho de la Canela: de do pudo venirle el nombre. Hallase gran cantidad de esta suerte de Cassia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria.

Cassia Verrigiliana.  
Cassia Coronaria.

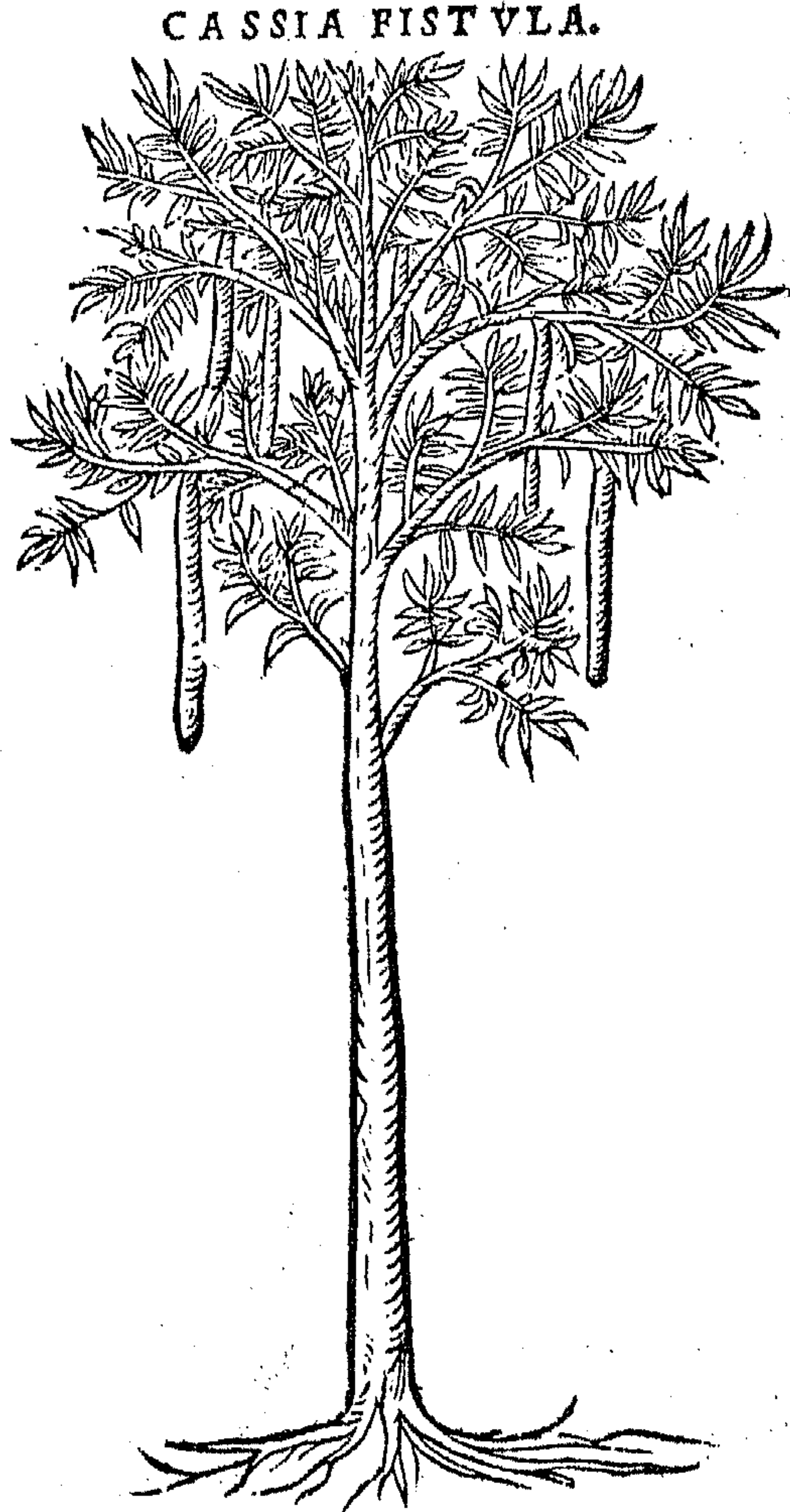
Cneoro.

Del Cinnamomo.

Cap. XIII.

DEL Cinnamomo se hallan muchas especies, cada vna de las quales se nombra del lugar a donde ella nace. Empero tiene se por mejor Cinnamomo, el q por parecerse a la Mossylitica Cassia, se llama tambien Mossylites: del qual se escoge el fresco, el negro, el q de vinofo, tira sobre color ceniziento, el liso, el q tiene subtiles ramos, el ceñido de muchos nudos, y el extremadamente oloroso: por q de la propiedad del olor suauo, por la mayor parte venimos en cognition del perfectissimo Cinnamomo. Sientese en el excellentissimo y natural Cinnamomo, vn olor muy cercano al de la ruda, o del Cardamomo. Aprueua tambien el agudo, el mordiente, y el salado algun tato al gusto, con euidente calor: ansi mesmo, \*el q quando se muele, no se apelmaza: el q no se muestra velloso quebrandose: y el q entre nudo y nudo es muy liso y polido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de vna sola raiz vn tallo, y ansi sera facil la prouea. Porque los fragmētos no son fino cierta mezcla de diuersos pedaços, entre los quales el mas perfecto, ocupa las narizes con su proprio olor, y ansi haze que no se conozca los otros que no son tales. Halla se tambien vn Cinnamomo Montano, grueso, corto, y muy inclinante al color bermejo. El tercero tras el Mossylitico es negro, de olor muy suauo, ramoso, y de muy pocos nudos. El quarto es blanco, hongoso, abultado, vil, fragil, y de grande rayz, y olorosa como la Cassia. El quinto \*tienta co su olor el cerebro, declina al roxo, parecefe a la Cassia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de neruios, \*y tiene gruesas rayzes: De todos los qles el menos oloroso es aq̄ que se parece en su olor al enciefo, o a la Cassia, o a la myrra.

\*Leete enel Grieg. ἰν τῇ πύρῃ τῆς καυτῆς καὶ τῆς καυτῆς δὲ σπυρῆς καὶ τῆς βραυτῆς καὶ τῆς χρυσοῦς.  
\*Leete enel Cod. Grie: γο. τῆ δ' ὀσμῆς πλεονάζον.  
\*Leete enel Cod. Grieg: καὶ ὑψηλοῦ.



CASSIA FISTULA.

ra, o finalmente al amomo. Defecharas el blanco, el aspero, el crespo, el que no fuere liso: y el que vieres leñoso cerca de la rayz: porque aqueste tal es inutil. Hallase tambien vn Pseudocinnamomo, que quiere decir Cinnamomo falso, el qual es inutil, y de ninguna estima: porque tiene olor muy debil, y la virtud marchita. Este se llama tambien Gengibre, pero es Xylocinnamomo, dado que se semeja al Cinnamomo, en parte. Ay otro Cinnamomo leñoso, q produce los farmientos luengos, y fuertes, y da de si vn olor mas remisso q̄ el Cinnamomo. No faltan algunos q̄ digā, que el Xylocinnamomo diffiere en especie del Cinnamomo, por ser de diuersa natura. Todos los Cinnamomos calientan, molifican, maduran, y prouocan orina. Beuidos o aplicados con myrra, expelen el menstruo, y el parto: son vtils contra veneno, y contra las puncturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña, clarifican la vista: adelgazan los gruesos humores: y aplicados con miel, deshazen las pecas, \*y las manchas que caufo el Sol en el rostro. De mas desto, siruen mucho a la tosse, al catarro, a la hydropelia, a las enfermedades de los riñones, y a las dificultades de orina. Mezclanse en los vnguentos pretiosos, y vniuersalmente aprouechan para infinitas cosas. Para conseruarlos mas largo tiempo, los muelen, y molidos los hazen pastillas con vino, y despues de secos a la sombra, los guardan.

Griego, Κινναμόμων. Lat. Cinnamomum. Ar. Darsseni. En las otras lenguas le confundē con la canela ordinaria. Sientese en el tiempo de Galeno, quando aquellos Augustos Emperadores, debaxo de su sceptro Imperial tenían subdito al vniverso, no se hallaua sino por gran milagro, vn fragmento de Cinnamomo: y el Principe que podia hauerle a las manos, le hazia guardar entre sus thesoros con grandissima diligentia: no es de maravillar, que le dessemos, y no le conozcamos, en nuestros tiempos. Aun que yo puedo sin dubda alabarme, no solamente de haberla visto, empero tambien de tener oy en Roma, aquella segunda especie de Cinnamomo, que inclina al roxo, y se dice Montana, de la qual me hizo presente, como de vna singular joya, el Doctor Maestro Gilberto, Medico excellentissimo, y amigo mio integerrimo. Hallofe por gran ventura esta suerte de Cinnamomo, entre otras cosas muy ricas: juntamente con Maria hermana de Arcadio y de Honorio, Emperadores de Roma, y muger de Stilicon: la qual estaua de mas de 400 años a tras, enterrada en el Vaticano: cuya sepultura se descubrio en el Pontificado de Paulo III. De do se conoce a la clara, el valor del tal Cinnamomo: visto que aun que antiguo de tanto tiempo, toda via es muy agudo y aromatico al gusto, y retiene la suauidad de su olor. Es el Cinnamomo compuesto de subtilissimas partes: empero no es calidissimo, ni excede el orden tercero: en el lugar del qual, siempre que menester fuere, pondremos de la Canela peso doblado, como amonestamos en el capitulo de la Cassia.

\*Cinnamomum.  
NOMEN ANNOTATION.

Del Amomo.

Cap. XIII.

EL Amomo es vna mata pequena, la qual desde el tronco se rebuelue en si mesma, y se apiña como vn razimo. Tiene la flor pequena, como aquellas del Alhelys: y las hojas semejan a la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro: la madera del qual es bermeja, y olorosissima. El que viene de Media, porque nace en campaña rasa: y en lugares aquosos: es de menor virtud: el qual es grande, algun tanto verde, tierno al tocar, venoso en el leño, y oloroso \*como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, \*no luengo, empero fragil, razimoso, y lleno de fructo: el qual tienta con su olor el cerebro. Escogeras pues el fresco, el blanco, o roxeto, el que no esta en si todo juntamente apretado y rebuelto, sino fuelto, eitado, y desparramado: aliende desto, el de simiente lleno, el semejante a los razimos pequenos, el peñado, el de fortissimo olor, y no carcomido; el agudo, el mordaz al gusto, y el nouario, fino simple en color. El Amomo calienta, constriñe, deseca, prouoca sueño, y aplicado sobre la frente, quita el dolor. Madura y resuelue las inflamaciones, y meliceridas: y aplicado en forma de emplastro con albahaca, socorre a los mordidos del Alacran, y a los asidos de gota. Mitiga las inflamaciones de ojos, y las de los interiores miembros, aplicado con vuas passas. Merido en la natura de la madre, purifica la madre, y lo mesmo haze su cozimiento: si sobre el se assentare: el qual beuido, sirue mucho tambien a los enfermos del higado, y de riñones: y es vtil contra la gota. Mezclase el Amomo en las medicinas contra ponçoña, y en los muy pretiosos vnguentos. Sophisticante co vna yerua que le parece, llamada Amomide: la qual carece de olor, y de fructo. Cresce aquesta en Armenia, y produce la flor del oregano. Empero conuene para examinar semejantes cosas, huyr los fragmentos, y pedaços de plantas, y escoger las que asidas a vna rayz, tienen sus ramos enteros.

\*Cinnamomum.  
\*Amomum.  
\*Leete enel Grieg. ὁ ἰσὸς καὶ ἰσὸς.

Griego, Ἄμωμος. Lat. Amomum. Ar. Hamama. Todas las otras lenguas usurpan el nombre Griego y Latino de Amomo. De aquesta planta, como muchas otras, no tenemos oy, por nuestros peccados, sino el nombre solo, y desdudo. Por que el Amomo que vulgarmente se muestra por las boticas, es vna simiente negra, y pequeña.

NOMEN ANNOTATION.



na, que viene de Apulia, un poco aromatica, y olorosa, ni mas ni menos que la Nigela: entre la qual, y el fructo que produce el Amomo, ay tan gran diferencia, como entre los huevos y las castañas: quanto mas que aplica Dioscorides no el fructo del Amomo, sino la mesma planta, al uso de medicina. Tambien yerran abominablemente, los que en lugar del Amomo, usan del Pic columbino, siguiendo el interprete falso de Serapion, que dize aquellas dos plantas ser una mesma cosa. Andan assi mesmo desatinados, los que obstinadamente por fían, ser el Amomo, la rosa llamada de Hierichò: en la qual, ni se vee hoja como aque'la de la Brionia, ni se siente olor semejante al que diffunde de si la ruda. No se hallando pues el Amomo, lo mas seguro sera, segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro, siempre que menester fuere, pues en la facultad son conformes.

Del Costo.

Cap. XV.

\*Lee' en el Cod. Griego. αλιον i- xuy xuy y deia' tny \*rimo.

EL mas excellente Costo, es aquel que viene de Arabia, blanco, liuiano, \*y de copioso y sua uisimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico: el qual es rezio, ligero, y negro, como la ferula. El tercero se da al Syriaco: el qual es graue, tiene color de box, y tienta con su olor el cerebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el macizo, el seco, y el no carcomido, ni de abominable olor, empero hiruiete y mordaz al gulto. El Costo calienta, prouoca la orina, y el menstuo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, anfi puesto dentro de la natura, como administrado en perfume, o fomentation. Beuidas dos onças del, con axenxios y vino, firue contra las mordeduras de biuoras, cõtra los dolores del pecho, cõtra los espasmos, y cõtra las inflamationes. Beuido cõ clarea despierta la virtud genital: y cõ agua, extirpa las lombrizes anchas del vientre. Destemplado con azcyte, y aplicado en forma de vnctio antes que acudan los paroxifimos, refrena los temblores paroxifimales, y vale contra la perlesia. Aplicado con agua miel, extirpa las manchas que dexo el Sol en el rostro. Mezclase en las medicinas contra veneno, y en los molificatiuos emplastros. A dul teran le algunos, mezclando con el ciertas rayzes durissimas de la Enula, que vienen de Comagena. El qual engaño se conoce muy à la clara, porque la Enula ni nos abraza la lengua, ni es de tan fuerte olor, que tiene el cerebro.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Κόστος. Lat. Costus. Ara. Chast. Castellano, Costo, y anfi se dize en estoras vulgares lenguas.

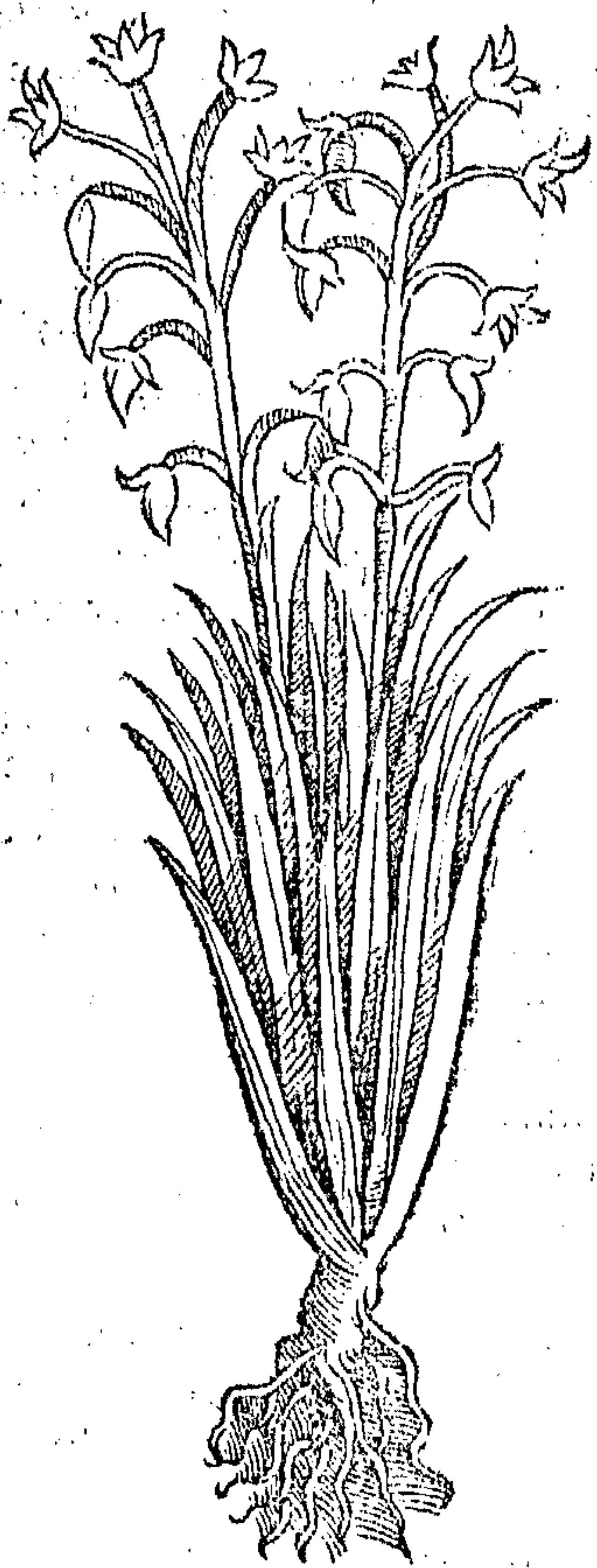
Dignos son de reprehẽsio, y aun de castigo muy grade, los boticarios que teniendo caudal, y pudiendo hazerse traer de Venetia el perfectissimo Costo, adonde cada dia viene de Alexandria, usan de ciertas rayzes no conocidas, que tanto le parecen a el, quanto el mèbrillo à la calabaca. Los quales, ya que quieren ser negligentes, à lo menos deurian lo ser con menor daño y peligro de nuestras vidas: quiero dezir, metido en lugar de costo (segun Galeno lo ordena) la rayz de la Enula, que llamamos Ala: visto que le es semejante: pues de auaritia, o pereza, no quieren dispensar nos el mesmo, que para nuestra salud produxo naturaleza. Es el costo algun tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales qualidades, beuido, mata las lombrizes del viẽtre, y aplicado en forma de emplastro, inflama el cuero, y atrabe valientemente los humores à las partes de fuera. Algunos en lugar del Costo, administrã las rayzes de la Menta Romana, llamada Pseudocosto de los modernos. Produce aquesta yerua sus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas: las quales derraman de si un olor cordial, como aquel de la yerua buena, à la qual son en su facultad semejantes: y la flor como la de la mançanilla. Llana se du Cocq en Frances esta planta: y en Castilla yerua Romana.

Yerua Romana.

Del Iunco oloroso. Cap. XVI.

Nace el Iunco oloroso en Africa, en Arabia, y en la region Nabathea, de donde viene el mas excellente. Es proximo en virtud à este el Arabico, llamado Babylonio de vnos, y de otros Teuchitis. El peor de todos es el que nace en Africa. Tiene se de escoger el roxo, y encendido en color: el fresco, el subtil, y muy poblado de flores: el q quando le hienden, se muestra por de dentro algun tan

IUNCVS ODORATVS



to purpureo: el que trahido entre los dedos, huele como vna rosa: y finalmente el que al gulto es agudo, y abraza con cierta mordicacion la lengua. Siruen al quotidiano vfo las flores, los cañutos, y las rayzes de aque'la planta. Prouoca la orina, y la purgation ordinaria de las mugeres, el junco oloroso: y resuelue toda ventosidad: empero à la cabeza engendra gran pesadumbre, y mediocrementes es estiptico. De mas de lo suso dicho, rompe la piedra madura, y abre los poros. Su flor beuida, firue à los que escupen sangre del pecho, y es vtil à los dolores d'estomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclase en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas constrictiua: y anfi damos à beuer vna drama della, con igual quantidad de pimienta, por espacio de algunos dias, à los que tienen hastio, à los hydropicos, y à los que padecen de espasmo. Su cozimiento si se sentaren sobre el, à las que tienen inflamada la madre es muy vtil.

Griego, Ξζόνιον. Lat. Odoratus iuncus. Ara. Adcher. Bar. Squinanus. Cast. Paja de Meca. Car. Palla de Camell. NOMBRES Por. Palha de Camelo. Ita. Gionca odorato. Fran. Paisture de chameau. Tud. Camel heuu.

EL Iunco oloroso se llama vulgarmente esquinanto, que quiere dezir flor de junco. La qual voz se corrõ a causa que escripto con iota, quiere dezir el lentisco. Empero quando este nombre Schœnos se pone solo, nos declara por excellentia el junco oloroso. De manera que el esquinanto, aunque propriamente quiere dezir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamente trahen à Venetia las hojas, los cañutos, y las rayzes: porque en las partes adonde nace, le pacen los camellos sus flores: y anfi podemos dezir, que del esquinanto no nos falta otra cosa, sino el mesmo esquinanto, conuiente à saber, la flor. Ha se siempre de dispensar el fresco: porque en el ya inueterado y antiguo, ni sabor, ni olor, ni virtud, se halla.

ANNOTATION.

Del Calamo Aromatico.

Cap. XVII.

CALAMVS AROMATICVS.

EL Calamo Aromatico nace en la India, y tienese por mejor el roxo, el por breues trechos nudoso, el que se despe daça en muchas astillas, el que tiene la concauidad de la fistula llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoso al maxcarse, el que aprieta, \*y el que es algun tanto agudo, à la lengua. Beuido mueue la orina: y por esso cozido con fimiento de grama, \*o de perexil, se beue contra la hydropesia, contra el mal de riñones, contra el esticidido de orina, y contra las rupturas de neruios. Anfi aplicado, como beuido, prouoca el menstuo. Puesto en sahumerio por si, o con vn poco de terebentina, de fuerte que su humo se reciba por vna caña, es muy prouechoso à la tosse. Su cozimiento es vtil, para sentarse sobre el, las mugeres que padecen el mal de madre: y metese en los clysters. Mezclase en los molificatiuos emplastros, y tambien en los sahumerios, para darles gratioso olor.

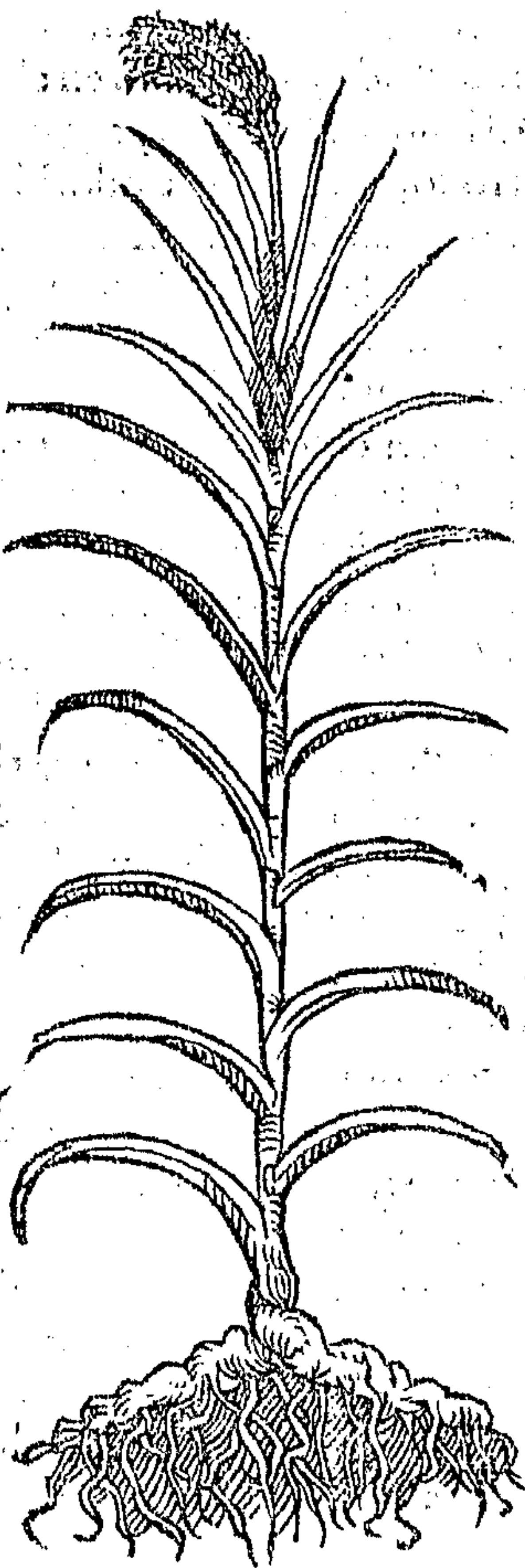
\*Lee' en el Cod. Griego. ποδελμω \*Las rayzes de la grama melius: nã femine nequaquam v. timur.

Griego, Καλαμὸν ἀρωματικὸς. Lat. Calamus aromaticus. Cast. Calamo aromatico: y anfi se dize en las otras lenguas vulgares.

SI consideramos bien las señales que Plinio, Theophrasto, y Dioscorides, atribuyen al Aromatico Calamo, hallaremos que es una especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas o estanques: y anfi, no puede ser la rayz, que en su lugar nos muestran en las boticas: la qual ya diximos ser el Acoro verdadero: visto que en ella se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo Aromatico suelen atribuyrse. Ni tampoco podemos dezir, que aquella sea la rayz del Aromatico Calamo: pues aunque la hemos visto infinitas vezes con hojas secas, semejantes à las de la Iris, jamas la vimos con algun tronco de caña. De otra parte: ni Dioscorides ni Galeno, al Calamo Aromatico atribuyeron jamas amargor alguno. (La qual señal no dexaran) como Galeno le atribuyo al Acoro, y como à la verdad

NOMBRES ANNOTATION.

Acoro.



B 5 en est







**E**L Aspalato, de algunos llamado Erysisceptro, es vna mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Istro, en Nisyro, en Syria, y en la isla de Rodas. Vñ del los perfumadores, para dar à los vngüetos cuerpo. El perfectísimo Aspalato es graue debaxo dela correa, leñoso, y sin olor alguno: el qual es tenido por malo. Tiene el Aspalato fuerza de calentar, con alguna adstricción: por dóde gargarizado el vino adóde houiere heruido, es muy vtil à las malignas llagas que en la boca se engendran. Aplicase tambien à las cancerosas y suzias de los miembros occultos y vergonçosos; y à las hidiondas que se hazen dentro de las narizes. Metido en la natura de la muger, atrahe el parto. Su cozimiento beuido, restríne el vientre, y restaña la sangre del pecho: demas desto resuelue las ventosidades, y facilita la orina.

**NOMBRES** Griego, Ασπάλθος. Lat. Aspalathus. Arab. Darisfahan. En las otras lenguas nos falta el nombre, anfi como se ignora la cosa.

**ANNOTACION.** Engañanse los que toman por el Aspalato, aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Oliuastro de Rodas, del qual hazen los torneros cuentas para rosarios. Porque jamas se ha visto de aquella especie de leño alguna que fuese roxa, como es el Aspalato. Tampoco aciertan los que piensan que es el Sandalo roxo: visto que toda especie de Sandalo es fria; y al Aspalato se atribuye virtud caliente: quanto mas que Serapio, interprete de Dioscorides, vltra el capitulo de los Sandalos, haze otro particular del Aspalato, al qual llama Darisfahan. Dio me vn pedaço de exquisitísimo Aspalato en Roma, el excelente Maestre Gilberro, acerrimo escudriñador de las cosas medicinales: en lugar del qual Aspalato puede cada vno substituir (segun Galeno lo ordena) el llamado Agnocasto. Empero porque venimos à hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conuiene entender que se hallan del tres especies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella Citrina es de mayor vigor: despues de aquesta la blanca: porque la bermeja es inferior à entrambas, dando que con su color agradable, recrea. Las dos primeras son en extremo olorosas: mas en la roxa no se siente olor que digno de mencion sea: dado que por venir con las otras, alguna suauidad se le apega, de donde nos parece odorifera. Sõ todos los Sandalos frios en el grado tercero, y secos en el segundo. El roxo resiste al catarro: y aplicado con el zumo de la Siempre viua, ò de la yerua Mora, es vtil contra la gota, y contra los apostemas calientes. El blanco y el citrino se suelen aplicar con agua rosada, y vinagre, sobre la frente y sienes, à manera de defensiuo, para mitigar el dolor de cabeça, causado de caliente ocasion. Danse aliende d' esto à beuer, para templar el grande ardor del estomago. Aplicados al hígado, al coraçon, y à los pulsos con agua rosada, refrescan y dan vigor en las ardentísimas fiebres. Mezclanse en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y resuscitan los vitales spiritus. De todas estas especies trahen à Lisboa gran copia ordinariamente los Portugueses: à los quales se deue no menor gloria por hauer nos descubierto nuevos cielos y mundos, que à Ptolomeo por los hauer descripto.

**Sandalos.**

MVSCVS ARBORVM.



Del Musco de los arboles.

Cap. XX.

**E**L Musco llamado de algunos Splanchnon, en los cedros, en los alamos blancos, y en los robles, se halla. Empero el mejor de todos es el Cedrino: tras el qual es segundo en bõdad el que nace en los alamos. Del vno y del otro aquel se tiene por bueno, q es oloroso y blãco: reprueuase el que tira à negro. Tiene el Musco virtud constrictiua. Su cozimiento, si se sietrã sobre

sobre el, es vtil al mal de la madre. Metese en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les de cuerpo. Así mismo es conuenientísimo en los perfumes, y en las medicinas compuestas para mitigar el cansancio.

Griego, μύσος. Lat. Muscus arborum. Ar. Achneen. Bar. Vñica. Cast. Musgo. Port. Vrchilla. Tudel. Gemofz von baumen.

**NOMBRES**

**E**ste Musco que aqui propone Dioscorides, no es otra cosa, sino aquella yerua entricada, y muy cana, que à manera de vello, crece sobre los arboles, y principalmente sobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de España, musgo. La qual tiene aquesta virtud, que beuido el vino de su infusion, prouoca luego vn profundísimo sueño. Del resto conforta el estomago, reprime el vomito, restaña el fluxo del vientre, haze muy buen anhelito, restituye notablemente el apetito perdido, y en summa es vna cordial medicina.

**ANNOTACION.**

Llamase tambien Muscus en las boticas, nuestro vulgar Almizque, llamado de los medicos elegantes Moschus: del qual, pues que vino à proposito, sera bien digamos alguna cosa en este lugar, declarando juntamente la historia del Ambar, y del Algalia, medicinas olorosas y cordiales: visto que ni Dioscorides, ni Galeno, hizo dellas mencion: y esto no porque no las houiessse en sus tiempos, sino porque (como es de pensar) las tenian por profanas y infames, juzgandolas ser mas aptas, para effeminar los animos de los hombres, y reducirlos à todo genero de luxuria, que para hazer algun salutar efecto en los cuerpos: aunque cierto si ruen à entrambas cosas.

El Almizque, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y aun algunos Griegos modernos, Moscho, se engendra en el ombligo de vn animal semejante al corço, que tiene vn solo cuerno en la frente, el qual quando anda en celos, se enciende, y se torna muy furibundo. Entonces pues se le hincha y apostema el ombligo, y le da tan inclemente dolor, que ni come, ni beue, hasta que siendo ya maduro, se rompe, ayudandole tambien à ello el mismo animal, con fregarle à los troncos, y à las agudas piedras, que topa: adóde despues con algunos pelillos roxos, que la color del animal muestran, se halla toda la materia esprimida, la qual en haviendo sido curada al sol, cobra vn olor muy suauo, y subido. Haviendola pues hallado, y cogido los caçadores, la meten en el mismo pellejo, adonde suele engendrarse: el qual siempre guardan del animal que matan, para este efecto. Acontese no pocas vezes, que toman las tales bestias, quando andan agitadas de amor, y furiosas, antes que se maduren los apostemas. En el qual caso suelen arrancar el almizque, juntamente con la vexiga, ò papo, que le contiene, y despues madurar le al Sol. Empero este tal no es de tanta eficacia, como el que se madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor Almizque el de Leuante, que el que nos trahen de Poniente: por razon de la pastura que tienen las Orientales bestias, mucho mas aromatica, que las Occidentales. Tiene se por perfectísimo Almizque, el negro que vermegea, el que con ser de olor vehemente, no da pesadumbre al cerebro, el agudo algun tanto, y amargo à la lengua: y el que en si es del todo uniforme. Adultera se los falsarios, mezclando con el, hígado cozido, y sangre quemada. Juzgase por caliente el Almizque en el orden segundo, y seco en el tercero grado. Es confortatiuo del coraçon, aplicado por de fuera, y beuido: clarifica la vista: encubre la sobaquina, y el pestilente olor de la boca: para lo qual se saben aprouechar bien del las Cortesanas de Roma. Metido en la natura de la muger, trahela madre abaxo, y repurga el menstro. Del resto, fortifica el cerebro: haze immortal memoria: y sana el dolor de la cabeça, que viene de ocasion humida y fria. Cõseruase muy bien el Almizque, apretado en vn botezico de plomo, ò de estaño, y puesto en lugar hidiondo: por que cada cosa se fortalece rodeada de su contrario.

**Almizque. Moschus.**

El Algalia que los Toscanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambacho, es vna suziedad que se engendra junto à los compañeros de cierta especie de gato, semejante à la Foena, quando le hazen sudar. La qual en vehementia y gratia de olor, no deuenada al Almizque. Su virtud es caliente, y humida: por donde sirve à la suffocation de la madre, insitilándose en el ombligo. Tambien despierta la facultad genital, y segun los contemplatiuos afirman, da increyble deleyte en el acto Venereo, si se vntan los dos competidores cõ ella. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor y zombido de los oydos, insitilada en ellos con vn poco de azeyte de almendras dulces, ò amargas.

**Algalia.**

El Ambar pardillo, segun la mas probable opinion, nace como betun en ciertas balsas que estan cerca de Selechito, illustre ciudad de las Indias: aunque algunos creen que sea sperma de la Vallena. Tiene se por el mas perfecto el liuiano, el que se muestra algun tanto amarillo, el de olor delicado, y el que todo se derrite y mezcla muy facilmente. Es segundo en bondad el pardillo. El negro es sofisticado, y lleno de cient mil adulterios: anfi que de balde es caro. Es el Ambar caliente y seco en el grado segundo. Fortifica el cerebro, y el coraçon, con su olor suauísimo: conforta los miembros debilitados: despierta y abiuu el sentido: aguzala entendimiento: restituye la memoria perdida: alegra los tristes y melancolicos: desopila la madre: sana con su perfume el espasmo, la perlesia, y la gota coral: corrige el ayre pestifero: y lo que importa mucho al bien publico, es proprio para perfumar guantes.

**Ambar.**



De todas estas tres odoviferas medicinas, puedes hazer una saluberrima poma contra la pestilentia, en la forma siguiente. Tomaras del Laudano puro, una onça: del ambar media: del almiz que, una quarta: del algalia una ochaua: del poluo de rosas, de los sandalos citrimos, de la rayz de la tris, y del ligno aloes, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada cosa vn escrupulo. Todo esto se mezcla curiosamente, instilando algunas gotas de vinagre rosado. Sophisticafe el Ambar, mezclando con el, tuctanos de ternera, y poluos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar bien guates, despues de bañados con agua rosada, y enxutos, haz los beuer una quarta de almiz que fino, deshecho con agua de azahar, ò de trebol: y una gota de uinagre rosado, para q̄ haga penetrar el olor. Hecho esto, dexaras los colgados un dia: y despues que estuieren bien secos, tomaras media onça de ambar excellentissimo, e derretiras la en un almirez, trayendola con la mano del mesmo almirez caliente, y mezclando con ella una onça de azeite de almendras dulces muy fresco: la qual mezcla despues haras que se embca en los guantes. Concluydo lo suso dicho, tomaras una ochaua de algalia, y una onça de las bauazas, o mucilagines de la goma de tragacanto, llamada en nuestra lengua Alquitira, deshecha en agua rosada, y hauendolo todo muy bien mezclado, fregaras con ello los guantes: porque aliende que los ablanda, y da lustre, haze tambien que en ello se conferue el olor por muy largos tiempos.

Del Agaloco.

Cap. XXI.

EL Agaloco es vn leño que se trae de la India, y de Arabia, semejante al que se dize Thuias: el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al guito, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco maxcado, y trahido su cozimiento en la boca, haze muy buen anhelo. Reprime el sudor, echado sobre todo el cuerpo su poluo, Perfumase en lugar del encienso. Beuida vna drama de su rayz, corrige la superflua humedad y la flaqueza y grande ardor del estomago. Beuido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de costado, y de higado, a las camaras de sangre: y a los torcijones de vientre.

NOMBRES

Griego. Ἀγαλόχοον. Lat. Agallochum. Ar. Hoad, y Agaloia. Bar. Lignum aloes. Cast. Linaloe Oriental. Por. Pao dagua. Tod. Des heyligen kienzenes holcz.

ANNOTATION.

EL perfedo Agaloco nace en la Taprobana isla, y en otros lugares circunuejinos: de dõde le trahen a España los Portugueses: y llamanle assi los Griegos modernos, como los Arabes, Xyloloes, que quiere dezir ligno aloes, ò maderal del Aloe: por el qual administran en los tiempos passados los boticarios el oliuastro de Rodas, hasta que se les comunico el verdadero. Es el Agaloco (si creemos a Serapion) caliente y seco en el grado segundo: aũq̄ parece contradicção: q̄ siendo tal, pueda mitigar los ardores del estomago, como lo persuade Dioscorides.

Del Nascaphtho.

Cap. XXII.

TRahese tambien el Nascaphtho de la India, y es cierto genero de corteza semejante a la del moral. Suele administrarse en perfume, a causa de su buen olor: y mezclase en los sahumerios compuestos. Su humo es vtil a la opilation de la madre.

NOMBRES

Gr. Νάσσαφθος y Νάσσαφθον. La. Nascaphthi. A. Nabach. y Lafahat. B. thymiana. C. y Por. Alma. It. Tigname

ANNOTATION.

EL Nascaphtho es aquel que llamo Paulo Egineta, Lacaphtho, y Serapion Lafahaten: aun que poco aprouche a disputar de los nombres, quando se ignoran las cosas. Digo lo por que ay grandissima controuersia y altercacion entre medicos, sobre saber que cosa sea el Nascaphtho: aũq̄ yo estoy resolutissimo en esto, que el vulgar Thymiana de las boticas, y lo q̄ llamamos Alma en Castilla, son una mesma cosa con el Nascaphtho. El qual, segun soy informado de mercaderes Alexandrinos, que le trahen ordinariamente a Venetia, es corteza de arbol llamado estoraque, despues que por via de cozimieto la sacaron toda la grassa, que es el estoraque liquido: lo qual yo tambien conosci ser assi, por la prouea. Por q̄ coziendo el año passado en Roma gran cantidad de las cortezas del estoraque, la grassa que nadaua encima del tal cozimiento, tenia el olor y la fuerza del estoraque liquido: y la corteza quedaua ni mas ni menos que Alma, dado que no tan gruesa, por no ser tan grandes plantas las que crecen en la possession Tusculana de Ciceron (adonde ay grandissima cantidad de estoraque) como las que en la India nacen. No solamente sirve a los males de madre perfumado el alma, empero tambien a los catarrros y romadizos, y a todas las frialdades de la cabeza.

Del Cancamo.

Cap. XXIII.

EL Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico, semejante a la myrra, que dexa grande hidiondez en el gusto: aunque vsan della en los sahumerios. Sirue a perfumar los vestidos, mezclado cõ estoraque, y con myrra. Dizese, q̄ si beuen tres obolos del cõ agua, ò con oximel, por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase a los enfermos del baço, del mal caduco, y del asma. Beuido con aguamiel, prouoca la purgatiõ mēstrua. Quita subito las señales que dan impedimento a los ojos: y fortifica la vista, destemplado con vino. No ay cosa mas eficaz q̄ el Cancamo, contra las coruptiones y llagas de las enziyas: y contra los dolores de dientes,

Griego.

Griego. Καύκωμο. Lat. Cancamum. Ar. Sach, & Lach. Cast. Anime.

EL Cancamo de Dioscorides, la Lacca de Serapion, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar, que llamamos Anime en Castilla, son una mesma cosa: no obstante que algunos Varones exercitados en la historia medicinal, tienen a nuestro Anime por una suerte de electro, viendo que echado en perfume, da de si el mesmo olor que el electro: y fregado tiene fuerza de atraher a si las plumas y pajas: vltra que resplandece: y es transparente como el electro: las quales razones a mi cierto no me conuencen: porque primeramente muchas gomas diuersas muestran el mismo lustre, y echadas en el fuego huelen de la mesma manera: como si digamos, el estoraque, y el benjuy. Despues desto, el azauache, y el cuerno, y muchas otras cosas lisas, sin el electro siendo muy bien fregadas, suelen traher hazia a si las pajas. Conocefe assi mesmo la diferencia, en ver que el electro es durissimo, y el Anime tierno, y desmenuzable. De suerte que aquella goma roxa y menuda, que se vende vulgarmēte en las boticas por Lacca, no es la legitima ò verdadera, que aqui nos propone Dioscorides, pues ni maxcada, ni administrada en perfume, da de si algun olor. La qual segun la opinion de algunos, es antes estiercol de ciertas hormigas Indicas, que liquor de arbol, ò goma. Hazese tambien de las hezes del brasil otra suerte de Lacca, familiar a los tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Diffiere del Cancamo, el Cancamo siendo veruas segun Galeno. Vltra las otras gratias que al Anime atribuye Dioscorides, podemos del afirmar, que para confortar el cerebro, y resolver sus indisposiciones frias, perfumado haze muy gran ventaja a qualquier otro sahumerio.

NOMBRES ANNOTATION.

Lacca.

Del Cyphi.

Cap. XXIII.

EL Cyphi es cierta composiçion de perfume, dedicada a los Dioses: de la qual vsan mucho los Sacerdotes Egyptios. Mezclase en los antidotos, y dase a beuer a los que tienen asma.

Componese en muchas maneras: vna de las quales es esta. Toma medio sextario de Cypetro, y otro tanto de la grana gruesa de Enebro: de passas grassas, y limpias de los granillos, doze minas: de resina purissima cinco minas, del Calamo, y del junco, olorosos, y del aspalato, de cada vno vna mina: de la myrra, doze minas: de vino anejo, nueue sextarios: y de miel dos minas. Las passas en siendo limpias de sus granillos, se tienen de majar, y mezclar con la myrra, y el vino: y despues añadirse todas las otras cosas molidas, y bien cernidas: y dexarse en infusion por vn dia entero: el qual pasado, se cueze la miel, hasta que se torne viscosa, en forma de engrudo: y entonces se encorporan con ella la resina ya derretida, y las otras cosas majadas perfectissimamente: la qual mezcla se deue guardar en vn vaso de tierra cozida.

Muy materiales eran aquellos Dioses de los Egyptios, pues se holgauan con humo a narizes, mas que con coraçones contritos y atribulados: los quales a Dios fueron siempre sacrificio muy agradable. Aunque visto que aquellas bestias Egyptias, en sus tan soberuios y ricos templos, tenian y adorauan perros y gatos por Dioses, no me espanto, sino como no les sacrificauan con assaduras y tripas: las quales cierto recibie ran de mejor gana, que qualquiera sumptuosa oblation, ò preciosissimo sahumerio. Empero dexadas estas bur las a parte, los perfumes y sahumerios sirven mucho a la vida humana. Porque si son hechos de calientes, enxutas, y aromaticas medicinas, enxugan las superfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, resueluen las rebeldes ventosidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilationes, y finalmente purifican el ayre pestilente, y corrupto: con la qual industria consta que Hippocrates exterminio de algunas partes de Grecia la pestilentia: quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, rayzes, y plantas olorosissimas: por donde merecio estatuas. No faltan algunos que afirmen, este capitulo no ser natural, ò legitimo, sino inserto de alguno, a Dioscorides: por venir fuera de proposito: aunque hauiendo tratado de algunas cosas aromaticas y olorosas, no se deue nadie maravillar, que consiguientemente tratasse de las pastillas, que de ellas se conficionan.

ANNOTATION.

Del Acafran.

Cap. XXV.

EL Acafran perfectissimo para el vso de medicina, es el Coriceo, el fresco, el de buena color, el que tiene poco de blanco en las hebras, el luengo, el entero, el q̄ difficilmēte se desmen niza, el no grasso, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el q̄ ni hiede a moho, ni ha sido de carcoma tentado, y finalmēte el que da de si vn olor agudo, y suauo. Porque el q̄ no tuuiere todas aquellas partes, deuefe de auer cogido fuera de tiempo, ò es anejo, ò mojado. Tiene se por segundo en bõdad, el que nace en vn capo muy cercano a la Lycia: y despues el del monte Olympo de Lycia: tras los quales se sigue el que fuele venir de cierta ciudad de Etolia, llamada Egide. El Cyrenaico, y el Ceturipino, entre los de Sicilia son de menor virtud. Toda fuer te de Acafran es especie de hortaliza: dado que en toda Italia, por ser muy lleno de humor, y de color gratioso, vsan del para teñir las faldas \* por el qual respecto se vende caro. Es muy vtil a cosas

\*Todos los Codi. Griegos que he visto, tienen vno ouimv βότρυτος τοῦτ' ἔστιν τὰς: que es



para teñir los morteros, según interpreta el Ruellio: así que allí está tiende Dioscorides por lo continen te lo contenido: así como entés demos por la olla, ó por la caque la, lo que se guisa en ella: no obstante que el Bello nio quiere que leamos *θύειν* que es no mortero, sino la madera de un árbol llamado Thula, similitmo à la labina: el qual antiguamete se lia teñir se con açafra. Esteja el be nigno Le- cto: la les- cion q mas le agrade. \*Le este en el Gr. *επιμα- νιστρί* *συρ- νιστρί* *αυγασ-*

à cosas medicinales, el que fue descrito primero. Adulterante mezclando cò el vn poco del Crocomagma molido: y vtádole tambien con arrope, y añadiendole, para que pese mas, algun tanto de almartaga, ò de la marcasita de plomo. Empero descubrese el adulterio por el poluo que en el se afienta, y por el olor del arrope. Fue opinió de Thefalo, que el Açafrañ no tenia otra virtud, sino fer oloroso. Otros dizen que beuidas con agua tres drammas del, matan. Su virtud es maduratiua, molificatiua, y algun tanto estiptica. Prouoca de mas de esto la orina, y da buen color al rostro. Beuido cò vn no passo, impide la borrachez: & insilado cò leche humana en los ojos, reprime el humor que à ellos destila. Mezclase en los beurages compuestos para fortificar las partes internas: y en las calas y emplastros que se ordena para las indisposiciones del fieso, y de la natura dela muger. Estimula el açafrañ à luxuria, y aplicado en forma de emplastro, mitiga aquellas inflamaciones, q tienen algo del fuego de fant Anton: y es vtil à los apostemas de los oydos. Para que mas facilmente se mueva, conuiene secarale al sol, ò en algun tiesto caliète, meneandole muy à priessa. Sus rayzes beuidas con vino passo, prouocan la orina.

Del Crocomagma. Cap. XXVI.

EL Crocomagma se haze exprimidas las cosas aromaticas, que entrá en el vnguento Crocino, y hechas como pastillas. El perfectissimo es oloroso, y tiene mediocremete del olor de la myrrha. De mas d' esto, es graue, negro, limpio de astillas, y igual, y algun tanto amargo: bueluefe de color de açafrañ, quando se moja, y gustado tiñe abundantemete la lengua, y los dientes, \* de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la vista, mueue la orina, calienta, madura, ablanda, y en cierta manera tiene proporcionalmente la fuerça del Açafrañ, del qual recibe en si quantidad muy grande.

**NOMBRES** Griego. *Κρόκος* - Lat. *Crocus*. Ar. *Zahafarâ*. Cast. Açafrañ. Cat. *Safrâ*. Por. Açafraon. Frâ. *Saffran*. Ita. *Zaffarano*. **ANNOTATION.** EL Açafrañ es muy conocido y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tanto, que parecen cabellos, ò juncos: la rayz gruesa, redonda, y semejante al bulbo. Sus flores son perfectamete moradas, y preceden las dichas flores en el nacer à las hojas, y de en medio dellas penden ciertas hebras roxetas, de las quales principalmente se aprouecha la vida humana. Calientan en el grado segundo, y en el primero dessecan. El mediocre uso del Açafrañ alegrá, incita à comer, y da gratioso color al rostro: así como el demasiado, entristece, pone hastio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez muy estraña, aliède que perturba el sentido, y da dolor de cabeça. Tiene el Açafrañ tanto vigor, y eficacia, que aplicado à la palma dela mano, penetra subito al coraçon. Traido sobre el estomago en vn saquillo à rayz dela carne, haze que no se marcen. Es opinion de algunos, que beuido en gran quantidad con vino, despacha: y que se mueren los pacientes riendo. Plinio quiere que el perfecto Açafrañ, luego en tocandole con la mano, se quiebre: y así parece que contradize à Dioscorides, cuya opinion es, que el buen Açafrañ se rompe difficilmente. Empero nosotros, para concordar estos dos tan excellentes varones, diremos que las hebras del perfecto Açafrañ, quando estan bien secas y enxutas, se desmenuzan luego en tocãdolas: lo qual no acontece à las verdes, y humidas: porque resisten, y se estien den, quando queremos romperlas. Quanto à la description de aquel Crocomagma, quien la quisiere ver, la hallara en el libro segundo de los antidotos de Galeno.

Del Helenio.

Cap. XXVII.

EL Helenio tiene las hojas semejantes al Gordolobo, de hojas angostas: empero mas asperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones sin tallo. Es su rayz blanquecina, y algun tanto

CROCVS.



HELENIVM.



bermeja: de mas desto, olorosa, grãde, y aguda vn poquillo al gusto: de la qual arrãcadas algunas hi juelas, se plantan a la manera de lirio, y del Arc. \*Nace en lugares mótuofofos, y en terrenos som- brios, y enxutos. Arrancafe en el estio la rayz, y cortada en pedaços pequeños, se seca. Su cozimiè to beuido, prouoca la orina, y el mēstruo. Ella mes ma, digo la rayz, tomada cò miel en forma de la- medor, es prouechosa a la tosse, al asma, a las ruptu- ras y espasmos de neruios, a las vëtosidades, \* y a las mordeduras de fieras. En sūma, su virtud es ca- liète. Las hojas cozidas cò vino, se aplicã vtilmēte a la sciatica. \* El Helenio cõficionado con vino passo, es cõfortatiuo d' estomago: y así los artifi- ces de hazer adobos, despues de seca vn poco su rayz, la cuezen: y cozida, la bañan con agua fria: y a la fin la echan en arrope, adonde la conseruan para vsar della. Molido y beuido es vtil a los q ar- rancan biua sangre del pecho. Segun refiere Cra- teuas, otra especie de Helenio crece en Egypto. La qual produze los ramos luengos de vn codo, como los del Serpol, derramados por tierra: y al derredor dellas las hojas, semejãtes a aquellas de las lentejas, aunq mas luengas, y mas espessas. Tie- ne la rayz amarilla: gruessa como el dedo menor, sūtil en la parte baxa, hazia el tronco mas abulta da, y vestida toda de vna corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La rayz mo- lida, y beuida con vino, focorre cõtra las morde- duras de las bestias que arrojan de si ponçoña.

\* *Τύσται δὲ ἐν γεινῶσις καὶ ἀνίμωσις τῶν οὐρῶν*

\* *ὁ βέλων δὲ ἡνιματῆ*

\* La rayz.

Griego. *Ἑλένιον*. La. *Helenium*, & *Innula*. Ar. *Iasm*, y *Rafen*.

**NOMBRES** Bar. *Enula cãpana*. Cast. *Car. Por. Ala.* y rayz del ala he: ua campana. Fran. *Aulnee*. Ita. *Enola*, y *Pella*. Tu. *Alant*. **ANNOTATION.** Vltra las señaes que aqui recita Dioscorides, el Helenio produze su tallo gruesso, velloso, de altura de vn codo, y algunas vezes mayor, y esquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna simiè- te como la del verbasco: la qual engendra gran cõmezon en tocandola. Todas estas señaes concurren en el He- lenio que nosotros llamamos Ala: y hallãse en algunos codices manuscritos. Demas desto, conoçese en el He- lenio vn exceßiuo amargor: de la qual qualidad no hizo mention Dioscorides. De donde podemos justamente conjeturar, que coxean todos estos codices estampados. Comido el Helenio haze olvidar las tristezas y congo- xas de coraçon, conserua la hermosura de todo el cuerpo, despierta la virtud genital, y es veneno de los rato- nes. Aplicado sobre los resfriados miembros, los rubifica, y calienta: y (segun la opinion de algunos) inficiona los animales, que fueren heridos de saetas untadas con su liquor. El Helenio Egyptio parece ser el que llama Theophrasto veleno y Aristoteles en aquel librito de plantis, *belenio*: y dado que se diga ser planta *Egyptia*, me acuerdo que entre Napoles y Puzol vi en cierta montaña vna yerua que la representaua.

Del Azeyte, y de la suziedad cogida del agua de los baños, y de las palestras. Cap. XXVIII.

EL azeyte q se esprime del azeytuna verde, al qual llama cõmunmente omphacino, es perfe- cto en extremo grado, y firue en salud para muchas cosas. Tienese por mejor el q es fresco, oloroso, y nada mordaz al gusto. Este tal es vtil para las composiciones de los vnguetos, y por fer constrictiuo, es muy grato al estomago. Aprieta las enzias, y establece los dientes, si se tie- ne en la boca: y reprime el sudor. Empero el que se esprime de las maduras, miètras mas viejo, y mas grasso fuere, mas proprio sera para vsar del en las medicinas. Todo genero de azeyte cõmunmente calieata: molifica el vientre: preferua de frio el cuerpo, y hazele para las actio- nes mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas y corrosiuas, si se mezcla con ellas: dafe contra veneno, y à este efecto se manda beuer y gomitar à menudo. Beuido



quanto vna hemina, cō otra tāta quātidad del çumo de ceuada cozida, y biē estrujada, ò con agua, prouoca el beneficio del viētre. Dados por la boca tres sestarios de oleo caliēte, en el qual houiere heruido la ruda, mitigā los dolores de tripas, y expelē las lōbrizes del vientre. Echados tābien por clyster, sanā la Iliaca pasiōn. El azeyte antiguo calienta mas, y mas valiē temente refuelue. Aplicado en forma de vnctiō, clarifica los ojos. Faltādo el viejo, cueze en vna olla\* el mejor q̄ hallaras, hasta que se torne espesso como la miel: y estōces viāras del, por que tiene la mesma fuerça, q̄ el muy anejo. El azeyte q̄ sale de las azeytunas saluages, es mucho mas cōstrictiuo, y quāto al vso cōmun de los fanos, da sē le el segundo lugar. En los dolores de la cabeça cōmodamente se aplica por azeyte rosado: reprime el sudor: confirma los cabellos caducos: limpia la casta: mundifica las manantias llagas de la cabeça: caltra la farna, quita las asperezas del cuerpo: y los q̄ se vntā cada diā cō el, encanecē mas tarde. Hazese el azeyte blanco en esta manera. Toma del mas blāco q̄ hallares, y q̄ no sea mas viejo de vn año, cient heminas, y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca: la qual sacaras cada diā al sol hiruiēte de medio diā, y cō vna escudilla rebolueras muy amenudo el azeyte, dexando le caer de alto, hasta que así por la cōtinua reuolution, como por razō del golpe,\* se altere, y engendre espuma. Esto hecho, el diā octauo echaras sōbre el dicho azeyte cinquenta dramas de alholuas limpias, las quales ayan estādo en remojo dētro de agua caliente, hasta se enternecer: y echaras juntamente cō sus bauazas, no dexandolas destilar. Despues desto, añadiras igual peso de tea de pino grassā y muy resinosa toda deshecha en astillas: y passādo otro ochauario, tornaras à mouer el azeyte, como primero heziste. El qual siēdo ya buelto blāco, se tiene de echar en vn vaso nueuo, q̄ aya sido enxaguado cō vino viejo, en el hōdo del qual primero conuiene poner onze dramas de las flores del meliloto, bien desparzidas, y otras tantas de la Iris. Empero si cō las diligēcias arriba dichas, aun no se houiere parado blanco, tornese al sol, y hagase todo lo suso dicho, hasta que se emblanquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio es la siguiente. En vna caldera de cobre estañada, y bien ancha de boca, se mete vn cōgio de azeyte blāco, hecho de oliuas verdes, y jūtamente medio cōgio de agua: lo qual todo junto se cueze con manso fuego: y entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos heruores passados se quita del fuego: y despues que estafrio, se coge con alguna escudilla el azeyte que anda encima nadando: el qual se cueze de nueuo, con otra agua fresca, y hecho lo de mas que esta dicho, se guarda. Preparan le d' esta manera principalmente en Sicyonia, de donde sellama Sicyonio. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de neruios, es vtil. Vñan del las mugeres, para dar lustre al rostro. La suziedad que à manera de azeyte se coge en los baños, calienta, molifica, refuelue, y aplicada en forma de vnctiō, es vtil à las resquebrajaduras del tiefso, y à las cabeças de venas que en aquella parte suelen hinchar se. Empero la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razō del poluo que consigo tiene mezclādo, se parece à vn poco de lodo, puesta en forma de emplastro deshaze los nudos de las junturas, y aplicase caliente sōbre la sciatica: en lugar de remolitiuo, y fomento. La que se rae de las paredes y de las statuas de la palestra, calienta, refuelue los apostemas de difficil maduration, y es vtil à las\* deffolladuras, y à las llagas antiguas.

\* ταν' ποτε  
 ε' ντος το  
 κρησσοι.

\* Lee se en el  
 Cod. Grieg.  
 μετ' α' λη  
 ται, κρησσοι  
 ε' ντος.

\* προς απο  
 σ' ρματα  
 ε' ντος ε' λ  
 κη προς ε' ν  
 τικα.  
 NOMERBS  
 ANNOTA  
 TION.

Grieg. ελαιον. Lat. Oleum. Ar. Cait, y Zait. Cast. y Por. Azeyte. Cat. Oli. Ita. Oglio. Fran. Huyle. Tud. Baumöel.  
 Preguntado Democrito, como podria biuir los hōbres mucho, y muy sanos, respondia q̄ comiendo miel, y vntandose con azeyte: aunque cierto respōdiera mejor, si dixera, beuēdo azeyte, y vntandose cō el todo el cuerpo: visto q̄ por dentro, y por de fuera, suele ser saluberrimo. El azeyte q̄ de azeytunas verdes se expri me, tiene por nōbre Omphacino, y ωμπακίνος, en Griego: q̄ quiere dezir acerbo, y sacado del fructo verde ò crudo: el qual es muy vtil para cōponer los vnguētos, y tiene tanta virtud de enfriar, quāta de restrinir: si denemos à Galeno dar credito. Hazese semejante al Omphacino qualquier azeyte, en el qual fueren echados algunos ramos de oliua. El azeyte que sale de las oliuas saluages, naturalmente constriñe y deffeca, y es muy mas aspero q̄ todos los otros. El que se emblanquecio lauandose, es templado en extremo, y carece de toda mordacidad. El Sicyonio, segū refiere Dioscorides, tomo el nombre del lugar adō se prepara ordinariamente: aunq̄ Aetio y Paul Egineta, le deriuā del cogōbrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon siluestre: con el çumo del qual le inficionan: de do se colige à la clara, que aquella suerte de azeyte se compone en diuersas maneras. El oleo perfectissimo, tiene de ser muy dulce, puro subtil, translucido y penetrante, de suerte que se embena muy presto en el cuero, y aunque su cantidad sea pequeña, se estiēda diffusamente. Este tal es libre de todo excessō: por dōde conserua los cuerpos en la disposiōn que los halla: y defendiendolos del externo calor y frio, impide tambien la exhalation de las vitales spiritus: y finalmente descoge y estiēde los encogidos y retirados neruios, y da

gr. 110

gran refrigerio y descāso à los miēbros muy fatigados, aliēde que los haze mas diestros. Lo qual teniēdo muy bien entendido los Griegos, no solamēte à los que tenian de entrar en el baño, empero tābien à los que hauia de luchar, ò vsar de qualquiera otro corporeo exercitio, vntauā: y tenian cierto en esto muy gran razōn. Porque si vemos que vnās riendas, ò acciones viejas (las quales son vn poco de cuero muerto) por secas, arrugadas, y encogidas que sean, souādolas cō vn poco de azeyte, las tornamos correosas, blandas, y muy tractables, de creer es, que en los miēbros que tienen vida, la tal friction hara, sino mas notable, alomenos el mesmo effecto. Así q̄ para infinitas cosas fue siempre el vso del azeyte muy necessario: el qual toda via es dañoso à las fistolas y llagas profundas: porq̄ las hinche de suziedad. Estābien mordaz y graue à los ojos, y mata los entallados y cēti dos animalejos, que los Latinos llaman insectos: como son todo genero de moscas y arañas, y otros muchos de este linage. Hazense los azeytes artificiales en dos maneras: la vna por infusiō: y la otra por via de cozimie to. Infusiō llamo quādo echamos algūos materiales simples en el azeyte, y despues passado cierto tiēpo: los espri mimos, para que dexen en el su fuerça. Vñanos de cozimie to, quando cozemos en el azeyte los tales simples, y despues los sacamos, colando el oleo. Empero si queremos hazerla curiosamente, cōuiene que en vaso doblado la tal decoction se haga: quiero dezir metiendo vn vaso pequeño, q̄ contenga el azeyte, y los simples cō el mezclados, dentro de vna caldera, llena de agua hiruiēte. Todas las cosas fritas, son mas secas que las cozidas: y por esso largo tiēpo se conseruan sin corruption. Tratando de los azeytes Dioscorides, haze juntamente mentiō de tres especies de suziedades, que solian en su tiēpo cogērse. Era la vna, y la primera de todas, aquella, q̄ de los q̄ se bañauā despues de vntados, nadaua sōbre el agua del baño. Por la segunda entiēde el sudor, q̄ se raya de los que se exercitauan en las palestras: el qual porque era embuelto cō poluo y tierra, tenia necessariamente mas cuerpo. La tercera suziedad era, la que se cogia de las paredes, y de las estatuas de la palestra: las quales no podian dexar de recibir y retener el vapor que el azeyte, y del sudor de los cuerpos exercitados, ordinariamēte exhalaua. Esta pues entre todas era de mayor efficacia, por causa del cardenillo, que mezclādo cō el azeyte, se arrancaua de las dichas estatuas. Era las palestras en Grecia, vnos lugares publicos, adōde los macebos se exercitauā, así en luchar, correr, y saltar, como en todo otro genero de exercitio. Dentro de los quales lugares, ar rimadas à las paredes estauā muchas estatuas de brōze, en memoria de algunos señalados y excellentes Varones: las quales ostētaua vna grāde magnificēcia, y jūtamēte incitauan à cada vno de los competidores, y les dauā corage, y animo, para que imitassen la virtud y el valor de aquellos, en cuyo fauor era puestas. Dize entre las otras cosas Dioscorides, q̄ el azeyte cozido cō ruda, sana la Iliaca pasiō, la q̄ en nuestro vulgar Español, vsur pādose el nōbre ageno, suele llamarse colicacado q̄ no se engēdra en el intestino llamado Colo, sino en el ileo: y así los q̄ padecē della, suelen estercolar por la boca. De otra parte, la q̄ los medicos llama colica, llamamos nosotros dolor de yjada. Empero para el vno y el otro dolor, si procedē de ventosidades, es vtil el azeyte de ruda.

Palestras de  
 Grecia.

Del Oleomiel. Cap. XXIX.

EN Palmyra ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol, vn azeyte mas espesso que miel, y al gusto dulce: el qual se llama oleomiel. Delte pues beuido vn sestario, con vna hemina de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los que le beuen, bueluen fe medio atonitos, y se pasman: de lo qual no conuiene hauer miedo: dado que es menester des- spertarlos muy à menudo, porq̄ no caygan en alguna modorra. Hazese tambiē de la grassā ò re fina, q̄ se cuaja en los tallos del mesmo arbol, vn cierto azeyte: del qual es perfectissimo el viejo, gruesso, grasso, y no turbio. Su facultad es caliente, y en especial vntan con el los ojos, para clarificar la vista. Es vtil así mesmo à la farna, y al dolor de los neruios.

EL Oleomiel hasta agora no le haue mos visto en la Europa, ni sabemos que cosa sea: por que los que piensan ser lo mesmo que el miel aereo, vulgarmente llamado manna, muy à la clara se engañan, siendo à todo el mundo notorio, que la Manna es vn suauē rocio que cae del cielo, sōbre ciertas matas y arboles: y el oleomiel (segun lo recita Dioscorides) es liquor que del tronco de vn arbol destila. Persuaden se algunos, que aqueste liquor es vn dulcissimo azeyte, que mana de aquella suerte de palma, que produze los cocos Indicos.

ANNO  
 TION.  
 Manna.

Del Oleo Ricino, ò Cicino. Cap. XXX.

HAzese el Oleo Cicino en esta manera. Tomaras la cantidad que te pareciere de los Rici nos maduros, y pondras los à secar al sol sōbre vnos çarzos, hasta que se rompa la cascara y se cayga, dexando el fructo desnudo. Del qual despues has de tomar la carne, y en vn mortero diligentemente majarla. En siendo majada la cozeras cō agua, en vna caldera estañada, y subito que haura dado todo su natural humor, la quitaras del fuego, y cogeras con vna cuchar todo el azeyte que nadare encima del agua: y cogido le guardaras para el vso. Empero en Egipto, adonde mucho mas suele vsarse, cōmunmente se haze de otra manera. Porque despues de bien limpios, hazen de los ricinos harina, de la qual metida en vna esportilla, esprimen

C 2 men



men con vn torno el azeyte. Estonces son los ricinos maduros, quando se desnuda de sus naturales cascarras. Es bueno el oleo ricino, para las manantias llagas de la cabeza, para la sarna, para las opilaciones y desuios de la madre, para los apostemas calientes del sieso, para las disformes cicatrices q̄ quedan de las heridas, y finalmete para los dolores de los oydos. Mezclado cō los emplastros, los haze mas eficazes. Beuido purga el agua y las lombrizes del vientre.

Cherua.

**E**L oleo Ricino, o Cicino, es el azeyte de cherna. Por que el Ricino, o Cicino, es la mesma cherua, o cataputia mayor de los Arabes, llamada de Serapio Pētadactylon. Llamase Ricino la tal simiente, por la semejanza q̄ tiene con vnos animalejos llamados en Español garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego, Κερωνας.

Del Azeyte de Almendras. Cap. XXXI.

**E**L azeyte de almendras, llamado Metopio de algunos, se haze en esta manera. Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas bien limpias, y enxutas: y majalas ligeramente en el mortero con vna mano de palo, hasta que se hagan pasta. Despues echales encima vn festario de agua hiruyente, y ansi las dexa media hora, hasta que todo se embeua. Siēdo embeuido, tornaras à majarlas cō mayor vehementia: y despues exprimelas contra vna tabla, en vn vaso: y lo que se quedare en los dedos, pon lo en vna barreña. Hecho esto, tornaras à echar sobre las mesmas almendras ya vnavez esfrujadas, otra hemina de agua: y en siendo embuuida, haz como heziste primero. Darate cada medio moyo de almendras, vna hemina de azeyte. Es vtil el azeyte de almendras à los dolores, à los apostemas, à las suffocaciones, y à los desuios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeza, y contra los dolores, zombidos, y siluos, de los oydos. Vale mucho à los que padecen mal de riñones, o tienen piedra, o dificultad de orina, o asma, o el vaço crecido. Mezclado con miel, y con la rayz del lirio, \* y con el ceroto Cyprino o rosado, quita las manchas, las quemaduras del sol, y las arrugas del rostro. Clarifica la vista, y destemplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caspa de la cabeza.

\* κεραυρωσις  
πρωτον  
αυγουστη

ANNOTA-  
TION.

Azeyte de  
Almendras  
dulces.

**E**spanome como no haga mention Dioscorides, sino del azeyte de las almendras amargas, siendo el de las dulces harto mas lenitio, y mas grato al gusto del hombre; aliende que para infinitas enfermedades se haze ser à proposito. Para hazerse perfectamente este azeyte, tienense de pelar las almendras, y despues majarse, y majadas meterse en algun vaso vedriado: el qual bien cubierto, se ha de poner dentro de vna caldera de agua hiruyente, hasta que el calor se comuniquie à toda la pasta: la qual en estando caliente, embuelta en alguna estameña doblada, deve meterse en el torno, para que allí se exprima della el azeyte. El qual si es fresco, haze maravillas en dolores de costado, y de vientre: y en las dificultades de orina. Dase à beber la cantidad de seys onças contra el dolor de yjada, y quita luego el dolor, haziendo euacuation admirable. Es muy conueniente à la tosse, al asma, y à todas las p̄siones del pecho. Instilado en los oydos cō vn poco de gūmo de rauanos, restituye gran parte del oyr à los sordos, y resuelue notablemente el zombido. Mezclado con muy fuertes lexiuas, las da gran virtud de enrruilar: sin que dañen à la cabeza. En summa, todos los effectos del que sale de las amargas, y muchos mas, haze el azeyte de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el Papa paulo bien entendido, se vntaua todo el cuerpo con el, y hazia que se le administrassen en los potages, y en las frituras. Aquí nos auisa Dioscorides, q̄ medio modio de almendras, nos dara vna hemina de azeyte, la qual contiene nueue onças: de donde podemos conjeturar, que no entienda del modio grande, sino del llamado moyuelo, que puede ser poco mas o menos, vn celemin Castellano.

Del Oleo Balanino, Sefamino y de Nuezes. Cap. XXXII.

ANNOTA-  
TION.

**H**azese el Balanino de la mesma manera: el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrices negras del rostro: prouoca el beneficio del vientre: es aduersario al estomago: & instilado con enxundia de ganfo, es vtil contra el dolor, contra el zombido, y contra los siluos de los oydos. De la mesma fuerte se haze el de Sefamo, que quiere dezir de alegria: y el que se exprime de nuezes: y tienen la mesma fuerça que el Balanino.

Nux vnguentaria.

**E**L oleo Balanino es el que llaman en las boticas Oleo de Ben: à causa que los Arabes llama Ben à la nuez vnguentaria: de la qual ordinariamente se exprime. Vntado pues este azeyte, resuelue los laparones, molifica los apostemas duros, abre las opilaciones del higado y bazo: vale contra el espasmo, y contra todas las enfermedades frias de nervios, y de juncturas. Tiene otra cosa este azeyte, que carece de todo olor, y jamas se enrrancia con la vejez. A esta causa los perfumadores, quando quieren destemplan el almizque, o el ambar, para el adobo de guantes, no usan jamas de otro azeyte. Por donde meritamente se llamo en Latin el fructo de do se exprime, Nux vnguentaria, y en Griego Balanos myrepssic. El oleo de Sefamo, que es el del alegria, engorda el cuerpo, corrige las asperezas de la garganta, aclara la voz, y molifica los apostemas endurecidos. El azeyte de nuezes es bueno para el candil.

Del

Del Oleo de Hyoscyamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de simiente de Rauanos, de Melathio, y de Mostaza. Cap. XXXIII.

Oleos varios.

**H**azese el del Hyoscyamo en esta manera. Majase su simiente blanca, seca, y reziēte: y despues de majada, se baña cō agua caliente, como diximos en el azeyte de almendras. Hecho esto, se pone al sol, y en secandose la parte mas alta, se rebuelue y mezcla con toda la massa: lo qual no se ha de dexar de hazer, hasta q̄ todo se buelua negro, y hidiondo. Estonces pues conuiene exprimir el azeyte, y despues de colado, guardarle. Es vtil à los dolores de los oydos: y mezclase en las calas aptas para ablandar la madre, por ser molificatiuo. \* Haze se semejantemente el azeyte del grano Gnidio, limpio y majado: el qual beuido, relaxa el viētre. No es diuerso el modo de hazer el Cnicino, el qual se haze de la simiente del Cartamo, y tiene la mesma virtud q̄ el Gnidico, aunq̄ algo mas flaca. El Raphanino se haze de la simiente del Rauano, como los otros. Es vtil à los q̄ de enfermedad criā gran cantidad de piojos. Quita las asperezas del rostro, y sirue à los Egyptios de condimento, y adobo, para guisar las viandas. El Melanthino tiene la mesma fuerça q̄ el Raphanino. El de la Mostaza se haze en esta manera. Majase la simiente, y despues de bañada cō agua caliente, y algun tato de azeyte, se exprime. Vntado es vtil contra los dolores antiguos, porque atrahe de vna parte à otra los humores acumulados.

\* Oculis doli  
hij. r. d. l. i. a  
rou. m. i.  
d. i. o. i. s. i. u. a. u. a.  
s. i. r. u. a.

**E**L azeyte del Hyoscyamo, es el que se haze de la simiente del llamado Veleño, y es solenne remedio para mitigar todo vehemente dolor, nacido de causa caliente. Distilase en los oydos que duelen, con açafra, o castoreo. Detiene aquellas materias blancas, que cuelan por las naturas, así de los hombres, como de las mugeres, si se vntan con el los lomos. Tenido en la boca tibio, sana el dolor de muelas. Aplicado à las tetas, impide que no se hinchen, y à qualquiera otra parte, desfiende que mas enella no renazcan los pelos. El Cnicino que se haze de la simiente del Cartamo, si se beue, sana de la icteritia, deshaze las opilaciones, y purga la sitema, así por vomito, como por fluxo de vientre. Estosros azeytes no son tan recebidos en el uso medicinal: por donde no nos detendremos en ellos.

ANNO-  
TION.

Del Oleo Myrtino. Cap. XXXIII.

**L**a manera de hazer el oleo Myrtino es esta. Las hojas mas tiernas del arrayhā negro salua-ge, o domestico, despues de majadas se exprimen: y el gūmo con ygual cantidad de azeyte Omphacino se pone sobre las brasas, hasta que juntamente con el se cueza. Estonces conuiene coger el azeyte que nada encima. Empero mas facilmente se haze en esta manera. Cuezes en azeyte y agua las hojas mas tiernas del arrayhan bien majadas: y cogese el oleo que nada encima. Algunos particularmente echan las hojas del arrayhan en azeyte, y las dexan al sol. Otros engruessan primero el azeyte con cascara de granada, cō el cypres, con el Cypero, y cō el esquinanto. Aquel se tiene por mas eficaz, q̄ es amargo al gusto, grasso, verde, translucido, y que da de si vn olor de arrayhan. El oleo Myrtino aprieta y endurece las partes: por dōde se mezcla con las medicinas q̄ encoran. Es vtil à las llagas manantias de la cabeza, à las partes abrasadas del fuego, à las postillas que nacen por todo el cuerpo, à la caspa, al fahorno, y escozimiēto, à las resquebrajaduras y hinchazones del sieso, y à las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el sudor, y todas las cosas que quieren ser constreñidas, y condensadas.

Oleo Myr-  
tino.

**E**L Oleo myrtino es el del Arrayhan, el qual hazen los boticarios curiosos en el modo siguiente. Toman de los ramos y del fructo del Arrayhan todo fresco vna libra. Del gūmo sacado del mesmo fructo, media libra. De vino negro, y acerbo, dos libras. De azeyte omphacino tres libras: y metelo todo juto en vn vaso de vidro, o de estaño, estrecho de boca, y bien atapado: en el qual metido hasta el cuello dentro de vna caldera de agua hiruyente, lo dexan bullir tres dias à manso fuego. Despues lo sacan, y exprimen en el torno todo el liquor, con el qual de nueuo meten las mesmas cosas que metieron primero, y las dexan heruir semejantemente tres dias: los quales passados, las exprimen en la mesma manera, no cessando de hazer esto tres vezes. Empero la vez tercera, vn dia antes q̄ quieran sacarlo, dexan la boca del vaso desatapada, para que la humedad del vino se exhale, y quede el oleo solo en el vaso. Desta manera pues, digo en vaso doblado (el qual se llama Balneum Marie) se deuen preparar todos los azeytes que se hazen por via de cozimiento. El azeyte de arrayhan así preparado, si se vntan con el, conforta notablemente el estomago: restituye la gana de comer de luego tiempo perdida: restriue todo fluxo de vientre: y mezclado con poluo de rosas, y bolo Armenico, se aplica commodamente sobre qualquiera contusion, y fresco apostema.

ANNOTA-  
TION.



Del Oleo Laurino. Cap. XXXV.

Oleo Laurino.

Hazefe el oleo Laurino,coziendo las vayas bien maduras, en agua. De la cascara de las quales sale vna cierta grassa, que se exprime cō las manos en vna escudilla. Algunos, despues de hauer incorporado el Cypero, el esquinanto, y el calamo aromatico, con el azeyte Omphacino, cuezen en el algunas hojas de laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, hasta que le sienten ser subido en olor. Otros mezclan vn poco de estoraque, y de myrra. El mejor laurel para hazer el azeyte, es el mōtano, que produze las hojas anchas. El mas loado azeyte Laurino es el fresco, el verde, el estremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerza de calentar, de ablandar, de abrir los poros, y de resolver los dolores. Es vtil mas que otra cosa ninguna, à todas las pasiones de neruios, à los temblores paroxifmales, à los catarros, à los dolores de los oydos, y al mal de riñones frío. Empero beuido rebuelue el estomago.

ANNOTATION. Azeyte de Vayas. Azeyte lentiscino.

El oleo Laurino, se dize en Español azeyte de Vayas: y no le hazen los boticarios, sino compranle como el oleo de oliuas. Es vtil contra todas las indisposiciones frias, y principalmente para vntar los miembros que perdieron su mouimiento, assaltados de perlesia

Del Oleo de Lentisco, y Terebinto. Cap. XXXVI.

Asi como el oleo Laurino, se haze aquel del Lentisco. Porque hauiendo sido primero engrassado como el Laurino, se prepara despues con el fructo maduro. Este sana la sarna de los perros, y de las otras bestias. Es vtilissimo para las calas que se han de aplicar à la madre, para los remedios contra el cansantio, y para toda especie de sarna: aliende que reprime el sudor. De la mesma fuerte se haze el del Terebinto, el qual resfria juntamente y aprieta.

ANNOTATION.

En Italia toman buena cantidad de la grana del Lentisco ya de algunos dias cogida: y cuezenla en agua: y en començando à reuentar, la esprimen, sin mezclar otro azeyte, por quanto ella de si haze harto. El qual tenido en la boca, es muy vtil à las inflamaciones de la lengua, y de las enzias. El que se haze del fructo del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no se trabe por estas partes. Tiene virtud de soldar las heridas, sana el espasmo, y molifica las durezas de neruios. Dize Dioscorides en el capitulo del Terebinto, que su fructo del qual se compone este azeyte, es caliente. Puede ser que por el cozimiento, y por el comertio del agua, aya perdido el calor. Por donde parece estar corrupto este texto, visto que en el se afirma, que el oleo del Terebinto resfria juntamente y aprieta. Llamase azeyte de mala en Castilla, el oleo del lentisco.

Azeyte de mala.

Del oleo Mastichino. Cap. XXXVII.

El azeyte Mastichino, de Almaftiga molida se haze: el qual es vtil à todas las enfermedades que affligen la madre. Moderadamente caliente, molifica, y restriñe. Conuiene à las durezas y à los fluxos d'estomago: y tambien à la dyfenteria. Quita las manchas del rostro, y dale muy buen color. El mas excelente se haze en la isla de Chio.

ANNOTATION.

Ordinariamente los boticarios cuezen el almaftiga con azeyte y con vino blanco, hasta q̄ se cōsuma el vino: lo qual se deue hazer en vaso doblado, y con azeyte Omphacino. Destilase tambien este azeyte en alambique de vidrio: y assi beuido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas d'estomago, y contra los fluxos de vientre.

Como se han de preparar los vnguentos. Cap. XXXVIII.

Visto que los vnguentos en algunas enfermedades son vtiles, ò mezclados con otras medicinas, ò vntados, ò dados à oler, pareceme sera bien configuientemente hazer mentio dellos. Empero su verdadero examen y prueua, consiste en ver si derraman el natural olor, de aquellas cosas, de las quales fueron compuestos: y aqueste sin dubda es el mejor iuyzio, dado que en algunos vnguentos no se pueda obseruar: à causa de algunas cosas mezcladas, que cō su vehemente olor, obfcurecen y sobrepujan las otras: como en el Amaricino, Crocino, Telino, y en ciertos otros: los quales se quieren conocer con el vfo.

Del vnguento Rosado. Cap. XXXIX.

Vnguento rosado.

El vnguento rosado se haze en esta manera. Toma del esquinanto cinco libras, y ocho onças: y de azeyte veynte libras y cinco onças. El esquinanto majado y batido cō agua, se cozera en el azeyte, y mientras se cueze, le menearas a menudo. Despues que hdiuere heruido vn rato, lo colaras, y en las dichas veynte libras y cinco onças de azeyte, infundiras mil rosas enxutas, y con las manos vntadas con miel, las menearas muchas vezes, estrujando las blandamente: y hauiendo las dexado estar assi toda la noche, las esprimiras el siguiente dia: y en yendo

\*ὁ πρὸς τὸν ἰσθμὸν

yendo se las hezes al hondo, trasségaras el liquor en vn otro vaso enxaguado con miel. Toma despues las rosas ya vna vez esprimidas, y pōn las en vn bacin: y echado sobre ellas del mesmo azeyte engrassado ocho libras, y mas tres onças, las esprimo otra vez, y tendras el segundo vnguento. Así mesmo, si quisieres tener el tercero, y el quarto, haz la infusio y expresion tantas vezes, y los tendras sin falta. Empero, quantas vezes lo hizieres, tantas vntaras los vasos con miel. De mas desto, queriendo hazer otra segunda infusion, echaras otras tantas rosas frescas y enxutas\* en el mesmo azeyte exprimido, y hauiendo las rebuelto cō las manos bañadas en miel, las esprimiras, y haras assi el segundo, el tercero, y el quarto vnguento. Mas cada vez que aquesto se hiziere, conuiene echar rosas frescas, de las quales se han de cortar primero aquellas puntillas blancas, llamadas vnas: porq̄ assi sera muy mas eficaz el vnguento. Y has de entender, q̄ el oleo, sufre solamente siete infusiones de rosas. Vltra lo suso dicho, tienes de vntar la preña cō miel, y apartar muy bien el azeyte del cūmo. Porq̄ que qualquiera partezilla q̄ quede del, corroe todo el vnguento. Algunos toman seys onças de rosas limpias de las vnuelas, y las echan en infusion dentro de vn sestario de azeyte, dexado las assi al Sol ocho dias: los quales passados, toman à echar otras tantas rosas, y las dexan assolear por espacio de 40. dias, hasta la tercera infusion: la qual hecha, guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo al azeyte con el Calamo aromatico, y con el Alpalato. Otros para darle color, mezclan tambien el Anchusa, y añaden sal, para q̄ no se corropa. Tiene virtud de restriñir, y de resfriar el azeyte rosado. Mezclase commodamente en las fumetaciones, y en los emplastros. Beuido relaxa el vientre, mata el ardor del estomago, hinche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase à las manantias de la cabeza, y à las postillas hiruyentes. Vntase con el commodamente en el principio del dolor de la cabeza. Enxaguase con el quando duelen los dientes. Vntado ablanda las endurecidas palpebras. Echase por clyster cōtra los dolores de tripas, y de la madre.

\*ιστὸ πρὸς τὸν ἰσθμὸν ἢ ἑλαιον.

\*πρὸς τὸν ἰσθμὸν ἢ ἑλαιον.

Dioscorides llama oleos à todos aquellos, que sin mezcla de otro algun azeyte: se exprime de fructos, ò simientes de arboles: y por vnguentos entienda los que se hazen de azeyte, mezclado con otros materiales diuersos, aunque se queden liquidos. De manera que todos estos que de aqui adelante recitará por vnguentos, no son sino verdaderos azytes, como cōsta por el rosado descripto en este capitulo. Hazese el buē azeyte rosado Omphacino, con botones de rosas: echados en infusion dentro del azeyte de oliuas verdes: y para que sea mas perfecto, algunos boticarios lauan primero el azeyte con agua rosada: y despues de hechas tres ò quatro infusiones cō aquellas rosas, añadē à la expresion vltima, vn poco de cūmo de las mesmas no bien maduras: y assi lo dexan al sol por algunos dias: y despues apartan el oleo, y le guardan. Este pues tiene mayor virtud, q̄ el que nos describe Dioscorides: por que, refresca, conforta, reprime el curso de los humores, impidiendoles q̄ no corran à la parte doliente, mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeza: principalmente en aquellas que son penetrates, por las quales se parecen los paniculos del cerebro. El vnguento rosado se haze comunmente del azeyte Omphacino, y del cūmo de rosas, y de la enxundia de puerco: las quales cosas parecen mas calientes, q̄ frias: y assi no se à que atribuyrse pueda, la gran frialdad q̄ en el tal vnguento se halla, sino es à la enxundia que se laua infinito con agua fria, y conserua aquella frialdad perdurablemente.

ANNOTATION.

Del vnguento Elatino. Cap. XL.

Sobre la Elate deshilada, majada, y puesta en vn vaso, se echa el azeyte Omphacino, y dexase assi tres dias. Despues metido todo en vna esportilla, se exprime, y en vn vaso limpio se guarda, para quando menester fuere. Empero tanta cantidad se ha de poner de vno, como de otro. Tiene la virtud del rosado, aun que no molifica el vientre.

Vnguento Elatino.

Columela en el. XIII. libro, à la Elate que aqui propone Dioscorides, llama corteza de palma. Por la qual entienda el doctor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento: por que aquella no es olorosa, qual tiene de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides. Por donde me persuado, q̄ no es otra cosa la Elate, sino aquella cascara que contiene en si el razimo de los datiles, quando estan en su flor.

ANNOTATION.

Del Melino. Cap. XLI.

El Melino se conficiona en esta manera. Vn cōgio de azeyte se mezcla cō diez sestarios de agua, y añadense tres onças de la Elate biē majada, y vna del esquinanto. Las quales cosas despues de auer estado en infusion vn dia, se cuezen, y à la fin se cuele el azeyte en vn vaso ancho de boca: sobre el qual en vnos çarzos de cañas, ò sobre algun pedaço de estera rala, se pone vnos mèbrillos, y cubiertos con algun paño, se dexan estar, hasta que el oleo les arrebatte toda su fuerza. Otros por diez dias enteros, embueluen los membrillos en paños, para que no se

Oleo Melino.



exhale su buen olor. Despues dexanlos en remojo dentro del azeyte dos dias con sus noches, los quales passados, esprimen el oleo, y le guardan. Este azeyte resfria y constriñe. Es vtil contra las llagas sarnosas, que crian cierta caspa, ò escama: y contra las corrosiones que van cundiéndose. Echado con xeringa, focorre à la madre llagada, y reprime el exorbitante fluxo de orina. De mas desto, detiene el fudor. Beuese contra las cantaridas, contra los buprestes, y contra las orugas del pino. Tienese por mas excelente el que huele al membrillo.

ANNOTATION. Azeyte de membrillos.

EL azeyte de membrillos es admirable para confortar el estomago, y excitar el apetito perdido. Restriñe tambien todo fluxo de vientre, que procede de causa caliente, mas que otra cosa ninguna: mitiga el dolor de riñones beuido, y tiempla el ardor de la orina.

Del Vnguento Enantino. Cap. XLII.

Vnguento Enantino.

Toma la flor de la vua saluage, quando la vieres mas olorosa, y que ya se haze marchita, y echada en azeyte Omphacino, la mueue, y rebuelue à menudo, dexandola en infusion dos dias. Despues la esprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y semejante à la del azeyte rosado: empero ni relaxa, ni molifica el vientre. Aquel se tiene por mas excelente de todos, q̄ tiene el olor de la vua saluage.

ANNOTATION.

El tallo juntamente con la flor de la vid saluage, se llama en Griego Enantino: de la qual se haze el vnguento Enantino.

Del vnguento Telino. Cap. XLIII.

Vnguento de alholuas.

Toma cinco libras de alholuas, vna de calamo aromatico, y dos de cypero, y por espacio de siete dias, dexalas en infusio dentro de nueue libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Despues esprime el azeyte, y guardale. Algunos en lugar del calamo, ponen el cardamomo: y por el Cypero el Xylobalsamo. Otros primero cõ estas cosas dan cuerpo al azeyte, y despues meten las alholuas en infusio, y à la fin las esprimen. Molifica y madura los apostemas: y en especial à todas las durezas de la madre es muy vtil: echase con xeringa à las que tienen difficil parto, quando despues de echadas las aguas, de gran sequedad se les encoge la madre: aplicase a los apostemas del fiesso, y echase comodamente en clyster cõtra el puxo: limpia la caspa, y las llagas manáticas de la cabeza: cuajado con cera sana las quemaduras, y las frieras: extermina las manchas causadas del sol en el rostro, y mezclase en los affeytes para dar lustre a la cara. Escogefe el fresco, y el que no tiene olor vehemente de alholuas: aliende desto, el que limpia las manos, y el q̄ al gusto es juntamente dulce, y amargo: porq̄ el tal se tiene por perfectissimo.

ANNOTATION.

Las alholuas en Griego se llama τήλιε, empero los Latinos escriuen telis, del qual nombre nace aquel adiectiuo Telino, que se aplica à qualquiera cosa hecha de Alholuas.

Del vnguento Sampsuchino. Cap. XLIII.

Vnguento Sampsuchino.

Toma del serpol, de la cassia, del abrotano, de la flor del sisymbrio, de las hojas del arrayhã, y del sampfucio, de cada cosa la cantidad q̄ segun sus fuerças te pareciere bastante, y despues q̄ todo fuere juntamente majado, echaras encima tal medida de azeyte omphacino, q̄ no pueda vencer ni ahogar la virtud de las medicinas infusas: & passados quatro dias, haras la expresion. Hecho esto, meteras otra vez igual peso de las mesmas cosas rezientes, en aquel mesmo azeyte, y las dexaras otro tanto tiempo, y despues las esprimiras: porque ansi saldra muy mas eficaz el vnguento. Empero mira q̄ el Sampfucio sea verdoscuro, y muy oloroso, con mediocres agudeza. Este vnguento calienta, adelgaza, penetra, es vtil à las opilationes y desuios de la madre, prouoca el menstuo, atrahe la criatura, y las pares, vale contra la suffocation de la madre, y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingres. Empero mejor es vsar del mezclado cõ miel, à causa que con su estipticidad vehemete, endurece las mugeriles partes. Tiene mas, que vntado quita el cansantio, y mezclase vtilmente con los emplastros hechos para toda fuerte de espasmo, y especialmente para aquella, que tuerce hazia à tras el cuerpo.

ANNOTATION.

El vnguento Sampsuchino se llama ansi, porque se haze principalmente de Maiorana, ò almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampfucio, y tambien Amaraco. Y aunque consta que Galeno, y Paulo hazen diuersos capitulos del Sampfucio, y del Amaraco, assignandoles diuersos temperamentos, no por esto conuiene tener escrupulo: visto que el Amaraco de Galeno y de Paulo, no es el Amaraco que Theophrasto, Dioscorides,

sto, Dioscorides, y Plinio, suelen llamar sampfucio: sino otra planta diuersa: conuiene à saber, el maro entendido que desta yerua, debaxo del nombre de maro, ni Galeno, ni Paulo, hizo jamas mention en los libros de la materia medicinal: y ansi es de creer, que los Codices estan deprauados: y que se tiene de escreuir maro, alli adõ de leemos amaraco. Hazee en confirmacion de lo suso dicho, ver que Galeno graduando la facultad del amaraco, se allega mucho al iuzio que del maro hizo Dioscorides. Otros quieren, que el amaraco de Galeno y de Paulo sea el Parthenio que descriue en el tercero libro Dioscorides, de algunos llamado amaraco: y mueue se no sin algun fundamento: visto que del parthenio, ni Galeno, ni paulo trataron en otra parte. Mas à mi la primera opinion me quadra: puesto que podra replicar alguno. Si el sampfucio y el amaraco de Dioscorides son una mesma cosa, para que haze dos diuersos capitulos, vno del sampfucino vnguento, y otro del amaracino? A esto responderemos, que por quanto el sampfucio en Cyzico se llamaua amaraco, adonde se dispensaua perfectamente el amaracino vnguento, y de donde se distribuia por todo el mundo, quiso Dioscorides dexar le el nombre que tomo de su propria patria: siendo tambien razon, que dos composiciones diuersas, tuuiesen diuersos nombres. Porque si el vno y el otro se llamaran sampfucino, ò amaracino, con grã trabajo supieramos, de qual se hauia de entender, si del vil, ò del sumptuoso.

Del vnguento Ocimino, que quiere dezir de Albahaca. Cap. XLV.

EL Ocimino se haze como el Cyprino, en esta manera. Toma veynte libras de azeyte, y onze libras y mas ocho onças de las hojas del ocimo, y dexalo todo junto en infusion vn dia y vna noche: despues esprime el azeyte por vna esportilla: y guardalo. Hecho esto, echaras sobre las hezes q̄ sacalte de la esportilla, otro tato azeyte, el qual esprimido, se llama vnguento segundo: porq̄ tercera infusion no la sufrira el ocimo. Toma despues la mesma cantidad de ocimo fresco, y echala en infusion otra vez en el mesmo azeyte, como diximos en el rosado: y en hauiendo estado otro tanto tiempo, esprime el oleo, y guardale. Asi mismo, si quisieres hazer tres, ò quatro infusiones, añadiras siẽpre el ocimo fresco. Puede se hazer cõ azeyte omphacino, empero estotro modo es mejor. Tiene la virtud mesma que el sampfucino, aunque mas flaca.

Vnguento Ocimino.

Del vnguento de Abrotano. Cap. XLVI.

Si quieres hazer el vnguento de Abrotano, toma del azeyte oloroso, preparado para componer el vnguento cyprino, nueue libras, y cinco onças: dentro del qual dexaras en infusion ocho libras de hojas de abrotano, vn dia y vna noche, y despues esprime el azeyte. Empero que riendo que se conferue por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meteras otras frescas, y esprimiraslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento, y es vtil à la madre opilada y endurecida, vltra que expele el menstuo, y las pares.

Vnguento de Abrotano.

Del vnguento Anetino. Cap. XLVII.

Para hazer el vnguento Anetino, en ocho libras y nueue onças de azeyte, mete onze libras, y ocho onças de la flor del eneldo, y despues que houieren estado en infusion vn dia, las esprimiras con las manos, y guardaras el oleo: y si quisieres hazer segunda infusion, tornaras à meter otras flores del eneldo frescas. Abre la opilation de la madre, y es molificatiuo de sus durezas, aliende que sirve à los temblores paroxismales, y esto calentado, y quitando el cansantio. Tiene mas, que mitiga los dolores de las juncturas.

Vnguento de Eneldo.

Del vnguento de Lirio llamado Sufino. Cap. XLVIII.

EL Sufino, el qual llaman algunos de Lirio, ansi se prepara: Toma nueue libras, y cinco onças de azeyte: cinco libras y tres onças de calamo aromatico: y de myrra cinco onças. Las quales cosas tienes de mezclar y cozer con vino odorifero: y despues de colado el azeyte, has de añadir sobre el, tres libras y media de Cardamomo molido, y con agua llouediza bañado: y dexando lo ansi en infusion, esprimiras despues el azeyte, del qual en este modo engrossado echaras tres libras y media en algun bacin ancho, empero no hondo: & juntamente mil flores de lirio deshojadas: las quales moueras en el dicho azeyte, con las manos vntadas con miel: y dexandolas en remojo vn dia & vna noche, la mañana siguiente esprimiras el azeyte en vna redoma, y le coleras, apartandole del agua, que con el se esprimio: porque no la sufre este en si, como el azeyte rosado: antes luego que se escallenta con ella, hierue, y se corrompe todo. Por esto conuiene, que muchas vezes de vn vaso le trasiegues en otro, vntado siempre con miel, echandole sal molida, y quitando curiosamente la suziedad que en el se juntare. Hecho esto, tomaras de la esportilla, los aromaticos materiales que quedaron

Vnguento de Agucenas.



quedaron de la infusion, ya esprimidos, y pondras los en vn bacin, echando sobre ellos y gual peso al primero, de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez dramas de cardamomo molido: Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente, y desde à poco esprimirse, y limpiarfe bien el oleo que destilare. Puedes hazer de las cosas mesmas otra tercera infusion, añadiendo cardamomo y sal, y con las manos vntadas con miel, haziendo lo suso dicho. Empero sera el mas perfecto vnguento de todos, el que se esprimiere primero: segundo en bondad, el que se esprimiere tras el: ansi como tercero, el que agora diximos vltimo. Tomaras aliende d' esto otra vez, mil flores de lirio bien deshojadas, y echaras sobre ellas el azeyte que se esprimio primero, y añadiendo el cardamomo, haras la expresion, como arriba esta declarado: lo qual se puede tambien hazer \* con el segundo y tercero azeyte: porque tanto mayor vigor se le da, quantas mas vezes los lirios frescos se le echan. Siendo ya perficionado el azeyte, añadiras à cada vna delas composiciones setenta y dos dramas de myrra electissima, y setenta y cinco de Cardamomo, y diez de açafran. \* Algunos echan y gual peso de açafran y de cinnamomo. Despues de bien molido, y cernido todo lo suso dicho, lo meteras en infusion dentro de vn vaso de agua, echando el azeyte de la primera composition encima: y en haziendolo dexado estar juntamente vn pequeño espacio de tiempo, apartaras del agua el azeyte, y meteras le en vnas vasijas \* pequeñas, enxutas, y poluoreadas todas de myrra, ò de goma, y roziadas con açafran, miel, y agua: lo qual tambien se puede hazer con la segunda y tercera expresion. Algunos hazen simplemente este vnguento: conuiene a saber, echando en infusion las flores del lirio, con el azeyte balanino, ò con otro qualquiera. El mejor de todos es el que se haze en Phenice, y Egypto: y de aquestos se tiene por mas perfecto, el que huele à los lirios. Este vnguento es de virtud molificatiua y caliente: abre la opilation de la madre, refuelue sus apostemas; & vniuersalmente es vtil à las secretas enfermedades de las mugeres. Allende d' esto, sirve à las manantias llagas de la cabeça, à los barros, à la caspa, y à las postillas hiruienes. Quita en breue tiempo las señales de las heridas, y buelue les su natural color. En summa, este vnguento \* abre y relâxa los poros, y beuido, purga por abaxo la colera, y mueue la orina, empero rebuelue el estomago, y dañale.

\* ἐπι τοῦ διουτέρου καὶ τρίτου \* αἱ δὲ τοῦ κρόκου καὶ κυνναμώμου τὰ ἴσα.

\* μικρά.

\* καὶ καθόλου ἵσιν ἀγαθόν.

ANNOTATION.

On tan claras las composiciones de aquestos quatro vnguentos ya recitados, digo del ocimino, del abrotanino, del anetino, y del susino (los quales son de albahaca, de abrotano, de eneldo, y de açucenas) que no requieren exposicion: saluo si no queremos tratar de los simples que los componen: la natura y virtud de los quales, en sus propios capitulos se dira, quando su tiempo y sazón viniere. Solamete auisare aqui à los lectores, que me parece estar aquel texto corrupto, à do manda Dioscorides, en ocho libras y nueue onças de azeyte, meter onze libras y ocho onças de flores de eneldo: visto que aquella cantidad de oleo, à gran pena basta, para humectar la mitad de las flores.

Del vnguento de Narcisso. Cap. XLIX.

Vnguento del narcisso \* βελέαρ υδατι τοῦ τρίτου τῶν ἰλίων.

Speffase el oleo Narcissino en la forma siguiente. Tomanse setenta libras y cinco onças de azeyte lauado, y seys libras, y dos onças de aspalato: el qual hecho poluo, se remoja \* con tanta agua quanta es la tercera parte de todo el oleo: y ansi remojado, y mezclado con el azeyte, se cueze. Despues se saca el aspalato, y se muele cinco libras y ocho onças del calamo aromatico: y vn pedaço de myrra, todo molido, cernido, & batido con vino viejo, oloroso. Mezcladas ansi aquestas cosas, se cuezen: y hauiendo heruido assaz, se quitan del fuego: y en siendo resfriado el azeyte, se cuele. Hecho esto, tomanse del narcisso muy muchas flores, & ponen se en vn bacin: sobre las quales se echa del azeyte la cantidad suficiente: & ansi se dexan dos dias: empero entre tanto conuiene siempre mouerlas (como se dixo en el azeyte de lirio) y despues esprimir el azeyte, y traffegarle muy amenudo de vaso en vaso, porque tambien se corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que molestan la madre, & abrir sus opilationes, aun queda dolor de cabeça.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir de Açafran. Cap. L.

Vnguento Crocino.

Para hazer el vnguento del açafran, espessaras primero el azeyte cõ y gual peso y medida de todas aqu ellas cosas, q fueron dichas en el vnguento de lirio. Despues tomaras tres libras y media de aqueste azeyte: con el qual mezclaras de açafran vna onça, mouiendo lo muy amenudo,

nudo \* por espacio de cinco dias. Al sexto dia colaras todo el azeyte muy limpiamente: y añadiras al açafran que quedare en el colador, otro tanto peso de azeyte, y menearaslo tres dias. De spues añadiras quarenta dramas de myrra molida y cernida, y todo junto lo mezclaras diestramente en vn gran mortero: y mezclado lo guardaras para el vso. Algunos en la composition del crocino, vsan del azeyte aromatizado para el Cyprino vnguento. Tiene se por el mas perfecto de todos aquel crocino, que da de si vn copioso olor de açafran: y este tal se vsa mas en la Medicina. Es segundo en bondad, el que huele à la myrra. Calienta el vnguento crocino, y pro uoca sueño. Por donde muchas vezes es vtil à los phreneticos, aplicado à la frente, y olido, ò metido dentro de las narizes. Madura los apostemas, y mundifica las llagas. Es conueniente remedio contra las durezas, opilationes, y llagas difficiles de la madre, mezclado con cera, con açafran, con tuetano, y con doblado peso de azeyte. Porque ansi madura, molifica, humedece, y mitiga el dolor. Aprouecha mucho à los que tienen corra la vista, por ser muy garços, instilado en los ojos con agua. Tienen semejante virtud con este, el vnguento hecho de la manteca, y el onychino, y el de estoraque. Los quales aun que en los nombres diffieran en las fuerças y en la composition se parecen.

\* ἵσιν ἡ μέστος ἴσος ἴσος.

Del vnguento Cyprino. Cap. LI.

Toma vna parte de azeyte omphacino lauado, y tãto y medio de agua llouediza: de la qual echaras la vna parte sobre el azeyte, y cõ la otra destéplaras las medicinas q se hã de infundir. Despues tomadas cinco libras y media de aspalato: seys y media de calamo aromatico: vna de myrra: tres y nueue onças de cardamomo: y nueue y cinco onças de azeyte, moleras el aspalato, y despues de batido cõ agua, le cozeras en el oleo, hasta q hierua. Hecho esto, en corporaras el calamo aromatico biẽ molido, cõ la myrra desleyda en vino viejo, odorifero: la qual mixtion echaras en el dicho azeyte, sacando primero el aspalato: y en hauiendo heruido, quitaras la caldera del fuego, y colaras el azeyte: en el qual configuientemente has de echar el cardamomo molido, y batido con el resto del agua: mezclandolo continuamente con vna espatula, sin cessar hasta que se aya enfriado. Como houieres acabado esto, en veynte y ocho libras del azeyte muy bien colado, meteras quarenta y seys libras, y ocho onças de las flores cyprinas, quiero dezir del Ligustro: las quales en siendo bien remojadas, esprimiras el azeyte por vna esportilla. Queriendo hazer mayor cantidad, echaras otra vez en infusion el mesmo peso de flores frescas, sobre aquel mesmo azeyte, y esprimiras las de nueuo: lo qual podras hazer (si quisieres) dos y tres vezes: y cierto haziendose ansi, tiene muy mayor fuerça. Tienese siempre de escoger el perfecto: el qual con su buen olor tienta el cèlebro. Algunos en esta composicion mezclan el cinnamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil à las enfermedades de los neruios, y de la madre: sirve al dolor de costado, y à las fracturas de huesos, ò aplica do por si, ò con algun ceroto. Metese en los emplastros vtils contra los espasmos que tuercen el cuerpo hazia à tras, contra las esquinantias, y contra las ingres apostemadas. Mezclase tambien con las medicinas vtils al cansantio.

Vnguento Cyprino.

Del vnguento Irino. Cap. LII.

Toma de la corteza del fructo de la palma, llamada en Griego Spathe, y elate, seys libras, y ocho onças. La qual muy bien molida echaras en infusion dentro de setenta libras, y cinco onças de oleo: y añadiendo diez minas de agua, lo dexaras todo juntamete heruir, en vn vaso de cobre, hasta q el azeyte en si reciba el olor. Despues le coleras en vn caço bien vntado cõ miel. Deste azeyte ansi aromatizado, se haze primeramente el vnguento Irino, mezclando la Iris con el, despues de ser engrossado, como esta dicho. Preparase tambien en esta manera. Con setenta libras y cinco onças de azeyte, cozeras cinco libras y dos onças de xylobalsamo bien molido. Despues, sacado el xylobalsamo, meteras nueue libras y diez onças \* de calamo aromatico poluerizado, y vn pedaço de myrra, destemplada con vino viejo odorifero. Hecho esto, en quatorze libras d'aqueste azeyte ansi engrossado y aromatizado, meteras otras tantas de la Iris molida: y despues que houiere estado en infusion dos dias y dos noches, la esprimiras fuertemente. Y si quieres que tẽga mas eficacia este vnguento, tornaras la segunda y la tercera vez à meter el mesmo peso de la Iris, y à esprimerla en la mesma forma. Es el mas perfecto de todos, el que no huele sino solamente a la Iris: como aquel que se prepara en Perga, y en Elide, ciudades de Pamphilia, y Arcadia. El vnguento Irino caliẽta, ablanda, quita las coltras engendradas de los

Vnguento Irino.

\* Καθάρσειν κινναμώμου ἴσος.



de los cauterios, mundifica las llagas fuzias, y llena de corruption, es vtil à los males de madre, principalmente à las inflamaciones y opilaciones que la dan pesadumbre: expele el parto, y relaxa las almorranas. Infiltrado en los oydos con vinagre, ruda, y almendras amargas, vale contra el zombido que fuele sentirse en ellos. Si vntamos con el las narizes, es vtil à las hidiondas llagas que se engendran en ellas, y à los catarros antiguos. Beuida la quantidad de vn cyato, relaxa el vientre, mitiga el dolor Iliaco, mueue la orina, y finalmente prouoca el vomito à los que difficilmente reuefan, si vntados con el los dedos, ò qualquiera otro vomitorio instrumẽto, se le meten en la garganta. Vntado, y gargarizado con aguamiel, es vtil à la esquinantia, y à las asperezas de la caña de los pulmones. Da se a los que beuieron cicuta, y culantro, ò comieron hongos maleficos.

ANNOTATION.

EL vnguento Cyprino, es aquel que llaman los Arabes oleo de Alkanna, muy apto para teñir las crines y las colas de los cauallos: el qual en nuestros tiempos no se dispensa. Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioscorides, tenemos de entender la rayz, no las flores, del lirio cardeno: pues dando de si vn olor hidiondo y muy graue, no pueden hazer el vnguento con suauidad oloroso: lo qual pueden bien las rayzes, siendo como son notablemente aromaticas.

Del Gleucino vnguento. Cap. LIII.

\*Γλεούκιον

Hazese simplemente el vnguento Gleucino, del azeyte omphacino, del esquinanto, del calamo aromático, de la espica Gallica, de la spata de palma, del aspalato, del costto, del meliloto, y del mosto. Empero el vaso a donde se meten todas aqueestas cosas, se ha de enterrar en el orujo: ò caxca, que queda despues de esprimido el mosto: y dexarse ansi por espacio de treynta dias, meneando lo cada dia dos vezes. Despues esprimido el azeyte se guarda. El qual calienta, molifica, y resuelue. Es vtil à los temblores, y à las pasciones de los neruios, y de la madre. En summa, siendo molificatiuo, mitiga el castantio, mas que otra cosa ninguna.

ANNOTATION.

Esta composition del Gleucino aqui recitada, se llama simple, en comparacion de otras, que se componen de muchas mas medicinas: como se vee en Columela. Por donde se puede creer, que quando Plinio dixo que el vnguento Gleucino resfriua y resfriua: entendiò no de aqueesta composition, sino de alguna otra, con puestas de materiales frios.

Del Amaracino vnguento. Cap. LIIII.

Amaracino vnguento.

EL perfectissimo Amaracino se haze en Cyzico, del azeyte omphacino, y del balamino, \*engrossados primero con xylobalsamo, esquinanto, y calamo odorifero: y aromatizados despues cõ costto, amaraco, amomo, nardo, canela, carpobalsamo, y myrra. Algunos para le hazer mas pretioso, añaden el cinnamomo. Han se de vntar los vasos con miel, y destemplarse los materiales molidos, con vino. Calienta el Amaracino vnguento, prouoca sueño, abre los poros, molifica, madura, mueue la orina, es vtil à las llagas llenas de corruption, à las fistolas, y à las hernias aquosas, despues q las abrio el cirurjano. Haze caer las costras que quedaron de los cauterios: conuiene mucho à las llagas malignas, que se dizen Theriomata. Si se vntan el siesso con el, sana las inflamaciones que se engédran en la tal parte, expide la retenida orina, y abre las almorranas. Aplicado à la natura de la muger, prouoca el menftruo, y resuelue las durezas & hinchazones que suelen sobreuenir a la madre. Es excelente remedio a las heridas de los neruios y de los murezillos, puestto encima dellos con lana bien carmenada.

ANNOTATION.

YA hezimos mencion deste vnguento, quando tratamos del Sampsuchino. Por esso diremos aqui solamente que (segun lo recita Galeno en el libro. ii. de los Antidotos) antiguamente en lugar del amaraco, metian los boticarios el maro, para dar mayor olor al vnguento: en el qual lugar à mi parecer, por el amaraco entendiò Galeno la vulgar maiorana: y por el maro aquella menudica y olorosa en extremo, que suele llamarse Persa, por hauer venido à Italia primeramente de Persia.

Del vnguento Megalino. Cap. LV.

\*Μεγαλινον

REparauase el vnguento Megalino en los tiempos passados: empero despues su composition perecio. De la qual no fera fuera de proposito hazer ahora mencion, para q quede entera esta historia. Cõponiase ni mas ni menos que el amaracino, saluo que se le añadia refina y en esto solo era la diferencia. Por donde molifica ligeramente. No se mezcla la refina con los vnguentos para los conseruar, ni para hazerlos suaues, sino para dar les color y cuerpo. \* Mezcla se.

clase tambien la Terebintina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aunque el modo de cozerla se dira despues, quando de la Refina trataremos.

Del vnguento Hedycroo. Cap. LV.

EL llamado Hedycroo, se acostumbra hazer en Co: y parece se en la virtud y composition Hedycroo. Al Amaracino: empero es muy mas oloroso.

TRabe Galeno la description del vnguento Hedycroo, en el primero libro de los Antidotos, sacada de Andromacho, en esta manera. Tomaras del maro, y del asaro, de cada cosa dos dramas. Del amaraco, aspalato, esquinanto, calamo aromático, Phu Põtico, xyloaloe, opobalsamo, cinnamomo, y costto, de cada cosa tres dramas. De myrra, folio de malabathro, nardo Indico, açafran: y de castia, de cada cosa seys dramas. De amomo doze dramas. De almastiga de Chio, vna drama. Todos estos materiales molidos se incorporan con vino Phalerio, y se hazen pastillas, como las de la carne de biuora, y de la cebolla albarrana, y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Auicenna, y con el toda la parcialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociscos Andaracaron, en la description de la Theriaca que ellos componen: del qual Andaracaron trahen muchas compositiones, y muy diferentes desta, dado que harto buenas algunas dellas, para andar à Charonte. Quiere dezir Hedycroo en Greigo, de jocundo color: y tal parece este vnguento.

ANNOTATION.

Del Metopio. Cap. LVI.

Hazese en Egypto el vnguento, que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio, à causa del Galbano que entra en su composition. Porque ansi llaman al arbol, del qual nace el Galbano. Cõponenle pues de almendras amargas, azeyte omphacino, Cardamomo, esquinanto, calamo aromático, miel, vino, myrra, carpobalsamo, galbano, y refina. Aquel se tiene por mas perfecto, que siendo grasso, da de si graue olor, y tira mas à la myrra, y al Cardamomo, que al galbano. Vehemẽtemẽte calienta, abraza, abre, abrahe, y mundifica las llagas. Mezclado con los corrosiuos vnguentos, es vtil à los murezillos y neruios cortados, y à las hernias aquosas. Metenle en los cerotos y emplastros. A prouecha mucho al temblor que precede las calenturas, y a los espasmos que tuercen el cuerpo hazia a tras. Prouoca el sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezas que se engendran en ella, y en summa, tiene virtud de molificar.

Metopio vnguento.

NO entendiò Dioscorides que se componga este vnguento de la carne de las almendras amargas: sino del azeyte que dellas suele esprimirse: lo qual se puede conjeturar del capitulo de las mismas almendras amargas, adonde dize que el azeyte dellas se llama Metopio: el qual nõbre (como à mi me parece) por otra razon no le conuenia, sino por ser vtil à la composition del vnguento Metopio.

ANNOTATION.

Del vnguento Mendefio. Cap. LVII.

COMponese el Mendefio de oleo balanimo, myrra, canela, y refina. Algunos vltra el peso de aqueestas cosas, añaden à la fin, vn poco de cinnamomo: empero inutilmente. Porque las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dan de si. Tiene la facultad del Metopio, aun que mas flaca.

Mendefio vng.

LLamase Mendefio este vnguento, porque se preparaua en aquella parte de Egypto, adõde el cabron llamado en su lengua Mendes, era tenido y adorado por Dios. De la qual idolatria tan detestable, aqueellos pueblos se llamaron mendefios: ansi como Mahometas, los que hazen sacrificio à Mahoma.

ANNOTATION.

De la Staete. Cap. LVIII.

LO grasso de la myrra fresca, molida y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Staete. El qual liquor es muy oloroso, y de grãde estima: porque de si mesmo sin mas, es el vnguento llamado Staete. Açl es el perfectissimo, que no tiene mezcla de azeyte: y cuya vna minima partezilla, posee muy grande virtud. Tiene fuerza de calentar, semejante à la de la myrra, y de los vnguentos calientes.

Staete.

LA Staete que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel estoraque liquido, que dize Serapion sacarse de la myrra bañada con agua y despues esprimida. De manera que la Staete no es natural, sino cosa hecha por artificio: conuiene à saber, la parte mas grassa de toda la myrra, sacada en la prensa, ò tornino: para el qual efecto hago yo bañar la myrra, no con agua, sino con algun oloroso vino: y ansi tiene la Staete para todas las indisposiciones de neruios, mucho mayor eficacia. Persuadense algunos varones doctos, que aquel

ANNOTATION.



Estoraque li-  
quido.

que aquel estoraque liquido, que ordinariamente nos venden en las boticas, es la legitima staete: y cierto en el mismo error vn tiempo yo tambien anduue desatinado: hasta que por la persuasion de los mercaderes Alexan- drinos, q̄ le trahen de Leuante, y por la prouea que sobre el negocio hize, vine a conocer a la clara, que nue- stro vulgar estoraque liquido, no es otra cosa, sino la grassa que se coge de la mesma corteza del estoraq̄. quã do la cuezen en algunas calderas, ò quando la quemar: aun que por via de coximiento se coge mucho mas olo- roso. Si es de creer, que se pudiera dar por precio tan vil, el estoraque liquido, si verdaderamente fuera liquor de la myrra: pues a lo menos, costara tãto como ella. Tiene asì mesmo por resolutio, que el Narcapho, ò Al- meca, no es otra cosa, sino aquella mesma corteza del estoraque, despues que por via del coximiento ya dicho, perdio su liquor, y fuerça. Es singular el estoraque liquido, contra infinitas enfermedades frias, y principalmen- te sirue para facilitar el parto, metiendose con azeite de açucenas por las partes secretas.

Narcapho.  
Almea.

## Del vnguento Cinnamomino. Cap. LIX.

Cinnamo-  
mino vng.

EL Cinnamomino vnguento se haze del oleo balanino, engrossado con xylobalfamo, esqui- nanto, y calamo aromatico: y aromatizado con Cinnamomo, carpobalfamo, y myrra, de la qual se ha de echar quatro vezes mas q̄ del Cinnamomo, para mezclar bien las quales cosas, se infila vna sufficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que mostrandose agudo al gu- sto, da de si vn olor muy blando y suaue, como el de la myrra: y aliende desto, es grueso, oloroso, y no poco amargo. Porque el que tiene estas partes, no recibio cuerpo de la resina, sino de la myrra tan solamente: visto q̄ la resina ni da amargor, ni olor agradable. Es este vnguento de su natura muy agudo, caliente, y amargo: y ansi cõ su gran calor, abre los poros, refuelue, despar- ze, y atrahe los humores y las ventosidades a fuera: empero a la cabeça da pesadumbre. Mezcla- do con doblado peso de azeite, con cera, y con tuetano, es eficaz remedio contra los males de madre. Porque ansi pierde mucho de su agudeza, y se buelue molificatiuo. De otro arte, abra- sa, y endurece las partes, mas que otro qualquier vnguento que tenga cuerpo. Es muy bastante remedio cõtra las fistolas, y llagas infectas de corrupcion. Sirue mucho a las hernias aquosas, a los carbúculos, y a las mortificaciones de las partes apostemadas, si se mezcla cõ Cardamomo. Aplicado en forma de vnction, es vtil a los escalofrios y temblores febriles, y a las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Mexclado con higos muy bien majados, commo- damente se aplica sobre las puncturas de alacrãnes, y arañas.

## Del Nardino vnguento. Cap. LX.

Nardino vn-  
guento.

REparase el vnguento Nardino en diuersas maneras. Porque ò se haze con la hoja Malaba- thrina, ò sin ella. Hazese por la mayor parte, del azeite Balanino, ò del Omphacino, engros- sado con esquinanto, y aromatizado con costõ, amomo, nardo, myrra, y con balfamo. Tiene se por muy excelente el subtil, y no agudo: y el que da de si vn olor de la spica nardi seca, ò de A- momo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da calor. Es liquido, y no pe- gajoso, sino se le añade resina. Hazese simplemente de azeite omphacino, de esquinanto, de ca- lamo aromatico, de costõ, y de nardo.

## Del Malabathrino. Cap. LXI.

Malabathri-  
no vng.

ENgruessase el Malabathrino con las mesmas cosas que el vnguento nardino: empero añade se le mayor cantidad de myrra: por donde calienta, y tiene la mesma virtud que el Croci- no, y Amaracino.

## Del vnguento Iasmino. Cap. LXII.

Iasmino vn-  
guento.

CONficionase el vnguento Iasmino en Persia, con las flores del alhelys: de las quales se po- nen en infusion dos onças, dentro de vn seltario Italico de azeite de sesamo. Empero mu- danse las flores como se dixo en el vnguento del lirio. Vfan del en sus combites los Persas, para dar buen olor. Es vtil a todo el cuerpo en los baños, quando conuiene calentar, y relaxar los apretados poros: aun que su olor es pesado, y por esso huyen del muchos.

ANNOTA-  
TION.

ESTE vocablo Iasmino, quiere dezir violado: y ansi el vnguento descripto aqui de Dioscorides, por quanto se prepara no con el vulgar Iasmin (el qual aun no era conocido de Griegos (sino con las flores del abe- lys, llamado de los Arabes Keiri, y de algunos Atticos Iasme, y leucoyon, se dize con justa razon Iasmino. Dio bien a entender Serapion, que el Iasmin no es alguna especie de viola, escriuiendo su historia en el capi. 176. y la de las violas en el capulo. 220. aun que por parecerse el Iasmin a nuestro alhelys en las flores, vulgarment- se le dio el mismo nombre. Es este comun Iasmin, al qual los Arabes llaman tambien Zambac, y Sambac, ca- liente en el grado segundo, y humido en el primero. Cõsume la flemma, conforia con su olor el celebrõ, fortifica la facultad

Zambac.  
Sambac.

la facultad vital, adelgaza los gruesos humores, y quita las manchas del rostro. Hallanse tambien deste vulgar Iasmin tres especies: conuiene a saber la blanca, la amarilla, y la azul. Su azeite llaman Sambacino, los Ara- bes: por esso conuiene andar sobre auiso, y mirar q̄ con el, no cõfundamos el Sambucino, que es aquel del sauco.

## De la Myrra.

## Cap. LXIII.

LA Myrra es liquor de vn arbol que nace en Arabia, semejante a la Egyptia espina. Del qual liquor vna parte destila sobre ciertas esteras por la incision que se haze en el arbol: y otra se congela al derredor del tronco. Hallase vna especie de Myrra muy gruesa llamada Pediafimos, de la qual esprimida sale la dicha Staete. Ay otra tambien grandissima, que tiene Gabirea por nombre, la qual nace en vitiosos lugares, y da de si tãbien gran copia de Staete. Tiene el principado entre todas la Troglodytica, llamada ansi de la tierra que la produze. Esta es algun tanto verde, translucida, y mordaz al gusto. Cogese tambien otra menuda, se- gunda en perfeccion despues de la Troglodytica: la qual como el Bdelio es blanda, empero respira vn olor algo graue, y nace en lugares assoleados. Otra se llama Caucais, y esta es mar- chita, negra, y como tostada. La peor de todas es la que se dize Ergalima, toda llena de moho, y sin grassa, empero al gusto aguda, y semeja a la goma en su parecer y fuerças. Reprueua se la llamada Aminea. Esprimense liquores de todas, empero grassos y odoriferos de las grassas: de las secas magros y sin olor: las pastillas de los quales por fuerça seran muy fragiles, si al for- marlas no se les echare alguna mezcla de azeite. Falsificase la myrra, con goma bañada en el agua de su infusion. Has de escoger la fresca, la que se desmenuza muy facilmente, la liuiana, la que por todas partes es del mismo color, la que rompiendose mueltra dentro ciertas vetas blancas, y lisas, como vias: la que se deshaze en granos pequeños: la que es amarga, olorosa, aguda al gusto, y hiruyente. Tiene por inutil la graue y de color de pez. La myrra caliente, prouoca tueno, suelda, deseca, restriñe, molifica la madre, desopila y atrahe facilmente la pur- gation menstrua, y el parto, puesta dentro de la natura con axenxios, y con la infusion de los altramuzes, ò con el çumo de ruda. Tragase quanto vna huaa contra la tosse antigua, contra el asma, contra el dolor de costado, de pecho, y finalmente contra los fluxos de vientre, y en especial contra la dyfenteria. Aliende desto, beuida en cantidad de vna huaa, con agua y pi- mienta, dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxifinales. Tenida de- baxo dela lengua, hasta que se deshaga, corrige las asperezas de la caña de los pulmones, y de boz ronca, haze clara. Mata los gusanos del vientre: maxcãse contra el corrupto anhelito: apli- cãse con alumbre liquido contra la sobaquina: destemplada con vino y azeite, y trahida en la boca, estabrece los dientes y las enziã: puesta en forma de emplastro, suelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, sana las cõtufiones de los oydos, y viste los hues- fos desnudos: infitada con meconio, glaucio, y castoreo, cura los inflamados oydos, y los que manan materia: aplicase con miel y canela, para extirpar los barros del rostro: batida cõ vinagre y puesta sobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeite de ar- rayhan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos, metida con vna pluma dentro de las narizes: hinche las llagas que suelen hazerse en los ojos: quita sus nu- ues, y cataratas, y adelgaza las asperezas que se engendran en ellos. Haze se de la myrra, ansi como del encienso, vn cierto hollin, prouechoso a las mesmas cosas, como despues mostrare- mos. La Myrra Beotica, es rayz de vn arbol que crece en Beotia. Tiene se por mejor, la que en su buen olor se parece a la myrra. Calienta, molifica, refuelue, y metese en los perfumes cõ- modissimamente.

Griego, Σμύγιμα. Lat. Myrra. Ara. Ler. Cast. Cat. Port. It. Myrra. Fran. Myrre. Tud. Myrren.

LA Myrra es lagrima de vn arbol de Arabia: el qual es lleno de espinas, duro, alto de cinco codos, y mas grueso que el del encienso. Tiene la corteza muy lisa, y las hojas como el Oliuo, empero pican- tes y crespas. La myrra que ordinariamente vemos en las boticas, no es la que aqui nos pinta Dioscorides, sino sofisticada. Porque ni es verde, ni grassa, ni aguda, ni olorosa, ni de color uniforme. Y si se deue contar entre las especies de myrra, sera llamada Caucais, ò la Ergalima: visto q̄ es negra, seca, y como tosta- da. Es verdad que de la perfectissima Myrra, yo vi vn pedaço en Venetia, en la especeria de la corona: adon- de la tenian mas para muestra, que para dispensarla, ò venderla: como hazen los taurneros, que os mue- stran vn vino, y despues os venden vinagre. Falsificauan la myrra en el tiempo de Galeno, con otra goma lla- mada Opocalpaso. La qual, dado que por defuera es vtil contra muchas enfermedades, toda via si se beue, es veneno mortifero: y ansi escriue el mismo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la myrra adul- terada con Opocalpaso, perecieron. Dioscorides vitupera la myrra Aminea, la qual celebrõ Galeno en el

NOMBRES  
ANNOTA-  
TIONOpocalpa-  
so.



tratado de los Antidotos, por la mejor que se podia hallar en las especies de la Troglodytica: por lo qual se escaban algunos, que aquel texto de Dioscorides esta deprimado. La myrra es caliente y seca en el segundo grado, y preferua de corruption qualquier cuerpo muerto, y tiene no pequeño amargor, con el qual mata los gusanos, y la criatura en el vientre: en cuyo lugar se pone el aromatico calamo. Tiene de meter en los emplastros la myrra, quando se quitan del fuego, porque no sufre coximiento, ni mas ni menos que el azibar y encienso. La myrra Beotica, no se conoce en la Europa. Hazese un excellentissimo azeyte de myrra para confortar los muezillos, y nervios, y restituylrles su mouimiento perdido, en esta manera. Toman una doxena de buenos cozidos con su cascara diuos, y despues de mondados los parten a la luenga por medio, y les sacan las yemas. Hecho esto, hinchén aquellas concuidades, de myrra perfecta y muy bien molida, y dexan así los dichos hueros estar en una bodega puestas entre dos platos, por termino de tres, o de quatro dias, hasta que la myrra con las mismas claras cozidas se venga juntamente a deshazer en un oleo escuro, de la espessura de arropo: el qual se guarda para muchos effectos: porque vltra de lo suso dicho, hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro, por antiguas que sean. No topo Celestina con este azeyte, con quanto fue Lipidaria.

Del Estoraque.

Cap. LXIII.

**E**L Estoraque es liquor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excelente, que es roxo, \* grasso, resinoso, blanquezino en sus granos, que pericuera muy luengo tiempo oloroso, y quando se ablanda, da de si vn humor semejante a la miel. Tal es el Gaba lite, el Pissidiaco, y aquel que trahen de Cilicia. No vale nada el negro, el mohoso, el q̄ facilmente se desmenuza, y parece de saluado estar lleno. Hallase del cierta especie, semejante a la goma, q̄ tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsificá el Estoraque con la carcoma de su proprio madero, de ciertos gutfanillos roydo, mezclada con miel, y con la hez del vnguento Irino, y con otras cosas. Otros toman cera, o gordura, y despues que la han dado olor con algunos aromaticos materiales, la encorpan con estoraque, al Sol muy agudo y ardiente. Hecho esto, la pasan por vn haradero de anchos horados, esprimiendo d'ella sobre agua fria vnos como gusanillos pequeños: los quales venden, llamados Estoraque vermicular: q̄ quiere dezir, formado, como gusanos. Aprueuan los idiotas este tal Estoraque por puro, no mirado a la fuerza del olor que en el perfecto se halla: el qual da de si vna fruauidad muy aguda. El estoraque caliente, molifica, y madura. Es remedio a la tosse, al catarro, al romadizo, a la ronquera, y a la boz atajada. Deshaze la dureza y opilation de la madre. Beuido y aplicado, prouoca el mestruo. Relaxa el vientre ligeramete, si en pequeña cantidad mezclado con terebintina se traga en forma de pildora. Metese commodamente en los emplastros resolutiuos, y en aquellos que son vtils al canfancio. Quemase, y así como del enciefo, se haze tambien del cierto hollin, vtil a todas aquellas cosas, a las quales sirve el hollin del encienso. Hazese del estoraque vna azeyte en Syria al qual llaman Styracino, ciertamente excelente para calentar, y molificar: empero a la cabeza da pesadumbre y dolor, y haze dormir muy profundamente.

**NOMBRES ANNOTACION.** **G.** *Στράγγη*. **L.** *Styrax*. **A.** *Mehaha*, & *Astarach*. **B.** *Storax calamita*. **C.** *Cast.* y *Por.* **E.** *Estoraque*. **Cat.** *Storacs*. **Ita.** *Storage*. **L.** *A* perfectissima goma del Estoraque solia venir de *Empiphilia* dentro de ciertas cañas a Roma: y así de calamo, que en Griego significa la caña, vino a llamarse communmente *Calamita* todo Estoraque. Nace el Estoraque, segun dize Plinio, en la Syria, proxima a la Iudea, al derredor de Gabela y de Marathunta:

STYRAX.



thunta: por donde en lugar de Cabalite, que tienen los exemplares Griegos, puse en esta mi traslation Gabalite. Crece tambien y en grande abundancia la planta del estoraque, totalmente semejante al membrillo, y qual Serapion la describe, junto a Roma en los campos de Cicero, que se dexian Tusculanos antiguamente, y agora tienen por nombre Frascada. De donde muchas vezes yo la he cogido, juntamente con su goma y su fructo: el qual es muy amargo al gusto, y se parece a vna ciruela pequeña, y blanca, de las que vienen por Sant Miguel. El estoraque beuiendose en cantidad pequeña, buelue sereno y alegre el rostro: mas tomandose demasiado, haze pesadamente dormir, y perturba el sentido, ni mas ni menos que el acafran, y la myrra. Por el azeyte del estoraque recitado a la fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balsamo, que agora trahen de la nueua España: el qual con su fuerte olor, da gran dolor de cabeza: y por esso muchos no se quieren aprouechar del en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprouecha. Del estoraque liquido, ya diximos en el capitulo de la Staete, como era la grassa que sale de la corteza del estoraque, por via de coximiento.

Del Bdelio.

Cap. LXV.

**E**L Bdelio es liquor de vn arbol Sarraceno. Tiene de por bueno el amargo al gusto, el transparente como la cola, o engrudo de toro, el que dedentro es grasso, el que se \* ablanda muy facilmente, el que no tiene mezcla de astillas, ni de otra qualquier suziedad, el q̄ encendido da de si muy suaue olor, y semejante al de la vna olorosa. Trahe de la India vna fuerte de Bdelio negro, suzio, y amasado de gruesos pedacos, q̄ tiene el olor de aspalato. Trahes tambien de Petra, ciudad de Arabia, otra especie de seco, resinoso, y cardeno, el qual en facultad es segundo. Falsificase mezclado con goma: empero este tal no es tan amargo al gusto, y en los perfumes no da olor tan suaue. Calienta y molifica el Bdelio: destemplado con saliu en ayunas, refuelue las hinchazones y durezas de la gargata, y deshaze las hernias aquosas: aplicado per abaxo, & administrado en perfume, abre la madre opilada, prouoca el parto, y todos los otros humores, beuido rope la piedra, y mueue la orina: dafe commodamete a los tosigofos: & a los mordidos de alguna fiera: es vtil a las rupturas de nervios, y a los espasmos: sirve al dolor de costado, & a las ventosidades que discurren vagabundas por todo el cuerpo: mezclase con los emplastros vtils a las durezas & impedimentos de nervios. Majado se deshaze con vino, o agua caliente.

**Griego.** *βδέλλιον*. **Lat.** *Bdellium*. **Ara.** *Molochil*. **Cast.** *Port.* *Bdelio*. **Cat.** *Bdelli*.

**E**L ordinario Bdelio de las boticas, no es aquel excelente, al qual atribuye Dioscorides el primer grado de perfection: aun que ya podria ser aquel que se trahia de la India, o de Arabia. El Brassauola se persuade, q̄ la myrra que communmente se vende por tal, es el perfectissimo Bdelio: y a mi no me parece así, porque ni en color, ni en olor, ni en sabor, responde perfectamente a las condiciones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diuersos, y así dos especies de Bdelio: la vna de las quales llama Bdelio iudaico, que es el mismo del qual trata en este lugar Dioscorides: y la otra dize que es el fructo de cierta planta, semejante a la palma, entendiendo el coracon del palmito: la qual planta no es cogollo ni renuevo del arbol llamado palma, como piensan algunos, sino especie muy diferente: visto que algunas vezes crecen palmitos, adonunca jamas huuo rastro de palmas. Es ordinariamente el palmito, poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra, es todo cubierto de hojas semejantes a las de la palma, por donde solamente en Castilla se dio aqueste nombre. Llamase Margallon en Castalia y Valencia: y Cephaglion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia, y en grande abundancia. Lo qual me haze pensar, que quando Auicenna confunde dos especies de Bdelion, llamando Siciliana a la vna, entiendo aqueste Bdelio de Serapion, semejante a la palma, que es el Palmito. Descubrio la luxuria humana esta fructa, como otras muchas: y diola tanta reputation y credito, que es muy estimada por todas partes, y se trae ya ordinariamente a los mercados de Roma. Porque no era justo, que la Reyna de los deleytes, y el albergo de todos los regalos del mundo, careciesse d'una golosina tan agradable a Madona Venus. Comese solamente d'ella vn cogollico tierno, que a manera de coracon, se halla en las entrañas de aquesta planta: para llegar al qual es menester quitar mil pañales, con gran dispendio del tiempo. Empero quien quiere comer el aze, conuene que primero quite la pluma, como dize la buena vieja. Al qual coracon o cogollo, llaman Cifilio los Arabes: y esto segun yo pienso, queriendo imitar a Galeno, que se llama palma encephalon, que es lo mismo que celebro de palma: el qual nombre Serapion corrompio en Cifilio: de donde tambien nacio Cephaglion. Vocablo *Nepolitano*. Quanto a la natura y facultad desta planta, no se ofrece que dezir otra cosa, sino que despierta la virtud genital, y es propria para holgazanes: en lo de mas, puede ser por ella dezir, lo que dixo el diablo quando tresquilaua los puecos, poca lana y mucho ruydo, visto que trae mucho embaraço consigo, y poco mantenimiento.

Del Encienso.

Cap. LXVI.

**E**L encienso nace en aquella Arabia, q̄ se llama Thurifera. Tiene de por mejor, el macho, llamado Itagonias: naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y dedentro quando se quie-

Frascada.

\* *βδέλλιον* *πτερον*.

Cap. de Balsamo, at Petra esse Palestina vrbē

NOMBRES ANNOTACION.

Palmiro.

Margallon. Cephaglio.

Actione. vij in Verē, at Cifilione an-tas fame co-actos, vici-tasse radi. palmicorū. greffiu, p quibus palmitos intel ligit. Cifilio.

D se quie-



se quiebra, grasso: y luego en llegando al fuego, arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno. Hazese tambien redódo con artificio. Porque despues de cortado en figura quadrada, le trahen al derredor en vnos vasos de tierra, hasta que se torna redondo. Empero este encienso có el tiempo roxea, \* y tiene por nombre Entomo ( que quiere dezir cortado) ò Syagro. Es segundo en bondad el llamado Orobias, y el que nace en Smile, al qual llaman algunos Copisco, mucho menor, y mas roxo. Hallase vna especie llamada Amomites, la qual es blanca, y tratada entre los dedos, se estiende como la almastiga. Adulteranse todas las especies de encienso \* artificiosamente con refina de pino, y con goma. Mas conose facilmente el engaño, porque la goma encendida no haze llama, y la refina se va todo en humo: donde el encienso luego arde. Conose tambien del olor. El encienso de su propiedad caliente, constriñe, clarifica la vista, hinche las hondas llagas, y encoralas, suelda las frescas heridas, y restriñe todas las effusiones de sangre, aunque falgan de los pániculos del cerebro. Mezclado con leche, y aplicado có vnas hilas, mitiga las difíciles llagas del fiello, y de todas las otras partes: untado con pez & vinagre, derriba las verrugas que parecen hormigas, en el principio: y sana tambien los empeynes: cura las quemaduras del fuego, y los sauañones, mezclado con enxundia de puerco, ó de gáso: aplicado con nitro, sana las manantias llagas de la cabeza: cura los panarizos incorporado có miel: y con pez, las contusiones de las orejas: anfi como todos los dolores de los oydos, infiltrado con vino dulce. Aplicase vtilmente à manera d'emplastro, con la tierra Cimolia y azyte rosado, à las tetas apostemadas despues del parto. Mezclase en las medicinas apropiadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Beuido ayuda à los que escupen sangre del pecho. Empero à los que le beuen en sanidad, torna locos, y beuido con vino, mata. Quema se el encienso en vn tiefto de tierra limpio, aplicandose à la candela vn grano, hasta que se inflamme, y encienda. Empero lubito que fuere perfectamente encendido, conuiene cubrir le con algun otro vaso, hasta que del todo se amate: porque anfi no se buelue en ceniza. Algunos para coger el hollin, sobre la olluela en que se quema el encienso, ponen vn vaso de cobre concauo, y horadado en el medio, como declararemos, quando hablaremos del hollin del encienso. Otros meten el encienso dentro de vna olla de tierra cruda, y despues de atapada, muy bien con barro, le queman en la hornaza. Tucsase tambien dentro de vn vaso de tierra nueue, sobre las biuas brasas, hasta que ni bulla, ni eche de si alguna gordura, ò vapor. Puluerizase facilmente el encienso que no fuere del todo quemado.

Dela corteza del Encienso. Cap. LXVII.

Corteza de encienso.

Refiere se aquella corteza de Encienso que es gruessa, grassa, olorosa, fresca, lisa, no farnosa, ni encamifada. Contrahazenla mezclando con ella la corteza del pino, ò la cascara dela piña, aunque se descubre la traycion con el fuego. Porque ninguna de las otras cortezas en el perfume se enciende: antes humeando todas sin alguna suauidad de olor se amortecen: mas la del encienso arde, y echa de si vn vapor suauemente oloroso. Quemase aquesta corteza, anfi como el mesmo encienso: y tiene la mesma virtud, y aun mas valerosa, y mas constriñua: por donde beuida es vtil à los que arrancan sangre del pecho, y puesta por abaxo reprime la sangre lluvia de las mugeres. Curan se las cicatrizas de los ojos, y sus llagas hondas y fuzias, con ella. Toftada corrige las inflammaciones farnosas que en ellos se engendran.

Dela manna de Encienso. Cap. LXVIII.

Manna de encienso.

La buena manna de Encienso, es la blanca, limpia, y granada. Tiene la mesma facultad que el encienso, aunque algo mas flaca. Algunos para la adulterar, mezclan con ella refina de pino cernida, y flor de harina, ò corteza de encienso molida: empero descubre se con fuego el engaño: Porque la contrahecha, quando se quema, no resuelue ygualmente de si vn vapor claro y celeste, como la pura y perfecta: sino turbio y manchado: en el qual juntamente con el suauo olor, se siente cierta hidiondez.

Del hollin del Encienso. Cap. LXIX.

Hollin de encienso.

El hollin del Encienso haras en esta manera, Encendidos à la candela con vnas tenazillas vno à vno los granos del encienso, los echaras en vna olla de barro nueva, y cubriraslos con algun vaso de cobre, concauo, limpio, y horadado en el medio, poniendo entre los dos vasos de la vna parte, ò d'entrambas, vnas pedrezuelas altas de quatro dedos, para que se pueda ver, si se quema el encienso, y para que aya lugar por donde se meta otro encienso, antes que se acabe

se acabe de quemar, y cõsumir, el primero: lo qual tienes siempre de hazer, hasta q' veas suficiente cantidad del hollin congregada. Empero entre tanto, con vna espongia bañada en agua fria, tienes continuamente de refrescar por defuera el dicho vaso de cobre: porque siendo anfi templado su heruor, se le apegara mas firmemente el hollin, el qual, no haziendose aquefto, se caeria con su ligereza, y se mezclaria con la ceniza del mesmo encienso. Rayendo pues del cobertor el primer hollin, podras hazer lo mesmo quantas vezes te pareciere: empero cogeras si pre à parte la ceniza del encienso que se quemare. El hollin del encienso mitiga las inflammaciones que molestan los ojos: reprime los humores que à ellos destilan: mundifica las llagas fuzias, hinche las hondas, y finalmente ataja las cácerofas. Hazese en la mesma manera el hollin de la myrra, el dela refina, el del estoraque, y el de qualquiera otra lagrima: cada vno de los quales es vtil para las mesmas cosas.

Griego, Ἰνκένσος. Lat. Thus. Ara. Rónder. Bar. Olibanum, Cast. Encienso. Cat. Enses. Port. Ita. Incenso. Fran. En cens. Tud. Vveirach. NOMBRES

EL arbol que produce el encienso, es semejante al Laurel, y en Griego se llama Libanos, como Libanotos su lagrima. Empero los escriptores Latinos, con este vocablo Thus, significan lo vno y lo otro. Crece pues esta planta en Arabia, y principalmente en vn bosque del reyno de los Sabeos, que tiene mas de treynta leguas de lungo y no menos de quinze en ancho. Tienen la jurisdiccion de tal bosque, vnas treçietas familias, à las quales toca por suacession y herencia, el trabajo de coger el encienso, y el interes de destribuyrle. Suelen los de aquefto linage al tiempo que hieren los arboles, para que destile el liquor, y en la sazón que se coge el encienso, abstinent se de sus mugeres, y de las exequias de muertos, dando nos a entender, que vna goma tan santa no se dexa tratar de profanas manos: por la qual superstition ellos en aquella tierra son llamados hombres sagrados, y el encienso tenido en mas. Cogese dos vezes al año, el encienso: vna por el Otoño, y otra en la Prima vera: dado que el que se coge por Otoño, es de mayor eficacia, y de mas alto precio: por quanto el otro roxea, y su virtud dura poco. Dizese tambien que el que mana de los arboles nuevos, es mas blanco y mas valeroso, que el que producen los viejos. Vltra el ordinario encienso que destila sobre ciertas esteras, tendidas al pie del arbol, ay otro que apegandose al tronco, se queda en el congelado. Este pues se rae con cuchillos, y anfi trae necessariamente consigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioscorides. El encienso es caliente en el segundo, y seco en el grado primero, con vn poco de virtud constriñua. La corteza es estiptica, y dessecatiua en el orden segundo. Por donde se aplica commodamente, en todas aquellas enfermedades, que han menester adstriction. La manna del encienso no es otra cosa sino aquel poluo que se desgrana del mismo encienso, quando se frega y sacude vn pedaco con otros con la qual siempre se veen embueltas vnas migajuelas de la corteza, que la hazen ser anfi poquillo estiptica: y anfi restriñe mas q' el encienso, aun que tambien es maduratiua.

ANNOTATION.

Manna de Encienso.

Manna solutua.

Grande ignorancia fue la de aquellos, que pensaron ser vna mesma cosa, esta manna de Encienso, y la otra laxatiua, con que ordinariamente purgamos los niños, y las preñadas. De la qual diremos lo que toca à su historia, quando llegaremos al capitulo de la miel. El hollin del encienso calienta y desseca en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar. Empero conuiene advertir (como doctamente lo anoto el Mathiolo) que quando Galeno dice en el capitulo del encienso, ser mas seco y caliente el ramo, que el mesmo encienso, aquel lugar esta de prauado, anfi en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos: porque en lugar de hollin, esta puesto ramo: del qual tan manifesto error fue causa, la afinidad de aqueftos dos nombres Griegos, ἰνκένσος, que quiere dezir hollin, y ἰνκένσος, que significa el ramo: los quales se trasfocaron.

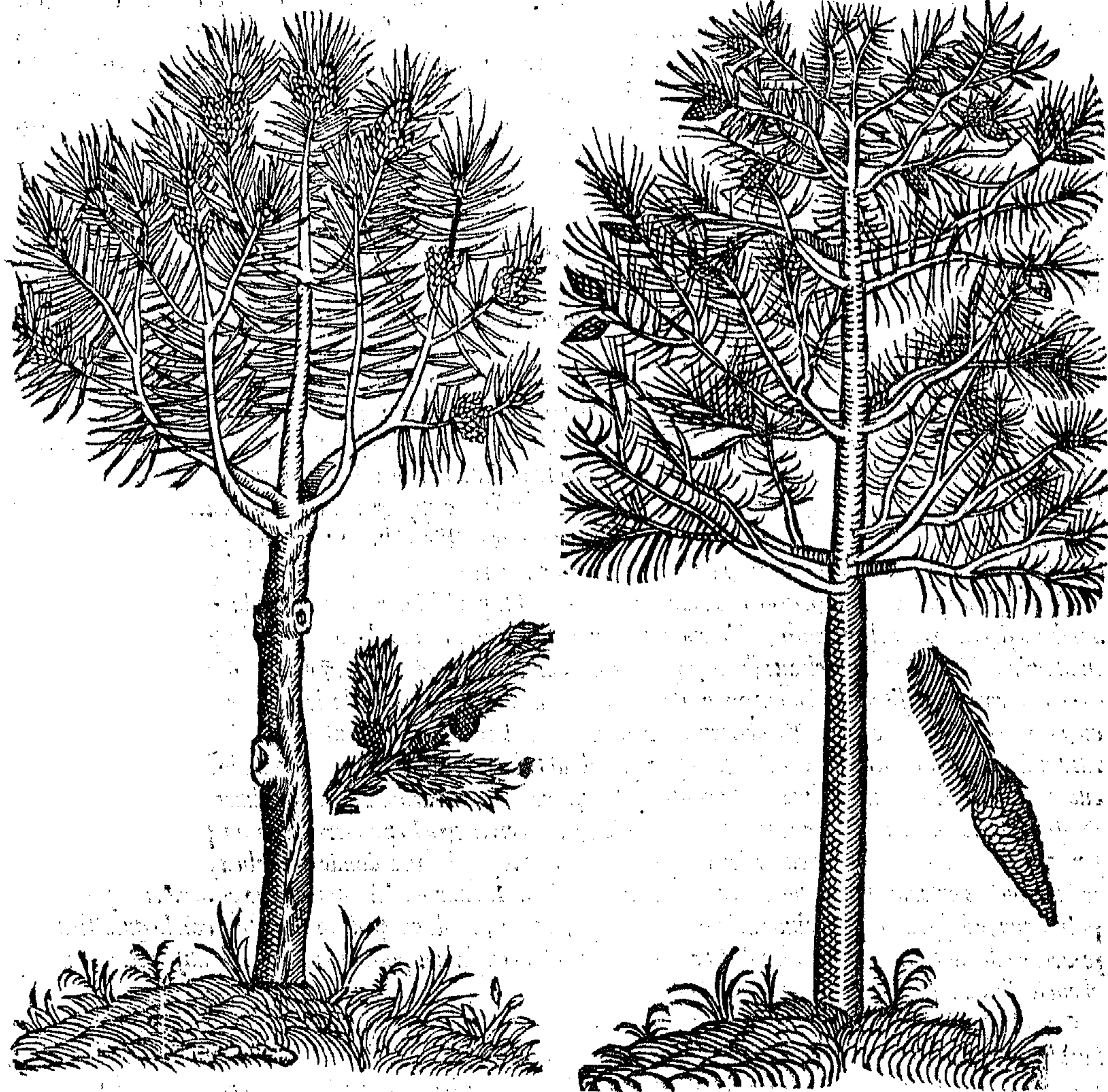
Del Pino y de la Picea. Cap. LXX.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino, son de vn mesmo linage, aunque en especie difieren. Es la corteza de entrambos estiptica: por donde molida y aplicada, conuiene mucho al sahorno y escozimiento. Mezclada con lithargyrio y manna de encienso, es vtil à las llagas superficiales, y à las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto myrtino, encora las llagas de los cuerpos tiernos y delicados, que no fuffren medicinas agudas. Molida con caparroia, refrena las llagas que van cundiendo. Puesta en perfume, prouoca el parto, y las pares. Beuida restriñe el vientre, y mueue la orina. Las hojas de aqueftos arboles majadas y puestas en forma d'emplastro, mitigan las inflammaciones, y hazen que las heridas no se apostemen. El vinagre caliente con que se houiieren cozido majadas, relaxa el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Beuidas en cantidad de vna drama có agua simple, ò con agua miel, son vtils à los que padecen del higado. Haze el mesmo efecto la cascara del piñon, juntamente con las hojas beuida. Aliuiarase tambien el dolor de los dientes, enxagundose con el vinagre adonde houiere heruido la tea de entrambos arboles, defmenuzada en astillas: de la qual tea se hazen spatulas



PINUS.

PICEA.



conuenientes à la preparation de las medicinas que mitigan cansancio, y de las calas que se men-  
 ten en las naturas de las mugeres. Cogefe el hollin de la tea, quando se quema, como muy vtil  
 para hazer tinta de escreuir fina, y para mezclarfe con los vnguentos, con que se adornan las  
 pestañas y cejas: el qual tambien aproueche a la corrosion de los lagrimales, à las pestañas pe-  
 ladas, y à la lagrima que continuamente destila. El fructo del Pino, y de la Picea, el qual se halla  
 dentro de sus proprias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dezir Piñon: la virtud del  
 qual es estiprica, y caliente algun tanto. Comidos por si los piñones, ò mezclados con miel,  
 son muy vtiles a la tosse, y à las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos,  
 ò beuidos con la simiente de los cogombros, y cõ vn poco de vino passo, prouocan la orina, y  
 tiemplan el ardor de la vexiga y riñones. Beuidos con zumo de verdolagas, valen contra la  
 mordication del estomago, restauran las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos.  
 Cogidos frescos del arbol, y con su cascara propria majados, y cozidos en vino passo, notable-  
 mente aprouechan à los que tienen antigua tosse, y así mesmo à los ptificos, beuiéndose del tal  
 cozimiento cada dia tres cyatos.

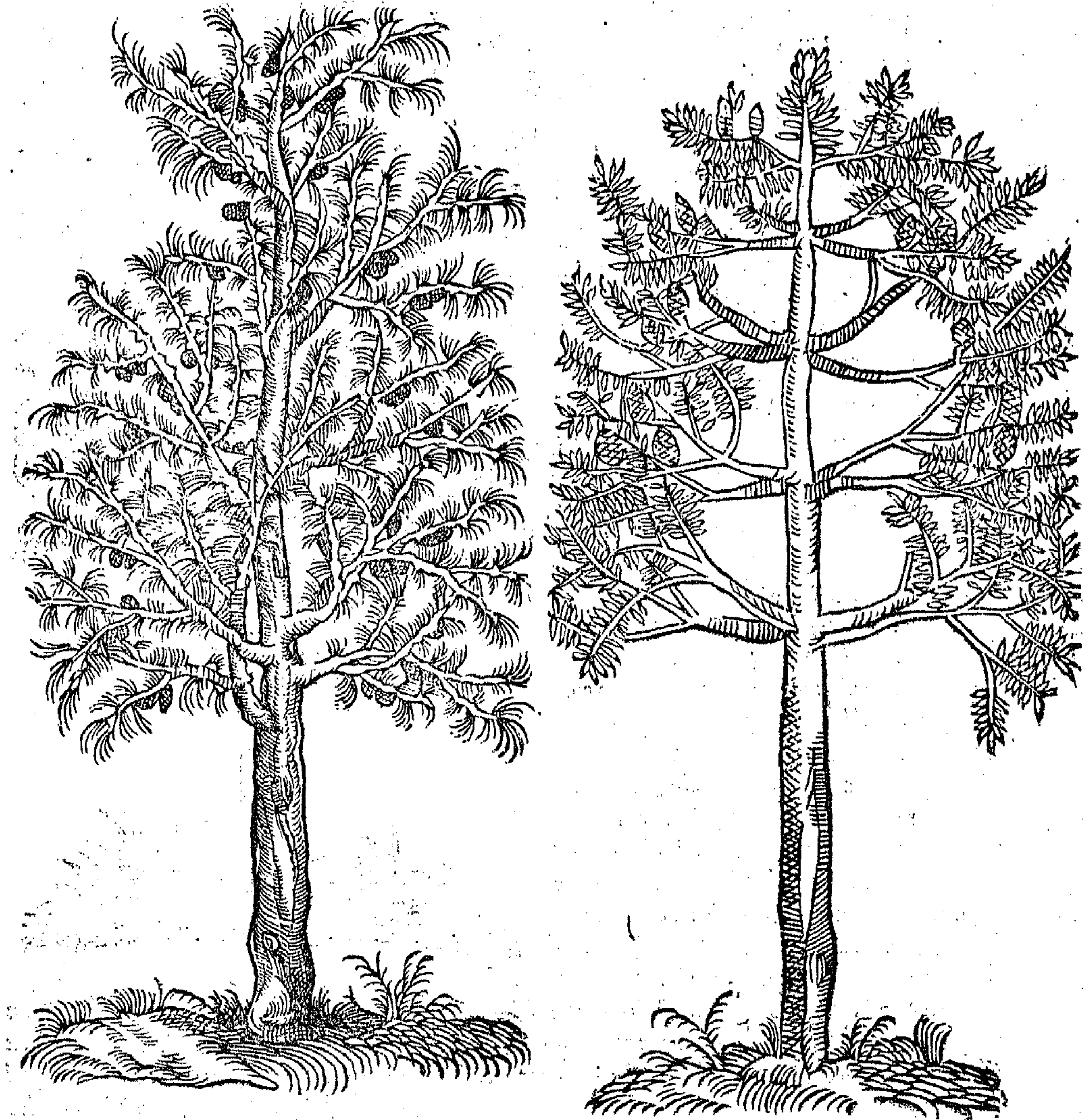
**NOMBRES** Del Pino. Gr. Πίνος. La. Pin. Ar. Sonobar. Cast. y Cat. Pino negro. Por. Pinheyro negro. Fr. vn Pin. Tu. Eyn Forhē  
 De la Picea Gr. Πίτσος. La. Picer. Ara. Arz. Cast. Pino aluar. Port. Pinheyro aluar. Ita. Pezo. Tud. Eyn Fichtdanen.

**ANNOTATION.** Difieren entre si el Pino, y la Picea, como lo legitimo, y lo bastardo: porque ciertamente la Picea no pa-  
 rece ser otra cosa, sino vn Pino bastardo, que tiene mucho del Larice, y del Abeto. Produze la Picea sus  
 hojas: mas cortas, y menos puntiagudas, que las del pino: empero las piñas mas luengas: las quales nacen de la ex-  
 tremidad

tremidad de los ramos: lo contrario de lo qual se halla en el pino: pues las piñas deste son mas redondas: y quasi  
 siempre sielen nacer de aquellos angulos, ò sobacos, adonde se juntan los ramos. Hazc el pino sus hojas de dos  
 en dos ( lo qual tambien es inseparable à la picea) muy derechas, tiernas, y tan agudas, que offenden. De mas de  
 lo susodicho, el pino: si le quemar vn vez las rayzes, no tornà à nacer: de la qual injuria no haze caso la pi-  
 cea, porque es cuerda, y dessea biuir sobrà la haz de la tierra.

LARIX.

ABIES.



**EL Larice** (con el qual tiene nõ pequeña semejança la Picea) es vn arbol grandissimo, cubierto de corte-  
 za muy gruesa, y toda llena de grietas: la qual por dedentro se muestra roxa. Produze sus ramos de gra-  
 do en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas luengas, angostas, cabelludas, tiernas y nõ agudas para  
 offender: las quales en la fin del Otoño, de verdes se tornan muy amarillas, y se dexan todas caer en tierra:  
 de suerte que solo el Larice, entre los arboles que producen resina, queda el inuerno sin hojas, nõ obsta-  
 te que diga lo contrario el Ruellio. Nace sobre los troncos del Larice el excellentissimo Agarico, del qual  
 dubda Dioscorides, si es hongo, ò rayz. Da nos tambien el Larice aquella resina muy valerosa, que se lla-  
 ma vulgarmentē de todos Terebintina, por hauer succedido en el lugar de aquella, que destila del Terebin-  
 to, como en tiempo de Galcno se vsurpaua la del Abeto: con el qual se parece tambien infinito la Picea: y tanto  
 que muchos se engañan; tomando a las vezes vn planta por otra. porque entrambas son de vn mesma  
 longura, de vn mesma grosseza, y producen quasi las mesmas hojas: saluo que las de la Picea son mas escu-  
 rras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. De mas desto, la corteza de la picea de-  
 cline algun tanto al negro, y es todã en si pegajosa; y tractable como vnas riendas: la del Abeto al con-  
 trario,

Larice.

Agarico.

Abeto.



SAPINVS.

trario, es en si cenizienta, y estrandola no da nada de si, antes facilmente se corrompe. La Picea por la mayor parte haze su resina dura y espessa, entre la corteza, y el tronco, dado que algunas vezes la lora liquida, y semejante à la laricina. Mas el abeto produce aquel excellente liquor incognito à los antiguos, communmente llamado oleo de abeto: el qual se coge rompiendo ciertas vexigillas que se hinchan entre corteza y corteza del dicho Abeto, en las quales milagrosamente se engendra. Ay gran muchedumbre asy de Abetos, como de otras resiniferas plâtas, en las montañas de Trento, adonde los comarcanos hazen gran caudal deste azeyte. Semejantemente se hallan todos aquestos arboles en el Valsayn de Segouia. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, transparente, oloroso, y amargo. Es encarnatiuo, mundificatiuo, resolutiuo, y tiene virtud de soldar las heridas frescas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca resuelve toda ventosidad, vale contra los dolores de yjada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las junturas, y de los nervios. Refiere se al mesmo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino, el qual segun Plinio no diffiere de una picea bien cultivada: puesto que se parece mas al larice, y al abeto: por donde algunos le tomaron por el abeto hembra. Recibieron del sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los alcorques del alcornoque: por quanto la madera del Sapino, por ser liviana en extremo, y no embeuer en si el agua, ni el lodo, antiguamente solia entrecrarse en ellos, como se entrecrere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corchos. Produce el sapino sus piñas luégas, y detrás dellas unos piñoncicos menudos, cuyas cascarras son tan tiernas, y delicadas, que en apretandolas tan mala vez con los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dan grande mantenimiento, y engendran muy buen humor, aunque con alguna dificultad se digeren. De mas desto, son maturatiuos, lenitiuos, y resolutiuos. Son pectorales, y acrecientan carne à los flacos: empero emborrachan comiendose en cantidad, y mordercan el estomago, si antes que se coman, no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Prepara dos deste arte, aumentan la esperma, despiertan la virtud genital, mundifican los riñones y la vexiga sin armonia alguna, y son entre frio y calor templados. Llamanse los piñones en Griego Cocali, y Strobili: entre los quales se perfieren aquellos del pino, à todos los otros.

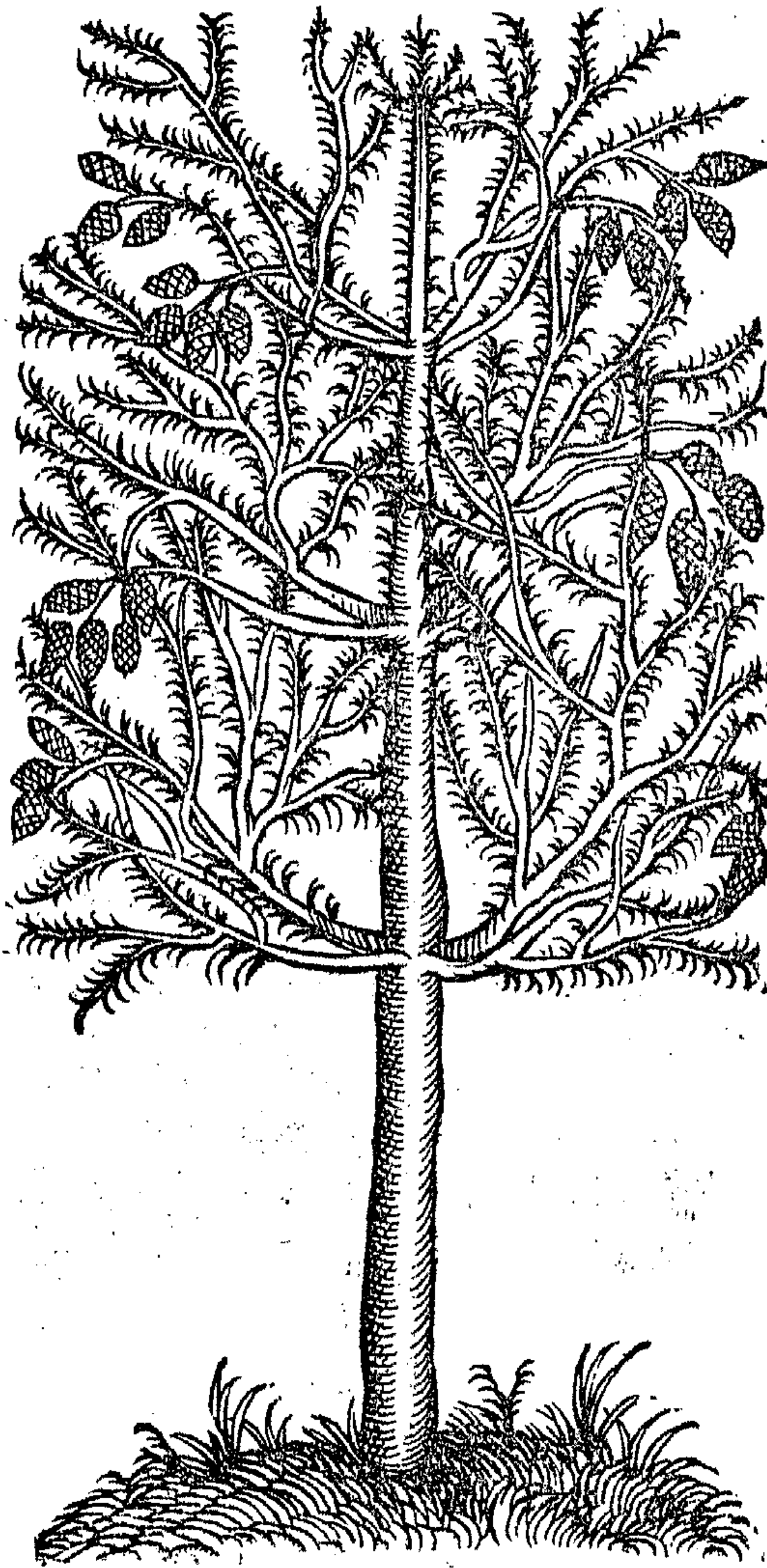
Del Lentisco.

Cap. LXXI.

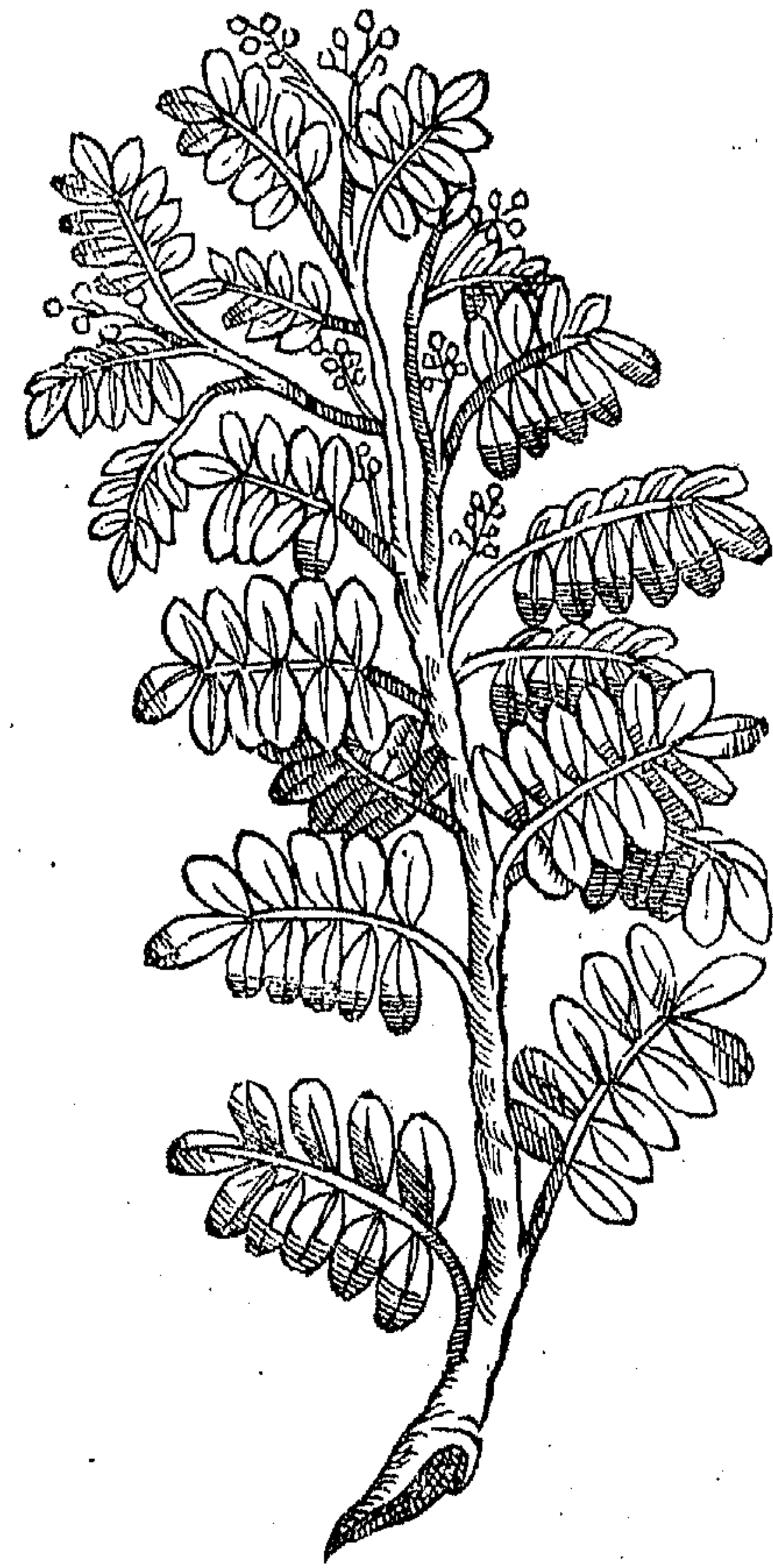
EL Lentisco, asaz conocido arbol, es en todas sus partes estiptico. Porq el fructo, las hojas, y la corteza de los ramos y de las rayzes, tiené vna mesma virtud. Hazese de la corteza, de las hojas, y de las rayzes, vn liquor en esta manera. Cuezense quanto baste, todas aquestas cosas en agua: la qual quitada del fuego, se dexa enfriar. Despues de enfiada: se facâ las hojas, y se pone otra vez à cozer, hasta q se torne espessa como la miel. Beuido el Léntisco, \* por razon de su virtud constrictiua, es vtil à los que arrancâ sangre del pecho, à los fluxos q proceden de flaqueza de estomago, à las dysenterias, à las demasiadas effusiones del mēstruo, y à la madre, y al siflo salidos fuera de su lugar. En summa podemos vfar del, en cambio de la Acacia, y de la Hypocistide. Lo mesmo haze el cumo sacado de las hojas majadas. El cozimiento dellas, aplicado en forma de fomentatiô: hincha las llagas hōdas, confirma y suelda los hueffos rotos; reprime los immoderados fluxos del menstruo, refrena las llagas que se dilatan, prouoca la orina, y establece los dientes que se menean, si se enxaguan con el. Siruen communmente los ramillos

Piñones.

\* Conuiene a saber el dicho liquor.



LENTISCVS.



millas del Lentisco, quando estan verdes, para en lugar de cañas, mondar los dientes. Hazese de su fructo vn azeyte muy vtil, à todas aquellas cosas, que quieren ser restrinidas. Produce tambien el Lentisco resina, la qual vnos llaman lentiscina, y otros almastiga. Esta pues beuida, sirve à los que arrancan sangre del pecho, y à los que padecen de tosse antigua: de mas d'esto, es muy amiga al estomago, empero mueue regueldos. Meten la ordinariamente en las poluoras compuestas para fregar los dientes, y en los afreytes hechos para dar lustre al rostro. \* Confirma esta las pestañas caducas, y maxcada engendra muy buen olor en la boca, y apricta las relaxadas enziâs. Nace abundante y excellentissima en la isla de Chio. Tienese por mejor, la que reluz como luciernega, y en su blancura se parece à la cera Toscana, sendo gruessa, tostada, fragil, y de suate olor. De la verde no se haze tanto caudal. Adulteran la con encienso, y con la resina de piñas.

Del Lentisco. Gr. Σχίνος. Lat. Lentiscus. Ara Daru. Caf. Mata. Car. Lentiscq. Por. Arcoyra. Ita. Lentisco.

Del Almastiga. Gr. Μαστίχη. Lat. Mastiche. y Resina Léntiscina. Ar. Meitech. Bar. Mastyx. Caf. Almastiga. Car. Mastech. Port. Almecega. Ita. Mastic. Fran. y Tud. Mastic.

EL Lentisco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuitu de Roma, y por todo el Reyno de Napoles. Crece de la altura del auellano, tiene las hojas como el alhocigo, empero muy verdescuras, y el olor quasi de Terebentino, con el qual: por ser fuerte, da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, sino en todo tiempo esta verde. Su fructo antes de madurar, bermegea: y como va madurando, se buelue negro. Produce vltra del dicho fructo, apegadas à las hojas, vnâs ciertas vaxnillas, à manera de bolsas, ò cornexuelos, llenas de vn liquor puro: el qual como se va enuegeciendo, se conuierte en vnos animalejos, alados como mosquitos, semejantes à los que se engendran en las vexigas del Olmo. Estos pues en pudiendo bolar, hazen en cada uayna vn agujerito subtil, por el qual vno à vno se vuelan. Consta el Lentisco de dos essentias: la vna de las quales es aquosa, y ligeramente caliente, y la otra no poco terrestre, y fria. Desseca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercio: empero entre calor y frio ygualmente es templado. Produce el Lentisco de Italia, aunque miseramente, tambien almastiga, la qual no se deue comparar con la Chia. Es esta de chio blanca, pura, muy transparente, y en virtud molificatiua juntamente y estiptica, que son dos facultades contrarias. La que viene de Egipto es negra, y mas dessecatiua que estiptica. Hazese de la Chia el azeyte de almastiga, el qual conforta maravillosamente el estomago, y restrinê el fluxo del vientre. Es vtil al mesmo effecto el emplastro que se haze de sola almastiga, y aun restrinê mas efficaçmente que el otro, no solamente la camara, empero tambien el vomito. Trabida en la boca el almastiga, aliende que corrige el anhelito, descarga mucho el cerebro, y engendra vn apetito insatiable: de donde nacio aquel prouerbio qua trabe Luciano, Estâs hambriento, y quieres maxcar almastiga? Falsifican la algunos con alcamphor, y con zedoaria. Es el alcamphor, vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden estar à su sombra mas de dozientos hombres. Quando se coge es roxa, empero despues con el calor del Sol, ò con artificio de fuego, se torna blanca. Vsan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en sus sacrificios, ni mas ni menos, que del encienso nosotros. Encendido vn grano del Alcaphor, y puesto sobre vna lampara llena de agua, da de si vna purissima llama, y muy confortatiua de los ojos, y del cerebro: empero es tan delicada y subtil, que al menor soplico se amata. Es frio y seco el Alcaphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de cabeça procedente de causa caliente: refresca el higado y los riñones: restaña la sangre: metese en los affeytes para dar gratia y tez à la cara: beuido

\* ἀνακαθάει δὲ καὶ τὴν ἄσπερον ὀφθαλμῶν.

NOMBRES

ANNOTATION.

Alcâphor. Caphura. Camphora.



con el poluo de Carabe, y agua de Nenuphar, restriñe la simiente à los que se dessañan, y à las mugeres sus menstros blancos: y lo mesmo haze deshecho con las bauaxas de la zaragatona, ò con el gumo de la yerua mora, y aplicado sobre los riñones: y sobre las vergonçosas partes. Aplicado à la frente cõ una clara de huevo, ò con el gumo del llanten, ò de la siempre viua, y metido dentro de las narizes, reprime la sangre que à gran furia destila dellas. Mezclado con los colyrios, es vn soberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en cantidad mediocre à beber, o aplicado, prouoca sueño: y quitale, administrandose demasiadamente. Preserua de corruption, y así se mete vtilmente en los antidotos compuestos contra veneno, cõtra la pestilentia, y contra los moraficos de animales emponçoiados. Conocefe el Alcamphor si es puro, ò adulterado, metiendose en medio de vn pan caliente, quando sale del horno: porque el perfecto se deshaze subito en agua: así como el contrahecho, se seca. Si no se guarda con diligencia muy bien cerrado en la caja, se suele resolver muchas vezes en humo, y dexar burlados los boticarios: por quanto en su lugar hallan viento. por esso communmente le conseruan en vasos de marmol, ò de alabastro, entre la simiente del lino, ò de azaragatona. Algunos creyeron por el olor subido que tiene, y por ser así resoluble, ser caliente la camphora: empero sus efectos muestran bien lo contrario.

Del Terebinto.

Cap. LXXII.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fructo y corteza, restriñen, y aprouechan

à todas aquellas cosas, à las quales se aplica el lentisco, preparadas y tomadas en la mesma manera. Comefe el fructo del Terebinto, empero offende al estomago, calienta, prouoca la orina, y incita à luxuria. Beuido con vino, es vtil à las puncturas de los phalangios. Trahen nos su resina de la Arabia Petea. Nace tambien en Iudea, en Syria, en Cyprio, en Africa, en las islas llamadas Cicladas. Tienefe por mejor la blanca, la tráparete, la que tiene color de vidrio, declinante sobre el azul, y la que da de si vn olor fuerte, y proprio del Terebinto. Haze gran ventaja à todas las otras, la resina Terebintina. Despues de la qual es segunda en virtud, la que del lentisco destila. Tras esta se sigue la de la Picea, y abeto: à las quales succeden la del Pino, y la que de las piñas refuda. Todo genero de resina caliente, molifica, resuelue, y tiene virtud de mundificar. \* Cada vna dellas lamida por si, ò con miel, es muy conueniente à los tosiagos, y ptificos: limpia el pecho, mueue la orina, digere los crudos humores, relaxa el vientre, y aplicada establece las pestañas, y cejas caducas. Mezclada con cardenillo, caparosa, y nitro, sana las asperezas del cuero, si se vntan con ella. Instilada con miel, y azeyte, purifica los oydos que manan materia, y mata la comezon de los genitales miembros. Metefe en los molificatiuos emplastros, y en las medicinas hechas para mitigar el cansantio. Es vtil al dolor de costado, administrada por si en forma de vnctio, ò de emplastro.

T E R E B I N T V S.



\* ή γυλική τείσ καθ' ή αυτω: ή γυλική τείσ καθ' ή αυτω.

De las otras resinas.

Cap. LXXIII.

LA resina liquida q̄ del Pino, y de la Picea destila, se trahe de Francia, y de la Toscana. Empero antiguamente se traia de Colophon, ciudad Asiatica, de dõde se vino à llamar Colophonia. Trahefe tambien de aquella parte de la Galatia, que es vezina à los Alpes, vna fuerte de resina, la qual llaman laricina los comarcanos. Esta lamida por si, ò con algun lectuario, es singular remedio contra la tosse antigua. Diffieren las resinas en el color. Porque vna es blaca, otra de color de azeyte: y otra de miel, como la laricina. Destila tambien del Cypres vna resina liquida,

Resinas varias.

liquida, la qual à las mesmas cosas es vtil. De las resinas secas vna mana de las piñas del pino & llamase Strobilina: otro del Abeto: otra de la Picea: & finalmente otra, del pino. Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que ni es tostada, ni demasiadamente humida, sino que se parezca à la cera, & facilmente se desmenuze. La resina de la Picea, & Abeto, en valor sobrepujan à todas las otras: porque son olorosas: & se parecen en su olor al encienfo. Vienen las mas excellentes de Pityusa, isla vezina à España. No tienen que ver con esta la que de la Picea, de las piñas, y del Cypres, destilan: ni muestran tanta eficacia: dado que vñamos d'ellas para las mesmas cosas, à las quales aquellas son viles. La resina del Lentisco, corresponde a la Terebintina. Quemase toda Resina liquida, en vn vaso de quatro tanta capacidad, quanto es el humor que meterse tiene. Metido pues de rezina vn congio, & dos de agua llouediza, juntamente y à manso fuego se cuezen, mezclandose sin cessar, hasta que perdido su natural olor, la resina se torne fragil, & muy tostada, de fuerte que obedezca a los dedos. La qual despues de enfiada, se guarda en vn vaso de tierra por empegar. Hazefe la Resina muy blanca, si despues de derretida se cuele, para que se aparte della toda la suziedad. Quemase tambien la resina sin agua, primeramente con fuego templado: y despues con mucho mayor, quando ya se endurece. Tienefe de cozer sin cessar tres dias con sus noches, hasta que de sus propiedades quede desmamparada: y estonces se ha de guardar como arriba diximos. Empero las que son secas, basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son viles para la composition de los olorosos emplastros, & de las medicinas que mitigan cansantio: & para teñir los vngentos. De la resina ni mas ni menos que del Encienfo, se coge hollin, vtil para adornar las pestañas y cejas: el qual sirve tambien à la corrosion de los lagrimales, y a las pesadas palpebras & ojos que siempre lloran. Hazefe tambien del tinta para escribir.

Griego. Τέριβιντος. Lat. Terebintus. Ara. Albotin. Cast. Cornicabra. Cat. Lo abre del pi.

EN la especie del Terebinto se halla macho y hembra. El macho no haze fructo, y en esto solo diffiere de la llamada hembra: de la qual se hallan dos distintas especies: porque vna produce su fructo roxo, del talle de las lentejas: y otra en los principios verde, y despues de maduro, negro, y tamaño como vna hana. Produce el terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. De mas desto, haze ciertas vexigas, ni mas ni menos que el Olmo, gruesas, à manera de nuezes: dentro de las quales se recoge vn liquor pegajoso, del qual se engendran tambien moxquitos. Empero la Terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mesmo tronco del arbol. Su fructo verdè nada encima del agua: empero el madero se va luego al bõdo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruinas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosissimo en Cypre, de donde trahe à Venetia la Terebintina perfecta, dado que alli lo sophistican con otras, haziendo de vn barril veinte. La que vulgarmente se llama Colophonia por las boticas, no es otra cosa, sino aquella especie de resina cozida, cuyo cozimiento nos enseño Dioscorides. La qual dado que se halle de diuersas colores, como cristalina, lacintina, y bermeja, toda via no procede aquella diversidad, sino de la differetia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas estas resinas calietan y son dessecatiuas de humores, aun que vnas mas, y otras menos. La que mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente, y aguada: despues desta, la del Abeto: y tras estas la Terebintina. La qual sale del Lentisco, deseca sin mordacidad alguna: y es muy propitia al estomago, al higado, y à todos los interiores miembros, por cierta cõstipicidad que tiene. Es constrictiua tambien, mas no tanto, la Terebintina: y tiene algun amargor, por razon del qual suele mundificar y sanar la sarna: vltra que madura y trabe hazia à fuera, mas vigorosamente que ninguna otra resina. Purga la Terebintina con grandissima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga: y desopila maravillosamente el estomago, el higado, el baço, y la madre. Tiene en summa la Terebintina el principado sobre las otras todas, puesto que algunas sean mas agudas, y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fructo del terebinto, calientan en el orden segundo, y manifestamente dessecan.

NOMBRAS ANNOTATION,

Colophonia.

Terebintina.

Dela Pez liquida.

Cap. LXXIII.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas grassos de la Picea, y del Pino. Tienefe por mas excelente la que reluze, y es limpia, y lisa. Es vtil à los que buieron veneno, à los ptificos, à los q̄ acumularõ materia en lo vazio del pecho, à los que padecen de tosse, y de asma, y à los q̄ no pueden arrancar los humores gruesos del pecho, si se lame della con miel la cantidad de vn cyato. Administrase conuenientemente en vnction, contra las inflammationes de la campanilla, y de las agallas, y contra las esquinantias. Instila se con azeyte rofado en los oydos que

Pez liquida.



manan materia, y mezclada con sal molido, se aplica sobre las mordeduras de las serpientes. Encorporada con yqual cantidad de cera, extirpa las vñas sarnosas, sana los empeynes, y refuelue los apostemas de la madre, y las durezas del fiesso. Cozida con harina de ceuada, dentro de orina de niño, rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes, aplicada con acufre, ò con corteza de picea, ò con saluados. Mezclada con ceroto, y manna de encienso, conglutina & hinche de carne las llagas hondas, y sana las grietas de los pies, y las resquebrajaduras del fiesso. Vntada con miel, mundifica y encarna las llagas. Puesta en forma d'emplastro con passas y miel, rompe y descostra los carbunculos, y las llagas llenas de corruption. Metefe com modamente en las medicinas que tienen fuerça de corroer.

## Del azeyte de Pez.

## Cap. LXXV.

Azeyte de pez.

Hazefe el azeyte de Pez, separando el liquor aquoso, que anda encima della nadando, como sobre la leche el suero. Para este efecto, mientras la pez se cueze, conuiene colgar sobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en si todo el vapor que exhalar: el qual en siendo muy bien bañado, se tiene de esprimir en vn vaso. Tiene este azeyte las virtudes de la pez liquida. Mezclado con harina de ceuada, y vntado, haze renacer los cabellos caydos à causa del alopecia, ni mas ni menos que la pez liquida: y sana las llagas y la farna de todo genero de bestias.

## Del hollin de la Pez.

## Cap. LXXVI.

Hollin de la pez.

El hollin de la pez liquida se haze en esta manera. En vna lampara nueva con su mecha, metete vn poco de pez, y enciende la mecha, cubriendo despues la lampara con vn vaso de tierra nuevo, hecho à manera de horno: el qual por encima sea redondo y estrecho, y por abaxo tenga vna ventanilla, como la tienen los hornos: y en este modo dexa que arda la lampara. Empero en siendo la primera pez consumida, tienes de añadir otra de nueuo, hasta que tengas del hollin lo que fuere menester para el vso. Su virtud es aguda y estiptica. Es vtil para los vnguentos con que se adornan las cejas, y para hazer que las pestañas renazcan. Aliende d'esto, conuiene mucho à los ojos debiles, lagrimosos, y exulcerados.

## De la Pez seca.

## Cap. LXXVII.

Pez seca.

La Pez seca, llamada Palimpissa de algunos, se haze coziendo la liquida. Hallanse dos especies d'ella: vna pegajosa, que se parece à la liga, & se llama Boscas: y otra del todo seca. Tiene por buena la que es limpia en si, grassa, olorosa, roxeta, y muy resinosa. Tal es la Lyciaca, y Brutia: las cuales representan la natura de la pez, y de la refina. Calienta la pez, molifica, madura, refuelue los tolondrones, y los diuiesos: hinche las llagas, y metefe en las medicinas aptas a las heridas.

## De la Zopissa.

## Cap. LXXVIII.

Zopissa.

Algunos llaman Zopissa la refina mezclada con cera, que se rae de los nauios, y de muchos es llamada Apochyma. La qual por ser batida cò sal marino, refuelue. Otros llaman Zopissa la refina que desfila del Pino.

ANNOTATION.

La Pez liquida, es aquella refina, que destila de los pinos, quando se queman: la qual se haze en esta manera. Toman los pinos mas viejos que hallan, & parten los en astillas, de las cuales hazen vn gran monton en algun suelo limpio y enladrillado, cuyo medio sea vn poco mas alto que la circunferencia, & por todas partes yguualmente se incline à ella. Despues de compuesta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro, para que no pueda respirar humo ni llama: & así la ponen el fuego: por donde conuiene que la refina, con el grande calor, el qual todo se queda dentro, derritiendose poco à poco, se cuele y descienda à baxo, hasta que la reciba vn canal, fabricado para este efecto, en torno de la hoguera. Esta pues es la verdadera pez liquida: la qual recoziendose mas, se endurece, y haze tan seca, que la pueden puluerizar. Es la vna y la otra negra, si se comparan con la refina, de la qual salen: y esto por razon del humo y del fuego. La pez seca calienta y deseca en el grado segundo, aunque tiene algun tanto mayor la fuerça de dessecar, que de calentar. La liquida tiene todo al contrario: porque calienta mas, que deseca: y tiene algunas partes subtiles. Aliende d'esto, es toda especie de pez absterfina, maduratiua, y resolutiua, con algun amargor, & agudeza. A este azeyte de pez, que aqui pone Dioscorides, Galeno le llama suero y flor de pez, no azeyte: porque el verdadero azeyte de pez, que los Griegos llaman Pissacon, quiere que sea vna mezcla de pez y oleo. El hollin de la

de la pez, como el de todas las otras cosas, deseca, y tiene la terrestre essentia, mezclada con alguna agudeza, que le quedó del fuego.

## Del Betun que los Griegos llaman Asphalto. Cap. LXXIX.

El Betun Iudaico tiene prerogatiua sobre todos los otros: & de aquelle es tenido por muy mejor, aquel que resplandece como la purpura, y el de pesado, y de muy fuerte olor. Reprueuale el que es negro y fuzio. Contrahazele con la pez. Nace en Phenice, en Sydon, en Babylonia, y en la isla llamada Zacyntho. Hallase tambien en Sicilia, en el territorio de los Agrigētinos, cierta fuerte de Betun liquido, que nada sobre vnas fuentes: del qual vñan los moradores en lugar de azeyte, para las lamparas, llamandole Siciliano oleo: dado que en esto se engañan, porque no es sino vn genero de Betun liquido.

## Del Pissasphalto.

## Cap. LXXX.

Llamase otra especie de Betun Pissasphalto, la qual nace en el territorio de la Velona, que esta junto à Ragusa: & arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, hasta que la echan las ondas à la ribera: de donde amassada en vnos pedaços redondos, la cogen. Tiene el Pissasphalto vn olor de pez con betun mezclada.

## Del betun llamado Naphtha.

## Cap. LXXXI.

Otra especie de Asphalto se llama Naphtha, la qual es cierto blanco liquor de betun Babylónico: dado que tambien se halla negro. Esta especie tiene tanta virtud de atraer à si el fuego, que aunque este lexos, luego salta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquezinas nuues, que en los ojos se engendran. Todo betun defiende las partes de inflammation, suelda, molifica, y refuelue. Reduze à su proprio lugar la madre, subida, ò salida a fuera, y esto aplicado, olido, y administrado en perfume. Descubre los que tienen gota coral así como el azauache, si se perfuman con el. Beuido con vino y castoreo, prouoca el menstruo. Es vtil à la tosse antigua, al asma, al corto anhelito, à los mordiscos de las serpientes, à la sciatica, y al dolor de costado. Da se en forma de pildora, contra las camaras que proceden de flaqueza d'estomago. Beuido con vinagre, deshaze los cuajarones de sangre. Deshecho con prifana, y echado como clyster, sana las dysenterias. Es vtil à los catarros, poniendose en sahumerio. Mitiga el dolor de dientes, si se pone en forma de emplastro sobre ellos. El betun seco, puesto con vna tienda, confirma los pelos aducos. Mezclado con harina de ceuada, cera, y nitro, & aplicado caliente, es vtil contra la gota, contra los dolores de las juncturas, y contra la litargia. El Pissasphalto tiene la mesma virtud que la pez y el betun mezclados.

El Asphalto que nos muestran en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni corresponde à la description de Dioscorides. Nace el perfectissimo Asphalto en Iudea, en vn cierto lago dentro del qual entra el rio Iordan, tres leguas de Hierico. No produce peccas, ni plantas, ni otras animales algunos: antes los que de otra parte se arrojan hueros en el, luego mueren: por quanto es excessiuamente salado, y amargo: de donde nace, que algunos le llamen mar muerto. Empero llamas tambien Sodoma, porque succedio en aquel lugar, à do Sodoma y Gomorra se hundieron. Tiene mas este lago, que ninguna cosa de las que se echà en el, se va al fondo, sino todas nadan en el: como por la mayor parte acontece en todas las aguas saladas: y esto por razon de la grande aspereza del agua. Encima pues deste lago, nada el betun, como grassa. El qual alàgado de las ondas, ò del viento, à la orilla, entre las piedras se amassa, y con el ardiente calor del sol, se perficiona y se cueze. Dize se que el legitimo Asphalto no se puede diuidir de si mesmo, porque sigue siempre la mano: y se estiende en vna immensa correa: salta sino le cortan con algun hilo infecto con sangre menstrua. Es caliente y seco el Asphalto en el segundo grado.

El Pissasphalto no es otra cosa, sino vna mezcla de pez juntamente y betun: como su etymologia lo muestra. Porque Pissa en Griego significa la pez: así como el betun, asphaltos. Hallase el Pissasphalto de dos maneras: porque vno d'ellos es natural, y sacase de debaxo de tierra: otro se haze de pez y betun, artificialmente. El mineral es aquel que viene de la Velona: del qual tambien se hallan en Italia infinitas venas: & principalmente en el estado del Señor Ascanio Colon, junto à Castro: de donde me hizo traer vn poco, que entre otras cosas exquisitissimas guardo.

Embalsamauanse antiguamente los cuerpos muertos de los principes y señalados varones en Syria, con aloes, acastora, myrra y balsamo: la qual costumbre permanece au oy dia: empero los de los pobres y populares, cò Pissasphalto, del qual coficionado en el vietre defuncto, cò el liquor de la carne humana, se hazia y haze la mumia, y à ordinariamente aplicà los medicos Arabes, à diuersas enfermedades. Y dado que de aquella cofectiõ de balsamo y myrra,

Asphalto.

Asphaltum est odore graue: non autè ponderosum si purum sit: quò sit pinguitudo aërea.

Pissasphalto.

Naphtha.

ANNOTATION.

Mumia.



y myrra, con la qual se conseruan incorruptos los cuerpos de los grandes Señores, se haga una mumia muy mas perfecta, que la que consta del Pissasphalto, es toda via de crecer, que la tal jamas no viene à nosotros: pues ni se venden, ni se pueden tan facilmente robar, los cuerpos embalsamados de personas grandes, y poderosas, como los de otros hombres vulgares. Por donde me persuado, que la mumia verdadera, y legitima, de los Arabes, no diffiere del Pissasphalto, sino en hauer sido inficionada de los humores del cuerpo humano. Esto pues quiere significar Auicenna, quando en el segundo libro de sus canones dize, que la mumia tiene la virtud mesma que el Asphaltito mezclado con pez: lo qual cierto entiendo del distasphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en el 304.º capitulo, atribuye à la mumia palabra por palabra, todas aquellas cosas, que Dioscorides atribuyó al Pissasphalto, en esta manera. La mumia nace en el territorio de la Velona, y descien- de de ciertos montes, por los quales pasan algunos rios: cuyas ondas la arrojan à la ribera, y adonde se cuaja, y se haze à manera de cera, dando de si vn olor hidiondo de pez mezclada con el Asphaltito. Etc. De las quales palabras consta, que la mumia no es otra cosa, sino el Pissasphalto fermentado dentro de vn cuer- po muerto: y assi son dignos de grande reprehension, los que administran la carne momia en lugar del Asphaltito, dandonos à beuer ciertos cancarrones caydas de algunas horcas, para fortificarnos. Porque como puede confortar, ò preseruar de daño, y de corruption, lo que conseruarse à si mesmo no pudo? Empero caymos en tales tiempos, que los que biuos no valieron, ni aun el cabestro, con que los ahorcaron, antes merecieron ser echados del mundo, como inuitiles y perniciosos à la Republica, muertos nos los venden à peso de oro: que à peso de oro? digo à costa de nuestras vidas. Assi que usaremos del Pissasphalto, si en algun tiempo nos faltare la vera mumia, que es el mesmo sacado del vientre de vn cuerpo muerto, y en lugar del Asphaltito, podremos administrar la pez liquida. No faltan algunos varones doctos, que por la mumia entiendan la vera Cedria, que es el liquor del Cedro: por quanto se dize della, que corrompe la carne biua, y conserua los cuer- pos muertos. Lo qual siendo assi, podremos usar della para embalsamar los defunctos, empero no para dar salud a los biuos. Es tambien la mumia caliente y seca en el grado segundo: sirve mucho contra todo dolor de cabeça procedente de ocasion fria: es vtil contra la perlesia, contra la tortura de boça, y contra la gota coral: instilada con azeyte de Jasmin, sana el dolor del oyo: conuiene mucho à la tosse, beuida con alguna decoction pectoral: tomada con agua de yerua buena, es excelente remedio contra las enfermedades del cora- çon. Dase quanto vn escrúpulo della, con medio de bolo Armeno: y cinco granos de açafran, y una onça de pulpa de canafistola, ò quatro escrúpulos de Reobarbaro, contra los inconuenientes que suelen succeder à las caydas violentas. Beuese para el singulto, ò follipo, con el cozimiento del apio. Mezclada con almizque, can- storeo, y oleo de benizetida dentro de las narizes, purga el cerebro. Beuida con el cozimiento de mayorana, ò de torongil, sirve contra los venenos mortiferos, y contra la punctura del alacran. Ponese tambien sobre la mesma punctura mezclada con manteca de vacas fresca. Aplicada por de fuera, restringe los fluxos de sangre: y beuida tambien es vtil à los que le arrancan del pecho. Beuiendose con leche, mundifica y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la verga, templando aliende desto el ardor de la orina. Torno pues à dezir, que la preciosa mumia, no es otra cosa, sino aquel condimento y adobo, de aloe, açafran, myrra, y balsamo, con que se conseruaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes y Reyes defunctos: de la qual me puedo alabar, que tengo una cantidad no pequeña. Porque como en el pontificado de Papa Paulo, segun diximos hablando del cinnamomo, se descubriese el muy soberuo sepulchro de Maria, hermana de Ar- cadio, y Honorio, y dentro del, sin infinitas joyas, se hallasse mucha y excellentissima mumia, por interces- sion de algunos amigos, me cupo à mi buena parte d'ella, con vn pedazo del hueso de la cabeça: lo qual todo meritamente guardo como una sancta y inestimable reliquia: visto que à cabo de 1400. años, aun trasciende oy en ella, el olor perfecto del Balsamo, y de la myrra, como si ayer fuera conficionado. Tambien el Licenciado Fuentes, Cirujano muy docto y exercitado, me embio los dias passados de Napoles una caxica llena de exquisitissima mumia, la qual se halló en la isla de Nicita, dentro de vn sepulchro antiquissimo de mas de 1500 años, que se descubrió ultimamente muy rico y muy sumptuoso: adonde estaua enterrado vn Marco Sanguini- no Romano: en la qual mumia permanece aun oy dia, el olor de la myrra, y del balsamo, cosa digna de admi- ration. De manera que mientras no tuieremos la mumia perfecta, usaremos en cambio d'ella, del Pissasphalto, con que houiere sido conseruado algun cuerpo: y dexaremos la carne humana, para los que quieren ser anthro- pophagos: pues aliende que engendra ascos, es mas dañosa que vtil à la salud humana. Aunque la calaera del hombre quemada, y dada à beuer en poluo con agua de salina, ò de maiorana, en cantidad de una drama, sana los enfermos del mal caduco.

Serapion.

Cedria.

Naphtha.

Alquitran.

De la Naphtha dize Possidonio que ay en Babylonia dos fuentes: una, que la produce blanca: y otra de la qual sale la Naphtha negra. La blanca quiere que sea el açufre liquido, porque atrahes subito hazia à si el fuego: la negra dize que es betun humido: y que podemos usar del en lugar de azeyte, para las lam- paras. Nies agento pensar, que el Alquitran natural, sea una especie de Naphtha negra. Nace en el territo- rio de

rio de Modana un cierto azeyte llamado Petroleo, por que resuda de ciertas piedras: el qual tambien attra su bito à si la llama, y se le parece mucho à la Naphtha blanca: y aun podemos dezir que es una especie d'ella, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de neruios.

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naphtha, que todo genero de betun reduce la madre à su proprio lu- gar, ò sea subida, ò baxada: en lo qual tiene muy gran razon. Porque como siempre la madre huya del mal olor, y todo betun sea hidiondo, hazela retirar del lugar à do le aplicamos. De suerte que quando ella se sube arriba, metido dentro en las narizes, la haze luego baxar: y si por el contrario descien- de mas de lo que conuiene, y se sale à fuera, perfumado por abaxo, ò metido dentro en la natura, la constringe à subirse mas que de passo. Es tambien de notar, que assi como la ahuyentamos con graues y hidiondos olores: ni mas ni menos la hazemos venir, y atrahemas, con olorosos à la parte adonde los aplicamos. Del qual sentido tan exquisito: juzgaron al- gunos Philosophos excellentes, que la madre fuesse animal.

Del Cypres.

Cap. LXXXII.

Resfria y restringe el Cypres. Sus hojas beuidas con vino passo, y con vn poco de myrra, refre- nan los humores q' destilan à la vexiga, y son vtils à la retencion de la orina. Sus nuezes molidas, y beuidas con vino, aprouechan à los q' arracan fangre del pecho, à la dysenteria, à qualquiera fluxo de vientre, q' procede de flaqueza d'estomago, al asma, y finalmente à la tosse.

CYPRESSVS.



su. Su cozimiento sirve à las mesmas cosas. Ma- jadas con higos secos, ablandan las durezas, y sa- nan los polypos que se engendran dentro de las narizes. Cozidas en vinagre, y majadas con altra- muzes, extirpan las vias sanosas. Aplicadas en forma de emplastro, defienden que no descienda à la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la mesma fuerza. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio, con la cima del cy- pres, hazen huyr los moxquitos. Las hojas maja- das y puestas sobre las heridas frescas, las fienda y restringen la sangre. Majadas con vinagre, haze negro el cabello. Aplicanse por si solas, y con pu- chas de harina contra el fuego de sant Anton, con- tra las llagas que van cundiendo, contra los car- bunculos, y contra los inflamados ojos. Mezcla- das con ceroto, y aplicadas, dan vigor al esto- mago.

Gr. Κυπρίστος. L. Cupressus. Ar. Serp. Cast. Cypres. Cat. NOMBRES. Ciper. Po. Acipste. It. Cypresse. Fr. Cypres. Tu. Cypresse.

HALASE del Cypres macho y hembra: de los quales el macho haze muy esparzidos los ramos: y la hembra por el contrario: juntos, y muy apinados. Era el Cypres antiguamente consagrado à Pluton: y por esso se solian desparzir sus ramos à las puertas de los defunctos. El perfectissimo Cypres nace en Candia: adonde sin sembrar los, ni cultiuarlos, crece à cada passo infinitos, y muy vi- ciosos. Produce el Cypres sus nuezes tres vezes al año: conuiene à saber, por Enero, por Mayo, y por el Setie- bre: la simiente de las quales es tan pequeña y menuda, que con gran dificultad se discierne. No pierde jamas el Cypres sus hojas: antes esta siepre verde. Distila de a-

queste arbol una cierta resina, semejante à la Laricina, harto mordaz y hiriente al gusto. Sus hojas majadas y puestas entre qualquiera simiente, la defienden de todo gusano. La madera del Cypres por vieja que sea, nunca siente carcoma, y da de si vn suauissimo olor, y guardale para siempre, aunque offende con el notablemen- te al cerebro, y por esso es muy dañoso à los subjectos à gota coral. Las nuezes del Cypres, que algunos tambie llaman galbulos, dessecan con tanta calor, y agudeza, quanta basta solamente para hazer penetrar su estiptici- dad hasta las partes profundas. Llamen algunos al Abrotano hembra, Chamecyparisso, que quiere dezir baxi- co Cypres: y esto porque le parece infinito en las hojas.

Chamecy parisso.

Del



Del Enebro.

Cap. LXXXIII.

A Y dos especies de Enebro, la vna pequeña, y la otra grande: empero entrábas son agudas al gusto. El Enebro caliéta, prouoca la orina, y perfumado haze huyr las serpientes. Su fruto llamado tambien Arceuthis, vna vez crece tan grande como vna nuez: y otras como vna auellana: el qual es redondo, oloroso, dulce al gusto, y algun tanto amargo. Caliéta y refriete mediocremente, y es amigo al estomago. Beuido vale contra las pasiones del pecho, contra la tosse, contra las ventosidades, contra los torciciones del vientre, y contra las mordeduras de animales emponçonados. De mas desto, haze orinar, y es vtil à las rupturas y espasmos de nervios: y à la suffocation de la madre.

IVNIPERVS.

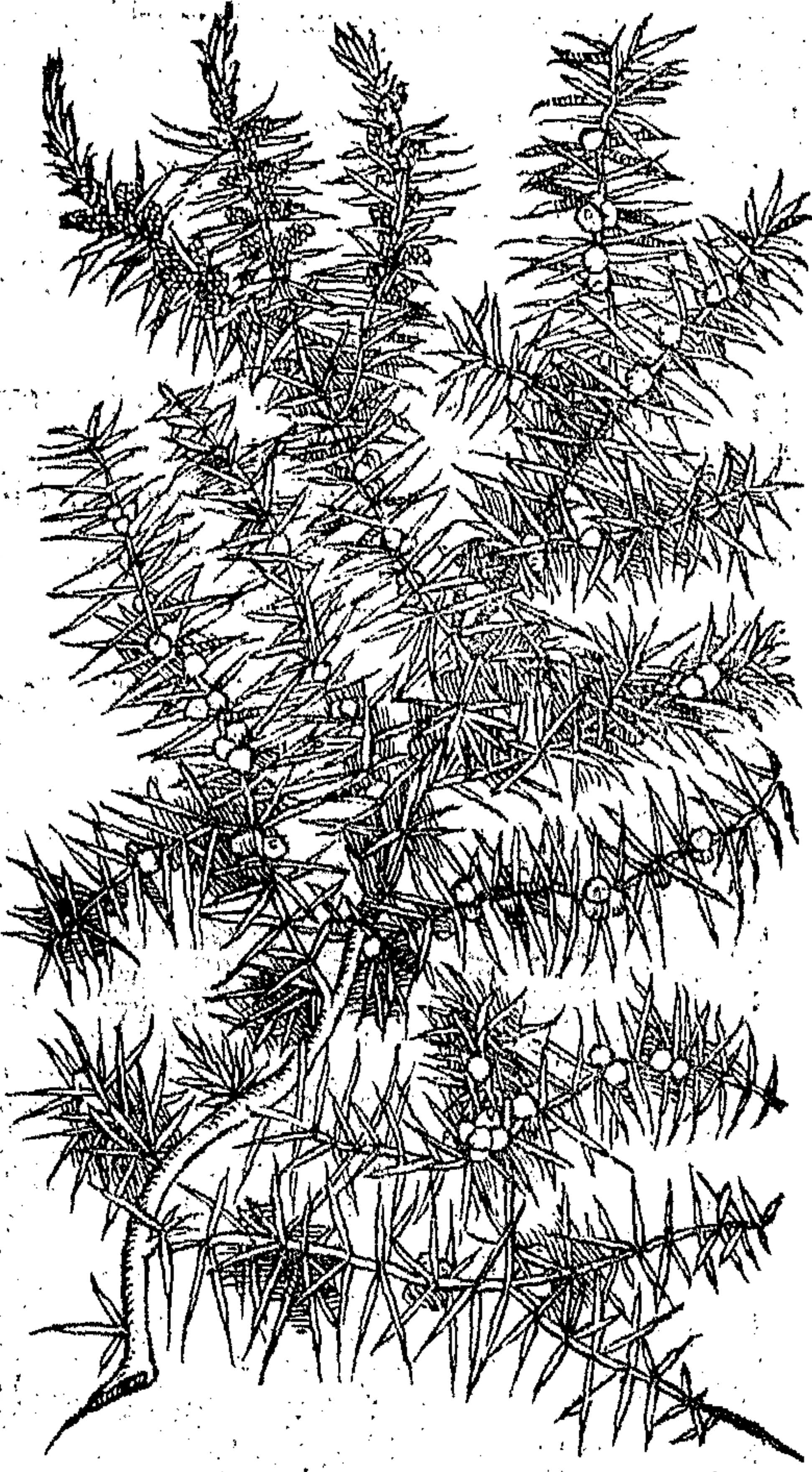
NOMERES Griego, *Αρνυδία*. Lat. *Iuniperus*. Ar. Arconas. Cast. Enebro. Car. Ginebre. Por. Zimbro. It. Ginepro. Fran. Geneure. Su fruto en Castilla se llama Neurtinas.

ANNOTATION. EL Enebro es planta muy conocida: cuya madera suuamente olorosa, dura sin corromperse muchos centenares de años. El fruto que produze es redondo, azul, y qual nos le pinta Dioscorides: Mana del Enebro vna cierta goma, semejante à la almastiga: la qual se dize vernix, y Sandarax, en la lengua Arabica: por donde algunos idiotas corruptamente la dan nombre de Sandaracaidado que la Sandaraca de Dioscorides, y de todos los Griegos, es vna especie de Oropimente, roxa, venenosa, y muy corrosiua. Por esso conuiene advertir, que à do quiera que hallaremos escripto en los libros de los Arabes Sandaraca, se deue entender la goma del Enebro, que llamamos vulgarmente grassa en Castilla: así como el Oropimente, quando en los libros de los autores Griegos la vieremos. Haze se de esta goma de Enebro, y del azeyte de simiente de lino, vn barniz liquido, muy vtil para dar à las pinturas buen lustre, y para embarnizar toda suerte de hierro: el qual tambien aprouecha infinito, para mitigar el dolor, y relaxar la inchazon de las almorranas. La goma del Enebro, resuelue y madura el catarro, restaña el fluxo del menstuo, enxuga las humidades superfluas, mata los gusanos que en el vientre se engendran, y mezclado con azeyte rosado, sana las resquebrajaduras del sieso. El azeyte de enebro es vtil à todas las enfermedades frias y humidades de los nervios. La goma del Enebro es caliente y seca en el grado primero: así como en el tercero sus hojas. Su fruto comido en ayunas, resuelue la flemma, y las ventosidades de estomago. Las astillas del Enebro son vtils para mondar los dientes: porque los confortan como el lentisco: el humo de las quales purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conueniente en tiempo de pestilentia.

Vernix. Sandarax. Sandaraca

Grassa.

Barniz.



De la Sabina.

Cap. LXXXIII.

HAllanse dos especies de la Sabina: de las quales la vna se parece al Cypres en las hojas: empero es algo mas espinosa, y da de si vn graue olor, de mas d'esto, pica y abrafa la lengua, y es planta de baxa estatura: porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas de aquesta suelen vsar algunos, en lugar de otro sahumerio. La otra especie produze las hojas como las del Taray: Las hojas de la vna y de la otra, puestas en forma de emplastro, reprimen las llagas que van cundiendo, y mitigan toda suerte de inflammation. Mezcladas, con miel, y aplicadas, limpian las manchas negras, y las fuziedades del cuero, y rompen las costras de los carbúculos: beuidas con vino, prouocan la orina, y con ella juntamente la sangre: puestas dentro de la natura, ò administradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclanse en los vnguentos que tienen fuerza de calentar, y especialmente en el que llaman Gleucino.

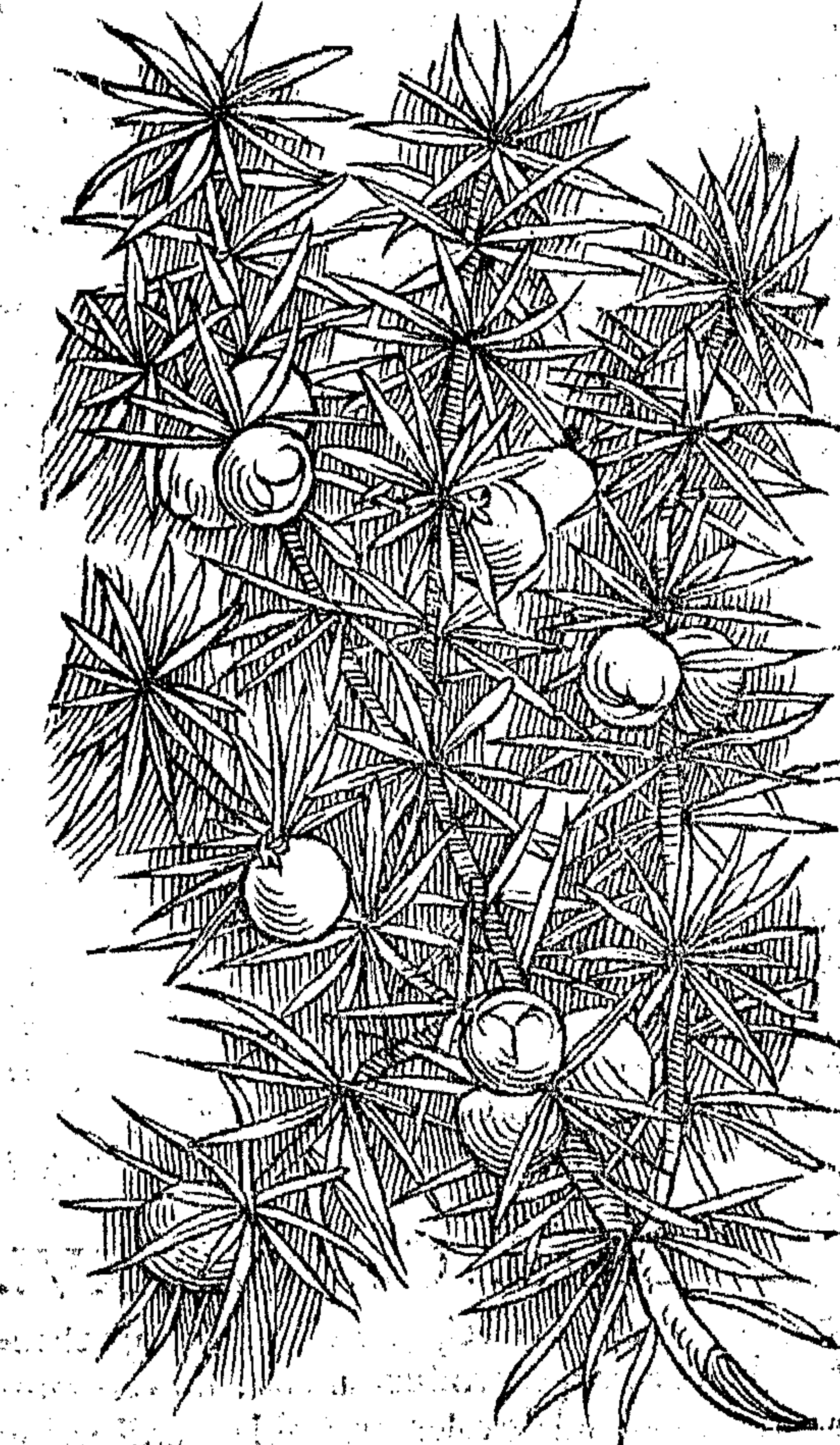
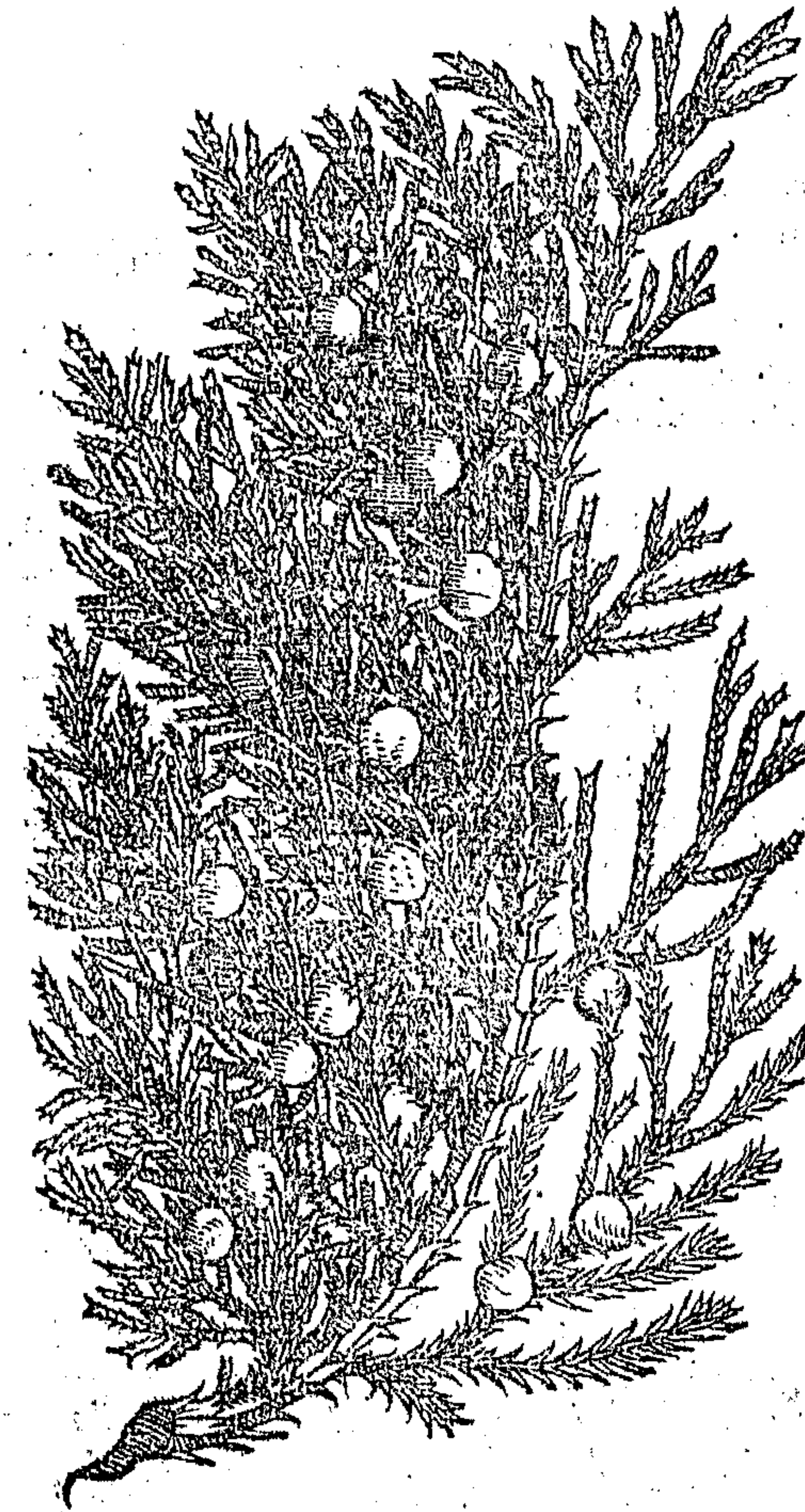
OMERES Griego, *Βεβαις*. Lat. *Sabina*. Ar. *Abhel*. Cast. Car. Por. It. *Sauina*. Gal. *Sauinier*. Tud. *Seuenbaum*.

LA Sabina es yerua muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beuen su cozimiento, para prouocar la purgation represada. Es caliente y seca en el grado tercero, y ponese en la lista de aquellas cosas, que son de subtilissimas partes. Por donde no nos deuemos marauillar, si haze orinar la sangre, y mata la criatura en el vientre.

ANNOTATION.

SABINA.

CEDRVS.



Del Cedro.

Cap. LXXXV.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria. Produze su fruto redondo como el Enebro, & tan grande, como el q nace del Arrayhan. Tienese por excellentissima Cedria, & la gruesa, la transparente, la de muy graue olor, & la q destilandose gota à gota, no se desparze, sino queda toda júta en vn cuerpo. Tiene aqueste liquor propiedad, de corromper los cuerpos viuos, y conseruar los muertos: por donde algunos le llamaron vida de los defunctos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, có la excessiua fuerza q tiene de calentar, y de dessecar. Empero es vtil para clarificar la vista, porque quita las cicatrizes, y las blácas nuues que ofuscan los ojos. Instilado có vinagre, mata los gusanos q se engédran dentro de los oydos: & resuelue los zóbidos & filuos q se sienten en ellos, instilando se con el cozimiento de hyssopo. Metido en el horado del diente, le quiebra, y juntamete quita el dolor, lo qual haze tambien, si con el, deshecho en vinagre, se enxaguaren los dientes.

Aprouecha mucho su vnction para relaxar la esquinantia, y las hinchazones de las agallas. Con su vnctura mueren subito los piojos, & juntamente las liendres. Aplicado con sal, es remedio contra la mordedura de la Cerafa. Beuido có vino passo, socorre contra el veneno de la liebre marina: tomado en forma de lamedor, y aplicado en vnction, es vtil à los leprofos: mundifica el pulmon llagado, & sanale, si se beue quáto la medida de vn cyato: echado por via de clyster, mata las lombrices,

\*Araxida



brizes, y los gusanos que parecen pepitas de calabaza, y arranca la criatura del vientre. Hazese de la cedria, anfi como de la pez vn oleo, colgando encima d'ella, mientras se cueze; algun vellonico de lana el qual sirve à todas aquellas cosas, à las quales aproueche la Cedria, empero particularmente sana la farna de los perros y bueyes: y de todos otros animales quadrupedes: de mas d'esto mata las garrapatas q los molestan, y encora las llagas que les hazen àl traquilar los. Llamanse las bagas del Cedro, Cedrides, y son de caliente natura, y aun aduerfarias al esto mago. Empero hazen proueche à la tosse, al espasmo y ruptura de neruios, y al estilicidio de orina. Beuidas con pimienta molida, prouocan el menstrio: y con vino, socorren à los que beuieron algo de la liebre marina. No dexan llegar las serpientes al hombre que se vntare con ellas, mezcladas con el vnto, ò con el meollo de los huesos del ciervo. Mezclanse en las medicinas contra veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin, como diximos cogerse aquel de la pezà, el qual corresponde en virtud.

**NOMBRES** Griego, Κεδρίδιον. Lat. Cedrus. Ar. Al serbin. Cast. Cat. Por. It. Cedro. Aunque algunos quieren que en Castilla se llame Alerze, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No se halla la legitima Cedria, con la qual tiene gran semejança el azeyte de Enebro llamado Miera en Castilla.

**ANNOTACION.** El Cedro tenemos dos differentias: conuiene à saber mayor, y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, saluo que es algun tanto mas grande, y produce su fructo roxo, y suaua al gusto: por donde algunos Herbolarios se engañan, tomándole por el mayor Enebro. El Cedro mayor crece en la isla de Cypro, tan alto que à las vezes se halla luengo de ciento y cincuenta pies, y tan grueso por el tronco, que cinco hombres asidos por las manos, à penas le pueden bien abraçar. Es la madre deste Cedro durissima, y quasi de vida immortal: y anfi quiso aquel Sapientissimo Salomon seruirse d'ella, en la fabrica de su tau soberuio y sumptuoso templo: y los Griegos no hazian de otro leño aquellas ricas estatuas, que desseaun perpetuar. El Cedro es caliente y seco en el grado tercero: mas la Cedria que es su liquor, llega al principio del quarto, y es de subtilissimas partes: por donde corrompe la carne blanca, sin algun insigne dolor, como lo hazen todas las otras cosas que tienen la mesma fuerça. El fructo del Cedro, llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que se puede comer: aunque comiéndose demasiado, da dolor de cabeza, y engendra muy grande ardor, y morçacion d'estomago. El Bellonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejante al Larice: sin trahernos authoridad de algun escriptor, para que le creamos.

**Del Laurel. Cap. LXXXVI.**

El Laurel ay vna especie q haze la hoja estrecha: & otra q la produce ancha: mas entrambas tienen virtud de calentar, & ablandar. Por donde su cozimiento, si se sientan sobre el, es muy vtil à las pasiones de la madre, & de la vexiga. Sus hojas verdes, ligeramete constringen: las quales majadas y puestas en forma d'emplastro, valen contra las puncuras de las abispas, y abejas. Mezcladas con vna puchecilla de harina, y con miga de pan, mitigan toda fuerte de inflamacion. Beuidas enternecen el estomago, y le prouocan à vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar, q las hojas: y anfi majadas y encorporadas con miel, ò con vino pasfo, y dadas en forma de lamedor, aprouechan mucho à los pitlicos, y à los asmaticos, valen contra todos los humores que destilan al pecho. Beuése con vino contra la puncura del alacran, y sanan los auarazos. Instilale comodamente su çumo con vino ajeño, y azeyte rosado, contra la dificultad del oyr: y contra los dolores de los oydos. Mezclanse en las medicinas que mitigan la infancia, y en los vngüetos de caliente virtud, y resolutiuos. La corteza de



LAVRVS.

la rayz

la rayz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beuiendose d'ella tres obolos con vino odorifero, es vtil à los enfermos del higado.

**NOMBRES** Griego, Δάφνη. Lat. Laurus. Ara. Gaur. Cast. Laurel. Cat. Lorer. Por. Loureiro. Ita. Lauro, y Orbaco. Fran. Laurier. Tud. Lorbebaum. Su fructo en Castilla se dize Vayas.

**ANNOTACION.** El Laurel es arbol muy conocido: porque no solamente en Italia y España, empero tambien en Francia, y en Alemania, crece: dado que en estas regiones frias es esteril de fructo. Consagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo: & con el se coronauan en los tiempos passados, todos los Emperadores de Roma: para el qual effecto (segun cuentan las Romanas historias) vn aguila embiada de Iupiter, dexo caer en el regaço de Drusila muger de Augusto, vna gallina muy blanca: la qual lleuaua en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy olorosas: el qual plantado multiplico despues en grãde abundancia. Coronauan tambien con Laurel antiguamente à todos los vencedores: & como el Oliuo era señal de paz, anfi siempre el Laurel significaua victoria. Todos los escriptores confirman, que el Laurel jamas fue, ni puede ser, sacudido de rayo: por donde Tiberio Cesar, siempre que sentia tronar, se ponía en la cabeza vna guirnalda Laurina: dado que en nuestros dias el año de 1539. aqui en Roma se vio la contraria experientia, quando en el palatio del Duque de Castro, cayo vn impetuossimo rayo, & quebranto vn muy hermoso Laurel, que aun oy dia se ve herido & despedaçado: lo qual cierto se tuuo por muy infeliz aguero, de la desastrosa fin que despues hizo el mesmo Duque en Plazentia: el qual estaua no menos assegurado que su Laurel, poco antes que le assaltassen. Anfi que à la ira de Dios (como dizen las viejas) no ay casa fuerte: ~~ni casa fuerte que no sea sacudida de rayo.~~

Tiene el Laurel en si virtud de producir fuego: Porque si fregamos dos palos de Laurel secos vno con otro, y les echamos encima vn poco de açufre puluerizado, subito se alza la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan estallido, como la sal, & hazen saltar la brasa. Esta siempre el Laurel, anfi en inuierno, como en verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas y el fructo del Laurel calientan y dessecan ualerosamete, aunque el fructo tiene mas efficacia.

**PLATANVS.**



La corteza de las rayzes es menos caliente y aguda, empero sin comparation mas amarga. El çumo de las vayas y hojas, tiene fuerça contra veneno: y soruido por las narizes descarga maravillosamente el cerebro. El azeyte Laurino es admirable remedio contra la perlesia, contra el espasmo, y contra todas las pasiones frias de neruios. Llamanse las vayas en Griego Daphnides. Hallase à cada passo en Italia vn cierto Laurel saluage, el qual produce vnas vayas menudas & azules, y totalmete corresponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nombre.

**Del Platano. Cap. LXXXVII.**

Las muy tiernas hojas del Platano, cozidas en vino, y aplicadas en forma d'emplastro, reprimen los humores que a los ojos destilan: y relaxan los apostemas & inflammaciones. Enxaguan se los dientes que duelen, con el vinagre a do huuiere su corteza heruido. Su fructo verde, beuido con vino, sirve a las mordeduras de las serpientes: empero mezclado con vnto, sana las quemaduras del fuego. El vellezillo de las hojas y fructo, fuele offender a los ojos, y a los oydos, si cae dentro dellos.

**NOMBRES** Griego. Πλάτανος. Lat. Platanus. Ar. Dulb. Cast. Pladano. Ita. Platano. Fran. Plaine. Tud. Ahornio.

**ANNOTACION.** El Platano es vn arbol muy grande, que esparze diffusamente sus ramos, haciendo dellos techo y reparo, contra la inclemencia del cielo. Dizen q en el estio entretexe de tal suerte las hojas, q no puede el sol penetrar por ellas, à desbaratarle su sombra, por la qual gano siempre reputacion y credito: empero q en viniendo el inuierno, las abre

notablemete y relaxa, para q pueda passar los rayos del mesmo sol, à calentar sus rayzes, y consumir la superflua humididad de la tierra. Lo qual conoscerá ser patraña, los que vieren aqui en Roma infinitos platanos, que pierden totalmente sus hojas por el inuierno. El platano tiene la corteza muy gruesa, las hojas anchas, semejantes



à las de la vid, y pendientes de un pezoncillo luengo, y algun tanto bermejo. Su flor es pequeña, y teñida d'un blanquezino amarillo. El fruto tambien menudo, redódo, aspero como un cardillo, y cubierto de menudico vello: del qual fruto dize Plinio q se haze un azeite. Suele crecer el Platano quádo tiene cielo y tierra à propófito, de la altura de ochenta pies. Empero estos que cada dia vemos en Roma, en la viña trásterina del Reuerendissimo Cardenal de Saluatis, y en otras partes, son harto de menor estatura, y no tan poblados de hojas que puedan resistir à los rayos del sol cō ellas: antes parece que se consumen, y esto de grande enojo y despecho, viendo que antiguamente las rayzes de los Platanos se regauan en Roma con vino (del qual se embeodan) y à ellos agora les abebran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria y humida, que la que perfectamente es templada. La corteza y el fruto tienē fuerza de dessecar: El poluo que salta de las hojas del Platano, entrando con el resollo, irrita la caña del pecho, y daña mucho à la boz. Offende tambien al ver, y al oyr, si cae en los ojos, ó dentro de los oydos.

Del Fresno.

Cap. LXXXVIII.

EL Fresno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, y beuidas cō vino, y tambien el çumo sacado dellas, focorren à los mordidos de biuoras. La ceniza de la corteza vntada con agua, sana la sarna. Dizen que la limadura del leño beuida, mata.

FRAXINVS.

NOMBRES

Grie. Μέλις. Lat. Fraxinus. Cast. Fresno. Car. Fraxino. Port. Freixo. Ita. Fraxino. Fran. Fraxine. Tud. Afschbaum.

ANNOTATION,

H Allanse dos especies de Fresno: la vna de las quales h crece muy alta, y tiene el madero blanco, nervoso, lleno de venas: y crespo: la otra es mas baxa, mas aspera, y mas amarilla. Entrambas producen las hojas semejantes à las del serual: empero mas puntiagudas, y menudamente aserradas por toda la redondez. Nace dentro d'un hollejo de figura de almendra, el fruto del Fresno: el qual es menudo, y algun tanto amargo. Refiere Plinio que las hojas del fresno matan el animal no rumiante, que las comiere: lo qual dixo Theophrasto no de las hojas del Fresno, sino de las del Texo: ansi que se engaña Plinio, por la grande afinidad d'aquestos vocablos Griegos, Milos, y Melia: de los quales el primero significa el Texo: y el segundo quiere dezir el Fresno: de suerte que entendio por el vno el otro: y cierto las hojas del Texo, comidas de qualquier animal que no rumia, subito le despachan: de la qual propiedad nõ solamente son agenas las que producen el Fresno, empero tambien son valeroso remedio cōtra el veneno de las enconadas serpientes: y tanto, que en todo lo que puede ocupar su sombra, nunca se vee jamas animal venenoso: lo qual se prueua por la experientia. Porque si dentro de un cerco hecho con hojas de Fresno, pusieremos en la vna parte alguna serpiente, y en la otra brasas muy encendidas, la serpiente se allegara mas al fuego, que al Fresno: tanto es el temor que le tiene. Por donde vemos, que florece el Fresno ordinariamente, antes que las serpientes salgã de debaxo de tierra: y nunca dexa las hojas, hasta que todas son bueltas à sus cauernas: lo qual ordeno ansi en nuestro fauor la sabia naturaleza. Ay otra especie de fresno, llamada en Italia Orno: el qual tambien se llama Orneoglosson, que quiere dezir lengua de auer: por quanto produce aquella simiente, que llama Scorpion Lingua maui, como la produce tambien el Fresno. Empero no es otra cosa el Orno, sino cierto Fresno salvaje. Haze tambien las hojas semejantes à las del Fresno, aquella planta vulgar, que llama los modernos Diçtamo blanco: y de algunos por este respecto es llamada Fresnillo: de la qual usan muchos en lugar del Diçtamo verdadero, que suele venir de Candia. Es la rayz desta planta algun tanto amarga, y ansi mata las lombrizes del vientre. Dizen que con su propiedad occulta, es vtil contra la pestilentia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Demas d'esto, conforta mucho el estomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy vtil à los asmaticos.

Texo.

Milos.

Orno.

Diçtamo blanco. Fresnillo.



Del

POPVLVS ALBA.

POPVLVS NIGRA.



Del Populo blanco.

Cap. LXXXIX.

LA corteza del Populo blanco beuida en cantidad de vna onça, es vtil contra la sciatica, y contra el estilidadio de orina. Dizen que si se beue con el riñon del mulo, \* causa esterilidad: y lo mesmo hazen sus hojas, beuidas con vino, despues dela purgation menstrua: el çumo delas quales, instilado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas que se muestran quando primeramente brotan las hojas, si majadas y mezcladas con miel se aplican, firuen mucho à la flaqueza de vista. Escriuē algunos, que si tomamos las cortezas del Populo blanco y del negro, y desmenuzadas las soterramos en algun lugar bien estercolado, producen en qualquier tiempo hongos, que seguramente se pueden comer.

Del Populo negro.

Cap. XC.

Las hojas del Populo negro, aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La resina q de su tronco destila, se mezcla con los molificatiuos emplastros. Dase con vinagre commo damente à beuer su simiente, contra la gota coral. Dizese que el liquor del vno, y del otro, quando destila sobre el rio Eridano, vulgarmente llamado Po, se aprieta y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, & algunos otros Chrysofophoro. Es el Succino de color de oro, & quando se frega da de si buen olor. Molido, y beuido, restaña el fluxo del estomago, y vientre.

Del Populo blanco, Gr. Λευκή. Lat. Populus alba, Ara. Haur. Cast. Alamo blanco. Cat. Alber. Por. Amieyro, y Alamo branco. Ita. Albero, y Pioppo. Fran. Peuplier. Tud. Sarbaucbaum, y Alberbaum. Del negro. Gr. Αίγιεος. Lat. Populus nigra. Cast. Alamo negro. Del Succino. Gr. Ηλεκτρον. Lat. Succinum. Ara. Karabe. Cast. Ambar de Rosarios. Por. Alambra.

EL Populo blanco, es aquel arbol vulgar, que llamamos alamo blanco en Castilla: y así mesmo el Populo negro, es el Alamo llamado negrillo. Son entrambos assaz conocidos, y hallan se à cada passo en Italia, principalmente

NOMBRES

ANNOTATION.



principalmente por toda la ribera del Po: adonde se vee manar d'ellos en la furia de los calores, cierta goma amarilla que se parece a la Arabica. De donde tomaro occasiõ los Poetas, para fabulosamente escriuir, q las hermanas de Phaeton, llorando juto al Eridano la muy desastrada muerte de su dulcissimo hermano, se transformaron en semejantes arboles, y en lugar de lagrimas, lloraron de alli adelante perpetuamente electro, que en Castilla llamamos ambar. Empero ni ellas se conuertieron en Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos pues, de donde procede? Es opinion de algunos, que el Ambar nace de ciertos arboles, que a manera de pinos saluages, crecen en las costas del mar Glacial, y por todas aquellas islas Septentrionales, que son vezinas a Danamarca, en confirmacion de lo qual arguyen, que el Ambar echado en el fuego, da de si un olor de resina. La qual opinion es mas probable que verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, y lo que puedo afirmar como testigo de vista, acerca d'este negocio, es que en la costa del Oceano Germanico, en la region de Prussia, o Borussia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, se vee una soberuia ciudad, llamada Kuniberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio: de donde fue aquel Excelente Astrologo Ioannes de Monte Regio, que siendo ella noble de si, la emblecio mucho mas con los estudios de Mathematica, y Astrologia. A esta ciudad pues viene de la parte Meridional a tener un rio, llamado de los Tudescos Pregula, y de Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, obra de legua y media antes de la ciudad, se descubren dos fuentes maravillosas, que rebossan cierto betun, unas vezes blanco como Crystal, otras amarillo, y finalmente otras negro: del qual se conficiona el Electro que vulgarmente llamamos Ambar. Porque como el dicho betun descienda por aquel rio, y se engolse en el mar Germanico, que dista de alli seys millas, ansi por el frio inclemente d' aquellas partes, que le condensa, y aprieta, como por la fuerça del agua marina, que resuelve todo lo vaporoso, y conserua lo grueso y terrestre en el, viene a empedernecerse del todo, y mudarse quasi en natura de piedra, como creen algunos hazerse el Crystal del yelo. Endurecido aqueste liquor en la forma ya declarada, suele ser arrojado de las impetuosissimas olas, por todas aquellas costas vezinas: y principalmente por las de la isla Sudau, que esta frontera de Monte Regio, la qual antiguamente se llamaua Glessaria, por recogerse en ella gran cantidad del Electro, llamado tambien Glesso de los antiguos: de donde despues se distribuye por todas las Alemanias: lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo que solos los Tudescos vezinos de aq̃l mar Oceano, cogian el verdadero Electro: no obstante que algunos afirman, hallarse mineral en otros muchos lugares. Declaran ser el Electro betun, y no piedra, segun algunos pensaron, muchas cosas estrañas, como son pajas, mosquitos, y hormigas, que se veen ordinariamente en su cetro asidas, y encarecladas: de donde podemos facilmente conjeturar, que el Electro manando y corriendo de su minero, cogio y emboluto de passada consigo aquellos animalcjos, y qualquiera otra cosa liuiana y suelta, que se le puso delante: y la conseruo en si perdurablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro purissimo, que huue de ciertos lapidarios en Roma, en el uno de los quales esta embalsamado un mosquito, y en el otro sepultada una mariposa, con sus alas muy estendidas: cosa digna de admiracion. Hallase tres especies de Electro: conuiene a saber, una blanca, otra amarilla, y la tercera negra: la qual variedad resulta de las diuersas mezclas elementares, que el liquor recibe en las venas. Porq̃ ansi como la srema mezclada con la sangre copiosamente, la buelue blanca: y la colera suele tornarla ruuia, y negra el humor melancolico: ni mas ni menos quando concurre mayor portion de agua y de ayre, que de los otros dos elementos, en la formation del electro, sale claro como un Crystal: amarillo, y roxo, quando mayor de fuego: y finalmente negro, quando concurre en mayor cantidad la tierra. Es especie de Electro aquella como goma muy encendida en color, que se llama vulgarmente Lyncurion, y es de algunos tenuta por orina del Lynce, no sin grandissimo error. El electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del Azauache, y aun quasi ser de la mesma especie. Algunos Varones doctos tienen por resolutivo, que nuestro uulgar Anime, tambien es una especie de electro: y mucuense no sin gran fundameto: visto que el Anime trae semejantemente las pajas, y administrado en perfume, da de si un olor semejante, con ser tambien transparente, y tener la mesma color del electro: la qual opinion aunque trae harta aparentia, toda via yo mas me inclino a creer, que el Cancamo, y el Anime, sean una mesma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que significa en lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene a pedir de boca. Digamos pues por concludir, que el Karabe de los Arabes, el electro de los Griegos, y el Succino de los Latinos, es un liquor mineral, y en summa, la mesma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuentas, y los muy preciosos sartales, para las moças de cantar. Dixe amarillo ambar, para diferenciarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hazese d' esta goma los trociscos dichos de Karabe, muy utiles para restañar qualquiera fluxo de sangre, ansi beuidos, como por defuera aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y en el segundo seco.

El Alamo blanco, y el negro, de los quales, como esta dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, y un poquito mas secos que los templados: de mas d' esto, son compuestos de partes subtiles. Empero las flores tienen mas vigor que las hojas. La resina es de semejante virtud

Phaeton.

Kuniberg Monte Regio. Ioannes de Monte Regio. Pregula. Gerson.

Sudau. Glessaria. Glesso. Cornelio Tacito.

Lyncurio.

Anime.

Cancamo. Karabe.

virtud: aun que calienta algo mas que las flores. De las flores del Alamo blanco se haze comunmente el unguento llamado Populeon, el qual admirablemente refreca, y mitiga todo dolor: aunque segun Galeno y Paulo Egipcio, parece que se deue hazer de las flores del negro. Mas conuiene considerar, que por las flores del Alamo entienden los escriptores, aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, que se veen en entrambos Alamos, al assomar de las hojas: de las quales se haze el unguento: porque ni el uno ni el otro, produze flor, como bien lo anoto el Hermolao en sus corrolarios. El populo blanco se llama ansi, porque tiene el enues de las hojas blanco. El otro se llama negro, porque de entrambas partes es verdescuro.

Del Macer. Cap. XCI.

El Macer es vna corteza que viene de Berberia, un poco roxera, gruesa, y fuertemente estiptica al gusto. La qual se beue para restañar la sangre del pecho, y contra la dysenteria, y contra los fluxos que proceden de flaqueza d'estomago.

Los que piensan que aquella corteza primera de la nuez moscada, en las boticas llamada Macis, es el Macer que aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan, visto que ni es gruesa, ni estiptica en tanta manera, sino subtil, aguda, olorosa, y quasi insensiblemente amarga. La qual diferencia conosciendo Auicenna, trato del uno y del otro simple en diuersos capitulos: conuiene a saber, de la Macis en el. 456. y del Macer en el. 494. so el titulo de Talisfan. Aliende desto, si nuestra Macis vulgar, fuera el que llamaron Macer los Griegos, de creer es que hizieran alguna mencion de la nuez moscada que del se viste, siendo medicina tan cordial. Empero como conste que ni Dioscorides, ni Galieno, ni Paulo, trataron della: y podemos seguramente afirmar, que no tuuieron noticia de nuestra Macis, ansi como su Macer es ignoto a nosotros, es la Macis caliente y seca en el principio del grado tercero, conforta maravillosamente el estomago, pronoca la orina, deshaze la piedra, y resuelve qualesquiera ventosidades.

Del Olmo. Cap. XCII.

Las hojas, la corteza, y los ramos, del Olmo, tienen virtud constrictiua. Las hojas majadas con vinagre, y puestas, son utiles a la farna: y sueldan qualquiera herida: empero mucho mas la corteza interior faxada: porque se dexa tatar a manera de vna correa. Beuida vna onca de la corteza mas gruesa, con vino, o con agua fria, purga la flema. El cozimiento de las hojas, o de las cortezas de sus rayzes, aplicado a manera de fomentacion, suelda subitamente los huesos quebrados, con cierto callo que les engendra. El humor que al apuntar de las hojas, se halla en vnas vexigas, fuyas, da claro la vista al rostro, si se vntan con el. El qual en secandose, se conierte en ciertos animalcjos, que parecen mosquitos. Las hojas del Olmo tiernas, se cuezen para comer, a manera de la otra hortaliza.



El liquor que se halla dentro de sus vexigas, es valeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguerito en un poco de lienço.

De la Carcoma de los maderos. Cap. XCIII.

La Carcoma que se coge de los maderos & trocos viejos, aplicada como harina, munitica y encora las llagas. Ataja tambien aquellas que van cundiendo, si mezclada con igual cantidad de anis, y con vino, se estiene en un lienço, y se aplica en forma d'emplastro.

NOMBRES ANNOTACION. Auicenna. Macis.

NOMBRES ANNOTACION.



NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Σαρκομα. Lat. Caries. Cast. Carcoma. Cat. Corco. Port. Carugen. Ita. Tarlatura. Tud. Vyurm meel. A Carcoma de los maderos, tanto mas propria sera para enxugar las llagas, quanto mas dessecativo fue- re el leño, de cuya corruption nace: & así vemos, que las carcomas del leño guayaco, y del Aristoloquia redonda, & de la Iris, potentissimamente purifican y encoran las llagas suzias, porque aquellas cosas de las quales proceden, tenían esta mesma virtud.

Dela Caña.

Entre las especies de Cañas, ay vna llamada Nastos, que quiere dezir maciça, de la qual ha- zen faetas: y otra que se dize, la hēbra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Vi- tra d'estas ay otra, llamada fistular, muy carnosa, toda llena de nūdos, y propria para escriuir. Nace otra gruesa, y vazia, cerca de las corriētes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallase tambien otra blanquezina y delgada, la qual se llama Phragmites, que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz majada sola por si, ò con sus adherentes, \* y apli- cada, saca las altillas, y los caxquillos de las heri- das. Mezclada cō vinagre, y puesta, mitiga las di- flocaciones, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes majadas, y aplicadas, sanā el fuego de Sāt Anton, y las otras inflammaciones. La ceniza de la corteza, mezclada con vinagre, y untada, sana las alopecias. El vello de su panoja, haze enforde- cer cayendo dentro de los oydos. Es de la mes- ma virtud tambien la caña llamada Cypria,

\* 179. 144. 182. 160. 111.

Grieg. Κάλαμος. Lat. Harundo. Ar. Cañab. Cast. Caña. Port. Caña. Fran. Chalameau. Tud. kor.

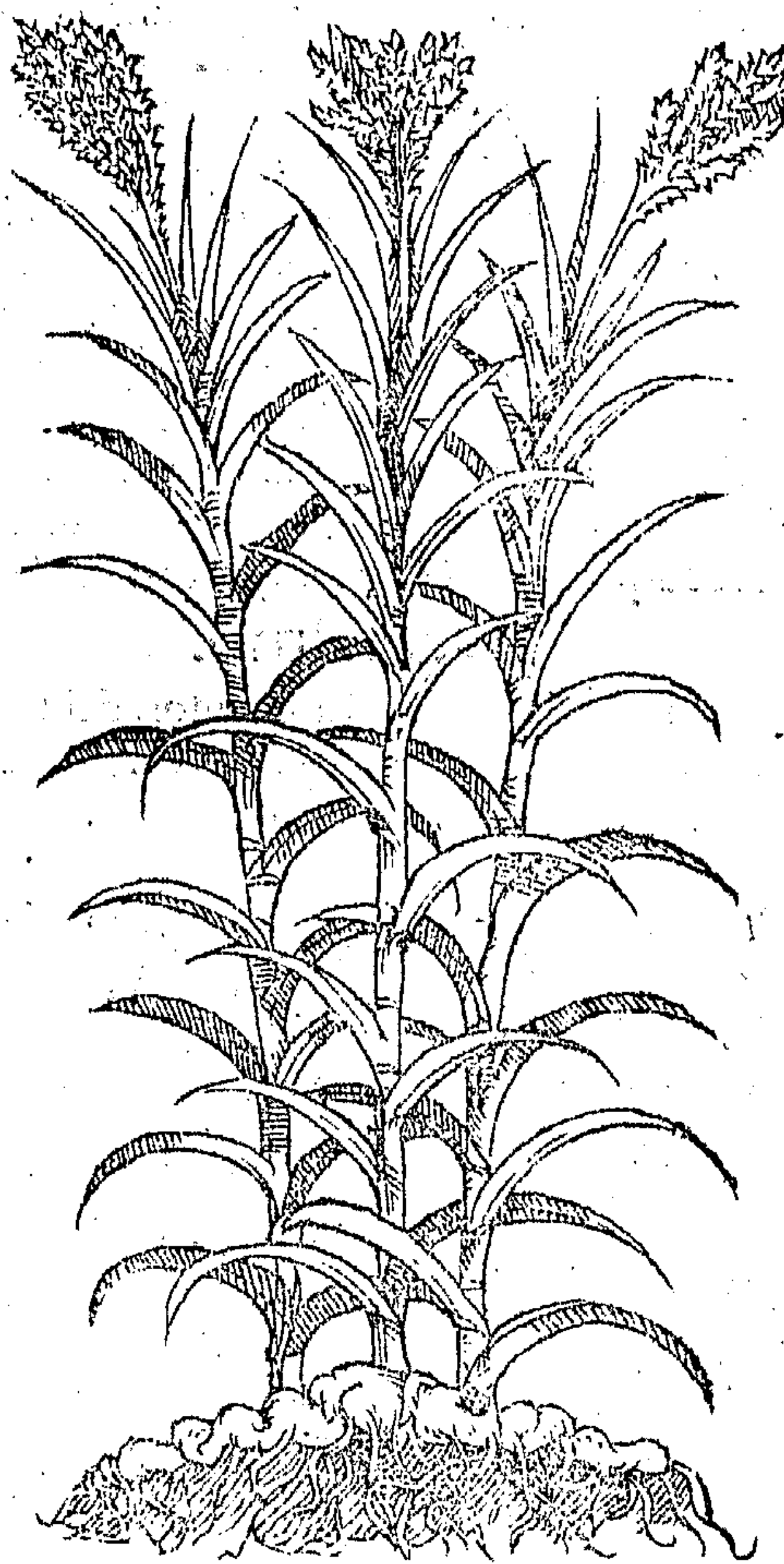
NOMBRES ANNOTATION.

Plinio en el. 36. cap. del. 16. y en el. 21. del. 24. libro, trabe veynte y nueue especies de cañas: entre las qua- les haze mencion de vna especie olorosa, que nace en la India, y en Syria, muy util para el uso de los unguen- tos: entendiendo por ella el verdadero Calamo Aromati- co. De la que llama Dioscorides Nastos, ay muy gran cantidad por todo el Reyno de Napoles, y en especial por las corrientes del Garellano. De la fistular se aprouc- chan ordinariamente para escriuir en toda la Grecia: a- dōde no se haze caudal de la pluma: y esto: porque cier- to se escriue mejor, & mas blandamente, con vna caña muy bien tajada, que con cañon de ganfo: de lo qual se- gun pienso, es la causa, la conformidad que tienen con la caña el lino y el cañamo, de las quales plantas procē- de el papel. Ay tanta discordia y enemistad entre el he- lecho, y la caña, que la rayz de cada vna de aquestas plantas majada, & puesta en forma de emplastro, saca lue- go el palo de la otra, por mas hincado & hondo que este en alguna parte del cuerpo: aunque algunos atribuy- rian esto mas à concordia, que à discrepantia. Dizen los que vienen de la India, que se hallan en aquellas par- tes vnas cañas tan gordas, que suele de cada cañon dellas hazerse vna suficiente barqueta, para llevar tres hō- bres holgadamente. Hallanse algunas cañas corrosiuas, & venenosas: como lo sintieron con su gran daño los otros dias, ciertos criados de vn cortesano de Roma, a los quales, de hauer mondado vnas cañas, para en- tretexerlas en vn jardin, se les hincharon en menos de vna hora las manos, juntamente & los rostros: como vnas botas. Lo qual a mi parecer procedio, de hauerse cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoso, y pestilential, de donde embeuieron ellas en si cierto maligno vapor, con el qual despues inficionaron aquell- as partes desnudas, que le conuersaron y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, e nace de su propria rayz, muy mas vitiosa que antes. La caña calienta y desseca en la jun del orden segundo: y su rayz es tambien diuisa por nūdos.

Calamo aromatico.

Cap. XCIII.

HARUNDO.



Del

Del Papyro.

Cap. XCV.

EL Papyro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase commodamente en la medicina, para dilatar las fistolas, en esta manera. Bañase primero, y despues rebuelue fele vn cordel, con el qual se exprime, hasta que quede enxuto. Hecho esto, anfi estrujado, y se co, se mete en la fistola, adonde luego se empreña de humor, & hinchandose la dilata. Tiene su rayz vn no se que de mantenimiento: por donde maxcando la los Egyptios, tragan el cu- mo della, y echan el resto. Vsan de las rayzes en lugar de la leña los mesmos. La ceniza del Papy- ro ataja las llagas que van paciendo, y no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vni- uerso: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

Griego. Πάπυρος. Lat. Papyrus. Ara. Burdi. Castell. lunco de la India. Port. Cana de Bengala.

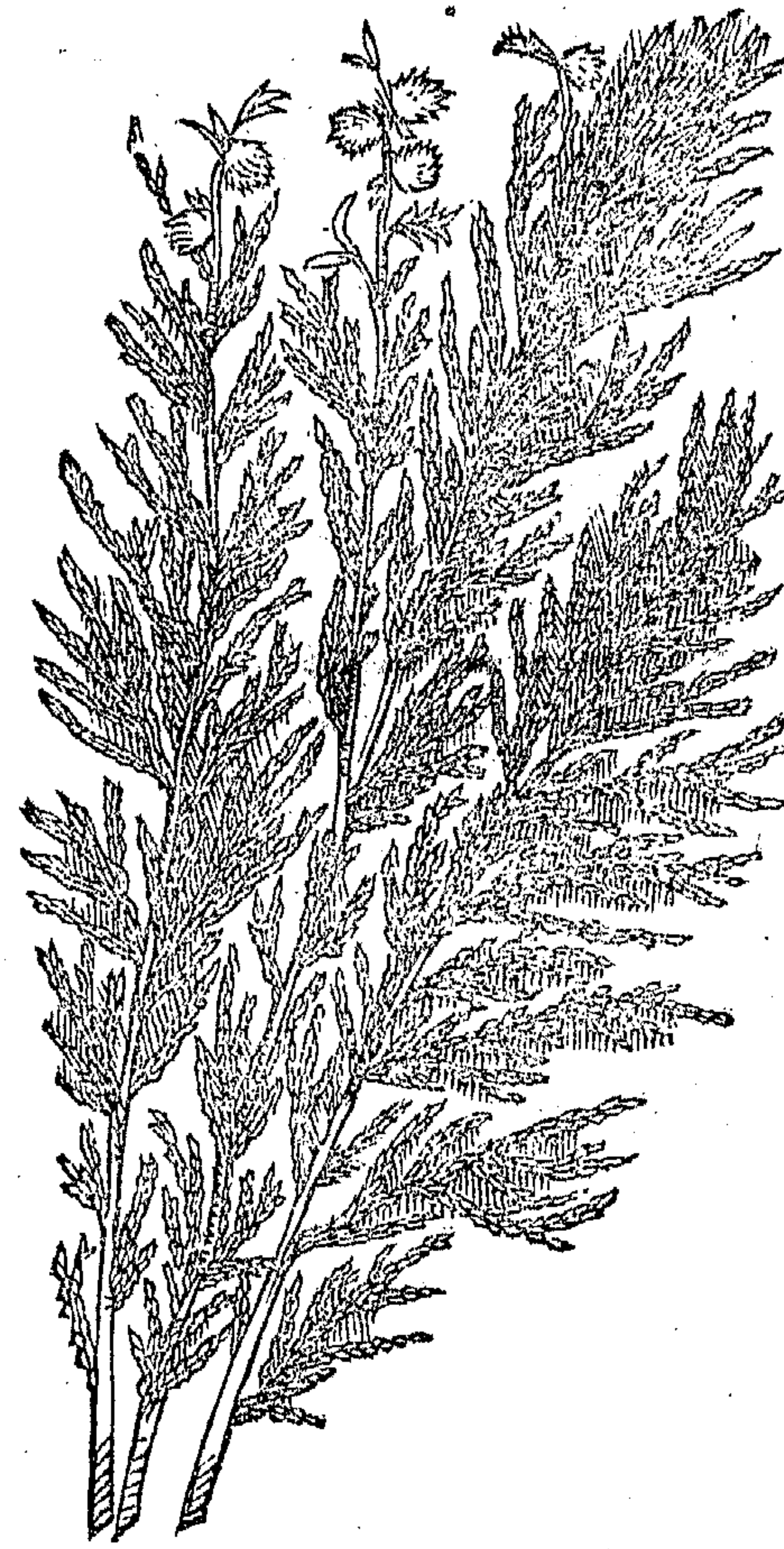
EL Papyro es vna planta, que à manera de junco, nasce en los pantanos de Egipto, y en ciertas lagunas de Syria, gruesa como el brazo de vn hombre, y de diez codos luenga: cuyo tallo es triangular, del qual anti- guamente se hazia el papel, como agora en nuestros tiempos se haze de trapos viejos. Escriuan tãbien los anti- guos en hojas & cortezas de arboles: & así se muestran oy dia entre otras reliquias muchas, en la yglesia mayor de Metz de Lorrena ciertos libros riquissimos, escriptos de letras de oro en corteza de arbol, dexa- dos de Carolo Magno, que fundò & dotò aquel rico y soberuio tēplo: en vno de los quales me acuerdo hauer visto y leydo: vna donatiō de ciertas posesiones y tierras, que hizo el mesmo Emperador à la dicha yglesia, confirmandola con palabras equivalentes à estas. Por donde se las offrescemos, damos & consignamos, desde el cielo hasta el abismo: en se de la qual donatiō, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos con nue- stro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos, Rohlan, y Oliueros, y el Arçobispo Turpin. Escriuian tãbien nuestros antepasados en pellejos de carneros, & ouejas: los quales del nõbre de la ciudad de Pergamo, adōde se adelgazauan, vniēro à se llamar Pergamenas cañas de la India, en los quales se apoyan los prelados y Principes viejos, es el verdadero papyro: de la qual opiniō no me aparto: visto que su medula, por ser porosa

NOMBRES ANNOTATION.

Metz. Carolo Ma- guo.

Pergamo.

MYRICA.



en extremo, es muy util para dilatar las llagas angostas. Em- pero como quiera que sea, del Papyro se hazia la carta pa- ra escriuir: la qual quemada, se boluia vna medicina mara- uillosamente dessecatiua de llagas. Mas como nuestra carta, q̄ vulgarmente llamamos papel, no tenga la mesma fuerça que la otra, por hazerse de trapos podridos & hidiondos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina que descriuió Galeno, de carta quemada, tan conueniente pa- ra las llagas suzias y cauernosas: salvo sino se haze de la cen- za de los juncos arriba dichos.

Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol assaz conocido, que nasce junto à las lagunas, y estanques. Haze el fructo à manera de flor, y como musgo de arboles. En Egipto y en Syria crece vn Tamarisco domesti- co, en todas las otras cosas respondiente al salua- ge, salvo que produce el fructo semejante al aga- lla, y desigualmente estiptico al gusto: del qual vñ- mos commodamente en todas las medicinas que se hazen para los ojos, y para la boca, en lugar del agalla. Da se à beuer para restañar la sangre del pe- cho, el fluxo de flaqueza de estomago, y la sangre lluuia de las mugeres. Dase tambien contra la icteri- tia, & contra las mordeduras de los phalangios. Apli- cado en forma de emplastro, reprime las hinchazo- nes. La corteza tiene la mesma fuerça. Beuido el vi- no en que fueren cozidas sus hojas, deshaze el ba- go: quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: restrinē el fluxo del menstuo, si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren con el mojados. La ceniza de su madero

E 4 apli



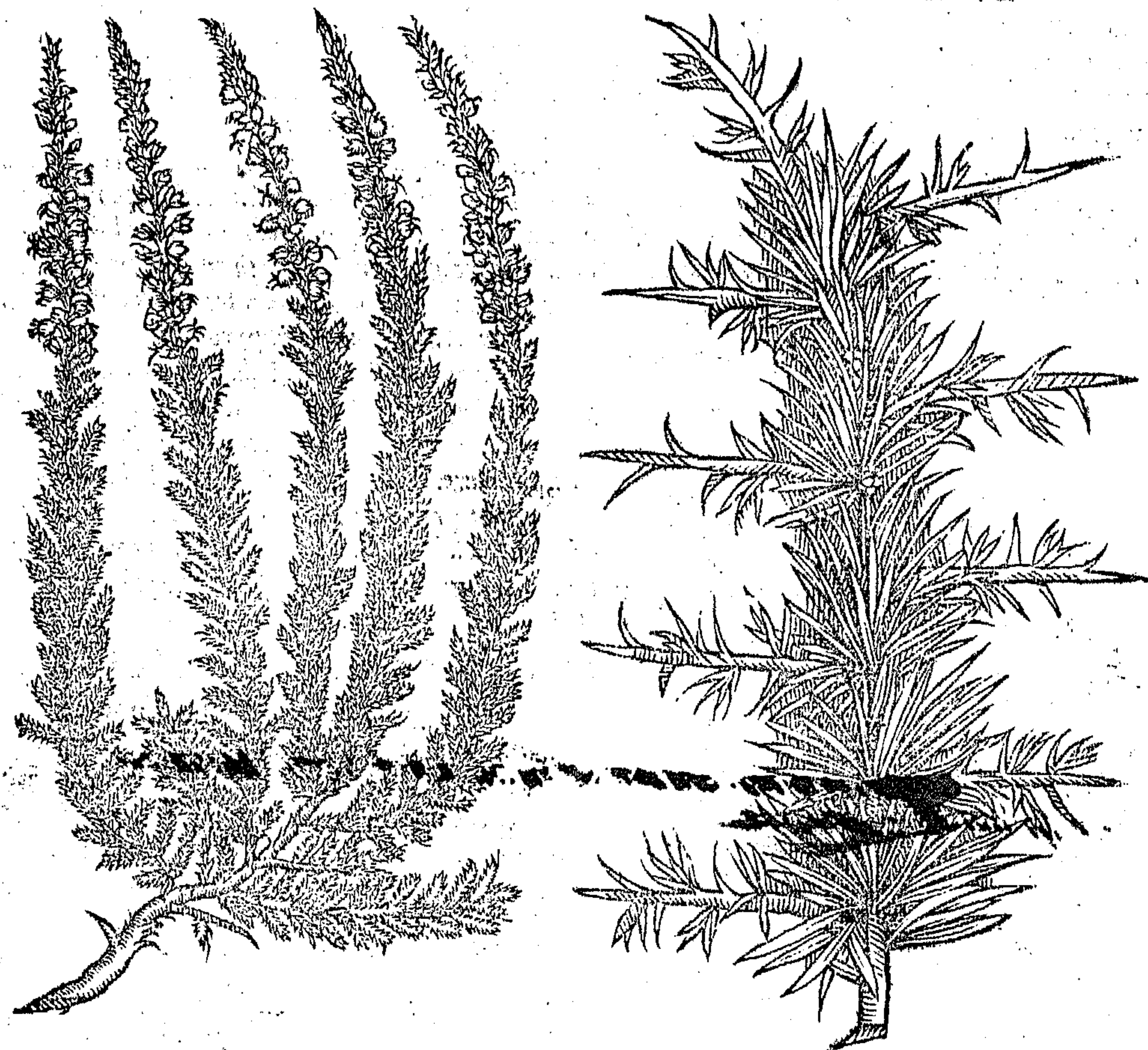
aplicada, restaña tambien la purgation menftrua. Algunos hazen vasos del tronco del Tamarisco para dar à beuer con ellos à los que tienen crecido el baço, creyendo que así les aprouechara mucho lo que beuieren

**NOMBRES** Griego. *Myrica*. La Myrica, y Tamariz. Ar. Tarfa. Bar. Tamariscus. Cast. Tamariz, y Taray. Car. Tamarill. Por. Tamarguira. It. Tamarigio, y Atarfe. Fran. Tamarisc. Tud. Tamarisken, y Poist.

**ANNOTATION.** **P**linio en el cap. 16. del 2.º libro, entre los arboles que carecen de fructo & simiente, contò el Tamarisco, y à la verdad este saluage que aca tenemos, consta que es muy esteril: porque del otro domestico, no podemos juzgar, siendo ignoto à nosotros. Tambien el mesmo Dioscorides, segun parece, nos da à entender, que el Tamarisco vulgar, no produce algùn fructo, quãdo dize à estas palabras; *Κάπρον ἀστραγάλος ἢ ποικίλη βρύδις*, las quales nos significan que el Tamarisco no haze fructo perfecto, sino cierta especie de flor, semejante al musgo de arboles. Produce el Tamarisco las hojas ni mas ni menos que la Sabina, y crece no solamente cerca de las lagunas, & cenadales, empero tambien à las orillas de muchos rios grãdes y caudalosos: y así se halla grã copia del Tamarisco, por toda la ribera del Po, que riega la Lombardia. Tiene el Tamarisco virtud de mundificar, y cortar, cò alguna adstrictio n: por donde conuicne mucho a las opilaciones de higado y baço, y es vn soberano remedio contra la hydropefia. Lee se en Autores autenticos, que si diere mos siempre à beuer y comer en algunas artesas de Tamarisco à los puercos, y despues los mataremos, hallaremos los sin baço.

ERICA.

RHAMNVS PRIMVS.



De la Erica.

Cap. XCVII.

**L**A Erica es vn arbol ramoso, así como el Tamarisco, aunque harto menor. Reprueua se la miel engendada de las abejas que pacieron su flor. La cima juntamente y la flor d'esta planta, puesta en forma d'emplastro, sana las mordeduras de las serpientes.

**NOMBRES** Griego. *Egion*. Lat. *Erica*. Cast. Breço. Por. Vrze, y Torga. Fran. Bruyere. Tud. Heyd.

**ANNOTATION.** **H**allanse dos especies de aquesta planta, conuicne à saber, vna muy semejante al Romero, de la qual ay grã copia en Apulia y Calabria: & otra que se parece tanto al Taray, que à gran pena puede del discernirse: la qual especie següda que aqui pintamos, en Castilla se dize breço, y su carbon es familiarissimo à los herreros. Tiene gran propiedad la Erica de resolver en vapor qualquiera inflation y dureza.

Del Ramno.

Cap. XCVIII.

**E**L Ramno es vna cierta mata, que ordinariamente nace en los setos, y produce los ramos

RHAMNVS SECVNDVS.

RHAMNVS TERTIVS.



derechos, y espinosos, como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo luengas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta, otra especie mas blanca, y aun la tercera, que haze las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son luengos quasi de cinco cod os, y mas espinosos que los de las otras especies: aun q̄ tienen las espigas flacas y algo menos picantes. Esta produce su fructo ancho, blanco, subtil, à manera de hollejo, y semejante à la tortera del hufo de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma de emplastro, son vtils al fuego de Sant Anton, y à las llagas que van cundiendo.

**NOMBRES** Griego. *Páynos*. Lat. *Rhamnus*. Ara. Nausig. Cast. Cambrones. Por. Cambrons. Ita. Marruche. **ANNOTATION.** Todas estas especies de Ramno, llamadas en Castilla Cambrones, son muy conocidas en muchas partes, y hallanse à cada passo por las vardas y setos, principalmente en lugares secos, y assoleados. El Ramno deseca y resuelve en el orden segundo: y resfria en la fin del primero.

Del Acacalis.

Cap. XCIX.

**E**L Acacalis es fructo de vna mata de Egipto, en algo semejate al que nace del Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar y aguzar la vista.

**D**e aquesta planta tenemos solamente el nombre en la Europa: y su fructo nunca jamas viene por estas partes: dado que algunos muestran por el, la simiente de la *Thuta Pliniana*.

Del Halimo.

Cap. C.

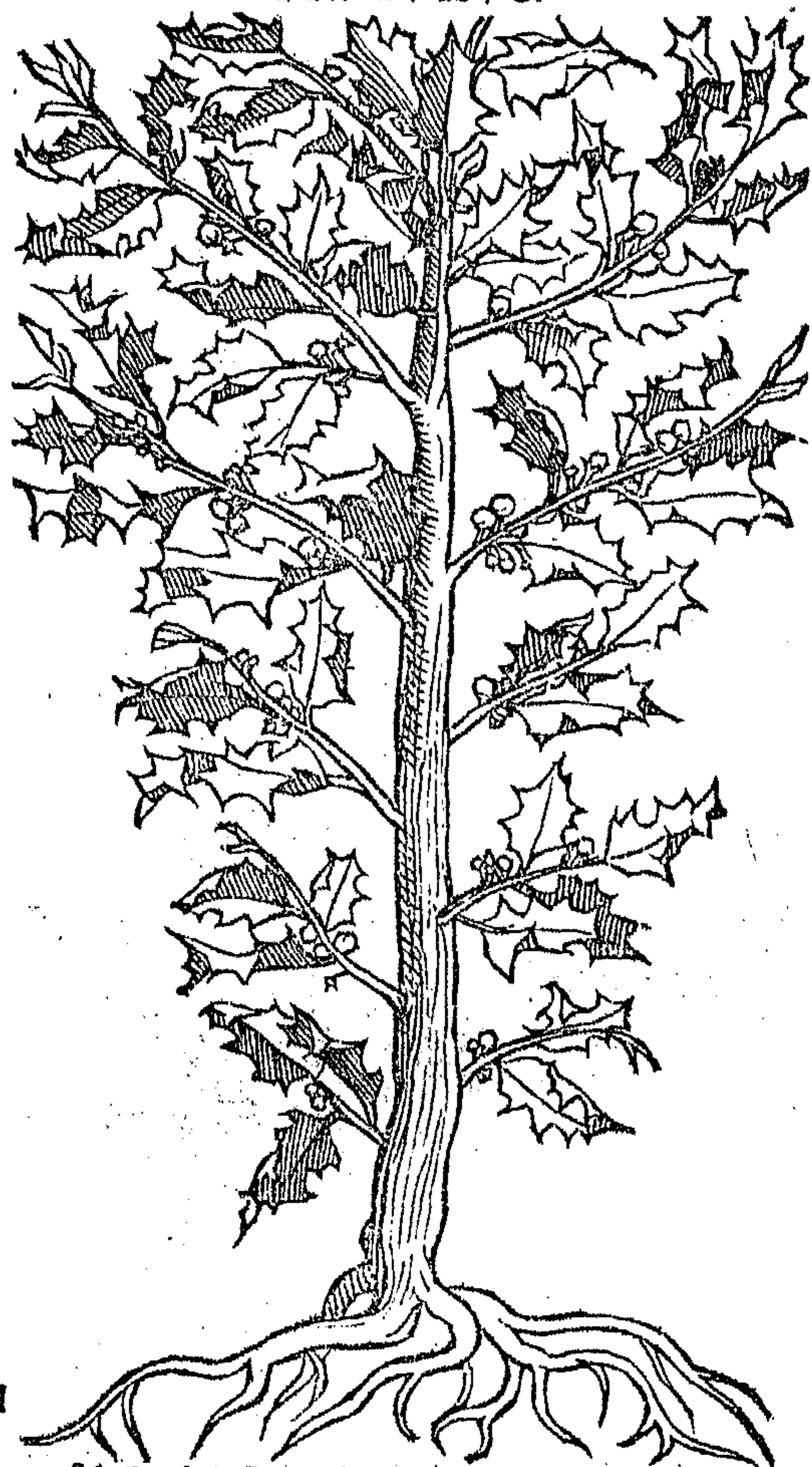
**E**L Halimo es vna mata, ppria para cercar heredades, semejate al Ramno, empo defarmada de spinas. Produce las hojas de Oliuo, aũq̄ mas anchas. Nace en los fetos y en lugares maritimos. Cuezese sus hojas, y guíanse para comer, como la otra hortaliza. Beuida cò aguamiel, vna drama de la rayz, vale còtra el espasmo, y còtra las rupturas de neruios, y mitiga el dolor de tripas.



HALIMVS.



PALIVRVS.



de tripas. De mas desto, acrecienta la leche.

NOMBRES Griego, ἅλιμος. Lat. Halimus. Ara. Molochia. Cast. la Salgada. Porr. Salgadeira. Ven. Molocucci.

ANNOTATION. Llamó Aetio al Halimo Halmyrin, porque se siente salado al gusto. Solino dize que solamente gustando le, se despidie luego la hambre, por la qual razon se deuria de pronuntiar Alimos sin aspiration, que quiere dezir cosa que trabe hartura. Comense sus cogollicos tiernos, y aun guardan se en adobo, como las verdolagas, por todo el estado de Venetianos. Hallase junto a Porto, por aquella marina de Roma, gran cantidad de esta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar sin mas los hambrientos, deurian algunos de nuestros reuerendísimos, embiar aun a Egypto por ella, para con su presentia desterrar la cruel hambre de sus tienclos.

Del Paliuro.

Cap. CI.

\* Fortè legendū γλοι, ὀδύς, pegάζουσα. γλοιόδον. EL Paliuro, mata muy conocida, es espinoso, y duro. Produce la simiente grassa, \*y de color del hollin. La qual beuida ablanda la tosse, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas y la rayz, tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales beuido, restriñe el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho contra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Su rayz majada y puesta, refuelue los lobañillos rezientes, y qualquiera otra hinchazon.

Griego Παλιούρος. Lat. Agrifolium, & Aquifolium. Cast. Azebo. Por. Aziuinho.

NOMBRES ANNOTATION. Agrifolio. Azebo. Gran discrepantia se halla entre los escriptores, acerca del Paliuro. Porque Dioscorides, Theophrasto, Agatocles, y Plutarcho, le pintan cada vno de su manera: y ansi no es maravilla, que no conste totalmente entre nosotros, qual planta sea. Dado que el Agrifolio, que en España llamamos azebo, de cuya corteza suele hazerse la liga para coger los paxaros, me parece à mi ser el legitimo Paliuro: el qual produce las hojas mas anchas que las del lauuro, gruesas, crespas, y por toda la redondez ordenadamente espinosas. Su corteza es muy verde y viscosa: el fructo redondo, y roxo: dentro del qual se encierra vn cuexco pequeño y duro. Echado su dicho fructo en el vino, à el, y à si, buelue muy mas suave. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera especie de Ramno, cuyo fructo se parece à la tostera del huso: la opinion de los quales carece de discurso y razon.

Dela

De la Oxyacanta.

Cap. CII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol semejante al Peral siluestre, aun que menor, y muy espinoso. Produce vn fructo lleno, colorado, fragil, y semejante à las bagas del arrayhá: el qual contiene dentro de si cierto cuexco. Echa esta plátala rayz muy desparzida, y muy honda. Su fructo comido, ò beuido, restaña el fluxo del vientre, y del méstruo. La rayz majada, y puesta, saca de las heridas los palos, y los caxquillos de las saetas. Dize se q si tres vezes blandamente facudieremos el vientre de las preñadas con ella, ò si con su quimo le vntaremos, las haremos luego mouer.

OXYACANTHA.



NOMBRES

Griego, οξύανθα. Lat. Oxyacantha. Ara. Amerbaris. Cast. Espino de majuelas. Cat. Cirero de pastor. Por. Pirliteiro. Ita. Ampeilo, y Pane de orso. Fran. Aulbe espine.

ANNOTATION.

Engañanse los que por la Oxyacanta, entiēden aqueella mata, que vulgarmēte llamamos Berberis: visto q en muy pocas cosas se parece al peral saluage: ni lleva fructo semejate al que nace del arrayhan, en redódez ni en grandeza, sino harto menor, y mas luego: ni echa sus rayzes muy hōdas, sino derramadas superficialmēte sobre la tierra. La qual opiniō dexada por vana, digamos que la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aq̄l espinoso arbol, que llamamos en Castilla Espino Majuelo: como puede conocer à la clara, el que discurre por sus señales. Porque si bien lo miramos, en el concurren todas aquēllas partes, que atribuye a la Oxyacanta Dioscorides. Primeramente sus ramos por todas partes estā llenos de espinas muy agudas y tiestas. Su madera y corteza no discrepa dela del peral motefino y saluage: y echa las rayzes muy hūdas. Su fructo es redōdo, lleno, colorado, y de la grossura dela grana del Arrayhan: el qual entre los dedos facilmente se desmenuza. Hallase dentro de aqueste fructo, vn cuexco, poco mayor que el grano dela pimienta. La flor que produce

es blanca, y quasi la mesma del peral campesino. Solamente diffiere del en las hojas, las quales se parecen à las del apio, y ansi las deue tener la Oxyacanta. Porque Dioscorides en el capitulo de las Nesperas, hablado de las llamadas Aronias, dize que el Nespero es vna planta espinosa, y de hojas semejantes à la Oxyacanta. Etc. La figura de las quales declarando Theophrasto, en el. 12. cap. del. 11. libro, dize que las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, que en su extremidad se parecen à las del Apio. De donde podemos

BERBERIS.



Segouia.

Majuelas.

Berberis.

concluyr, que el espinoso de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejate al peral saluage, y en sola la incisio de las hojas, al Apio, lo qual tambien se atribuye à la mesma Oxyacanta. Hallase gran copia de aquesta planta por todas partes: y principalmente en el valle de Tejadilla que esta junto à Segouia mi tierra: à do me acuerdo, siendo mochacho hauido à coger muchas vezes majuelas: que ansi llaman el fructo de la Oxyacanta. Estotro que comunmente, aunq̄ impropriademēte, llamamos Berberis, por la mayor parte produce no tronco de la rayz, sino ciertos sarmientos luengos, al traues esparzidos, y armados de espinas blancas, luengas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van puestas en ordenança. La corteza de sus ramos, es blanca, lisa, y subtil: de la qual se viste la materia del leño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus rayzes son tambien amarillas, y tanto, que parecen acasfranadas. Tienen las hojas como las del granado, empero mas anchas, y mas subtiles, y por toda su redódez cercadas de espinas muy delicadas. Produce en vnos raximillos cierta flor amarilla.



amarilla, y muy olorosa en el principio de Mayo: à la qual succeden despues unos granicos luengos, que así como se van madurando, se bueluen muy colorados: los quales son agrios y esbitpticos: y en su figura y color, semejantes à aquellos de la granada: dado que no tan gruesos. Hazese de este fructo vn vino y arroyo, communmente llamado de Berberis, muy util en las ardentissimas fiebres, por quanto refresca maravillosamente, y mitiga la sed. Da se en los fluxos del vientre, y relaxationes de estomago. Restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgation menstrual. Gargarizado conforta los dientes y las enzias, y de toda inflammation y esquinantia, desfiende las partes interiores de la garganta. Suelda las frescas heridas, y desseca las llagas viejas. No hizieron los antiguos mention de esta planta, ni tampoco de la vna espina, ò crespas, que algun tanto se le semeja: la qual produce sus hojas como aquellas del apio: y el fructo en color y sabor, à manera de agrazoncillos. Vsan del ordinariamente quando esta verde, en lugar de agraz: porque refresca y tiene vn agrio muy cordial: por donde conuene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viandas, y en las flaquezas de estomago, procedientes de causa caliente: de mas de esto, es gratissimo à las preñadas. Llamase en Francia este fructo Grosselles, adonde suele ser muy frequente en el uso. Hallase ya plantado el Espino que lo produce, quasi en todos los jardines de Italia y de Flandres. Solamente en Castilla me acuerdo no le haueu visto, adonde no son tan curiosos del paladar, ò por no les dar esta gloria, tan industriosos los hombres, como en otras partes del mundo: pues no gozan, ni saben gozar, sino de lo que la tierra de su propria natura y bondad produce: la qual si fuese bien cultivada, requerida, y regalada, como lo son las otras, seria mucho mas liberal y fertile, que la Felix Arabia. Empero por saltar quien la solicite, queda de muchas cosas esteril, así como los buenos ingenios, que por no ser ayudados con liberales artes, y disciplinas, se resueluen en chançonetas, sin dar de si jamas algun fructo. Crece copiosissima en Francia, y por toda Italia, otra planta de aqueste mesmo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de uida, y en ciertos rrazimillos produce un fructo menor que el de la uua espina, redondo, agrio, y algun tanto dulce: el qual quando se madura, se torna muy colorado, ni mas ni menos que el Berberis, con quien tiene gran semejança, no solo en esto, empero tambien en las fuerças y facultades: porque así el fructo en reserua, como el uino que del se haze, es conuenientissimo para templar el ardor de los cuerpos febricitantes, mitigar la sed, refrenar el furor de la colera, restituyr la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, restañar toda suerte de fluxo, y finalmente para todas aquellas cosas, à las quales suele ser util el Berberis. No haze Plinio mention alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las uirtudes que atribuyó à ella Dioscorides.

Vua crespas ò espina.

Grosselles.

Ribes.

De la çarça Perruna. Cap. CIII.

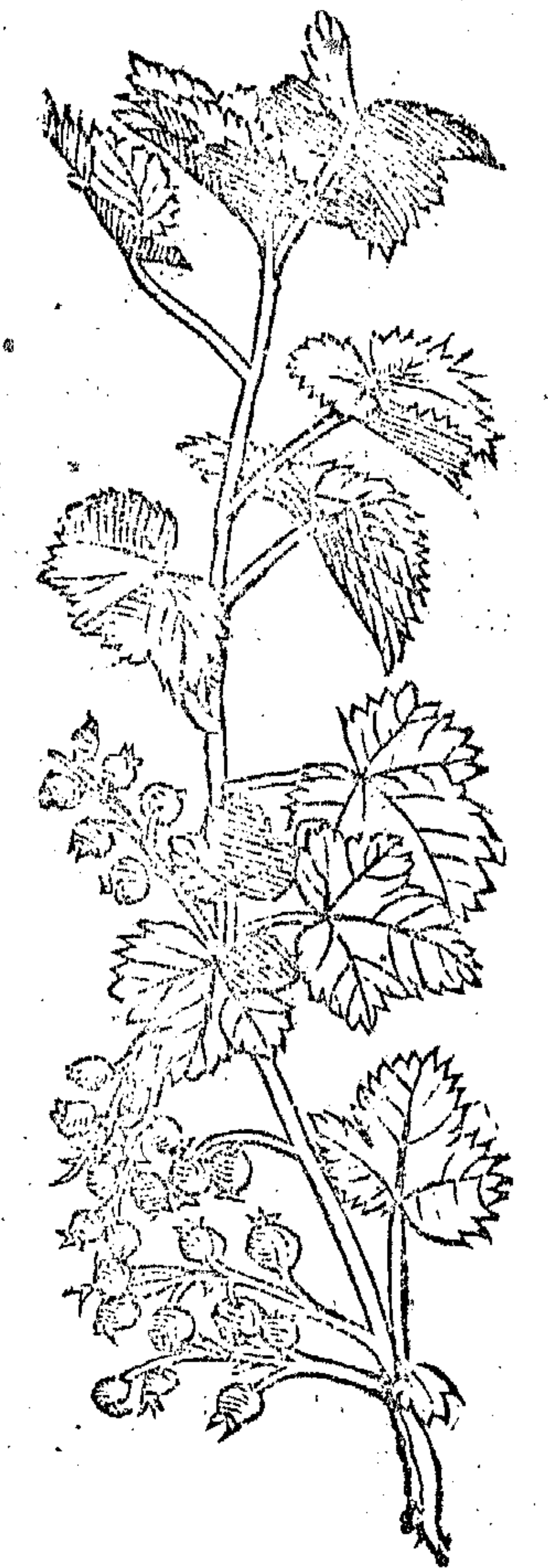
Leese en los Cod. Grieg. ἡσπια δὲ καλλιαν ὁ καρπὸς ἐν ῥοσ, δὲ κα τοῦ ἐν αὐτῷ ἐρεθιδους (κακάρτι- και γαρτῆς

LA çarça Perruna es vna mata como arbol, mayor harto que la çarça ordinaria: cuyas hojas son muy mas anchas que las dela Murta. Produce en torno de sus ramos, vnas espinas fuertes. Su flor es blanca, y el fructo luengo, semejante al cuexco del azyctuna: el qual así como va madurando, se buelue roxo, y engendra dentro de si cierto fueco. \* Cozido en vino este fructo seco, y despues beuido, refriñe el vientre: empero antes de le cozer, conuene quitar le los fuecos, porque son

VVA SPINA.



RIBES.



CYNOSBAMOS.



LIGVSTRVM.



son dañosos à la caña del pecho. Griego. Κυνδοσάμος. Lat. Sentis, & Rubus canis. Ar. Scor. Cast. çarça perruna. ò de escaramojos. Cate. Gauarrera. Port. Sylua macha. Ita. Rosão saluatico. Fran. Englentier. LA çarça perruna, si bien consideramos su description, es aquella, que produce el escaramojo. La qual Plinio en el segundo capitulo del 23. libro, parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es rosa canina, ò saluage. Porque dizze que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacen entre las espinas del Cynorrhodon, mezclada con miel, es remedio contra la Pelarela: y como las tales esponjas en ninguna otra planta se hallen, sino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece que la confunde con la rosa siluestre. Refiere Plinio en el mesmo lugar, que hauiendo cierta muger Española soñado, que embiaua la rayz de la rosa saluage à su hijo, para que la beuiesse, le escriuio que obedeciesse à la Diuina reuelation: de suerte que le llego la çarça en sazón y tiempo, que le hauia mordido vn perro rauioso: y así se saluo sin jamas hauelo esperado, con aquel saludable remedio, el qual de allí adelante fue de todos solennizado. Por donde, si aquesto es verdad, no son del todo vanos los sueños.

Del Ligustro. Cap. CIIII.

EL Ligustro es vn arbol, que al derredor de sus ramos produce vnas hojas semejantes à las del Oliuo, aun que mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas, como amasadas de muggo de arboles, y de suauo olor. Su simiente es negra, y parece à la del fauco. Nace el perfectissimo en Alcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud estiptica: por donde aprouechan maxcadas, à las llagas que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, siuen à los carbunculos, y à los inflammaciones hiruyentes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deshechas con el çumo de la yerua lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada y puesta cò vinagre en la frète, quita el dolor de cabeça. El vnguento Ligustrino mezclado con cosas calientes, calienta y àblanda los neruios.

Griego. Κύστρον. Lat. Ligustrum. Ar. Chenne. Bar. Alcanana. Cast. Arbol de parayso, y de Alheña. Por. Alfeneyro. It. Oliuella, y Callostro. Fran. Troefne. Tud. Reinboelzlin.

HALLASE ordinariamente y en grande abundancia el Ligustro, entre las çarças y los cambrones, qual aqui nos le pinta Dioscorides. Sus hojas son compuestas de qualidades y substancias diuersas, e así tienen mixta virtud. Por que poseen vn cierto que, de resolutiuo, juntamente con vna substancia aquosa, y templadamente caliete: y por otra parte, notable virtud estiptica, de pendiente de substancia fria y terrestre. Llamaron los poetas à las flores de aqueste arbol, Ligustras: y a su fructo vacinia. En Turquia con las rayzes de aquesta planta suelen teñir ordinariamente las cosas à los cauallos.

De la Philyrea. Cap. CV.

LA Philyrea es vn arbol grande, como el Ligustro, que produce tábien las hojas semejantes à las del Oliuo: empero mas anchas, y algo mas negras. Haze el fructo como aquel del Lentisco, negro, algun tanto dulce, y pendiente como en rrazimos. Nace en lugares asperos y escabrosos. Son sus hojas estipticas, y no menos utiles que las del

αργυρίαις ταῦτα ὀνόματι γίνετο μύθος ἐν αἰσίοις, ἔσθ' ἔστι μύθος. NOMBRES ANNOTATION.

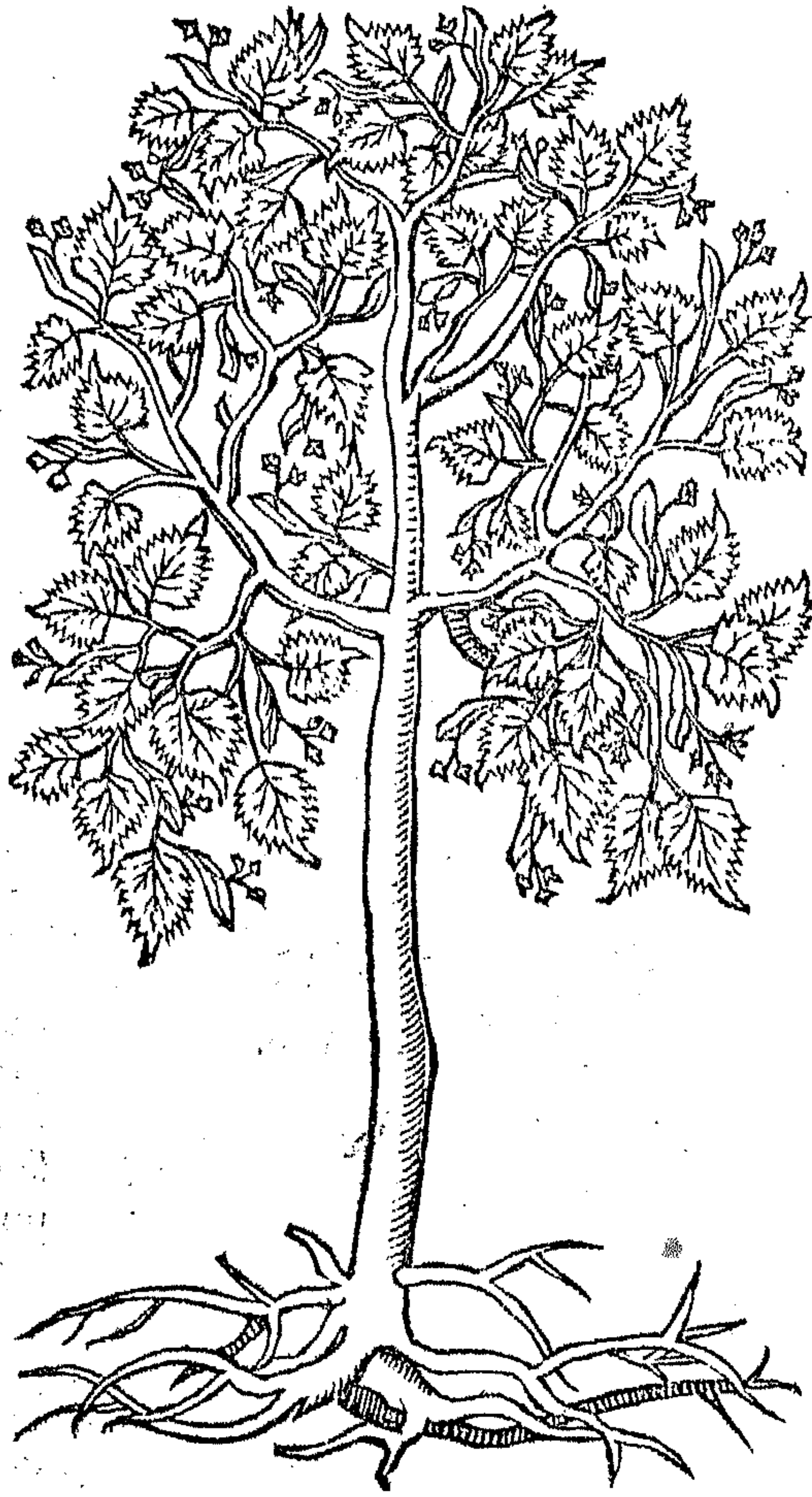
NOMBRES ANNOTATION. Deshecha vna drama de Alheña en agua, y aplicada como emplastro à las almorranas las sana.



PHILLYREA.



TILIA.



ANNOTATION.

Phillyrea.

Flore flauo

las del Oliuo saluage, para todas aquellas cosas, que han menester adstriction: empero estremadamente aprouechan à las llagas que en la boca se engendran, si las maxcan, ò se lauan con su cozimiento. Beuidas prouocan la orina, y el menstuo.

Engañan se todos aquellos, que por la Philyrea que aqui descriue Dioscorides, entienden el arbol de los Latinos llamado Tilia, y de los Españoles Teja. Del qual tan grande error creo ser causa, la grande afinidad que entre si tienen aquestos dos nombres Griegos, Philyra, y Philyrea, dado que significa diuersas plantas. Porque como la Tilia se llame Philyra, confundenla con la Philyrea, de la qual no es poco diuersa. Produce la Philyrea sus hojas como las del Oliuo, y la Philyra semejantes à las de la yedra, empero mas puntiagudas, y menudamente aserradas por toda la redondez, cada vna de las quales tiene apar de si, como hijuela, otra hojica luenga, angosta, lisa, y muy blanquezina: del lomo de la qual sale vn tallico subtil, de cuya extremidad nace la flor y el fructo. La Philyrea haze el fructo como aquel del Lentisco, y la Philyra tan grande como vna hana. La Philyrea es vn arbolico pequeño: y la Philyra es arbol harto crecido y grande. Ay otras differentias no pocas entre estas plantas, las quales conocera facilmete, el que quisiere leer à Theophrasto, el qual descriue amplemente la Philyra en el x. cap. del. iiii. lib. La corteza de la Tilia maxcada y puesta en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. Sus hojas majadas, y esueluen las hinchazones, hazen renacer los cabellos, e impiden que no se caygan. El zumo de sus hojas es dulce, y su fructo no suele ser jamas de ningun animal tocado. Su maderera asimismo no se come jamas de carcoma.

Del Cisto.

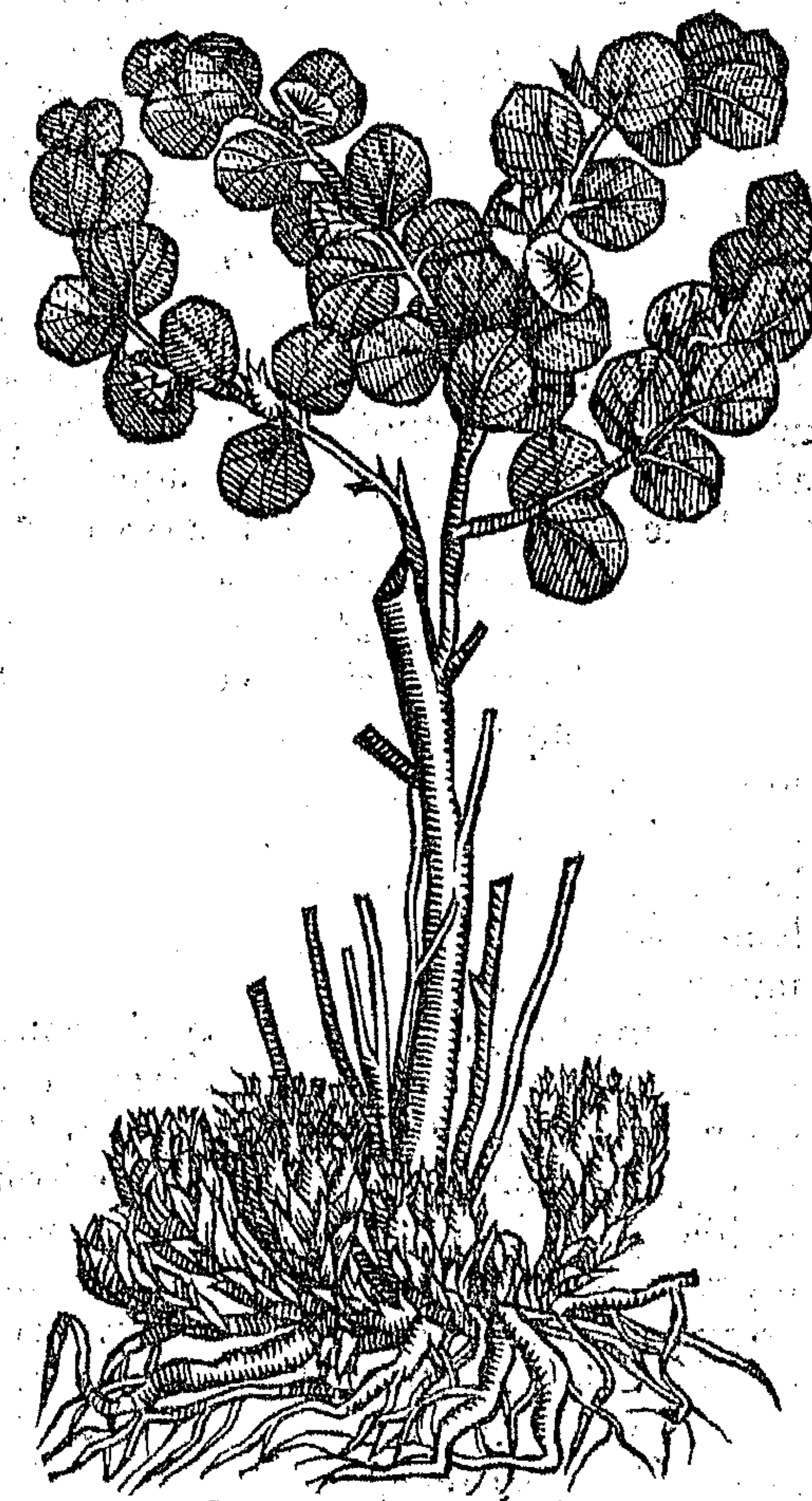
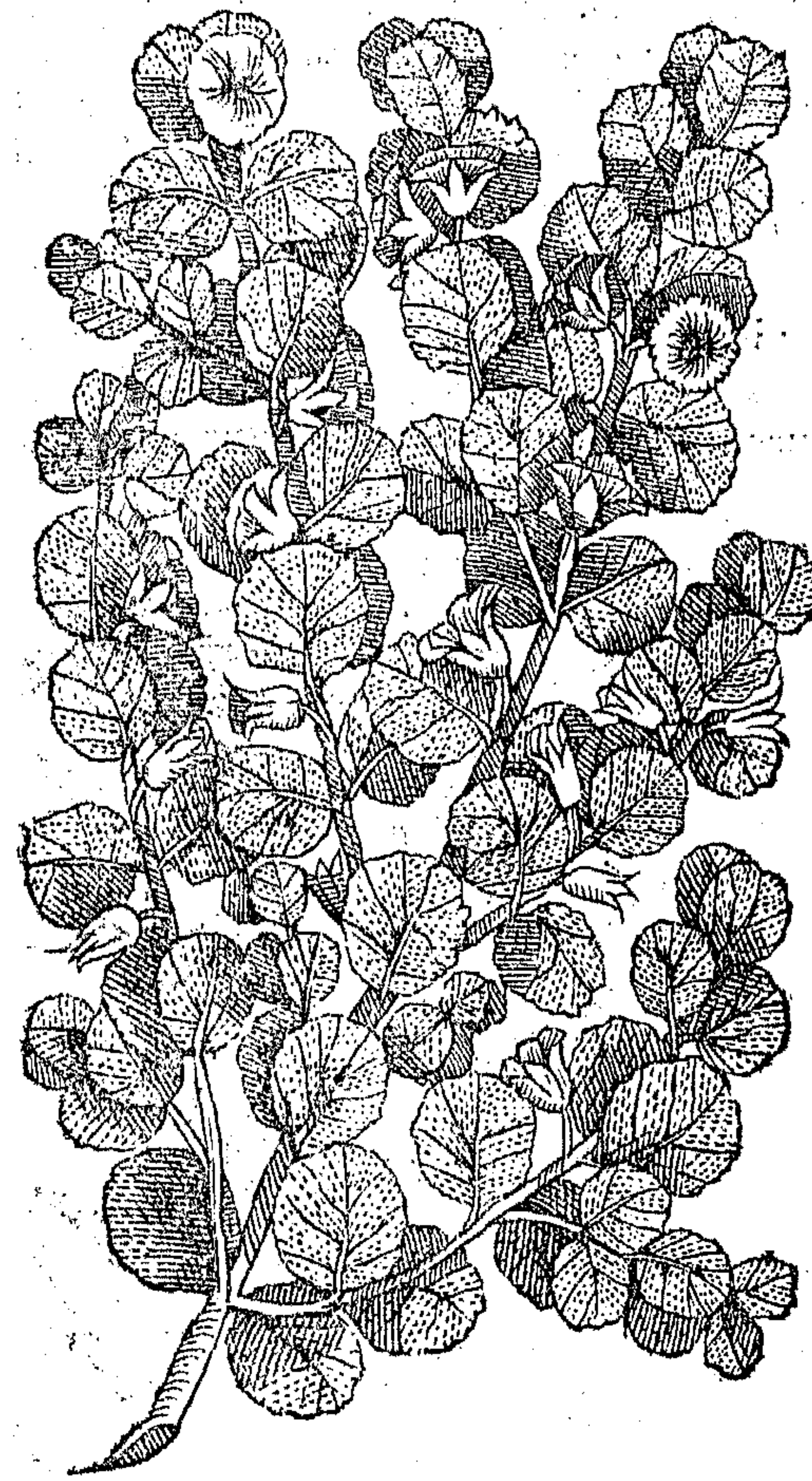
Cap. CVI.

EL Cisto llamado de alguno Citharo, ò Cissaro, nace en lugares muy pedregosos, y es vna emata ramosa, baxa, y poblada de hojas: las quales son redondas, crepas, y acerbos al gusto. La flor del macho se parece à la del granado: y la de la hembra es blanca. Su virtud es estiptica. Por donde las flores majadas y beuidas con vino austero dos vezes al dia, valen contra la dysenteria. Puestas en forma de emplastro, atajan las llagas que se van estendiendo. Mezcladas con ceroto, sanan las quemaduras del fuego, y las llagas antiguas.

De la

CISTVS MASCVL.

HYPOCISTIS.



De la Hypocistide.

Cap. CVII.

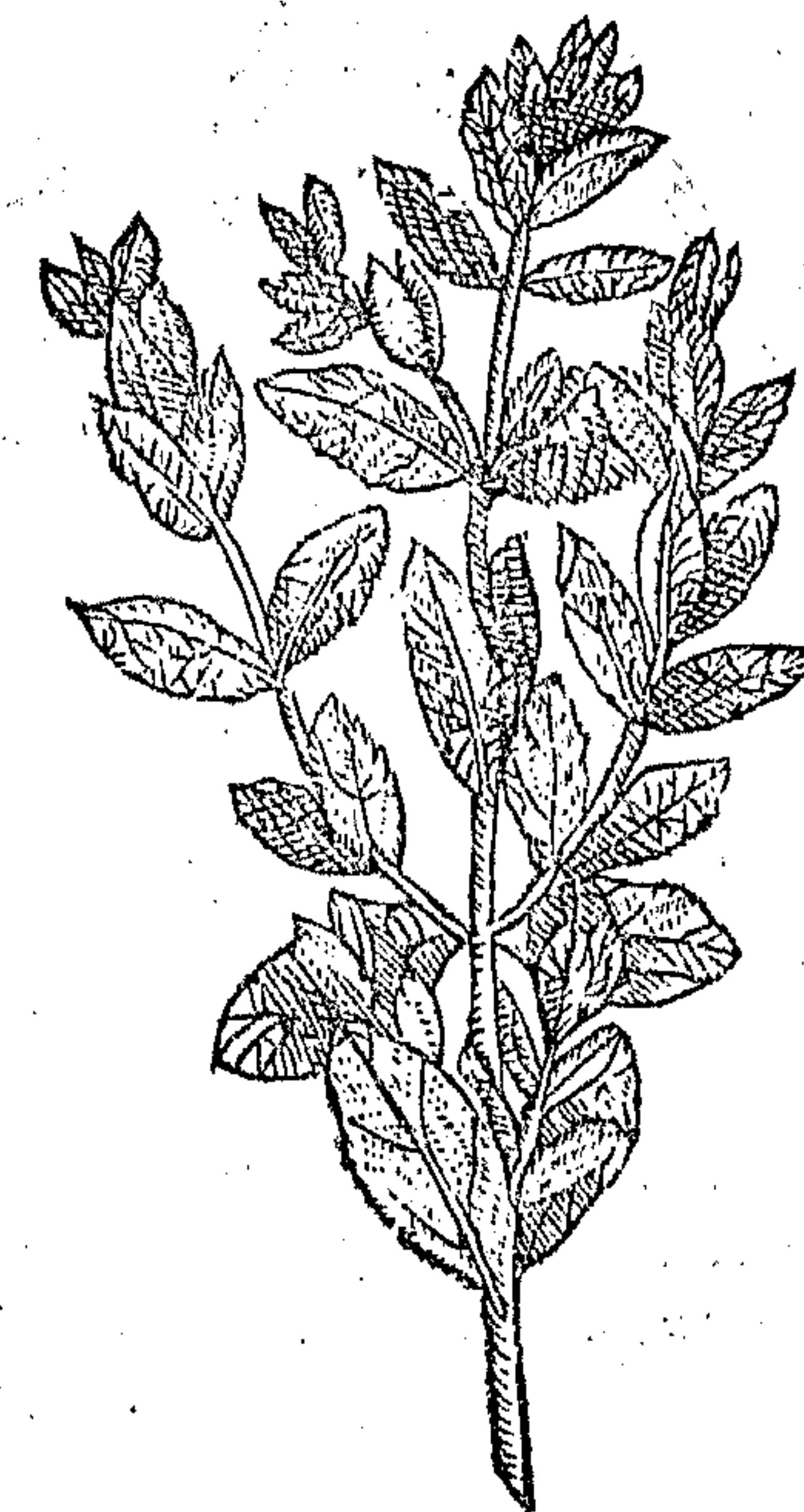
LA Hypocistide nace juto à las rayzes del Cisto, y parecece à la flor del granado. Hallanse tres especies de la Hypocistide: vna de las qles es roxa: otra verde: y la tercera blanca. Saca se della vn zumo, asimismo como de la Acacia. Empero algunos despues de seca y majada, la echan

CISTVS FOEM.

en agua, y la cuezen, haziendo todas las diligencias, q se sielé hazer para el Lycio. Possee la mesma virtud de la Acacia, aun q restrine y deseca mas valerosamente. Beuida y echada en clystres, restanda los fluxos celiacos, y dysentericos: reprime la sangre del pecho, y la demasiada purgation mugeril.

Del Cisto. Griego, Κίστος. La. Cistus. Ar. Kanlet. Cast. y Cat. Estepa. Port. Cer gaços. De la Hypocistide. Griego, Υποκίστις. Lat. Hypocistis. Ar. Taratith. Cast. Hypoquistidos. Port. Putegas.

NOMBRAS



Halla se gran copia del Cisto en los mas escabrosos alpes de Italia, de la trayz del qual sale la Hypocistide, como cierto pimpollo, e renucuo. Aquel simple que vulgarmente se llama Hypocistis en las boticas, no es el uerdadero zumo de la Hypocistide, sino el dela barba cabruna, que llama Dioscorides Tragopogon. El qual error nace de los medicos Arabes, q llaman tambien al Cisto barba hircina: por donde los boticarios, creyedo q hauian entendido d' estotra barba cabruna, saca della el liquor, y le administran por la Hypocistide, pudiendo usar siempre de la legitima: en cuya falta para los mesmos efectos nos podemos servir del Acacia, o del zumo de las balaustias. Plinio engañado de la grande afinidad de los nombres, con el Cisto confundio el Cisso, que quiere dezir la yedra. Conoce se esta differentia entre el macho e la hembra, que las hojas de aquel son redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al contrario, las hojas de la hembra luenn

ANNOTATION.



bra, luengas, y casi como las de la salvia, y sus flores muy blancas, excepto el botón de en medio, que es amarillo. Las flores del cisto constriñen, y dessecan mas valerosamente que todas las otras partes, y tanto que consisten en el grado segundo. Empero no es el Cisto tan frio, que no tenga un poco de moderado calor. La hypocistide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundancia de humor: y así se mete utilmente en las epítimas confortatiuas de estomago, y hígado. Ni por otro respecto se mezcla en la composición de la perfecta Theriaca, sino porque da gran vigor al cuerpo, y tiene fuerza contra veneno.

## Del Ladano.

## Cap. CVIII.

Ara del Cisto empero produce mas luengas, y mas negras, las hojas: sobre las cuales se recoge cierta grassa y viscosa viscosidad, à la prima vera. Es la virtud de sus hojas estiptica, y util à las mismas cosas que el Cisto. De aquesta planta se haze el Ladano. Porque quando pacen sus hojas los cabrones y cabras, pegaseles aquel liquor grasso à la barba, y à los pelos de entre los muslos, por ser de si pegajoso: el qual los pastores les peynan, y despues de le hauer colado, como se cuele la miel, hazé del vnas pastas, y guardanle. Otros por estas matas passan vnos cordales, y rayédo despues el liquor que se les apega, le amassan, y amassado le guardan. Tienese por muy excelente aquel Ladano, que es oloroso, algun tãto verde, tractable, grasso, y ni arenisco, ni puluerulento, sino muy resinoso: qual es el que nace en Cypre. El mas vil de todos es el Arabico & Libico. Calienta el ladano, constriñe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrtino, defiende que los cabellos no caygan. Vntado con vino, disminuyela fealdad de las cicatrizes. Infilado con agua miel, ò con azeyte rosado, sana el dolor del oydo. Administrado en perfume, saca las pares. Mezclado en las calas, molifica la en durecida madre. Mete se commodamente en las medicinas que mitigan el dolor, y la tosse: y en los molificatiuos emplastros. Beuido con vino anejo, restrinje el vientre, y prouoca la orina.



NOMBRES Del Ledo. Griego, Λάδον. La. Ledum, y Ladū. Ar. Chafus. Cast. Xara. Por. Esteua.

ANNOTACION.

Esta especie de Cisto, que aqui describe Dioscorides, de la qual se coge el liquor en las boticas llamado Ladano, y Laudano, es aquella planta muy pegajosa, que en Castilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del Colmenar, adonde viniendo yo de Toledo à Segouia, el año de. 39. me mostro vn boticario mas de diez libras de Laudano perfectissimo, que hauia el mesmo cogido, echando en agua muy hiriente la xara, y sacando despues la grassa, que à manera de azeyte nadaua por encima del cozimiento. La qual via de recoger el ladano tengo por mas honesta, mas facil, y aun mucho mas prouechosa. Porque no solamente parece vna cosa sucia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo de mas, al cabron, empero tambien el Laudano que en esta forma se adquiere, por mas que le purifiquen, siempre hiede al cabruno. Escribe Plinio en el cap. xvij. del. xij. libro, que se coge de la yedra cierto liquor, del qual suele hazerse el Ladano. Empero aqueste error, como tengo ya declarado, procede de la semejança de los vocablos, porque Cisto nos significa vna suerte de xara: y Ciffo por otra parte la yedra, de suerte que tomo por el vno el otro. Llamase la xara no solamente Cisto empero tambien Ladon y Lada, de donde su liquor vino à llamarse Ladano. Quieren Galeno y Aëtio, que el Cisto, del qual sale el Ladano, no diffiera del otro padre de la Hypocistide, sino por ser mas caliente, à causa que nace en regiones mas calidas: aun que cierto en la figura se conoce tambien entre ellos no vulgar diferencia. El Ladano es caliente en la fin del grado segundo, y juntamente algun tanto estiptico. De mas de esto su

Cisto.  
Ladano.

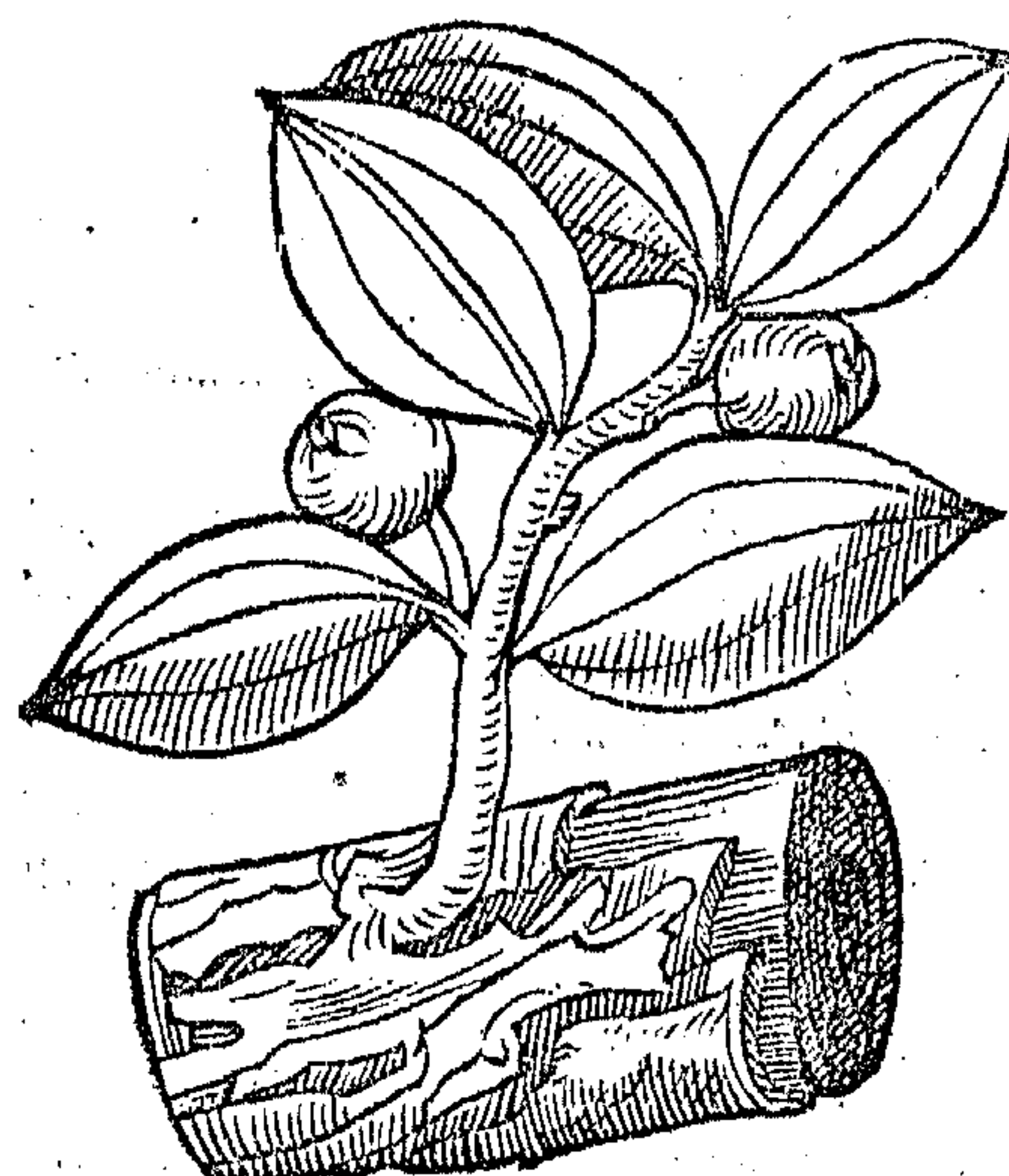
sto, su sustantia es subtil, por donde molifica, resuelue, y ablanda. Vsan delos perfumadores, para hazer las pomas muy olorosas: porque se encorpora muy bien con el, así el almizque, y el ambar, como todos los otros olores.

## Del Ebano.

## Cap. CIX.

EL Ebano perfectissimo es el que nace en la Ethiopia, negro, sin venas, liso y en su ygualdad semejante al cuerno polido. Este quando le ropen se muestra lleno, y macizo, siédo mordaz al gusto, y algun tanto estiptico. De mas desto, echado sobre las brasas, da sin humo suaua olor.

## LIGNVM INDICVM



El fresco llegado al fuego, se inflamma, por razon de la resina que tiene: y fregado contra vna piedra, se buelue roxo. A y otra especie de Ebano que suele crecer en la India: la qual tiene vnas vetas blancas y roxas entreceridas: y con ellas tambien muchas manchas. Empero el mejor es aquel primero. Algunos venden por Ebano el leño de la espina Indica, ò de moral, por que se parecen. Mas conose facilmente el engaño, por quanto la madera de aquestas plantas, es espongiosa, y se rompe en ciertas astillas pequeñas, algun tanto purpuras, y ni muestra mordacidad al gusto, ni da suaua olor de si, perfumada. Tiene el Ebano virtud de clarificar la vista. Reprime las antiguas destilaciones, y desseca las postillas que suelen engedrar en los ojos. Para las quales cosas sera muy mas eficaz, si haziendo del vn aguzadera, fregaremos los colyrios en ella. Infundese su limadura dentro del vino de Chio por espacio de dia y noche, y despues se maja con diligencia, y se administra en lugar de colyrio muy saludable à los ojos. Algunos muelen primero la limadura, y despues de muy bien molida, la ciernen, y así hazen el resto. Otros usan de agua, en lugar de vino: Quemate el Ebano en vna olla de tierra cruda, hasta que se haga todo carbon. Lauase como el plomo quemado, y admistrase despues commodamente, contra las inflammationes secas, y asperas, de los ojos.

Griego, Εβανός. Lat. Ebenus. Ara. Abanus. Barb. Ebanus. Cast. Ebano. Port. Abenu.

EL Ebano, del qual se hazen las cuentas, y los peynes mas estimados, crece principalmente en las Indias, de donde primero que otro ninguno, le truxo à Roma Pompeio en el triumpho de Mitridates. La materia del Ebano es muy magica y espessa: por donde, aun que sea seco de muchos años, echado en el agua, luego decie de al hondo: en la qual tambien se resuelue, si le baten con ella. Es compuesto de partes subtiles, y tiene virtud mundificatiua y caliente. Hallanse muchas especies del Ebano, entre las quales es vna, y la mas excelente, aquel bendito y sancto madero llamado vulgamente Guayaco, el qual por la diuina bondad, y misericordia, fue comunicado à los hombres. Porque dado que Dios todo poderoso, por nuestras maldades, y excessos nos castiga con infinitas enfermedades, toda via como padre piadoso, para que no nos desesperemos, juntamente con cada vna dellas, nos da subito el congruente remedio. Pues como sea así, que el grande y excessiuo desorden de nuestros tiempos, aya adquirido vn nuevo genero de enfermedad contagiosa, llamada communmente mal de bubas, y no conocida de los antiguos: quiso aquel Protomedico excellentissimo, y Rector del mundo vniuerso, contra ella socorrernos con esta nueva especie de Ebano, llamada leño de la India, del qual carecieron nuestros antepasados: para que el que con leño rescato nuestras animas, y se las quito al Cerbero Can de entre las vñas y dientes, con leño reparase tambien las flaquezas y enfermedades de nuestros cuerpos. Así que no deuenos quearnos de la naturaleza, pues aunque nos nego el Cinnamomo, y el balsamo, medicinas muy exquisitas que abundantemente concedio à los antiguos, toda via nos recompensó con otras mas valerosas, y à la salud humana mucho mas importantes, de las quales ellos no tuuieron noticia, como es la Cassia fistola, y el Reobarbaro y este leño sanctissimo, que en expeler y exterminar todas las enfermedades frias, à qualquier otro remedio haze muy gran ventaja. Porque no solamente se cura con el aquella infection Francesa, tan odiosa al mundo vniuerso, empero tambien para la hydropefia, para la quartana, para todo genero de opilaciones: para la gota coral, para el asma, y para el mal de vexiga y riñones, es vn soberano remedio. Trahen se communmente dos especies de leño Indico: de las quales la vna es muy gruesa, y tiene el coracon negro, cercado de vna circunferencia amarilla: la otra es sin comparacion mas delgada, y así de dentro, como de fuera, blanca, ò por hablar mas propriamente, cenizienta y pardilla. El leño desta segunda especie, es mas agudo al gusto, mas oloroso, y para el uso de medicina, mucho mas eficaz, por ser mas nueuo que el otro de la primera, el qual se ennegrecio con los años. Segun dizen los que vieron en las Indias este arbol, crece de la altura del fresno, y haze se à lo

\*Enel Cod. antiguo se lee. Εβανός

NOMBRES ANNOTACION. Pompeio.

Guayaco.

F mas mas,



mas mas, tan grueso como el cuerpo de un hombre. Produce las hojas anchas, cortas, rezias, y semejantes à las del llanten. Sus flores son amarillas, y el fruto grueso, à manera de nuezes, el qual afirma ser solutiuo del viētre. Otros dizen que el leño Guayaco es una especie de box, y que no diffiere del, ni en fruto, ni en hojas: y à la verdad la madera del leño Guayaco, es maçica, pesada, y quasi como aquila del box. Ha sido mas que bestial de scuydo, el de los mercaderes Indianos, que trayendo à Seulla cada dia nauios cargados del dicho leño, nunca se han acordado de traerlos una vez, si quiera por muestra, un manojo de las hojas, y flores, en las quales no es posible que tambien no se halle virtud, para infinitas cosas. Procuraremos pues que el leño que queremos administrar, sea nueuo, rezientemente cortado, ceniziento por todas partes, entero, lleno, muy graue, no hendido, no tocado de corruption ò carcoma, sino muy resinoso, odorifero, mordiente a la lengua, y algun tanto amargo. De aqueste tal la corteza suele ser tambien preferida, à la de todos los otros: la qual se deue arrancar del mismo arbol verde, y guardar se: porque la que se arranca del viejo, suele ser carcomida, y sin fuerças. Da se el agua del leño en muchas y muy varias maneras. Empero el modo que yo sigo en administrarle, à los que padea cen el mal Francés, mas frio que caliente, es aqueste. Tomo de aquel leño escogido, y escofinado, una libra. De la corteza dos onças, de la rayz del Aristolochia redonda, puluerizada, media onça. De la Palomilla seca media onça. Todas aquestas cosas las dexo en remojo un dia natural, dentro de. xv. libras de agua, en una olla vidriada, y muy bien cubierta. Passadas. xxiiij. horas, lo pongo todo à cozer à manso fuego, y sin humo, meneando lo de rato à rato con una espátula hecha del mismo leño, hasta que se consuma la media parte: la qual consumida, se cuele el humor que queda, y se guarda en un flasco de vidrio curiosamente atapado. Acabado esto, se torna a echar sobre las mismas cosas ya una vez cozidas, otra tanta quantidad de agua, y se dexa heruir, hasta que se gaste la quarta parte. La qual gastada, se cuele el resto, y ansi mismo el otro cozimien to se guarda. Dan se communmente de aquel cozimien to primero caliente, nueue onças à la mañana: y otras tantas à visperas, desde à. xij. horas, para que sude el enfermo con ellas. Del otro cozimien to segundo, se beue à comer, y cenar, y entre dia. Suelo tambien à los de complexion flaca y fria, en lugar deste cozimien to segundo, dar les vino preparado en esta manera. Sobre todas aquellas cosas, antes que se ayan cozido, puestas en un barril, echo quatro açumbres de muy buen vino blanco hiruyente, y atapando la boca del vaso, lo dexo ansi tres dias: los quales passados, cuele el vino, y le guardo, para que beuan del ordinariamente. Si alguna vez temo el calor del hígado, quando se administra el primer cozimien to, en lugar del Aristolochia, pongo un puño de las rayzes de endiua, y de lengua de buye, y una onça de regaliza. Quando quiero deshinchar el vientre de algun hydropico, ò deshazer algunas opilaciones muy viejas, ò prouocar la orina, no mudo cosa ninguna: empero añado de las rayzes de endiua, buglossa, hinojo, perexil, y apio, digo de las cortezas de cada una de estas rayzes, una onça: de la corteza de la rayz de las alcaparras, del brusco, y del tamarisco, de cada una dos drammas. Seruira tambien este cozimien to para deshazer el bazo crecido, y exterminar la quartana, principalmente si añadieremos sobre las cosas dichas, dos onças de muy escogida Sena, y una de la flor de borrajas. Queriendo curar algun ptisico, sobre el leño y el Aristolochia, suelo añadir, medicinas muy pectorales, conuie ne à saber, regaliza, passas sin granos, higos negros, datiles, cascara de limon, açufayfas, piñones mundados, y la yerua llamada hyssopo, de cada cosa una onça: y despues de hecho el cozimien to, y colado, le mezclo libra y media de buena miel, con la qual le torno à cozer un poco, hasta que tome punto de un apozema muy claro. Podria yo nombrar mas de ocho ptisicos al presente, que arrancauan el pulmon à pedaços, los quales con el ayuda de Dios todo poderoso, por medio deste xaraue fueron perfectamente restituydos. Escusado sera aqui amonestar, que cada uno que toma el agua del leño, conuie sca purgado tres vezes, quiero dezir, una vez antes que conuie a hazer esta penitencia: otra passados los quinze dias, y la tercera en la fin de los treynta quando el cuytado queda absuelto de culpa y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo, es el de la Prima vera, y el del Otoño: porque tomando se en el Estio, inflamma demasidamente los cuerpos: y en el inuerno haze menor effeçto, aun que toda via aproueche, y jamas daña. Empero si fuereamos constreuidos administrar le en alguno de aquestos tiempos contrarios, templaremos los excessos dellos con artificio: y mezclaremos con el leño en el inuerno cosas muy mas calientes: ansi como en el Estio, templadas. Lo que toca al modo de alimentar el enfermo, no soy del parecer de aquellos, que le consumen con dieta: los quales juntamente con los dolores, extirpan muchas vezes el anima. Porque ponen en tan grande estrecho à los desuetturados que cogen entre las manos, y los dessecan en tal manera con la cruel abstinentia, que quando los cuytadillos quieren despues comer, no ay orden, saltandoles la fuerza para lo digerir, y el apetito para lo demandar. Estonces pues vereys los medicos muy turbados, y como remordidos de la consciencia, andar muy diligentes y apressurados, à majar y esprimir pechugas, desbilar capones, y hazer instauratinos y consummados, para embutir y empapuxar, quando ya no ay remedio, al pobreto que enflaquecieron ellos mismos, y derribarón, por hauer hecho escrupulo de darle en su tiempo un hueuo. Estos son los que infaman las medicinas, por no saber usar dellas. Estos los que à todas enfermedades, à todas naturas y complexiones, a todos sexos y edades,

hedades, y finalmente en qualquier tiempo y sazón, administran el cozimien to del leño, preparado de una mesma manera, ni mas ni menos que el çapatero, que con una horma sola, suele hazer çapatos para todas diferencias de pies. Tornando pues al proposito, de donde se desmandò nuestra platica, à los que hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy à comer un pollo, pero pequenito, y assado: y con el sus passas, y almendras, y tres onças de buen biscocho. Empero à la cena tratolos como à monos, quiero dezir, con solas passas y almendras. Entre las otras dotes que se atribuyen al agua del leño, es esta una, y no de pequena importancia, que corrige el hidiondo anbelito, y para blancos los dientes. Conspiraron contra este leño sancto y bendito, de ciertos años aca, la china y la çarça parilla, rayzejas debaxo suelo, y del poluo dela tierra eleuadas. Añ que cierto de la tal competētia, el quedò mas claro, y mas señalado, ganado nueua reputation y credito: y ellas se obscurecieron, como suelen obscurecerse, cotejadas con el sol las candelas. Verdad es que al principio, antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plantas, como el mundo sea grande amigo de novedades, se hazia gran caudal dellas: y en especial de la llamada China: porque cierto aquesta, siendo fresca, y no carcomida, prouoca brauamente sudor, y tiene grande efficacia en resolver las antiguas gomas de la cabeça, y exterminar las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto que lo que el leño no hiziere, siendo administrado como conuie, no lo hara ni ella, ni la çarça parilla. Y dado que algunas vezes no succeda su deseado effeçto, por ser la enfermedad incurable, ò por hauer sido administrado fuera de sazón y proposito, no por esso deue ser calumniado: antes es justo dar toda la culpa al medico, pues infamò un remedio tan generoso, aplicandole à do no era expediente, ò no ansi como conuenia. La çarça parilla (como diremos en su lugar) no es otra cosa sino la rayz de la Smilace aspera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto à sus fuerças y facultades, es desabrida al gusto, y ansi no muestra tener alguna virtud estraña. Echada en infusion, se haze toda en bauazas, como las rayzes del maluausco, aun que no tanto la que crece por estas regiones: y su cozimien to dado en grande abundancia, prouoca vomito muy valerosamente: por donde suele algunas vezes aliuar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lirio: y es notablemente aguda y mordaz

La çarça parilla.

China.

#### ROSA.



à la lengua. Trábase de aquella prostrema parte de la India Oriental llamada China, que esta mas alla de la Insula Taprobana. Hasta agora pocas vezes he querido usar della, pareciendo me cargo grandissimo de consciencia, pudiendo conseguir el fin de mi intento y proposito, con el cozimien to del leño sancto, ya infinitas vezes prouado, el qual se vende a vil precio, hazer que gasten los enfermos su hacienda, en una rayz muy mohosa y marchita, que se les vende à peso de oro. Empero descubre se cada dia tanta variedad de remedios peregrinos y estraños, que los enfermos cuytados ya no osan curarse, y estan suspensos, como el otro desueto y muerto de frio, que trahia sobre el hombro no se quantas varas de paño, hasta ver en que para uan los trages.

#### Dela Rosa. Cap. CX.

LA Rosa resfria y aprieta, empero mucho mas la que es feca. Delas Rosas frescas se faca el çumo, majando las hojas en un mortero, despues de les hauer cortado las vias con vnas tigeras (llamanse ansi aquellas puntillas blancas) y esprimiendo dellas todo el liquor: el qual se dexa à la sombra, hasta que se haga espeso, y entonces se guarda para las medicinas que se suelen instilar en los ojos. Secanse tambien las hojas de la Rosa à la sombra, boluiedo las à menudo, para que no se paren mohosas. La expresion de las Rosas fecas cozidas con vino, es vtil à los dolores de la cabeça, delos ojos, delos oydos,

Rosa præcæ  
puè alba fo  
let tentari  
ictero, ede  
rèq; iuxta  
florū pedicu  
los colorem  
quendā cro  
ceum elegā  
tissimam.



de las enzias, del fiesso, del recto intestino, y de la madre, aplicado con vna pluma, ò echado en clyster. Las mesmas hojas sin esprimir el çumo, majadas, y puestas en forma de emplastro, firuen à la inflammation del diaphragma, à la superflua humididad del estomago, y al fuego de Sant Anton. Las fecas puluerizadas se fuelen echar sobre los escozidos muillos, y mezclarse con los antidotos conuenientes à las heridas, y con los llamados antheras. Quemanse tambien para dar lustre à las cejas. La flor que en medio de las rosas se halla, commodamente se aplica despues de seca, contra los humores que destilan à las enzias. Las cabeçuelas beuidas, restriñen el fluxo del vientre, y la sangre del pecho.

Delas pastillas de Rosas.

Cap. CXI.

HAzense las pastillas de Rosas en esta manera. Tomase de rosas frescas y enxutas, quando comiençan à pararse marchitas. xl. dramas. Del Nardo Indico diez. y de la Myrra seys. De aquestas cosas juntamente majadas, se forman vnas pastillas, que pesen cada vna dellas hasta tres obolos: las quales despues de secas perfectamente à la sombra, se guardan en vn vaso de tierra por empegar: y atapado de manera que no respire. Algunos à las cosas dichas añaden del Costo dos dramas, y otras tãtas de la Iris Illirica, mezcladas cõ vino de Chio, y con miel. Trahen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la sobaquina. \*Vñan asì mesmo dellas solas molidas, y tambien mezcladas con los vnguentos, para poluorearse, y vntarse al salir de los baños. Empero en secandose sobre el cuerpo, se lauan con agua fria.

\*Lee se en el Griego. Χρῆνται δὲ τῶν ῥοσῶν ἐν διαπύρρῳ μετὰ τὸ λούειν καὶ τὸ ἔχειν ἐπὶ τῆς ἀπανοστήσεως.

NOMBERE ANNOTATION.

HAzense tres especies de Rosas domesticas, muy vtilis à la vida humana: que son las blancas, las roxas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excellentes las roxas, asì por la suavidad del olor, en la qual hazen gran ventaja à las otras, como por el color muy grato, con que recrean y confortan la vista: aliende que tienen la substantia de las hojas mas solida. Por los quales respectos, de aquestas solas fuelen los boticarios hazer la conserva rosada, y los xaraues confortatiuos. Secan las tambien para hazer poluo dellas. De las blancas hazen menos caudal, que de todas las otras: y asì se aprouechan dellas solamente para destilar el agua rosada: la qual para ser perfecta, y no sentir ni al humo, ni al plomo, se deue estilar siempre con alambique de vidrio, en vaso doblado, qual es el llamado Balneo Mariae. Asì como participan del blanco, y del roxo, las encarnadas, ni mas ni menos tienen de la virtud de las vnas, y de la flaqueza de las otras, su parte. El çumo de todas aquestas rosas posee manifesta facultad solutiua, y principalmente el de las encarnadas, con el qual se haze aq̃l xaraue excelente, dicho de nueue infusiones, q̃ para purgar la colera, y clarificar la sangre, à todas las otras medicinas haze muy gran ventaja: cuya composition es esta. Toma de las rosas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas viuelas blancas, seys libras. Sobre las quales metidas en vn gran vaso vedriado, y estrecho de boca, echaras. xvij. libras de agua hiruyente: y atapado muy bien el vaso, las dexaras asì por seys horas: las quales passadas, colaras aquella infusion, esprimiendo la blandamente: y despues de calentada otra vez, la tornaras à echar sobre otras seys libras de rosas frescas con su rocio: y semejantemente passadas seys horas, la colaras esprimendola, y la bolueras al fuego: lo qual no cessaras de hazer nueue vezes, hasta que la tal infusion retenga perfectamente el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluydo lo suso dicho, tomaras seys libras della, y quatro de açucar fino, y haras el xaraue segun el arte lo ordena. Del qual à vna natura fuerte pueden darse cinco onças, destempladas con caldo de gallina sin sal, ò con agua de lengua bouina. Purga sin reboluer el estomago, y con tanta facilidad, aqueste xaraue, que mal año para la manna y Reobarbaro. Y aun que dizen que euacua solamente los humores subtiles, que halla en los intestinos, prueuase lo contrario con la experientia. Porque à las vezes haze purgar. xij. y. xiiij. camaras, de ciertos humores gruesos y muy viscosos, con la euacuation de los quales vemos cessar luego los dolores y pesadumbres de las juncturas, de la cabeça: y de todo el cuerpo: lo qual no aconteceria sino los atraxese y arrancasse de todas aquellas partes. Por donde al Illustrisimo y reuerendisimo Cardenal de Mendoca, (debaxo de cuya sombra y amparo se fabrican estos nuestros trabajos) no le suelo jamas purgar sino con el dicho xaraue solo: con el uso del qual se halla siempre sano, fresco, y gallardo: y muy libre de infinitas opilaciones, que ordinariamente le fatigauan, antes que del usasse. Asì que me resueluo en dezir, que es la mas saludable y catholica medicina, de quantas Dios cria, para el uso de los mortales. porque confortando el estomago, y refrescando el higado, y el coragon, purga benignamente los humores superfluos, abre las opilaciones, y tiempla el ardor de la orina. Pero conuiene auertir, que algunos boticarios endemoniados, por hazer le mas solutiua sin tantas infusiones, le mezclan escamonea: los quales son dignos de gran castigo. Las rosas son compuestas de partes muy distintas y diferentes, conuiene à saber, de terrestres, aquosas, aëreas, y de aquellas que imitan la natura del fuego: y asì constan de facultades contrarias. Porque de las partes terrestres

terrestres y aquosas, tienen fuerça de restriñir, y juntamente de resfriar: de las aëreas la suavidad del olor, y al gun tanto del sabor dulce, con el qual tiepla, de las que participan del fuego, las quales son calientes y agudas, poseen vn notable amargor, y manifesta virtud solutiua. Son las rosas frescas mas amargas que estipticas, y por esso mas laxatiuas que las viejas y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgation, es menor que la estipticidad. Dize Galeno en el. viij. capitu. del tercer libro de la facultad de los simples, que asì las rosas, como el çumo sacado dellas, euidentemente resfrian: aun que parece se contradize en el siguiente capitulo, afirmando que el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Empero haemos alli de entender, que juntamente con las partes frias, tiene otras moderadamente calientes, con las quales su frialdad se modera: ò (como algunos quieren interpretar) que el çumo de las rosas aplicado por defuera, resfria: y dado à beuer calienta. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el azeite rosado: el çumo consiste en medio de entrambas cosas. Vltra de estas tres differentias de rosas, ay otra especie de aquellas rosicas blancas, y de suavissimo olor, que se dizen vulgarmente Mosquetas, y Damasçenas: las quales demasidamente son laxatiuas. Porque si se comen. xx. ò. xxv. de sus hojuelas, antes de la vianda, hazen vna euacuation insolente: por donde juzgo que tienen algo del corrosiuo. La rosa saluage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas estiptica, mas aspera, y menos olorosa, que las hortenses. Plinio y el Hermolao confunden esta rosa, con el Cynosbato. Las hojas de las rosas, asì beuidas, como aplicadas, confortan el coragon, el higado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente: y reprimen las hiruyentes inflammaciones. Las florezicas amarillas, que como hebras de açafian se hallan en medio dellas, beuidas con agua de llanten, restriñen las purgationes blancas de las mugeres. Los Barbaros llaman à estas tales flores Anthera, no mirando que acerca de todos los authores, asì Griegos como Latinos, el Anthera no es medicina simple, sino de muchos simples compuesta: cuya description se hallara en el sexto libr. de la composition de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo: ò trata Galeno de las llagas que inficionan la boca. Las cabeçuelas de las rosas, en restriñir y apretar tienen mas efficacia que todas las otras partes: por donde nos aprouechamos de su cozimiento, para restañar qualquier fluxo. Llaman las los Griegos algunas vezes ὀμφαλῶν, que quiere dezir ombligos: y asì Aristoteles tratando de las rosas: hizo vn problema, que porque raxon las que tienen su ombligo aspero, son mucho mas olorosas. La qual question trasladò de Griego el Conciliador subtilmente, en esta manera. Porque los que tienen el ombligo aspero, huelen mejor que los otros: al qual se le hauia de responder luego, porque los busados como vos, se ponen à trasladar la lengua que no saben ni entienden. Y aun no contento con esto, de hauer asì peruertido el texto de aquel Philosopho, hizo vna gran filateria, y dixo mil desuarios, para verificar el problema, con no se que colligantia que hallò tener el ombligo con las narizes: porque veays que tiene que hazer el saluonor con las quatro temporas. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, huelen mucho mejor, que las que las tienen mas lisas: y esto, porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa, parece que la que tiene la tal aspereza, se allega mas à la natural perfection de su especie. podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, estan ya perfectamente maduras, y asì por tener el humor y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas que describe Dioscorides, se pueden llamar trochiscos Diarrhodon, aunque debaxo de aqueste nombre los dispensan differentemente los boticarios. Dura la rosa cinco años, si no la cortan, ò queman. Porque cortada, quemada, ò transpuesta, se haze mucho mejor, y torna à su iuuentud. Entre las flores de la prima vera, la rosa suele salir mas tarde, y morir se mas presto. Empero saldrà temprana, si haziendo al pie della vna fossa, la hincheremos de agua caliente. Las rosas syluestres son mas asperas, menores, y menos odoríferas, que las hortenses y familiares.

Rosas Mosquetas, y Damasçenas. Cynorrhodon. Cynosbatos.

Anthera.

Conciliador.

Del Lycio.

Cap. CXII.

EL Lycio llamado Pyxacanta de algunos, es vn espinoso arbol, que produce de tres codos sus ramos, y algunas vezes mas luengos: al derredor de los quales haze vnas hojas espessas, y semejantes à las del Box. Su fructo es como la pimienta, negro amargo, liso, y maciço. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien desleydo. Echa muchas rayzes de si al solla: yo, y duras à manera de palos. En Cappadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares, nace copiosamente. Huelgase en suelo aspero. Sacase su çumo en esta manera. Majados primero los ramos con las rayzes, y dexados algunos dias en remojo, se cuezen: y como son cozidos, se sacan. Hecho esto, se torna à cozer el liquor, hasta que venga espesso como la miel. Falsificase el Lycio añadiendo le mientras se cueze, la hez del azeite, ò çumo de axcnxos, ò hiel de vaca. Quitarle quando cueze, la espuma, y guardan la para las medicinas vtilis à los ojos, y aprouechanse del resto para otras cosas. Haze se tambien el Lycio sacado de la mesma manera el çumo de la simiente, y assoleado. Tiene se por perfectisimo el Lycio, que llegado al fuego se enciende, y despues de amatado, haze vna roxa espuma: el que de fuera es negro,



LYCIUM.



gro, y quebrado por dentro roxea: el que no tiene olor hidiondo: el que con algũ amargor es estiptico: y finalmente el q̄ es de color de açafra, como aquel de la India, el qual es mas excellẽte y efficaz q̄ todos los otros. Tiene virtud estiptica el Lycio, y vntado resuelue la obscuridad de los ojos: sana las asperezas, la comezõ, y las viejas deffilaciones q̄ suelen sobreuenir à las palpebras: es vtil à los oydos que manã materia, à las llagadas enziã, à las agallas, à los labrios hendidos, al siefso ref quebrado, y à los elcozimientos. Metese en los clysteres, y dase à beuer en los fluxos estomacales, y dysentericos. Dase con agua à los que arrãcan sangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quanto vna haua en forma de pildora, contra la mordedura del perro rauioso, y tambien se beue con agua. Enruuia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrosiuas, y llenas de corrupciõ. Aplicado por abaxo, restrĩne la sangre lluuia de las mugeres. Beuido\* con leche, ò tomado en forma de pildora, socorre à los mordidos de qualquier animal rauioso. Dize se q̄ el Indico Lycio se haze de vn arbolillo q̄ se llama Lõchitis, el qual es vna especie de planta espinosa, y produze los ramos derechos, luengos quanto tres codos, ò al gun tãto mayores, y estos muchos de vna rayz, y mas gruesos que los de la çarça. Despedaçada su corteza, se muestra roxa, y sus hojas se parecen à las del Oliuo: las quales (segũ se afirma) cozidas cõ vinagre, y beuidas, sanan las inflãmationes del baço, y la icteritia, aliende q̄ prouocan el menftruo. Creese tambien, que las mesmas crudas, maiadas, y dadas à beuer, hazen los mesmos effectos. Dizen mas, que beuido medio cyatho de su fimiente, purgala flema, y es remedio cõtra veneno.

\* μετὰ γάλακτος, tienen mis Cod. di. Gra.

NOMERES Griego, Λύκιον Lat. Lycium. Ar. Hadadh, y Felzharag.

ANNOTATION. EL Lycio ordinario de las boticas, no tiene ninguna de aquellas insignes partes, q̄ arriba atribuye al verdadero Dioscorides: porque ni se enciẽde, ni es roxo de dentro, ni amargo al gusto: por dõde me parece sophisticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio, en los Alpes de Genoua, y en la Dalmatia. Es el Lycio resolutiuo, y dessecatiuo en el grado segundo: y su calor muy templado. Llãmase Lycio, porque el mejor solia venir de Lycia. El arbol que le produze se llama tambien Pyxacanta, que quiere dezir espina de Box.

Pyxactha.

De la Acacia.

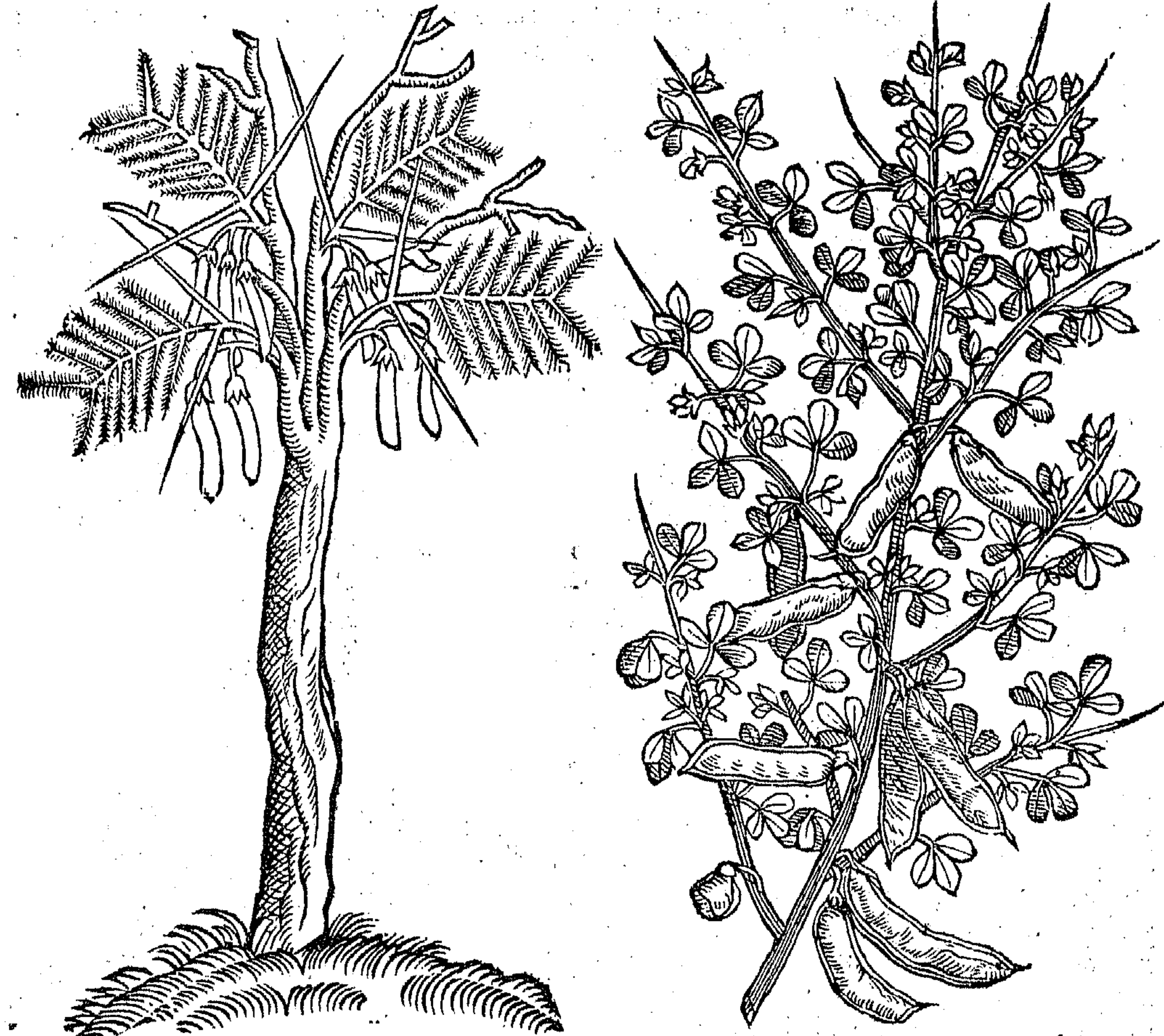
Cap. CXIII.

LA Acacia nace en Egypto, y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estĩeden derechos. Produze blanca la flor, y el fructo semejante à los altramuces, encerrado en ciertos hollejos, del qual se esprime el liquor, y se seca à la sombra. Empero aquel que del maduro se saca, es negro: anfi como algun tanto roxo, el que sale del verde. Escogeras el que blandamente roxea, y es tanto oloroso, quanto conuiene à la Acacia. Sacanle algunos, esprimiendo juntamente las hojas y la fimiente. Mana tambien de aquesta espina vna goma. Tiene el Acacia fuerça de constriñir, y de resfriar. Su liquor es vtil à las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de Sant Anton, contra las llagas que se dilatan, contra las fauaciones, contra las vñas que suelen crecer en los ojos, y contra las llagas que en la boca se engendran. De mas desto, reduce à su lugar los ojos saltados a fuera, restaña el menftruo desordenado, reprime la madre salida, y haze los cabellos muy negros. Beuido, ò echado en clyster, restrĩne el fluxo del vientre. Lauan el Acacia para las medicinas viles à los ojos, batiendola en muchas aguas, y derramando toda suziedad pegadiza, hasta que la vltima agua quede clara, y muy limpia: y entonces forman della pastillas. Quemanla metiendola en la hornaza,

naza,

ACACIA PRIMA.

ACACIA ALTERA.



naza, dentro de vn vaso de tierra crudo, quãdo se cuezen las tejas. Tueltase tambien sobre las brasas, soplando continuamente. La fometacion hecha con el coziuiẽto de toda la planta, confirma las relaxadas juncturas. De la goma se tiene aquella por la mas excellente, que en la forma se parece à vn gusano, y es translucida como vidrio, y muy libre de astillas. Tienese por buena, despues desta, la blanca, anfi como por inutil, la resinosa y muy suzia. Opila esta goma los poros: mezclada con las medicinas agudas, las refrena, embotãdo su fuerça: aplicada con vn huevo en forma de emplastro, no dexa salir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra especie de Acacia, en Capadocia y en Ponto: la qual aunque se parece à la Egyptia, es toda via mucho menor: mas baxã, mas tierna y muy armada de espinas. Produze aquesta las hojas como la ruda. Haze su fimiente al Otoño, menor algo que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capaces de tres, ò de quatro granos. Tambien el çumo de esta es estiptico, aun que harto menos, que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

Gre. Ακασία. La. Acacia. A. Aiachie. La primera especie crece abundantissima en el Peru: adõde la llaman Guacia.

ANNOTATION. EN aquellas partes, y sino es el tronco, esta todo lleno de espinas. Produze vna flor muy hermasa, y tanto que antiguamẽte se adornauan las guirnaldas con ella. De su fructo se aprouechauã los curtidores en lugar de agallas, para curtir los cueros. En cãbio del çumo de aquesta plãta, administran agora los boticarios el q̄ esprimen de las andrenillas de monte, despues de secado al sol, al qual llaman tambien acacia. Podriamos asĩ mesmo tomar en lugar de la vera acacia, las hojas del çumaque, y el çumo sacado de las hojas del Lentisco, y de la hypocistide: porque tienen la mesma fuerça. La goma de la espina Egyptia, llama Serapion goma Arabica. Empero conuiene considerar, que anfi como nos es rara la Acacia Arabica, ni mas ni menos tenemos falta de aquella goma. Porque la goma Arabica ordinaria de las boticas, indignamente tiene tal sobrenombre: visto que ni es estiptica, ni constriñiuã, como la otra, sino muy lenitiua, y nace aca entre nosotros, de los cirueños, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos aquellos arboles, que no producen resina. Por donde consta,

F 4

de consta,



de consista, que la que así de los Griegos, como de los escriptores Latinos, simplemente se llama goma, es la nue-  
stra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas se adornan ordinariamente las crenchas. Esta goma cozi-  
da con ceuada, y deshecha, es admirable remedio para desbazer las asperezas y empeynes de todo el cuerpo, y  
en especial de las manos, si se fregan amenudo con ella. El Acacia desseca en el grado tercero, y en el primero,  
resfria: aun que siendo lauada, resfriará en el segundo, porque pierde así el agudeza que tiene de las partes  
calientes. La segunda suerte de Acacia que tiene las hojas de ruda, se halla en Apulla.

Del Agno.

Cap. CXIII.

EL Agno, llamado lygo por otro nombre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares  
incultos y asperos, cerca de riberas y arroyos. Produce los ramos luengos, y dificiles al rón-  
perse. Las hojas haze como las del Oliuo, empero mas tiernas. Hallanse dos especies de aquesta  
pláta. La vna haze su flor teñida de vn claro pur-  
pureo, y la otra del todo purpurea, y la simiente  
ansi como la pimienta. Tiene el Agno virtud ca-  
liente y estiptica. Su simiente beuida, es vtil à los  
mordidos de fieras emponçonadas, à los enfer-  
mos del baço, y à los hydropicos. Beuida della  
vna drama có vino, atrahe la leche à las tetas, pro-  
uoca el menstuo, desseca la esperma, tienta el ce-  
lebro, y da gana de dormir. El cozimiento de la  
yerua y de la simiente, si se sientan sobre el, con-  
uiene mucho à las inflamaciones, y à qualquiera  
otra indisposition de la madre. Beuida con po-  
leo su simiente, y aplicada, ò puesta en perfume,  
prouoca la purgation menstua. Administrada  
en forma de emplastro, sana el dolor de la cabeça.  
Mezclada con azeyte y vinagre, se derrama có-  
modamente sobre la cabeça de los lethargicos,  
y phreneticos. Las hojas esparzidas por tierra, y  
puestas en sahumerio, ahuyentan los animales q  
arrojan de si ponçon. Aplicadas en forma d'em-  
plastro, valen cótra las mordeduras de fieras. En-  
corporadas con manteca, y hojas de vid, ablan-  
dan los compañeros endurecidos. La simiente  
aplicada con agua, mitiga las resquebrajaduras  
del siefso, y si se añaden las hojas, sana las defen-  
saduras de huesfos, y las heridas frescas. Creefe  
que si los caminantes lleuá vna varilla del Agno  
en la mano, no se desollaran en ninguna parte  
del cuerpo, à causa del caminar. Llamase en Grie-  
go esta planta Agnos, que quiere dezir casta y  
entera, porque las matronas que guardauan casti-  
dad en los sacrificios de Ceres, se acostauan sobre su  
hojas. Llamase tambien lygos, que es lo  
mefimo que vn mimbre, à causa que sus ramos se doblagan muy facilmente.



VITEX.

Griego, Αγνος και λυγος. Lat. Vitex. & Salix Amerina. Ar. Farnachest. Bar. Agnus castus. Cast. Sauz gatillo. Cast.  
Agno cast. Port. Pimenteiro syluestre. Tud. Keulchbaum.

NOMBRES  
ANNOTACION.

EL Agno es planta muy conocida en Italia, de la qual se hallan dos differentias, conuiene à saber, blan-  
ca, y negra. Esta que es la mayor, crece del altura del sauz. La blanca, dado que es muy menor, es  
mas poblada de ramos: y tiene blancas y vellosas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que  
florece en la primavera, caliente y seco en el orden tercero, agudo y estiptico al gusto, y compuesto de subti-  
lissimas partes: no obstante que Galeno en el segundo de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo,  
cuenta el Agno entre las medicinas resfriates: adóde algunos leen no αγνος, sino αλιου: la qual planta resfria,  
segun Dioscorides. Su simiente beuida y aplicada, disminuye el apetito venereo, y esto no solamente dessecado  
el humor spermatico, empero tambien resolviendo mas que ningun otro remedio, las ventosidades del cuerpo,  
sin la importunidad de las quales, no se mueue Madona Venus. Quieren algunos que aquesta planta sea la  
pimienta syluestre.

Del Sauz

Del Sauz.

Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fruto, las hojas, la corteza, y el çumo,  
tienen virtud estiptica. Las hojas majadas con vn poco de pimienta, y beuidas con vino,  
valen contra el dolor Iliaco. Tomadas por si có  
agua, hazen à las mugeres que no se empuñen.  
Su simiente beuida sirue à los q arrancá sangre  
del pecho. Lo mefimo haze tambien la corteza:  
la ceniza de la qual mezclada con vinagre, sana  
las verrugas à manera de clauos, y los callos que  
se vntaren con ella. El çumo de las hojas, y de la  
corteza, cozido con azeyte rosado en vna casca-  
ra de granada, al dolor de los oydos es vtil. La  
fomentation hecha con el cozimiento d'entram-  
bas cosas es muy conueniente à la gota, y mun-  
difica la caspa de todo el cuerpo. Herida su cor-  
teza quando florece, se coge del Sauz vn liquor  
que se halla congelado en la mefma hendidura,  
y es efficacissimo para quitar todos los impedi-  
mentos que obscurecen la vista.

SALIX.



Gr. Ιρις. Lat. Salix. Ar. Bulefy Chalif. Cast. Sauz. Car. Sal-  
zer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saulz. Tud. Vveiden.

Diuidese en tres especies el Sauz: vna de las quales  
tiene los ramos gruesos, y la corteza purpurea.  
Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la  
primera. La tercera produce vnos subtilissimos mim-  
bres, propios para texer canastillos, y se viste de cor-  
teza pardilla. Produce el Sauz cierto fruto, que antes  
d'estar maduro, se resuelue en fuecos, y en vna suerte  
como de telarañas: por donde meritamente llamó à esta  
planta Homero, αλιουκαρον, que quiere dezir, pierde  
fruta. Las hojas y las flores del Sauz sin mordacidad des-  
secan, y tienen cierta estipticidad moderada: con la qual  
marauillosamente reprimen qualquiera contusion, y  
fresco apostema. La corteza es mas dessecatiua, que to-  
das las otras partes.

NOMBRES  
ANNOTACION.

Del Oliuo saluage, y domestico.

Cap. CXVI.

Las hojas del Oliuo saluage, aprietan. Majadas y aplicadas en forma d'emplastro, sanan el  
fuego de sant Anton, las postillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los Carbunculos,  
las llagas que van cundiendo, las corrosiuas, y finalmente los panarizos. Aplicadas con miel,  
hazen caer las costras engendradas de los cauterios, mundifican las llagas suzias, resueluen  
los diuiesfos, & inflamaciones, y sueldá y cóglutinan el cuero apartado del huesfo de la cabe-  
ça. Maxcadas encoran las llagas q en la boca se engendran, y especialmente las de los niños, lo  
qual semejantemente haze el çumo dellas, y el cozimiento. El çumo aplicado, restaña las effu-  
siones de sangre y el mēstruo. Reprime tambien las excrementias q tienen forma de vuas, las po-  
stillas, las llagas, y las destilaciones antiguas q fueren acudir a los ojos: por donde cómodamen-  
te se mete en los colyrios vtiles à la corrosion de las palpebras. Para sacar el çumo cóuiene ma-  
jar las hojas, echando las vino, ò agua, y despues esprimiendolas. Esprimido se seca al sol, y seco  
se distribuye en pastillas. \* Empero es muy mas eficaz, y conseruale muy mejor, el que espri-  
me con vino, q el que con agua. Es vtil à los oydos q tienen llagas, y manan materia. Aplican  
se conuenientemente las hojas mezcladas con harina de ceuada, en los fluxos estomaca-  
les. Juntamente con sus flores las hojas, para que su ceniza sirua en lugar del espodio, se quemá  
en vna olla de tierra cruda, muy bien atapada có barro, la qual se dexa en el horno, hasta q per-  
fectamente se cueza. Quemadas ansí las hojas, se matá echandoles vino: con el qual amassadas, se

F 5 tornan

\* εστι δὲ τὸ  
τοῦ τοῦ  
ὀδίου τὸ  
αἰσθητικὸν  
τὸ αἰσθητικὸν  
τὸ αἰσθητικὸν  
τὸ αἰσθητικὸν  
τὸ αἰσθητικὸν  
τὸ αἰσθητικὸν  
τὸ αἰσθητικὸν





tornan à quemar otra vez en la mesma forma: y à la fin, lauada su ceniza como lauamos el auayalde, se distribuye en pastillas. La qual ceniza no deue nada al Espodio, en mitigar la mala disposition de los ojos: antes es de creer, que tiene semejante virtud. Las hojas del Oliuo domestico, de la mesma suerte quemadas, tienen la facultad mesma, empero algun tanto mas debil: y ansi por ser mas blandas son mucho mas à proposito, para las medicinas utiles a los ojos. La espuma que mana del verde Oliuo, quando se quema, sana la farna, los empeynes, y la caspa que sale por todo el cuerpo. El fructo del Oliuo aplicado en forma de emplastro, termina tambien la caspa, las llagas que se dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que esta dentro del cuexco, mezclada con grassa y harina, haze caer las vñas farnosas.

NOMBRES

Del Oliuo Domestico. Griego, *ελαια*. La. Olea. Cast. Oliuo. Car. Oliuera. Por. Oliveyra. Ita. Oliuo. Fr. Oliuier. Tud. Olbaum. Del Saluage. Griego, *Κόρινθος*, y *αγριελαια*. La. Oleaster. Cast. Azebuche. Car. Vllastre. Por. Azambulheyro. It. Oliuo saluatico. Fr. Oliuier sauuage. Tud. Vilder oelbaum.

De las Azeytunas saladas, y conseruadas en escaueche, ò adobo. Cap. CXVII.

Las Azeytunas conseruadas en escaueche (llamanlas Colymbadas los Griegos) si se aplican majadas, no dexan leuantarse vexigas en las quemaduras del fuego, & mundifican las llagas suzias. Su salmuera comprime las enzias, y confirma los dientes que se andan, si se enxaguan con ella. Las Azeytunas frescas, y antes de madurar, algun tanto roxas, son mas confortatiuas d'estomago, y restrinien el vientre: empero las negras y bien maduras, corrompense facilmente, son al estomago ingratas, no hazen prouecho a los ojos, y engendran dolor de cabeza. Verdad es que fecas, y aplicadas, atajan las llagas que van cundiendo, y arrancan las coftras de los carbunculos.

Del azeyte

Del Azeyte de las Azeytunas saluages. Cap. CXVIII.

El Azeyte de las azeytunas saluages, traydo en la boca, es util à las humidias y podridas enzias, establece los dientes mouidos, & administrado caliente, vale contra los humores que destilan à las enzias. Empero còuiene al cabo de vna tieta reboluer vn poco de lana, y con ella bañada en el azeyte, vntar las enfermas enzias, hasta que se vean blancas.

De la Goma del Oliuo Ethiopico. Cap. CXIX.

El liquor que destila del Oliuo Ethiopico, es algun tanto semejante à la Escamonea, roxeto, amasado de menudillas gotas, y al gusto mordaz. El que pareciendose à la goma, & al ammoniaco, negreguea, y no muestra mordacidad, es inutil. Nuestrs Oliuos domesticos & saluages, lloran vna goma como esta: la qual instilada, vale contra la flaqueza de vista, y corrige las señales y nuues q. perturban los ojos: prouoca la orina y el menstuo: metida en la concavidad de los dientes, quita notablemente el dolor: metese en la lista de los venenos: prouoca el parto: sana los empeynes, y femejatemente la farna. El Oliuo Ethiopico se llama tambien saluage.

De la Amurca de las Azeytunas. Cap. CXX.

La Amurca es la hez de la azeytuna esprimida. La qual cozida en vn vaso de cobre, hasta que se haga espessa como la miel, es constrictiua, y tiene la mesma fuerza y virtud que el Lycio. De mas d'esto, es muy util al dolor de los dientes, y à las frescas heridas, aplicada con vinagre, ò con vino simple, ò con mullco. Metese en las medicinas utiles à los ojos, y en los que cierran y atapan los poros. Hazese mas eficaz con los años. Infundese commodamente en las llagas del sieffo, de la verga, y de la natura de la muger. Cozida con azeyte Omphacino, hasta que venga espessa como la miel, y puesta al derredor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada con el cozimiento del cardo aljongoero, y de los altramuzes, sana la farna de las bestias de quatro pies, si se vntan con ella. La caliente fomentation de la fresca y por cozer, mitiga el dolor de la gota, y de las juncturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al vietre de los hydropicos, los deshinchia.

\*θερεή των ανθρώπων.

Hallanse dos principales especies de Oliuo: la vna domestica, y la otra saluage. El Oliuo domestico es planta muy conocida, y crece en infinitas partes, princip. lmente en regiones maritimas y calientes. El saluage se halla en la marina de Sena, el qual es algun tanto espinoso, y harto menor que el domestico: tiene cortas las hojas: y produce menores las azeytunas, aunque mas fibrosas y mas abunda. Por que ansi las plantas syluestres, como las rusticas y campesinas mugeres, suelen ser mas fecundas que las urbanas: de dde consta, que el regalo y vitio communmente engendra esterilidad. Y ansi vemos que los principes y grandes señores, criados en toda la delicadez del mundo, (como dizen) con agujeros, hazen muy pocos hijos, y estos flacos, tiexnos, cuytadillos, y de muy corta vida. El Oliuoastro biete mas que el Oliuo domestico, aunque este, segun Theophrasto, dura 200. años. Conocefe tanta enemistad entre el Oliuo y la Enzina, que dexan de producir fruta, y se secan, si se plãta el vno cerca del otro. Hazense tambien los Oliuos esteriles, en siendo pacidos de cabras: y este, segun yo pienso, por el grande enojo que toman, de ver se roydos de vn animal tan suzio y hidiondo, maxima mente ellos que compitieron siempre con el Laurel, y fueron consagrados à la Diosa Minerua. Por esto quien quiere azeyte, no tenga cabras. La goma del Oliuo saluage, ò Ethiopico, en nuestros tiempos no se halla, aunque algunos creen que se la goma llamada Elemi: lo qual va fuera de tino, visto que la vulgar goma Elemi, no es nada mordaz al gusto, y subito se derrite a la lumbr: por donde parece ser mas resina, que goma. Es la goma Elemi, aunque no sabemos de qual arbol nazca, la mas excelente de todas, para las heridas de la cabeza. Los ramos del Oliuo, tanto poseen de frialdad, quanto de facultad estiptica. Las azeytunas negras, perfectamente maduras, que voluntariamente se caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan vn poco el vientre: empero las verdes son frias y constrictiuas. Solian antiguamente no con hierro, sino con algunas cañas agudas, sarjar en tres ò en quatro partes las azeytunas, que querian conseruar en adobo, para que mas pestetamente beuiesen la sal y el vinagre, lo qual aun oy en algunas partes se obserua. El Amurca, llamada en Griego *αμύργα*, q. aqui nos propuso Dioscorides, es aquella parte gruesa y terrestre, que quedo de la expresion de las azeytunas, aunque tambien suele llamarse Amurca la mesma hez del azeyte.

ANNOTATION.

Goma Elemi.

Amurca.

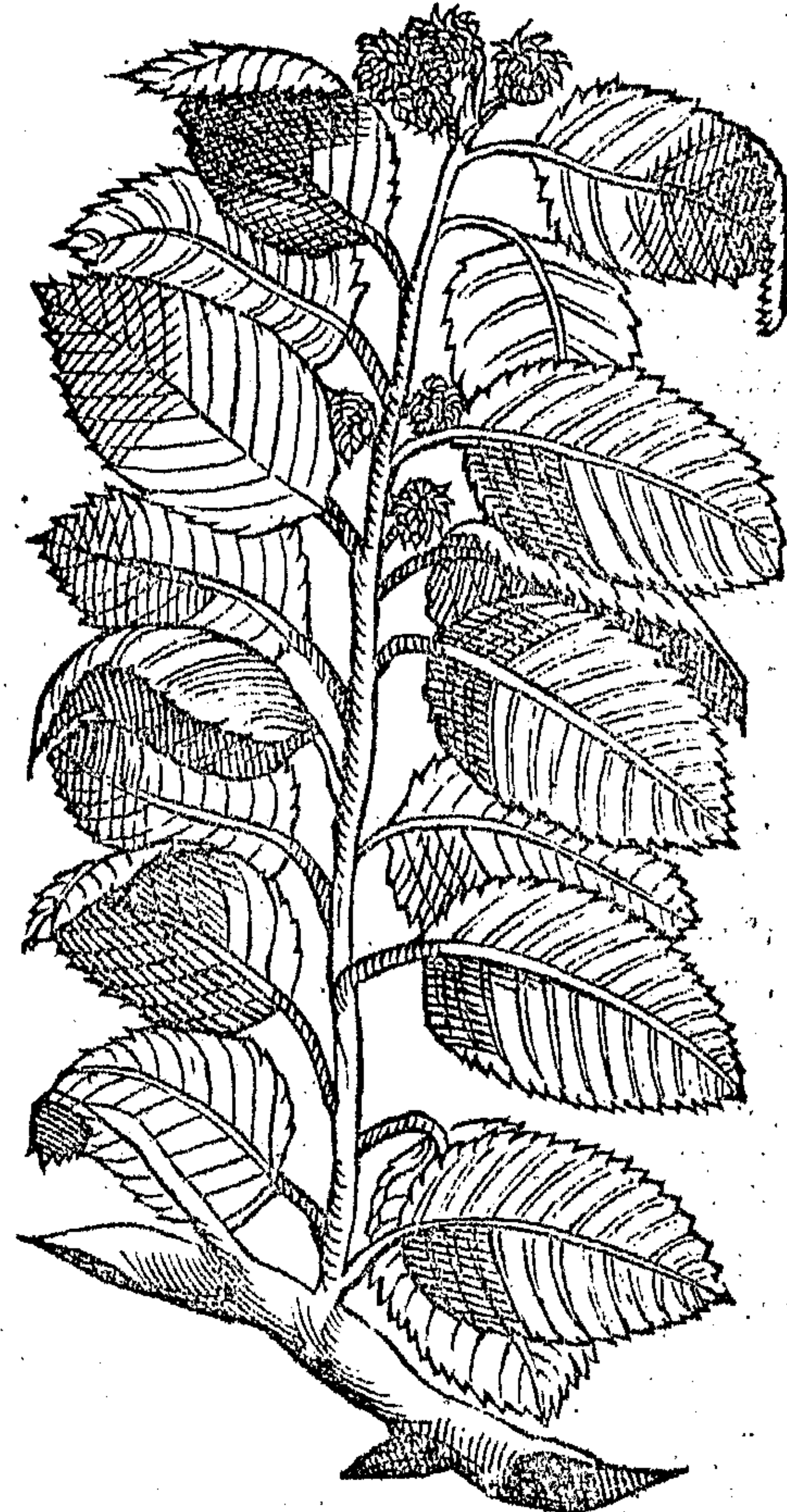
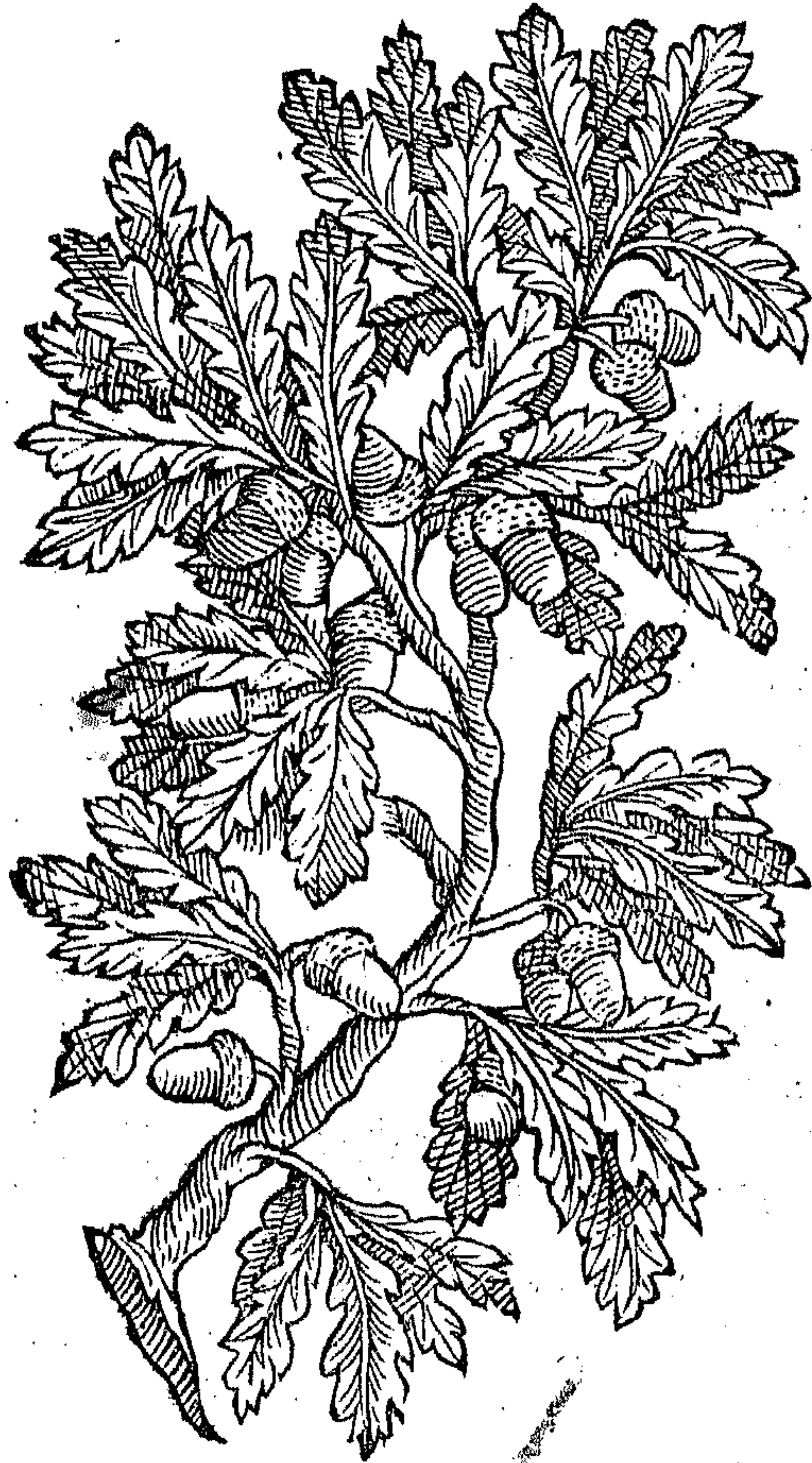
Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina. Ca. CXXI.

Toda fuerie de Roble es estiptica, principalmente aquella camisa, ò tela, que se halla entrè la corteza y el leño: y tambien la pellejuela que esta debaxo de la cascara de la bellota. Da se su cozimiento para restañar el fluxo Celiaco, y dysenterico: & para detener la sangre del pecho. Majanse y metense en forma de cala, para restrinir la sangre lluuia de las mugeres.

Erat l'ouï la cra Querc.

Tienen



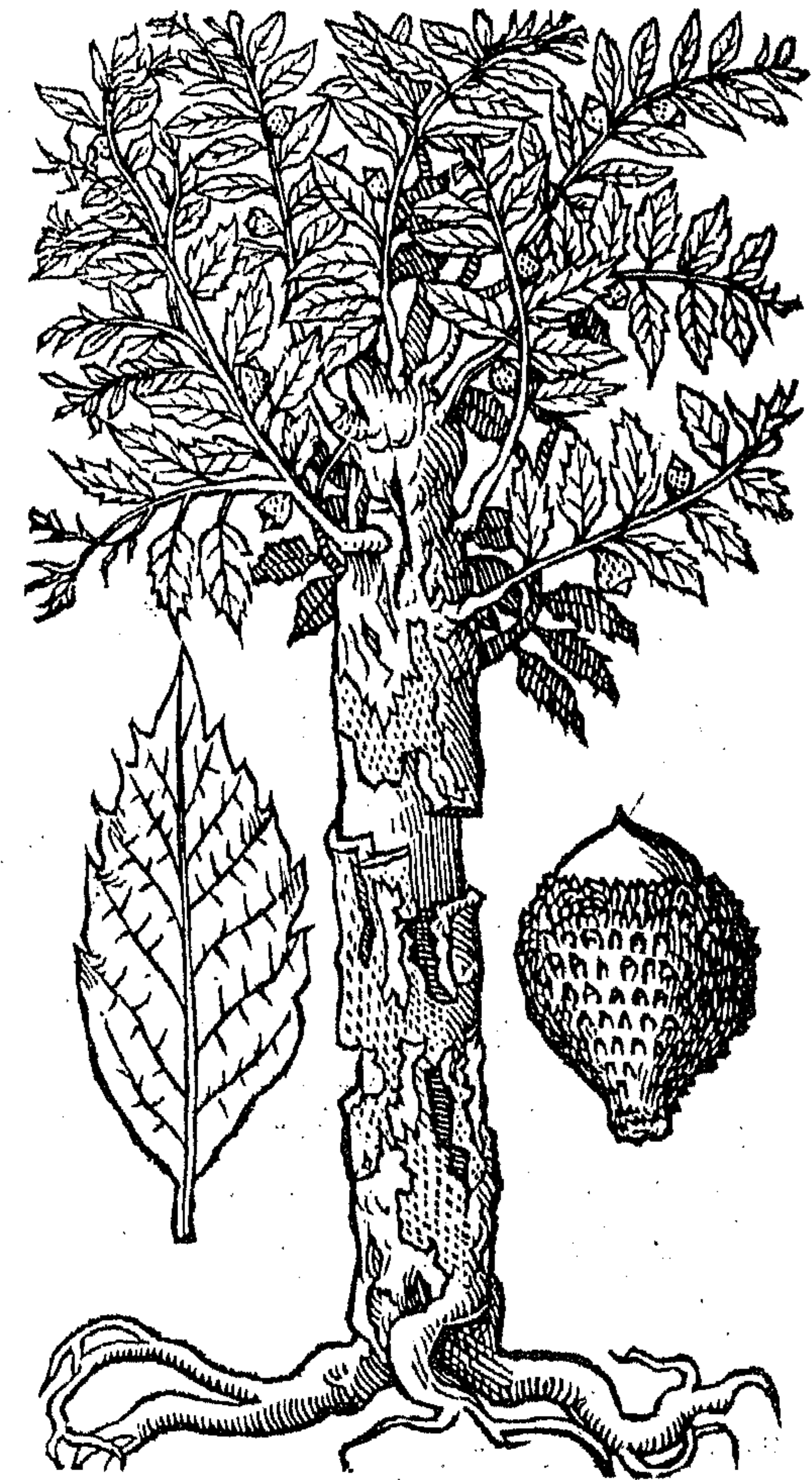
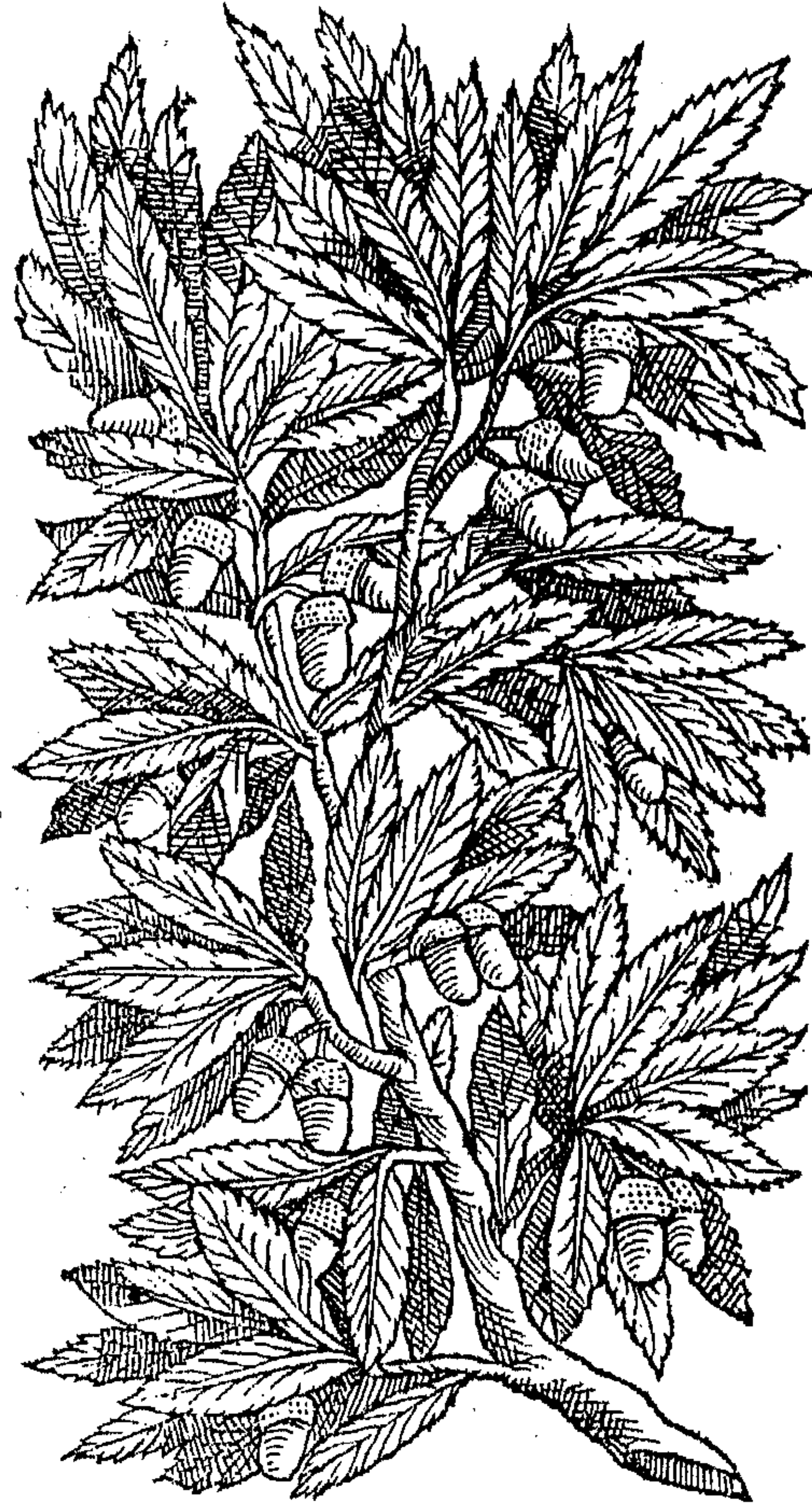


Tienen la mesma virtud las bellotas: prouocan la orina: comidas hazen dolor de cabeça, y engendran ventosidades: aunque son vtils à las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña. El cozimiento de las bellotas, y de sus cascacas, beuido con leche de vaca, es salutar contra el toxico. Majadas ansí crudas y puestas, mitigan las inflammations. Mezcladas con enxundia de puercos salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas de la enzina son mas eficazes que las del Roble. La haya y la enzina, entre las especies del Roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las rayzes de la Enzina, cozida en agua, hasta que se deshaga, y aplicada à los cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayan sido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas d'entrambas, deshacen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

**NOMBRES** Del Roble. Griego, *Quercus*. La. *Quercus*. Ara. Chullol, & Alheluth. Cast. Roble. Cata. Roure. Port. Carualho. Ita. Quercia. Fran. Vug. Chelne. Tud. Eyché. Delas Bellotas. Gr. *βελύχνη*. Lat. Glandes. Cast. Bellotas. Cat. Bellotes. Por. Abelotas. Ita. Chiande. Fran. Des glans. Tud. Eychelen. De la haya. Gr. *φύλαξ*. Lat. Fagus. Ara. Chínãos. Cast. Haya. Cat. Fax. Por. Fata. It. Faggio. Fran. Faus. Tud. Bouch baum. De la Enzina. Griego, *Πιπύρος*. La. Ilex. Ar. Barbes. Cast. Enzina. Cat. Alzina. Por. Enzinheira. Ita. Elice.

**ANNOTATION.**

Este Griego vocablo *Drys*, que propriamente significa el Roble, llamado de los Latinos *Robur*, y *Quercus*, es aqui general y comun à todos aquellos arboles, que producen bellota. De suerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioscorides, se deue entender de todas las glandíferas plantas, de las quales ay innumerables differentias. Empero el que propriamente se llama Roble, diffiere de la Enzina, principalmente en las hojas: porque las tiene mas grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuenta se tambien la Haya entre los arboles que producen bellota, dado que su fructo es de diferente figura y forma: el qual se muestra por defuera redondo, velloso, y vestido de muy aspera cascaca: dentro de la qual se encierra un mollo duro, y triangular: cubierto de otra cascarella lisa, y subtil, de color castaño. El qual fructo es dulce, y de grato sabor, aunque estiptico al gusto. La Enzina es arbol harto crecido, y produce las hojas semejantes à las del laureo, empero por el enues blanquezinas. Tiene la corteza castaña, y la madera maciza, dura, fuerte, y algun tanto bermeja.



to bermeja. Sus bellotas son mas pequeñas, y mas austeras que las del Roble. La brasa de su carbon, no da tanta pesadumbre al cerebro, es dura mas largo tiempo. Hazen sin las bellotas unas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre, commodamente se aplican sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangrientos. Hallase una suerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La Coscoja llamada de Plinio *Cusculium*, tambien es especie de enzina: y cogese della la grana, la qual se haze en unas vexiguillas pequeñas, llamadas cocos. El Alcornoque, de los Latinos llamado *Suber*, es una especie de Roble, que ansí en el fructo, como en las hojas, se parece à la enzina. Empero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza sin comparation mas gruesa: de la qual hazen aquellos andamios, que en Castilla suelen llamarse alcorques, para encubrir la baxuela disposition, que por suerte cupo à las hembras: y enganar à ciertos desventurados, que pensando llevar mugeres à casa, lleuan desafortados corchos, con los quales se sostengan, y no se vayan al fondo, en los muy pligrosos golfos y naufragios del matrimonio: de donde tomando occasion los Griegos, llamaron à las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del alcornoque, es mucho mayor, y mas aspero, que el de todas las otras. No se seca el alcornoque, aunque le desuellen mil vezes; y le desnuden de su corteza: porque la natura le socorre luego con otra, y porque huelga de padecer, con tal q se firuan las damas. La corteza del alcornoque pulverizada, y beuida con agua caliente, restaña la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado, es aplicado con azeyte laurino, haze venir mas espessos, y mas negros, los pelos caydos de pelambreira. El agua de stillada de las hojas del Roble, quando salen muy ternezicas, beuida, sana el fluxo llamado hepatico, deshaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgationes de las mugeres.

*Cusculium.*  
*Carrasco.*  
*Coscoja.*  
*Grana.*  
*Alcornoque.*  
*Suber.*

De las Castañas.

Cap. CXXII.

Las bellotas Sardianas, que algunos llaman lopimas, ò Castañas, ò bellotas de Iupiter, son lestipicas, y hazen los mesmos efectos, que las otras bellotas: principalmente la camifilla que se halla entre la carne y la cascaca. Su meollo comido, es vtil à los que beuieron el veneno llamado



CASTANEA.



GALLA.



llamado Ephemero.

**NOMBRES** Griego, Σαροδινιαία Βελανωσι. Lat. Castanea. Ara. Sardinialach. Cast. y Cat. Castañas. Por. Castanhas. Ita. Castagne, y Marroni. Fr. Chastaignes. Tud. Keften.

**ANNO-TION.** Las Castañas, segun Galeno, dan al cuerpo mas nutrimento que ningun otro fructo saluage: empero engendran vètosidades, hinchã y restriñen el vientre, digeren se cõ dificultad, prouoca el apetito venereo, y comiendo se en cantidad, hazen dolor de cabeza. Crecen las castañas por la mayor parte en lugares montuosos y asperos, en los quales se coge muy poco pã, de dõde se conoce la prouidètia de la natura, q̃ la falta de vn fructo, quiso recompensar, cõ otro dãdo a los cuerpos robustos y montesinos, mätenimicõ grueso, y proprio a su complexiõ: y ansi vemos q̃ en el territorio de Genõses, y en la bera de Portugal, por ser regiones esteri- les, se coge mucha castaña. De las castañas secas al humo, y mōdadas, se haze cierta harina, q̃ suple por la de trigo, en tiempo de carestia: como el año de .L. se vio a la clara en Roma, quãdo no quedo castaña, ni haua, ni bellota, que molida y massada, no siruiese de pan. Las verdes son dañosas a los pulmones: por el qual respecto sobre su propria cascara las armo la natura, de otra muy espinosa, y a manera de erizo, para q̃ ningũ animal las tocasse antes de ser maduras. Las castañas majadas cõ miel, y cõ sal, cõmodamēte se aplicã sobre las morde- ras del perro rauioso. La madera del castaño es vtil para las fabricas, empero para la lumbre no vale nada.

Del Agalla.

Cap. CXXIII.

**E**S fructo del Roble la Agalla: de la qual se hallan dos fuertes: la vna se llama Omphacitis, y es pequeña, verrugosa, maciza, y en ninguna parte horadada. La otra es lisa, liuiana, y llena de mil horados. Tiene se por mejor la Omphacitis, por ser mucho mas eficaz. Entrambas tienē grã virtud cõstrictiua. Molidas resueluen la carne superflua: reprimen los humores q̃ de- stilan a las enzias, y tãbien a la campanilla: y fiendan aquellas llagas q̃ en la boca suelen sobre- uenir a los niños. El coraçoncillo d'entrambas, metido en la cauernosidad de los dientes, qui- ta el dolor. Hechas brasa, y despues amatadas cõ vino, ò con vinagre, ò con azeda salmuera, restañan el fluxo de sangre. Su cozimiento, si se fiētã sobre el haze tomar arriba la madre baxa, y reprime los humores q̃ a ella destilan. Majadas cõ vinagre, o con agua, hazen los cabellos negros.

\* το δὲ πᾶν ἐπιπέφυκτον ἐστὶν.

negros. Molidas y aplicadas con vino, ò con agua, ò beuidas, son vtilēs a los fluxos dyfentericos y estomacales. Deuen tambien mezclar se con las viandas, ò heruir se enteras primero en el agua, en la qual se ouiere de cozer alguna cosa conueniente a estas enfermedades. En summa, viaremos de las agallas, siempre que fuere menester restriñir y dessecar algo.

**T**oda planta que haze bellota (segun dixè Plinio) produze tãbiē agallas: empero principalmēte el Roble, al qual Theophrasto llama enzina saluage. Pone aqui dos especies de agallas tā solamēte Dioscorides, a las quales se puedē reducir todas las otras suertes y differētias. La Agalla Omphacitis, es aq̃lla peq̃nica, y mas estimada que todas, de la qual se haze la tinta fina, y a la qual por este respecto deuen mucho todas las discipli- nas, y los cultores dellas: la otra es la cõmun agalla. Si rompiendo vna agalla seca, y no agujerada, de las que se cogen por Março, hallaremos dentro della ciertos moxquitos, significan grande abundancia y fertilidad de aquel año: ansi como carestia, si arañas: y mortandad, si se hallaren gusanos. Es toda suerte de agalla, seca en el grado tercero, y en el segundo fria: con las quales qualidades constriñe, aprieta, y reduce a unioñ, los miem- bros dissolutos y relaxados. En aqueſtas facultades la Omphacitis es mucho mas eficaz.

Del Rhu.

Cap. CXXIII.

**E**L Rhu que se mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fructo de cierta plan- ta pequeña, con la qual los curtidores adoban y aprietan los cueros. Crece entre las pie- dras aqueſta mata, y quasi dos codos alta. Pro- duze las hojas luengas, algun tanto bermejas, por el cerco aserradas. Su fructo sale como razimos espeso, de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura: del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son cõstrictiuas, y tienen la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos su cozimiento, y con uiene a la dyfenteria echado en clyster, y be uido, ò si se fientã sobre el. Inſtilase en los oy- dos q̃ manan materia. Sus hojas majadas cõ vinagre, ò con miel, y aplicadas, curan las lla- gas encãceradas, y las vnas q̃ en los ojos se en- gendran. El cozimiento de las hojas secas es- primido, y tornado a cozer, hasta que venga espeso como la miel, tiene las mesmas faculta- des que el Lycio. La simiēte haze los mesmos efectos. Echase cõmodamente sobre las vian- das de aquellos, que padecen de dyfenteria, ò de fluxo Celiaco. Majada cõ agua, y aplica da en forma d'emplastro, haze que no se apo- stemen las partes aporreadas, desſolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel, quita dela lengua toda aspereza. Restaña el menſtruo blanco de las mugeres, y sana las almorranas, aplicada cõ carbõn de roble molido. El agua en la qual houiere estado en remojo, si se cue- ze, se haze espessa, y en partē es mas eficaz q̃ la mesma simiente. Produze aqueſta planta vna goma, la qual metida en la concauidad de los dientes, quita el dolor.

R H V S.



Griego Ρῶς. La Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Cat. Sumaque. Por. Sumagre. Ita. Somaco.

**E**L Rhu commun de los Griegos, es aqueſta planta vulgar, que en España llamamos gumaque, imitãdo a los Arabes, que tambien la llamaron Sumach. V saron los antiguos de la simiente de aqueſta planta en cãbio de sal: para dar a las viandas sabor: la qual costumbre aun oy se guarda en Syria y Egypto. Aroueçhan se de sus hojas los curradores, para curtir las pieles, porque tienen gran virtud de cõstriñir, y encreſpar. Su cozimi- ento es muy vtil para confirmar y establecer los dientes que se andan como teclas de monacordio, en los ago- gados, a causa del mal Frances. Galeno en el vj. de la composiçion de las medicinas apropiadas a cada parte

**NOMBRES**  
**ANNO-TION.**

**NOMBRES**  
**ANNO-TION.**

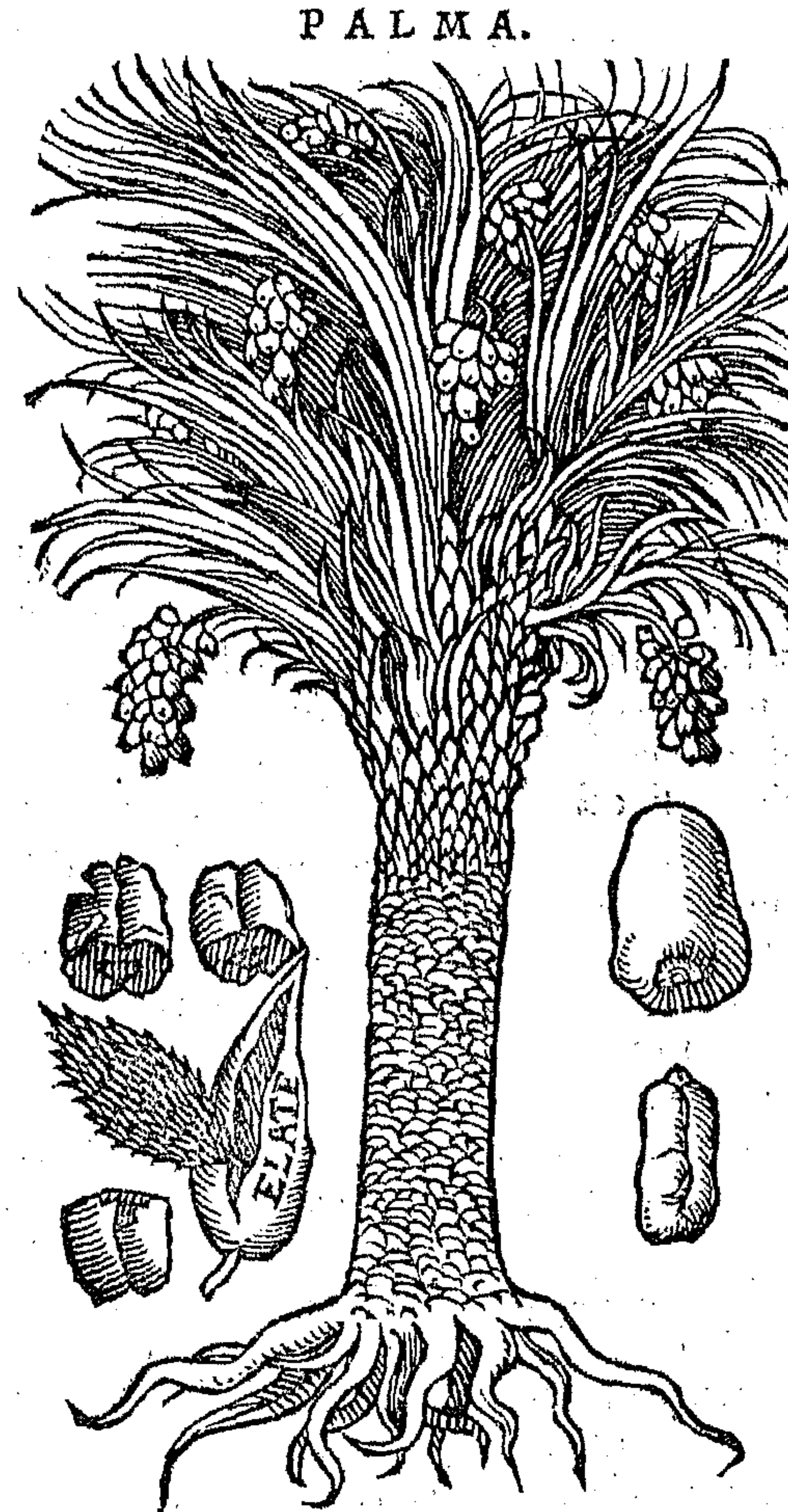


parte del cuerpo, haze mencion de muchas suertes de Rhu: conuiene à saber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente del roxo: empero cumple entender, que todas estas especies se reduzen à vna. El Rhu de las viandas (como aprueua Dioscorides) es el fructo de aquesta planta. Las hojas y los ramillos, son el çumaque con que se curten los cueros. El çumaque roxo no es otro: sino el fructo no acabado de madurar: porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aunque nazcan en diuersas regiones, no por esso son de diuersa especie. El çumo del çumaque es deffecatiuo en el orden tercero, y en el segundo frio.

**De la Palma.**

**Cap. CXXV.**

**L**A Palma nace en Egypto, y cogéfe della los datiles al Otoño, en estado medio maduros: Los quales son semejantes à los mirabolanos de Arabia. Llamase Poma este fructo en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Empero si se dexa bié madurar, buel uese de color vayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo, y estiptico: y por esso se beue cõ vino austero, cõtra el fluxo del vientre, y del méstruo. Aplicado en forma d'emplastro, reprime las almorranas, y fuelda las sielcas heridas. Los Phenicobalanos frescos, son mas estipticos q' los secos: engendran dolor de cabeça: y si se comen en gran quãtidad, emborrachã. Comidos los mas passados y secos, son vtiles à los que arrancan sangre del pecho, y à los q' tienen fluxo celiaco, ò dysenterico. Encorporanfe con la carne del membrillo, y cõ el ceroto Enantino, y aplicãse cõtra las enfermidades de la vexiga. Los datiles llamados Caryotides, ablandan las asperezas de la caña del pecho comidos. El cozimieto de los Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Caufones: y si se beue cõ agua miel hecha de muchos dias, rehaze las fuerças à los cõualesciétes. Tiené la mesma virtud ellos mesmos comidos. Hazese dellõs vn cierto vino, vtil à todas aq'stas cosas. Su cozimiento beuido por si solo, y gargarizado, valerofamete cõstrine y aprieta. La ceniza delos cuexcos de datiles q'mados, como se queman los otros, en vna olla de tierra cruda, y amatados cõ vino, siendo muy bié lauada, suple por el espodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Empero sino fuerõ la primera vez bien quemados los cuexcos, tienése de quemar



de nuevo. Su virtud es estiptica, y opilatiua de los poros del cuerpo. Son vtiles à las vias, y à las postillas, que fuelen criarse en los ojos: y tambien à la pelambre de las pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y puestos, defmaituyen la carne superflua, y fueldan y encoran las llagas: para lo qual son muy vtiles los delas palmas Egyptias, y principalmente los de las mas baxicas.

**De la Palma llamada Elate.**

**Cap. CXXVI.**

**L**A Palma llamada de algunos Elate, ò Spatha, es la cubierta del fructo de la Palma, tomada quando la planta florece. Vsan della los vnguentarios para dar à los vnguentos cuerpo. Es tenida par excellente la odorifera, estiptica, graue, maciça, y por dentro grassa. Tiene virtud constrictiua, reprime las llagas q' van paciendo la carne, reduce y conforma las relaxadas juncturas, y majada se mezcla vtilmente en los molificatiuos cataplasmas y emplastros. Conforta los hypocondrios, y el flaco estomago, y es vtil à las enfermidades del hígado, mezclada con emplastros conuenientes à semejantes cosas. Ennegrecense los cabellos con su cozimiento, si se lauan à menudo con el. Beuido es notablemente vtil à los vitios dela vexiga, de los riñones, y delos

Elate.

y de los interiores miembros: restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca, mezclada con cera, y resina, sana la farna, si se vntare veýnte dias con ella. El fructo que se encierra en la tal cubierta, tiene tambié por nombre Elate, & de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es estiptica, y semejante à la de la mesma cubierta: empero no es tan vtil en los vnguentos. El meollo blanco del tronco, comiendose fresco, & cozido, tiene la mesma facultad del Borrasso.

Griego, φοίνιξ. Lat. Palma. Ar. Machla. Cast. y. Car. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum. **D**essa region caliente, y seca, la Palma: por donde las que crecen en Roma, ò no producen de si fructo alguno, ò à lo mas mas, hazen unos datilillos vanos, & sin substantia. Las de Candia y de Cypre, suelen dar de si fructo, aunque no tan perfecto como las de Iudea: & principalmente aquellas que crecen cerca de Hierico. Fue siempre señal y premio de victoria la palma: porque no se dexa veuèer ni doblegar de ninguna cosa, por graue & pesada que sea: antes cargada se alza: & por esso à los vencedores se daua antiguamente la Palma. De los datiles frescos se haze en aquellas partes vna cierta especie de vino, de la qual beue quasi todo el Oriente. Las Palmas hembras no producen jamas su fructo, si no tienen cerca de si el macho: & si à caso se le cortan, ò el de si mesmo se muere, para siempre quedã estériles, y siendoles enojosa la vida, poco à poco se van secando: el qual exemplo si tuuissen delante los ojos continuamente las viudas, no tratarian de nueuas bodas, mientras duran los resposos & las exequias de sus velados, como lo hazen algunas dellas, que entierran à sus maridos oy & se casan mañana. Los cuexcos de los datiles molidos, y dados à beuer en quantidad de vna dragma, con agua azerada, restañan la sangre del pecho, & la purgation demasiada de las mugeres. Los mesmos beuidos con vino, confortan el estomago, y el coraçõ. Conocefe que son cordiales los dichos cuexcos en ver q' si partimos altraves qualquiera dellos por medio, en cada metad se muestra vn coraçõico muy roxo, & perfectamente esculpido: por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza, quan amigos fuesen del coraçõ. La ceniza de los quemados echada sobre el sieso salido à fuera, le reprime à su proprio lugar: con tal q' sea primero lauado cõ vino tinto caliète. Los Datiles Thebaicos vienen à secarse y endurecerse tãto, que se haze dellõs harina: de la qual despues se suelen amassar panes. Digerense difficilmente los Datiles, agrauã mucho el estomago, y engendran humores gruessos, & pegajosos, con los quales facilmete opilan el hígado: empero los verdes son mas dañosos à la salud, que los secos y passos: porque hinchian el vientre como los higos. Los dulces son calientes y vaporosos, por donde no nos deuemos maravillar, si engendran dolor de cabeça, & potentemete emborrachan. Los verdes y estipticos, son frios y terrestres, & ansi causan opilaciones, y enfermidades frias. Hazese de los datiles aquella solemne composition, que se dize Diaphenicon ordinariamete por las boticas: empero remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de su malitia. Nacen los datiles en vn muy grã de razimo: el qual quando esta en su flor primera, se encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda, & de buen olor, que parece maçorca: la qual, como va creciendo & engrossandose el fructo, reuieta, & se abre, para que salga el razimo. Esta cubierta pues, no es otra cosa sino la Spata, ò Elate, de la qual haze capitulo particular Dioscorides: dado que por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opinion pareceria llevar camino, si fuesse olorosa la dicha cascara, ò tuuiesse alguno de aquellas gratias, que à la Elate atribuye Dioscorides. Otros se inclinã mas à creer, que la Elate y nuestro Macis vulgar, quiero dezir de la cubierta de la nuez muscada, ò de especies, son vna mesma cosa. Empero los vnos y los otros se engañan, por no haer visto jamas el fructo de la palma florido. Si damos fe al vocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos, por vna especie de datiles, que suele venir de las Indias. Porque Tamar en Arabigo es lo mesmo que Datil: & ansi en Portugal, por la vezindad & comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras à los Datiles. Por donde me persuado, que los Tamarindos, no diffieren de los Thebaicos datiles: visto que los trahen de Leuante, y poseen la mesma fuerça que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizen algunos) vna especie de Palma saluage, que produce las hojas luengas, & puntiagudas, semejantes à las del Sauz. No nos trahen aca sino muy pocas vezes los Tamarindos enteros, porque por la mayor parte vienen majados, & amassados en forma de pasta, dentro de la qual se hallan ciertos cuexcos amarillos, & de formas diuersas. Tienenfe por perfectos aquellos que sobre el negro roxean, sièdo tiernos, frescos, y grassos. Falsificanse con la pulpa de las ciruelas passas. Son frios y secos en el segũdo grado. Beuidos purgã la colera y los humores adustos. Sõ vtiles cõtra las fiebres continuas y muy ardientes, contra la phrenesis, y melancolia, & finalmente contra aquellas enfermidades, que proceden de humor adusto, ò colerico, ò de flemma salada. Empero primero que usemos dellõs, conuiene muy bié lauãrlos, hasta que pierdan toda la sal: por quanto vienen todos salados, para que se conseruen mejor.

NOMBRES ANNOTATION.

Tamarindos. Tamaras.

**De la Granada.**

**Cap. CXXVII.**

**T**oda fuerte de Granada es de loable mantenimiento, y conforta el estomago, aunque mantiene poco. Las dulces son mas vtiles al estomago, empero en el encièden algũ calor, y engendrã ventosidades: por dõde no cõuiene à los febricitates. Las agrias tiéplan el ardor del estomago, y refriñen mas, y son mas prouocatiuas de orina: dado que cõ su apretar irritã fuertemente la boca,



MALVM PUNICVM.

la boca. Las que tienen fabor de vino, entre las vnas y las otras poseen virtud moderada. Los cuxquillos de los granos de las granadas agrias, secados al sol, & mezclados con las viandas, o cozidos con ellas, confortan el estomago, y restañan el fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de agua llouediza, se dá cómodamente a beuer a los q̄ siuelen escupir sangre. Su cozimiento es vtil a los dyfentericos, & alas mugeres q̄ padecē de sangre llauia, si se sientan sobre el. El çumo q̄ se exprime de los tales granillos, cozido con miel, vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del fiesso. Es vtil a las vñas desapegadas, a las llagas que pacē y destruyen la carne, a la carnosidad superflua, a los dolores de los oydos, y a las passiones de las narizes: especialmente si los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado, llamadas Cytinos, aprietan, secan, restrinē, sueldan las frescas heridas, y firuen a las mismas cosas que la granada. Su cozimiento, si se enxaguan con el, desseca las enzias llenas de humor, y establece los dientes que se andan. Metense cómodamente en los emplastros vtil para soldar los quebrados. Dizese que qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que seā, en aq̄l año no sentirá ningun mal de ojos. Exprime el çumo de los Cytinos, como el dela hypocistide. La cascara de granada, llamada Malicoriū y Sidion, tiene virtud estiptica, y accomodase a todas aquellas cosas, a las quales firuen las flores mismas. Beuido el cozimiento de la rayz del granado, mata los gusanos anchuelos del vientre, y echalos fuera. Llamase Balauistia la flor del granado saluage, de la qual se hallan muchas especies. Porque vnas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Exprime de ellas el çumo, anfi como de la Hypocistide. Las Balauistias tienen virtud estiptica, y hazen los mismos effectos que la Hypocistis, y los Cytinos.



NOMBRES

Griego, Poia. La. Malum Punicum. Ar. kuman, y Rumā. Cast. Granada. Cat. Magranas. Por. Roman. Ita. Melgranato. Fran. Pome granade. Tud. Granato epfel.

ANNOTACION.

LA Granada se llama en Griego Rhœa, y en Latin, malum Punicum; porque en aquella parte de Africa antiguamente llamada Punica, en la qual se comprehenden Carthago, & Tunex, nace este fructo muy perfecto, y en grande abundancia: puesto que le deue muy poco, el que crece en los terminos de la ciudad de Granada, de donde barruntan algunos, que cobro el nombre: los quales simplemente se engañan, pues no por nacer en aquella prouincia este fructo, sino por ser compuesta toda su substancia de granos, vino a llamarse Granada. Hallanse perfectissimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, & tambien en el de Valentia. Hazce mention Dioscorides en el presente capitulo, de tres especies de aqueste fructo: conuicne a saber, de las granadas dulces, de las agrias, & de las agras dulces, que son las que llama vinosas; a las quales tres diferencias se puede reduzir todas las cinco de Plinio. Las granadas dulces son muy mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano, & de çumo, que todas las otras. Hazese de cada especie dellas vn cierto vino: que se puede cõseruar todo el año: con el qual solemos engañar a los febricitantes, que mueren por el de cepa, & seguramēte satisfazerles a su desseo. Porque alomenos el que se exprime de las granadas agrias, no solamente mitiga con su sabor vinoso la sed, empero tambien en las fiebres ardientes conforta el coraçon y el estomago, tiempla el grã de calor del higado, restituye el apetito perdido, & clarifica la sangre. Dioscorides y con el toda la parcialidad de los Griegos, a la flor del granado domestico, llaman ordinariamente Cytino, y a la del saluage Balauistia. Empero Plinio, & todos los escriptores Latinos, llaman a entrambas Balauistia. El poluo de vna granada tostada en el horno, dentro de vna olla bien atapada con lodo, beuiendose con agua de llanten, o de cabeçuelas de rosas, restrinē más que cosa ninguna, qualquier fluxo del vientre. Conoce se muy grande amistad en el granado y el arrayhan, porque si se enxerē el vno en el otro, bueluen se muy mas fertiles, que antes que se juntaassen. Toda fuer

Cytino. Balauistia.

da suerte de granada es estiptica, fria, & dessectatiua: empero mas que la dulce, la azeda: y de aquesta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los antiguos.

Malicoriū.

Del Arrayhan, y myrtidano. Cap. Cxx viij.

EL Arrayhan domestico & negro, es mas vtil en el vso de medicina, que el blanco: y q̄ aquel mucho mas el montano: aun que produze el fructo no tanto eficaz. Anfi la planta, como MYRTVS.



su fructo, tiene virtud estiptica. Dase a comer la simiente verde & seca, a los que escupen sangre, y a los q̄ en la vexiga sienten escozimiento. El çumo que se exprime de la grana del Arrayhã verde tiene la mesma fuerza: es muy amigo al estomago, prouoca la orina, & beuido con vino, es vtil a las mordeduras de los Phalangios, y a las puncturas del Alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello: \* la qual simiente cozida con vino, & aplicada en forma d'emplastro, sana las llagas que se hazen en las partes estremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflammation de los ojos, mezclado con flor de harina, & contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del Arrayhan, cozida primero, algũ tanto (para que no se haga azedo) y despues exprimida, si se beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la mesma virtud que la grana del Arrayhã. Es vtil a la madre salida a fuera, a las indisposiciones del fiesso, y al demasiado fluxo del menstruo, si se sientan sobre el. Limpia la cascara, & las humidas llagas de la cabeça, desseca las viruelas, y detiene los fluidos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, anfi como el azeite que se haze de las mesmas hojas del Arrayhan. El baño del cozimiento de las hojas, es vtil para sentarse encima, & para confirmar las relaxadas juncturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentation del mesmo, para soldar los huesos quebrados, que se sueldan difficilmente, y para sanar del todo los aluarazos. Infilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vntados con el los cabellos, se bueluen negros. Hallase la mesma virtud en el çumo. Las hojas majadas, y aplicadas con agua, son vtils a las llagas humidas, a los humores que destilan a qualquiera parte del cuerpo, y a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeite Omphacino, o con vn poco de oleo rosado, y vino, firuen a las llagas que se derraman, al fuego de sant Anton, a la inflammation de los compaiones, a las epinyctidas, & a las durezas del fiesso. Aplicado el poluo de las secas es vtilissimo a los panarizos, a las vñas que deforman los ojos, & a la superflua humedad de los sobacos, & ingres, aliende que reprime el sudor en los desmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, o quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican cómodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, & a las vñas que en los ojos se engendran. Exprime de las hojas el çumo, echandolas vino viejo, o agua de las goteras, encima. Empero vsaremos solamente del fresco, porque el seco tientase de carcoma, & tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel additamento hinchado y muy desigual, que como renueuo fuyo, & de la mesma color, abraça el tronco del Arrayhan, ni mas ni menos que si fueren dos manos: el qual es mas estiptico que el mesmo Arrayhan. Majado con vino auftero, se distribuye en pastillas, las quales secas muy bien a la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestra mas eficacia que la simiente, & que las hojas de Arrayhan, en todos aquellos casos, que tienen necesidad de adstriction.

\*ψηθισθδ  
ουολ'ιν, ο  
κατασλασ  
θισα



NOMBRES Gr. Myrt. La. Myrt. Ar. Alas. Cast. Arrayhã. Cat. y Por. Murta. It. Murtella. F. Meurte. T. V velfch Hedelbeer. ANNOTATION. Hallanse dos principales especies del Arrayhan: conuiene à saber, vna Domestica, & otra Saluage: de las quales cada vna se diuide en otras dos, que son blanca, y negra. Porque ansi en el domestico, como en el saluage, se halla vn Arrayhan verdescuro, el qual en comparation del otro mas claro, parece negro. Empero conuiene aduertir, que quando aqui hablamos del Arrayhan saluage, no entendemos el Rusco, el qual se llama tambien Arrayhan siluestre, sino de aquel Arrayhan, que sin ser cultiuado de industria humana, suele nacer por los bosques, y las campiñas. Aliende lo suso dicho, cada vna destas especies, se diuide en otras dos differentias, que son Arrayhan mayor y menor. Produce sus ramos el Arrayhan domestico, à manera de sarmientos correfos, y muy tractables: la corteza algun tanto roxa: las hojas vn poco luengas, & de grosseza mediocre: las quales estan siempre verdes: la flor blanca, y tan olorosa, que se destilla della vn agua delicadissima, para los excellentes perfumes. Su fructo es luengo, & algo semejante à las azeytunas saluages. El Arrayhan siluestre no crece tan alto como el domestico, ni produce el fructo tan grande. Entre el blanco y el negro, ansi saluage, como domestico, no ay otra differentia, sino que el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El myrtidano que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino vn pimpollo que nace al pie dela mesma planta. Es el Arrayhan compuesto de diuersas substantias, y aunque tenga partes subtiles, y notablemente calientes, en el toda via dominan las terrestres y frias: por donde desseca valerosamente. Las hojas secas y puluerizadas, tienē gran fuerza de restringir, apretar, y repercutir: & ansi meritamente se aplican sobre las partes aporreadas, hauendolas primero untado con azeite rosado. El xarave del Arrayhan, que llaman comunmente Myrtino, dado à cucharadas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale à borbollones del pecho: porque no solamente restringe, empero ablanda tambien la tosse: las quales dos facultades, necessarias à esta periculosissima enfermedad, no se hallan juntas & tan insignes en otra medicina ninguna.

Rusco.

Myrtidano.

Delas Cerezas. Cap. Cxxix.

CERASIA.

Las Cerezas comidas frescas, relaxan el vientre: el qual secas restringen. La goma del Cerezo beuida cō vino aguado, a la tosse antigua es muy vtil, da buen color al rostro, aguja la vista, y engendra buen apetito. Beuida con vino puro, es buena contra la piedra.

NOMBRES Griego, κερασία. La. Cerasia. Cast. Cerezas, y Guindas. Cat. Citeres. Por. Cereijas, y Ginjas. Ita. Ceregie. Fran. Cerise. Tud. kirfchen.

ANNOTATION.

El Cerezo no se hauiá visto en la Europa, hasta que Lucio Lucullo le traxo à Italia, de vna ciudad de Põto, llamada Cerasa, de donde le quedo el nombre à la planta. Llaman los Latinos al fructo del Cerezo Cerasia: el qual apellido comprehende no solamente las que nosotros llamamos Cerezas, empero tambien las Guindas. Reduxeron los antiguos todas las especies de las Cerezas, à tres principalissimas differentias: llamando vnas dulces, otras austeras, & finalmente otras agrias. Por las dulces entendieron aquellas que llamamos en Castilla simplemente Cerezas: las quales à la verdad son dulces, & siendo perfectamente maduras, molifican el vientre, aunque por otra parte se corrompen muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras dauan à entender aquella suerte de Guindas, q̄ en metiendolas en la boca, haze vna bestial dentera, como las andriñillas de mote. Estas pues restringen el vientre, & aunque desfabridas & asperas, toda via son mas vtiles al estomago q̄ las otras: porque no le relaxa, sino antes le aprieta, y encogen, para que abraçe muy mejor las viadas. Entendieron por las agrias cerezas, las ordinarias guindas, q̄ tienē vn sabor agrodulce, cō el qual conforta mucho el estomago, restituye el apetito perdido, mitiga la sed, tiē plan el encõdimento del viētre, y siendo algun tãto agudas, a delgazan los humores viscosos y gruesos, que impiden la digestion. De aquesta tercera especie se hallan ansi en sabor, como en grandexa y color, innumerables differentias: aunque

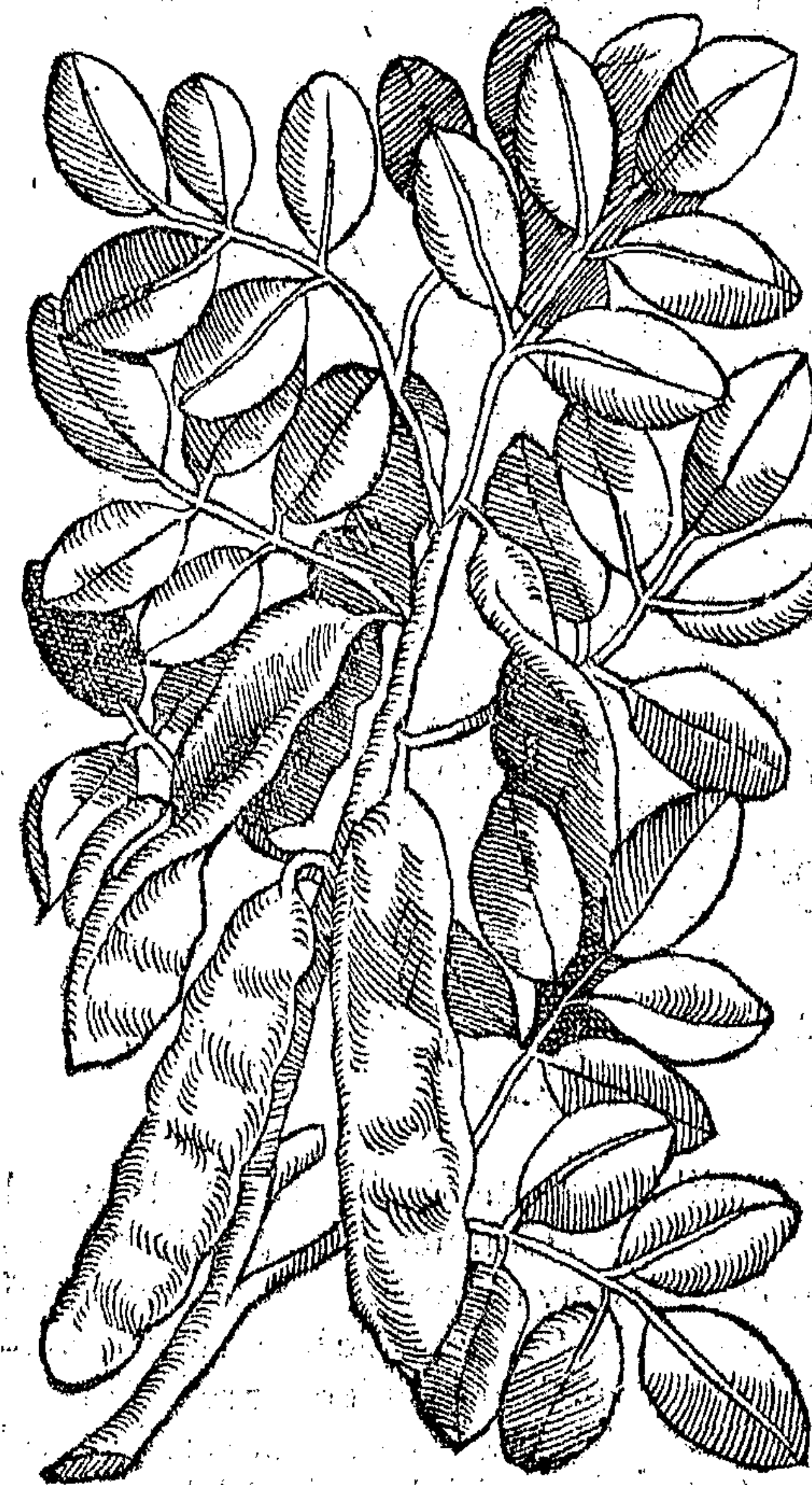


tias: aunque todas conspiran en vna mesma virtud, & fuerza. Conseruarse las guindas preparadas con acucar en forma de electuario, & ansi son muy mas sabrosas y delicadas. La pepita del cuexco de la guinda comida ò beuida con vino, des haze la piedra, purga las arenas de los riñones, & con su delicado amargor, mata las lumbrizes del vientre. Secanse las guindas al sol, y en el horno, ansi como las ciruelas.

De las Algarrouas. Cap. CXXX.

Las Algarrouas comidas frescas, dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre: el qual restringen secas, y son mas vtiles al estomago. Prouoca tambien la orina, \* y principalmente aquellas que se preparan limpias de simiente & de cáscara.

SILIQVAE.



NOMBRES Griego, κερασία. Lat. Siliquæ. Arab. Charub. Cast. Algarrouas. Cat. Garrofos. Por. Alfarrouas. Ita. Carobe. Fran. Carouge. Tud. S. Hans Brot.

ANNOTATION.

El arbol que produce las Algarrouas, se llama en Griego xyloceras, & Ceratonia, y la mesma algarroua Ceratonia: los quales nombres nacen de la figura de aqueste fructo: porque como sea hecho à manera de cornesuelo, ansi el arbol como su planta, tienen epiteto cornudo: por quanto Ceras significa el cuerno en la lengua Griega. Hallase gran cantidad de algarrouas, en el camino que va desde Roma à Napoles, alla entre Fundi & Ite, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediocre estatura, dando que sus ramos se estienen mas al traues, que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas se parecen à las del Fresno, sino que son mas anchas, mas duras, & mas redondas. El fructo quando se coge del arbol, es muy desfabrido al gusto: empero despues seco al humo, ò al sol, se haze dulce. Las Algarrouas dan pesado mantenimiento, y son de digerir muy difficiles: aunque prouoca la orina, principalmente su pulpa sacada en limpio, comb la de la canafistola. Empero aduertea el benigno alli lector, adõde esta la estrella, que todos los codices Griegos està corruptos, y deprauados: porque no ha uemos de leer τὰς τὰς κερασίας, sino τὰς κερασίας φάσαν σπυρίδα πικρά.

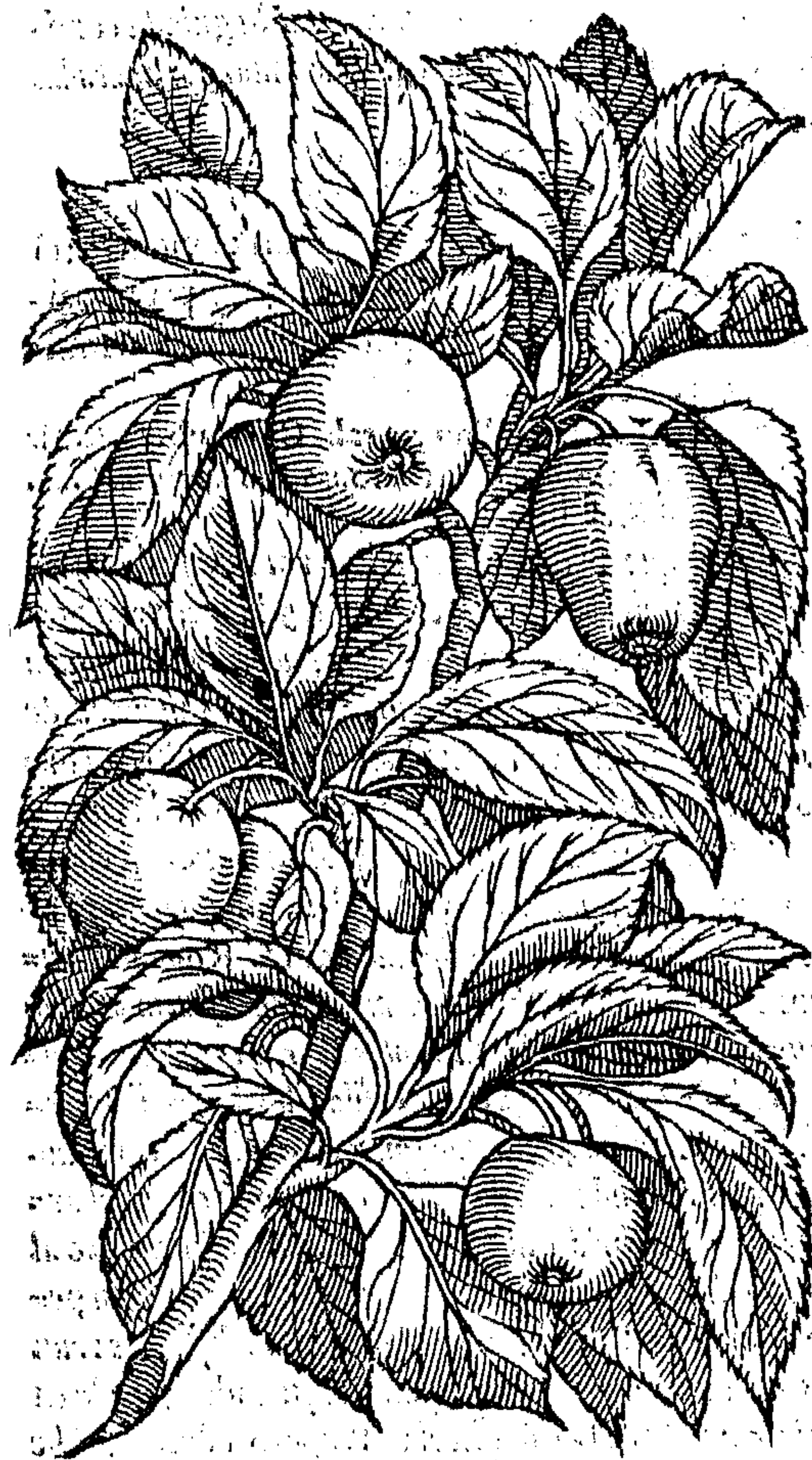
De todo genero de Mançanos. Cap. CXXXI.

Las hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos, son constrictiuos, y principalmente los del membrillo. Toda mançana verde es estiptica, empero la madura no tanto. Las que tienen su fazon en la prima vera, aumentan la colera, son à los neruios dañosas, y engendran ventosidad. Los membrillos son confortatiuos d'estomago, y prouocan la orina: los quales assados son mucho mas amigables. Son vtiles à los fluxos estomacales y dysentericos, à los que tienen concebida materia en las concavidades del pecho, y à los colericos, principalmente comiendose crudos. Beuida su infusion, es muy vtil cõtra los humores que destilan al vientre y estomago. El zumo de los crudos, facilita la estrechura de anhelito. Aplicado el cozimiento de los membrillos, haze tornar à su lugar la madre sãlida, y el siesfo. Los membrillos conseruados en miel, mueuen la orina: empero la miel atira à si la facultad d'ellos, y ansi cõstrinē y aprieta. Los mesmos, si se cuezen con miel, son mas gratos al paladar y al estomago, empero restringen menos. Mezclanse los crudos en los emplastros, para restañar el fluxo del vientre, corregir los rebolamientos y ardores d'estomago, atajar las inflamaciones q̄ suelen engendrarse en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apõtemas del siesfo. Hazese tambien vino de los membrillos majados, y despues esprimidos: al qual, para que se conserue mejor, se añade la decimafexta parte de miel: porque no haziendose ansi, se azeda. Es vtil aqueste vino à todas aquellas



MALVS.

CYDONIA MALVS.



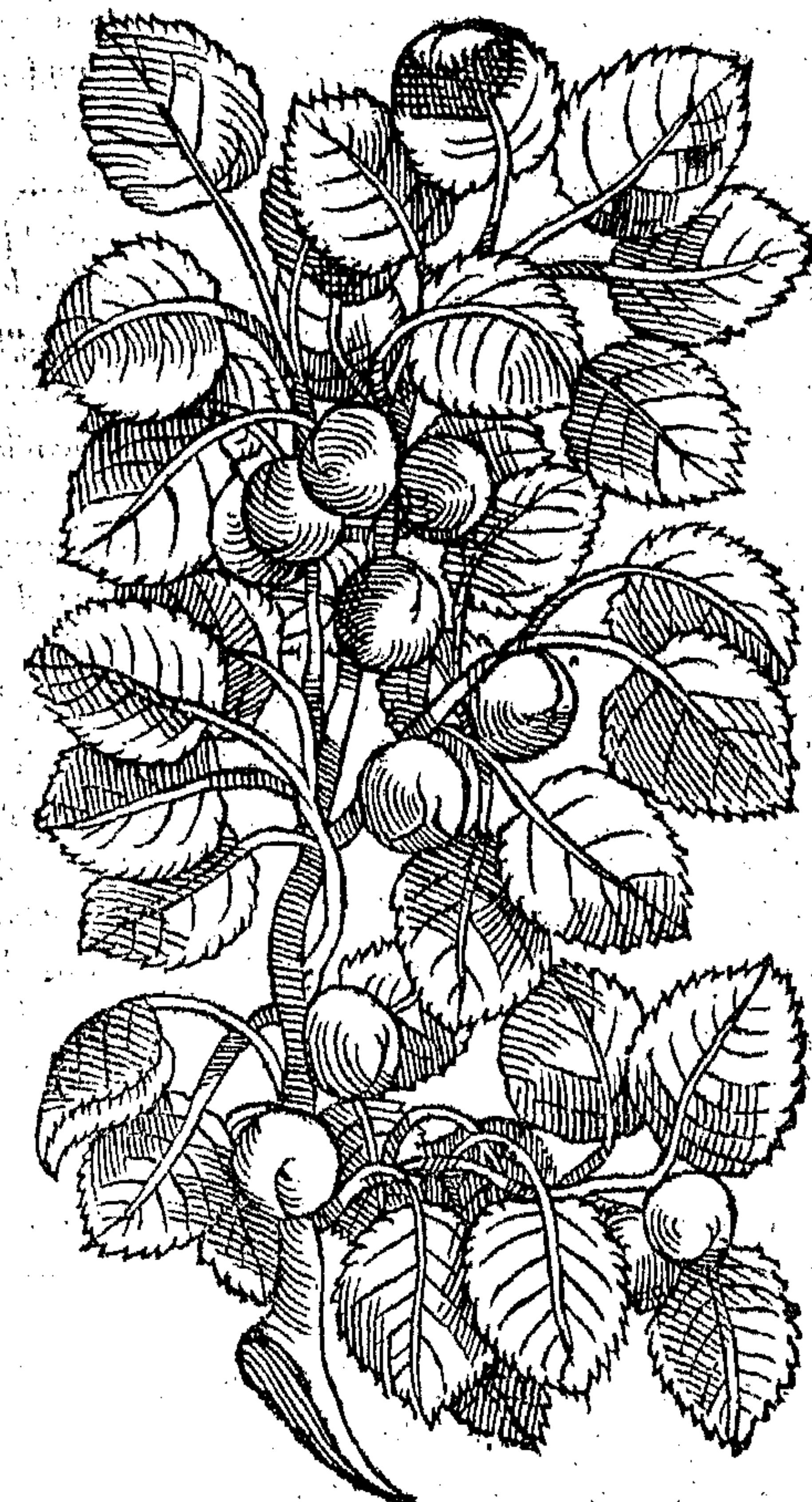
ἡ δὲ Περσικὰ μήλα, ἰσόμελητα, ἰσοκλίσητα, πρὸς πρὸς, τὰ δ' ἔνθα μὴ, στεινὰ καὶ κελύφητα ἐρηθίζονται, καὶ ἐν τῷ πρὸς τῷ

aquellas cosas arriba dichas. Componefe de los membrillos el ynguento llamado Melino, del qual vsamos, à do quiera que tenemos necesidad de astringtion. Conuiene siempre escoger los membrillos legitimos: los quales son pequeños, redondos, y muy olorosos; porque aquellos q̄ se llaman Struthios, son grandes, y no hazen tanto al proposito. Las flores de los mebrillos, verdes y secas, se mezclá en los emplastros, y son viles à todo aquello que quiere ser restrinido, & ala inflammation de los ojos, & à la sangre que se arranca del pecho. Beuidas cō vino, restañan el fluxo del viētre, & del mēstruo. Las mançanas por el sabor de la miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen del las lombrizes: empero dan trabajo al estomago, porque causan encendimiento. A estas llaman algunos Mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin orbiculares, son del estomago amigas, restrinē el vientre, & prouocan la orina, aunque menos eficazes, que los mebrillos. Las mançanas saluages, son en virtud semejantes a las q̄ crecen por prima vera, y tienen facultad de apretar: para el qual efecto deuemos siēpre escoger aquellas, q̄ son verdes, y acerbas. \* Las mançanas llamadas Persicas, son confortatiuas d'estomago: & si fueren maduras, relaxan el viētre: el qual restrinē las verdes. Las secas son mucho mas constrictiuas: y ansi el cozimiento della reprime los humores que destilan al estomago, y vientre. Las Armeniacas, que los Latinos llama Precoces, son menores que las ya dichas, & mas vtilēs al estomago. Las mançanas de Media, o de Persia, llamadas Cedromela, que se dizen en Latin Citria, son de todos muy conocidas. El arbol que las produze, en todo tiēpo del año esta cargado de fruto: porque en cayendose el vno, luego comienza a salir el otro. La maçana de aq̄ste arbol es luenga, crespa, de color de oro, & grauemente olorosa. Su simiente (la qual es como la de la pera) beuida cō vino, resiste cōtra veneno, y relaxa el vientre. Ansi el cozimiento, como el çumo del fructo, se suele tener en la boca, para hazer suaue y oloroso el anhelito. Comido el fructo es muy vril en los graues hastios delas preñadas, y en aq̄lla suerte de antojo, que llama Citra los Griegos. Merido en las arcas juntamente con los vestidos, se crees q̄ los preferua de la polilla

De la Man-

PERSICA MALA.

ARMENIACA MALA.



De la Mançana comun, Griego, μήλα. Lat. Malum. Cast. Mançana. Port. Maçã. Del Membrillo. Gr. Κοδωνία. Lat. Coronica, & Cydonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Cast. Membrillos. Ca. Codoyns. Por. Marmelos. It. Mele cotogue. Fr. Pome de coing. Tud. Quitten. De los Persicos. Gr. Περσικὰ μήλα. La. Persica mala. Ar. Sauch. Cast. Priscos, Duraznos, y Melocotones. Cat. Presechs. Por. Pessegos. It. Persiche. Fr. Pèches. Tud. Pfersich. Delos Armeniacos. Gr. Ἀρμενιάδα & Βασιζόκκισα. Lat. Armeniaca, & Præcocia. Ar. Mermex. Bar. Chryfomela. Cast. Aluarcoçs, y Aluerchigas. Cat. Albercoçs. It. Bacoche, Gryfomele, y Armelini. Fr. Abricoc. Tud. S. Johã Pfersich. De los Limones y Cidras. Gr. Μηδικὰ μήλα, y κεδρομήλα. La. Mala medica, vel Cedroela. Ar. Altrūgi. Cast. Toda suerte de Limon, Cidra, Lima, Toronja, y Naranja. Cat. Totes fors de Limons, y Teronges. Por. Cidras, Limones, y Laranjas. It. Ogni sorte de Linouocelli; Cedri, Citroni, & Melangole. F. Des Citrôs. & des Oranges. Tud. Cittin Oepffel.

NOMBRES

De baxo del nombre de la Mançana, que en Griego, se llama μήλα, y en Latin Malum, cōprehendio Dioscorides muchas y muy varias frutas, como son las que ordinariamente llamamos en Castilla Mançanas, los Membrillos, los Duraznos, & aluarcoques, y en summa, todo genero de Cidras, y de Limones. Hablando pues de las que vulgarmente solemos llamar Mançanas: todas las especies de aquesta fruta, son por la mayor parte estipticas, frias, & terrestres. Empero particularmēte las agrias dan de si vn subtil y frio mantenimiento. Las dulces son demasiadamente humidas, empero entre calor y frio templadas. Las desfabridas, excessiuamente son frias & humidas, & offenden mucho al estomago. Las acerbas, y las austeras, resfrían mas que las dulces, & son mas dessecatiuas que todas: por donde restrinē el vientre. Entre todas las especies de las mançanas, es la mas excelente aquella que llamamos Camuesa en España. Porque allende de ser aromatica, es muy grata y sabrosa al gusto. No me acuerdo hauer en otra parte visto esta fruta, sino solamente en España, y en algunas partes de Flandres: aunque la Camuesa de Flandres, no tiene aquella suauidad que la Castellana, por nacer en tierra mas humida y fria. Tras la Camuesa se deue el segundo grado en bondad, al Pero deneldo, por ventura llamado ansi, porque huele al eneldo: y tras este, à las Melapias de Italia. Las Melimelas y Epiroticas, de las quales aqui haze mencion Dioscorides, no son conocidas en estas partes: & hazen nos poca falta: quanto mas que las Melimelas (segun el afirma) dan pesadumbre al estomago. Llamanse Melimelas, porque son dulces como la miel, & ansi se conuiertē en cierta colera amarga, como todas las cosas dulces, quando entrã en

ANNOTATION.

Camuesa.

Pero d'enedo. Melapia.



Mariana.

estomagos muy calientes: de do procede, que perturbando el estomago, juntamente estimulen e relaxe el vie- tre: e con su amargor maten y expelan las lombrices que en el se engendran. Llamen los Latinos a las man- çanas, Matianas, el qual nombre se deriva de Matia, que es una pequeña villa, vezina de la ciudad de Aquileia, adonde nace esta fruta mas perfecta, e mas abundante, que en las otras partes de Italia.

Membrillos. Cydonia.

Los membrillos fueron la primera vez traydos à Italia, de una villa de Creta, llamada Cydon: de donde via- nieron despues à llamarse Mala Cydonia: aunque algunos los llaman tambien Cetonea. Hallanse de Membri- llos comunmente tres diferentes. La una es de aquellos que Dioscorides suele llamar legitimos, y Chrysomo- la Plinio: los quales son pequeños, amarillos, redondos, y estremadamente olorosos. La segunda es de los llama- dos Struthios, los quales son muy grandaxos, blanquezimos, llenos de mucho gumo, de sabridos, e en sabor se- mejantes à las perçanas. La tercera especie es de aquellos, que Plinio llama Cotonea Miluiana: y estos son mem- brillos bastardos: porque nacen del verdadero membrillo; enxerido en el que llamamos Struthio; o de aqueste por el contrario en el otro. De modo que esta tercera especie, ansi en grãdeza, como en vigor, tiene una iusta mediocridad entre las otras dos. diferentes. Son muy utiles los membrillos ansi en salud, como en uso de Medi- cina. Porque se haze de ellos azeyte, vino, xaraue, almiuar, gelea, marmelada, e muchas otras cosas cordiales, y confortatiuas de estomago. Los membrillos de su natura son frios y estipticos. Comidos antes de las otras via- das, restriñe el vientre: empero si se comè despues, relaxan le, comprimiendo. Cozidos con vino roxo, e aplica- dos sobre el vientre y estomago en forma de emplastro, cõ poluo de coral e de rosas, restriñen la dysenteria, y el fluxo que procede de flaqueza de estomago. Son prouocatiuos de orina, y esto accidentariamente, como lo son todas las medicinas que impiden camara. Por que ansi como cada dia vemos, que si cierran los aluañares, toda la suziedad que solia por ellos vazarse, remienta por otra parte: ni mas ni menos, si se restriñe el vientre, a- aquellos humores sutiles, que solian purgarse por el, se comprimen à la vexiga, e acrecientan notablemente la orina. Tambien por la mesma razon, si se atapa la vexiga, o el caño, gran parte de los humores aquosos, que solian por aquella via euacuarse, regurgita, y se diuierde hazia el vientre, y le haze mas dissoluto. De aqui na- ce que todos los que tienen fluxo de vientre, hazen muy poca orina: e por el consequiente, los que mean mu- cho, son de camara estipticos. Porque una euacuation impide ordinariamente la otra.

Duraznos. Duracina.

Las Mançanas Persicas fueron ansi llamadas, porque vinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien debaxo de aqueste nõbre muchas e muy diferentes especies: como son el Durazno, el Prisco, el Melocoton, el Aluarcoque, e algunas otras, cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que de los melocotones houieße en el mundo noticia, eran los Duraznos mucho mas estimados, e por su natural dureza, se llamauan Mala Dura- cina. Empero despues que la industria humana, contrastando con la Naturaleza, e aun dexandola no pocos passos à tras, quanto à lo que toca al garguero, nos produjo el Melocoton, començo el Durazno à caer de reputation e de credito. Es el Melocoton verdaderamente un durazno bastardo, porque nace del Durazno e del Membrillo en xertos el uno en el otro: empero no por esso dexa de ser mejor, y mas hermoso, que los le- gitimos: como suele acontecer en muchos hijos bastardos, que en bondad, industria, e valor, hazen gran ven- taja à los herederos. Reluzen en el Melocoton claramente las señales e virtudes de entrambos padres. Pa- recese primeramente al Durazno, en la figura, en el sabor, y en tener la carne apegada al cuexco. Es semejan- te al Membrillo en la gran deza, en el olor, en el color amarillo, e finalmente en el nombre. Porque ansi co- mo los hijos espurios, suelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el Melocotõ, pro- cediendo de entrambas plantas, no quiso tomar del Durazno, sino del Membrillo, su sobrenombre, por ser ar- bol mas generoso: e ansi sobre el nombre comun de melo, que quiere dezir Mançana, recibio el Coton, que significa membrillo: saluo sino queremos dezir, que alli melo se toma por el durazno, para que melocoton sea tanto como durazno membrillo.

Prisco.

El Prisco se usurpò el nombre dedicado à todo el linage, aunque corrompido de Persico. Llamamos Priscos todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuexco, que facilmente no se pueda apartar: de los quales ay innumeradas diferentes. Porque unos son blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardi- llos, e finalmente otros azules. De mas desto, unos se hallan vellosos, otros muy pelados e lisos: y unos tie- nen la carne maciza y dura. e otros como harina se des hazen entre las manos.

Aluarco- ques. Armeniaca.

Los que vulgarmente llamamos en Castilla aluarcoques, representan aquellas Mançanas, que Dioscori- des llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia: e los Latinos precocia mala, que quiere dezir primerizas, o primeras en madurarse, porque vienen el mes de Mayo, antes que las otras especies. Todas las diferentes de aquestas mançanas Persicas, segun la opinion de Galeno, son de ruyn nutrimento, y muy presto se corrompen en el estomago: por donde se deuen comer primero que las otras viandas, pa- ra que salgan presto del cuerpo, e por la lengua tardança, no se conuertan en humores malignos. Los Al- uarcoques, segun el mismo Galeno refiere, aunque se parecen mucho à los Priscos, toda via no se corrom- pen tan presto como ellos. El Melocoton, à mi parecer, es el mas saludable, o por mejor dezir, menos malo de todos

MEDICA MALA.



AVRANTIA MALA.



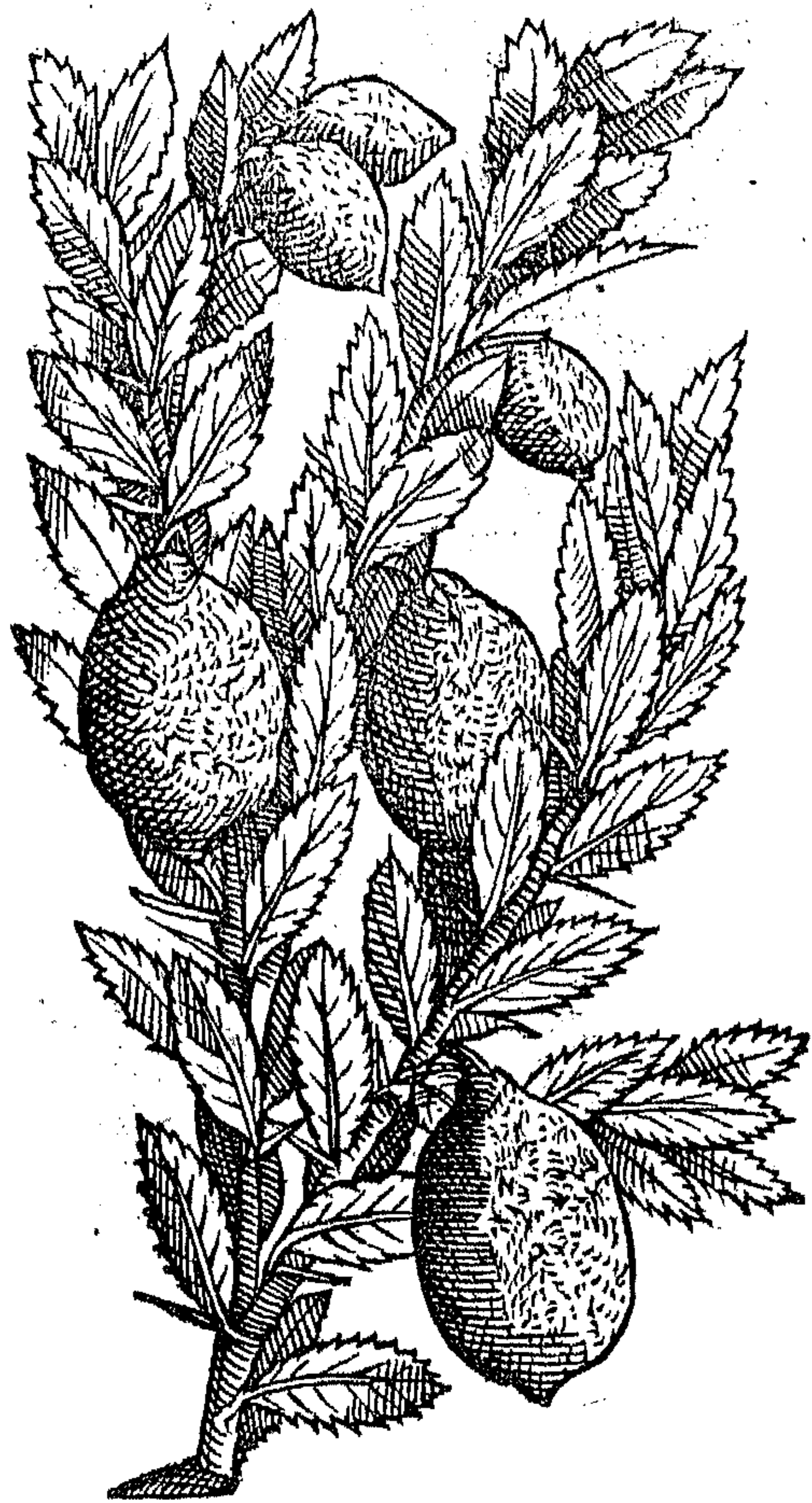
de todos estos fructos Persianos. Porque si alguna malignidad en si tenia el durazno, se corrigio mucho con la mezcla y conuersacion del Membrillo: el qual es bastante aun à corregir la venenosidad de la escamonea. Co- midas las flores del Prisco, purgan por arriba y por abaxo, con grã violètia. Engañan se los que piensan, que todas estas persicas plantas, eran primero venenosas en Persia, y despues lleuadas à Egypto, y alli plantadas, se boluieron muy benignas y cordiales: y la causa de aqueste error es, que las confunden cõ otra muy diferen- te planta, llamada Persea, de la qual à la fin deste primero libro refiere lo mesmo Dioscorides.

Debaxo de las Mançanas llamadas Medicas, porque nacen muy excellentes en la region de Media, se com- prehenden las cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las narãjas: aunque Dioscorides no conocio sino tan solamente las cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamo Persico tambien à este fructo Dioscorides, ansi como Assyrio. Plinio: porq en la una region, y en la otra, multiplica en grande abun- dantia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura, tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino, que proprio sea, sino les hazemos parte de malo Citrio, que nos significa propriamente la cidra. Los Valentianos llaman à la Naranja Toronja, siendo la Toronja otra especie diuersa, y no poco semejante à la Cidra. Veeße el arbol que la produze, en un jardin del Illustrissimo y Reuerendissimo Señor Don Bartholome de la Cueva, Car- denal Amplissimo de la sancta Yglefia de Roma, y muy resplandesciente espejo y dechado, de verdadera sanctimonia y piedad, acompañada de valor, magestad, y grandezã. Todos aquestos fructos, aun que en forma y grandezã diffieran, todavia son dotados quasi de la mesma virtud, y possen las mesmas partes: y ansi las plantas que los producen, tienen entre si grandissima semejança: en las hojas de las quales solamen- te ay esta diferencia, que las del Naranja hazen junto al peçon cierto coraçoncillo destincto: y las otras son seguidas e iguales, como las del Laurel, sin tener diuision alguna. Ansi en Inuierno, como en Vera- no: todas estan siempre verdes, y horadadas de subtilissimos agujeros. No se veen jamas biudas de fructo estas plantas, porque siempre el uno succede al otro. Produzen unas flores suauissimas, ordinariamente dos vezes al año: conuene à saber al entrar del Inuierno, y despues de la prima vera: las quales conficionadas con miel,

Dõ Bartho- lome de la Cueva Car- denal.



LIMONIA MALA.



PYRA.



Agua de azucar.

o azúcar, fortifican admirablemente el corazón, y el estomago. Hazese de la flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odoriferissima sobre todas las otras, y excellente para esforçar la virtud vital, principalmēte de las rezien paridas, quando les sobrevienen desmayos. Todas estas differentias, de frutos, son muy valerosas contra el veneno, y contra las puncturas de aquellas fieras, que arrojan de si pōcoña: empero principalmēte el Limon, y la Cydra. Refiere Atheneo, autor no vulgar, ni liutano, que siendo condēnados en Egipto dos malhechores, a ser mordidos del Afpide, para que segū las leyes del reyno, así feneciesen sus vidas: y haviēdo entrābos comido vna cidra, que les fue presentada quando los lleuauan al lugar de la execution, aun que fueron despues acerbamēte mordidos de la cruel fiera, no sintieron en sus personas daño ni perjuizio alguno. De lo qual atornito el principe de aquella tierra, quiso saber si haviā tomado alguna cosa cōtra veneno: y no hallādo que houiessen comido otra cosa, sino solamēte la cidra, ordeno que el dia siguiēte al vno dellos se le diese otra a comer, y al otro nada: y q̄ de nuevo los lleuassen a justiciar. Lo qual puesto luego por obra, el que comio la cidra, fue libre: y el otro en breue tiēpo expirō todo lino e hinchado. Digo pues que todo genero de Limō, así comido como aplicado, es vn soberano remedio, cōtra los mordiscos de las bestias empōcoñadas, y contra las pūcturas del alacrā: para lo qual, principalmēte sirue la simiēte y el zumo. Vale tãbiē cōtra los humores colericos y melāncolicos el limō, y cōtra las fiebres pestilēciales. Hazese del zumo del limō vn xaraue llamado de acredine Cirri, muy util para las cosas dichas, y para tēplar la sed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos crudos, con dificultad se digeren: empero conficionados con azúcar, o miel, ayudā mucho a la digestion. La corteza primera de la cidra o limon, es dessecatiua en el grado primero, y algun tanto aguda, y aromatica al gusto: empero entre calor y frio tēplada. Digere se difficultosamēte, aun que comida seca, y como cosa medicinal, cōforta la virtud digestiua. La carne, o pulpa que estā debaxo desta corteza, es flematica, fria, y de griesso mātēnimēto. El meollo de la Cidra (llamo así toda la parte azeda) es frio y dessecatiuo en el orden tercero. Suclen le echar en el vinagre flaco, para hazerle mas fuerte. La simiente de aqueste fruto es amarga, y caliēte y seca en el grado segundo: como lo son las hojas. Hallanse de las Naranjas, así como de las granadas, tres especies diuersas: quiero dezir dulces, agrias, y de medio sabor, que son agrias dulces. El zumo de las dulces es moderamente

raalmente caliente: el de las otras, es tanto frio, quāto agrio. La cascara de la Naranja es mas aguda y amarga que la del limon, y la de la cidra: y así es tenida por mas caliente. Hazese de la vna vulgar cōserua, para calentar el estomago resfriado. El zumo del limon quita los barro, y qualesquiera manchas del rostro: y dado a beuer, mata las lombrizes del vientre, deshaze admirablemente la piedras, y purga las arenas de los riñones.

De las Peras.

Cap. CXXXII.

De las Peras ay muchas differentias, empero todas son constriētias: por donde commodamente se meten en los emplastros repercusiuos. El cozimiento de las secas, y ellas mesmas comidas crudas, restrinē el vientre. Si se comen en ayunas, offenden. Aquella especie que llaman Achras, es vna fuerte de peras saluages, que se maduran muy tarde. Son estas mas constriētias, y valen a las mesmas cosas, que las domesticas. Sus hojas tienen tambien facultad estiptica. La ceniza de todo peral, manifestamente socorre a los que de hauer comido hongos se ahogan. Dizen algunos, que cozidos con peras saluages los hongos, no hazen mal.

Griego, Αχρ. Lat. Pyrum. Ara. Humechte. Cast. y Port. Pera. Cat. Peres. Ita. Pero. Frā. Poire. Tud. Byren. La pera saluage se llama en Griego Achras, en Latin Pyrastrum, y en Castellano Peruetano.

Hallanse de las Peras, así como de las manzanas, a cada passo innumerables differentias: las quales todas aprietan y restrinē el vientre, aun que unas mas, y otras menos: por donde se deuen siempre comer, tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventosas todas las peras: empero pierden mucho de la ventosidad assadas, y mucho mas si se cuezen con vino, canela, y açúcar.

NOMBRES  
ANNOTA  
TION.

MESPILVS PRIMA.

MESPILVS ALTERA.



Del Mespero.

Cap. Cxxxiiij.

El Mespero llamado de algunos Aronia, es vn espinoso arbol, que produce las hojas semejantes a la oxyacanta. Haze el fruto suaue, y a manera de vna pequēnita manzana: el qual tiene dentro tres ossezicos pequēnos: por donde algunos le llamaron Tricocon, que quiere dezir trescuexcos. Madura se tarde este fruto, y comido conforta el estomago, y restrinē con su facultad estiptica el vientre. Nace otra especie en Italia, la qual llaman vnos Setanium, y Epimelida otros. Produce aquesta planta las hojas como las del Manzano, aun que algo menores. Su fruto es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, constriēte, y madurase tarde.

\* Encl Cod. ant. se lee ἰξουμάθη.

Griego,



**NOMBRES** Griego. *Μεσπύλον*. Lat. *Mespilus*. Ara. Alizarur. Cast. Mespéro, y Niespero. Cat. Nesplo. Port. Nespereyro. Ita. Néspolo. Fran. Vng. Nespier. Tud. Nespel.

**ANNOTATION.** **A**quella primera especie de Mespéro, que aqui llama Aronia Dioscorides, no tiene que hazer con ninguno de nuestros vulgares Mespéros: visto que aquestos no produze las hojas hendidas, como las del espino majuelo, llamado en Griego, oxyacanta, ni su fructo es suave, sino de sabrido, y muy aspero: en el qual se encierran, no tres, sino cinco cuexcos. Empero la verdadera Aronia es aquella planta muy familiar por todo el Reyno de Nápoles, que armada de duras espinas, y vestida de hojas semejantes a las del apio, produze unas mançanitas pequeñas, roxas, gratísimas al estomago, y muy sabrosas y cordiales: de tro de las quales se halla solamente tres cuexcos. Llamase aquesta planta Azarolo en Italia. De donde se colige a la clara, estar corruptos todos aquellos textos, que aquesta primera especie de Mespéro, hazen semejante a la pyxacanta, y no a la oxyacanta, en las hojas: constando que las hojas de la oxyacanta, que es espino majuelo, son así como las del apio (quales dize ser las del Mespéro Aronio Theophrasto, en el. xij. cap. del. iij. libro) y las del la pyxacanta se parecen a las del box. Digo pues q̄ el Azarolo de Italia, y el Aronio que describe Dioscorides, son una mesma especie. La otra especie de Mespéro, q̄ Dioscorides llama Setania, y Epimelida, no diffiere en nada de nuestro Mespéro, aun que Galeno por la Epimelida entienda otro fructo diverso, acerbo, y muy ingrato al estomago: el qual dize ser llamado de los villanos de Italia Vnedon. Empero conuene advertir, que el que llamaron Vnedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de nosotros Madroño: del qual hizo Galeno un distinto capitulo. Serapion en el ca. cix. atribuye al Sorbo, todo lo que realmente es del Mespéro. Llamamos communmente a su fructo en España Nespéras: de do vinieron tambien a llamarse así, por la semejança que con el tienē, aquellas campanillas de bronce, que se ingeren en las nocturnas musicas. Los cuexcos de las Nespéras, contra las arenas y piedras de los riñones, son remedio solemnizado: de los quales secos y molidos conuene tomar. xxx. granos, con otros. xv. de nuez de especias, y con. vij. de buen açafran, y beuelo todo junto en ayunas con dos onças de vino blanco, por espacio de algunos dias. \*El agua en que houiēren hervido quatro o cinco Nespéras ya maduras, tiene lindo sabor, y en color se parece a la de canela: y conforta maravillosamente el estomago relaxado.

Azarolo.

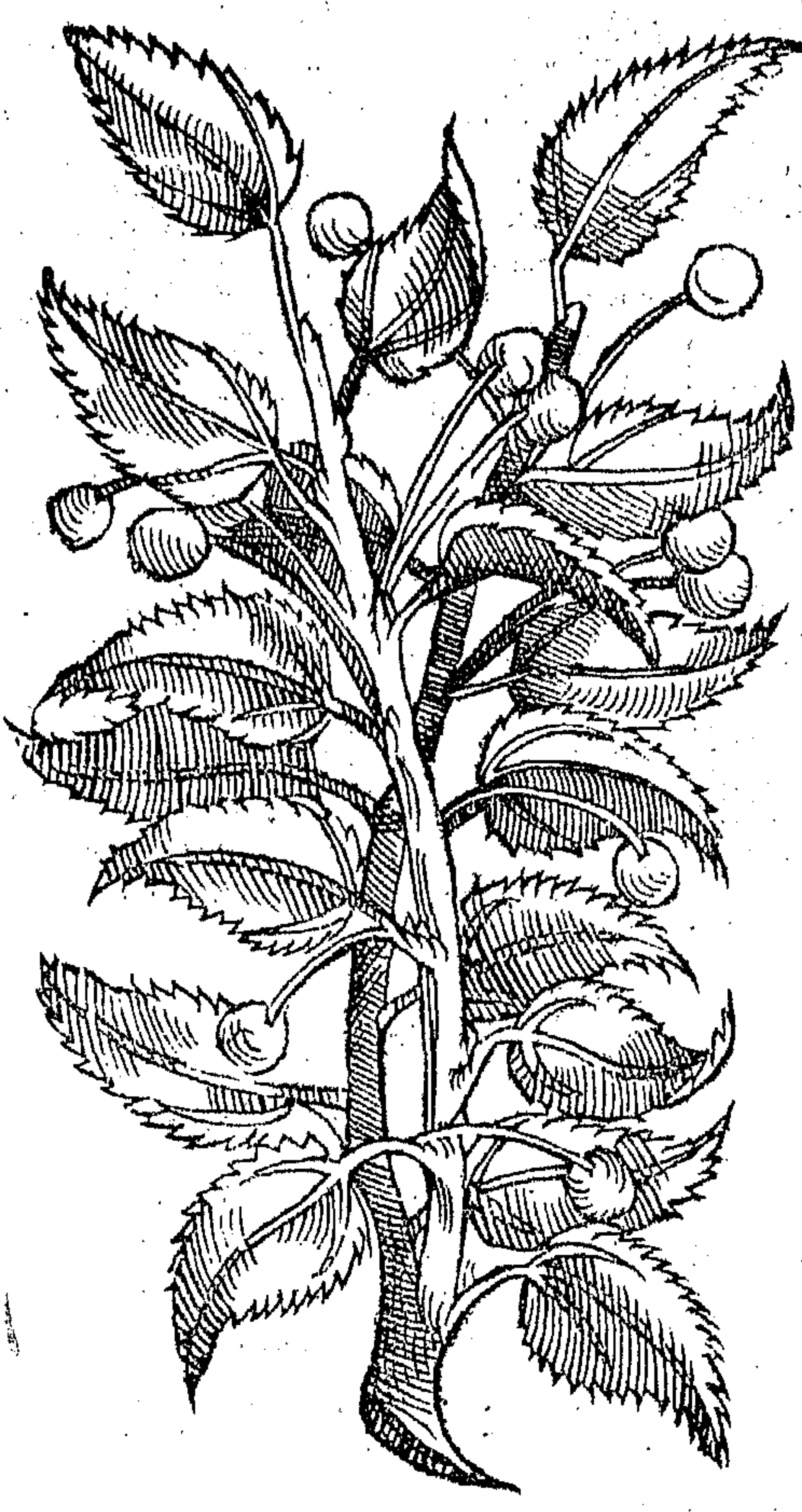
Vnedon. Arbuto. Madroño.

Del arbol llamado Loto. Cap. CXXXIII.

**E**L Loto es un árbol muy grande, y produze mayor que la pimienta su fructo, dulce, bueno para comer, confortatiuo de estomago, y constrictiuo del vientre. El cozimiento de las rapaduras de su madero, se beue cómodamente, y se mezcla cō los clysteres, contra la dysenteria, y contra el fluxo del menstuo. De mas desto, enruuia los cabellos, y restríne las camaras.

**NOMBRES** Grie. *Λωτός*. Lat. *Lotus*. Ar. Sadar, y su fructo Nabach. Cast. Almez. Ita. Bagolaro, y Cerafe de inuerno. Frã. Aliser.

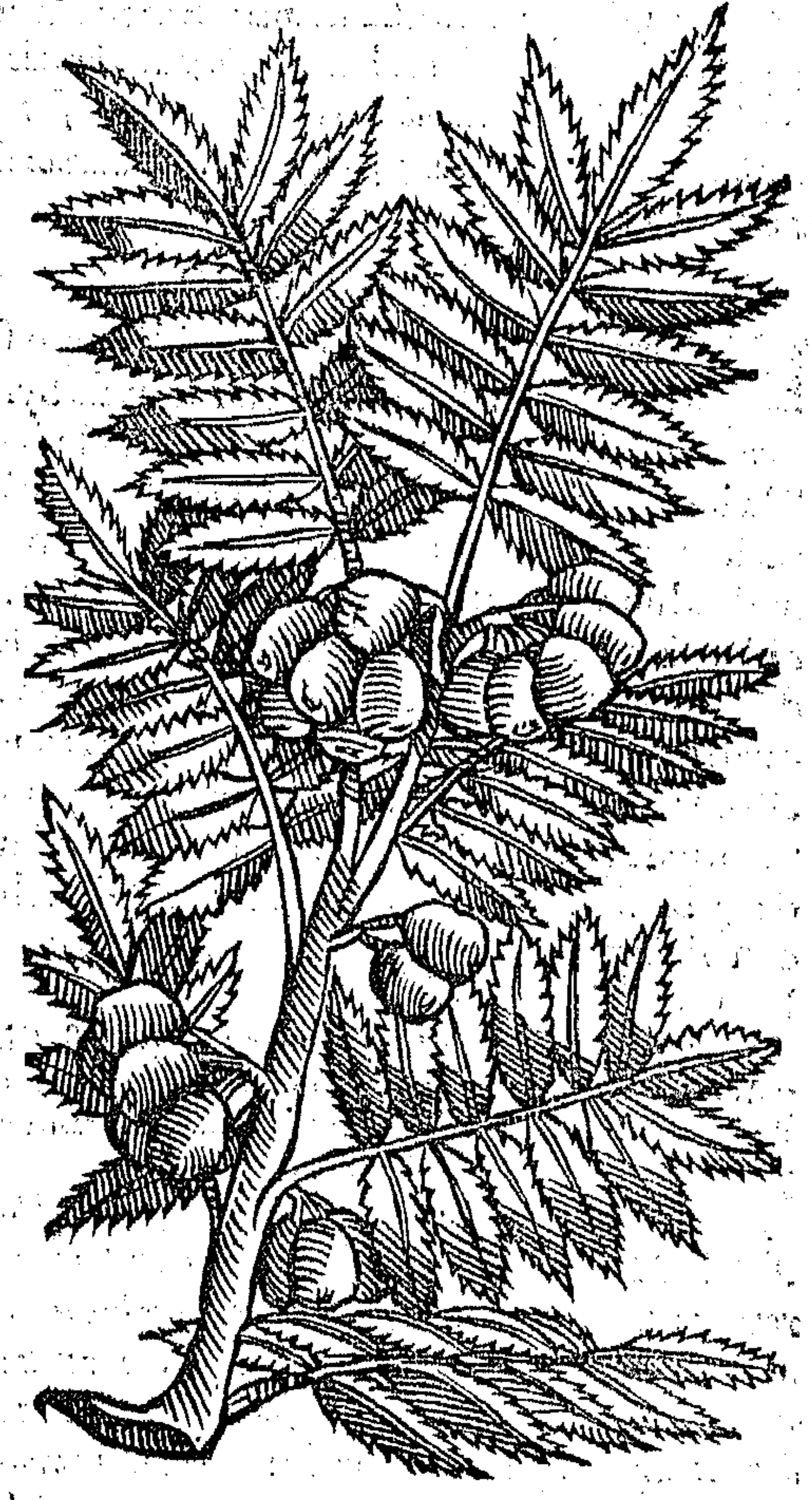
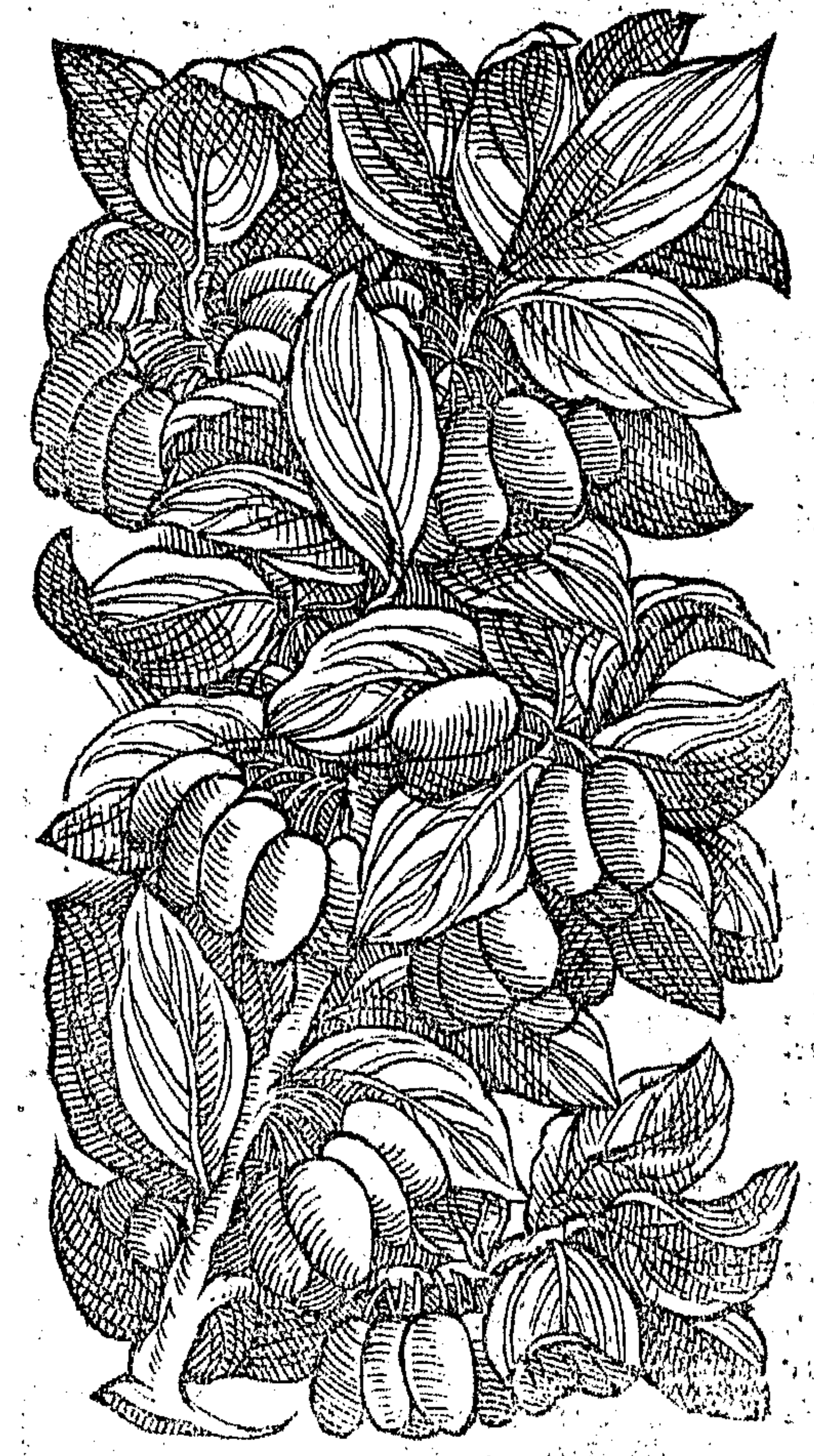
**ANNOTATION.** **E**L proprio Loto que aqui nos pinta Dioscorides, comunmente suele ser tã grande como el Peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy lisa, y de color azul, harto agradable a la vista. Sus hojas son como las dela zina, y asserradas por toda su redondez. Las quales siempre antes de mediado Setiembre comiençan a blanquear. Su fructo se parece a las cerezas pequeñas, y pendiete como ellas de un peçõ harto luengo, al principio se muestra verde: despues cō un poco de amarillez, blanquea: y así como se va madurando, se torna roxo: empero en siendo perfectamente maduro, se buelue negro, dulce, y al paladar gratísimo: dentro del qual se halla un offezico pequeño, como el grano dela pimienta. Otra especie de Loto haze su fructo sin cuexco, y esta es mucho mas estimada, por hazerse della cierta suerte de vino. Hallase otra bellisima differētia de Loto, en el monesterio de Sant Francisco Transiberino de Roma: q̄ produze copiosissimo fructo, y a las cerezas muy semejate, aun que de color blanquea: no: el qual se muestra muy harinoso, y cō cierto amargor dulce y muy de sabrido al gusto: y este es el q̄ Plinio suele llamar Loto Italico. Su cuexco es muy duro, hermofo y acanalado: de suerte que hazen del cuentas. El Loto es compuesto de subtiles y dessecatiuas partes, cō las quales tiene también virtud cōstrictiua, empero muy moderada. Son algũos de parecer, q̄ a do dize Dioscorides, Enruuia



los cabellos

CORNVS.

SORBVS.



los cabellos, esta corrupto aquel texto: y que deue de dezir, Detiene los cabellos. En confirmatiõ de la qual opinion, Galeno hablando del Loto en, el vij. de la facultad de los simples, dize en esta manera. De mas desto, pues consta que detiene los cabellos que no se caygan, es señal que tiene en si virtud algun tanto estiptica, y moderadamente dessecatiua. Porque de tal natura deuen ser las medicinas que suelen impedir la pelambre.

Del Corno. Cap. CXXXV.

**E**L Corno es un arbol muy duro: produze el fructo algun tanto luengo, como las azeitunas: el qual al principio es verde, y así como se va madurando, se buelue de color de cera: y roxo quando ya esta maduro. Comese aqueste fructo, y tiene virtud constrictiua. Comido con arrope, o con las otras viandas, restríne el fluxo celiaco, y dysenterico. Conseruase con salmipera como las azeitunas. El liquor que destila de las hojas verdes, quando se queman, es vtil para sanar los empeynes, si se vntan con el.

**D**el Corno ay macho y hembra. El macho es muy mas grueso de tronco, y de ramos: y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto que hazen los fuertes venablos della. Crece de altura de doze codos, y produze las hojas como las del almendro, empero mas anchas, mas gruesas, y mas neruidas. La hembra tiene cortissimo el tronco, empero echa de si muchos ramos, mas tractables que los del macho, y no tan macios. El macho produze y madura su fructo por el estio: y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No se deuen plantar estos arboles cerca de las colmenas: porque las abejas en gustando sus flores, luego sin redemption mueren. Las hojas y tallos de aquestas plantas, dessecan valerosissimamente, y por esso succedan las heridas grandes y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrixa, llamo al Corno, Cerezo saluage.

De la fruta del Serual, q̄ en Castilla se dize Serua. Cap. cxxxvj.

**E**L fructo del Serual, si antes de madurar, quando se muestra amarillo, le cortan en tajadicas: y le comen despues de bien seco al Sol, restríne el vientre. Su harina comida en forma de poleadas,

\*El Cod. anc. tiene, *χλωρόν μόνον πρῶτον. ἔπιπτε δὲ, κηροειδὲς καὶ τὸ λευκὸν ποσειδωνοειδὲς.*

**NOMBRES**  
**ANNOTATION.**



NOMBRES ANNOTATION.

poleadas, y su cozimiento beuido, hazen el mesmo efecto. Griego, Ova, Lat. Sorba, Cast. Seruas. Cat. Serues. Port. Sorba, y Soruerio. Tud. Sporbyren. EN el Serual se halla tambien macho y hembra: de los quales la hembra sola produze fruto. Hallan se tambien dos differentias de Seruas: porque unas son redondas, y mas dulces que las otras, y mas sabrosas: otras luengas como pericas, y semejantes a los huevos de las palomas. Son constrictiuas las seruas, y quasi tienē la mesma virtud que las nesperas.

Del Ciruelo.

Cap. CXXXVII.

EL Ciruelo es arbol muy conocido: cuyo fruto se come: aun que aduerfario al estomago, y solutiuo del vientre. Las ciruelas de Syria, y principalmente las Damacenas, despues de secas son vtils al estomago, y restrinē el vientre. El vino en que houierē heruido las hojas del Ciruelo, administrado en forma de gargarismo, reprime los humores que destilā a las enzias, a la campanilla, y a las agallas. Hazen el mesmo efecto las andrillas de monte, secas despues de maduras: las quales cozidas en arrope, son mas confortatiuas de estomago, y tienen mayor virtud de restrinir el vientre. La goma del Ciruelo tiene facultad de soldar: y beuida con vino, rompe la piedra. Deshecha con vinagre, y vntada sana los empeynes que suelen venir a los niños.

P R V N V S.



NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Κοκκυραδία. Lat. Prunus. Ar. Anas. Cast. Ciruelo, y Andrino: así como su fruto ciruelas y andrinas. Cat. Prunes. Port. Amexleyra, y su fruto amexas. Fran. Prunier, y su fruto prune. Tud. Pphaumen.

ANOTACION.

ANSI el Ciruelo, como su fruto, es muy conocido de todos. Hallan se a cada passo entre las ciruelas mil differentias. Porque unas dellas son verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. De mas desto, unas son pequēnicas, otras grādes, otras medianas: unas redondas, otras luēgas, y otras ouales: y finalmente unas dulces, otras agrias, otras acerbias, y otras de agrodulce sabor. Entre las Ciruelas de España, tienē el principado aquellas, que se dizen de Monje: despues de las quales se deue el segundo grado en bondad, a las que vienen por Sant Miguel. Tras estas se siguen las redondas, que llamamos Andrinas. Son muy loadas de todos las Damacenas: las quales (segun la opinion de Galeno) tienen virtud solutiua: empero las frescas mucho mayor que las ya passadas. Y dado que Dioscorides parezca de contraria sententia, toda via podremos reconciliar estos dos tan excellentes autores, diziendo que las Damacenas passadas, empero no muy añejas, relaxan el vientre, aun que no tanto como las frescas: el qual restrinē las que ya con la vejez estan secas, y en extremo grado arrugadas. De suerte que quando Galeno dize, que las ciruelas secas, son solutiuas, entiende de las añejas, de las quales con el tiempo se resoluió todo lo grasso y subtil, quedando la gruesso y terrestre. Cozidas las ciruelas passas con agua, vino, y açucar, hasta que se paren ellas hinchadas, y su cozimiento se buelua espesso, a manera de almiuar, son mucho mas laxatiuas, y gratissimas al estomago: empero deuen se de comer antes de las otras viandas. Purgan las ciruelas passas la colera, y acabada la purgation, constrictiuas y confortan el vientre, como los Myrabolanos y Tamarindos: por donde se administran commodamente en las fiebres ardiētes y agudas, como mantenimiento delicado y ligero, y como cordial medicina. Es fruto a las ciruelas muy semejante, así en la figura, como en las fuerças, y facultades; el llamado Sebesten de los Barbaros, y Myxa, o Myxaria, de los Griegos modernos: del qual ni Dioscorides, ni Galeno, segun consta, hizieron jamas mention. El arbol que produze este fruto, se parece mucho al Ciruelo, empero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas son redondas y tieftas. Su fruto se semeja a unas pequēnicas ciruelas

Sebesten. Myxa.

ZIZYPHA.

ARBUTVS.



ciruelas: y tiene dentro de si un cuexco triángular. El qual fruto si se coge maduro del arbol, es verde oscuro, siēte se dulce al gusto, y es en si pegajoso. Por donde se haze del una suerte de liga muy glutinosa, para caçar los paxaros, la qual se trae de Alexandria a Venetia: como se conoce a la clara, de los cuexcos que mezclados vienen con ella, y del sabor dulce, que notablemente dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrices del vientre, y tiempla el ardor de la orina. Estun fertil. el Sebesten, que vn solo arbol que se halla en Sicilia, basta a proueer quasi toda la ysla. Tienen con estos frutos alguna semejança, las Açufayfas, que los Barbaros llaman Iuiubas, y los Latinos Zizypha, así como los Griegos Serica: de las quales no habló palabra Dioscorides. Quito gran credito a las Açufayfas la gran autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el segundo de la facultad de los mantenimientos, dize en esta manera. Verdaderamente yo no puedo testificar en que cosa las açufayfas sean vtils, para conseruar la salud, o expeler las enfermedades. Solamente conozco que son vianda de mugeres, y de niños desenfrenados. Mantienē muy poco, digeren se con dificultad, y al estomago son contrarias. etc. el qual testimonio no obstante, las açufayfas son pectorales, engruessan los humores calientes y subtiles, que destilan al pecho, y mitigan los dolores de la vextiga, y de los riñones. Son las açufayfas calientes y humidas en el grado primero.

Açufayfa. Iuiuba. Zizypha. Serica.

Del Madroño.

Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es semejante al Membrillo. Produze las hojas subtiles, y el fruto grande como vna andrina, empero vazio de cuexco, el qual se llama Memecylo, y en siēdo perfectamente maduro, es algún tanto roxo, o bermejo. Este quando se come, engendra cierta aspereza en la boca, como si fuesse paja: empece al estomago, y da dolor de cabeça.

Griego. Κόρυθος. Lat. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Cast. Madroño. Cat. Arbos. Port. Medronheyto, y Medronho. Ita. Albatro. Fran. Arbuces.

NOMBRES

EL arbol de los Madroños, en su grandeza se parece al Membrillo, así como el Laurel en las hojas: el color de las quales es un verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color oscuro, tirante al roxo. Produze en la fin del estio, ciertas flores blancas a manera de campanillas, muy bien ordenadas en unos raximos luengos. Su fruto (segun dize Plinio) tarda un año en se madurar. El qual quando se va-

ANOTACION.



se va madurando, de verde se buelve amarillo, y despues de maduro, muy roxo. Es por defuera todo muy sarpo lido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se maxcan, exasperan el peladar y la lengua. Del resto, parece el madroño à muchas cortesanas de Roma, las quales en lo exterior direys que son unas nimphas, segun vā llenas de milrecomos: empero si las especulays debaxo de aquellas ropas, hallareys que son verdadero retrato del mal Frances. Digolo, porque este fructo de fuera se muestra hermoso en extremo, y comido binche de ventosidad el estomago, y da gran dolor de cabeça: lo qual fue causa, que los Latinos le dieffen por nōbre Viedo, amonestado que nadie comiesse del mas de vino: Añ que Galeno refiere, que el fructo de la Epimelide, se llama tambien Viedo en Italia. Algunos dan à beuer el poluo del hueso del coraçon del ciervo, con agua destilada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilencia.

De las Almendras.

Cap. CXXXIX.

Majadas las rayzes de los almendros amargos, y despues cozidas, quitan las manchas del rostro: y lo mesmo hazen las almendras aplicadas en forma d'emplastro. Puestas por abaxo à manera de cala, prouocan el menstuo. Aplicadas con vinagre, ò con azeyte rosado, sobre la frente y sienes, fanan el dolor de cabeça. Vntadas con vino valen cōtra las epinyctidas, y cōtra las corrosiuas llagas, y llenas de corruptiō empero mezcladas con miel, siruē à las mordeduras de perros. Comidas son mitigatiuas de los dolores, relaxan el vientre, y prouocan el sueño, y la orina. Tomadas con amidon, y con yerua buena, restañan la sangre del pecho. Beuidas con agua, ò lamidas con resina Terebintina, son vtiles al dolor de riñones, y à la inflammation del pulmon. Danse à beuer con vino passo à los que tienē piedra, ò alguna dificultad de orina: y mezcladas cō leche y miel, à manera de lamedor, en cantidad de vna nuez auellana, cōtra las pasiones del higa do, contra la tosse, y contra el dolor de ijada. Cinco ò seys almédras amargas, comidas antes del Pasto, impiden la embriaguez. Mezcladas con el ceuo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almédro escalfa y restrine: y beuida restaña la sangre del pecho. Deshecha con vinagre, y vntada, sana los empeynes que se engédran en la superficie del cuerpo. Beuida con vino agua do, es remedio saludable contra la tosse antigua. Beuese vtilmente con vino passo, para romper la piedra. Las almendras dulces, son buenas para comer, empero no tan eficaces en el vfo de medicina, como son las amargas: aū que toda via adelgazan y prouocan la orina. Las almédras verdes, comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humidad del estomago.

AMYGDALAE.



NOMBRES

Griego, Αμυγδαλή. Lat. Amygdala. Ara. Lanzí. Cast. Almen dras. Cat. Amelles. Port. Amendoas. Ita. Mandole. Fran. A des. Tud. Mandel kern.

ANNOTATION.

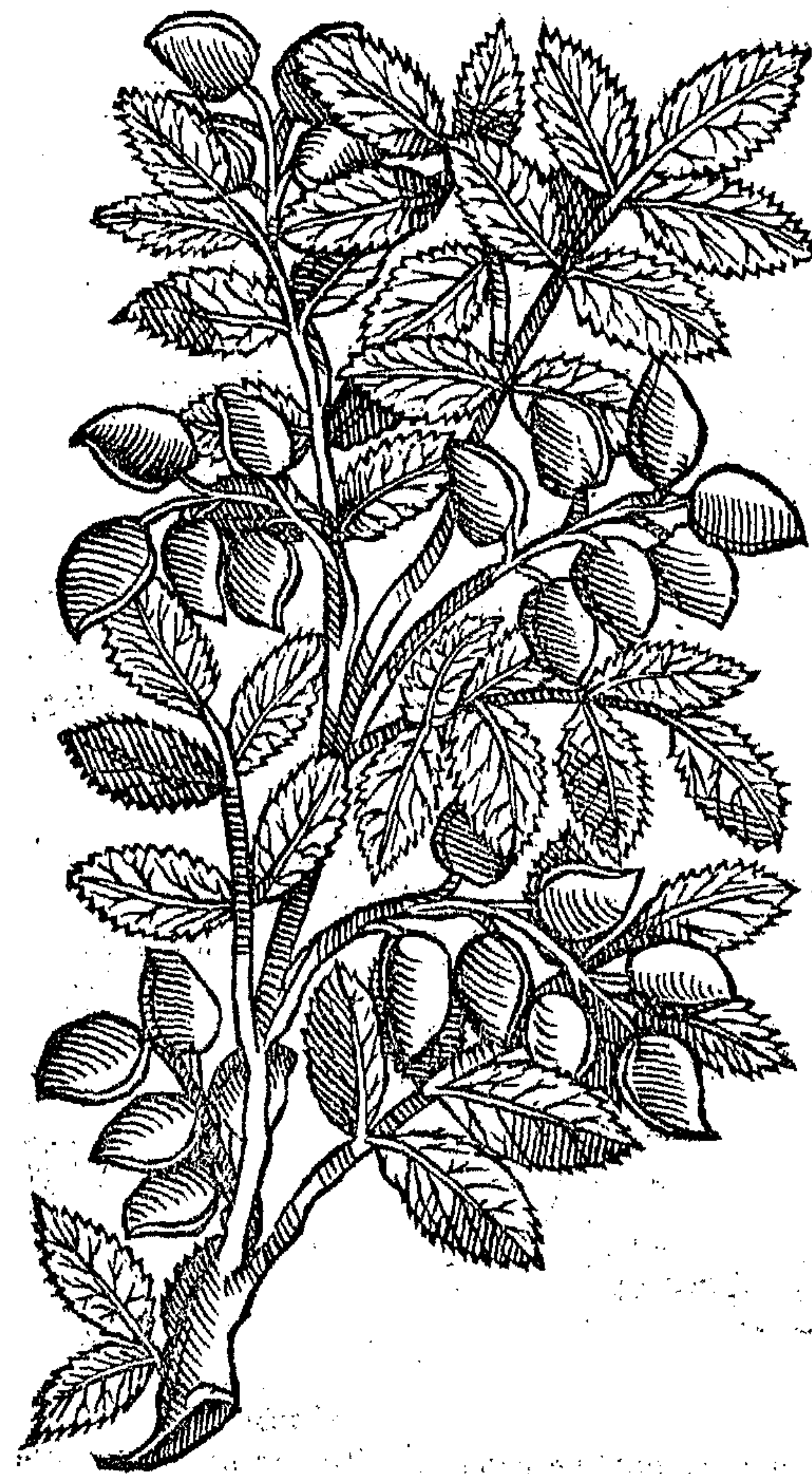
El Almédro produce primero la flor, que las hojas: lo qual quasi à ninguna otra planta acōtece. Son las Almendras amargas muy mas calientes y dessecatiuas, que no las dulces: y à esta causa mas incisiuas. Por donde ansi comidas, como aplicadas, tienen mas eficacia, para adelgazar y purgar los humores gruesos del pecho, y para abrir las opilaciones del bazo, del higado, y de las venas. Las almendras dulces son mas molificatiuas que las amargas, y por dulces que sean, debaxo de su dulçura tienen algun amargor, el qual con el tiempo se manifesta. El azeyte de almendras dulces acabado de sacar, y dado à beuer de vn golpe, en cantidad de .vij. onças, notablemente relaxa el vientre, y es conuenientissimo en el dolor de costado, y en el de ijada y riñones, en lugar de otro qualquier solutiuo. Las almendras amargas se bueluen dulces, si se barre na el tronco del arbol hasta el meollo, en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y despues se dexa des-

tilar el

tilar el humor. Por el contrario las dulces se tornan amargas, si quando los almendros son nuevos, acōtece que sean pacidos de algun ganado. De comer las almendras amargas, no solamēte suelen morir las raposas, empero tambien los gatos, como consta por la experientia. Las quales así mesmo comidas, matan las lōbrizes del vientre. La lexia que se haze con ceniza de almédro, es muy buena para enruuiar. Digerense con dificultad las almendras dulces en los estomagos flacos, y echan siempre ciertos humores vaporosos à la cabeça: por dōde son dignos de reprehension todos aquellos medicos, que en qualquiera enfermedad y complexion, luego ordenan vn almendrada al enfermo, la qual es mantenimiento pesado, y si no se tiempla con la leche de pepitas de melon, ò de calabaga, y con la simiente de dormideras, facilmente se inflamma.

PISTACIA.

NUX IVGLANS.



Del Alhocigo.

Cap. CXL.

El fructo del Alhocigo, el qual nace en Syria, es semejante al piñon, y conueniente al estomago. Comido por si solo, ò majado, y beuido con vino, contra las puncturas de las serpientes es saludable.

Griego, Πιστία. Lat. Pistacia. Ar. Pistech. Bar. Fisticí. Cast. Alhocigos. Cat. Festicus. Por. Fisticos. Ita. Pistacchi. Vese la Pláta de los Alhocigos en Gaeta y en Roma: la qual es de mediocre estatura, y produce las hojas semejates à las del létisco, empero algo mayores, y sobre el verde roxetas. Su fruto es como pequeñitas almédras: pēde de ciertos pezones cortos, y rezios en rōperse: y muestra feverde por el meollo. Es cōfortatiuo de estomago, desperta la virtud genital, y restaura las fuerças perdidas, aun que Galeno dize q̄ da poco mātēniēcto.

De las Nuezes.

Cap. CXLI.

Las Nuezes Reales, que los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Perficas, digeren se con dificultad, hazen daño al estomago, aumentan la colera, dan dolor de cabeça, acrecientan la tosse, y comidas en ayunas son vtiles para prouocar vomito. Tienen virtud muy grande contra los venenos mortiferos, con higos, y ruda, se comen antes y despues d'ellos. Comidas en gran cantidad exterminan las lombrizes anchas del vientre. Aplicanse en forma de emplastro con vn poco de miel, y de ruda, sobre la inflammation de las tetas, y sobre qualquier apofstema, y dislocation de miembros. Aplicadas con miel, sal, y cebolla, son vtiles con-

\* εσβε' μανω δ' ε' κρη' πινω μανω ε' ν' ε' φ' λ' η' α' NOMBRES ANNOTATION.

\* κρη' θανωσι με αν φαρμακων ε' σιν ανω τ' ε' φ' η' α' κα, π' ο' β' ο' α' β' ε' ν' τ' α' , κρη' ε' π' ο' β' ο' α' β' ε' ν' τ' α' . H tra



tra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas con su cascara, y puestas sobre el ombligo, mitigan los dolores de tripas. Quemadas las cascara de las nuezes, y despues de molidas mezcladas con vino y azeyte, hazen crecer el cabello a los niños: y que torne a nacer el que se ha caydo, si se vntan la cabeça con ellas. Empero si las nuezes mondadas se quemian, y quemadas se aplican con vino, restañan el fluxo del menstruo. Maxcadas las nuezes viejas, y puestas, sanan subito las gangrenas, los carbunculos, y las fistolas de los lagrimales: y hazen renacer los cabellos. De las nuezes majadas y esprimidas, se haze tambien azeyte. Las nuezes frescas, \* por ser mas dulces, no offendien tanto al estomago: y ansi las fuelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

\* γλυκύτης

NOMBRES Griego, Κάβυα βρασίλικα. Lat. Nux Juglans. Ar. Ieus. Cast. Nuez. Cat. Noux. Port. Noz, y Nogueyra el arbol. Ita. Noci. Fran. Noix. Tud. Nuffe, y Vvelsch nuffe.

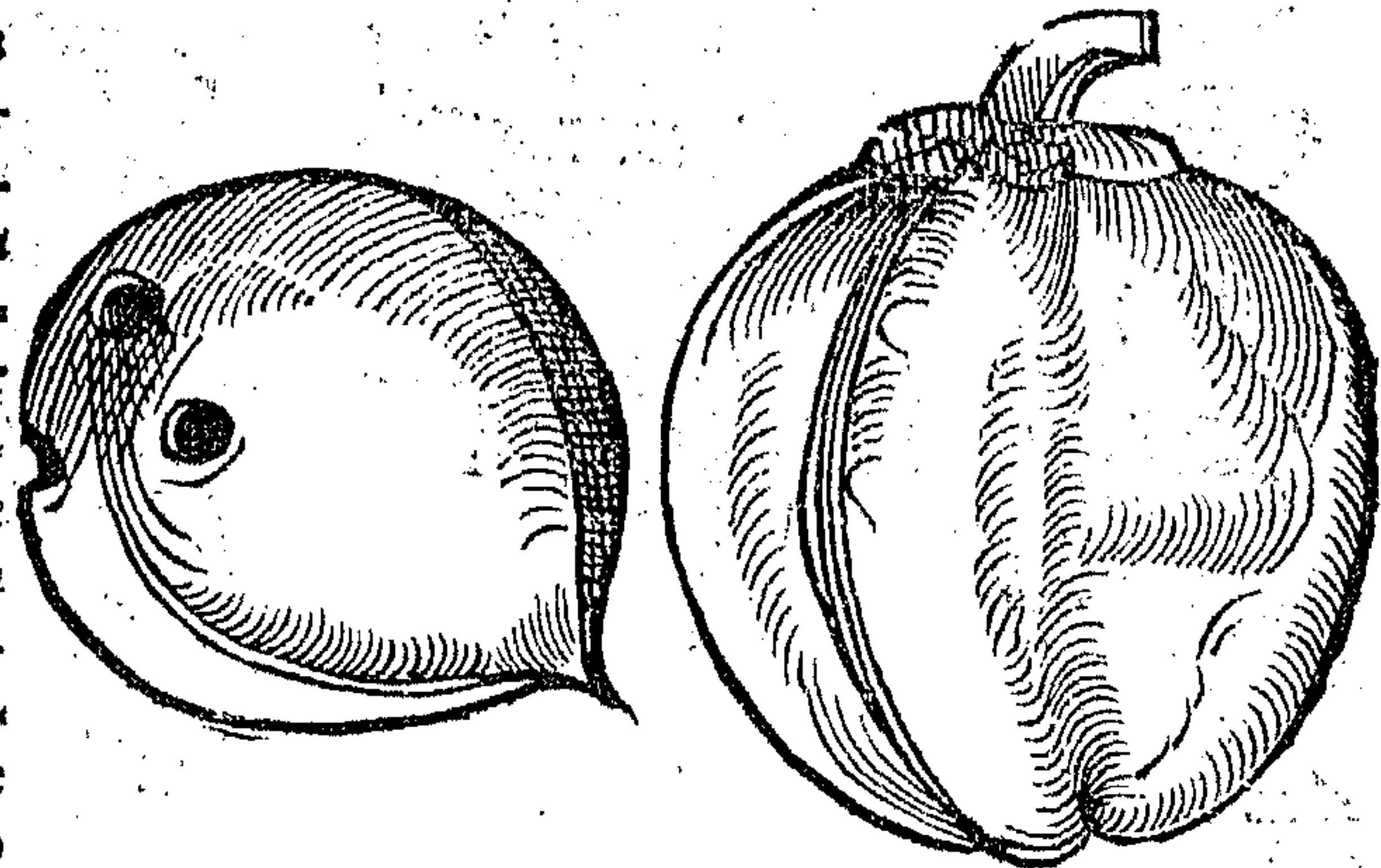
ANNOTATION. EL Nogal es arbol muy conocido: del qual ansi las hojas, como los extremos ramillos, tienen virtud estiptica: aun que mucho mayor se halla en la primera cascara de las nuezes verdes: del çumo de las quales

cozido con miel, se haze un excellentissimo gargarismo, contra las inflammatones de la boca y de la garganta, y no inferior al arropo de moras. Las nuezes frescas son mas solutiuas del vientre, que las anejas, porque tienen menos del constrictiuo. Empero dexadas en remojo dentro de agua las viejas, tienen quasi la mesma virtud, que las frescas. El azeyte q̄ de las rancias se esprime, es muy resolutiuo. Las verdes antes que se indurezcan, se cõficionan con miel, ò açucar, y ansi en conserua son gratas al paladar, y muy confortatiuas de estomago. La sombra del nogal es à todo animal muy pesada y dañosa, principalmente si à ella se duerme. Debaxo del nombre de Nuez, comprehenden algunos el coco de la India, la nuez moscada, ò de especias, la Vomica, la Metela, y finalmente el fructo del Anacardo: de las quales nuezes los antiguos Griegos no hizieron mention. El Coco, ò nuez de la India, es fructo de un arbol Indico, muy semejante à la Palma: el qual antes que le desnuden de su primera corteza, es tan grande como un muy grueso melon. Debaxo de la primera cascara, la qual es muy cabelluda, y de color castaño, se muestra otra muy dura y fuerte, horadada con tres agujeros que parecen ojos y boca. Esta pues tiene abraçado en si un cierto meollo blanco, duro, dulce, grasso, y grueso como el huevo de un ganso: en medio del qual se halla una concavidad, llena de un liquor mantecoso, y sabrosissimo al gusto, siempre que el dicho coco no fuere muy rancio y viejo. La pulpa de de aqueste fructo, es caliente en el segundo grado, y humida en el primero. Comida engendra buenos humores, aun que con dificultad se digere: acrecienta el esperma, haze engordar admirablemente. Esprime de ella un azeyte muy singular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera cascara suya, la qual se puede hilar, hazen los Indios tapizes: y de la segunda que es muy dura y leñosa, se hazen ordinariamente vasos para beuer. Fue horadada esta segunda corteza, de la muy artificiosa natura, para que se exhalasse por los agujeros todo lo agudo y mordaz del fructo. Las nuezes de especias dichas vulgarmente moscadas, nacen en cierta isla que se dize Badam, y son fructo de un arbol semejante al durazno, aun que tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suele venir a Portugal en conserua el tal fructo, redondo, y tamaño como un melocoton, ò durazno: la carne del qual es cordial en extremo, y sabroso al gusto. Comida la dicha carne, se descubre en el centro della una cortezica subtil, aguda, olorosa, de color de canelado, y texida en forma de red: la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene dentro de si abraçada otra cascara muy mas dura, en cuya concanidad y seno consiste la nuez Moscada. Escogense

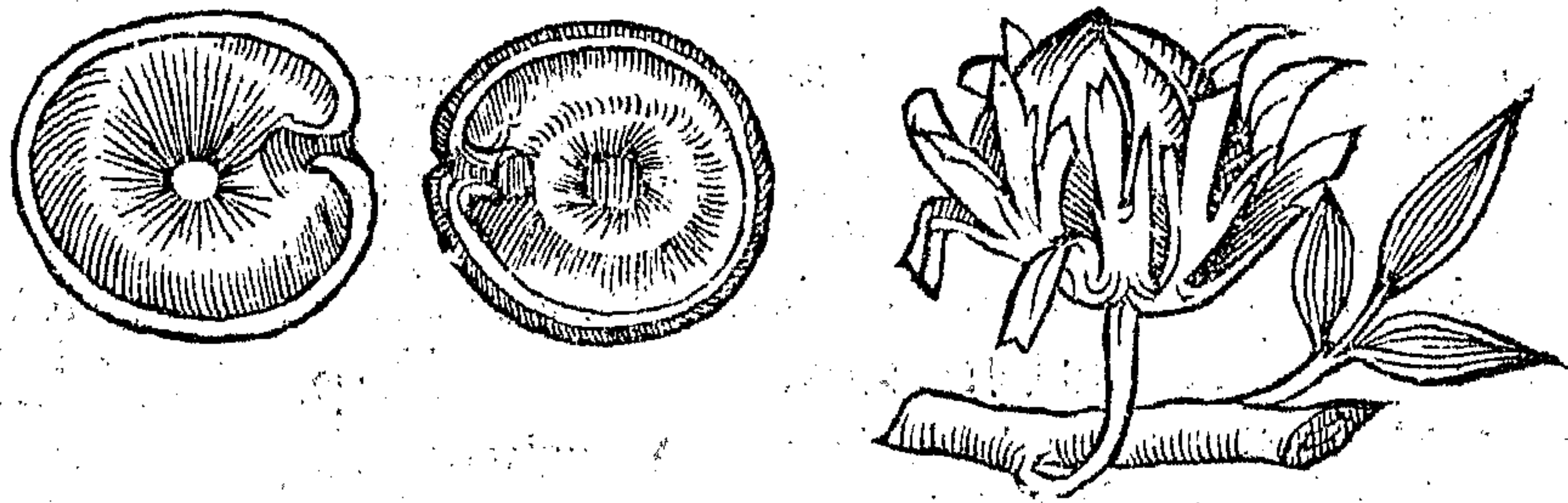
N V X.



Coco de la India.



N V X METELLA ET MOSCATA.



Nuezes moscadas.

Macis.

gen se de las nuezes moscadas, aquellas que son muy frescas, grassas, llenas de humor, y sin algũ agujero. Son calietes y secas en la fin del grado segudo. Corrigen el anhelito hidiondo, clarifican la vista, son confortatiuas de estomago, y fortifican el higado y bago. De mas desto, prouocan la orina, restrinien el vientre, resueluen las ventosidades, son vtils à la madre, y finalmente siruen à las mesmas cosas que los clauos de especias. Sacase de las nuezes moscadas, molidas, calentadas, y en el torno esprimidas, un liquor muy suave, y muy vtil à la frialdad de las juncturas y de los neruios. No fuerõ conocidas de aquellos antiguos Griegos, nuestras nuezes moscadas: por dõde se deue p̄sar, q̄ tambiẽ fue dellos ignorada su flor q̄ es el Macis q̄ tenemos agora en vso. La nuez Vomica, segũ Serapio la pinta, es mayor algũ tato q̄ la auellana, toda llena de hudos, y de color verde claro teñida. La Metela es semejate à la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es como el de la mãdragora, maticoso, y muy agradable al gusto. Su facultad es fria en el quarto grado. Comido el peso de dos ducados de las nuezes metelas, mata: y en menor quãtidad, embeoda, lo qual se verifica no solamete en los perros, como piẽsan algunos, empero tãbien en los hõbres. Aun q̄ los boticarios toman la vna nuez por la otra: cõtra el error de los quales digamos, que aquellas nuezes que hazen ciertos fudillos à manera de ojos, son las Vomicas verdaderas: y las otras que son llanas, y muy vellosas, con las quales suelen matar los perros, deuen ser tenidas por las Metelas: no obstante que algunos por la metela tomã el fructo del Solano espinoso, llamado por otro nõbre Stramonia. Los anacardos (segun Serapion lo afirma) son fructo de cierto arbol, ansi figura, como en el color, semejate al coraçoncillo de un paxarõ: dentro del qual, quãdo esta fresco, se halla un liquor grueso, à manera de sangre: y en el medio un meollo blanco, como una pequeña almendra. Son calientes y secos en el grado tercero. Su liquor (el qual solamente sirue al vso de medicina) restituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vtil à la frialdad de los neruios, y del cerebro: y aun que por otra parte es corrosiuo, y tiene algo del venenoso, remediãse toda via sus daños, con leche de vaca beuida, ò con azeyte de sus pepitas.

Nuez Vómica.

Nuez Metela.

Stramonia. Anacardos.

De las Auellanas.

Cap. CXLII.

Las Auellanas, llamadas Ponticas Nuezes, ò leptocarya, que quiere dezir nuezes menudas, al estomago son dañosas: aul que majadas, y beuidas con agua miel, sanan la tosse antigua.

N V X AVELLANA.



Toftadas, y con vn poco de pimienta \* comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas sus cascara, y mojadas cõ enxundia ò grassa de Oso, y aplicadas, hazen renacer los cabellos. Dizen algunos, que la ceniza de las cascara, de las Auellanas, aplicada con azeyte sobre la mollera de los niños que tienen los ojos garços, les haze tornar las niñetas negras.

NOMBRES Griego, λεπτοκάρυα. Lat. Auellana. Ar. Agileuz, y Banduch. Cast. y Cat. Auellana. Port. Auellam. Ita. Nocciuolo. y Nocelle. Fran. Noyfete. Tud. Haselnuff.

ANNOTATION. Lamanse Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque vinieron de Ponto à Grecia. Llamãse en Latin Auellana, porque en una ciudad de Campania, que se dize Auella, crecen excellentissimas, y en grande abundancia. Hallanse de las Auellanas dos suertes: porque unas son luengas, y otras de figura redonda. Son mas sabrosas, y muy mejores, las luengas, empero mas tardias en madurarse. Las Auellanas son mas ferrestres y frias, q̄ las nuezes: aun que dan mantenimiento mayor, y mas solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, si tiene de fructificar, quiere ser muy podado: porque si le dexan crecer, todo el fructo se le va en ramos. Los auellanos saluages tràspuestos, suelen domesticarse. Dize Diocles; y con el otros escriptores algunos, que las Auellanas en el estomago nadan sobre el manjar, y dan dolor de cabeça, à la qual sententia reclama con la experientia tambien la cõmun opinion: porque ordinariamente las buenas viejas, suelen hazer ciertos hormiguillos de auellanas toftadas, para asfentar el estomago, y confortar el cerebro, no sin feliz successo.

Corylus.



**E**L Moral es vn arbol conocido de todos. Su fruto relaxa el vientre, corrompese facilmente, y es contrario al estomago. Lo mesmo haze el zumo que del se esprime: el qual cozido en vn vaso de cobre, o assolado, se buelue mas constrictiuo, y si se mezcla vn poco de miel con el es vtil à los catarros, à las llagas muy corrosiuas, y à las inflammaciones de las agallas. Acrecientase su virtud, si se añade alumbre desmenuzable, poluo de agallas, myrrha, açafra, simiente de Tamarisco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes, y molidas despues de secas, se mezclan con las viadas en lugar del çumaque, contra los fluxos estomacales. Beuida el agua en que houiere heruido la corteza de la rayz del Moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrizes, y focorre à los que beuieron Aconito. Las hojas del Moral majadas con azeyte, y pueflas, valen contra las quemaduras del fuego. Cozidas en agua llouediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, ennegrecen los cabellos que se fregaren con ellas. El zumo delas hojas esprimido, y beuido quãto la medida de vn cyato, es vtil contra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza y de las hojas, es vtil contra el dolor de los dientes, que con el se enxaguaren. Al tiempo que se siegan los trigos, de las rayzes del moral descubiertas y hendidas, mana cierto liquor, el qual se halla el siguiente dia congelado, y es muy eficaz contra el dolor de los dientes, aliende que refuelue las hinchazones, y espurgatiuo del vientre.

MORVS.



NOMBRES

Griego, Μορί, & ροζαυρία. Lat. Morus. Ar. Tuth. Cast. Moral, y su fruto Moras. Cat. Morera, y Mores. Por. Moreyra, y Moras. It. Mori. Fran. Meurier, el arbol, y Meures el fruto. Tud. Maulber baum el arbol: y Maulber, las Moras. Mora celsi communmente se llaman las moras blancas.

ANOTACION.

**H**Allanse del Moral dos especies: conuiene à saber, vna blanca (la qual no fue conocida de aquellos ancianos Griegos) y otra negra: de la qual enxerta en el Alamo blanco, se cree que nace la blanca. El moral entre todos los domesticos arboles, es el vltimo en producir sus renueuos, y hojas: porque no las echa de si, hasta que del todo son passados los frios: y ansi pocas vezes, o ninguna, se yela: por donde los antiguos meritamente le llamaron Prudentissima planta, visto que jamas quiere poner en condition y balança su fruto, sometiendole à la discrecion y beneficio de la prima vera inconstante. Es el Moral tan amigo de conuersacion humana, que por marauilla quiere biuir en montañas, o despoblados: sino sienta pre en lugares frequentados de hombres: los quales con su fruto agradable y sabroso, mantiene juntamente de carne y de vino. Las moras antes que se maduren, se muestran blancas: ansi como se van madurando, se tornan roxas: y à la fin, quando estan ya perfectamente maduras, del todo se bueluen negras: y estonces tienen fuertemente las manos: la qual tinctura se quita dellas, en fregandolas con las verdes. Las moras quando son bien maduras, relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrompense facilmente, comidas tras las otras viandas: empero si se comen en el principio, no se detienen en el estomago, ni en el padecen tal corruption, saluo sino le hallan lleno de vitiosos humores: y no corrompiendose, humedecen juntamente y refrescan: y hazen el camino al manjar. El zumo de las maduras, por amor de la estipticidad que tiene, es vtil para las medicinas conuenientes à los males de boca. Las Moras verdes, y despues secadas, restrinien el vientre valerosissimamente, y ansi se administran como remedio vltimo en las dysenterias, y en qualquiera otro fluxo de vientre. Las moras blancas (de las quales no haze mencion Dioscorides) son muy dulces, empero ingratas y desfabridas al gusto: y ansi menos estipticas que las negras. Las hojas del moral que produce las moras blancas, son mas tiernas, y crecen en mayor abundancia, que las del moral negro: por donde son mas vtils

vtils para el mantenimiento de los gusanillos que nos fabrican la seda: la qual (pues se ofrece agora su platica) es calienta y seca en el grado primero: alegra el coraçon atribulado y aflucto: fortifica la virtud natural y vital: clarifica la sangre: alumbra y despierga los sentidos exteriores e interiores: y finalmente aguzza el entendimiento. Tiene se por mas excelente la cruda, para cosas de medicina: en las quales la cozida y teñida de colores, no quiere Auicenna que se administre, aun que fue la teñida en grana, mete en el xaraue simple de pomis, y en la confection nombrada de alchermes. Fue tan estimada la seda en aquellos siglos passados, que ordinariamente se vendia à peso de oro: de suerte que el Emperador Diuo Aurelio, jamas quiso vestirse della, pareciendole ser vna cosa excessiua, y exorbitante, hazer tan grande gasto en ropas tan subriles y delicadas: las quales estimaua ser mas aptas para effeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y ansi en aquella beata hedad, quando primeramente se halló, fue dedicada la seda solamente al atuto de las mugeres. Empero agora, o por su muy grande abundancia, o por el gran desorden, y vana gloria de los mortales, ha venido à tan gran menoscrecio, que los moços de espuelas la huellan debaxo de los pies: y no ay remendon tan fallido, que no se vista oy de seda, de la qual antiguamente los Reyes muy poderosos, à gran pena se atreuian à echar puntas al collar del jubon. Por donde no es de marauillar, si los hombres en nuestros tiempos, no pueden ya sufrir los arneses, con los quales comian y dormian siempre nuestros antepassados, pues el vitio y la luxuria les ha hecho tan tiernos y delicados, que aun los vestidos de paño, les dan muy gran pesadumbre.

Seda.  
Diuo Aurelio.

Tornando à la platica de las moras, dize Galeno en el .viii. lib. de la facultad de los simples, que el zumo sacado de las maduras, es vtil para la composition de las Stomaticas medicinas, por las quales entiendo aquellas, que son à la boca apropiadas. Porque Stoma en Griego significa la boca: del qual nombre se deriua Stomatico, que quiere dezir cosa perteneciente à la boca: lo qual mirando algunos commentadores de aqueste author, aun que Varones excellentissimos, en este lugar citan sinieframete al mesmo Galeno, queriendo cõ su autoridad persuadir, q el zumo de las moras maduras, conuiene à las medicinas hechas para el estomago: las quales el nica llamó Stomaticas, sino Stomachicas. Porque ansi como de stoma, que quiere dezir la boca, nace aqueste adiectiuo Stomatico, ni mas ni menos de Stomachos, que nos significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace estotro Stomachico, que quiere dezir cosa concerniente al estomago. En este mesmo error tambien ha caydo, la vniuersal Academia de los medicos Arabes: los quales engañados de la grande afinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser vtils à la boca, tienen por confortatiuos de estomago, y aun los dan à beuer por tales, no sin gran perjuyzio de la vida y salud humana: porque muchas cosas administradas en gargarismo, son saluberrimas à la boca, y à la garganta: las quales tragadas son veneno muy pernicioso. Para no caer pues en semejantes inconuenientes, siempre que en algun comentario Griego, o en Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, juzgaremos que se refiere à la boca: como al estomago, quando vieremos Stomachico. El zumo tambien de las nuezes verdes, ansi como el de las moras maduras, publicò Galeno por Stomatico: por donde los mesmos interpretes, que arriba dize, le llaman ron estomacal.

Stomaticas medicinas.  
Stomachicas medicinas.

De la higuera Egyptia, llamada Sycomoro en Griego.

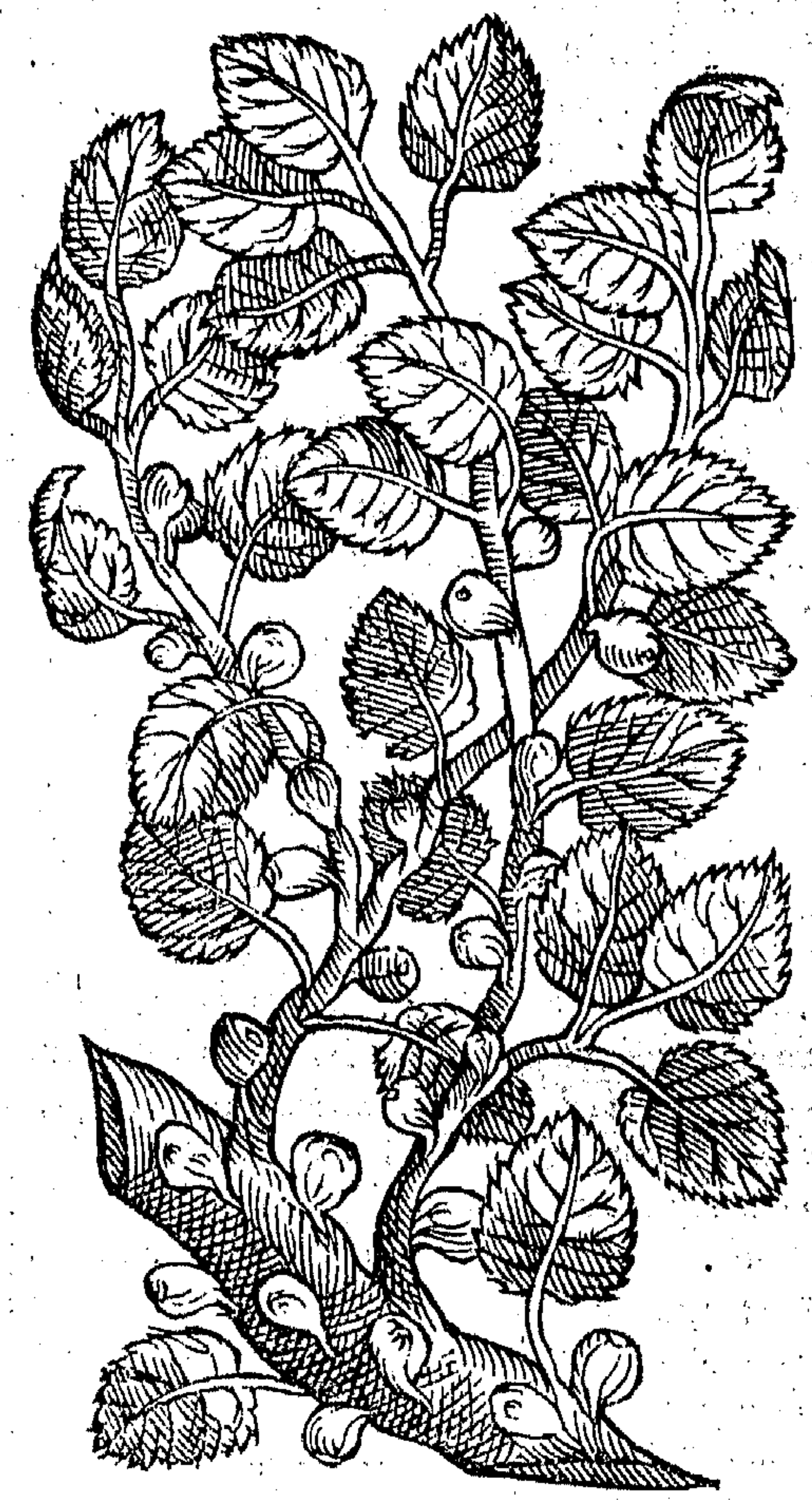
Cap. CXLIII.

**A**L Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere dezir Moral. Su fruto se llama tambien Sycomoro, por el labor que dexa muy floxo y desfabrido en el gulto. Es el Sycomoro vn arbol crescido, semejante à la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche: cuyas hojas se parecen à las del Moral. Produce tres y quatro vezes al año su fruto, no de los ramos, como la higuera, sino del mesmo tronco, y semejante à los higos saluages: el qual es mas dulce que los higos llamados grossos, y vazio de granillos. No se madura este fruto, si primero no se rasca con la vña, o con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas y en otros lugares no abundantes de trigo: adonde focorre con su grande abundancia de fruto, quando ay carestia de grano. Su fruto relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Sacase el zumo de aqueste arbol la prima vera, quando es ternezico, y antes que de si eche algun fruto, hiriendole superficialmente la corteza con vna piedra: porque si mas profundamente le hieren, no saldra nada del. Cogese el liquor que de la herida destila, con vna espongia, o con vn poco de lana: y despues de seco, y formado en pastillas, se guarda dentro de vn vaso de tierra. El tal zumo tiene virtud, de ablandar de soldar las heridas, y de resolver los apostemas que no quieren venir à maduration. Beuenle y vntanse con el, los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecen dolor de estomago, y los que esperan el frio paroxyfmal: empero carcome se presto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de diferente especie: el qual siendo realmente Olmo: produce las hojas



SYCOMORVS.

FICVS.



del Sycomoro, y el fruto del tamaño de la ciruela, aun que mucho mas dulce: y tiene todas las es-  
tras cosas, semejantes à las que arriba diximos.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Griego, Συκόμορος. Lat. Sycomorus. Ar. Mumeiz. Las otras lenguas le ignoran: y así les falta su nombre.  
Nsi en la estatura, como en las hojas, el Sycomoro se parece al moral: y produce su fruto del mismo tró-  
co: y de los mas gruesos ramos, semejante en la figura y cuerpo, à nuestros higos domesticos: y à los sal-  
uages en el sabor: el qual fruto carece enteramente de granos. Pareciendose pues al Moral y à la higuera, dado  
que por diuersos respectos, aquesta planta, meritamente se llamó Sycomoros, que quiere dezir higuero moral,  
tomado el apellido del vno y del otro arbol. Lee se en las historias sagradas, que Zacheo hombre justo, y de muy  
baxica estatura, para poder ver y contemplar bien à Christo, y para ser visto del, se subio sobre vn Sycomoro.  
No se madura su fruto, si primero no le sanjan con la vña, ò con algun otro instrumento de hierro, para que de-  
stite la leche: y pueda la virtud del Sol penetrarle: lo qual haciendose, viene maduro dentro de quatro dias: y su  
bitto que es cogido, del mismo lugar sale otro, sucediendo siempre el verde al maduro, hasta la quarta genera-  
tion, y esto en vn mismo año. Produce el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado está siempre verde,  
saluo sino se arroja en el agua: y así para secarle, suelen arrojarle en ciertos estanques, en el fondo de los qua-  
les se seca, y despues de seco, el mismo con su ligereza se buelue arriba, y sirve para mil cosas, por ser juntamē-  
te rezio y liuiano. Los higos que aqui llama Grossos Dioscorides, se dizen en Griego Olynthi: y son aquellos, q̄  
jamás han dicha de madurar se.

Grossos  
Olythi.

De los Higos, y de la leche de las higueras, y de la lexia de  
su ceniza. Cap. CXLV.

HAllanse dos fuertes de higos, porque ay domesticos, y saluages. Entre los domesticos, los  
maduros y frescos, al estomago son dañosos, y relaxan el vientre, aun que facilmente se  
restringe el fluxo que prouocaren. De mas desto, mueuen sudor, engendran postillas por todo  
el cuerpo, mitigan la sed, y matan el calor demasido. Los higos secos dan al cuerpo manteni-  
miento,

miento, calientan, acrecientan la sed, enretienen lubrico el vientre, y así no conuienen, quan-  
do destilan humores à el, ò al estomago: aunque en las enfermedades de la garganta, de la ca-  
ña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, su vfo es conuenientísimo. Conuiene tambien à  
los de alguna enfermedad luenga descoloridos, à los asmaticos, à los hydropicos, y à los que  
son sujetos à gota coral. Beuido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerba lla-  
mado hysopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas  
enfermedades de los pulmones. Majados con Nitro, y con la simiente del alagor, y comidos,  
ablandan el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil a las agallas y garganta inflam-  
madas. Mezclanse tambien con las puchezillas que se hazen de harina de ceuada y azeite, y  
con ptisana, ò con alholuas, para las fomentaciones vtiles à los lugares secetos de las mugeres.  
Su cozimiento en el qual houiere entrado la Ruda, es vtil en los clysteres, contra los dolores  
de tripas. Cozidos, majados, y aplicados en forma de emplastro, refueluen qualquiera du-  
reza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tras los oydos, y maduran los  
diuieffos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, ò el Nitro, ò la cal. Los crudos maja-  
dos con las cosas ya dichas, tienen la mesma fuerza. Mezclados con cascara de granada, mun-  
difican las vñas que suelen hazerse en los ojos: y con Caparrosa, las malignas llagas de piera-  
nas, que por el continuo fluxo de humores, son difficiles de encorar. Cozidos con vino, con  
axenxios, y harina de ceuada, se aplican a los hydropicos, y no sin feliz sucesso. Quemados, y  
encorporados despues con ceroto, sanan los sanañones. Majados crudos, y mezclados con si-  
miente de mostaza, ò con Nitro, y metidos en los oydos, refueluen los zombidos, y la come-  
zon que en ellos se siente. La lagrima de la higuera saluage y domestica, haze cuajar la leche,  
ni mas ni menos que el quajo: y por el contrario, echada en la ya cuajada, la deshaze, como  
el yinagre. Es corrosiua la leche de higuera, abre los poros, relaxa el vientre, beuida con al-  
mendras majadas desopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de hueto, ò con ce-  
ra Tyrrénica, es prouocatiua del menstuo. Mezclada con harina de alholuas, y con vinagre,  
es vtil en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la sarna, los  
empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y  
las llagas manantias de la cabeça. Infilada dentro de la herida, es vtil a los que hirio el escor-  
pion, ò qualquiera otro emponçoñado animal, y à los mordidos de algun perro rauioso. Sa-  
na el dolor de los dientes, metida dentro de los horados, con vn poco de lana. Dessecala ver-  
rugas que nacen à manera de hormigas, aplicada al derredor del asiento dellas con grassa.  
Tiene la mesma fuerza el cumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera saluage. Los  
quales quando estan preñados de leche, y antes que echen renueuos, se majan, y majados se  
esprimen, y el liquor esprimido, despues de seco à la sombra, se guarda. Metese así el cumo,  
como la leche de la higuera saluage, en las medicinas corrosiuas del cuero. Cozidos los ramos  
de la higuera con carne de vaca, hazen que se cueza más presto. La leche se torna mas soluti-  
ua, si mientras hierue, la menean con vn ramillo de higuera, en lugar de espátula. Los higos  
olynthios, que algunos llaman Erineos, cozidos y aplicados en forma de emplastro, ablandan  
los callos y lamparones. Crudos y encorporados con Nitro, y harina, derriban las verrugas  
semejantes à hormigas, y llamadas Tymos. Hazen el mismo effeto las hojas: las quales apli-  
cadas con sal y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caspa, y sanan  
las Epinyctidas. Freganse con ellas las hinchazones del fiesso: formadas à manera de higos, y  
las asperezas, que se suelen hazer en las palpebras. Hazese vn vtil emplastro de las hojas, y  
de los ramillos tiernos, de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales cosas aplicadas con  
miel, sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça, que parecen panales. Los hi-  
gos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de dormidera saluages, sacan à fuera los hues-  
tos rotos, y refueluen los diuieffos, si se aplican con cera. Encorporados con vino, y con yer-  
uos, y pueftos, sanan los mordiscos del Musgaño, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ra-  
mos de la higuera, así saluage como domestica, se haze cierta lexia: la qual para que sea más  
fuerte, \* conuiene muchas vezes renouar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio de tiem-  
po. Esta tal lexia \* se mezcla vtilmente con las caulticas medicinas, y es muy saludable reme-  
dio contra las llagas mortificadas: porque extirpa y consume todo lo dañado y superfluo. An-  
si, que siendo menester vsar della, bañaremos vna espongia muy a mentudo en la dicha lexia, y  
aplicaremosla sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyster  
en la dyfenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cauernosas, y gran-  
des.

Leche de hi-  
guera.

\* Πολύ βρο-  
χόν δὲ αὐτὴ  
τὴν δὲ  
παιδί, καὶ  
παλιού.  
\* ἀραιώζει  
δὲ τὴν πρὸς  
τὴν καυσίμην.



des: porque las mundifica, fuela, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes diuisas, que las medicinas apropiadas para conglutinar las heridas frescas. Reziientemente colada, se da à beuer con vn cyato de agua, y vn poco de azeyte, contra los cuajarones de sangre, contra la cayda de alto, y contra las rupturas y espasmos de neruios. Beuese tambien della sola comomodamente vn cyato, en los fluxos estomacales y dysentericos. Mezclados con azeyte, es vtil fomentation contra el espasmo, y dolor de los neruios: porque prouoca sudor. Dase à beuer a los que por la boca tomaron yesso, y a los que fueron mordidos de los phalangios. Las mesmas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la ceniza del roble: empero todas son constrictiuas.

**NOMBRES** Griego, *Ἰβηρίς*. Lat. Ficus. Ar. Sin. Cast. Higuera el arbol, y higo el fruto. Cat. Ficus. Porr. Figos, y Figueyra. It. Fico el arbol; y el fruto Figo. Fran. Figuer el arbol, y Figos los higos. Tud. Fiquen, y figuen baum.

**ANOTACION.** La higuera nunca jamas florece, y en lugar de flor produce luego su fruto. Dize se que no se halla jamas hauer sido assaltada de rayos aquesta planta. De los higos à cada passo ay innumeradas differentias, anfi en color y sabor, como en blandura y grandexa: de las quales por ser manifestas a todos, no quiero aqui hazer mention. Solamente dire, que aquellos higos hazen gran ventaja à los otros, que son maduros, enxutos tiestos, dulces, grassos, y muy sabrosos: quales son vnos negros, que se caen de las higueras maduros, entre Valentia y Xatiua. Los higos frescos relaxan el vientre, purgan las arenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al cuerpo, y engordante, aun que engendran vna carne floxa y blada. De mas desto, producen en el vientre muchas ventosidades, que offenderian harto, sino se resoluiessen muy presto. Los higos secos tienē la mesma facultad de purgar, empero mas remissa: son lenitiuos y pectorales: por donde conuienen mucho à la tosse: y dan al cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos, aunque harto mas firme, y solido. Verdad es que si demasiada mente se comen, engēdran sangre vitiosa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. De mas desto ponē gran de hastio, hinchā el vientre, y finalmente opilā el hgado y bazo. Dado que no se opilo aquel pupilo, que sobre apuesta me comio seys libras de higos, los mas suzios y enharinados, q se pudierō hallar en el defasiadero de Samamancā: el qual, segun tenia los alientos, lleuaua vn ayre de se comer otras tantas, si se las pusieran delante. Mas no nos deuemos marauillar, por que estudiantes, principalmente pupilos, digeriran el hiego como los Abestruzes: pues sin dubda tienen lobos en los estomagos. T ampoco reuento vn Portugues marinerō, llamado Iorge Pirez de Almada (es digno semejante hombre, que por su singular garguero sea puesto en choronica) el qual, pasando yo de Ruan à España en vn nauio de Portugueses, y haviendo nos sucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo que ya rotos los mastiles, y boladas las velas, todo el mundo alcaua las manos à Dios, pidiendo misericordia, y preparandose para lo extremo, bizo me muy de prissa leuantar de encima de vn cofre suyo, sobre el qual yo estaua tendido, philosophado conmigo mesmo de la immortalidad del anima: y abierto el tal cofre, quando pensé que sacaua algunas horas, ò cuentas para su deuotion, saco vna talega de higos negros muy excellentes, y del Algarbe, que à mi parecer tenia mas de .xxv. libras: y sentado con vn grā descuydo y reposo à par della, no cesso de engullir, hasta que la despacho toda, diziendo, Morra Marta, y morra farta: y que juraua el à Dios, que pues le hauian costado muy buen dinero, no hauian los peces de gozar dellos, sino que se los tenia todos de lleuar consigo en el buche. El qual hombre honrrado, despues que se vio sin higos, y el peligro passado, estuuopara echarse en la mar, de puro enojo y despecho, viendo que en balde se hauia de vna vez tragado toda su hazienda. He traydo esto al proposito, para dar à entender, que los higos secos, aun que son pesados y duros de digerir, toda via en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos sycophantas, que tengo dicho, se conuier ten presto en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el principio del grado segundo: y tienen partes subtiles: por donde maduran y resueluen los apostemas endurecidos. Tambien la verdadera higuera es de natura caliente y aguda, como lo muestra bien la leche que della mana, y el cumo que de sus hojas se exprime. Las rodela de palo de higuera, son en el mundo odiosas: porque como la tal madera sea toda espongiosa, facilmente recibe en si la punta del aduersario, y despues da recebida, la retiene muy tenazmente, de suerte que no se pueden seruir mas della. Por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio, que Caton lleuō vn higo fresco al Senado: y mostrandole à los Padres Conscriptos, les preguntō de quantos dias les parecia fuesse cogido: y que como todos le tuuies sen por muy reziente, les dixo. Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que se cogio en Carthago. Con el qual argumento, animō à todo el Senado, à que se hiziesse la tercera guerra Punica, con la qual fue assolada aquella tan antigua, y tan insigne ciudad, que hazia templar toda Italia. De pocos años acá se halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produce à manera de palas, vnashojas muy anchas, y gruesas, y encaramadas y enxeridas vnas sobre otras, y por toda su redondez armadas de subtiles espinas. El fruto de aquesta planta es à manera de breua: muy dulce, y muy desfabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre viua: por donde juzgo que son frias y humidas.

**Iorge Pirez de Almada.** Iorge Pirez de Almada (es digno semejante hombre, que por su singular garguero sea puesto en choronica) el qual, pasando yo de Ruan à España en vn nauio de Portugueses, y haviendo nos sucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo que ya rotos los mastiles, y boladas las velas, todo el mundo alcaua las manos à Dios, pidiendo misericordia, y preparandose para lo extremo, bizo me muy de prissa leuantar de encima de vn cofre suyo, sobre el qual yo estaua tendido, philosophado conmigo mesmo de la immortalidad del anima: y abierto el tal cofre, quando pensé que sacaua algunas horas, ò cuentas para su deuotion, saco vna talega de higos negros muy excellentes, y del Algarbe, que à mi parecer tenia mas de .xxv. libras: y sentado con vn grā descuydo y reposo à par della, no cesso de engullir, hasta que la despacho toda, diziendo, Morra Marta, y morra farta: y que juraua el à Dios, que pues le hauian costado muy buen dinero, no hauian los peces de gozar dellos, sino que se los tenia todos de lleuar consigo en el buche. El qual hombre honrrado, despues que se vio sin higos, y el peligro passado, estuuopara echarse en la mar, de puro enojo y despecho, viendo que en balde se hauia de vna vez tragado toda su hazienda. He traydo esto al proposito, para dar à entender, que los higos secos, aun que son pesados y duros de digerir, toda via en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos sycophantas, que tengo dicho, se conuier ten presto en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el principio del grado segundo: y tienen partes subtiles: por donde maduran y resueluen los apostemas endurecidos. Tambien la verdadera higuera es de natura caliente y aguda, como lo muestra bien la leche que della mana, y el cumo que de sus hojas se exprime. Las rodela de palo de higuera, son en el mundo odiosas: porque como la tal madera sea toda espongiosa, facilmente recibe en si la punta del aduersario, y despues da recebida, la retiene muy tenazmente, de suerte que no se pueden seruir mas della. Por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio, que Caton lleuō vn higo fresco al Senado: y mostrandole à los Padres Conscriptos, les preguntō de quantos dias les parecia fuesse cogido: y que como todos le tuuies sen por muy reziente, les dixo. Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que se cogio en Carthago. Con el qual argumento, animō à todo el Senado, à que se hiziesse la tercera guerra Punica, con la qual fue assolada aquella tan antigua, y tan insigne ciudad, que hazia templar toda Italia. De pocos años acá se halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produce à manera de palas, vnashojas muy anchas, y gruesas, y encaramadas y enxeridas vnas sobre otras, y por toda su redondez armadas de subtiles espinas. El fruto de aquesta planta es à manera de breua: muy dulce, y muy desfabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre viua: por donde juzgo que son frias y humidas.

**Caton.** Refiere Plinio, que Caton lleuō vn higo fresco al Senado: y mostrandole à los Padres Conscriptos, les preguntō de quantos dias les parecia fuesse cogido: y que como todos le tuuies sen por muy reziente, les dixo. Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que se cogio en Carthago. Con el qual argumento, animō à todo el Senado, à que se hiziesse la tercera guerra Punica, con la qual fue assolada aquella tan antigua, y tan insigne ciudad, que hazia templar toda Italia. De pocos años acá se halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produce à manera de palas, vnashojas muy anchas, y gruesas, y encaramadas y enxeridas vnas sobre otras, y por toda su redondez armadas de subtiles espinas. El fruto de aquesta planta es à manera de breua: muy dulce, y muy desfabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre viua: por donde juzgo que son frias y humidas.

**Higuera de la India.** En Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produce à manera de palas, vnashojas muy anchas, y gruesas, y encaramadas y enxeridas vnas sobre otras, y por toda su redondez armadas de subtiles espinas. El fruto de aquesta planta es à manera de breua: muy dulce, y muy desfabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre viua: por donde juzgo que son frias y humidas.

das. Hallase por la experientia, que admirablemente sueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir, que aquesta suerte de arbol, es la Pala de Plino, lo qual yo no oso afirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta, echan luego la orina mas roxa que la purissima sangre: y anfi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente.

De la Persea. Cap. CXLVI.

LA Persea es vn arbol de Egipto, que produce vn fruto bueno para comer, y confortatiuo d'estomago: en la qual se luellen hallar los phalangios, llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebaida. Las hojas de aquesta planta, si se aplican secas y puluerizadas, restañan las effusiones de sangre. Dixerō algunos, que este arbol era en Persia venenoso y mortifero: empero que transpuesto en Egipto, mudando su complexion, se boluia seguro mantenimiento.

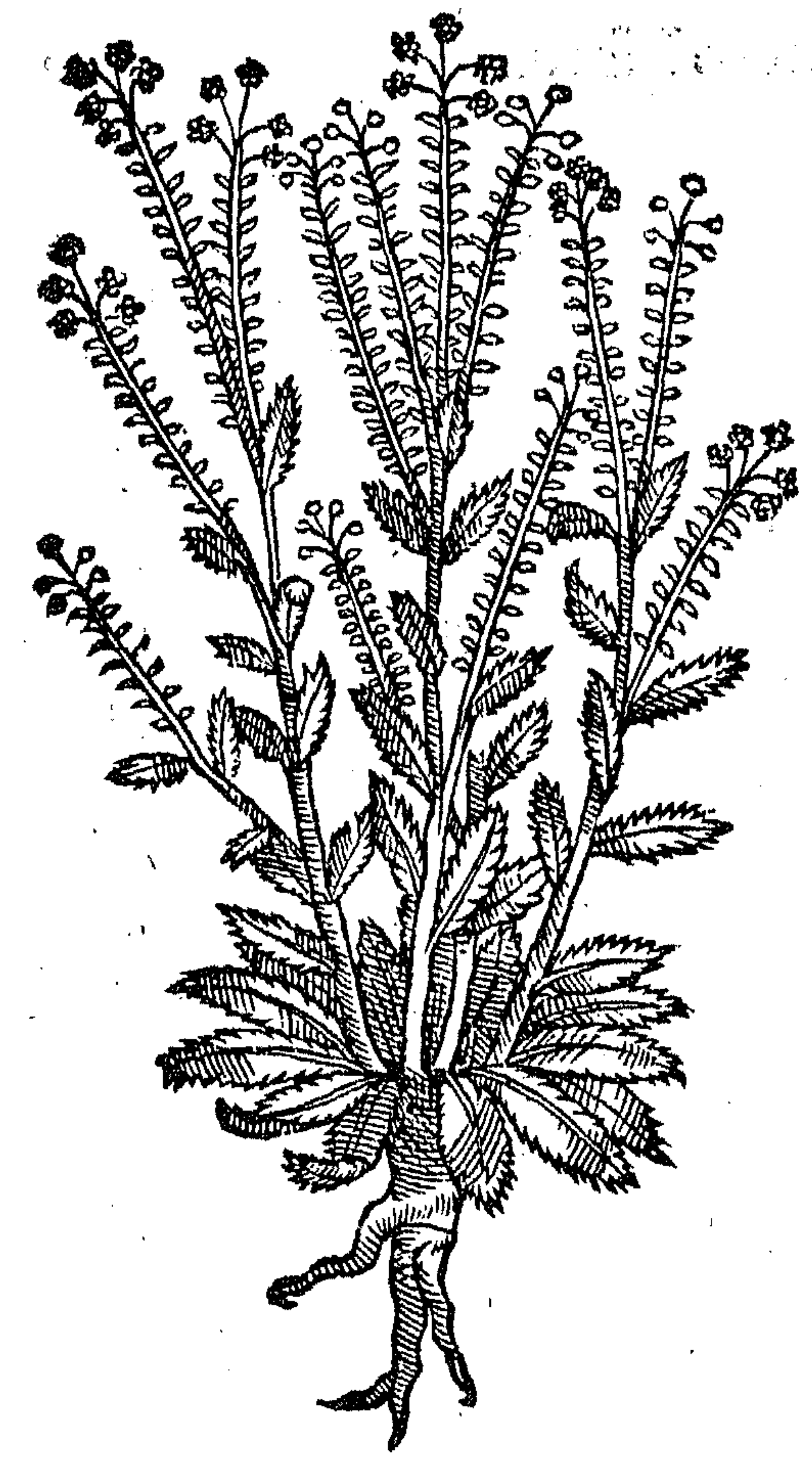
LA Persea de Egipto (como ya lo tenemos dicho) diffiere de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura: el qual anfi en los ramos, flores, y hojas, como en el fruto es muy semejante al peral: saluo que la Persea no pierde jamas las hojas, y en todo tiempo esta poblada de fruto, verde, maduro, y passado: el qual acabado de madurar: es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como vna pera. Su cuexco se parece al que da de si la ciruela, saluo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, y de buen parecer: y anfi sirue à infinitas cosas mecanicas. E scriuen los mas doctos y exercitados en los naturales mysterios, que no se llamo Persea esta planta: por hauer venido à Egipto de Persia, sino por hauer sido plantado de perseo en el Cayro: y anfi dizen, que Alexandro ordenō, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor y reuerentia de aquel su primogenitor. Plutarcho afirma, que la Persea era muy celebrada en Egipto, y consagrada à la Diosa Isis, à causa que su fruto se parecia mucho al coraçon, en la forma: y las hojas, à la lengua del hombre: lo qual tenian por vna singular gratia: visto que con la vna parte de aquestas se concebia toda scientia, y doctrina: y con la otra se publicaua. De la qual authoridad mouido Marcello Vergilio, piensa que la Persea de Egipto, y nuestra vulgar durazno, sea vna mesma cosa: y esto, por que el fruto de algunos duraznos es luengo, con alguna semejança de coraçon humano: y las hojas de todos imitan quasi à la lengua.

Pala

ANNOTACION.

Persea. Alexandro. Plutarcho.

I B E R I S.



De la Iberide. Ca. CXLVII.

LA Iberide ò Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerço, aun que en la prima vera muy mas vitiosas. Produce el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultiuados. Haze en el estio cierta flor blāca como la leche: y en aquella fazon tiene mas efficacia. Fundase en dos rayzes, semejantes a las del Mastuerço, las quales tienen fuerza de calentar y abrafar. Por donde majadas con vnto de puercosalado, y aplicadas en forma de emplastro sobre la sciatica, por quanto horas, luellen ser saludables: el qual emplastro quitado deue luego entrar se en el baño el paciente, y despues vntarse con azeyte embeuido en lana.

**NOMBRES** Griego, *Ἰβηρίς*. Lat. Iberis. Cast. Mastuerço saluage. Ca. Morritort saluage. Por. Mesturço saluagen. It. Nafort saluatico. Fr. Cresson saluage. Tud. Vvilder krefz.

**ANOTACION.** Este capitulo parece estar trastrocado, si le escriuiuo Dioscorides: porque siendo la Iberide vna especie de Mastuerço saluage, muy fuera de proposito se trata de ella en el presente lugar. Damocrates fue el primero que à esta yerua puso por nombre Iberide, por quanto vn Medico amigo suyo, en cierta prouincia llamada Iberide, con ella sano de la sciatica.



Lepidio.

tica. Dize Galeno que la Iberide y el Lepidio, no diffieren sino solamente en el nombre: *et* aun Paulo Egineta es de la mesma opinion. Por donde se persuaden algunos, que este capitulo fue enxerido a Dioscorides: el qual si huviera tratado aqui de la Iberide, no hiziera despues particular mention del Lepidio, como la haze, siendo vna mesma planta. Llamase tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir mastuerzo saluage: porque Cardamon significa el mastuerzo: *et* asi en Latin se dize Nasturtium syluestre. De suerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Nasturtio syluestre, son vna mesma cosa. Descriue Paulo Egineta otra especie de Iberide, la qual en la virtud se parece a esta, y al Laurel en las hojas: y aquella creo que no diffiera del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y a causa de su sabor muy agudo, tiene Piperitis por nombre. En vn antiquissimo Codice no se lee *ἰδαίον* que interpretamos, *co* azeite embuido en lana: sino *ἰδαίον* que quiere dezir con azeite mezclado *co* vino, y asi parece que leyeron aq̄l lugar Aetio, Plinio, y

Piperitis.

Damo  
cra  
tes.

Fin del Primero Libro.

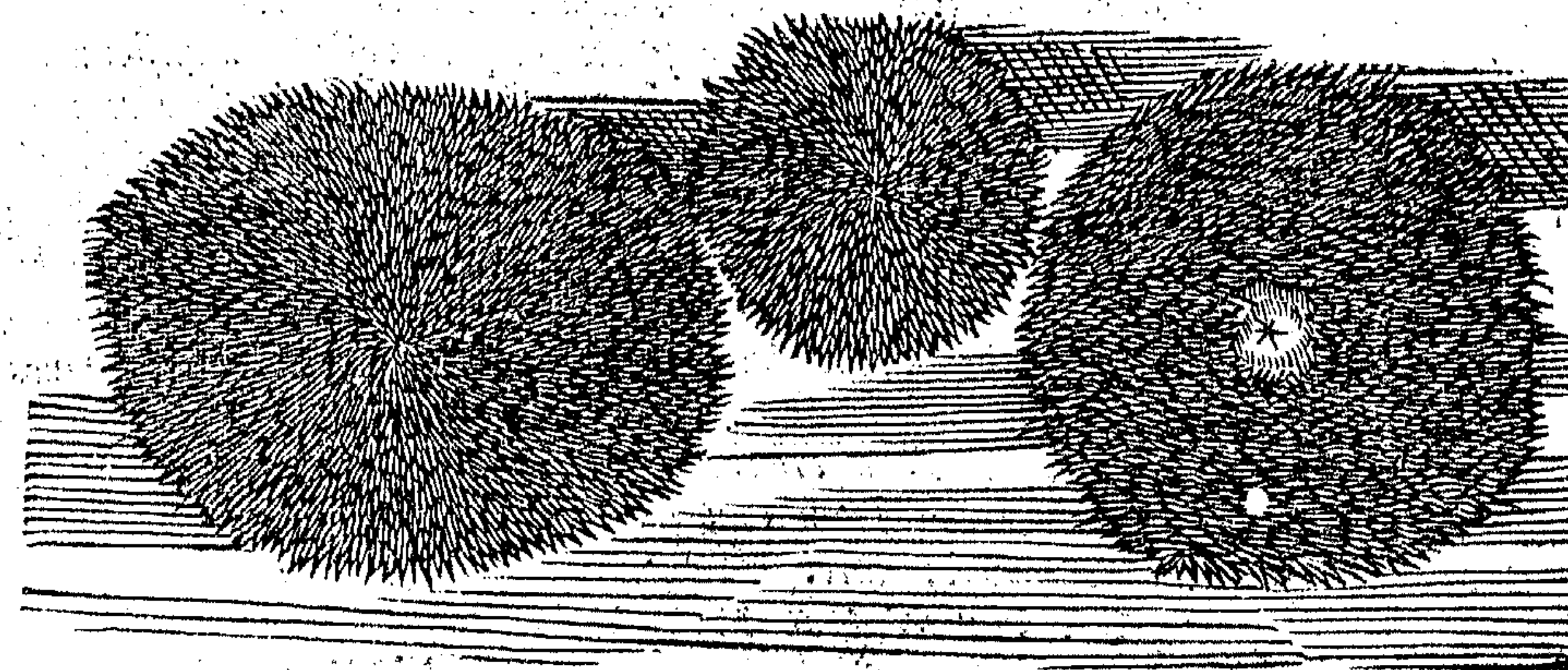
# LIBRO SEGUNDO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADU- zido de lengua Griega en la vulgar Castellana,

& ilustrado con succintas Anotaciones, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Julio I I I. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

**E**N el primero libro que compuse de la materia Medicinal, o Ario mio Charissimo, hauemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, y finalmente de los liquores, gomas, y frutos que d'ellos nacen. Agora en este segundo, es mi intencion tratar de los animales, de la miel, de la leche, de la enxundia, de las legumbres, y de la hortaliza, añadiendo todas aquellas yeruas, que se muestran al gusto agudas, por quanto *co* estas cosas tienen afinidad: como son los ajos, las cebollas, y la mostaza: y esto para que de las cosas que son de vna mesma natura y fuerza, no se haga diuortio, sino que se traten todas en vn mesmo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo marino.

Cap. I.

**E**L Erizo Marino es conueniente al estomago, ablanda el vientre, y prouoca la orina. Su concha cruda, empero tostada, se mezcla *co*modamente en los vnguentos que dessecan la farna. La ceniza dela mesma concha quemada, *m*udifica las llagas suzias, y desminuye la carne crecida.

Griego, *εχίνος θαλάσσιος*. Lat. Echinus marinus. It. Riccio marino. Cast. Erizo marino.

**E**L Erizo marino se parece mucho en su forma al Erizo de la castaña, saluo q̄ es aplanado, y tiene la redondez *d*manera d'una rodaja. Dētro de su *co*cauidad de trecho a trecho se halla vnas hebricas de carne roxa, q̄ se parece en el sabor al atū salado, o a las anchouas, la q̄l comida *ansi* cruda: es muy grāde alcabueta del vino. Todo lo de mas estā lleno de cierta agua salada. Vsa el Erizo marino de las espinas, para mouerse en lugar de pies: y *asi* en el estribar, muchas vezes se le despunta. Su caminar es rodado. Tiene la boca en el cētro, hazia tierra, por ser aquel lugar mas seguro *co*tra las injurias extrinsecas. Dize se q̄ quādo se espera en la mar alguna tēpestad, o tormēta, luego los Erizos marinos la anuncia, cubriendose *co* las pedrezuelas q̄ hallā: de lo qual auisados los marineros, procura con mas ancoras de establecer sus vasos. Comido el Erizo marino, como se comen los caracoles, purga las arenas, y deshaze la piedra. Hallase otra especie de Erizo marino, llamada Echinometra, la qual tiene las espinas muy luengas, y la concha pequena. Del vno y del otro Erizo ay gran copia en Gaeta.

NOMBRES  
ANOTACION.

Del Erizo terrestre.

Cap. II.

**E**T pellejo del Erizo terrestre quemado, y mezclado con pez liquida: se aplica *vt*ilmente *co*tra las alopecias. \*La carne del mesmo seca, y beuida con oxymel, vale al mal de riñones, & a aquella especie de hydropefia, que se derrama entre cuero y carne. Es *vt*il a los espafmos, a la lepra, y a la mala disposition quellan cacexia los Griegos. Desseca tambien los humores que corren a los internos miembros. El higado del Erizo terrestre, secado en vn tiesto al Sol, se guarda y administra para las mesmas cosas.

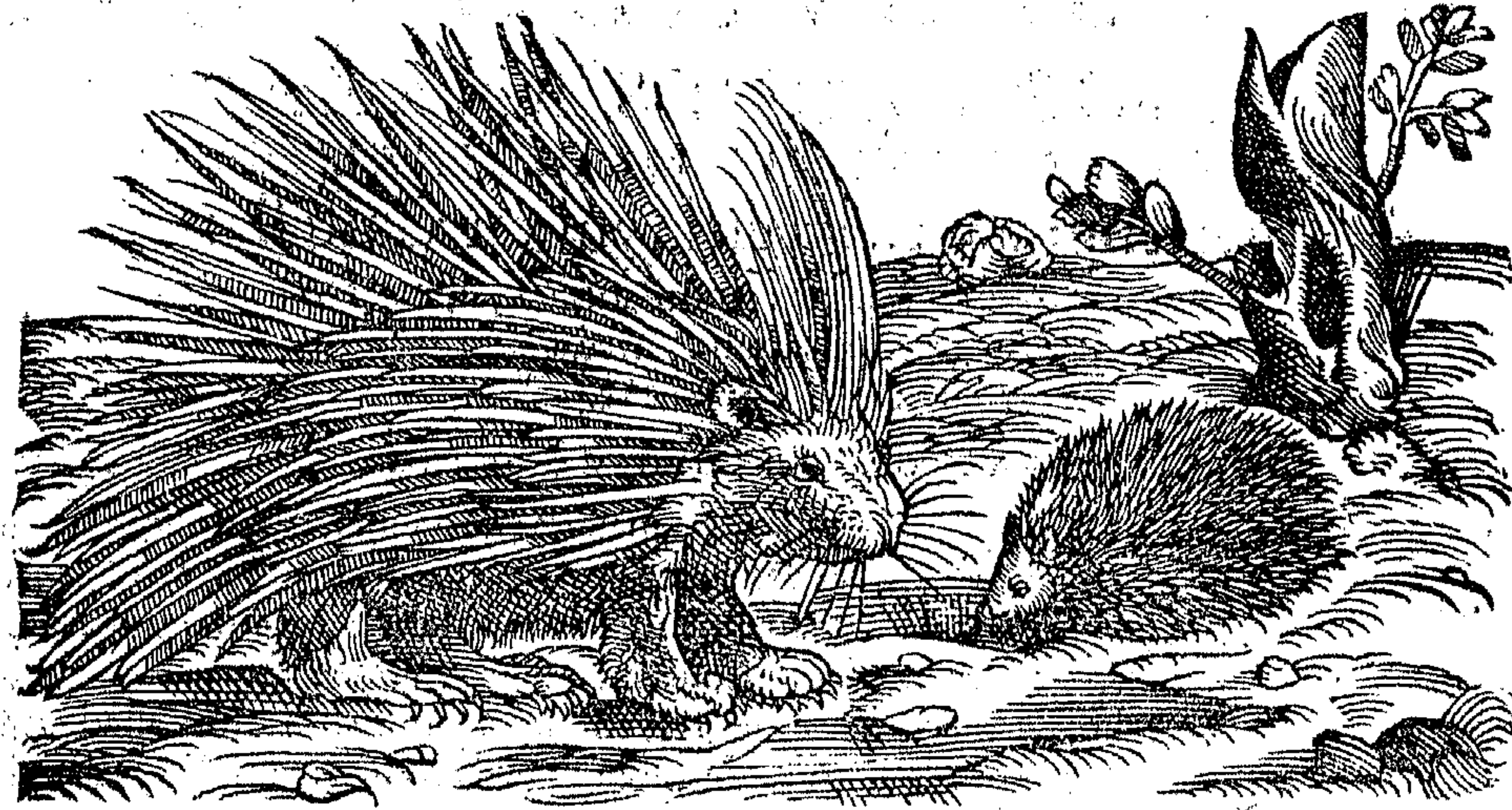
\* *ἰδαίον*

Griego



HYSTRIX.

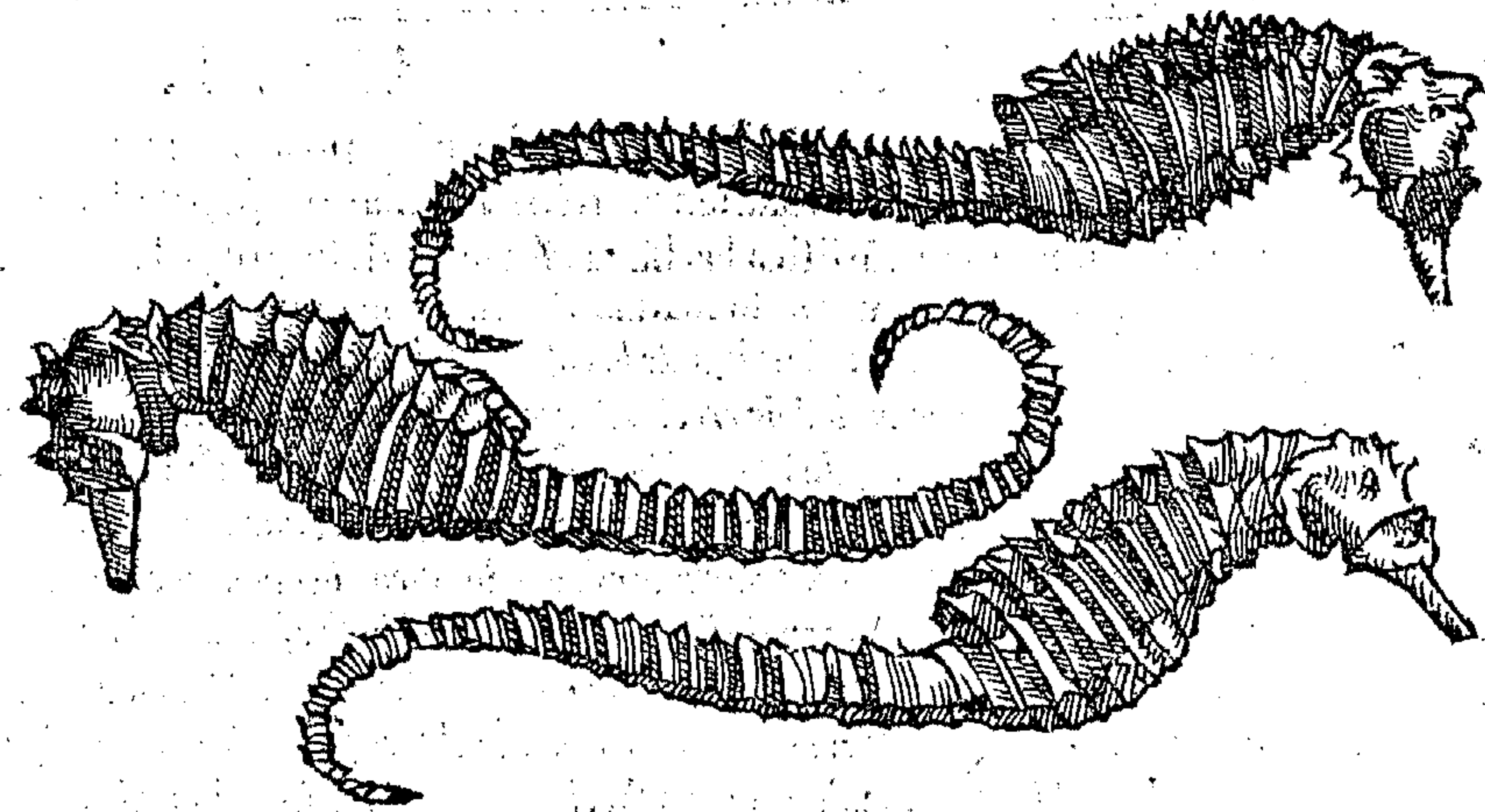
ECHINVS TERRESTRIS.



NOMBRES Griego, Εχιζο, χερσινος. Lat. Erinaceus, o Echinas terrestris. Ara. Ceufud. Bar. Ericius. Cast. Erizo. Cat. Arico. Port. Ourico cacheyro. It. Riccio. Fran. Herison. Tud. Hechel.

ANNOTATION. EL Erizo Terrestre es un animalito muy conocido, que parece lechon: el qual tiene todo el cuerpo armado de muy agudas espinas, salvo el oquillo, el vientre, y los pies, adonde tales armas no conuenian. Este quando siente algun caçador, o perro, se encoge como un ouillo, de suerte que para le asir, son menester manoplas: empero ya que se vee perdido, y como desesperado, bañase con su propria orina, pestilential à las puas, y à todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes siente que le persiguen. Reuelcase el Erizo sobre las mançanas y peras, que derramadas por tierra topa, y enhiladas en sus espinas, se lleva las que puede coger, y en algun arbol vazio, para sus necesidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion, y solo entre los quadrupedes tiene los compañeros apegados à los riñones. La ceniza del Erizo así terrestre como marino, tiene virtud de resolver, atraber, y mundificar. Es tambien especie de Erizo la llamada de los antiguos, Hystrix, animal barto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y mas peligrosas espinas: con las quales suele no solamente atraueçar los perros, empero dar heridas mortales tambien à los caçadores. Estase aquesta fiera quasi todo el dia en su cueua, ni mas ni menos que el lobo: y à las noches sale a buscar la vida. Su ceniza dada à beuer, confirma la criatura en el vientre.

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo.

Cap. III.

EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humida, o con enxundia, o con el amaracino vnguento, y aplicada, haze renacer los cabellos, à do quiera que ay alopecia.

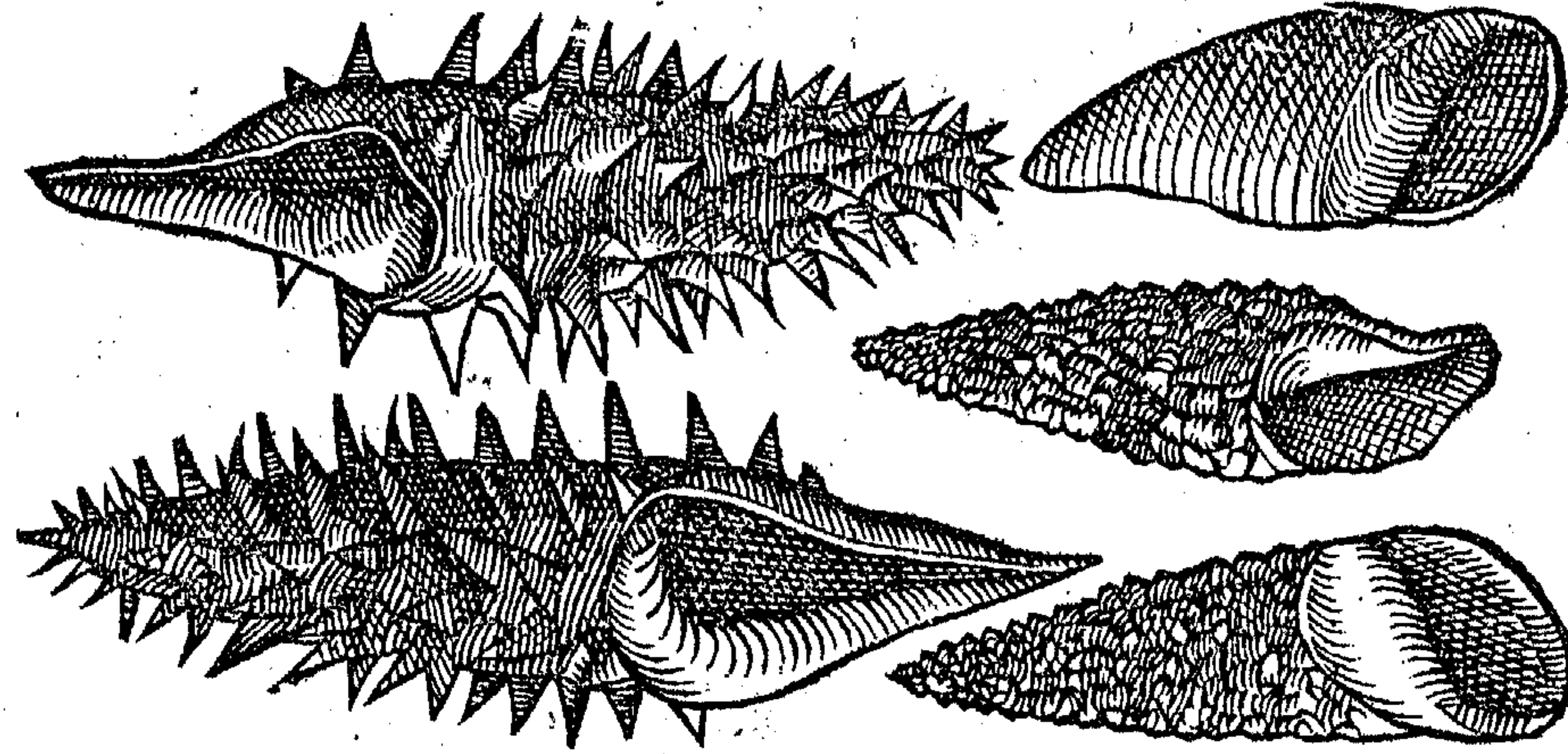
NOMBRES Griego, Ιπποκαμπος. Lat. Hippocampus. Cast. Cauallo marino. Por. Cauallinho marinho. It. Caualletto marino.

ANNOTATION. EL Hippocampo es un pecezico pequeño, que en la cabeça y en todo el cuello, se parece al cauallo, de los Griegos llamado Hippo: así como en el resto del cuerpo, à ciertos gusanos vellofos, que se hallan por los jardines,

Jardines, llamados en Griego Campa, y en la lengua Latina Eruca: de los quales animales tomó su nombre Hippocampo: q es como si digamos cauallo oruga. Hallase grã quantidad deste pece, por las costas del mar Venetiano. Es inutil para comer, empero muy prouechoso para cosas medicinales: atento que su ceniza tiene admirable virtud, en dessecar todas las llagas humidas, y en hazer las venir el cuero.

PVRPVA.

BVCCINA.



De la Purpura, y de la Bozina.

Cap. III.

LA Purpura quemada deseca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica y encora las llagas. La mesma facultad tienen las Bozinas quemadas: empero son muy mas causticas. Si se toma vna Bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese della vn poluo excelente para polir las diétes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego, es vtil. Empero conuiene dexarle encima, hasta que se haga vna costra: porque en fiendo encoradas las quemaduras, el se caera de si mesmo. Hazese de las Bozinas vna especie de cal, como se dirà quando trataremos della. Cionia, o columnillas, se llaman aquellas partes, que estan en medio de las purpuras, y de las bozinas: al redondor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aquestas de la mesma manera, son mas causticas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apartar. La carne de la Bozina es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago: aunque no molifica el vientre.

De la Purpura. Griego, Περύρα. Lat. Purpura. & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura. De la Bozina. Griego, Κόρυξ. Lat. Buccina. Ar. Barcora. Cast. Bozina.

ANNOTATION. LA Purpura que llaman los Griegos Porphyra, es vna especie de concha remolinada: dentro de la qual se halla aquel precioso liquor, con que se teñian antiguamente las soberbias y sumptuosas ropas de los Reyes y Emperadores: la color del qual, es la suya propria, quiero dezir purpurea. Hallase este liquor dentro de cierta vena en la garganta del animal, quando esta biuo: porque en el muerto no comparece: antes se resuelve, à causa de ser subtil y muy vaporoso: por donde los pescadores procuran de tomar siempre viuas las purpuras. Biuen fuera del agua salada cincuenta dias, sustentandose con su propria salina: empero en echandolas en la dulce, mueren. Tiene vna lengua la Purpura, luenga como el dedo de vn hombre, y tan dura, fuerte, y aguda, que atraueça con ella las ostras, y otros semejantes animalejos que caça, para se mantener. La Bozina, de los Griegos llamada Κόρυξ, que quiere dezir pregonero, es vna especie de Purpura, y aun si Atheneo dize verdad, de la purpura nace. Llámase propriamente Bozina, porque despues de enxuta, se puede tañer con ella, tambien como con vn cuerno. Es la Bozina algo menor que la purpura, y no tiene tan aspera concha: en el rostro diffieren poco. Tiene cada vna dellas en su caracol tantos circulos, quantos años à cuestras. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas: aunque por la mayor parte se pescan en cierta especie de conchas, que se parece infinito à las ostras. Acuerdome que el año de xxxix. comiendo en Mittelburg, ciudad principal de Zelandia, vna ostra, salto poco que no me quebrantasse los dientes: escupiendole pues para mirar lo que era, vi vna perla gruesa como el grano de la pimienta, y clara como las que vienen de Oriente: la qual guardo como reliquia, para dar à entender, que el Oceano Septentrional, así como el Oriental, las produce, aun que no en tan grande abundancia. Las perlas mas estimadas de todas, son las gruesas, lisas, pesadas, y transparentes. Pierden su lustre y valor con los años, y bueluen con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar estan tiernas: empero luego en pescandolas, se endurecen: por donde parecen ser como huesos de aquellas mesmas conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran virtud en el uso de medicina.



medicina: porque confortan y alegran el coraçon: esfuerzan las flaquezas de estomago, restituyen el apetito perdido, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, y paran como vnas perlas los dientes.

De los Mitulos.

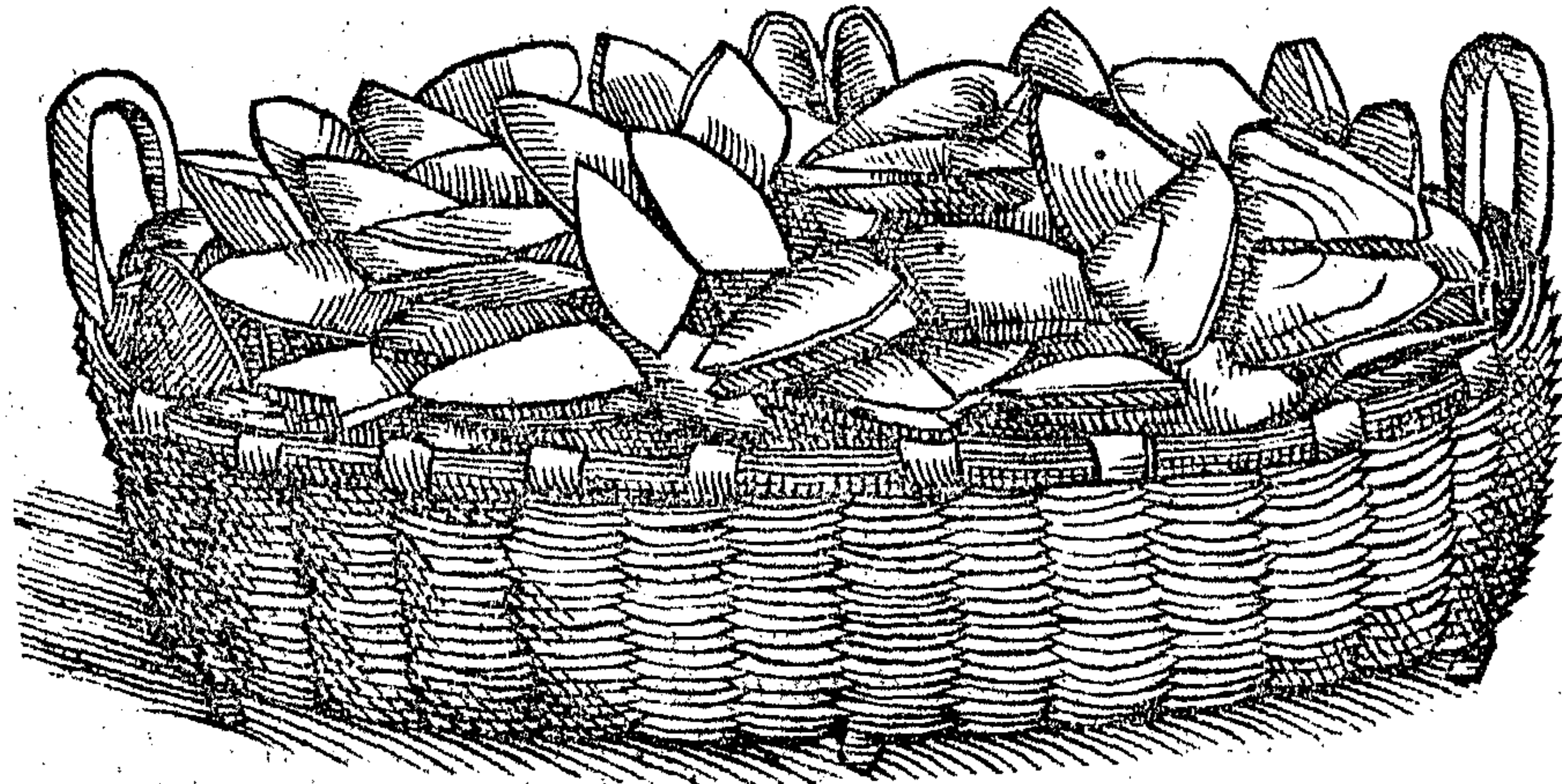
Cap. V.

Los Mitulos excellentes, son aquellos de Ponto: los quales quemados tienen la misma fuerza que las Bozinas. Empero especialmente lauados como se laua el plomo, y mezclados con miel, son vtils en las medicinas que se hazen para los ojos: porque adelgazan las palpebras engrossadas, y resuelen las nuues, y todas las otras cosas que offuscan la vista. Aplícale commodamente su carne sobre las mordeduras de perros.

Griego, Μύτιλος. Lat. Mituli. Ara. Amarchas. Port. Mexilhões. Fran. Des Meulles. Tud. Mosselen.

NOMBRES

TELLINAE



Delas Telinas.

Cap. VI.

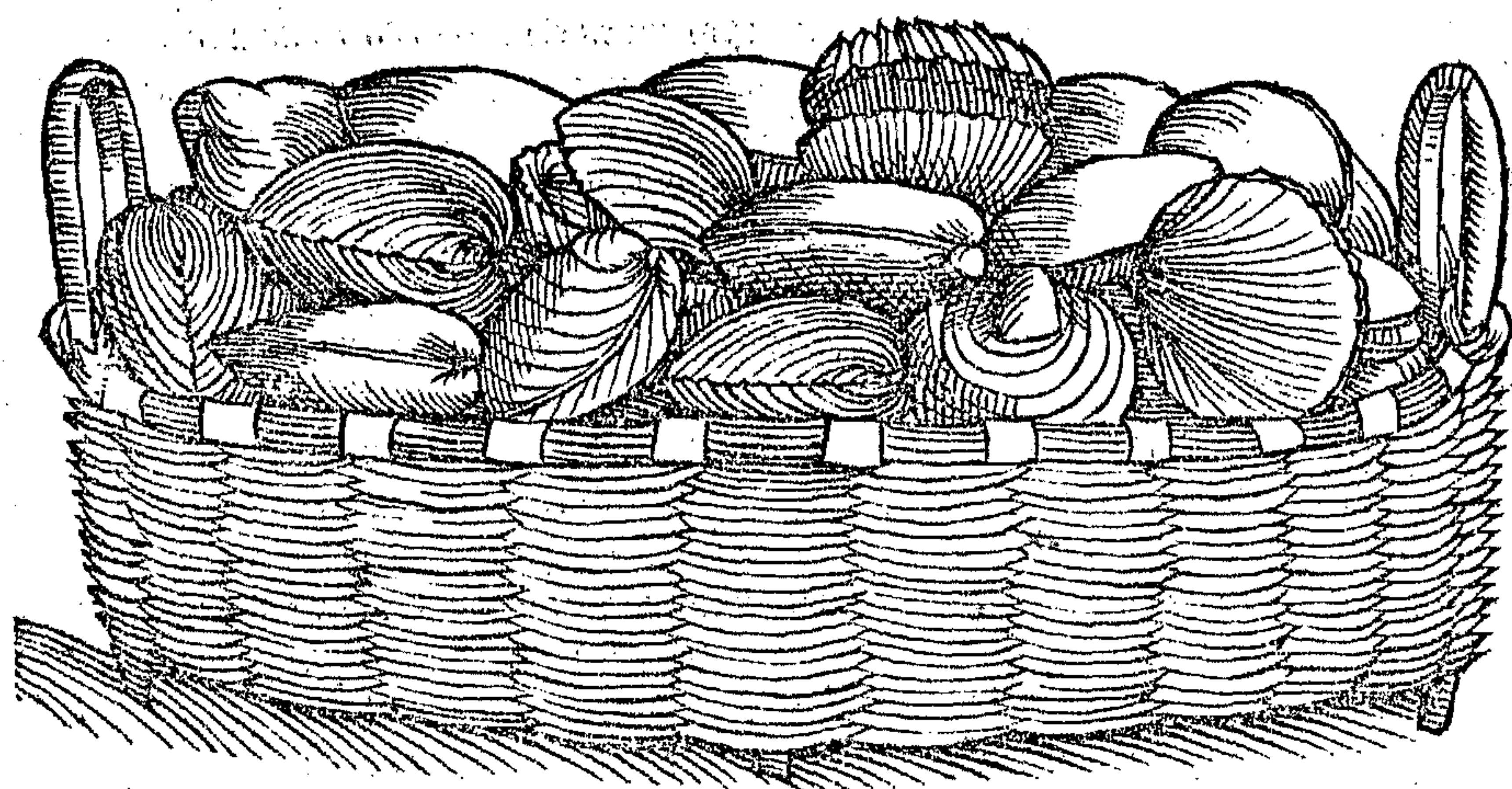
Las Telinas frescas molifican el vientre, y principalmente su caldo. La ceniza de las saladas, aplicada con el liquor del cedro, haze q no renazcan los pelos de las palpebras arrancados.

Griego, τελλιναί Latin. Tellinae. Ara. Sedes. Port. Almejas.

Μύτιλος  
βλαφάρον  
τελλιναί  
NOMBRES  
ANNOTATION.

Los Mitulos llama en Griego Myacas, y algunos, como Hippocrates, Scaphidas, q quiere dezir barquillas: porque ciertamente cada concha del Mitulo, tiene figura de barca, o esquife. Hallase gran copia de Mitulos por toda la mar Britanica: adonde vulgarmente los llaman des Moulles. Son manjar ordinario en Paris, y promoucan mucho a luxuria. Las Telinas se parecen mucho a los Mitulos, sino q son menores, y no tienē tā negras, ni tā corcobadas las cõchas: por dõde no nos deuemos marauillar, q confundiesse aquestas dos especies Atheneo, a los Mitulos llamado Telinas. Ay grãde abudãtia de aquestas en Roma, y llama se aun oy allí ordinariamente Telinas. Son sabrosas y delicadas al gusto: empero vienen siempre llenas de tierra, y dan muy poco mãtenimiento.

CHAMAE.



Delas Camas.

Cap. VII.

El caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas, cozidas con vn poco de agua: relaxa el vientre: empero tiene de beuerse con vino.

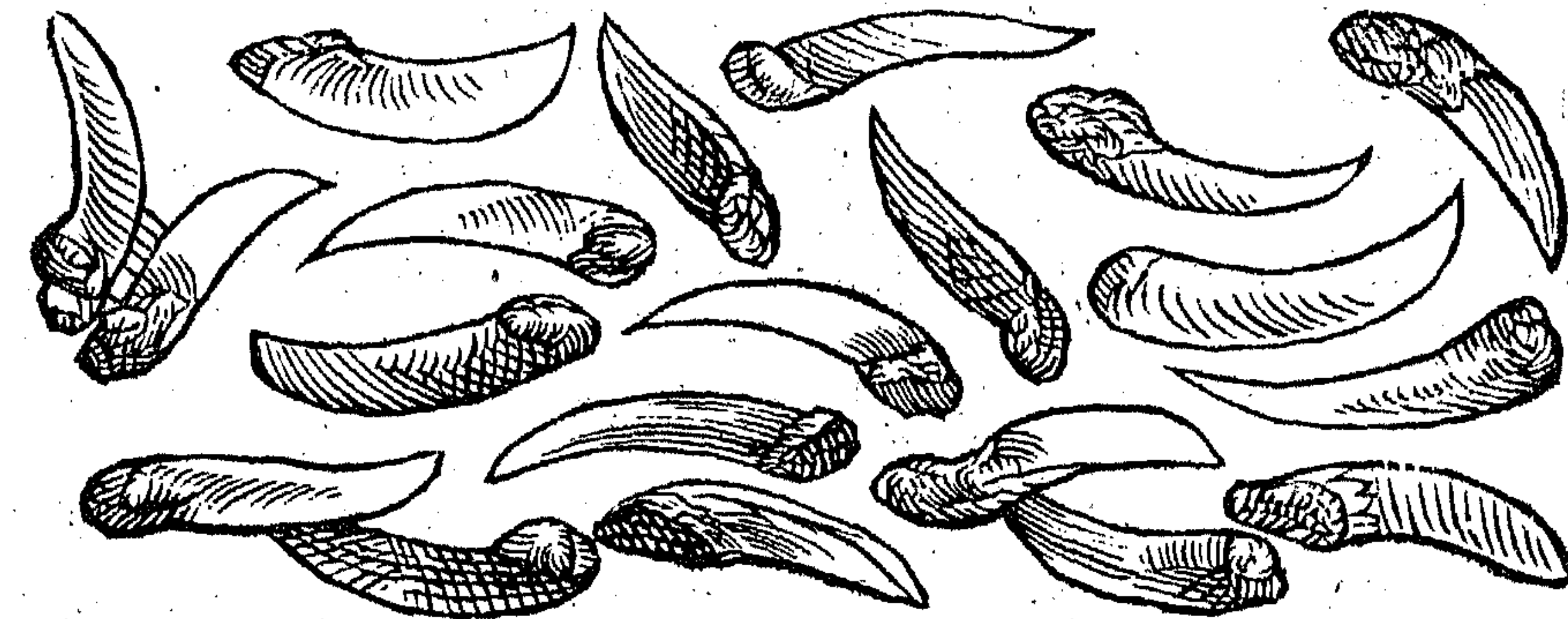
Griego

Griego, Χίμας. Lat. Hiarula. Ara. Hame. Port. Conchinas.

As Camas comprehenden debaxo de simuchas: y muy varias conchas, menudas y pequeñas: aun que principalmente significan aquellas, que los Latinos llaman Hiartulas, por hallarse no cerradas como las otras, si no siempre abiertas, y como respirando, en las orillas del mar

NOMBRES  
ANNOTATION.

VNGVIS ODORATVS.



De la vña olorosa.

Cap. VIII.

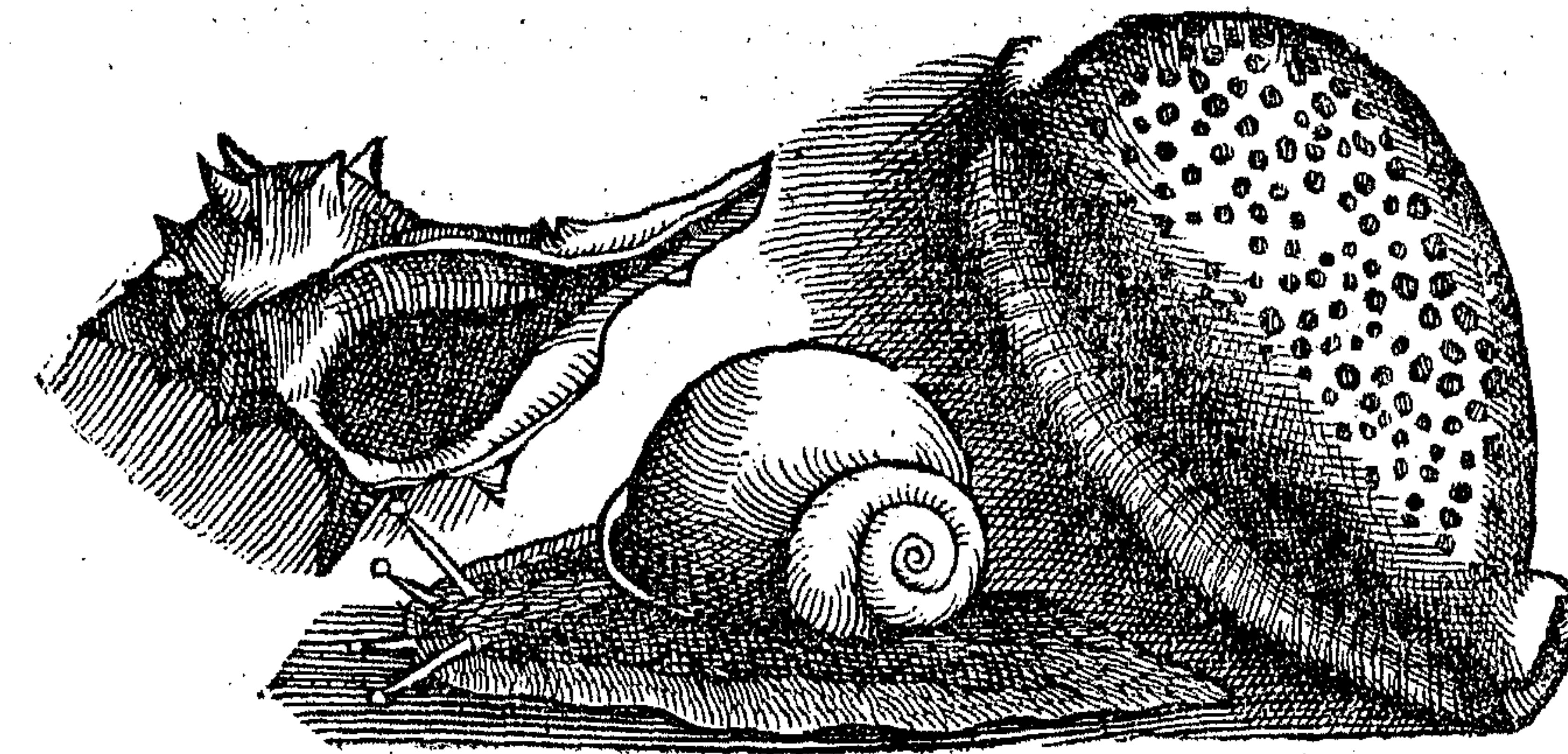
La Vña olorosa es vna cierta conchuela, que cubre vn pecezillo semejante a los arriba dichos: la qual se parece al cobertor de la Purpura. Hallase aquesta especie de concha en la India, en las lagunas que producen el Nardo. Da de si vn suauissimo olor, por quanto alli los peces se mantienen del Nardo. Cogese quando por el gran calor del estio vienen a secarse aquellos estanques. Tienese por mejor Vña, la que se trae del mar Roxo, y es blanquezina, y grassa. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelen algun tanto al Castoreo: hazen boluer en si las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Benidas relaxan el vientre. El mismo animal juntamente con su concha quemado, sirve a las mismas cosas que la Purpura, y la Bozina.

Griego, Ουζ. La. Vnguis. Ar. Athfar, y Ather. Bar. Blatta bifantia. Cast. Vña olorosa. Por. Conchinha chyrosa.

Vn hasta los cenadales que aca son hidiondos, y pestilentes, tiene la India odoriferos: tanta es la clementia y benignidad de aquel cielo. A esta especie de concha, que en Griego se dize ουζ, llaman en las boticas Blatam Bisantiam: aun que cierto la Blatta Bisantia que communmente se vende por Vña olorosa, no da de si aquella suauidad de olor, que deuria dar, siendo ella: por donde la tengo por sospechosa: salvo si no queremos dezir, que la fresca tan solamente es la que da de si buen olor: o que no a la concha, sino a su carne, la tal suauidad se atribuye.

NOMBRES  
ANNOTATION.

COCHLEAE.



Delos Caracoles.

Cap. IX.

Los Caracoles terrestres son vtils al estomago, y con dificultad se corrompen. Son excellentissimos los de Cerdeña, los de Africa, los de Astypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los que nacen en los Alpes de Genoua, llamados Cobertorcillos. Tambien son los marinos esto macales, y facilmente deprenden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agrestes que se hallan



hallan apegados à las çarças y matas, los quales se llaman sêfilos, perturban el vientre, y prouocan el estomago à vomito. Quemadas las cõchas de todos estos, son calientes y causticas, mundifican la farna, y los aluarazos: y limpian tambien los dientes. La ceniza de los caracoles con su carne quemados, mezclada con miel, y aplicada, deshaze las cicatrizes que deforman los ojos, refuelue las nuues, fortifica la vista, y quita las manchas que dexo el sol en el rostro. Los caracoles crudos majados con sus conchillas, y aplicados en forma d'emplastro, dessecan las hinchazones de los hydropicos, \* y no se desapegan jamas, hasta que las partes à las quales se aplican, esten del todo secas y enxutas. De mas d'esto, mitigan las inflammationes de los gotosos, facan las espinas ò astillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y prouocan el menstuo de la mesma suerte majados y pueftos. La carne sola majada con myrra y encienso, suelda las frescas heridas, principalmente las de los neruios. Mexclada con vinagre, restaña la effusion de sangre por las narizes. \* Sacada la carne del caracol, principalmẽte del Africano, y ansi biua tragada, relaxa los dolores d'estomago. Si del caracol entero, y con su concha majado, se beue cõ vino, y con myrra vn poco, sana el dolor de ijada, y tambien el de la vexiga. Las bauazas del caracol terrestre: rayadas de su carne con vna aguja, y aplicadas à las rayzes de los pelos que se quieren caer, los retienen y conglutinan.

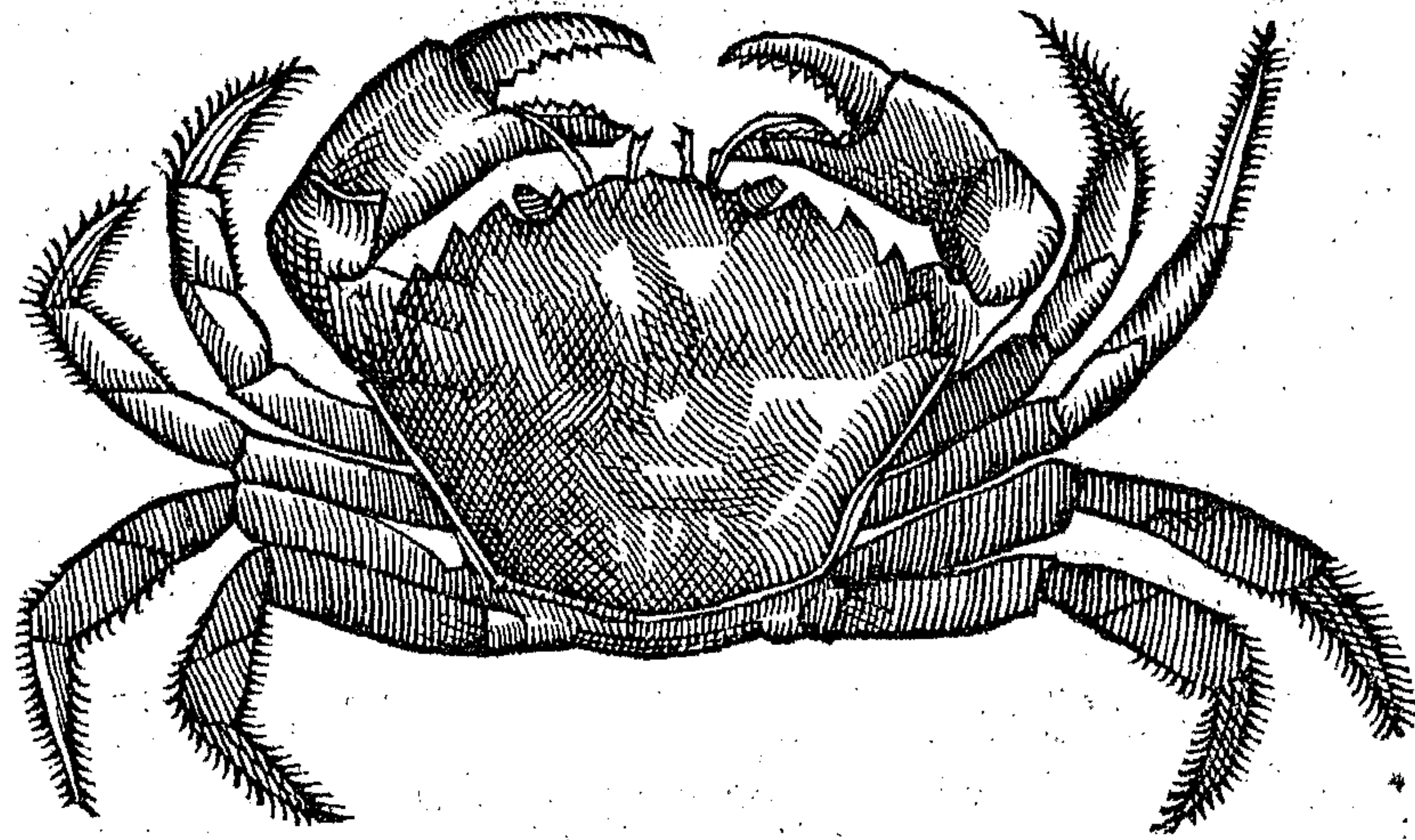
\* καὶ οὐκ ἀφίστανται πρὶν ἢ πᾶν ἢ γινώσκῃται τὸ ὑγιὲν

\* ζῶσα δὲ ἢ σὰρξ καὶ πούρα τὰ ἀνθρώπων καὶ λυσία

NOMBRES Griego, κοχλίας. Lat. Cochlea. Ar. Dalzumb. Cast. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezme. Bar. Limax. It. Chioccioli, y Lumacha. Fran. Escargotz. Tud. Schneken.

ANNOTA-TION. Umbilicus marinus. Hallanse muchas especies de caracoles: porque unos son marinos, y otros terrestres. De los marinos ay innumerables diferencias, à causa de las grandezas y figuras diuersisimas de las conchas. Entre ellos ay vna especie que se dize Umbilicus marinus, porque se parece al ombligo humano, cuya ceniza excede à la de todos los otros, para dessecar las llagas muy humidas. De los terrestres la mayor parte trahè su caçilla, quierò dezir su concha, consigo à cuestas: aun que ay algunos desnudos della. Estos que no tienen concha, se hallan en las bodegas, y en otros lugares muy humidos. Destilase d'ellos vn agua muy prouechosa à los ptificos, y util contra las fiebres tertianas: contra las quales tambien dizen ser à proposito, vna pedrezuela blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con acacia, y beuida en quantidad de media onça, con el vino del arrayhan, es singular remedio contra la dysenteria. Carecen todos los caracoles de ojos: y en lugar d'ellos tienen dos como cornesuelos muy tiernos, y sensitiuos, con los quales sienten y sienten todo lo que les puede ser conueniente, ò dañoso: y si a caso topan con alguna cosa molesta, luego se encogen, retrayendose à su domicilio, debaxo del qual les parece estar muy seguros de todas las injurias extrinsecas. Conocefe facilmente en el gusto, de que pastura se mantuieron los Caracoles. Porque la carne de los que pacieron axeinxios: es en extremo amarga, y por esso excelente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenadales, saben totalmente al lodo, y suelen ser pestiferos. Aquellos que se criaron entre polco y oregano, son muy sabrosos al gusto, y vtiles al estomago. En vna lencia de Aragon se comen mas caracoles que en todo el resto del mundo, y guisanse alla de cient mil maneras. Hallase en Egipto por aquellas riberas del Nilo cierta especie de Caracoles muy bozingleros, los quales todo el verano jamas cessan de resonar, con vn tono triste y muy lamentable. Ningun Caracol tiene sangre: en lugar de la qual se les dio aquel humor pegajoso, que parece moco y bauaza. Galeno y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digerirse, y de ruyn y casto mantenimiento, puesto que la alaba Dioscorides.

CANCER.

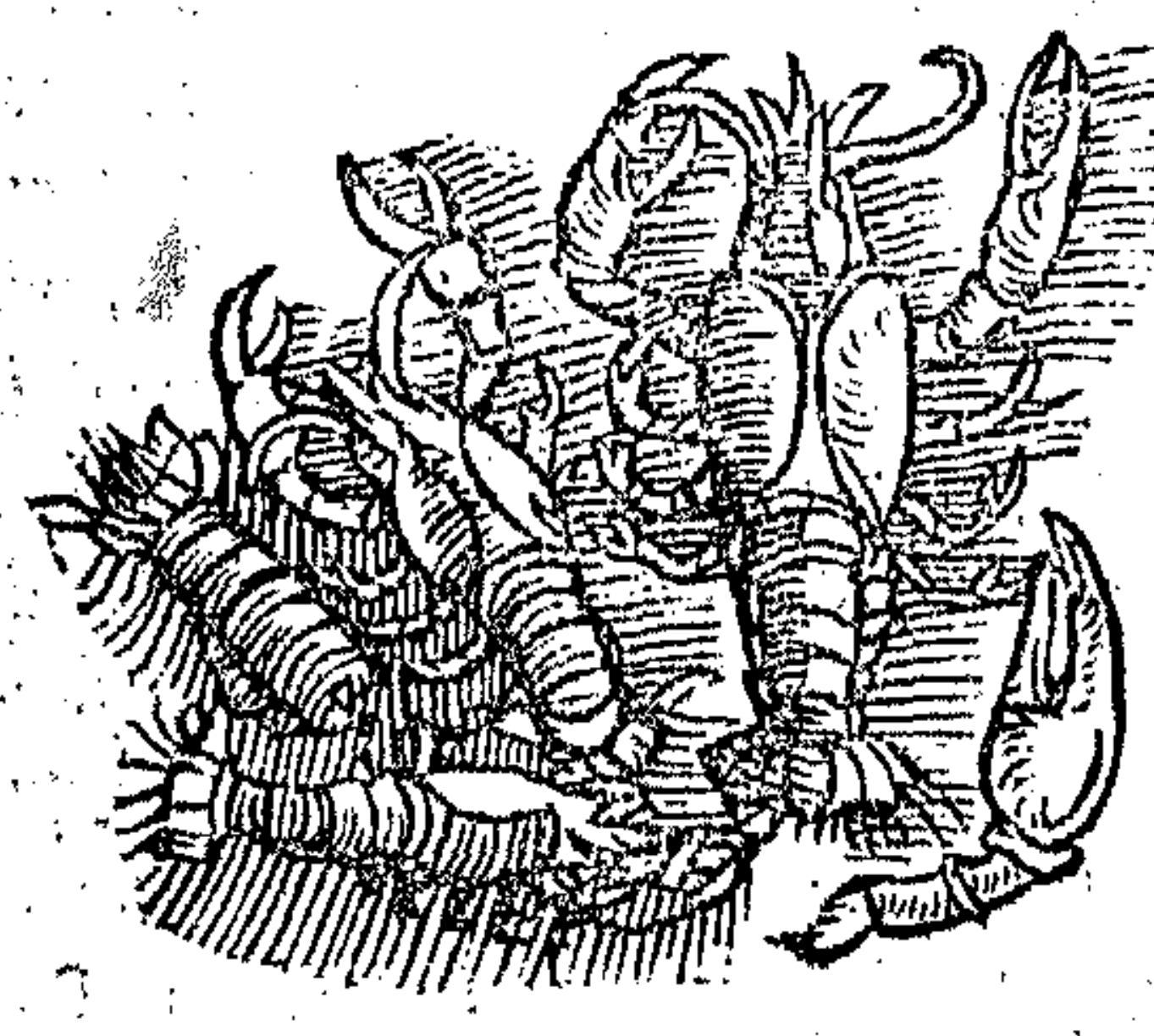


Del

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à beuer tres dias con vino, en quantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la Gentiana, socorre à los mordidos de algũ perro rauioso. Aplicada con miel cozida, mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del siesfo: y es remedio a los sauañones, y al cancer. Molidos anfi crudos y beuidos con leche de borrica, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y contra las punçturas del alacran. Cozidos, & cõ su caldillo comidos, aprouechan mucho à los ptificos, & à los que beuièro de la liebre marina. Majados y pueftos con albahaca sobre los Escorpiones, los matan. Los Marineros hazen las mesmas colas, aunque no con tanta efficacia.

Griego, Κράβη. Lat. Cancer. Ar. Sarthan. Cast. Cangrejo. Cat. Cranc. It. Granecio. Fran. Cancro. Tud. Meuller. NOMBRES

ANNOTA-TION. EL Cangrejo es animal pequeño, y ridiculo, empero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades egrauisimas, y conseruar la salud humana: por donde no nos deuemos maravillar, si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El Cangrejo verdadero, del qual entiende Dioscorides, es vn animalejo redondo, y sin cola: el qual camina al traues. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas: conuiene à saber, quatro de cada parte: y sin ellas dos brazos: cuyas extremidades pueden abrirse, y cerrarse, à manera de vnas tigeras: y son por la parte interior dentadas. Es el Cangrejo de luẽga vida: y renueua siempre la costra de las espaldas, desechando de si la vieja, en entrando la prima vera: de la qual tambien se despoja, echado tres dias en leche. Estan en grandisimo error, los que por el cangrejo de Galeno y Dioscorides, entienden aquella especie de Camaron, que en Griego se llama Gammato y Astaco: y por tanto Italia se dize Gambaro. Son los Camarones ò Gambaros, mas delgado y mas luengos, que los Cangrejos, à causa de la cola que les aña dio la Natura, los quales quando se cuezen, se tornan roxos como vn coral. Confirmose en algunos el dicho error, por la ignorancia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la sphaera, como se vee en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay unos muy pequeños, que nunca crecen como los grandes: los quales diminutiamente de cancri son llamados Cancelli, que es lo mesmo que Cangrejuelos. Tambien entre los Camarones ò Gambaros, ay unos muy menuditos, aunque en la mesma figura, los quales se llaman Gambarelli en Italia. La



Langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron, del qual quasi en nada, sino solo en la grandezza, diffiere. Todas estas especies, y algunas otras, se dizen Malacostraca en Griego: que quiere dezir, pescados de concha blanda, para diferenciarse de otros llamados Ostracodermata: porque tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados biuos en vna sarten de cobre, quando reynan los calores caniculares, tomando se rociado con agua, quanto vna cucharada bien grande, quarenta dias continuos, es vn diuino remedio contra las mordeduras de los perros rauiosos. Empero no hauiendo sido los mordidos socorridos desde el principio, conuiene darles cada dia dos cucharadas. El mesmo poluo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta y encancerada, luego ataja toda la corruption: lo qual se vio claramente este año en Roma, adonde estando Diego Galuan, criado del illustrisimo Señor Don Alonso de Alencastro, Embaxador del Serenisimo Rey de Portugal en esta corte Romana, ya desahuziado de cirurjanos y medicos, à causa de vn cierto apostema, que se le encançero, y le yua ya paciendò quasi todas las tripas: ordene como à cosa muy deplorada, que le echassen sobre toda la llaga el poluo de los dichos Cangrejos quemados: lo qual hecho, se engendro en aquella noche sobre la parte enferma, vna costra dura y muy negra, que arranco consigo toda la carne infecta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como vn coral: la qual se encoro despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeça del Camaron, deshazen y purgan euidentisimamente las que se engendran en los riñones.

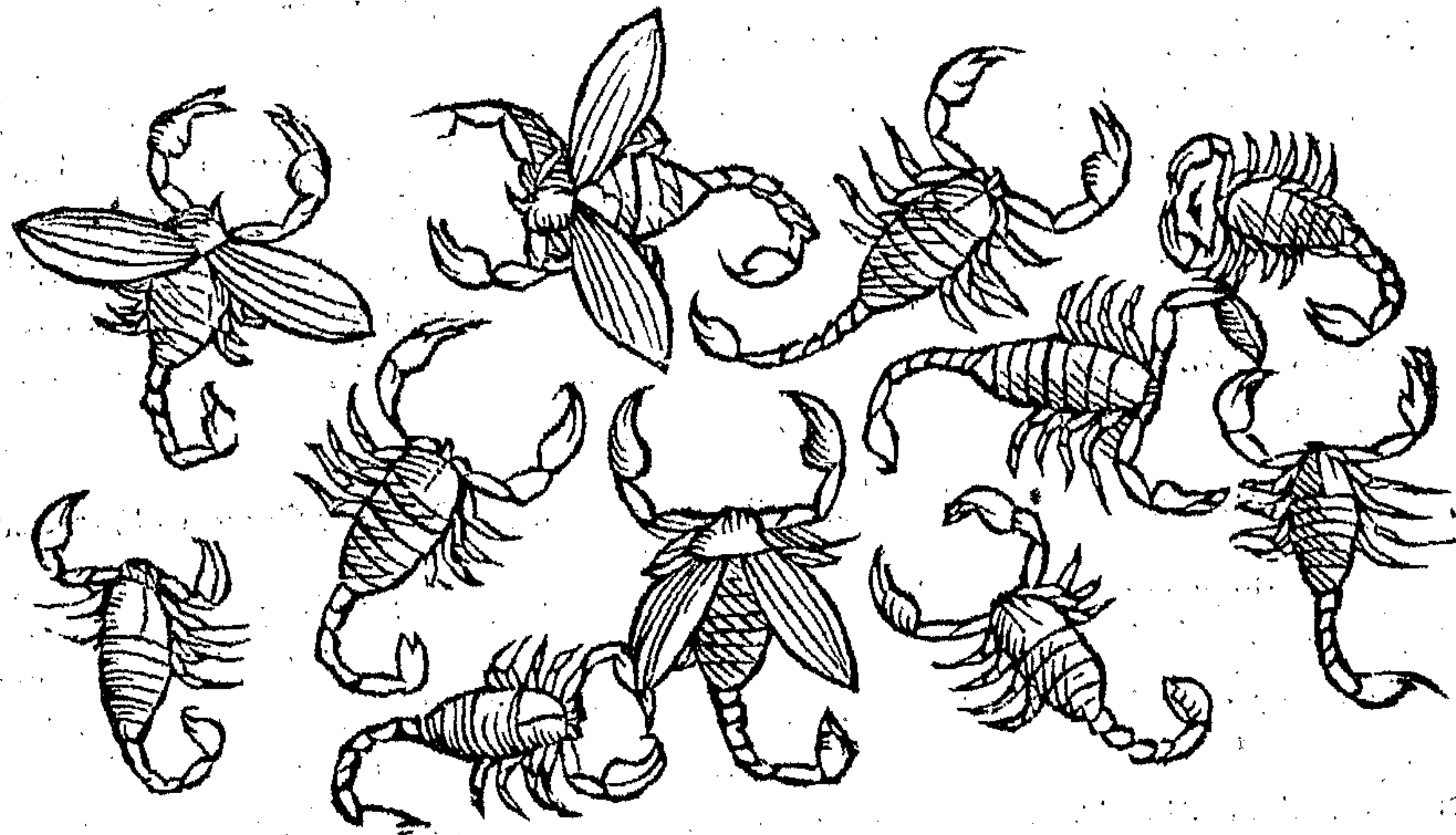
Del Alacran Terrestre. Cap. XI.

EL Alacran terrestre majado anfi crudo, y puefto, se buelue remedio de las heridas que el mesmo hizo. Comefe tambien aslado à este effecto.

Griego, Σκαρπίος χερσαίος. Lat. Scorpio terrestris. Ar. Harrab. Cast. Escorpion, y Alacran. Cat. Alacra. Por. Alacraon. It. Scorpione. NOMBRES

Mucho

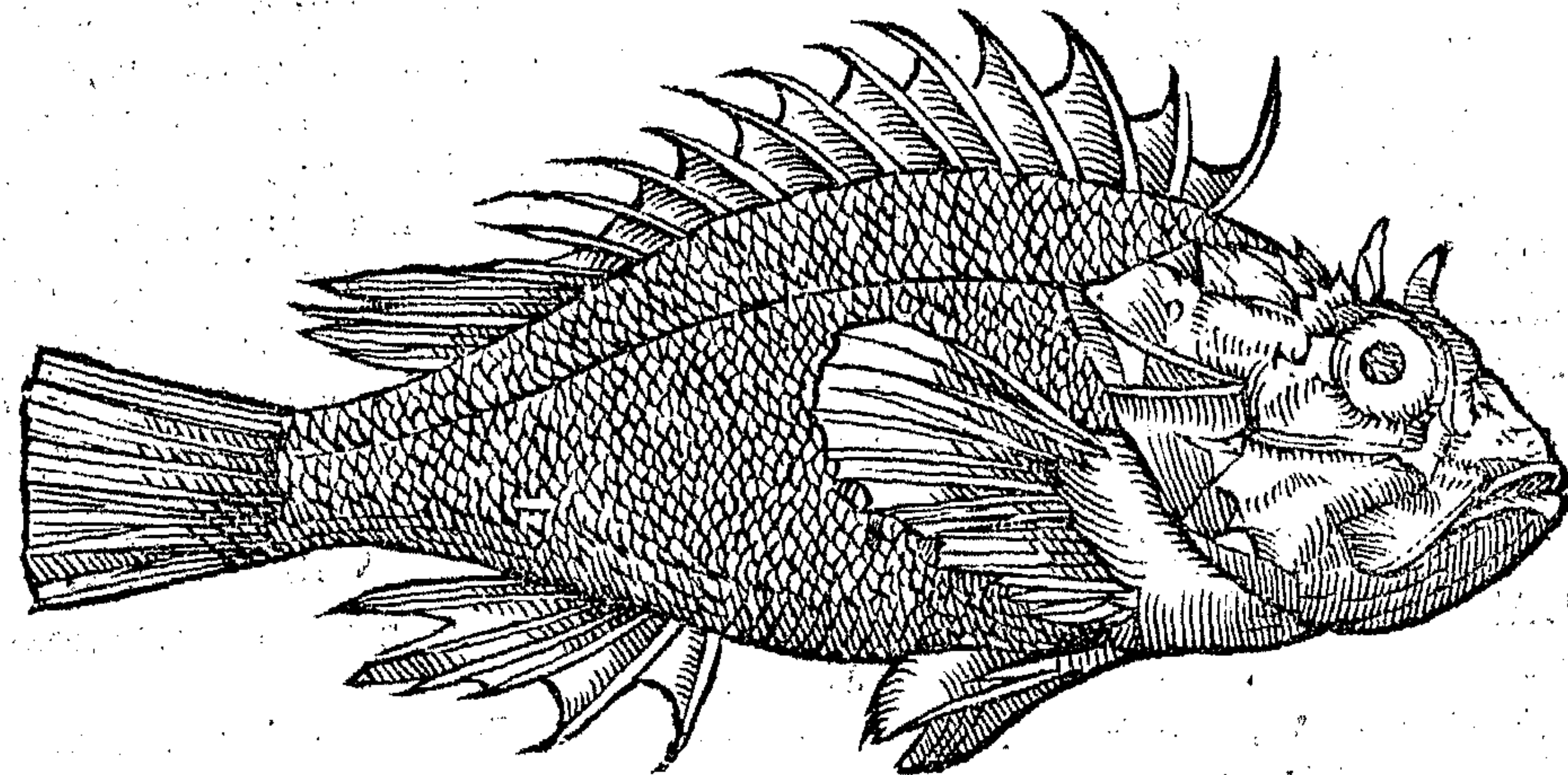




ANNOTATION.

Mucho deuenos a la Naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animas, quiso producir algunos virulentos, & perniciosos al hombre: juntamente con ellos, y en ellos mismos, nos dio el remedio & la medicina. De los Alacranes ay dos principales especies: conuiene a saber, vna de los Marinos, y otra de los Terrestres: aũque añade la tercera de los Aércos Pausanias. El qual afirma, que vio algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacran onze gusanillos a manera de hueuos: de los quales (segun cuentan algunos) se come luego los diez, dexando el mas robusto y diestro de todos, para perpetuar el linage: el qual despues, en recompensa de tan singular beneficio, accordandose mas de la injuria & muerte de sus hermanos, que de la gratia propria, como criatura ingratisima, conspira contra su propria madre, & la mata. Hieren siempre al traues con la cola los alacranes, y esprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado y encendido con la sangre, se espansa por todo el cuerpo, & si no le atajan, dentro de tres dias despacha. Hierre a muchos animalejos el Alacran, empero a ninguno offende de los que carecẽ de sangre. Dixe Plinio, que ninguna donzella herida del Alacran escapa. Es mas fiero y peligroso aquel Alacran, que tiene la cola distincta con siete nudos, que no los otros. La mayor parte la tiene solamente partida en seys. Las abejas no pican jamas a persona, que herida fuere del Alacran: el qual resuscita despues de muerto (segun Plinio lo afirma) si le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado a beber con el cozimiento de la rayz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeyte de Alacranes asegura, fortifica, y preserua, contra la pestilentia, & contra qualquier veneno, a los que se untaren con el los pulsos, y el coraçon. Aplicado a los riñones, deshaze la piedra dellos: & puesto sobre la vedija, ò echado por el caño con alguna xeringa, desinenuz a la que en la vexiga se engendra. Trabe Mesueos maneras de componer este azeyte.

SCORPIO MARINVS.



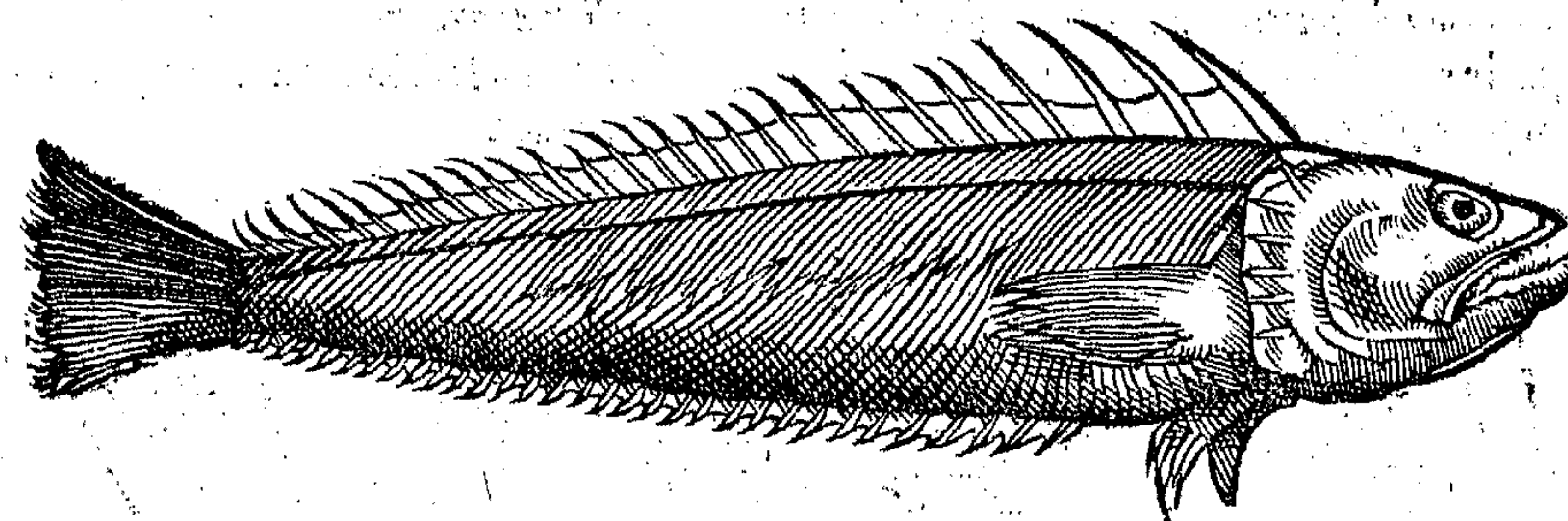
Del

Del Alacran Marino. Cap. xij.

LA hiel del Alacran Marino es vtil contra las Cataratas, contra las nuues, y contra las flaquezas de vista.

EL Alacrã, ò Escorpion marino, alcanço este nõbre, no porque se parezca mucho en la figura al terrestre, sino por la punctura & herida mortal, que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpiena, por la mesma razon: quier o dezir, por amor de vna muy venenosa espina que descubre en el lomo, con la qual hierre peligrosissimamente: & aunque algunos la confundan con el verdadero Escorpion, conosese toda via facilmente la differentia: porque el Escorpion es algun tanto roxo, grato y sabroso al gusto, y pescase en alta mar: y la Scorpiena es negra, de mal sabor, y tomase hazia la orilla.

DRACO MARINVS.



ANNOTATION.  
Scorpiena.

Del Dragõn Marino.

Cap. xiiij.

EL Dragõn Marino abierto y aplicado, sana la herida que hizo con su propria espina. Griego, Δράκων θαλάσσιος. Lat. Draco marinus. Cast. Dragõn Marino.

EL Dragõn Marino desde la cabeza hasta el fin de la cola, por encima del lomo, tiene vna hilera de muy agudas y ponçoñosas espinas, cõtra el daño de las quales, para que no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tãto se enrudciesse el veneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el mesmo animal: q̃ fue causa del maleficio. Al qual sobre la herida aplicado, parece que se buelue el mesmo veneno, como a su natural minero.

NOMBRES  
ANNOTATION.

De la Scolopendra.

Cap. xiiij.

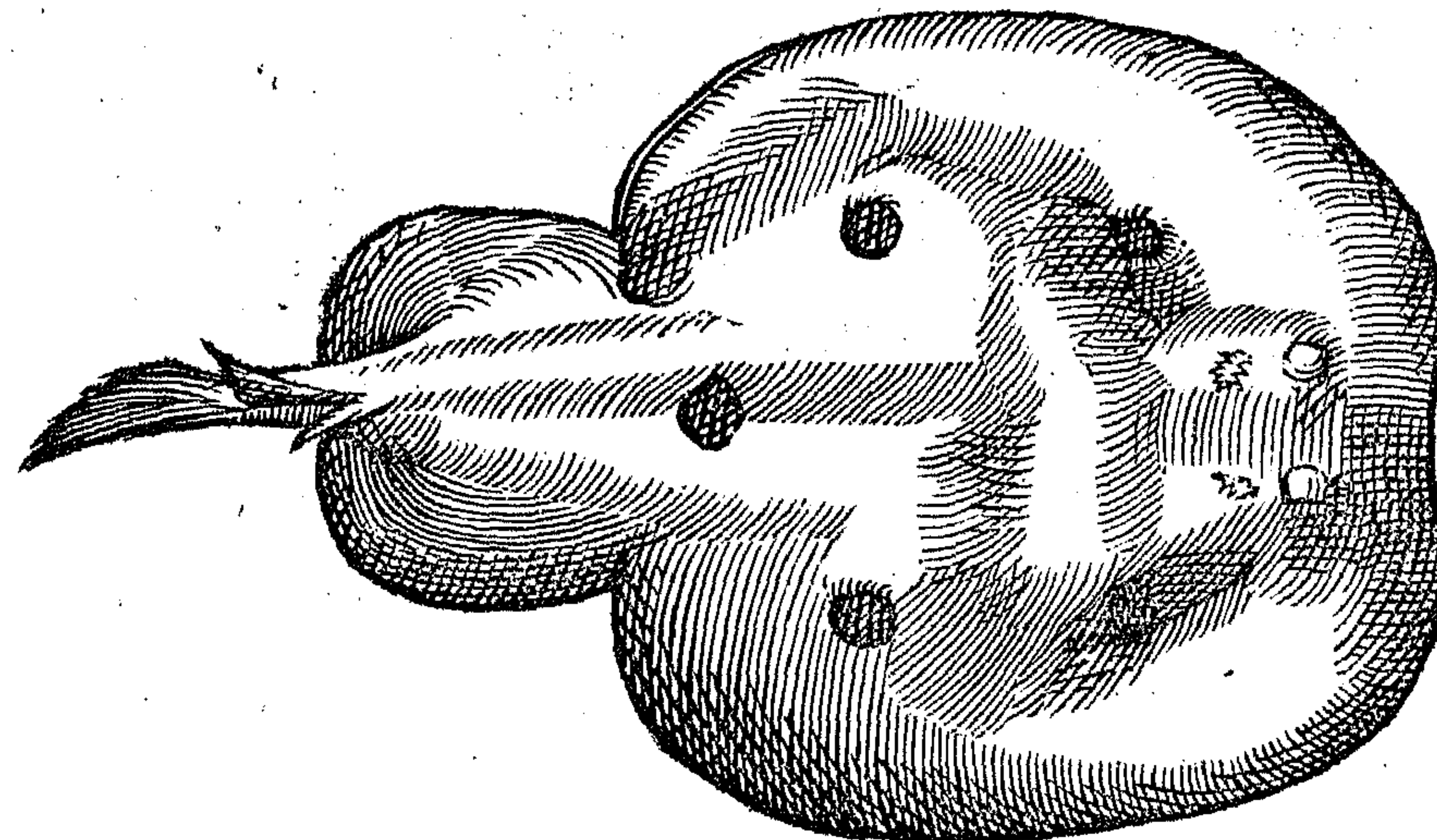
LA Scolopendra Marina frita en azeyte, haze caer los cabellos, si se vnfan con ella. La mesma en tocar solamente el cuerpo, engendra gran comezon.

Scolopendra marina.

LA Scolopendra Marina tiene gran semejanca con aquel animalejo terrestre, que llamamos vulgarmente cent pies, & coxixo de tierra. Escrã entre otras cosas de la Scolopendra Marina, que quando se siete asida de algun anzuelo, gomitã las tripas, y quanto tiene en el cuerpo: lo qual todo luego torna a tragar, en hauiendose desasido. Si el hombre con la mesma facilidad pudierã gomitãr el higado, y el estomago embaraçado, & despues de vazio, tornarle a su lugar proprio, pudieranse yr a espigar los medicos, & sentarse los boticarios a par de sus medicinas.

ANNOTATION.

TORPEDO.



I 2

Dela



## De la Torpedo.

## Cap. XV.

**L**A Torpedo Marina, si se aplica en los antiguos dolores de la cabeza, mitiga la vehemencia d'ellos. Aplicada, la mesma, reprime el fiesso relajado, y salido à fuera.

Griego, Νάγξ. Lat. Torpedo. Ara. Tead. Cast. Tremielga. Port. Tramelega. Ita. Tremolo.

NOMBRES  
ANNOTACION.

**L**A Torpedo marina es aquella especie de pece, ancha y muy ternillosa, q̄ en España llamamos Tremielga. Roxea este pece en el lomo, sobre el qual tiene cinco machuelas negras, à manera de ciertos ojos. La facultad y fuerza suya es tan grande, que siendo asido con el anzuelo, passa su virtud por el sedal y la caña, hasta el brazo del pescador, e le entormece de tal manera, que queda quasi sin sentido e pasmado: lo qual despues de muerto este animal no haze, visto que se come sin detrimento. Por donde podemos juzgar, que tampoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeza, lo qual suele hazer occidentariamente la biua, quiero dezir, quitando à la parte enferma el sentido, como lo haze el opio, e todas las medicinas que entormecen los miembros. Aprovechase aqueste pece de la industria e arte del bruxo: porque escondiendose debaxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos à el se allegan, y engullelos despues de dormidos.

V I P E R A.



De la Biuora.

## Cap. XVI.

**L**A carne de la Biuora cozida y comida, aguza mucho la vista, es vtil à las flaquezas de nervios, y resuelve los lamparones que van creciendo. Empero conuiene despues de desollada la biuora, cortar la cabeza y la cola, por quanto estas partes son desnudas de carne: porque dezir que se ayan de cortar las extremidades hasta vna cierta medida, lo tengo por fabuloso. Todo el resto del cuerpo libre de las tripas y entrañas, hauiendo sido muy bien lauado, y cortado en pedaços, se cueze con azeyte, vino, eneldo, y vn poco de sal. Dizen algunos que los que comen carne de biuora, engendran muchos piojos: lo qual es falso: otros afirman, que los que se acostumbra à ella, son de mas luenga vida. Hazese de la carne de la Biuora vna suerte de sal, muy vtil para los mesmos effectos, aunque no de tanta eficacia. Metese vna biuora biua en vna olla de tierra nueua, & con ella juntamente, de sal y de higos passos muy bien majados, de cada cosa cinco sestarios: y feys cyatos de miel. Hecho esto, se atapa la boca de la olla con barro, y se cueze en el horno, hasta que la sal se conuierte en carbon: la qual despues sacada y molida, se guarda algunas vezes, para que sea mas grata al estomago, se mezcla de la spica nardi, ò de su hoja, ò del Malabathro, vn poquillo.

Griego, ἰχθυόνη. La. Vipera. Ara. Labame alfahay. Cast. Car. Por. Biuora. Tud. Brantfchlengen.

NOMBRES  
ANNOTACION.

**L**A Biuora se llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: empero el primero de aquestos dos nombres ultimos, significa el macho, y el segundo la hembra. Es la hembra de la longura de vn codo, roxa, e toda llena de ciertas manchas, así azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeza anchuela, e la gargata angosta. Su cola no se va adelgazado proporcionadamente, quiero dezir poco à poco, sino subito la vemos hazerse muy subtil, y sin carne: à la fin de la qual se vee vn orificio bien ancho, por donde suelen vazarse las supfluidades del vientre. De mas de lo suso dicho, tiene quatro colmillejos, ò dientes dichos caninos, con los quales offende: y estos encubiertos de ciertas vexiguillas subtiles, àietro de las quales esta encerrado vn veneno claro, dulce, e barto sabroso al gusto, empero mortifero y pernicioso, si se mezcla con la sangre del hombre

hombre. No puede morder con aquellos dientes la biuora, sin que juntamente se rompan las tales vexigas, e se derrame su ponçõna por la parte mordida. Recogese tambien parte del veneno en la lengua, e aun quanto puedo juzgar, los vipereos dientes son tambien venenosos: lo qual conoci à la clara, los dias passados en Roma. Porque como en la botica del Perusino tomasse vna biuora muerta ya de dos dias, e afferrasse con sus dietes la tetilla de vna codorniz biua, luego se le ennegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando con vn gran sueño: se murio en menos de vna hora. Camina la hembra tan cautamente e de espacio, que parece no nearse: aunque quando quiere mouerse, es muy agil. El macho tiene la cabeza muy mas estrecha, el pescuego mas ancho, todo el resto mas subtil y mas luengo, y tan solamete dos colmillos mortiferos. Del medio cuerpo arriba se mueue con gran velocidad el macho, e se muestra muy inconstante. Las dipsadas, que quiere dezir Sedientas, son vna especie de biuoras, que se hallan à la orilla de la mar Africana, todas machadas de negro: de las quales así la carne, como la morde dura, engendra inexpugnable sed, à causa que ellas mesmas son muy saladas. Las Aspides, no diffiere de aquestas, sino en la color mas clara. Describe Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspide, que son las Chelidonias, las Cherseras, y las Ptyadas. Cree se que con esta vltima especie, dio desastrado fin à sus dias, aquella celebrada Reyna de Egipto Cleopatra. Porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiziesse guardar à muy buen recaudo: para despues triumphar della en Roma, e no la dexassen cuchillo, ni otro instrumento alguno, con que matar se pudiesse, procurò la infortunada señora, por no verse en semejante infamia, la que se hauià visto Reyna de tantos Reyes, que en vn canastillo de higos, para enganar las guardas: la traxesse cierto villano vn Aspide, con el qual, despues de hauer hecho primero la muy lamentable prouea, en dos donzellas e dendas suyas, las mas charas e fauoridas, se dio à si mesma la muerte. Dizen pues los Historiadores, que las guardas sospechando lo que à la fin sucedio, rompieron apresuradamente las puertas de su aposento, que por de dentro hauian atrancado: e por presto que llegaron, hallaron à la Reyna, e à la de vna donzella suya, despedidas ya desta luz, e q̄ preguntando à la otra que hauià resistido algo mas al veneno, aunque estaua ya boqueando, si le parecian aquellos ser excellentes hazes, respondió con la vltima voz ya mortal e caduca, si que son excellentes, y dignas de mugeres que de tal linage descendien. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha se hauià aplicado el Aspide, e cõ la sinestra la hallaron que tenia sobre su cabeza vna Real corona, para dar à entender al mundo, que aun hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes, la biuora pare biua criatura, dado que engendra huevos, como los peces. Produce sus biuorillas no todas juntas, sino cada dia la suya, e comunmente hasta veynete, embueltas todas en vnas telicas tiernas, à manera de pares, que se rompen al tercer dia. De los quales animales, aquellos que en nacer son postreros, algunas vezes suelen anticiparse, royendo en el vientre de su madre las dichas telas, e así salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros nos les hurten la benediction: e esta es la opinion de Aristoteles: la qual Plinio interpretando sinistramente, escriuió que las biuorillas horadauan el vientre à su propria madre, para salir à luz, e así la matauan. Mas este es tan grande error, como el otro en que estan, los que piensan que concibe por la boca la hembra, e en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeza del macho. Porque yo con mis propios ojos muchas vezes he visto en Roma, en casa de Maestro Gilberto, Medico excellentissimo, e muy curioso escurador de la generation de todas aquestas fieras, el macho e la hembra entre si mezclados, à manera de las otras serpientes: e la biuora despues de hauer parido naturalmente sus biuorillas, lameras, quedando sana, y entera: y así quando Galeno refiere, que conciben las biuoras por la boca, e que despues reuientan pariendo, trahelo como fabulosa fiction de Nicandro. Por donde conuiene juzgar, que los Latinos llamaron à esta serpiente vipera, no porque pare con fuerza e violentia, sino porque pare viuos sus biuorillos, como si la llamaran viuipera. Creyeron algunos, que no solamente la cabeza viperea, empero tambien la cola, fuesse partcipe de veneno. A esta causa Nicandro, en la preparation de la biuora, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion siguiendo Galeno en el capitulo vndecimo del libro segundo del arte curatiua ad Glauconem, nos dexo el mesmo precepto, aunque en el vndecimo de la virtud de los simples, en el capitulo de la carne viperea, hablando de su propria opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable, cortar toda la cabeza à la biuora, por amor del veneno que en su boca se encierra: empero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la biuora de complexion muy seca, e caliente: e tiene muy gran virtud de expeler los humores corruptos e pestilentes, de las partes interiores al cuero: de los quales no es marauilla que se engendren à las vezes exercitos de piojos, aunque le parece extraño à Dioscorides. Así la carne comida, como beuido el vino, en que se houiè ahogado la biuora, sana toda especie de lepra. Son las biuoras naturalmete desseoas de vino, y embriagas: por la qual causa los que quieren caçar gran muchedumbre dellas, suelen poner vnos vasos llenos de muy buen vino, junto à las matas en la campaña: dentro de los quales hallan despues infinitas, e todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las biuoras, de las quales se ha de componer la buena Theriaca: es la fin de la prima vera, ò de se mediado Abril, hasta mediado Mayo: porque entonces andan muy gordas, e su carne es

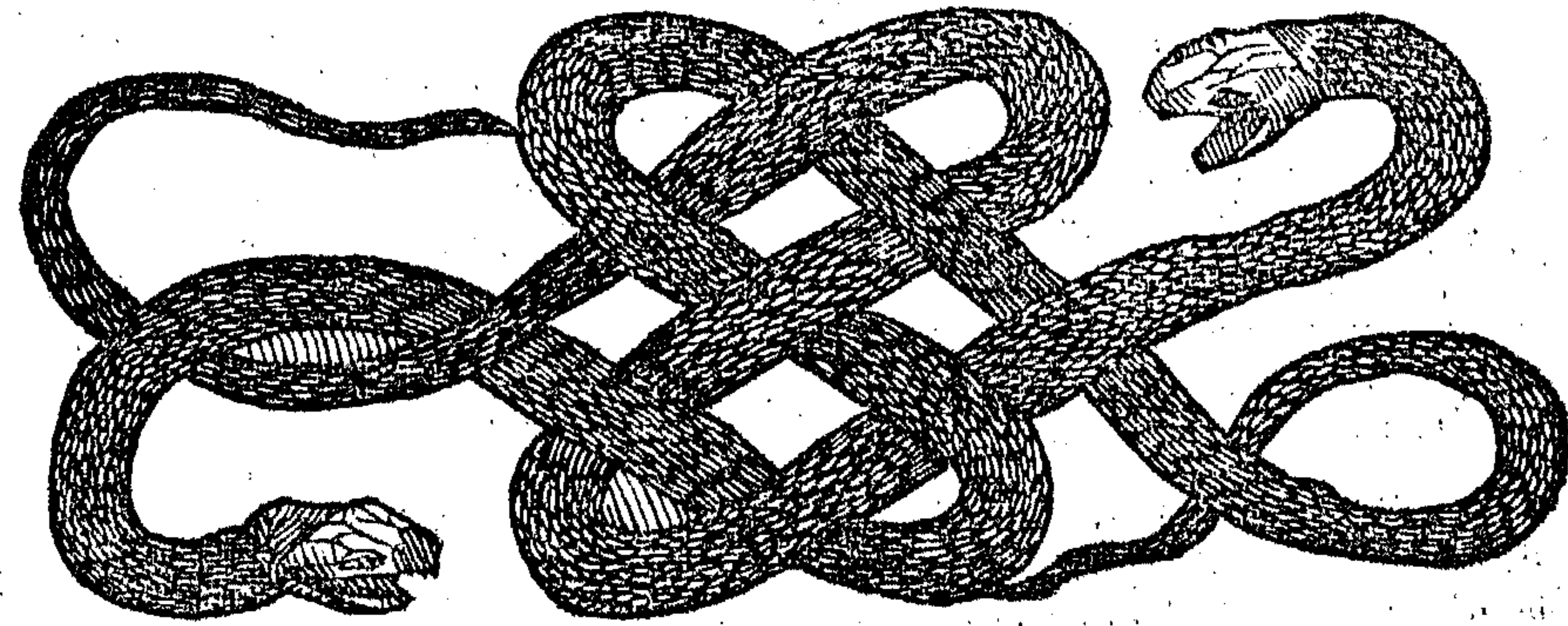


Therion.

Antonio Musa.

mas olorosa & suave, a causa de las flores que pacen. Las biuoras que se toman en las marinas, tienen muy salada la carne, & por esso no conuienen a la Theriaca. Llamase la biuora, como qualquiera otra serpiente, Therion en Griego: el qual nombre general y commun a todas, quiere dezir una fiera: de donde aquella medicina solenne, por componerse de la carne de aquesta fiera, vino a llamarse Theriaca: cuya composition se hallara por extenso, en el libro que Galeno compuso della, dedicado a Pison. Cuenta Plinio, que Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando a comer las biuoras, sanaua toda llaga incurable.

SENECTVS ANGVIVM.



Del despojo de las serpientes. Cap. xvij

EL despojo de las serpientes cozido en vino, & instilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase con las medicinas que clarifican la vista, & principalmente aquel de la Biuora.

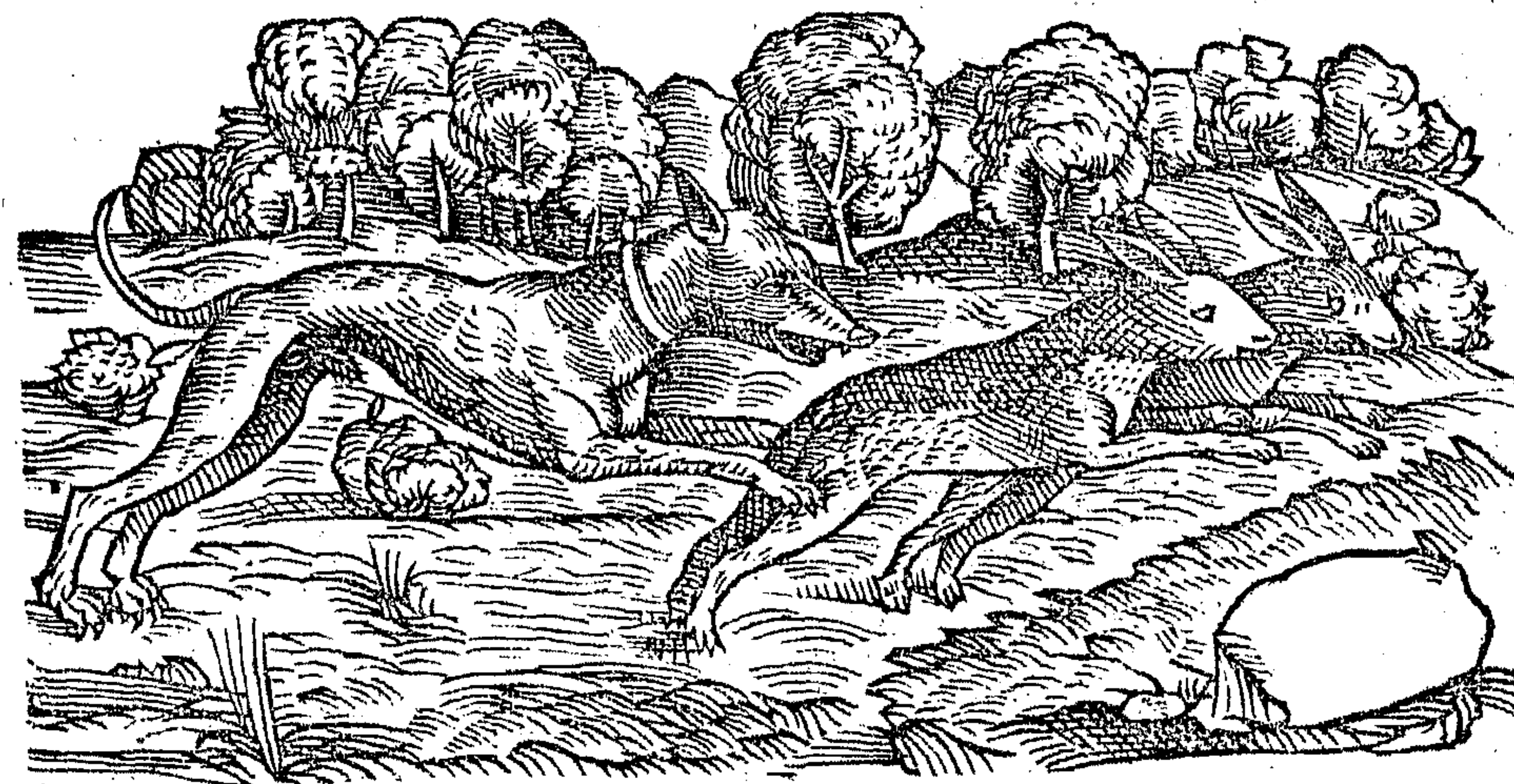
NOMBRES

Griego, σενεκτις ἄγκυβιον. Lat. Senectus anguivm, & Spolium serpentis. Ar. Alchalhaeth. Cast. Cuero de culebra. Cat. Deipulla de serp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein schlangen valk.

ANNOTACION.

Todas las Serpientes, luego como viene la Prima vera, passando adrede por algun lugar aspero y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola, de su camisa, o pellejo, quedando mejoradas & renouadas de otro mas delicado y mas luzio, que aquel primero. El despojo de la biuora pulverizado, y aplicado con azeyte Laurino sobre la cabeza pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del Aspide, aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.

LEPVS TERRESTRIS.



De la Liebre marina, y de la terrestre. Cap. xviii.

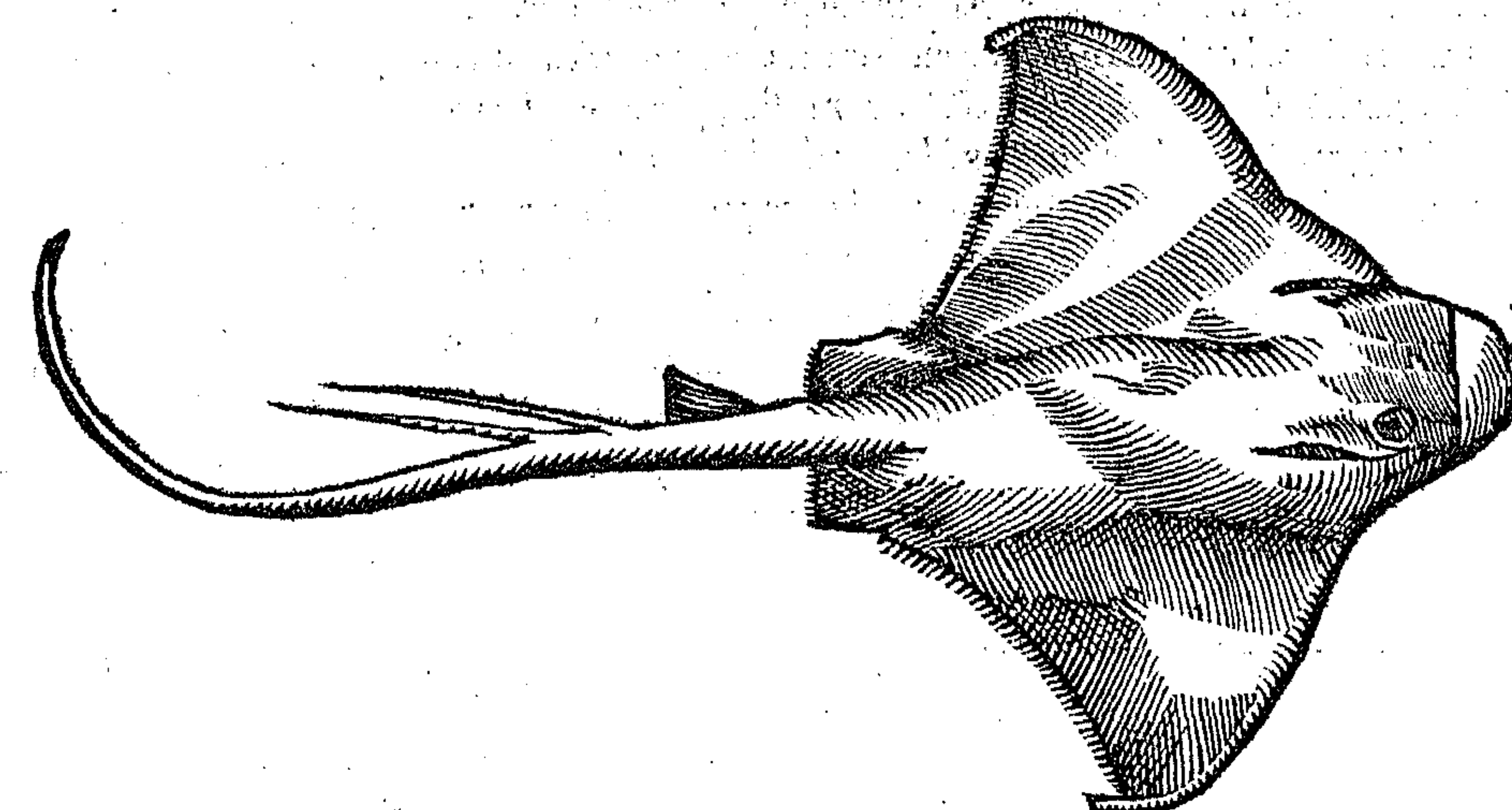
LA Liebre marina se parece a vn calamar pequeño, la qual majada, y aplicada por si, o con la hortiga marina, haze caer los pelos. El cerebro de la liebre terrestre, assado y comido, es vtil contra el temblor de los miembros, causado de enfermedad. Si con el se fregan las enziadas de los niños: o si se le dan a comer, haze les salir mas presto los dientes. Toda la cabeza quemada, y aplicada con vnto de osso, o tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia.

del alopecia. Dizese que el cuajo de la liebre, dado a la muger a beuer, tres dias despues del parto, la haze de alli adelante esteril: el qual aliende d' esto restaña el fluxo del vientre, & del méstruo, y es vtil contra la gota coral. Dase a beuer con vinagre contra los venenos mortiferos, & principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, & contra las mordeduras de biuoras. La sangre de la liebre, si se aplica caliente, extirpa las quemaduras del Sol, los aluarazos y las pecas del rostro.

Griego, λεγυδς χερσαίον. Lat. Lepus. Ar. Arneberri. Cast. Liebre. Car. Liebre. Por. Lebre. It. Lepre. Fr. Lieure. T. Hase, NOMBRES

De baxo del nombre tan general de liebre, se comprehenden tambien los conejos. Es la liebre marina que aqui describe Dioscorides, vn pece algo roxo, sin espina, & sin hueso, el qual en la cabeza & color, se parece mucho a la liebre terrestre. Este animal es tenido por venenoso: porque no solamente comido, & beuido, offende, empero tambien si una muger preñada viere a la hembra, se le rebuelue luego grauemente el estomago, y con muchas vascas mal pare. Dizen que el Salmonete solo, comiendo desta bestia no muere. Da de si vn olor muy hidiondo, & todos los hombres que della por desastre comieren, hasta la muerte hieden siempre a pescado. De las liebres domesticas, ansi en grandezza, como en color, se hallan muchas differentias a cada passo: de las quales no hare mencion, por ser muy notas a todos. Es la liebre el mas couarde animal, de quantos produjo naturaleza: y el que corre & huye mas diestramente. Por que ansi como a los animales feroces, efforçados, & bellicosos, proueyò la Natura de ciertas armas con que se defendiesen, como son dietes, cuernos, y fuertes vias, ni mas ni menos a los medrosos & pusilanimes, socorrio con la ligereza de pies, para que mediante ella se apartassen de los peligros, & inconuenientes. Duermen las liebres siempre con los ojos abiertos, & solo este animal tiene las plantas de los pies, & los labrios, pelosos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien se empuñan, como si fuesen hermaphroditas: el qual error nace de la grande fecundidad de las hembras: porque preñadas se empuñan de nueuo, & paridas quedan preñadas: de suerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres a tanta furia, & hallarse tan gran muchedumbre dellas, con quantas cada dia se comen y matan: & pareciendoles que no bastauan solas las hembras, a producir de si una tan grãde raga, vinieron las simples gentes a leuantar aquel falso testimonio a los machos. Acreceniò tambien aquesta opinion la manera de mezclarse entre si las liebres. Porque como se juntan cola con cola al tiempo del engendrar, a causa que los machos tienen la verga buelta hazia a tras, no se discierne qual es el macho, o la hembra. La carne de la liebre es enxuta, difficil de digerir, y engendra melancolica sangre: empero es vtil a las complexiones flegmaticas, y en las enfermedades frias y humidas. La qual muy bien tostada, tambien sirue a las dysenterias. La carne de los gaçapos y conejuelos pequeños, engendra sangre templada, & digere se con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con su pellejo, dentro de vna olla de barro bien atapada, si se beue con vino, deshaze la piedra de la vexiga, & de los riñones. La hiel de la liebre, mezclada con açucar, & instilada en los ojos, clarifica notablemente la vista. El estiercol de la liebre metido en la natura de la muger, restaña el fluxo del menstruo, y enxuga la madre.

PASTINACA MARINA.



De la Pastinaca Marina. Cap. XIX.

EL aguijon que se halla en la cola de la Pastinaca Marina, redoblado hazia arriba entre las escamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera.

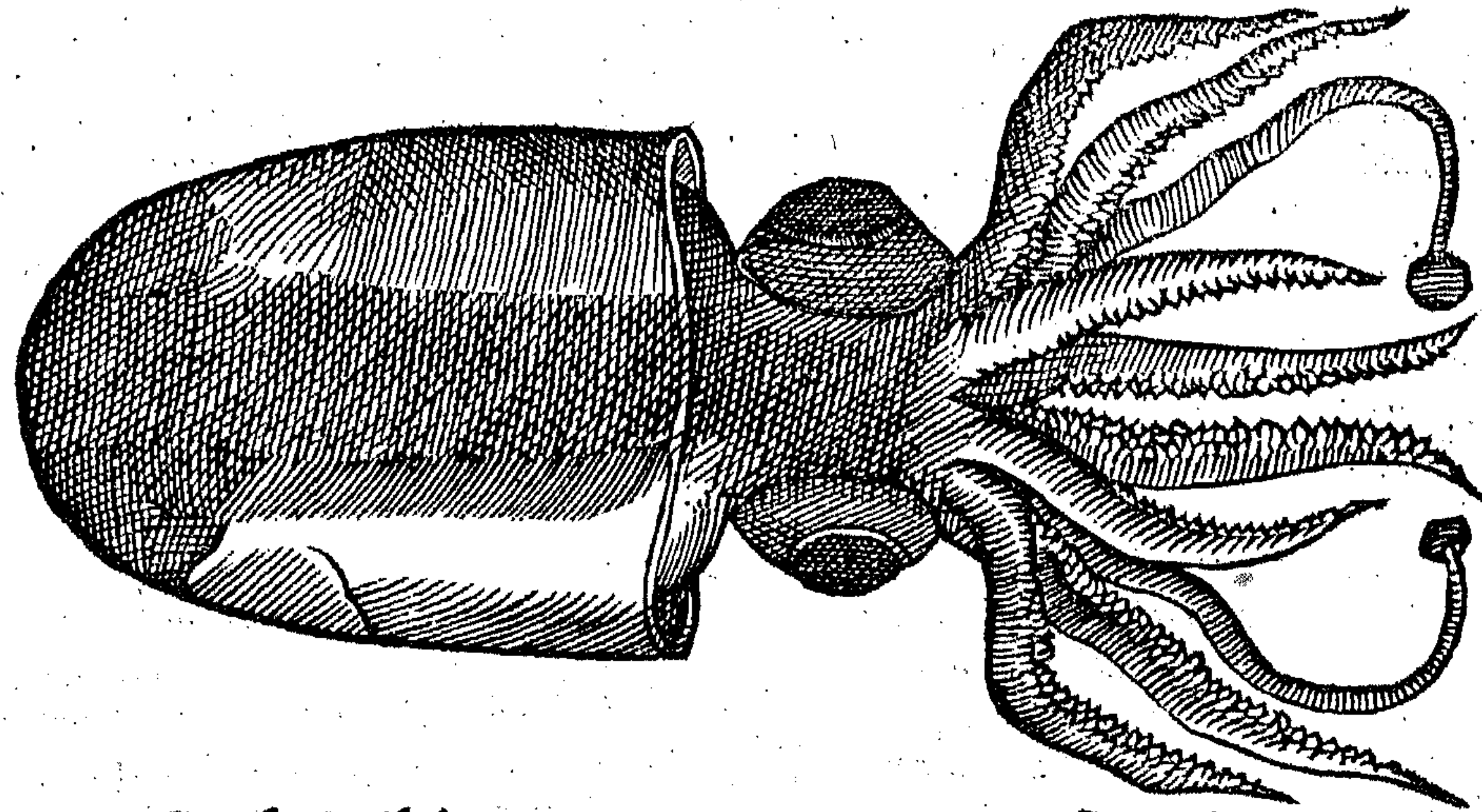
Griego, τεργυδς θαλασσία. Lat. Pastinaca marina. It. Pesce Palombo. No es conocida en España.

NOMBRES



**L**A Pastinaca Marina, que los Griegos llamaron Trygon, se cuenta entre los peces anchos, & ternillosos. Tiene en la cola por la parte alta una espina agudísima, y en el herir venenosa: de la qual los que son heridos, padecen un dolor muy continuo, con cierto estupor y espasmo de todo el cuerpo. Esta mesma espina sana el dolor de los dientes, si se sarjan las enzias con ella. Su ceniza mezclada con eleboro blanco, & metida en la concavidad del diente, le quiebra, y le saca sin notable dolor. La ceniza de toda la Pastinaca, mezclada con vina gre, & aplicada sobre la punctura en forma de emplastro, contra su proprio veneno es vtil. Su bigado cozido en azeyte, sana perfectamente la sarna, si se fregan con el. La carne de la Pastinaca limpia de sus escamas y espinas, se come seguramente.

S E P I A.



De la Xibia.

Cap. XX.

**L**o negro de la Xibia cozida, es difficil de digerir, y ablanda el vientre. Los colyrios hechos del hueffo de la Xibia, adelgazan y alifan las asperezas que se suelen hazer en las palpebras. Quemado aquello espongioso de la Xibia en su propria concha, hasta que se confuma toda la costra d'encima, & despues hecho poluo, limpia los aluarazos, la caspa, la suziedad de los dientes, & las señales que hizo el sol en el rostro. Mezclafe despues de lauado, en las medicinas que clarificá la vista: & soplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deshaze las nuues. Molido con sal, y echado, consume las vias que en los ojos se engendran.

Grie. Σεπία. La. Sepia. Ar. Bhari. Cast. Xibia, y Xiuita. Car. Sipia. Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tud. Blacifisch.

NOMBRES ANNOTATION.

**L**A Xibia es pescado muy conocido, y semejante al pulpo, & al Calamar. Tiene dentro de si un cierto hueffo, la escama del qual es dura como una piedra: y el meollo que della se cubre, harto tierno, bláco, aspero, y espongioso. Vsan los plateros de aquesta cocha, para estampar en ella las medallas, y anillos, & las cosas muy delicadas de plata y oro. Es tambien familiar á los mochachos que van á la escuela, y necessario como el pan de la boca: porque limpiando con ella los borrones de la escriptura, se libran muchas vezes de agotes. Tiene mas la Xibia dentro de si, en lugar de sangre, una suerte de tinta muy negra, con la qual suele turbar y ennegrecer el agua, siempre que quiere huyr, y no ser vista del pescador, ó de algun pescado enemigo. El qual liquor negro, echado en el candil, en cambio de azeyte, & no hauendo otra luz que la suya, haze que todos los asistentes parezcan unos guineos. Cada mes pare la Xibia, y segun Plinio lo escriue, no biue mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: empero si se digere perfectamente, da loable mantenimiento. Los hueuos de la Xibia comidos, prouocan la orina, & purgan la viscosidad y arenas de los riñones.

Del pescado llamado Mulo.

Cap. XXI.

**C**omido muy á menudo el Mulo, parece que offusca la vista. Despedaçado crudo, y aplicado en forma de emplastro, sana las mordeduras de los dragones marinos, de los escorpiones, y de las arañas.

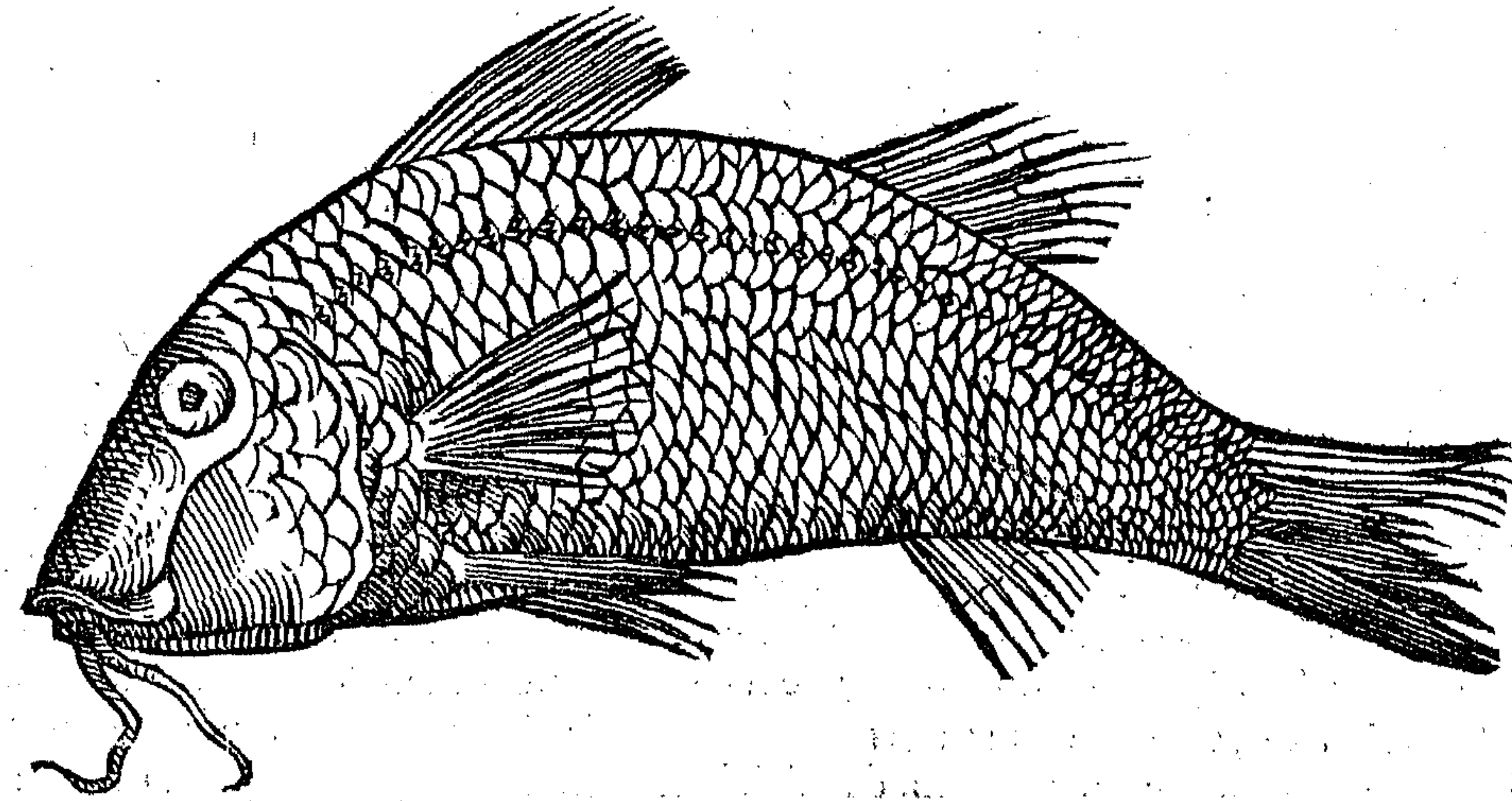
Griego. μύλος. La. Mullus. Cast. Salmonete. It. Triglie. Fran. Rougets barbets, y Surmulets.

NOMBRES ANNOTATION.

**V**e aqueste pece muy estimado en los tiempos passados, & tanto, que se compraua á peso de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediocre: tiene la color roxa, & declinante al morado: la cabeza en proporcion del cuerpo, harto gruesa: su carne es enxuta, & solida: la qual facilmente se desmenuza & desgranada: de suerte que no es nada grassa ni pegajosa, sino muy sabrosa, y familiar á la natura humana. A aquellos

Salmonete

M V L L V S.



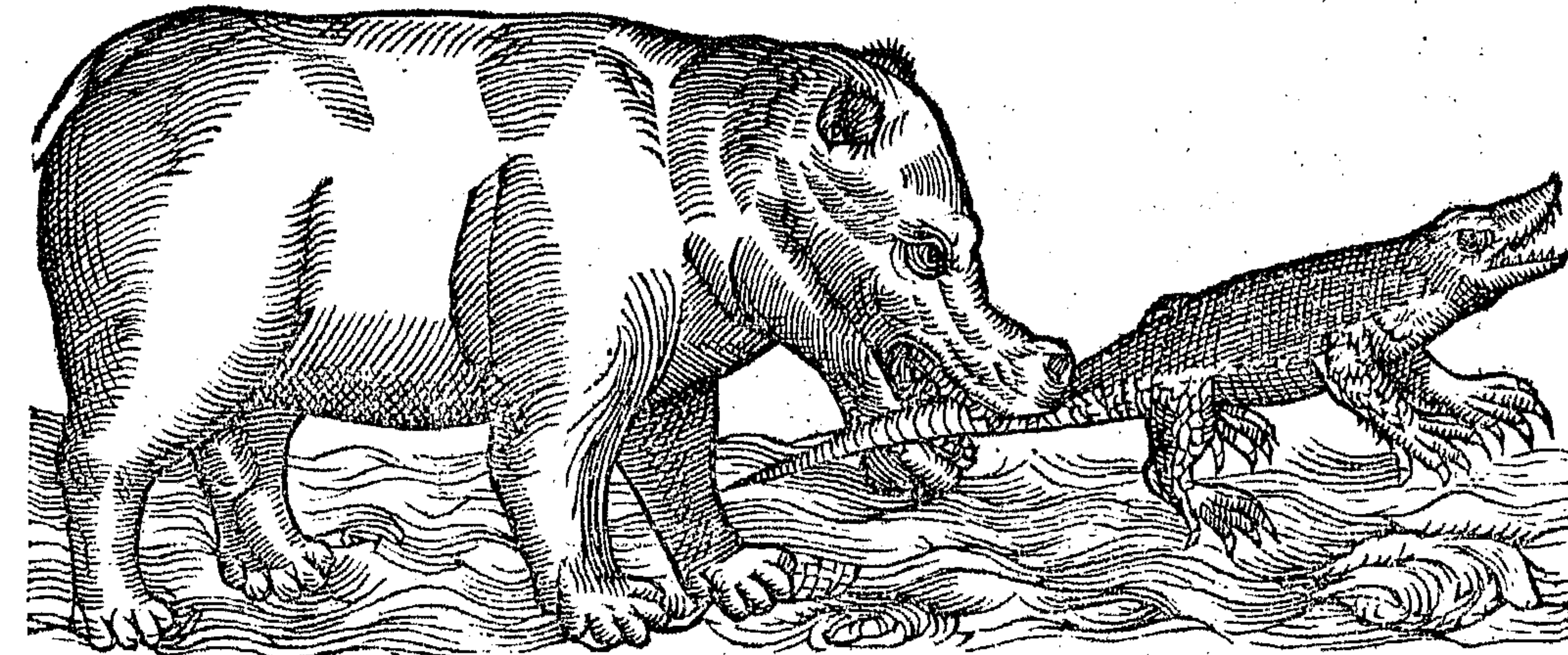
Salmonetes son los mejores, á los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Beuido el vino en el qual se houiere ahogado algun Salmonete, á los hombres haze ~~un remedio para las mordeduras de las serpientes.~~

Del Hippopotamo.

Cap. xxij.

**L**os compañeros del Hippopotamo fecos y molidos, se beuen contra las mordeduras de las serpientes.

H I P P O P O T A M V S.



Gr. ἵπποπόταμος. La. Hippopotam. No es conocido este animal en la Europa: y así carece de proprio nóbre.

**E**L Hippopotamo, segun Plinio y otros historicos, es una bestia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vias hendidas como los bueyes: los lomos, el cuello, las crines y el relincho, como un cavallo: la cola tuerta, corta, & mal poblada de cerdas: como el ocico: los dientes de jaulin, aunque no tan dañosos: y el pellejo tan duro como una adarga, de suerte que si no se remoja, resiste á qualquier arma embastada. Empero es muy diferente de aqueste el hippopotamo que se vee oy en Roma, peleando con un Crocodilo, en el friso de la figura del Nilo, que esta en medio del Vaticano, de donde se sacó la figura presente. Es el Hippopotamo un animal tan astuto, que quando entra á pacer en algunos trigos, va hazia á tras reculando: lo uno, porque juzguen de las pisadas los labradores, que es ya salido: y lo otro, para que si alguno viniere á offenderle, no le tome á traycion por las espaldas, & descuydado. El mismo quando se siente muy repleto & cargado, yendose á los cañauerales, con el primer tronco de caña agudo que halla, se abre en la pierna una vena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser suficiente: lo qual hecho, cierra con lodo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo á Roma, juntamente con seys Crocodilos.

NOMBRES ANNOTATION.

Marco Scauro.

Del Castoreo.

Cap. xxiiij.

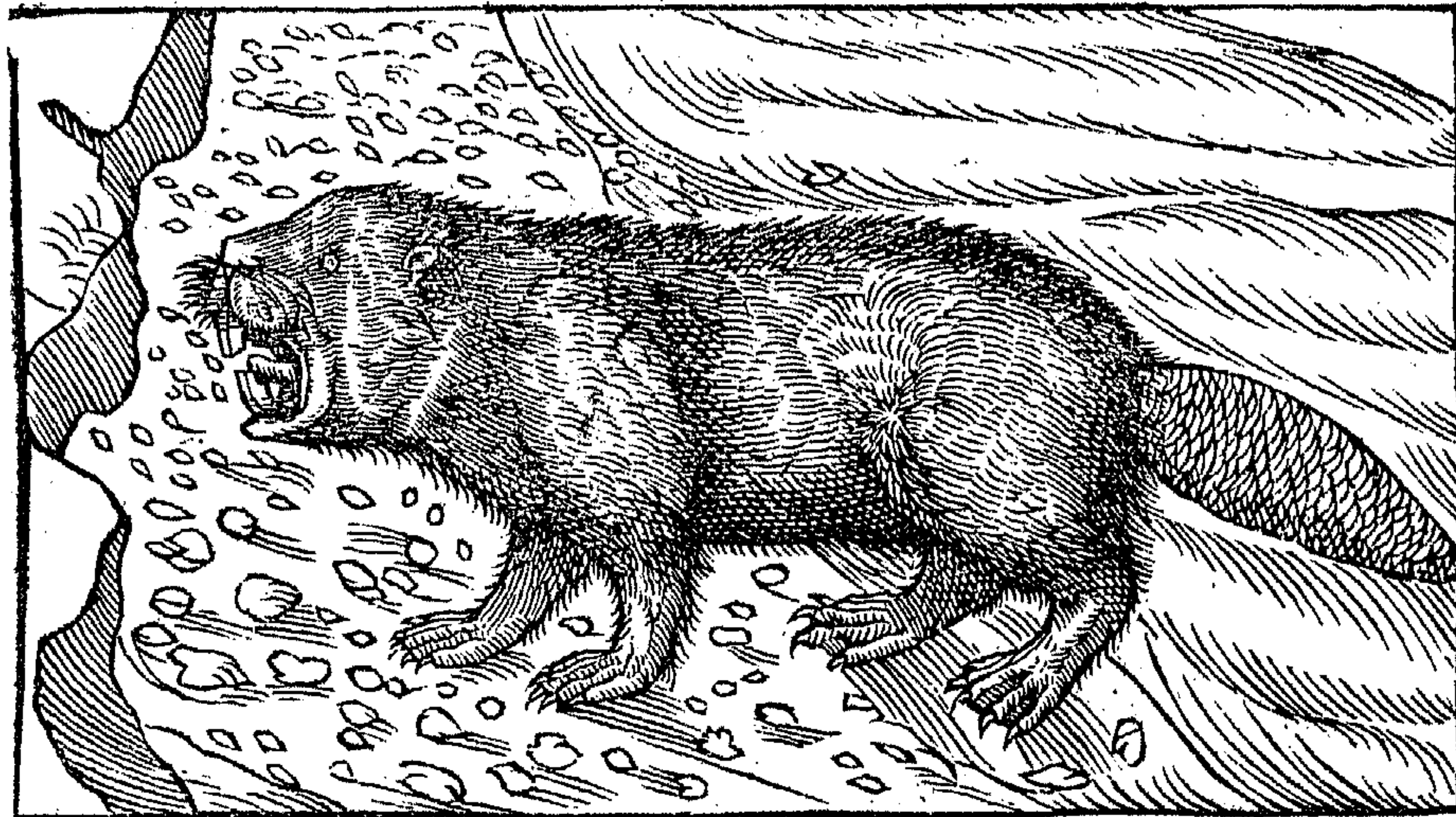
**E**L Castor, cuyos compañonicos tienen por nombre Castoreo, es animal ambiguo, porque conuerfa en agua y en tierra: dado que por la mayor parte reside en el agua: adonde se man tiene con los peces, y los cangrejos. Tienen sus compañeros virtud cótra las venenosas serpié

I 5 tes, hazen



tes, hazen esternudar, y sirven para infinitas cosas. Beuidas con poleo dos dramas d'ellos, prouocan el menftruo, y expelen la criatura, y las pares. Beuense con vinagre contra las ventofidades, contra los torcijones de vientre, contra el çollipo, contra los venenos mortiferos, y especialmente contra el llamado Ixia. \* Destemplados con vinagre y azeite rosado, y puestas sobre la frente y sienes, despiertan los q̄ cō lethargia, ò con otra qualquier modorra, estan profundamente endormidos: y lo mesmo hazen dados à oler, y puestas en sahumerio. Anfi beuidos, como aplicados en forma de vnguento, aprouechan à los temblores, y espasmos, y à todas las enfermedades de neruios. En summa, tienen virtud calorifica. Escogeras siempre aquellos que de vn mesmo principio nacen como hermanados (visto que es imposible hallar dos vexigas vnidas d'entro de vna sola pelleja) y tienē cierto liquor à manera de cera, el qual es de muy graue & hidiondo olor, agudo y mordaz al gusto, fragil en desmenuzarse, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales y proprias. Suelen algunos falsificar el Castoreo, mezclando con el goma Arabica, ò Ammoniaca: y sangre: y dexandolo en vna vexiga todo junto secar. Es friuolo y vano lo que se dize, que siendo perseguido este animal de los caçadores, se arranca los cōpañones huyendo, y de si los arroja: porque no se los puede tocar, à causa que son restrictos, y recogidos à tras, anfi como los del puerco. Conuiene pues desfolando el pellejo, sacar todo aquel liquor de color de miel, juntamente con la camisa que le tiene abraçado, y despues de seco, darse à beuer.

F I B E R.



**NOMBRES** Griego, κάστος ἄχης. Lat. Testiculi Castoris. Ara. Inchiam. y Beduster. Bar. Castoreum. El animal en Latin se dize Castor, y Fiber: en Castellano Biuario: en Fran. Bieure: en Tud. Biber.

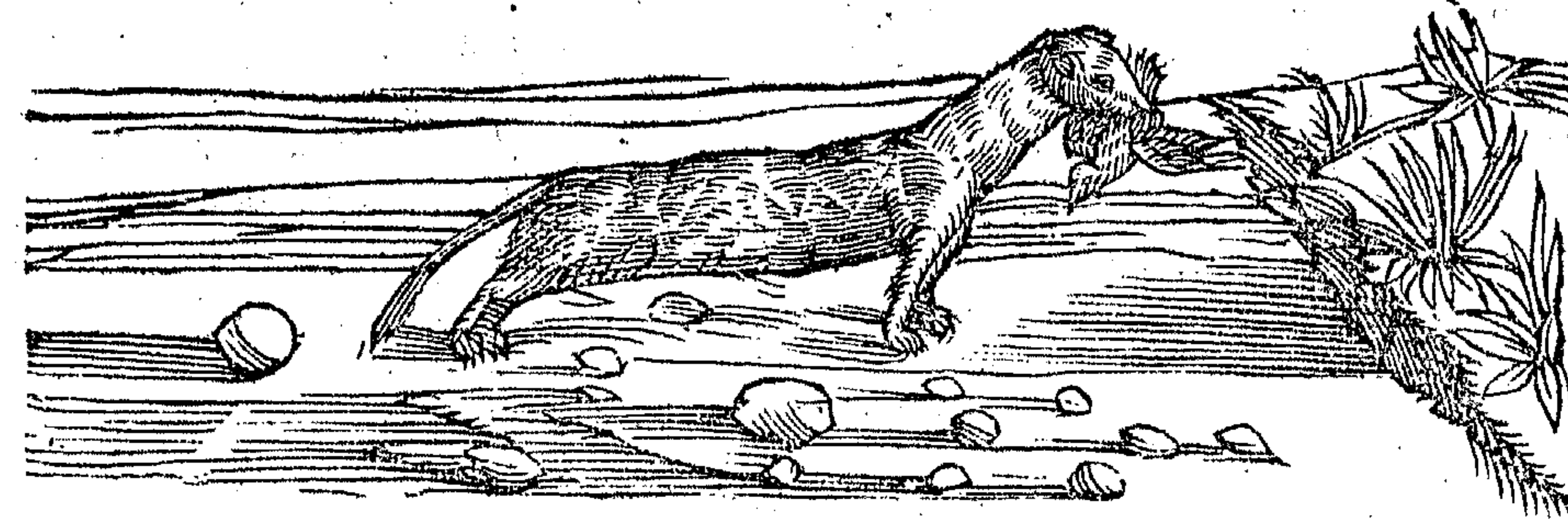
**ANNOTATION.** EL animal del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante à la Nutria, salvo que tiene la cola mas ancha, y mas grande: por donde se persuaden algunos, que los testiculos de la Nutria, son tan eficazes como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio à cada passo a questo animal, y principalmente en el Ducado de Austria, adonde vulgarmente se llama cin Biber. Tiene entre otras cosas vnos dientes de azero, con los quales affiera de tal manera, que jamas suelta la parte mordida, hasta que siente cruxir los huesos. Los que dizen que questo animal redime su vida con los compañonicos, por los quales es acossado: y que à bocados yendo huyendose los arranca, y los dexa à los caçadores, falsamente se lo leuantan: visto que no puede alcanzar à ellos, por estar encogidos y retirados: y aun que alcançasse, no lleva el cuytadillo esse espacio, y antes dexaria los ojos, que la tal prendá. El Castoreo que en las boticas nos administrá, parece ser contrahecho: porque ultra de otras muchas razones, es abultado y grande, siendo los compañones del Fibro sin comparation mas pequeños. Es caliente y seco el Castoreo, y anfi aplicado por de fuera, ò dado à beuer, es excellente remedio cōtra todas aquellas enfermedades, que proceden de repletion fria y humida: y en todos aquellos casos à do cumple enxugar y atraber à fuera. Sana el dolor de los dientes, instilado en el oyo del mesmo lado, y aun si se instila con opio, mitiga el dolor del oyo. La orina del Fibro se mete en las medicinas contra veneno, y guardáse en su mesma vexiga.

Dela Comadreja casera. Cap. XXIIII.

LA Comadreja que va por las casaf, si despues de chamuscada la sacan las tripas, y la echan en sal, y finalmente la dexan secar à la sombra, y de su poluo se dan à beuer dos dramas con vino, es eficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de serpientes, y también cōtra el toxico

toxico. De mas desto, si estomago relleno de culantro, y dexado secar, si se beue molido, se corre à las mordeduras de las serpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es conueniente à la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones: la qual tambien sirve à la gota coral.

M V S T E L A.



**NOMBRES** Griego, γυλή. Lat. Mustela. Cast. Comadreja. Port. Doninha, y Comadrinha. Ital. Donnola. Tud. Ein Vvifel. **ANNOTATION.** Diuidese en muchas especies la Comadreja. Porque dexada à parte la domestica, y la saluage, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuenas, son del mesmo linage. Los Latinos particularmente llamaron à los Hurones Viueras, y son aquellos animales, con que los mochachos persiguen los paxarillos, sacandolos de sus propios nidos. Siruense assi mesmo dellos los caçadores, para sacar los conços de sus cauernas, y madrigueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, con las quales hauiendo de pelear, lleuan vn poco de ruda en la boca. Las Comadrejas especialmente matan los Basiliscos, muriendo juntamente ellas en la batalla, por razon de su hidiondez pestifera.

R A N A E.



Delas Ranas. Cap. XXV.

Las Ranas fritas con azeite y sal, y comidas anfi con su caldo, son remedio saludable contra qualquiera serpiente: y sirven contra los apstemas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluoreada, restaña las effusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados del alopecia. La sangre de las verdes ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, si se instila en el proprio lugar, del qual se arrancaron. El cozimiento de las heruidas en agua y vinagre: trahido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

**NOMBRES** Griego, βάραξος. Lat. Rana. Ar. Difdaha. Cast. Ranas. Cat. Granoras. Port. Raans. Ita. Ranocchie. Fran. Grenouille, y Raine. Tud. Ein. Froschi.

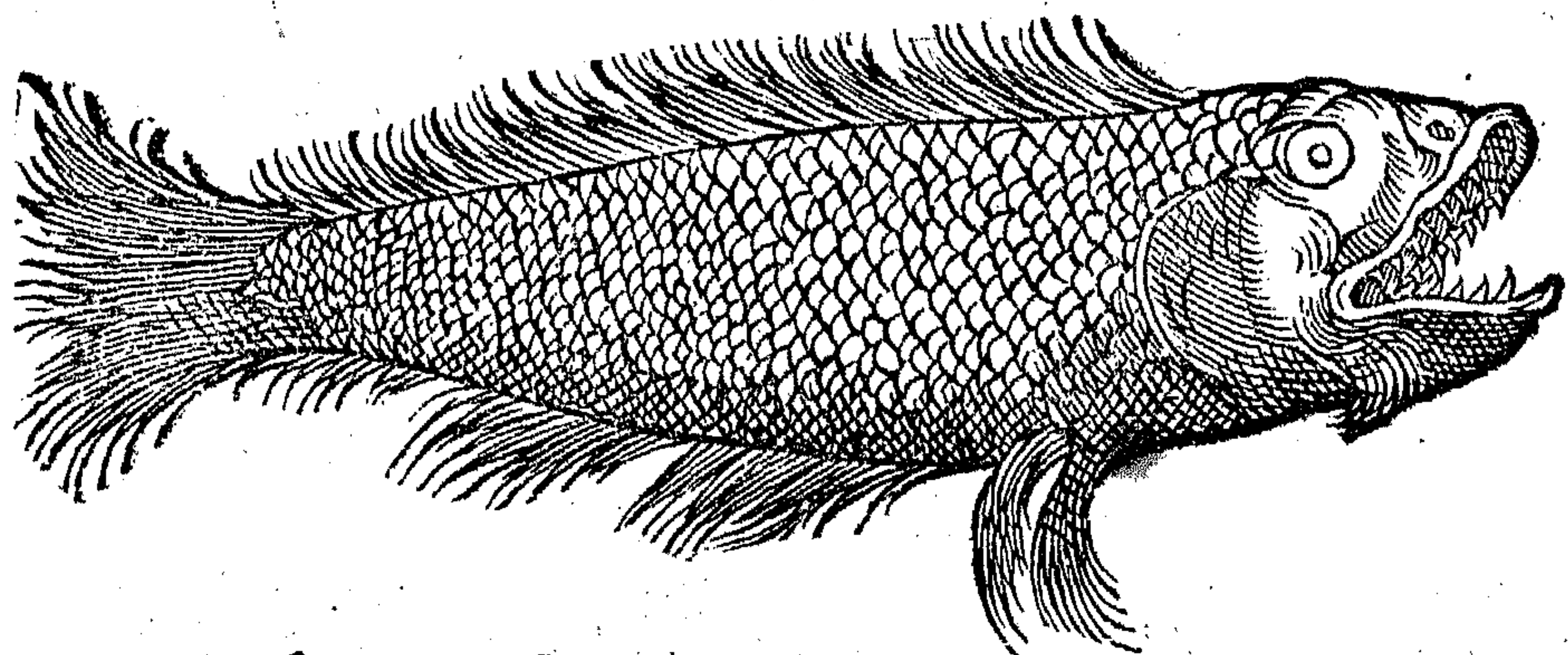
**ANNOTATION.** DE las Ranas ay infinitas especies, diferentes anfi en complexion y natura, como en color y grandexa. De las quales vnas nacen ordinariamente en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, ò cenadales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la haz de la tierra, quierio dezir de la lluvia y del poluo, con los bochornos: lo qual haze creer à algunos, que llueua ranas. Por la mayor parte son buenas para comer aquellas, que se toman en aguas corrientes, ò en algunos espaciosos y muy claros



Calamita.  
Phryne.  
Rubeta.  
  
Cherhydro.  
Buffo.  
Sapo.  
Escuerzo.

claros estanques: porque las que biuen en cenadales, tienen se por muy perniciosas, à causa que proceden de corruption. De aquestas es la que por biuir entre cañauerales, tiene Calamita por nombre: la qual es muda, y mas verde, y mas menuda, que todas las otras. Hallase que el buey que por desastre la beue, se estiende luego. No es menos dañosa que esta, la que llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por soler hallarse entre charcas: la qual hauiendo nacido en agua, se hizo despues terrestre. Reduzese al linage de las Rubetas, aquella rana pestifera, que de los Griegos llamada Cherhydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerzo. Es tan virulenta y ponçoñosa esta especie de Rana, que aun con solo su resfollo inficiona: por donde quando se enoja, suele toda hincharse, reteniendo su mortifero anhelito, para echarle despues todo junto, con mucho mayor violencia, y abultas del, alguna perniciosa salina, contra los que quiere offender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeça el Escuerzo, de figura de media cascara de auellana: la qual trayda, tiene virtud notable contra el dolor de ijada. Las ranas de los lagos son quasi todas pulmon: y por esso tan bozingleras y atronadoras, que antiguamente con su continuo ruido despoblaron vna ciudad de Francia, segun lo cuenta Varron. Comense ordinariamente à falta de pescado las ranas: y dan poco, y frio mantenimiento.

SILVRS.



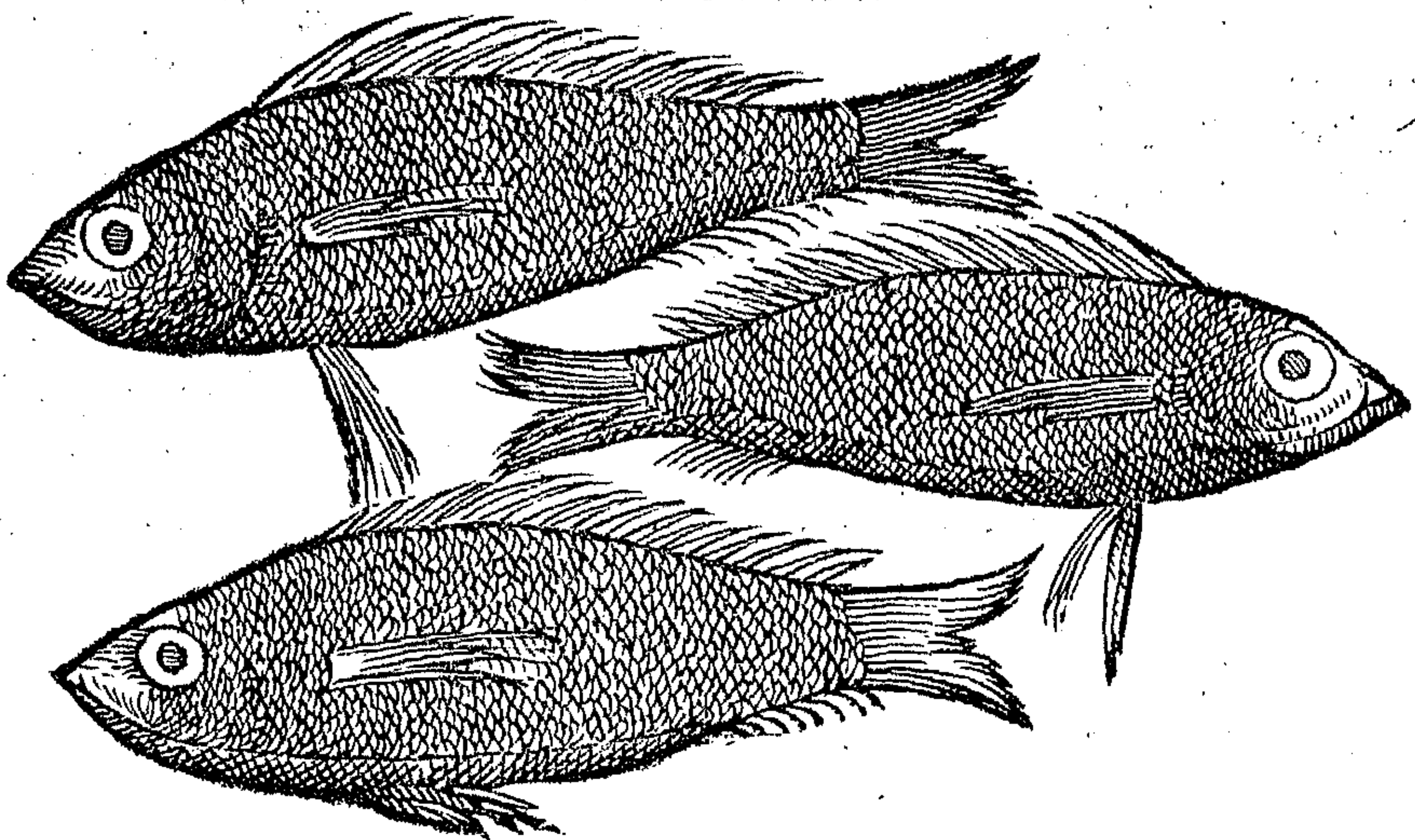
Del pece Syluro. Cap. XXVI.

Comido el siluro fresco, mantiene, y ablanda el vientre: el salado es de mantenimiento poquissimo, empero mundifica la caña de los pulmones, y desembaraça la boz. De mas d' esto, la carne del salado aplicada en forma de emplastro, saca las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su salmuera, si se bañan en ella, es vtil en el principio à la dysenteria, porque trahe hazia la superficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clysteres, sana la sciatica.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Griego, Αὐλοῦρος. Lat. Sylurus. Ar. Harbe. Tud. Acchia, y Bollch.  
El siluro se halla principalmente en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es vn muy cruel tyrano. Por q̃ como sea muy valiente de cuerpo, y tēg̃ los diētes fortisimos, no solamente se usurpa el imperio y la fuerza sobre todos los otros peces, empero tambien enuiste à las vezes con los cauallos que nadan, y los trastorna. Por donde todos aquellos que por el siluro entienden el Sturion, manifestamente se engañan: visto que aquesto ni tiene dientes, ni se muestra ser tan feroz, siendo vn innocentissimo pece, y por la mayor parte maritimo.

SMARIDES.



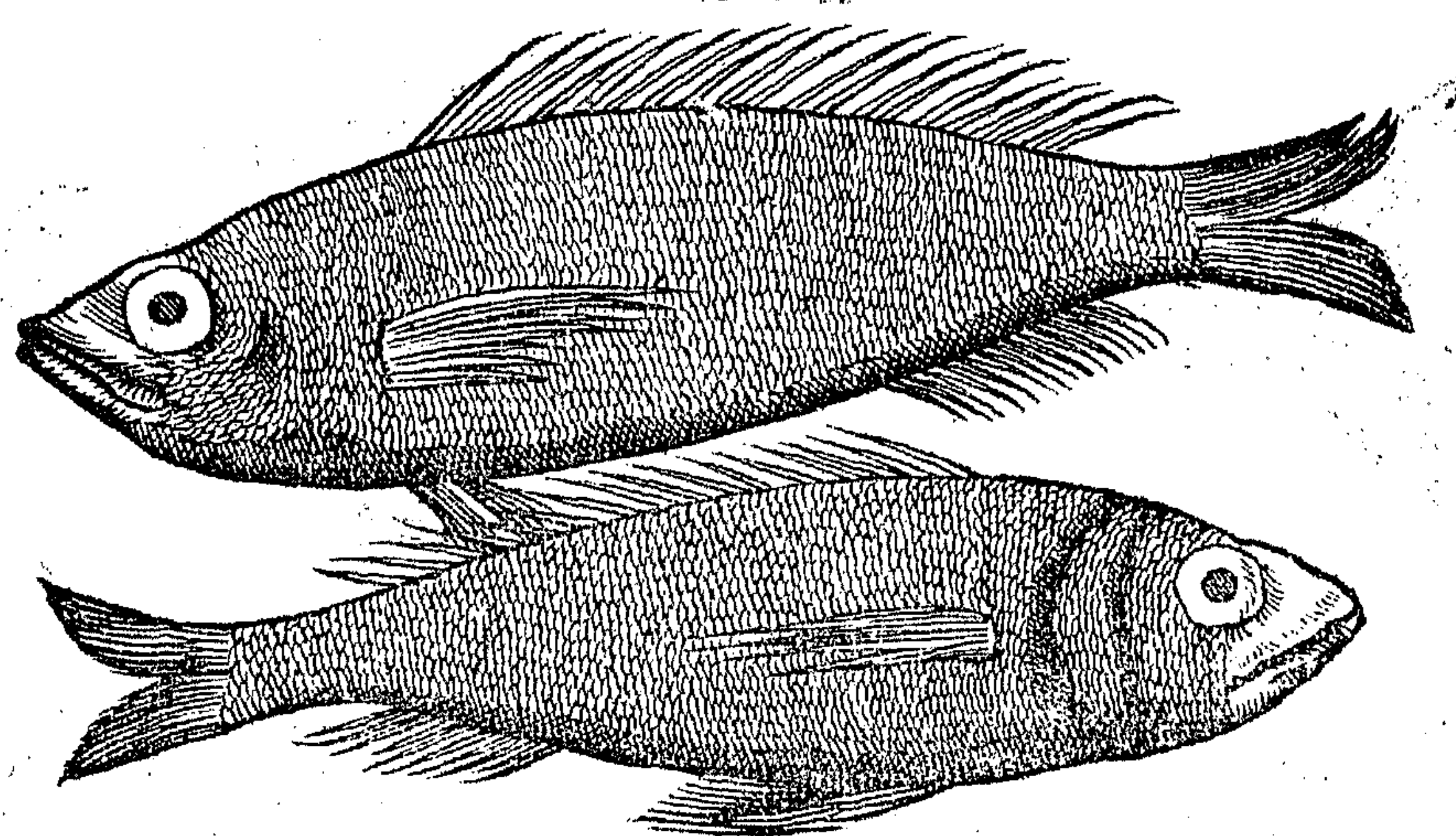
Del pece

Del pece llamado Smarido. Cap. xxvij.

\* La cabeça del salado Smarido, quemada y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas. Lataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clauos, y las verrugas endurecidas, y qualquiera otras carnosidades. Su carne salada, anfi como toda salmuera, es vtil cōtra las punturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros.

\* Σμαρίδος  
ταρξινεύς  
ἢ κρηάτης  
καίσα, κρη  
λίμ.

M A E N . A E .



Delas Menas. Cap. xxviii.

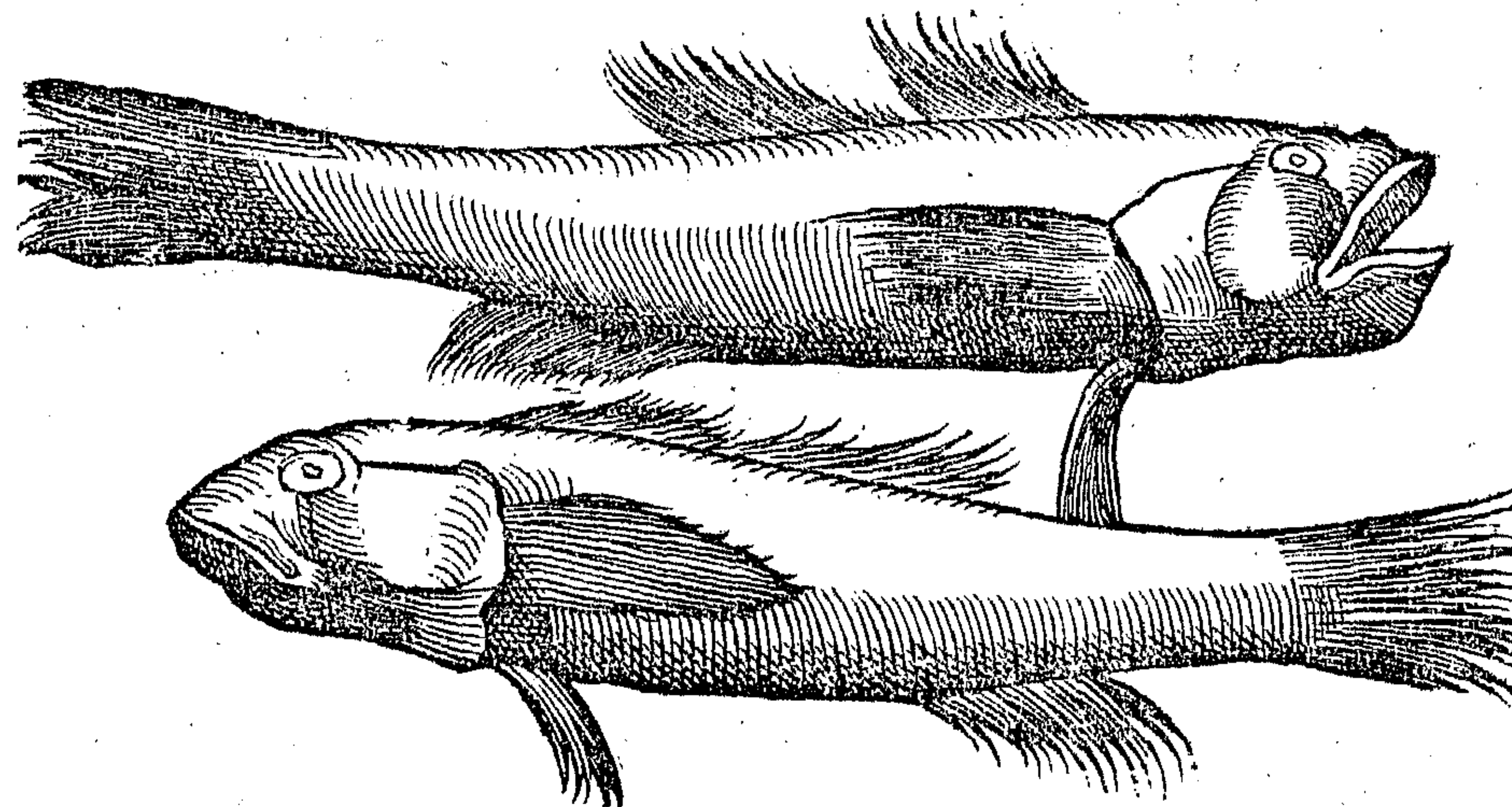
\* Aplicada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues quemadas, sana las encallecidas resquebrajaduras del fiesso. La salmuera de las Menas, si se enxaguá con ella, dessecas las llagas de la boca llenas de corruption.

\* Καὶ ἡ τῆς  
κακίδας τῆς  
εὐχρησῆς κρη  
θαλή καί-  
σα λίμ.

Los Smaridos y las Menas son peces muy semejantes, y sin dubda especies de aquellos, que en Griego tienen por nombre Anthracides, à causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutiuo, nos interpretan haecculas, que quiere dezir harenquillos, ò alcehes. A do estan las estrellucas tiene el exemplar manuscripto ταρξινεύς, que quiere dezir echadas en sal, y parece que la razon lo demanda: porque siendo aquellas cabeças primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respectos dessecaran efficacissimamente: aliende que por amor de la sal resistiran a qualquiera putrefaction.

ANNOTATION.

G O B I V S



Del Gobio. Cap. xxix.

Si en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bien cofido, le cozieres en doze lestarios de agua, halta q̃ no queden mas de dos: y dieres à beuer su cozimiento colado, y resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molestia. Aplicado tambien por de fuera, es

fuera, es

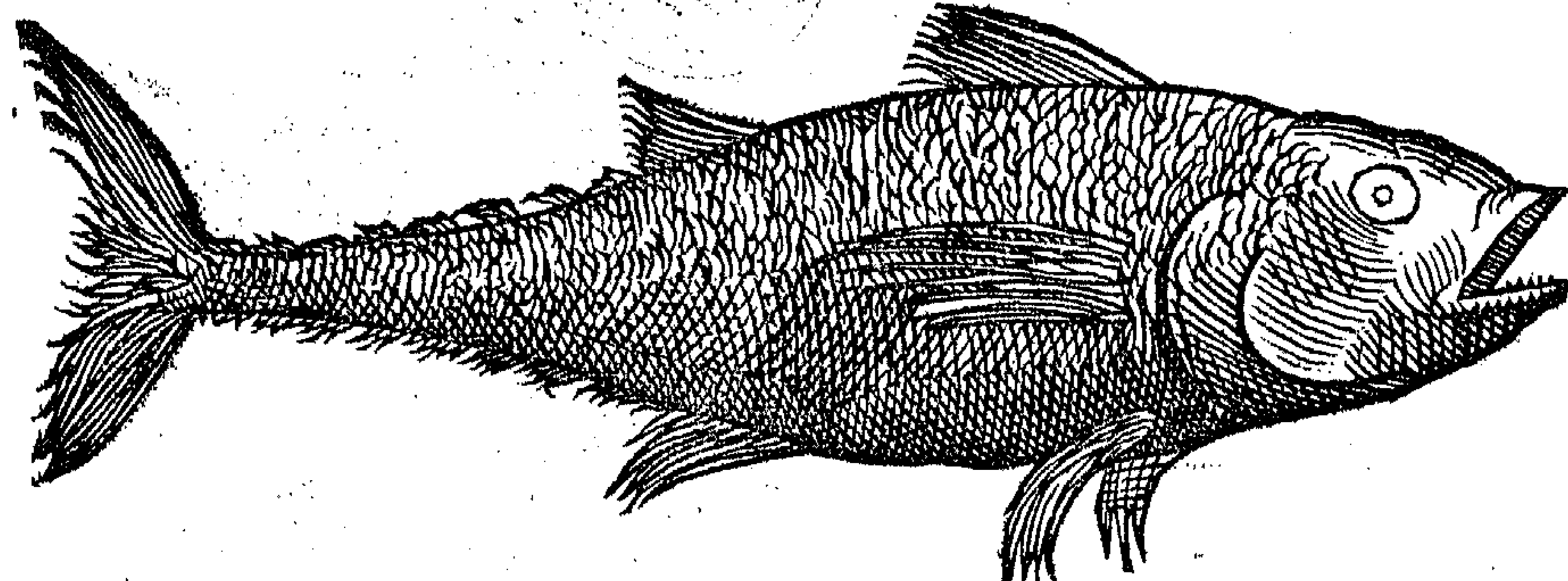


fuera, es vtil à los heridos de serpientes, ò perros.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, καβίος. La. Gobius. Ar. kamen. Por. Cadozes. Ita. Ghiozzi, Capitoní, y Morzoni. Fran. Gouions. El Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, aun que tambien se halla en algunas lagunas y rios. Tiene la cabeza en proporción del cuerpo, muy grande: y aun que del se haze no gran caudal, toda via es muy sabroso al gusto, digere se facilmente, por tener la carne muy delicada, y conuertese en buen nutrimento, principalmente aquel que se pesca entre algunos peñascos.

T H V N N V S.



Del Atun.

Cap. xxx.

La carne del Atun salada, que en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundancia, focorre à los que mordio la biuora que tiene por nombre Prefter: empero conuiene sobre ella darles à beuer gran copia de vino, y forçarles à gomitir. Es vtil tambien para pro-uocar gomito de aquellas viandas, que por ser muy agudas, dan molestia al estomago. Aplicase commodamente contra las mordeduras de perros.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, θύνος. Lat. Thunnus. Ara. kefani. Cast. Atun. Fran. Thun, y su carne Toñina en Castellano, como en Frances Tonine.

Los Atunes entrando Mayo, perseguidos de un ferocissimo pece, llamado espada, por quanto tiene encima del rostro un hueso muy agudo y muy fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del mar Occano, y pasan por el estrecho de Gribaltar, al Mediterraneo, y al Adriatico. La toñina de la ijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada, que la magra del lomo, aun que es harto mas dañosa al estomago.

Del Garo.

Cap. xxxj.

Toda especie de Garo (llamase ansi aquel liquor que resulta de los peces y de la carne que echamos en sal) ataja las llagas que van paciendo, si se bañan con el, y sana los que fueron de algun perro mordidos. Echase por clyster ansi en la dyfenteria, como en la sciatica: \* en aquella, para cicatrizar y encorar las partes llagadas: en esta, para irritar las sanas.

\* ἰσὶ ἄν μὲν ἴνα τὸ εἶδος παρῆναι ἐστὶν πικρῶς ἰσὶ ἄν δὲ, ἴνα τὸ εἶδος ἴλασται ἰσὶ θίση.

Del caldo de los peces.

Cap. xxxij.

El caldo de los peces frescos beuido por si solo, y con vino, relaxa el vientre. Hazese particularmente \* para este effecto, de los phycides, de los Alacranes, \* de las Iulidas, de las percas, y de los otros peces de blanda carne, que se crian entre las piedras, y carecen de toda hidiondez, los quales simplemente se cuezen en agua, con sal, azeyte, y en eldo.

ANNOTATION. Garo. Halme. Muria.

El Garo antiguamente se hazia de las tripas de un pece llamado Garo, del qual le quedo aquel nombre. De sbnes se començo à hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y à la fin se estendio este vocablo de Garo, à significar la salmuera mezclada con el liquor que refuda en ella, de qualquiera carne, ò pescado: y en esta significacion le toma al presente Dioscorides. La salmuera por si, en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y salsugo. El garo no conoce nombre Latino. La salmuera que se haze cõ sal y vinagre, propriamente se dize Oxhalme: ansi como Oxigarum, el garo que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces, en tiempo de los Romanos: y preparauase en las cozinhas de aquellos Principes con grande solemnidad, porque seruia de salsa y condimento para infinitas viandas. El primero que lo inuento dizen que fue Helio gabalo, digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y esto bastará quanto al Garo.

Helio gabalo.

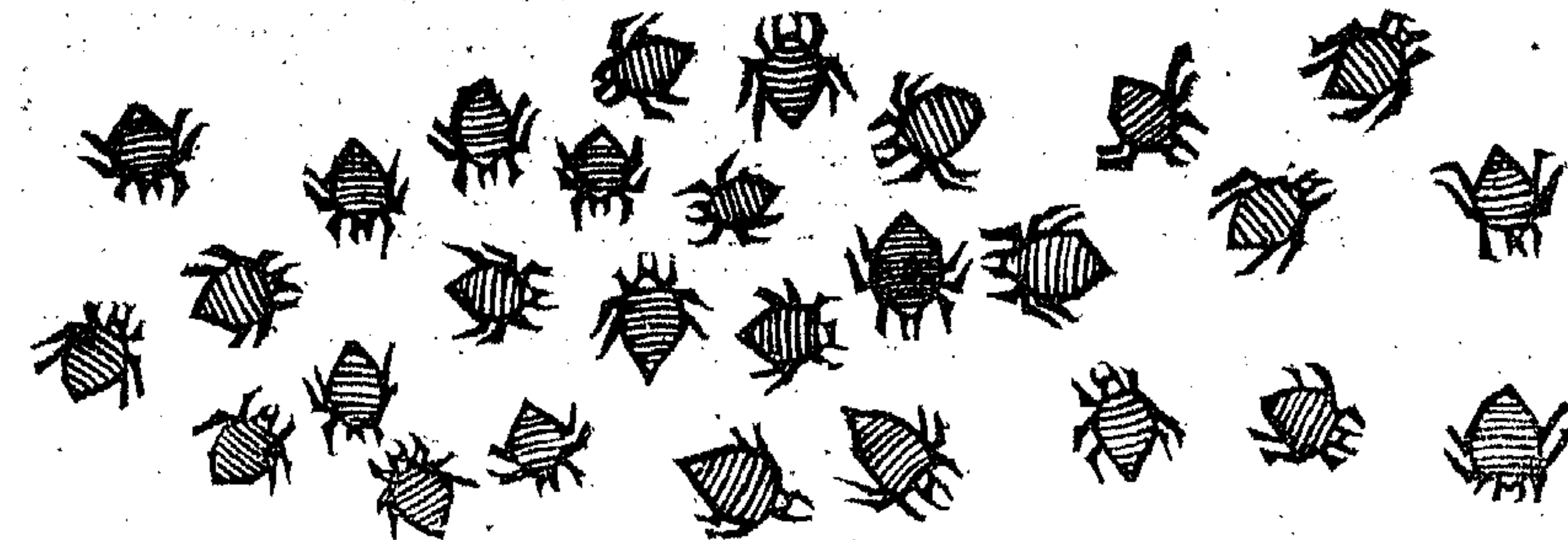
Quanto al caldo de los peces, no se ofrece otra cosa, sino que en el Codice manuscripto en lugar de lo que esta entre las dos estrellas, leo πρὸς τὰς ἀπὸ σπογγίων πικρῶς, καὶ φνιδῶν, que quiere dezir, \* contra las puncturas de los Alacranes y de los Phycides, \* conuiene à saber, se haze de las Iulidas. etc. la qual lection me parece llevar camino: escojan los eruditos la que mas à su gusto fuere.

De las

De las chinches que se crian en las camas. Cap. xxxiiij.

Siete chinches de lecho metidas en la cascara de vna haura, y tragadas antes del Paroxifmo, saprouechan à las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son vtils à las mordeduras del Aspidede. Dadas à oler à las mugeres que ahoga la madre, las hazen boluer en si. Beuidas con vino, ò vinagre, expelen las sanguijuelas que se beuieron, y apegaron à la garganta. Majadas y metidas en la canal de la orina, remedian la dificultad de orinar.

C I M I C E S.



Griego, κόμης. Lat. Cimices. Cast. y Cat. Chinches, Chifmes. Ita. Cimici. Fran. Punaises. Tud. vvarren.

Entre todos los enemigos nocturnos, que rompen su dulce sueño y reposo al hombre, ninguno se halla tan cruel, tan pernicioso, ni tan pestifero, como es la chinche: pues no solamente se le come à bocados, y le sorue la dulce sangre, empero tambien con un hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es causa, que no nos ofemos vengar de tan capital aduersario, sino que aun que le tengamos entre las manos, y à nuestra discretion, le demos saluo conducto, y le embiemos libre y en paz, fuera de nuestros lechos: por quanto si le matamos, nos atosiga luego con su hidiondez. Hallanse contra las chinches algunos preseruatiuos remedios, empero el mas excellentè de todos, es el Alga marina, digo aquella yerua muy seca, que en medio de los vidros, para que no se quiebren, suele venir de Venetia à Roma: el qual remedio conoci à caso. Porque como hiziesse henchir de ella vn xergõ, para ponerle debaxo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpi: y ligera: desde que en la cama se echo, que va ya para siete años, nunca mas senti chinches, las quales me degollauan cada verano. Comunicado pues este tan gran misterio à algunos amigos mios, se diuulgõ de mano en mano por toda Roma, de fuerte que ya no se vsa otra cosa, y la yerua que primeramente se embiaua à los muladares, agora se vende como algodõ, por hauer contra tan familiar veneno de las pestiferas chinches, adquirido gran fama y credito. Llamã aquesta yerua en España segun pienso, Ovas Marinas. Da de si en los principios vn muy fuerte y abominable olor, ò por hablar propriamente, cierto tufo marino, con el qual es de creer que naturalmente extermina las chinches. No solamente beuidos estos animalejos hidiondos, empero tambien administrados en sahumerio, hazen caer las sanguijuelas que se asieron en la boca, ò en la garganta: lo qual el otro dia esperimẽte en mi cavallo. Por que hauiendo se le quedado de cierta agua turbia, vna sanguijuela asida en la lengua, luego se desafio con el humo de vnhas pocas de chinches: las quales mueren tambien con el perfume de sanguijuelas, porque de ruyn, à ruyn, quien acomete vence. Prouocan à orinar notablemente las chinches, y esto no tanto majadas y puestas, como metidas biuas dentro de la canal urinaria. De fuerte que no ay animal tan dañoso, que en alguna cosa no sirua al hombre, sino es el hombre: el qual vna vez siendo malo, para nada es bueno, sino solo lamete para verdugo de su linage. Hallanse algunas chinches saluages, quales son aquellas, que en las maluas, y en algunas otras plantas, se engendran.

NOMBRES ANNOTATION.

Alga marina.

Ovas marinas. En el Andaluza se dizeu Ceues.

Del animalejo llamado en Latin Milepeda. Cap. xxxiiij.

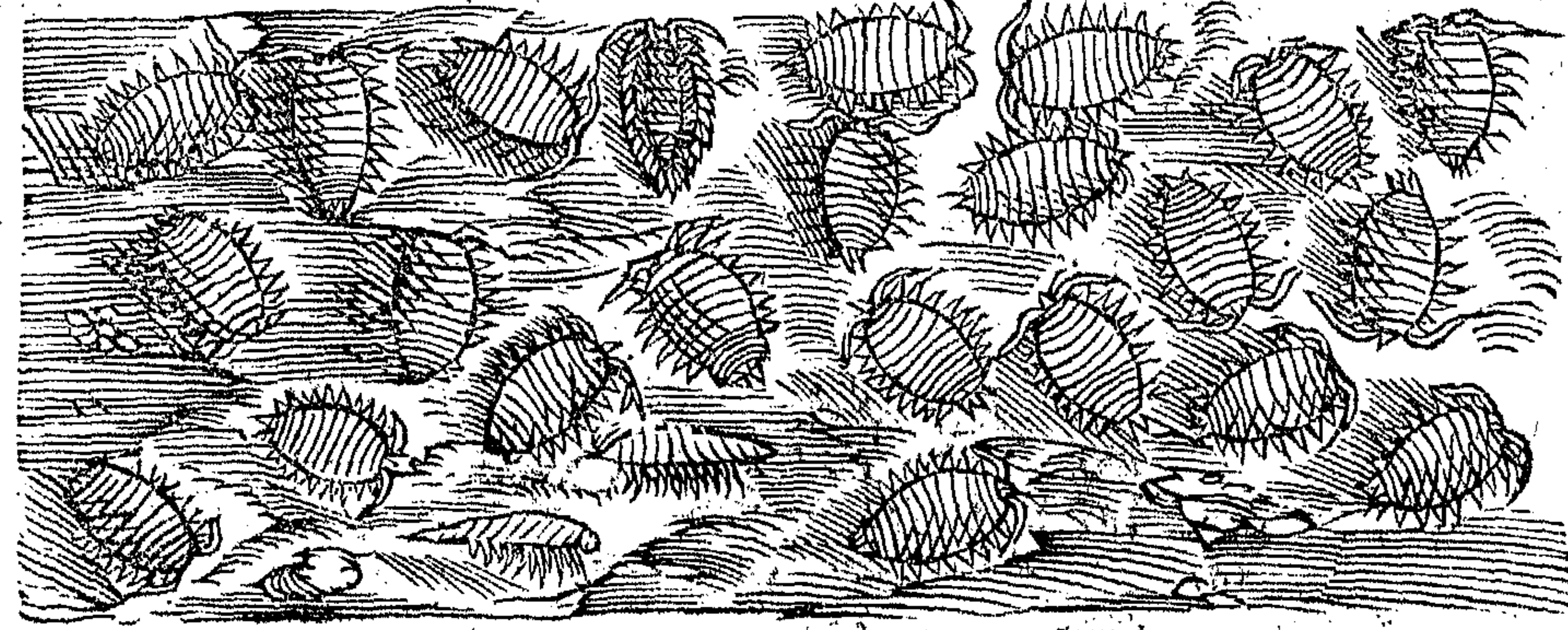
Los llamados Milepedas son vnhas animalejos de muchos pies, que se crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocando los con la mano luego se encogen. Estos pues beuidos con vino, son vtils à la dificultad de la orina, y à la icteritia. Vntanse tambien vtilmente en las esquinantias con ellos, empero mezclados con miel. Majados y calentados con azeyte rosado, en vna cascara de granada, si se infilan en los oydos que duelen, notablemente aprouechan.

Griego, Ομίς. Lat. Milepeda: y Afelli. Cast. Puercas. Cat. Porcelleres. Port. Porquinhas de sant Antaom. Ital. Porcelleri. Tud. Eteln.

NOMBRES ANNOTATION.

No he visto jamas animal tan pequeño, ser dotado de tantos nombres, como este. Porque en Latin se llama Millepeda, cẽtipeda, multipeda, y tambien asellus: en Griego Onos, Onifcos, y Cubaris: y finalmente en nuestro vulgar castellano, Puerca, y Porqueta. Engendrase no solamente debaxo de las tinajas, empero en qualquier lugar.





quier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo vello, y es de color pardillo. Frito en azeyte, y puesto, vale mucho contra los dolores antiguos de la cabeça.

Delas Blattas de los Molinos. Cap. xxxv.

Lo interior de las Blattas que se hallan en los molinos, si majado con azeyte, ò frito, se instila dentro de los oydos que duelen, quita el dolor.

ANNOTATION.  
Blatta.  
Silphæ.

Este nombre de Blatta se estiende à todo genero de Polilla: y assi es menester darle alguna addition, para que signifique aquéllos como gusanos alados, que muchas vezes se hallan embultos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (segun Plinio) sirven mucho en el uso de medicina.

Del Pulmon Marino. Cap. xxxvj.

El Pulmon marino fresco, majado, y puesto en forma de emplasto, es vtil à los sauañones, y à la podagra.

ANNOTATION.  
Pulmon marino.

El Pulmon marino es semejante al de los animales, y parece ser mas especie de planta, ò de espongia, que de pescado. Es lucido y transparente como el cristal: y aun si se frega qualquier varilla con el, da de si vn resplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando se muestran muchos Pulmones Marinos sobre las ondas del mar, son señal de tempestad y tormenta. Hallase gran quantidad de pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de Ciuita Vecchia: adonde los llaman communmente Pafas marinas.



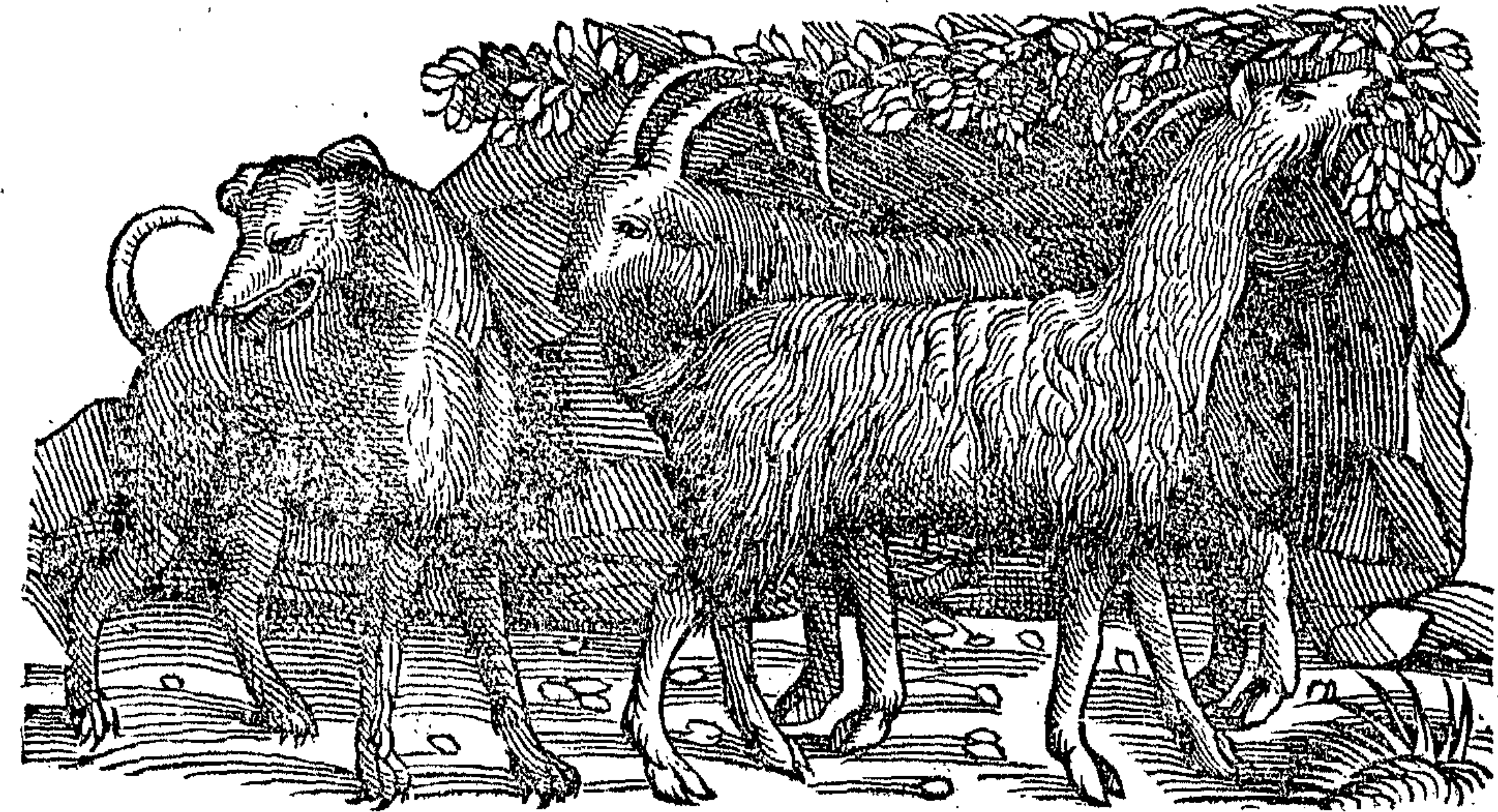
De los Pulmones de algunos animales. Ca. XXXVII.

El Pulmon del Puerco, del Cordero, y del Osso, aplicado cada vno d'estos, haze que los pies escocidos à causa de los çapatos estrechos, no se apostemen. El pulmon del raposo, beuido seco, y en poluos, es vtil à los asmaticos. Tambien el vnto d'este animal, derretido y echado dentro de los oydos, les quita el dolor.

ANNOTATION.

El Pulmon es instrumento de la respiration: porque como sea muy espongiOSO, facilmente recibe en si el ayre frio, para refrigerio del coraçon, dilatandose: y le torna à expeler despues de caliente, comprimiendose à

dose à manera de fuelles. El pulmon del raposo, no solamente à los que tienen asma, empero tambien, y aun mucho mas, à los ptisicos, suele ser prouehoso: y esto assi por la semejança que tiene con el humano, como por razon de cierta propiedad à nosotros occulta.



De los higuados de algunos animales. Cap. XXXVIII.

El higuado del Aino assado, y comido en ayunas, es vtil à la gota coral. La fanguaza que destila del higuado de la cabra, quando se assa, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprouecha. Es les tambien muy vtil recibir con los ojos abiertos el vapor del mesmo higuado, miéntras le estan assando: el qual assado y comido, tiene la mesma fuerça. Dizese que los sujetos agota coral, si le comen, y principalméte aquel del cabron, se descubren y manifiestan, porque luego son arrebatados del mal. El higuado fresco del Iaualin, si seco y hecho poluo se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, \* y de los animales quadrupedes.

Higuados de uerfos.

A costúbran tambien los mordidos, para preseruarle de aqueste miedo, tomar vn colmillo del perro q hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarse le à la muñeca por nomita. Dos cucharadas del higuado del cuerno marino salado, y muy seco, beuidas con agua miel, expelen las pares.

El higuado se llama Hepar en Griego, y en latin Iecur: aun que a las vezes se dize Ficatium, y principalmente el del puerco, q se houiere mantenido con higos: de los quales le vino aquel nóbre. Esta el higuado siépre à la parte derecha, debaxo de las costillas: y es como vna botica, ò tauerna, en la qual se cueze la sangre, y de dõ de se distribuye por todo el cuerpo: y assi vemos q todas las venas proceden y nacen del higuado. Conocese claramente ser el higuado despésero y author de toda la sangre, en su color y substancia: porque no parece sino sangre cuajada: por donde todo higuado, poco mas ò menos es duro de digerir, y engendra gruesos humores: y aun que los higuados de los animales de leche, son mas tiernos y delicados, que todos los otros, y con mayor facilidad se digeren, toda via dan pesadumbre al estomago. Los higuados de los ganfos mantenidos cõ higos, eran antiguamente solemnizados. El higuado del puerco y el de la galina, se cuentan entre los menos dañosos: assi como el del broxete, que llaman Lucio, entre los sabrosos y agradables al gusto. El higuado del raposo, seco, y molido, dizen que desopila el bazo, si se beue cõ Oxymiel. Ni en el vientre del mergo, llamado cuerno marino, ni en la pelle que la interior de la molleja de la gallina, tan celebrada de los modernos medicos para confortar el estomago, dize Galeno que hallò jamas juuamento alguno.

ANNOTATION.  
Ficatium.

Del Vergajo del Cieruo. Cap. XXXIX.

El vergajo del Cieruo molido, y beuido con vino, socorre à los mordidos de biuoras. Seco en el horno, y molido, el vergajo del Cieruo, y dado à beuer con vino, desperta la virtud genital: y tomado con el cozimientO de rosas secas, es eficaz remedio contra la dysenteria.

Vergajo de Cieruo.  
ANNOTATION.

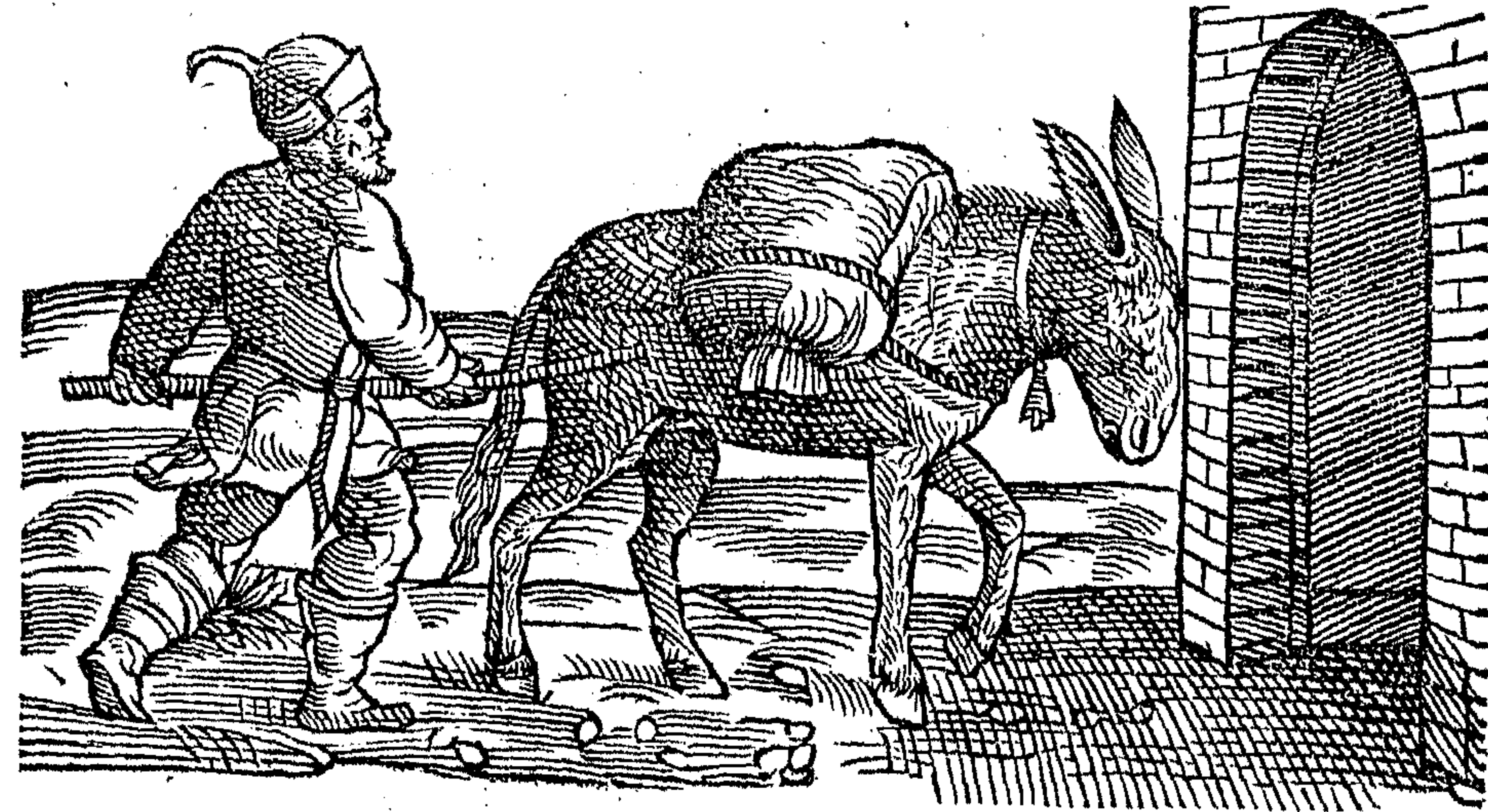
De las vñas de los Ainos, y delas Cabras. Cap. XL.

La ceniza de las vñas del Aino, si se beuen d'ella dos cucharadas algunos dias, aprouecha segun dizen, à la gota coral: la mesma ceniza mezclada con azeyte, refuelue los lam-

K los lam-



los lamparones. Sana tambien las frieras y sauañones, aplicádose\* con vinagre\*. La ceniza de las vñas de cabra, aplicada con vinagre, cura las alopecias.

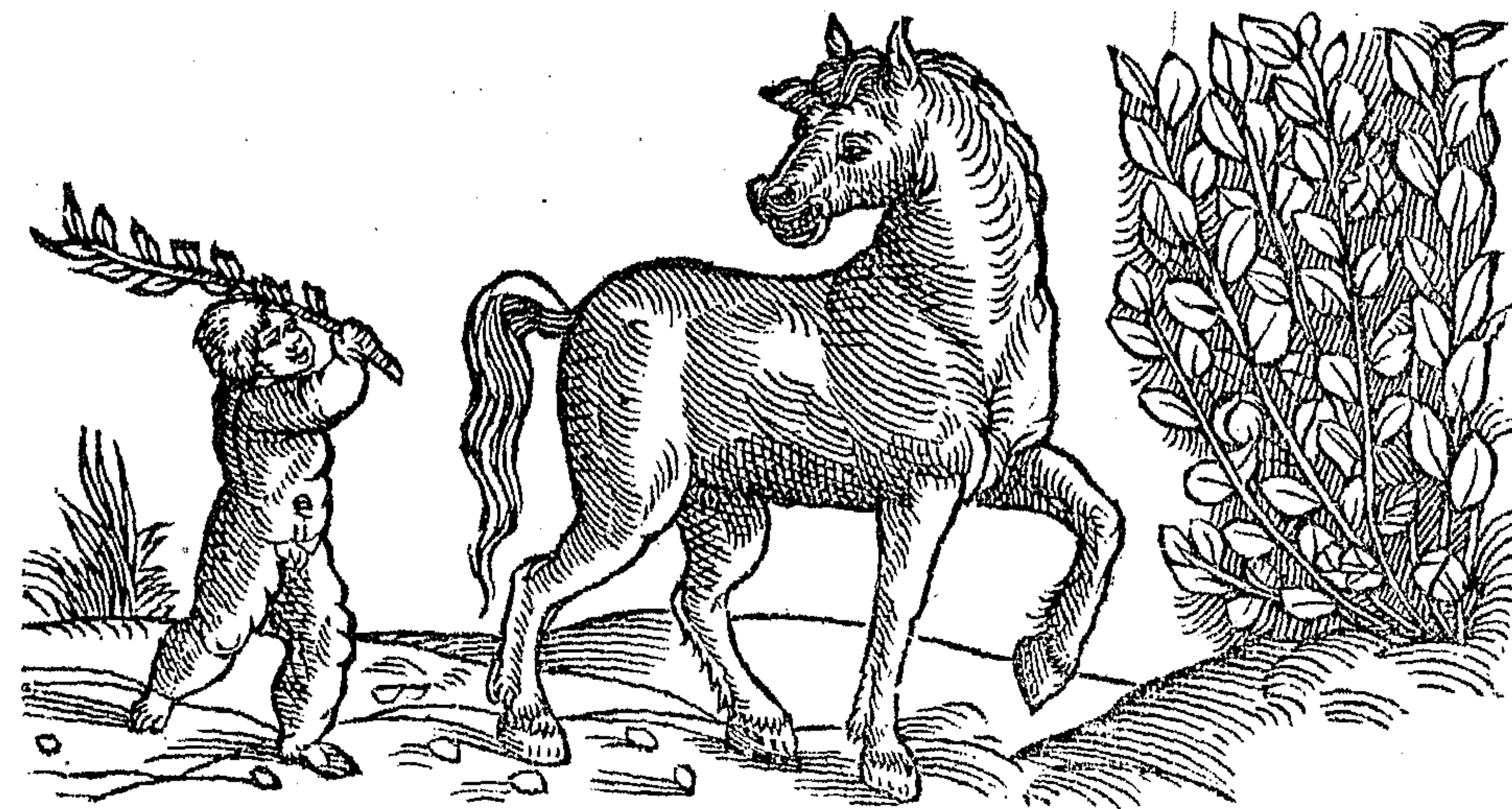


ANNOTATION.

As partes de qualquier animal, todas sirven para infinitas cosas, salvo aquellas del hombre, que para ninguna util son buenas, sino para mil maldades y hechizarias. Digolo, porque aun despues de muerto el asno desucenturado, haze servicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero passar por silencio, de miedo que no se diga que tiene parientes en corte. Vltra de aquestas cosas, arriba dichas, quemadas las vñas delanteras de la vaca, y beuidas, acrecientan à las mugeres la leche. A do estan aquellas estrellas, hallo en el Codice manuscrito, que quiere dezir, con vinagre: lo qual falta en todos los estampados, y se deue añadir, por quanto mezclada con vinagre aquella ceniza, tendrá mayor virtud de resolver, y de dessecar. No explico Dioscorides con que se hauia de beuer la ceniza de las vñas del Asno, y pues à nuestra discretion lo dexo, sera bien dar la con el cozimiento de la rayz de peonia, ò de otra cosa apropiada à la gota coral.

Delos empeynes de los cauallos, en Griego dichos Lichenes. Cap. XLI.

Los empeynes de los cauallos, son aquellos callos endurecidos, que tienen junto à las coruas, y vñas: los cuales si molidos sedieren à beuer con vinagre, son celebrados contra la gota coral.



ANNOTATION.

Plinio los alaba cõtra el dolor de los diètes: y Galeno cõtra la mordedura de qualquier animal. Empero muy faltos y desproueydos han de estar de remedios los medicos, quãdo viniere à usar de vn tan infame, y tan sizio. Son aquestos empeynes naturales à los cauallos, como à los gallos los espolones: y nacen juntamete cõ ellos.

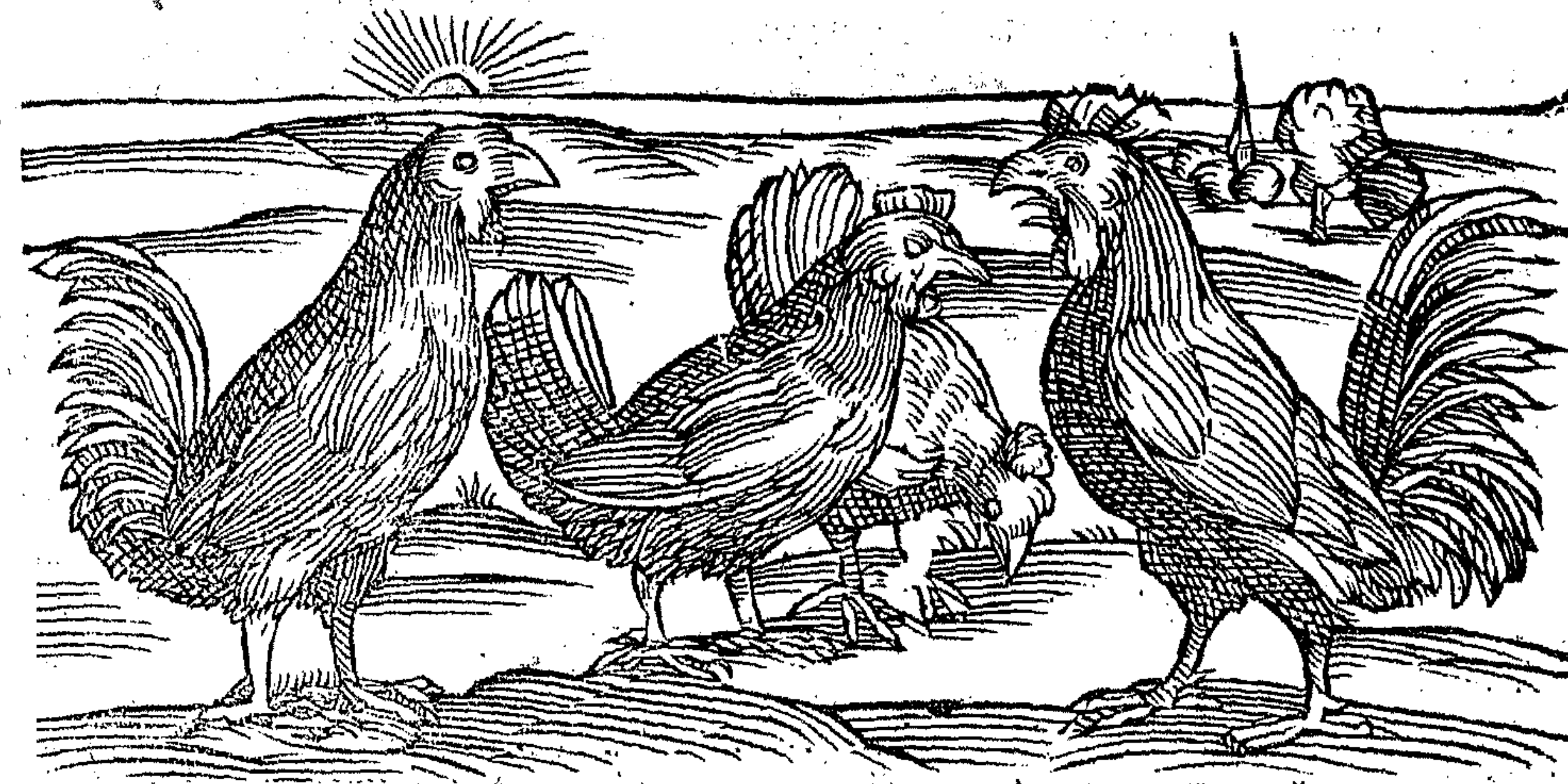
De las

Delas suelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

Las suelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanan las quemaduras del fuego, el fahorno, y los escozimientos que se hazen en los pies, por razon del calçado.

No solamente la ceniza de los çapatos viejos es util para las cosas dichas, empero tambien su humo dado por las narizes, haze baxar la madre subito à su proprio lugar, quando subiendose arriba, pone en peligro de suffocation las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huyr las serpientes, de la casa adonde conuersan: y salir del cuerpo del hombre, siempre que houieren en el entrado.

ANNOTATION.



De los Gallos y de las Gallinas. Cap. XLIII.

Las Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, son vtiles à las mordeduras de las serpientes: empero conuiene muy a menudo quitar vnas y poner otras. Da se a beuer su cerebro con vino, contra las mordeduras mesmas, el qual tambien restaña la sangre que corre del paniculo del cerebro. La pellejuela que se halla dentro de la molleja del Gallo, semejante al cuerno de la lanterna, la qual suelen echar à mal, quando quieren cozer la molleja, despues de seca y puluerizada, se da conuenientissimamente à beuer con vino, à los que tienen flaco el estomago. El caldo simple de vn pollo, se fuele dar para corregir la complexion deprauada, y para templar los ardores de estomago. Empero el que se haze de vn gallo viejo, administra se para purgar el viètre: y à este efecto conuiene sacandole primero las tripas, en lugar dellas meterle sal, y despues de muy bien cofido, cozerle en veynte sextarios de agua, hasta que d'ellos queden tres heminas tan solamente: las quales dexadas de noche al sereno, se deuen dar despues à beuer todas juntas. Algunos meten la verça marina, la mercurial, el carthamo, y el polypodio, juntamente a cozer con el Gallo. Purga esta tal decoction los humores gruèssos, crudos, viscosos, y negros. Es vtil contra las fiebres luengas, contra los temblores paroxismales, contra la difficultad de anhelito, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra las ventosidades de estomago.

\* Añadese en el Codice antig.

και εζωμος τοσμιν τοσ ακος μιλι τα διδοται επιπερασως κδσση φουλοτηταν και επι ταν σωμακου πνεουμιαν, λιτωσ ακαυασθεις, οδ ταν σωλαιεν, &c.

\* El cod. an. tiene añadido, κη παριολιπαισ τρεμοισ.

Griego, Αλετριονες, και αλετριονιδες. Lat. Galli Gallinacci, & Gallinae. Ar. Degedi. Cast. Gallos, y Gallinas. Port. Galo, y galinhas. Ita. Galli, & galline. Fr. vn Cocq, & vne puelle, ou gelline. Tud. Han, y Hannen.

Es el Gallo vn animal ambicioso, feroz, soberuio, y en tanto grado animoso, que con el Aguila rostro à rostro se atreue muchas vezes à pelear. De mas desto, es muy amigo de despartir, sin querer ser jamas despartido: y quando vee alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, fauo rece sièpre à la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los Gallos, el año de 39. en Londres de Inglaterra: adonde el Rey Henrique octauo de aqueste nõbre, tenia con grande artificio fabricado vn amphitheatro muy sumptuoso, à manera de coliseo, destinado solamente para las peleas y luchas de aquestos animalejos: en el torno y cerco del qual hauia innumeradas caponeras, pertenecientes à muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal coliseo, si bien me acuerdo estaua enhiesta vna como colina mocha, alta quasi palmo y medio de tierra, y tan gruessa que à penas la pudiera abraçar vn hombre. Hazianse pues estonces entre todos aquellos principes ordinariamente apuestas muy grandes, sobre la virtud y valentia de los Gallos: los quales sacados de las caponeras ya dichas, adonde eran curados y regalados con grandissima diligencia, se ponian dos à la vez,

NOMBRES

ANNOTATION.



sobre aquella columna, delante de infinitos que los mirauan: y en medio dellos las joyas, y preseas, que se apostaban: las quales ganaua siempre aquel cuyo gallo vencia. No puedo dexar de maravillarme, siempre que me acuerdo de dos valerosos y bellicosísimos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por sus padriños, comenzaron à mirarse muy denodados el vno al otro, como si fueran dos capitanes, sacudiendo las alas, y en dereçando las crestas para trauar la batalla: la qual despues que muy recatados houieron dado al derredor cada vno vn passero, se vrdio entre ellos tan sangrienta y tan cruda, que no se desafieron jamas, hasta que el vno de los dos, quedo en tierra muy estendido: y el otro tan mal tratado y lleno de heridas, que dende à pocas horas murió. El qual, subito que se vio vécedor, aun que ya por la mucha sangre que del havia destilado, le faltaua el aliento, y la fuerça, bolando sobre el aduersario vencido, començo à cantar con voz caduca y enferma, en señal de la victoria ganada. Llamaron para su cura muchos çixurjanos expertos, sin los que para curar los Gallos heridos, son en Londres assalariados: ~~que curaron el Gallo con un~~ Turaua despues de muerto, el dueño del dicho gallo, que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de passatiempo, delante de algunos gentiles hombres Ingleses, y diciendoles que me parecia gran niñeria y baxeza, hazer de ella tanto caudal, acudio vn cauallero llamado Thomas Huuyat, hombre de raro ingenio, el qual hauia sido Embaxador ciertos años en la corte Cesarea, y tomando la boz de todos, me respondió, No es sino cosa muy graue, necessaria, y digna de ser celebrada en qualquiera bien instituyda Republica, pues dexado à parte el passatiempo que se recibe grande de aquesta lucha, no ay principe, ni capitan alguno, de quantos à ella presentes se hallan, que contemplando con quanto heruor à costa de sus proprias vidas, procuran estos animalejos victoria, en lo que les va nada, aun q sea de natura couarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para ò vencer, ò morir valerosamente, siempre q couiniere pelear por los hijos, por la religion, por los templos, y finalmente por la honrra y salud de la patria. Las quales razones tan viuas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me conuencieron. Empero ya parece mas esto historia de hazañas Gallicas, que exposition de los effectos del Gallo quanto al vso de medicina: aun que à las vezes agrada entre col y col (como dize el refran) lechuga.

Thomas Huuyat.

Aplicado el sieso del gallo muy bien pelado, y aun fregado con sal, sobre la mordedura de alguna fiera, ò de las virulentas arañas, ni mas ni menos que si fuese ventosa, atrahe hazia à si, toda la malignidad del veneno, empero muere luego: por donde conuene de fresco aplicar otro, y otro, hasta que veamos tornar en su ser y color, la parte mordida, y el gallo no recibir detrimento. Los compañones del gallo nuevo, que aun no ha subido sobre la gallina, son muy restauratiuos de la virtud, digerense facilmente, producen gran quantidad de esperma, y conuienen mucho à los hefticos. El caldo del gallo viejo se prepara de infinitas maneras, rellenando el gallo siempre de aquellas cosas, que conuienen à las disposiciones, que pensamos curar con su caldo.

Delos Hueuos. Cap. XLIII.

EL hueuo blando mantiene mas que el que se puede foruer de muy liquido: y el duro da mas nutrimento que el blando. \* La yema del hueuo assada, y mezclada con açafran y azevte rosado, es vtil al dolor de los ojos. Si se mezcla con Meliloto, sirue à las inflammaciones y apostemas del sieso. \* Frita con çumaque, ò agallas, y comida, refriñe el vientre: lo qual puede hazer tambien por si sola. La clara del hueuo cruda, refrefca, aprieta, atapa los poros, y mitiga la inflammation de los ojos. Aplicada subito à las quemaduras del fuego, no dexa leuantar ampollas, y defiende el rostro contra el ardor del Sol. Puesta con encienso sobre la frente a manera de defensiuo: reprime los humores que suelen destilar à los ojos: y mitiga las inflammaciones que les succeden, si mezclada con azevte rosado, con miel, y con vino, y embeuida en vn poco de lana, se aplica. Beuefe cruda vtilmēte contra la mordedura de la serpiente hemorroide. Soruiendose tibia sirue à las morcaciones de la vexiga, à las llagas de los riñones, à las asperrezas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente à los humores que destilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

Griego, *ovon*. Lat. Oua. Ar. Nayd, y Beyd. Cast. Hueuos. Cat. Ous. Port. Houos. It. Vuouo. Fr. Oeuf. Tud. Eyer. Vando simplemente hablamos del hueuo, siempre se entiende el nacido de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los hueuos si fueren frescos, digerense facilmente, dan al cuerpo mucho mantenimiento y muy presto, restauran las fuerças perdidas, y acrecientan la virtud genital. Por donde de cierta huespada que yo tuue en Paris, muger ya en dias, empero casada con vn mancebo, tenia muy gran razon, y no menor vigilancia, de hazerle foruer quatro hueuos frescos, acabados de salir del vientre de la gallina, cada mañana. Los hueuos que estan medio crudos, y quasi nada cuajados, suelen reboluer el estomago, y por esso no se digeren bien, y dan poco mantenimiento, aun que se foruen muy facilmente, y adelgazan la boz. Los que estan de tal suerte cuajados, que no es posible foruerlos, aun que se puede mojar en ellos el pan, son mas substanciales que aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho mantenimiento, aun que refriñen

\* ἡλίανθου  
αὐτῶν χρεῖ-  
σθήκη πρὸς  
ὀφθαλμῶν  
περιωδῶν,  
καὶ πρὸς τὸ  
συνεχρῶ-  
σθαι, καὶ ἰσχυρῶς  
πρὸς τὸ  
περὶ δακτύ-  
λου φλεγ-  
μονῶν, καὶ  
δυσλάρυγγα-  
σιν, καὶ μιλιά-  
σιν.

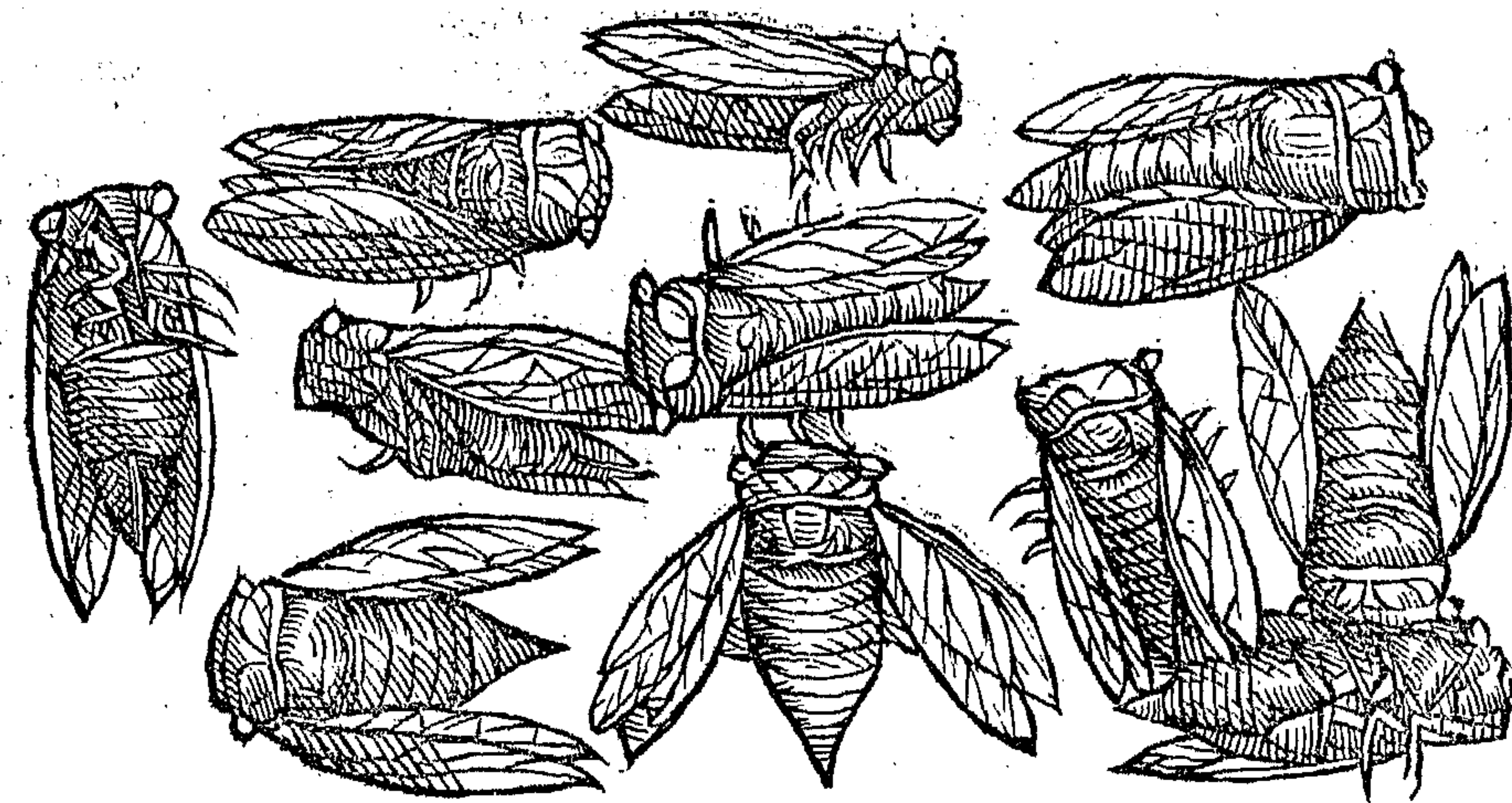
NOMBRES ANNOTATION.

refriñen el vientre: y esto es lo que dize Dioscorides. Guisense los hueuos en diuersas maneras, de las quales es la mejor, la de los passados por agua, hasta que sin endurecerse se cuajen. Los que queremos assar, ò cozer con su cascara enteros, conuene primero con la punta de vn cuchillo romperlos, para que el maligno vapor tenga por do respire: porque assi no seran tan dañosos. Los fritos con azevte, ò manteca, se digeren con harta dificultad, dan pesadumbre al estomago, y corrompen se en el facilmete: lo qual se vee por los muchos regueldos: y muy humosos, que engendran. Los hueuos que produze de si la gallina, digo sin comercio de gallo, son totalmēte estériles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bueno como los otros. Nacen de los hueuos luengos, y aguados (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hembras, si creemos à Columela, y à Plinio: aunque Aristoteles parece de contraria opinión. Empero el testimonio de dos tan claros varones, y tan exercitados en la rustica disciplina, lleua hazia à si la balança. Sin echarse la gallina sobre ellos, ay manera de sacar de los hueuos pollos: la qual quien quisiere ver por extenso, lea los comentarios de Constantino, que yo hize Latinos de Griegos. Lo principal del hueuo, y lo que es fuerça y mantiene, es la yema: porque la clara da de si muy poca substancia, y es difícil de digerir: puesto que para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en si glutinosa, es mas eficaz que qualquier otro remedio. La qual tiene en si tanta virtud constrictiua, que mezclada con vn poco de cal, suelda tan rezianmēte los vidrios, y los mármoles rotos, que se henderan antes por otra parte, que por donde fueron conglutinados. Los hueuos cozidos en vinagre hasta empederuercerse, restañan maravillosamēte la dysenteria. Metidos con su cascara crudos dentro de vinaagre blanco, y muy fuerte, vienen à adelgazarse, y ablandarse de tal manera, que passaran facilmete por vn anillo. Conseruaremos los hueuos frescos por mucho tiempo, teniéndolos en agua fresca, y muy fria: y mudado muchas vezes el agua: el qual secreto aprendi del buen Aluarado, mayordomo del muy illustre señor Don Francisco de Toledo: el qual passado yo por Trento vn viernes del año passado, me hizo comer ciertos hueuos, à la verdad Mallorquines: empero claros, blancos, llenos, y al parecer, acabados de salir del vientre de la gallina: que segun el me juro en su consciencia, se hauian conseruado desde la primera sesión del concilio, con la industria ya declarada: lo qual va fundado en razon: visto que dentro del agua, ni ayre ni calor puede hallarse, que los altere ò resuclua. Y verdad es que los hueuos assi conseruados, pierden mucho de su sabor: y si biē me acuerdo, aquellos que alli comi (lo qual no digo por alabarlos) erā muy vellacos, y deshabridos: y aun me parece q desde entonces regueldos à ellos, y que me pian pollicos en el estomago. El azevte que se exprime de las yemas de hueuos assadas, y endurecidas, es vtil à las asperrezas del cueruo, à los empeynes, à las grietas de los labrios y de qualquiera otra parte, à los dolores de los oydos, y à las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y contusiones de la cabeça, y de los paniculos del cerebro, haze admirablemente separar las partes dañadas, de las sanas y enteras. Exprimefe assi mesmo de los hueuos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y alumbre: todo mezclado, vn azevte admirable, para clarificar la vista. Despues de los hueuos de la gallina, son loados los del say-san: entre estos los del ganfo y del añade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirse dan pesadumbre al estomago, y engendran gruesos humores. Los de la paloma son muy calientes, y luego se corrompen en inflamman: en qualquier colerico estomago. Los peores de todos, y los mas contrarios à la salud humana, son los de Pauon, y del Abestruz. Los de las gallinas de la India, compiten con los del ganfo.

Yema de hueuo. Clara de hueuo.

Hueuos duros.

CICADA AE.





Delas Cigarras. Cap. XLV.

NOMBRES ANNOTATION.

Las Cigarras comidas asadas, mitigan los dolores de la vexiga. Griego, τῆσι γῆσι. Lat. Cicada. Cast. Cigarras. Cat. Cigalas. Port. It. Cicala. Fr. Sigale. Las Cigarras son unos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengüeta encima del pecho, concava, ó acanalada, con que lamen el rocío de las plantas, para se sustentan. Sirueles tambien el tal instrumento para formar y organizar aquel canto, con el qual por todo el estio jamas cessan de cherriar. No se hallan las Cigarras sino en tierras demasiadamente calientes: y así en Flandes y en Alemania, no saben que bestias sean. Comenlas en algunas regiones, antes que sepan volar: porque entonces son muy sabrosas. Las Cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, son muy vtils contra el dolor de ijada, y pueden se comer hasta siete.

LOCUSTAE.



Delas Langostas. Cap. XLVI.

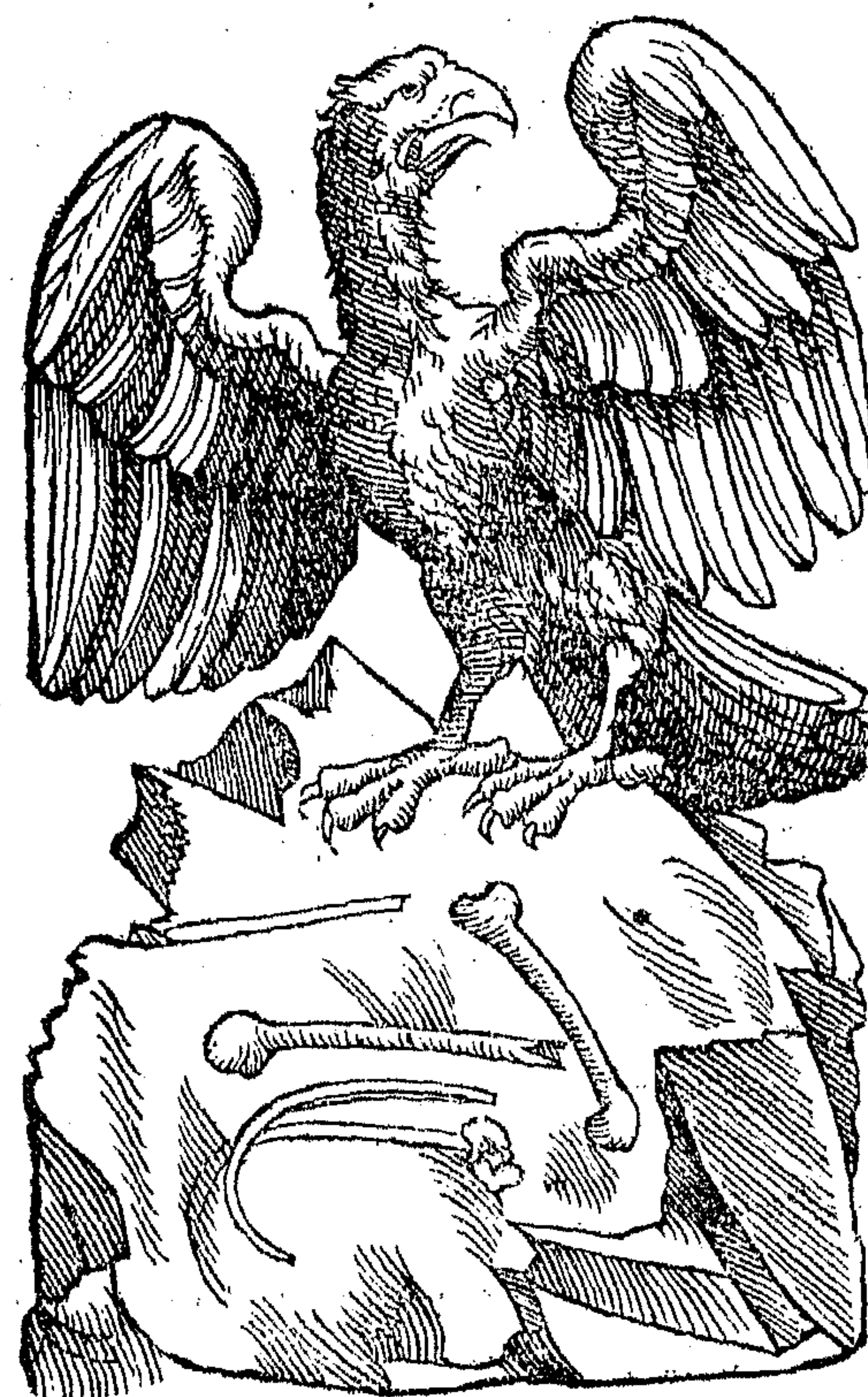
NOMBRES ANNOTATION.

El humo de las Langostas es vtil contra las dificultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil del todo. Aquella especie de langosta, que se dize Afiracus, y afinillo, la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes çancas, si siendo fresca la secan, y la dan à beuer con vino, es muy vtil contra las punçturas del Alacran. Comenla hasta hartarse de ella los Africanos, que biuen en la region de Leptis. Griego, Αεγίδης. Lat. Locusta. Cast. Langostas. Cat. Llagostes. Port. Gafanhotos. Ita. Saltarelli. Fran. Saulterelle. Tud. Heuschrecken. La Langosta es capital enemiga de las legumbres: empero todo el daño que acarrea por esta via, nos recompensa con el socorro que nos da contra la punçtura del escorpion. Suelen las langostas volar de una region à otra, passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, que parecen verdaderamente nublados: de suerte que si alguna vez de passada descenden en algun territorio, no dexan yerua, ni rayz, que no toquen, y así acontece que despueblen muchas prouincias. Acuerdome que el año de 1542. vino de Leuante una lluvia tan insolente dellas, que puso en muy grande estrecho à los Hungaros, y a toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan, mandandolas que luego se vayan: y dize se que obedescen à las cenizas: y que se passan al termino mas cercano. Son vianda familiar à los Parthos, y a otras muchas naciones: por donde no nos deuemos mucho maravillar, que las comiesse en el desierto Sant Iuan Bautista, el qual no era tan asqueroso, delicado, ni caudaloso, como algunos perlados de nuestros tiempos: los quales por una pequeña lamprea, para seruir à sus apetitos, mandaran à las vezes dar cient ducados, con que pudieran matar la hambre de cient biudas necesitadas. Llamanse tambien los Ruiponcez Langostas, de donde tomando occasion algunos interpretes de la sagrada escriptura, se persuadieron que las langostas de que vsaua Sant Iuan, eran aquestas rayzejas.

Del paxaro llamado Ofsifrago. Cap XLVII.

NOMBRES ANNOTATION.

El estomago de aquel paxaro, que se llama en Latin Ofsifrago, dado poco à poco à beuer, segun dicen, haze orinar la piedra. Griego, οφισ. La. Ofsifragus. Cast. Quebranta hueffo. Cat. Quebra el os. Por. Quebra offo. El Ofsifrago es una especie de aguila, empero bastarda, la qual nunca jamas engendra: por donde se deleyta siempre de criar hijos ajenos: y así es, quando el Aguila fatigada cõ sus aguilechos, ó los echa de si, ó los desampara, el Ofsifrago los alberga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerça para bolar, e industria para buscar la vida: lo qual haze por mantener discordia entre hijos, y padres; y por granjear amigos, con el fauor de los quales piensa peruenir al imperio, que sobre todas las otras aues el Aguila tiene ya de mucho tiempo vsurpado. Nace el Ofsifrago del Halliæto, que es aguilecho marino, y de otras diuersas aues, que suelen con el mezclarse. Es muy corto de vista el Ofsifrago, empero tan valiente y robusto, que con su rostro no ay hueffo que no quebrante: y así le quadraba bien aquel nombre de Ofsifrago, que es tanto como quebranta hueffo.



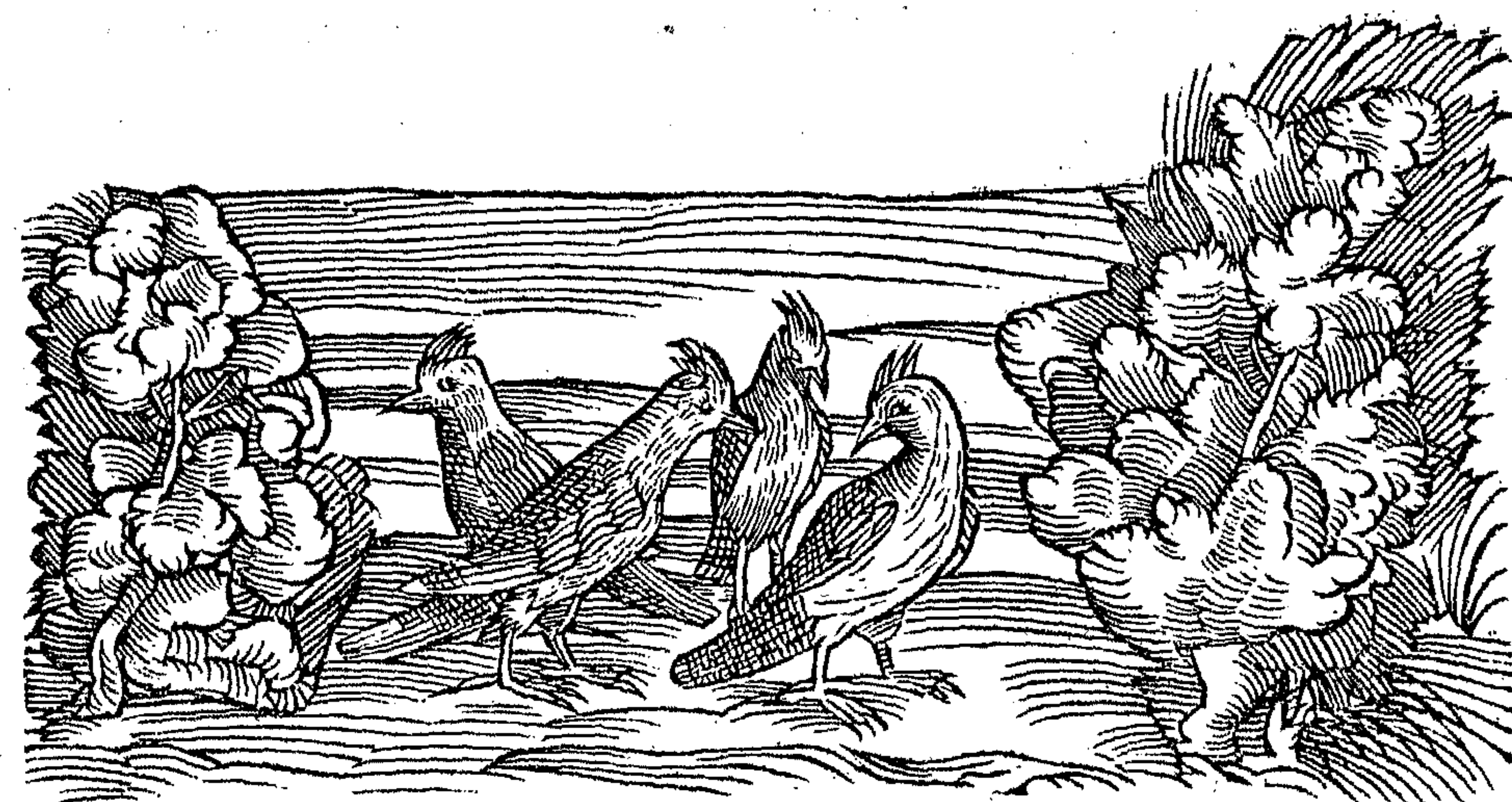
GALERITA.

de sampara, el Ofsifrago los alberga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerça para bolar, e industria para buscar la vida: lo qual haze por mantener discordia entre hijos, y padres; y por granjear amigos, con el fauor de los quales piensa peruenir al imperio, que sobre todas las otras aues el Aguila tiene ya de mucho tiempo vsurpado. Nace el Ofsifrago del Halliæto, que es aguilecho marino, y de otras diuersas aues, que suelen con el mezclarse. Es muy corto de vista el Ofsifrago, empero tan valiente y robusto, que con su rostro no ay hueffo que no quebrante: y así le quadraba bien aquel nombre de Ofsifrago, que es tanto como quebranta hueffo.

De la Cugujada. Cap. XLVIII.

NOMBRES ANNOTATION.

La Cugujada es vn auezica pequeña, que tiene encima de la cabeça ciertas plumas enhiestas, como el Paton. La qual asada y comida, es remedio contra los dolores de ijada. Griego, Κογυλάδος. Lat. Galerita, y Alauda. Ara. Hanabroch. Cast. Cugujada. Cat. cugullada. Por. Cocouia. It. Lodola, y Capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvaldlerch. Hallanse algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeça. Es la Cugujada animal muy tímido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que otra especie ninguna) como de los gaulanes y halcones, de los quales, quando los sienten bolar, se suele acoger muchas vezes hasta los senos del hombre: por do muestra ser le harto inclinado: y así se vee que nos sale quasi siempre al camino. Cantan suauemente los machos, y son de los primeros que anuncian la Prima vera con su dulce harmonia. Varian los codices Griegos en su remedio. Por que unos tienen κοιλιακός οφθαλμός, que quiere dezir, es vtil contra los enfermos de estomago, y otros κοιλιακός εφθαλμός, que es contra los dolores de ijada, así como yo traslado, siguiendo la común opinion. Su ceniza tiene la mesma efficacia.



da: y así se vee que nos sale quasi siempre al camino. Cantan suauemente los machos, y son de los primeros que anuncian la Prima vera con su dulce harmonia. Varian los codices Griegos en su remedio. Por que unos tienen κοιλιακός οφθαλμός, que quiere dezir, es vtil contra los enfermos de estomago, y otros κοιλιακός εφθαλμός, que es contra los dolores de ijada, así como yo traslado, siguiendo la común opinion. Su ceniza tiene la mesma efficacia.

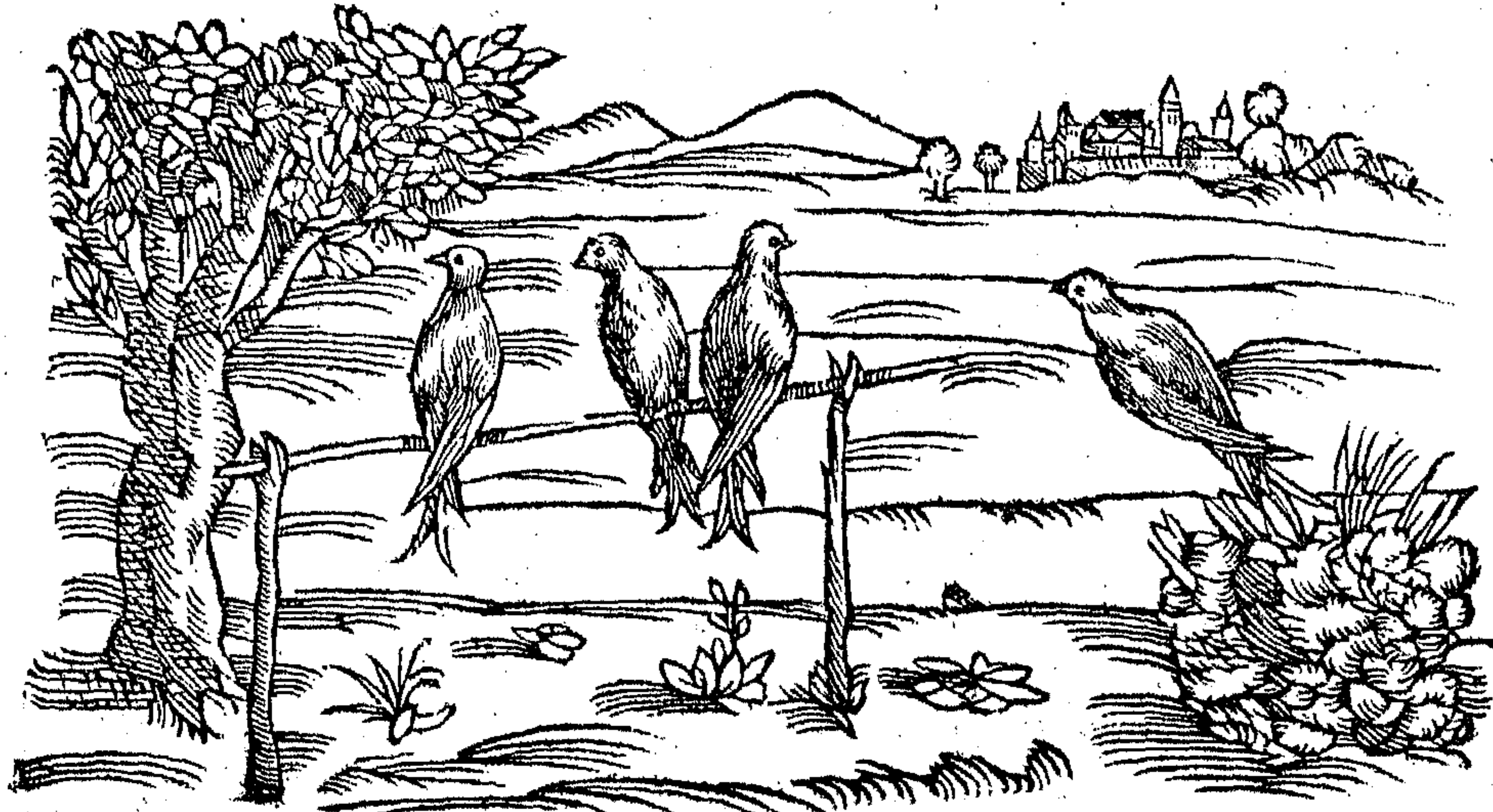
De las Golondrinas. Cap. XLIX.

Albiertos quando crece la Luna los Golondrinitos del primer parto de la Golondrina, les hallaras en el vientre vnas pedrezuelas: de las quales tomaras dos: conuiene à saber, vna de diuersos colores, y otra de vno solo y muy puro: las quales antes que toquen à tierra, embueltas



en vn valdres de vezerro, ò de ciervo, y atadas al braço, ò al cuello, son muy vtils contra la gôta coral, y muchas vezes la sanan del todo. Comidas las golondrinas anfi como la ficedula, aguzan mucho la vista: para lo qual tambien sirve la ceniza de las golondrinas viejas y nouezicas, quemadas en vna olla de barro, si mezclada con miel se aplica à los ojos. Es vtil esta ceniza, de la mesma fuerte aplicada, tambien contra la esquinantia, y contra las inflammationes de la campanilla, y de las agallas. Vna drama del poluo de las secas golondrinas viejas y nueuas, beuida cõ agua, es vtilal que tiene esquinantia.

H I R V N D O.



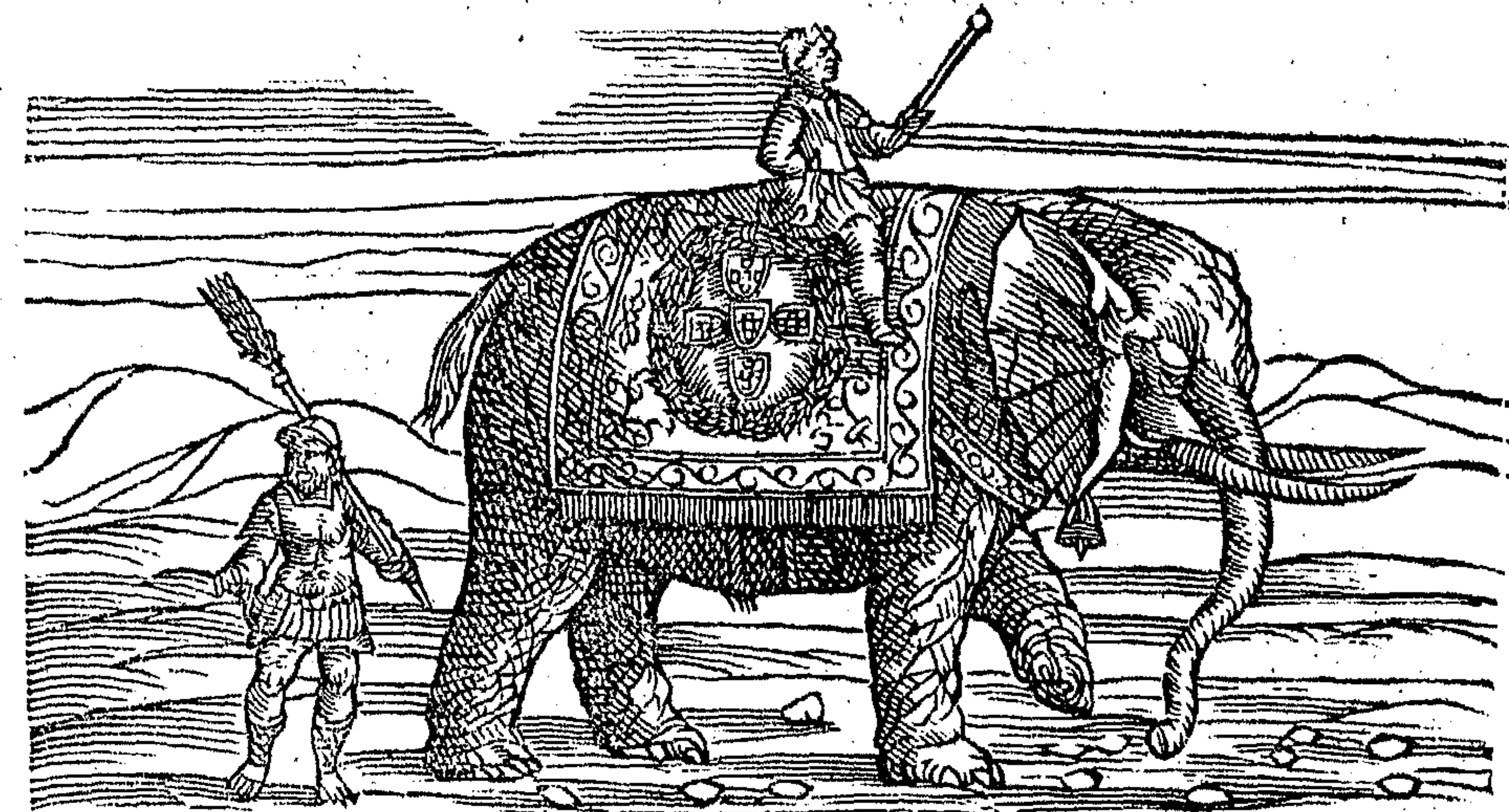
**NOMBRES** Griego, Χελιδν. Lat. Hirundo. Cast. Golondrina. Por. Andorinha. Ita. Rondinella. Fr. Irundinelle. T. Ein Schualb.  
**ANNOTATION.** LA Golondrina es de aquellas auezicas que mundan hitos. Porque partiendose cada año de Africa por el mes de Março, atrauiesá el mar, y da consigo en la Europa, adonde sin respecto ninguno, y à discrecion, se aposenta por todas las casas, templos, y palacios, que se le antoja: tanta es la confianza que tiene en los hombres: con los quales cierto no biue engañada: ~~Porque si las muertes de los soberuios Embaxadores del algunos mortales Principes, suelen costar muy caro, y ser causa de cruels guerras: de creer es, que la muerte de vna simple e innocente golondrinita, la qual embia Dios à los hombres, como fiel mensagera, para que les anuncie el verano, tampoco quedará sin castigo. Haviendo pues parido en la Europa dos vezes, y eleuado sus pollos, quando viene el equinoctio Autumnal, con ellos se buelue à su tierra, no pudiendo sufrir la inclementia de nuestro inuierno. Mostronos la golondrina el uso de la Celidonia contra la ceguedad. Porque como vna vez la viesse llevar à su nido esta yerua, y con ella restituyr à sus golondrinitos ciegos la vista, vinieron despues los hombres à aplicarla en diuersas enfermedades de ojos, y con harto feliz successo. Llamase Chelidonia esta yerua, como si digamos Golondrinera. El estiercol de la golondrina, si cae caliente en los ojos, los ciega.~~  
 Celidonia.

Del Marfil.

Cap. L.

**NOMBRES** Griego, Ελεφας. Lat. Ebur. Cast. y Port. Marfil. Cat. Vori. Ita. Auorio. Fr. Iuoire. Tud. Halfant bein.  
**ANNOTATION.** EL Marfil no es otra cosa, sino el diente del Elephante, animal capaz de disciplina, y obedientissimo al hombre. Hallase gran cantidad de elephantes, en Ethiopia, y en la India Oriental: en las quales regiones se sirven dellos, como en estas, de las bestias de carga. Tiene el Elephante la cabeza muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y luengas de dos grandes palmos, y las narizes como vna trompa, de la qual se ayuda como de manos, para llegar el mantenimiento à la boca, y aun para vengarse de los que le hazen algun agrauio: porque si arrebata con ella vn hombre, le arroja ordinariamente tan alto, que muere antes que torne à tierra: lo qual nunca suele hazer, sino grauemente offendido: por quanto de su natura es animal benigno y clemente. Salente de la boca dos colmillos muy luengos, y muy vtils no solamente para cosas mecanicas, empero tambien, y aun mucho mas, para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes: los pies exquisitamente redondos: y fortalecidos cada vno de cinco vias, que parecen mediocres veneras: en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, e indistinctamente formados. Camina el Elephante pesadamente: mas echa tan

E L E P H A S.



echa tan luengos passos, que à qualquier buen corredor se adelanta. Haze Plinio mention de cierto Elephante, que subia y baxaua por vna estrada maroma, cosa digna de admiration en vn animal tan graue. Posseen mucho los Elephantes del ingenio e iuzio humano: porque entienden el lenguaje de su nation, obedecen à los que tienen iusto imperio e maudo sobre ellos, conseruan tenazmente quantas cosas aprenden, por ser dotados de vna immortal memoria. e guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol, y a la Luna. Leese acerca de la prudencia y sagacidad de los Ephantes; que como vna vez houiesse de ser llevados algunos dellos à tierras estrangeras e peregrinas, no quisieron jamas entrar en las naues, hasta que aquellos que los lleuaua, les juraron de boluerlos al mesmo lugar, de dõde los distrahian. No cometen adulterio los Elephantes: por quanto cada vno se mezcla solamente con vna hembra: de la qual se abstiene, luego que la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto en aquesta especie, à causa que de cierto respecto e verguença, no suelen juntarse los Elephantes, sino en lugar muy remoto e secreto. Tienen grãde temor al fuego, e offendales infinito el frio. Biuen segun algunos mas de 200. años: y conseruanse hasta los 80. en sus fuerças. Han trãbiado algunos Elephantes los Portuguesas à nuestra Europa. Vsan del marfil ordinariamente los medicos, para confortar la virtud vital, refrescar el higado, y restrinir las blancas purgationes de las mugeres. Es frio y seco el marfil en el grado primero. Hallase cierto marfil mineral.

Del carnicol del puerco, llamado Astragalo. Cap. LI.

EL carnicol del Puerco quemado, hasta que de negro se torne blanco, y despues molido y beuido, cura las ventosidades del inteftino llamado colo, y los torcijones del vientre.



Griego, Ασφαλ. Lat. Talu. Cast. Carnicol. Ita. Talone de porco.  
 Pienso que por el carnicol, ò talor, entienete aqui Dioscorides la vna ò çapatilla del puerco. Porque si entendiera del verdadero Astragalo, el qual en todos los animales es vno de los huesos pòstreros del pie, que sustentan la pierna, no dixera, hasta que se torne blanco de negro: visto que todos los huesos son blancos.

**NOMBRES**  
**ANNOTATION.**



Beuidas dos cucharadas de la ceniza del cuerno del Cieruo lauada, son vtils contra la dynteria, restañan la sangre del pecho, firuen a la icteritia y a las flaquezas d'estomago. Aprovechan a los dolores de la vèxiga, tomadas con alquitira: y a las demasiadas purgationes del menstuo, con algun liquor à tal indisposition apropiado. La manera de quemarle es aquesta. Despues de cortado menudo, y metido en vna olla de tierra cruda muy bien atapada con barro, le dexan en el horno, hasta que venga blanco. Estè pues lauado como la Cadmia, es vtil a las llagas & destilaciones de ojos, y limpia los dientes que se fregaren con el. El sahumerio del crudo, expele todas las serpientes de casa. Trahido en la boca el vinagre adonde houiere heruido, mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.



**NOMBRES** Gr. ἀλεπούριος. L. Cornu ceruini. Cast. Cuerno de cieruo. C. Baña, y corno d' ceruo. E. corne de cerf. T. Hirtzhorn  
**ANNOTATION.** El Cieruo muda los cuernos cada año, en viniendo la prima vera: y en todo aquel tiempo que esta sin ellos hasta que le salen los otros, como hombre que se ha pelado, no osa parecer ante gentes: y así se está todo el día escondido, y viene à pacer la noche. Dize Aristoteles, que esconde siempre el cuerno siniestro, por saber que tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el escondido sea el cuerno derecho. Las hebras no tienen cuernos, ni los machos que se castran antes q' les assomen. Los que se castran cornudos, nunca pierden los cuernos: y en esto ay hartos por el mundo sus semejantes. Los cieruos tienen muy luenga vida: y si cada año de los que bien les houiesse de salir vn cuerno nuevo (segun muchos se persuaden) ay algunos que llegarían ya cõ los cuernos al cielo, ó alomenos los tendrían como vn nogal. Leese que vnos cieruos domesticos de aquel Alexandro Magno se tomaron en las montañas, mas de cient años despues que el mesmo Alexandro fue muerto: y se conocieron en los collares de oro, que aun tenían al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurecido pellejo. Así mesmo vna cierva, que hauiá sido de Iulio Cesar, fue hallada muchos siglos despues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia, Noli me tangere: quia Cesaris sum: que quiere dezir, No me toques, que soy de Cesar. Conociendo los caçadores, que el cieruo comiendo el Dictamo expelia las saetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y así para aq' efecto, fue despues solennizado en el uso de medicina. Tiene el cieruo vn humor verde en la cola, el qual si se come, es veneno mortifero. La sangre del cieruo echada en chyster, es vtil contra la dysenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre. La mesma beuida con vino, resiste al veneno de las saetas. Los cornexicos tiernos de los ceruatos, que aun estan todos llenos de vello, quemados en vna olla, y dados a beuer en poluo, con vino, myrra, y pimienta, son vn remedio admirable contra el dolor de ijada. El hueso que se halla en el coraçon del cieruo, es medicina muy cordial, y vale contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. El cuerno del Cieruo quemado conserua incorruptos y muy blancos los dientes, y establece los mouedizos. Es de complexion seca y fria.

**Sangre Cieruina.**

**Cõmendatur contra ischiaticum morbũ de coctum cornu ceruini.**

Delas Orugas.

Cap. LIII.

Dize que los que se vntaren con las orugas que se crian en la hortaliza, deshechas en azeite, estaran seguros de ser mordidos de las fieras que arrojan de si ponçoña.

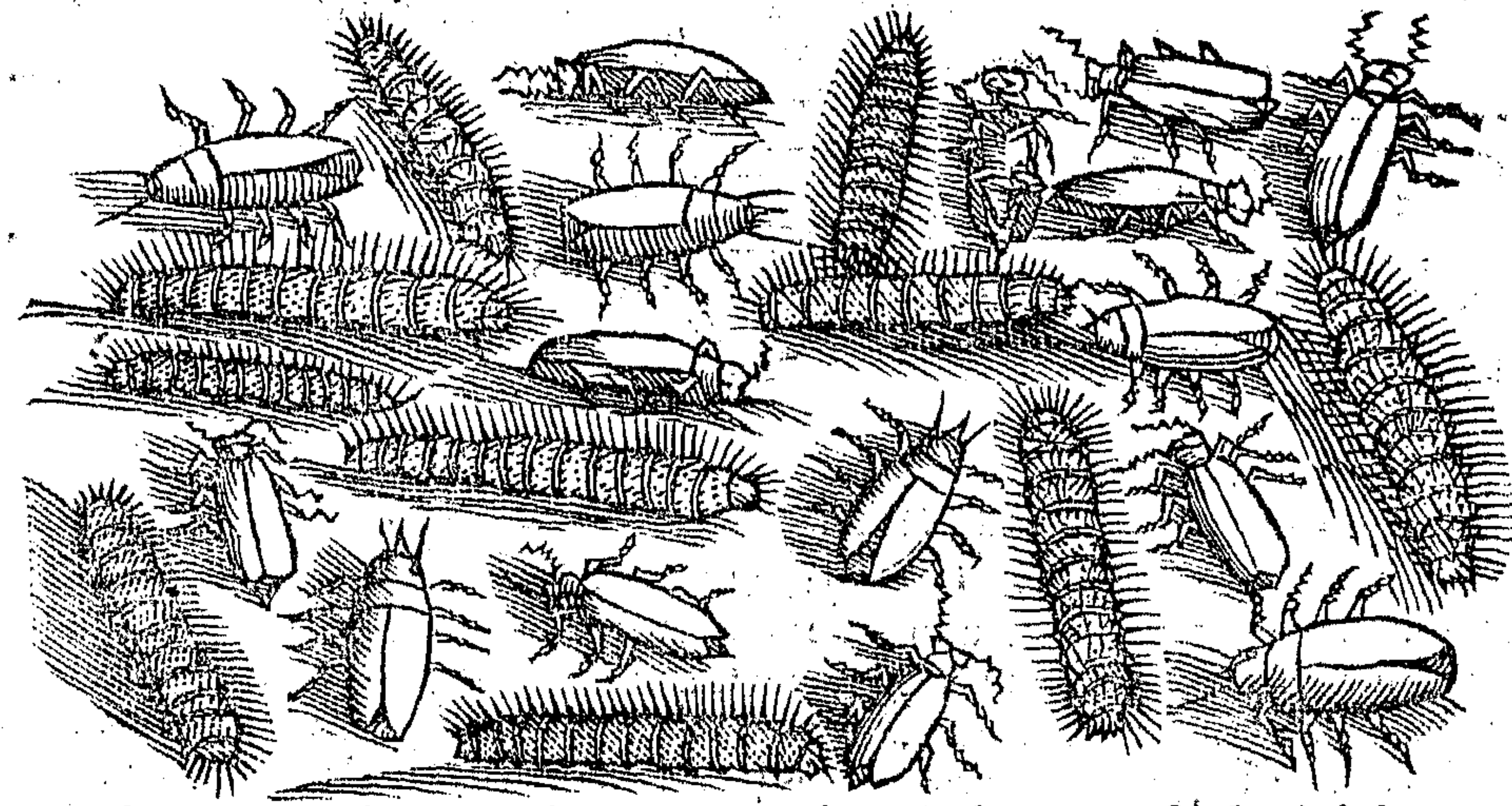
**NOMBRES** Griego. κάμπη. L. Eruca olerum. Cast. Oruga de la hortaliza. Port. Lagarta das verças. Ita. Btuchi.  
**ANNOTATION.** Las Orugas que nacen en la hortaliza verdadera pestilencia de los jardines, son vnos gusanillos que de las hojas verdes se engendran: los quales quando son viejos apegados à algun tronco de arbol, suelen hazer vn capullo amarillo, del qual despues roto salen las mariposas. Es muy prouado remedio para ahuyentar esta suerte de Orugas, vn Cangrejo de rio, si se cuelga en el huerto.

De

Delas Cantharidas, Buprestes, y Orugas de Pino. Ca. LIIII.

Las Cantharidas cogidas del trigo, son buenas para guardarse. Metense aquestas en vn vaso de tierra por empegar, el qual atapado con vn paño de lienço limpio, y ralo, se cuelga boca à baxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hirviendo, y se tiene así hasta que con la fuerza del baho se ahogué los dichos animalejos: los quales despues enhilados se guardan. Las q' tienen el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atraueçadas, y son luégas de cuerpo, llenas, y gordas como las Blattas, son tenidas por las mas eficazes: y así por el contrario, las que muestran vn solo color, tienen fama de floxas. Guardanse de aquesta mesma manera tambien los Buprestes (cuentase aq'itos entre las especies de las Cãtharidas) y cõ ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliète en vn harnero algũ tanto alto, se tuestá vn poco para guardarse. Tienen todas vna cõmun virtud, de corroer y exulcerar la carne, con vn calor de mafiado. Por donde cõmodamente se mezclá en las medicinas vtils à las llagas encãceradas, à la farna, y à los empeynes saluages. Mezcladas cõ las calas que se meten en las naturas de las mugeres para ablandar, prouocá el mēstuo. Escriuieron algunos que las Cãtharidas puestas en los antidotos, son vtils contra la hydropelia, haziendo orinar. Otros dixerõ, que el soberano remedio contra el veneno de las beuidas Cantharidas, eran las alas y pies del mesmo animal.

CANTHARIDES, BUPRESTES, ET PINORVM ERVCAE.



De las Canth. Grie. Κανθαρίδες. L. Cantharides. Ar. Caranha. Cast. Abadejos. Por. Moscas de freixo. It. Cãtarele. De los Buprestes. Grie. βυπρεστίδες. L. Buprestes. Ar. Xophostis. Cast. Mata Buey. Car. Mosca deafe. Por. Atanaõ.

Las Cantharidas son vnas moscas saluages, de color verde azul, y de figura de pequeños escarabajos, har de todo conocidos de todos. Las quales nacen de ciertos gusanos que se encierran en las vexiguillas del Fresno. Son tan calientes y corrosiuas, que si se aplican con vn poco de massa, ó enxundia, sobre alguna parte del cuerpo, luego leuantan ampollas: y así nos aprouechamos dellas siempre que queremos reuocar los humores de las partes de dentro, à las superficialis. Dadas à beuer dos ó tres dellas con vino, prouocan brauamente la orina, y incitan la virtud genital. En cierta botica de Mets, residiendo yo en aquella ciudad, fue ordenada vna medicina que llenaua Cantharidas, para cierto nouio impotente: y juntamente otra de canafistola, para refrescar el higado, y los riñones del Guardian de la orden de sant Francisco febricitante: y acontecio que trastrocandose los beuages por yerro, el nouio (el qual beuio la del frayle) pusiesse aquella noche del lodo, y aun peor, la cama, y la nouia: y el frayle por otra parte, que tomo la del nouio, anduiesse por todo el conuento (como podeys bien pensar) hecho vn endemoniado, que no bastauan pozos, ni algibes, ni estanques, para le resfriar. Si se tomá las cantharidas en mayor cantidad, hazen orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, y la vexiga, y à la fin matan. Yo me acuerdo que vn cauallero principal de Alemania (cuyo nombre quiero callar por su honrra) vn dia de Carnestollendas hizo dar à cierto capellan suyo (por quanto acerca de la fornication hazia muy del hypocrita) en el vino para regozijarle, mas de quinze moscas cantaridas bien molidas: con las quales le mato en espacio de xxiiij. horas, sin jamas podersele dar remedio. Suelen darlas ordinariamente los medicos, sin cabeças, sin pies y sin alas, contra la institution de Galeno, y fundanse sobre vna authoridad de Hippocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas así: aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar à entender, que Hippocrates no lo entendio como lo entienden ellos: sino que quiso dezir, que se diessen à beuer solamente los pies, la cabeças, y las alas: las quales partes estos echan à mal. Empero como quiera que sea, el lugar es harto difficil de concordar.

**Buprestes. Orugas del Pino.**

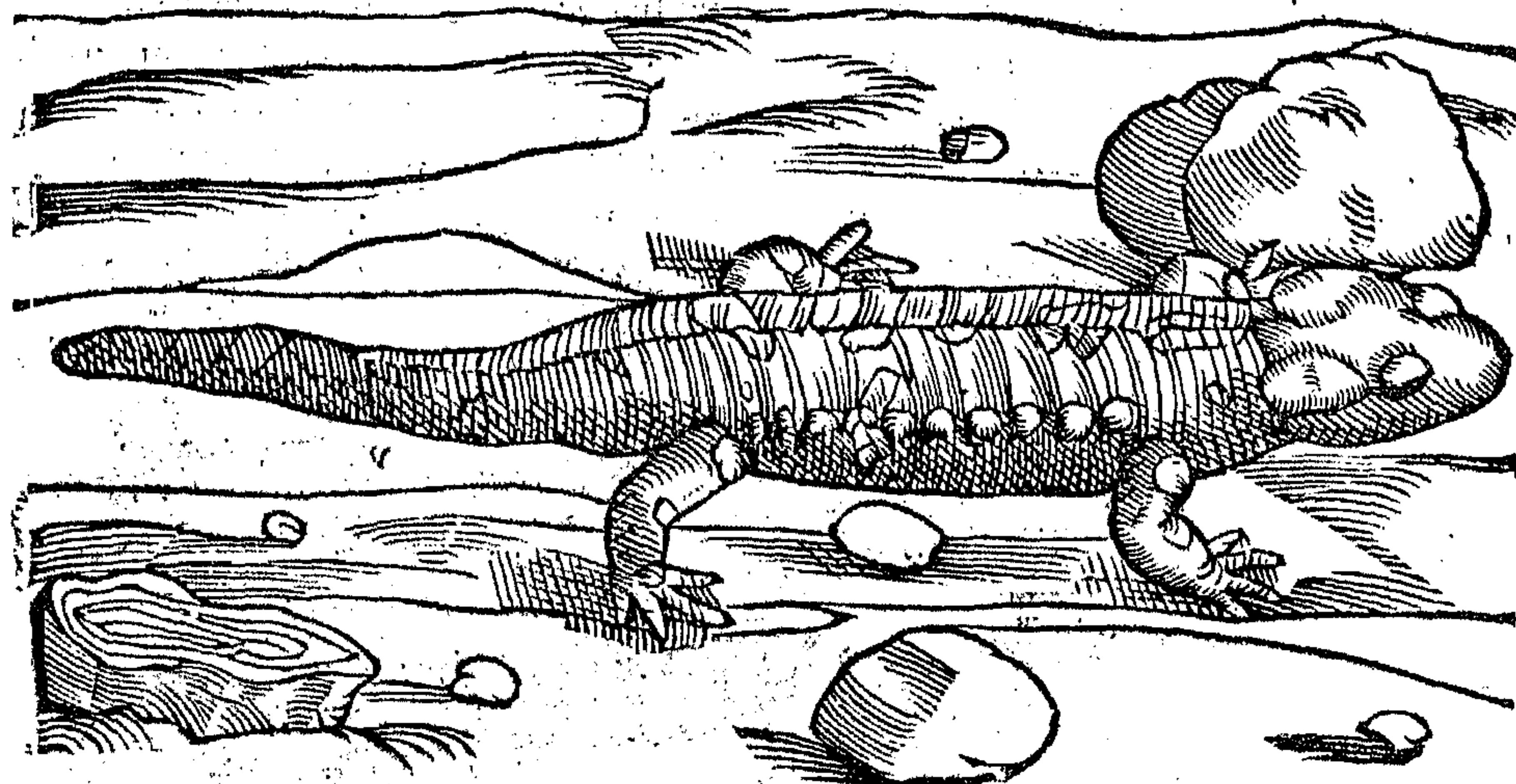
**NOMBRES ANNOTATION.**



concordar. Por donde lo mas seguro sera, buyendo de los extremos, allegarnos al medio: lo qual haremos, o no dandolas por la boca a ninguno, si se puede excusar: o ya que se ayen de dar, dandolas anfi enteras, sin quitarles aquellas extremidades, que les dio la natura, para socorrernos contra el veneno que de los cuerpos dellas procede, segun parece que lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la vejez se carcomen, e se hazen del todo inuitiles. Los Buprestes se parecen a las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernirse, si fuesen verdes como ellas. Mantienen se de las hojas verdes, y comidos del buye, le matan, de donde les vino el nombre. Las Orugas del pino, son unos ciertos gusanos roxos, e algun tanto vellosos, que al inuierno para repararse del frio, se encierran sobre los pinos, en unas telas muy subtiles que texen, a manera de telarañas.

Orugas del pino.

SALAMANDRA.



De la Salamandra. Cap. LV.

La Salamandra es vna especie de Lagartija, muy perezosa en mouerse, y de color harto variable: la qual neciamente creen algunos, que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer y llagar la carne, con manifesto calor: y anfi se mezcla con las medicinas corrosiuas, y con puestas para castrar la farna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase en la mesma manera. Su ceniza mezclada con azeyte, haze caer los pelos: Conseruase la Salamandra en miel, para el mesmo efecto: empero primero conuiene sacarla las tripas, y cortala la cabeza, y los pies.

NOMBRES Griego, Σαλαμάνδρα. Lat. Salamandra. Ar. Adhaya. Tud. Holm.

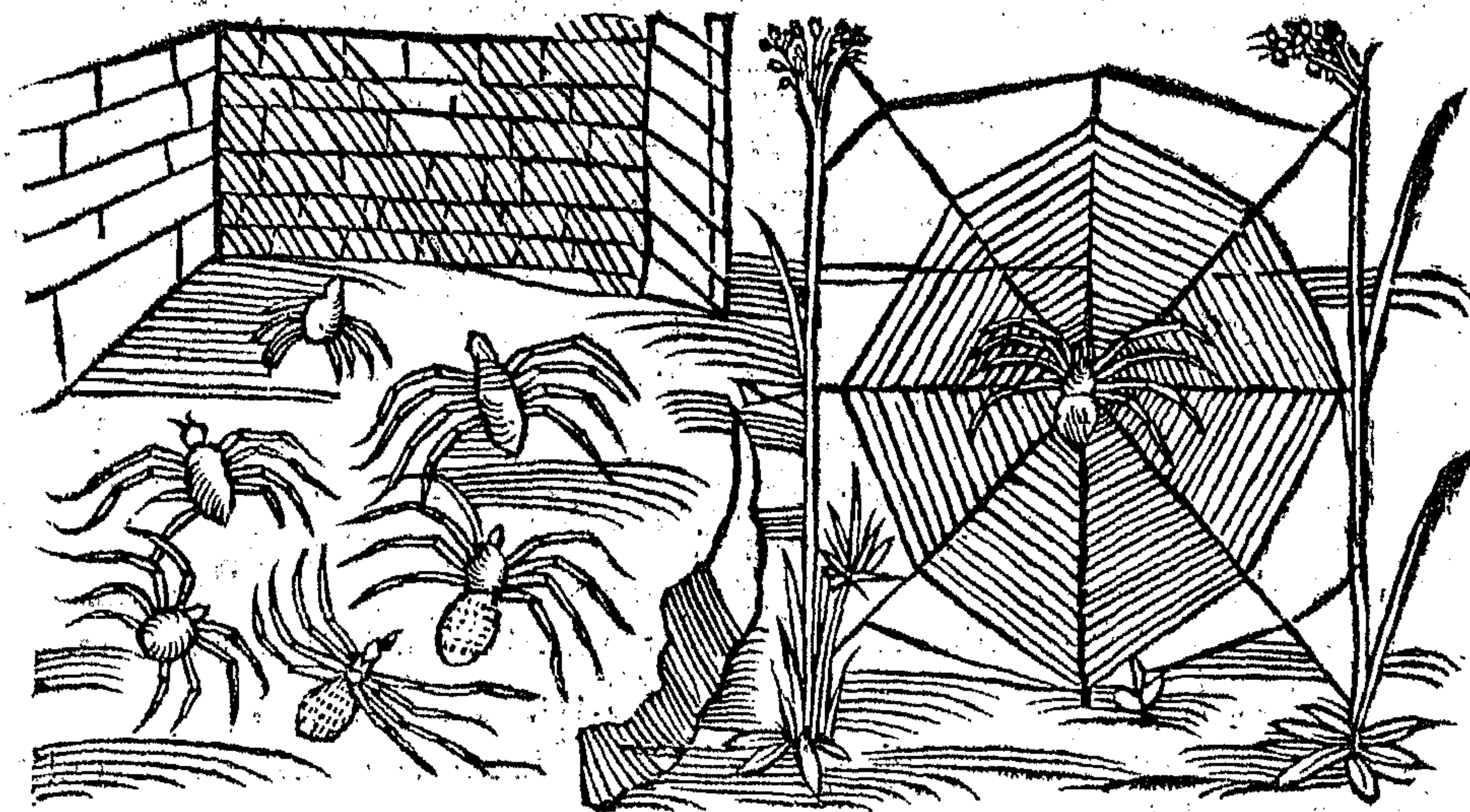
La Salamandra se parece mucho al Lagarto, saluo que es mas pequeña, y en proportion del cuerpo tiene la cola muy corta: e todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales unas son negras, e otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra, parece que no le siente por un espacio de tiempo, sino que antes o con su mucha humedad, o con su peso, le ahoga: empero dexandola estar un rato, e ayudandola con un par de fuelles, no la agrada nada la estantia, ni la detendria el diablo: porque no ay gato sobre las brasas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca una cierta saliuu, blanca como la leche, empero tan poncoñosa, que si alcanza a un arbol, o a qualquiera parte del hombre, con ella, el arbol se seca luego, y el hombre viene todo a pelarse: por donde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dize Dioscorides, que la virtud de la Salamandra es corrosiua e caliente: aun que por otra parte Galeno, en el capitulo quinto del tercero libro de la facultad de los simples escriue, que la Salamandra en comparation del hombre es fria: lo qual parece llevar razon, visto que es animal friolento. Anfi que no se como deuamos concertar estas gaytas, sino dezimos que la Salamandra actualmente, e antes de ser alterada de nuestro calor, resfria: empero potencialmente, e despues que ha tomado una cierta preparation para su actividad, de nosotros, calienta. Algunos por la Salamandra toman la Salamanquesa, y engañanse: porque la Salamandra no se halla en España: y la Salamanquesa es una suerte de Lagartija que Dioscorides llama Sepa Chalcidica: la qual en Latin tiene por nombre Scellio.

Salamandra  
Sepa.  
Scellio.

De la Araña. Cap. LVI.

La Araña llamada de unos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con vna tablilla, y estendida sobre un poco de lienço, se aplica a la frente, o sienes, sana los paroxyfimos de la tertiana.

tiana. Su tela aplicada, restriñe las effluiones de sangre, y defiende que las heridas superficiales no se apostenen. Ay otra especie de Araña, la qual texe vna tela blanca, subtil, y fuertemente tapida. Esta pues atada en vn valdres, e afida al brazo, dizen que quita las accepciones de la quarta na. Frita en azeyte rosado, e infilada en los oydos que duelen, aliuia el dolor.



Griego, Αράχνη. La. Araneus. Ar. Handebut. Cast. Cat. Porr. Araña. It. Ragno. Fr. Araine. Tud. Spñ.

Las Arañas primeramente se diuiden en dos especies, la vna de las quales no haze daño ninguno, e la otra es poncoñosa, e muy prejudicial a los hombres. Aquella primera especie propriamente en Griego se llama Arachne, y en Latin Araneus. Estora anfi en Latin como en Griego, tiene Phalangium por nombre. Llamase todas Holcos, porque attiran a si las moscas, lo qual quiere significar el vocablo: e Lobos, porque las soruen la sangre. Occupanse ordinariamente las hembras, en orar e texer sus telas: y los machos en caçar algunos animalejos, de aquellos que se desmanadan. No texen jamas las arañas con cielo claro y sereno, sino siempre quando haze nublado. Siruen les aquellas telas de estancias, e juntamente de redes, para detener los flacos mosquitos: porque los moscardones y abejonazos, con su insulto las rompen, e desbaratan, como suelen ordinariamente los ricos violar y romper las leyes. Juntanse para engendrar ancas con ancas, ni mas ni menos que los conejos. Paren las arañas unos gusanos menudos, a manera de hucuos, los quales se derraman por toda la telaraña, porque nacen saltando. De los Phalangios anfi en forma, como en maldad, ay mas linages, de los que conuenian a la vida e salud humana: entre los quales es uno, aquel virulento e muy pernicioso, que en Apulia, y por todo el reyno de Napoles, se dize comunmente Tarantola. El qual segun el dia y la hora en q muerde, y segun la disposition en q toma al hombre, quando le assalta, engendra accidentes muy varios. Porque unos cantan, otros rien, otros lloran, otros saltan, otros duermen, otros sudan, otros tiemblan, e finalmente otros hazen otras cosas estrañas. Empero a todos estos accidentes tan discrepantes, es un remedio comun la musica: la qual mientras dura, cada uno torna en si mesmo, e parece no tener mal ninguno, y en cessando la voz, o los instrumentos, buelue a su primer locura. Y anfi es, que, siendo caudaloso el enfermo, de dia e de noche le diuerten con todo genero de armonia, e los medicos de aquella region, entre tanto procuran con saludables remedios, quales son la Theriaca, y el Metridato, refrenar y reprimir la malignidad del veneno. Nacio el linage de las arañas, de la soberuia y ambition de vna mugercilla llamada Arachne, la qual como quisiessse competir con Minerva, en el arte del hilar y texer, e a la fin fuesse della vencida, (porque cierto es un poco de humo, todo quanto piensan saber los hombres, en comparation de la diuina sapientia) ordenaron por su grande atreuimiento, e poco respeto, los Dioses, que transformada en un animal muy suzio, e guardando su proprio nombre, hialasse e texessse, mientras durasse el mundo: e anfi hila (como vemos) toda la vida: e quanto texe en un año la cuytadilla, viene despues un barrendero con una escoba, e se lo desbarata en un credo.

NOMBRES

ANNOTATION.

Phalangium.

Tarantola.

Arachne.

De la Lagartija. Cap. LVII.

La cabeza de la Lagartija majada y puesta, saca las espinas, y altillas, y todo lo que está hinca-do en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las verrugas que tienen forma de hormigas, y las que parecen pender de un hilo, y los callos a manera de clauos. Su higado metido dentro



dentro de los dientes pòdridos,quita el dolor. Aplicandose abierta,da refrigerio y aliuio,contra las puncturas del alacran.

LACERTA.



NOMBRES Griego, Σαῦρα. Lat. Lacerta. Cast. Lagartija. Port. Sergantana. It. Lucertola. Fran. Lifarda. Tud. Eydech.

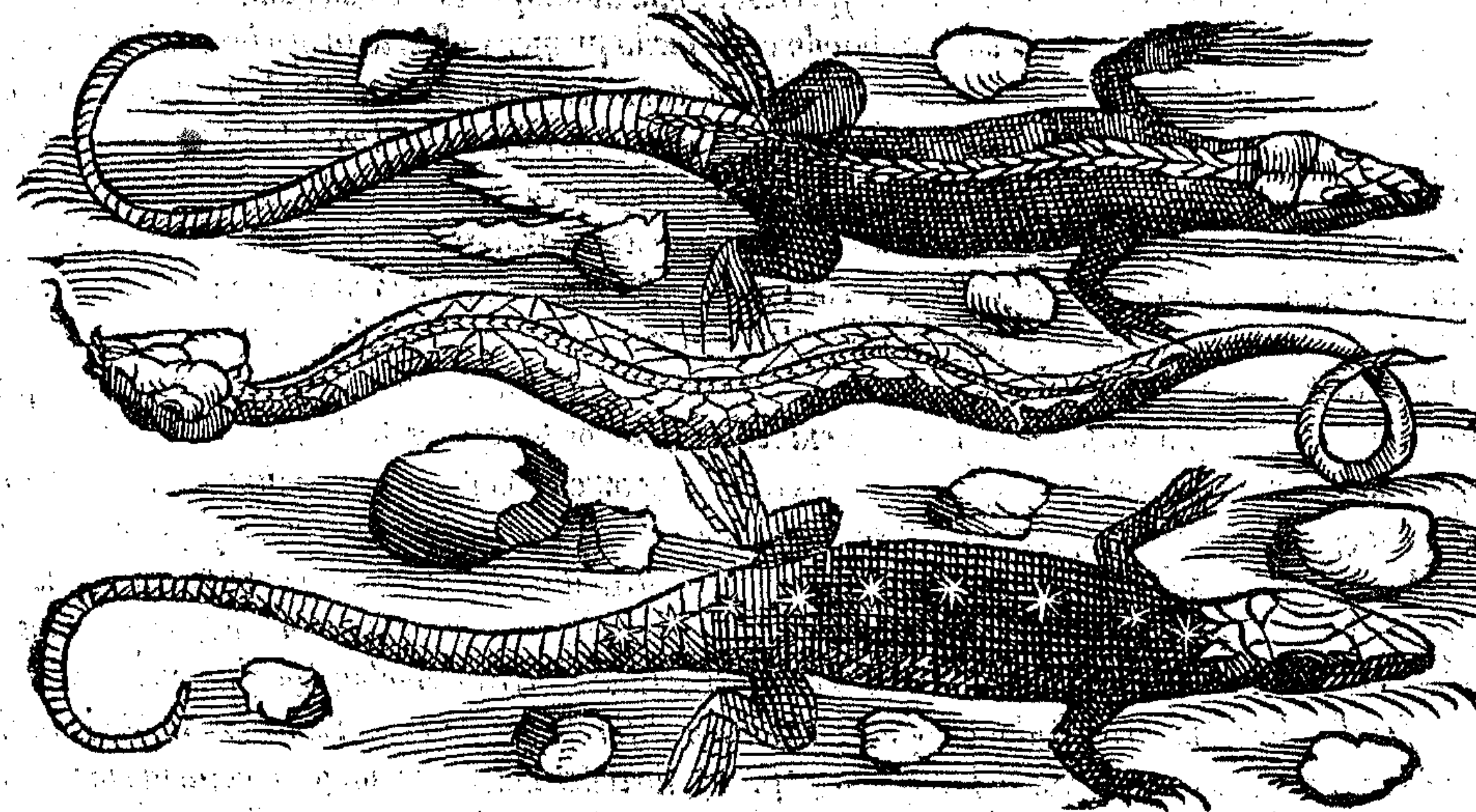
Dela Sepa.

Cap. LVIII.

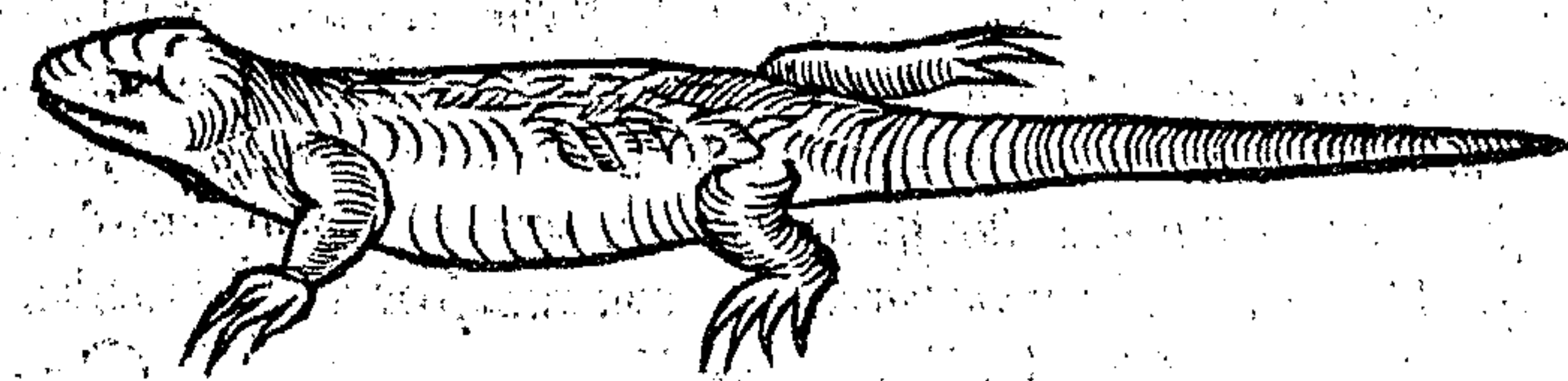
LA Sepa llamada de algunos Lagartija Chalcidica, beuida con vino,es remedio contra sus mordeduras proprias.

NOMBRES Griego, Σαῦρα. Lat. Seps. Cast. Salamancha. Por. Salamantega. Ita. Terrantola.

S · B · P · S · A · B · T · I · I ·



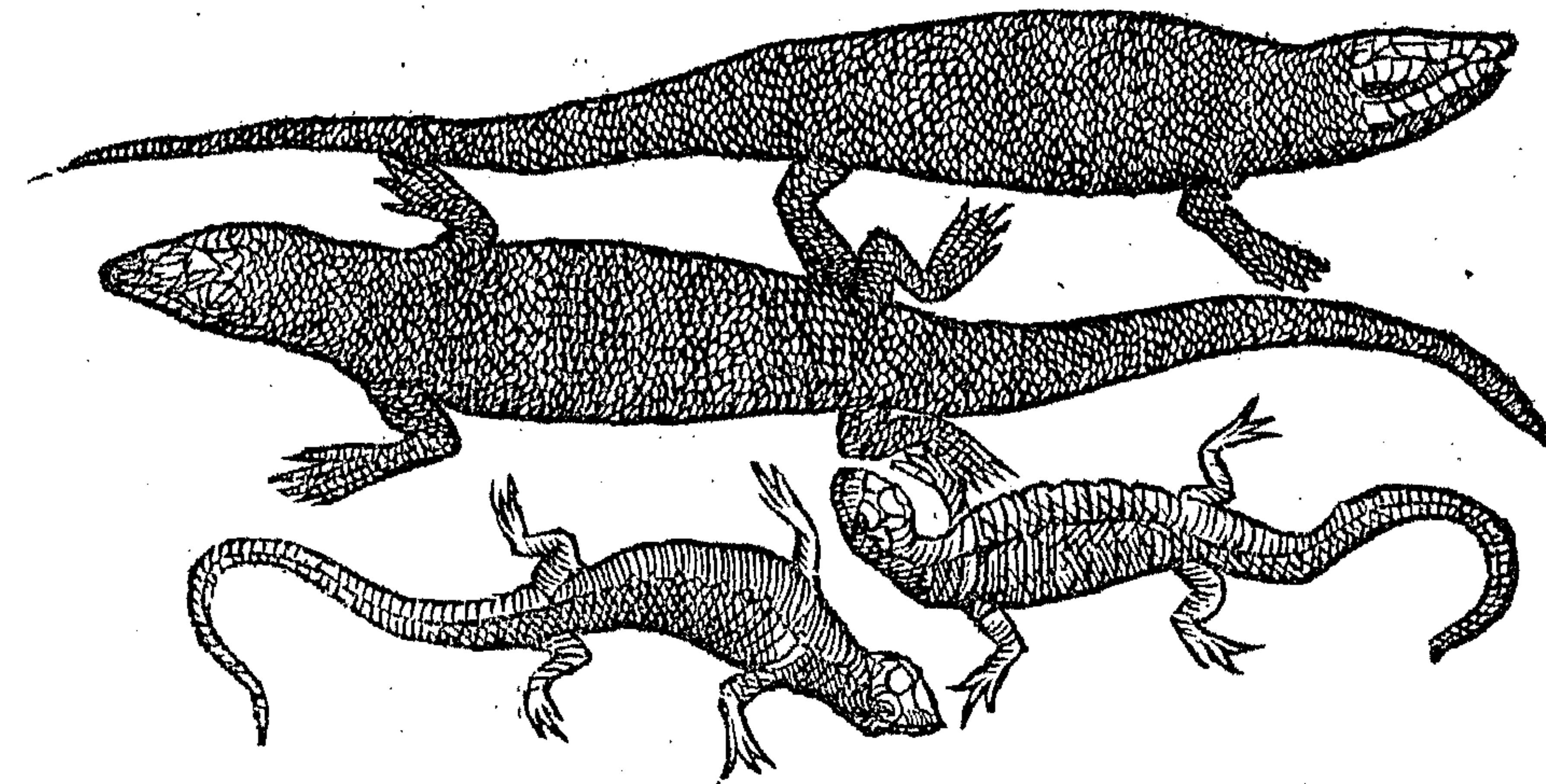
ANNO-TION. Lagarto. LA Lagartija es animal conofcido, y refierefe à fu especie el Lagarto, dado que es mas feroz y enconado. El qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la feñal de los dientes. Cuentafe la Lagartija entre los animales que paren hueños, así como las serpientes. Hallafe en la Campaña de Roma, y por todas las regiones hiruietes, una especie de Lagartija venenosa en extremo, llamada en Castilla Salamancha, y en Italia Terrantola: muy diuersa de la otra Tarato.



Stellio. Ασκυλαβος. La cõtada entre los Phalágios: porq̃ aquella es del linage de las arañas, y estotra tiene forma de Lagartija: saluo que posee la cola mas corta, y la cabeza mas aplanada. Esta se llama Stellio en Latin, y ασκυλαβος en Griego, y à mi parecer, es la Sepa Chalcidica que aqui nos pinta Dioscorides: porque la que descriue Aëtio, es un ge nero de

nero de serpiente: luengo quanto dos codos: el qual siendo grueso al principio, poco à poco se va adelgazando: es tardo en el caminar, tiene la cabeza muy ancha, y puntiaguda la boca: y de mas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por donde la Sepa de Aëtio, y aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de Lagartijas, parecen ser diferentes. Mata la vna y la otra Sepa, en espacio de tres ò quatro dias. Llámase Sepa, porque corrompe quanto cõ sus dientes alcança: y Chalcidica por razon de ciertas listas que por el cuerpo tiene semeja tes en la color al cobre.

SCINCVS.



Del Scinco.

Cap. LIX.

EL Scinco nace en Egipto, y en la India, y en el Mar Roxo. Hallase tambien en \*Apulia, \* y en la Lydia de Mauritania: el qual no es otra cosa, fino vna propria y distincta especie de Crocodilo terrestre, que trahen conseruada con sal y mastuerzo. Dizefe que dada à beuer con vino vna drama de la carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho à luxuria: empero que el tal apetito y ardor, se remedia, beuiendo el cozimiento de las lentejas con miel, ò la si miente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno.

Griego, Σκινκος. Lat. Scincus. Ar. Afchanchur. Bar. Scincus.

Los Scincos llamados en las boticas Stincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Egipto, los quales sirven al uso de medicina, son como pequeños lagartos, aunque mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de unas escamas subtiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos, es el que nace en la India: y despues deste, el que viene de Arabia. Usamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, empero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas vezes à los pobretos rexién casados, que se hallan flacos de langa, y piensan que va la vida, y la saluacion, en mostrarse muy hazañosos, no mirã do los doloridos, que tantas açadonadas dan en sus sepulturas. Siruen tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Dio me tres Scincos frescos, y perfectissimos, el año passado en Venetia, el muy Illustre Señor Don Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio que yo trahia entre manos, y viendo que andaua inuestigando por todo el mudo medicinas exquisitas, y raras, para conserirlas con las antigüas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico: cuyo zelo y valor si fuesse imitado de todos, no se haria tan pequeño caudal de las artes libera les y disciplinas: ni andarian por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies: vna de las quales se llama aquatil: y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos, unas fieras muy grandes, à manera de lagartaxos, y enemigas capitales del hombre: las quales de longura de .xij. y de .xiiij. codos, crecen por las ribe ras del Nilo, aunque nacen de vnos huecos no mayores que lo del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueuen la maxilla dencima, teniendo queda y firme la baxa. Sus ojos son muy feroces, las viñas, y los dientes muy fuertes, y prompts para offender. Los terrestres son muy menores, y no tan dañosos al hõ bre. Biuen estos entre las odoríferas plantas. De las tripas de aquesta segunda especie, se haze vna medicina, que tiene Crocodillea por sobrenombre, muy vtil para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo d'entrambas, aplicada con vinagre en forma de emplastro, sobre los miembros que quere mos cortar, ò asserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Veefe el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que esta en Belue der, la qual te dimos pintada.

\*El Cod. an tigo tiene εν τη Απου λια:

NOMBRES ANNOTA TION.

El Papaga yo las mue ne entram bas.

De los

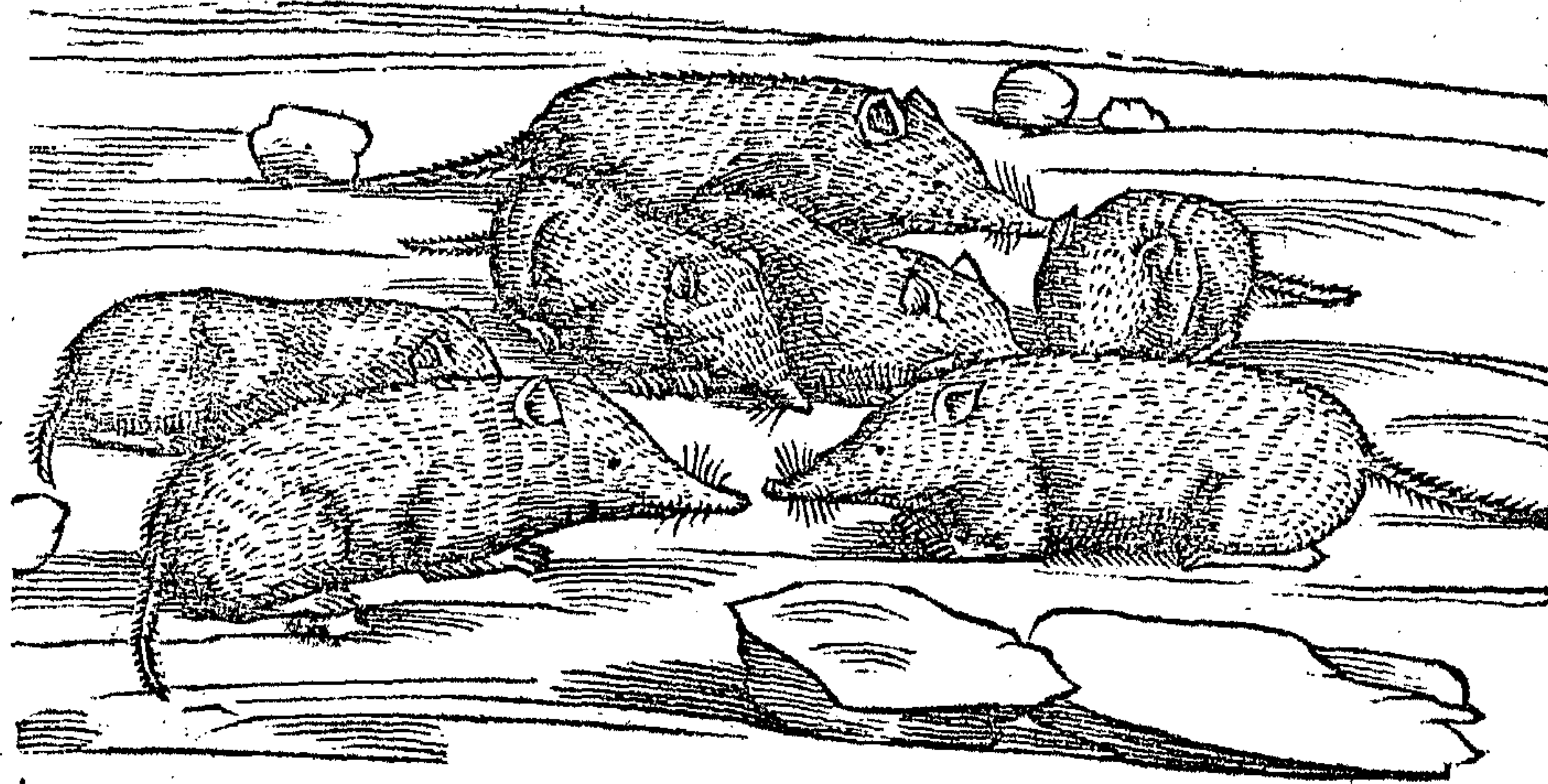


Los gusanos de tierra majados y puestos, fueldan los nervios cortados, y fanan las fiebres tertianas. Cozidos \* con agua \*, y enxundia de anfaron, & instilados, fanan las enfermedades de los oydos. El azeyte con que se houieren frito, mitiga el dolor de los diétes, instilado en el oydo contrario. Majados y beuidos con vino passo, prouocan la orina.

NOMBRES Griego, οἷος ἄντρος, Lat. Tetrastestina, & Lumbrici. Ar. Charasin. Cast. Lombrizes. Cat. Cucis de terra. Port. Minhocas. It. Lumbrici. Fran. Vers de terre. Tud. Regen vvrum.

ENGENDRANSE tambien de alguna corruption en las entrañas de la tierra gusanos, así como en las del hombre: los cuales sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues, en recompensa de lo seruido. Hallanse de gusanos de tierra muchas & muy varias especies: empero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos roxos, redondos, y luengos, que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco y muy oloroso, & despues fritos en azeyte de manzanilla, o de acucenas, son muy confortatiuos de las juntas duras, & de los nervios, & mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran, con tal que no procedan de causa excessiuamente caliente. Empero conuiene primero, con el azeyte caliente hazer una fomentation, sobre la parte enferma, & despues aplicar las lombrices majadas. Cuezense tambien las lombrices solas & sin azeyte, en una redoma bien atapada, & metida dentro de otro vaso lleno de agua caliente, hasta que vengán todas a deshazerse, & convertirse en un liquor muy viscoso: el qual tiene admirable fuerza & virtud, de soldar qualquiera herida fresca de nervios: y en este modo se deurian siempre de preparar los azeytes medicinales: quiero dezir, en vasos doblados, que los Alchimiistas llaman balnea Mariae. Porque quando se hazen en caço, o sartén, resueluese en humo toda la facultad, & así el azeyte, como lo que en el queremos freyr, se quemá. La ceniza de las lombrices quemadas, beuida con agua de Taray, o de doradilla, es valeroso remedio de la ísteritia: y beuiendose con agua de perexil, deshaze admirablemente la piedra. El poluo de las secas acrecienta la leche. En summa, no nos deuemos marauillar, si las lombrices en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con el se les confronta la sangre, visto que del bien, y nacen. Quando las lombrices salen de sus cauernas, amenazan con lluvia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto, guiados de un antiquissimo y fidelissimo codice, que tiene οὐν ἰδ' ατ' ας, 194.

M V S A R A N E V S.



Del Musgaño llamado musaraña por otro nombre. Cap. LXI.

EL Musgaño abierto, y aplicado, sana la mesma mordedura que el hizo.

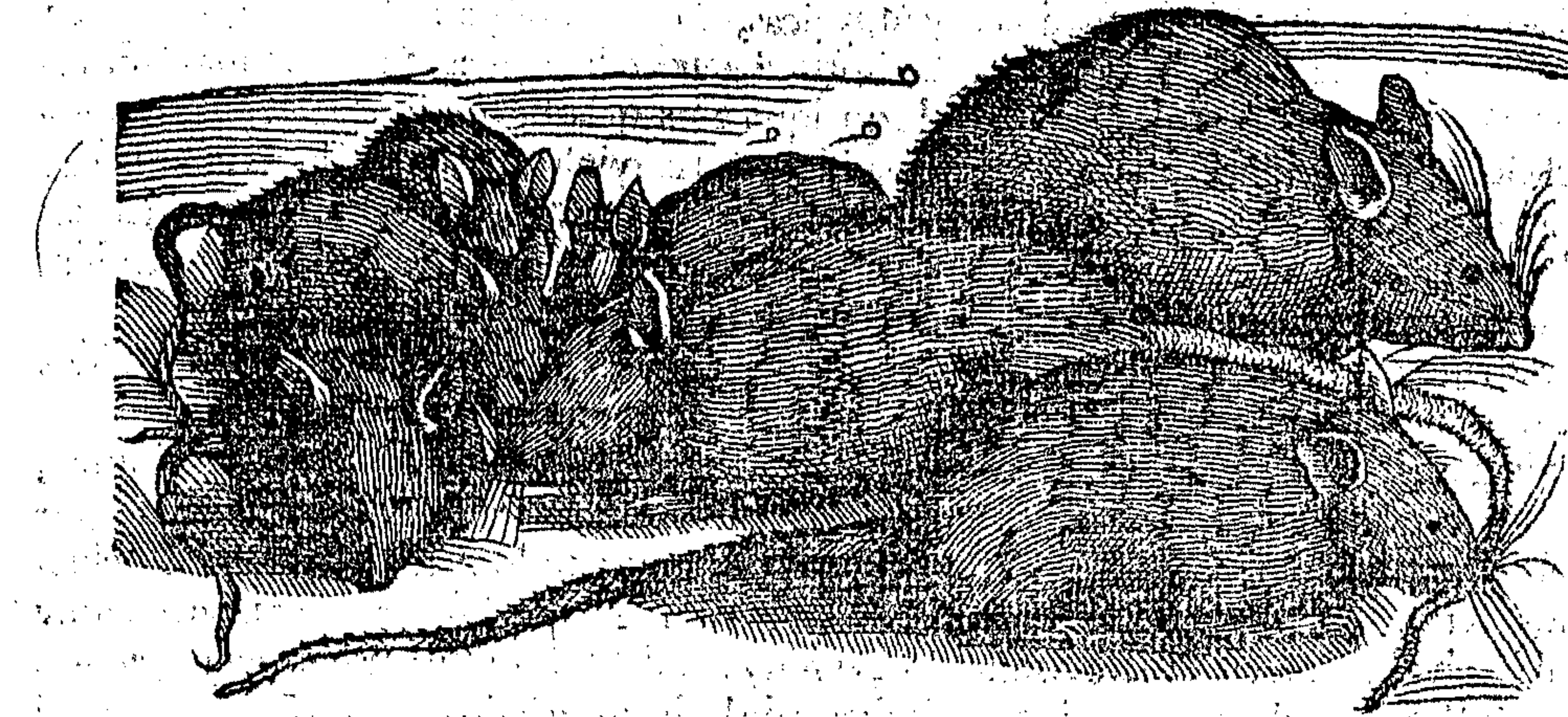
NOMBRES Griego, Μουσγαλή, Lat. Mus araneus. Cast. Musgaño. Musaraña. Por. Murganho.

EL Musgaño en Griego se llama mygale, que quiere dezir Raton comadreja: porque a la verdad se parece mucho al raton, & a la comadreja: y así creyó Amyntas, que el Musgaño nacia de un adulterio cometido entre el raton, y la señora comadre. Tiene el Musgaño unos dientes muy menuditos, empero pestilentiales. De suerte que si el mordido dellos no fuere socorrido con tiempo, muere. Por donde procuran luego coger el animalejo, para que con su proprio corpezillo rebaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño, de los carriles: y que si alguna vez entra en ellos, expira subito. Añaden mas, que un poco de tierra cogida de algun carril: y echada sobre la mordedura de aqueste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, & tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, así arriba, como abaxo, se le veen dos hileras de dientes, los unos de tras de los otros.

De los

Tiene se por aueriguado, que los ratones domesticos, abiertos, y aplicados, son vtils contra la mordedura del alacran: y que asados, & dados a comer a los niños, les dessecan la saliuá que les abunda en la boca.

M V R E S.



Griego, Μύς, Lat. Mures. Cast. Raton, y Mur. Cat. Rattes. Por. Rato. Ita. Sorger y Sorce. Fra. Soris. Tud. M. usz.

HALLANSE de los ratones tres principales especies: una de las cuales es la de aquestos domesticos, pollilla y pestilencia del queso. La segunda es, la de los llamados montanos, los cuales también entre si diffieren. La tercera, la de los Ponticos, que por razon de los varios colores, se diuiden en otras especies muchas: una de las cuales siendo blaquissima, nos da de si aquellas muy estimadas pellejas, que llamamos Armiños. Entre todas estas especies, la domestica multiplica en tanta manera, que si no fuese por los gatos, nos haurian ya echado del mundo. Escribe Aristoteles, que en cierto lugar de Persia, siendo a caso una vez abierta cierta ratóna preñada, se le hallaron dentro del vientre otras hembras tambien preñadas, antes de ser nascidas. Los ratones montanos por la mayor parte son tan grandes como gacapos, empero mas baxicos de piernas: tienen la cabeza redonda, & las orejas muy cortas: el pelo como el del texo: y son armados de agudas y fuertes uñas. El verano andan de arbol en arbol, y hazen sobre las ramas sus nidos: mas en viniendo el invierno: recogense a la profundidad de la tierra, lleuando allá consigo todos sus muebles y alhajas. La manera de transportarlo es esta: que la hembra se estira de de espaldas, y abraça todo el heno y paja que abarcar con los brazos y piernas puede: y el macho como el mas fuerte, asiendo la con los dientes rezadamente del rabo, la tira, ni mas ni menos que si fuese carrera, & la lleva hasta el nido arrastrando: & así la cuytadilla en aquella sazón, tiene roçados todos los lomos. Cuenta se el Litron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y puestosto, haze renascer los cabellos, a los que se pelaron del mal Frances: y lo mesmo haze la ceniza de las cabeças de algunos ratoncillos quemadas, applicada con azeyte de arrayban. Beuido rompe la piedra de la veyiga.

NOMBRES ANNOTATION. Armiños.

Litron



De la Leche.

Cap. LXIII.

Todo genero de leche communmente produze buenos humores, da mantenimiento al cuerpo, y ablanda el vientre, aunque en el estomago y en las tripas engendra ventosidades. La leche



leche que se ordeña, en la primera vera, es mas aguada que la ordinaria por el estio: y la que se engendra de verde pasto, mas molificatiua del vientre. Tienese por buena, la leche blanca, la igualmente gruesa, y la que echada sobre la vña, se recoge en si mesma. La Cabruna relaxa menos el vientre, à causa que por la mayor parte, las cabras pacen cosas mas constrictiuas, como son las hojas del roble, del lentisco, del oliuo, y del terebinto: y por esso es conueniente al estomago. La leche Ouejuna es gruesa, dulce, y muy grassa: por donde para el estomago es tenuta por menos vtil. La leche de las vacas, la de las borricas, y la de las leguas, \* relaxan mas eficazmente el vientre, y conturbanle. La leche de qualquier animal que houiere padido la escamonea, ò el eleboro, ò los mercuriales, ò la clematide, (de las quales yeruas diximos estar llenos los montes Iustinos) rebueluen y desbaratan el estomago y vientre. Las cabras que pacierẽ las hojas del eleboro blanco, quando primero salen de tierra, gomitan ellas mesmas, y engendran vna leche, que rebuelue & perturba el estomago, dandole grande gana de reuefar. Toda leche cozida restrinẽ el vientre, & principalmente la que con algunos guijarros marinos, encendidos y echados dentro, houiere perdido la aquosidad. Esta tal comunmente es vtil à todas las interiores llagas, y en especial à aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, & finalmente, de la vexiga. Dale tambien fresca la leche, con miel cruda, & agua, & vn poquito de sal, contra las comezõnes & postillas del cuero, & contra todo vicio de humor. Bueluese menos ventosa la leche, en hauiendo alçado vn heruor. La que à fuerça de guijarros muy encendidos, hasta la meytad fuere consumida, es muy saludable à los fluxos del vientre, acompañados de llaga ò exulceration. Tiene toda fuerte de leche mezclado consigo el suero: el qual apartado d'ella, purga mas valerosamente. Damosse à los que queremos purgar blandamente, como à los melancolicos, à los que padecen de la gota coral, à los sarnosos, à los leprosos, & à los que se hinchen de postillas por todo el cuerpo. \* Diuidese toda fuerte de leche, coziendola en vna olla nueva de tierra, & meneandola con vn ramo verde de higuera, y en hauiendo alçado tres ò quatro heruores, añadiendola de oxymel tantos cyatos, quantos fueron las heminas de leche, porque ansí se aparta el suero de la cuajada. Empero para que bullendo no rebose la leche, conuiene con vna espongia bañada en agua fria, refrescar muy à menudo el borde de la olla, & çahundir en la mesma leche vn aguamanil de plata, lleno de agua muy fria. Danse à beber del suero hasta cinco heminas, empero vna hemina por vez, & interponiendo entre vna & otra, cierto espacio de tiempo, en el qual los que beuen el suero, se tienen de passar. Es tambien vtil la leche fresca contra las mordicaciones y encendimientos que dexaron algunas medicinas mortíferas, como las Cantharidas, ò la Salamandra, ò la oruga del pino, ò la bupreste, ò el arsenico, \* ò el dorycnio, ò el aconito, ò finalmente el ephemero: contra las quales cosas especialmente es vtil la vacuna. Aprovecha mucho la leche gargarizada, à las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica, trayda en la boca, particularmente conforta los dientes, & las enziãs. La ouejuna, ò vacuna, ò cabruna, cozida con encendidos guijarros, restrinẽ los fluxos del vientre, acompañados de llagas, & semejantemente los puxos. Suelese echar en clyster por si sola, & mezclada con el çumo de ceuada mondada, y cozida, ò de espelta: porque ansí mitiga mucho las tripas exasperadas. Echa tambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger, es dulcissima, & mantiene mas que otra ninguna. Mamada de las tetas, es muy vtil à los que padecen rosion de estomago, y à los ptificos. Sirue tambien contra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada con poluo de encienso, se inflita commodamente en los ojos de algun golpe sangrientos. Encorporada con meconio & ceroto, se aplica vtilmente contra la gota. Toda leche es dañosa a los enfermos del baço, & del higado: a los subjectos à gota coral: à los vagedos de cabeça: à los que padecen de flaqueza de neruios: à los febricitantes: & à los que tienen dolor de cabeça. Saluo si alguna vez, no queremos darles el suero, para purgarlos, como arriba expusimos. Escriuen algunos, que la leche de la perra, parida del primer parto, haze caer los pelos, si se vntan con ella: y que beuida es remedio contra los venenos mortiferos, y expele la criatura muerta en el vientre.

\* Συκοιλία  
γίγα, ή τα  
επιήκεια

\* Συκοιλία  
δι' αυτήν γίνε  
ται ζιζυμίου  
τοι.

\* El cod. an  
tiguu tiene,  
ἀρσενικόν

Del Queso.

Cap. LXIII.

EL Queso fresco, & comido sin sal, mantiene, es conueniente al estomago, distribuyese facilmente por todo el cuerpo, engendra carne, & ablanda el vientre mediocrementemente: empero ay vn queso mejor que otro: segun la leche de que se haze. El queso cozido en agua, & despues esprimido, y asado, restrinẽ el vientre: aplicado en forma de emplastro, sirue à las inflammaciones, & cardenales, que suelen sobreuenir à los ojos. El queso rezien salado, no da tanto

manten

mantenimiento, es proprio para desminuyr la carne, offende al estomago, & da pesadumbre al vientre, & à todos los interiores miembros. El mas viejo, es restrituiuo del vientre. El suero que destila del queso, es excellentissimo mantenimiento de perros. El queso llamado Hippace, es queso cauallar: el qual aunque tiene vn olor hidiondo, toda via da mucho mantenimiento, y corresponde al vacuno. Algunos llamaron hippace al cuajo de los cauallos.

De la Manteca, y de su hollin.

Cap. LXV.

Hazese la buena manteca, de la leche mas grassa de todas, qual es la ouejuna. Hazese tambien de leche de cabras, meneada en vnos vasos, hasta que se aparte lo grasso della. Tiene molificatiua y oleosa facultad la manteca: por donde si se beue copiosamente, relaxa el vientre: & a falta de azeyte es vtil contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayuda a salir los dientes presto à los niños, & tiempla la comezon que les causan en las enziãs, quando salen: & finalmente mitiga las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por de fuera en forma de vnction, dispone el cuerpo para recebir mejor el mantenimiento, y preseruale de aquellas postillas blancas, que suelen por todo el cuero engendrarfe. La manteca fresca, & libre de mal olor, es eficaz remedio para la madre inflamada, y endurecida: echase en los clysteres contra la dyfenteria, \* y contra las llagas del intestino llamado colo: \* mezclase con las medicinas que maduran los apostemas: y principalmente aprouecha en las heridas de los neruios, de los paniculos del cerebro, & del cuello de la vexiga. De mas desto, mundifica & hinche las llagas, engendra carne, & aplicada en manera de emplastro, focorre à los mordidos del Aspide. Mezclase la manteca fresca, en lugar de azeyte, con las viandas: & en las frituras de sartenes, suple la falta de enxundia. La manera de coger su hollin, es aquesta. Metida la manteca en vna lampara nueva, la encenderas, & despues de encendida, la cubriras con vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga vn respiradero angosto, à manera de embudo, & por la debaxo, sus ventanillas, como los hornos: & dexaras la ansi arder, echando siempre otra manteca de nueuo, quando vieres que la primera es gastada, hasta que se aya juntado aquella quãtidad de hollin, que desfeas, la qual despues cogida con vna pluma, se guardara para el vso. Es vtil aqueste hollin, en las medicinas para los ojos: porque tiene facultad desflecatiua y estiptica, cõ la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

De la leche. Gr. γάλα. L. Lac. Ar. Lebe. Cal. Leche. C. Llet. P. Leite. It. Latte. F. Lait. T. Melch. Del Suero: G. ορός. L. Serũ laitis. Cal. Suero de leche. Car. Sorigor. P. Soro de leite. It. Aqua de latte. F. Du clair lait. T. kaez vasser. De la cuajada. Gr. Σχιστόν γάλα. L. Lac scisile. Ca. Leche p̄sa, y cuajada. C. Coallada. P. Leite cohallado. Del Queso. Gr. τυρός. L. Caseus. Cal. Queso. P. Quejo. C. Formage. It. Formagio, y caso. F. Fromage. T. kaez. De la Mantequilla. Gr. βούτυρον. L. Butyrum. Ar. Zebd. Cal. Manteca. Car. Mantega. P. Manteiga. It. Butiro. F. Beurre. T. Butter.

NOMBRES

LA Leche no es otra cosa, sino vna benigna superfluidad de sangre, q̄ la naturaleza embió à las tetas de las mugeres, y à las vbres de las hébras quadrupedes, para q̄ alli se alterasse, & tomando otra nueva color y forma, siruiesse de mantenimiento à las tiernas criaturas, quando saliesen a luz: y ansí vemos que en naciendo el animalcjo, aunque ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa que haze, guiado de su propria natura & inclination, es asirse al peçon de la madre. Tiene gran parentesco y afinidad la leche de la muger, con el menstro, a causa de ciertas venas, quẽde la madre se estiene hasta las tetas: por las quales aquella sangre q̄ se consume en sustentar la criatura en el viẽtre, luego despues del parto, se sube toda à los pechos, & alli se trasmuda en blanco y dulce liquor, para mantener la nascida. De aqui procede que à las mugeres que cria, no les viene, ò muy mal, su costumbre, y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Dio la naturaleza tãtas tetas à cada animal, quantas le parecio q̄ bastauan, para mantener las criaturas que en luz echasse: aunq̄ las dos que dio à la muger, no bastan ya en nuestros dias, para sefistar vna sanguijuela que pare: antes cumple buscar quatrocientas amas, & sin ellas hazer mil puches & polcadas, para la empapuxar: tan insatiable animal es el hõbre. Es sin comparation muy mejor, y harto mas natural à cada criatura, la leche de su propria madre, que la peregrina y estraña. Por donde me parece digna de grande reprehension la muger, q̄ hauiendo mätenido por espacio de nueue meses dentro de sus entrañas, y con su propria sangre, vn pedaço de carne poco menos q̄ muerta, quando despues la veẽ delante de si ya biua, y tornada hombre, solo porque no se le esbraguen los pechos, la entrega sin ninguna piedad, à vna villana çafia, y las vezes à vna esclaua, que con diuerso mantenimiento, la muda de su natural cõplexion, y la de à mamar juntamente con la rustica leche, agrestes y saluages costumbres. Y ansí acõtece que en pago de vna tã gran crueldad (mirad como castiga Dios à las perras) se les cuaje à las tales madres toda la leche en las tetas, y causandoles accidẽtes grauissimos, las constriña dar à sabuesos y alanos, aquellos mesmos peçones, que negaron à sus proprias criaturas. Ni para el justo castigo en esto, visto que por la mayor parte vienen à tales terminos, que apostemandoseles las tetas, con crueles nauajonazos cumple cortarlas à pedaços, ya corruptas, y encanceradas: para que las que tal hazen, tal paguen. Las quales querria me dixessen

ANNOTATION.



à que proposito les abrió Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, sino para q̄ mātūuiesſen à sus criatur-  
ras rezien nascidas, con substātia semejante à la de su nacimiento, pues de una mesma cosa buimos, & somos  
cōstituydos. Anſi que no deuenos marauillarnos, si los hijos no responden siempre à sus padres: pues muchas  
vezes la education introduze otra nueva natura. Es la leche humana muy mas delicada q̄ todas, y mas familiar  
al hōbre, si la muger que cria, se mantiene de buenas y saludables viandas: las quales siendo vitiosas, y corrupti-  
bles, engendran una leche perniciosa y abominable. Tras la leche de la muger, tiene el segūdo grado en bōdad  
la cabruna: dado que segun auisa Galeno, suele ser peligrosa, quando se beue sin miel, à causa que en el estoma-  
go facilmente se cuaja. Cōpite la de la borrica con esta, y aun en parte la haze muy gran ventaja: por que de-  
ciende mas facilmete, por razon del mucho suero que tiene, y es solutiua del vientre, en el qual por marauilla  
se cuaja. Por donde sola ella es vtil à los que tienen todo el cuerpo muy seco, & aliende desto, crian piedras en  
los riñones: como lo testifica Galeno en el vj. cap. de sanitate tuēda. La leche de la oueja es mas grassa, y tiene  
mucho queso, y menos suero, que las arriba dichas: de do consta, que se detiene mas en el vientre. La vacuna &  
la Bufalina, son mas grassas, y mas gruesas que todas. En dulçor despues de la humana, no ay ninguna que se  
iguale à la del camello. No se cuaja la leche de ningun animal, que tiene dientes en entrambas maxillas. Posee  
toda especie de leche (segun se puede colegir de lo dicho) tres substātias diuersas: conuiene à saber, el suero, la  
manteca, y el queso. El suero tiene virtud de mundificar, abrir las opilaciones, y relaxar el vientre. La manteca  
naturalmente ablanda, mantiene, & hinche las profundas llagas de carne: las quales el queso enxuga, dessecas,  
suela, y encora. Siendo pues esto anſi, no ay medicina tan à proposito para sanar los pſticos, como es la leche:  
la qual con la parte serosa, mundificara la llaga que tienen en los pulmones: de do vienen à consumirse: con la  
mantecosa y grassa, la henchira de carne, despues que fuere bien limpia, mitigando juntamente la tosse, que sue-  
le impedir la cura de semejantes llagas: & finalmente con la tercera, la qual era el queso, la soldara, y la hara  
venir cuera. De suerte que por todos estos respectos, deuenos dar la leche à los pſticos, & principalmente la  
humana, buscandoles alguna muger hermosa, moça, blanca, limpia, sana, regozijada, y gratiosa, que les meta el  
peçon en la boca: y anſi con su dulce conuersation, como con su leche sabrosa, los rehaga y restaure. Empero  
por que ay algunos q̄ tienen asco y verguença, de mamar la leche de la muger, como niños, sera muy biē q̄ estos  
tales, mamen la de una borrica, como asnos: la qual por ser muy subtil, sanara mas presto las tales llagas de los  
pulmones, aunque no dara tanta substātia al cuerpo. A falta de aqueſtas dos especies de leche, vsaremos  
de la cabruna, mezclandola açucar, ò miel, por que no se cuaje, ò corrompa. Es vtil tambien la leche à los  
hecticos, y à todos los hombres magros, & de complexion seca y caliente, con tal que no tengan humores  
corruptos en el estomago. No se deue jamas conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni à do houie-  
re dolor de cabeça: y anſi mesmo la deuenos prohibir en todas las enfermedades frias & humidās, como son  
perleſias, catarros, espasmos, hydropeſias, & opilaciones. Es muy contraria la leche à los dientes, & à las en-  
zias, puesto que de la Asinina dize lo contrario Dioscorides: y anſi vemos que en Flandres, y en Alemania, por  
el ordinario uso della, communmente tienen todos ruyn dentadura. Por dōde si alguna vez se administrarē su  
gargarismo, contra las inflamadas llagas de la boca, & de la gargāta, à las quales suele ser vtil, haremos que  
despues de hauer gargarizado con ella un rato, se enxaguen con el cozimiento de ceuada y llanten. Para que  
la leche aproueche, conuiene beuerla en acabandose de ordeñar, y en ayunas: por que si es algo azeda, ò se mez-  
cla con algunas otras viandas, facilmente se corrompe en el vientre. Despues de beuida la leche, no es menester  
dormir, sino hazer mediocre exercitio, para que lentamente por las venas se distribuya. El interualo que Dio-  
scorides quiere, q̄ aya entre hemina y hemina (por la qual medida tiene de entenderse una copa) de la discretiō  
y iuzio del medico pende: el qual no dara la potiō segūda, hasta que la primera fuere muy biē digesta, y sus su-  
perfluidades vazias. Refresca y humedece la leche tomada como conuiene, ablanda el pecho, engorda, engen-  
dra buena color, deſpierta la virtud genital, aumenta la esperma, digereſe facilmente, nunca se haze en el esto-  
mago amarga, y relaxa el vientre, tiempla el ardor de la orina, & lo que primero se haui de dezir, socorre a los  
que beuieron algun corrosiuo veneno. Echada con una xeringa en la verga, refresca y mundifica las malignas  
llagas del caño. La leche de la muger, instilada en los ojos apostemados, ò echada cō çumo de hinojo, les mitiga  
el dolor, y tiēpla su encendimēto. Conosceſe la bondad de la leche en la color, en el olor, en el sabor, y en la cōſi-  
stētia, ò substātia. Por q̄ la perfectissima leche tiene de ser muy blāca, muy clara, y muy trāſparēte: anſi como su  
sabor, dulce. La substātia conuiene que sea mediocre, quiero dezir, ni muy gruesa, ni muy aguda & subtil: sino  
tal, que echada una gota della sobre la viña del dedo pulgar, quede cōstante en si, y no se derrame. La opiniō de  
Aristoteles, quanto à la color de la leche, no se tiene por sana: por que dize que la leche de color cardeno, es mas  
apta para criar, que la blanca. Dize aliende desto, (en lo qual se allega à razon) que la leche mas subtil, & mas  
clara, es mas saludable à los niños, empero que los mantiene menos que la llena de queso. Hablando de los pro-  
uechos que trae cōſigo la leche, añade nuestro Dioscorides, que es vtil cōtra las mordicaciones, y encendimē-  
tos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo consiguientemente mencion de algunas muy corrosiuas,

cunctis

uenta el hyosciamo entre ellas, que es el veleño: la qual yerua no solamente no engendra mordicatiō alguna,  
ò encendimiento, empero es singular remedio contra semejantes indisposiciones: por que con su muy excessiua  
frialdad, quita el sentido à las partes, & las haze que no sientan sus propios daños. De suerte que todos los te-  
xtos, anſi manuscritos, como estampados, son en aquel lugar fementidos, salvo un antiquissimo, en el qual se  
halla no *υοσκιομ*, sino *αγριμω*, que quiere dezir Oropimente.

La Manteca aplicada, tiene virtud de madurar y de resolver los apostemas & las durezas medicres: por-  
que las grandes & pertinaces, quieren mas eficaz remedio. Mezclada con miel, ò açucar, y dada à comer po-  
co à poco, es muy lenitiua del pecho, mitiga la tosse, haze arrancar sin trabajo, dase cōmodissimamēte en la fin  
del dolor de costado, y mezclase en los vnguentos que ablandan las asperezas, & mitigan todo dolor. Tambien  
están deprauados todos los textos Latinos y Griegos, en aquel lugar del capitulo proprio de la manteca, à do  
tienen, \* y contra las llagas del intestino llamado Colo, \* en lugar de lo qual, se ha de substituir, \* contra las lla-  
gas del miembro viril, \* como lo halle en un exemplar antiquissimo, el qual tiene, *κατὰ τὸν κολοῦν ἰακωσίου*.  
Allegase tambien à nuestra lection la experientia, y razon. Por que las llagas del intestino llamado Colo, siendo  
humidas en extremo, tienen necesidad de remedio mas dessecatiuo & mas fuerte: visto que la manteca es medi-  
cina muy delicada, y à do ay putrefaction, la acrecienta.

Las natas (llamase anſi aquella flor que nada encima de toda la leche, de donde le vino el nõbre) comidas fre-  
scas con açucar, y sobriamente, antes de las otras viandas, se conuerten en loable mantenimiento. Empero co-  
midas en cantidad, ò en fin del pasto, relaxan todo el estomago, ponen muy grande hastio, corrompense, y na-  
dan sobre el manjar. Llamaron à las natas algunos Meleem, el qual nombre significa la leche en Tudeſco.

Hazeſe de la leche una suerte de espuma, la qual en Griego llama Aphrogala, vianda cierto para entrete-  
ner, mas que para hartar los hambrientos. Comeſe con suplicationes, da ninguna, ò muy poca substātia al  
cuerpo, empero tiene este bien, que le hinche de infinitas ventosidades.

Todo genero de queso es dañoso à la salud humana. Tieneſe por menos nociuo el fresco, por que no offende  
tanto al estomago, & digereſe harto mas facilmente. El añejo que pica la lengua, dado que es grato al gusto,  
es el que acarrea mas daños: por que da grandissima sed, digereſe con grande dificultad, inflama la sangre, re-  
ſtriñe el vientre, engendra humores gruesos & melancolicos, y es materia de las arenas y piedras, que se crian  
en los riñones, y en la vexiga. Hazeſe todo queso con la vejez mas agudo y mordaz. La cuajada, no es otra co-  
sa, sino leche libre de suero: de suerte que contiene en si la manteca juntamente y el queso: por donde no es tan  
dañosa al estomago, como el queso por si: refresca el hígado & los riñones, mitiga la sed, restrñe los fluxos co-  
lericos, & digereſe facilmente, cayendo en limpios, & robustos estomagos.

El suero, el qual es toda la aquosidad de la leche, es notablemente abſterſiuo, clarifica la sangre, abre las opi-  
laciones de hígado y baço, sana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infecciones del cuerō, pur-  
ga el humor melancolico, y (aun que Mesue dize que es caliente en el grado primero) es refrescatiua de los ri-  
ñones, y tiempla el ardor de la orina. Tieneſe por mejor el que se haze de leche de cabra. La manera que yo tē-  
go en administrar el suero es aqueſta. Tomo diez onças de suero de cabras fresquissimo, y despues de muy biē  
clarificado al fuego, meto en infusion dentro del, media onça de ſena de Alexandria, para hazerle mas laxati-  
uo, y anſi le dexo toda la noche al sereno. A la mañana le hago açucar dos beuores, y despues de muy bien col-  
ado, le doy à beuer con una onça de miel rosada, ò açucar. Si aquel à quien le administro, tiene algun ramo de  
mal frances, añado en la dicha infusion dos dramās de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opi-  
laciones, pongo un poco de la rayz de las alcaparras, & de la corteza del Tamarisco. Quando quiero purgar  
ſimplēmente, mezclo con el suero purissimo, dos onças del xarau de nueue infusiones hechas con rosas Alex-  
andrinās. En Roma están ya todos los lecheros instructos, de darle durante la prima vera, mezclado con çumo  
de palomilla: & anſi acudē à casa dellos, para beuerle cada mañana, à vanaderas desplegadas infinitos sanos y en-  
fermos.

El tiempo apto para tomar el suero, es desde el principio de Abril, hasta mediado Junio: por que durante  
aqueſta ſaxon, las cabras tienen excelente pastura, y andan llenas de leche muy dulce y muy olorosa: anſi co-  
mo en el estio, à causa que se secan las yeruas, engendran poca leche y colerica, dado que los lecheros vsan de  
una muy astuta maldad, para acrecentarse la estonce. Por que haziendo comer infinita sal à las cabras, y cau-  
sandolas anſi mucha sed, las hartan despues de agua: la qual por aquella atraccion que se haze en el continuo  
ordeñar, se va luego toda à las tetas, y se conuerter en una leche aquosa & salada, cuyo suero no puede ser sino  
pernicioso y pestifero à la salud humana.

### De las Lanās, y de la grassa que tienen, llamada de los Griegos Oelypo. Cap. LXVI.

LA excellentissima lana suzia es la blanda, y la que se tresquila del cuello, y de entre las pier-  
nas. Bañada en vinagre y azeyte, ò en vino, y puesta, es vtil en el principio à las frescas he-  
ridas

L 3

ridas

Leche Hu-  
mana.Leche Car-  
bruna.  
Leche de  
borrica.Leche oue-  
juna.Leche vacu-  
na.Leche Bufa-  
lina.Leche Ca-  
melina.

Manteca.

Natas.

Melce.  
Espuma de  
leche.  
Aphrogala.

Cuajada.

Suero.





rinas y contusiones, à los escozimientos del cuero, à los cardenales dexados de algunos golpes, y à las fracturas de huesos: porque embeue facilmente en si los liquores en los quales se moja: y à causa del Oesyfo que tiene, es molificatiua. Sirue tambien al dolor de cabeça, y à las pesadumbres de estomago, & de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre y azeite rosado, se aplica. La lana quemada tiene virtud \* de mundificar, de calientar, \* de engendrar costras sobre las llagas, de consumir la carne demasiadamente crecida, y de encorar. Quemase despues de limpia y bien carmenada, en vna olla de barro cruda, como las otras cosas. De la mesma manera tambien se queman los fuequezillos que se hallan en las marinas purpuras. Algunos despues de carmenada con su suziedad la lana, y rociada con miel, la queman de la mesma arte. Otros atrauiessan ciertas barillas de hierro, algun tanto distantes vnas de otras, en vna olla de tierra, que tengan ancha la boca: sobre las quales ponen muchas astillas de tea, y enciema de ellas la lana muy carmenada, y bañada de tal fuerte en azeite, que no pueda destilar gota y en esta forma tornan à hazer los mesmos estrados, vna vez de astillas, & otra de lana, hasta que à la fin poniendo fuego à la tea, queman muy mansamente la lana, & cogen despues su ceniza: y si à caso en el quemarse las teas: destilò dellas alguna pez ò refina, cogida juntamente la guardan. Lauase aquesta ceniza, para las medicinas vtils à los ojos, con agua en vn vaso de tierra. Empero conuiene fregarla bien con las manos, y despues dexarla assentar, derramando en siendo assentada, aquella agua primera, y echando otra de nueuo, para tornar à fregar la ceniza. Lo qual se ha de hazer tantas vezes, hasta que puesta sobre la lengua, no muestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llamase en Griego Oesyfos la suziedad de la lana, y preparase en esta manera. Toman la lana suzia muy blanda, sin hauer sido curada con la rayz de la yerua lanaria, y lauan la con agua caliente, esprimiendo d'ella muy bien la suziedad: despues echan estas lauazas en vn vaso muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua. Hecho esto, alçadas muy à menudo con vna grande escudilla, las dexan caer de alto, ò las menean con algun palo muy reziamente, hasta que se leuante d'ellas vna muy alta y muy grassa espuma: sobre la qual despues echan vn rocío de agua marina, y abaxada con esta industria la dicha espuma, recogen toda la grassa que nada encima del agua, & reponen la en otro vaso. Despues d'esto, se torna à echar mas agua en el vaso de las lauazas, y se procura otra espuma de nueuo, sobre la qual se echo aquel mesmo rocío del agua marina, y se desnata la grassa, como primero: lo qual no cessa de hazerse, hasta que siendo ya cogida toda la suziedad, no se leuante mas espuma encima del agua. Cogido en esta manera el Oesyfo, se tiene de souar con las manos, & limpiar de las suziedades, si à caso tiene algunas mezcladas: & despues de bien desgota toda el agua primera, cumple echarle encima otra fresca, y traerle entre las manos, hasta que no se sienta mordaz al gusto, empero muestre alguna adstriccion, y sea todo blanco, puro, & resplandesciente. Estonces se puede guardar en vna olla de barro. Empero todas estas cosas se tienen de hazer al sol hiruiente. Algunos toman la grassa del Oesyfo colada, & la souan en agua fria con las manos, anfi como las mugeres suelen lauar la cera: porque en esta forma el Oesyfo se torna mas blanco. Otros lauando la lana esprimen d'ella toda la suziedad, y la cuezen en vna caldera con agua, cogiendo siempre la grassa que nada encima, la qual lauan con agua en

\*En el cod. anri. se añade, Καθαρίστικη, & ἄλλοις, & ἄλλοις

la forma ya dicha, y despues de colada, y metida en vn vaso de tierra que téga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, & la dexan al sol, hasta que se haga harto gruesa, y se torne blanca. Algunos de dos à dos dias vazian el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por el mejor Oesyfo, el que se saca de las lanas no curadas con la yerua lanaria, el que no tiene alperenza ninguna, el que hiede à la lana suzia, y finalmente el que souado con agua fria en algun bacin, luego se torna blanco, y no tiene en si cosa dura, ni apelmazada como el adulterado con cetro y gordura. El Oesyfo calienta, molifica, & hinche las llagas, principalmente, aquellas del fiesso, & de las partes occultas de las mugeres, mezclado con meliloto y manteca. Aplicado à la madre con lana, prouoca el menstruo, y el parto. Sana las llagas de los oydos, & de los genitales miembros, si se aplica con enxundia de ganso. Es eficaz remedio, contra la corrosion y farna de los dos lagrimales, contra los callos que deforman las palpebras, & contra la palembreira de cejas & de peltañas. Quemase el Oesyfo en vn tiesto nueuo, hasta que tornandose ceniza, se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesyfo, en el modo arriba ya declarado: el qual se mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

Del Oesyfo, Griego, Οἰσύφος. Lat. Oesyfus. Ar. Isurathab. Bar. Hyssopus humida. Cast. Grassa de lana suzia. Cat. Vngt de lana suzia. Por. Ilope humido.

NOMBRES ANNOTATION.

NO solamente nos cubre, y defiende de la inclementia del frio, la lana, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades, principalmente la suzia: la qual con aquella natura benigna grassa que tiene, ablanda, molifica y resuelue todo dolor: es con su suziedad y espongioidad, facilmente recibe, y embeue en si toda fomentation, que queremos aplicar à qualquiera parte del cuerpo, es la conserua fidelissimamente. De la qual no se ofrece à decir al presente otra cosa, salvo si repetir no queremos todas aquellas cosas, que dixò dello tan diffusamente Dioscorides. Llamari à la suziedad de la lana los Griegos & Latinos Oesyfo, de donde los medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la pueron à llamar Hyssopo, añadiendo el sobrenombre de Humida, para differenciarla de la yerua llamada Hyssopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta, medico Griego, ὕσσονον ὑγρόν, que es hyssopo humido.

Del Cuajo de algunos animales. Cap. LXVII

BEuidos tres obolos del cuajo de la liebre \* con vinagre, ò con vino, sirven contra las morduras de fieras emponçonadas: contra los fluxos estomacales, dysentericos, y menstruales: contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la que suele arrancarse del pecho. Aplicado con manteca à la madre, en cessando la plurgation, \* y vn poco antes que se quite la hembracò el varon, ayuda à hazer empujar. Beuido para la criatura en el vientre, & haze las mugeres estériles, si se beue despues del parto. El cuajo del caballo llamado de algunos Hippaco, particularmente es vtil à los fluxos celiacos y dysentericos. El del cabrito, del cordero, del ceriatillo, lo, de la dama, de la cabra montes, llamada laticornia, por que tiene los cuernos anchos, del dònco, del ciervo, del vezerro, y del Bafalo, todos estos cuajos tienen semejante virtud, y beuidos con vino, son vtils à los que beuieron aconito: y tomados con vinagre, desthazan la leche cuajada en el vientre. Empero particularmente el del cernatillo, si despues de la purgation mugeril, se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperanza de concebir. El cuajo del vezerro marino, en su fuerça y virtud se parece al cuitoreo: y creese que es vtil contra la gota coral, y contra la suffocation de la madre. Conuocese si es de vezerro marino, en esta manera. Echaras sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole anfi en infusion vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aquella mesma agua, remojaras el cuajo del vezerro marino: porque siendo verdadero & perfecto, luego se deshara: y no lo siendo, se quedara como antes. Tomase el cuajo de los vezeros marinos, quando son tan pequeños, que aun no pueden nadar con la madre. En summa, todo cuajo junta y cuaja las cosas liquidas, y dissuelue aquellas que estan cuajadas.

\*El cod. anri. tiene, οὐδὲν. \*El cod. anriquo tiene, Μικρόντι, κροτῆς συνουσίας, συνλήψαι βοήθην. \*El cod. anri tiene ἰσπίου καὶ ἢ quiere decir Cauajalar.

Griego, Πιττα. Lat. Coagulum. Cast. Cuajo. Cat. Cuall. Port. Cualho.

EL cuajo no es otra cosa, sino aquella blanca substancia, que se halla en el estomaguillo de qualquier animal: malejo de teta, vezien nacido: con la qual despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda suerte de cuajo, aguda y mordaz al gusto: por donde consta que resuelue y desseca.

NOMBRES ANNOTATION.

De la Grassa. Cap. LXVIII

LA grassa fresca del anfaron, ò de la gallina, y conseruada sin sal, es vtil à la madre indispuesta: anfi como capital enemiga fuya, la falada, y la que con la vejez se boluio aguda, y mordaz. Tomando pues la fresca de aquestas grassas, & quitandola todas las pellejuelas, la meteras en vna olla de barro nueua, cuya capacidad sea doblada, à la cantidad de la enxundia q̄ conseruar quie-

Grassas y vntos diuersos.



uar quieres: y dexandola muy bien cubierta adonde la de vn sol vehemente, colaras despues en vn otro vaso, la grossura que della se derritiere, hasta que se confuma toda la grassa, & derretida la guardaras en lugar muy frio, para vsar d'ella. Otros en lugar de ponerla al sol, ponen la olla sobre agua caliente, o sobre brasa menuda & blanda. Curase tambien la grassa por esta via. Limpia de sus pellejuelas se maja, & despues echada en vna olla, & puluorcada con vn poco de sal, se derrete: derretida se cuele por vn paño de lino, & se guarda. Es vtil a questa grassa para las medicinas que se hazen contra el canfancio. Curase la enxundia del puerco y del osso, en la manera siguiente. Tomada fresca y muy grassa, qual es la que esta cerca de los riñones, & limpia de todas las pellejuelas, la meteras dentro de grã quantidad de agua llouediza, & fria en extremo: & alli la souaras curiosissimamete, estrujandola, \* y quasi derritiendola entre las manos. Despues la tiada muchas vezes con otras aguas, la meteras en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en si recibir la enxundia que quieres curar, & otra tanta: y echaras sobre ella la quantidad de agua, que baste a sobrepularla. Hecho esto, la pondras sobre las lentas brasas, & la menearas a menuado con vna espátula: & subito que derretida la vieres, la colaras por vn cedacillo, sobre agua, & la dexaras enfriar. Empero luego en viendola fria, la esprimeras de toda aquella agua, & la meteras de nueuo en otra olla de barro muy bien lauada, y cubierta otra vez de agua, la tornarás a derretir blandamente. Despues de derretida la apartaras del fuego, & la dexaras vn poco hasta que las hezes decien dan: las quales y das al fondo, meteras delicadamente la grassa en vn mortero de piedra, banado con vna esponja, y en siendo alli elada, la apartaras de toda la fuziedad que se fue abaxo, & la derretiras la tercera vez, sin mas agua: & derretida, la tornarás a echar en el mismo mortero, de donde a la fin la sacaras purificada: & metida en vn vaso de tierra, la guardaras muy bien cubierta, en algun lugar frio. El feuo del cabro, de la oueja, & del cierno, se prepara en esta manera. Tomado qualquiera feuo de aquestos, le lauaras, & limpiaras de las pellejuelas como auisamos en el del puerco: & despues de bien limpio, le souaras, & abladaras, en vn mortero de piedra, echando poco a poco agua, hasta que ni se esprima cosa sangrienta en ella, ni nade en cima alguna gredura, sino que toda quede muy clara. Lauiendole anti lauado, le meteras en vna olla de barro, echandole tanta agua encima, que quede todo cubierto: y pondrasle sobre moderada lumbré de brasa, meneandole de continuo. Despues que fuere todo bien derretido, echarasle en vn bacin lleno de agua, para que alli se resfrie: y en hauiendose resfriado, le sacaras, le derretiras otra vez en la misma olla, empero lauada primero: & haras lo demas, segun esta declarado. La tercera vez le derretiras en agua, & derretido, le colaras sobre vn mortero de piedra banado: & despues que estuviere bien frio, le sacaras para guardarle, como diximos se hauiamos de guardar el del puerco. El feuo de vaca, y en especial el que de los lomos se arranca, quitadas primero todas sus camisillas, se tiene de lauar con agua marina, & despues majarse en vn mortero curiosamente, tegandole siempre con la misma agua del mar. Despues que fuere todo deshecho, se metera en vn olla de barro, & se le echara encima tanta agua marina, que le sobrepuje por lo menos, de vn palmo: con la qual se cozera, hasta que pierda su proprio olor: el qual perdido, a cada Attica mina del feuo, se añadiran quatro dramas de cera Italiana, & despues se colara todo, y echada a mal la fuziedad que hizo asiento, se guardara en vna olla de barro nueva: & bien atapado se sacara cada dia al sol, para que se haga blanco, y pierda toda hidiondez. El feuo del toro se prepara en la forma siguiente. Tomaras la grassa fresca que se halla cerca de los riñones, & lauarasle con agua del rio, & despues de hauerla quitado todas las pellejuelas, la derretiras en vna olla de barro nueva, echando vn poco de sal. Hecho esto, colarasla sobre agua clara: y en commençandose a elar, la souaras con las manos muy reziamente, y la lauaras, mudando muchas vezes el agua, hasta que quede bien limpia. Estonces tornada a la olla, la cozeras con igual quantidad de vino oloroso, y dos heruores alçados, la quitaras del fuego, y la dexaras en el mismo vaso toda la noche. El dia siguiente, si la sintieres algun mal olor, la sacaras de alli, & la meteras en otra olla nueva, cubriendo la tambien de vino odorifero, y haras las cosas arriba dichas, hasta que se despoje de toda hidiondez. Suele se derretir sin sal, para aquellas dispositiones, a las quales el vfo de la sal es contrario. Empero la que ansi se prepara, no se torna muy blanca. De la misma manera se adoba el vnto del leon, & de la panthera. Aromatizase el feuo del vezzerro, del toro, & del cierno, & tambien la medula de aqueste, en la manera siguiente. Aquel que se tiene de aromatizar, despues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, se cueze con vino muy oloroso, que no tenga mezcla de agua marina, y cozido, se dexa toda la noche. A la mañana siguiente se derrete otra vez con igual quantidad de semejante vino: y derretido se cuele curiosamente.

\*El cod an-  
ti. tiene, *κω*  
αια *σι* *α* *α* *α*  
κω.

ΑΤΟΚΜΑ  
ΝΟΤΕ

samente. Acabado esto, a nueue heminas del feuo ansi preparado, se añaden siete dramas del junco oloroso de Arabia: y queriendole hazer mucho mas odorifero, se añadiran de la flor del mesmo junco, de la palma, de la cassia, y del calamo aromatico, de cada cosa otras tantas dramas: del aspalato, y del xylobalfamo, de cada vna, vna drama: del cinnamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada cosa vna onça. Muelense todas aquestas cosas perfectamente: y mezcladas con el dicho vnto, se cubren de vino odorifero, y en vn vaso bien atapado, se ponen sobre la brasa, hasta que den tres heruores: los quales alçados, se apartan luego del fuego, y en el mesmo vaso se dexan toda la noche. A la mañana siguiente se derrama aquel vino, y se mete otro de la natura mesma: y despues de hauer alçado todo junto otros tres heruores, se dexa reposar otra noche. El otro dia en amaneciendo, se coge el vnto, y derramandose el vino, en el mesmo vaso, limpio de todas las hezes, y bien lauado, se derrete otra vez, y colado se guarda, para vsar del. Aromatizase tambien toda grassa curada, en la misma manera. Empero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero espellarla en la forma siguiente. Tomada la grassa que quisieres, la cozeras con vino, mezclando juntamente con ella los ramillos del arrayhan, y algun tanto del serpoli, del cypero, y del aspalato perfectamente puluerizado (aun que algunos se contentan con vna de aquellas cosas) y en hauiendo alçado los tres heruores, la quitaras blandamente del fuego, y colada la aromatizaras, como arriba esta declarado. Espellase tambien qualquier vnto en esta manera. Mojado el vnto que tu quisieres (el qual conuiene que sea fresco, y sin sangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes hauemos dicho) le meteras en vna olla nueva, echandole encima tan gran quantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroso, que le sobrepuje de medio pie: y le cozeras a fuego ligero, hasta que pierda su natural olor, y cobre el del vino. Acabado esto, apartaras el vaso del fuego, y en siendo resfriado, meteras en vna olla dos minas del vnto, con dos sextarios del mesmo vino, y quatro minas de la simiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya maderá se suelen hazer las flautas. En hauiendo hecho esto, lo cozeras a moderado fuego, meneandolo a la continua: y en hosiendose mas el olor del vnto, lo colaras, y dexaras resfrias. Toma despues del aspalato bien molido, vna mina: y quatro minas de la flor maiorana, las quales cosas dexaras en infusion toda vna noche, dentro de vino añejo: y a la mañana siguiente, mezcladas con el vnto, las echaras en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las haras bullir, hasta que la grassa reciba en si el olor y la fuerza d'ellas: la qual quitaras entonces del fuego, y despues de colada, la dexaras elar, y la guardaras en elandose. Si la quieres hazer mucho mas olorosa, mezcla con ella ocho dramas de myrra muy grassa, destemplada con antiquissimo vino. La enxundia de la gallina y del ganfo, se aromatizan en esta forma. Tomaras dos sextarios de qualquiera d'ellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiras sobre ellos, del aspalato, del xylobalfamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada cosa onça y media: y con vn cyato de vino Lesbio y añejo, lo pondras todo junto sobre las brasas: y alçados tres heruores, la apartaras, y lo dexaras resfriar en el mesmo vaso, vn dia y vna noche. El dia siguiente lo derretiras otra vez: y colaras por vn paño de lino limpio, sobre vn vaso limpio la enxundia: la qual cogeras con vna escudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaso de tierra nuevo, y bien atapada, la guardaras en lugar muy frio. Todas estas cosas se tienen de hazer en inuierno, porque en el estio, las cosas grassas no se congelan. Algunos, para que se cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la misma manera se aromatiza el vnto del puerco, y del osso, y de los otros sus semejantes. Dase al vnto el olor de la maiorana, en la forma siguiente. Tomaras vna mina de vnto muy bien curado, y principalmente de aquel de toro: con el qual mezclaras mina y media de maiorana florida, y diligentemente majada: y souandolo todo junto con vino copioso, formarás vnas pastillas d'ello: las quales dexaras en vn vaso muy bien cubiertas toda la noche. El dia siguiente las echaras en vna olla de tierra, y añadiendoles agua, las cozeras a delicado fuego: y en hauiendo perdido su olor natural el vnto, le colaras, y muy bien cubierto le dexaras toda la noche. La mañana siguiente sacaras todo aquel vnto, hecho vna torta, y desechando la fuziedad que hauia hecho asiento, mezclaras con el, la segunda vez, otra mina y media de maiorana majada como diximos, y en la misma forma haras de la tal mezcla pastillas, no olvidando nada de lo amonestado: las quales vltimamente derretiras, y despues de coladas, y limpias de toda la hez, las guardaras en vn lugar frio. Queriendo conseruar sin que se corrópa la enxundia del anfaron, la de la gallina, \* la del bezzerro, aun q no sea curada,

\*El Cod. an-  
tig. tiene.  
*κω* *σι* *α* *α*  
*κω*.

\*El Cod. an-  
tig. tiene.  
*κω* *σι* *α* *α*  
*κω*.



\* El Codi. anti. tiene. dioscorides.

curada, tomaras qual quisieres d'ellas, muy fresca, y despues de lauada, \* la facudiras\* en vn eriuo à la sombra: y en siendo bien escorrida el agua, embuelta en vn paño de lienço limpio la esprimiras con las manos valientemente, y enhilada la colgaras en lugar sombrio. Despues de esto passados algunos dias, la embolueras en algun papel nueuo, y la guardaras en fresco lugar. Con feruanse tambien en miel, sin se corromper, las enxundias.

Toda suerte de grassa tiene fuerza de calentar, y de ablandar, y de abrir los poros: aun que la del toro, la de la vaca, y la del vezerro, son algun tanto estipticas. Parece se à estas en su virtud la leonina: la qual (segun dizen) ~~es de la qual se ha de sacar la grassa de la leonina~~. Huyen las serpienres de los hombres vntados con la grassa del elephante, y del ciervo. El feuo de la cabra, es mas constrictiuo que aquestos: y anfi se da cozido con harina, con cumaque, y con queso, contra la dysenteria. Echase tambien en clyster con el cumo de la ceuada mondada, y cozida. El caldo del feuo de cabra se da vtilmente à foruer à los puficos, y à los que beuieron cantharidas. El feuo del cabron es el mas resolutiuo de todos: por donde mezclado con cagarrutas de cabras, y con açafran, y aplicado, es vtil à la podagra. A este corresponde en virtud el de la oueja. El vnto de puerco suele ser à ptoposito en los enfermedades del fiesso, y de la natura de la muger: y en las quemaduras del fuego. El qual siendo muy añejo, y salado, calienta y ablanda. Lauado con vino, y incorporado con cal, ò ceniza, es vtil al dolor de costado, à las hinchazones, à las inflammationes, y finalmente à las fistulas. Dizese que el del asno, restituye su natural color à las cicatrizes. La enxundia del ansaron, y de la gallina, conuiene à las indisposiciones de las mugeres, y à los labrios hendidos. De mas desto, dan claro lustre al rostro, y son vtils à los dolores de los oydos. El vnto del osso, restituye los cabellos adonde faltan, y sirue à los nauañones. El de la raposa, es vtil al dolor del oydo. La enxundia de los peces de rio, derretida al Sol, y mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se vntaren con ella. La de la biuora, contra la vista flaca, y contra las cataratas es eficaz remedio, mezclandose con el liquor del Cedro, con la miel Attica, y con igual quantidad de azeyte muy viejo. Empero sola por si, siendo fresca, si se infila en el lugar de los pelos que se arrancaroh de los sobacos, haze que no renazcan.

ANNOTATION. Seuo.

**A**vn que se confunden cada hora todos estos vocablos, Seuo, Grassa, y Enxundia, toda via los que se pican de entender muy bien las propiedades de nuestra lengua Española, quierè que por el feuo se entienda solamente aquella dura y solida suerte de grassa, que se arranca de los lomos de algunos animales secos y muy terrestres, como de la vaca, del cabro, y del bufalo: la qual ha menester grãdissimo calor para se derretir, y luego en quitãdola del fuego, se cuaja. Empero quando simplemente se escriue, ò pronuncia, Grassa, dizen que se ha de entender aquella humidissima y muy blanda gordura, que quasi nunca se yela: como es la del redañõ, y la que se halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxundia quierè q concibamos la grassa de todas las aues, y con ella la q se halla en el puerco: la qual tambien se llama vnto, anfi como toda suerte de enxundia: anfi que aquestas curiosidades acerca de los vocablos, hazè muy poco al caso, con tal que se entiendan las cosas. Toda suerte de grassa nos calienta, humedece, y ablanda, puesto que vna mas, y otra menos. El vnto del puerco humedece y ablanda mas que otro ninguno, empero su calor es muy tibio: por donde no tiene grãde eficacia, sino en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliente, mas seco, mas agudo, y mas resolutiuo, que todos los otros: y anfi es remedio muy singular contra todo apostema viejo, duro, y encallecido: y contra qualquiera indisposicion fria de las juncturas, y de los neruios. El del toro consiste igualmente en medio de entrambos. Por que quanto es mas caliente y mas seco que aquel del puerco, tanto es en estas qualidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y seco que aquel del toro, en las quales qualidades dexa muy à tras al del puerco. El de la cabra es harto resolutiuo, empero tanto menos que el del cabron, quãto es menos caliente y seca la hembra que el macho: y aun que Dioscorides le atribuye virtud estiptica, toda via no tiene en si estipticidad: y anfi sospecha Galeno, que quãdo le llamó estiptico, entendio resolutiuo, y de subtiles partes, como hombre no muy exercitado en las propiedades de los Atticos nombres. Es tan penetratiua, y tiene tanta virtud, la enxundia del jaualin, que aplicada à la rodilla, embia luego su sabor à la boca. La enxundia del ganso es muy resolutiua, y para deshazer callos muy eficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy prouado para molificar las durezas de neruios. Criase mas grassa en las hembras, que no en los machos: y en los cuerpos frios y humidõs, que en los contrarios: y anfi en las regiones frias, que en las calientes. Es pues la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda, que la de las hembras, y de los castrados: conocido que aquestos, se parecen à las hembras de su linage en la complexion. De mas desto, la de los montanos, y agrestes, y la de los que estan en el vigor de la edad, tienen mayor virtud de calentar, resolver, y dessecar, que la de los

Grassia. Enxundia.

de los animales domesticos, y que la de los pequenicos. Toda grassa mientras mas se haze vieja, mas caliente, mas dessecatiua, y mas aguda se torna. Sacase al hombre algua vez la grassa del vientre, y queda muy mas ligero. La grassa comida, relaxa el estomago, empalaga, pone hastio, nada sobre las otras viandas, harta antes que se coma lo necessario, prouoca vomito, y fluxos de vientre, y conuiertese en malos humores: empero es muy vtil à los que tienen hambre canina. Haze se la pomada odorifera en esta manera. Toma dos libras de seuo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lauado con vino blanco, y fuertemente esprimido, se tiene de echar todo junto à cozer en vna olla vedriada, muy bien cubierta, con tanta agua rosada, que sobrepue quatro dedos al feuo: añadiendo media onça de clauos de especics, vna quarta de nuez mozcada, vna ochaua de la raxz de la Iris, y media dozena de muy oloro sas camuesas, cortadas en pedacicos. Haraslo pues todo bullir à templado fuego, meneãdolo muy amenudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colaras la grassa por vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua rosada: y subito que sera elada, la tornaras à derretir en la mesma olla vedriada, con quatro onças de cera blanca, y seys de azeyte de almenras dulces, y derretida la colaras sobre vn bacin bañado con agua rosada, en el qual, en clandose, la lauaras y souaras vn gran rato con agua de açahar, ò almizclada: y la uada la guardaras para adobar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labrios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

Pomada odorosa.

De la Medula, ò tuetano de los hueffos. Cap. LXIX.

**L**A mejor de todas las medulas, es la del ciervo: despues desta la del vezerro, tras la qual viene la del toro: y tras esta la de la cabra, y la de la oueja. Cuajanse bien los tuetanos en la fin del estio, quando entra el otoño. Porque en las otras sazones, se fuele dentro de los hueffos hallar vna cierta sanguaza, à manera de carne desmenuzable. Es difficil de conocer de qual animal sea cada medula, si facandolas por si mesmo de los hueffos cada vno, no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calentan, abren los poros, & hinchè de carne las llagas. Huyen en las serpientes, de los que fueren vntados cõ la del ciervo. Curafe la medula fresca, de la mesma fuerte que el vnto. Porque apartada de los hueffos, se ablanda y soua con agua: y lauandose muchas vezes, se esprime siempre por vn paño de lienço, hasta que destile d'ella el agua muy clara. Despues se derrite en vn vaso doblado, quitandola con vna pluma toda la suziedad, si ay alguna que nade encima: y derretida se cuele en vn mortero de piedra del qual se coge en siendo majada: y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Empero si quisieres que se conferue fin ser curada, haz todas aquellas cosas, que diximos acerca de la enxundia del ansarõ, y de la gallina.

Tuetanos dueros.

**T**oda medula comida en gran quantidad, empalaga, pone hastio, relaxa el estomago, y se conuierte en vitiosos humores: principalmente la que se saca de los hueffos del espinazo, la qual deriuandose del cerebro, no diffiere del fino en ser mas dura, y mas tiesta. Mantiene cada hueffo, del meollo que en si contiene. Los tuetanos del vezerro mezclados con azeyte rosado, harina de bauas, y poluos de mançanilla, resueluen efficacissimamente la hinchazon de los compañones.

NOMBRES ANNOTATION.

De la hiel de los animales. Cap. Lxx.

**T**Oda hiel se guarda en esta manera. Tomase fresca, y atado con vna cuerda el cuello de fu vexiguilla, se mete dentro de agua hiriente, y se dexa alli tanto tiempo, quanto hauria menester vn hombre, para correr tres estadios. Despues se saca, y se seca en lugar sombrio, y enxuto. La hiel que se guarda para las medicinas vtils à los ojos, atada tambien con vn hilo, se metera en vn vaso de vidro, que tenga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso, diligentemente atapada se guardará. Es toda fuerte de hiel caliente y aguda: aun que ay entre ellas gran diferencia, segun vnas son mas ò menos eficaces que otras. Tienese por efficacissima la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Callionymo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra saluage, la qual particularmente es vtil contra las cataratas rezientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nuues que se crian en los ojos, y finalmente contra las asperezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas eficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron, y del osso. Qualquiera fuerte de hiel es prouocatiua de camara, y principalmente en los niños, si embeuida en vna mecha de estopa, se mete dentro del fiesso. La del toro mezclada con miel, y aplicada, es vtil à la esquinantia, y sana las llagas del fiesso, hasta las encorar. Sana tambien los oydos que manan materia, y juntamente sus contusiones, infilandose con leche de muger, ò de cabra: empero



\*El cod. antiguo tiene...  
αἷς τῆς τῶς  
πρωματι-  
κῆς ἀφ' ἧς  
μαίντους.

empero infitada con çumo de puerro, quita los siluos que suelen sentirse en ellos. Mezclase commodamente en los emplastros \* que defienden de inflammation\* las heridas, y en las vñctiones apropiadas contra las mordeduras de las serpientes. Administrafe con miel contra las corrosiuas llagas, y contra los dolores de la bolsa, y del miembro viril. Encorporada con nitro y tierra Cimolia, contra la farna y la caspa es valerofissima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oueja, y del osso, aun que no con tanta eficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirue à la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil à la esquinãtia, y à las llagas que se estien den por la boca en los niños. La mesma, si se mete dentro de las narizes, aprouecha contra la gota coral. La de la cabra montes, infitada en los ojos, sana especialmente aquellos que de noche pierden la vista: y lo mesmo haze la del cabron: la qual vltra d' esto, extirpa las carnosidades llama das Thymia, y reprime los toloadrones de los leprofos, si se vntan con ella. La del puerco se administra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras cosas.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Griego, Χολή. Lat. Fel, y Bilis. Ar. Sararachi. Cast. Hiel. Cat. y Port. Fel. It. Fiele. Fran. Fiel. Tud. Bitterkeyr.  
A hiel de cada animal, no es otra cosa sino su propria colera. Es pues la hiel, el mas caliete y subtil humor, de quantos en el cuerpo se engendran. Recogese quasi en todos los animales, à aquella vexiguilla que vemos colgar del higado, y es como cierta espuma de la sangre que en el se engendra. La hiel de los animales mas calientes y secos, la de los montesinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre, suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente y mordaz que la de todos los otros de naturas y disposiciones contrarias. En summa todos aquellos animales tienen por la mayor parte mas aguda y caliente hiel, que tuuieron los vntos mas calidos, mas subtiles, y de mayor eficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro, vna piedra de color de açafran: la qual molida y beuida con vino blanco, deshaze la piedra de la vexiga. Soplada en poluo con vn cañon dentro de las narizes, clarifica la vista, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y es vtil à la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de aziuar, y aplicada sobre el ombligo en vñction, relaxa el vientre à los niños, y les mata las lombrices que en el se engendran.

~~La hiel de la cabra montes, infitada en los ojos, sana especialmente aquellos que de noche pierden la vista: y lo mesmo haze la del cabron: la qual vltra d' esto, extirpa las carnosidades llamadas Thymia, y reprime los toloadrones de los leprofos, si se vntan con ella. La del puerco se administra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras cosas.~~

De la Sangre.

Cap. LXXI.

La sangre del anaron, del anade, y del cabrito, vtilmente se mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza y domestica, la de la tortola, y la de la perdiz, se instilan en los ojos sangrientos, y reziestamente heridos, y en aquellos que no veen nada de noche. La de la paloma especialmente restaña la sangre, que se derrama de las tunicas del cerebro. La del cabron, de la cabra, del ciervo, y de la liebre, tostada en vna farten, y comida, restriñe los fluxos dysen tericos, y estomacales. Beuida qualquiera de estas con vino, es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexò el Sol en el rostro, y extirpa las pecas. La sangre del perro beuida, socorre à los mordidos de algun perro rauioso, y à los que beuieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre beuida, es vtil contra la gota coral: y que aquella de la marina, beuiendose con cominos, con cuajo de liebre, y con vino, sirue contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que beuieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puçe de harina, ablanda y resuelue qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que admitieron ya sobre si cauallos, con las medicinas corrosiuas, que corrompen la carne, se mezclan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas ( segun creen algunos ) haze caer los pelos de las pestañas y cejas. Creese tambien que el menstruo de las mugeres, si se vntan el vientre con el, ò por encima del pasan, las haze esteriles. El mesmo aplicado aliuia el dolor de la gota, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Griego, Αἷμα. Lat. Sanguis. Ar. Dem. Cast. Sangre. Cat. Sanch. Por. It. Sangue. Fr. Sang. Tud. Blut.  
A mesma differentia que se halla entre los vntos, & hieles, se discernen tambien entre la sangre de muchos animales, en natura y complexion discrepantes. De las quales aun que ay algunas menos calientes que otras, toda via ninguna sangre absolutamente se llama fria: puesto que aquella de la tortuga, derivada caliente de las venas sobre algun cuerpo humano, le da vn grandissimo refrigerio. Haze se la sangre en el higado, y consta de quatro partes diuersas. Porque ansi como en la leche se conocen quatro substancias distintas, que son la espuma, el suero, la manteca, y el queso, de la mesma manera podemos distinguir otras quatro en la sangre: de las quales es vna la hiel que llamamos colera, y parece ser espuma de sangre: otra es la melancolia, la qual se puede comparar bien al queso: que va con la leche mezclado: la tercera es aquella aquosidad subtil, que se conuierte en orina, y con el suero de la leche tiene gran semejança: y finalmente la quarta es vna mantecosa, y muy dulce substancia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo. De fuerte

fuerte que la sangre no es simple, sino de contrarias partes compuesta: visto que no se puede repurgar tã perfectamente de aquellos humores quatro, que gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy diffcil de digerirse, y engendra muchas superfluidades: aun que la sangre del puerco, por parecerse à la humana, da menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco, la sangre de la gallina: empero ninguna destas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron matenido con apio, perexil, & binojo, beuida caliente, ò dada con vino en poluo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menosprecia todo fuego y azero, se dexa vencer de esta sangre, y echado en ella caliete, y acabada de salir de las venas, se ablanda. La sangre del toro, si se beue caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeyte rosado, se instila commo dissimamente en las heridas de la cabeça, que penetran hasta el cerebro: empero hase de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino, debaxo del ala, para que destile della la sangre. La mesma, si se aplica subito, como de las venas destila, tiene maravillosa virtud en extirpar de rayz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

Del estiercol.

Cap. LXXII.

Las boñigas frescas del buey que anda paciendo por las dehefas, aplicadas en forma de emplastro, mitigan las inflammaciones de las heridas rezientes. Empero tienese de emboluer en algunas hojas, y calentarse sobre la ceniza hiruyente, y despues de calientes ponerse. Las mesmas si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vñ nagre, y puestas en forma de emplastro, resueluen las durezas, los lamparones, los diuieffos, \* y los toloadrones llamados Phymata. \* Peculiarmente las boñigas del macho administradas en sahumerio, reprimen à su lugar la madre salida à fueras: y con su humo hazen huir los mosquitos. Las cagarutas de cabras, y en especial de las montesinas, \* beuidas con vino, \* son vtiles à la icteritia: empero beuiendose con alguna cosa aromatica, prouocan el menstruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y puluerizadas, si se aplican con encienfo en vn poco de lana, restañan las purgationes de las mugeres: y todas las otras effusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y deshechas en vinagre, ò en oxymel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos à causa del alopecia, y aplicadas con enxudia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, ò con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra las apostemillas que de tras de las orejas se engendran. Haze se con ellas vn cauterio muy vtil contra la sciatica, en esta manera. En aquel hoyo que se ve en la muñeca, adonde se junta el dedo pulgar con el braço, pódras vn poco de lana bañada en azeyte: sobre la qual assentaras vna à vna hechas brasa las cagarutas de cabra, hasta que su calor caminando por el braço, llegue al ánca, & mitigue el dolor. Llámase aqueste cauterio, Arabico. Las cagarutas de oueja cõ vinagre emplastradas, sanan las epinyctidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas con cera y azeyte rosado, son vtiles à las quemaduras del fuego. El estiercol del jana lin, seco, y beuido con agua, ò con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el antiguo dolor de costado. El mesmo, beuiendose con vinagre, sana los espasmos, y rupturas de neruios: y aplicado con azeyte rosado y cera, cura los miembros desenfados. El del asno y del cauallo, si crudo, ò quemado, se deshaze con vinagre, y se aplica, restriñe las effusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerua en los prados, se beue commodamente con vino, contra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerza de calentar, y abrasar, que todos los otros, y mezclase vtilmente con la ceuadaza harina. Deshecho con vinagre, resuelue los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeyte, arranca las costras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El estiercol de las gallinas, sirue à todos aqueffas cosas, aun ç no con tanta eficacia. Empero particularmente aprouecha contra los hongos mortiferos, y contra los dolores de ijada, beuido con vinagre, ò con vino. El de la cigueña se cree ser vtil contra la gota caral, beuido con agua. Dizese que el del buytre, administrado en perfume, prouoca el parto. El del raton, aplicado con vinagre, curà las alopecias: mas beuido con encienfo, y clarea, expelle la piedra: y puesto por abaxo à los niños, en forma de mecha, les mueue à camara. La canina cogida en los caniculares calores, y beuida con agua, ò con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco, suelda las rezientes heridas, y las libra de inflammation. Dizen que seco, y mezclado con miel, es muy vtil à la esquinantia, si se vntan con el. El estiercol del terrestre Crocodilo, llamado Crocodilæa, esta en gratia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro lustre en el rostro. Tienese por excellentissimo, el muy blanco, el que facilmente se desmorona

\* Enel Cod. ant. se añade, καὶ φούμαρα

\* El Cod. anti. tiene, καὶ ἐπιπύματα, que quiere decir y en especial si se beuen con orejano y vino.

Cauterio Arabico.



\*El aut. tie- ne, καὶ χρῆσι ζουπας ἐπὶ ἀλίγων ἀγ- χούση δια- ἀραιού κοσ- κίνου τις σα- κισ, α ἀφθ θοῦ σι, &c. N O M B R 25

se desmorona, el ligero como almidon, el que se deshaze y derrite luego en qualquier humor, y el que da de si vn olor azedo, como de leuadura, quando se desmenuza. Algunos para con- trahazerle, dan à comer à los estorninos arroz, y despues cogido su estiercol, le venden por el, porque se le parece. Otros desemplan el almidon, ò la tierra Cimolia, con agua: \* y despues de hauer dado vn poco de color à qualquiera cosa de aqueftas con el ancufo, la paffan por vn ce- daço bien ralo, sobre vna tabla: y en fiendo seca, la venden à manera de gusanillos, en lugar del estiercol del Crocodilo terrestre. \* Es comun opinion de todos, que el estiercol del hombre y del perro, aplicado à la garganta, es vtil à la esquinantia.

Griego, Ἀπόπυρος, Ἀποδός, καὶ κώρος. Lat. Stercus. Ara. Hebel. Cast. Estiercol. Port. Esterco. Fran. Fiant. Tud. Mist.

ANNOTA- TION.

V Ed quan miserable y abatida cosa es el hombre, que aun del estiercol de los vilisimos animales, para biuir y conseruarse, tiene necesidad. Las boñigas del buey, aplicadas en forma de emplastro, ultra las virtudes que les atribuye Dioscorides, son muy vtils contra las puncturas de las abejas. Las cagarrutas de cabras re- sueluen, mundifican, y ablandan: por donde maravillosamente deshazen las durezas del baço, si deshechas con lecha y vinagre se aplican. La canina de perros mantenidos con huesfos, si despues de seca y molida, se beue con leche de vaca, la qual hoiere amatao en si algunos guijarros, ò pieças de azero ardientes, cura la dysenteria, y por si sola desseca vaterosissimamente las malignas llagas, y antiguas. El estiercol del lobo puluerizado, y be- uido con vino blanco, y con vn poco de pimienta, ò gengibre, cura el dolor de ijada. Cosido en vn poco del pe- llejo del ciervo, y atado à los lomos, sirve al efecto mesmo. El estiercol de la paloma, es mas caliente y mas in- flammable de todos: el qual si fiendo seco, fuere tocado del Sol en los dias caniculares, subito se conuierte en lla- ma. Difieren entre si los estiercoles, segun las naturas y differentias de los animales que los producen, y segun los mantenimientos de los quales proceden.

Dela Orina.

Cap. Lxxiiij.

S V propria orina beuida, le es vtil à cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, cõ- tra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropesias. Aprovecha tambien en fomentation, à la mordedura de los erizos, de los escorpiones, y de los dragones, todos ma- rinos. La orina del perro, a las mordeduras de perros es saludable, si se bañan con ella. Mezclan dose con nitro, sana la comezõ, y las asperezas del cuero: la qual fiendo añeja, tiene muy mayor efficacia en mundificar las llagas manantias de la cabeça, la caspa, la farna, y las postillas hirtuient- tes del cuero. De mas desto, reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmente las de los vergonçosos miembros. Heruida en vna cascara de granada, y anzi caliente instilada en los oydos, enxuga la materia que mana dellos, y mata los gusanos que alli se engendran. Beui- da la del mochacho sin barba, es vtil à los asmaticos. Cozida con miel en vn vaso de cobre, cor- rige las cicatrizes, \* las nuues \*, y las nieblas que offuscan la vista. Hazese della y del cobre, vna soldadura muy buena para soldar el oro. El asiento de la orina aplicado, sana el fuego de Sant Anton. Frito con azeite de alheña, y puesto, mitiga el dolor y la suffocation de la madre, mun- difica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro instilada con myrra, modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la mesma fuerça, y especi- almente dada à beuer, deshaze y expele las piedras de la vexiga. La de la cabra beuida cada dia con vn poco de espica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropesia derramada entre cuero y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Instilada en los oydos, les quita el dolor. Dizese que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lyn- ce, llamada Lyncurion, subito en fiendo meada, se empedernea como vna piedra: la qual ima- gination es muy vana. Porque esso que llaman Lyncurio, no es orina de lynce, sino vna especie de electro, que trahç hazia à si las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygopho- ron. Esta beuida con agua, es vtil à los fluxos del vientre, y tambien à los del estomago.

\*El cod. an- tigo tiene πρῶτον ατα- ρῆς es las he- ridas.

Lyncurion.

NOMBRES

Griego, Οὐρίον. Lat. Vrina & Lotium. Arab. Baul. Cast. Ital. Orina. Cat. Orinis. Port. Oufina. Fran. Vrine. Tud. Brunz.

ANNOTA- TION.

L A orina no es otra cosa, sino el suero, ò aquosidad de la sangre, que se cuela por los riñones à la vexiga: con la qual tambien deciende alguna portion de colera, q̄ la haze mordaz, y la tiñe de aquel color amari- llo. Difieren entre si las orinas, segun las naturas, y differetias de los animales que las produzç. La orina del hõ- bre es la mas debil, y la menos caliente de todas: sacando la del puerco tan solamente: la qual es muy semejante à la humana. La soldadura, ò liga del oro, que nos amonesta Dioscorides hazerse de cobre, y de orina, se haze segun Galeno en esta manera. Trahesç la orina en vn almirez de cobre, con vna mano tambien de cobre, hasta que se

que se torne tan espessa como la miel, à la qual añadè algunos alumbre, caparrosa, y salitre. La qual mezcla da- do que se llame artificial Chryfocola, toda via mas sirve para limpiar el oro, y darle bina color, que para sol- darle. Llaman à esta mixtura los plateros vulgarmente Sal armoniaco: y en Portugal se dize Anoxatre. Por donde, à mi parecer, estan en grandissimo error, todos los simplicistas de nuestros tiempos, que por esta vulgar Chryfocola epitienden nuestro comun Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha cõ artifi- cio, sino pura goma de vn arbol Indico, segun soy informado de los q̄ le trahen de aquellas partes à España: y de aquesta mi opinion es Simon de Sosa, diligentissimo boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Ad- ministrase la orina anzi preparada, cõtra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno à los ganfos: lo qual siendo yo niño conocí à caso. Porque como orinasse vna vez en cierta artefilla, junto à la qual andauan vnõs ganfos sedientos, acudieron al sonido de la orina los cuytadillos: y con la gran sed, sin esperar que les hi- xiesen la salua, se la beuieron toda, y anzi fenecieron sus dias en vn instante, arrebatados de vna cruel dysente- ria, por quanto era la orina subtil, y ellos de contextura muy rara: de lo qual hize la experientia otras vezes, y siempre costo la vida à algun gäso. Sirue infinito la orina à los tintoreros para purificar y teñir las lanas: pa- ra el qual efecto ( segun se lee en las Romanas Historias) aquel auarissimo Emperador Vespasiano solia ven- der la suya, y la de todos los suyos, constreñidos à orinar en vna comun cisterna. Sobre lo qual como vna vez fuessè acerbamente reprehendido de su hijo Tito, à causa de tan vil ex hidionda ganancia, saco vn puño de ducados que acabauan de traerle del tinte, y dando se los à oler, le dixo. Bueno es el olor del dinero, aun que sal- ga de qualquier cosa. La orina del Iaualin es muy fuerte y aguda: por donde mezclada con azeite, y curada en su propria vexiga al humo, hasta que se haga espessa como la miel, mata las lombrices de los niños peque- ños, metida en las narizes, y aplicada à los pulsos. La orina del perro es mordacissima y muy caliente: ex anzi desseca brauamente la farna. Dize Hermolao Barbaro, que la orina del abestruz trae la tinta de la escriptura. Reprueua Dioscorides la opinion, de los que piensan que el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre signi- fica la orina del Lynce) sea la endurecida orina del tal animal: visto que no lo es, sino cierta especie de electro, ò succino, ò charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy differente lo que en las boticas llama- oy lapidem lyncis: porque ni es electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es vna especie de lobo cer- ual, que tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los medicos, que teniendo à cada passo vna infinidad de saluberrimas medicinas, y muy gratas al cuerpo humano, para todas enfermedades, le inficionan con orina y estiercol, cosas ya vna vez desechadas de la natura como abominables ex inutiles. Sirue nos la orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hi- zo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre y sed, sale muy encendida y ardiente, aun que en cantidad muy pequeña: y por esto es muy mas corrosiua, que la de los hombres hartos y ociosos, la qual suele ser muy blanca, y copiosa. Corresponde mucho el sudor à la orina, por quanto nace de vna mesma materia: y anzi vemos que tiñe como ella, y es al gusto semejantemente salado. Es la salua tam- bien salada, ex con aqueftas superfluidades tiene algun parentesco. La qual si se examina en ayunas, y despues de vna gran sed y hambre, es muy aguda y potente, para dessecar las llagas superficiales, y resolver las nuue- zillas que en los ojos se engendran. De mas desto, con el tiempo molifica y deshaze los lamparones, defencona las almorranas, y es totalmente enemiga capital de todas aquellas fieras, que con su veneno mortifero inficio- nan ex corrompen el hombre. Por donde aplicada sobre las puncturas y mordeduras de semejantes bestias, es remedio muy eficaz.

Chryfocola artificial. Sal Armoni- aco vulgar. Atincar. Borax.

Vespasiano.

Tito.

Lyncuris.

Lynce.

De la Miel.

Cap. LXXIII.

O Cupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella de Hymetto. Tras la qual se sigue la de las islas llamadas Cycladas, y la que trahen de Sicilia, llamada Hyblea. La mas excelente de todas las especies de miel, es la mas dulce, la aguda, la que da de si vn suauissimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la solida, y finalmente la que es tan obediente y tractable, que haziendo de si correa, se va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraher los humores. Por donde suele ser conueniente anzi en las llagas suzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conglutina los labrios apartados en las heridas, y sana los empeynes, coziendose con alumbre liquido. Quita los zom- bidos y dolores de los oydos, instilada en ellos tibia, con vn poco de sal mineral molido. Mata los piojos y liendres, si se vnran con ella. Restituye el preputio à los retajados, con tal que no sean circuncisos del todo, si por espacio de xx x. dias, y principalmente al salir del baño, la rayz del capillo se soua y ablanda con ella. Resuelue todos los impedimentos que offuscan y ob- scurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y semejantemente de la esquinantia, anzi aplicada en forma de vnction, como gargarizada. Prouoca la orina, ablanda la tosse, socorre à los mordidos de alguna serpiente, y à los que beuieron meconio, en el qual ca- so se



fo se tiene de dar caliente, y con azeite rosado. Sirue tambien contra los hongos mortíferos, y contra las mordeduras de perros raiuosos, si se beue, ò se lame. La miel cruda hinche de vento fidades el vientre, & irrita la tosse: y por esso deuemos siempre administrar la espumada. Prefiere-se à todas la miel de la prima vera: tras estas es segunda en bondad, la que por el estio se engendra. La del inuerno es la peor de todas, porque es mas gruesa, \* y esta toda llena de ciertas motas. \* La miel que se haze en Cerdeña, es amarga, porque las abejas se mantienen allí de axenxios, y anzi extermina las asperezas que dexò el Sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si se vntan con ella. En Heraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad y natura de algunas flores, se engendra vna suerte de miel, la qual con vn gran sudor, saca de sentido y buelue muy furiosos, à todos los que la comen. Empero remedialo el daño, dando les à comer ruda, y à beuer clarea, y la salmuera en que se conseruò algun pescado: y tornandosles à dar todas aquellas cosas, quantas vezes las gomitaren. Es esta miel aguda, y con solo su olor, prouoca los hombres à estornudar. Aplicada con cofto, corrige las asperezas del cuero, engendradas del Sol: y mezclada con sal, extirpa los cardenales. Ay vna especie de miel, que se dize Sacharo, la qual se halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada sobre las cañas, à manera de sal: à la qual tambien se parece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificatiua del vientre: esta miel mezclada con agua y beuida, es conueniente al estomago: sirue à las enfermedades de la vexiga y de los riñones: y metida en los ojos, refuelue todas aquellas cosas, que obscurcen la vista.



NOMBRES  
ANNOTATION.

Grego, Miel. Lat. Mel. Ar. Hael. Cast. Miel. Cat. Port. Mel. Ita. Melle. Fran. Miel. Tud. Honig.  
**L**A miel ordinaria (segun lo da à entender Plinio) no es otra cosa, sino vn rocío del cielo, que cae sobre las hojas de las yeruas, y de los arboles: el qual las abejas desfloran, comen, y lamen, con muy grande apetito, à causa de su natural dulcor: y despues de hauerle alterado algun tanto en el vientre, sintiendose muy hinchadas con el, por su demasiada abundancia, son constreñidas à gomitarle. Difieren entre si los generos de la miel, segun la differentia de aquellas plantas, de las quales el tal rocío se coge. Porque cogiendose de plantas enxutas, calientes, olorosas, y dulces, la miel no puede dexar de ser suauissima y cordial: ansi como ingrata, y dañosa, si se coge de plantas contrarias. Por donde no nos deuemos marauillar, si en Heraclia de Ponto se haze tan perniciosa miel, como escriue Dioscorides: visto que aquella tierra produce infinitas yeruas muy pestilentes: ni tampoco si la miel de Sicilia es tenida por excelente entre todas, entendido que por toda aquella isla crece en grande abundancia el Tymo, de la qual planta se coge aquel mellifluso liquor, muy mas perfecto que de otra ninguna. En España se tiene por mas perfecta que todas, la miel que se coge del Axedrea: tras esta la del Romero: la tercera en bondad es la del tomillo Salsero: y la peor de todas, la de la Erica, llamada Breço: lo qual es causa que algunos por el verdadero Tymo, tomen el Axedrea: visto que la miel del Tymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perfeccionada de las abejas, acumulandose en las colmenas, se llama familiar, y domestica, ansi como campesina, y siluestre, si se junta por las montañas, en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna y la otra caliente y seca en el grado segundo, conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las llagas, y no se corrompido jamas, preserua de corruption, y es muy util à todas aquellas cosas, que se pudren, y tocan de corruptela. De mas desto, la miel es mantenimiento muy conueniente à los vie-

jos, y

jos, y à los que tienen humido y frio el estomago. Empero a los mancebos colericos, y a todas las complexiones muy calientes y secas, suele ser muy dañosa: porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco conuiene dar la à los hefticos, ni à los enfermos de higado, ò bazo: porque à aquellos enciende y desseca, mas: y à estos les acrecienta el daño, à causa que todas las cosas dulces hinchán los dichos miembros. Mezclada con leche se puede seguramente dar à los pitiscos. Por muy dulce que sea la miel, toda via con la vejez, y con luengo cozinamiento, se buelue amarga. Tomada en gran cantidad, prouoca nauasca, y vomito: y esto basta quanto à la miel, que nos acarrecan las abejas.

Ay otra especie de miel, llamada Mel aëreum de los Latinos, y Manna de los vulgares: la qual no diffiere de esta primera, sino porque es rocío mas corpulento, y se puede coger del arbol, sin que interuenga el abeja. De fuerte que podemos llamar tambien Manna, à esta otra miel ordinaria, empero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas. De la qual transmutacion es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion mas dulce, que el que en la miel aërea se siente. Porque cierto deuemos considerar, que la blancura natural del rocío, y el amargor que de las hojas, sobre las qual, está assentado, forçadamente recibe, todo en el estomago del abeja se pierde: de fuerte que el tal liquor, de blanco, y dulce templadamente, se buelue roxo, y dulcissimo.

Es pues la Manna vn vapor muy grasso, y suauo, el qual leuantado de dia con la fuerza del Sol, se condensa de noche, y condensado deciendo, y se assienta sobre las yeruas, sobre las hojas, y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras: adonde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tiene-se por la mas excelente Manna la que cae sobre hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo a la muy menudica almastiga: de do vino, à se llamar mastichina, aun que tambien se dize Manna de hoja. Tras esta es segunda en bondad, la que se assienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras: porque aquésta tiene los granos muy gruesos, la color mortezina, y el sabor no tan delicado. Tráese de Leuante à Venetia communmente la perfectissima Manna. Tráese tambien de Calabria a Roma, y tan buena, que puede competir con la Leuantina. Cae por temporadas en otras partes, aun que nunca en regiones muy frias. El Terenabín de los Arabes, parece ser vna especie de Manna liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el monte Libano. Suele-se siempre coger la Manna, luego en riendo el alua, y antes que el Sol escalciente con sus rayos la tierra: de los quales siendo tocada, facilmente se resoluera toda en humo. Cuajase mejor la Manna sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno y almendro, no granada. Haze de la Manna copiosa menton Galeno en el tercero libro de la facultad de los mantenimientos, en el capitulo de la miel. La manna es caliente y humida en el grado primero: purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago: por donde sin escrupulo se puede dar à los niños, y à las mugeres preñadas: mezclada con otros solutiuos, les acrecienta su fuerza: cura la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina: empero no se conserua el vigor, mas de vn año, el qual passado se curaua.

El acucar que communmente anda en uso, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides saccharon: la qual se engendra dentro de ciertas cañas: aun que los antiguos no alcanzaron la industria de sacar por via de cozinamiento el acucar del meollo de aquestras cañas: y anzi no conocieron sino solamente el subril liquor, que atrahido del Sol, resoluera de ellas à fuera, y allí se congelaua y endurecia como vna goma. De fuerte que el Saccharo de los antiguos, y nuestro acucar, de vna mesma planta proceden, y aun son vna mesma cosa: salvo que aquel era cozido con Sol, y apurado de la natura sola: y este nuestro se cueze à fuerza de fuego, y se perfecciona con arte, la qual quiere siempre imitar à la naturaleza. Llamauan tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico, porque dexado el sabor à parte, en todo lo de mas se parecia à la sal. No se trahen por estas partes aquella suerte de acucar, porque los que han dado en hazerla con arte, no dan lugar à las cañas, para que puedan sudar: antes las talan luego, en sintiendolas de aquel dulce liquor preñadas, tanta es la cobdicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno lo afirma) no es tan dulce como la miel, empero mundifica, desseca, y refuelue como ella. De mas desto, no da sed, ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos, llamado tambien Sal Indico, usan nuestros modernos del acucar candito, que llamamos acucar piedra: el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: principalmente el que se halla empedernido en los suelos de las redomas, que tienen xar que violado, ò de culantro de pozo. El acucar roxo, no es otra cosa: sino la espuma y suziedad de todo el acucar. Quando dize Dioscorides que la miel restituye el preputio, entiende no estando cereenado del todo, sino corroydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrelluelas, à do yo traslade, que la miel que se coge en inuerno, está llena de motas, se lee en los Codices Griegos, *καὶ ἐκ τῶν ἀνθῶν*, lo qual nos da à entender, que las abejas estonces juntamente con el rocío, trahen algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel.

Mel Aëreū.  
Manna.

Manna ma  
stichina.

Terenabín

Acucar.  
Saccharon.

Sal Indico.

Acucar can  
dito, ò pie-  
dra.  
Acucar ro-  
xo.

M De la



\* Κατακλι-  
σες εὐτοῦ  
τὸ λευκόν,  
τῆ καθαρότη.

LA excellentissima Cera declina al roxo, es algun tanto grassa, pura, odorifera, y en parte representa el olor de la miel. Tiene se por mejor la Pontica, y aquella de Creta. El segundo lugar en bondad ocupa la blanquezina, que naturalmente es grassa. Hazese blaca en este modo la cera. \* Raeras la mas blanca, y la mas limpia que hallares, y rayda la meteras en vna olla nueua, echando la encima tanta agua marina, que baste: y de nitro vn poquito. Hecho esto, la cozeras, y dos o tres heruores alcados, quitaras la olla del fuego, y dexandola resfriar, sacaras despues la torta de cera, y quitandola toda la suziedad, si tiene alguna apegada, la cozeras otra vez con agua marina, y en haviendo heruido de nueuo, segun la forma ya declarada, quitaras el vaso del fuego, y assentaras muy pasito el suelo de vna olluela nueua, bañado con agua fria, sobre la mesma cera, de suerte que no toque sino sola su superficie, para que no saque apegado consigo, fino muy poquito della, y la haga quajar mas presto. Sacando pues la primera torta ya elada, tornaras a assentar el suelo de la olluela, refrescado con agua, sobre la dicha cera: lo qual haras tantas vezes, hasta que la ayas toda cogido. Despues desto, enhilaras todas las dichas tortas, dexando algun espacio entre vnas y otras, para que no se toquen: y enhiladas, las colgaras: empero banaras las a menudo con agua, lo qual se ha de hazer de dia al Sol, y de noche a la Luna, hasta que se paren muy blancas. Si alguno quisiere darles la extrema blancura, haga de nueuo todas las cosas dichas, y cuezala muchas mas vezes. Otros en lugar de agua marina, toman salmuer muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos, o tres vezes, en la forma ya dicha. Despues la cogen con vn cucharon muy grande, y subtil, y cogida la estienden a manera de tortas, sobre yerua espessa y copiosa, y ansi la asolean, hasta q se buelua blanquissima. Ordenan que se haga esto en viniendo la Prima vera, quando el Sol produce vn calor templado, y con el vapor que leuanta, haze que no se derrita la cera. Toda especie de cera calienta, y ablanda, y mediocrementemente hinche de carne. Mezclase en los breuages contra la dysenteria, y betuidos diez granos della, tan gruesos como es el mijo, no dexan en las que crian cuajar se jamas la leche.

NUMERUS  
ANNOTATION.

NO solamente es de tener en mucho la Cera, por seruirse Dios della en sus sacrificios, empero tambien por ser materia muy commoda de infinitas y saluberrimas medicinas, que ordinariamente se aplican al cuerpo humano. Porque como la Cera sea muy templada, y quasi consista en medio de las quatro qualidades elementares, commodamente recibe, sin impedir la, o alterarla sus fuerças, qualquiera medicina que le fuere mezclada: y despues de recebida, por ser viscosa y tenaz, la conserva muy largo tiempo. De suerte que la cera por si sola, pocas vezes nos sirve para cosas de medicina: porque quasi siempre la administramos acompañada de algunos gumos, poluos, gomas y axeytes. La cera tira por la mayor parte al color amarillo, empero hazese blanca, lauandola: ansi como verde, si se mezcla con cardenillo: roxa con bermellon, y finalmente negra, con el hollin de la tea, o con papel quemado.

Del Betun de las colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Propolis.

LA Propolis se tiene de escoger ruuia, odorifera, semejante al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad, y finalmente tractable como el almastiga. Calienta muy valerosamente la Propolis, llama hazia a fuera, y saca las astillas hincadas en qualquiera parte del cuerpo. Es vtil administrada en perfume, contra la tosse antigua: y aplicada en remedio de los empeynes. Hallase a las entradas de las colmenas, y tiene natura de cera.

ANNOTATION.

LA Propolis segun Varron y Dioscorides, no es otra cosa, sino vn baluarte, o muro, que de diuersos liquores de plantas, con los quales a las vezes vienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas a la boca del corcho de la colmena, para repararse contra las injurias extrinsecas. Empero Plinio quiere que sea la Propolis vn cierto betun compuesto del liquor de las hojas del alamo, sobre el qual assientan las abejas la cera, y fabrican sus dulces hauos: debaxo del qual betun dixen que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales, se llama Comosis, y el segundo Pissoceron.

Comosis.  
Pissoceron.

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana: conocido que es el gouerno, en la orden, en la solicitud, y finalmente en el artificio, nos lleuan muy gran ventaja. Ansi que si las quisiessimos imitar, sin dubda no hauria tantos tabures, no tantos hombres inutiles y holgazanes, no tantos vagabundos y ociosos, en la Republica. Primeramente las abejas tienen vn solo Rey, al qual con grandissimo respecto y acatamiento obedecen: y si a caso alguna vez se leuantan muchos que compitan sobre el Imperio, ellas haziendose a vna, conspiran contra todos aquellos, que por fuerza y tyrania piensan de dominar: y ansi o los echan del enxambre, o los matan: restableciendo despues aquel, a quien legitimamente toca la monarchia. Es el principe ansi en el parecer,

como

como en las claras costumbres, vna abeja mas real, y mas generosa que todas: la qual nace sin aguijon: porque quiso la naturaleza, que fuesse de sola equidad y clementia armado, con las quales dos tan insignes virtudes, se conseruan los vassallos y subditos, y se reconcilian facilmente los enemigos. Por que no ay cosa que tanto mueua los animos de los hombres a conjurar contra sus mayores: como la crueldad y injustitia que exercian en el imperio. Siempre que sale el principe, luego todas las abejas le ciñen, y le toman en medio: de suerte que a penas puede ser visto: y si alguna vez se sienten cansado, le sustentan a ratos, solleuándole sobre los hombros. Si esta enfermo, todas se ponen al derredor del muy tristes: y nunca le desamparan: y si a caso viene a morir, con llanto y rumor lamentable, se arrojan sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer y el beuer, cessan de todas las obras, y nunca se apartan del, hasta que se le quitan de en medio: lo qual fino se hiziesse, moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la absentia del cuerpo defuncto, eligen luego otro de sus cerca nos, para que los gouierne: porque no saben estar sin Rey: o no hallando alguno a proposito, se derraman por diuersos enxambres, como faltando el pastor, las ovejas suelen descarrarse.

Es por cierto cosa muy de notar, con quanto herior entienden en hazer los panales: y con quanta industria fabrican aquellas celdas: las quales compuestas de seys costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al sol: para que ni el viento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nociuos assaltarlas tan facilmente, como pudieran si las tuuieran de cara. Es tambien de advertir, que despues que han hecho de la cera todos los hauos, ya quando vienen a hincharlos, dexan por todas partes las casillas primeras, quasi vazias de miel: y esto para quitar la ocasion de hurtar, a los animales que son a ello inclinados. Los quales si viesse la miel al ojo, cobdiciaríanse a ella, y no passarian de largo, como passan, siempre que no la ven: siendo cierto, que muchos dexan de hartar, por no hallar la ocasion.

Tienen las abejas repartidos entre si los officios: porque unas hazen la guarda al Rey, y siruiendole de fieles halabarderos, nunca jamas del se apartan. Otras estan como en guaruicion, haziendole centinela siempre a la puerta de la colmena, para resistir a qualquier oppresion o insulto, que les quieran hazer: y otras salen a la campaña, de do bueluen de cera, o de miel, cargadas. Entre las mas viejas dellas, que ordinariamente se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, unas sirven de descargar las que vienen de fuera: porque aquellas no solamente traben aquel diuino liquor en el vientre, empero tambien en las salas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo: otras hazen la cera: otras disponen la miel: y finalmente otras se ocupan en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silencio, hasta que en esclareciendo el dia, se leuanta laregonera, primero que todas las otras, y dando dos o tres zombidos muy grandes, como con algun cuerpo: subito las despierta, para que vayan a trabajar: y si alguna por su desgracia reonga, no la cuesta sino la vida: porque luego todas la matan. Mezclados en los enxambres andan vnos abejonaxos, llamados Zangabos, de los quales se sirven las abejas como de esclauos: ansi para que embetunen el corcho de la colmena, como para que con su gran calor, echandose sobre sus hueuos dellas, los viuifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan vil y abatido, que por solo el tragar sufren cient mil afrontas: y ansi sin ningun respecto las abejas los consumen y matan, haziendo gran rixa en ellos, siempre que los hallan ociosos, o en alguna golosina ocupados: porque quieren que no se passe vn momento sin hazer algo, y que no se bina para comer, sino que solamente para biniir se coma. De suerte que todas andan listas en el trabajo, procurando cada vna de ellas mostrarse la mas sollicita, y la mas desembuelta, a su Principe: el qual desde su throno real las mira sonriéndose, o mostrando cierta señal de amor, y agradescimiento, a las mas diligentes: exhortando a las muy desuydadas: reprehendiéndolo, y amenazando a las tardas y perezosas: y finalmente dando muy grande animo, a las debilitadas.

Zangabos.

Vsan entre si de increyble charidad las abejas: porque si alguna dellas a caso viene a enfermar, luego la sacan al Sol, a la boca de la colmena, y alli acuden todas a consolarla, dándole de comer, y haziéndola mil regalos. A la noche la tornan dentro, porque no la offenda el sereno: y no permiten que en ninguna suerte trabaje, hasta que conualezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por el vigor del mal, o por la pura vejez viene a concluir sus dias, sepultanla dentro de los panales, con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hidiondos, y como pura pestilentia los huyen, y al contrario se huelgan con los suaues: por donde suelen ser muy molestas, a los que andan olorosos y perfumados. A esta causa les platan cerca de las colmenas tomillo, romero, saluia, corona de Rey, poleo, rosas hauas, y otras plantas de aqueste jaez, con las quales suelen deleytar se infinito. Deleytanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metales: y ansi suelen los que las tratan, quando se despartzen, o huyen, reuocár las a la colmena, con el son de algun bacin, o cencerro.

La primera cosa que las abejas hazen, despues de hauer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos. Hechos estos, engendran, y educan vnos abejoncicos: y a la fin

entienden



entienden en hazer miel. Cogen ordinariamente la cera, de las odoríferas flores: y la miel, del rocío y liquor de todas aquellas plantas, que crian sobre sus hojas cierto humor pegajoso, como le suelen criar los sauzes, los olmos, las cañas, y otras semejantes à estas. Muere se luego el abeja, quando hierre fuertemente con el aguijoncillo, porque juntamente con el se le arrancan las tripas. Muere se tambien untada con un poco de azeyte lo qual es comun y ordinario à todos los animales ceñidos. El poluo de las abejas secas y bien molidas, mezclada con estiercol de raton, y azeyte Laurino, haze renacer el cabello, à do falta. De suerte que no solamente en vida, empero aun despues de muertas, son vtiles. La Propolis (para tornar alli, de donde no sin causa nos diuertimos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atractiua que ninguna resina: y por esso es tenida por excellente en las heridas y puncturas de neruos.

Del Trigo.

Cap. LXXVII.

EL excellentissimo Trigo para conferuar la salud humana, es el nueuo, el perfectamente crecido, y el que tira al color amarillo. Loafe tras aqueste el que es de tres meses despues de ha uer sido sembrado, al qual llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrices redondas. Maxcado y puesto en forma de emplastro es vtil cõtra las mordeduras de perros. El pã que se haze de la femola del buen trigo, da mayor mantenimiento al cuerpo, que el llamado mediano. El que se amassa de la harina de tres meses, es mas liuiano, y distribuyefe facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el çumo del veleno mezclada cõmodamente se aplica contra las destilaciones q̄ molestan los neruios, y contra las ventosidades del vientre. Aplicada cõ oxy mel, quita las peccas del rostro. Los saluados cozidos en vinagre muy fuerte, \* y aplicados calietes, sanan la farna, y son vtiles en los principies de las inflammaciones. Heruidos con el cozimiento de ruda, relaxan las tetas \* endurecidas despues del parto \*: y aprouechan contra las mordeduras de biuoras, y contra los torcijones del vientre. La leuadura de la harina del trigo, como tenga virtud de calètar y atraher, adelgaza las asperezas que hazerfe en las plantas de los pies suelen, y particularmente los callos. Mezclada cõ sal, y aplicada, madura los diuiesos, y rõpelos. La harina del trigo Sitanio, batida con vino, ò vinagre, vtilmente se aplica contra las puncturas de los animales que arrojan de si ponçoña. Cozida en forma de engrudo, y tomãda en modo de lamedor, firue a los que arrancan sãngre biua del pecho. Cozida con yerua buena, y manteca, es remedio eficaz contra la tosse, y contra las asperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo, cozida con agua miel, ò con agua y azeyte, refuelue todo genero de inflammation: y lo mesmo haze el pan anfi crudo, como cozido con agua miel: por tener virtud de molificar, y de refrescar algun ranto, principalmente si se mezcla con algunas yeruas ò çumos para el tal effeçto apropiados. El pan duro y seco, \* por si solo, \* y mezclado con otras cosas, restrinẽ el vientre. El fresco bañado con salmuera, y puelto, sana los antiguos empeynes. El engrudo que se haze de la femola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, firue à los que echan sãngre del pecho, si liquido y tibio se toma en quantidad de vna cucharada.

Sitanio.

\* Κατὰ πλεονασμὸν τοῦ βρωμίου. \* Χοιδορῖστος, tiene el Cod anti.

\* Κατὰ τὴν τῆς

MEMBRIS Gr. Πρωσι. La. Triticum. Ar. Henta. Cast. y Por. Trigo. Cat. Ferment. It. Grano, y Formeto. Fr. du Ble. Tu. Vveyssen.

ANNOTATION. NO hombre que no conozca todas las differentias del Trigo: el qual, para que del se haga perfecto pan, quiere ser bien maduro, lleno; pesado, enxuto, duro, limpio de todo adulterio, luzio, y de color de oro. Lo que toca à la hedad, en todas aquellas partes, à do el trigo se conserua con muchos años, como

TRITICVM.



en Lorrena,

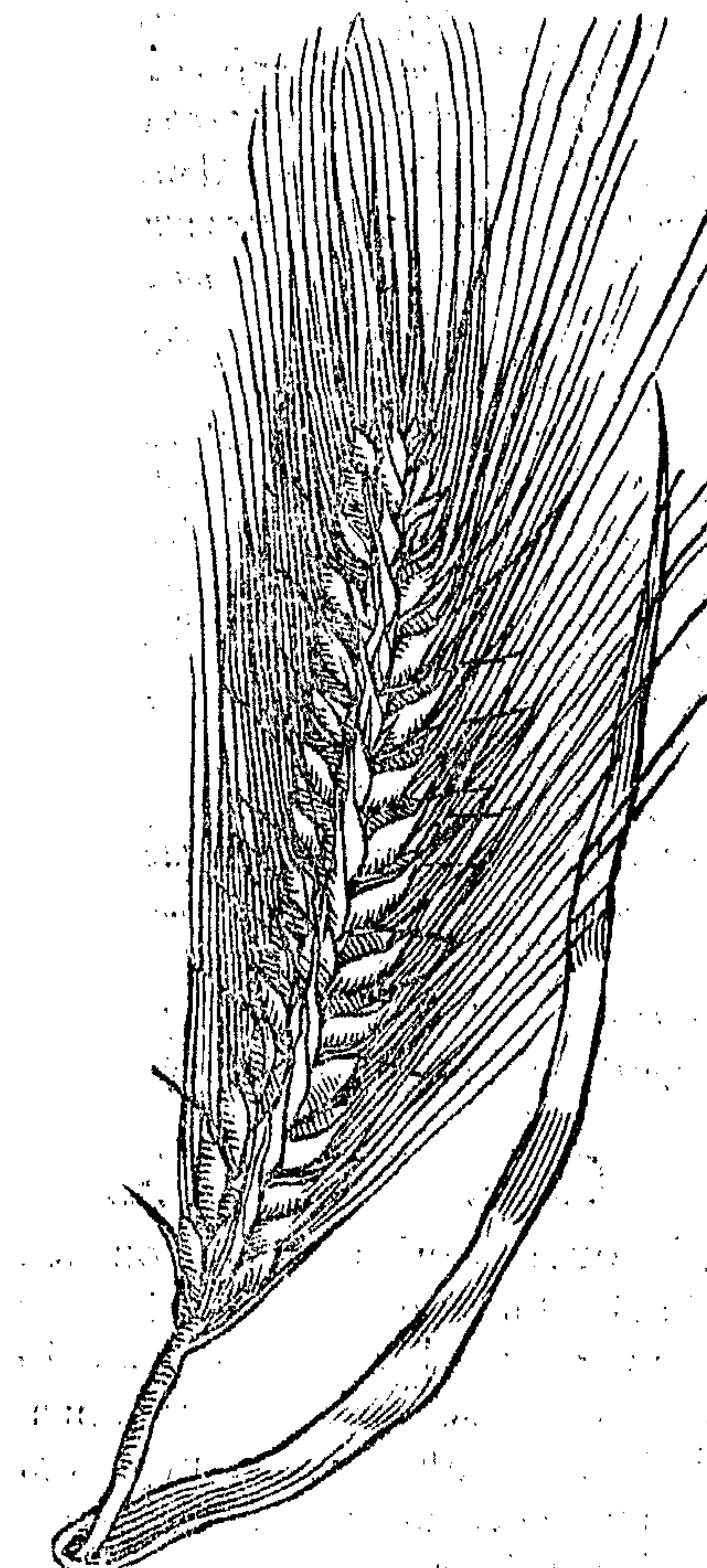
en Lorrena, es tenido por muy mejor el añejo: y al contrario se escoge el fresco, à do quierã que se corrompe passado un año, como vemos en Roma. El pan que se haze del trigo, es el mas nutritiuo, el mas sano, y el mas grato y sabroso al gusto, que todos los otros, siendo preparado como conuiene: y anfi cõsta que todo genero de vianda, por delicada que sea, nos da luego en rostro; si la continuamos algunos dias, saluo el pan quotidiano, sin el qual parece que no comemos, aunque tengamos phaisanes: por donde no en balde le pedimõs à Dios cada dia. Preparase el pan en muchas y muy diuersas maneras: empero tienese por mejor preparado, el que se haze de muy candéal harina, amassada con agua clara, y aliende desto recibe un pòco de sal, y de leuadura tan gran portion, que basta à leudar la massa, y no à boluerla azeda. Amassan en muchas partes sin sal, lo qual juzgo ser muy gran desatino: porque no solamente sale el pan desahado, empero difficil de digerir, y apto para engendrar lombrices y opilaciones. Los Turcos juntamente con la harina suelen mezclãr almastiga: la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortatiuo de estomago. El pan cozido en el horno, es el mejor de todos: anfi como el mas dañado, el que se cuece debaxo de la ceniza. Los molletes de portugal, dado que agradan al gusto, toda uia dan poco mantenimiento, hinchãse en el estomago como los hongos, ò esponçias, y engendran muchas ventosidad des: por donde alla à do los hazen, los suelen iustamente llamar paom de vento. Algunos tienen por el mas sano pan de todos, el que llamamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomisio, y tambien Autopyro: que quiere dezir hecho de harina por cerner, y anfi como la trahen del molino: y à la verdad tienen alguna razón, por quanto aquesta suerte de pan, à causa del saluado que lleva embuelto, es algo mas laxatiuo, y no se detiene tanto en el vientre. El que se haze de la flor de harina, es mucho mas glutinoso, y por esso no se digere tan facilmente. El biscocho, de los Griegos llamado Diphthos, enxuga y desseca mas potentemente que todos, empero da muy poco mantenimiento: y à esta causa conuiene mucho à los enfermos del mal Frances, y à los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina para hazerfe della pan blanco, no quiere ser muy molida, sino que tenga grueso el saluado. Esprimese del trigo, apretado entre dos planchas de hierro calientes, un cierto azeyte muy vtil, para ablandar todas las asperezas del cuero. El trigo aplicado de sutra, calienta en el grado primero, empero ni humedece, ni tiene fuerça de dessecar. Si se come cozido, es difficil de digerir, da gran pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores graues à la cabeça. \* El agua que se sale de un pan caliente hendido, y puesto entre dos platos, insfilada en los oydos, buelue el oyr.

Molletes.

Syncomisio pan.

Diphthos. Biscocho.

HORDEVM.



membrillos, y con vinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte, à manera

Dela Ceuada. Cap. Lxxviiij.

LA perfectissima Ceuada es aquella, que es blanca, y bien limpia. Mantiene la Ceuada menos que el trigo. Empero la Pisana, por razon de aquel humor viscoso, que adquiere quando secueze, da mayor nutrimento, que las poleadas hechas de la harina de la Ceuada: y es muy vtil para embotar y restrenar todos los humores subtiles y agudos, y mitigar las asperezas y llagas de la garganta: à las quales cosas firue tambien la que se haze del trigo, y aliende d' esto mantiene mas, y es mas prouocatiua de orina. Esta cozida con hinojo, y soruida acrecienta la leche. La ceuada prouoca tambien la orina, y tiene virtud de mundificar, empero engendra ventosidades, y es dañosa al estomago: verdad es que madura las hinchazones. La harina de Ceuada cozida con agua miel, y con higos, refuelue los apostemas & inflammaciones. Mezclada con pez y resina, y estiercol de palomas, ablanda toda dureza. Quita el dolor de costado, aplicada con Meliloto, y cabeças de dormideras. Aplicase vtilmente à manera de emplastro, contra las ventosidades del vientre, con Alholuas, con limiente de lino, y con Ruda. Encorporada con cera, pez liquida, orina de mochacho, y azeyte, madura los lamparones. Si se mezcla con el fructo del Arrayhã, y con vino, ò con càscara de granada, ò perillas saluages, ò çarçamorãs, restrinẽ los fluxos de vientre. Mezclada con membrillos, y con vinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte, à manera

M 3 del empla-



del emplastro que se haze de la mesma harina mezclada con agua y azeyte, sana las asperezas del cuero, si se aplica caliente. Esprimida la substantia de la harina con agua, y despues cozida con pez y azeyte, haze venir a maduration. La que se esprime con vinagre, y se cueze despues con pez, es vtil contra los humores que destilan a las juncturas. La harina ceuadaza restrine el vientre, y mitiga los apcstemas calientes.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Κεϋθη. Lat. Hordeum. Ar. Xahaer. Cast. y Por. Ceuada. Cat. Ordi. It. Orzo. Fr. Orge. Tud. Gersten. El la Ceuada se hallan dos principales especies: una de las quales se llama Polystichos, por ser compuesta de muchas ordenes, o hileras de granos, su espiga: y otra Distichos: por serlo solamente de dos. Vltra de estas, ay otra especie, la qual produce sin hollejos los granos: y la causa de producirlos asi, no es otra, sino haber nacido ella de ceuada mondada. Hallase gran copia de esta en Francia, y en Alemania: adonde usan tambien de otra industria, para mondar la ceuada: conuene a saber, quando tanto la muela, que reboluiendose pueda sin desmenuzar el grano, desgarrarle toda su camisilla, y deste modo hazen tan grã quantidad, que se vende ordinariamente en las plazas a hanegas, y a muy vil precio, la ceuada limpia y mondada como piñones. Aquesta se tiene por muy mejor y mas sana, que la que nace desnuda: y asi hazen della los Tudescos a la cõtina sus pastos, y la comen en lugar de arroz: la qual pienso los corrige todos los daños del vino. La ceuada por mondar, en Griego se llama Crithe, y la mondada, Ptisana: dado que su cozimiento tambien se entiende por este nombre. De fuerte que quando hallaremos en Hippocrates, o en Galeno, que el cozimiento de la ptisana es lenitio del pecho, entenderemos por la ptisana, la ceuada mondada: y asi mismo, si leyeremos que la ptisana beuida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cozimiento, que asi tiene toda la ceuada deshecha: aun que algunos hizieron tan general este nombre, que le estendieron a significar los cozimientos de infinitas otras legumbres. Tres diferencias de ptisana se hallan communmente en la doctrina de Hippocrates: el qual rarissimo author, en los principios de las enfermedades agudas, quando la virtud esta fuerte, manda algunas vezes que damos solamente el cozimiento del ptisana: y entonces conuene entender aquella simple agua, en que se cozie la ceuada mondada. Otras vezes quando la enfermedad proceda mas adelante, y se muestran señales de digestion, ordena que se de el zumo o liquor de la mesma Ptisana: el qual es la substantia de la ceuada esprimida en el cozimiento, y asi da mucho mayor vigor. Vltimamente quiere, que quando ya va el mal de vencida, que se de la ptisana toda, la qual no es otra cosa, sino los mesmos granos de la ceuada mondada, cozidos y deshechos como el arroz, juntamente con su cozimiento. Hazise la ptisana antiguamente en esta manera. Cozian una libra de ceuada mondada en xv. libras de agua clara y purissima, con la qual mezclauan vn poco de azeyte, y en hinchando se la ceuada, añadiã vn hilo muy subtil de vinagre, y a la fin vn poquito de sal, y de eneldo. La ptisana asi preparada se digere con grande facilidad, abre todas las opilationes, mitiga la sed, refresca el bigado, tiempla el ardor de la orina, y hauiendose hinchado todo lo posible mientras que se cozie, no se hincha mas en el vientre. antes le relaxa y ablanda. Agora la dispensan de otra manera. Por q despues de cozida la ceuada, y deshecha mezclan con ella leche de almendras y de pepitas de melon, y de calabaza: la qual orden no me desplaze nada. La ptisana entre otras dotes que tiene, es mundificatiua en extremo, y principalmente aquella que se haze de ceuada por mondar. La ceuada es fria y seca en el grado primero: resiste a la digestion, y engendra ventosidades: las quales tachas con el cozimiento se pierden en la ptisana: porque segun vemos por la experientia, no solamente resfria, empero tambien humedece: y asi se administra ordinariamente contra las ardentissimas fiebres. Solemos la asi mesmo ordenar, contra las muy antiguas, principalmente si proceden de opilationes: empero estõces cozemos juntamente con la ceuada, las rayzes de endiua, de apio, de perexil, y de lengua de buey. Los panes ceuadazos mantienen mucho menos que los de trigo, empero descienden mas presto. La polëta, por la qual yo bolui poleadas, es una suerte de puche, que se haze de harina de ceuada tostada, y despues molida, y cozida cõ agua y azeyte: y asi no me maravillo, que no de tanto mantenimiento al cuerpo, quãto le da la ptisana: de lo qual nos auisa Dioscorides. Canoceremos muy a la clara: quan abster siua sea la ceuada cozida, si miramos que fregando se con ella las manos, sanan de todas asperezas y empeynes: y que gargarizado su cozimiento, mundifica y para como vn coral, el paladar, la garganta, y la lengua.

Polenta.

Del Zytho, y del Curmi.

Cap. LXXIX.

Hazefe de la Ceuada vn beurage llamado Zytho: el qual prouoca la orina, empero offende a los neruios, y a los riñones: y principalmente es dañado a las tunicas del cerebro. De mas dello, engendra ventosidades, y viciosos humores, y a los que le beuen haze venir la lepra. El marfil remojado con Zytho, se buelue para qualquier obra, blando y tractable. Hazefe tambien de ceuada otro genero de beuenda, llamado Curmi: de la qual vian muchas vezes por vino. Esta da dolor de cabeza, y asi mesmo engendra malos humores, y es enemiga a los neruios. Hazense de trigo semejantes beurages en aquellas partes de Iberia, y de Inglaterra, que miran hacia Occidente.

NOMBRES Griego, Ζυθος. Lat. Zythum. Cast. Cerueza. Port. Cerueja. Fr. Biere, y Ceruoise. Tud. Bier.

Podemos

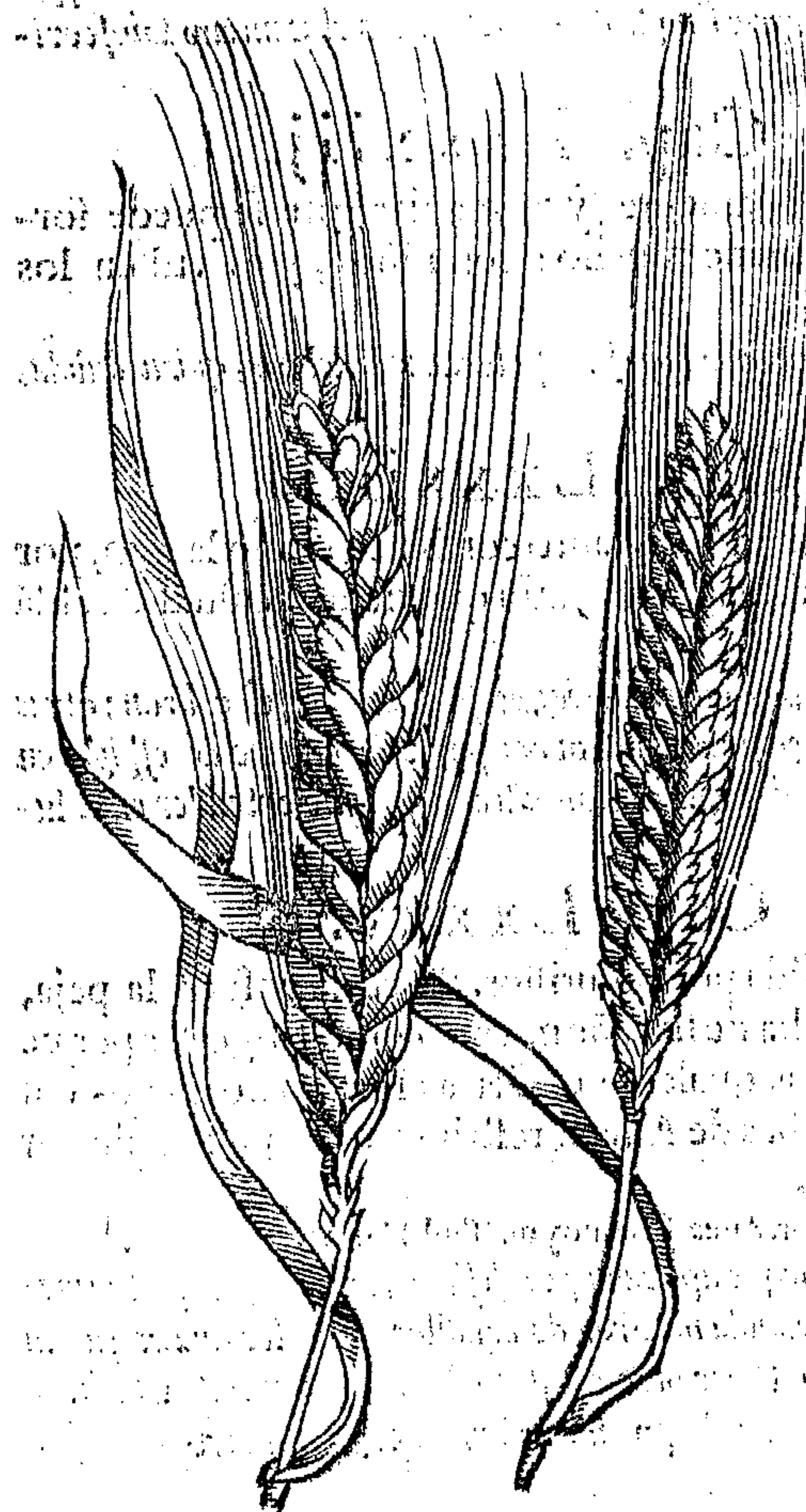
Podemos dexir sin escrupulo, que el Zytho, y el Curmi, son la mesma cosa que la Cerueza, la qual ordinariamente se haze en Normadã, en Inglaterra, en Dinamarca, en Flandres, en Polonia, y en todas aquellas partes de Alemania Septentrional, que tienen falta de vino. Suelese preparar en muchas y muy varias maneras: porque en unas partes, se haze de sola ceuada; en otras de solo trigo: y en otras finalmente de entrambas fuertes de grano muy bien cozidas: con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerueza, y el anima: y a esta causa cultiuan por todas aquellas partes aquesta planta, con la mesma diligencia que nosotros las viñas. Tiene se la cerueza de Inglaterra por la mejor de todas: porque la preparan alli con mayor cuydado, y la mezclan en el cozer, algunas especies. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeza, vnã cerueza mas delicada, la qual llaman simple Bier en Brabante: que quiere dexir simple cerueza: para diferenciarla de la otra mas fuerte, llamada Dobbel Bier, que es cerueza doblada. Esta es de digerir muy difficil, y como vino de Sant martin emborracha. Tiene la cerueza vnã casta, que la primera vez que se beuere muy horrible y amarga: empero en acostumbRANDOSE a ella el hombre, no querria beuer otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerueza: el qual beneficio se obscurece con muchos daños que haze. Porque engendra arena y piedras en los riñones: esto a causa del Lupulo, que siendo aperitivo en extremo, hasta ellos guia la substantia del grano ya dañado y corrupto: la qual por ser muy gruesa y viscosa, no pudiendo colar adelante, se queda alli represada: y coziendose, viene a empedernecerse. Comuete se tambien la Cerueza en sangre melancolica y gruesa: la qual suele nacer la lepra: y asi consta, que en todo el resto del mundo, no se hallan tantos leprosos: como en aquellas regiones Septentrionales: porque no ay lugar de tres vezinos, que no tenga vnã casa dedicada a Sant Laxaro: lo qual nace del infinito queso que comen, y de la mucha cerueza que beuen. Hazese de las manganas en muchas partes vnã especie de vino, llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta y estéril de vides. Refresca maravillosamente la Cidra, empero hinche de ventosidades el vientre. Acordandome aqui del Aloxa, no puedo dexar de reyrme de aquellos, que en los dias caniculares: quando se asia el mundo, la beuen para se refrescarse, no siendo ella otra cosa, sino miel, especies, y fuego: aunque creo por otra parte, que la fe, y la opinion, los resfriau, y asi parece que tambien la cerueza refresca: dado que a causa del trigo y del Lupulo, es harto caliente beurage. El Marfil, en Griego llamado Elephas, como el mesmo animal, si se baña con la cerueza, se dobla, y se haze tractable, segun Dioscorides y Plutarcho lo afirman: aũ que Plinio lo atribuye, no al diente, sino al proprio Elephante. Otros por quanto tambien la lepra suele llamarse Elephas, por fian que lo dixõ della Dioscorides. Por dõde para cocordarlos a todos, no me parece inconueniente dexir, que no solamente el Elephante, y sus dientes, empero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerueza, se bueluen mas benignas, y mas tractables: visto que por razon de la ceuada y del Lupulo, tiene gran virtud de mundificar: de modo que a lo que engendra beuiendose, aplicada por defuera, es remedio.

ANNOTATION.

Cidra.

Aloxa.

Z B A.



De la Zea. Cap. LXXX.

Hallase de dos maneras la Zea, porque vnã se llama simple: y otra Dicoctosa, a causa que en dos hollejos tiene conjuntos dos granos. Da mas mantenimiento que la ceuada, y es \* agradable al gusto, \* aun que su pan mantiene menos que el que se haze del trigo.

Griego, Ζεα. Lat. Zea. Arab. Hais. Cast. It. Spelta. Fran. Elpeaultre, Tud. Speltz.

La Zea no es otra cosa, sino la que vulgarmente se llama Spelta: de la qual a cada passo se hallan aquellas dos diferencias, que describe Dioscorides: conuene a saber, vnã que en vn hollejo distinto, cõtiene vn grano tan solamente: y otra, que en dos conjuntos, tiene abra-

NOMBRES ANNOTATION.

M 4 çados dos



cados dos granos. Ansi en su complexion, como en todas las facultades, conserua cierta mediocridad la Spelta, entre la ceuada y el trigo.

Del Crimno. Cap. Lxxxj.

EL Crimno es vna harina mas gruesamente molida, que la ordinaria: y hazefe de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno communmente las puches. Da el Crimno copioso mantenimiento, y con dificultad se digere. El que se haze de Spelta, y principalmente es de la que fuere tostada, es mas constrictiuo del vientre.

ANNOTACION. ES aqueste texto tan claro: que no ha menester commento ni exposicion. Hippocrates llamo à todas aquellas orinas Crimnodes, en las quales se muestran algunas motas, à manera de harina muy gruesa.

De la Olyra. Cap. Lxxxij.

LA Olyra es especie de Spelta, aun que mantiene algun tanto menos. Hazefe tambien de ella pan, y aquella harina gruesa llamada Crimnon.

ANNOTACION. Sean en grandissimo error, los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele hazer pan para los cauadores: visto que de la Olyra antiguamente, segun cuenta Plinio, se hazia vn dulcissimo pan, y del centeno al contrario, amargo, negro, y solamente grato à los desperdecidos de hambre. Tambien andan desatinados, los que afirman que la Olyra verdadera, es la Siligo de los antiguos: conocido que la Siligo, no era otra cosa, sino trigo muy candéal, del qual se hazia vn pan delicado y blanquissimo, para las mesas de los grandes Señores, y principes: por donde consta tambien que yerran, los que creen que la Siligo de los antiguos Romanos, sea nuestro centeno. Digamos pues que la verdadera Siligo, era aquella suerte de trigo, de la qual hazian los delicadissimos panes, que se dexian Siligineos: y la Olyra, cierta especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamo al centeno Farraginem, y Secatem: de donde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dieronle el nombre proprio de centeno los Castellanos: porque de vn grano produze ciento en la espiga. Piensan y no sin algun fundamento algunos, que por la especie simple de Zea, entendio el centeno Dioscorides: aun que creo que no fue del conocido.

Siligo. Olyra. Arinca. Farrago. Secale. Segala. Centeno.

De la Athera. Cap. Lxxxiiij.

LA Athera se haze de la Spelta molida subtilissimamente, y es manjar que se puede foruer, à manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho à los niños, y es vtil en los emplastros.

ANNOTACION. Etio dize, que la Athera se haze del Almidon: y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien duda, sino que se hara tambien de qualquiera suerte de harina?

Del Trago. Cap. Lxxxiiiij.

EL Trago se parece en la figura al Chondro. No mantiene tanto con hartor como la Zea, por las muchas granças que tiene: y anfi se digere difficilmente, aun que tiene facultad de ablar el vientre.

ANNOTACION. Este nombre Trago significa muchas cosas en Griego: porque vnas vezes se toma por el cabron: otras por el hedor de sobaquina, otras por cierta yerua: y finalmente otras por vna especie de espiga en nuestros tiempos no conocida por estas partes: en la qual significacion vltima se deue entender en el lugar presente.

De la Avena. Cap. Lxxxv.

EL Avena de trecho à trecho es nidosa, y diuidida por cañutillos. Parecefe anfi en la paja, como en las hojas, al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon, vnas como langostas pequeñas, desparramadas en dos pernezuelas: dentro de las quales se encierra el grano no menos vtil para los emplastros, que la ceuada. Las poleadas hechas de Auená, restrinien el vientre. El liquor que della cozida se esprime, es conueniente à la tosse.

NOMBRE Griego, βγάρα. Lat. Avena. Ar. Churtal. Cast. Ira. Auená. Por. Auea. Fr. Auoyne. Tud. Haber.

ANNOTACION. EL Avena tiene quasi la mesma fuerza que la Ceuada: porque aplicada por defuera, desseca y resuelue mediocremente, y mundifica sin mordicacion alguna: Es vianda natural de cauallos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella, en tiempos de gran carestia. Haze otro capitulo del Auená en el quarto libro Dioscorides: empero en el presente tracta de la familiar, y sembrada por mano humano: y en el otro, de la saluage que por si sola nace.

Del

Del Arroz. Cap. LXXXVI.

EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene mediocremente, y restrine el vientre.

La planta que produze el Arroz, es muy conocida en España, y principalmente en Valencia. Galtero Risco la pinta quasi como la bursa pastoris: y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la ceuada. Por donde pareciendome, si bien me acuerdo, que el Arroz no produze espiga, sino cierta panoja, el qual es aquila del mijo, y no creciendo por estas partes, para poder contrahazerle, no me atreño à dar su perfecta figura. Es el Arroz difficil de digerir, opila, mantiene poco, y restrine el vientre, principalmente si fuere tostado, y cozido con agua azerada, y leche que houiere amaido en si algunos guijarros ardientes.

NOMBRES ANNOTACION.

Del Condro. Cap. LXXXVII.

EL Condro se haze de la Spelta llamada Dioccto. Mantiene mas que Arroz: restrine mas, y es mas conueniente al estomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones del cuero, extirpa las vñas ternolas, y en los principios cura las fistolas que en los lagrimales se engendran. Su cozimiento echado en clyter, sirve contra el dolor de la dyenteria.

Condros.

EL Condro, como consta por muchos lugares de Plinio, significaua en aquellos passados siglos cierta especie de grano muy semejante al trigo, empero mas viscoso, y mas grasso. Significaua tambien una suerte de poleada, ó puche, que de varias legumbres se hazia: y principalmente de Spelta. Empero esta que se hazia de Spelta, se llamaua tambien Alica. Despues de molida y cernida muy bien la Spelta, para la conseruar mejor, y mas blanca, la amassauan con vn poco de yeso, ó greda, y anfi la dexauan secar: empero queriendo vsar della, para hazer la Alica, la lauauan en muchas aguas, hasta que la harina quedaua limpia. Paulo Egineta nos da à entender por la Alica, una suerte de grano, semejante al condro. Empero sease lo que fuere, pues en nuestros tiempos no se vsa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia: el qual se suele hazer de trigo y de ceuada, remojado el vno y el otro grano, y despues despojado de su corteza: de suerte que el farro de ceuada, y la ptisana de los Griegos, son vna mesma cosa.

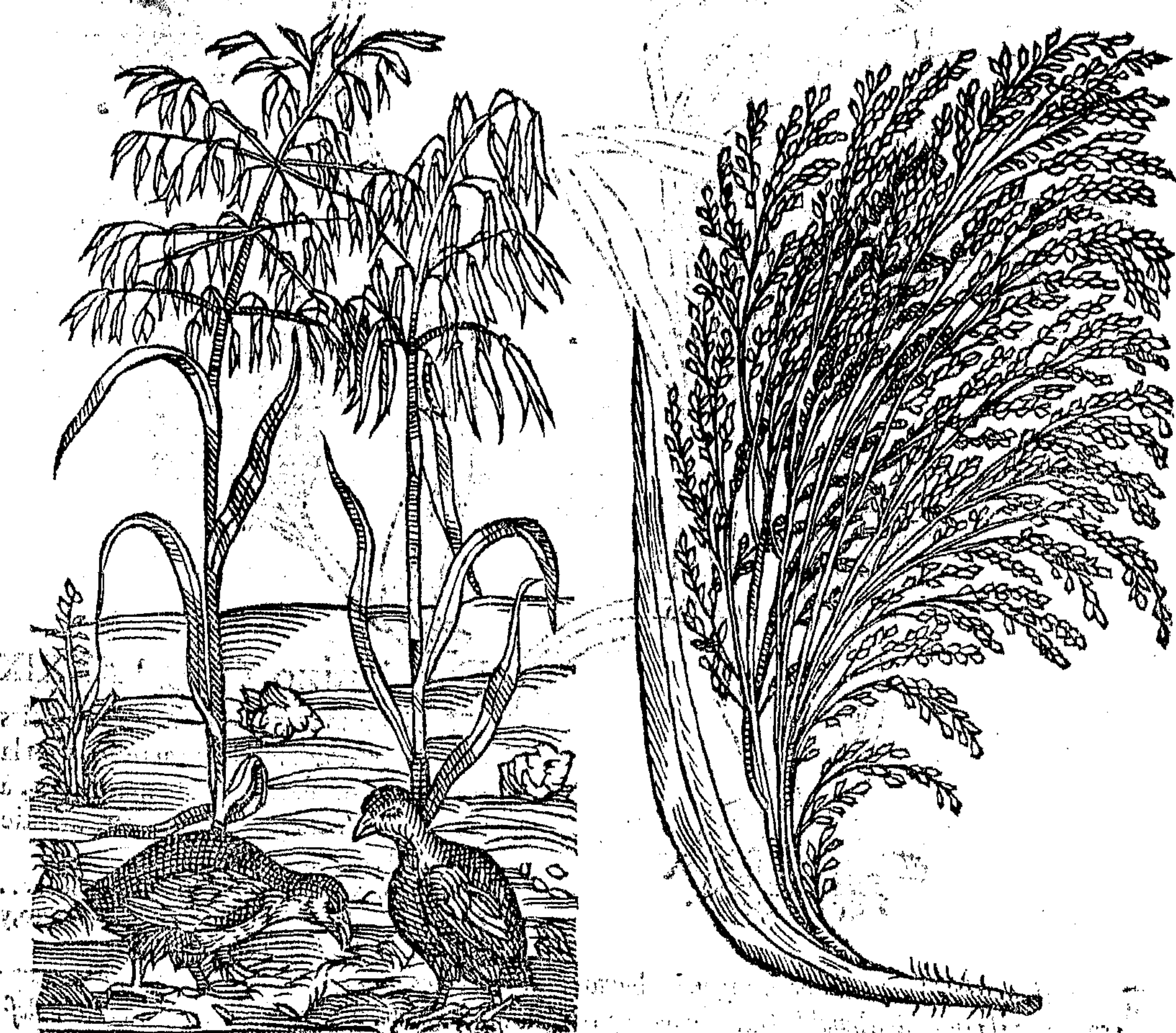
ANNOTACION.

Alica.

Farro. Ptisana.

A V E N A .

M I L I V M .



M I Del



\*Κίχρησ  
ἀποφωτίζα  
τῶν λειψῶν  
ἀσθημάτων  
τοποισθῆναι  
σάδι ἢ ἀσ-  
περ πόλιτι  
σκινιασθῆναι  
σα. &c.  
NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.

Mijo Tur-  
quesco.  
Mayz.

Mantiené menos que todos los otros granos el Mijo,\* El pan, ò la poleada que del se haze, restríne el vientre, y prouoca la orina. Tostado el mijo, & aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torcijones de vientre, y todos los otros dolores.

Griego, Κίχρησ. Lat. Milium. Ar. Ieuers. Cast. Mijo. Car. Mil. Port. Milho. Ita. Miglio. Fr. Millet. Tud. Hirsz.  
El Mijo es frío en el grado primero, y seco en el segundo inteso, ò en el tercero remiso. Mátiene muy poco, y empero para caletar y confortar por de fuera, tiene gráde eficacia, à causa que recibe facilmente el calor, y le cõserua muy largo tiempo, y así aplicado en taleguillos al dolor de costado, q̄ procede de frío, ò ventosidad, le refuelue. Su pa es tan seco y enxuto, q̄ se desmenuza facilmete, como si fuesse amassado de arena: porque no possee cosa grassa, y así tiene facultad de enxugar valerosamete el estomago. Comese muy bien cõ leche la harina del mijo, cõ la qual se cõrrigen todas sus tachas. Bien se por mejor, y por mas nutritiuo el mijo, q̄ no el Panizo. Hallase à cada passo vna suerte de mijo llamado Turquesco: q̄ produce unas cañas muy grandes, y en ellas ciertas maçorcãs llenas de muchos granos amarillos, ò roxos, y tamaños como garraños: de los quales mollidos haze pan la infima gente: y esto es el mayz de las Indias: por donde meritamente le llamo Milium Indicum Plinio.

MILIVM INDICVM. PANICVM.



Del Panizo. Cap. LXXXIX

EL Panizo se cuenta entre las especies de grano, es semejáte al mijo, y en la mesma forma se amassa. De mas desto, à las mesmas cosas es vtil, aun que mantiene y restríne menos.

Griego, Πάνικον. Lat. Panicum. Ara. Dochon. Cast. Panizo. Car. Panis. Por. Panço. Fr. Panço, y Panizzo. Fr. Paniz. Tud. Pfenich.

NOMBRES

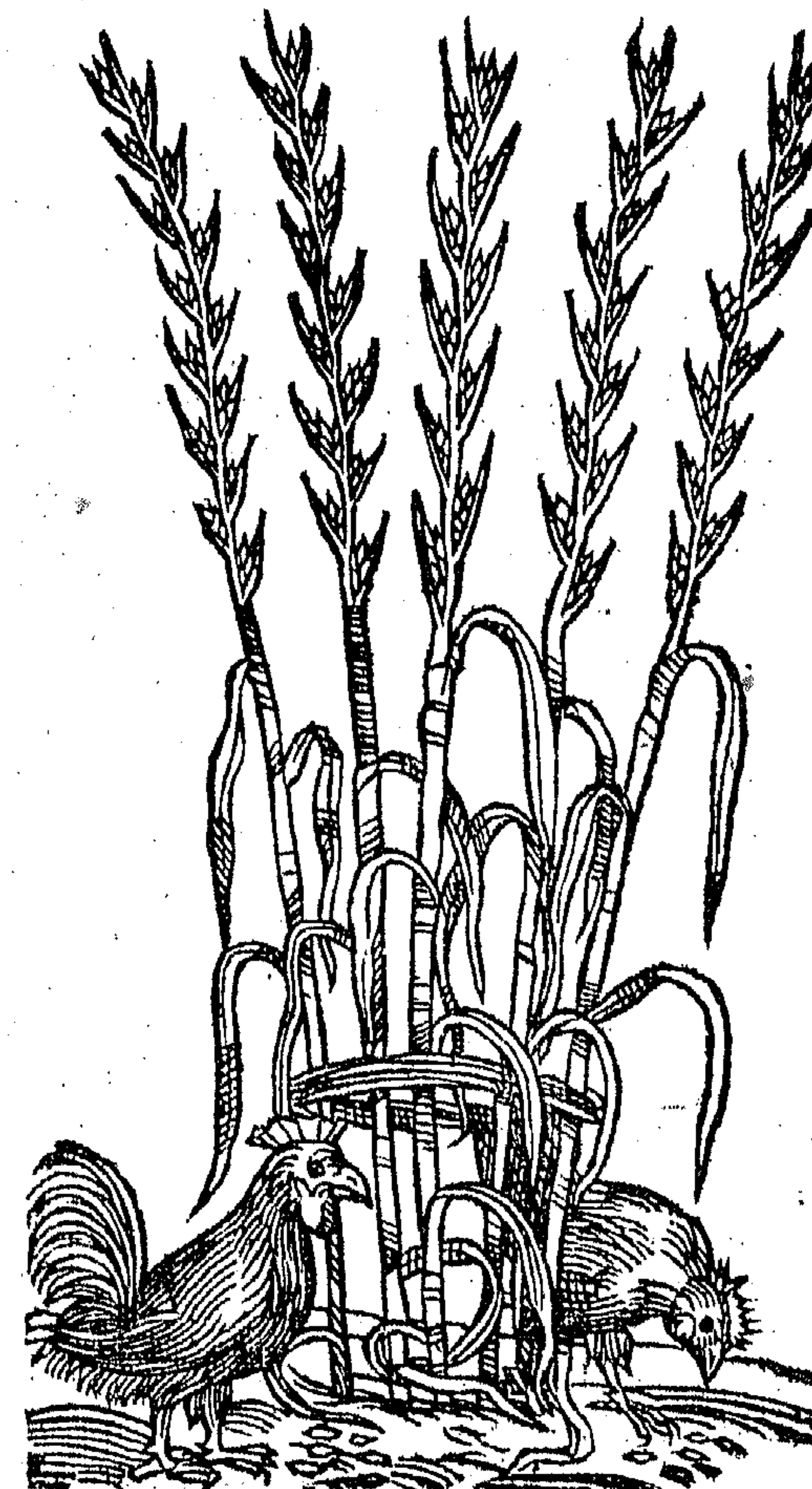
ANNOTA-  
TION.

EL Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, e por este respecto infinita sarna: empero enxuga la superflua humidad del estomago, y restríne los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, defeca notablemente y refresca.

Del

SESAMVM.

LOLIVM.



Del Alegria

Cap. XC.

EL Alegria es dañosa al eltomago, y engendra cierta hidiondez de boca, si se queda entre los dientes quando se come. Aplicada en forma de emplastro, refuelue los humores congelados sobre los neruios, y sana las contusiones y apostemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de ijada, & la mordedura de la Cerafa. Mezclada con azeyte rofado, mitiga el dolor de cabeça: causado del encendimiento del Sol. La planta cozida en vino, sirue à las mesmas cosas, y particularmente es vtil cõtra las inflammaciones y dolores gratuissimos de los ojos. Hazese dela simiente vni azeyte, del qual los Egyptios vsan.

Griego, Σήσαμιν. Lat. Sesamum. Ar. Sefsem. Cast. Alegria. Por. Iorgelin. It. Sifamo. Fr. iugioline. Tud. Leindotter.  
A quella simiente muy lisa, y luzia, que llamamos Alegria en Castilla, es de su natura muy grassa, por dõde cõ el tiempo se cõuierte toda en azeyte, y se enracia. Comida por si, rebuelue mucho el estomago, y empalaga, como todas las cosas grassas: y a esta causa la suelè comer cõ miel, preparada en forma de nuegados. Mezcla se tãbien en los panes, cõ los quales tostada, se buelue manteniemiẽto mas grato. Tiene el alegria cõplexion algũ tanto caliẽte, y por ser viscosa, se mezcla cõmodamete con los emplastros. El azeyte q̄ della se esprime, y el comzimiẽto de toda la yerua, tiene la fuerça de la simiente. Difieren entre si en este capitulo todos los codices Griegos. Por q̄ los estãpados tienen κίχρησ καὶ κίχρησ, que quiere dezir, los dolores de ijada, y la mordedura de la cerafa. De los manuscritos, vnos dize σαλαμίτου, και κίχρησου δηγμα, que significa, la mordedura de la Salamãquesa, y de la Cerafa, la qual lectiõ parece cõfirmar Plinio en el ultimo cap. del xxij. libro. En otros y muy antiguos folamete se halla κίχρησ δηγμα, que quiere dezir, la picadura de los mosquitos. Empero yo creo que el alegria es vtil à todas aq̄stas cosas, y à muchas mas, por dõde haze muy bien, los q̄ consi derãdo quã breue sea la vida humana, esjo poco que se ha de biuir, procurã de tener siẽpre alegria en su casa.

NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.

De la Zizania.

Cap. XCI.

LA harina de la Zizania que entre los trigos nace, aplicada con sal, y con Rauanos, en forma d'emplastro, ataja las llagas que van paciẽdo la carne, las corrupciones de miembros, y las gana



las gangrenas. Mezclada cō vinagre, y con açufre viuo, sana los empeynēs saluages, y las inflamaciones del cuero. Cozida en vino, con estiercol de palōma, y simiente de lino, resuelue los lāparones, y rompe los apostemās que difficilmente vienen a madurarfe. Cozida con aguamiel, y aplicadā, sirve contra la sciaticā. Puesta en sālumerio con betun Iudaico, ò con encienfo, ò cō myrrā, ò cō açafrañ, ayuda a hazer empreñar.

NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.

**A** Nji como entre los hombres ay algunos pestilenciales, q̄ con sus dañosas costūbres no firuen sino de perturbar el cōmū estado de la republica, en el mesmo modo se cria la zizania entre las ceuadas y trigos, grauisimā enfermedad y contagion dellos. Quiere Leonardo Euchsio, q̄ la zizania sea el pseudomelanthio: y en esto manifestamente se engaña visto que el pseudomelanthio no haze espiga, sino ciertas cabecillas, como de dormiderasen las quales esta la simiente: y la zizania la haze, semejate a aquilla de la Pheniz, como lo dize en el quarto libro Dioscorides. Haze se la zizania de ceuada y de trigo corrupto a causa de superflua humidad. Mezclada la zizania en el pan, y comida emborracha, engedrando vaguesos de cabeças, y por esso solemos limpiar della el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y seca en la fin del segundo.

Del Almidon, ò Amydon. Cap. XCII.

**L** Almidon en Griego se llama Amydon, porque se prepara sin muela. El perfectissimo Almidon es aquel que se haze de trigo de tres meses en Candia, y Egypto. Haze se el Almidon en esta manera. Bañase el trigo despues de limpio, cinco vezes al dia, y si fuere posible, tambien la noche: y haviendose enternecido, se derrama pasito el agua, sin hazer mouimiento, para que no se vaya juntamente lo substācial. En siendo del todo tierno \*derramada el agua, se pisa muy bien con los pies, y tornandole a echar otra agua, se pisa de nueuo: y a la fin quitado con vn cedacillo el saluado que nada encima, todo el resto se mete en vn coladero, para que se destile el agua, y despues de muy bien enxuto, se pone sobre vna teja nueua, a secar al sol muy ardiente. Porque si se dexa vn momento humido, luego se buelue azedo. Es vtil el Almidon cōtra los humores que a los ojos destilan, & contra las llagas profundas, y postillas, q̄ en los mesmos se engendrā. Beuido restaña la sangre del pecho, y ablanda las asperezas de la garganta. Mezclase con la leche, y con las otras viandās. Haze se el Almidon tambien de la Spelta, remojada y lauada por vn dia, ò por dos, y despues estrujada y amañada cō las manos, como se amassa la pāsta: y a la fin puesta a secar como dicho es: a vn sol muy hiriente. Este tal Almidon quanto a la medicina, es inutil: aunque sirve para otras cosas.

Αμυδον  
το υδωρ.

NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.

**E** L Almidon es vna medicina excelente cōtra las asperezas de la garganta, y contra las angustias del pecho: porque engrossando los humores subtiles, y ablandando los gruesos, haze que se arranquen con mucha facilidad. Por donde lamido cō miel, ò beuido a manera de vna taluina, cōviene mucho a la tosse, y al asma. De mas desto cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vexiga, restruie el vientre, haze engordar, y a esta causa vtilmente se da a los hecticos.

Delas Alholuas. Cap. XCIII.

**L** A harina de las Alholuas tiene virtud de mofificar, y de resoluer. \*Cozida con aguamiel, y aplicada, es vtil a los apostemas sanguineos, ansi externos, como interiores. Si se aplica destemplada con Nitro, y vinagre, deshaze el bago. El cozimientō de las Alholuas, si se sientan sobre el, sirve a todas aquellas enfermedades, de las

\*El cod. antiguo tiene  
επι μελιμα  
τ υδωρ.

FOENVM GRAECVM.



mugeres

mugeres, que ò de apostemas de la madre, ò de sus opilaciones, proceden. Las bauazas de las alholuas cozidas en agua, limpian los cabellos, & quitan la caspa, y las llagas manāias de la cabeza. Mezcladas con enxundia de anaron, & metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala, molifican y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vinagre, comodamente se aplica con las flaquezas y llagas de los mesmos lugares. Su cozimientō aprouecha al puxo, & a la hidiōdez de la dysenteria. El azeyte de las Alholuas mezclado con el arrayhan, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que honestamente no se pueden nombrar.

Griego, τήλις & Βούκιος. La. Foenum Graecum. Ar. Olba. & Halbe. Cast. Alholuas. Cat. Alfolues. Por. Alfoluas. It. Fieno Grieco. Fr. Senegre. y Fiengrec. Tud. Bokl horn.

**E** L Fenogreco, cuya simiente en Castilla se llama Alholuas, haze los tallos subtiles y roxos, las hojas semejantes a las del trebol: la flor blanca y pequeña: y finalmente la simiente esquinada, y escondida en vnas veynas muy luengas, y a manera de cuernos algun tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado segundo, y en el primero desseca: por donde no quiere Galeno que le apliquemos a los apostemas excessiuamente calientes, a causa que los irrita, sino a los templados & duros. Las bauazas de las alholuas tomadas a cucharadas con miel ablandan & mundifican el pecho, & son lenitiuas del vientre. Echadas por la verga con alguna xeringa, recrean el caño, mundifican las llagas, & relaxan las carnosidades que en el cuello de la vexiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cozimientō de las Alholuas, para clarificar la vista, y confortar los ojos escorizados, & lagrimosos, si se lauan con el.

NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.

Del Lino. Cap. XCIII.

**E** L Lino es planta muy conocida. Su simiente tiene la virtud mesma que las alholuas, porque cozida con miel y azeyte, y vn poco de agua, ò encorporada con miel cozida, y aplicada, resuelue y ablanda todo genero de apostema sanguineo, ansi interior como exterior. \* Cruada y aplicada con nitro, & con higos, a manera d'emplastro, quita las manchas que dexo el sol en el rostro, y los barros. Mezclada con lexia resuelue los apostemas y durezas que se hazen tras los oydos. Cozida con vino mundifica las llagas que van cundiendo, y las que parecen a los panales de miel. Majada cō ygal cantidad de mañueço, y de miel, y puesta, extermina las vnas farnosas. Tomada cō miel en forma de lamedor, arranca los humores del pecho, & ablanda la tosse. Encorporada con miel y pimienta, y comida como conserua en gran cantidad, prouoca a luxuria. Su cozimientō se suele echar en clysteres para mitigar las corrosiones de las tripas, y de la madre: y para euacuar el detenido estiercol: y no es menos vtil que el q̄ se haze de las Alholuas, si se sientan sobre el, contra las inflammationes de los lugares secretos de las mugeres.

L I N V M.



solos de nueuo con ingenios exquisitos & machinas, viene a fabricar el papel, que dexado a parte el sermicio que

\* αἰετι δὲ καὶ  
ἐπιμασσοῦ  
μοῦ, καὶ ἰσθ-  
μοῦ σὺν ἰσθ-  
μοῦ κατὰ  
πλάσσειν, καὶ  
σὺν αἰσθ-  
μοῦ δὲ  
πικρῶν καὶ  
ἐκλυμασσοῦ  
διὰ φρενῶν.

NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.



nicio que haze à toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes & disciplinas, & conseruándolas perdurablemente, sirue aun hasta de rocadero, haziendose immortal testigo de sus affares, & de si mismo grillos y esposas. La simiente del lino llamada Linospermon en Griego, es caliente quasi en el grado primero, aunque dexa el agua, adonde se cueze, fria. Del resto, entre la seca & la humida, tiene complexion mediocre, y templada. Si se come, aunque sea frita, engenda muchas ventosidades: por donde no es maravilla que desfierte la virtud genital. Digere se con dificultad, & mantiene muy poco, empero prouoca la orina, & tosta da restríne el vientre. Su azeyte se tiene por admirable contra los espasmos, & durezas de las juncturas, y de los nervios: & vale mucho contra las pasiones del sieso. Lauado con agua rosada, mitiga las quemaduras del fuego, & haze caer las costras. Algunos con admirable successo dan quatro ò cinco onças del por la boca, en el dolor de costado. La simiente del algodón, el qual tambien (segun Plinio) es una especie de lino, aprouecha siendo fresca, à la tosse: calienta y ablanda el pecho: & multiplica la esperma. El algodón quemado restaña potentísimamente qualquier fluxo de sangre.

Algodón

Delos Garuanços.

Los Garuanços domesticos hazen buen vientre, prouocan la orina, engendran ventosidades, producen buena color, expelen el menstrio y el parto, y acrecientan la leche. Cozidos con los yeruos se aplican vtilmente en forma d'emplastro, contra los compañeros apostemados, y contra las verrugas de figura de hormigas. Empero cozidos con miel, valen contra la farna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empoynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamase Carneruno otro genero de garuanços: empero el caldo de entrambas fuertes, dado con romero en la icteritia, ò hydropefia; es prouocatiuo de orina. Son nociuos los garuanços a las llagas de la vexiga, y de los riñones. Para

Griego, *Επίκυβος*. Lat. Cicer. Ar. Chemps, y Alhamos. Cast. Garuanço. Cat. Clurons. Por. Graons. It. Ceci. Fr. Pois chiches. Tud. kichern.

NOMBRES

ANNOTATION.

Muchas especies ay de Garuanços: empero las que todo el mundo conoce, son tres: la blanca, la roxa y la negra. Llamaron los antiguos al garuanço negro Arietino, que quiere dezir Carnerino, por ser a la cabeça del carnero muy semejante. Los garuanços roxos se llamaron Veneréos, porque prouocan mucho à luxuria. Cada una destas especies, se diuide en dos otras: conuiene à saber, en saluage, & domestica: y dado que los granos de la saluage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, toda via la figura de la plata en todas las especies de garuanços, es una mesma. Porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente aserradas. De mas desto tienen cierto hóllejo redondo, y puntiagudo algun tãto: dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garuanços blancos, es blanca: & la de los roxos y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, si se come la propria substantia dellos, restríne el vientre: el qual su caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas ventosidades, & son productiuos de sperma: por donde no es maravilla, que inciten à fornicar. El caldo de los garuanços roxos y negros, prouoca efficacísimamente la orina, abre las opilaciones del higado y bazo, y deshaze la piedra. Majados los garuanços con miel, y aplicados en forma d'emplastro, tienen gran virtud de mundificar, y deshaze todas las manchas del rostro. Digerense cõ dificultad

los

Cap. XCV.

CICER.



los garuanços, empero digerirlos mantienen mas que las hauas. Comidos con vinagre, expelen las lombrices del vientre. Son dañosos los garuanços, así como todas las cosas prouocatiuas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga, ò en los riñones.

Delas Hauas.

Cap. XCVI.

Las Hauas hinchan, engendran ventosidades, son de digerirse difficiles, y acarrear sueños terribles: empero mitigan la tosse: son productiuas de carne, y tienen mediocre temperamento entre el caliente y el frio. Cozidas con sus hollejos en agua y vinagre, y así comidas, restrínen los fluxos dyntericos, y eltomacales.

FABA.



Comen se tambien vtilmente contra los vomitos. Bueluenfe menos ventosas, si quando se cuezen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, y offendien mas al estomago. La harina de hauas aplicada por sí, ò con harina de trigo, mitiga las inflamaciones que sobre uienen a las heridas, restituye su color natural à las cicatrizes, relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, y reprime el furor de la leche. Mezclada con miel y harina de alholuas, & puesta refuelue los diuieffos, los apostemas que nacen tras los oydos, y las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con encienfo, y con la clara de vn hueuo, reprime los ojos salidos à fuera, & las hinchazones que en ellos se engendran, y especialmente las que se dicen vuas. Batidas con vino, cura las cataratas, & focorre a los ojos aporreados. Maxcadas sin los hollejos las hauas, se aplican à la frente, para repercutir los humores que fueren destilar à los ojos. Cozidas en vino, sanan los compañeros apostemados: y puestas así sobre la vedija a los niños, no les dexan allí nacer pelos por largo tiempo: y sanan los aluarazos. Los hollejos de las hauas aplicados en forma de emplastro, hazen que en lugar de los arrancados pelos, renascan otros mas subtiles y delicados. Los mesmos mezclados cõ polenta, con alumbre de smenuzable, y con azeyte añejo, refueluen los lamparones. Tiñese la lana con el cozimiento de hauas. La meytad de vna haua mondada (diuidefe naturalmente en

da vna en dos partes y guales) si se aplica por aquel lado, por el qual estaua juntada, restríne las effusiones de sangre que causaron las sanguijuelas.

Las hauas comidas engendran muchas ventosidades, y restrínen el vientre: & así necessariamente irritan la sensualidad de la carne, estimulando à luxuria: porque el vapor que por vna parte no halla libre salida, por fuerza se tiene de diuertir à otra: y à esta causa, debaxo de muy gran pena eran à los Pythagóricos entredichas las hauas: conuiene à saber porque no solamente perturban grauemente los cuerpos, empero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, son muy difficiles de digerirse las hauas, & fatigan mucho al estomago. De mas desto, conuertense en humor melancolico, y engendran mucha farna por todo el cuerpo. Su harina en molificar, resolver, & mitigar dolor, principalmente de los compañeros, fuele ser admirable.

De la Haua de Egipto. Cap. XCVII.

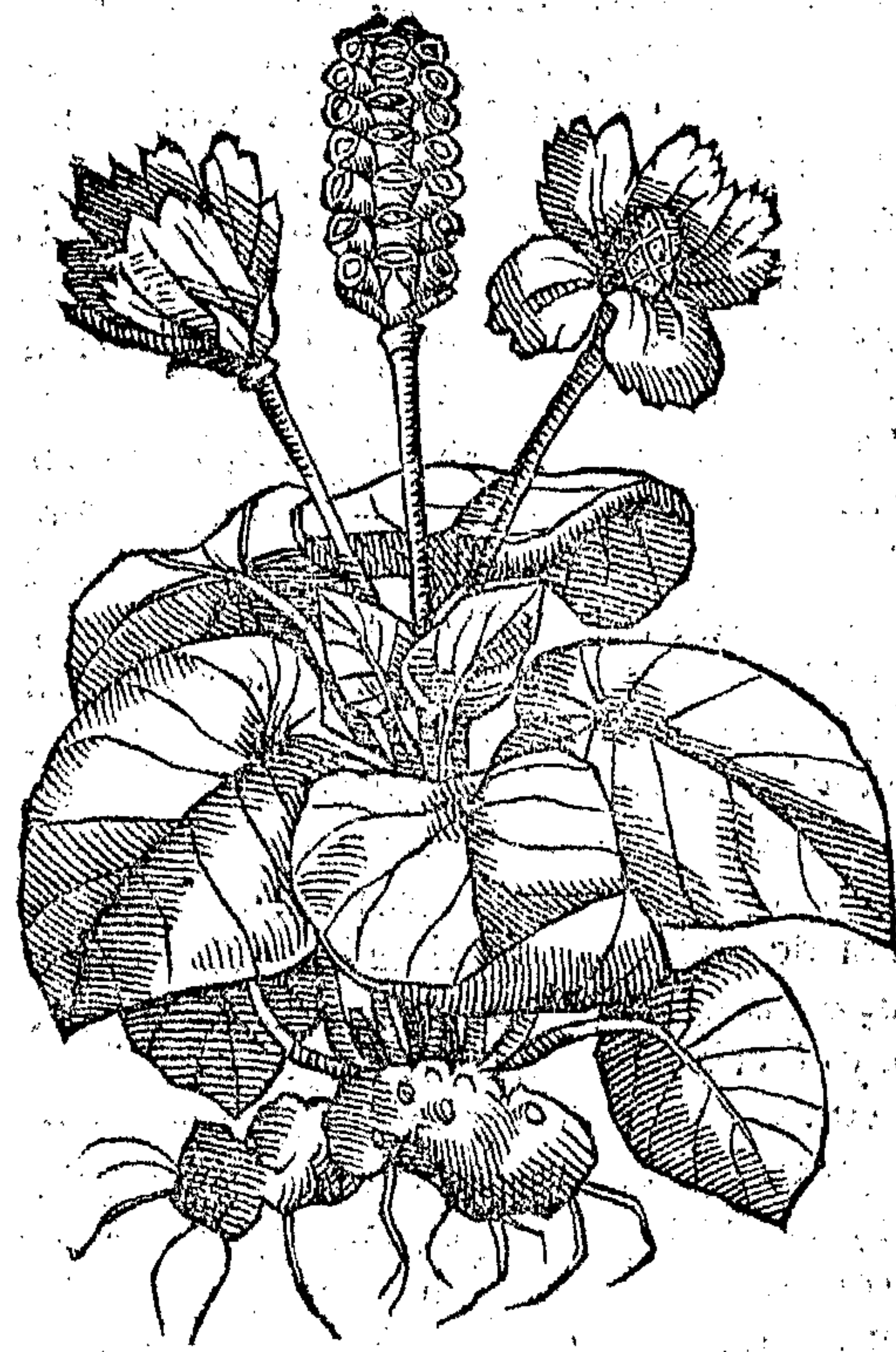
La Haua Egyptia, llamada de algunos Pontica, nace\* muy copiosa en Egipto: aun q̄ tambien en las lagunas de Asia, y de Sicilia, se halla. Tiene la hoja grande\* como vn sombrero: el tallo alto de vn codo, y grueso de vn dedo: la flor del color de la rosa, y dos vezes tamaño como la de las dormideras: la qual cayda, se descubren vnos hollejos, semejantes à los nidos de las

NOMBRES

ANNOTATION.

\*πλειόσις  
\*σέταρος





de las Abispas: a los quales firuen de cobertores las hauas, salidas vn poco a fuerá, a manera de ampollas. Llamase aquesta huaa Ciborion, ò Gibotion, que quiere dezir arquilla: porque se encierra en vna pelotilla de tierra humida, & así se arroja en el agua, para sembrarse. La rayz de la huaa Aegyptia, es mas gruessa que la de la caña, y llamase Colocasia. Comenla cruda y cozida. Tambien se come verde la huaa: la qual seca se para negra, y es mayor que la otra común. Tiene virtud estiptica, y conueniente al estomago: por donde su harina commodamente se aplica en lugar de poléta, & se da como poleada, en la dysenteria, y en los fluxos estomacales: aun que mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimiento de sus hollejos, hecho con miel y vino. A quel coraçon verde y amargo, que en medio della se halla, si majado y frito con azeite rosado se instila en los oydos que duelen, los sana.

**NOMBRES** Griego, *Κάλλις Αιγυπτιακή*. Lat. Faba Aegyptia, & Colocasia. El Griego vulgar la llama Platymanile, que es ancho mantel, por ser sus hojas tan anchas.

**ANNOTACION.** La huaa Aegyptia, cuya rayz propriamente se suele llamar Colocasia: haze el mastil a las vezes de dos ò tres codos en alto, empero tierno, gruesso como vn bordon, y semejante a vna caña sin nudos: el qual por de dentro esta todo hendido como los lirios, & tiene encima de si vna cabeça llena de agujericos, en cada vno de las quales está encaxada vna huaa, salida algun tanto a fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas & mayores que aquellas de los lampazos: de las quales para beuer frescamente, hazen los Egepcios diuersas fuerças de vasos. Su rayz es muy gruessa, & por de dentro hendida, ni mas ni menos que el tallo. Comen la cruda, y cozida, porq̄ tiene vn sabor de membrillo. Las hauas de Egepto, son mayores y mas humidas, que las nuestras, y engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos la planta en Roma: en el Jardin que esta en Belueder: & tambien en el de Ara celi.

## De las Lentejas.

## Cap. XCVIII.

Las Lentejas comidas muy a menudo, embotan la vista, digérense con trabajo, dan pesadumbre al estomago, y así en el, como en todas las tripas, engendran muchas ventosidades. Comidas

Comidas con su hollejo, restríen el vientre. Tienen se por mejores, las que se digeren mas facilmente, y las que echadas en remojo, no dexan alguna negregura en el agua. Tienen las lentejas virtud estiptica, con la qual restríen el vientre, si sacadas de la cascara, & muy bien cozidas se foruen, (empero conuene derramar el agua primera, por ser de facultad solutiua) hazen soñar con muchos desassosiegos, y son a los neruios, al pulmon, y a la cabeça, dañosas. Restriñirán los fluxos del vientre con mayor eficacia, si mezclaremos con ellas quando se cuezen, vinagre, & juntamente endiuiua, ò cicoria, ò llanten, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayhá, ò cascara de granadas, ò rosas secas, ò nesperas, ò seruas, ò peras Thebaicas, ò membrillos, ò agallas enteras (las quales despues de cozidas se tienen de echar a mar) ò el çumaque de q̄ víamos en las viandas. Empero el vinagre se tiene de cozer perfectamente con ellas, porque de otra arte, perturba el vientre. Tragados. xxx. granos de lentejas sin sus hollejos, son viles contra el reboluiamiento de estomago. Cozidas con polenta, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de la gota. Mezcladas con miel, tienen virtud de soldar las fistolas, arrancan las costras, & mundenifican las llagas. Cozidas con vinagre, resueluen las durezas, y lamparones. Encorporadas con meliloto, con pulpa de membrillos, y con azeite rosado, curan las inflammationes de los ojos, y las del fiesso: aunque en las grandes inflammationes y muy hondas llagas de a queste, se deue cozer con cascara de granada, y con rosas secas, añadiédoles vn poco de miel. En la mesma forma vsan d'ellas contra las llagas encanceradas que van paciendo la carne, ò mezclando con ellas agua marina. Siruen semejantemente en la manera ya dicha, cótra las postillas, contra las llagas que dilatan, contra el fuego de sant Anton, y contra los sauañones. Cozidas en agua marina, se aplican commodissimamente sobre las tetas que hazen calostros, endureciéndose con el gran concurso de leche.

Griego, *Λέντις*. Lat. Lens, & Lenticula. Ar. Hades. Cast. Lenteja. Cat. Llentillas. Por. Lencilhas. It. Lenticchie. Fr. Lentille. Tud. Linfen.

**ANNOTACION.** Las Lentejas son vn genero de legumbre tan vulgar y conocido en España, que no ay medico en toda ella, que en tomado el pulso al enfermo, de qualquiera enfermedad q̄ este malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas, y mançanas assadas. Son las lentejas entre frio y calor, tēpladas, empero dessecan en el grado segúdo, y constan de facultades cōtrarias: porque el hollejo & la carne dellas, tienē fuerça de restríen, siēdo partes frias y terrestres: así como el çumo de relaxar, por ser cosa mas subtil y aërea. El caldo dellas preparado cō perexil sal, y azeite, por quanto en si tiene grã parte del çumo, no puede dexar de ser solutiuo: empero no descendiendo presto, cōuiertese en humores negros, y melancolicos. Las lentejas desnudas de sus hollejos, mātienen mas, y restríen menos que las enteras: empero engendran humores gruessos y pegajosos. Por donde los q̄ ordinariamēte las comen, vienen a se hazer melancolicos, ò a henchirse de sarna, de lepra, y de lamparones. En summa, las lentejas solamente se deuen dar, a los que tienē derramada gran copia de humores aquosos por todo el cuerpo: porque a los tales son conuenientes, así como muy dañosas a los secos y melancolicos. Parece q̄ se contradize Dioscorides, quando hauiendo dicho en el principio deste capitulo, q̄ las lentejas comidas con sus hollejos restríen el vientre, torna vn poco mas abaxo a dezir, que son estipticas, si sacadas de la cascara, y muy bien cozidas, se foruen: por la qual cascara sin dubda deue entender el primer hollejo en el qual suelē nacer los granos, y así cessa la controuersia. Las lentejas hazen soñar cosas turbulentas y horribles, a causa del humor melancolico, & vapores negros, que engendran. Los quales quando suben a la cabeça, domicilio y templo del anima, perturban el entendimiento & sentido, & nos representan cosas tristes y formidables. Porque si con la obscuridad y tiniebla exterior se entristece naturalmente el anima, muy mayor razon ay, que padexca el accidente mesmo cō la interior, causada del vapor melancolico, pues la tiene mas cerca, y dentro de su proprio aposento. Así que por este respecto las lentejas, y todas las otras viandas gruessas y melancolicas, suelen engendrar sueños pesados y horribles. Tienen mas las lentejas, que a los ojos muy bien dispuestos, disminuyen la vista, dessecandolos demasidadamente: y a los que son muy humidos, se la acrecientan, por la contraria razon, enxugándoles.

## De los Phasiolos.

## Cap. XCIX.

Los Phasiolos hinchan, mueuen ventosidades, y con dificultad se digeren. Comidos cozidos, quando son verdes, molifican el vientre, y restríen el vomito.

Grie. *Φασιόλος*. Lat. Phasioli. Cast. Indias, Iudihuelos, y Frijoles. Cat. Fefols. Por. Foyjaos. It. Fagiuli comuni.

**ANNOTACION.** Los Phasiolos que aqui propone Dioscorides, a mi parecer son los que dizen en Italia Fagiuli, & los que Theophrastus llamo Dolichos: por donde se deuen contar entre las especies de la Smilace hortense: visto que tienen todas aquellas partes, que atribuye a esta en el presente libro Dioscorides. Primeramente las hojas y los ramos de los phasiolos, son como los de la yedra, aunque mas tiernos: los quales siendo sustédados con pertigas, se estiēde hasta muy alto, asiedose con sus sarcillos a las plantas vezinas. Su fructo es como vna pequeña huaa, ò por compararle mejor, como vn riñoncito de pollo. De mas desto, la wayna con la inclusa simiente, quando esta verde, suele comerse cozida, ni mas ni menos que los esparragos. En conclusion, todas las señales



PHASIOLI.



ERVUM.



Dolichos. de la Smilace hortense, conspiran en los Phasiolos de Italia, llamados Tudhuelos en nuestra España, & tambien frijoles: los quales (como arriba diximos) no diffieren de los Dolichos: aunque haze differentia Galeno entre ellos, como entre especie, y especie. Digamos pues assecuradamente, que los Phasiolos que aqui se tratan, son los blancos Frijoles, que se siembran en la campaña & por todas partes: y la Smilace hortense, de la qual tratara despues el mesmo Dioscorides, nos significa los Frijoles de color varios, que llamamos Turquescos: los quales suelen sembrarse por los jardines. Los vnos y los otros dan grueso, & pesado mantenimiento.

Del Yeruo. Cap. C.

EL Yeruo es vna muy conocida mata, pequeña, subtil, y de hojas angostas, que tiene vna simiente menuda en ciertas vaynillas, de la qual se haze la harina llamada Ervina, muy vtil para cosas medicinales. El yeruo comido, es à la cabeça muy graue, perturba el vientre, y purga por la orina la sangre, dase cozido à los bueyes, para engordarlos. Preparase su harina en esta manera. Escogidos los mas llenos, & mas blancos granos de todos, se bañan con agua: y despues de bien remojados, se tuestan, hasta que se rompa la cascara. Hecho esto, se muelen, & cernidos por vn cedaço subtil, se guardan. Esta harina es molificatiua del vientre, puoca la orina, y engendra buena color, empero comida ò beuida en grande abundancia, purga por el vientre, y por la vaxiga, la sangre, y esto no sin dolor de tripas. Mezclada con miel, & aplicada, mundifica las llagas, las pecas, las quemaduras del sol, y las manchas del rostro, y aquellas de todo el cuerpo. Ataja la corruption de la carne, las gangrenas, & las llagas encanceradas, ablanda qualesquiera durezas, y especialmente las de las tetas. Arranca los carbunculos, y extirpa las llagas saluages, que los Griegos llaman Theriode, y las que se parecen à los panales de miel. Destemplada con vino, y puesta en forma d'emplastro, sana las mordeduras de los perros, de los hombres, & de las biuoras. Aplicado con vinagre, sana la dificultad de la orina, \* los torcijones del vientre, y el puxo. Tomada de la harina del yeruo tostada, la cantidad de vna nuez, con vn poco de miel, sirve à los que no medran nada con lo que comen. Su cozimiento administrado como fomentation, sana los sauaciones, y la comezon que se tiene en el cuerpo.

Griego,

Gr. Ogeos. La. Eruum. Ar. keifene. Cast. Yeruos. Cast. Vessa. Por. Chicharros. It. Mocho. Fr. Ers. Tud. Eruen. **H**allanse principalmente dos especies de yeruos: conuene à saber, blanca y roxa: las quales no diffieren entre si, sino tan solamente en las flores. La vna y la otra tiene la simiente dentro de ciertas vaynillas, de la mesma suerte que las aruejas. El yeruo quanto tiene de amargo, tanto también posee de virtud mundificatiua, y aperitiua de opilaciones. Es insuaue al gusto, y engendra humores vitiosos, aunque mantiene mucho, & así es mas mantenimiento de bueyes que de hombres. Es el yeruo caliente en el grado primero, & seco en el segundo intenso. Dase su harina con miel en forma de lamador, para limpiar el pecho, de gruesos y viscosos humores. Galeno tiene por muy mejor el yeruo blanco para el uso de medicina.

NOMBRES ANNOTATION.

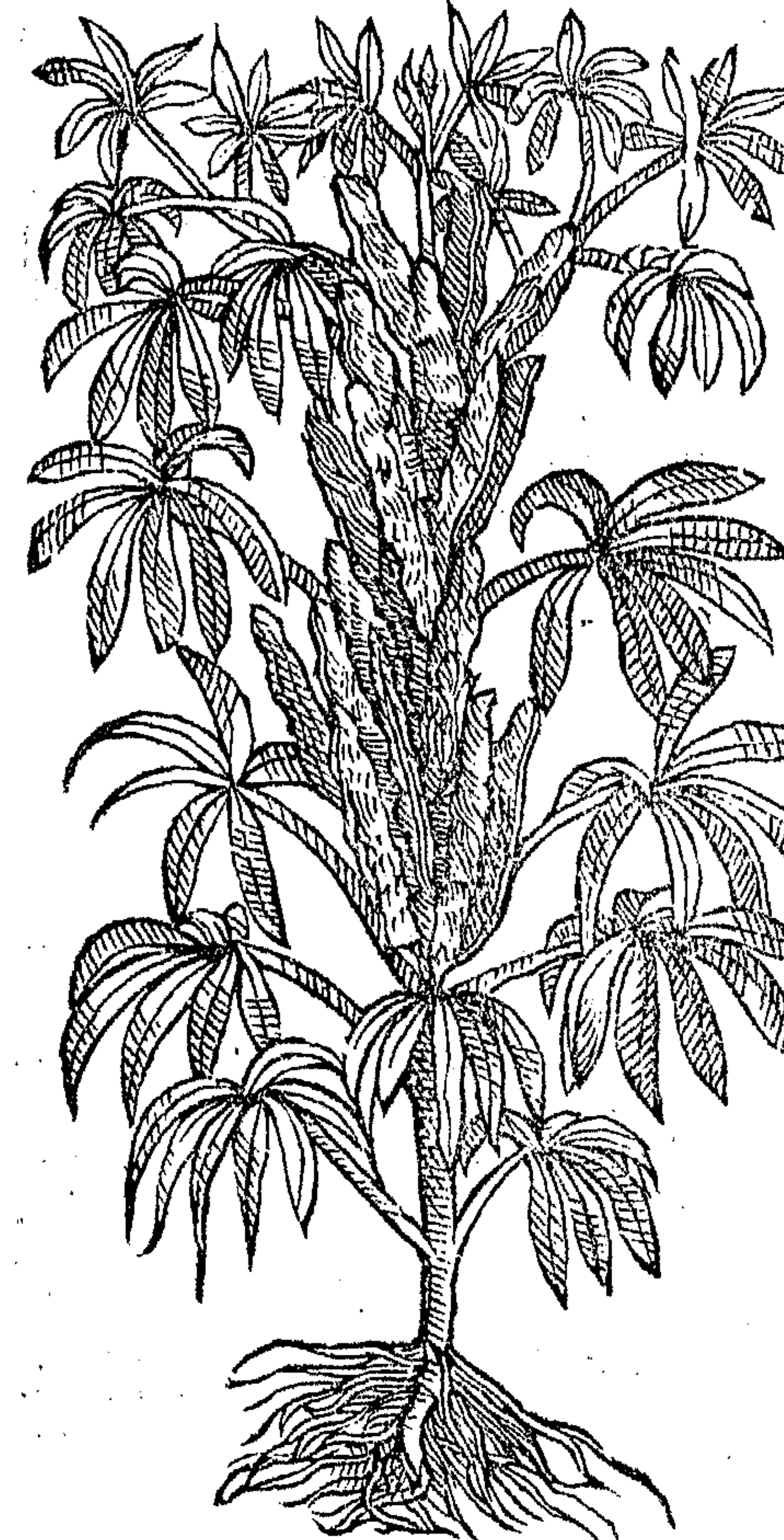
Las Aruejas (de las quales no hizo mencion Dioscorides) llamadas Ochra en Griego, & Pifa en Latin, segun su complexion y substancia, se parece mucho à las hauas: saluo que no son en tanto grado ventosas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cúezense ordinariamente secas en lugar de guaranços por toda Francia, Flandres, Alemania, & Italia: y dan agradable mantenimiento.

Aruejas. Ochra. Pifa.

Delos Altramuzes. Cap. CI.

Los Altramuzes domesticos, son conocidos de todos. Su harina lamida con miel, ò beuida con vinagre, mata y expelle las lombrices del vientre. Lo mesmo haze los altramuzes remojados, y comidos antes que pierdan el amargor. Tiene la mesma virtud el cozimiento d'ellos beuido con ruda y pimienta, por donde también es vtil à los enfermos del bazo. Aplicase cómodamente à manera de fomentation, contra las llagas ferinas, cõtra las gangrenas, contra la sarna

LUPINI.



reziante, contra los aluarazos, cõtra las manchas del cuero, cõtra las postillas q̄ salen por todo el cuerpo, y finalmẽte contra las llagas manáticas de la cabeça. Mezclado cõ myrrha y miel, y metido en forma de cala dẽtro de la natura de la muger, arranca el parto y el mestrũo. La harina de altramuzes mĩdifica muy biẽ el cuero, y refuelue las manchas cardenas: mitiga las inflãmationes mezclada con agua y harina: deshecha cõ vinagre, modera el dolor de la sciatica, y deshaze los tolódrones: cozida con el mesmo vinagre, y despues aplicada, extirpa los carbunculos, y refuelue los lamparones. Cozidos cõ agua llouediza los altramuzes, hasta q̄ se deshagã, purifican el rostro. Si se cuezẽ cõ la rayz del cardo aljójero negro, su cozimiento tibio aplicado, sana la sarna de las ouejas. La rayz de los altramuzes cozida cõ agua, \* y beuida, prouoca la orina. Si los Altramuzes ya bueltos dulces, por hauer estado en remojo, se beuen desleydos en vinagre, moderan mucho el haffio, y restituyen el apetito. Nacen tambien vnos altramuzes saluages, semejantes à los domesticos, empero del todo menores: los quales sirven à todas aquellas cosas, à las quales son vtiles los domesticos.

\* de medicina

Griego, Ogeos. Lat. Lupinus. Ar. Tarius. Cast. Altramuz. Car. Lobins. y Tramuços. Por. Tramoços. It. Lupino. Fra. Lupins. Tud. Feigbonen.

NOMBRES ANNOTATION.

La planta que produce los Altramuzes, tiene vn tallo tan solamente: las hojas algunas vezes diuisas en cinco: empero por la mayor parte, en siete hojuelas: la flor blanca: las vaynas luengas & anchuelas: dentro de las quales se hallan cinco ò seys granos, duros, anchos, y roxos: y finalmẽte la rayz amarilla, & muy cabelluda. Son naturalmente duros y amargos los altramuzes, empero remojados se bueluen tiernos, & dulces, aunque así dan grueso mantenimiento. No solamente comidos, ò beuidos, empero tambien aplicados por defuera, extirpan valerosamente las lombrices del vientre: para el qual efecto, son mas à proposito los amargos. De mas desto, son absteruiuos, & purificatiuos del rostro, abren las opilaciones, prouocan el mestrũo, & lo que se hauiã de dezir antes de todas cosas, con su humo destierran los mosquitos, que nos echan del mundo.

N 3 Delos











cruda con açafra y azeite rosado, & aplicada en forma de emplastro, refuelue las llagas que pa-  
recen panales de miel. La simiente del Lapato syluestre, & del oxylapato, & de la Oxalida, se be-  
ue commodamente con agua, ò con vino, contra los fluxos dysentericos, ò celiacos: contra los  
haftios de estomago y contra las puncturas del alacran. De mas desto, si alguno hauiendo beui-  
do la tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibira ningun daño. Las rayzes co-  
zidas en vinagre, ò aplicadas crudas, sanan las infecciones del cuero, los empeynes, & las vñas  
farnosas: empero conuiene primero fregar la parte al Sol, con nitro, & vinagre. El cozimio-  
de las yeruas mesmas, mitiga la comezón de los miémbros, \* si se mojan con el por si solo, \* ò mez-  
clado con el agua del baño. Cozidas en vino, & infitiladas en los oydos, los sanan: y mitigan el  
dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimio. Refueluen los lamparones y las apo-  
stemillas que se engendran tras los oydos, anfi cozidas con vino, y \* aplicadas en forma de em-  
plastro: empero con vinagre adelgazan el baço. Algunos se cuelgan las rayzes al cuello contra  
los lamparones. Majadas y aplicadas à la natura de la muger, detienen la purgation. Cozidas cò  
vino, y beuidas, son saludables à la icteritia, deshazen la piedra de la vexiga, prouocan el men-  
struo, y focorren à los heridos del alacran. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta  
grande, y cria se en las lagunas. Tiene la mesma virtud, que las dichas especies.

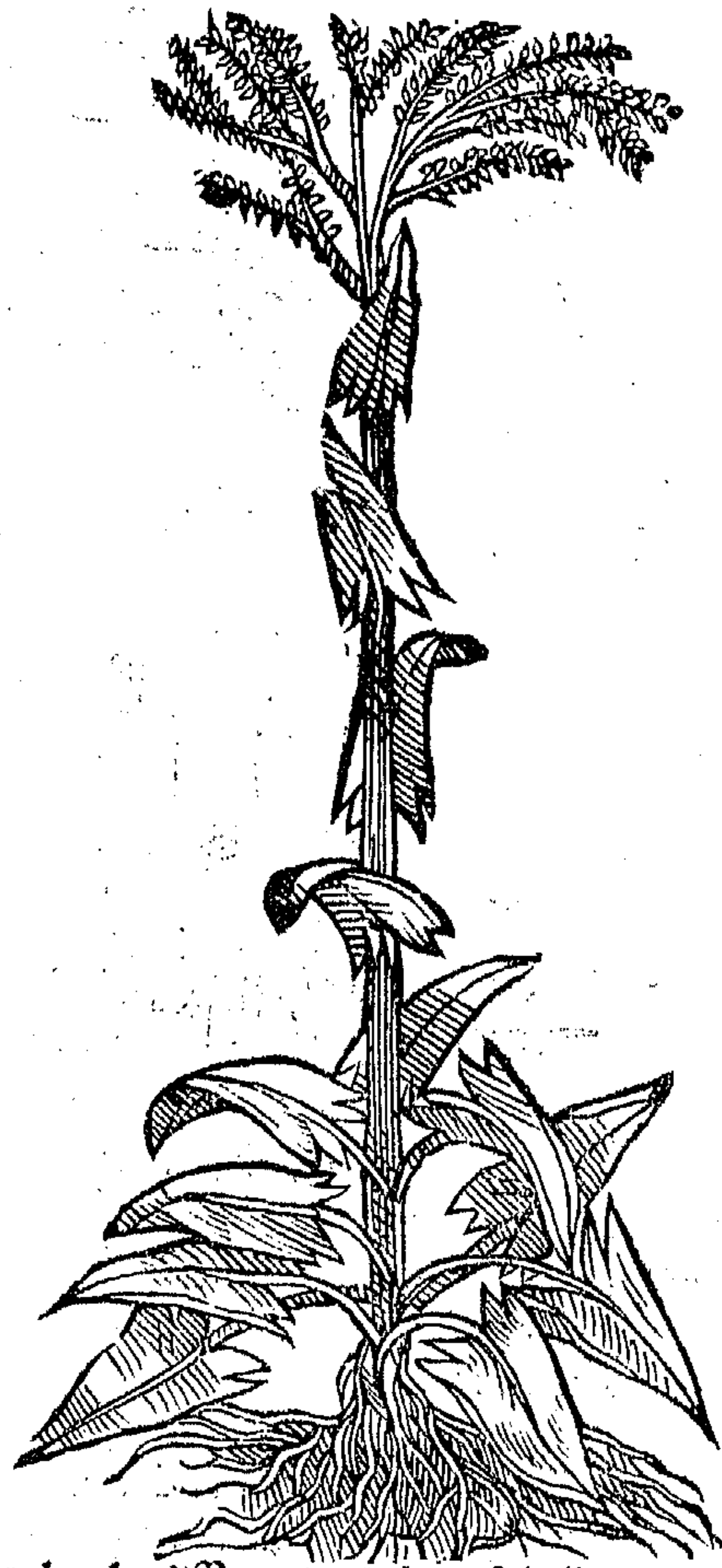
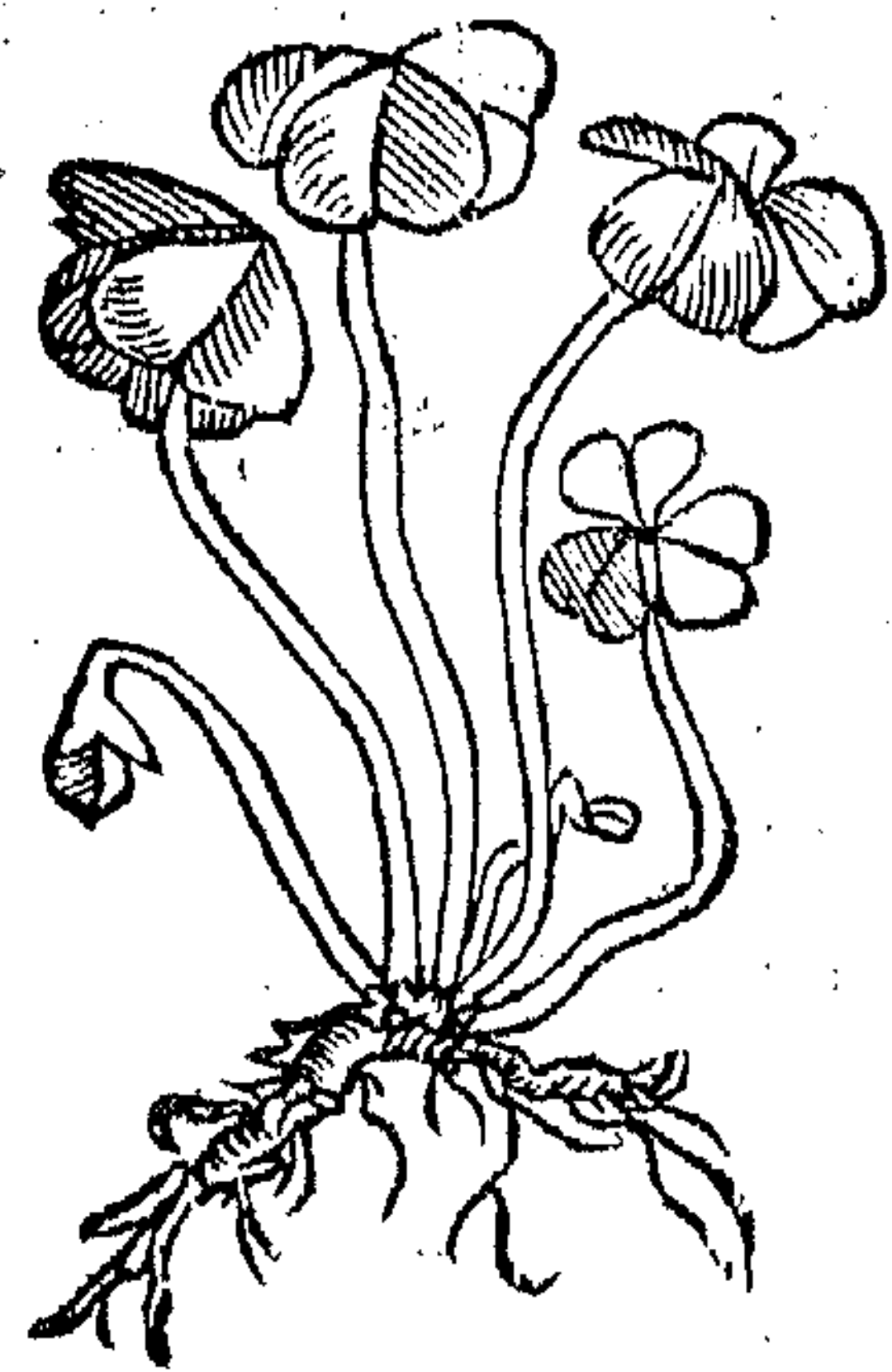
\*El cod. an-  
tiene ἰππι-  
πλούμενος,  
φλουρρω.  
μυγνημενος.

NOMBRES

ANNO-  
TATION.

Del Oxylapato. Griego, Οξύλαπαθος. Lat. Lapatum acutum, & Rumex. Cast. Romaza. Cat. Paradella. Port.  
Lapaça. It. Rombice. Fr. Pareille. Tud. Mengel vvrz. De las Azederas. Gr. ὀξυλίς. Lat. Oxalis. Bar. Acetosfa. Cast.  
Azederas. Cat. Agrelles. Por. Azedas. It. Acetosfa. Fr. Vinette, Ozeille, y Salette. Tud. Amfer.

El Lapato llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmente debaxo de si, cinco especies de plá-  
ntas: las quales todas se podrian llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama Oxyla-  
patum, y es la que se dize en Castilla vulgarmente Romaza. Esta tiene las hojas muy puntiaguadas, & anfi la  
dieron por nombre Oxylapathum, que quiere dezir Lapato agudo: aunque por ser azedo, le conuenia tambien  
aqueste epíteto: visto que Oxy en Griego, significa no solamente lo agudo, empero tambien lo azedo. La segun-  
da especie es la hortense, muy mas alta, & mas abultada, que la Romaza: & sin dubda por esta entendió Dio-  
scorides, aquella planta que communmente se muestra por el  
Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas  
muy mas anchas que el Oxylapato, & la rayz amarilla como  
açafra. Transpusose aquesta rayz en Metz de Lorrena, adon-  
de multiplicó en tan grande abundancia, que por conocerse en  
ella una valerosa virtud laxatiua, la administramos alli or-  
dinariamente los medicos, en lugar del Reobarbaro, para pur-  
gar la colera: por el qual respecto, muchos varones doctos la  
tienen por el vero Reobarbaro: allegando se tambien à esta opi-  
nion, el testimonio de los que vienen de Alexandria: los quales  
afirman ser el Reobarbaro una planta semejante à la muy vi-  
tiosa Romaza: dado que Romberto Dodoneo nos pinta otra  
yerua muy semejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo  
& verdadero: la qual se halla en algunos jardines de Flandres.  
Por la tercera especie entendié Dioscorides vnas azederillas sal-  
uages, que suelen nacer por los prados, y tienen las hojas mas  
anchas que las domesticas, & se-  
mejantes à las del llanten. La  
quarta especie es la que los Grie-  
gos llaman Οξυλίδα, y los Bar-  
baros Acetosfa, la qual no dif-  
fiere de las azederas que se halla  
por nuestros huertos. Esta quar-  
ta especie propriamente se llama  
Rumex, usurpandose el nombre  
commun de todo el linage. La  
quinta especie se llama Hippola-  
pato, que quiere dezir Lapato  
Cauallar, porque es la mayor e-  
specie de todas: & quasi se alle-  
ga à la natura de arboles: por la  
qual entienden algunos el lapato hortense de la primera especie. Ultra las differentias dichas, se halla otra e-  
specie de azederas, ignota à Dioscorides: la qual es muy menuda, & baxica: & produze tres hojuelas del cabo  
de cada



O X A L I S.

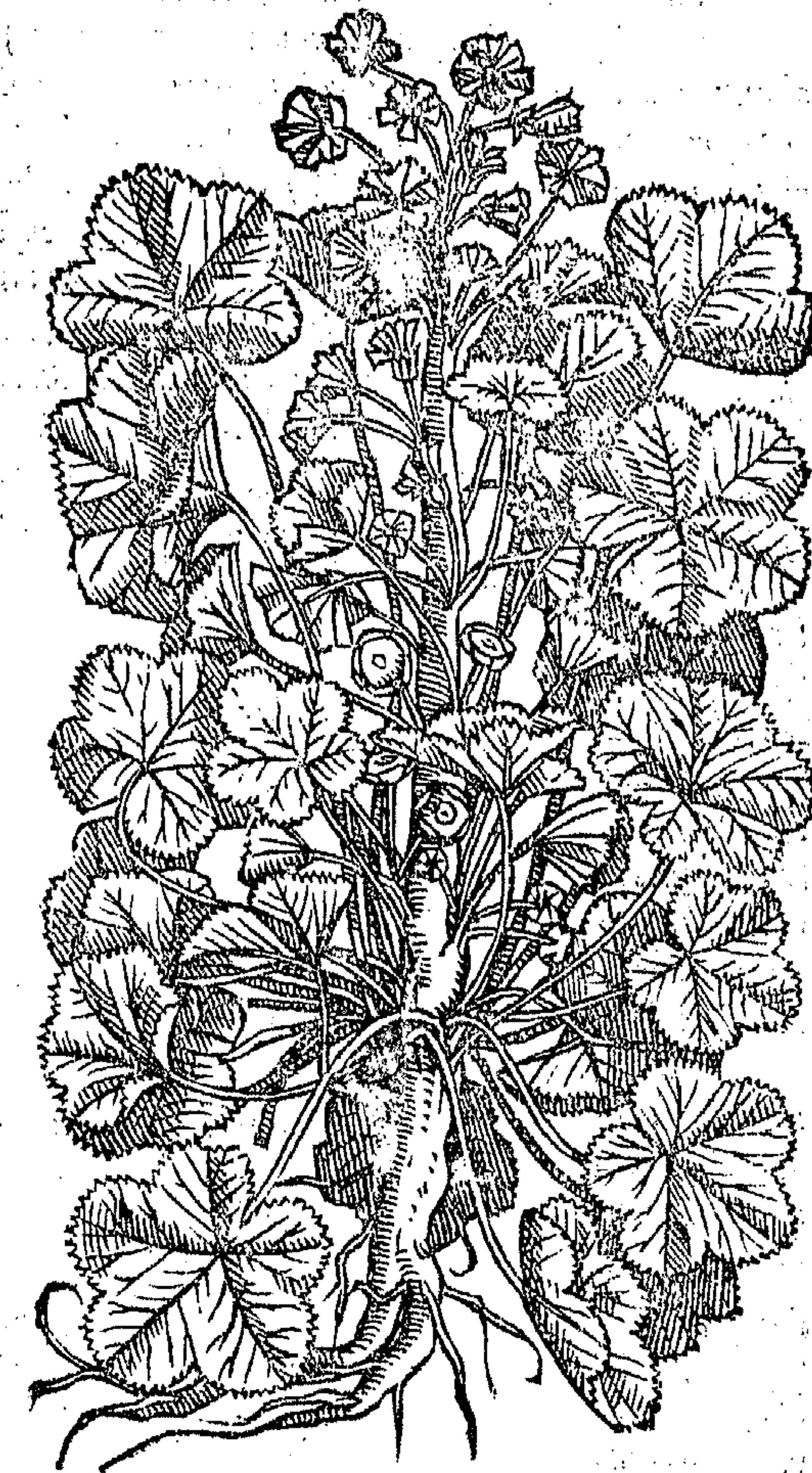
de cada tallo, juntas como tres coraçones. Por donde algunos la llamaron Oxytriphillon, ò Trifolio acetoso, Oxytris  
por el sabor azedo que nos dexa en el gusto. Llamaf así mesmo Aleluya. Su flor es blanquezina, & inclinada  
al violado. Todas estas especies de azederas, resfrian y dessecan en el grado segundo, y en especial la simi-  
ente de cada vna dellas: la qual beuida conuiene mucho à la dysenteria. Cozidas y comidas con los potages, con-  
fortan el coraçon, y firuen contra la pestilentia, y contra qualquier veneno mortifero.

Dela Lampfana.

Cap. CVII.

LA Lampfana es vna yerua saluage, la qual mantiene mas, y es mas conueniente al estoma-  
go, que las azederas. Comense cozidas sus hojas y tallos. Lampfana.

LA Lampfana es vna especie de yerua saluage, alta de vn pie, la qual tiene ordinariamente tres hojas cre-  
scas, y en medio dellas vn tallo cò vna flor blanquezina. Comida dize Galeno q engendra malos humores, ANNOTA-  
aunq aplicada por de fuera, tiene virtud de resolver y mūdificar. Cò esta se mātuo el exercito de Iulio Cesar TION.  
muchas dias allà en Dyrrachio: lo qual despues cò muchos versos le cahirieron los soldados quando triūphaua  
por Roma. B L I T V M, MALVA.



De los Bledos.

Cap. CVIII.

Vifanse tambien los Bledos, como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra  
virtud, ò fuerça medicinal.

Gr. βλίτων. La. Blitum. Ar. Bachala, y Iamenia. Cast. Bledos. Cat. Blets. Por. Bredo. It. Biedoni. F. Blette de Espagne. NOMBRES

HAllanse dos especies de Bledos, la vna blanca, y la otra roxa. Esta produze el tallo roxo como vn coral,  
aun que con el crecer, se va siempre haziendo escuro: y ni mas ni menos sus hojas. Entrambas hazen la si-  
miente por el tallo y por los ramos, à manera de razimillos, y como la del panizo saluage. Son los bledos en si  
todos muy desfabridos, sino se guisan con azeite, agua, sal, vinagre, y espectas. Son frios y humidos en el grado  
segundo, y algun tanto solutiuos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas.

Delas Maluas.

Cap. CIX.

TEnemos dos especies de Maluas, vna domestica, y otra saluage: de las quales para comer es  
mejor la domestica, dado que offende al estomago. Molifica esta el vientre, y principalmé-  
te sus



te sus tallos: de mas desto, es vtil à las tripas, y à la vexiga. Sus hojas crudas maxcadas con vn poco de sal, y aplicadas con miel, sanan las fistolas de los lagrymales, empero quando ya se siente venir el cuero, conuiene administrarlas sin sal. Siruen asi mesmo contra las puncturas de las abejas, y abispas: el aguijon de las quales no empece à los que se houieren vntado con maluas crudas, y en azeyte deshechas. Aplicadas con \* orina \*, curan las llagas manantias de la cabeça, Las hojas cozidas, y majadas con azeyte, vtilmente se aplican contra las quemaduras, y cõtra el fuego de Sant Anton. Su cozimiento ablanda los lugares secretos de las mugeres, si se sientan sobre el. Echado con xeringa, ò clyster, sirue à las mordiciones de la vexiga, de las tripas, de la madre, y del sieso. El caldo de la malua con sus rayzes cozida, es vtil contra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en beuiendole. Es tãbien singular remedio contra las mordeduras de los Phalangios, y acrecienta la leche. Su simiente mezclada con la del loto siluestre, y beuida con vino, mitiga los dolores de la vexiga.

\*El Cod. an. ti. tiene m. r. d. d. i. l. a. f. u. q. u. e. c. e. s. c. o. azeyte.

NOMBRES Griego, Μαλαχνη. La. Malua. Ar. Chubeze. Cast. Cat. Port. Ita. Malua. Tud. Ernrosen.

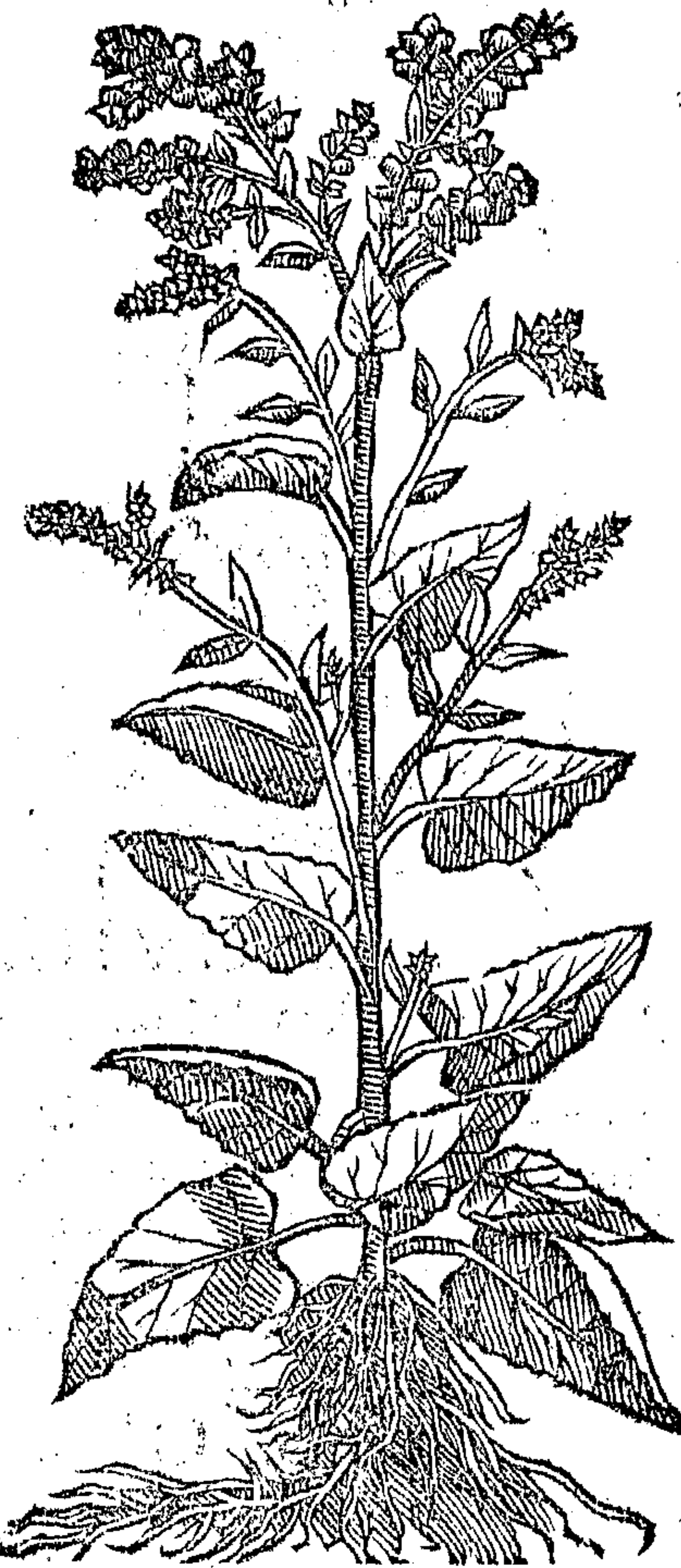
ANNOTA- TION.

DE LAS MALUAS ay dos generales especies: vna hortense, y otra que nace sin cultiuarla. Diuidese la hortense en dos differentias: porque vna produce ciertas flores purpuras, y tan hermosas, que si no les faltasse el olor, podrian competir con las rosas: y otra las haze blancas. De la que nace sin ser cultiuada, se hallan tambien dos especies: la vna de las quales es muy menuda y baxica: y la otra alta, y crece muy alta. Sin estas quatro especies, ay otra llamada Althea, ò Ebisco, la qual de malua y de ebisco, se dize Maluauisco en España: empero de esta trataremos en el tercero libro. La Malua hortense de las flores purpuras, con el vitio suele hazer se tan grande, que su tallo puede seruir de hasta: y asi los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos arbore scentem maluan: que quiere dexir malua que se haze arbol. Tiene toda malua virtud de resolver, y molificar, sin frialdad manifesta, y antes con vn calor tibio. Su cozimiento beuido, tiempla maravillosamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra cosa ninguna las excoariaciones de la vexiga y de los riñones: empero relaxa mucho el estomago, y corrompe la digestion. Beuida con miel, ablanda los pulmones, y el pecho, y adelgaza las asperezas de la garganta. Es la humedad de las maluas blandamete viscosa y tenaz, por dõde conuiene mucho en los emplastro que mitigan dolor.

Maluauisco

Dendromalachen. Maluo arbore scens.

No solamente nos es vtil con estas virtudes tan insignes la malua, empero siruenos tãbien de relox, boluicndo siempre al derredor, segun el mouimiento del Sol, sus hojas, para que aun en tiempos nubilosos y turbulentos, tengamos cuenta con las horas del dia, y no las perdamos en balde.



ATRIPLEX SATIVA.

ATRIPLEX SYLVESTRIS.

De los

De los Armuelles.

Cap. CX.

LOS ARMUELLES son vna especie de hortaliza muy conocida: de la qual se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna hortense, y otra saluage. Comense los Armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados ansi crudos, como cozidos, refueluen qualquier diuieso. Su simiente beuida con agua miel, suele curar la icteritia.

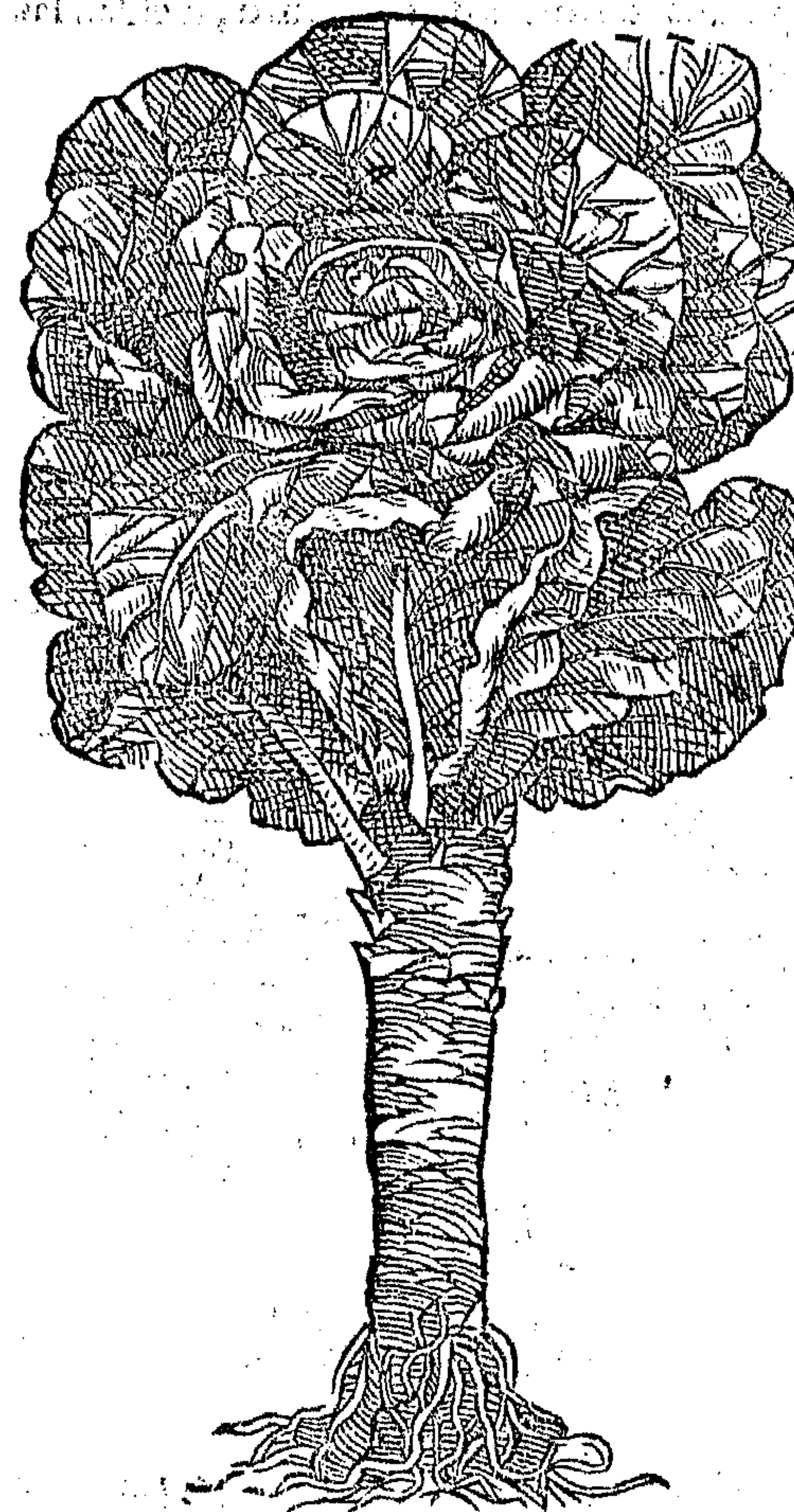
Griego, Αρμυλλης. Lat. Atriplex. Ar. Cataf, y caraf. Cast. Armuelles. Por. Armoles. It. Trapesc. Fr. Bonne dame, y Arioche. Tud. Heimisch molten.

Los Armuelles hortenses echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, con muchos ramillos que del procceden: por los quales primero se muestran vnâs florezicas pequeñas, de color amarillo: y despues la simiente encerrada en ciertos hollos tiernos, como los del mastuerço. Los saluages suelen crecer tan altos, que algunas vezes se hallan de quatro codos, y tienen ansi las hojas, como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero: dan al cuerpo muy poco mantenimiento, y muy malo. En summa, son muy propios para ayunar, y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro: el qual por este respecto dize, que ya puede ser que esta planta, la qual el llama Hispana atriplicem, houiese venido la primera vez à Italia de España: queriendo motejar ansi diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie, quasi à todas las otras gentes y nationes del mundo.

ANNOTA- TION.

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.



De las Verças.

Cap. CXI.

LA VERÇA domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el vientre: y al contrario le restrine, siendo cozida perfectamente: y mucho mas la que se cueze dos vezes, ò la que fue cozida en lexia. Es la verça en el estio muy mas aguda que en otros tiempos, y da pesadumbre al estomago. No se come la verça por su amargor en Egipto. Comida es vtil à los que tienen corta la vista, y à los que les tiemblan los miembros. Si se come à la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus bretonicos tiernos, son mas vtils al estomago, aũ que

mas



mas agudos, y mas prouocatiuos de orina. Echada la verça en adobo, offende mucho al estomago, y perturba no poco el vientre. \* El çumo de la cruda beuido con nitro, y con la rayz del lirio cardeno, ablanda el vientre. Si se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Aplicado con vinagre y harina de alholuas, mitiga los dolores de los pies, y de las juncturas: sirve tambien à las llagas suzias y antiguas: purga la cabeça, infilado por las narizes: y metido con harina de lolio, prouoca la sangre menstua. Las hojas majadas y aplicadas por si, ò con polenta, son vtils contra todo genero de hinchazon y apoltema: y sana el fuego de Sant Anton, las epinyctidas, y la sarna. Mezcladas con sal, tienen fuerça de extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas y aplicadas con miel, valen \* contra las corrosiões de las gangrenas. \* Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si se maxcan, y se traga su çumo, restituyen la boz perdida. Su cozimiento beuido, relaxa el vientre, y prouoca el menstuo. Su flor meida \* despues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la haze del todo estéril. La simiente de la verça, y en especial de la Egyptia, beuida, extermina las lombrizes del vientre: y mezclase en los Theriacos antidotos. De mas d'ello, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con los rayzes, y encorporados con enxundia de puerco añeja, sanan los dolores de costado y enuejecidos.

La verça sylueltre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos, la qual à la domestica es semejante, aun que mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones d' esta cozidos con lexia, no son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, fueldan las frescas heridas, y resueluen qualquier hinchazon y apoltema.

La verça marina diffiere totalmente de la domestica: porque haze las hojas subtiles, y \* pequeñas, como las de la aristolochia redonda, cada vna de las quales pendiente de vn peçoncico, ansi como las de la yedra, esta asida à vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, graffo, y algo salado y amargo, empero no muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al estomago: la qual si se come cozida, relaxa el vientre potentissimaméte. Cuezen algunos con ella, por amor de aquesta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

\*El cod. anti. tiene mis...

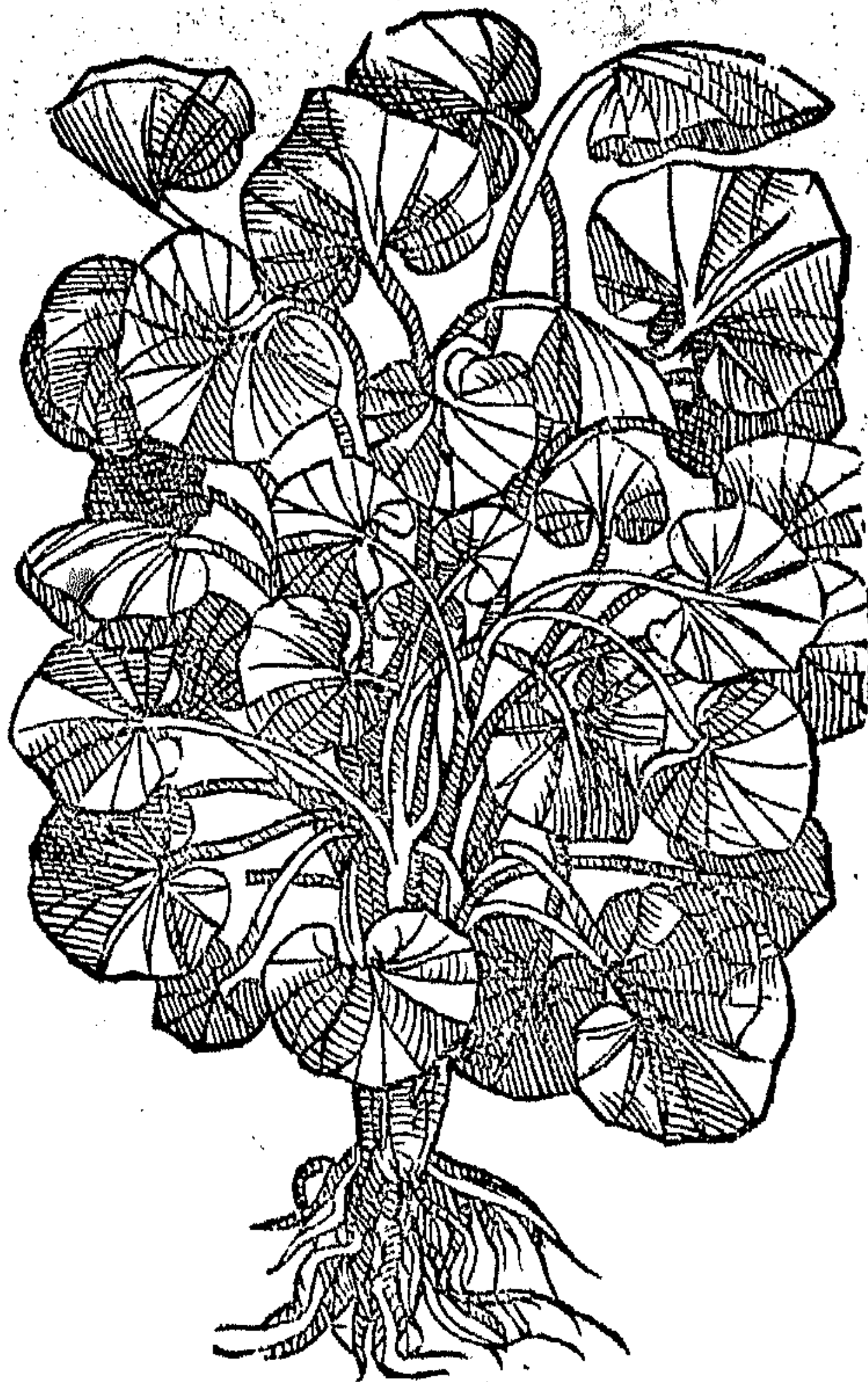
NOMBRES

ANNOTATION.

brassica Sef filis. Repollo Murciano. Cappisz kraut.

Dela verça ordinaia. Gr. κερμβη. Lat. Brassica, y Caulis. Ar. Corume, y karamb. Cast. Verça, y Col. Cat. Cols. Por. Couues. It. Cauolo. Fr. Choux. Tud. Kol. De la marina. Gr. κερμβη θαλασσια. Lat. Brassica marina. Bar. Soldanela. Hallanse ordinariamente, y en cada parte, quatro linages ò especies de verças. Porque unas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encrespadas las hojas. La tercera especie las produce lisas, empero pequeñas, y muy subtiles: y encima del tallo unas florezicas de color amarillo. Parecense todas estas tres suertes de verças, en el tallo que es algun tanto roxo: y en la simiente que contienen dentro de unas subtiles, luengas, y redondas, vaynillas. La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Sef silis, y de los Castellanos Repollo Murciano, porque en Murcia suele crecer mas vitiosa que en otra parte de España. Las hojas de aquesta vltima especie, apañandose unas sobre otras, vienen à hazer una redonda cabeça, por donde meritamente se llaman en Alemania Cappiszkraut: que quiere dezir Cabeçuda verça: adonde hazen gran caudal della. Porque distribuyendose de Bauiera (adonde crece en grande abundancia) por todas las ciudades circunuezinias, en cada parte la echan luego en adobo, para que se pueda conseruar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los vesugos. De suerte que no ay casa tan mal proueyda, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escabeche, preparado con sal, y vinagre, y oregano: los quales verdaderamente son el diacitron y calabacate de los Tudescos. Visto que en las bodas y desposorios, los sacan luego por colación un repollo: con el qual echareys los bofes, y las entrañas, aun que en aquellas partes se comen tras el las manos.

BRASSICA MARINA.



De la

De la simiente de las verças añeja, dizen que nace aquella especie de nabo que los antiguos llamaron Rapam: y por el contrario, de la simiente de aquesta rancia, es fama que crecen las verças. Hallase que muchos escriptores antiguos, à la verça llamaron Raphano: en los quales conuiene andar sobre auiso, para que no la confundamos con aquella rayz ordinaria llamada Rauano. Conocefe vn odio tan capital entre la vid y la verça, que plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medra: de donde toma la ocasion de dezir Androcyes, que las verças eran vtils contra la borrachez. Dauan los Iones tanto credito y autoridad à la verça, que jurauan por vida della, como si fuera algun Dios, ò Propheta, verdaderamente dignos, que no comieran jamas sino verças y aun estas muy suzias, y hociçadas de puercos. Asì comida como aplicada, desseca notablemente la verça: de suerte que la podemos llamar caliente y dessecatiua en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrizes, y de mundificar las llagas. El çumo de la verça possede gran facultad purgatoria: empero el solido cuerpo della, restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre, hauendola mediocrementemente cozido, daremos con sal y azeite su caldo. Empero si fuere nuestra intencion restriñir, vazando el primer cozimiento, y echando de nuevo otra agua, la cozeremos hasta que se deshaga, y ansi la daremos. Tiene se por mejor que ninguna otra especie la Crespa. Quanto à lo de mas, la verça engendra melancolica sangre. La Brassica ò verça marina, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino la Soldanela vulgar: como la podra discernir, el que la confiriere con las señales arriba dichas. Su poluo dado à beuer con suero, en cantidad de tres drammas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA.



Delas Acelgas.



Cap. CXII.

Hallanse dos especies de Acelgas, de las quales la negra, cozida con lentejas, es mas restriñtiua del vientre, y mucho mas sus rayzes: la blanca notablemente le ablanda. Empero entrambas por la nitrosidad q̄ tienen, engendran malos humores. Por dode su çumo infilado en las narizes con miel, purga la cabeça, y es vtil à los dolores de los oydos. El cozimiento de las hojas, y



hojas, y de las rayzes, limpia la cabeça de caspa, y de liendres, y mitiga los sauaciones, si se bañan con el. Aplicanfe commodamente las hojas crudas sobre los aluarazos: empero primero se tienen de fregar con nitro. Así mesmo firuen contra la tiña, si se aplican despues de la hauer bien rascado: y contra las llagas que van paciendo la carne. Las acelgas cozidas y puestas, sanan las postillas, el fuego de Sant Anton, y semejantemente las quemaduras.

NOMBRES Griego, τούλας. La. Beta. Ar. Decka, y Celb. Bar. Sicla, y Bleta. Cast. y Por. Acelgas. Cat. Bledas. It. Bietola. Fr. Porce. Tud. Mangol.

ANNO-TION. Las Acelgas se llaman en Latin Beta, porque sus tallos, quando estan de simiète cargados, por la parte alta se doblan como vna. b. Llamauase antiguamente la blanca, Sicla: de donde castrandola despues de vna letra, la vinieron à llamar quasi todos los medicos, Sicla. La otra se llama negra, por ser verde scura. Entrambas tienen acanalados los tallos: las hojas como aquellas de los armuelles, empero mas grandes: amarillas y pequeñas las flores, y la simiente encima de los tallos copiosa. Tiene cada vna dellas vna rayz muy derecha, carnosa, y harto mas grata al gusto, que no las hojas. Posseen las acelgas facultad de resolver, y de mundificar, con algun tanto de corrosion, la qual pierde cozidas. Las blancas tienen muy mayor eficacia, porque las negras son algu tanto estipticas. Su çumo echado en clyster, relaxa el vientre muy constipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto deffabrimiento, aun que conuenien mas que las malas, cõtra las opilaciones de hígado y bazo, principalmente comidas con mostaza, y vinagre. Los antiguos no hizieron men-tion de las espinacas: las cuales creeria yo que son especie de acelgas. Llamanse en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No firuen al uso de medicina, dado que son gratas à la bucolica.

Espinacas. Spinacia.

Delas Verdolagas.

Cap. CXIII.

LA Verdolaga tiene virtud estiptica. Aplicada con polenta en forma de emplastro, es vtil cõtra el dolor de la cabeça, y contra las inflammaciones de los ojos, y de las otras partes. Sirue tambien à los dolores de estomago, al fuego de Sant Anton, y à los dolores de la vexiga. Maxcada es mitigatiua de la dentera, y tiempla los encendimientos y fluxos del estomago, y de las tripas. Modera las mordiciones de la vexiga y de los riñones, y resfria el demasiado apetito de fornicar. Su çumo beuido tiene la mesma fuerça, y es contra las calenturas muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas, valen contra las lombrizes luengas y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almorranas, y contra las effusiones de sangre. Siruen tambien contra las mordeduras de la Salamaquefa. Mezclanse commodamente en las medicinas vtils à los ojos, y echanse por clyster, contra los fluxos del vientre, y cõtra la mordication de la madre. Aplicanse \* con azeyte simple, ò rosado, contra los dolores de cabeça que fuerõ del Sol causados. Mezcladas con vino, sanan las postillas de la cabeça. Hazese de ellas encorporadas con polenta vn emplastro, vtil à las heridas llenas de corruption. La verdolaga saluage tiene ciertas hojuelas vellofas, \* mas gruesas que la domestica, y semejantes à las del oliuo, aun que harto menores, y mas copiosas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos. Produze de vna rayz muchos tallicos tiernos, algun tanto roxos, todos estédidos por tierra: los quales maxcados, luego se deshazen en vn humor pegajoso, y son vn poco salados.

\* οὐρα γὰρ ἐστὶν ἰσχυρὰ

\* παχύτερα ἔχει τὸ κοιλίαντιγ.

NOMBRES Griego, Αἰδράγγη. La. Portulaca. Ar. Bakle hancha. Cast. y. Cat. Verdolaga. Por. Verdoaga, y Baldroegues. Ita. Procaccia. Fr. Porcelaine, y Pourpier. Tud. Butzelkraut.



PORTULACA.

Todo

Todo lo de mas que se lee en los Griegos Codices estampados à la fin del presente capitulo, conuiene à las ANNOTATION. ber, que las verdolagas sylvestres son calientes, agudas, y corrosiuas: y que aplicadas con enxundia, re-sueluen los lamparones: no toca à las verdolagas, sino a la tercera especie de Semperviuas, la qual algunos falsamente llamaron verdolaga sylvestre: visto que todo genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso descriuir Dioscorides la verdolaga hortenfe, por ser muy commu à todos: la qual tiene los tallos gruesos, grassos, redondos, y enhiestos. Produze las hojas blancas por el enues, amarilla la flor, y la simiente negra y menuda, dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes muchas que tienen las verdolagas, es esta vna, que son remedio de la dentera, causada de viandas, ò medicinas agrias y acerbas. Porque como esten preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno, es frio, facilmente quando se maxcan, humedecen, ablandan, y lenifican con ellas dessecadas enzias, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande azca-dia.

ASPARAGVS SYLVESTER.

ASPARAGVS SATI-VVS.



Delos Esparragos.

Cap. CXIII.

ES harto conocido el sylvestre Esparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molifican el vientre, y prouocan la orina. El cozimiento de las rayzes beuido, es vtil à los que no pueden orinar, à los ictericos, y à los que padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual siendo hecho con vino, sirue contra las mordeduras de los phalangios: y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente beuida, es eficaz para las mesmas cosas. Dizese que si beuen los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escriuieron algunos, que si se moliesen, y soterrasen los cuernos del carnero, nacerian esparragos d'ellos: lo qual me parece increyble. El esparrago hortenfe, es vna mata pequeña, empero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y luengas, semejantes à las del hinojo. Su rayz es redonda, grande, y en medio de si corcobada. Majados sus tallos, y beuidos con vino blanco, quitan \* el dolor de riñones. Comidos cozidos, ò assados, sanan la continua destilation, y la retention de la orina: y semejantemente la dysenteria.

La rayz



La rayz cozida con vino, ò vinagre, mitiga el dolor de los miembros de enfacados. Cozida cõ higos, y con garuanços, y anfi comida, es remedio de la icteritia, de la sciatica, y de la destilation de la orina. \* Trayda la rayz apegada à la carne, ò beuido su cozimiento, haze à las hébras este- riles, & impotentes à los varones.

\*πρωτὸν ἀπο-  
κρίσει, ἢ ἄλλο-  
τιον.  
NOMBRES  
ANNOTATION.

Griego, Ἀσπάργου & πτερίδος, & Μυδικῶν. Lat. Asparagus, & Corrua: dado que Corrua nos significa el sal- uage. Cast. Esparragos. Car. Sparrachs. Por. Espargos. It. Asparago. Fr. Esparges. Tud. Spargen.

Este nombre de esparrago acerca de los escritores Latinos y Griegos, fue siépre muy general, à todos los tallos tiernos de qualquier yerua, ò arbol, agradables al gusto: y anfi llama Galeno à los tallos de las vergas de los rauanos, y de las lechugas, esparragos: aun que pronuntiado simplemente el tal nõbre, nos da ordinaria- mente à entender, el tallo de la Myacantha, que aqui descriue Dioscorides, por ser a la clara el mas tierno, el mas vtil, y el mas sabroso de todos. Hallanse communmente dos especies de esparragos: conuiene à saber, vna hortense, y otra saluage: de las quales aquesta es la corrua, produce mas asperas, mas negras, y mas cortas las hojas. Entrãmbas hazen el fructo redondo, y tamaño como vna vna, en los principios verde, y despues de ma- duro muy roxo. Tienen los esparragos anfi saluages, como domesticos, gran virtud de mundificar, y esto, sin mostrarse manifestamete calientes, ò frios. Son efficacissimos contra las opilaciones de higado, y baço: purgã el humor melancolico; deshaz en la piedra y arenas de la vexiga y de los riñones, digeren se facilmente, aun que dan poco mantenimiento al cuerpo: y de mas desto, firuen mucho à la vista. El poluo de la corteza de su rayz, anfi beuido con vino, como aplicado con azeite de alcaparras, ò de açucenas, adelgaza en breuissimo tiempo el baço. Mueuen los esparragos notablemente la esperma, y la orina, la qual luego con su proprio olor inficior- nan, y si se comen muy amenudo, engendran llagas en la vexiga. Son muy semejantes à los esparragos en su fuerza y virtud, los tallos de aquella yerua, que en las boticas se llama Lupulo, y en Castilla hombrezillos, di- cha Lupus Salictarius de Plinio: las flores de la qual fragadas entre los dedos, hieden fuertemente à los ojos: y anfi por su fortaleza de olor, preparan con ella la cerueza en Alemania, y en Flandres.

Lupulo.  
Hombrez-  
illos.  
Lupus Sali-  
ctarius.

En el principio deste capitulo, à do lemos, los tallos del qual cozidos, se añade \* en el vetustissimo Codice, ἢ ἄλλοτιον, que quiere dezir, ligeramente, y vn poco. La qual lection me parece muy substantial. Porque lo que tiene de relaxar el vientre, no quiere ser muy cozido: à causa que con el demasado heruor, se euaporan todas sus partes subtiles, con las quales abre, y relaxa.

Mas abaxo, à do dize Dioscorides, que mojados los tallos de los esparragos, y beuidos con vino blanco, qui- tan el dolor de riñones, se lee en todos los Codices que hasta agora yo he visto, πρῶτον περὶ τῆς οὐρῆς: que es, cura la frenesia. Y dado, que los Latinos interpretes aprueuen mas la otra lection, por parecerles, que aquel lugar esta deprauado, à causa de la transposicion de vna letra, y que por dezir, ἢ ἄλλοτιον dize περὶ τῆς οὐρῆς: toda via se puede tolerar bien esto: visto que los esparragos, y todas las cosas que mueuen potentemente la orina, diuer- ten hazia abaxo las materias subtiles de la cabeça, y por este respecto son saludables tambien à la frenesia, la qual no es otra cosa, sino vn apostema sanguineo y colerico, de las tunicas del cerebro.

Del Llanten.

Cap. CXV.

Hallanse del Llanten dos especies: conuiene à saber, menor y mayor. La menor tiene las ho- jas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas, y cada tallico esquina- do y cabizbaxo hazia tierra. Haze amarillas las flores, y la simiente en la extremidad de los ta- llos. La mayor es mas vitiosa, y mas bella: produce las hojas anchas, y \* parecefe à las acelgas al- go\*. Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual desde su meytad hasta la punta, esta rodeada de vna menudica simiente. Sus rayzes son tiernas, vellofas, blancas, y de la grossura de vn dedo. Nace el llanten por los cenadales, por los fetos, y por lugares muy humi- dos. La mayor especie es tenuta por la mas vtil. Sus hojas son dessecatiuas y estipticas: por don de aplicadas en forma de emplastro, son vtils à todas las llagas rebeldes, manantias, y fuzias, y à las que tienen alguna afinidad con la lepra: atajan las effusiones de sangre, las corrosiones que van paciendo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estienden, y final- mente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y desiguales, curan las llamadas Chironias, y sueldan las hondas y cauernofas. De mas d'esto, aplicadas con sal, son vtils à las mordeduras de perros, à las inflammationes, à las quemaduras del fuego, à las sequillas que se hazen tras los oydos, à los diuiesos, à los lamparones, y à las fistolas de los lagrymales. Cozida con sal y vinagre la yerua, y comida, sirue contra los fluxos dysentericos y estomacales. Cozida con len- tejas, se da en lugar de acelgas. Comese en medio del pasto tras las viandas secas, contra la hydro- pesia derramada por todo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el asma, y contra la gota co- ral. El cumo de las hojas mundifica las llagas de la boca, si amenudo se enxaguan con el. Mez- clado con la tierra Cimolia, ò con aluayalde, sana el fuego de sant Anton. Infiltrado en las fisto- las, en

PLANTAGO MAIOR.

PLANTAGO MINOR.



las, en los ojos apoflemados, y en los oydos que duelen, les aprouecha. Mezclase en las medici- nas con que alcoholamos los ojos. Es vtil a las enziar sangrietas, y si se beue aprouecha à los que arrancã sangre del pecho. Echase por clyster cõtra la dyfenteria. Da se à beuer à los ptificos. Me- tefe en las naturas de las mugeres con vn poco de lana, contra la suffocacion de la madre, y con- tra los fluxos de aquellas partes. Su simiente beuida con vino, restrinẽ el fluxo del vientre, y la sangre que sale del pecho. Su rayz cozida, sana el dolor de los dientes, si la maxcan, ò se enxaguan con su cozimiento. Dan se las hojas con la rayz deshechas en vino passõ, contra las llagas de la ve- xiga y de los riñones. Dizese que beuidas tres rayzes con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, son remedio de la tertiana: anfi como quatro, de la quartana. Algunos trahen atadas al cue- llo las rayzes contra los lamparones, y anfi los refueluen.

Griego, Ἀγυρὴ & λανθάν. La. Plantago. Ar. Lifen, y Alhemel. Bar. Lingua arictis. Cast. Llanten. Cat. Plantage. Port. Chantage. It. Plantagine. Fr. Plantain. Tud. Roter vvegrich.

Dos especies de llanten nos propone Dioscorides, vna grande, y otra pequeña. Llamase communmente la mayor en Latin, Septineruia, porque tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras, ò neruios que segun la longitud por cada vna dellas se estienden. La menor tiene Quinque neruia por nombre, a causa que siendo muy mas angosta, en su latitud no admite sino cinco neruios tan solamente. Llamase tambien aqui sta vul- garmente Lanceola, por ser puntiaguda como vn hierro de lança. Hallanse algunas vezes mas neruios, y no menos, en las hojas de entrãmbas especies: empero por la mayor parte se veen segun el numero dicho. Resfria y su mordicacion desseca el llanten en el grado segundo. Sus hojas son compuestas de vnas partes subtiles, y aquo- sas: y de otras muy terrestres y secas. La simiente y las rayzes son semejantes en virtud à las hojas: empero desse- can mas, y resfrian menos. Consta la simiente de partes subtiles: y las rayzes de gruesas. No ay cosa que tan va- lerosamente restañe toda effusion de sangre, como el llanten: y anfi mezclado su cumo con claras de hucuos, y bolo armenico, y puesto por defension sobre la frente y sienes, y con alguna mecha subtil metido dentro de las narices, restrinẽ subito la que se derrama por ellas.

NOMBRES  
ANNOTATION.  
Septineruia  
Quinque  
neruia.  
Lanceola:



Entre otras señales que nos da Dioscorides, para conocer el mayor llanten, dize que es λαχωνίδισπος, lo qual trasladan los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Empero algunos Varones doctos, viendo que λαχωνίδισπος en la lengua Attica se toma muchas vezes por las acelgas, por aquel nombre λαχωνίδισπος, cuita den el gran llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es à la clara.

S I V M.

SISYMBRIVM HORTENSE.



Del Sio.



Cap. CXVI.

EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hippofelino, aun que menores, y muy olorosas. Las quales si se comen cozidas, ò crudas, defmenuzan y expelen las piedras: prouocan la orina, el menftruo, y el parto: y son vtiles contra la dyfenteria. Dize Crateuas del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerua buena\*, y à las dela oruga muy semejantes.

\*El cod. an- tig. tiene λι παρὰ τὴν γὰρ φύσιν.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Sio. L. Lauer. Ar. Rof Eathhalmi. Port. segú Amato, Rabaças. It. Gorgolestro. Fran. Berle. T. Vvasserpungü. Entre los medicos ay muy gran controuersia: sobre saber qual planta sea el presente Sio: porque no se halla vna, que totalmente corresponda à la description de Dioscorides: y si ay alguna, es la que en Alemania se llama Vvasserpungü, y Gorgolestro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso: y así tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y de prouocar la orina y el menftruo.

Del Sisymbrio.

Cap. CXVII.

EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol faluage, nace en lugares no cultiuados, y parecefe à la yerua buena hortense, aun que mas oloroso, y de hojas mas anchas. Hazefe del guirnalda, y tiene fuerza de calentar. Su simiente beuida con vino, es vil contra la piedra, y contra el eltilicidio de orina: de mas d'efto, sana los sollipos, y torcijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente y fienes, contra el dolor de cabeça, y firuen contra las puncturas de las abejas y abispas: las quales tambien beuidas refriñen el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio, llama

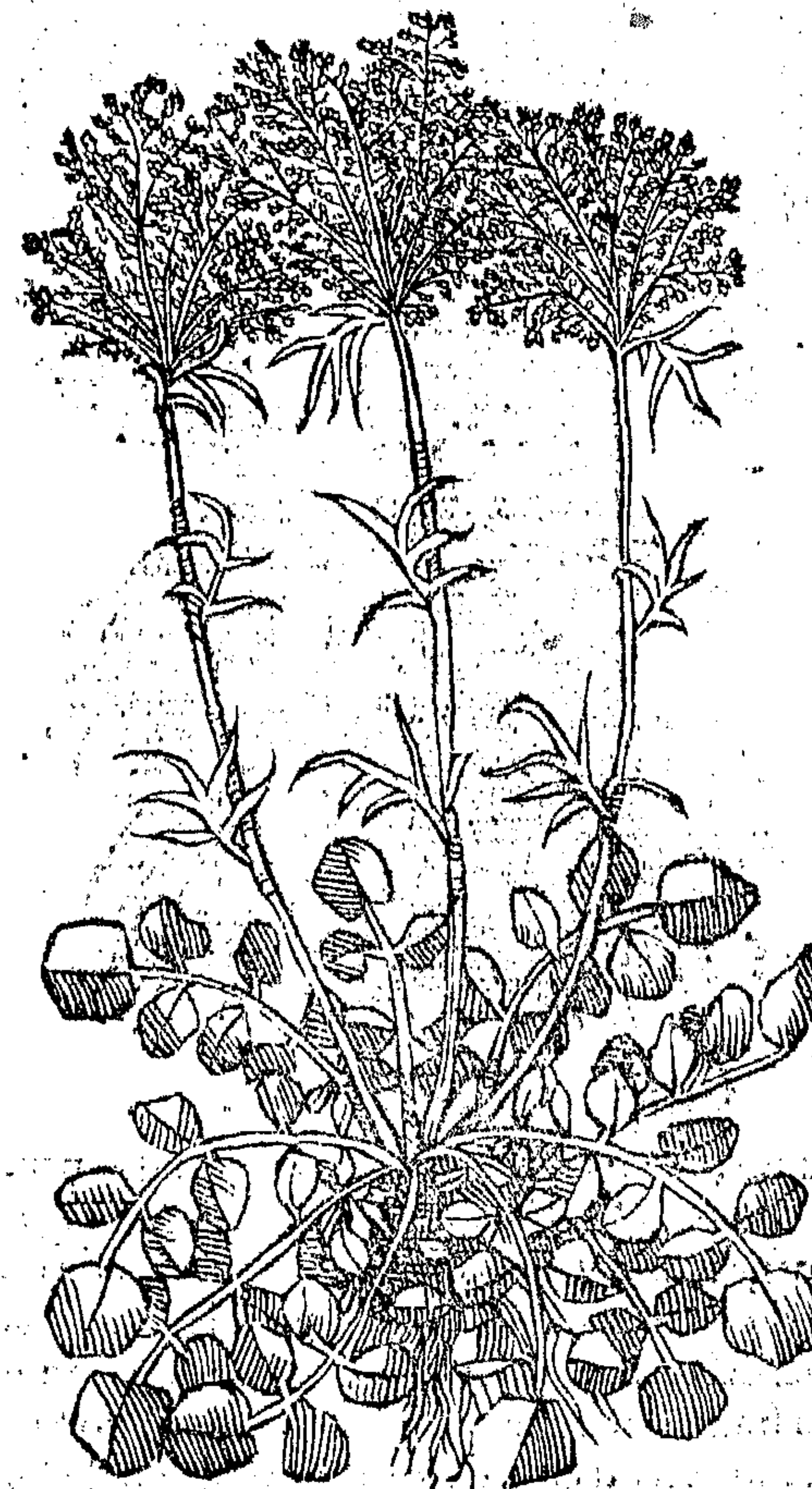
brío, llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace aquefta yerua en lugares aquofos, y en los mefmos que el Sion. Llamála Cardamina, por que tiene el fabor del mastuerço, en Griego llamado Cardamio. Produce las hojas en el principio redondas: las quales se hienden creciendo, como las de la oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueue la orina, y fuelese comer crudo. Quita las pecas del rostro, y las manchas caufadas del Sol, teniendose toda la noche puesto, y à la mañana quitandose.

Del Sisymbrio primero. Gr. εφύλλον ἄγριον. La. Serpillú syluestre. Ar. Sifnabar. Bar. Balsamita, y métha romana. Cast. Yerua buena aquatica. Fr. mente aquaticque. Tud. Fischmunz. Del segundo. Gr. καρδάμιν. La. Nasturtium aquaticum. Cast. Berros. Cat. Crexens. Por. Agroens. It. Crescioná. Fr. Du cresson des ruisseaux. Tu. Brunen keisz.

NOMBRES

SISYMBRIVM CARDAMINON.

SISYMBRIVM TERTIVM.



Haze aqui mencion de dos especies de Sisymbrio Dioscorides: la vna de las quales se dize simplemente Sisymbrio, y es aquella yerua que llaman Balsamita, y mentha Romana, los boticarios. Crece aquefta planta no solamente en lugares incultos, empero tambien en los jardines muy cultiuados. Produce el tallo quadrado, y algun tanto roxo, las hojas de yerua buena, afferradas al derredor, aun que mas anchas, y mas olorosas. Conuertese aquefte Sisymbrio por no ser bien cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente y seco en el grado tercero: y consta de partes subtiles, con las quales tiene gran fuerza de resolver. La otra especie se llama tambien Sisymbrio: empero no simplemente, si no con esta addition, Cardaminon: por quanto tiene fabor del Cardamio, que es mastuerço. Llamale en las boticas Nasturtium aquaticum, y Cressionem: así como en toda Castilla Berros. Las hojas de los Berros son quales las describe Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, hazia las rayzes, muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas gruesos, y las hojas mas anchas, y así mesino mas luengas: la qual especie es aquella que llamamos comunmente Berrazas, y suele ser tenida por sospechosa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y dessecan los Berros en el grado tercero, ò à lo menos en la fin del segundo: quanto à lo de mas, prouocan admirablemente la orina, y deshazen la piedra de los riñones.

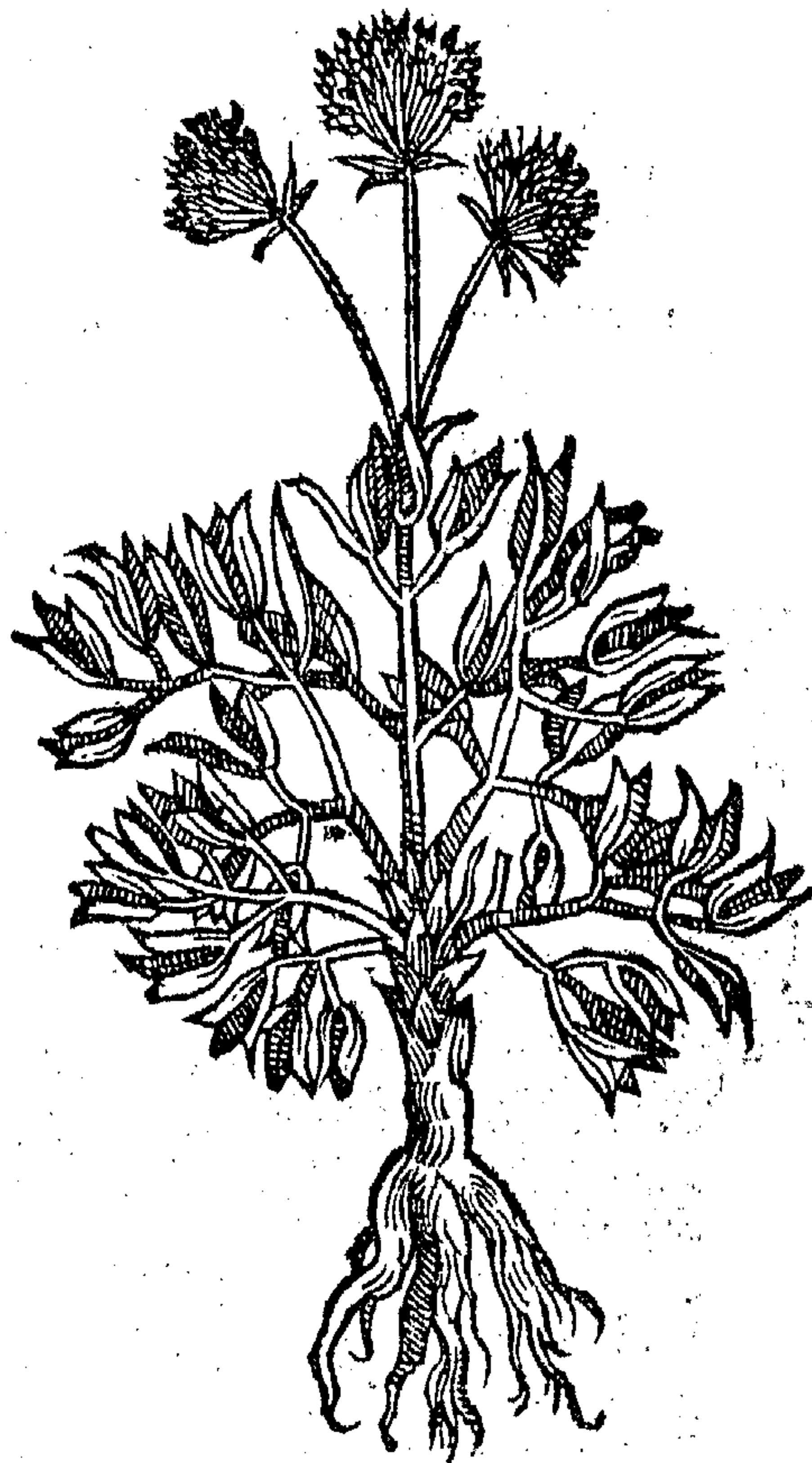
ANNOTATION.

BERRAZAS

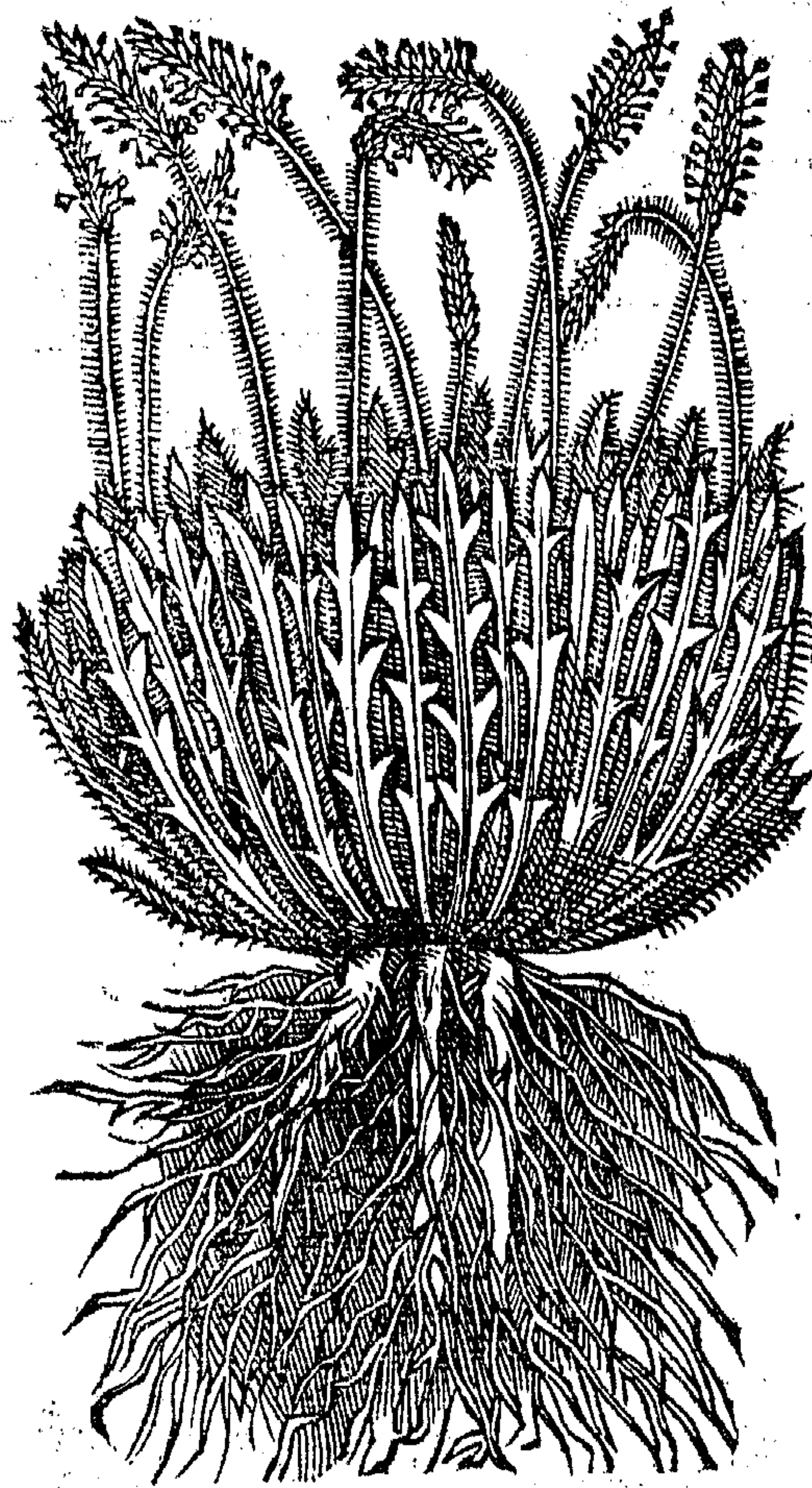


CRITHMVM.

CORONOPVS.



Del Crithmo.



Cap. CXVIII.

EL Crithmo, ò (segun le llaman algunos) Crithamò, es vna mata baxuela, por todas partes muy poblada de hojas, y quasi de la altura de vn codo. Nace communmente en lugares maritimos, y pedregosos. Tiene las hojas \*muy gruesas, y blanquezinas, como las de las verdolagas, empero mas gruesas, y algun tanto mas luengas \* : las quales son saladas al gusto. Produze las flores blancas, y el fructo como aquel del romero, tierno, oloroso, y redondo: el qual se dilata en secandose, y tiene dentro de si la simiente, à manera de grano de trigo. Sus rayzes son tres, ò quatro, de suave y iocundo olor, cada vna d'ellas de la grossura de vn dedo. Las rayzes, la simiente, y las hojas cozidas con vino, y beuidas, son vtiles à la retention de la orina, y à la icteritia: y prouocan el menstro. Come se crudo y cozido el Crithmo: y conseruase tambien en salmuera.

NOMBRES Griego, Κριθμῶν. Lat. Crithmum. Bar. Bacula. Cast. Hinojo marino. Cat. Fenol marí. Por. Funcho marinho. It. Fesocchio marino, y Creta. Fran. Fenoil marin. Tud. Bacillen.

ANNOTATION.

EL Crithmo es el hinojo marino que trahen de Sicilia en adobo, como las alcaparras: el qual crece tambien copioso por toda la marina de Genoua. Es salado al gusto, y algun tanto amargo: por dode tiene fuerza de mundificar y enxugar. Tropezaron todos los interpretes Latinos en el presente capitulo, à causa de los codices deprauados. Porque adonde Dioscorides comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dice πλατυφύλλοις, que significa mas anchas, està muy vitioso el texto, y ha de dezir πρῶτον ἰσχυροῖς, que denota mas gruesas: como se lee en nuestro exemplar antiquissimo: y como la razon mesma lo persuade: visto que el hinojo marino tiene sin comparation mas angostas las hojas, que las de las verdolagas, aun que mas gruesas y luengas.

Del Coronopode.

Cap. CXIX.

EL Coronopode es vna heruezilla luenga, que se estiende por tierra, con las hojas hendidas. Cuezese tambien esta para comerla. \* Tiene vna rayz delgada, y estiptica, la qual se come vtilmente

vtilmente\* contra los fluxos estomacales. Crece en lugares por cultiuar, en las cueftas, y por los caminos.

Griego, κορωνόπος. Lat. Coronopus, & Cornicis pes. Cast. Yerua estrella. Cat. Seruarina, y Cornicerui. Por. Guia Belha. It. Stella herba. Fr. Capriole. Tud. kraen. Fufz.

NOMBRES

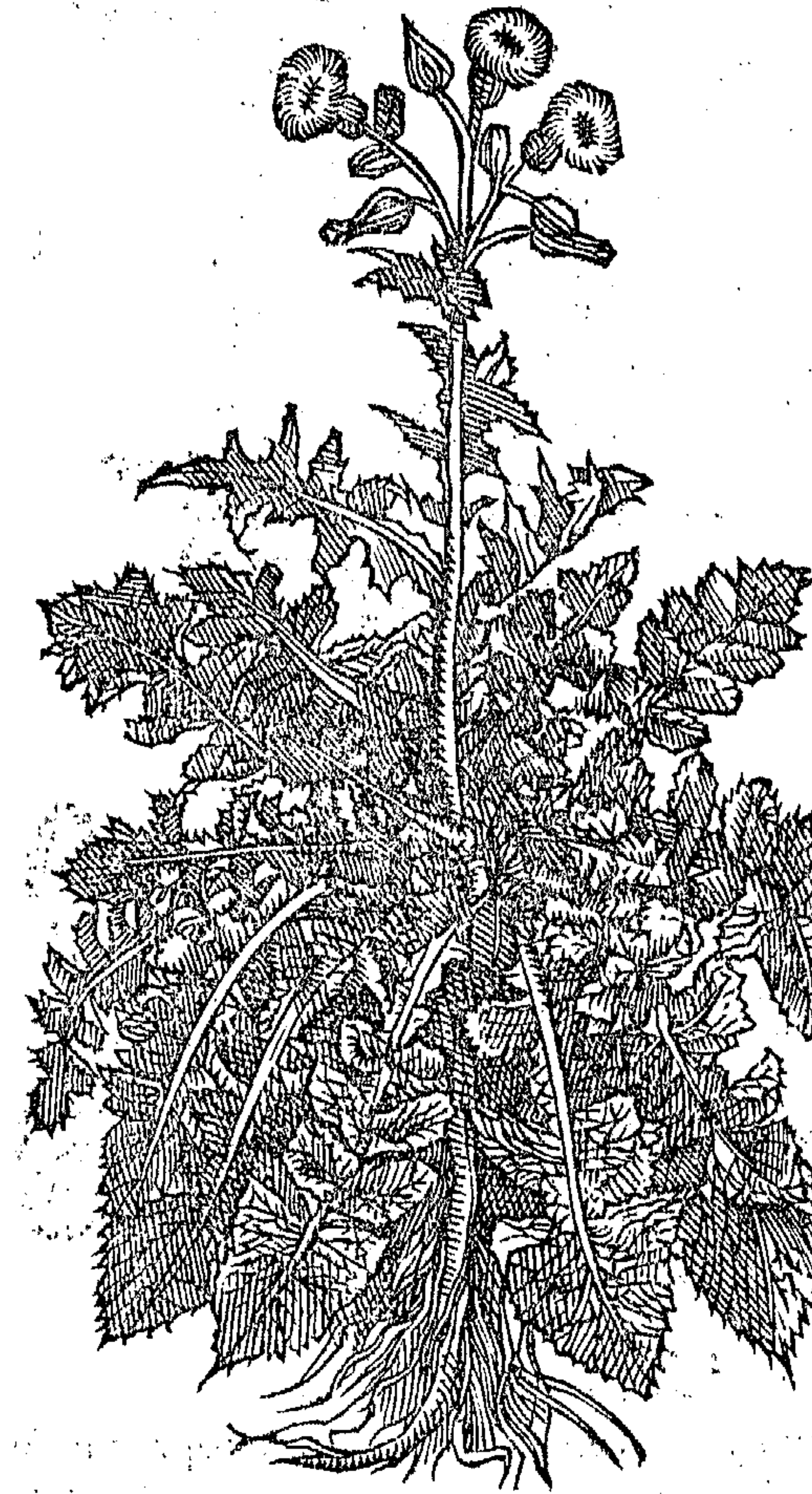
ANNOTATION.

Llamase Coronopode a questa yerua, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas ni menos que sus pies la corneja: por el qual respecto la llamaron tambien pedem coruinum, que quiere dezir pie de cueruo, los Arabes: aun que el pie coruino que nos muestran los boticarios, es muy diferente del Coronopode, siendo mas auer una especie del Batrachio llamado Polyanthemon, y apium risus, yerua muy corrosiua y caliente. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al Coronopode: por ventura mirando solamente a la facion de las hojas, que son en si puntiagudas. Ay grandissima altercacion entre Varones muy excellentes, sobre la Coronopode. La qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la que llamamos yerua estrella en España, cuya rayz seca y beuida con vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de biuoras.

Hallo en el antiquissimo codice, no que sea subtil, ò estiptica, como en los otros, sino que cozida y comida es vtil contra los fluxos estomacales. Las palabras Griegas son estas, ἄνθη πικρὰ ἰσχυρὰ καὶ ὀσμώδη πρῶτον. &c.

SONCHVS ASPERVS.

SONCHVS LAEVIS.



Del Sonco.



Cap. CXX.

HAllanse dos especies del Sonco: la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene a questa el tallo esquinado, hueco, y algunas vezes roxeto: las hojas por toda la redondez de trecho à trecho hendidas. Entrambas tienen fuerza de resfriar y de restrinir moderadamente. Por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre los apóstemas calientes, es vtil. Su çumo foruido, mitiga las mordiciones de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflammationes de la madre, y del siefio. Majada la yerua juntamente con las rayzes, y aplicada socorre à los mordidos del escorpion. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, crece en altura

O 3 de arbol

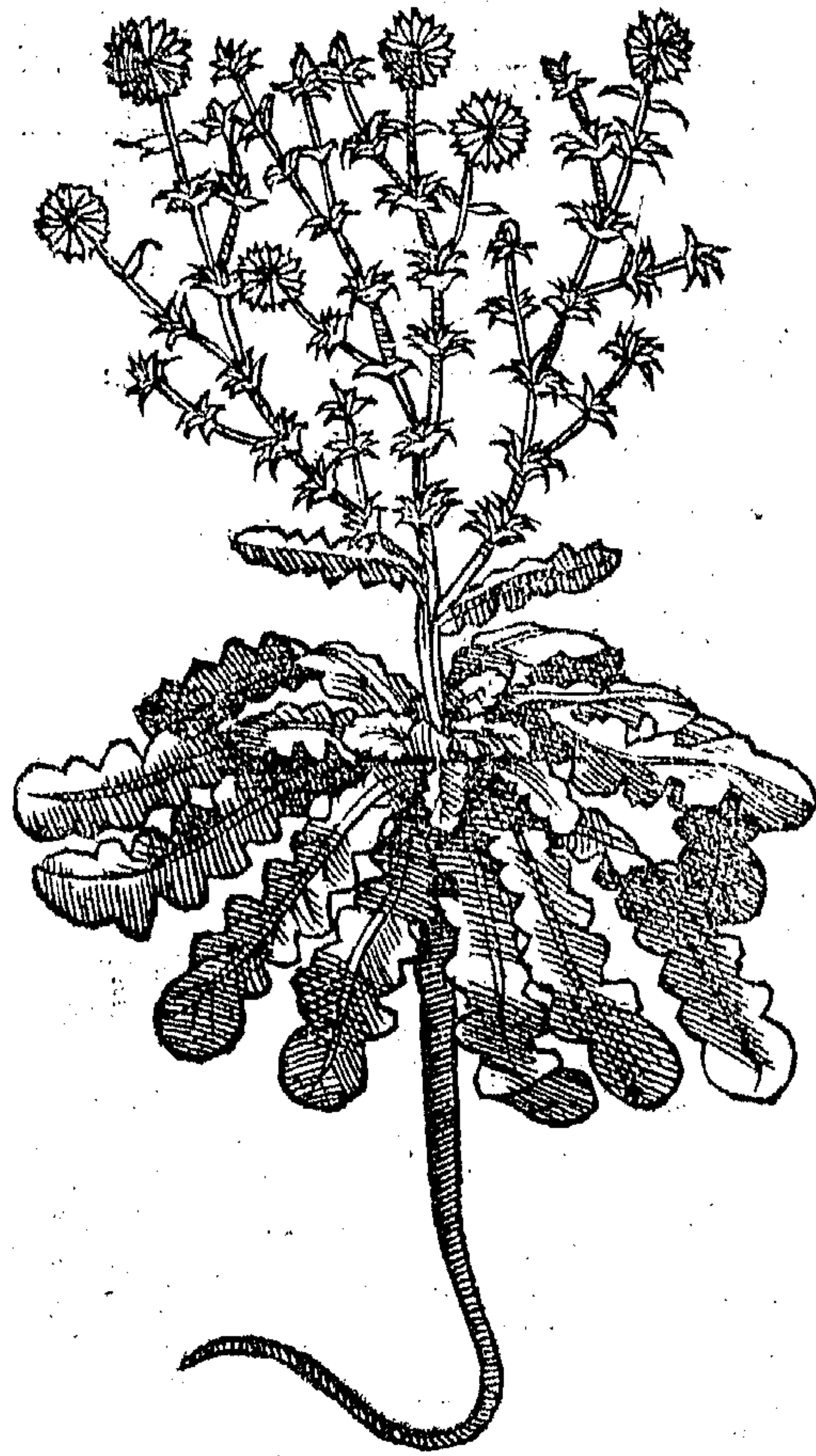






abren las opilaciones potentissimamente, y por esso conuienen à la icteritia. Es tambien especie de Endiuiã, la Còdrila, de la qual agora diremos. Soterrada la Endiuiã, se buelue sin comparation mas grassa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al estomago.

CONDRIILA PRIMA.



De la Condriila.

CONDRIILA ALTERA.



Cap. CXXII.

LA Condriila, de vnos llamada Cicorea, y de otros Endiuiã, produze el tallo, las flores, y las hojas, semejantes à la Cicorea: por donde la tuuieron algunos por vna especie de la Endiuiã siluestre, aunque toda ella es mas subtil y delgada. Hallase en torno de sus ramillos vna goma semejante al Almaltiga, tan gruesa como vna haua. La qual molida con myrra, y metida en vn pãnico dentro de la natura de la muger, en cantidad y forma de vna azeituna, prouoca la sangre menstua. Majada con sus rayzes la yerua, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas: las quales despues deshechas en agua, si se les mezcla el Nitro, extirpan los aluarrazos. Confirma y retiene los pelos caducos la goma: y lo mesmo haze su rayz ternezica, y si con vn aguja bañada en el çumo della, tocamos la rayz de los pelos. Beuida con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. El çumo de la cozida beuido por si, ò con vino, restrinhe el vientre. Hallase otro genero de condriila, el qual tiene la hoja como roçada en torno, luenga, y estendida por tierra: el tallo muy lleno de leche: la rayz subtil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Ansi los tallos, como las hojas de aquesta, tiene fuerza de digerir. El çumo retiene y conglutina los pelos de las pestañas y cejas. Nace la Condriila en terrenos grassos, y cultiuados.

NOMBRES Grego, Κονδριλλη. Lat. Condriila. Ar. Candarel, y Candaron.

ANNOTACION. LA Condriila es vna especie de Endiuiã saluage, à la qual se parece en las hojas. Sus tallos estan todos llenos de leche muy aguda y amarga: de la qual participando tambien las hojas, son ingustables: y no las come sino el raton, quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por de fuera, y comida tiene la fuerza de la cicorea, y aun algo mas absterfiva.

Dela

De la Calabaça.

Cap. CXXIII.

LA Calabaça que ordinariamente se come, si majada cruda se aplica en forma d'emplastro; mitiga las hinchazones, y así mesmo los apoltemas. Sus raeduras se aplican cómodamente sobre la mollera à los niños, contra los ardores de la cabeça: y tambien son vtilés contra la inflammation de los ojos, y de la gota. El çumo esprimido de las raeduras: & instilado por si, ò con azeite rosado, en los oydos que duelen, mitiga el dolor: y da muy gran refrigerio à la superficie del cuerpo, abralada con el heruor de las ardentissimas calenturas, si se baña con el. El çumo de toda la calabaça cozida, y muy bien estrujada, si se beue con vn poco de miel, y nitro: ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça \* cruda, y cauada, metiere vino, y despues de hauerle dexado en ella toda la noche al sereno, se le beuiere à la mañana en ayunas, y aguada, purgara con el moderadamente.

Grego, Καλοκυβιτα. La. Cucurbita. Ar. Haraha. Cast. Calabaça. Cat. Carabaça. Por. Abobora. It. Zueca. Fran. Curgé. Tud. Curbiz.

NOMBRES

ANNOTACION.



LA natura y propiedad de la calabaça, es como la de los niños, antes que se habituen à la virtud, ò al vitio. Porque ansi como aquestos facilmente se inclinan y dexan guiar, à qualquier disciplina, ò arte, en la qual desde su niñez los exercitaren, por no tener ocupado el ingenio con ninguna particular, sino muy libre y esento, para poder recibir toda doctrina & institution: ni mas ni menos la calabaça, siendo de si mesma muy desahabada, y libre de todo genero de sabor, se acomoda admirablemente à qualquier gusto que la quisiere mos dar, dexandose guisar en cient mil maneras, y conformandose & haciendose à vna, con todas aquellas cosas, que cò ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al gusto, y pernicioso al estomago. Digerese cò grandissima dificultad, & prouoca vomito. Cozida, ò frita, da frio mantenimiento al cuerpo, empero digere se facilmente, si primero no se corrompe: lo qual acontece, quando halla el estomago lleno de vitiosos humores. De mas desto, mitiga la sed, entretiene lubrico el vientre, tiempla el ardor del higado, engendra poca esperma & muy fria, & refrena el furor juvenil. Es la calabaça fria y humida en el exceso segundò: & ansi aplicada por defuera, es vtil contra todo apostema sanguineo, & colerico, & comida, es mantenimiento muy saludable, à los de complexion seca, y caliente: ansi como perjudicial à los frios, y humidos. El çumo de la calabaça mezclado con azeite violado, & yemas de hueuos, y echado en clyster, tiempla maravillosamente el ardor de las calenturas, & haze dormir. La ceniza della quemada, sana las llagas malignas, & llenas de corruption, principalmente aquellas que en la verga se engendran.

Hallanse tres suertes de calabazas, conuiene à saber, luengas redondas, & llanas, las quales aunque en la figura diffieren, toda via en su fuerza, & virtud, son conformes, & semejantes: visto que con la simiente de vna sola, se pueden hazer estas tres differentias de calabazas. porque sembrando las pepitas del cuello (segun Colicmela & Plinio refieren) nacen en luengas: sembrando las del vientre, redondas: ansi como llanas, si se sembraren las que se hallan al suelo. Nacen sin pepitas las calabazas, si la simiente antes de sembrar, se remoja en azeite de sesamo. Si se sembraren las pepitas sin cascara, las que despues dentro de las calabazas nacieren saldrán mondadas.

Del Pepino domestico, y de las Badeas. Cap. CXXIII.

EL Pepino domestico relaxa el vientre, y es conueniente al estomago. De mas desto refresca, & si no se corrompe, es vtil à la vexiga, y con su olor haze boluer en si, los que se desmayarò.

O 5 Su simiente





Su simiente prouoca moderadamente la orina: y beuida cō vino passo, ò con leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino, sanan las mordeduras de perros: y las epinyctidas, si se aplican con miel. Comida la carne dela llamada Badea, mueue la orina: y aplicada mitiga la inflammation de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera à los niños, son vtiles contra los ardores de la cabeça, y puestas en la frente, reprimen los humores que fueren desfilir à los ojos. Del çumo mezclado con la simiente y harina, y secado despues al Sol, se haze vna buena mistura, para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandesciente. Beuida con aguamiel vna drama de la rayz en poluo, prouoca el vomito. Empero al que quisiere ligeramente gomitir sobre cena, bastarante dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

NOMBRES Del Pepino domestico. Griego. Σικυος ή πεπων. Lat. Cucumis satiuus. Ar. Charhe. Cast. y Por. Pepino, y Cogombro. Cat. Pepias, y Cogombres. Bar. Citulus. It. Cedrioli, y Cocomei. Fr. Cocombres. Tud. Citrullen. Delas Badeas. Griego. Πικρα. Lat. Pepo, & Anguria. Ar. Batheca. Cast. Badea. Cat. Albuca. Por. Bateca. It. Pepone, y Melone de aqua. Fran. Pepon. Tud. Pfeben.

ANNOYATION. Este nombre Sicuos en Griego, así como en Latin Cucumis, ò Cucumer, antiguamente era muy general, y comprehendia debaxo de si los Cogombros, los Pepinos, los Pepones, ò Badeas, y los Melones: aunque por la mayor parte se tomaba por los Pepinos, por ser esta la mas ordinaria especie: en la qual significacion le toma en el capitulo presente Dioscorides. No se hallan aquellos Cogombros luengos, que se comen communmente en Castilla, sino solamente en España: y si alguna vez por marauilla se vee alguno dellos en otras partes, le tienen por vna cosa monstruosa. Llamaron algunos de los antiguos à este genero de Cogombro luengo, Anguinum cucumerem, que quiere dezir serpentino, por ser luengo, y torcerse à manera de vna Culebra: de donde otros le llamaron Cucumerem tortilem. Es este menos dañoso que los pepinos, por ser mas exercitado, y enxuato. La primera generation del cogombro fue artificial, y resultò de la flor de Pepino, metida dentro de alguna fistola, ò caña, y dexada estenderse en ella. Porque así el Pepino, como la Calabaza, se dexa formar de la suerte que le queremos, y constreñimos, de modo que toma siempre la propria medida, y forma del vaso en

Cucumis anguinus, & tortilis.

vaso en que fuere su flor metida. Engendrado así la primera vez el cogombro, luego con su simiente prouoca muchos otros sus semejantes: los quales multiplicaron en tanto numero, que vinieron à hazer vn proprio y distinto linage, no reconociendo mas por deudos, ò por parientes, à los Pepinos, de los quales manaron: como suelen muchos de baxo suelo, en viendose vn poco exaltados: menospreciar à sus propios padres, y aun afrentarse con ellos. Llamanse los Pepinos communmente Citruli, por parecerse à las Cidras, llamadas Citramala, y esto no solamente en el color amarillo que tienen, quando estan bien maduros, empero tambien en la longura del cuerpo, y en la corteza que poseen aspera, crespa, y muy sarpollida, como las mesmas Cidras: aunque algunos medicos toman harto impropriamente por citrulos, no los pepinos, sino ciertas calabazas redondas, que se conseruan todo el año colgadas: las quales llaman Calabazas de inuerno, y Turquescas. Por los Pepones entendian los antiguos vnos como melonazos muy grandes, que en Roma se llaman melones de agua, y en Castilla Badeas: las quales llamaron tambien algunos Anguria. Son los pepones, ò las Badeas ordinariamente dos vezes mayores que los melones: tienen siempre la cascara verde, la carne blanca, la simiente negra, y quasi como pepitas de caña fistola. Metidos en la boca, se refueluen todos en cierto çumo de sabrido, y dulçazo: de suerte que no tanto se comen, quanto se beuen. Llamam tambien Badeas en España à los melones vellacos y muy maduros, por la semejança que tienen con los pepones. Hallanse no solamente redondas las Badeas: empero tambien luengas, y de figura de calabaza. Son los pepones demasidamente frios, y humidos: y así se comen por los dias caniculares, para refrescar y humedecer los cuerpos encendidos, y dessecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual prouocan la orina, y descienden con mayor facilidad que las calabazas, y los melones. A quella simiente negra que tienen, mueue potentissimamente la orina, y deshaze la piedra de los riñones. No digeriendose bien la Badea, se conuierte en vitiosos humores, y principalmente en Colera: y muchas vezes aunque no se corrompa, rebuelue el estomago, y es prouocatiua de vomito.

Anguria.

MELOPEPONES.



Perfuadense muchos Medicos excellentes, que los que llamamos communmente Melones, no fueron conocidos de los antiguos: mas yo soy de contraria opinion: por quanto Plinio y Galeno tratan dellos muy à la clara. primeramente Plinio en el cap. v. del libro. xix. escriue en esta manera. Nace vna nueua manera de Pepones en la Campania, muy semejantes à los Membriillos: de los quales puede ser (segun dizen) que aya nacido así vno primeramente, y que de su simiente despues se aya estendido el linage: Estos se llaman Melopepones: los quales no estan colgados, sino en el suelo se redondean: y ultra la figura, color y olor que tienen, luego en siendo maduros (cosa cierta digna de admiration) se desasen y apartan de sus pepones, dado que no cuelgan dellos, &c. Todo esto que dixo Plinio quadra mucho al Melon, el qual quando està perfectamente maduro, en la grandezza, color y olor, se semeja mucho à vnos membrillos grandes, que crecen en Apulia y Calabria: de los quales y del Pepon, vino à se llamar melopepo: visto que antiguamente el membrillo, se llamaua por excellentia Melon, que quiere dezir Mançana. De suerte que el Melopepo acerca de los antiguos, no era otra cosa, sino vn pepon redondo, amarillo, y oloroso como el membrillo, el qual (segun creo) fue ignoto à Dioscorides.

Melones.

Melopepones.

Asi mesmo Galeno, el qual fue posterior à Plinio, particularmente desmenuza y declara la differentia que ay entre el Pepon ò Badea, y el Melon ordinario: porque si bien miramos, en el segundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en esta manera. Los Melopepones son menos humidos que los Pepones: y no se conuertien en tan malos humores, aunque no prouocan tanto la orina, y descienden mas tarde. Aliende desto, no son tan prouocatiuos de vomito



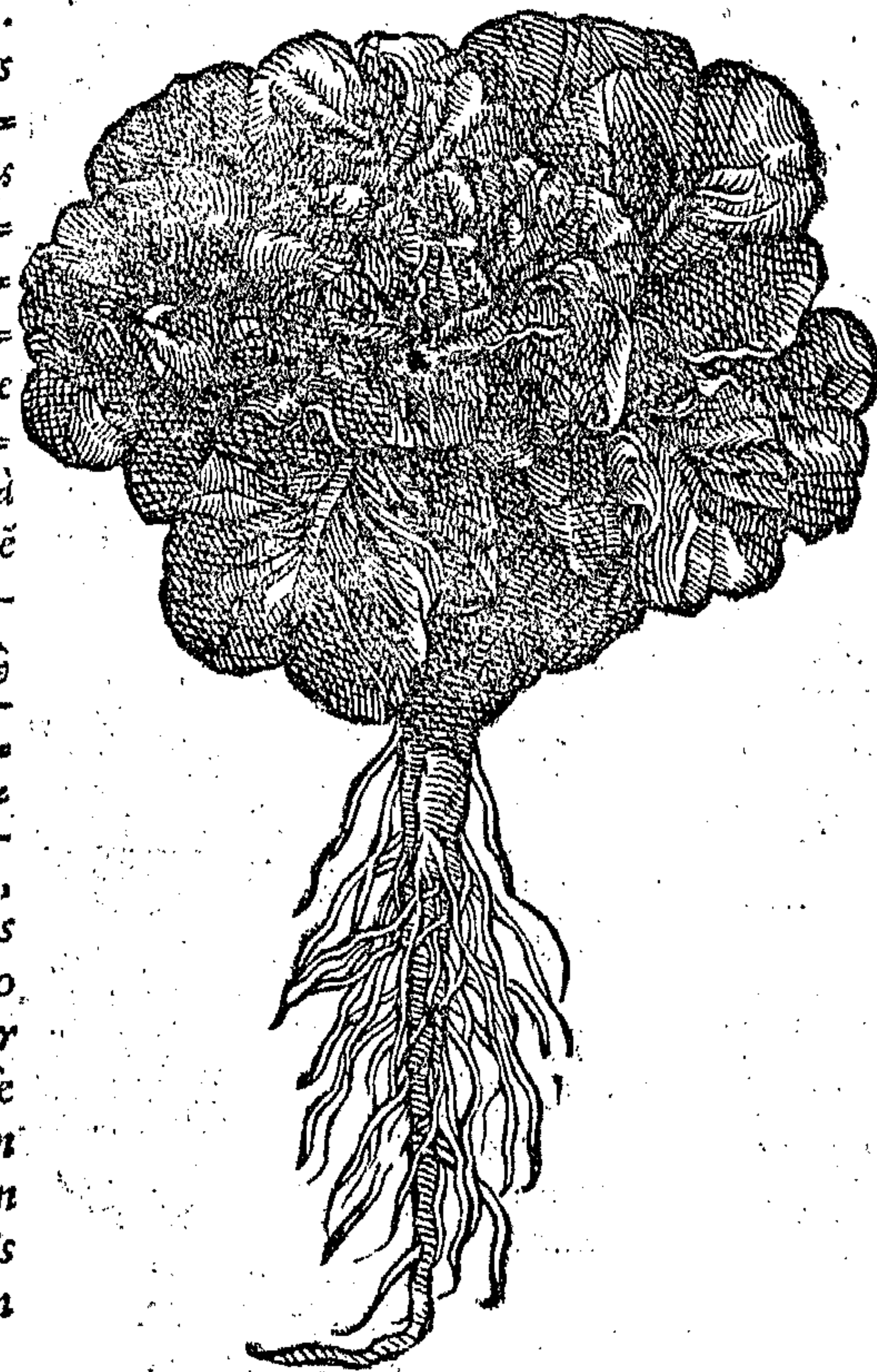
mito como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en el algun mal humor, ò alguna otra causa de corruption. Los quales aun que no confortan tanto el estomago, como las frutas que vienen por el Otoño, toda via sonle menos dañosos que los pepones, por quanto no le incitan à vomitar. Vltra lo suso dicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que contiene en si las pepitas de los Pepones, comen la que hallan en los Melopepones, la qual les ablanda el vientre, &c. Del qual discurso se conoce muy facilmente que por los Pepones entendio Galeno las vulgares Badeas, que preñadas de vna muy dulce aguaza, son ingratisimas al gusto: & por los Melopepones, los Melones que tenemos oy dia en vso: los quales aun que relaxan algun tanto al estomago, toda via son mas enxutos que aquellas, & se conuerten en humores mas substanciales. Come se no solamente la carne de los Melones, empero tambien la simiente, por ser agradable al gusto, y blandamente prouocatiua de orina. Su lechexica mezclada con agua de regaliza, es lenitiua del pecho, y tiempla el ardor de riñones: de suerte que la que fue producta de la natura solamente para la perpetuacion de su fructo, sirve a otros muchos effectos, importantes à la vida & salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de Melones, que tienen vna cascara muy subtil, & muy tierna: los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come vn durazno. Salen las pepitas d'estos sin cascara, & ansí se suelen confitar por toda Italia en gran abundancia. La primera generacion de aquestos melones, procedio de pepitas que se sembraron mondadas: empero agora para perpetuarlos, se siembran las mesmas que dellos nacen. Todas estas especies dichas, son tan sedientas del agua, que colgadas sobre ella, aun que no lleguen con quatro dedos, en vna noche se estienden tanto que abordan: & por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, & muy junto, se encogen huyendole: lo qual no siendo verdad, mentire por boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado à Dioscorides, en el principio del presente capitulo van muy desviados de la intention del author, y de lo que significan las mesmas palabras Griegas, que son aquestas. Σίκκος ἢ μίσητος, εὐκαίλιος, εὐσεμικός, ψυκτικός οὐ φθειρόμενος. &c. las quales en esta manera interpretan. El Pepino domestico, al vientre & al estomago es en extremo vtil: resfria, no se corrompe, &c. De suerte que hazen al Pepino libre del peligro de corruption, à la qual es de su propria natura inclinado, & por cuyo solo resfrieto le infama y reprueua la vniuersal escuela de medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente como el pepo.

Digamos pues que la intention del author, es la que las mesmas palabras suenan: conuiene à saber, q̄ el pepino relaxa el vientre, y es conueniente al estomago, & de mas desto, refresca, si primero no se corrompe, la qual condition añadio cueradamente Dioscorides, porque corrompiendose el pepino en el vientre, se conuierte luego en humor agudo y colerico, el qual no solamente no da refrigerio al cuerpo, empero tambien le abraza, engendrando ardentissimas fiebres. Lo qual Galeno quasi interpretando à Dioscorides, confirma en infinitos lugares, y principalmente en el libro de Euchymia, & Cacoehymia: adonde escribe en esta manera. Καρποὶ δὲ εἰσι καὶ σικκοὶ καὶ πίπτονες, ἢ μελοπίπτονες, ἀλλ' οὐδ' ἐν οὐδ' ἑτέραν ἐχυμοῖσι. εἰ δὲ μὴ ταχέως πέλθῃ, διαφθεῖται κατὰ τὴν γαστέρα, καὶ τὸν ἐν τῇ διαφθορᾷ γινόμενον χυμὸν ἐγγύε τοῖς θανατοῖσι φάρμακός ἐργάζεται. Κολοκύνθη δ' ἀμεμπτοὺς μόνη τῶν τοιοῦτων καρπῶν. ἀλλ' αὐτὴ διαφθαρείσθαι κατὰ τὴν γαστέρα, κακὸς χυμὸς ἰκανὸς γίνεται. Que quiere dezir. Entre los fructos tambien cuentan los pepinos, las Badeas, y los Melones: ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo: antes no se descienden y se digeren bien presto, luego se corrompen en el estomago, y de la tal corruption producen un humor semejante à los venenos mortiferos. Empero entre todos los fructos de aquesta suerte, sola la calabaza es irreprehensible: aun que tambien ella corrompiendo se en el estomago, engendra humores harto vitiosos.

Dela Lechuga.

LA Lechuga domestica es amiga al estomago, resfria, prouoca sueño, ablanda el vientre, & acrecienta la leche. Empero la cozida es algo mas nutritiua. Tienen las de comer por lauar, los que padecen de flaqueza d'estomago. Beuida la simiente de la lechuga, es vtil à los que sueñan à

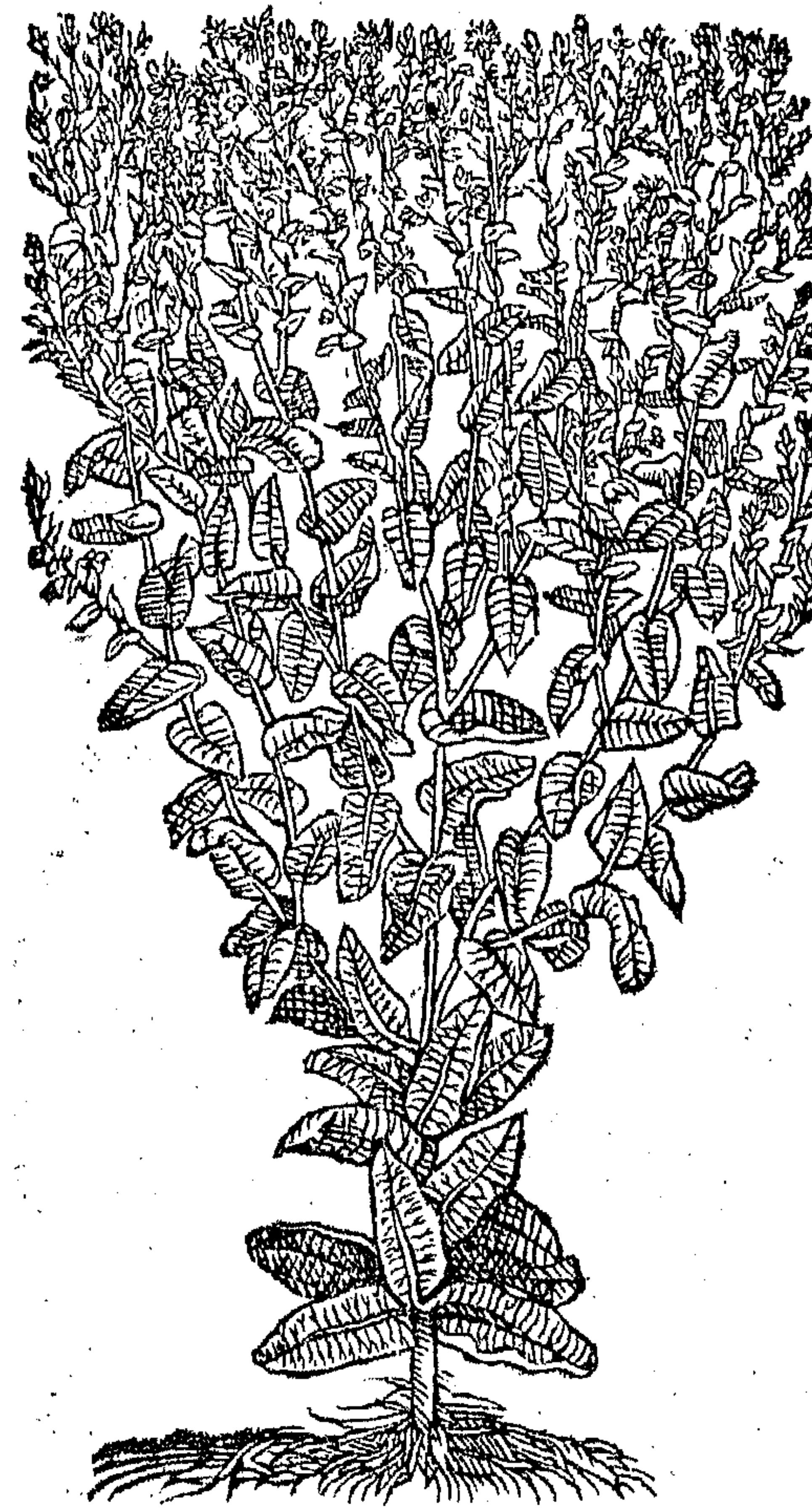


Cap. CXXV.

ñan à la continua sueños muy luxuriosos: y refrena los apetitos venereos. Si se comen las lechugas muy a menudo, enflaquecen la vista. Aplicadas en forma d'emplastro, sirven à las inflamaciones, y al fuego de Sant Anton. Suelen ser conseruadas en salmuera. Las lechugas talludas tienen vna cierta virtud, semejante à la del çumo y leche de las lechugas saluages. Es la lechuga saluage semejante à la hortense, ò domestica, dado q̄ tiene los tallos mas luengos, y las hojas mas blancas, mas subtiles, mas asperas, y algun tanto amargas al gusto. Parece en su virtud al papauer: por donde algunos mezclan su çumo con el meconio. Beuidos cõ oxymel dos obolos de su liquor, purgan las aquosidades del vientre. El mesmo aplicado mundifica los fluxos & nuuezillas que ofuscan la vista: y mezclado con leche humana, es vtil à las quemaduras del fuego. En summa, la lechuga saluage prouoca sueño, mitiga el dolor, atrahe el menstruo, y beuse vtilmente cõtra las puncturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su simiente beuida, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirue el çumo à las mesmas cosas, aun que con menor eficacia. Guárdase su liquor en vasos de tierra nuevos, y esto despues de hauer sido asoleado, como los otros çumos.

LACTUCA FLORIDA.

LACTUCA SYLVESTRIS.



Gr. θηράκη. L. Lactuca. Ar. Chervas. Cast. Lechuga. Cat. Lletuga. Por. Alfaca. It. Lattuca. Fr. Laitue. Tud. Lattich. NO ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies & differentias de las lechugas domesticas, que el mesmo Dioscorides. De la siluestre no ay que dezir otra cosa, sino que en lugar de la Endimia, no sin grandissimo error, & capital daño de los enfermos, la administran continuamente los botizarios. Nace aquesta sin cultiuarla, cerca de las çarças, & por los limites de las viñas. Sus hojas quando es nouezias, se parecen à las de la lechuga domestica: empero despues de crecidas, se bueluen al derredor espinosas, & se desfiguran con muchas salidas y entradas, à manera de vna espada con ondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados de espinas, & llenos de cierta leche muy corrosiua, & amarga. Es amarilla su flor, como aquella de las domesticas. Es la lechuga domestica fria, & humida en el exceso tercero: las quales qualidades posee mas remissas la llamada saluage. La domestica da poco mantenimiento al cuerpo, empero engendra vna sangre fresca & templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, à causa de

NOTA TION.



sa de algun humor agudo y caliente perdida. Aplicada por de fuera, es extremadamente util en el principio de qualquier apostema caliente. Hazese de sus tronchos una conserua admirable, para refrescar el higado, y confortar el estomago de los febricitantes. El zumo de sus hojas beuido en gran cantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, & assi es tenido por veneno mortifero.

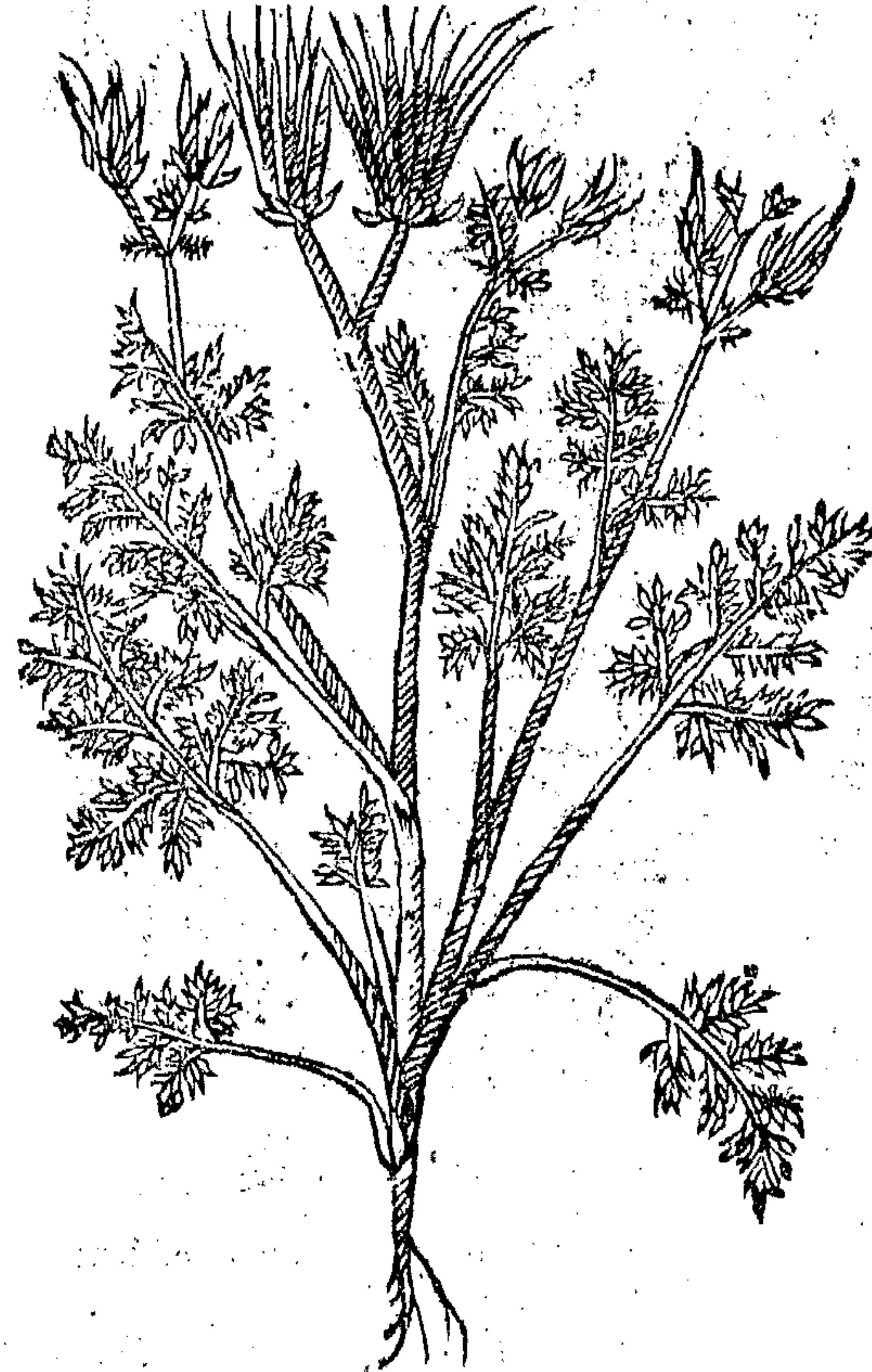
Del Gingidio. Cap. CXXVI.

**E**L Gingidio llamado de algunos Lepidio, nace copiosissimo en Sicilia, y en Syria. Es vna yerua pequena, semejante a la paltina silvestre, aunque mas subtil, y mas espessa de hojas. Tiene la rayz pequena, blanquezina, algun tanto amarga. Comese aquella planta cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al estomago, y prouoca la orina. Su cozimiento beuido con vino, es vtil a la vexiga. Griego, Γινγιδιον, La. Gingidium, & Cerefolium. Cast. segun algunos. Velefa. It. Cerefolio. Fran. Cersueil. Tud. Koerffel.

NOMBRES ANNOTATION.

**E**L Gingidio, segun la opinio de algunos excellentes Varones, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, que se dize Cerefolium en las boticas, muy diuersa de Cherefolio Pliniano: al parecer de los quales me allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es yualmente caliente & fria segun diuersas substantias, aquesta planta: & seca en el grado segundo. La qual sirue mas de medicina, que de mantenimiento.

SCANDIX.



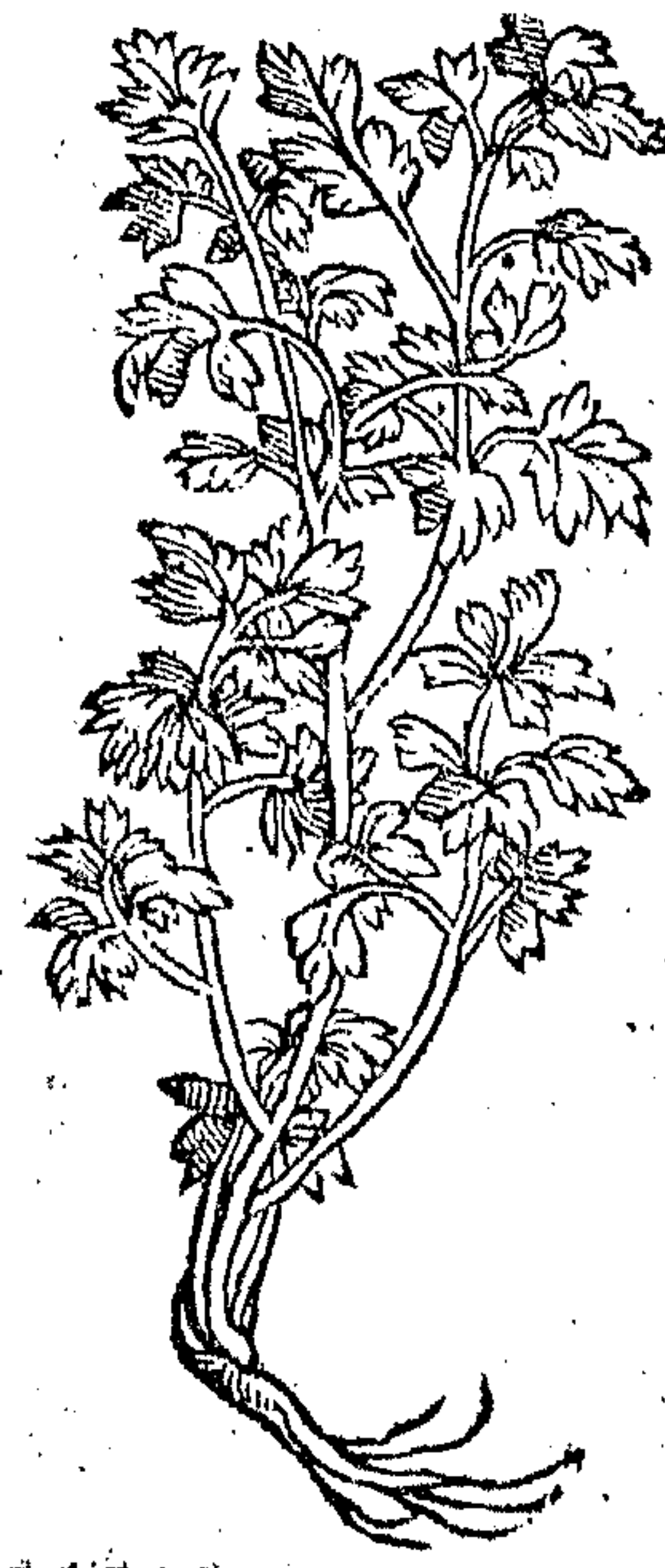
De la Scandice. Cap. cxxvij.

**L**A Scadicé es vna especie de hortaliza salua. Ge, algun tanto aguda y amarga al gusto. Comese cruda y cozida, siendo molificatiua del vientre, agradable al estomago, y prouocatiua de orina. Su cozimiento beuido, es vtil a la vexiga, a los rinones, y al higado. Griego, Σκάνδιξ. La. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Naedel kraut.

NOMBRES ANNOTATION.

**H**aauco. Nacen de la extremidad de sus tallos, vnos ciertos palillos, muy derechos, & puntiaguados, a manera de

GINGIDIUM.



CAUCALIS.



nera de agujas: por dode algunos la llaman Acula, que quiere dezir aguja. Comida la Scadicé abre las opilaciones del higado y bazo, restituye su buena color al rostro, enxuga las llagas, es muy coueniente a los pitificos, haze crecer el cabello, multiplica la leche, y finalmente desperta la virtud genital, o muerta, o adormecida: por el qual solo respecto, aunque por los otros no fuesse, me marauillo como no la transponen y plantan por todo el mundo los hombres, para servir a sus apetitos co ella, en tata ruyna y desolatio de buenas y religiosas costumbres.

Acula;

De la Caucalide. Cap. CXXVIII

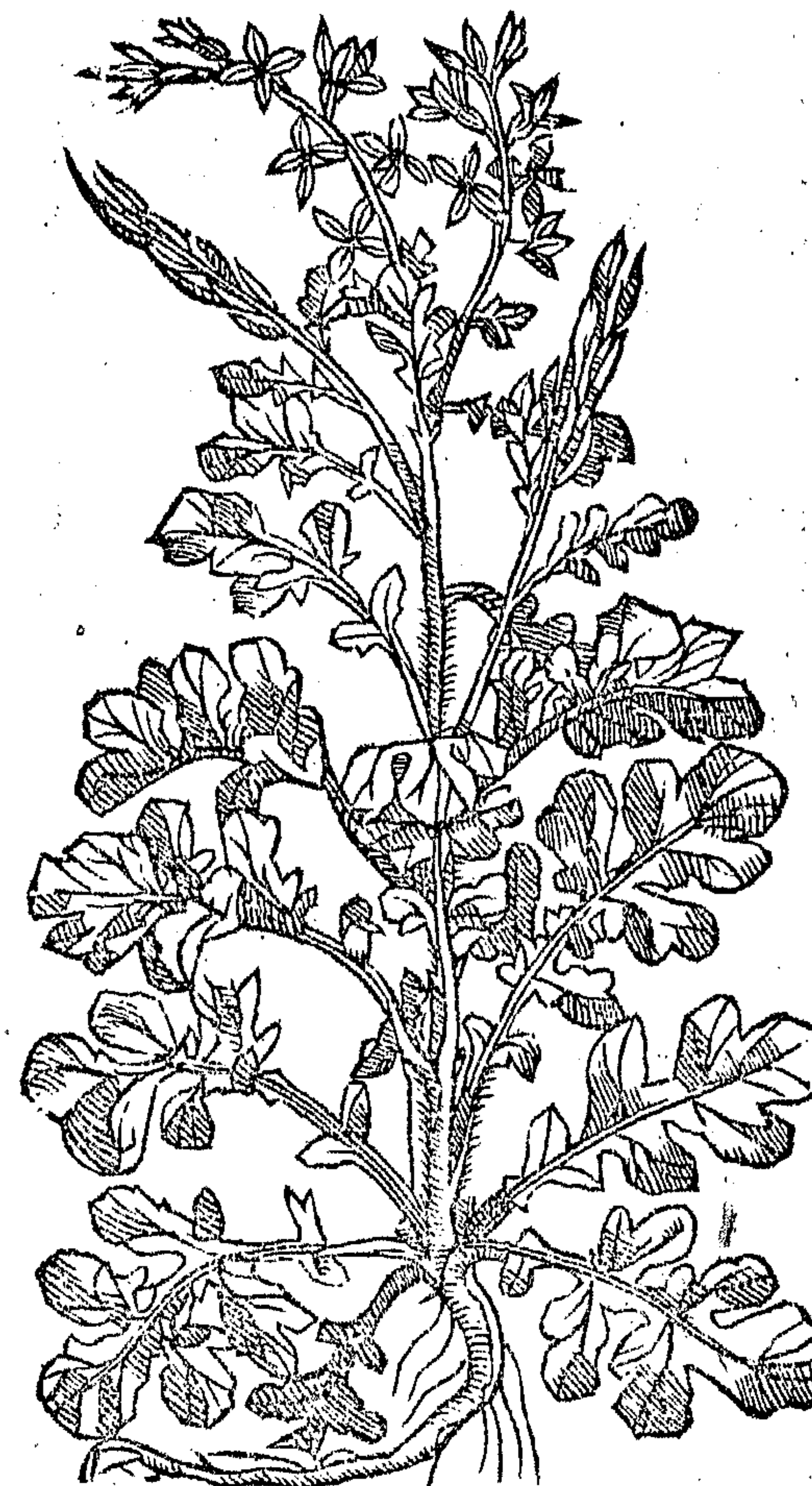
**L**A Caucalide, llamada de algunos Dauco silvestre, haze vn tallico velloso, luengo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas semejantes a las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, y algun tanto alperas. Encima de los tallos produze vna copica blanca, & muy olorosa. Comele tambien cruda y cozida esta yerua, y es prouocatiua de orina.

**E**N la description de esta planta son varios los exemplares Griegos: porque vnos tienen φάλα ε'χον μαράθρησιν, que quiere dezir, tiene las hojas semejantes a las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, &c. y en otros se halla φάλα ε'χον σαλινα ε'μφεση, η' η'χου διμαγαθεροιδος πολυοχιδος, que significa. Tiene las hojas semejantes al apio, y hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo. &c. y aun q la vna y la otra lectio me parece ser tolerable, toda via me inclino mas a aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quixones, los quales, quanto puedo juzgar, no diffiere de la Caucalide. Llaman tambien esta planta pie de Gallina: & si bien miramos las hojuelas de los Quixones, quadra les aquesta comparation. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia tienen noticia de aquesta yerua, de la qual se halla gran copia en España: y principalmente en el Honfario, que esta junto a Segouia: aun que alli no crece tan vitiosa como en otras lugares, porque los muchachos la dan gran priessa, & no la dexan venir a colmo, & aun las caemarriegas hazen della manojos, & la venden despues por las calles.

NOMBRES ANNOTATION.

Pie de gallina.

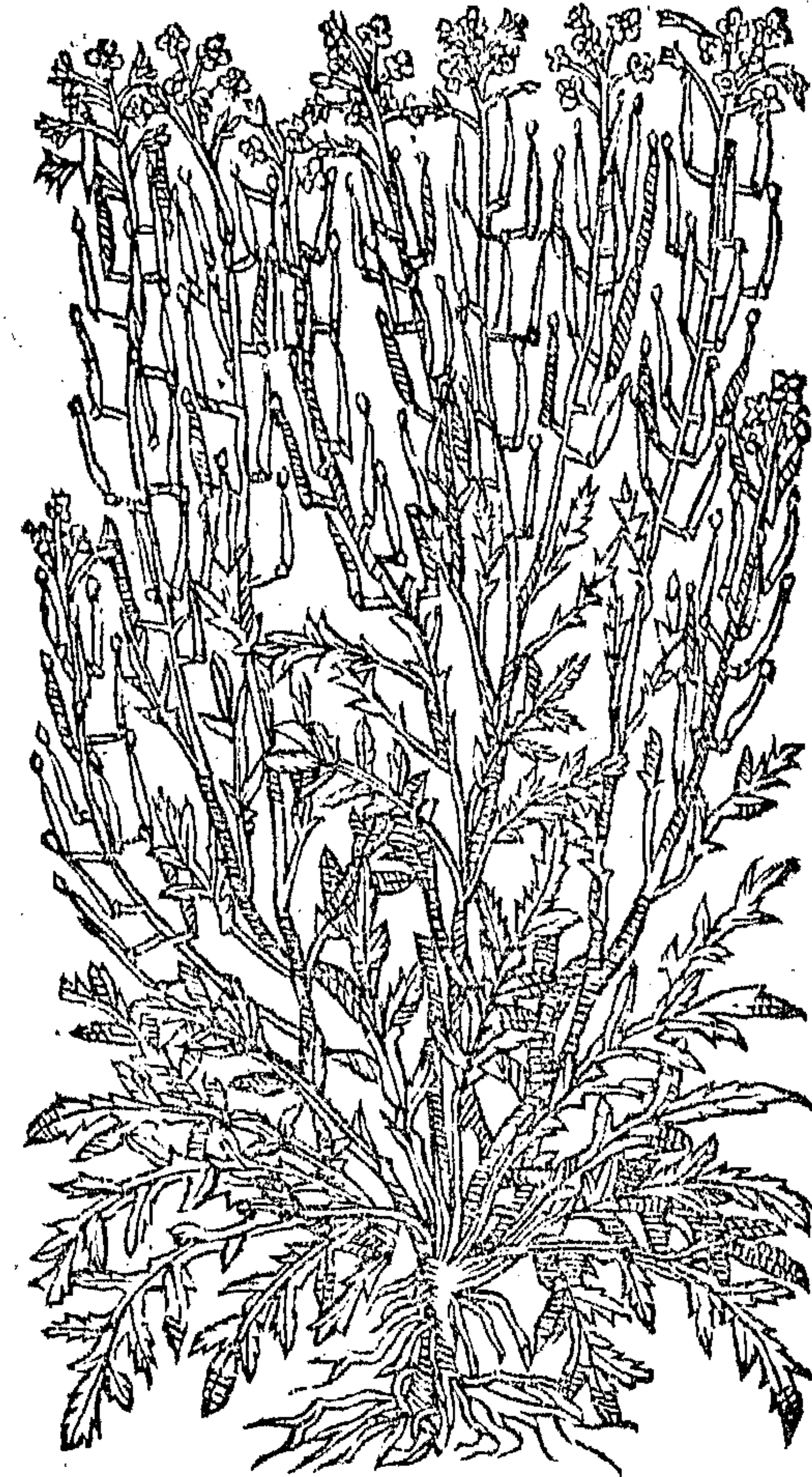
ERVCA SATIVA.



De la Oruga.

**C**omida cruda en gran cantidad la Oruga, estimula a luxuria. Tiene la mesma facultad su fimiente, y aliende desto, prouoca la orina: sirue a la digestio, entretiene lubrico el vientre: y

ERVCA SYLVESTRIS.



Cap. CXXIX.



tre: y vfan della para guisar las viandas. Amassan la con leche y vinagre, y forman la en ciertas pa-  
stillas, para que se conferue mas largo tiempo. Nace vna Oruga siluestre, principalmente en la  
Occidental España: cuya simiente sirve a los comarcanos en lugar de mostaza. Esta mueue mas  
potentémente la orina, y es mucho mas aguda que la domestica.

NOMBRES

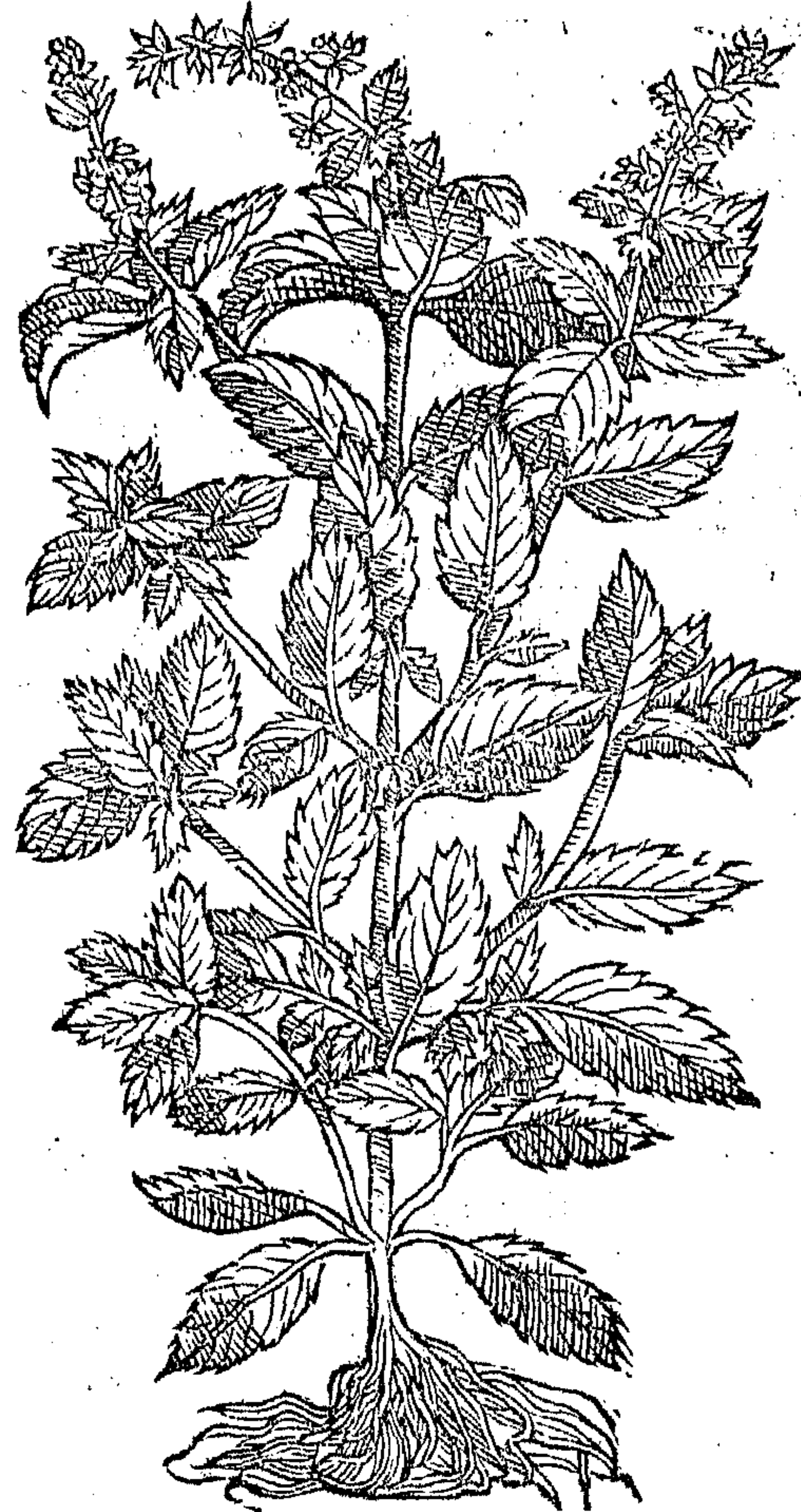
Griego, *εὐζωπὸν*. Lat. Eruca. Ar. Iergir, & Giargir. Cast. y Por. Oruga. Cat. Ruca. It. Ruchera. Fr. Roquette. Tud.  
Vveiffa leuff.

ANNO-  
TION.

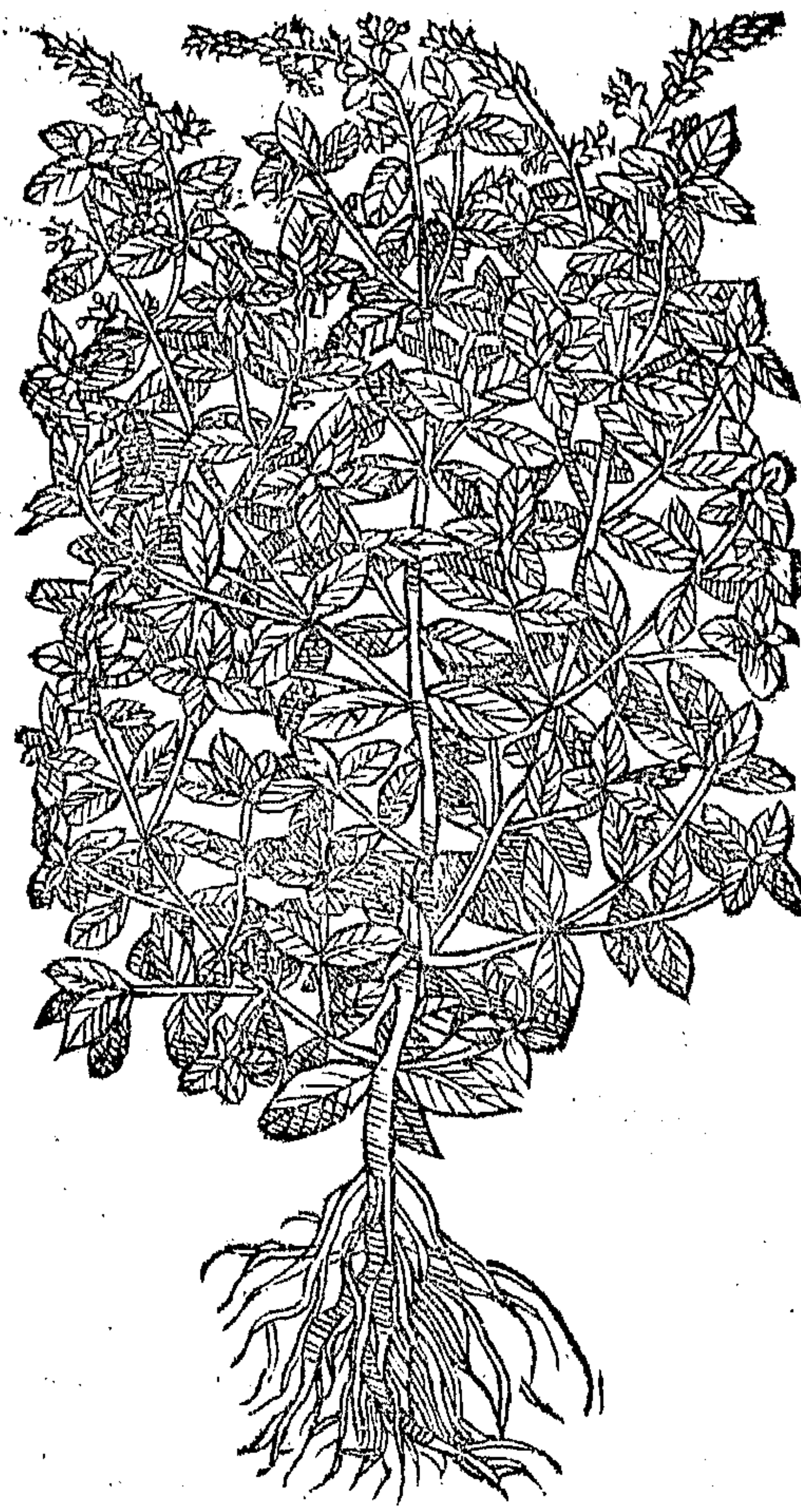
**H**allanse dos especies de Oruga: vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas y rios. La hortem-  
se produce alto de pie y medio su tallo: las hojas luengas, y hondamente escotadas por toda la redondez:  
la flor amarilla, la simiente rezia, y aguda dentro de unas vaynillas o cornezuelos, como los del nabo, o de la  
Mostaza, y la rayz blanca. La siluestre haze mas estrechas, y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentísima-  
mente la Oruga: y por esso no se suela comer sino mezclada con las lechugas, o cō alguna otra yerua fria: visto  
que si se come sola, offende al cerebro. De mas desto, engendra en el cuerpo ventosidades, lo qual (segun Paulo  
Egineta) es causa que irrite la virtud genital. Su simiente beuida, es vtil contra las puncturas del alacran, exter-  
mina las lombrices del vientre, y embota de tal suerte los sentidos del hombre, que los açotes, y los tormentos,  
no le dan pesadumbre. Mezclada con miel, y aplicada, purifica de todas manchas el rostro. Lamida en la mis-  
ma manera, extirpa con grande facilidad los humores gruesos del pecho.

OCIMUM MAGNUM.

OCIMUM PARVUM.



Del Ocimo.



Cap. CXXX.

\* Kai d'eta-  
kavta ta-  
kassiou kai  
skorpion  
plhryi kai  
tauta di-  
styn aynwzetai,  
k' e'p's d' o' thal-  
masin' adu-  
netai.

**E**L Ocimo es yerua muy conocida: la qual comida en gran cantidad, debilita la vista. Es  
lenitua del vientre, mueue ventosidades, prouoca la orina, y acrecienta la leche, empero di-  
gerele con dificultad. Aplicada con flor de harina, y azeyte rosado y vinagre, en forma d'em-  
plastro es vtil a los apostemas calientes de los pulmones, \* y contra las puncturas del dragon ma-  
rino, y del alacran. Mezclada ella sola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su zumo insti-  
lado, mundifica las nuues, y deseca los humores que a los ojos destilan. Su simiente beuida,  
sirue a los que engendran copia de humor melancólico, a los que no pueden orinar, y a los que  
están lle-

están llenos de ventosidades. Soruida por las narizes, prouoca muchas vezes a esternudar: y lo  
mesmo haze la yerua. Empero es menester comprimir los ojos, quando el esternudo venir se  
siente. Algunos reprueuan el Ocimo en las viandas, y se guardan de le comer, por quanto ma-  
xado y puesto al fol, engendra ciertos gusanos. Añaden los Aphricanos, que los que houieren  
comido el Ocimo, aunque despues sean heridos del alacran, no sentiran dolor.

Griego, *οξυμύρον*. Lat. Ocimum. Ar. Berendaros, y Bedarog. Bat. Basilicum. Cast. Albahaca. Cat. Alfabega. Port.  
Mangericaom. It. Basilico. Fr. Du Basilic. Tud. Basilien.

NOMBRES

**E**L Ocimo escripto con, y es diferente del Ocimo. Por que el Ocimo se toma por vna suerte de legumbre  
esquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llaman Heyden korn, por todas las Alemanias. Mas  
el Ocimo, es nuestra vulgar Albahaca, de la qual se hallan tres differentias. Por que vna produce las hojas an-  
chas, luengas, grassas, y quasi como aquellas del torongil: por donde algunos Arabes llamaron a esta especie, Ci-  
treá, o Citriata. Otra las haze menores que aquesta, empero mayores harto que las de la especie tercera, a la  
qual llamo Serapion Ozimo Gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Ay muy gran dissension entre Dio-  
scorides, Plinio, y Galeno, sobre las facultades del Ocimo: por donde me parece lo mas seguro allegarnos a la o-  
pinion de Galeno, el qual dize que la Albahaca no se deue dar por la boca, por quanto tiene en si cierta humi-  
dad muy superflua: empero que se puede aplicar por de fuera, para resolver y madurar, quando menester fue-  
re: visto que a las tales cosas es vtil. No puedo dexar de marauillarme, quando veo, que ni Dioscorides, ni los o-  
tros, hizieron alguna mencion del suauissimo olor que derrama de si el albahaca, siendo la principal gratia della.  
~~...~~ empero no quiere ser  
tocadas con hierro: y en esto se parecen mucho a los Florentines, que os sufrirán quatro mil injurias y contu-  
melias, con tal que esten siempre quedas las manos.

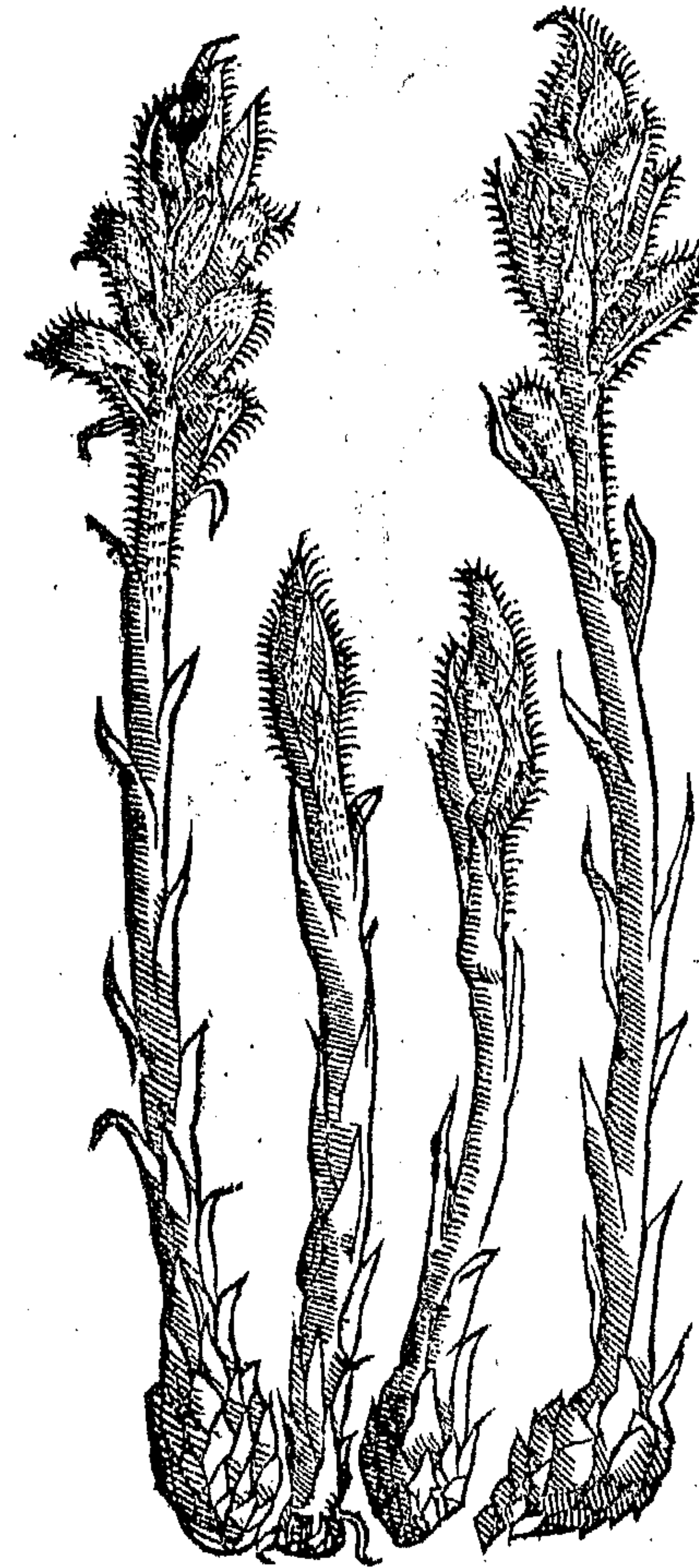
ANNO-  
TION.

Ocimo.  
Heyden  
korn.

Ozimo Gas-  
riophilato.

Fatigase Marcello Vergilio por instaurar este texto: principalmente en aquella parte, a do manda Diosco-  
rides: que al tiempo de esternudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual sententia le parece fuera de razi-  
on y proposito: por quanto piensa que quiso dezir, que

OROBANCHE.



quando soruiessemos por las narizes la simiente del albaha-  
ca, cerrassemos juntamente los ojos, a causa que algua pa-  
te della no les entrasse dentro: y cierto hiziera mucho me-  
jor el dicho señor Marcello, de entender en sus constructio-  
nes, q de meterse en interpretar Medicos, ni Philosophos  
pues alomenos en el alegado lugar, se muestra muy ignora-  
te de las cosas medicinales, y en especial de la anatomia, vi-  
sto q no conoce la coligatia y correspondentia q ay entre el  
nascimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por raziõ de  
la qual, si quãdo qremos esternudar no se cerrassen y com-  
primessen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna  
parte de los humores q cõ aquella violẽtia quiere extermi-  
nar la natura por las vêtanas de las narizes: y ansi vemos q  
los q esternuda cõ los ojos abiertos, suelẽ por la mayor par-  
te derramar lagrimas. De suerte q biẽ supolo q dixo Dio-  
scorides: y pluguiesse a Dios q asi le supiessemos entender.

De la Orobanca. Cap. CXXXI.

**L**A Orobanca es vn talluelo algun tanto roxo,  
Lalto de pie y medio, y algunas vezes mayor,  
velloso, tierno, grasso, y sin hojas. Haze vna flor  
blanquezina, cambiante sobre amarilla. Su rayz es  
gruesa de vn dedo, la qual se haze fistulosa, como  
el tallo se va secado. Nace a queste tallo entre cier-  
tas legumbres, las quales ahoga: de donde vino a  
llamarle Orobanca: que quiere dezir ahogado de  
yeruos. Comefe crudo, y heruido en caçuela, a ma-  
nera de los esparragos: cozido con las legumbres,  
haze que se cuezan mas presto.

Griego, *Οροβάνχη*. Lat. Orobanche, y Erui angina. Cast.  
Yerua tora.

NOMBRES

**A**nsi como entre los animales, ay algunos que no bien sino de hazer daño a otros: de la mesma suerte se  
hallan entre las plantas algunas: que de todas las otras, o de algunas dellas, son pestilencia. Entre las quales  
tiene lu-

ANNO-  
TION.

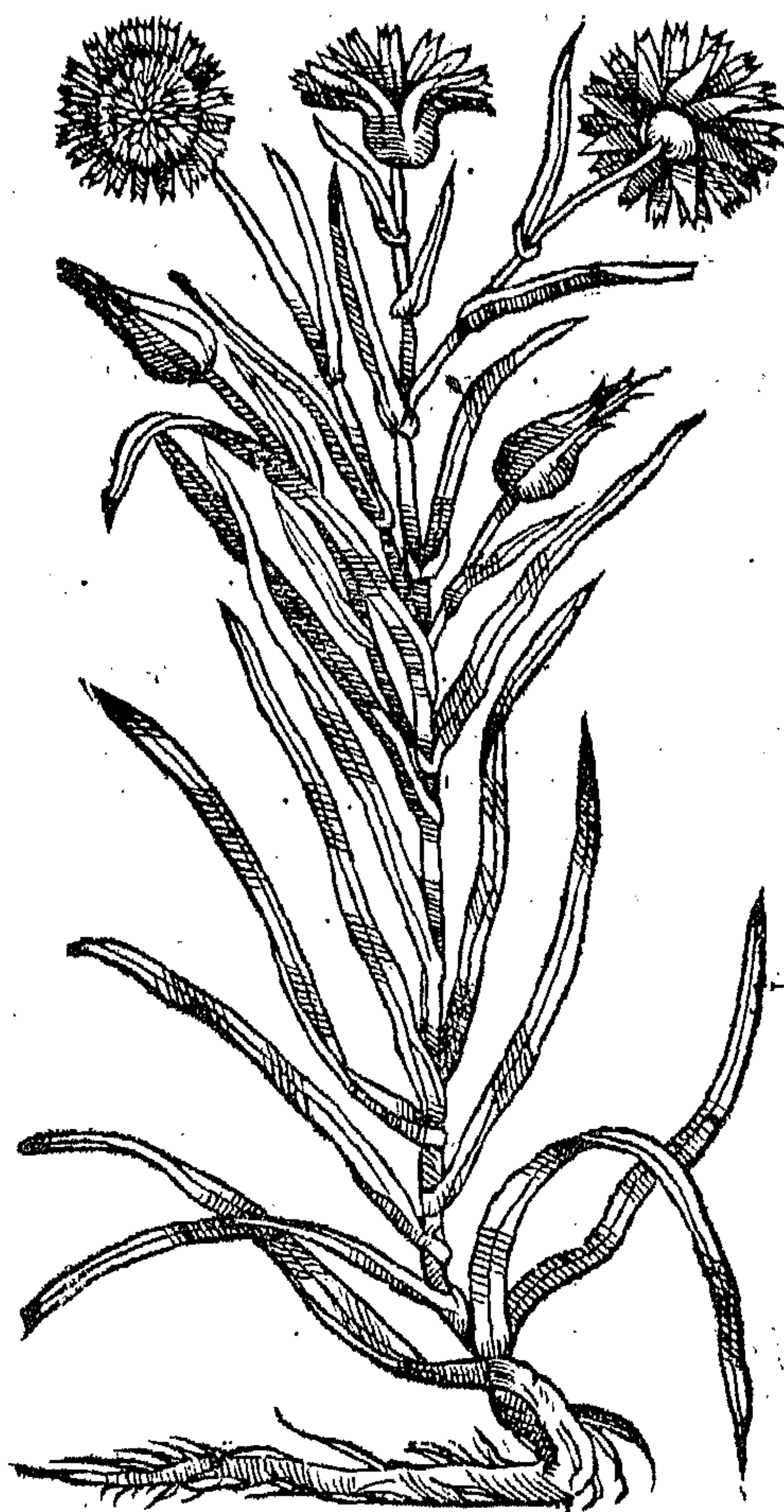


tiene lugar la Orobancha: llamada esquinantia del yeruo, porque con su presentia le ahoga, y esto no rebolucio- dose à el, ò abraçandole (lo qual por ninguna via puede hazer, siendo tan gruessa, y tan corta) sino oprimiendo le con su vezindad, y chupandole su substantia. De suerte que por se engrassar à si, debilita las plantas vezinas: no obsta que algunos piensan, que se rebuelue à ellas con sus rayzes: lo qual es falso, visto que su rayz es vna, redonda, y sin barbas. Tiene aqueste tallo tambien Cynomorion por nombre, à causa que tomado con su rayz se parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua tora: por que luego que la vacale come, va bramando y ardiendo à presentarse al toro. Hallase ordinariamente qual le descriue Dioscorides, en- tre las legumbres, y entre las ceuadas y trigos. Es frio y seco en el grado segundo. Nace al pie de la ginesta otra suerte de Orobancha, semejante à la suso dicha, empero mas aguda y mordaz.

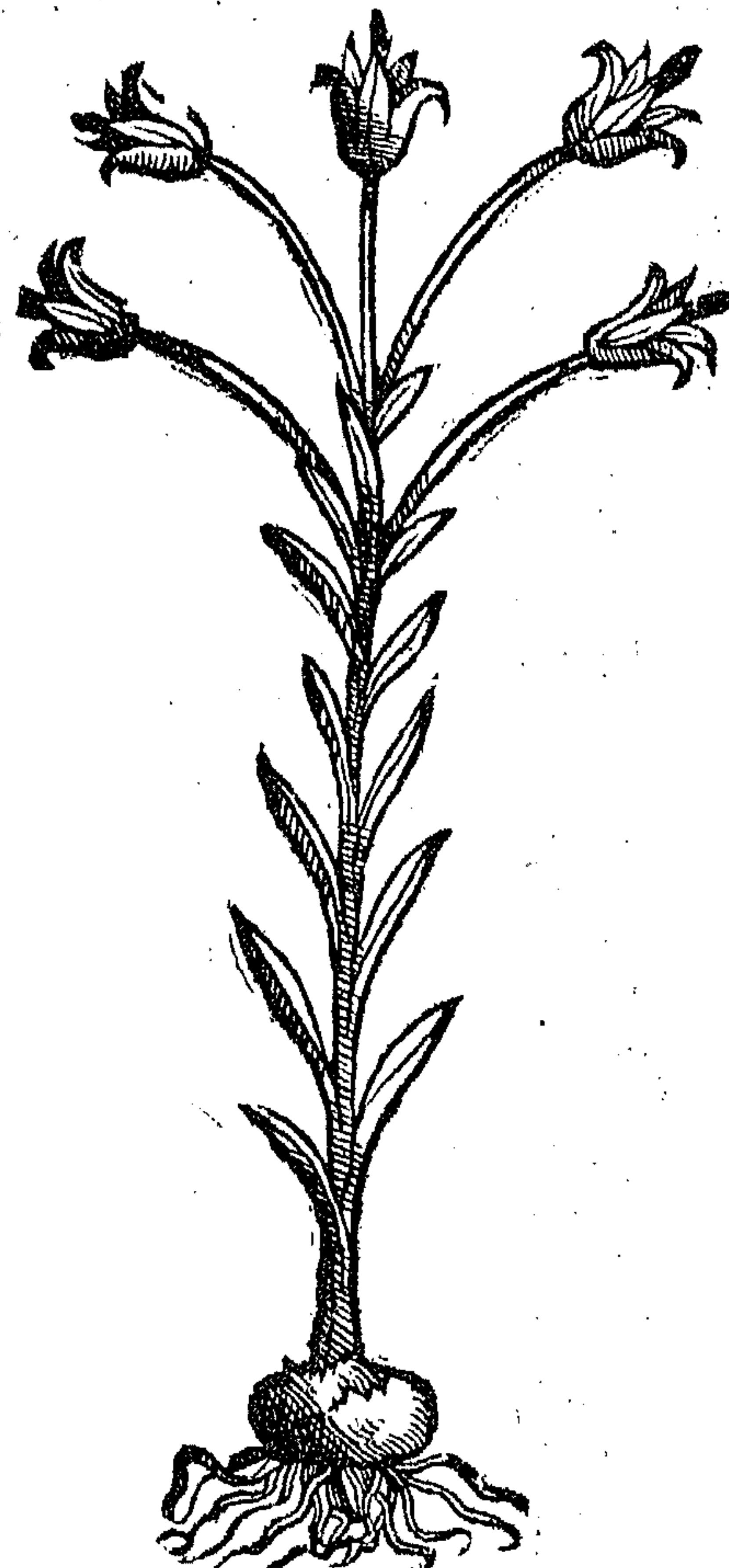
Cynomo- rion.

BARBULA HIRCI.

ORNITHOGALON.



De la Barba Cabrana.



Cap. CXXXII.

LA Barba Cabrana tiene vn tallo pequeño, y las hojas semejantes à aquellas del açafrañ. Su rayz es luenga y dulce. Produce encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual cuelga cierta fimiente negra, de donde le vino el nombre. Suelese comer esta yerua.

NOMBRES ANNOTA- TION. Scandix Pliniana.

Griego, *καρυόπανος*. Lat. Barbula hirci. Cast. Barba Cabrana. Esta Barba Cabrana es la Scandix de Plinio, muy diuersa de la Scandice que descriue Dioscorides. Suele cre- cer por los prados, y haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fructo pende del caliz, à manera de cabellera, ò barba: por donde la dieron el nombre. Comefe su rayz en las ensaladas, por ser muy dulce. Desti- nase de toda la yerua vn agua, vtil para soldar las heridas frescas.

Del Ornithogalo.

Cap. CXXXIII.

EL Ornithogalo es vn tallico tierno, subtil, blanquezino, y quasi alto de pie y medio, enci- ma del qual se hazen tres ò quatro cminencias muy tiernas, de las quales nazen las flores. Son estas por de fuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando se abré: en medio de las quales se halla vna cabeçuela entallada, como el fructo que produce el rome- ro. Cuezese con el Pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida.

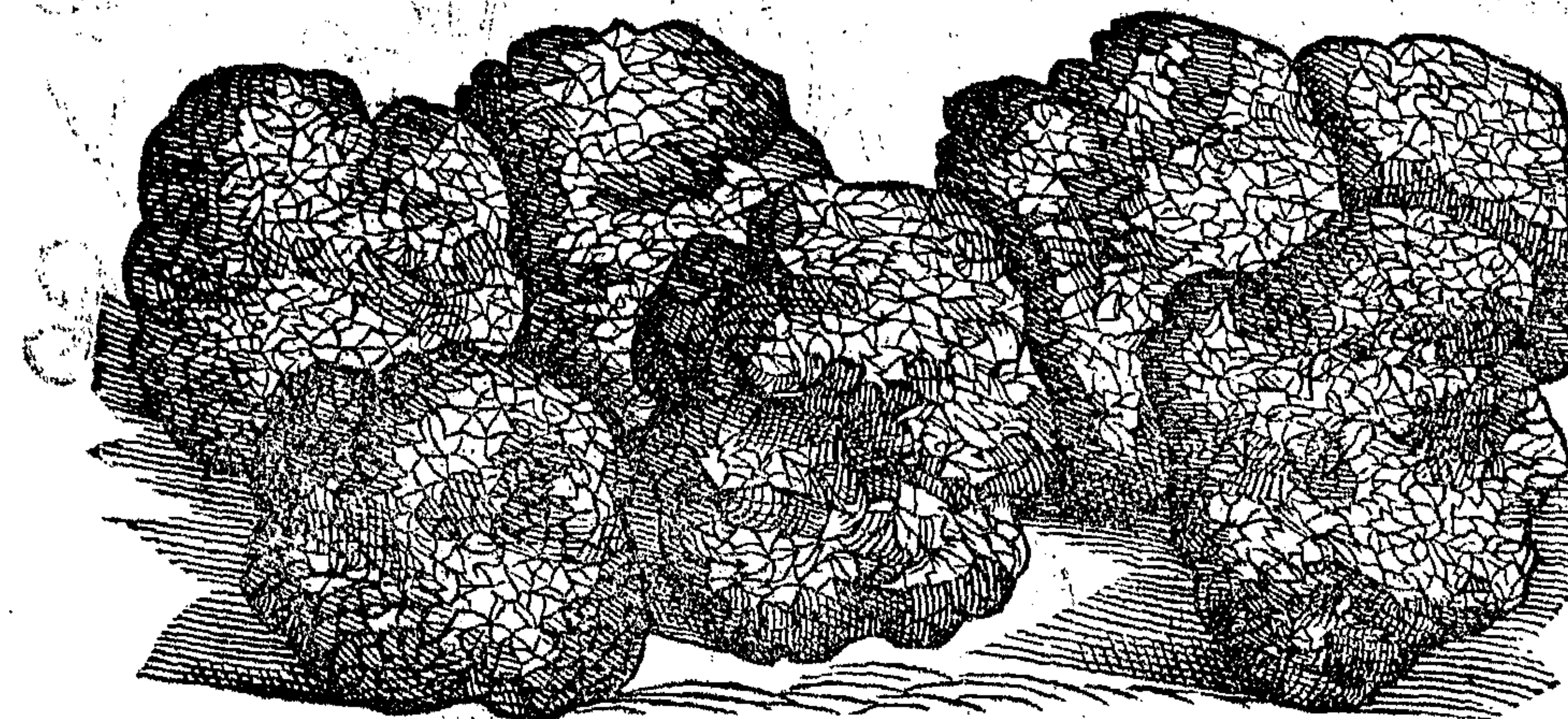
Griego,

Griego, *Ορνιθόγαλον*. Lat. Ornithogalum, & Lac Gallinaceum. Cast. Leche de Gallina. Vadrade muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere dexir leche de gallina) à esta planta, pues quasi tan rara es de hallar, como la mesma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto de maestre lo- sepho: y en Padua en el que alli tiene aquella vniuersidad tan famosa: cuya diligentia y sollicitud, en acarrear à si todas las medicinas simples del vniuerso, para el beneficio de los mortales, y en exercitar amenudo la anato- mia y dissection de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras academias de España: pues tienen tanta commodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al uso de medicina, y a esta causa no me trabajare en referir sus fuerças ò qualidades.

NOMBRES ANNOTA- TION.

Diffieren los interpretes en la translation de aqueste capitulo: porque vnos bueluen, que el tallo del Orni- thogalo es alto de medio pie: y otros le dan pie y medio. Se dexir que en todos los exemplares que he visto, ha- llo *διεπιπταμιαίων*, que es tanto como de dos palmos, ò de pie y medio: la qual es la verdadera medida de aquesta planta.

TUBERA.



De las Turmas de tierra.

Cap. CXXXIII.

Las Turmas de tierra son vnas rayzes redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto roxas. Sue- lense cauar por la prima vera, y comerse anfi crudas como cozidas.

Griego, *Υδαίον*. Lat. Tuber. Ar. Ramech, y Tamer. Cast. Turmas de tierra. Cat. Tofenas. Por. Tuberas de tierra. It. Terufali. Fr. Truffie. Tud. Truffen.

\*Añadese en el Codic. anti. de la govt. y en el estio.

NOMBRES

ANNO- TION. Así como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades, y varios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos vitios, entre los quales, a mi parecer, se deuen contar las tur- mas, pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componense las Turmas de partes muy terrestres y frias: por donde no nos deuenos marauillar, si no producen hojas ni tallos, visto que para la generation destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subiecta materia: y despues el calor, para que la dispongay estièda: las quales dos qualidades en las Turmas son muy remissas. Carecen de todo sabor las turmas, y a esta causa se accomodan a todo genero de guisados. Empero aunque mas se disfracen, toda via comidas, dan pesadumbre al estomago, conuientense en humores gruessos, y melancolicos: crian arenas y piedra: engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de ijada, causan infinitas opilaciones: y finalmente son alcahuetas astutas, ò por hablar mas honestamente, cafameteras entre el hombre y la tierra, de la qual salen para reconciliarle con ella. Refiere Plinio, que Laertio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo vna turma de tierra, topo con vn dinero que en medio della venia, y se redobto hazia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendran las tur- mas, de muchas y muy diuersas superfluidades, que expele de si la tierra.

ANNOTA- TION.

Laertio Lici- nio.

De la Smilace hortense.

Cap. CXXXV.

LA Smilace hortense, cuyo fructo se llama Lobia, produce las hojas de yedra, empero mas tiernas. Son sus tallos delgados: los quales por razon de ciertos çarcillos, se abraçan con las matas cercanas, y se estienen de tal manera, que se pueden hazer d'ellos tiendas, y tabernacu- los. Haze vnas vaynillas aquesta planta, semejantes à aquellas de las alholuas, aun que mas luen- gas, y mas abultadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, à manera de riñon- cicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roxa. Comefe la vaynilla cozida con su fimiente, anfi como los esparragos. Prouoca la orina, y haze soñar cosas graues, y horribles.

P 2

Griego,



SMILAX HORTENSIS.

MEDICA.



**NOMBRES** Griego, Ζυλάκη κηραία. Lat. Smilax hortensis. Ar. Lubia, Cast. Iudihuclos, ó Frisoles Turquescos. Cat. Fesol Turquesch. Por. Feijaoins da India. It. Fagioli pinti. Tud. Fafelen.

**ANNOTATION.** YA declaramos arriba, como los Phasolos, ó Udias, eran fruto de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo, trata Dioscorides de la Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama communmente Turquesca: la qual no diffiere de la primera, sino en ser mas vitiosa, y en hazer sus hauas de color vario, es pintadas. Son aquestos frisoles no menos nutritiuos que las haruejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desembaragan tan ligeramente del vientre. De mas desto, engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terrificos. Su complexion es caliente y humida en el grado segundo. Haze muy semejantes anfi las hojas, como los tallos, à la Smilace Hortense, aquella planta ambitiosa, que suelen llamar Nil, los Arabes, es Marauillas los Andaluzes: cuyas flores siendo, en extremo azules, en tratandose entre las manos, se bueluen luego encarnadas, cosa cierto digna de admiratiõ. Haze aquesta el fruto, no en vaynas, ó siliquas, sino en ciertos botones, tamaños, y tã redondos, como auellanas, que suelen suceder à las flores: cada vno de los quales contiene en si cinco granos esquinados, es negros como aquellos del Hippofelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambiẽ Nil al pastel los Arabes: es assi mesmo à la blanca Pompholyge: por donde conuiene andar sobre auiso, para que no se fundan aquestas cosas.

Nil. Marauillas.

Pastel.

De la Medica.

Cap. Cxxxi.

LA yerua Medica, quando es nouezica, se parece al Trifolio que crece en los prados: empero como se va engrandesciendole, se la enfangostan las hojas. Produce los tallos como los del trifolio: encima de los quales nace cierta simiente tamaña como lentejas, metida en vnos cornezuelos torcidos: la qual despues de seca, se mezcla con la sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde la mesma simiente, es vtil à todas aquellas cosas, que quieren ser refriadas. Toda la yerua sirve de pastura en lugar de grama, à las bestias.

Griego,

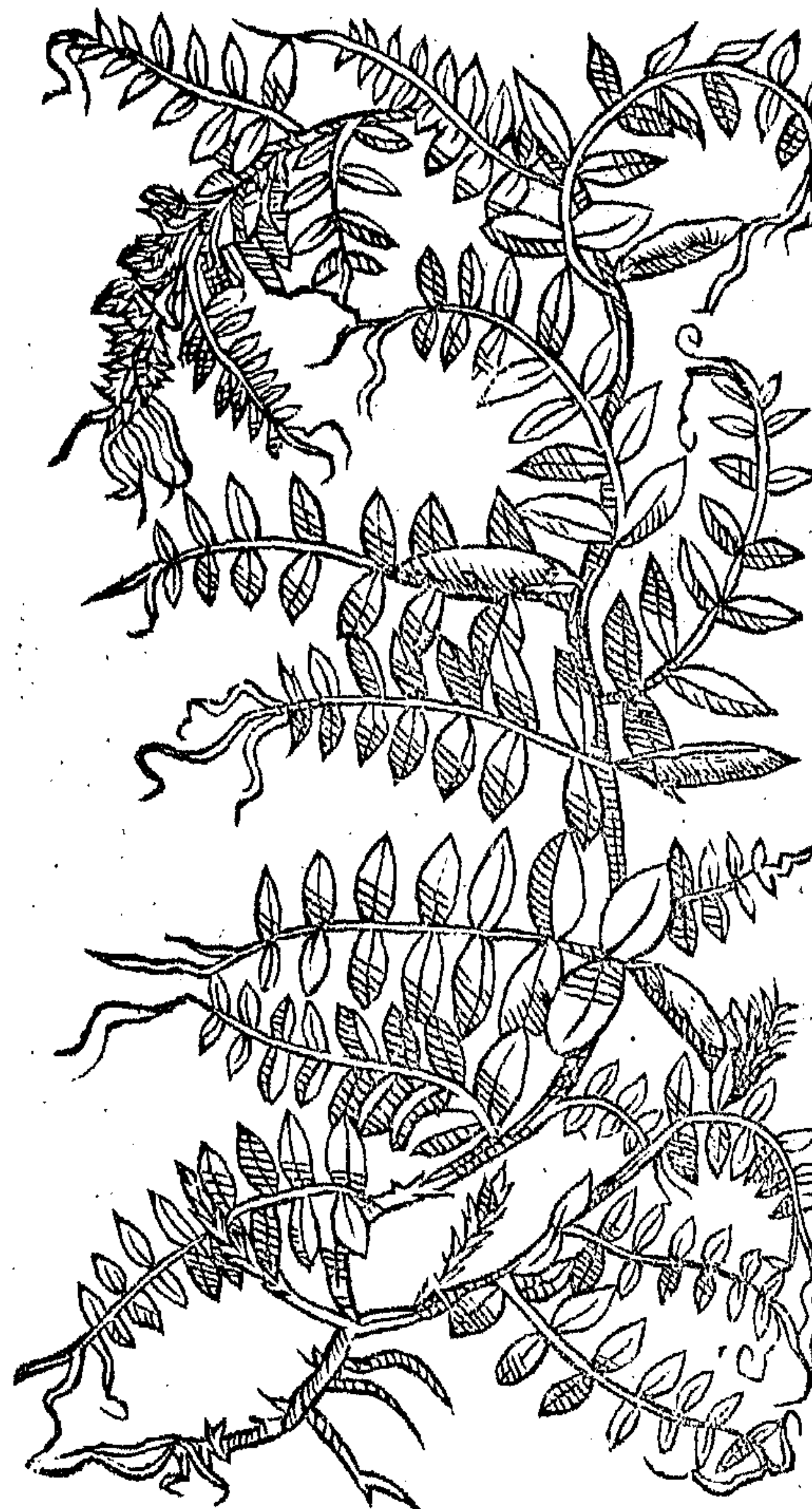
Griego, Μηδική. Lat. Medica. Ar. kodhab, alfafat, y Alafelet. Cast. Alfalfa: aunque algunos la llaman Mielga. Car. Alfals. Fr. Foin de Bourgoigne. Tud. Medisch kraut.

LA yerua Medica se llamó anfi, por bauer venido primeramente de Italia, de la region de Media. Fue siembre destinada esta planta à la pastura de toda suerte de bestias. Hallauase antiguamente gran copia della por toda la Europa, mas agora no se halla tan copiosa sino en España. Llamaronla los Arabes Alfafat, de donde pienso vino à llamarse en algunas partes Alfalfa.

**NOMBRES**  
**ANNOTATION.**

A P H A C A.

V I C I A.



De la Aphaca.

Cap. Cxxvij.

LA Aphaca es vna plãta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de subtiles hojas. Produce ciertas vaynillas mayores que aquellas de las lentejas, dentro de las quales se hallan tres ó quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud estiptica, por donde tostados, molidos, y cozidos à manera de lentejas, restriñen el fluxo de esto mago y vientre.

Griego, Αφάκη. La. Aphaca. Bar. Vicia siluestris. Por. Eruihaca. Fr. Vesse sauuage. Tud. Vilde vicken.

LA Aphaca es vna especie de haruejas siluestres. Produce las hojas semejantes à las de la Vicia (la qual es tambien otra especie de aruejas saluages) empero mayores, es mas vitiosa: el tallo quadrado: la flor encarnada: y el resto, como lo descriue Dioscorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, empero tiene sequedad demasiado: por razon de la qual es mas constriñua que las lentejas. Theophrasto colocò la Aphaca entre las especies de la Cicorea.

**NOMBRES**  
**ANNOTATION.**

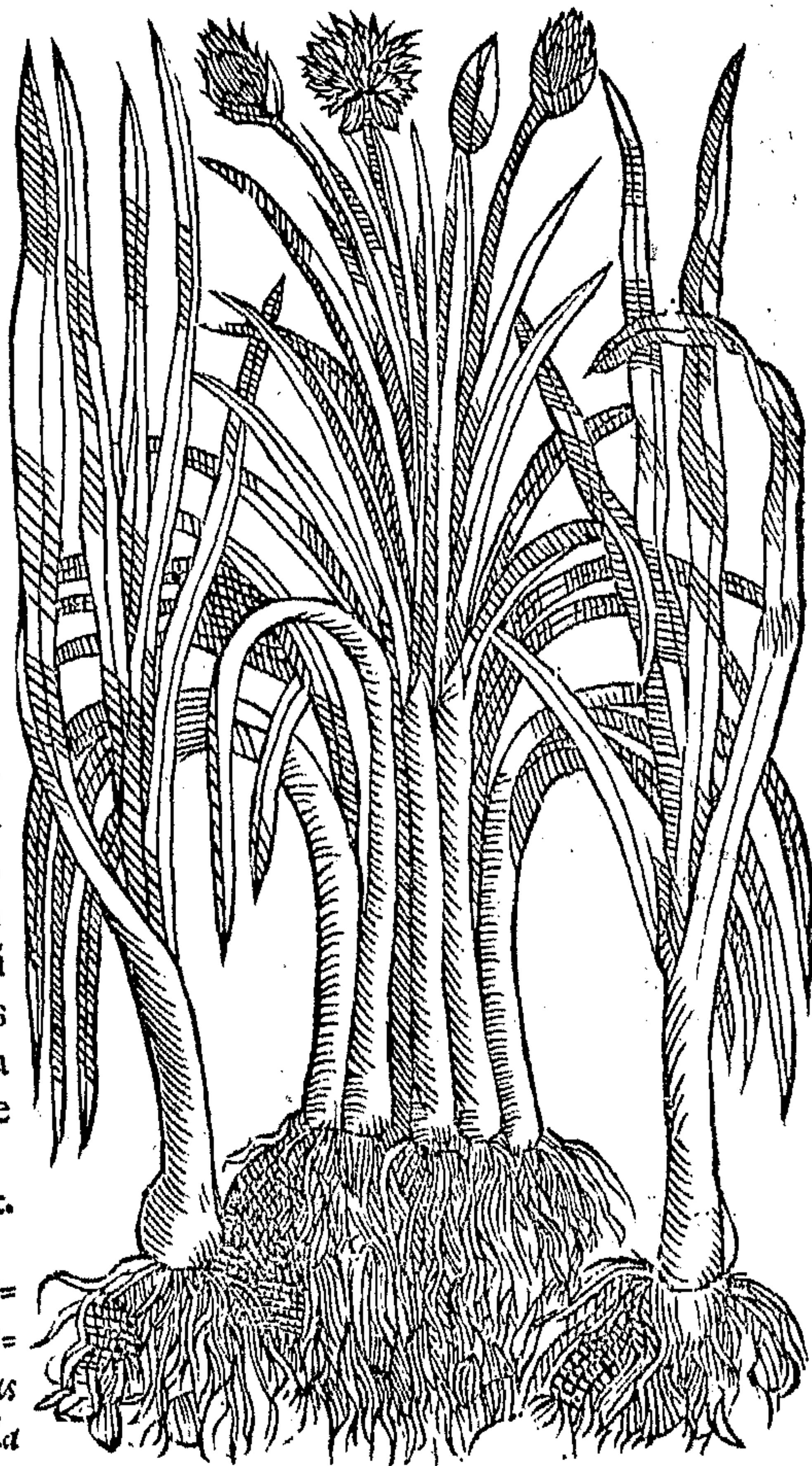
Del Puerro Cabeçudo.

Cap. Cxxv iij.

EL Puerro Cabeçudo es ventoso, conuiertese en malos humores, causa terribles sueños, pro-uoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, defminuye la vista, mueue la sangre menstrua, y es muy nociuo à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con ceuada monda-da, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de su cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas y opilaciones de los lugares secretos de las mugeres, si le



PORRVM CAPITATVM.



fientan sobre el. El puerro cozido en dos aguas, y despues remojado có otra fria, se buelue dulce, y menos ventoso. Su simiente es mas picáte y aguda, có alguna estipticidad: por dóde su çumo mezclado có vinagre, y con manna de encienfo, ò có el mesmo encienfo, restaña la sangre, princi palméte la q̄ sale por las narizes. Incita el puerro à luxuria, y es vtil cótra todas las indisposiciones del pecho, y cótra las llagas de los pulmones \* tomado có miel é forma de lamedor. Comido pur ga la caña del pecho: épero si se come muy amenuado, debilita la vista, y offéde mucho al estoma go. Su çumo beuido có \* agua miel \* firue contra las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña: à las quales tambien es vtil el mesmo puerro aplicado. Infilado el çumo con vinagre, con encienfo, y con leche, ò con azeyte rosado, dentro de los oydos, les mitiga el dolor, y resuel ue qualquier zombido. Sus hojas aplicadas con cumaque, quitan los barros del rostro, y sanan las epinyctidas. Si se aplica el puerro con sal, arrá cá las cõstras causadas de los cauterios. Beuidas dos drammas de su simiente, con otras tantas de la grana del arrayhan, restríen la sangre que de luengo tiempo suele salir del pecho.

\*σύμβλιτι\*

\*El cod. an. tiene. ἀρρή- γι κρή θη- ριο δ'ήκτοις σύμβλιτι- κεράτωπινο- ραι. ὁ ἄχυ- λός κρή αὐ- τὸ δὲ κατά- πλωσόμε- νον ἀφελεί- \* του μὲν τι- σπέρματος. Δύ.

NOMBRES Griego, πέρσον. La. Porrum. Ar. kurar. Cast. Puerro. Cat. Port. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.

ANNOTATION.

Onoce todo el mundo los puerros, y tienelos por a- çgueros de la quaresma. Hallanse dellos ordinaria- mente dos differentias: porque unos tienen las cabeças muy gruesas, y los tallos subriles y cortos, à causa que la mayor parte del mantenimiento se queda debaxo de tier- ra: otros tienen los tallos crecidos, y las cabeças delgadas, por la razon contraria. Tienen se por mejores, mas tiernos, y mas delicados, los cabeçudos, para el uso de medicina: porque son calientes y secos en el grado se- gundo, y así possen una virtud singular de mouer la orina, y de adelgazar los humores gruesos y pegajo- sos: empero dan dolor de cabeça, y engendran rustico anhelito: àunque si se comen tras cominos, o alcarouea, no se siente su hedor. Hazense cabeçudos los puerros, cortandoles las hojas, y el tallo, y cubriendolos con alguna teja debaxo de tierra, para que el mantenimiento se quede todo en la mesma rayz. Fritas con azeyte de alacra- nes las hojas: y aplicadas sobre la vedia en forma de emplastro, y calientes, hazen luego orinar.

Del Puerro saluage, q̄ los Grieg. llamañ apeloprasõ. Cap. cxxxix.

EL Puerro saluage es mas danoso al estomago, que el domestico: empero calienta mas, & pro- uoca mas potentemente la orina. De mas desto, haze venir el menstuo, y comido es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas.

NOMBRES Griego, ἀρρήθρον. Lat. Porrum syluestre. Ar. Nabari. Cast. Puerro saluage. It. Porraddello. Tud. Vvilde lauch.

ANNOTATION.

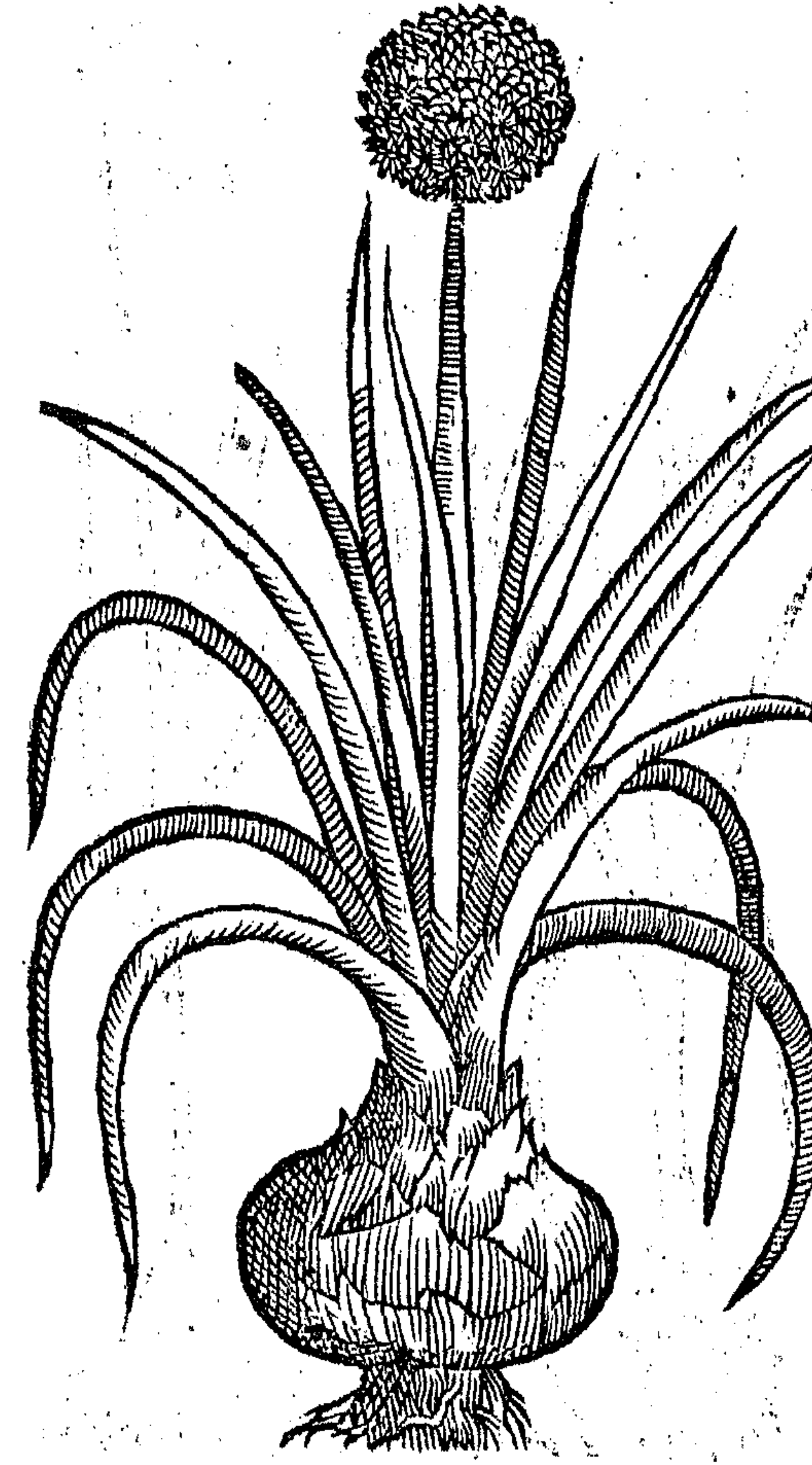
Nace el puerro saluage ordinariaméte en las viñas, entre las mesmas vides: por donde vino à llamarse Ama- pelopraso, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de emplastro, suele corroer, y leuantar ampollas.

De la Cebolla.

Cap. CXL.

LA Cebolla luenga, es mas aguda que la redonda: y la roxa, que la blanca: y la seca, que la verde: y finalmente la cruda que la cozida, y que la conseruada con sal. Empero to- das son corrosiuas, engendran ventosidades, dan gana de comer, adelgazan los gruesos hu- mores, induzen sed, trahen halio, y mundifican y ablandan el vientre. Mondadas y bañadas con azeyte, y puestas en forma de cala, son vtils para abrir el camino à qualquier genero de euacuation, y especialmente à aquella, que se suele hazer por las almorranas. Su çumo aplicado con miel, firue contra la flaqueza de vista, contra los huecos & nuues, & contra las cataratas, quando comiençan à congelarse. Es tambien vtil à la esquinantia en vnction, & prouoca

C E P A.



prouoca la sangre menstua. Infilado en las nari- zes purga la cabeça por ellas, aplicase con sal, con ruda, y có miel, cótra las mordeduras de puerros: Mezclado con vinagre, y aplicado al Sol, sana los aluarazos: con igual cantidad de espodio, cura las inflammaciones de los ojos sarnolos, \* y secas \* y con sal extirpa los barros. Encorporado con enxundia de gallina, es vtil contra toda suerte de escozimiento causada de los çapatos. De mas desto, firue contra el fluxo del vientre, aprouecha à la dificultad del oyr, à los siluos, y à los oydos que manã materia, y administrase cómodamente para sacar el agua que penetrò en ellos. Hazere- nacer el cabello q̄ derribò la tiña, y esto muy más presto que el Alcionio, si se vntan con el. Comi- das las cebollas en grãde abundancia, dan dolor de cabeça. Cozidas prouocan mas potentemente la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estan do enfermos, demasiadamente las comen. Cozi- das y aplicadas có passas, ò higos, en fõrma d'em- plastro, maduran y corrompen los tolondrones.

\*Añadese en el Codi. anti. κρή θη- ροφίη λυμίνθ

NOMBRES Griego, κέρμμον. Lat. Cepa. Ar. Basil, & Bassal. Cast. Ce- bolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. F. Cibouille, y Oig- non. Tud. Zvvibel.

ANNOTATION.

Arece que se cõtradize en dos lugares Dioscorides. Primeramente hauiendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco despues, que traben ha- stio al estomago: empero aquesto no implica contradic- tion. Porque si se comen assadas en pequeña cantidad, y como por ensalada, en el principio del pasto, no ay dub- da sino que mundifican con su agudeza el estomago, y de- spiertan el apetito: empero comidas en grãde abundancia,

sin otra cosa, es cierto que se conuerten todas en flegma, y anegan aquella facultad que suele apetezer las viandas, engendrando juntamente infinitos regueldos, y alçando có sus partes subriles, muchos humores gra- ues à la cabeça.

De mas desto, hauiendo dicho Dioscorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna à dezir despues, que restríen el fluxo del mesmolo qual hemos de entender en esta manera: que la cebolla comida en cantidad mo- derada, con las subriles partes y agudas que tiene, estimula siẽpre la virtud expultriz, à expelir los gruesos humores del vientre: mas si à caso alguna vez las viandas, no pudiendo passar à las venas, à causa de algunos humores gruesos, que opilan y atajan el passo, se cuellan y se expide por camaras, estonces tambien la cebolla, con la mesma agudeza y heruor, adelgaza y extirpa los dichos humores gruesos, y abriendo al mantenimien- to el camino, le diuierde de aquel fluxo, que le precipitaua. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales unas son subriles, agudas, y muy colericas: y otras gruesas, flematicas, y viscosas. Por donde no nos deuemos marauillar, si muchas vezes haze effectos contrarios. Entre otras dotes de la cebolla, dizen que acre- scienta la esperma, dado que offusca la razon, y el sentido. Alcoholicase las mugeres con ella, quando no puic- do llorar, quieren prouocar lagrimitas, para enternecer à sus años.

Del Ajo.

Cap. CXXI.

HAllase vn Ajo domestico, y hortense, en Egipto, el qual es \* blanco \* y tiene vna sola cabe- ça, ni mas ni menos que el puerro, los dientes de la qual se llaman en la lengua Dorica Agli- thes. Ay otra saluage llamado Ophioscorodon, \* el qual es corrosiuo de todas las partes su- perficieras del cuerpo. Este comido, expele aquellas lombrices del vientre, que parecen pe- pitas de calabaga, y prouoca la orina. \* Tiene todo ajo virtud aguda, caliente, y mordicatuas: expele todas ventosidades, perturba el vientre, enxuga el estomago, engendra sed, digere los va- pores ventosos, desfluella el cuero, y comido debilita la vista. De mas desto, es vtil à las morda- duras de biuoras, del hemorroo, y de qualesquiera otras sepientes, beuiendose vino tras el, ò dandose deshecho con vino. Aplicase contra los mesmos daños, y puesto en forma de empla- stro so-



A L L I V M.

firo, focorre à los mordidos de perros raiufos, à los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no offendán, y clarifica la boz: comido crudo y cozido, ablada la tosse antigua: y beuido con cozimiento de oregano, mata las diendres, y los piojos. Quemado y mezclado con miel, sana los acardenalados ojos, y restituye los cabellos que hizo caer la tiña, si se aplica con azeyte nardino. Cura las veyxigas y postillas que salen por todo el cuerpo, aplicado cõ sal, y azeyte. Extermina los aluarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manañças de la cabeça, la caspa, y la farna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y encienfo, relaxa el dolor de los dientes, si se enxáguan con el. Aplicase majado con hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras, que hizo el musgaño. El cozimiento de sus hojas prouoca el menftruo, & las pares, si se sientan sobre el. Sirue también à este efecto, el perfume del ajo. La pasta que se haze del ajo y de las azeytunas negras, llamada Myrtoton, si se come, prouoca la orina, desõpila los poros, y es vtil contra la hydropefia.

NOMBRES

ANNOTATION.

Allium cõ mune soluit hydropicos & per aluũ, & per lotiũ, si cõstitur affiduc nihil aliud p dies viij. Dehent porto plura exhiberi cõta.

Ophioscorodon.

Ajo saluage

N tan gran discrepantiã como acerca deste capitulo se halla entre todos los Codices Griegos, me parecio ser bien allegarme al antiquissimo, & manuscripto, cuya se halla siempre hasta agora incorrupta: en el qual vemos que aquel ajo de Egipto, es blanco: y que el saluage tiene virtud corrosiua, & mata las anchas lombrizes: lo qual en los otros se atribuye al domestico. Las palabras Griegas son estas. *Επι δὲ καὶ ἀλλὰ ἀγρία ὀφιοσκορόδιον καλεῖται, τὴν ἐπιφανίαν ἰλαστικὴν σημεῖται, ἡ βρωστικὴ δὲ, ἡ λαινὰς πλατῆρας ἐξολεῖ, καὶ οὐκ ἀγαθὴ.* & c. Llamase el ajo domestico en Griego Scorodon, y el saluage Ophioscorodõ, que quiere dezir serpentino, porque huyen del las serpientes, ò porque su tallo tiene algo de la figura de la serpiente. Llamante algunos Aphroscoredon, que significa espumoso ajo: porque su cozimiento leuanta una grande espuma. Es el ajo saluage harto menor que el domestico, aunque en el olor su sabor se parece à el infinito. Sus hojas son muy estrechas, y el tallo delgado: encima del qual sale una flor bermeja, con cierta simiente negra. Suelen los boricarios y medicos imperitos, vsurpar esta planta por el Scorodio legitimo, el qual es semejante al Camedris, & meterla dentro de la Theriaca: y esto engañados de la conformidad de aquestos vocabulos Scordion, y Scorodon. Confunden tambien los medicos ignorantes, con el Ophioscorodon otras diuersas plantas, conuiene à saber, el Scorodoprason, y el Ampeloprason: de las quales aquella primera es una yerua Geniqara, quiero dezir, mestiza del ajo, y del puerro, y estotra es el puerro saluage, que nace por los prados, y por las viñas.

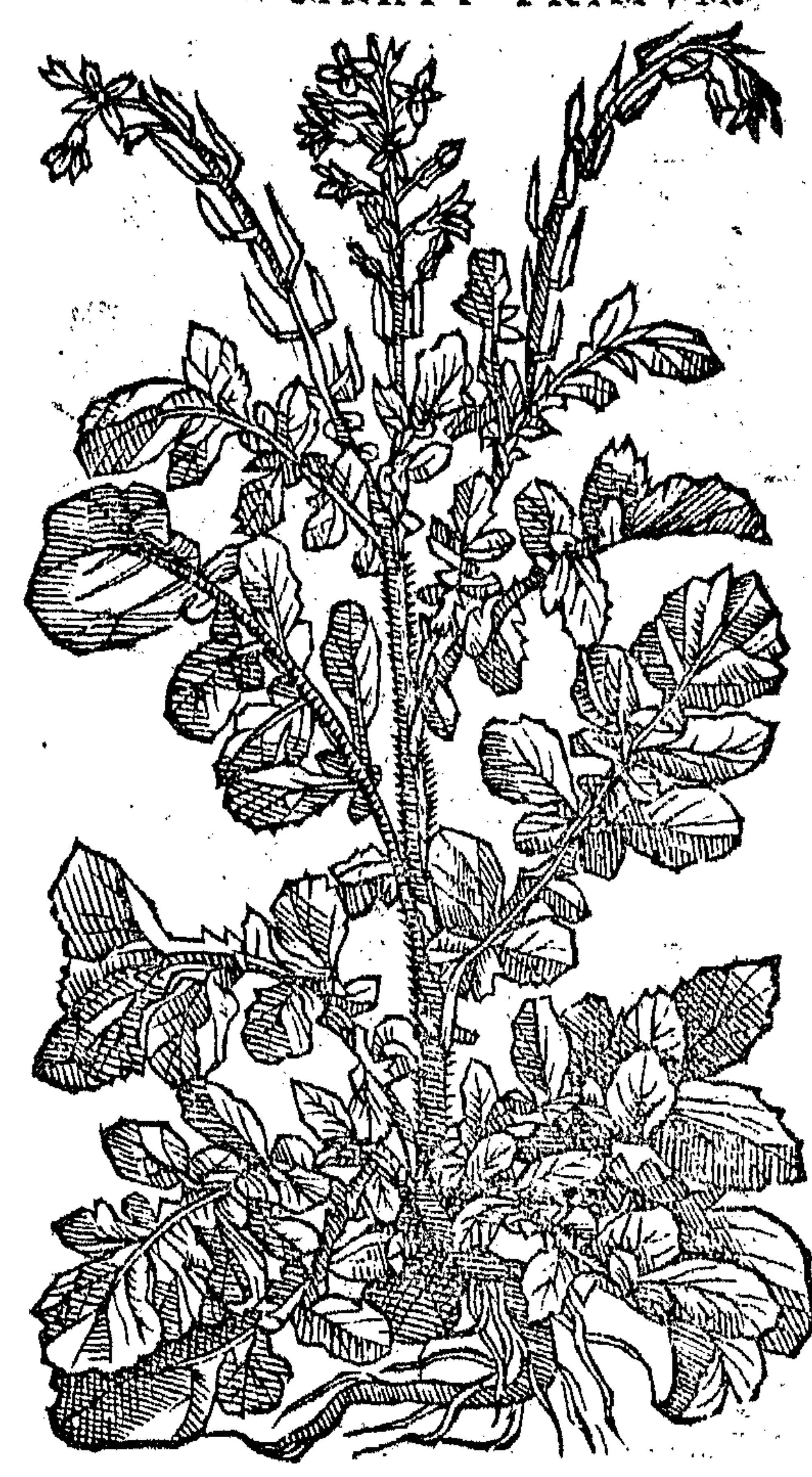
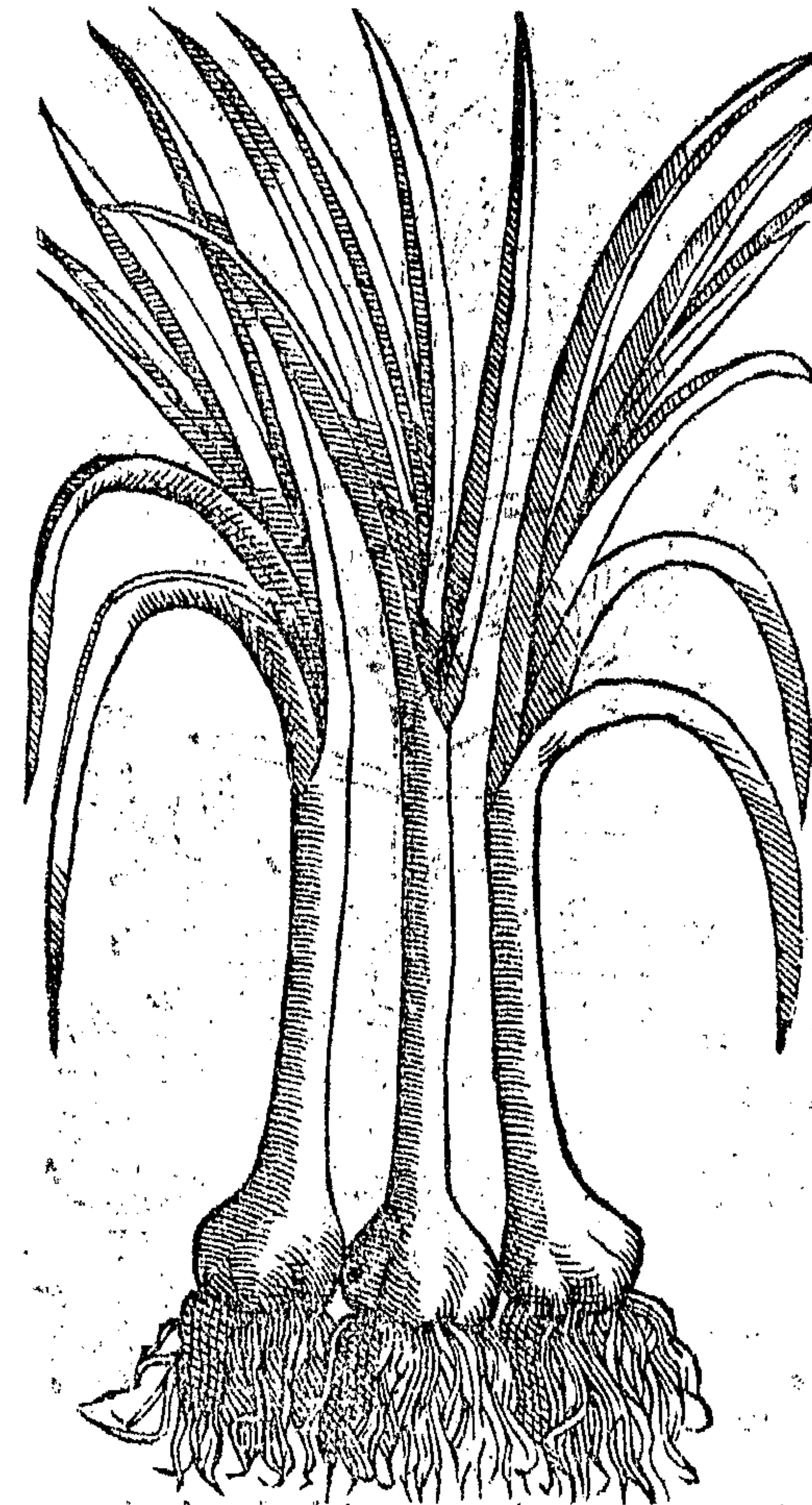
Esprantanse algunos, que los ajos aplicados por defuera corroan el cuero, y engendren llagas en las partes superficiales, sobre las quales se aplican: y comidos, no offendan à las internas, aun que son muy mas delicadas que las externas: empero aquellas no consideran, que los ajos quando se aplican al cuero, tienen sus qualidades puras y enteras: y sin mouerse nada, perseveran mucho tiempo sobre la mesma parte: lo qual es muy necessario: para que las medicinas corrosiuas puedan exercitar sus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente se comen vemos todo al contrario. Porque primeramente quando se maxcan, pierden mucho de su virtud, la qual se embota con la saliva, que con ellos en la boca se mezcla: y despues de maxcados, en descendiendo al estomago, se embueluen con las otras viandas, y con ellas discurren por todo el vientre, sin hazer hincapie, ò parar en alguna parte. Son calientes y secos los ajos en el excessõ segundo, y (segun afirma Galeno) son familiar Theriaca de rusticas gentes. Quieren infamar algunos el ajo, diciendo que engendra ventosidades, à los quales contradize Galeno en la fin del octauo libro de la methodo curatiua.

Del



SCORODOPRASVM.

SINAPI PRIMVM.



Del Scorodopraso.

Cap. CXLII.

EL Scorodopraso es de la gindeza del puerro, y participa de las qualidades del puerro, y del ajo: y así tiene la fuerza mezclada, y haze los mesmos efectos que el puerro, y el ajo, aunque con menor eficacia. Cuecese para comer, como el puerro, y bueluense en esta manera dulce. Griego, *Σκοροδοπρασόν* Lat. Allium Porinum. Cast. Ajo porruo. It. Aglio porro.

Asi como el mulo tiene natura de cauallo, y de asno: ni mas ni menos el Scorodopraso representa y retiene en si la figura y complexion del puerro, y del ajo: de suerte que parece monstruo entre plantas. Pienfatan algunos que se haze artificiosamente esta mezcla, quiero dezir con industria de algun hortolano ocioso, que por su passatiempo junta en una diuersas plantas. Empero dado que pueda engendrarse así, toda via se halla el Scorodopraso por los valles, y las campiñas.

De la mostaza.

Cap. CXLIII.

Laman algunos Napy à la Mostaza hortense. Tiene de escoger la abultada, la muy roja la que del todo no es seca, sino que despues de quebrada, dentro se muestra verde, y como preñada de vn çumo tincto de color verde y blanco, porque la tal será fresca, y muy valerosa. Tiene la mostaza fuerza de calentar, de adelgazar, y de atraher. Maxcada purga la fiebra de la cabeça. Mezclado su çumo con agua miel, y gargarizado, es vtil contra las hinchazones de las agallas, y contra las antiguas y endurecidas asperezas de la caña de los pulmones. Molida la mostaza, y metida en las ventanas de las narizes, mucue los esternudos, sirue à la gota coral; y desperta las mugeres amortezidas por la suffocation de la madre. Aplicase contra la lethargia, sobre la cabeça rapada. \* Mezclada con higos, y aplicada hasta que se pare muy bermejo el lugar, es conueniente à la sciatica, y al bago crecido, y finalmente à todos los dolores antiguos, en los quales queremos reuocar los humores de dentro à fuera, mudando la enfermedad de vn lugar à otro. Aplicada en forma de emplastro, cura la tiña. Purifica el rostro, y resuelua los cardenales que deforman los ojos, mezclada con miel, ò con enxundia, ò ceroto. Deshecha en vinagre,

NOMBRES

ANNOTATION.

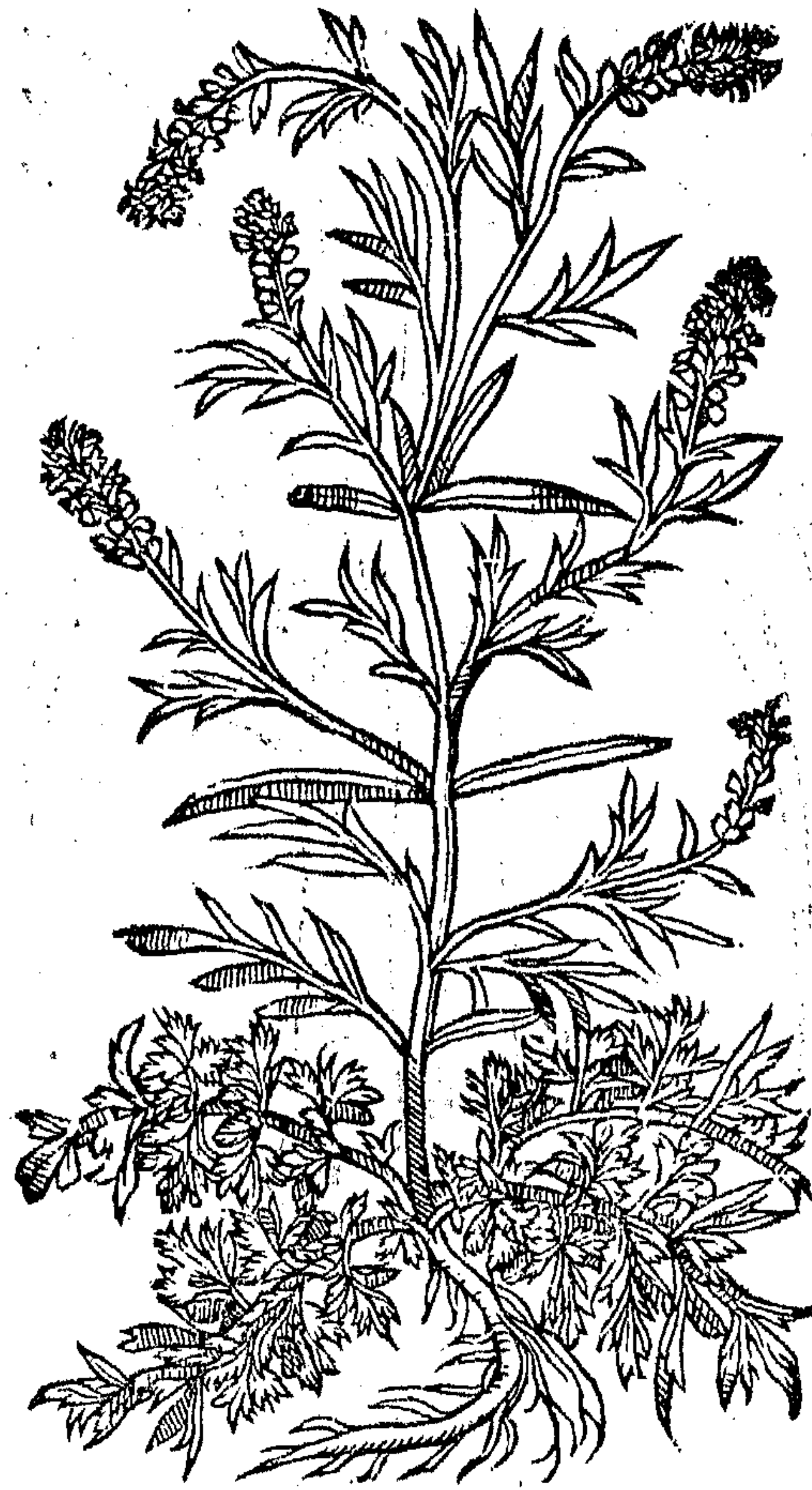
\* Μιλὸν δὲ σίκου, καὶ ἰππευθῆσαι ἢ ἢ φωνί. ξυμ. &c.



SINAPI SECUNDVM.



NASTVRTIVM.



vinagre se aplica vtilmente contra la farna, y contra los empeynes saluages. Echase en los beu-  
ges como harina, y beuefe contra los paroxyfmos febriles. Mezclase commodifsimamente con  
los emplafros, que trahen hazia à fuera, y caltran la farna. Molida y metida con vn higo. den-  
tro de los oydos, firue à la sordedad y zombido dellos. Su çumo aplicado con miel, aproueche  
à la flaqueza de vifla, y à las asperezas que moleftan las palpebras. Sacafe el çumo de la fimiente  
verde, y fecafe al Sol.

**NOMBRES** Griego, Ζίνηπι. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Cast. Mostaza. Cat. Mostalla. Port. Mostarda. It. Senape. Frà. Moustarde.  
Tud. Senff.

**ANNOTATION.** **H** Allanse communmente dos generos de mostaza. El vno tiene luengo y vellofo el tallo: las hojas como las  
de la oruga, empero algo mayores, y fin proportion escotadas, blanquezinas las flores, y formadas à ma-  
nera de cruces: las vaynillas luengas, y la fimiente algun tanto roxa. El otro produze mas corto el tallo: las ho-  
jas semejantes à las del rauano, aun que algo menores: la flor amarilla: las vaynillas redondas, vellofas, y llenas  
de cierta fimiente blanca. Confundé à las vezes esta mostaza con la oruga los boticarios. Estos dos generos de  
mostaza suelen crecer por los huertos: vltra de los quales se halla otra mostaza saluage, que produze las hojas  
muy mas subtiles, y mas hendidas. Es la mostaza caliente y seca en el quarto grado. Tiene admirable virtud con-  
tra las frias enfermedades del pecho, y principalmente contra la toffe, y el asma. De mas desto firue à la digesti-  
on, distribuye las viandas por todo el cuerpo, y conserua enteros los sentidos, y la memoria.

Del Mastuerço.

Cap. CXLIII.

**T** enese por excellentifimo Mastuerço el de Babylonia. La fimiente de qualquier mastuer-  
ço, es aguda, caliente, y contraria al estomago. Aliende desto, perturba el vientre, expel-  
la las lombrizes del cuerpo, adelgaza el baço, corrompe la criatura en el vientre, prouoca el men-  
struo, incita à luxuria, parecese à la oruga, y a la mostaza, y mundifica los empeynes, y las infe-  
cciones del cuero. Aplicada con miel, deshaze el baço, y mundifica las llagas de la cabeça seme-  
jantes à los panales. Cozida con los potages, haze arrancar los humores del pecho, y beuida  
resiste

resiste al veneno de las serpientes, las quales con su perfume extermina. Tiene mas, que confir-  
ma los cabellos caducos, y arranca de rayz los carbunculos, madurando los. Mezclada con vi-  
nagre y harina, y aplicada en forma de emplastro, es muy vtil contra la sciatica, resuelue las hin-  
chazonés, y los apostemas calientes, y mezclandose con salmuera, trahe à maduration los diui-  
ellos. La yerua es vtil para todas aqueftas cosas, aun que con menor eficacia.

Griego, κάρδαμον. Lat. Nasturtium. Ar. Norf, y Alchef. Cast. Mastuerço. Cat. Morritort. Por. Mefturço. It. Agre **NOMBRES**  
sto. Fran. Cresson alenoys. Tud. krefz.

**E** L Mastuerço haze los tallos altos de pie y medto, y alas vezes mayores: las hojas menudas, y hēdidas: la flor  
blanca: la fimiente roxa, inclinante al escuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente y seca  
en el exceso quarto: por donde la mezclan en todos los emplafros vtils para rubificar la carne. La yerua se-  
ca tiene la mesma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioscorides.

Del Thlaspi.

Cap. CXLV.

**E** L Thlaspi es vna yeruezilla, que tiene angostas las hojas, de la longura de vn dedo, inclina-  
das à tierra, hendidas por las extremidades, y algũ tanto grassas. Produze subtil y luengo de  
dos palmos el tallo, y acompañado de pocos ramos: al derredor de todo el qual nace el fructo,

T H L A S P I.



amos: al derredor de todo el qual nace el fructo, algo ancho por la parte d'encima: dētro del qual  
està vna fimiente pequeña, como la del Mastuerço, y de figura de vn plato, que parece ser ma-  
chucada, de donde le vino el nombre: y sus flo-  
res son blanquezinas. Nace por los caminos, por  
los muros, y por los foslos. Su fimiente es aguda  
y caliente. Beuida en cantidad de vn aceta-  
bulo, purga por arriba y por abaxo la colera.

Echada en clyster, firue à la sciatica. Beuida tam-  
bien euacua la sangre, rompe los apostemas que  
se maduraron dentro del cuerpo, prouoca el mé-  
struo, y mata la criatura en el vientre. Haze men-  
tion Crateuas de otra especie de Thlaspi, que  
llaman algunos Mostaza Persica, la qual produ-  
ze anchas las hojas, y las rayzes grandes. Esta se  
mezcla en los clysteres vtilmente contra la scia-  
tica.

Griego, θλάσπι, & Ζίνηπι άγριον. Lat. Scandulaceum, &  
Sinapi sylvestre. Cast. Mostaza saluage. Fran. Moustarde,  
y Seuene saluage. **NOMBRES**

**ANNOTATION.** Algunos confundieron el Thlaspi con la Bursa pa-  
storis, llamada en Castilla pan y queffillo: à la qual  
dado que se parezca en la figura infinito, en las fuerças  
y facultades toda via se muestra della diuerso. Porque  
el Thlaspi es caliente y seco en el quarto grado: y la  
Bursa pastoris fria y seca en el tertio. Aquel relaxa, re-  
suelue, y purga: esta constriñe y aprieta las partes, y re-  
staña toda suerte de fluxo. Quieren dezir algunos, que  
el Tragoceron, del qual haze mencion Dioscorides, quã-  
do habla del Tragio, sea la Bursa pastoris, lo qual yo no  
quiero afirmar. Tiene se por el legitimo Thlaspi en Ita-  
lia, essa yerua que damos pintada.

**ANNOTATION.** Bursa Pasto-  
ris.

De la Draba, ò Arabide.

Cap. CXLVI.

**L** A Draba es vna yerua alta de vn codo, que produze los ramos subtiles, y de cada costado  
dellos las hojas semejantes à las del Lepidio, empero mas blancas, y mas tiernas. En la cum-  
bre de los ramos haze vn maço de flores blancas, como las del Sauco. Cuezese aquefta yerua  
con la ptisana, en Cappadocia principalmente. Su fimiente seca se mezcla en lugar de pimienta  
con las viandas.

Griego,



A R A B I S.

I R I O.



NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Δραβη, καὶ Αραβίς. Lat. Draba, & Nasturtium Orientale.

De aquesta planta no hizo mencion alguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del Irion, ò Erysimo.

Cap. CXLVII.

N Ace el Erysimo en torno de las ciudades, y por los muladares y huertos. Tiene las hojas semejantes à las de la Oruga saluage: los tallicos tractables, como si fuesfen correas, las flores amarillas: y encima de los tallos: vnas vaynicas subtiles, como las de la Alholua, en forma de corneuelos: dentro de las cuales se encierra vna simiète menuda, aguda & hiruyente al gusto, que se parece à la del mastuerço. \* La qual tomada con miel à manera de lamedor, sirve contra los humores que destilaron al pecho, contra la materia en el reprefada, contra la tosse, contra la icteritia, y contra la sciatica. Da se tambien à beuer contra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, ò con miel, es vtil al cancer occulto, à las durezas, à las postemillas que nacen tras los oydos, y à la inflammation de los compañeros, y de las tetas. En summa: tiene virtud de adelgazar y de calentar. Bueluese muy mas suaue \* para los lamedores \* si despues de bien remojada con agua, se tuesta, ò si emboluiendose en vn pañico de lienço, y cubriendose con massa, se dexa semejantemente tostar.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἐρύσιμον. Lat. Irion, & Eruca salax. Ar. Huderegi. Port. Rinchaom.

Conocefe gran discrepantia entre Theophrasto y Dioscorides acerca de aquesta planta: porque aque-lla pone en la lista de las que producen legumbres: y este la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Erysimo ansi como le pinta Dioscorides, muy copioso por todas partes, y principalmente, junto à las cercas, y à los fossos de las ciudades. Acuerdome ha-uer visto gran copia del en Paris, junto à la puerta de Sant Marcello, quando yo alli estudiaua: adonde le llamauamos Erucam salacem, por parecerse en todo à la Oruga, y por tener gran fuerça de estimular y des- spertar la virtud genital. Es caliente y seco el Erysimo, en la mesma proportion del mastuerço. Todos los codi- ces Griegos

ces Griegos estan corruptos en la fin de aqueste capitulo: porque se lee en ellos esta diction siguiente. Πικνίσ- τρον δὲ γινώσκεις τὰς γλυκύμαλα. &c. que quiere dezir. Bueluese mas suaue para mezclarse con los clyste- res, &c. Empero nuestro codice inculpatisimo nos dio auiso, que leyessimos eis τὰ ἰκλύματα: que significa, para los lamedores: y esta es la verdadera lecttion, la qual tambien confirma Galeno en el sexto de la facultad de los simples, hablando de la simiente del Erysimo en esta manera. Ἐπειδὴ δὲ ἰκλύματι δὲ χεῖροται αὐτῶ, βέλτιον ἴσιν ὕδατι προσεβέβηται φάσαι, ἢ eis ὀδόντων ἰδὴ σαυτα, ἢ τὰ σαυτὶ περιπλάσαντα, ὀπίσθαι. Las cuales pa- labras suenan. Empero quando conuiniere usar della en forma de lamedor, muy mejor es, despues de remojada con agua, tostarla: ò atada en vn trapico, y cubierta despues con massa, dexarla tostar, &c. ansi que no puedo dexar de maravillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni el Ruellio, ni Marcello Virgilio, conocieron este tan manifesto error. Porque à lo menos deuieran cōsiderar, que la simiente del Erysimo se podia meter en cly- ster, sin mas preparar se, pues se suele dar por la boca sin otra preparacion.

De la Pimienta.

Cap. CXLVIII.

E L arbol de la Pimienta (segun dicen) es baxo, y produce en los principios vn fructo luengo, à manera de vaynas: el qual se llama Pimienta luenga: y dentro del vnos granillos menu- dos, semejantes al mijo, los cuales han de ser la perfecta Pimienta. Porque abriendose en la pro- pria sazón las dichas vaynas, ò hollejos, descubren vnos razimos, cargados de aquestos granos que conocemos: los cuales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca pimienta, y mezclanse principalmente en las medicinas para los ojos, y en las que se hazen contra veneno, y contra fieras emponcoñadas. \* La pimienta luenga es fuertemente mordicatuua, y algun tan- to amarga, por hauerse cogido antes de tiempo: y ansi es vtil en las medicinas compuestas con- tra veneno, y contra todo genero de serpientes. \* La pimienta negra es mas suaue, mas aguda, mas grata al gulto, y por hauerse cogido en sazón, mas aromatica, que la blanca: y ansi se tiene para los guilados por mucho mas prouechosa. Es la mas flaca de todas aquella pimienta blan- ca, que se cogio mucho antes de madurar. De la pimienta escogeras la muy grata, la llena, la que no es en extremo arrugada, y la fresca, la que no tiene mucha corteza. Hallanse algunos granos en la pimienta negra, marchitos, vazios, y ligeros, los cuales se llaman Brasma. Todo genero de pimienta communmente caliente, prouoca la orina, sirve à la digestion, trahe hazia à fuera, re- fuelue, y extirpa todos los impedimentos que offuscan la vista. Es vtil à los temblores paroxi- smales, ansi beuido, como aplicado: socorre à los mordidos de fieras: expele la criatura muerta en el vientre, y creese que metido despues del parto en la natura de la muger, la quita la esperā- ça de jamas empreñarse. Dase vtilmente à beuer, y en forma de lamedor, contra la tosse, y con- tra todas las passiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil à la esquinantia. Beuido con las ho- jas del Laurel ternezicas, sana los torciciones del vientre: y maxcado con passas, purga la flemma de la cabeça. De mas d' esto, conserua la sanidad, es mitigatiuo de los dolores, incita à comer, y mezclado en las salsas, ayuda à digerir las viandas. Encorporado con pez, refuelue los lamparo- nes, y con nitro extirpa los aluarazos. Suelen tostar la pimienta en vn tiefio nueuo, mouiendola de continuo, ansi como las lentejas. La gengibre no es rayz d' este arbol (lo qual pensaron algu- nos) como luego declararemos. Porque la rayz del pimienta es semejante al Costo, enciende la boca, y haze desflemar brauamente. Aplicada con vinagre, ò beuida, deshaze el bago: y maxca- da con Staphisagria, purga la flemma de la cabeça.

Griego, Πίπερι. Lat. Piper. Ar. Fufel. Cast. Pimienta. Cat. Pebre. Por. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poivre. Tud. Pfeffer.

M embia la pimienta: empero pintanla tan diferentemente vnos de otros, que ni los creo, ni me parece que alguno dellos jamas la puede hauer visto. Porque como no sean nada curiosos de lo que conuiene al bien pu- blico: ni à la commun disciplina, sino solamente de acumular dinero, y de sollar los Indios desventurados, no se curan mucho de contemplar aquellas diuinas plantas, para darnos aca la entera relation dellas, ni de traher- nos sus hojas, sino de despojarlas de su pretiosissimo fructo, para su prouecho particular. Ansi que lo mas se- guro sera, dezir con muchos y muy excellentes escriptores de los antiguos (los cuales pudieron ser muy bien informados) q̄ el Pimienta es vn arbol como el Enebro, el qual produce dentro de ciertos hollejos luengos su fructo, à manera de razimitos. Este fructo si quando està verde, antes que crezcan los granos, se saca de su camisa, y ansi despojado se seca, viene à llamarse Pimienta luenga: la qual no es otra cosa, sino vn cuerpo amassado de infinitos granicos, sobre vn mesmo tallo juntados, cada vno de los cuales, si le dexaran crecer y perficionarse, hauià de ser la ordinaria pimienta. No cortandose ansi, quiero dezir en tallo, esta luenga pimienta, vienen poco à poco à engrandecerse los granos, y à separarse vnos de otros, como hazen las vnas en los rozimos. Estos pues cogiendose en siendo mediocrementes crecidos, y antes que se maduren, ò con la fuerça del

NOMBRES ANNOTATION.







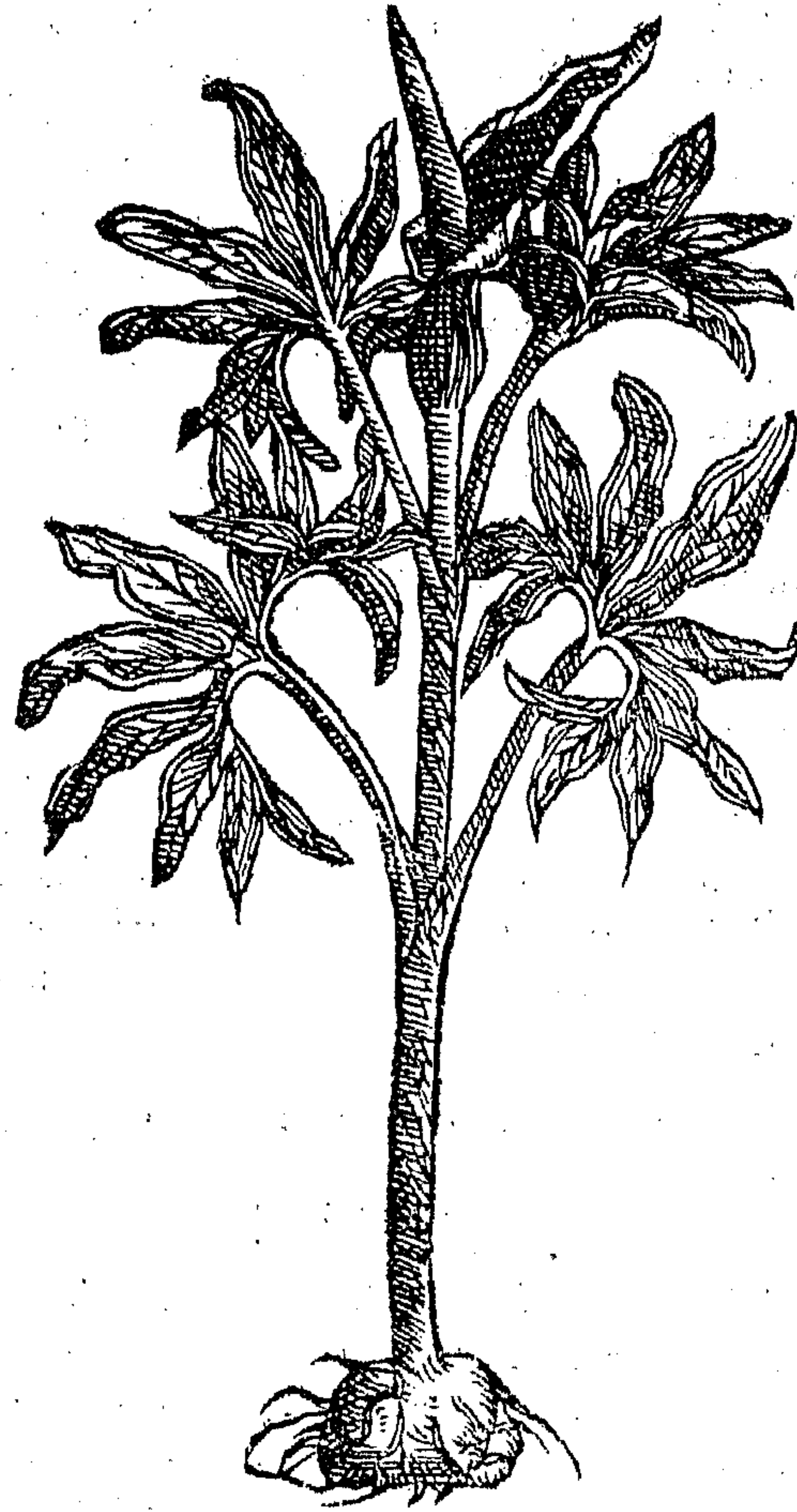




dad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera especie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande altercation entre los simplicistas exercitados: por donde hasta que se resuelvan, yo no quero arrojarle, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliente y seco en el grado tercero: y así adelgaza, mundifica, desopila, abrahe, y resuelue con grande eficacia. Soruido su zumo por las narizes, admirablemente aprouecha contra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perlesia, y contra todas las enfermedades frias de neruios. El qual solamente aplicado al vientre, tiene tanta eficacia, que le relaja: y para este efecto se compone del vn potentissimo unguento, el qual llaman de Arthanita los boticarios. ~~Y para el uso de la yedra, que se halla en estos calamitosos tiempos vn remedio tan eficaz, que bastasse à reconciliar los animos de los Christianos Principes, tan empedernecidos y encarnicados: y à reducirlos en vna sancta y amigable concordia: entre los quales parece que Satanas ha sembrado vna infernal zizania.~~

En medio del capitulo, à do dize Dioscorides, que el zumo del Cyclamino ablanda el vientre, se lee en el codice antiguo. ~~que quiere dezir perturba: con la qual palabra nos da à entender el Author, que euacua violentamente, y con alguna dificultad. A la fin del capitulo, à do dize que molida la rayz, suele engendrar amor, tienen todos los codices Griegos, ~~saluo el antiguo, en el qual se halla ~~que quiere dezir quemada. La qual lection conforma con lo que della escriue Theophrasto.~~~~~~

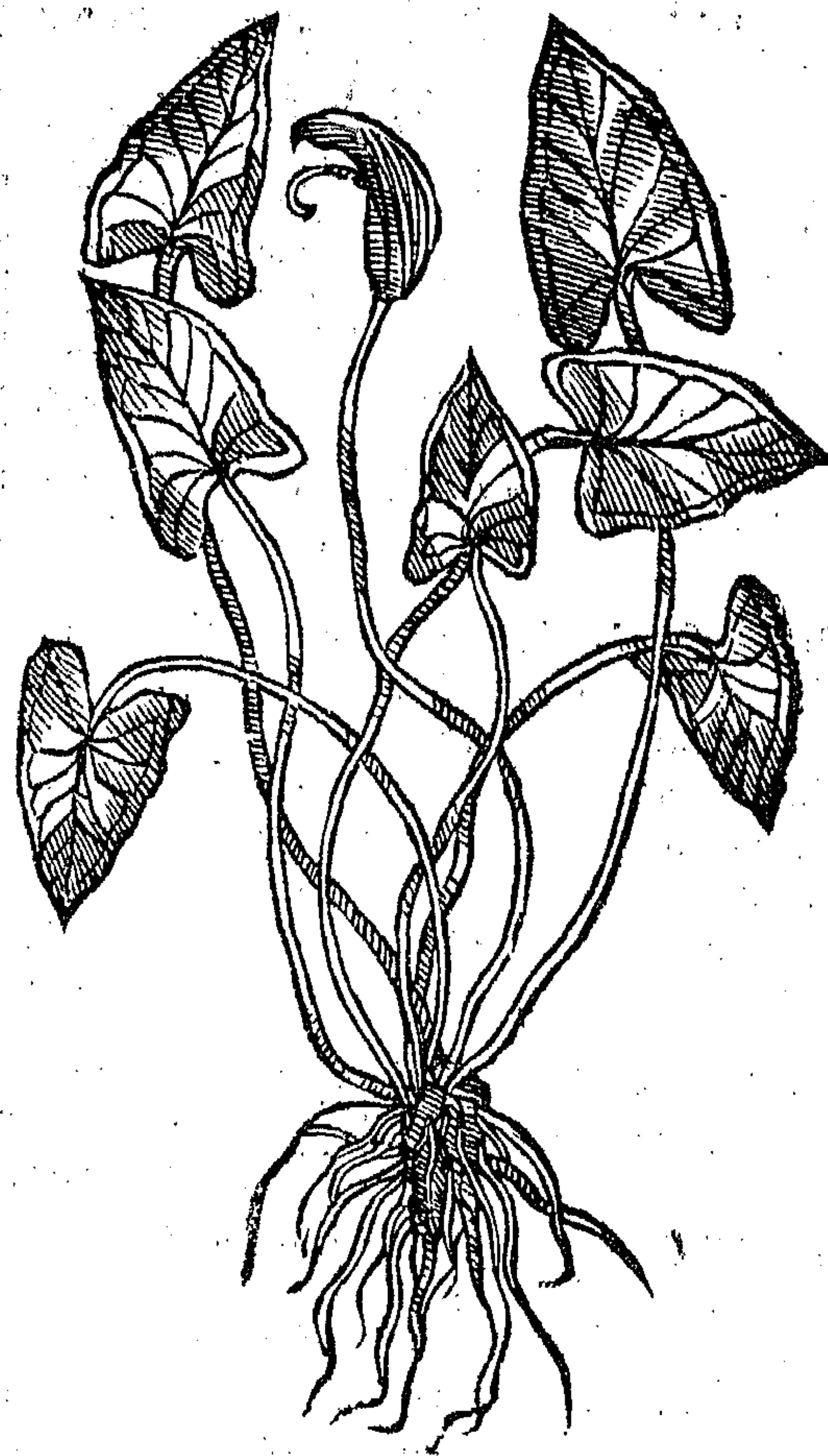
DRACUNCVLVS MAIOR.



De la Dragontea mayor.

Nace la Dragontea mayor por los setos, y por los lugares sombríos. Produce vn tallo derecho, liso, luengo de dos codos, grueso como vn bordon, vario de color, y diferenciado con ciertas manchas purpureas, de fuerte que parece serpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Nace razimoso su fructo, en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en siendo maduro, se buelue de color de açafran, y roxo. Tiene la rayz

DRACUNCVLVS MINOR.



Cap. CLV.

la rayz de mediocre grandeza, redonda, blanca, y vestida de vna corteza iubtil. Cogese la yerua en madurandose la simiente, y exprime se d'ella el zumo, el qual se seca à la sombra. Su rayz se caua quando se siegan las mieles, y despues de lauada, y cortada menuda, se enhila, y se seca à la sombra: la qual beuida con vino aguado, calienta. Si tostada, ò cozida, se toma con miel en forma de lamedor, es conueniente al asma, à las rupturas y espasmos de neruios, à la tosse, y à los humores que de la cabeça destilan al pecho. Beuida con vino, prouoca la virtud genital. Mada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corrosiuas, principalmente si se mezcla la hyonia con ella. Hazense tambien d'ella mezclada con miel, colyrios, para soldar las fistolas, y para sacar la criatura del vientre. Cura los aluarazos aplicada con miel, y consume los polypos, y el cancer de las narizes. Su zumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porque resuelue las nuues: los fluocos, y las nieblas que offuscan la vista. El olor de la rayz, y de la mesma yerua, rezientemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo mesmo hazen treynta granos de la simiente beuidos con agua y vinagre. Algunos infilaron con azeyte el zumo de entrambas cosas en los oydos dolientes: y sobre las frescas heridas aplicaron las hojas: como remedio estiptico: y cozidas en vino las administraron contra los sauajones. Dizese que los que se houieren fregado con las hojas de la Dragontea las manos, ò truxeren la rayz d'ella consigo, no seran mordidos de biuoras.

Griego, Δρακύντιον. La. Dracunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Cast. Taragontia. It. Serpentina. Fr. Serpentaire. Tud. Schlangenkraut.

NOMBRES

## De la Dragontea menor. Cap. CLVI.

La otra Dragontea produce las hojas de yedra, grandes, y diferenciadas con ciertas señales blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebolluda, y semejante al Aro. Es prouocatiua de orina. Sus hojas aplicadas à las heridas frescas, en lugar de hilas, son viles. El queso embuelto en ellas se preferua de corruption. Comese la rayz de la Dragontea cruda y cozida, tambien en vfo de sanidad. En Mallorca y Menorca, despues de cozida, la mezclan con mucha miel, y la firuen en los combites, como si fuesse alguna torta real.

Dragontea menor.

Haze aqui mencion Dioscorides de dos especies de Dragontea: vna de las quales es la mayor, harto conocida por todas partes: y otra la menor, la qual à mi parecer, no diffiere del Pliniano Arisaro: el qual es semejante al Aro, aun que tiene menores las hojas, y quasi como las de la yedra. Su rayz es tambien menor que aquella del Aro, y parece se à vna gruesa azeytuna. En summa, el Arisaro de Plinio, así en la forma como en la fuerza, corresponde totalmēte à la menor Dragontea. Hallase aquesta planta en la campaña de Roma, y principalmente junto à las tres fontanas. Produce la Dragontea mayor, de la fin de su tallo vna hoja encogida y cerrada en si, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda. La qual por defuera es verde, y por de dentro teñida de vn roxo escuro. Esta pues con el tiempo se abre, y abierta descubre en medio de si, vna como lengua bermeja, y semejante à vn cuerno de cabra: al pie de la qual nace su fructo. Confunden algunos con la Dragontea el Aro, porque no solamente en la forma, empero tambien en sus propiedades, se parecen mucho entre si estas plantas. Segun Theophrasto, este nombre Aro es harto general, y comprehende debaxo de si, no solamente las Dragontecas, empero tambien algunas otras especies de plantas. Llamo Hippocrates à la Dragontea Ophis, que quiere dezir serpiente: y así la llaman Serpentaria los herbolarios: porque cierto de su tallo en la variedad y differentia de los colores, parece ser vestido del despojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda y amarga, con grande subtileza de partes: aun que tiene alguna estipticidad, por razon de la qual obra con mayor eficacia. Su rayz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viscosos, y gruesos, y en dessecar las malignas llagas del cuero. Así los codices manuscritos, como los estampados, estan miserablemente corruptos en los dos capitulos superiores, saluo el nuestro antiquissimo, en el qual no se lee mas ni menos de lo que trasladamos.

ANNOTATION. Arisaro Pliniano.

Ophis.

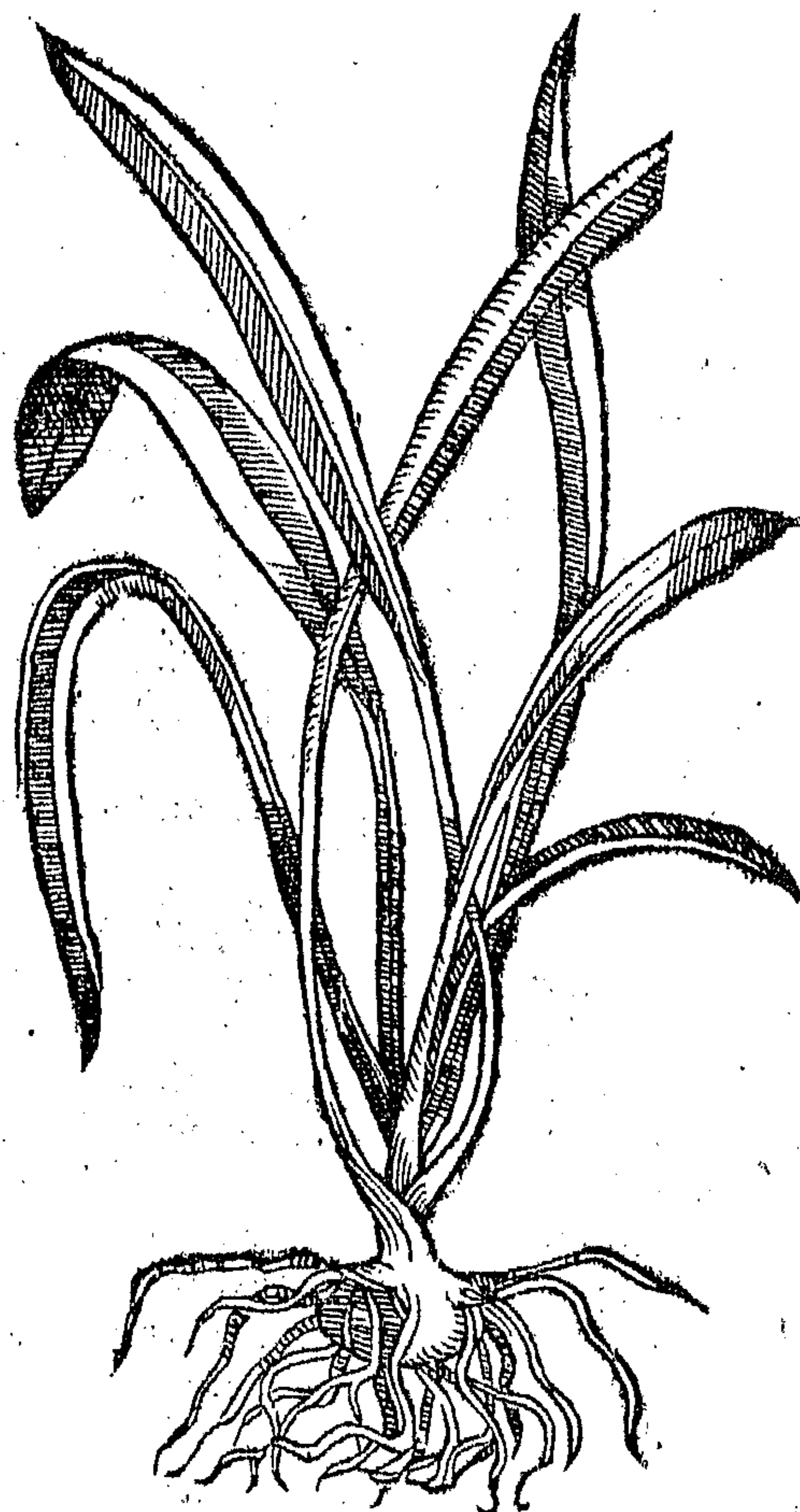
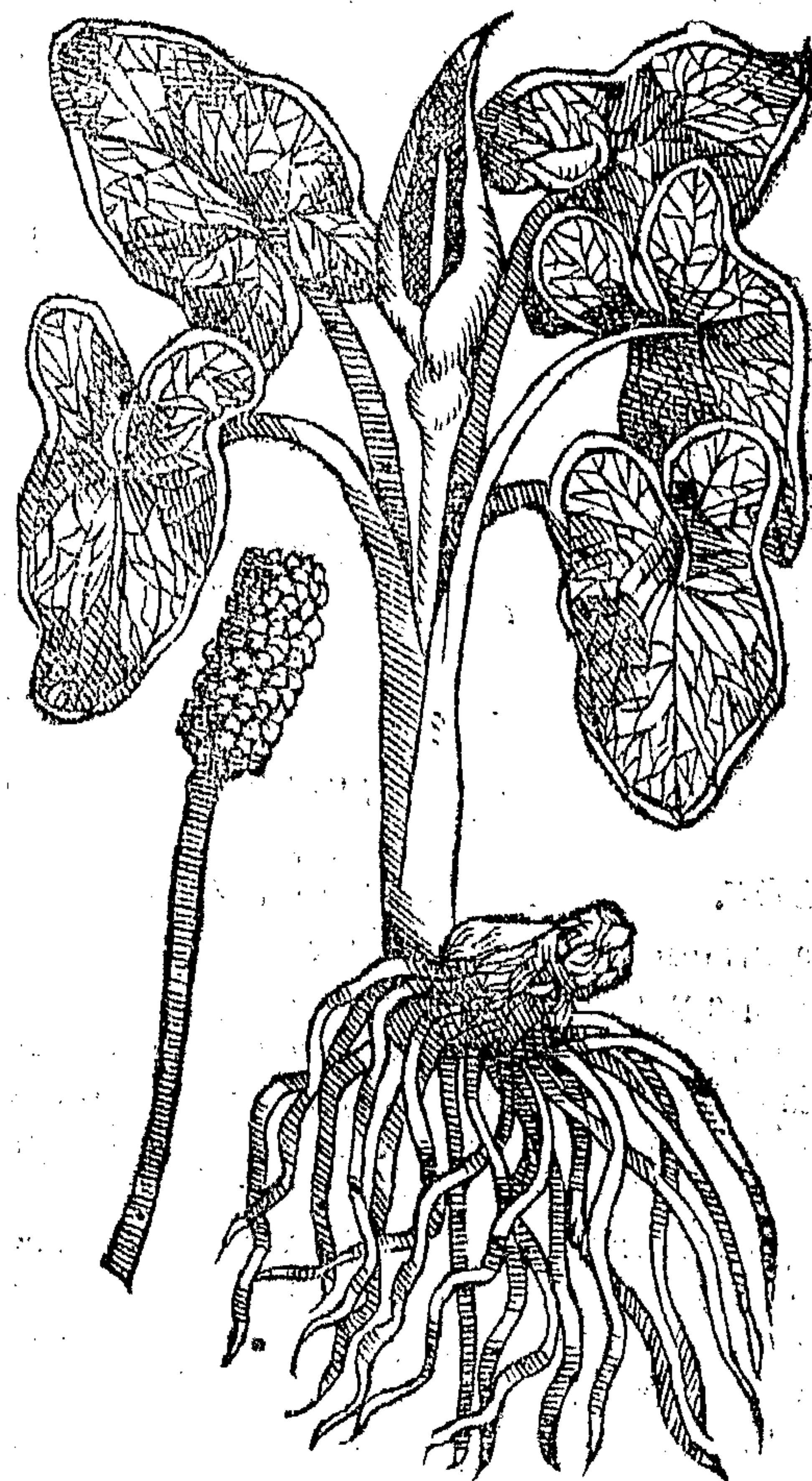
## Del Aro.

## Cap. CLVII.

EL Aro en la Syria llamado Lupa, produce las hojas como aquellas de la Dragontea, empero mas luengas, y menos manchadas: el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y semejante à la mano de vn almirez, sobre el qual nace vn fructo de color de açafran. Su rayz es blanca como la de la Dragontea, y fuele comerse cozida, por ser menos aguda que aquella. Echanle en adobo sus hojas para comerse, las quales tambien fecas, y despues cozidas, por si tolas se comen. La rayz, la simiente, y las hojas, tienen la virtud mesma de la Dragontea. La rayz especialmēte es vtil contra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma de emplastro. Guardase como aquella de la Dragontea. En summa, es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad.

Q 2 Griego,





NOMBRES Griego, *Αρον*. Lat. Aron. Ar. Sara, & Iaros. Bar. Aaron, Barba Aaron, & Pes vituli. Cast. Yaro. Por. Pe de vezerro. It. Lo Aro. Fr. Cicorin, Vit de chiten.

ANNO-TION. **D**ifferentiase la virtud y fuerça del Aro, segun las regiones adonde nace. Porque en Cirene y Egypto crece tan dulce y suave, que se puede comer su rayz cruda, y cozida, como los nabos. Empero por toda la Europa nace tan agudo y mordaz, que en llegandole tan mala vez à la boca, luego la enciende, y abrafa. Galeno dixo, que el Aro era caliente y seco en el grado primero: y sin dubda deuio de entender no de aquel que crece por estas partes, sino del Cyreniaco, y Egyptio: porque si el houiera gustado el nuestro, es cierto que le assiñara la dicha complexion en el quarto. Comiase su rayz antiguamente cozida con muchas aguas, para adelgazar, y purgar los humores gruesos del pecho. Tambien la solian cozer con leche, y despues beuias su cozmiento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los Aspides. Rallada, ò rayda verde su rayz, y aplicada sobre qualquier cardenal, ò mancha, no se desase d'ella, hasta que la chupa, y resuelue del todo.

Del Arifaro.

Cap. CLVIII.

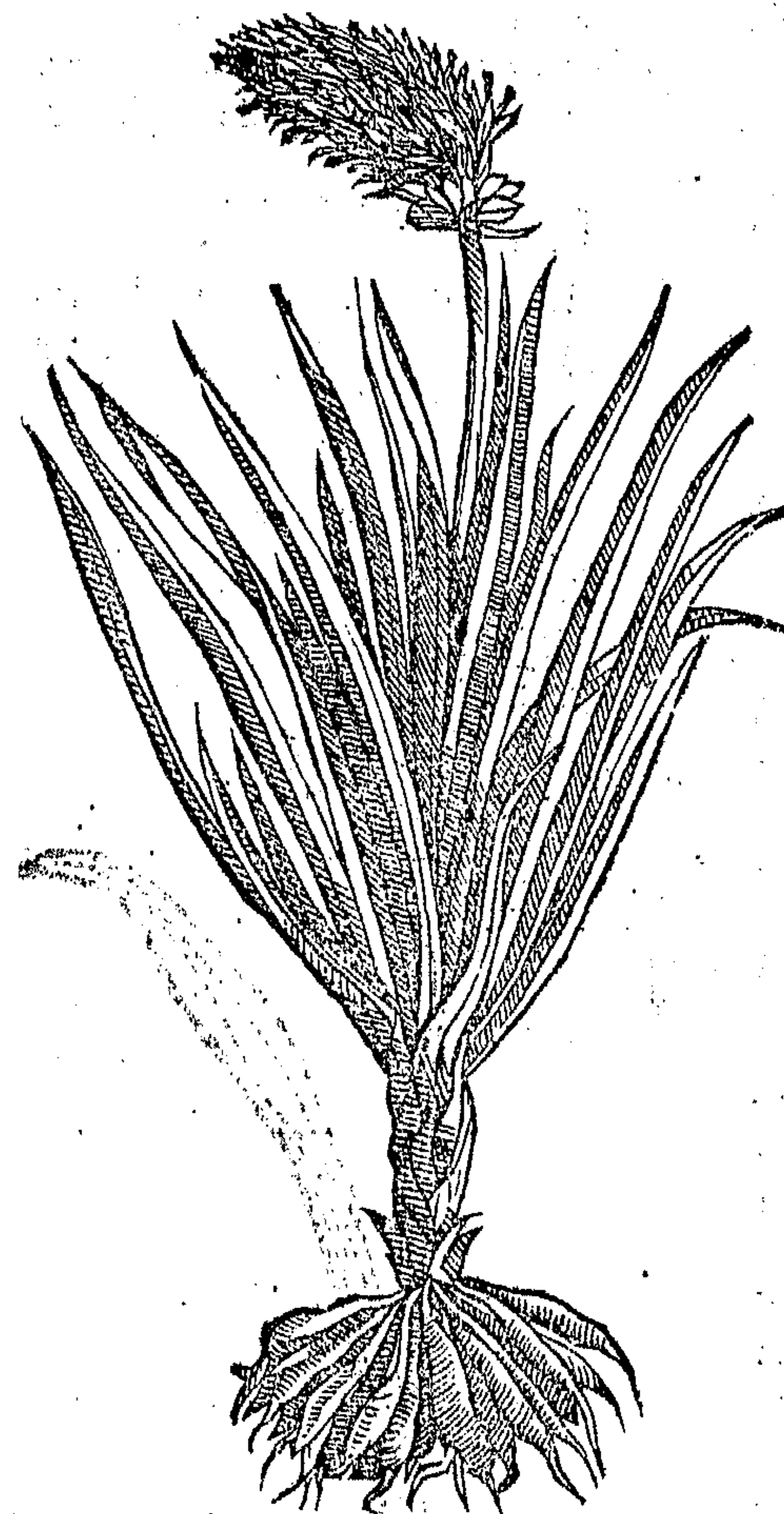
Arifaro. **E**L Arifaro es vna yeruezilla pequeña, que haze la rayz tamaño como vna azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro: por donde aplicada fuele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazenle d'ella colyrios eficaces para sanar las fistolas. Puesta su rayz sobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

ANNO-TION. **E**L Arifaro haze las hojas como las de la grama, empero mas tiernas y delicadas: y la rayz redonda, y tan gruesa como vna auellana. Hippocrates, y con el Plinio, llamaron al Arifaro Aris: aunque el Arifaro Pliniano es diuerso deste, siendo la segunda especie de la Dragonteia que propuso Dioscorides. Hallase el verdadero Arifaro, en saliendo la puerta de Sant Pablo de Roma.

Del Asphodelo.

Cap. CLIX.

**E**L Asphodelo es planta notifsima à todos. Produce las hojas semejantes à las del puerro mayor: y el tallo liso: encima del qual sale vna flor llamada Antherico. Sus rayzes son algo luengas



luengas, redondas, semejantes à las vellozas, agudas al gusto, y de su natura calientes. Beuidas, puocá la orina, y el menstro: y si se beue có vino en quántidad d' vna drama, son vtils al dolor de costado, à la tosse, y à la ruptura, y espalmo de neruios. También facilitá el vomito, si se comen en quántidad de vn dedo. Danse vtilmente tres dramas d'ellas, à los mordidos de algúa ferpiete: empero con uicne aplicar sobre la mordura las hojas,

las flores, y las rayzes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las mismas rayzes, sanan las llagas fuzias y corrosiuas, las inflammationes de las tetas, y de los cópañones, y los diuiesos y lobanillos: y aplicanse con polenta contra las frescas inflammationes. Del cumo de la rayz cozido con vino dulce y añezo, y con açafran y myrra, se haze vna medicina muy cóueniente a los ojos: el qual cumo tambien es vtil à los oydos que manan materia, infilado por si, ò mezclado con encienso, miel, vino, y myrra. Sirue semejantemente al dolor de muelas, si se infila en el oyo contrario. La ceniza de la rayz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeite que houiere heruido dentro de la rayzes cauadas, sirue à los sauañones ya deffollados, y à las quemaduras del fuego, si se vntan con él: y es vtil à la dificultad de oyr, si dentro del oyo se infila. Aplicada la rayz extirpa los aluarazos, siendo fregados primero al Sol con vn paño de lienço. Beuida con vino la fimiente y las flores, son remedio contra la escolopendra y el escorpion, aun que pertuban el vientre. \* Florece el Asphodelo quando se siegan las mießes: y tienese de cortar el blanco por el Equinoctio de Março, antes que crezca su fructo. Dizen que beuida su rayz, resfria el apetito venereo: y de aqueste parecer fue el herbolario Crateuas, el qual añade q beuida vna drama della con vino, sana el dolor de la gota.

Griego, *Ασφόδιλος*. La. Asphodelus, Albucum, y hastula Regia. Ar. Cheunce, y su rayz Axeras. Bar. Affodillus, y Aphrodillus. Cast. Gamon. Cat. Gamons. Port. Gamoens. Abrorea. Ita. Amphodillo. Fr. Aphrodilles.

**H**allanse dos especies del Asphodelo, conuiene à saber, macho y hembra: dado que Dioscorides pinta solamente vna. El macho propriamente se llama Albucus: y es aquel que aqui describe Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula regia: tiene las hojas semejantes à las del pequeño llanten, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores llenas de algunas manchas moradas. Sus rayzes son barbadillas como los ajos: las quales antiguamente à los hombres eran mantenimiento ordinario, por no ser ingratas al gusto, aun que algo viscosas. Las rayzes del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas y mordicantes. Agora las vnas y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Son todas calientes, secas, y algun tanto amar

NOMBRES

ANNO-TION.



gas, empero en mas alto grado aquellas del macho. Es admirable cosa de ver la muchedumbre de las rayzes del Asphodelo, que cuelgan junias de un tallo: porque alguna vez se hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mention Galeno en el libro de los mantenimientos, de un genero de Asphodelo, que tiene la rayz cebolluda: el qual yo he visto y arrancado en la campaña de Augusta. Aquello que esta en la fin del capitulo entre las dos estrellas, no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer. Cap. CLX.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conueniente al estomago. El roxo que trahen de Africa, es amigo al estomago, y entretiene lubrico el vientre aun que el amargo que tira a cebolla albarrana, es mas estomacal, y ayuda a la digestion. Todos los Bulbos son calientes y agudos. De mas desto prouoca mucho a luxuria, irritan las agallas, y juntamente la lengua: dá mucho mantenimiento, engendran carne, y producen ventosidades. Aplicados en forma de emplastro, son vtils a las dislocaciones y contusiones de miembros, y a los dolores de las jucturas: y facá las astillas hincadas. Aplicado se con miel, o por si solos, curan las gágrenas, y el dolor de la gota: y mezclados con miel y pimienta puluerizada, saná las hinchazones de la hydropefia, y las mordeduras de perros: reprimen el sudor, y mitigan los dolores de estomago. Aplicados con nitro toñado, limpian la caspa, y las llagas manantias de la cabeza: y por si solos, o con la yema de vn hueuo, extirpan los cardenales, y los barros del rostro. Si se aplicá con miel o vinagre, deshazen las pecas. Encorפורan se con polenta contra las contusiones de los oydos, y de las vñas. \* Assados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, sanan las llagas carnosas a manera de higos. Quemados y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al Sol, curan las quemaduras q dexo el mesmo Sol en el rostro, y deshazen las negras señales. Cozidos con vinagre, y comidos, firuen a las rupturas de neruios. Empero no se quieren comer en gran quántidad, porque offendén a las partes neruosas.

BVLBVS.



\*El cod. antiguo, tiene οιν οξυμελι τω, que es có oximel. \* Αφαιροεισι δ' η κα σικαδς οπιηδαντες ενθηρεσοπο δια, η μετ' α μαυιδαν κα φιλων κα κευμιστων ε πιτεδαντες.

Del Bulbo vomitorio. Cap. CLxj.

EL vomitorio Bulbo tiene mas correosas, y harto mas luengas, las hojas que aquel q se fuele comer: empero la rayz semejante a la suya, y vestida de vna corteza negra. Comida la tal rayz, o beuido su cozimiento, cura las indisposiciones de la vexiga, y prouoca vomito.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Bulbo esculento, Griego. Βολβοσ εδιδυμω. Lat. Bulbus esculentus. Ar. Bafar, Alzir.

Afcalonia.

Este nombre de Bulbo, generalmente se toma por qualquiera otra rayz cebolluda: y redoda: y así se llaman Bulbos las rayzes del Asphodelo, del Satyrion, y del Cyclamino. Empero particularmente significa vna especie de cebolla saluage, que produce el tallo vaxio, y de vn palmo, las hojas semejantes a las del puerro, las flores como aquellas del lirio, sobre verde amarillas, y compuestas de seys hojas a manera de estrellas: en medio de las quales tiene ciertas hebras como las del acafran, que nacen de vna cabeçuela triangular, llena de menuda simiente. Su rayz es como aquella del ajo, empero carece de dolor, y es toda pegajosa. Hallase gran copia del en lugares humidos y sombríos. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma Ascalonias: y manifestamente se engañan, visto que Theophrasto no las cuenta entre las especies del Bulbo, sino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y escipticos, por donde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentrix. Adelgazan tambien los humores gruesos del pecho, y hazen los arrancar sin trabajo. De mas desto, acrecientan la esperma, y prouocan mucho a luxuria: por el qual respecto (segun refiere Varron) antiguamente se solian dar a los rezejen casados. Los Bulbos cozidos en dos aguas, maten mas, empero pierden el amargor, y así no son tan vtils para extirpar los humores gruesos del pecho, El Bulbo

El Bulbo vomitorio es mas agudo y mordaz, que el otro que ordinariamente se come: y por esso es prouocatiuo de vomito, y diuertiendo los humores de las jucturas, quita el dolor de la gota.

De la Scila, o Cebolla Albarrana. Cap. CLXII.

LA Scila tiene virtud aguda, y hiruyente, y sirve para infinitas cosas assada. Empero para que se asse mejor, la cubren de massa, o de barro, y cubierta la meten en el horno, o la ponen debaxo de la brasa, hasta que la pasta perfectamente se tueste: la qual quitada, si la cebolla no se mostrare tierna, emboluerase otra vez en otra massa, o barro reziende, y tostarase de nueuo: porque la que no se asse desta manera, es muy dañosa a los interiores miembros. Assase así mesmo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tómase tambien el coracon della desnudo de las cascaras exteriores, el qual cortado en tajadas, se cueze con muchas aguas, hasta que su cozimiento no se muestre ni amargo, ni agudo. Estonces las dichas tajadas se enhilan, y se ponen a secar a la sombra, de fuerte que no se toquen vnas a otras: de las quales despues usaremos para hazer el azeite, el vino, y el vinagre Scilitico. El mesmo coracon de la cebolla albarrana cruda, frito en azeite, o deshecho con refina, se aplica vtilmente a las grietas que suelen hazerse en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Mezclamos a vna parte de la cebolla albarrana assada, ocho partes de sal tostado, y de aquesta mezcla damos en ayunas vna o dos cucharadas, para ablandar el vientre. Mezclase en los beuages, en las odoríferas medicinas, y en aquellas que prouocan la orina. De la qual mistura bastá tres obolos dados con miel, en forma de lamedor a los hydropicos: a los flacos de estomago, a los quales nada la viada en el vientre, a los que padecen de la icteritia, o de dolor de tripas: a los fatigados de tosse antigua: a los asmaticos, y finalmente a los que con grande dificultad arrancan los humores del pecho. Cuezese la Scila con miel, y comese para los mesmos efectos, y principalmente para que ayude a la digestion. Purga por abaxo las viscosas superfluidades. Cozida en agua y comida, sirve a las mesmas cosas. Empero no se deue dar jamas a los que sienten llaga en las tripas. Freganse commodamente con la albarrana tostada los sauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su simiente molida, y comida en vn higo, o con miel, molifica el vientre.

SCILLA.



ga por abaxo las viscosas superfluidades. Cozida en agua y comida, sirve a las mesmas cosas. Empero no se deue dar jamas a los que sienten llaga en las tripas. Freganse commodamente con la albarrana tostada los sauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su simiente molida, y comida en vn higo, o con miel, molifica el vientre.

Griego, Σκίλλα. Lat. Scilla. Ar. Haspel, del Alaschil. Bar. Squilla. Cast. Cebolla Albarrana. Cat. Ceba marina. Port. Cebola Albarram. Fran. Oignon marin, Charpenraite. Tud. Meerzvybel.

NOMBRES

Del Pancratio, o Scila menor. Cap. CLXIII.

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz semejante al bulbo crecido: la qual es algun tanto roxa, o purpurea: de mas desto, amarga & hiruyente al gusto. Produce las hojas del Lirio, aunque mas luengas: tiene la mesma facultad de la Scila, preparase en la mesma forma, y dase en el mesmo peso, y para las mesmas enfermedades. Empero su virtud es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el zumo de su rayz con la harina del yeruo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilmente con agua miel a los hydropicos, y a los enfermos del baço.

La que los Griegos llamaron Scila, llaman los Latinos Squilla, imitando a Varron. En Castilla la llamamos Cebolla Albarrana. La qual tiene muchos cascós vnos sobre otros, como la cebolla ordinaria.

ANNOTATION.

Q 4 Produce



PANCRATIVM.



Produce un tallo alto de palmo y medio, y quasi todo encerrado en las hojas, del qual nace la flor blanquezina, empero inclinante al color amarillo. Sus hojas son anchas, y sin peçon. Tiene la cebolla Albarrana facultad de cortar y adelgazar los gruesos humores, y es caliente en el grado segundo. Su zumo cozido con miel, es admirable remedio contra la gota coral, y contra todas las enfermedades frias del cerebro, y el mismo extermina las lombrices del vientre. El vinagre Squillitico, conforta y establece los dientes y las enzias, si se enxaguan con el. Plinio pone dos especies de Squila, conuiene à saber, el macho, y la hembra: de las quales dize que el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratium, el qual es Squila menor, no anda agora en el uso, ni tenemos necesidad del, mientras no nos falta la Squila.

### De las Alcaparras Cap. CLXIII.

LA planta que produce las Alcaparras, es vna mata espinosa, que espärze sus ramos al derredor por tierra. Sus espinas son retorcidas à manera de anzuelos, como las dela çarça: las hojas redondas, y semejantes à las del membrillo: su fructo se parece à vna azeytuna, el qual abriendo se descubre vna blanca flor, despues de la qual cayda, se muestra cierta cosa luenga en forma de vna bellota, que si la abrimos tiene dètro de si ciertos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas. Hazè aquesta planta muchas rayzes grandes, y muy leñosas. Nace por la mayor parte en asperos lugares, y estèriles: nace asì mesmo en las islas, y tambien por los muladares. Echanse los tallos y el fructo en adobo para comer. Las alcaparras perturban el vientre, al estomago son dañosas, y engendran sed. Empero si se comen cozidas, son vtiles al estomago. Beuidas dos dramas de su simiente con vino, por espacio de quarenta dias, deshazen el baço, prouocan la orina, y purgan las superfluidades sangrientas. Beuenfe tambien vtilmente contra el dolor de la sciatica, contra la perlesia, y contra las rupturas y espasmos de neruios: prouocan la sangremenstrua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiento de la mesma simiente cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. La corteza seca de la rayz sirue à las mesmas cosas, y mundifica todas las llagas viejas, fuzias, y encallecidas. Aplícase commodamente con harina de ceuada sobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le

relaxa

CAPPARIS.



relaxa el dolor. Majada con vinagre, extirpa los aluarazos. La rayz y las hojas majadas, resueluen las durezas y lamparones. Su çumo instilado mata los gusanillos de los oydos. Las alcaparras de Africa, y principalmente las llamadas Martiricas, son muy ventosas. Las de Apulia, prouocà vomito. Las que vienen del mar roxo, y de Africa, son en extremo agudas: porque hinchen de ampollas la boca, y corroen las enzias hasta los huesos. De fuerre que para comer son inutiles.

Griego, κάππαρίς. La. Capparis. Ar. Cappar. Bar. Caparus. Cast. y Por. Alcaparras. Car. Taperes. It. Cappare. Fran. Capres. Tud. Capren.

SON muy conocidas ya por todo el mundo las alcaparras. Porq̃ aun que Dioscorides las infama como cosa no conueniente al estomago (lo qual se deve entender de las crudas) toda via no ayninguno que no las coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituyle el apetito perdido: empero suelen lauirlas, y heruir las ligeramente primero, hasta que pierdan toda la sal, y echarlas despues azeyte, vinagre, y açucar: porque comidas en este modo, y al principio del pasto, no solamente no offenden, empero tambien son en extremo vtiles al estomago, cortando, adelgazando, y rayendo todas aquellas flemas viscosas, que se le apegan por la parte interior: y habilitandole para mejor recibir, abraçar, y digerir, las viandas. De mas desto, desopilan el higado, y bazo, y desembaraçan los riñones y la vexiga: verdad es que dan poco mantenimiento al cuerpo: à causa que son compuestas de partes excessiuamente subtiles, con las quales hazen todos aquellos efectos. Nacen las mas excellentes de todas en Alexandria de Egipto, de donde se traben ordinariamente à Venetia, conseruadas en su salmuera, sin la qual se corrompen luego. La corteza de la rayz de las alcaparras, primeramente es amarga: despues aguda, y en el mas remisso grado, acerba y estiptica: de suerte que es cõpuesta de facultades contrarias. Porque a causa del amargor, mundifica, purga, y corta los gruesos humores, con su agudeza, ultra de aquestas cosas, calienta y resuelue, y finalmente con su estipticidad, constriñe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por de fuera en los unguentos y emplastros, es singular remedio para deshazer las durezas del baço. Las hojas y los tallos tienen la mesma fuerça, dado que mas remissa. No solamente crecen por si, empero tambien se siembran, las alcaparras: y si no las atajan con algun foffo, suelen dilatarfe y estenderfe de tal suerte por las llanuras circunuezinias, que las hazen estèriles.

LEPIDIVM DIOSC.

LEPIDIVM PLINII.



Q 1

Del

\*El cod. an. tiene, Dioscoridis: q̃ significa pãdren.

NOMBRES

ANNOTATION.

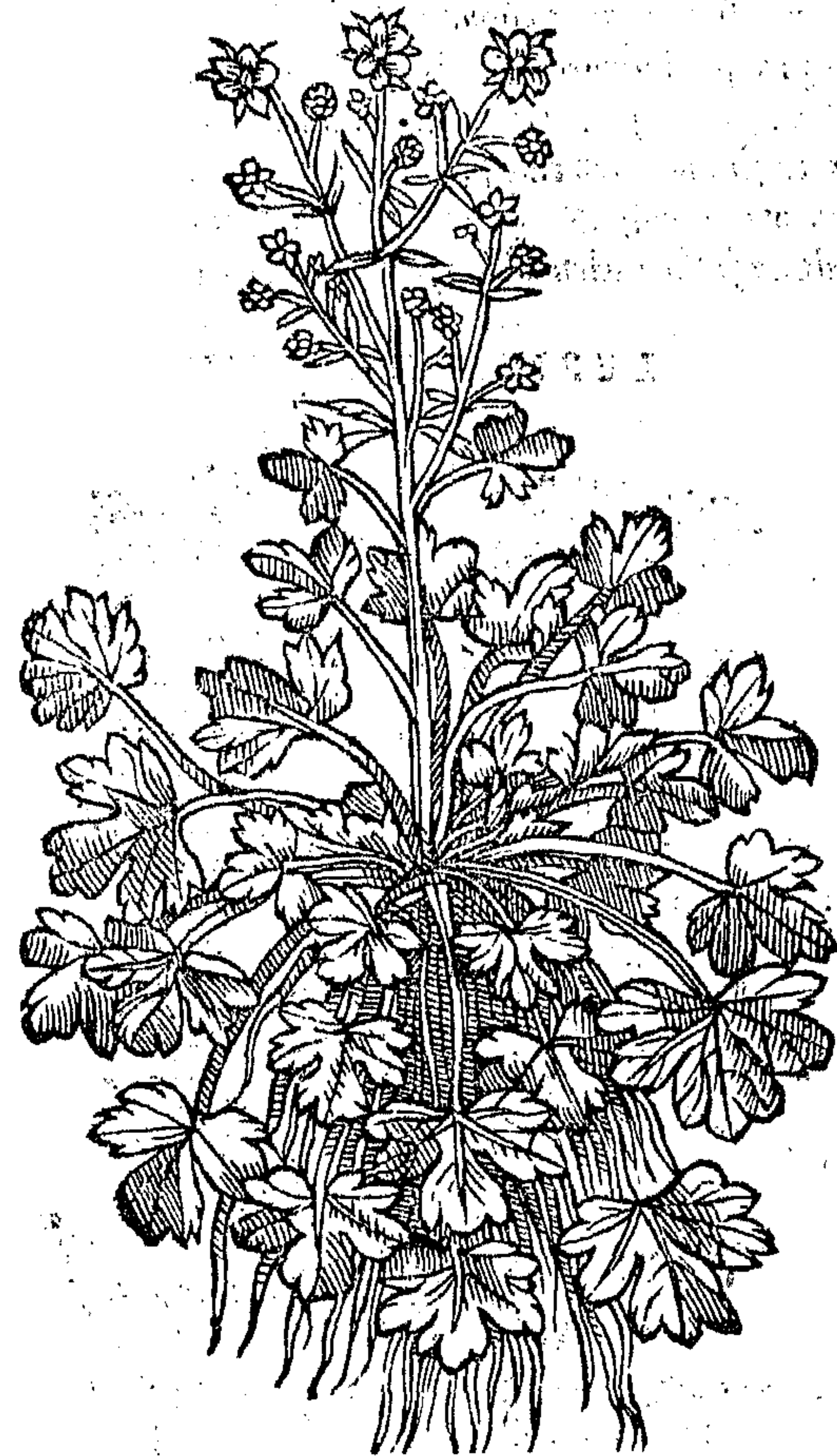


EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna heruezilla muy conocida, la qual se conserua en leche mezclada con la salmuera. Las hojas tienen virtud corrosiua, y aguda, por donde majadas y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, son eficaz remedio contra la sciatica, y semejantemente contra las indisposiciones del bajo. Exterminan tambien las infecciones del cuero. Creese que su rayz colgada al cuello, sana el dolor de los dientes.

NOMBRE: Griego, Δειδιον, ἰσίδιον, καὶ γαρμυρινή. Lat. Nasturtium syluastre. Av. Seitaragi. Cast. Mañueco sil. iage.

ANNOTATION: EN el ultimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado, como la Iberide, y el Lepidio, segun Galeno y Paulo Egineta, son vna mesma planta. Por donde aqui no se que dexir otra cosa, sino que Dioscorides o no escriuio el presente capitulo, o si le escriuio, trata en el del Lepidio de Plinio, diferente de aquel primero llamado Iberide. Produce a questo Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del Laurel, empero mas tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas y blancas: y la simiente menuda, y algun tanto luenga. Llegadas a la lengua sus hojas, la abrasan y pican como pimienta: y de aqui vinieron los vulgares a le llamar Piperitis, aun que no es este la Piperitis de Plinio. Hizo tambien mencion Paulo Egineta en el capitulo. 77. del libro tercero, de a questo mesmo Lepidio, haziendole util contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.

RANUNCVLVS PRIMVS



RANUNCVLVS SECVNDVS.



Del Ranunculo.

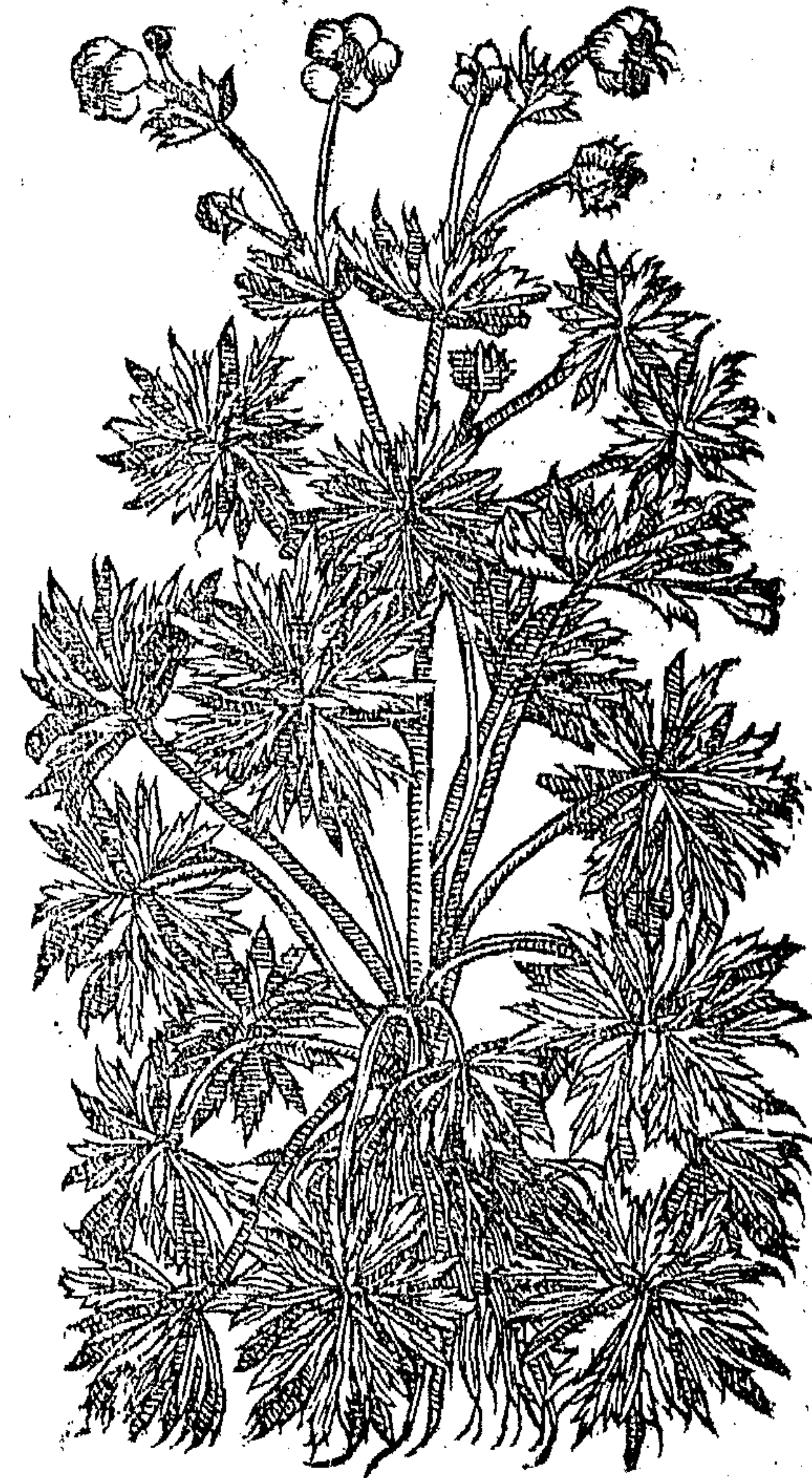
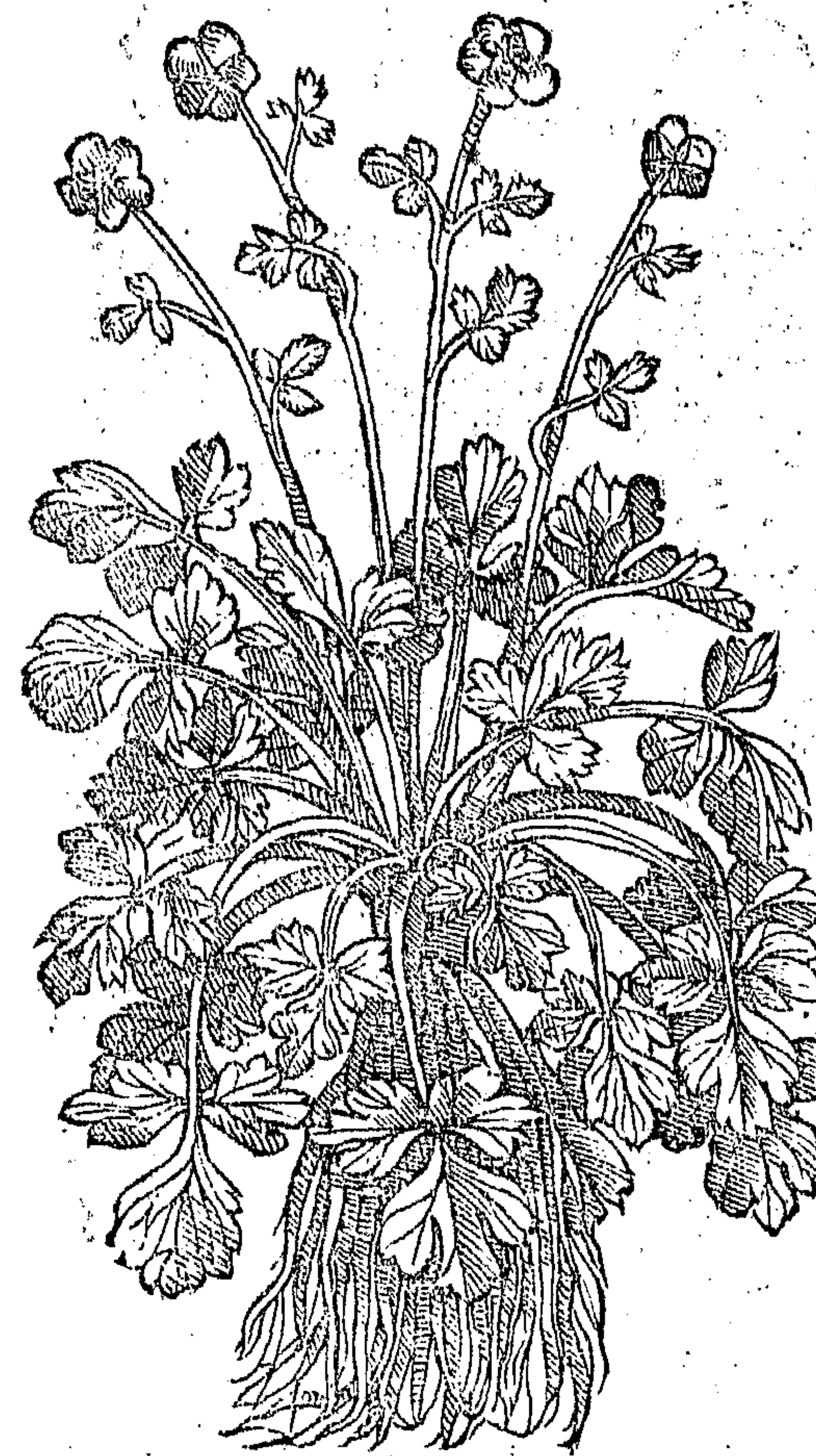
Cap. CLXVI.

DEL Ranunculo se hallan muchas especies, aun que todas tienen vna mesma virtud, conuiente a saber, muy corrosiua y aguda. La vna d'ellas tiene las hojas como las del culantro, empero mas anchas, grassas, y blanquezinas. Produce la flor amarilla, y en algunos lugares purpurea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz vnica, pequeña, blanca y amarga, de la qual nacen ciertas hijuelas, como de la del Eleboio. Crece a questa cerca de las arroyos. Ay otra especie mas velloía, y de mas luengo tallo, que a questa, las hojas de la qual tienen mas hendeduras. \*Nace

El cod. an. tiene puzar puzar

RANUNCVLVS TERTIVS.

RANUNCVLVS QVARTVS.



ras\* Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, adonde la llaman Apio siluestre, y es mas aguda que todas las otras. La tercera especie es muy pequeña, & hidionda, la qual produce vna flor de color de oro. La quarta es semejante a esta, sino que tiene la flor blanca como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de emplastro, son corrosiuos, y engendran coltra sobre las partes subjectas, no sin dolor notable, y así arrancan las vñas corruptas, castran la farna, extirpan las señales, derriban las verrugas semejantes a hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y si se aplican con tiento, sanan las alopecias. Su cozimiento tibio sirve de fomentation contra los fauaciones. El poluo de las rayzes secas y molidas, llegado a las narizes, haze subito estornudar. Si se aplica vna rayz dellas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y desmenuzale.

\*Nace en

Griego, βαρεύξιν. Lat. Ranunculus, y la mas corrosiua especie de todas, Herba Sardonica: la qual por las boticas suele llamarse Apium Risus. Port. Paralou dos valles.

NOMBRES

EL Ranunculo, y en especial a la segunda especie, que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos Apiastro, y Apio siluestre, porque se parece al Apio en las hojas, dado que su facultad se muestra mucho mas vehemente: y tanto, que si se come, o se gusta, haze torcer la lengua, y los labrios: de donde vino a llamarse Apium risus: que es Apio que conuulsiue a reyr: porque los que la comen, se mueren riendo a regaña dientes, y mal de su grado. De aqui procede, que como esta planta se llame tambien Sardonica, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reyr sin gana, todos traygan ya el Riso Sardonica en commun prouerbio, entendiendo por el, toda suerte de risa falsa, que no nace de coraçon. Vltra las quatro especies que descriue Dioscorides, ay otra que se parece a la tercera infinito, empero entre muchas sutiles, produce cierta rayz, semejante a vna nuez gruesa: la qual es corrosiua extremadamente. Todas las especies del Ranunculo son en extremo calientes, agudas, causticas, y muy corrosiuas: y así no se deuen tomar jamas por la boca, ni aplicar por de fuera, sino quando queremos llamar los humores, y hazer ampollas. Suelen con el Ranunculo

ANNOTATION.







ANAGALLIS MAS.

ANAGALLIS FOEM.



Entrambas tienen virtud de mitigar dolor, resisten à las inflammationes, facan las astillas, & atan las llagas que van paciendo la carne. Su çumo administrado en forma de gargarismo, y tambien echado por las narizes, purga la flema de la cabeça: y si se infila en la nariz oposita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel à los ojos, refuelue los fluecos, y sirve en la flaqueza de vista. Beuido con vino, es vtil a los mordidos de biuoras, a los que padecen de higado y de riñones, y a los hydropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el siflo salido afuera, y la que las tiene roxas, aplicada en forma de emplastro, le atrahe.

NOMBRE Griego, Ανάγallis. Lar. Anagallis. Bar. Morsus gallinæ. Port. Morriaom. Fr. Morgelline. Tud. Gaueheyl. ANNOTATION. Ocurrren à cada passo las dos diferencias del Anagalide, que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales à la que tiene las flores roxas, por la semejança del tal color, llamó Corallium Paulo Egineta. Estan en grandissimo error, los que por la Anagalide toman la auricula muris, ò la que tiene Passerina por nombre. Es tambien muy diferente, la que se dize Morsus diaboli: porque aquesta produce las hojas ni mas ni menos que la Lanceola, empero recamadas de vn solo neruio, que por medio de cada vna dellas se estiende. Hazen vn tallo alto de dos buenos codos, y las flores como aquellas, de la Escabiosa. Sus rayzes son hocas, y todas medio roydas: de do la simple gente vino à darle aquel nombre, creyendo que Sathanas, por que no nos aproueçhassemos de las singulares virtudes que puso Dios en aquesta planta, la mordia por las rayzes con rauia. Majada y aplicada en forma de emplastro, sana subito los carbunculos, y lo mesmo haze beuido el vino de su cozimiento: el qual tambien es remedio preferuatiuo contra la pestilentia, y sirve al mal de la madre. Esta planta es amarga al gusto, y así es tenida por caliente y seca en el grado segundo. El poluo de su rayz beuido, mata las lombrices del vientre, y aplicado refuelue los cardenales. La vna y la otra especie de la Anagalide, se tiene tambien por caliente y seca, empero en el exceso primero, lo qual muestra la virtud que poseen de atraher, resolver, y mundificar. Siruen de su çumo las matronas Romanas (cuya honestidad no da lugar à otro asyete) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del rostro: el qual desseca y purifica sin mordication, por donde suelta las frescas heridas, y mundifica las llagas sucias.

De la

HEDERA HELIX.

HEDERA NIGRA.



Dela Yedra.

Cap. CLXX.

De la Yedra se hallan muchas diferencias particulares, empero las generalissimas solamente son tres, contiene a saber vna blanca, y otra negra, sin la tercera que tiene por nombre Helix. La blanca produce su fructo blanco: y la negra negro, ò de color de açafran: al qual llaman los Idiotas Dionysion. No haze fructo la Helix, sino ciertos sarmientos\* subtiles, y las hojas pequeñas, esquinadas, y muy vitiosas\*. Toda suerte de yedra es aguda y estiptica, y offende notablemente à los neruios. Beuido de sus flores con vino dos vezes al dia, quanto se puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dysenteria, y aplicada con ceroto en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, ò majadas así crudas con pan, y aplicadas, curan las indisposiciones del baço. Infilase por las narizes el çumo de sus hojas, y de su grana, con el vnguento irino, ò con nitro, ò con miel: \* y aproueça mucho à los antiguos dolores de la cabeça. Aplicase tambien à la frente con vinagre y azeite rosado, para el mismo efecto. Infilado con azeite dentro de los oydos que duelen, ò manan materia, los sana. Beuido el çumo y el fructo de \*la Yedra negra\*, enflaquece el cuerpo, y perturba el sentido, tomándose en gran cantidad. Majados cinco granos de yedra, y calentados en vna cascara de granada con azeite rosado, & infilados en el oposito oydo, mitigan el dolor de los dientes. Los mesmos granos hazen negro el cabello, si se vntan con ellos. Sus hojas cozidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro sanan toda suerte de llagas, por malignas que sean, curan las quemaduras del fuego, extirpan las manchas que imprimio el Sol en el rostro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger, mueuen la sangre menstua: & beuida despues del parto vna drama d'ellos, hazen a la muger esteril. Los peçones de las hojas vntados con miel, y metidos así mesmo por la natura, llaman la purgation, y el parto Infilado el çumo de la yedra corrige la hidondez, y purga la corruption que se siente dentro

de las

\*Aquí seguímos el cod. anti. que tiene, και λαοπινα κριτα κληματα, και τα φύλα λαμπερα, και γανιαδης, και εὐθυματα. \*η περι τα κρηνα τ' και φαλης αλη γηματα κη μεζυ εχεται. \*El cod. an. tiene, ταυδε μαλανο, και ε που κυστον. que es de la yedra q haze su fructo negro.



\*El cod. an. tiene.  $\epsilon\psi\delta$ .  $\xi\iota\iota\psi\theta\delta\iota\varsigma$ ,  $\kappa\epsilon\gamma\pi\alpha\theta\delta\iota\varsigma$ . Cozido con vinagre, y beuido.

de las narizes. La goma de la yedra aplicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El zumo de las rayzes\* beuido con vinagre, fcorre à los mordidos de los phalangios.

Gr. Κισσός. La. Hedera. A. Cissus. B. Funis pauperū. Cast. Yedra. Cat. Por. Edra. It. Hedera. Fr. Lierre. Tud. Epheuu. Plinio haze mention de veinte differentias de yedra: dado que todas ellas se pueden reducir à estas tres: de las quales Plinio llamo hēbra à la blanca: así como macho à la negra. Esta se abraça de tal suerte cō los vezinos arboles, que los ahoga, demastadamente apretandolos, ò forniendolos todo el humor substantial. La helix es la mas menuda de todas, por donde algunos pensaron que la yedra nouezica se dexia Helix, & despues de crecida y perfecta, venia à llamarse yedra: empero engañaronse torpemente: porque dexadas otras differentias à parte, la Helix por mas que crezca, no da jamas de si fructo. Son todas las especies de la yedra ordinariamente muy ambitiosas, porque siempre procuran subir en alto, trepando por las paredes, & abraçandose à ellas con sus sarmientos: de los quales en cada parte suelen hazer rayzes, y así son ruyna de todos los edificios. Hallase la yedra del fructo amarillo en algunos lugares de Roma, y especialmente junto à sant Pedro in vineula. Para conoecer si esta aguado el vino, mada Caton que le echemos en vn vaso hecho de palo de yedra: porque el vino se colara por el (segun dize) y se quedara el agua clara: dado que mejor seria que se saliese aquesta, & nos restasse aquel puro. Los Cieruos mordidos del Phalangio se sanan con la yedra siluestre, comiendola. Consta la yedra de facultades contrarias: porque con cierta substantia estiptica, la qual es terrestre y fria, tiene otra euidentemente aguda & mordaz, la qual es caliente. En la verde se halla otra tibia y aquosa, la qual cō la vejez se resuelue, quedando las otras dos, digo la terrestre, y la aguda. Llamase la yedra Cissos, Cittos, & Dionysia, en Griego: los quales tres nombres antiguamente significauan à Baccho, excelente Coronel de las botas: & pienso haberse la yedra llamado así, porque beuido su zumo: & olido, perturba la razon ni mas ni menos que el vino: por el qual respecto, à mi parecer, se coronauan con ella los sacerdotes de Baccho: de do tambien ha venido à colgar se por las tauernas.

De la Celidonia mayor.

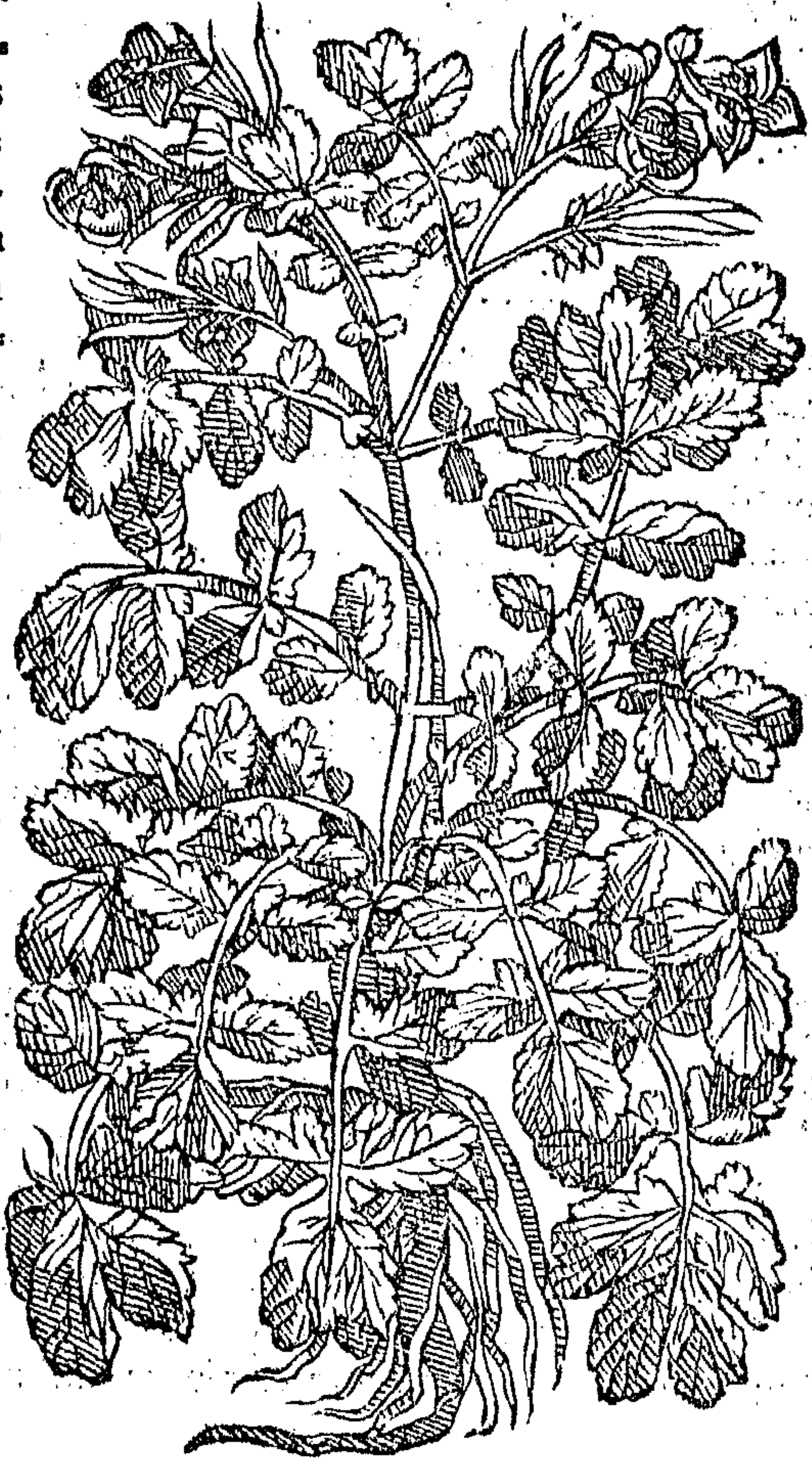
Cap. CLXXI.

LA Celidonia produce el tallo delgado, y de vn codo, ò algun tanto mayor: del qual salen vnos ramillos muy poblados de hojas, semejantes à las del ranunculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro: Haze apar de cada hoja cierta flor como aquella del alhelys. Su zumo es amarillo, mordaz, agudo, algun tato amargo, y de olor muy graue. Su rayz por arriba es vna tan solamente: empero por abaxo se diuide en muchas rayzejas subriles, y de color de açafra. Produce ciertas vaynillas como las de papa uer cornudo, luengas, y algo pyramidales, q̄ con tienen en si vna fimiento mayor que la del papauer. Su zumo cozido con miel en vn vaso de cobre, sobre lumbré de carbon, es vtil para clarificar la vista. Esprime se el zumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en viniendo el estio, y despues se seca a la sombra, y se distribuye en pastillas. La rayz beuida con vino blanco y anis, cura el mal de icteritia: \* sana las llagas que van cundiendo, si se aplica majada con vino: y maxcada mitiga el dolor de los dientes. Parece que la dieron aqueste nombre de Celidonia, que quiere dezir golondriner, porque nace quãdo vienen las golondrinas, y quando se van se fecay para marchita. Escriuen algunos, que las golondrinas en cegando algunos de sus golondrinitos, \* luego le restituyen la vista, tocandole con la Celidonia los ojos.

\*Seguimos el cod. anti. que tiene.  $\kappa\epsilon\tau\alpha\pi\lambda\iota\sigma\sigma\alpha\mu\epsilon\eta\sigma\upsilon\gamma\epsilon\iota\alpha\delta\delta\epsilon\upsilon\tau\alpha\lambda\gamma\iota\alpha\varsigma\tau\epsilon\pi\acute{\alpha}\nu\iota\epsilon$ . &c.

NOMBRES Griego, Χελιδόνιον. Lat. Chelidonium: & Hirundinaria maior. A. Kauroch. Cast. Celidonia. P. Herua d'adurinha. It. Celidonia. Fr. Celidoine, y Esclere. Tud. Scoel kraut.

NO ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual suelen los Alchimistas llamar Don de Dios, porque (segun ellos dizen) les sirve mucho para su quinta essen



CHELIDONIVM MAIVS.

ta essentia. Es muy caliente la Celidonia, & tiene gran virtud de mundificar: con la qual su zumo no solamente clarifica la vista, y deshaze toda suerte de opulaciones, empero aplicada tambien sobre las verrugas adelgazadas, las consume y extirpa.

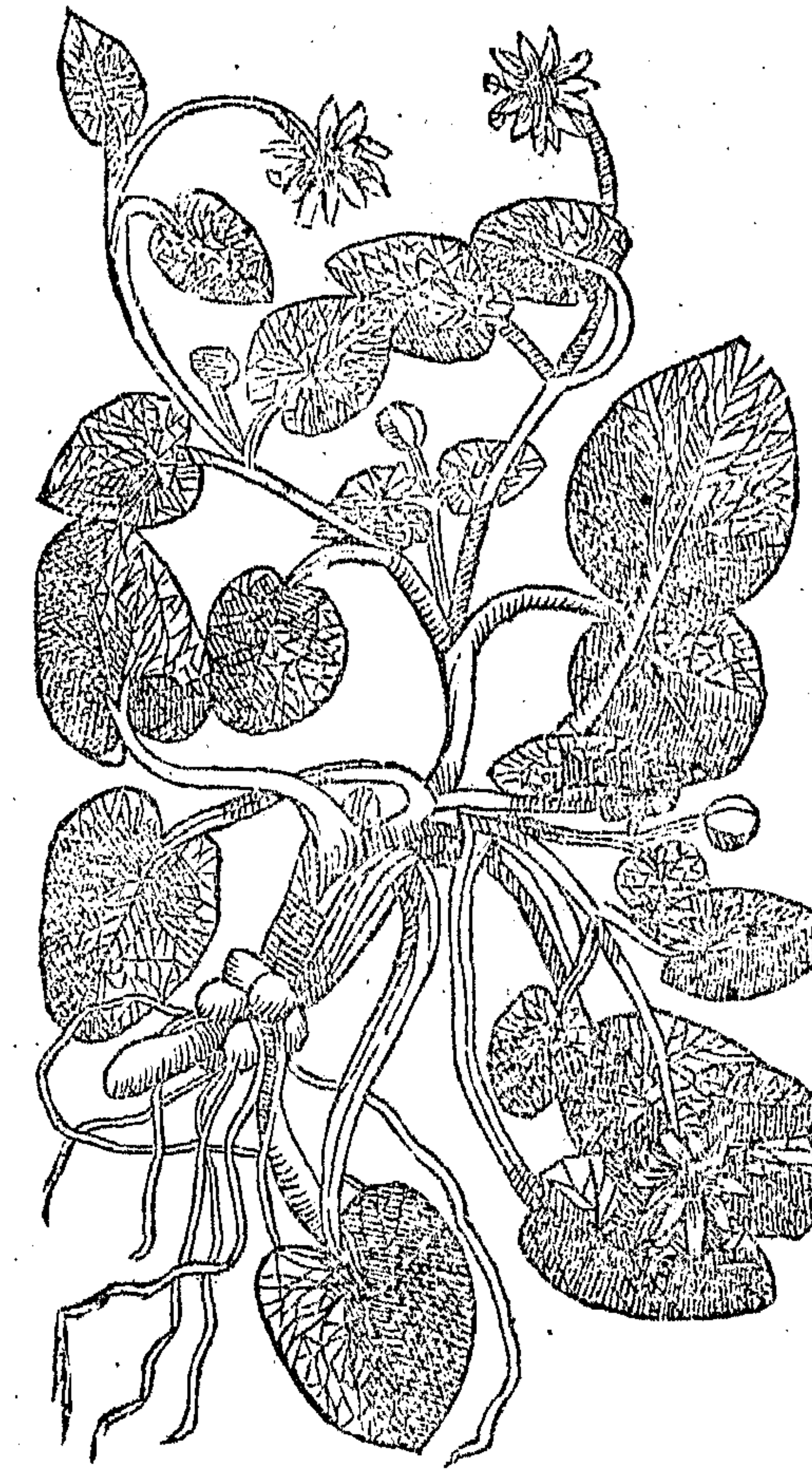
Leese à la fin del capitulo en el antiquissimo codice.  $\tau\iota\theta\iota\varsigma\delta\epsilon\pi\rho\sigma\iota\varsigma\epsilon\rho\eta\sigma\alpha\mu\iota$ ,  $\delta\tau\iota\epsilon\iota\alpha\iota\tau\upsilon\rho\lambda\omega\eta\tau\iota\varsigma\tau\epsilon\upsilon\epsilon\tau\eta\varsigma\chi\epsilon\lambda\iota\delta\iota\delta\iota\sigma\upsilon\sigma\sigma\alpha\iota\varsigma$ . &c. que quiere dezir. Escriuē algunos, que si alguno cegare los pollos de las golondrinas, &c. De do se colige, que algunos para mas confirmarse en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos à los golondrinitos, & despues los dexa, para que sus madres los sanen con ella: aunque suelen por si solos, & sin remedio exterior, sanarse, si Aristoteles no nos vende patrañas.

De la Celidonia menor.

Cap. CLXXII.

LA Celidonia menor, llamada de algunos trigo saluage, es vna heruezilla sin tallo, que pende de la rayz por medio de los peçones. Produce las hojas como las de la yedra, empero mas

CHELIDONIVM MINVS,



pequeñas, y mas redondas: las quales son tiernas y algun tanto grassas. Echa de vn tóco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo: de las quales tres o quatro son luengas. Nace aquesta planta cerca de las aguas & de los lagos. Tiene virtud aguda, & semejante a la del Anemone, con la qual corroe las partes superficiales, caltra la sarna, y extirpa las vnas corruptas. El zumo esprimido de sus rayzes, & instilado dentro de las narizes con miel, es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiento gargarizado, sirve al mesmo efecto, y lamido con miel, arranca los humores gruesos del pecho.

Griego, Χελιδόνιον τὸ μικρόν. La. Chelidonium min<sup>9</sup>. Ar. Memimethe. Bar. Scrophularia minor. It. Fauiscello. Fran. Esclere petite. Tud. Feigv vurtzen kraut.

NOMBRES ANNOTATION.

Laman algunos Scrophularia à la Celidonia menor, porque aplicada en forma de emplastro, resuelue los lamparones, en Latin llamados Scrophulas. Produce vltra las señales arriba dichas, vna flor amarilla, & como dorada, en entrando la prima vera. Es muy mas caliente, & aguda, que la Celidonia mayor, & tanto, que la haze Galeno caliente & seca en el exceso quarto: aunque al gusto no se conoce tanto heruor en ella.

De la Othona. Cap. CLXXIII.

Dizen algunos que la Othona es el zumo de la Celidonia mayor. Otros q̄ es el del Glauccio. Otros que es el que se esprime de las flores del papauer cornudo. No faltan algunos que digan ser vna mezcla de zumos diuerfos, cōuiene a saber, de la Anagalide azul, del Papauer, & del

Veleño. Otros afirman, que es zumo de vna yerua Troglodytica, llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egypto, y tiene las hojas de oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas. Produce la flor amarilla como açafra, y ancha de hojas: por donde algunos la tuuieron por especie de Anemone. Esprime se su zumo para las medicinas vtils à los ojos, siempre que conuiene mundificar: porque corroe y extirpa todas aquellas cosas, que ponē impedimento à la vista. Dizen que mana de la mesma planta cierto liquor, el qual lauado y apartado de todas las pedrezuelas, se forma en pastillas, para los mesmos efectos. Otros porfian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egypto, pequeña, & de color de cobre, la qual es mordaz al gusto, con heruor juntamente y estipticidad.

Griego, Οθόνια. Lat. Othonna. Cast. Poruentura Clauel de la India.

NO es maravilla que agora no conozcamos assecuradamente la Othona, pues entre aquellos antepassados huuo tanta cōtrouersia sobre ella. Entre los quales Plinio se allega mas à la opiniō de los que la publican por yerua. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el zumo de la Celidonia mayor. Quieren algunos de los

NOMBRES ANNOTATION.

R modernos,



Clauel de la India.

modernos, que la othona sea aquella planta vulgar, cuya flor se dize Clauel de la India: & de aquesta opinion fueron maestro Gilberto, y maestro Iosepho, Doctores excellentissimos: a la opinion de los quales no seria inconueniente allegar se: visto que aquesta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agugeras como de alguna polilla: & la flor amarilla, y muy bella: vltra que su gūmo clarifica la vista.

OTHONNA.

AVRICULA MVRIS.



De la Oreja del Raton, llamada Myosotis. Ca. CLXXIII.

LA Oreja del Ratón, llamada Myosotis de algunos, produce de vna rayz muchos tallos, por la parte baxa algun tanto roxos, y concauos, y las hojas angostas y luenguezillas, con el lomo eleuado: las quales negreguean, y proceden por intervalos de dos en dos hermanadas, y pútiagudas. Echa del nascimiento de las hojas por la parte interior ciertos ramillos subtiles, sobre los quales nacen vnas florezicas azules, como aquellas de la Anagalide. Su rayz es de la grossura de vn dedo, de la qual nacen muchas hijuelas. Majada y aplicada la tal rayz, sana las fistolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton à la \* Helxine.

Seguimos el cod. antiq. que tiene, & λ. & μ. & ν.

NOMBRES ANNOTATION.

Pilosela.

Algunos Codices tras este capitulo trahen el de la Alfine, que coloca en el quarto libro Dioscorides, luego atrás el de la Helxine, por ser la Alfine y la Helxine no poco entre si semejantes. Hallase ordinariamente por todos los prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides: con la qual algunos ignorantes confunden la Pilosela, y esto no mirando que la mayor Pilosela produce la flor amarilla, y la menor purpurea, & ninguna dellas azul, qual se atribuye à la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosela sus hojas, las quales son todas vellosas (de donde le vino el nombre) por el enues blanquezinas, & por la haz verdes claras. Nace por lugares montuosos & asperos. Es moderadamente caliente y seca, con notable estipticidad: por razon de la qual almirablemente suelda las frescas heridas. Dizen que si vna espada sacada de la fragua, se mata con el gūmo de aquesta yerua, cortará despues todo hierro, y azero. La oreja del raton es fria y humida como la Helxine, por donde es util contra los apostemas calientes. & contra el fuego de sant Anton.

Del

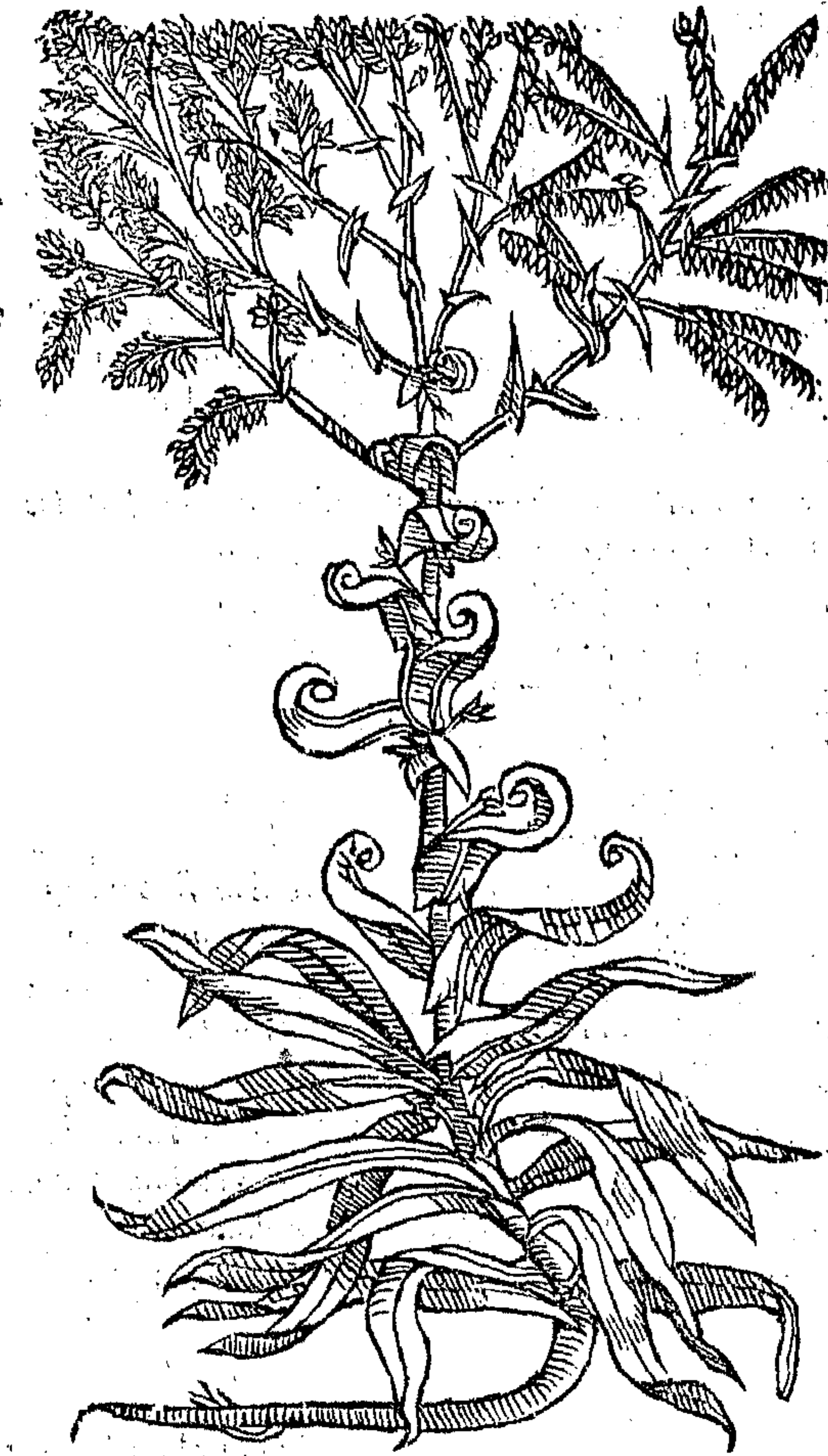
Del Glasto domestico.

Cap. CLXXV.

EL Glasto domestico, del qual vsan los tintoreros, tiene las hojas como las del llanté aunque emas negras, y mas vitiosas: y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, resueluen qualquiera hinchazon y apostema, fielden las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de Sant Anton, las llagas que se dilatan, las que van pacièdo la carne, y finalmente las llenas de corruption.

ISATIS SATIVA.

ISATIS SYLVESTRIS.



Del Glasto saluage.

Cap. CLXXVI.

EL saluage es semejante al domestico, empero haze las hojas mayores, y cercanas à aquellas de la lechuga: los tallos mas delgados, ramosos, y algun tanto roxos: de la cumbre de los quales penden muchos hollejos à manera de lenguas, llenos de cierta simiente. Produce la flor subtil y amarilla. Sirue à todas aquellas cosas, à las quales el domestico es util. Beuido y aplicado en forma de emplastro, focorre à los enfermos del baço.

Griego, Ισάρις. Lat. Glastum, & Isatis. Ar. Dili, Dilegi, Alchat, Halden, y Nil. Bar. Gualda, Guadam, & Indicum. NOMBRES Cast. Car. Por. y Fran. Pastel. It. Guado. Tud. Vveydt.

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel, tan necessario para el azul de las lanas: aun que solamente se esprime de la domestica. Nace copiosissima aquella planta en Francia, por toda la Lengua, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de do se les recrecio no vulgar ganancia. Los artifices del pastel, haviendo muy bien majado esta yerua verde, la esprimen, & de toda la substantia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes: las quales despues curan sobre vnos tablados al Sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto saluage hizo Plinio mencion, tratando de las lechugas siluestres, por quanto se parece no poco à ellas. Con el Glasto antiguamente se teñian los Ingleses, para mostrarse à sus enemigos mas formidables, siendo azules por todo el cuerpo. Haze del Glasto el Indico, que es como flor de pastel, del qual vsan los pintores para dar el azul escuro, y para

R. 2 otras



otras muchas colores, porque mezclando con Oropimente haze gratiosissimo verde. El Glasto domestico des-  
seca valientemete, y sin mordacidad es amargo y estiptico. El siluestre es agudo, y tiene algo del corrosiuo, por  
donde suele dessecar con muy mayor eficacia.

Del Telephio.

Cap. CLXXVII.

EL Telephio es vna yerua semejante à la verdolaga, anfi en las hojas, como en los tallos: la  
qual haze dos sobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de su rayz seys ò siete rami-  
llos poblados de muchas hojas azules, gruef-  
fas, llenas de carne, y viscosas. Su flor es amari-  
lla, ò blanca. Nace la prima vera por las viñas y  
otros cultiuados lugares. Aplicadas en forma  
de emplastro sus hojas, por espacio de seys ho-  
ras, sanan los aluarazos: empero despues con-  
uiene aplicar encima vna puchezilla de harina  
de ceuada destemplada con agua y azeyte. Lo  
mesmo hazen si se aplican al sol con vinagre,  
con tal que se quiten luego en fecandose.

TELEPHIVM.



ANNO-  
TATION.

Telephio.

Illecebra.

Faba crassa,  
& inuenta.

Llamase aquesta yerua Telephio, porque sana las  
llagas malignas y desahuziadas, como aquellas q  
consumieron à Telepho Rey de la Myfia: las quales  
tambien se dixen por esta razon Telephias. Algunos  
llamaron tambien Telephio, segun dira en el quarto  
libro Dioscorides, à la tercera especie del Semper vi-  
uo, muy aguda y hiruliente, que se dize en Latin Ille-  
cebra: à la qual cierto en la facultad es al Telephio  
muy semejante: y aun puede referirse al mesmo linage.  
Hallanse del Telephio sin la Illecebra dos differencias:  
vna de las quales haze amarillas las flores: y esta es la  
faba crassa, ò inuenta: cuya flor metida en la boca, re-  
presenta luego un sabor de leche: otra produce las flo-  
res blancas: èr à esta llaman Cochlearia los herbola-  
rios, por tener formadas como cucharas las hojas: qual es essa que damos pintada. Tiene gran virtud de mun-  
dificar, y de resolver el Telephio: por donde enxuga potentemente las llagas rebeldes, èr extirpa toda mancha  
del rostro: y esto con ser entre calor y frio templado.

Fin del Segundo Libro.

LIBRO TERCERO DE PE-  
DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,  
ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADU-  
zido de lengua Griega en la vulgar Castellana,

& ilustrado con succintas Anotaciones, por el Do-  
ctor Andres de Laguna, Medico de  
Julio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

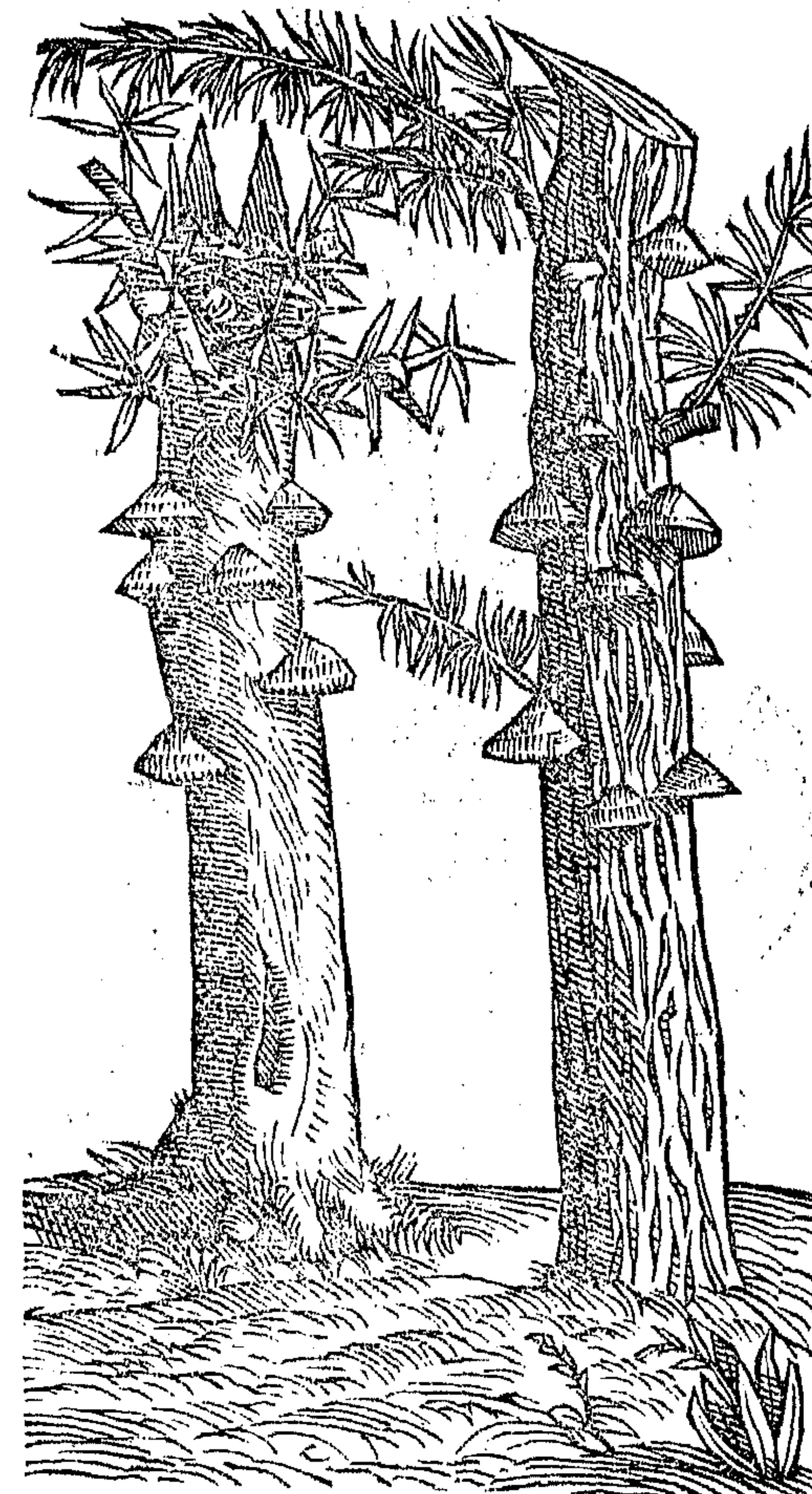
EN los dos precedentes libros, ò Ario mio Charissimo, hauemos tratado de las aro-  
maticas medicinas, de los vnguentos y azeytes, de las plantas, & de sus fructos &  
lagrimas, de los animales, de todo genero de grano y legumbre, de la hortaliza, y  
finalmente de las yeruas agudas. Empero en aqueste tercero es nuestra intencion  
tratar, anfi de las rayzes, çumos, yeruas, y sementes domesticas, & ordinarias à la  
vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico.

Cap. I.

Dizefe que el Agarico es vna rayz semejante al Silphio, empero no tan espessa como el, por  
la circumferentia: sino espongiosa y rala. Hallanse dos especies de Agarico, quiero dezir  
macho, y hembra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro, de si ciertas venas de-  
rechas. El macho es redondo, \* y muy confor-  
me en todas sus partes. \* El vno y el otro al  
principio es dulce: empero despues como va pe-  
nefrando la lengua, se muestra amargo: Nacen  
en aquella region de Sarmatia, que se dize Aga-  
ria. Algunos afirman que es rayz de cierta pla-  
ta el Agarico: otros que nace de corruption: co-  
mo los hongos, sobre troncos de arboles. Cre-  
ce tambien en la Galatia de Asia, y en la Cilicia  
sobre los Cedros, empero fragil y de poco vi-  
gor. Tiene el Agarico virtud caliente, y estipti-  
ca. Es vtil contra los torcijones del vientre, con-  
tra la indigestion, cõtra las rupturas y espasmos  
de neruios, y cõtra las caydas de alto. Danse  
dos obolos del con clarea, à los que no tienē fie-  
bre: y à los febricitates, cõ agua miel. Dado quã-  
to vna drama, es vtil à los que padecen del higa-  
do, à los asmaticos, à los ictericos, à los dyfente-  
ricos, à los que tienē dolor de riñones, ò no pue-  
den orinar, à las que ahoga la madre, y finalmē-  
te à los descoloridos. Dase con vino passo à los  
ptificos, & con miel y vinagre, à los que tienen  
crecido el baço. Maxcado y comido anfi solo  
fin otra mezcla de humor, sirve cõtra las flaqué-  
zas de estomago, y cõtra los regueldos azedos.  
Beuidos tres obolos del, con agua, restriñen la  
sangre del pecho, y si se beuen con oxymel, fir-  
uen contra la sciatica, contra los dolores de las  
juncturas, y contra la gota coral: de mas desto,  
prouocan el menstruo, y refueluen la ventosi-  
dad de la madre. Dado el Agarico antes del pa-  
roxifmo, quita los tẽblores febriles. Beuidõ con

AGARICVM.



agua miel quanto vna ò dos drammas, relaxa el vientre: y si se beue vna drama del, con vni poco

R 3 de vino



de vino agüado, es remedio contra los venenos mortíferos. Sócorre admirablemēte contra las puncturas, y mordeduras de las serpientes, betido tambien al peso de tres dramas con vino. En summa, el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinsecas, dando se segun la virtud y edad de cada vno, con agüa á estos, á aquellos con vino, á otros con oxymel, y finalmente con agua miel á otros.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀγαρικόν. Lat. Agaricum. Ar. Garichum. Cast. Por. It. Agatico. Cat. Fra. Agaric. Tud. Dannen Schuam. Vnque algunos excelentes varones, y entre ellos Galeno, tuuieron q̄ el Agarico fuese rayz de pláta, no Alo es toda via, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el tronco del Larice, & sobre los de otros muchos arboles que producen vellota: como consta por la experientia, á los que ordinariamente con sus propias manos le arrancan en las montañas de Saboya, & de Trento. Tienese por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, el mas blanco, el mas blando, y el mas transparente. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flegmaticos, y colericos, descarga el cerebro, abiuu el sentido, aliuu los nervios y musculos, mundifica el pecho y estomago, desopila todos los interiores miembros, reuoca las materias de las juncturas, sirve contra la gota coral, & antiguos dolores de la cabeça, resuelue los vaguesos, prouoca la orina y el menstruo, & mata las lombrices del vientre: dado que entre todas aquestas gratias, tiene un vicio, que es vomitorio; el qual se puede corregir mezclandole con gengibre y con clauos.

Traçando del macho Dioscorides, pronútia estas palabras Griegas. τὸ δὲ ἀπὸ πρῶτος εἶναι καὶ παλαιῶν ἰατρῶν: las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos á entender, que el Agarico macho es mas redondo, & por todas partes mas apretado & ceñido. De suerte que ni entendieron la intencion del author, ni la commut significacion de estas voces παλαιῶν ἰατρῶν, que quiere dezir, por todas partes más y uniforme, y de una mesma natura. Porque como homiesse dicho primero de la hembra Dioscorides, que por la parte interior, tenia ciertas venas derechas, queriendo despues differentiar della el macho, dize que no se halla en alguna differentia de partes, sino que todas son entre si semejantes, uniformes, & de una mesma natura: lo qual significa aquella palabra ἰατρῶν.

R H A P O N T I C V M.

Del Reopontico. Cap. II.

EL Reopontico llamado de algunos Ra, y de otros Reo, nace en ciertos lugares sobre el Bosphoro, de los quales le trahé á estas partes. Su rayz es negra, y semejante al centaureo mayor empero mas pequeña y mas roxa, aliende desto, espongiosa, sin olor, y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el que gajoso al gusto con remissa estipticidad, y el que maxcado representa vn color amarillo, \* y en parte aquel que se conoce en el açafran. Beuido firme á las ventosidades, flaquezas, y qualesquiera dolores de estomago: á los espasmos & rupturas de nervios: á las indisposiciones de hígado y baço: al mal de riñones: á los torciciones de vientre: á las enfermedades de la vexiga & del pecho: á las tensiones de los dos hypocondrios: al mal de la madre: á la sciatica: a la sangre que sale del pecho, al asma, al follipo, a los fluxos dyntericos y estomacales, a las fiebres paroxysmales: y finalmente a las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña. Daras del en qualquiera enfermedad destas la cantidad mesma que del Agarico, y con los mesmos liquores: quiero dezir, con clarea a los que no tienen fiebre, a los febricitantes con aguamiel, con vino passó a los ptisicos, a los enfermos del baço con oxymel, y a los que fiēten flaco el estomago, se le daras así solo, sin mezcla de humor, para que se le maxquen y traguen. Aplicado con vinagre extirpa los cardenales

\*Καὶ ἰσχυρὸν ζῶν ποσῶν τῶν ἰατρῶν



nales, y empeynes, y aplicandose con agua, resuelue todas las inflammationes antiguas. Su facultad principal y suprema, con algun tanto de calor es estiptica.

Reopontico sin dubda no es otra cosa, sino una especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de un rio, llamado Ra, el qual passa por encima de la region de Ponto: de dōde vino á llamarse Ra-pontico: por que si bien miramos, no diffiere de aquel que viene de Berberia, sino por ser mas luengo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro: partido se muestra roxo: y maxcado tiñe luego como açafran. No hizo mencion de su virtud solutiua Dioscorides, la qual no ignora Paulo Egineta, pues en el capitulo. xlvij. del primer libro, dize que dada la terebinthina en cantidad de una haua, quando el hombre se va á dormir, relaxa el vientre: y que se buelue mas solutiua, si se mezcla con ella una pequeña portion de Reopontico. No conocio Dioscorides ni Galeno, el otro ordinario Reobarbaro, que viene de la India, & de Berberia: el qual es mas grueso, mas amarillo, mas amargo, & mucho mas eficaz que el Pontico. Vase quasi por toda la Europa, la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, á causa que no saben qual sea el verdadero y legitimo. La primera vez que yo vi el perfecto Reopontico, fue en Roma, en la botica del vaso de oro, de donde tome para muestra un pedaço, que aun tengo entre otras exquisitissimas medicinas: despues le vi muy copiosa en Venetia. Podemos seguramente á falta del Pontico usar del mesmo Reobarbaro: & por el contrario, saltandonos este, administrar el Pontico: aunque el Barbaro se halla en mayor abundancia. Es el Reopontico (segun Galeno) compuesto de substancias contrarias: conuicne á saber, de frias & terrestres, que le causan la estipticidad: & de calientes y aéreas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, & la fuerza resolutiua. El Reobarbaro es una saluberrima medicina, & digna de ser de todo el linage humano reuenciada. Tienese por el mejor Reobarbaro aquel que viene de la India: la segunda palma se deue al que viene de Berberia: y el menos eficaz de todos, es el Turquesco: con el qual se compara el Pontico. Escogese siempre el fresco, el que tira á un roxo escuro, el que con ser raro es pesado, y el que es amargo juntamente y estiptico al gusto, y maxcado tiñe abundantemente como açafran. Suelen aquellos Barbaros echar en infusion así el Reobarbaro, como el Reopontico, & despues esprimir dellos el Anima, quiero dezir el espiritu: & de la tal exproñion apurada al Sol, hazer trociscos para purgar los Principes, embiandonos á nosotros las rayzes estrujadas, & sin virtud: por parecerles que hazen gran sacrificio á Dios, siempre que nos engañan. Empero conoce se facilmente el engaño: porque el Reobarbaro así desañado, es muy estiptico al gusto, no da de si algun olor, es liuiano en extremo, & tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliente y seco en el grado segundo, & consta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad: & de algunas aéreas, que le hazen ser tan liuiano: & finalmente de algunas de natura de fuego, de do le nace aquel amargor que posee. Tiene su terrestreidad en el centro: mas la calor y agudeza de partes en la circunferencia: & así echandose en infusion, se haze diuortio y separation de todas estas substancias. No tiene en si malitia ninguna el Reobarbaro: por donde se da en toda tiempo, & á todo edad, sin escrupulo: porque ni á los niños, ni á las mugeres preñadas offende. Damos le en infusion, quando queremos solamente purgar, abrir las opilaciones, & mundificar los interiores miembros: empero quando nuestra intencion es restringir despues de la purgation, le solemos dar en substancia, quiero dezir en poluo: para el qual efecto es mejor el tostado. Suele se infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endiua, y con el vn poco de Spicanardi: con la qual mezcla su virtud se buelue mas eficaz. No sufre cozimiento el Reobarbaro, porque luego con el, su facultad se resuelue. Purga la colera y la flemma el Reobarbaro: mundifica el estomago: conforta el hígado y baço: des haze las rebeldes opilaciones: clarifica la sangre, resuelue la icteritia, y la hydropesia: extermina las fiebres ardientes, restringe todo fluxo de sangre: y dado en poluo quanto una drama con la legitima munia, & con agua de llanten, preferua de todos inconuenientes, á los que cayeron de alto. Tostado el Reobarbaro, & dado á beuer con agua de cabeçuelas de rosas, es solemne remedio contra la dysenteria. Conseruase entero el Reobarbaro tres ó quatro años: empero ha de tener embuelto en vn paño encerado, ó metido dentro de mijo. Hallase en nuestros tiempos por todos los jardines de Alemania, y de Italia, una suerte de romaza, la rayz de la qual así en la color, como en la fuerza, se semeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el perfecto. Se dezir que yo la he muchas vezes administrado en lugar del Alexandrino, & aun hecho me con ella harta honrra. Hallase así mesmo en algunos vergeles de Flándres, otra planta muy semejante al Helenio, en la rayz de la qual reluzen todas aquellas partes, que suelen dar se al Reopontico: por el qual la pinta Romberto Dodoneo, diligentissimo escudriñador de la materia herbaria: & dado que no correspondan siempre todas las señales que se requieren en una yerua, no por esso nos demuemos maravilliar: pues segun la diuersidad de los suelos, suele variarse las plantas. No sera fuero de proposito aduertir en el presente lugar, que todas estas medicinas tenidas por solutiuas, ó purgatorias, no purgá ellas, empero atrañen á si los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejança que tienen con ellos: qual muestra tener claramente con la flemma el Agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera q̄ lo que ena

NOMBRES ANNOTATION.

Reobarbaro.



cua, y purga, es la mesma naturaleza, oprimida & agruada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgatiuas impropriamente, juntaron en el vientre, y en el estomago. Porque si la natura no se esforçasse à la tal expulsion, y euacuasse juntamente las medicinas, y los humores trahidos dellas, no se relacionaria jamas el vientre, aunque le hinchassemos de Reobarbaro, & de Escamonea. Por donde quando dezimos que el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flegmaticos, ha de entender accidentalmente, conuene à saber, oprimiendo la natura, y estimulandola à que haga la euacuacion.

## De la Gentiana.

## Cap. III.

Creese que el primero que hallo la Gentiana, fue Genticio, Rey de los Escclauones: del qual recibio el sobrenombre. Produce las hojas de à par de la rayz, semejantes à las del nogal, & llanten, y algun tanto roxas: empero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmente las que estan en la cumbre, son vn poco hendidas. Su tallo es hueco, liso, de la grossura de vn dedo, alto de dos codos, diuidido por cañutillos, y de trechos à trechos grandes, acompañado de hojas. Haze en ciertos calices vna simiente ancha, liuiana, vestida de vn aspero hollejo, y semejante à aquella del Sphondylo. Su rayz es luenga, gruesa, y amarga: la qual se parece à la del Aristoloquia luenga. Nace por las muy altas cumbres de los collados: y en lugares sombríos & aquosos. Tiene la rayz virtud caliente y estiptica. Beuidas dos dramas della con pimienta, ruda y con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes. Si de su cumo se beue vna drama, firue al dolor de costado, à las caydas de alto, y à las rupturas y espasmos de neruios. Beuida la rayz con agua, focorre à los enfermos del hgado, & del estomago. Metida en la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Aplicado como el Lycio, suelda las frescas heridas, cura las llagas que van minando la carne (lo qual haze principalmente su cumo) y es remedio contra la inflammation de los ojos. Mezclase su cumo en los colyrios agudos en lugar del Meconio. La rayz extirpa los aluarazos. Para facar della el cumo la majan, y majada la dexan cinco dias en remojo dentro de vn poco de agua: los quales expirados, la cuezen en la mesma agua, hasta que naden las rayzes encima. Estonces dexando refriar el tal cozimiento, la cueclan por vn pedaço de lienço, y le tornan a cozer otra vez: hasta que venga espesso como la miel: & ansi le guardan en vn vaso de tierra.



GENTIANA.

NOMBR. Griego, Γεντιανη. Lat. Gentiana. Ar. Basarria. Cast. Car. Por. It. Gentiana. Fr. Gentienne. Tud. Encian.

ANNOTATION. On el nacimiento de la Gentiana meritamente resuscita cada año el nombre & la fama de Genticio, su primer inuentor, & Serenissimo Rey de los Escclauones: pues quiso no derramando sangre (como otros muchos de nuestros tiempos) sino descubriendo, & sacando de debaxo de tierra, remedios muy saludables à todo el linage humano, perpetuar su gloriosa memoria: la qual floreçe cada verano juntamente con la Gentiana: & anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy semejante al Eleboro blanco, & hallase grandissima copia della, por las montañas de Tirol, & de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el segundo deffeca. Tiene admirable virtud de adelgazar los humores gruesos, mundificar las llagas, & abrir las opilaciones. El agua destilada de su rayz, sana las calenturas diurnas, quita las manchas del rostro, & mata las lombrices del vientre, por su notable amargor. Hallase otra planta llamada de algunos Crucjata, la qual ansi en la figura, como en su facultad, se parece a la Gentiana infinito: por donde algunos la llaman communmente Gentiana menor. Nace aquesta en lugares asperos, & produce el tallo & las hojas ansi como la Gentiana: empero mucho menores. Su flor es azul, y en esto diffiere de la Gentiana, porque aque-

lla la

lla la hize amarilla. Produce vna rayz blanca, luenga, y amarga en extremo: la qual es por todas partes aguerada. Tiene virtud singular contra la pestilentia, contra qualquier veneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales emponçoñadas. Aplicada por de fuera, mata las lombrices del vientre: las quales virtudes tambien se atribuyen a la Gentiana. Nadan las rayzes encima del cozimiento, quando toda la substantia queda en el agua, y dellas no resta sino lo seco y pajizo.

## ARISTOLOCHIA ROTVND.

## ARISTOLOCHIA LONGA.



## De la Aristoloquia.

## Cap. IIII.

LA Aristoloquia se llamó ansi, por parecer que à las mugeres focorria en el parto. Hallanse tres differentias della, conuene à saber la Redonda, que se dize la hembra: y esta produce las hojas de yedra, olorosas con cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redondas. Echa muchos tallos de vna sola rayz, y los farnientos luengos. Sus flores son blancas, y parecen se a chapeletes: de las quales la parte roxa es hidionda. La luenga, se dize el macho, y llamase tambien Dactylitis. Produce las hojas mas luengas que la redonda: los ramos subtiles, y luengos de vn palmo: la flor purpurea, y de olor graue: la qual quando se para marchita, en su forma se buelue semejate à vna pera. La rayz de la redonda se parece à vn nabo redondo: empero la de la luenga tiene grosseza de vn dedo, y longura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro, tienen color de box, y son hidiondas y amargas. Hallase otra tercera especie asi mesmo luenga, la qual tiene Clematitis por nombre. Aquesta produce vnos ramillos subtiles, poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y semejantes à las de la Siempre viuia menor. Sus flores son como las de la ruda: las rayzes delgadas, luengas, y vestidas de vna corteza aromatica y gruesa: las quales suelen propriamente seruir à los perfumadores, para dar cuerpo à los olorosos vngentos. La Redonda tiene virtud contra todas las otras ponçoñas: mas la luenga resiste al daño de las serpientes, y de qualquier veneno mortifero, si se

R 5

beue vna



beue vna drama della con vino, y se aplica tambien por de fuera. Beuida con pimienta, y con myrra, expele el menstruo, las pares, y la criatura del vientre: y lo mesmo haze metida en la natura de la muger. La redonda tiene la mesma fuerça, y de mas delto, beuida con agua, es muy vtil al asma, al follipo, à los temblores paroxifmales, al baço crecido, à las rupturas y espasmos de neruios, y al dolor de costado. Saca tambien las astillas, y los caxquillos, y arranca las escamas de los huesfos, si se aplica en forma de emplastro. Estirpa las coruptiones de miembros, purifica las llagas fuzias, limpia las enzias y los dientes, y mezclada con la Iris y miel, hinche de carne las cauernofas llagas. Creefe tener la facultad mesma la Clematitis, aun que mas remiffa que las ya recitadas.

NOMBRES Griego, Αριστολοχία. Lat. Aristolochia. Ar. Zaraund, y Zaraued. Bar. Aristologia. Cast. Aristoloquia. Fran. Sarrasine. Tud. Holvvutz.

ANNOTA- TION. Si fuese conocida la virtud de la Aristoloquia, no andaria su partido tan baxo, ni se haria tanto caudal de la China, ni de la garça parrilla: porque cierto en facultad y en valor les haze muy gran ventaja. Empero ha llase tambien suerte y fortuna entre las yeruas y plantas, ansi como entre los hombres. Porque de la mesma manera que vemos algunos de los mortales, ser subidos, y exaltados sobre todos los otros, aun que no merecen el agua que beuen: y otros por el contrario abatidos, y hollados entre los pies, à los quales por sus singulares partes, se les podría confiar el gouierno de qualquiera insigne Republica: ni mas ni menos acontece en las plantas: de las quales unas sin alguna grande ocasion, son tan estimadas, y requeridas, que con increyble peligro y gafo aun hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas: y otras que ordinariamete nacen por nuestros huertos, aun que admirables para infinitas enfermedades, son menospreciadas y tenidas en poco: lo qual procede no de otra causa, sino que siempre suelen agradar mas las cosas estrangeras y peregrinas. Digo lo por el Aristoloquia, y principalmente por la redonda, la rayz de la qual es vn soberano remedio contra qualquiera indispofition fria del cuerpo humano: Porque dexadas aparte otras mil afflicciones, à las quales da luego aliuio, beuido su cozimiento sana la perlesia, la apoplexia, la gota coral, la icteritia, la hydropesia, las quartanas, las opilaciones de todos los interiores miembros, y finalmente los antiguos dolores de las juncturas. Mezclado con el palo de la India la rayz de la Aristoloquia redonda, le haze mucho mas efficaz, y no ay mal frances tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe y resuelua. Las otras especies firuen à los mesmos effectos, aun que con menor efficacia. Dize Plinio, que majada la rayz de la redonda con cal, y echada por ceuo à los peces, los mata, y los haze venir luego encima del agua: la qual facultad cada dia tambien se halla de aquella simiente, que llaman

Coco Leuantino los boticarios: el qual creen algunos que sea fructo de la Aristoloquia Clematide: aun que mas lo parece ser de algun Tithimalo. Sobre las tres especies que nos describe Dioscorides, añadió Plinio la quarta, à la qual dio Pistolochia por nombre. Llamase tambien Polyrrhizon, por que tiene infinitas rayzejas subtiles, todas nacidas de vna, en forma de cabellera. Por esta Pistolochia Pliniana, toma el Fuchio vna yerua, que nace la primavera, y produce las hojas tiernas, como las del culantro: y la rayz à manera de vna cernieña, llama na por el suelo, por lo alto pyramidal, y por de dentro vazia. La corteza exterior de aquesta rayz es negra: y la parte interior de color de box. Vsan della por todas las Alemanias en lugar de la Aristoloquia redonda, no sin grandissimo error. Parecefe mucho esta planta, à la que Dioscorides llamo Apion en el. 1. 77. capitulo del quarto libro: y aun podría ser vna especie della: dado que algunas la toman por vna suerte del Fumo terra Pliniano.

Coco Leuantino.

Pistolochia

Apion.

De la Regaliza. Cap. V.

LA Regaliza nace copiosissima en Cappadocia, y en Ponto, y es vna mata pequena, la qual produce de dos codos los ramos, acompañados de muchas hojas grassas, pegajosas, y semejantes à las del Lentisco. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano, aun que mas aspero, \* el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, pero roxetos, y pequenicos. \* Sus rayzes son luengas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana: de mas delto dulces, y algun tanto acerbos al gusto: de las quales como del Lycio, se exprime vn çumo, vtil à las asperezas de la caña de los pulmones, si tenido debaxo de la lengua, se dexa destilar poco à poco. Sirue tambien contra los ardores de estomago, y contra las enfermedades del pecho y del higado. Beuido con vino passo, sana la farna de la vexiga, y el dolor de riñones. Derretido y tragado, mata la sed: puesto sobre las heridas, las cura: y maxcado es gratissimo al paladar. El cozimiento de la rayz fresca, sirue à las mesmas cosas: la qual seca, y puluerizada, se aplica vtilmente à las vnas que en los ojos se engendran.

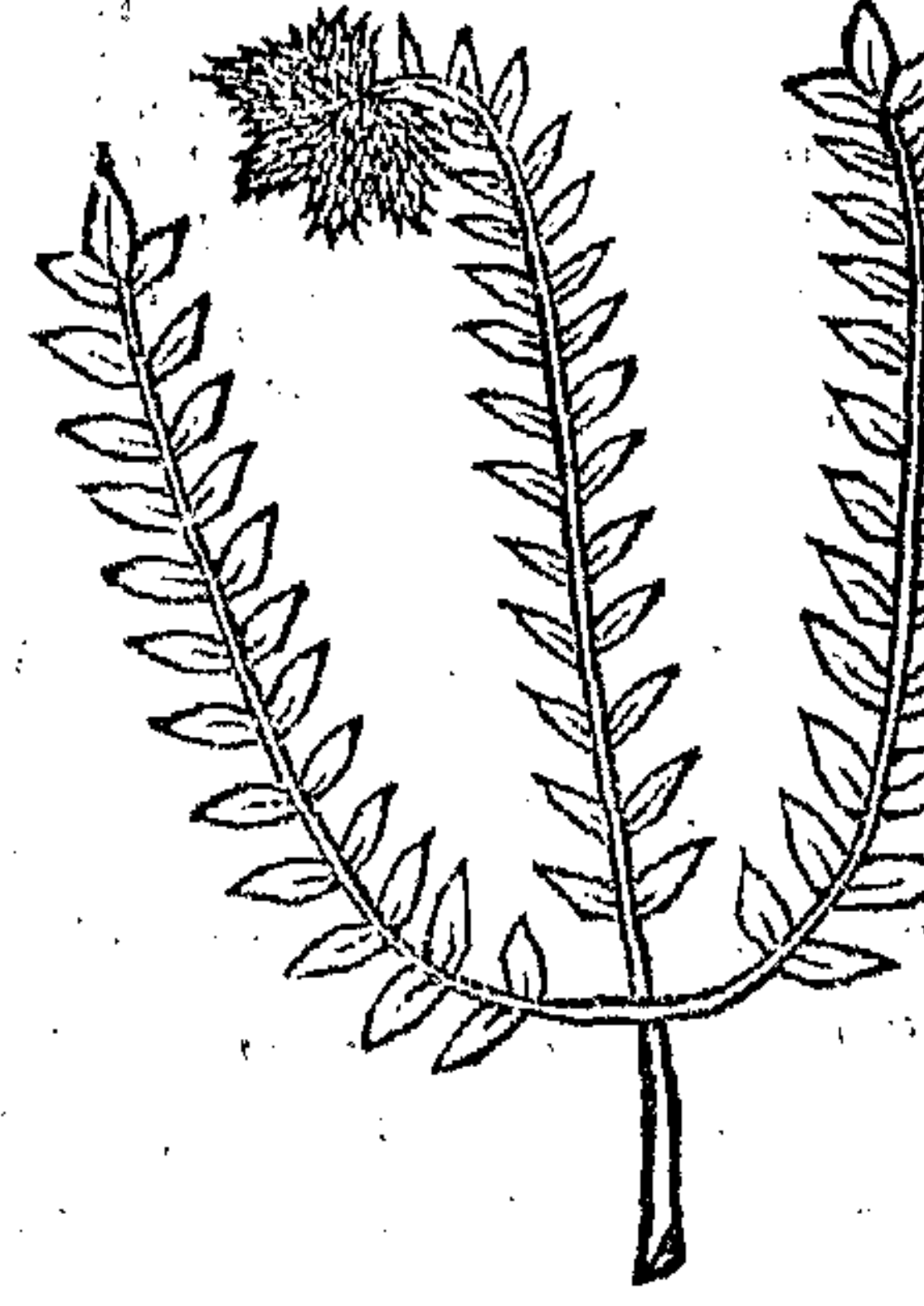
NOMBRES Griego, Γλυκύριζα. Lat. Dulcis radix. Ar. Sus. Bar. Liquiritia. Cast. Regaliza, y Orosuz. Cat. Regalitia. Por. Regoliz. It. Regolitia. Fran. Reclisse. Tud. Lecklitz.

No puár

GLYCYRRHIZA LAEVIS. GLYCYRRHIZA SPINOSA.



CLYCYR. FRVCTVS. NO pude ver jamas en Italia, ni en otra parte, el fructo de nuestra regaliza ordinaria, hasta que estubo para estampar el presente capitulo, my



steriosamente vino à mi Romberto Dodoneo, Excelente varo, y muy curioso acerca de la materia medicinal: el qual me mostro vni tallico de la tal plata, cogido en el jardin de Guillermo Andrea diligente boticario de esta villa de Estuvers, del qual pendian cinco cardillejos, muy juntos en su nacimiento, como suelen juntarse las auellanas, y asperos como las pelotillas del platano, empero mas luengos, y canelados: en cada vno de los quales, como en su proprio hollejo, se encerrauan dos ò tres granicos del tamaño y del color mesmo de las lentejas, dulces y sabrosos al gusto: de do consta que todos los codices Griegos en el principio deste capitulo, estan corruptos, y deprauados: y que no hemos de leer. (El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, empero pequenios y roxos,) sino (dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las lentejas, empero pequenios, y roxos, etc.) Pue de ser que se haze otra suerte de regaliza, con los hollejos semejantes à los de las lentejas, diuersa desta que nos pinta Dioscorides: la qual ni vi jamas, ni halle persona que visto la houiesse. Plinio en el cap. ix. del. xxij. libro, pinta la regaliza en esta manera. La regaliza tambien es vna de aquellas plantas, que se arman de espinas, cuyas hojas son espinosas, grassas, y al tocar pegajosas. Estiende de si muchos ramos la regaliza y es de dos codos alta. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del platano, etc. de do podemos conjeturar, que confundio la vulgar regaliza, con el Eryngio marino, planta muy espinosa, la qual haze unos cardillos como las pelotillas del Platano: al qual Eryngio llamo tambien regaliza, ò Glycyrrhiza, Cratenus, à causa del notable dulçor que en su rayz se siente. Porque nuestra regaliza ordinaria, no tiene espinosas las hojas, sino blandas, tiernas, y pegajosas, como las de la xarax de manera que fue ignorada de Plinio. Y deste parecer es Antonio Morillon, diligentissimo escudriñador y interprete

ANNOTA- TION.

Nota que esta regaliza q haze el fructo espinoso, no produce la rayz luenga como la otra, sino corta, y hazia à dentro hincada como vna estaca. Antonio Morillon interprete



interpretè toda la Naturaleza. Sirue la rayz del Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores gruesos del pecho, como nuestra regaliza vulgar, y aun con mayor eficacia, por ser mas caliente y dessecatiua, y assi vsan della preparada con miel por todos los estados de Flandres.

Dela Centaurea mayor.

Cap. VI.

LA Centaurea mayor produze las hojas luengas, semejantes à las del nogal, verdes como las verças, y afferradas por toda la redondez. Haze el tallo de la romaza, alto de dos ò tres codos: y echa muchos ramos de vna rayz, encima de los quales se hazen vnas cabeças redondas y luengas, como las de las dormideras. Su flor es azul, y la simiente femejante al Cartamo, y embuelta como en vnos fluecos de lana. Su rayz es gruesa, maciza, graue, luenga de dos codos, aguda con alguna estipticidad y dulçor, algun tanto roxa, y llena de cierto çumo, tambien roxeto. Ama las tierras grassas y calentadas del Sol, y los bosques, y los collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponeso, en Helide, en Arcadia, en Messenia, y en muchos otros lugares cerca de Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su rayz es vtil à las rupturas y espasmos de neruios, al dolor de costado, al corto anhelito, y à la tosse antigua. Danse dos dramas della molido y con vino, à los que sin calentura echan sangre del pecho: y à los que tienen fiebre, con agua: da se tambien contra los torijones de vientre, y contra el dolor de la madre. Rayda y aplicada en forma de colyrio à la madre, prouoca el mēstruo, y el parto: y lo mesmo haze su çumo. Es muy vtil à las heridas. Porque si se aplica fresca y majada, ò seca y remojada, sobre ellas, las junta y las suelda. Haze assi mesmo juntar en vno las carnes despedaçadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese della el çumo en Lycia, del qual vsan en lugar del Lycio. Tambien la llamaron Panacea, porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflammation. Es vtil vltra las gratias dichas, contra las contusiones, contra el estilicidido de orina, y assi mesmo contra la piedra. Tienese de coger al salir del Sol en la prima vera, quando se hinchen y perficionan todas las cosas.

CENTAVRIVM MAIVS.



NOMBRES

Griego, Κενταύριον μέγαν. Lat. Centaurium magnum. Ar. Chanturion kibir. Cast. Ruipontico vulgar, y assi se dize en estotras vulgares lenguas.

ANNOTATION.

LA Centaurea mayor se llama tambien Chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual se sano con ella, quando teniēdo las factas de Hercules entre las manos, se le cayo vna, y le hirio en el pie. La rayz de aquesta planta es aquella, que por Reopontico nos venden ordinariamente los boticarios. Hallase gran copia della en el Gargano monte de Apulia, de donde se distribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual sabor en ella no se conoce. Es compuesta de qualidades contrarias, como se vee por su agudeza y estipticidad: y assi produze en el cuerpo humano efectos manifestamente contrarios, porque por vna parte prouoca el mēstruo, y mata la criatura en el vientre: y por otra suelda las frescas heridas.

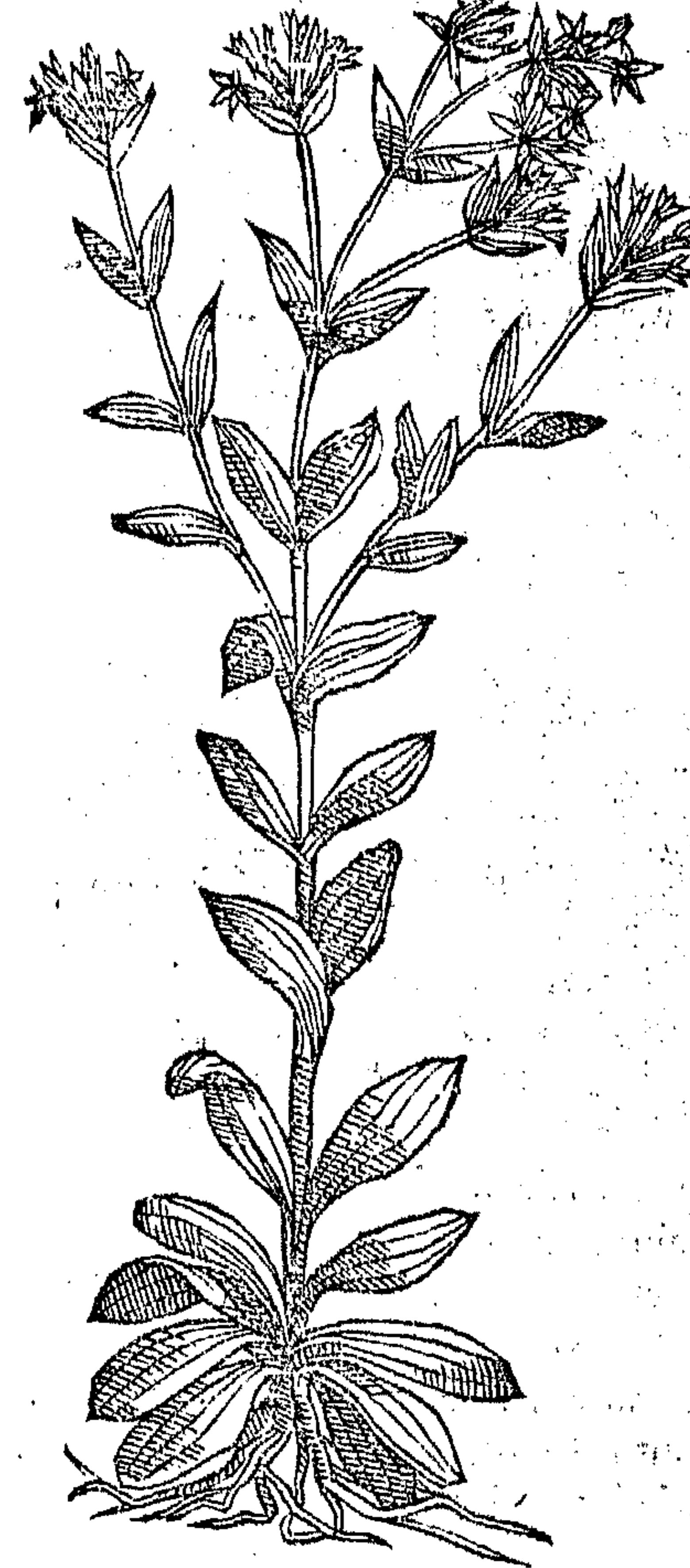
Dela Centaurea menor.

Cap. VII.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar à las lagunas, ò estanques, porque se huelga con semejantes lugares. Parecefe al oregano, ò al hyperico. Produze el tallo esquinado, y mas luengo de vn palmo: las flores como las de la Lychnide teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y luenguezillas, como las de la ruda. Su fructo se parece a los granos de trigo. Haze vna rayz pequeñas, lisa, inutil, y amarga

y amarga al gusto. La yerua verde, majada, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cozida y comida, purga por abaxo los humores colericos, y gruesos. Hazense de su cozimiento clysteres conuenientissimos à la sciatica: porque purga por el vientre la sangre, y mitiga el dolor. Su çumo es muy vtil para las medicinas de ojos: y aplicado con miel, resuelue todas aquellas cosas que obscurecen la vista. Metido en la natura de la muger con vn poco de lana, prouoca el mēstruo y el parto. Beuido aprouecha especialmente à las enfermedades de neruios. La manera de sacar el çumo es aquesta. Co-

CENTAVRIVM MINVS.



gefe la yerua quando esta de simiente preñada, y despues de echada cinco dias en remojo, se cueze, hasta que nade encima del agua. Hecho esto, en siendo resfriado: se exprime por vn paño de lienço todo el liquor, el qual despues (echada la yerua à mal) se cueze otra vez, hasta que tome cuerpo de miel. Algunos ansi verde y cargada de simiente la majan, y esprimen el çumo della, echandole en vna olla de barro por empegar: el qual despues, menean muy amenudo al Sol, con vn palo, hasta que se haga espesso: y esto rayendo todo lo que se quaja, y pega al cuello de la olla, y mezclandolo con el vnuerfo liquor: el qual atapan de noche curiosamente, por quanto el nocturno rocio no de xa cuajar los humores. Sacanse los çunos de las yeruas y de las rayzes secas coziendolas como diximos en la Gentiana. Empero los que de cortezas verdes, ò rayzes, ò yeruas, se esprimen, se tienen de cuajar, ansi como diximos, al Sol. Desta manera se saca y prepara el çumo de la Thapsia, el de la Mandragora, el del agraz, y los otros semejantes à estos. Empero el Lycio, el çumo de los axenios, el de la hypocistide, y algunos otros deste jerez, coziendolos (como dicho tengo) se bueluen espessos.

Griego, Κενταύριον το μικρόν. Lat. Centaurium paruum. Ar. Chanturion Sege. Bar. Cyntraica minor, y Fel terræ. Cast. Cincoria. Cat. y Por. Centaurea, It. Biondella. Fran. Fiel de terre. Tud. Biberkraut.

NOMBRES

ANNOTATION.

LA Centaurea menor se llama vulgarmente Pel terra, que quiere dezir hiel de la tierra, por su excessiua amargor. Con su uida la con la mayor quasi todos los Arabes, assignando los doses de la vna, à la otra. En las hojas y flores de la menor, sobrepuja la qualidad amarga: con la qual ay alguna mezcla de estipticidad: por donde tienē muy gran virtud de dessecar las llagas, y soldar las frescas heridas, y esto sin alguna mordicatio. Su çumo beuido, y por de fuera aplicado, deshaze las opilationes del higado, y resuelue las durrezas del bazo. Su cozimiento buelue los cabellos ruios, como hebras de oro: del qual efecto vino à llamarse Biondella por muchas partes de Italia, que es la mesmo q̄ enruuidora.

Del Camaleon blanco.

Cap. VIII.

EL Camaleon blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones se halla cerca de sus rayzes vna fuerte de liga, de la qual vsan las mugeres en lugar del almaltiga, produze las hojas femejantes à las del Silybo, ò à las del cardo, empero mas asperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningun tallo, aun que de en medio de si produze vna cabeça espinosa, femejante al erizo marino, ò al Alcarchofa. Haze las flores purpureas, las quales se van en fluecos, à manera de vello. Su simiente es como aquella del Cartamo. Su rayz en las llanuras grassas es gruesa, y en los altos montes delgada. La qual por de dentro se muestra blanca, y es algun tanto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Beuida al peso de vn acetabulo, con vino auftero, y çumo de oregano, expele las lombrizes anchas del vientre. Da se à los hydropicos vna drama della commodamente con vino, porque los adelgaza. Beuefe tambien contra la dificultad de orina su cozimiento. Beuida con vino, refite al veneno de las serpientes. Mezclada con harina, y con agua y azyte, mata los perros, los puercos, y los ratones.

Griego, Χαμαιλίον λευκό. Lat. Chamælon albus. Bar. Carlina. Cast. Cardo Aljongo blanco. Por. Cardo pinato branco. It. Carlina. Fr. Carline. Tud. Ebervertz. Llamase simplemente Carlina, por quanto con ella, el Emperador Carlo Magno, amonestado del angel, libro à todo su exercito de vna cruel pestilencia.

οὐδὲ ἀρδίτω κίβερταί = νη, και, ὕδρα- λαιώδεις θείσ σα.

NOMBRES





Del Camaleon negro. Cap. IX.

EL Camaleon negro tiene tambien sus hojas semejantes à las del cardo, aun que mas pequeñas, mas subtiles, y entreueradas de roxo. Produce el tallo luengo de vn palmo, de la grosfeza de vn dedo, y algun tanto roxo: encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy espinosas, subtiles, y de color hyacinthino, y vario. Su rayz es gruesa, negra, macica, y algunas vezes como royda: la qual partida se muestra algun tanto ruuia, y maxcada muerde la lengua. Nace en los campos enxutos, y en maritimos y montuosos lugares. Su rayz majada con vn poco de caparrosa, y azeýte cedrino, y enxundia, castra la farna. La mesma, si mezclando la vn poco de açufre y betun, se cueze en vinagre, extirpa los empeynes que se vntaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguaren con el: y lo mesmo haze incorporada con igual qñtidad de pimieta y de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella houiere heruido, es tambien vtil fomentation à los dientes: el qual echado caliente con vn cañon de escriuir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con açufre purifica las quemaduras del Sol, y de los aluarazos, el rostro. Mezclase con las medicinas que tienen fuerza de corroer. Sana las corrosiuas y fieras llagas, aplicada en forma de emplastro. Llamase Camaleon esta planta, por la variedad de sus hojas, las quales en vna parte se hallan muy verdes, blanquezinas en otra, en otra azules, y finalmente roxas en otra, segun las diferencias de los lugares.

NOMBRES Griego, χαμαιλέων νίγρος. Lat. Chamaeleon niger, Vernilago, & Carduus suarius Cast. Cardo aljongo negro. Port. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carline noire. Tud. Schvartz Gartendistel.

ANNOTATION.

Los Griegos y Latinos debaxo deste nombre Chamaeleon, entienden no solamente aquel animalejo que se mantiene del viento, y se muda de infinitas colores, empero tambien estas dos especies de Cardos que aqui nos pinta Dioscorides: las quales porque en la tal variedad le imitan, merecieron el mesmo nombre. La rayz del blanco es calorifica en el grado segundo, y dessecatiua en el tertio. Beuida vna dram. della con vino, es admirable remedio contra la pestilentia: lo qual yo seguramente puedo testificar: porque hallandome el

dome el año de 1542. en Lorrena, adonde morian como chinches por la gran corruption del ayre, con el uso de la dicha rayz molida, y beuida con vino, me preserue à mi, y à toda mi casa: de la qual no me fulto persona, sino vn pajezillo, que menospreciando la cordial medicina, por no ser de tan buen gusto como vn torrezno, se quiso saltar à si mesmo. La rayz del negro camaleon tiene mucho del venenoso, y por esso no se deve dar jamas por la boca: empero aplicada por de fuera, posee gran virtud de enxugar las llagas, y extirpar todas las infecciones del cuero, ansi de los hombres, como de los animales quadrupedes. Los Arabes à causa de la grande afinidad de los nombres, confunden el Camaleon con la Camelea, llamado dellos Mezereon: como se conoce claramente por Auicena, el qual en el proprio capitulo del Mezereon, entre otras cosas añade, que mezclado el Mezereon con polenta, con agua, y con azeýte, mata los perros, los puercos, y los ratones: las quales cosas atribuyeron Plinio y Dioscorides al Camaleon blanco: de donde podemos juzgar, quan ciegos anden, y en quantos errores caygan, los que indiscretamente ponen toda su confianza en la doctrina Arabica, y della haze mucho caudal. Hallase tambien cerca de las rayzes del negro Camaleon vna especie de liga, llamada Ixia, la qual es veneno mortifero, y aun mucho mas pernicioso, que la que de las del blanco mana. Por donde devemos considerar, que quando Plinio y Auicena tratan de remedios contra la liga comida, entendiend de aquesta que del negro camaleon se coge. Habla della Auicena debaxo deste nombre Aldibac, en la Fen. vij. del quarto canon. Por esso quando usaremos de la rayz del vno, ó del otro, raeremos primero bien su corteza, hasta que se desnude del tal veneno.

Aldibac.

Del Crocodilio.

Cap. X.

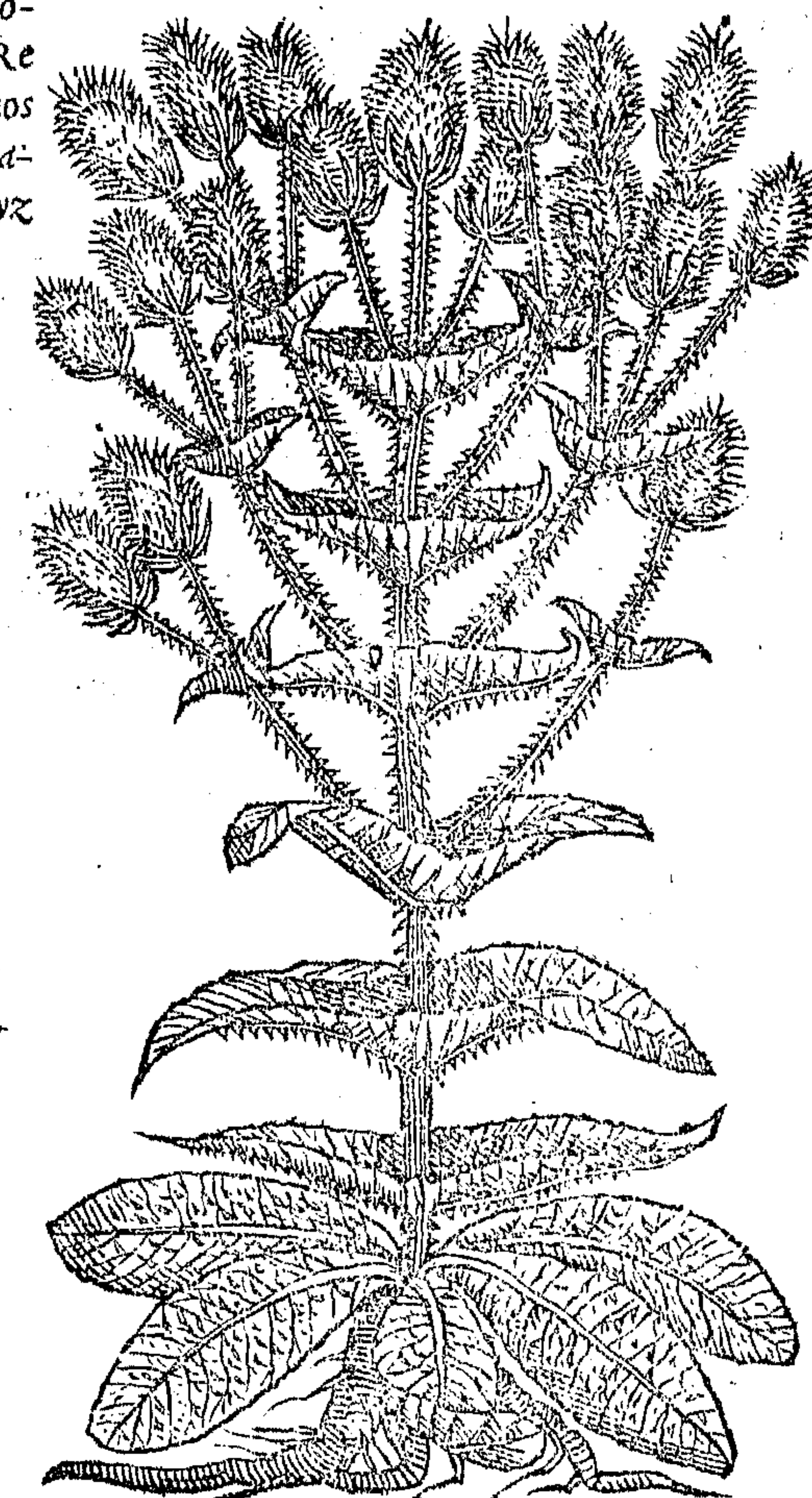
EL Crocodilio se parece al negro Camaleon. Nace en los bosques, Tiene la rayz luenga, ligera, y algun tanto ancha, y el olor agudo, como aquel del mautuerço. Su rayz cozida en agua, y dada à beuer, tiene fuerza de prouocar gran copia de sangre por las narizes. Dafe à los enfermos del bazo, porque les focorre à la clará. Su simiente es redonda, doblada, y hecha en forma de escudo: la qual prouoca la orina.

EL Ruellio afirma q la Carlina, y el Crocodilio, son vna pláta mesma, y à la verdad se engaña. Porq la q vulgarmente se dize por toda Italia Carlina, tiene todas aquellas ptes q se atribuyen al Camaleon blanco. Representamos la figura del Crocodilio, essa planta q damos pintada. Su simiente (segun receta Galeno) es olorosa, y aguda: por dode prouoca el menstruo y la orina. La rayz haze con facilidad arrancar los humores del pecho.

DIPSA CVS.

ANNOTATION.

CROCODILIVM.



Del Dipsaco.



EL Dipfaco también se cuenta entre las espinosas plantas. Produce vn tallo bien alto, y armado todo de espinas: las hojas luengas, espinosas, y semejantes à las que vemos en la lechuga: las quales de dos en dos abriçan el dicho tallo por cada junçtura, ò ñudo, haziendo con sus partes baxas (con las quales se juntan) ciertas concauidades, en que se recoja y reciba la lluuia, ò rocío, de do vino esta planta à llamarse Dipfacos, que quiere dezir sedicenta. Tiene cada hoja de dentro y de fuera, por todo el hilo del lomo, vnas como vexigas asperas y espinosas. Encima de cada tallo se vee vna cabeça algo luenga, toda llena de espinas, y semejante al erizo: la qual despues de seca se muestra blanca. Hallanse en el coraçon de cada cabeça destas, si las hédemos por medio, vnos gusanillos pequeños. Su rayz cozida con vino, y despues majada, haSta que tome cuerpo de cera, si se aplica en forma de emplastro, sana las fíttolas y resquebrajaduras del fiello: empero tienese de guardar en vn vaso de cobre. Dizese que extirpan con este remedio las verrugas à manera de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo. Tambien se afirma, que los gusanillos de las cabeças, metidos en vn pedaçillo de cuero, y atados al cuello, ò al brazo, sanan la fiebre quartana.

**NOMBRES** Griego, Διψακός. La. Labrum veneris. Bar. Cardo fullonum, y Virga pastoris. Cast. Cardencha. Cat. Cardons. Por. Gardanchas, y cardo Penteador. It. Diffaco. Fran. Chardon à carder.

**ANNOTATION.** EN esto conócereys la gran providencia de la naturaleza, y el cuydado que de nosotros tuuo, pues no solamente nos dio toda suerte de mantenimientos, para sustentar nuestros cuerpos: y mil differentias de algodones, lanas, y sedas, para cubrirnos y defendernos de las injurias extrínsecas; empero tambien fue solícita de darnos instrumentos aptos y conuenientes, para adelgazar las semejantes materias, y perficionar los paños que hiziessemos dellas: para el qual negocio son muy à proposito las Cardéchas, de los Griegos llamadas Dipfacos. Crece por todo el mundo esta planta, y no ay hombre que no la conozca: porque de sus erizadas cabeças ordinariamente se hazen las cardas. Lamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere dezir, no labio (como piensan algunos) sino baño de Venus: por amor de aquellas concauidades, que suelen hazer sus hojas: las quales se parecen à ciertos vasos, à manera de tinas, en que antiguamente solian bañarse las damas. Llamase en las boticas comunmente Cardo fullonum, y virga pastoris: aun que Serapion y Auicenna por la virga pastoris entienden el Polygonio, llamado tambien Centinodia. Hallanse dos especies de la Cardécha: vna domestica, y otra saluage. La domestica se siembra y cultiua, por el prouecho que se sigue della à los paños: y esta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas, y las cabeças mas luengas, y erizadas con muy mas fuertes espinas. La saluage tiene mas angostas y menos hendidas las hojas, purpuras las flores, y las cabeças mas cortas, y rodeadas de mas tiernas espinas. Es cierto cosa muy de notar, que siendo do entre todas las plantas, que cria la Naturaleza para el uso de medicina, ò para nuestro mantenimiento, por la mayor parte las saluages, mas asperas, y mucho mas espinosas, que las hortenses, en la Cardencha se vee lo contrario: quiero dezir, que la sembrada y acariciada en los huertos, nace mas escabrosa, que la que crece por si en las campañas: de do podemos conjeturar, que la natura la produjo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades: aun que ni por esso quiso que su rayz fuese otiosa, ò inutil: la qual siendo dessecatiua en el exceso segundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enxuga maravillosamente las llagas, y en especial las antiguas y cauernosas. Quanto à los gusanillos blancos, que se hallan dentro de las cabeças perfectamente maduras, se dezir dellos, que metidos por la verga quando estan biuos, prouocan admirablemente la orina.

De la Espina blanca.

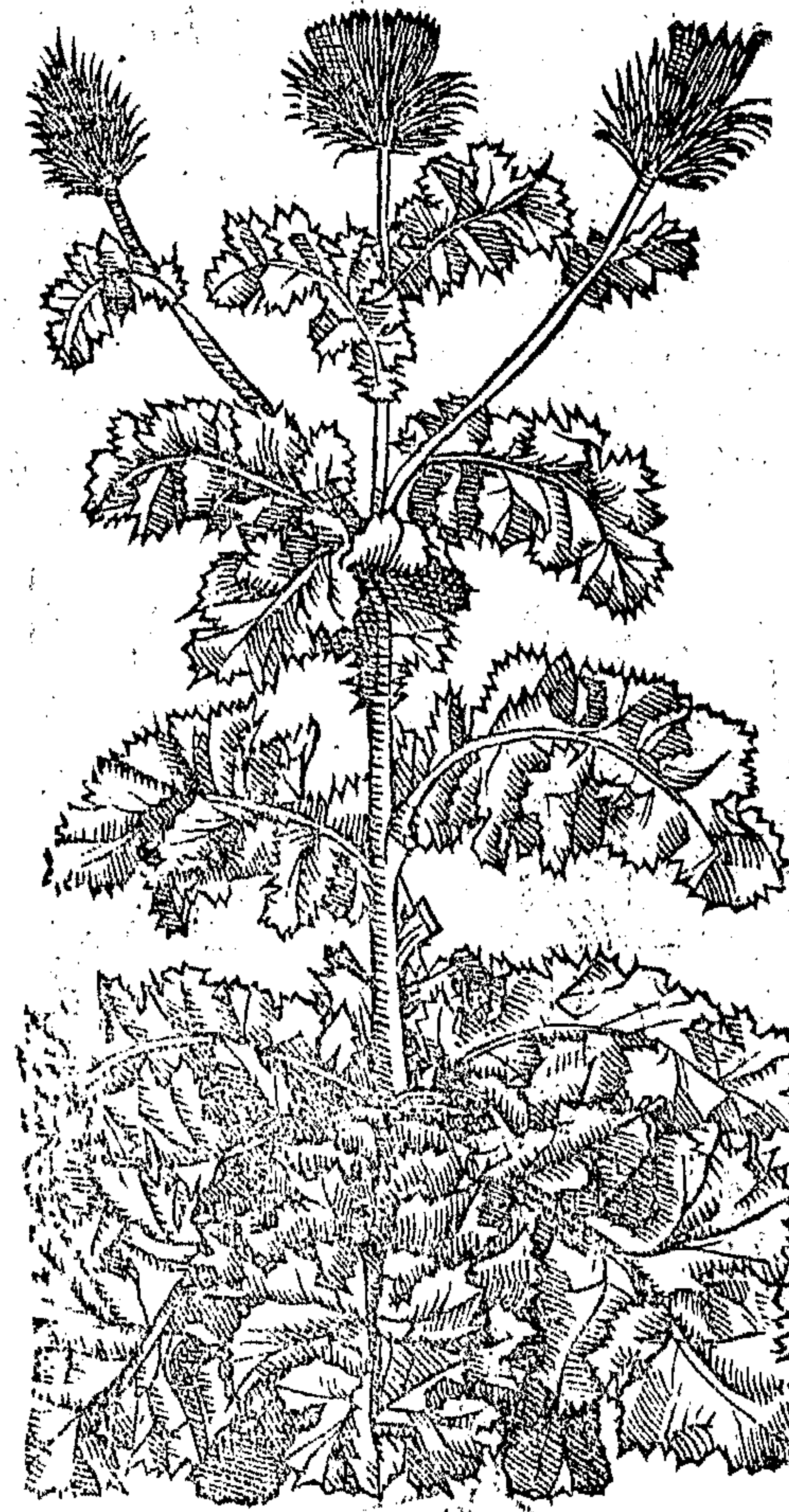
Cap. XII.

LA Espina blanca nace por las montañas y bosques. Produce las hojas como aquellas del Camaleon blanco, empero mas blancas, y mas angostas: las quales son algun tanto vellofas, y tambien armadas de espinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueso como el dedo pulgar, ò algo mas: vltra desto es blanquezino, y vazio por de dentro, encima del qual se vee vna cabeça espinosa, semejante al erizo marino, aun que menor, y algo luenga. Haze las flores purpuras, en las quales está la simiente, como aquella del Cartamo, empero mas redonda. La rayz de aquesta planta beuida, restaña la sangre del pecho, y restriñe el vomito, y los fluxos esto macales: de mas desto prouoca la orina, y aplicase contra las hinchazones. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Su simiente beuida, es vtil contra el espasmo y conuulsion de los niños: y contra las mordeduras de las serpientes. Dizese tambien, que trayda como nomina al cuello, haze huyr las serpientes.

**NOMBRES** Griego, Ακωνθα λευκή. Lat. Spina alba. Ar. Bedegar. Cast. Espina blanca. It. Spina bianca.

Esta Espina

SPINA ALBA.



Esta Espina blaca q los Griegos llama Acatham Leuca cantha por ñobre: de la qual tratará presto en este libro Dioscorides. Ay grandissima altercation entre todos los medicos, sobre la espina blanca. Porq vnos tomã por ella la llamada Carlina: otros el Cardo sancto: y otros finalmente aquella especie de Cardo saluage, que tiene differentias sus hojas con vnas machas muy blancas, dicho comunmente Cardo lechero en Castilla: los quales todos andan fuera de timo. Hallase grã copia de la Espina blaca legitima, por todos aquellos collados altos, q estan juto à Trento. Hallase tambien por encima de las montañas del valle Ananto, en nada disorepate de la que pinta Dioscorides. Su rayz es dessecatiua, y algun tanto estiptica: la simiente de partes subtiles, y de virtud caliente.

Cardo lechero.

De la Espina Arabica. Ca. xiiij.

LA Espina Arabica se parece en virtud à la blanca Espina, por ser Estiptica. Su rayz semejantemente es vtil à los fluxos de las utereres, a la sangre que se arranca del pecho, y à qual quiera bito fluxo de humores. Nace en lugares asperos.

Gr. Ακωνθα Αραβική. La. Spina Arabica. Ar. Sucaba. Engañase todos los que toman la Espina Arabica, llamada tambien Egyptia, por aquel arbol espinoso de Arabia, del qual se saca la Acacia: porque no suele Dioscorides repetir vna mesma planta en diuersos capitulos, ni mezclar con la yerua los arboles. Ansi que denemos considerar, que la Espina Arabica en figura y facultad se parece à la blanca, saluo que es mas estiptica, y por este respecto algo mas eficaz para restriñir las fluxiones. Llamaron à esta planta los Arabes Sucaba, y entre los medicos aun no consta qual yerua sea.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Cardo. Cap. XIII.

EL Cardo tiene las hojas semejantes parte al Camaleon, y parte à la blanca espina: empero mas negras, y mas gruëssas. Produce el tallo luengo, y muy poblado de hojas: encima del qual nace vna cabeça espinosa. Su rayz es negra y gruëssa: la qual aplicada en forma de emplastro, corrige la sobaquina y la hidiondez de las otras partes del cuerpo. Lo mesmo haze cozida en vino, y beuida: y de mas de esto, prouoca cierta orina hidionda y en grande abundancia. La yerua quando es nouezica y tierna, se fuele comer cozida, ansi como los esparragos.

Del Cardo. Gr. Σκιδνυμ. La. Carduus. Ar. Raxos. Cast. Cardo de comer. De las Alcarchofas. Griego, Κινάρα. La. Cinara. Bar. Arcocalus, & Articalus. Cast. Arcarchofas. It. Carcioffi. Fr. Artichault. Tud. Artichock.

Dado que se hallan muchas especies de Cardos, toda via quando absolutamente dezimos Cardo, se deue siempre entender aquel familiar y sabroso, cuyas pencas, solemos ordinariamente comer con sal y pimienta, porque son tan inclinados à la gula los hombres, que no se contentando con ciët mil generos de viandas, dedicadas al gusto humano, cada dia van inuentando muchas otras peregrinas y estrañas: y procede tan adelante la cosa, que aun los manjares propios de los asnos, quiero dezir los Cardones, se usurpan. Verdad es que cultiuañdolos, y cubriendolos todos de tierra, vinieron à hazerlos mas blancos, mas tiernos, y mas sabrosos: de suerte que parecen distincta especie. Nuestro domestico cardo en Griego se llama Scolymos, y en Latin Cardus, usurpando el apellido de todo el linage. Cuenta se tambien entre las especies de los Cardos domesticos, aquella planta que produce las Alcarchofas, que ordinariamente se comen: digo que ordinariamente se comen, porque nuestro Cardo comun, y sin el otras plantas del mesmo genero, hazen tambien Alcarchofas, empero asperas, escabrosas, y de poca substancia. Llamase el Cardo que produce las que ordinariamente comemos, ansi como el mesmo fructo, en Griego, y en Latin, Cinara, por razon de su color ceniziento: el qual nombre tras los Latinos usurparon los Griegos. Muchos confunden la Cinara con el Scolymo, dado que son differentes plantas: como claramente se vee por Paulo, y Aëtio, que dicen el Scolymo ser conueniente al estomago, y offenderle mucho la

\*Seguimos el Cod. anti guo q tiene... NOMBRES ANNOTATION.

S Cinara





ara: las quales palabras à la clara quadrân al Cardo y à la Alcachofa: porque el Cardo así crudo, comido: es muy útil no solamente al estomago, empero tambien al hígado, à la vexiga, y à los riñones: y por el contrario las Alcachofas, se conuerten luego en humor colérico, melancólico, y perturban juntamente el po y el animo, incitando bestialmente à luxuria: por dōde deuen ponerse en la lista de las viandas aptísimas: nouios. Tambien Galeno en el segundo de la facultad de los mantenimientos, haze al Scolymo y à la Cinara diferentes plantas, y à la fin se resuelve en dexir, que la Cinara es tenuta en mas de lo que conuiene: y sin la entiende por ella nuestras Alcachofas vulgares. Hallanse Alcachofas de dos maneras: porque unas tan asperas, tan saluages, y tan llenas de muy agudas espinas, que si quereys deshazer ò comer vna dellas, es ple que vays armado de punta en blanco, y con dobladas manoplas: y aun con todo esto correys peligro, si passen con sus puas de azero. De aquesta suerte son quasi todas las que produce nuestra bendita España por la gran calor y sequedad de la tierra, y por la poca curiosidad de los habitadores della. Por toda Italia en especial en Sicilia, en Roma, y en Napoles, vltra de aquellas asperas, nacen infinitas otras muy tiernas y todas desarmadas de espinas: las quales no se defienden nada, y son tractables ni mas ni menos que los vitos. Estas se hizieron primeramente con artificio: porque nacieron de la simiente de las saluages y asperas, empero despojada de aquellas espinillas que tiene. Despues acá, nacen de su propria simiente, ayudando las à enternecerse tambien la humidad de la tierra. De aquestas muy tractables y tiernas, ay unas que por ser redondas, cerradas, y puntiagudas como vna piña, vinieron à llamarse Strobili: el qual nombre significa propriamente las piñas. Otras no tienen apinadas las peticas, sino son hazia la flor muy abiertas, y destas no se haze tanto caudal. Los herbolarios llaman à la Alcachofa Articoalū. Theophrasto llama Cactum al Cardo, y à la Alcachofa Pternicem, con la qual toda via parece que confunde el Palmito: y dado que el Cardo haga Alcachofa, y la Alcachofa nazca de Cardo, toda via conuiene notar esta differentia, que la Alcachofa que nace de nuestro Cardo comun, es dura, yerta, inutil, e ingrata al gusto: y por el conseqüente, las hojas, ò pencas de la planta que produce las Alcachofas tiernas, que ordinariamente comemos, no son buenas para comer. *am*

Strobili.  
Cactus.  
Pternice.

mer, aun que blandas, y libres de espinas. Son fáciles de digerirse los Cardos, incitan el apetito, dan templado mantenimiento, abren toda suerte de opilation, y prouocan la orina. Las Alcachofas por el contrario, aun que aguzan el apetito, dan sed, engendran corruptibles humores, alteran el hígado: mueuen las materias blancas de las mugeres, causan excoarion de riñones, y por otra parte aprietan el paladar y la lengua, y son muy contrarias à los pulmones, y à la garganta. Cuajase tambien con la flor de las Alcachofas la leche, y creo que con la de toda suerte de cardo. Dize Leonardo Fuchio, que el Scolymo es el cardo siluestre: y la Cinara el cultivado: en lo qual me parece no acierta, porque si fuera así, como el dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinara, exaltando el Scolymo: visto que la malicia de qualquier planta siluestre, se suele corregir cultivandola. El Cardo es caliente y seco en el grado segundo, y en el tercero la comun Alcachofa.

Del Poterio. Cap. XV.

EL Poterio, al qual los Iones llaman Neurada, es vna mata grãde, que produce los ramos luegos, subtiles, tiernos, muy correosos, y semejantes à la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas juntamente y redondas. Vistese toda esta planta de vn vello muy subtil, à manera de fluecos, y es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blãcas. su fructo es oloroso, y agudo al gũsto, aun que inutil. Nace en arenosos lugares, y en collados. Sus rayzes son de dos ò tres çodos luengas, fuertes, y muy neruosas: las quales cortadas à rayz de la tierra, lloran vn humor semejante à la goma. Majadas y aplicadas, fielden los neruios cortados, y las heridas frescas. El coziimiento de toda la yerba beuido, es vtil contra las indisposiciones de neruios.

Griego, Περύγιος. Lat. Poterion.  
EL Poterio en nuestros tiempos no es conocido, porq̃ los que tomã por el la plãta vulgarmente llamada Ribes, manifestamete se engañan: visto q̃ ni el fructo desta es agudo, ni inutil: ni sus ramos tiernos, ni correosos.

\*Seguimos el Cod. ant. que tiene, Περύγιος.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Acanthio. Cap. XVI.

EL Acanthio produce las hojas semejantes à la blanca espina, las quales son espinosas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello, que se parece à las telarañas: del qual cogido, & hilado, se haze vna tela subtil, que parece de seda. Beuenesus hojas y sus rayzes contra el opistotono.

Tampoco se auerigua entre los escriptores, qual sea el legitimo Acanthio, que quiere dexir Espinilla: la qual planta si se hallasse en la Europa, baxaria el precio del algodõ, y no se haria tanto caudal de la tela de Calicut. Empero como por estas partes hilen de tan mala gana las hembras, y quieran antes embiar à las Indias por aquella suerte de tela, que hilarla y texerla en sus proprias casas, pareciõle à la naturaleza ser por de mas, y vna cosa perdida, dexarles esta lanuginosa planta: y así la deuio transponer en otras regiones, adonde las mugeres no tienen tanta cuenta con las mudas y asseytes, como con los husos y rocaderos. Mas pues viene à proposito dexir algo del algodõ, del qual no trataron los Griegos, dire sumariamente lo que del siento. Así Plinio como los otros escriptores Latinos, llamaron à la planta que le produce, Gossipium, y Xylon: de donde vinieron los antiguos à llamar las vestiduras de algodõ Xylinas, y Lignas. Los Arabes y los Barbaros llamaron al Algodõ, Cotum, Bombasum, y Bombax. La planta que le produce es vna mata pequeña, que tiene las hojas de vid, aun que menores: sus flores son amarillas, y algo purpuras en medio: y el fructo como vna auellana barbada, la qual en abriendose, descubre vnos fluecos blãcos como la nieue, de los quales esta preñada. Nacia en los

Acanthio.

ANNOTATION.

Gossipium.  
Xylon.  
Cotum.  
Bombasum  
Bombax.





tiempos passados solamente en Egypto, empero agora plantase y siembra quasi por toda la Europa. Los flacos de Algodon son calientes y secos en el grado primero. Quemados restañan todo fluxo de sangre. El mocollo de la simiente ablanda el pecho, y acrecienta la esperma. Sacase del vn azeyte, con modissimo para extirpar las manchas del rostro. El gumo de la planta restrine las camaras de los niños. En summa, no solamente nos cubre esta planta, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho. Cap. XVII.

EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humidos y pedregosos lugares. Produce las hojas muy mas anchas y mas luengas que aquellas, de las lechugas, y hédidas como las de la Oruga, de mas d'esto, grassas, lisas, & inclinantes al negro. Su tallo es liso, luengo de dos codos, de la grossura de vn dedo, y de trecho a trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas espinosas, apinadas, y algun tanto luengas: de las quales sale vna blanca flor. Hace la simiente algo luenga, y de color amarilla. Lo alto del tallo se parece al bohordo de la verca granada. Sus rayzes son luengas, roxas, llenas de ciertas bauazas, y pegajosas: las quales aplicadas en forma de emplastro, son vtiles a las quemaduras del fuego, a los miémbros defencados. Beuidas prouocan la orina, empero restrinen el vientre: Son muy conuenientes a los espasmos y rupturas de neruios, y tambien a los ptisicos.

NOMBRES Griego, *Ακανθα*, Lat. *Acanthus*. Bir. Branca vrsina. Cast. Yerua gigante. Fran. Branche vrsine. Tud. Vvelch. Berns klanu.

Del Acantho saluage. Cap. xviii.

ANNO-TION. HAllase vn Acantho saluage, y semejante al Cardo: el qual es armado de espinas, y menor que el hortense, o domestico. Su rayz es vtil a todas aquellas cosas, a las quales sirue el ya dicho.

Sbien examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioscorides, todas juntas las hallaremos exquisitamente en la Branca Vrsina, de la qual cada dia usamos en los cozimientos de los Clysteres: y dado que este nombre Acantho, o Acantha, signifie la espina, y parezca demostrar alguna planta espinosa, lo qual no es la Branca Vrsina, toda via conuene entender, que bastaron a darla el tal apellido, aquellas espiñillas tiernas que tiene: por respecto de las quales fue llamada de Vergilio esta planta *Mollis Acanthus*. Tiene las hojas del Acantho fuerza de resolver, y ablandar. Su rayz es dessecatina, abstersiua, y de subtiles partes. Aplicase toda la yerua majada vtilmente contra los dolores e hinchazones de las juncturas.

Acanthus mollis.



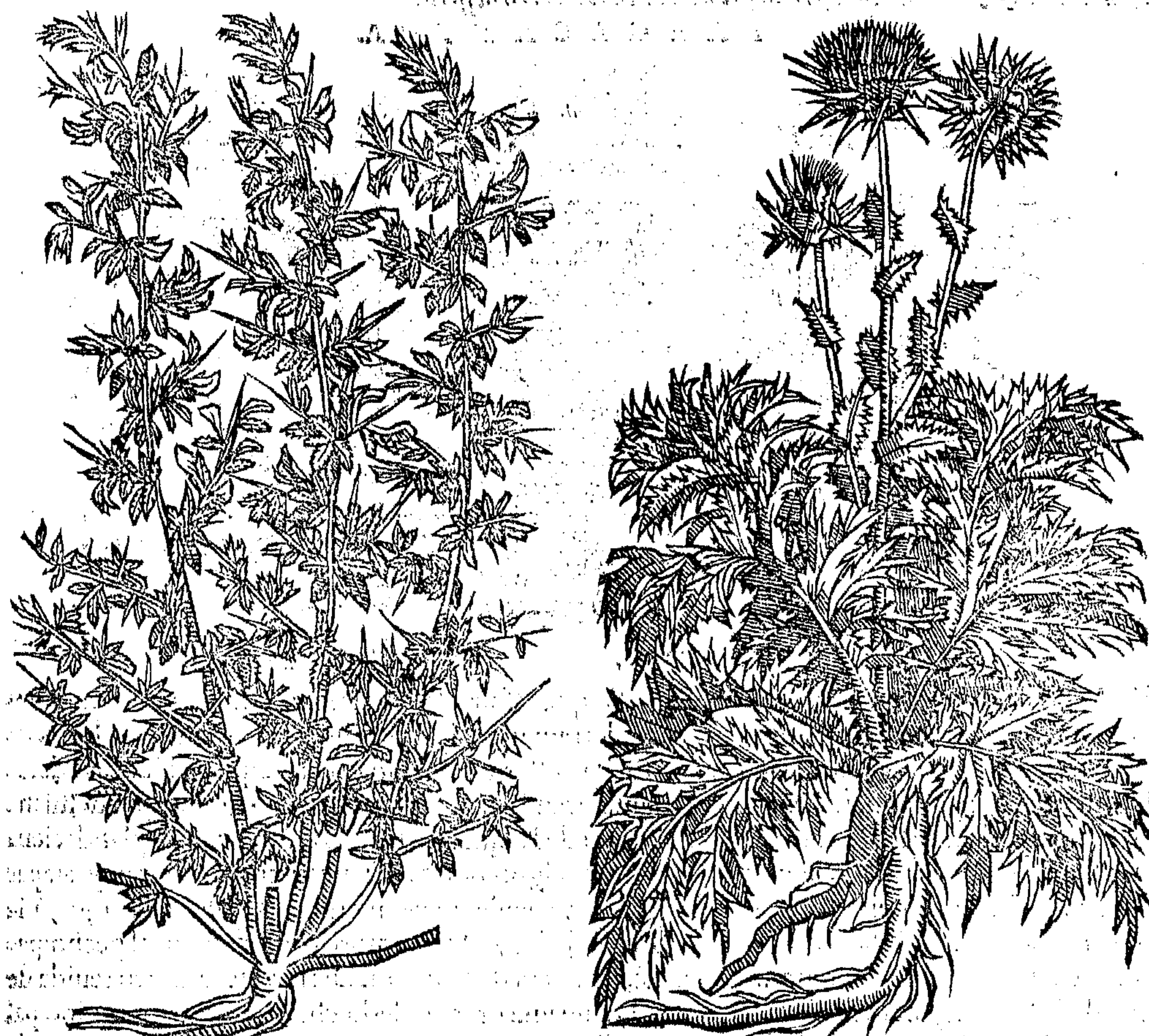
A C A N T H U S.

De la Ononide. Cap. XIX.

LA Ononide produce los ramos de vn palmo, y mayores: los quales son rezios, ceñidos de muchos nudos, y muy desparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas, juntamente y delgadas, como aquellas de las lentejas, o de la ruda, o del Loto que crece en los prados: las quales son algo vellotas, odoríferas, y no de insuaue olor. Suele se echar en salmuera esta planta, para se conseruar, antes que se haga espinosa: y hazese ansi muy agradable al gulto. Son sus ramos armados de macizas, fuertes, y agudas espinas. Su rayz es blanca: la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza de la rayz beuida con vino, prouoca la brina, desmenuza la piedra, y extirpa las coltras. Si se cueze en agua y vinagre, su cozimiento mitiga el dolor de los dientes que se enxaguaren con el. Creele tambien que el mesmo cozimiento beuido sana las almórranas.

Griego,

ANONIS. VEL. ONONIS. LEUCACANTHA.



NOMBRES Griego. *Αωνις*, y *ωνωνις*. La. Anonis, y Ononis. Bar. Resta Bouis, y Remora aratri. Cast. Detene buey. It. Bonaga. Fran. Bugraues. Tud. Havveckel.

ANNO-TION. Nos quiere dezir asno en Griego: del qual nombre vino a llamarse esta planta Ononide, porque los asnos para rascarse, como no tengan a quien les haga tan buena obra, suelen rebolcarse sobre ella, por ser aspérra y espinosa. Quadrale tambien el tal nombre, porque la comen de buena gana los mesmos: de suerte, que la tal planta les sirue a sus Señorías, de peyne, o almohaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron Anonide, y esto trasmutando por yerro vna letra con otra. Llamase ordinariamente entre los herbolarios Resta bouis, y Remora aratri, que quiere dezir detenedora de los bueyes, y del arado, porque suele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar a los labradores, enlazandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la Ononide produce las hojas semejantes a aquellas de las Alholuas: y Dioscorides, que las haze como las del Loto pratense: de donde puede el hombre conjeturar, que las Alholuas, y el Loto pratense, son vna mesma planta, o a lo menos muy semejantes. La rayz de la Ononide, es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar y adelgazar los gruesos humores. Cozida con agua miel, se da commodamente a beber, contra la gota coral.

De la Leucacanta, o blanca espina. Cap. XX.

LA rayz de la Leucacanta es semejante al Cypero, fuerte, y amarga: la qual maxcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres Cyatos de su cozimiento beuidos con vino, firuen contra el dolor de costado antiguo, y cõtra la sciatica. Es vtil tambien contra los espasmos, y rupturas de neruios. Beuido el çumo de su rayz, tiene la mesma fuerza.

NOMBRES ANNOTATION. Griego. *Λευκάκωντα*. Lat. *Leucacantha*, & *Alba spina*. Cast. Cardo lechero. Port. Espinheiro aluar. Confundió el Ruellio la Leucacanta con la espina blanca, de la qual disputamos arriba: dado que Dioscorides, Plinio, Galeno, y Paulo, las apartaron, tratando dellas como de plantas muy diferentes. Creen algunos que la Leucacanta sea el Cardo llamado Lechero, por aquellas manchas blancas que tiene, derramadas por todas las hojas: y cierto me inclino a la tal opinion, viendo que las rayzes de aqueste cardo, son notablemente

notablemente



notablemente resaca, y amargasen lo qual se parecen à las rayzes del cypeno: puesto que sean sin comparation mayores. Su rayz calienta en el grado primero, y en el tercero deffeca.

TRAGACANTHA.



De la Tragacanta. Cap. XXI.

LA Tragacanta es vna rayz ancha y leñosa, que affoma sobre la tierra: de la qual salen vnros ramos baxicos, empero fuertes, y muy derramados, que producen de si muchas hojuelas pequeñas, y delgadas, entre las quales suelen estar emboscadas vnas espinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llámase tambien Tragacanta, vna goma que destilando de su rayz hendida, se endurece y congela: de la qual se tiene por mejor la resplandeciente, la lisa y vnida, la subtil, la limpia, y la dulce algun tanto. Tiene virtud de cerrar y atapar los poros del cuero, como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles à los ojos, à la tosse, à las asperezas de la garganta, à la boz atajada, y à los humores que destilan al pecho: para los quales efectos suele tomarse con miel, à manera de lamedor. Deshazese tambien tenida de baxo de la lengua: y beuefe d'ella la quantidad de vna drama, deshecha en vn poco de vino pasfo, contra los dolores de los riñones, y mordiciones de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de Cieruo quemado, y lauado, ò de Alumbre de smienuzable.

\* Φωνή η = ποκαπής.

Griego, Τραγακάνθα. La. Tragacantha. Ar. Chitira, y Alchathad. Bar. Dragaganitum. Cast. Cat. Port. Alquitira. **N**ace abundantissimamente la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponneso: de donde nos traen aquella goma blanca, y muy trasparente, que su planta retiene el nombre, y en Castilla se llama Alquitira. Llamanla los boticarios corrompiendo el vocablo Griego, communmente Dragantum: de do vino a dexirse Diagragantum, aquella singular medicina, que de aquesta goma, y de otras cosas pectorales, se haze para ablandar el pecho. Es algo deffecatiua la Tragacanta, y antes fria que caliente: por donde deshecha en agua rosada, se insilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templa el ardor de sus hiruientes inflammationes. Aplícase tambien à este effecto con vna clara de huevo, sobre la frente y sienes. Echadas sus bauazas con vna xeringa en el caño, refrescan las llagas, y mitigan el coximiento que suele causar la orina. Es tan glutinosa esta goma, que sus bauazas à las vezes sirven de fortissimo engrudo: y así con ella suelen los boticarios pegar en los botes sus rétulos.

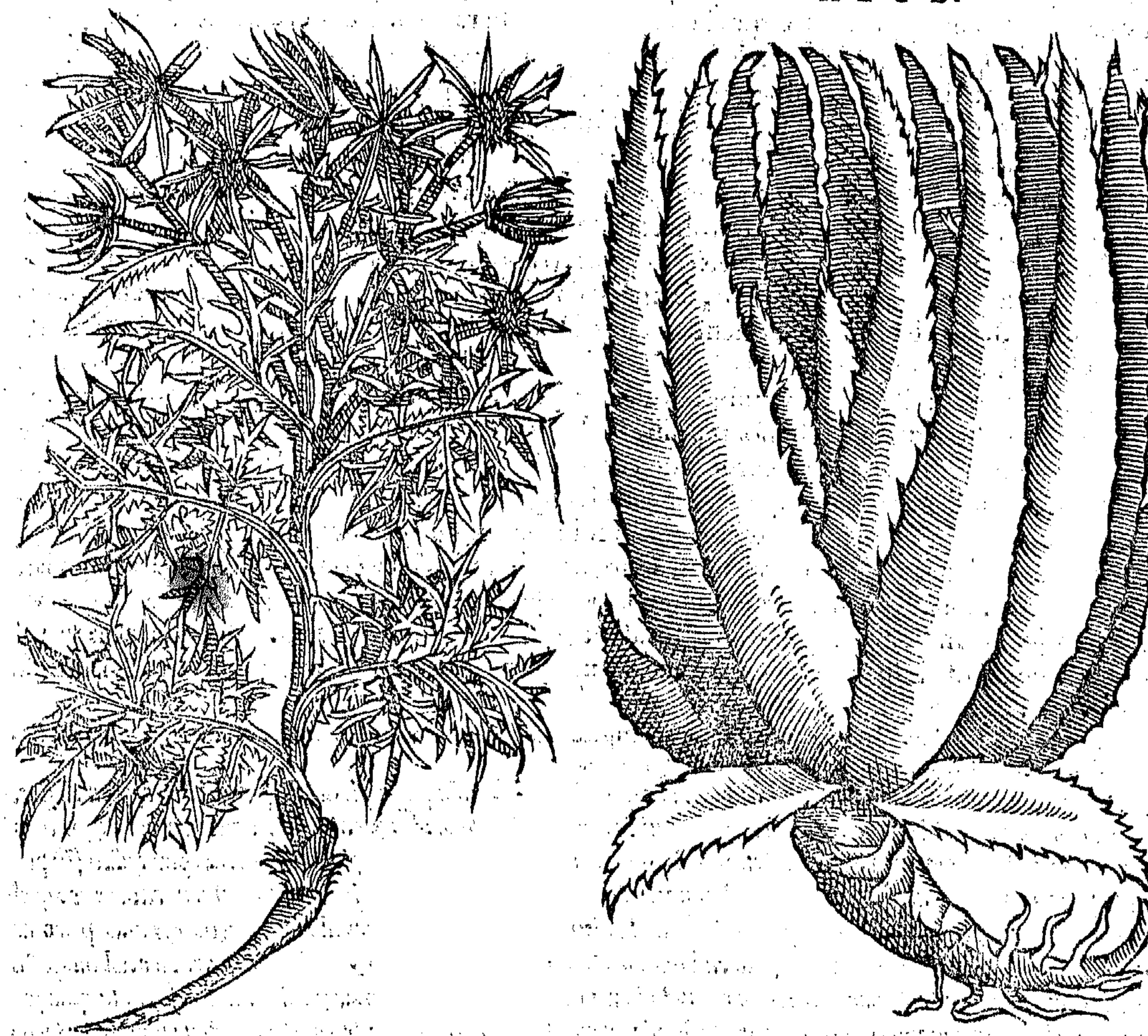
NOMBRES ANNOTATION.

Del Eryngio. Cap. XXII.

VENTase tambien el Eryngio entre las Espinosas plantas. Sus hojas (las quales, quando son cernezicas, se salen para comer) son anchas, asperas por toda su redondez, y al gusto aromaticas: empero así como van creciendo, suelen fortalecerse de espinas, segun la muchedubre de los tallos que se derraman por ellas. En la cumbre de sus ramos haze vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas de espinas fuertes, y muy agudas, de fuerte que parecen estrellas: el color de las quales vnas vezes se muestra verde, otras blanco, y otras azul. Su rayz es ancha: lengua, de fuera negra, de dentro blanca, gruesa como el dedo pulgar, aromatica, y olorosa. Nace en lugares campesinos y asperos. Tiene fuerza de calentar. Beuida prouoca el menstuo, y la orina: sana los torcijones del vientre, y refuelue las ventosidades. Si se beue con vino, sirve contra las indisposiciones del higado, contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que toman con algun veneno mortifero. Beuefe para muchas cosas con vna drama de simiente de canahonias,

ERYNGIVM.

ALOE.



rias. Dizen que aplicada en forma de emplastro, y trayda al cuello, refuelue los tolonrones. Beuida con agua miel su rayz, cura el Opistotono, y la gota coral.

Griego, Ἐρύγγιον. La. Eryngium. Ar. Karlahane. Bar. Centum capita, & Eringus. Cast. Por. Cardo corredor. Cat. Cardo corredor. It. Iringo. Fr. Cent testes. Tud. Manztreu.

EL Eryngio no es otra cosa, sino aquella planta espinosa, que encima de sus tallos produce muchos botones à manera de estrellas, y se llama Cardo corredor en Castilla, en el qual ciertamente concurren todas aquellas señales, que Dioscorides al Eryngio atribuye. No haze más de vna especie del Eryngio Dioscorides, el qual Plinio diuidio en blanco y en negro. Hallase tambien vn Eryngio marino, que nace por las costas del mar, y tiene las hojas harto mas anchas que estotra el qual no diffiere de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pintado. La rayz del vno y del otro Eryngio, es dulce con no pequeña agudeza, la qual pierde, si se cueze con miel, ò acucar. Es caliente en el grado primero, y en el segundo seco.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Aloe. Cap. XXIII.

Las hojas del Aloe se parecen à las de la cebolla albarrana, porque son gruesas, grassas, redondas, algun tanto anchas, y corcobadas por la parte trasera. Produzen del vno y del otro lado al foslayo ciertas espinas cortas, ralmente ordenadas. Su tallo es semejante al Antherico: y la flor blanca. Su fructo es como el Asphodelo. Toda la planta echa de si vn olor muy graue, y en extremo es amarga al gusto. Tiene vna sola rayz, la qual esta hincada como vn palo en la tierra. Nace muy vtiuosa en la India, y en grande abundancia: de donde se trae su liquor congelado. Nace tambien en Arabia, y en Asia, y en algunos lugares maritimos, y en ciertas islas, como en Andro, empero inutil para sacar d'ella el çumo, aun que conueniente para soldar las frescas heridas, si majada se aplica en forma de emplastro. Hallanse dos especies del çumo: conuiene à saber: vno muy arenoso, el qual parece superfluidad y hez del perfecto y purissimo, y otro que tiene forma de higado. Escogeras pues el limpio, el q no tiene adulterio ninguno, el muy libre de piedras, el reluziente, el que tiene el color algun tanto roxo, el q se desme-



nuza muy facilmente, el semejante al hígado, el que se deshaze presto en liquor, y finalmente el que es muy amargo al gusto. Por el contrario desecharas el negro, y el que facilmente se desmorona. Adulterase el çumo del Aloe con goma: empero conoceras el engaño gustandole, y teniendo respecto à su natural amargor, y olor vehemente: y tambien à esto, que el sophisticado fregandose entre los dedos, no se reduce à subtilissimo poluo. Mezclale algunos Acacia. Restriñe el çumo del Aloe, prouoca sueño, desfeca, aprieta y condensa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Beuidas dos cucharadas del, con agua fria, ò con suero, purga el estomago, y restaña la sangre del pecho. Extermina la icteritia, beuido al peso de tres obolos, ò de vna drama, con agua. Tragado con resina, ò con agua, ò con miel cozida, remueue el vientre. Empero para que purgue perfectamente, se fuelen dar del tres dramas. Con otras medicinas laxatiuas mezclado, las haze que no offendan tanto al estomago. Seco y echado en poluo, fuelda las frescas heridas, encora y reprime las llagas, peculiarmente las de los vergonçosos miembros, y reduce à vnion los capillos de los niños resquebrajados. Mezclado con vino passo, sana los durujones y resquebrajaduras del sieso, reprime la effusion de las almórranas, y encora las vñas que fuelen sobreuenir à los ojos. Encorporado con miel, refuelue los cardenales, y las ojeras, mitiga las escabrosas inflammationes que en los ojos se engendran, y modera la camezon de los lagry males. Aplicado con vinagre y azeyte rosado sobre la frente, y sienes, quita el dolor de cabeça, y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel y con vino, es vtil à las agallas, à las enzias, y à todas aquellas partes que en la boca se encierran. Tuestase para las medicinas vtil les à los ojos en vn tiesto limpio y bien abrafado, y menease con vna vara, hasta que todo ygalmente se encienda. Lauase despues, y echado à mal todo lo arenoso, como superfluo, & inutil, se coge lo grasso & ygal.

**NOMBRES** Griego, Αλόη. Lat. Aloe. Ar. Seber. Bar. Aloes, y Semperuiuum marinum. Cast. Aziuar. Por. Azeuar, y Herna ba-uosa. Car. Azeuer. It. Aloe. Fr. Perroquet. Tud. Bitter aloes.

**ANNOTATION.** La planta llamada Aloe, por toda Italia es común, y hallase à cada passo plantada por jardines, y en tiestos. Veenfe en ella todas aquellas partes, que aqui la atribuye Dioscorides: y conseruase verde y en vigor todo el año: por dõde la llamaron algunos Semperuiuum marinum, ansi como Tragocerata otros, por quãto sus pencas se parecen totalmente à los cuernos cabrunos. El çumo de aquesta planta se llama tambien Aloe: y es aquel endurecido y muy amargo liquor, que en Castilla se dize Aziuar. Los Arabes al mejor aziuar, y mas puro de todos, fuelen llamar Sucotrino: al segũdo en bondad, Hepatico: y al peruerso y adulterino, Arabico. Llamase Sucotrino corruptamente de Sacotora, que es ciudad en la India, cerca de Ormuz y del Sinu Persico, la qual sojuzgaron los Portugueses el año de. 1506. de donde viene el aziuar perfecto: de suerte que deue llamarse Sacotorino. Destila de la yerua por si mesma esta lagryma: y ansi los que hazen gran caudal della, fuelen enadriar muy bien todo el suelo, en derredor de la planta, para que cayendo no se embeua en la tierra. Es el Aziuar juntamente amargo y estiptico: y ansi posee facultades contrarias: porque restriñe, y relaxa, lo qual ha sido causa de grande altercacion y controuersia entre famosissimos medicos. Empero soltaremos qualesquiera dificultades con vna distincion sola, diziendo que tomado por la boca relaxa el vietre, y abre las almórranas, mouiendo los humores colericos y agudos à ellas: las quales aplicado por de fuera cierra, y reprime, como qualquier otro fluxo de sangre. Es el Aziuar medicina en extremo amiga y agradable al estomago, porque le purga sin ninguna violencia, y libru de los humores viscosos y gruessos, que en su cuerpo estan embeuidos. Euacua vniuersalmente la flemay la colera, y es dessecatiuo de las llagas malignas y contumaces. El Aziuar lauado es menas solutiuo que el otro, empero purga sin mordicacion alguna. Es caliente en el grado primero intenso, ò en el segũdo remisso: y seco en el tertio: por donde dize Galeno, que no se deue dar à los viejos, sin notable necesidad, ni à los manebos de complexion demasiadamente seca y caliente, salvo sino abunda en ellos mucho la colera: y esto à causa que à los vnos y à los otros consume notablemente y desfeca. Conficionase muy bien el Aziuar con canela y almastiga. Mezclado con myrra, preserua de corruption no solamente los cuerpos biuos: empero tambien los muertos. Aplicado con hiel de toro, y vinagre, sobre el ombligo, mata y extermina todos los gusanos del vientre. Lo mesmo haze si se beue vna drama del con agua de axenxios.

**Del Absinthio. Cap. XXIII.**

**E**L Absinthio llamado de algunos Bathypicron, es planta conocida y vulgar. Crece el mejor en Ponto, y en Cappadocia, en el monte Tauro. Su virtud es caliente y estiptica. Sirue à la digestion, purga los humores colericos recogidos en el estomago y vientre, prouoca la orina, y tomado antes del pasto, impide la embriaguez. Beuido con Seleli, y con la espica Celtica, \* sirue à las ventosidades, y à los dolores de estomago, y vientre. Si se beuen cada dia tres cyatos de su infusion, ò de su cozimiento, restituye el apetito perdido, y sana de la icteritia. Prouoca el menstruo ansi beuido como aplicado, con miel. Dase à beuer con vinagre vtilmente,

\* Καὶ πρὸς ἀμπύριον τῶν δὲ ἀρσενικῶν, καὶ καϊλίας, καὶ σαμαχίου ἀλγύριματι.

ABSINTHIUM VVLGARE.



ABSINTHIUM SERIPHIVM.



mente, a los que de hauer comido hongos se ahogan: y con vino a los que beuieron la Cicuta, y la Ixia: y a los mordidos del Musgaño, y del dragon marino. Majado con miel, y nitro, es vtil à la esquinantia, si se vntan con el: y à las epinitidas mezclado con agua. Aplicase con miel a los ojos acardenalados, y flacos de vista: y ansi mesmo à los oydos que manan materia. Recebido el vapor de su cozimiento, mitiga el dolor de los dientes, & de los oydos. Cozido con vino passo, se aplica en forma de muy conueniente emplastro, contra el dolor de los ojos. Aplicase tambien majado cõ ceroto Cyprino contra los dolores antiguos del hígado y de los hypocondrios y con ceroto rosado contra los del estomago. Es medicina saludable contra la hydropefia, y cõtra las hinchazones del baço, si se le añaden higos, nitro, vinagre, y harina del olio. Preparase con los axenxios vn vino llamado Absinthites, principalmente en Propontide, y en Thracia, del qual vsan para las sobredichas cosas, faltando fiebre, y dan le a beuer el verano, como cosa muy salutifera. Creefe que metidos los axenxios en las arcas y cofres, preseruan las vestiduras de la polilla. No se allegan los moxquitos al cuerpo humano, siendo vntado con axenxios en azeyte deshechos. La tinta con que escriuimos, si se destempla con la infusion del Absinthio, haze que los ratones nunca roan \* los libros\*. Tienese por cierto que haze las mesmas cosas su çumo, aun que no le ofamos dar a beuer, porque offende al estomago, y haze dolor de cabeça. Sue len adulterarle algunos mezclandole amurca cozida.

**Del Absinthio marino, llamado tambien Seriphio. Cap. XXV.**

**E**L Absinthio marino de algunos dicho Seriphio, nace abudantissimamente en el monte Tauro cerca de Cappadocia, y en Taphosiri de Egipto: del qual vsan los sacerdots Iñiacos en lugar de ramo de Oliuo. Es yerua de ramos subtiles, semejante al pequeño Abrotano, y preñada de vna muy menuda simiente. Muestrafe algun tanto amarga, es enemiga al estomago, da de si vn olor muy graue, y cõ vn poco de calor es estiptica. Cozida por si, ò cõ arroz, y comida con miel, mata las lóbrizes asfi anchas, como redódas, del vietre, el qual ligeramente relaxa. Tienela mesma fuerza, si se cueze cõ lentejas, ò con otras viandas. Engordan mucho a las bestias paciendola.

\* Seguimos al cod. anti. que tiene, Βιβλία, dando que los vulgares tienen, τὰ γράμματα, que es las letras.



**H**allase otra especie de Absintio, la qual nace copiosamente en la Francia vezina a los Alpes, y se llama en aquellas partes Santonico, tomando apellido de la tierra que la produce, llamada \*Santonía\*. Parece a questa planta al Absintio, aunque no engendra tanta simiente. Es algun tanto amarga, y tiene la mesma facultad que el Seriphio.

\* Segun el  
el codi. anti  
NOMBRES

Griego, *ἀψίνθιον*. Lat. Absinthium. Cast. Axenxios, y Assencios. Cat. Donzell. Pot. Alofna. It. Assenzo. Fr. Aluyna, y Absinca. Tud. Vormour, y Eltz.

ANNO-  
TION.

**H**allase ordinariamente en la Europa, quatro especies de Axenxios: conuiene a saber, el comun y ordinario, que se parece a la artemisia infinito, y es extremadamente amargo, y hidiondo. El Pontico que vulgarmente llaman Romano el Marino llamado tambien Seriphio: y finalmente el dicho Santonico, porque nace copiosamente en aquella parte de Francia, que los antiguos llamaron Santonia, y agora tiene por nombre Xantoiqne. Es el Absintio Romano asi en las hojas, como en las flores, muy menor que el comun y ordinario: y no solamente no da de si un olor tan graue como el, empero tambien se muestra ser algun tanto aromático. Entre los desta especie se tiene por muy mejor al que nace en Ponto. El Absintio marino produce una simiente muy menudica, no en vanyillas, como la pinta el Fuchstio, sino al derredor de los tallos por la parte más alta. Crece abundantissimamente esta especie, por todas aquellas costas del mar Adriatico. La simiente del Santonico, y no la del Seriphio (como piensan algunos) es la que se da ordinariamente a los niños, para matar las lombrices: de la qual diffiere el Canabel que trae Serapion, aunque algunos le interpretan por ella. Es el

Canabel.

Canabel no simiente, sino cierta especie de tierra arenosa, útil no solamente para matar las lombrices: empero tambien para soldar los vasos de tierra quebrados. El Absintio Romano calienta en el grado primero, y en el tercero deffeca, con notable estipticidad. El Seriphio y el Santonico muestran mayor calor. Son todos los axenxios amargos: y asi tienen virtud de matar las lombrices, y de purgar los humores colericos, por camara y orina: empero no aprouecha nada a la flema contenida en el vientre, o en los pulmones: por quanto en ellos a amargor sobrepaja la estipticidad: la qual no es nada a proposito, para extirpar los humores frios, gruesos, y pegajosos, que en aquellas partes se encierran. Son muy amigos del higado los Axenxios: y gratissimos al estomago, porque despiertan el apetito, y confortan la digestion. Majados con yerua buena, leuadura, y vinagre rosado, y aplicados sobre el estomago en forma de emplastro, admirablemente restituyen la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirue a este efecto tambien el vino de Axenxios, de la preparation del qual trata en el quinto libro Dioscorides.

### Del Abrotano. Cap. XXVII.

**H**allase del Abrotano dos especies: primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquezina, las hojas al derredor de los ramos, y menuditamente cortadas, como las del Seriphio. Suele estar cargada de flores a manera de razimillos, y de color de oro, las quales salen por el estio. Es aquella planta olorosa, aunque co olor algo graue, y amarga al gusto. Nace esta especie en Sicilia. Ay otra llamada el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos subriles, como los del Absinthio. Crece en Cappadocia abundantissimamente, y en la Galatia Asiatica, y en Hierapoli de la Syria. La simiente de entrambas cozida: o majada cruda, y beuida con agua, es muy útil contra la orthopnea, sirue a las rupturas y espasmos de hertuos, a la sciatica, a la retention de la orina, y del menstrio, y si se beue con vino, resiste contra qualquier veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por de fuera, modera los temblores paroxismales. Extermina las serpientes derramada por casa, y administrada en perfume: y beuida con vino, socorre a los mordidos de ellas: empero especialmente aprouecha contra las morduras del Phalangio, y del Alacran. Aplicada con vn membrillo cozido, o con miga de pan, mitiga la inflammation de los ojos. Encorporada con harina de ceuada, refuelue los tolonrones. Mezclate en la composition del azeyte Irino.

NOMBRES

Griego, *ἀβροτον*. Lat. Abrotonum. Ar. Cat. sin. Cast. Cat. Por. It. Abrotano. Fran. Auronne, y Garderobbe. Tud. Ssavurtz.

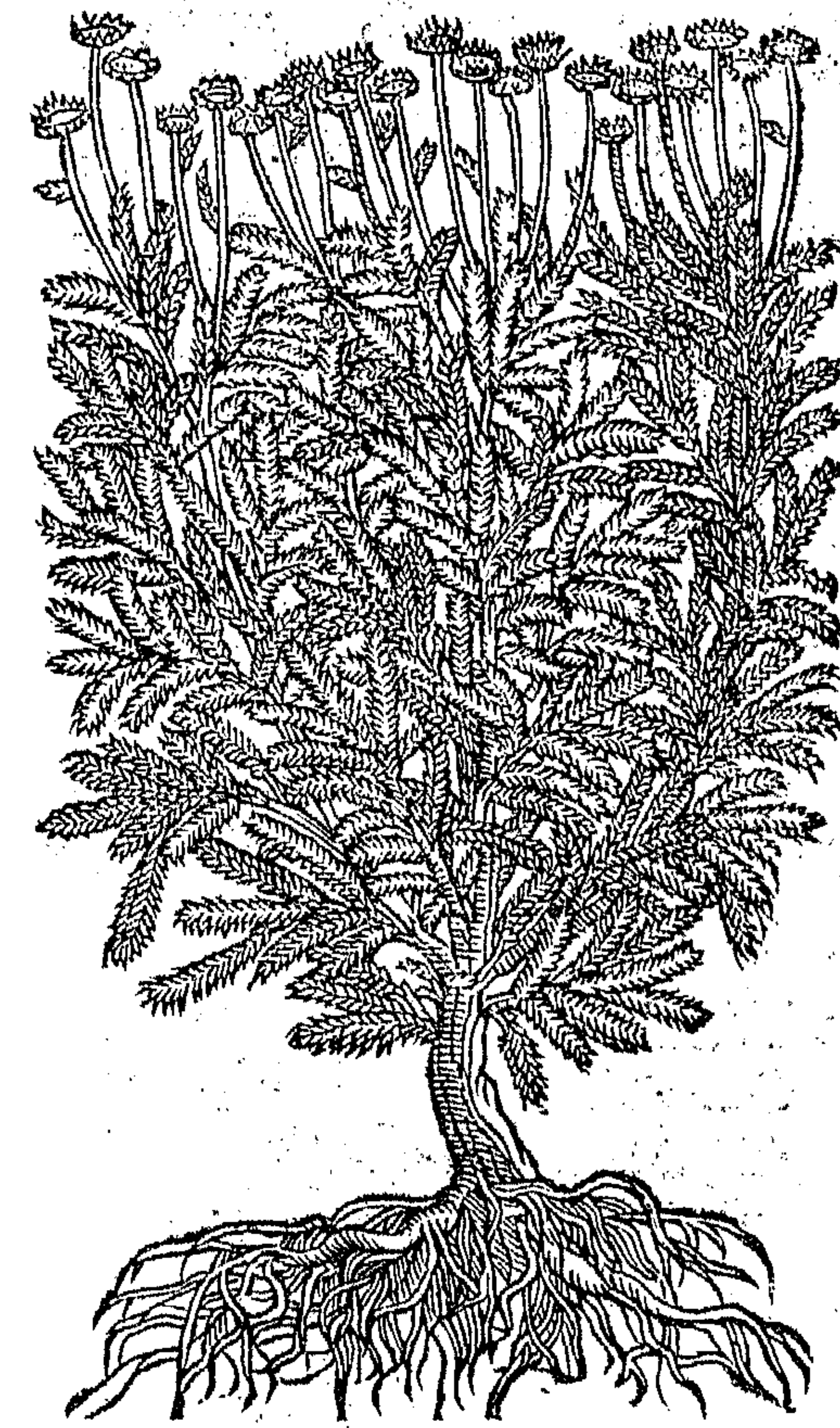
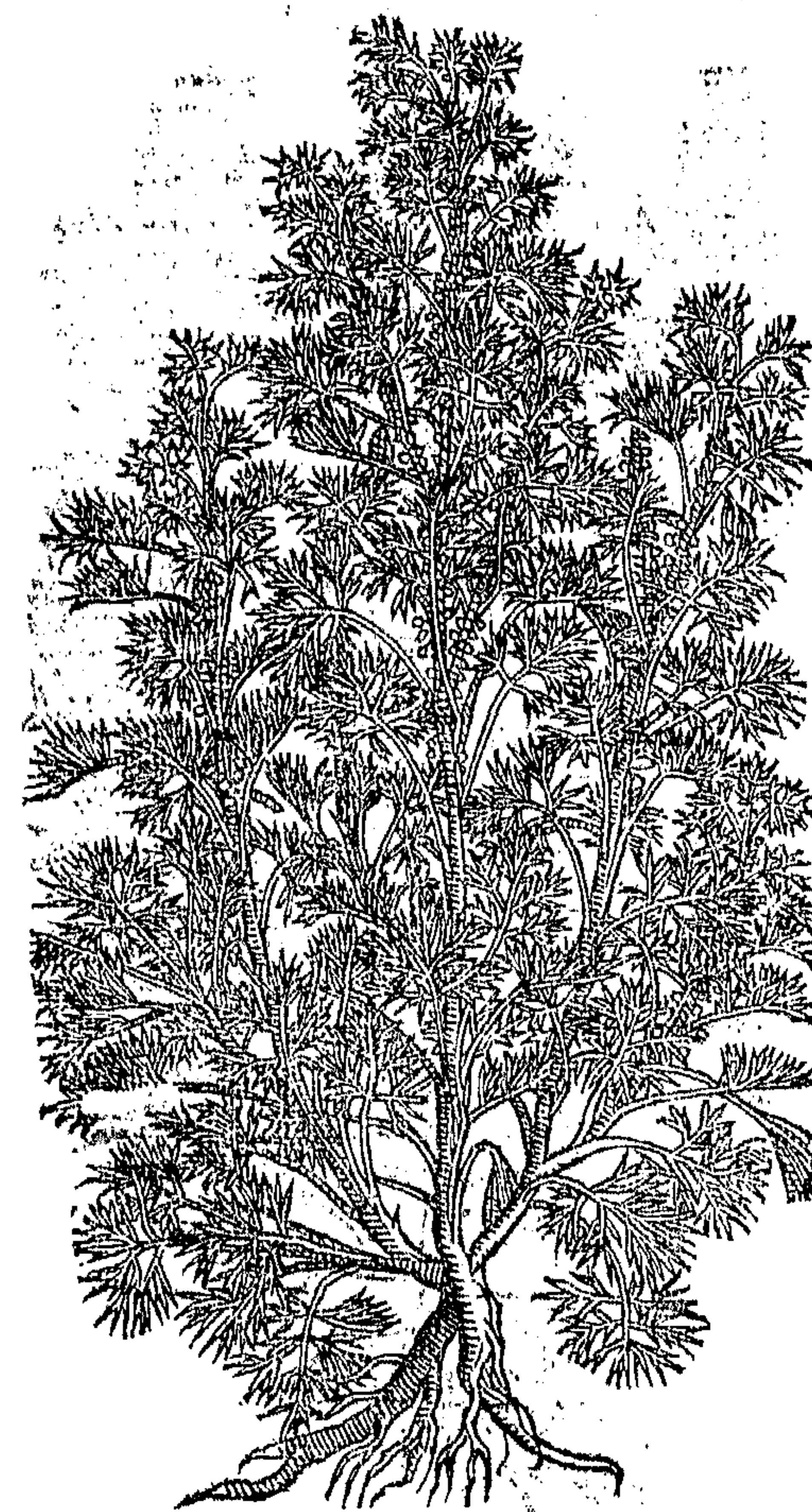
ANNO-  
TION.

**P**linio llama campestre Abrotano al macho, y montesino a la hembra. Son entrambas especies familiares y conocidas: aunque el Fuchstio se engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra diuersissima planta. Por la hebra conuiene entender aquella, que se llama Chamacyparissus en Griego, q quiere dexir lo mesmo que baxico Cypres: el qual nombre le viene como nacido: porque si bien contemplamos sus hojas, parecen ser desgañadas del grande. Las quales son cenizientas, o blanquezinas, y hendidas subtilissimamente. Sus flores son ruuias como oro. Toda la planta da de si un olor aromático, empero algun tanto graue, y finalmente posee todas aquellas dotes, que la atribuye Dioscorides. Es el uno y el otro Abrotano caliente y seco en el grado tercero, y esto se conoce por el grande amargor que tiene, con el qual mata potentissimamente las lombrices del vientre: de donde

Yerua lom-  
briguera.

ABROTONVM MAS.

ABROTONVM FOEMINA.



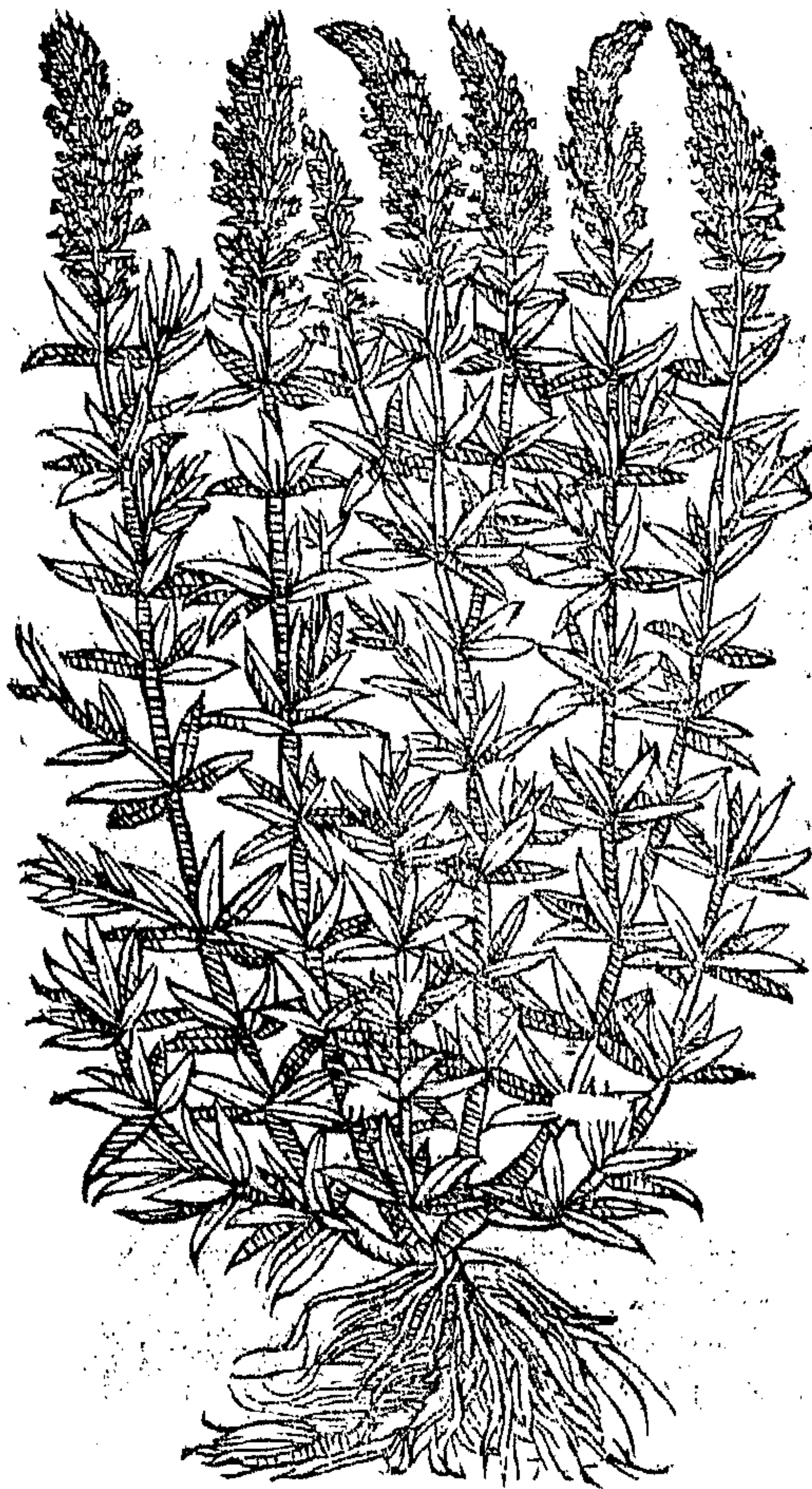
donde nace, que a cada uno de ellos llaman algunos yerua lombriguera en Castilla. Es el Abrotano enemigo capital del estomago, y con sus humos tonta fuertemente el cerebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada, haze salir presto el cabello y la barba. En Frioli llaman Veronica communmente al Abrotano hembra: dado que la Veronica verdadera, es una especie del Teucro. Hallase dos suertes de la Veronica, conuiene a saber, macho y hembra. El macho produce el tallo de vn palmo, y algunas vezes mayor, velloso, y roxe como un tanto luengas las hojas, negras, pelosas, y aserradas por su redondez. Haze en la cumbre del tallo, y de los otros ramillos, unas flores purpuras, y la simiente en ciertos hollejos, que parecen bolsillas. Su rayx es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, y sin alguna incision: las quales son algo mas verdes que las del macho. Entrambas carecen de ambition y soberuia, porque no alcan hazia arriba sus tallos, antes los humanan por tierra. El sabor de la una es de la otra es amargo y estiptico, de do muestran ser calientes, y secas. Son en extremo utiles para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. Majadas y aplicadas resueluen los lamparones. Destiladas por alambique de vidrio, y beuidas, deshazen las opilaciones de higado y bazo, y son utiles contra las fiebres pestilenciales.

Veronica

### Del Hyssopo. Cap. XXVIII.

**E**L Hyssopo tambien es yerua muy conocida, y hallase montana, y hortense. La mejor de todas es la que nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar y de calentar. Cozida con higos, con agua, con miel, y con ruda, y beuida, es útil a la inflammation del pulmon, al asma, a la tosse antigua, al catarro, y a la estrechura de pecho, que no dexa reflorar, sino estando derechos: y mata las lombrices del vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, tiene la mesma fuerza. Su cozimiento beuido con Oxytel, purga por abaxo los gruesos humores. Come se con higos frescos majados, para molificar el vientre: y purga con mayor eficacia, si se mezcla con ella la Iris, o el mastuerzo, o el arysimo: de mas desto, engendra buen color en el rostro. Aplicase en forma de emplastro, majada con nitro, y co higos, contra la hydropefia, y contra el bazo crecido: empero





empero contra las inflammationes con vino. Aplicada con agua hiriente, refuelue los cardenales que en los ojos se engendran. El cozimientó del hyssopo cozido con higos, para la esquintania es excellētissimo gargarismo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Restitue las ventosidades de los oydos, si su vapor se recibe por ellos.

**NOMBRES** Griego, ὕσσωπος. Lat. Hyssopus. Ar. Cyfe. Cast. Ilopo. It. Hyssopo. Fr. Hyssope. Tūd. Ispen.  
**ANNOTATION.** Comparo Dioscorides las hojas del Oregano, en su capitulo proprio, a las del Hyssopo, y a esta causa creem algunos varones doctos, y entre ellos Roberto Dodoneo, que carecemos del Hyssopo legitimo. Es nuestro hyssopo ordinario, una yerua que produce el tallo alto de vn pie, y haze las hojas como aquellas del axedra. Sus flores sobre azul son purpúreas, y rodean la extremidad del tallo, a manera de espiga. Su rayz es ligera, y leñosa. Parece mucho el montano al hortense. Calienta y desseca el Hyssopo en el grado tercero, y consta de partes subtiles. Toman algunos por el Hyssopo montano la Gratia Dei, en lo qual se engañan. Produce aquesta las hojas más anchas que las del Hyssopo: la flor blanca, y declinante a color encarnado. Es en extremo amarga, y algo estiptica al gusto. Beuido su cozimientó purga sin pesadumbre la colera, y semejantemente la sagma. Puluerizada, y echada sobre las frescas heridas, las suelda en muy breue espacio.

**Del Cantuesso. Cap. XXIX.**

EL Cantuesso nace en ciertas islas fronteras de Marsella de Francia, las quales se dizen Stichades, de donde vino a llamarse Stichas aquesta planta. Produce los ramos subtiles, y la cima como aquella del Thymo, aunque mas luengas las hojas: & la simiente aguda, y amarga algun tanto al gusto. Su cozimientó como aquel del Hyssopo, es vtil a las enfermedades del pecho. Mezclase aquesta planta commodamente en las medicinas contra veneno. Desopila, adelgaza, purifica, y esfuerça todos los interiores miembros, y el vniterfo cuerpo.

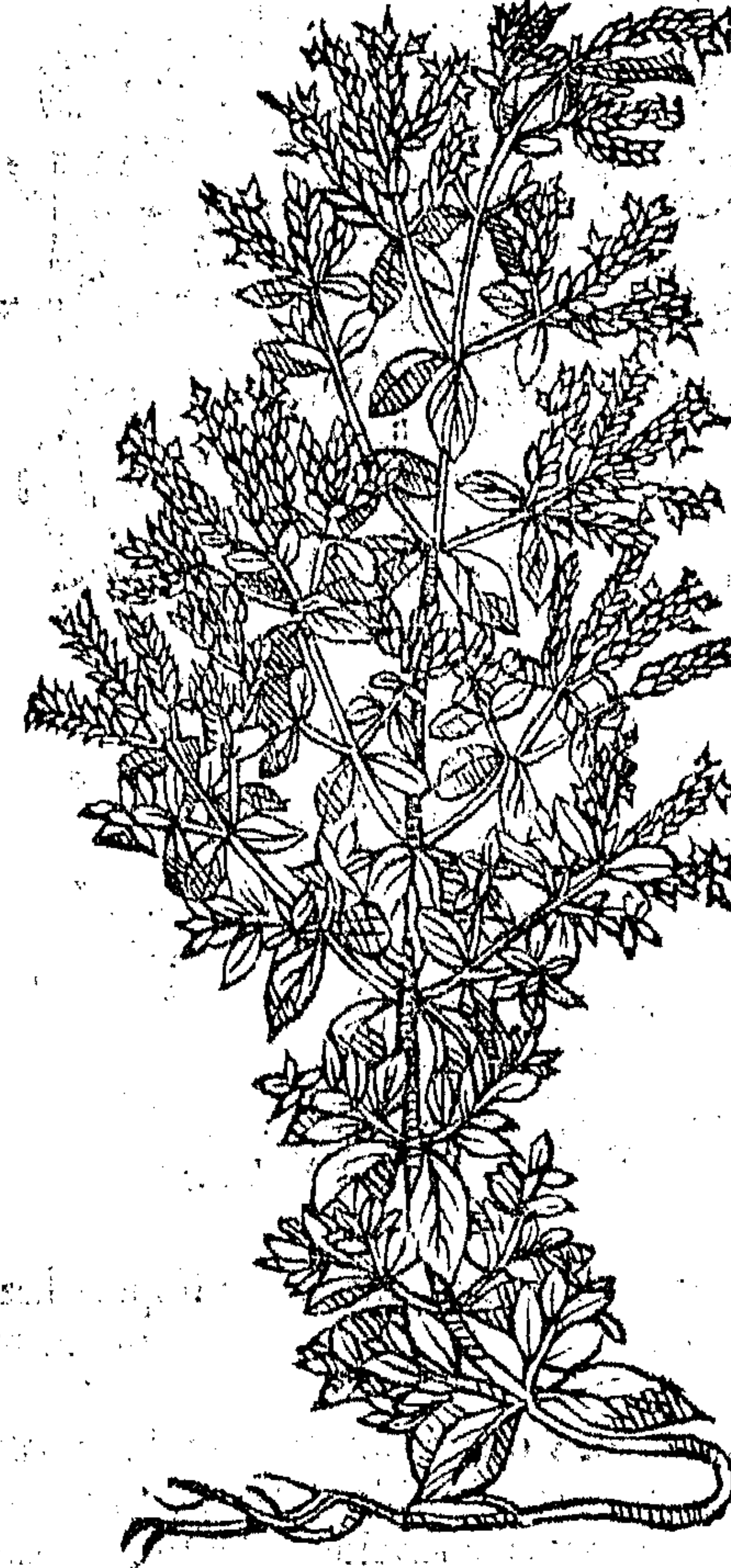
**NOMBRES** Gr. Στόχας. La. Stichas. Ar. Altochados. Bar Stichados. Cast. Cantuesso. Cat. Tomani. Por. Rosmarinho.  
**ANNOTATION.** Tráhese el mejor Cantuesso de Arabia, por donde suele vulgarmente llamarse por las boticas Sticas Arabica. Produce vltra las señales que le asigna Dioscorides, ciertas florezicas pequeñas y azules, en vnas espiga

vnas espigas vnas, dentro de las quales espigas se hallan vnos granillos pequeños, hechos a tres esquinas, y tenidos asimesmo de color vayo. Añaden otra differentia de Cantuesso los Barbaros, y llamanla Sticas Cirina, porque tiene la flor dorada: la qual planta es vna especie de Helichryso, llamada por otro nombre Amarantho. Parece mucho al Cantuesso así en la figura, como en la fuerça, el esplego. Purga la sagma, y la melancolia, el Cantuesso: purifica y cõforta el cerebro, los neruios, y todos los instrumentos de los sentidos. Es vtil a la gota coral, a la perlesia, y a todas las enfermedades frias de la cabeça. Anda en vso principalmente su cozimientó: del qual se hazen beurages y baños. Haze se tambien de su flor vna conserua excelente, para todas las enfermedades frias de la cabeça.

Sticas cirina.  
Amarantho

ORIGANVM HERACLEOTICVM.

ORIGANVM ONITIS.



**Del Oregano.**

**Cap. xxx.**

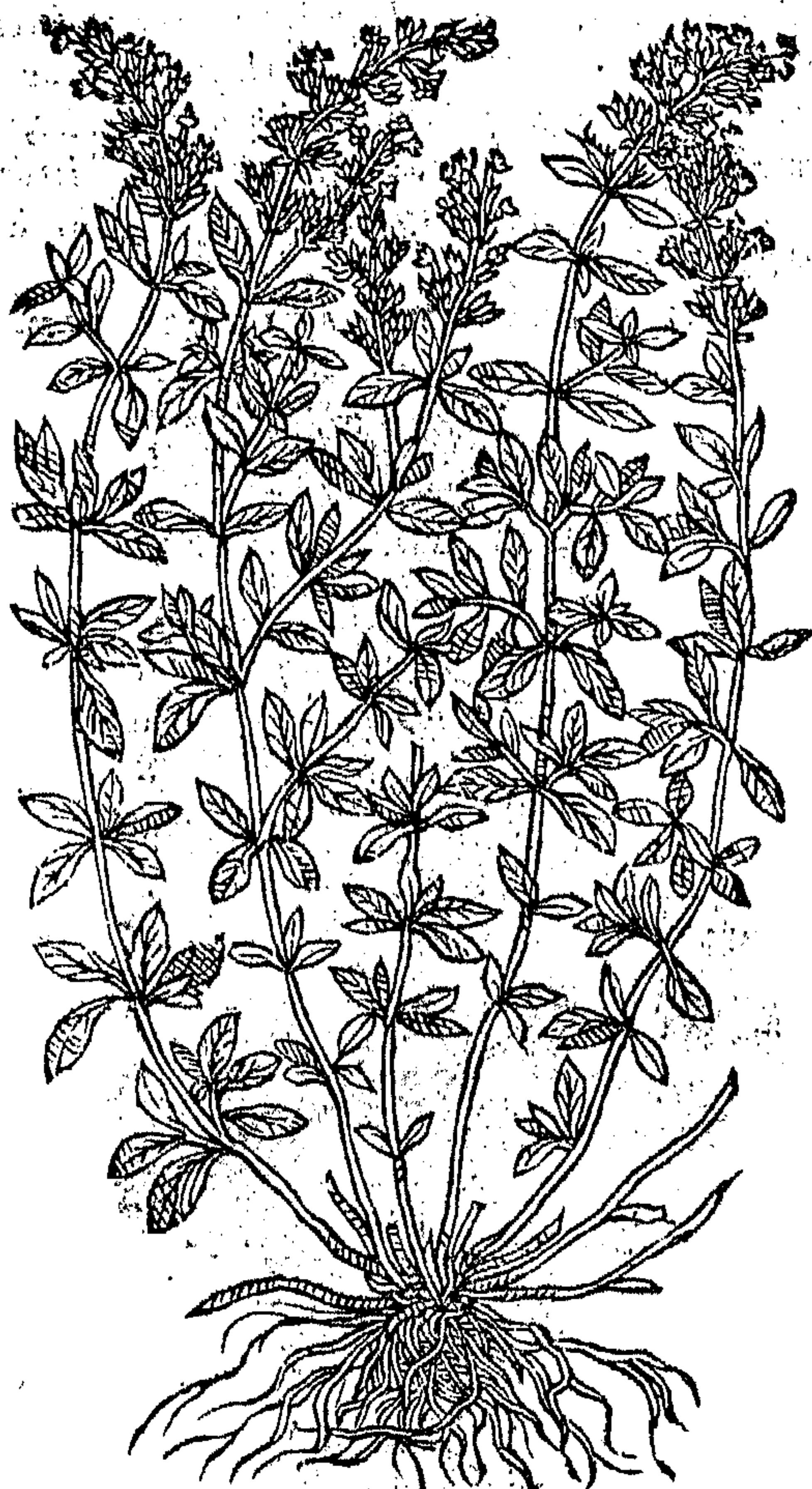
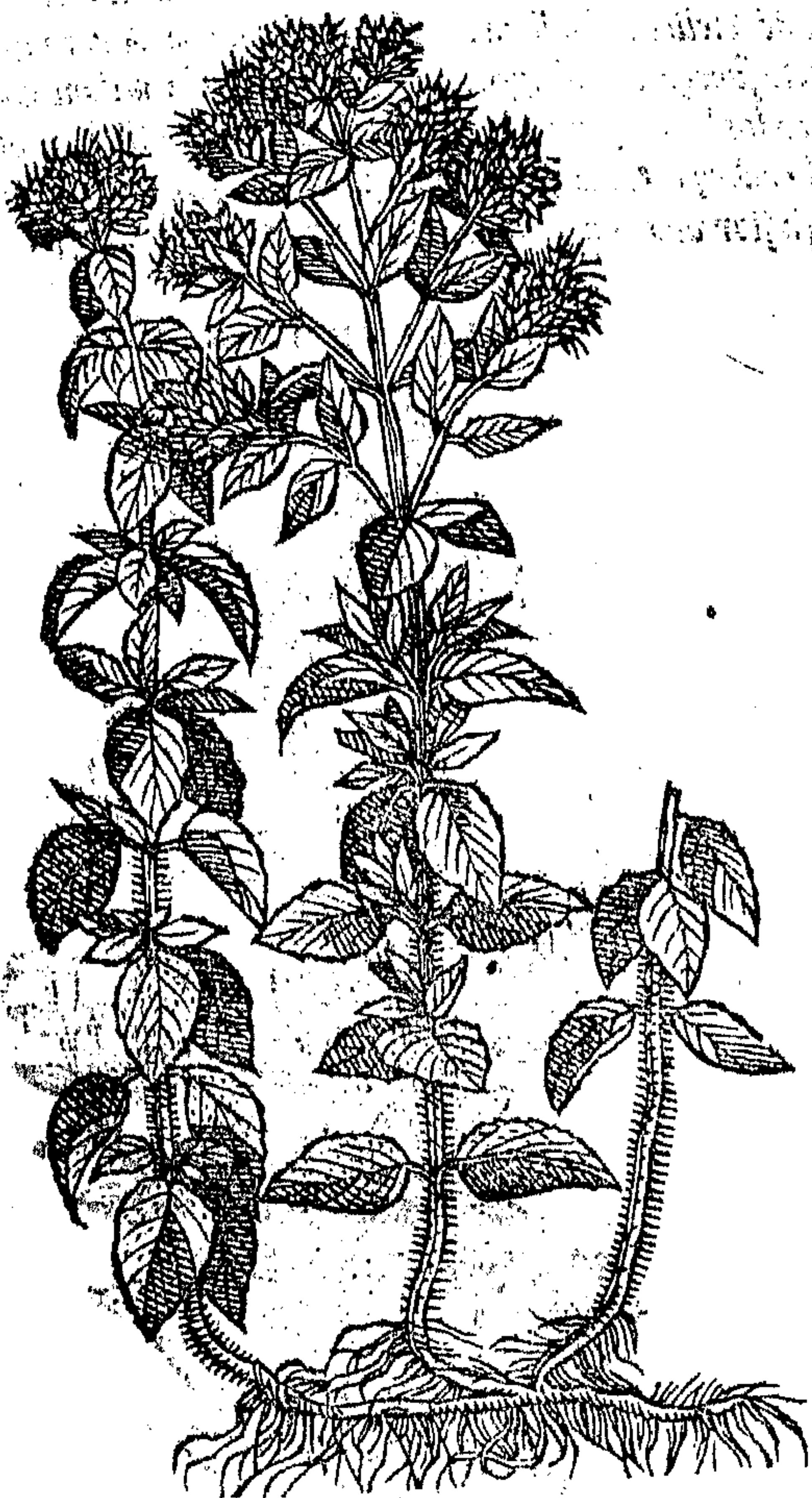
EL Oregano Heraclótico, llamado de algunos Cunila, produce las hojas como las del Hyssopo, y la copa no a manera de rueda, sino como diuidida en diuersas partes. Haze encima de los tallos vna simiente no espessa. Tiene fuerça de calentar el Oregano: por donde su cozimientó beuido con vino, es vtil a los mordidos de alguna serpiente. Da se con vino passo, a los que beueron Cicuta, o meconio: & con oxymel, a los que yeslo, o ephemero. Comido con higos, aproueche a los espasmos y rupturas de neruios, y tambien a la hydropesia. Beuido con agua miel quanto el peso de vn acetabulo, purga por abaxo los humores negros y melancolicos, y prouoca el mēstruo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la tosse antigua. El baño de su cozimientó, refuelue la comezon, la sarna, y la icteritia. El çumo del Oregano verde, sana las agallas hinchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca se engendran. Purga los humores por las narizes, instilado en ellas con oleo Irino. Mitiga los dolores de los oydos, si se instila dentro dellos con leche. De Oregano y de cebollas, y del çumaque bueno para guisar, asfoleadas todas aquestas cosas en vn vaso de cobre por espacio de quarenta dias, quando la estrellita canicular domina, se haze vna medicina conueniente para prouocar vomito. El Oregano estendido por casa, tiene fuerça de ahuyentar las serpientes.

El Oregano



ORIGANVM SYLVESTRE.

TRAGORIGANVM.



**Onitis.** El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas semejante al Hyssopo, y haze la simiente a manera de razimillos muy junta. Tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aun que no tan potente.

**Oregano saluage.** El Oregano saluage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio se cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos subtiles, & luengos de vn palmo: encima de los quales produze vnas copas como las del Eneldo, & las flores blancas. Su rayz es subtil & inutil. Particularmente sus hojas y sus flores beuidas cō vino, firuen a los mordidos de alguna enconada fiera.

**Del oregano cabruno, llamado tragorigano é griego. Ca. xxxj**

**Tragorigano.** El Tragorigano es vna mata pequena, semejante al Serpol saluage, ó al Oregano, ansi en las hojas, como en los tallos; aun que segun la natura de los lugares, se fuele hallar alguna vez mas vitiosa, y con las hojas mas anchas, y muy viscosa. Empero ay otra especie de mas subtiles ramos y hojas, la qual llaman algunos Prastum. Tienese por mejor de todas la que nace en Ciliacia, en Co, en Chio, en Smyrna, y en Candia. Todas tienen fuerza de calentar, de prouocar la orina, y de hazer fluído el vientre. Su cozimiento beuido purga la colera. Dan se a beuer con vinagre, a los enfermos del bazo: y con vino, a los que beuieron la cola llamada Ixia: & prouocan en esta manera el menstruo. Danse con miel en forma de lamedor, contra la tosse antigua, y contra los apostemas de los pulmones. Es suaué al gusto su cozimiento: por donde conuenienteméte se da a los que padecen hastio, y tienen desdeñado el estomago, y a los que echan regueldos azedos. Da se tambien a los que rebolió la mar el estómago, y les quitó el apetito, con inflammation de los hypocondrios. Aplicadas con la polenta en forma de emplastro, todas estas especies dichas, resueluen las hinchazones.

**NOMBRES** Griego, οργανον. Lat. Origanum. Ar. Fandenigi. Cast. Oregano. Cat. Oregna. Por. Ouregaon. It. Origano. Fran. Origan y Mariolaine bastarde. Tud. Vvolgemur.

El Oregano

**EL Oregano Heracleotico,** aun que tomó el apellido de Heraclea, toda via se halla muy perfecto en Apulia. El Onitis se le parece infinito, ansi en las hojas, como en las flores, dado que es planta de menor estatura, y en de si vn olor muy mas grauē. Cobró aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura a los asnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprouechamos en los adobos, es tenido por el saluage, que aqui describe Dioscorides. Del Tragorigano se halla gran cantidad por todas las montañas de Tibuli, y por las de Subiaco. Podemos dezir en summa, de todas estas especies de oregano, lo que dixerón aquellos sabios antiguos, de sus numerosissimos Dioses: conuiente a saber, que solamente en los nombres diffieren, teniendo todas vna mesma virtud y fuerza: visto que qualquiera dellas calienta y desseca en el grado tercero: y ansi resuelue, adelgaza, corta, y digere potētissimamente. Tiene tan capital odio a la verca el Oregano, y offendela en tanta manera, que luego, si se planta cerca della la seca.

**ANNOTATION.**

**Del Poleo.**

**Cap. XXXII.**

**EL Poleo yerua** muy conocida, tiene fuerza de calentar, de adelgazar, y de digerir. Beuido prouoca el menstruo, las pares, y el parto. Si se beue con miel, y aziuar, arranca los humores embeuidos en los pulmones, y firue a las retractiones de neruios. Beuido cō agua y vinagre, mitiga los reboluiamientos y mordicaciones de estomago, y purga por abaxo la colera negra. Beuese con vino vtilmente, contra las mordeduras de las serpiētes. Reuoca los desmayados y amortecidos, dado a oler con vinagre. Conforta las enziās secco, quemado, y molido. Aplicado cō polenta en forma de emplastro, mitiga toda fuerte de inflammation: y por si solo es vtil contra la gota, si se aplica hasta que el cuero se buelua roxo. Puesto con ceroto, deshaze los barros: y con sal, es vtil a los que tienen el bazo crecido. Su cozimiento ataja la comezon de los que con el se lauarén: y sentandose la mugeres encima, firue a las ventosidades, durezas, y desuios de la madre. Llamán al Poleo Blechona algunos, porque las ouejas que le gustan quando está en flor, luego, y muy amenudo balan.



**P V L E G I V M.** Griego, Πύλεγον. Lat. Pulegium. Cast. Poleo. Cat. Polioli. Por. Pocjo. It. Pulegio. Fr. Pulege. Tud. Paley.

**NOMBRES**

**N**O ay cozinero tan boto, que no conozca el Poleo, con el qual suelen ordinariamente cozer la leche, para darla mejor sabor, y ocurrir a sus daños, es inconuenientes. Hallanse del Poleo dos especies, que son el Macho, y la hembra: de las quales el macho produze blancas las flores: y la hembra purpuras: en todo el resto son semejantes. Es agudo y algun tanto amargo el poleo, de donde podemos conjeturar, que es notablemente caliente y seco: las quales qualidades posee en el grado tercero. Su flor mezclada con tuetanos de ternera, resuelue admirablemente las almorranas y las quita el dolor. El Poleo mata con su humo las pulgas, de donde vino a llamarse en Latin Pulegium.

**ANNOTATION.**

**Del Dictamno.**

**Cap. XXXIII.**

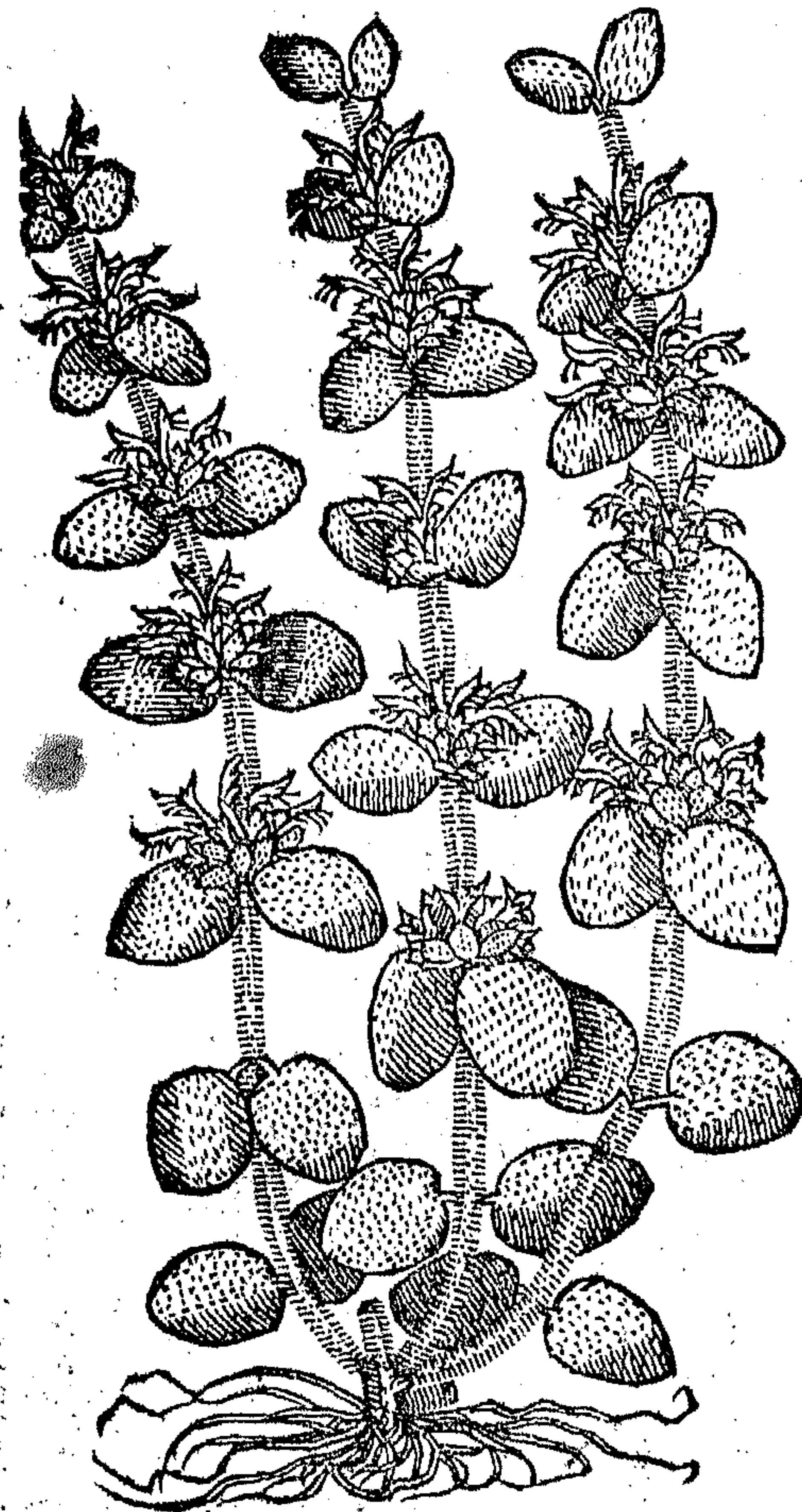
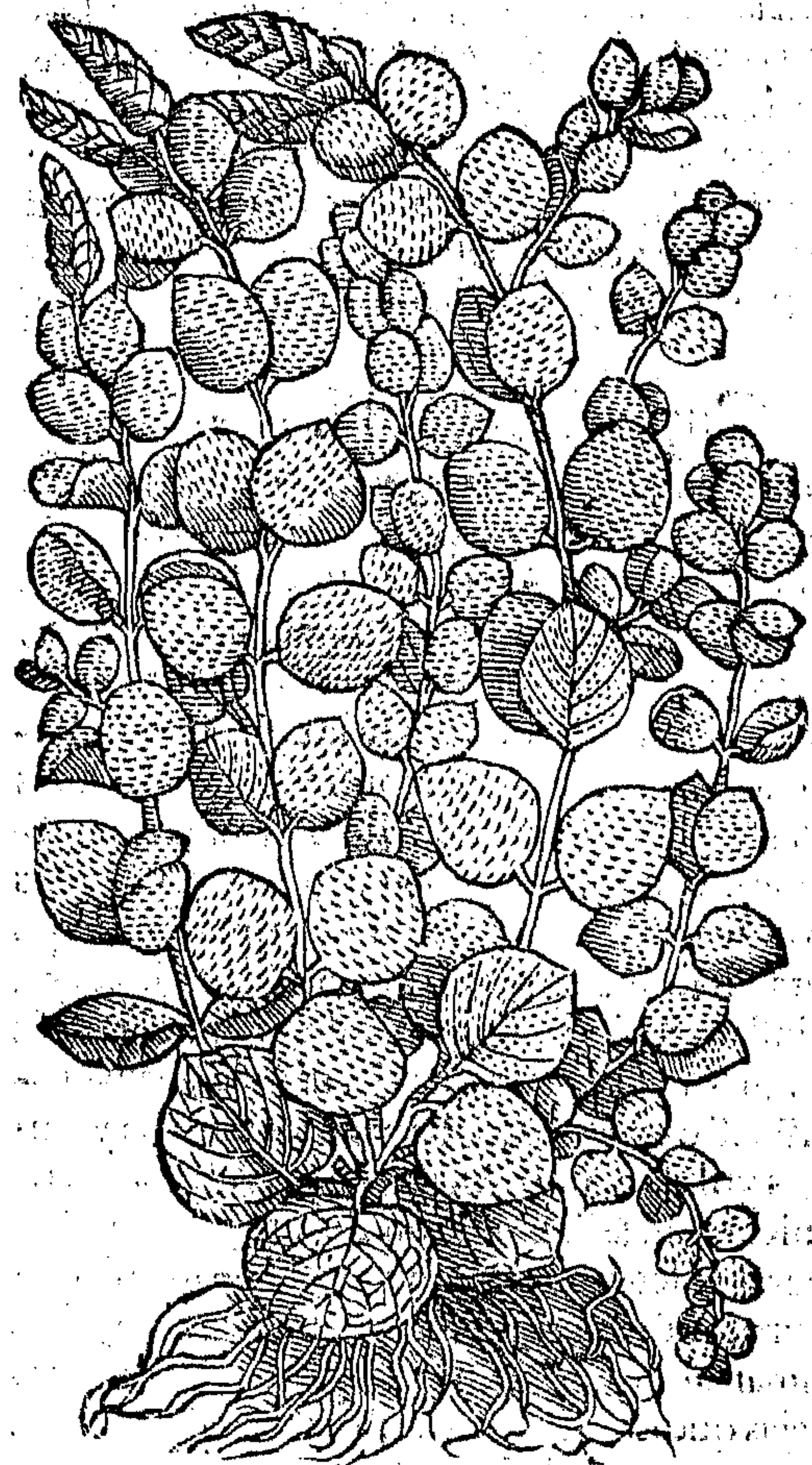
**EL Dictamno** llamado de algunos Poleo saluage, es vna fuerte de yerua que nace en Candia, la qual es aguda, lisa, y semejante al Poleo, sino que tiene las hojas mayores, y cubiertas como de cierto vello lanuginoso. No produze flores ni fructo. Tiene la mesma facultad que el Poleo domestico, y aun mucho mas eficaz: porque no solamente beuido, empero tambien aplicado a la natura, & administrado en perfume, expele la criatura muerta del vientre. Dizese que las Cabras heridas de los ballesteros en Candia, paciēdo esta yerua, echan las faetas del cuerpo. Su çumo tiene virtud solutiua, si se aplica solo por si, ó con Polenta majado. La yerua majada y puesta, faca las espinas, y astillas, hincadas en la planta del pie, o en qualquiera otra

otra



DICTAMNUM.

PSEVDICTAMNUM.



otra parte del cuerpo, y es saludable remedio contra las pasiones del bazo, porque le desmynuye. Cogese por el Estio y Otoño. Su rayz se muestra caliète al gusto, y suele acelerar el parto: el çumo de la qual beuido con vino, socorre à los mordidos de las serpientes. Tiene tanto vigor esta yerua, que con solo su olor extermina las fieras que arrojan de si ponçoña, y las mata en tocandolas. El çumo d'ella instilado en las heridas hechas con hierro, o en las mordeduras de alguna enconada serpiente, y juntamente beuido, luego las sana.

**Del Dictamno falso, llamado Pseudodictamno. Cap. xxxiiij.**

Pseudodictamno.

EL Pseudodictamno nace en muchos lugares, y es semejante al ya dicho, aunque menos agudo. Tiene la mesma virtud, empero no tan potente.

**Del otro Dictamno Candioto. Cap. XXXV.**

TRAHESE de Candia otra especie de Dictamno, que tiene las hojas como las del Sifymbrio, y los ramos mayores: encima de los quales produce vnas flores semejantes a las del oregano agreste, negras y blandas. El olor de sus hojas es en extremo suauo, y entre el del Sifymbrio, y el de la Saluia, se muestra medio. Sirue esta planta a todos los effectos que produce la precedente, y con su olor no da tanta pesadumbre al çeebro. Mezclase en los emplastros, y en las medicinas compuestas contra las fieras emponçoñadas.

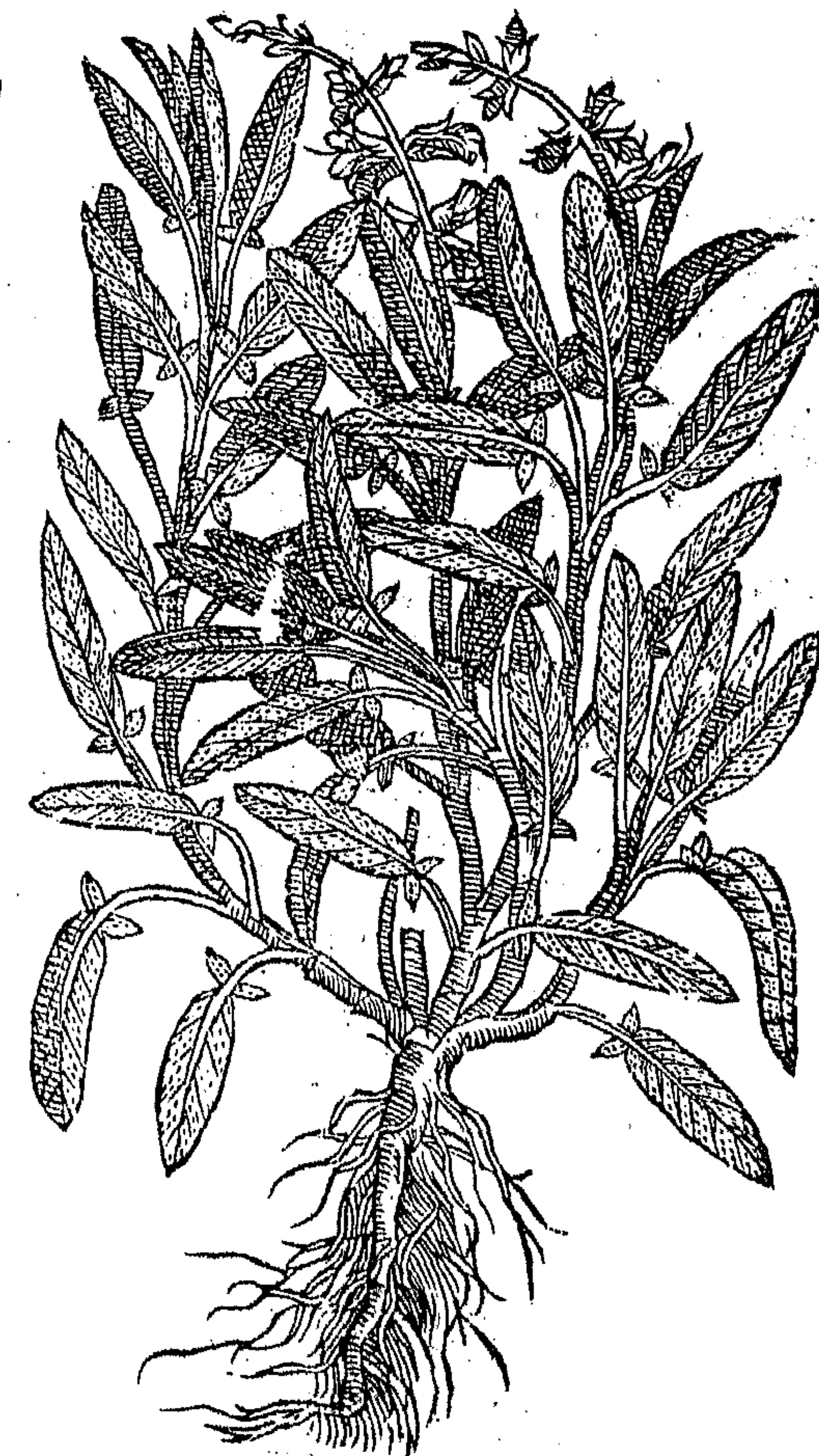
NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Διτταννιον. Lat. Dictamnium. Ar. Mescatremefir. Bar. Diptamus. Cast. Diptamo. It. Dittamo. T. Diptam. Scriuio del Dictamno Theophrasto en el xvj. cap. del. x. libro, quasi las mesmas cosas. Trahefe de pocos dias acá, el verdadero Candioto à Venetia: y aun ordinariamente florido, cõtra el testimonio que del dieron Plinio y Dioscorides. Del llamado Pseudodictamno se halla copia grandissima por todos los jardines de Italia. El vulgar Dictamno que trahen los boticarios en uso, con las hojas semejantes à las del fresno, las flores olorosissimas, y la rayz blanca y amarga, es muy diuerso del verdadero: y algunos le tienen por la Peonia mascula. Llã mase el vno y el otro, Diptamo, en las boticas, en las quales se preuarica y corrompe todo antiguo vocablo.

De la

SALVIA MAIOR.

SALVIA MINOR.



De la Saluia.

Cap. xxxvi.

LA Saluia llamada tambien Sphagnos, Eleliphacos, y Elaphobofcos es vna mata ramosa, y algun tanto luenga, que tiene los ramos quadrados, y blanquezinos. Sus hojas son como las del membrillo, empero mas luengas, mas asperas, y quasi insensiblemente mas gruessas: la aspereza de las quales se parece à la de las ropas raydas. De mas desto son notablemente crespas, y blanquezinas, con vn olor aromatico, y muy subido, aunque graue. Produce encima de los tallos vn fructo semejante al del Hormino. Nace en lugares asperos. El cozimiento de sus hojas y ramos beuido, prouoca la orina, el menstrio, y el parto, y es vtil contra las puncturas de la pastinaca marina. Tiene virtud la Saluia de ennegrecer los cabellos, soldar las frescas heridas, restañar la sangre, y mundificar las llagas malignas. El vino en que houieren heruido sus ramos y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçosos, si con el se bañaren.

Griego, Ελελίσφακος. Lat. Salvia. Ar. Elifacos. Cast. Gar. & It. Salvia. Por. Salua. Fra. Saulge. Tud. Salbey.

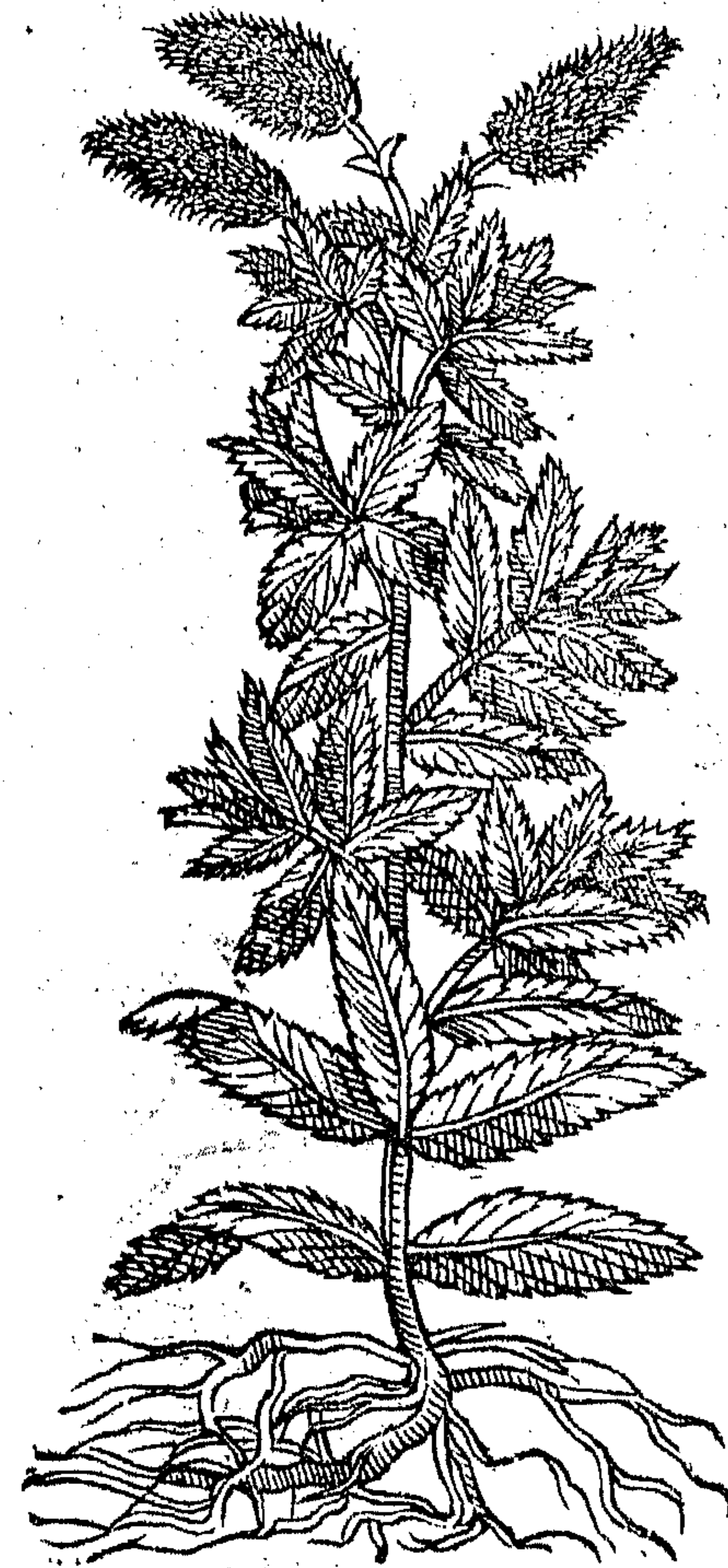
NOMBRES ANNOTATION.

CONOZCENSE ordinariamente dos especies de Saluia en los huertos: vna que tiene las hojas mas asperas, mas anchas, y mas vellosas: qual es la Saluia mayor; llamada propriamente en Griego Eleliphacos: y otra que las produce mas lisas, y mas angostas, con ciertas orejuelas al nascimiento: la qual se llama saluage, y menor: aunq debaxo de vn solo nõbre las comprehendo à entrãbas Dioscorides. Porque dado que en la forma difieran, toda via tienen vna facultad mesma. Calienta evidentemente la Saluia, con ligera adstriction. Agripa la llamó yerua sugrada, porque haze las mugeres fecundas. Tiene se por aueriguado, que si la muger despues de auer dormido, y aun velado, quatro dias sin compañia, beuiere vna hemina del çumo de la Saluia calentado con vn poquito de sal, y se mezclare luego con el varon, concebirà sin falta: y ansi en cierta ciudad de Egipto llamada Copro, tras vna gra pestilètia, las mugeres de los q biuos quedaron, fueron constreñidas à beuer el tal çumo, para que con sus muy frequentes partos, instaurassen el linage humano, alli quasi del todo acabado. Es tambien el çumo de la Saluia muy conueniente à los ptifcos, si se beue con miel: y semejantemete à los que arrancan sangre del pecho. Su cozimiento ansi beuido, como administrado en forma de baño, es muy vtil à

T todas



todas las enfermedades frias del cerebro, de los nervios, & de las juncturas, y principalmente à la gota coral.  
 MENTHA SATIVA PRIMA. MENTHA SATIVA ALTERA.



De la yerua buena.

Cap. xxxvii.

ES muy conocida la yerua buena, y tiene virtud caliente, estiptica, y dessecatiua: por donde su çumo beuido con vinagre, restaña la sangre, mata las lombrizes del vientre, y prouoca la virtud genital. Dos ò tres ramillos de yerua buena beuidos con el çumo de las granadas agrias, reprimen el follipo, y el vomito, y refrenan los fluxos colericos. Aplicada con polenta la yerua buena, refuelue los apostemas. Puesta sobre la frente, mitiga el dolor de cabeça: y relaxa las tetas hinchadas y endurecidas con la grande abundantiã de leche, si se aplica sobre ellas. Ponese vtil mente con sal, sobre las mordeduras de perros. Su çumo infilado en los oydos con aguamiel, les aliuia el dolor. Metida la yerua buena en la natura de la muger, vn poco antes que se junte con el varon, impide la conception. Quita de la lengua todas las asperezas, si la fregan con ella. Metidas dentro de la leche sus hojas, no la dexan cuajar. En summa, es muy grata al estomago, y commoda en los guisados.

Grie. Ηδύσσημος. Lat. Mentha. Ar. Nahana. Cast. Yerua buena. C. & It. Méra. P. Hortelaã. Fr. Mente. T. Muntz.

Del Mastranto, llamado Mentastro. Cap. xxxviii.

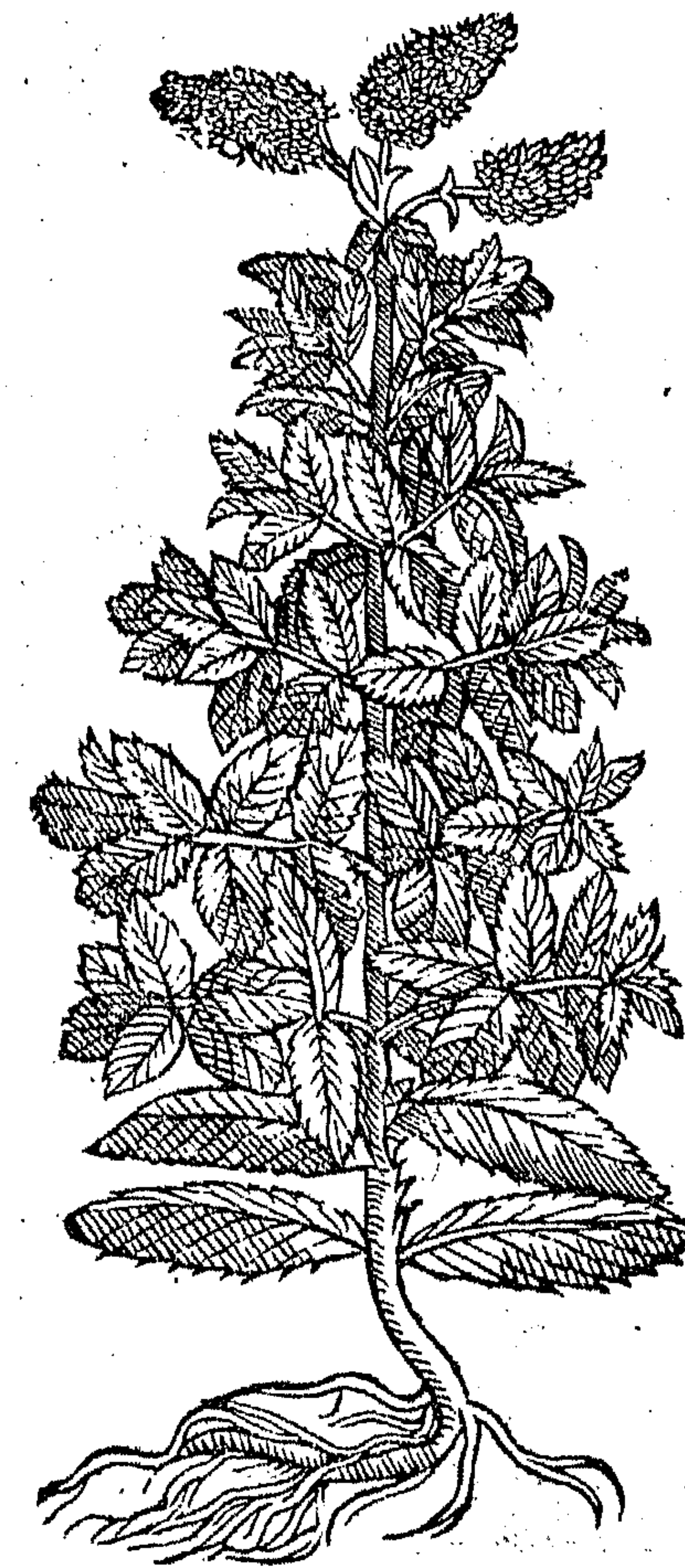
LA yerua buena saluage, llamada Mentastro, pduce las hojas mas vellosas que las de la Mentha, y mayores que las del Sifymbrio, con vn olor muy mas graue: por donde para el vfo de los sanos no es tanto a proposito.

NOMBRES Griego, Ηδύσσημος άγρια. Lat. Menthastrum. Cast. Mastrantos. Car. Mentastro. Por. Mestrandós. It. Menta saluatica. Fr. Mente sauage. Tud. Vvild muntz.

ANNOTATION. Hallanse vniuersalmente dos especies de yerua buena, vna Hortense, y otra Saluage, la qual llaman los Latinos Mēthastrum. Diuidese en dos especies principales la hortense: de las quales la primera tiene el tallo quadrado, veloso, y algun tanto bermejo: las hojas algo redondas, asserradas, tiernas, y suauemente olorosas: las flo-

MENTHASTRUM.

CALAMINTHA MONTANA.



las florezillas al nacimiento de cada tallo, purpuras. La segunda se parece à esta primera, saluo que sus flores à la fin de los tallos se vienen à hazer como espigas. El Mentastro tiene muy vellosas las hojas, el olor ingrato, y espigadas las flores. Todas estas especies son agudas al gusto, y calientan en el grado tercero, y en el segundo dessecan: empero la saluage tiene mayor eficacia. Possee cierto amargor la hortense, con el qual mata las lombrizes del vientre: y con la estipticidad, de la qual tambien es dotada, si se beue cõ agua y vinagre, y restaña la sangre del pecho. Esta yerua buena muy amiga del higado y del estomago: y prouoca mucho à luxuria. Mucuo vna question Aristoteles, porque razon la yerua buena no se deua comer en la guerra: à la qual el mesmo responde, diziendo que consumiendo la esperma, resfria y effemina juntamente el cuerpo y el animo: por donde podremos dezir, que de si mesma la yerua buena es caliente: empero que accidentalmente resfria, dissipando los humores, que conseruan el calor natural. Aplicada la yerua buena al estomago, conforta la digestion, y restituye el apetito perdido. Es tambien especie de yerua buena, la llamada communmente Balsamita mayor, y Menta Sarracénica entre los herbolarios: la qual assi beuida, como aplicada, tiene admirable virtud contra todo genero de veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña.

Menta Sarracénica. Yerua Romana.

De la Calaminta.

Cap. xxxix.

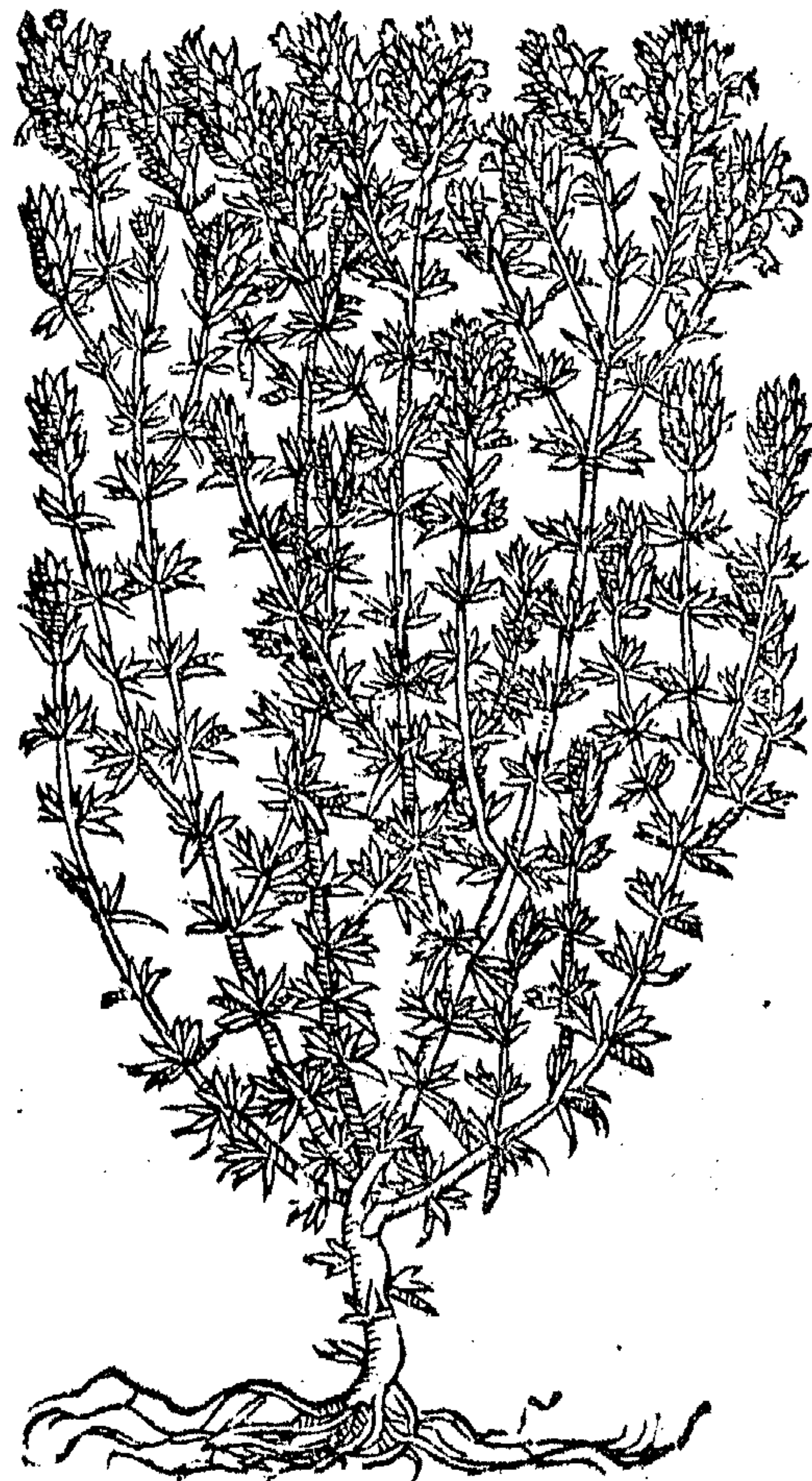
Entre las especies de la Calaminta, se conoce vna montana, que produce blanquezinas las hojas, y semejantes à la Albahaca. Sus ramos y tallos son esquinados, y la flor purpurea. Otra se parece al poleo, aunque es mayor: la qual llamaron algunos Poleo saluage, por quãto corresponde en su olor al Poleo. Esta se dize en Latin Nepeta. Hallase otra tercera semejante al Mastranto, sino que tiene las hojas mas luengas: la qual haze los ramos y tallos mayores q las ya dichas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas, son muy agudas & hiruyentes al gusto: y las rãyzes inutiles. Nace la Calaminta por las campañas, y en lugares aquosos, y asperos. Beuida y aplicada en forma de emplastro, es vtil contra las mordeduras de las serpientes. Su cozi-



CALAMINTHA ALTERA.



THYMVS.



miento beuido prouoca la orina, y sirue contra las rupturas, y espasmos de neruios, contra la ortopnea, contra los torciciones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblores paro y smaler. Beuida antes dellos con vino, preserua de los venenos mortiferos, y libra de la icteritia. Si se beue con miel y con sal, extermina las lombrices anfi anchas como redondas, del vientre: y lo mesmo haze si se aplica majada, cruda, y cozida. Es vtil à los leprosos comida, si encima della beuen suero de leche. Sus hojas majadas, y aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre, y prouocan el menftruo. Administradas en sahumerio, ò estédidas por casa, tienen fuerza de ahuyentar las serpientes. Cozidas en vino, y aplicadas à manera de emplastro, emblanquecen las cicatrices negras, y extirpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanse sobre la sciatica, para que llamen la materia de dentro à fuera, quemando la superficie. Su çumo instilado, mata los gusanos de los oydos.

## NOMBRES

Griego, *καλαμίνθη*. Lat. Calamintha. Bar. Calamentum. Cast. Calamento. Cat. Remeterola. Por. Neueda. It. Niporella. Fr. Calament, y herbe au chat. Tud. Carzen Muntz.

## ANNOTATION.

Nepeta.

Llamase la Calamintha Calamentum en las boticas, aun que por el Calamento suelen ordinariamente entender los medicos aquella segunda especie que describe Dioscorides, semejante en su olor al Poleo saluag: la qual se llama tambien Nepeta. La primera especie se dize Calamento montano, porque crece quasi siempre en los montes. La tercera, si bien miramos su description, no es otra cosa, sino la yerua dicha Gatera, ò yerua de gatos, porque se rebuelcan en ella. Es la Calaminta caliente y seca en el grado tercero, y tiene tanta eficacia, que aplicada por de fuera sobre qualquiera parte del cuerpo, la caliente, la enciende, la corroe, y finalmente la haze toda vna llaga. Comida ò beuida, prouoca sudor, mueue la orina, y resuelue las molestas ventosidades. Empero la seca tiene mayor vigor.

## Del Thymo.

## Cap. XL.

EL Thymo es vna mata pequeña, bien conocida de todos, poblada de muchos ramos, y vestida de infinitas y muy angostas hojuelas. Produze encima de sus ramillos vnas cabeçuelas peque-

las pequeñas, y en ellas ciertas flores purpúreas. Nace principalmente por pedregales, y en lugares esteriles. Beuido con sal y vinagre, purga por abaxo los humores flematicos. Su cozimiento mezclado con miel, es vtil à los que no pueden resollar sino estando derechos, y à los asmaticos, extermina las lombrices del vientre: y prouoca la orina, el menftruo, el parto, & las pares. Tomado con miel en forma de lamedor, haze que se arranquen facilmente los humores del pecho. Aplicado con vinagre, deshaze las hinchazones rezientes: resuelue la sangre cuajada: y extirpa los callos llamados Thymos, y las verrugas pendientes: prouecha mucho al dolor de la sciatica, puelto con vino y harina: y comido clarifica la vista. Sirue también al vfo de los fanos para guilar con el las viandas.

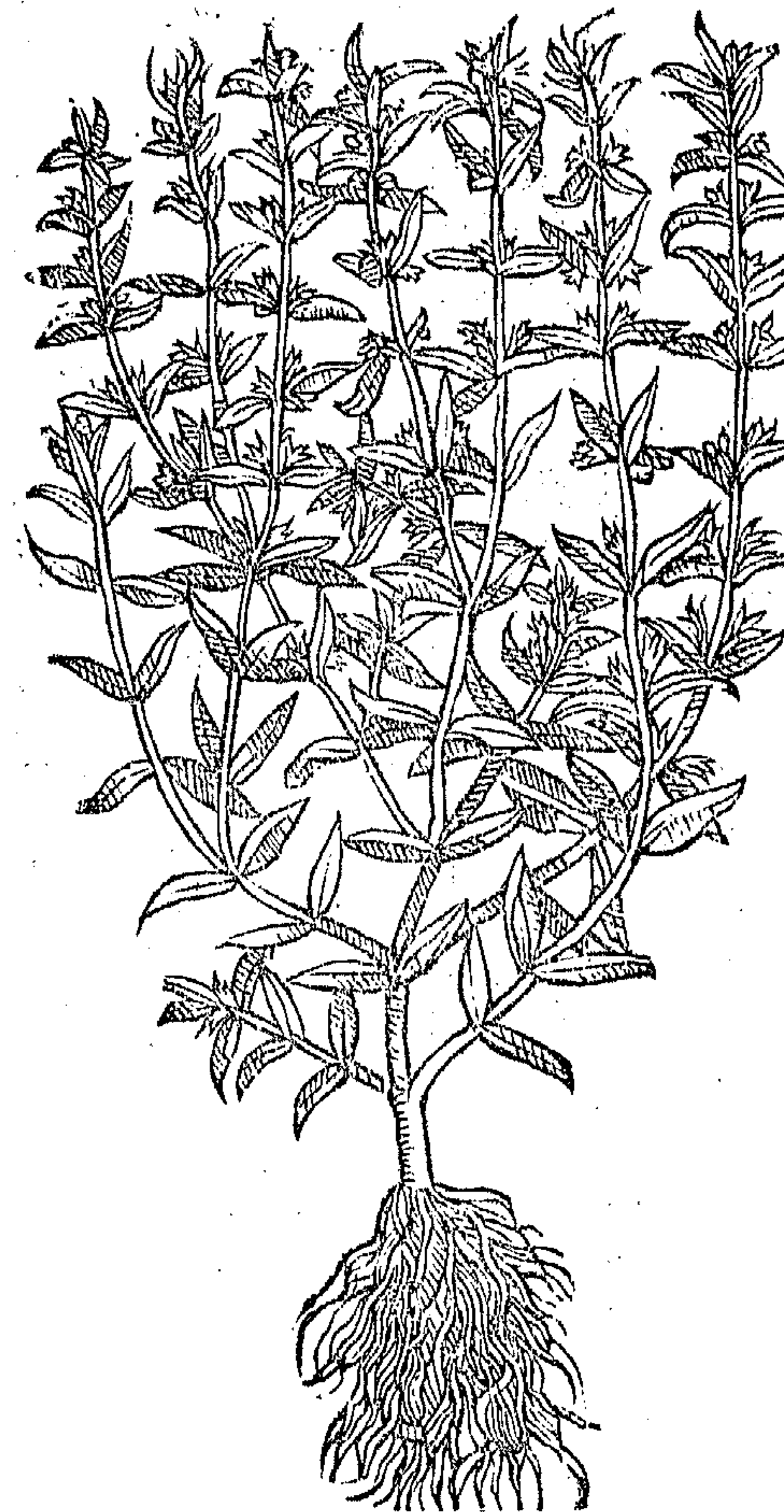
Griego, *θύμος*. Lat. Thymus. Ar. Hafce. Cast. Tomillo salsero. Cat. Ferigola. Por. Ouregaom do maro. It. Timo. Fran. du. Tim, y mariolaine d'Angleterre. Tud. Roemisch Quendel.

Perfuadense algunos Varones doctísimos, y no sin grande ocasion, que la Satureia, llamada en Castilla Axedrea, sea el verdadero Thymo de los antiguos, & no el tomillo salsero, como lo tiene ya concebido la commun opinion: y entre las razones efficacísimas que nos trahen, para prouar su intèto, es esta la principal, que todos los escriptores, anfi Griegos como Latinos, exaltaron la miel del Thymo, por la mas dulce, mas olorosa, y mas excelente de todas: & que vemos por toda España, la que del Axedrea se coge hazer muy gran ventaja à las otras: & la que del Tomillo salsero, ser tenuta en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea y el Thymo son vna mesma cosa, visto tambien, que las señales del Thymo exactamete quadran al Axedrea. Empero para confirmarnos en el comun parecer, & juntamente satisfacer à esta dubda, diremos que se hallan dos especies de Thymo: la vna de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanquecinas, ò cenicientas, & notablemente amargas al gusto: y este es el Thymo de España, que se dize Tomillo salsero: la otra especie produce las hojas mas anchas, y mas escuras, & mas duros y escabrosos los ramos: la qual se parece al Axedrea en tal suerte, que algunos la toman por ella. De aquesta segunda especie, que crece por toda Apulia & Calabria, entienda en el quarto libro Dioscorides, quando dize que el Epithymo es la flor de aquel Thymo mas duro, que se parece à la Thymbra. Desta pues antiguamente se hazia, & ordinariamente se haze, aquella miel

NOMBRES

ANNOTATION.

SATVREIA.



suauísimas, tan solemnizada por el mundo vniuerso. Mas como sale el tal Tomillo en España, y el Salsero sea para la miel no à proposito, aunque para el vfo de medicina mas eficaz de todos, la gloria de la miel se atribuye allí al Axedrea. Plinio & Aëtio introduzen dos especies de Thymo, conuene à saber blanca, & negra. Llamam à esta, negra, porque haze negras las flores: & reprueuan la en casos medicinales. Empero ni en el Tomillo salsero, ni en el otro del qual se coge el Epithymo, haze negra su flor, sino tirante al violado. Florece muy tarde el Thymo, cerca del estiuo solsticio, & siembra se con la flor, en la qual se encierra vna imperceptible simiente. Calienta y desseca toda suerte de Thymo en el grado tercero: por donde tiene fuerza de adelgazar, resolver, abrir, & desopilar. Conforta admirablemente el cerebro, & con solo su olor restituye à si mesmos, los asidos de la gota coral, los quales deurian siempre dormir sobre Tomillos salseros.

## De la Thymbra, llamada en Español Axedrea. Cap. XLI.

Tambien es el Axedrea muy conocida. Nace en esteriles lugares, y asperos: y parece se al Thymo: aunque es menor, y mas tierna. Produce vna verde espiga, llena de florezicas, y tiene la mesma fuerza que el Thymo, si se toma en el mesmo modo. Siruen tambien della en salud, para los guifados. Hallase otra Axedrea hortense, la qual del todo es menor que la agreste, & por no ser tan aguda como ella, es mas propria para mezclarse con las viandas.

T 3

Griego,



NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.  
Cunila.

Griego, *Θυμρα*. Lat. Satureia, & Thymbra. Ar. Sahater. Bar. Timbria, y Saturegia. Cast. Axedrea. Cat. Sagorida. Por. Sauragen, Sigerelha. It. Sauoreggia. Fr. Sarriette. Tud. Sergen kraut.  
**A**quí nos pinta Dioscorides dos especies del Axedrea, una saluage, y otra que se siembra y cultiva con pro- uidentia humana: de las quales aquella primera propriamente se llama Thymbra, & Cunila: como Sature- ia estotra que suele crecer en los huertos: aunque se confunden aquestos nombres, & cada una dellas se llama communmente Thymbra, Satureia, & Cunila. Es toda suerte de Axedrea caliente & seca en el grado terce- ro: empero la hortense no muestra tanta eficacia, dado que es mas agradable al gusto. Sospecha Romberto Do donco, & no sin algun fundamento, que nuestro vulgar hyssopo es la verdadera Thymbra que aqui propone Dioscorides: visto que ultra las otras señales, encima de cada tallo produce una notable espiga llena de flore- zcas: de la qual nuestra ordinaria Axedrea manifestamente es priuada. Empero dado que su opinion sea pro- bable, toda via no me refueluo en seguirla, conociendo por otra parte, que se muda la figura, & constitution de las plantas, segun la diuersidad de los suelos, en los quales nacen & crecen, como vemos palpablemente, que la palma siendo fructifera en Arabia y en Persia, no produce fructo en Italia, o muy amenguado, y sin fuer- ca.

Del Serpol.

Cap. XLII.

**H**allanse dos generos de Serpol: conuiene à saber, Hortense y Saluage. El hortense huele à la maiorana, y fuele hazer del guirnalda. Llamase en Griego Herpyllus, porque va serpi- endo, quiero dezir trepando por la haz de la tier- ra: y porque en tocando algun ramo suyo à qual quiera parte del suelo, alli haze luego rayzes. Produce las hojas y los ramos como los del ore- gano, empero mas blancos. El que nace junto à los fetos, suele crecer mas vitiosa, y mas alto. El saluage se llama Zygis, y este no se humana por tierra, sino encarama hazia arriba sus ramos, los quales son subtiles como sarmientos, y muy poblados de hojas, semejantes à las de la ruda, aunque mas luengas, mas duras, y algun tanto angostas. Sus flores son agudas al gusto, y de o- lor muy suave. La rayz no sirve para cosa ningun- a. Nace entre las piedras este, y es mas caliente y mas eficaz q̄ el hortense, y para el uso medica- nal mas apto. Beuido prouoca el menstuo y la orina. Es vtil à los torcijones del vientre, à las rup- turas y espasmos de neruios, y à las inflamatio- nes del higado. Ansi beuido como aplicado, refi- ste al veneno de las serpientes. \* Cozido con vi- nagre, y mezclado con azeite rosado, y despues aplicado, mitiga el dolor de cabeça: empero prin- cipalmente sirve à los lethargicos y phreneticos. Beuidas con vinagre quatro drammas del çumo, restañan la sangre que suele salir por vomito,

S E R P Y L L V M.



\* *Νηθεις*  
*ουδ' εστιν*  
*διον μιν*  
*αυτων*

NOMBRES  
ANNOTA-  
TION.  
Nepeta.

Grie. *εγπυλλου*. Lat. Serpillum. Ar. Nemen. Cast. Serpol. C. Serpillo. Por. Serpã. It. Serpillo. Fr. Serpillet. Tu. Quendel.  
**P**linio en el:xxij. cap. del. xx. libro, es de contraria opi- nion à Dioscorides. Porque dize que el Serpol hor- tense no se derrama por tierra, mas antes crece en altu- ra de un palmo, y que el saluage por el contrario, se aba- xa, y va por el suelo estendiendose. Allegase Aëtio à la opinion de Dioscorides, à la qual tambien la razon suffraga. Porque no es de maravillar, que el hortense como mas tratable, mas tierno, mas correoso, y finalmente mas cargado de humor, se recline y cayga, dexandose lle- uar por do quiera, y que el saluage por el contrario, siendo mas escabroso, y mas duro, persista yerto, y no se doblegue tan facilmente: visto que tambien los hombres, despues de haer bien beuido, suelen cabecear, y aun de su proprio estado caerse: lo qual cierto à los templados, y sobrios, no acaece tan à menudo. Y dado que en los jardines vemos derecho quasi siempre al Serpol, es porque le endereçamos y sostenemos con estaquillas, & palos. Beuido con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deshaze las durezas y opilaciones del baço.

Dela

De la Maiorana.

Cap. XLIII.

**L**a perfectissima Maiorana es la Cypriota, y la Cyzicena. Dafe el segundo grado en bondad à la Egyptia. Llamarla Amaraco los Sicilianos y Cyzicenos. Es vna yerua ramosa, que se estiene por tierra, y produce las hojas vellosas, redondas, y semejantes à las de la Calaminta de hojas subtiles. De mas desto, da de si vn suauis- simo olor, tiene fuerza de calêtar, & ingerefe en las guirnalda. Beuido su cozimiento, es vtil en el principio de la hydropesia, y sirve à la reten- tion de la orina, y à los torcijones del viêtre. Sus hojas fecas aplicadas con miel en forma d'emplâ- stro, refueluen los cardenales, y metidas en la na- tura de la muger, prouocan el menstuo. Aplicâ se con sal y vinagre contra la punctura del escor- pion: y encorporadas con ceroto, son vtiles à los miêbros desconcertados, y à qualquiera hincha- zon. Ponense sobre la inflammation de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molifica- tiuos emplastros, para que de calor.



Griego, *Ζαμψύχο*. Lat. Sampsuchum, & Maiorana. Ar. Merzenius. Cast. Mayorana, y Almoradux. Cat. Moradux. Por. It. Majorana. F. Majolaine, y Marone. Tu. Meyran.

**H**ablado del Sampsuchino unguento, declaramos en el libro primero, como el Sampsucho, y el Amara- co, eran vna mesma cosa, no obstante que Galeno y Pau- lo Egineta houessen atribuydo estos nombres à diffe- rentes plantas. Empero conuiene advertir, que quando aqui hazemos mençion del Amaraco, no entendemos de aquella yerua muy conocida, que llamo Parthenion Dioscorides, & se dize communmente Matricaria por las boticas, llamada tambien Amaraco de algunos Grie- gos: sino de la otra muy olorosa y suave, que tiene Ma- iorana por nombre, y à causa de su agradable olor, es re- galada por todo el mundo, & temida no solamente en los huertos, empero tambien en los albaqueros. Produce la Maiorana unos ramillos subtiles, y algun tanto ro- xos, y encima dellos muy copiosa simiente, encerrada en vnâs como vexiguillas pequeñas. Su flor es blanca & menuda. Calienta y desseca la Maiorana en el grado tercero. Su çumo instilado por las narizes, haze estertu- dar, & purga maravillosamente el cerebro. Es en summa la Maiorana contra todas las enfermedades frias de cabeça, vn saludable remedio.

NOMBRES

ANNOTA-  
TION.  
Amaraco.

Partheniû.  
Matricaria.

Del Meliloto. Cap. XLIIII.

**E**l excellentissimo Meliloto nace en Cyzico, en Attica, y en Calcedonia: cuya flor es de co- lor de açafrañ, y olorosa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, con la flor tambien amarilla, y con vn muy debil olor. Tiene virtud estiptica, y molifica todo genero de inflamma- tion, principalmente la de los ojos, la de la madre, la del cieffo, y la de los compañeros, cozido con vino passo, y aplicado en forma de emplastro. Mezclasele algunas vezes vna yema de hue- uo assada, o harina de Alholuas, o simiente de lino, o flor de harina, o las cabeçuelas de dormi- deras, o endiuiâ. Aplicado solo con agua, sana las Meliceridas, quando son freças, y mezclado con greda de Chio, y con vino y agallas, cura las manantias llagas de la cabeça. \* Cozido con vino, y crudo con alguna de aqueftas cosas ya dichas, mitiga los dolores de estomago. Ataja los dolores de los oydos el çumo del crudo, si se instila en ellos con vino passo. Aplicado con vina- gre y azeite rosado à la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

Griego, *Μελιλον*. Lat. Melilotus, & Sertula campana. Ar. Alchilemelich. Cast. Car. Corona de Rey. Porr. Co- roa de Rey. It. Meliloto. Fr. Melilor. Tud. Vvilden klee.

\* *Μελιλον*  
*ιφθός, καὶ*  
*ἀμύσ σου τι*  
*νί. &c.*

NOMBRES



ANNOTATION.

EL Meliloto verdadero produce el tallo redondo, y algun tanto roxo: las hojas como aquellas de las alholmas, aserradas por toda la redondez: la flor amarilla, y muy olorosa: y la simiente en unas vainillas que parecen lunas crecientes. Yo mesmo le cogi junto a Versa, en el Reyno de Napoles, adonde crece abundantemente: la qual planta saltandome agora, para la poder debuxar, fui costreuido poner aqui en su lugar el commun Meliloto de las boticas, por ser tan semejante al legitimo, assi en figura, como en virtud, q parece ser del mesmo linage, y assi se puede substituir por el. Es el Meliloto compuesto de facultades contrarias: porque juntamente reprime, y suelue, y madura empero vence en el la substancia caliente, a la fria. Su flor cozida con harina de hauias, y con vinagre, deshaze luego las durezas de las tetas, y de los copaciones.

Del Maro. Cap. XLV.

Maro

EL Maro es vna yerua vulgar, que de si produce muchos sarmientos, y haze la flor como la del oregano, aun que mas olorosa: y tiene las hojas mas blancas. Su facultad es semejante a la del Sisymbrio: porque restrine algun tanto, y moderadamente calienta. Por dode aplicado en forma de emplastro, ataja las llagas que van paciendo, y mezclase en los vnguentos calientes. Nace abundantissimamente en Magnesia, y en Tralli.

ANNOTATION.

EL Maro que aqui nos pinta Dioscorides, tiene mucho del oregano, y de la Maiorana: y assi parece ser especie de cada vna de aquestas plantas, aui que mas se allega al oregano, y assi en el olor como en la facultad: por donde vino tambien a llamarse Origanis en Griego. Empero es diferente este Maro, de aquel oloroso en extremo, del qual hizo mencion Galeno en los libros de los antidotos: el qual a mi parecer no era otra cosa, sino aquella especie de Maiorana, que tiene el olor sin comparation mas subido: las hojas mas menudas, y mas amargas: y la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma suele llamarse Persa. Estotro Maro legitimo se halla en muchas partes de Flandres.

Origanis. Maro de Galeno.

Persa.

Del Acino.

Cap. XLVI.

EL Acino es vna yerua de ramos subtiles, q se parece al Ocimo: salvo que es mas vellosa. Da de si vn suauissimo olor, y hazense della guirnalda. Suelen la cultiuar algunos. Esta planta beuida, restaña el menstruo, y el vientre. Aplicada en forma de emplastro, sana los diuiesos: y el fuego de sant Anton.

NOMBRES

Griego, Ακινος. Lat. Acinus. Cast. Albahaquilla saluage. Fra. Basilic menu. Tud. klein Basilien.

ANNOTATION.

EL Acino es vna especie de albahaca saluage, la qual pduxo lanugosus y muy menudicas las hojas, y el tallo tambien veloso, y quadrado. Afirmo Plinio que nunca floreçe esta planta: y que prouoca el menstruo y la orina: en lo qual repugna a Dioscorides: y assi creo, que por su Acino entendio alguna otra planta diuersa: visto que el legitimo Acino se muestra agudo y de subtiles partes: las quales se inclinan mas a prouocar y mouer, que a restrinir las ordinarias euacuaciones.

MELILOTVM.



MARVM.



De la

ACINVS.

BACCHARIS.



Dela Bacara.

Cap. XLVII.

LA Bacara es vna yerua \* olorosa, \* y conueniente al ornamento de las guirnalda: la qual produce las hojas asperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Alhelis, y del gordolobo: el tallo esquinado, alto de vn codo, algun tanto aspero, y acompañado de varias hojas que del proceden: las flores purpureas, blanquezinas, y de suau olor: y las rayzes semejantes a las del Eleboro negro, y como el Cinnamomo aromaticas. Ama lugares enxutos y asperos. Su rayz cozida en agua, es vtil a las rupturas y espasmos de neruios, a las caydas de alto, al corto anhelito, a la tosse antigua, y a la retention de la orina. De mas de esto, prouoca el menstruo, y dafe vtilmente a beuer con vino, contra las mordeduras de las serpientes. Metida vna de las rayzes tiernas por la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento sirue mucho a las mugeres rezien paridas, si se sientan sobre el. Seca y puluerizada, se fuele echar sobre el cuerpo vtilmente, a causa de su buen olor. Sus hojas por ser esfipticas, aprouechan contra el dolor de cabeza, si se aplican en forma de emplastro. Siruen tambien a las inflammationes de ojos, a la rixa reziente, a las tetas apoitemadas despues del parto: y finalmente al fuego de Sant Anton. Su olor es prouocatiuo de sueño.

HALLASE la perfectissima Bacara, qual aqui nos la pinta Dioscorides, en el valle llamado infierno, de tras del Vaticano, en Roma: adonde yo la cogi muchas vezes: de la qual se hallan dos differentias: conuiene a saber anarilla, y purpurea, dado que de aquesta sola hizo mencion Dioscorides. Confunden los boticarios a questa planta con el llamado Asaro: el qual tiene Asarabacara por nombre, a mi parecer no por otro respecto, sino por ser sus rayzes assi en color, olor, y sabor, como en virtud y fuerça, semejantes a las de la bacara, o Baccharis.

ANNOTATION.

Asarabacara. Baccharis.

T 5

De la



De la Ruda.

Cap. XLVIII.

**L**A Ruda montana & siluestre es mas aguda que la hortense y domestica, y por esso inutil para comer. Entre las cultiuadas aquella es mas agradable al gusto, \* que cerca de las higueras nace. La vna y la otra especie calienta, corroe, abraza, prouoca la orina y el menstuo, y reltriñe el vientre, anfi comida, como beuida. Si se beue quanto vn acetabulo de su simeiete con vino, es remedio contra los venenos mortiferos. Comidas antes dellos por si las hojas, o juntamente con higos secos y nuezes, les impide todo su efecto. Comense vtilmente de la mesma manera, contra los insultos de las serpientes. Comida y beuida la Ruda, desminuye la esperma. Cozida con eneldo seco, y beuida, sana los torciones del vientre. Sirue al dolor de costado y de pecho, al corto anhilito, a la tosse, a la inflammation del pulmon, a la sciatica, a los dolores de las juncturas, y a los temblores paroxyfinales, beuida en la mesma manera. Cozida en azeite, y echada en clyster, es vtil contra la ventosidad de la madre, y del colo y recto intestino. Majada y aplicada con miel sobre aquel espacio q̄ esta entre la natura de la muger y el sieso, restituye a si mismas las que ahoga la madre. Heruida en azeite, y beuida, extermina las lóbrizes del vietre. Aplicase con miel contra los dolores de las juncturas, y con higos contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue a las mesmas enfermedades el vino en q̄ ella houiere heruido hasta galtar se la media parte, y esto beuido, y aplicado como fomentation. Comida cruda, o guisada, clarifica y aguza la vista. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con polenta en forma de emplastro: & aquellos de la cabeza, con vinagre, y azeite rosado. Majada y metida dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Aplicada con hojas de Laurel, relaxa los compañeros apostemados: y encorporada con ceroto, y con arrayhá, es vtil a las postillas q̄ sale por todo el cuerpo. Sana los aluarazos, si se frega con ella, mezclada con pimienta, vino, y salitre. Aplicandose con las mesmas cosas, sana las hormigueras verrugas, y las llamadas Thymos: Aplicase a los empeynes vtilmente con miel y alúbre. Su çumo calentado en vna cascara de granada, & instilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Mezclado con çumo de hinojo, y con miel, y echado en los ojos, sirue contra la flaqueza de vista. Encorporado con vinagre, con aluayalde, y con azeite rosado, sana el fuego de Sant Anton, las llagas que van paciendo, y las manantias de la cabeza. Reprime la grande agudeza de las cebollas y ajos, si se maxca \* sobre ellos. La Ruda montana comida en gran quantidad despacha. Quando la cogen en flor, para echarla en adobo, buelue luego roxas las manos, hinchando el cuero con vna comezon & inflammation muy grande: por donde cumple primero vntarse con azeite la cara, y las manos, para cogerla. Dizese que rociandose con el çumo de la ruda los pollos, seran seguros del gato: y que comida aquella que en Macedonia junto al Olcymorio crece, subito mata. Es aquel lugar montuoso, y muy poblado de biuoras. Su simeiete beuido es vtil a las pasiones intrinsecas, y mezclase commodamente en las medicinas contra veneno. Tostada y dada a beuer su simeiete por espacio de siete dias, a los que no pueden retenir la orina, los sana. Su rayz se dize Moly montano. Es la ruda saluage semejante a la hortense. Beuida es vtil contra la gota coral, y contra la sciatica: prouoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre. En summa, la ruda saluage se tiene por mas aguda, y mas eficaz, que la hortense: y anfi no conuiene comella, por quanto suele ser muy dañosa.



R V T A.

\* *σπιμνρη*  
Ruda montana.

Moly montano.  
Ruda saluage.

Griego,

Griego, *Ῥάγανον*. Lat. Ruta. Ar. Sadeb. Cast. Car. Port. Ruda. It. Ruta. Fran. Rue. Tud. Rauten.

**Q**uando queremos hablar de vna cosa notissima y familiar a todos, dezimos communmente, que es tan conocida como la ruda: porque no ay ciego que a lo menos por su olor no conozca esta planta. Llamase en Griego Peganon, aun que los antiguos solian llamarla Rhyte, de donde vino despues a llamarse Ruta en Latin, mudada la y. en u. lo qual se suele hazer ordinariamente. Es tambien muy conocida y vulgar la ruda saluage, tocada en el presente capitulo: por quanto no diffiere de la domestica, sino en ser mas aguda, & hiruiete al gusto, mas dura, & sin comparation mas hidionda. Es caliente y seca la ruda en el grado tercero, y consta de partes subtiles: por donde tiene gran fuerza de adelgazar y resolver los gruessos & viscosos humores, y de prouocar el menstuo y la orina. Majada con vinagre, y aplicada a la frente y sienes, o dada a oler, despierta los endormecidos de lethargia, o modorra: y lo mesmo haze su çumo dado a beuer, o echado en clyster. Las hojas de la ruda metidas dentro de vn higo con media nuez mondada, y con sal, y anfi comidas, son euidente remedio contra la pestilentia, y contra todo veneno. Quando la comadreja tiene de pelcar con alguna enemiga serpiente, se harta primero de ruda. Solianla comer los pintores antiguamente amenudo, porque aguza mucho la vista. Plantada la ruda de baxo de alguna higuera, o enxerida en su tronco, crece mas vitiosa y mas dulce, tanta amistad se halla entre aqueftas dos plantas.

NOMBRES  
ANNOTATION.  
Rhyte.

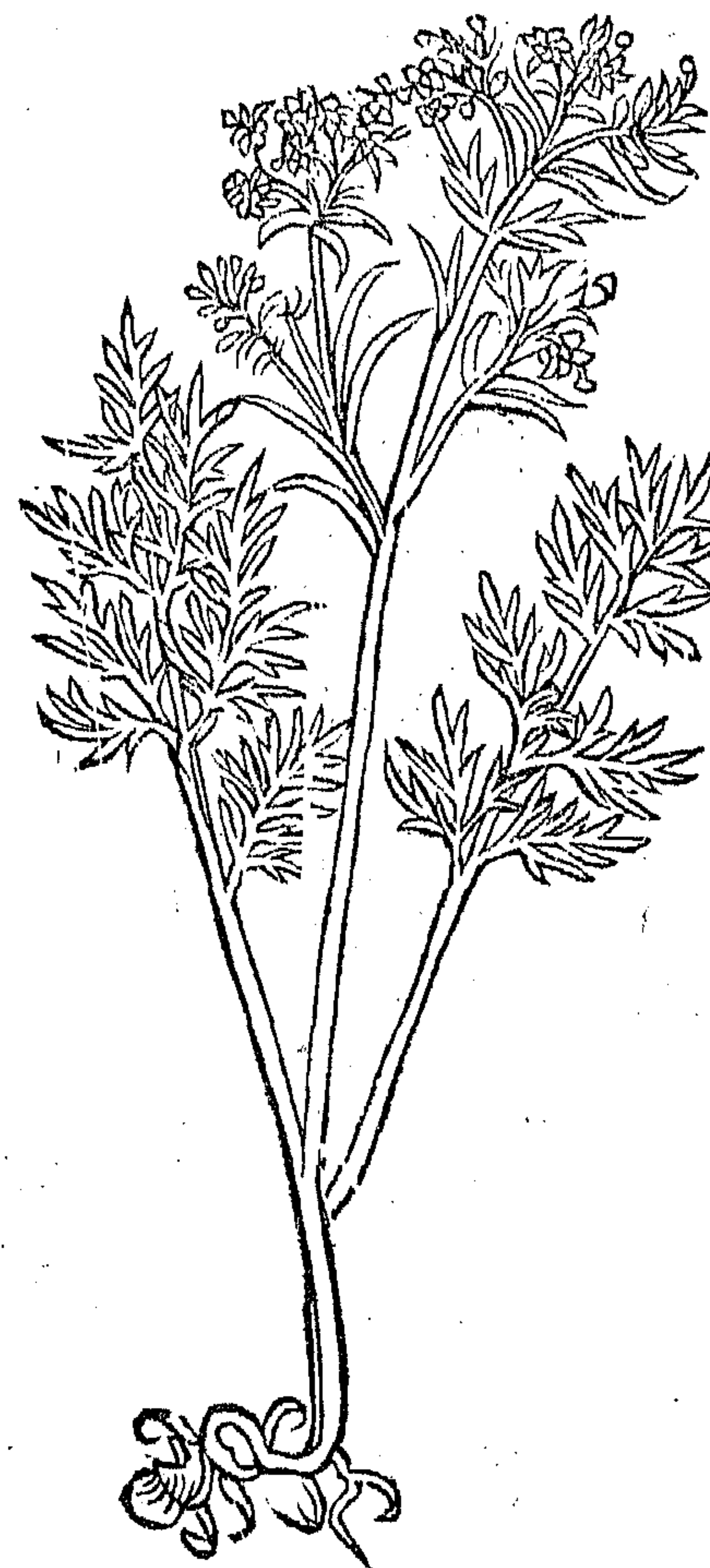
De otra Ruda saluage.

Cap. XLIX.

**L**aman tambien algunos Ruda saluage, a aquella que en Cappadocia, y en Galatia de Asia, se dize Moly: la qual es cierta mata que de vna rayz produce muchos ramillos. Haze aqueftas las hojas mas luengas, y mas tiernas, que la otra ruda, y de olor harito graue: la flor blanca: en

Moly.

R V T A SYLVEST. PRIM A.



cima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores que las de la Ruda domestica, y cõpuetas de tres porciones: en las quales se encierra vna simiente de tres esquinas algun tanto roxa, y al gusto no poco amarga, de la qual solamente se aprouecha la vida humana. Madurase aquefta simiente por el Otoño. Majada con miel, con vino, con hiel de gallina, con açafrañ, y con çumo de hinojo, es vtil para las flaquezas de vista. Llamase en algunas partes Harmala: y Befasa en Syria. Llamana en Cappadocia Moly, por parecerse algo al Moly, haziendo la rayz negra, y blanca la flor. Nace aquefta planta por los collados, y en grassos y vitiosos lugares.

Harmala.  
Befasa.

Griego, *Ῥάγανον ἄγριον*. Lat. Ruta sylvestris.

**E**n algunos Codices Latinos y Griegos está enxerida en este capitulo vna parte del capitulo del Hyperico, la qual yo entretaque, por parecerme que no hazia al proposito. Llamase aquefta planta en Arabigo Harmel, y Alharmel: por donde son dignos de capital castigo los boticarios, que siguiendo su luminar mayor (el qual los mete en muy obscuras y profundas tinieblas) ponen por el Harmel, la mortifera simiente de la Cicuta, quando dispensan las pildoras aggregatiuas y fetidas, y algunas otras composiciones. Empero conuiene aduertir, que quando escriue Auicenna en el quarto libro de su canon medicinal, La ruda syluestre (la qual no es harmel, como imaginaron algunos, sino vna especie de legitima ruda) es vtil contra las mordeduras de biuoras, entendio por la ruda syluestre, aquella mesma de la qual hizo mention Dioscorides en el capitulo de la ruda domestica: y por el Harmel estotra que aqui tratamos, como especie diuersa. Dio a muchos grande ocasion de errar, aquel corruptissimo texto de Auerroes, que tiene. El Alharmel (quiero dezir la Cicuta) es caliente y seco en el grado tercero: corta los gruessos humores: y prouoca la orina y el menstuo, & c. las quales palabras son las mesmas que Galeno dixo de la Ruda saluage, llamada Moly, porque se le parece: de do podemos conjeturar, que el tal texto esta peruerso y mal trasladado: principalmente pues conocemos, que la Cicuta no solamente no es caliente en el grado tercero, empero es fria en el quarto.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Harmel:  
Alharmel.

Del Moly.



EL Moly produce las hojas como las de la grama, empero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores son de color de leche, y semejantes a las del Alhelys, aun que algo menores, y a las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual se parece algo con la del ajo. Su rayz es cebolluda y pequena, la qual tiene grande eficacia contra la relaxation de la madre, si majada \* con harina de Lolio, se mete dentro de la natura.

\* μολύδι ἀλιεύου  
του ἀλιεύου  
tiene el cod  
antig.

ANNO-  
TION.

Esta es aquella Homeric plant, con la qual Mercurio armò à Vlysses contra las hechizerias de Circes: aun que la confundèn muchos con la ruda saluage. Theophrasto dize que su rayz se parece à la cebolla commun, y sus hojas à las de la cebolla albarrana. Plinio refiere que se hallò su rayz luenga de treynta pies. Tampoco en la flor concuerdan los escriptores: porque unos la hazen blanca, otros roxa: & finalmente otros azul: aun que puede ser que se hallan della otras tantas especies: de las quales ninguna se conoce oy en Italia. Entendio de aqueste Moly Galeno en el septimo de los simples, quando nos descriuiò la Myle, en esta manera: La rayz de la Myle se parece à vn bulbo pequeno, & tiene virtud estiptica: por donde dize Dioscorides, que aplicada con harina de lolio, cura la madre relaxada y abierta. &c. de do consta el adulterio de todos los codices estampados. Ansi que deuenos leer con el codice antiguo, à do esta la estrella, no μολύδι ἰσίου μέγρου, que es con unguento Irino, sino μολύδι ἀλιεύου ἀλιεύου: que quiere dezir, con harina de lolio: visto que Dioscorides nunca tratò de otra Myle: & ansi de ninguna otra parte, sino del presente capitulo, se puede verificar aquella autoridad de Galeno.

Del Panace Heraclio.

Cap. LI.

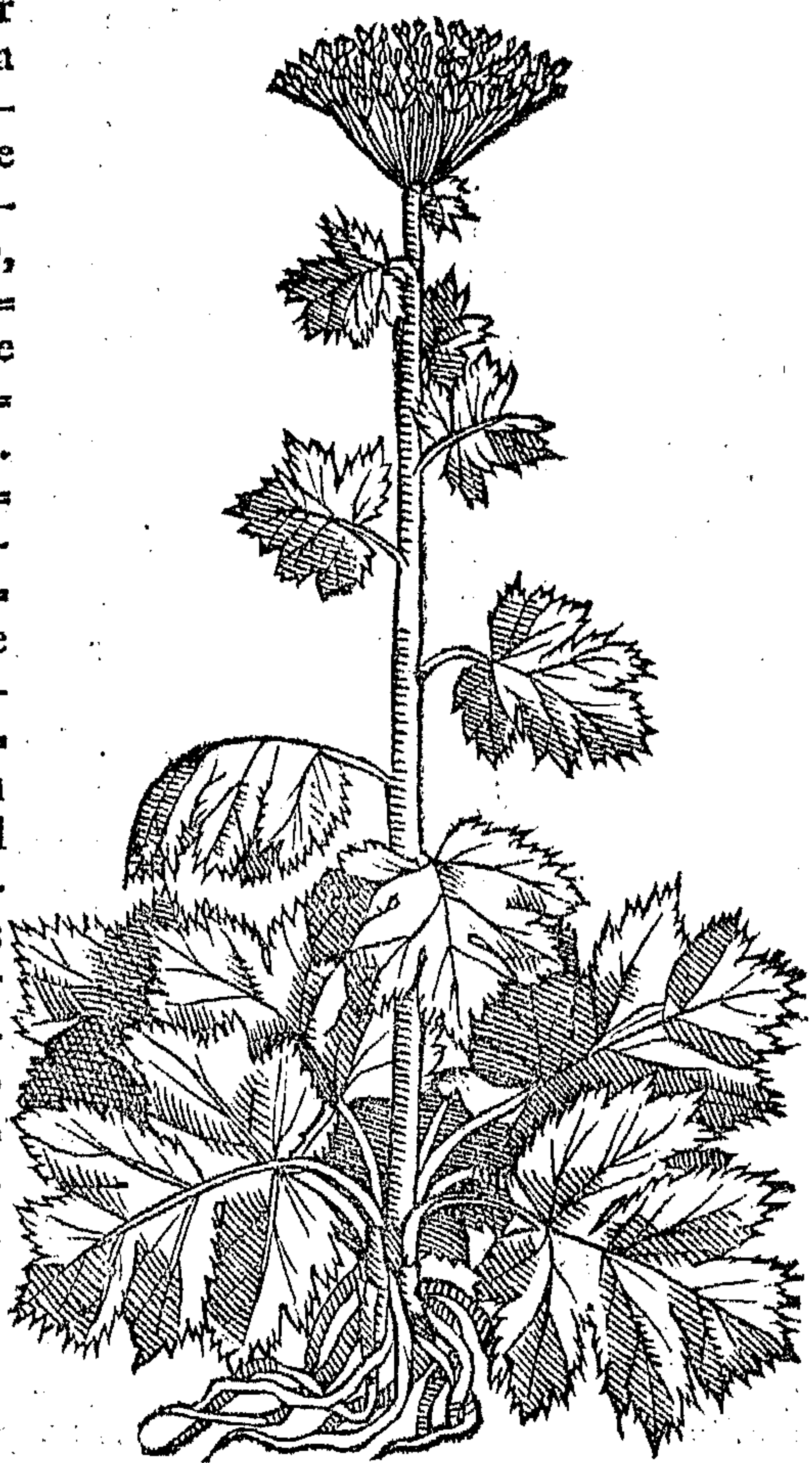
EL Panace Heraclio es aquel, del qual se coge el Opopanaco. Nace copiosamente en Beotia, y en la Phocide Arcadia: adonde le cultiuan con gran diligentia, por la gran ganantia que de su liquor facan. Produce las hojas asperas; y muy verdes, las quales se derraman por tierra, y hendidas en cinco partes al derredor, se parecen à aquellas de la higuera. Su tallo es altissimo, como aquel de la ferula, todo cubierto de vn vello blanco, y cercado de ciertas hojas menores: encima del qual se vee vna copa \* luenga, como la del Eneldo. Haze la flor amarilla, y la simiente olorosa, & hiruyente al gusto. Produce de vn principio muchas rayzes blancas, de graue olor, y vestidas de vna corteza gruesa, y amarga. Nace tambien esta planta en la Cyrene de Libya, y en Macedonia. Cogese el çumo, hendiendo la rayz quando brotan los tallos. Mana de ella vn liquor blanco: el qual despues de seco se muestra por defuera de color de açafran. Reciben el liquor q̄ destila de ella, en vnas hojas estendidas sobre cierta parte cauada en el suelo: y en siendo seco le facan. Cogese semejantemente el liquor que sale del tallo cortado, quando se fregan las mieses. Tienen se por mejores rayzes las yertas, las blancas, las secas, ò enxutas, las no carcomidas, y las que abrañando la lengua, son tambien aromaticas. El fructo que se coge del tallo de en medio, es vtil para comer: mas el que se toma de los adherentes ramillos, \* tiene menos substantia. Haze gran ventaja à los otros aquel Opopanaco, que es muy amargo al gusto: blanco por de dentro, \* y algun tanto roxo: y por de fuera de color de açafran: de mas de esto, el liso, el grasso, el folido, el que facilmente se desmo-

\* μολύδι

\* ἰσίου ἀλίου  
φάρμακον

\* ἰσίου ἀλίου  
φάρμακον

PANACES HERACLIVM.



rona, el

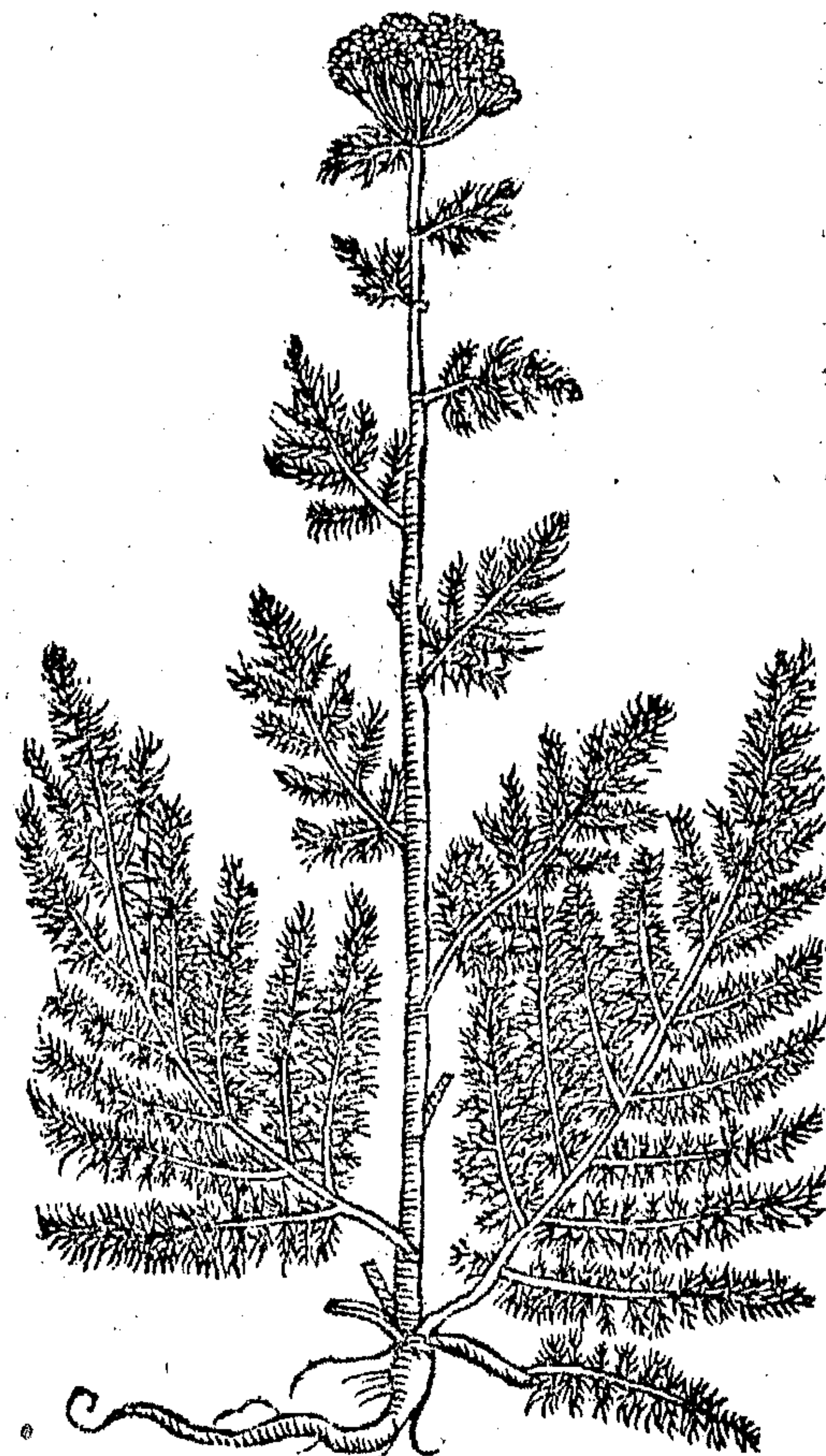
rona, el que se deshaze presto en el agua, y finalmente el que da de si graue olor. El negro y blando, se tiene por malo. Sophisticase con Ammoniaco, ò cera. Empero conose el adulterio, si le fregan con los dedos en agua: porque el puro y no adulterado, luego se resuelue, y se torna leche. El Opopanaco tiene fuerza de calentar, de adelgazar, y de molificar. Por donde es vtil à los infultos y temblores paroxysmales, à los espasmos y rupturas de neruios, al dolor de costado, à la tosse, à los torcijones de vientre, y al continuo gotear de la orina. Dase à beuer con aguamiel, ò con vino, à los que tienen la vexiga farnosa: prouoca el menstuo, mata la criatura en el vientre, y resuelue las durezas y la ventosidad de la madre, destemplado con miel. Vntanse con el en la sciatica, y mezclanle en las medicinas contra el cansantio, y en las apropiadas à la cabeça: extirpa los carbunculos, y aplicado con passas en forma de emplastro, es vtil al dolor de la gota, metido en los horadados dientes, les quita el dolor: & insfilado en los ojos, aguza la vista. Mezclado con pez, sirve de emplastro excelente contra las mordeduras de las fieras que rauian. Las raeduras de la rayz aplicadas dentro de la natura, prouocan el parto: sirven à las llagas antiguas: y visten los desnudos huesos de carne, si majadas se aplican con miel. Su simiente beuida con axenxios, expele el menstuo: y con aristologia, sirve contra la injuria de los animales que arrojan de si ponçoña. Beuese vtilmente con vino, contra la suffocation de la madre.

Del Panace Asclepio.

Cap. LII.

EL Panace Asclepio echa vn tallo subtil de tierra, de la altura de vn codo, fudoso por intervallos, y rodeado de ciertas hojas como las del hinojo, aun que mayores, mas vellosas, y de suauel olor: encima del qual produce vna copa llena de ciertas flores doradas, olorosas, & agudas al gusto. Su rayz es pequena y delgada. Tienen virtud sus flores y su simiente, contra toda suerte de llagas, principalmente cõtra aquellas que van tallando la carne, & contra los tolondrones, majadas y aplicadas con miel. Beuese con vino, y aplicanse con azeyte, cõtra las injurias de las serpietes. Algunos al Oregano saluage llaman Panace: & otros à la Cunila, de la qual hablamos, quando hezimos mencion del Oregano.

PANACES ASCLEPIVM.



Del Panace Chironio. Ca. LIII.

EL Panace Chironio principalmente nace en el monte Pelio. Sus hojas se semejan mucho \* à las del oregano, ò \* à las de la maiorana. Haze la flor de color de oro, la rayz pequena, y aguda al gusto: la qual no decien de muy hondo, y beuida resiste al veneno de las serpietes. La cima de las hojas aplicada en forma de emplastro, sirve à las mesmas cosas.

\* Añadese  
en el Cod.  
ant. egipto  
en 4.

Del Heraclio. Griego, Πάναξ Ἡρακλίου. Lat. Panaces Heraclium. Ar. Scutif. & Gtaustr. Su çumo en Latin se dize Opopanax, y Opopanax en las boticas. Del Asclepio. Grie. Πάναξ Ἀσκληπιῶν. Lat. Panaces Asclepium. Ar. Panax Aschilibet. Del Chironio. Griego, Πάναξ Χειρωνίας. Lat. Panaces Chironium. Ar. Panax Caromon.

NOMBRES

Halla se en algunos jardines de Italia el Panace Heraclio, del qual se saca el liquor llamado en Griego Opopanax, y así mesmo el Asclepio: mas hasta agora no he visto el Chironio. Fue inuentor del Panace Heraclio Hercules: del Asclepio Esculapio: y del Chironio Chiron:

ANNO-  
TION.

Hercules.  
Esculapio.  
Chiron,

de los quales tomaron sus apellidos. Trahe se el Opopanax llamado en las boticas Opoponacum, de Alexandria de Egipto à Venetia, con el qual vienen mezcladas vnas asillejas de la rayz de la planta que le produce, muy vtilles para vestir de carne los huesos desnudos della. Es caliente el Opopanaco en el orden tercero, y en el segundo seco. Tambien es caliente y seca la corteza de la rayz de esta planta, empero no en tan alto grado como el liquor, dado que tiene algo del abstersiuo. El fructo es semejantemente caliente, y muy prouocatiuo del men-



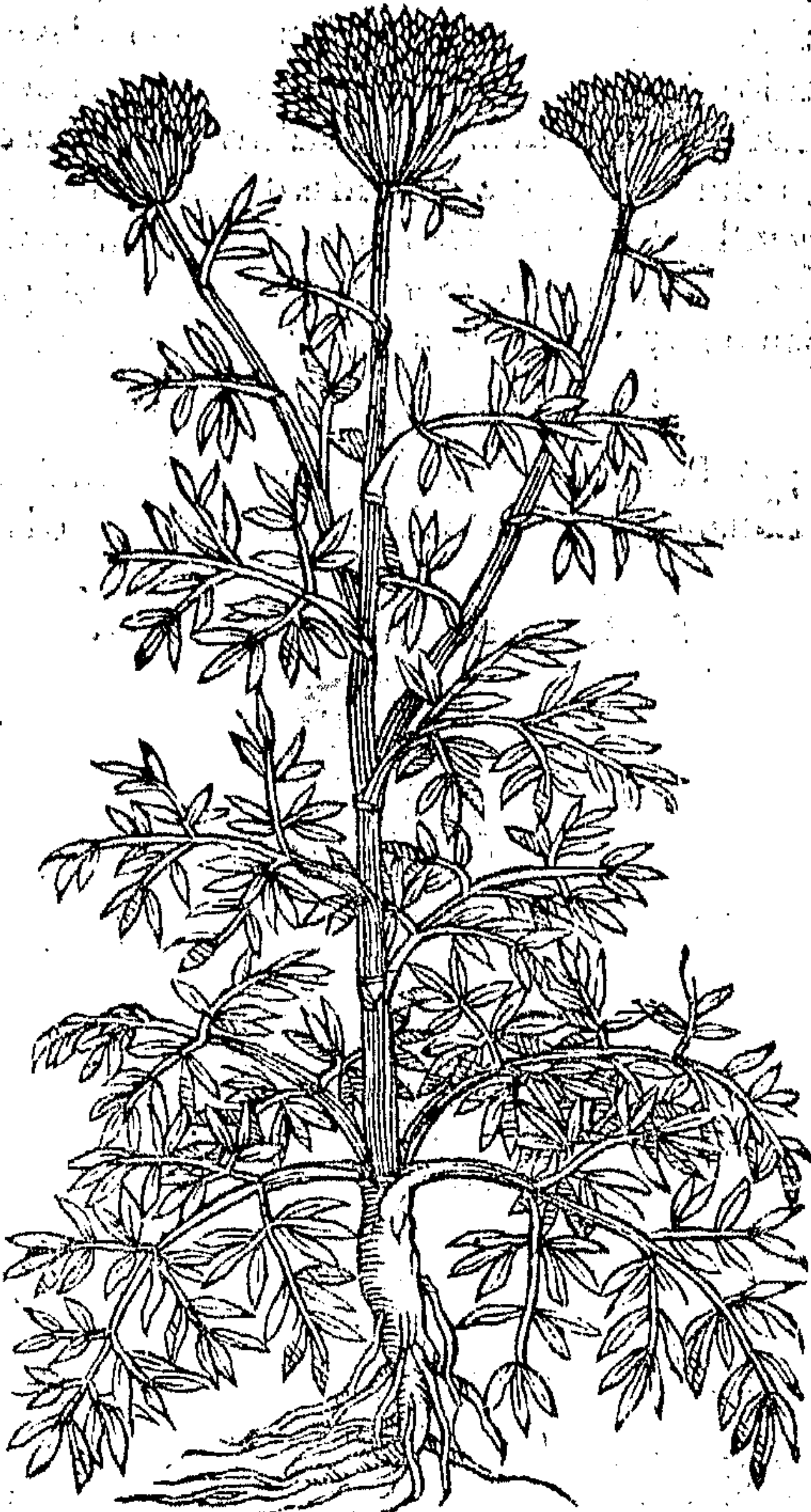
del menſtruo. Tiene virtud Opopanaco de purgar la ſtoma gruesa y viſcoſa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las juncturas: y de deſcargar y confortar el cerebro, y los nervios, reſolviendo a aquellas diſpoſiciones frias que en ellos ordinariamente ſe engendran.

Del Liguſtico.

Cap. LIIII.

EL Liguſtico llamado de vnos Panacea, y de otros Panace, nace copioſo en Liguria (de donde tomò el apellido) en la montaña Apenina, que eſta junto à los Alpes. Llamala los moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto aſi en el tallo, como en la rayz, ſe parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad ſemejante. Nace en altíſimas, aſperrimas, y ſombrias montañas: y principalmente cerca de las corrientes. Produze vn tallo de eneldo, ſubtil, ñudoſo, y cercado de hojas como aquellas del meliloto, oloroſas, empero mas tiernas: las quales ſon mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cùbre del tallo, encima del qual haze vna copa poblada de cierta ſimiente negra, maciça, algun tanto luenga, y ſemejante à la del hinojo: la qual es aguda y aromatica al guſto. Su rayz es blanca, de buen olor, y ſemejante à la del Panace Heraclio. Aſi la rayz, como la ſimiente, poſsee virtud de calentar, y de digerir: Es vtil contra los dolores intriſecos, contra la digeſtion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventofidad, y principalmente contra la del eſtómago. Beuida prouoca la orina y el menſtruo. La rayz aplicada tiene la meſma fuerça. Mezclañſe la ſimiente y rayz en las medicinas penetratiuas, y en las que confortan la digeſtion. Es ſu ſimiente agradable \* al guſto: \* & aſi los Genoueſes la mezclan con los guiſados, en lugar de pimienta. Adulterañſe con otra ſimiente muy ſemejante: la qual toda via ſe diferencia, porque es amarga. Algunos la falſifican, mezclando con ella la ſimiente del hinojo, ò del Seſeli.

LIGVSTICVM.



NOMBRES ANNOTATION. Libyſtico. Leuſtico.

Griego, λυγιστικόν. Lat. Liguſticum. EL Liguſtico que aqui deſcriue Dioſcorides, no difiere de aquella pláta que Galeno llama Libyſtico. Empero contiene conſiderar, que el Libyſtico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Leuſtico, no ſon vna planta meſma: por que aquella es el verdadero Liguſtico: y eſta representa el Smyrnio: aun que algunos la toman por el legitimo Hippoſelino: y otros por la ſegunda eſpecie del Dauco. Hallañſe gran copia del Liguſtico natural en las montañas de Genoua, y no menos en los collados vezinos à Trento: adonde ſe le moſtre yo el año paſſado, à Diego de monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por ſus virtudes, que por la nobleza de ſus mayores, digno de ſer amado. El qual alienado otras gracias muchas que le eſclarecen, es cierto en la historia de los ſimples medicinales, muy docto y exercitado.

Diffieren los codices entre ſi, à la fin del preſente capitulo, quando habla Dioſcorides de la ſimiente de aqueſta planta, porque vnos la hazen ικανός υψόμαζον: que es muy amiga al eſtómago: y otros ικανός υψόμαζον, que es agradable al guſto: de las quales eſcogi la ſecunda lection, viſto que por ſu buen ſabor la mezclauan cõ los manjares antiguamente, en lugar de pimienta: dado que no errará el que leyere lo vno juntamente y lo otro, pues conſta que es al guſto ſabroſa, y conueniente al eſtómago.

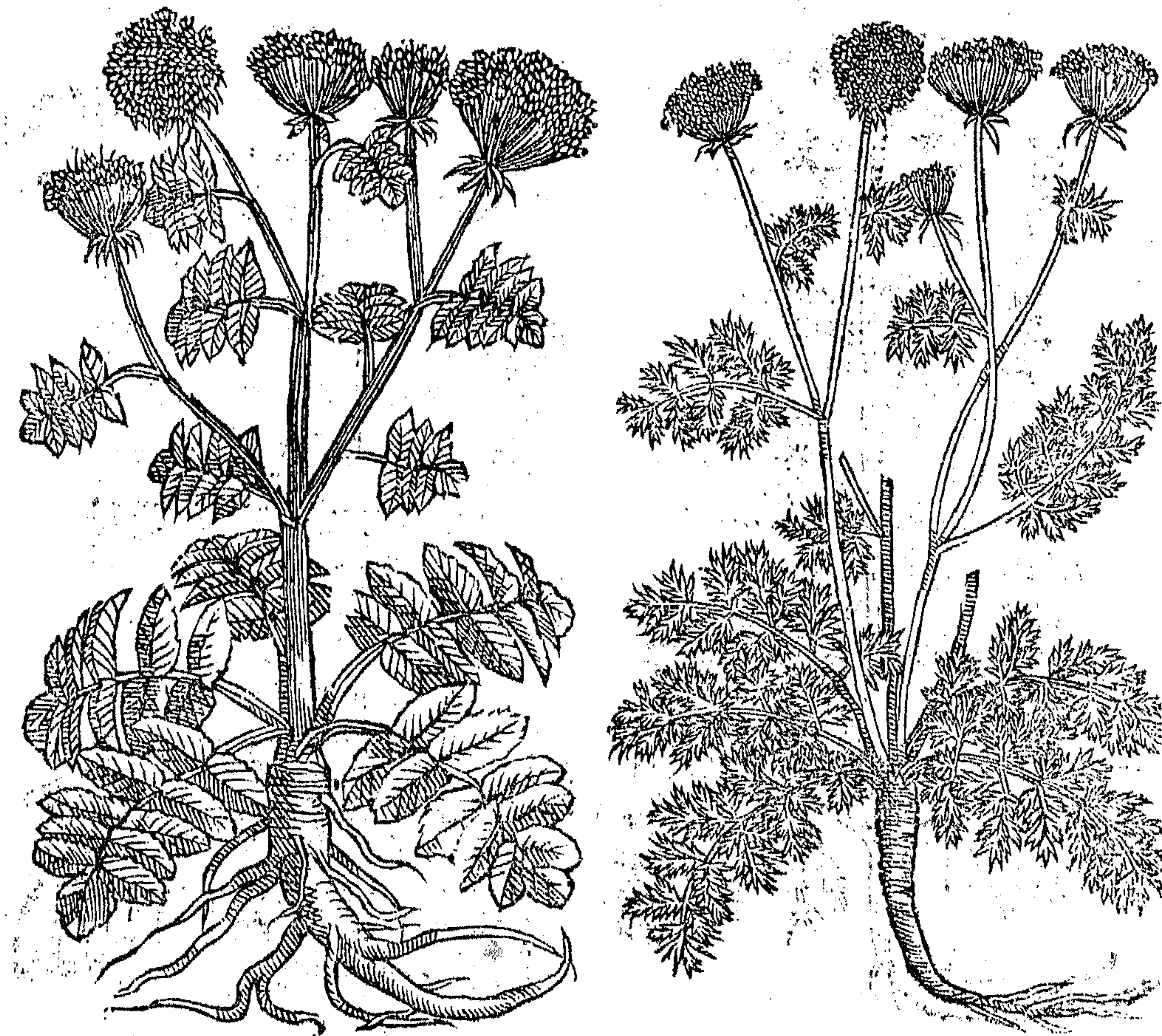
De la Paſtinaca.

Cap. LV.

LA Paſtinaca ſaluage produze las hojas como las del Gingidio, aun que mas anchas, y algun tanto amargas: el tallo derecho y aſpero: y encima del, vna copa como la del eneldo, adorna-

PASTINACA SATIVA.

PASTINACA SYLVESTRIS.



adornada de flores blancas: en medio de las quales ſe muestra vna partezica purpurea, que tira al color de açafran. Su rayz es de la groſſura de vn dedo, y de la longura de vn palmo, y de mas deſto olorofa: la qual cozida es buena para comer. Beuida ſu ſimiente, ò aplicada por abaxo, prouoca el menſtruo. Daſe à beuer vtilmente contra la retention de la orina, contra el dolor de coſtado, contra la hydropesia, y contra las mordeduras y puncturas de fieras emponçoſadas. Diſe que los que la houieryen beuido, no ſeran offendidos àquel dia de alguna ſerpiente. Vltra las gracias dichas, vale para hazer empreñar. Su rayz prouoca tambien la orina, deſpierta la virtud genital, y aplicada arráca la criatura del vientre. Las hojas majadas y aplicadas con miel, mundifican las llagas que van corroyendo la carne. La paſtinaca hortefe es mas vtil para comer, y ſirue à las meſmas cosas, empero no con tanta eficacia.

Griego, Παſτινάκη. Lat. Paſtinaca. Ar. Iezar, y Giezar. Bar. Baucia. Caſt. çanahoria. Cat. Paſtinagues. Poi. Ce-

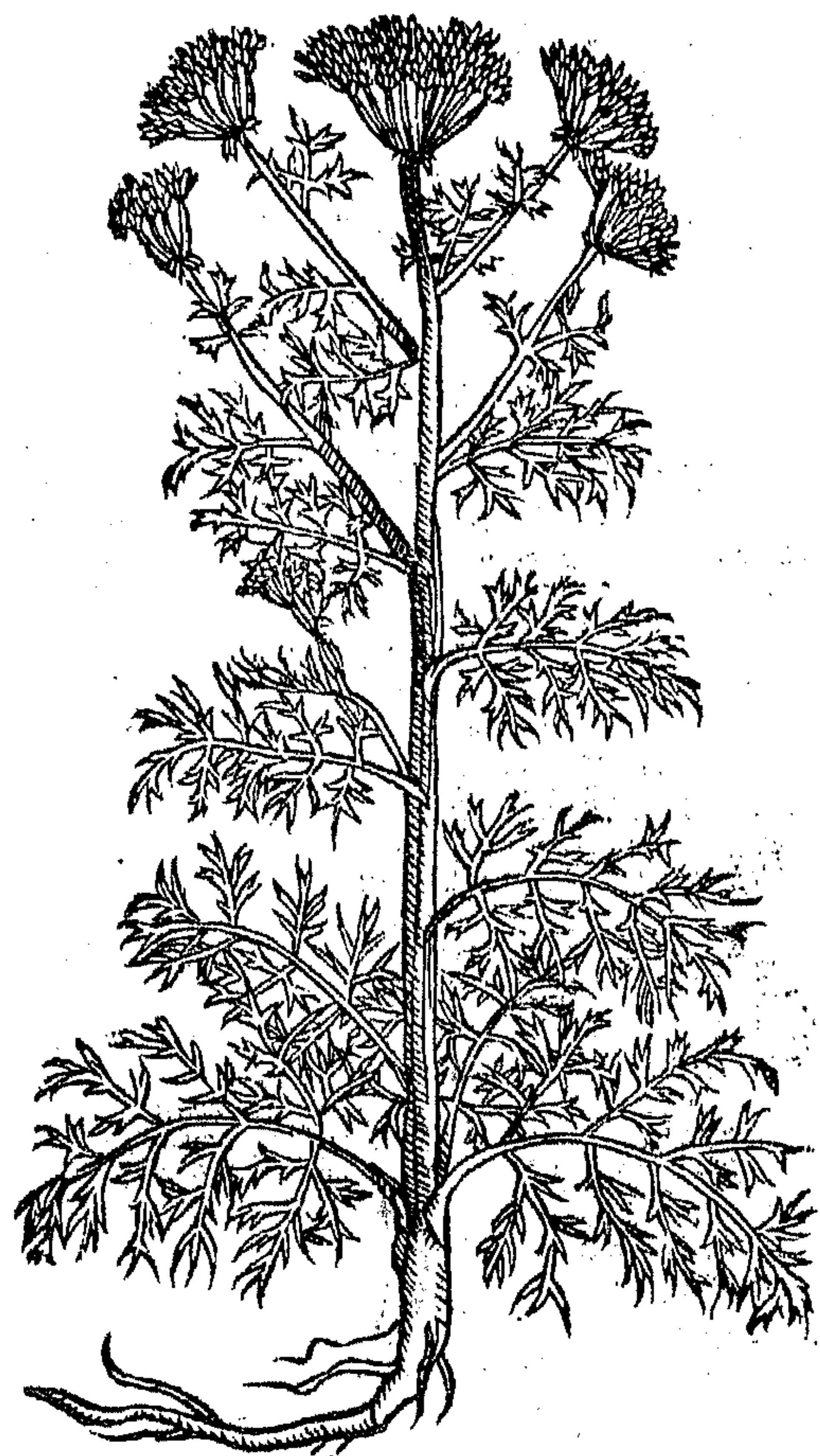
nouras. It. Paſtinaca. Fr. Carrotes. Tud. Paſtiney, y Paſtnachen. LA Paſtinaca es aquella planta vulgar, cuya rayz ſe llama en Caſtilla çanahoria: de la qual ſe veen dos eſpecies: conuene à ſaber, hortense, y ſaluage. Llamañſe Hortense y domestica, la que ſe ſembra y cultiua por mano e industria humana: aſi como ſilueſtre y ſaluage, la que à ſola la natura deue ſu nacimiento. Hallañſe entre la hortense quatro eſpecies, ò diferentes: porque vna produze la rayz, blanca por todas partes: otra la haze roxa, otra de color naranjado: y finalmente otra por de fuera muy negra, y por de dentro ſanguinea. Empero dado que en las colores diffieran, no por eſſo dexan de ſer todas conformes en eſto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y ſon acceptas al guſto. Aſi la hortense, como la çanahoria ſaluage, tiene fuerça de calentar, de prouocar la orina, de abrir las opilationes, y de mouer la eſperma: en las quales cosas muestra la ſaluage muy mayor eficacia: y eſtemida por mas medicinal que la hortense, aun que no tan apta para comer. Suelenſe comer las çanahorias cozidas ò aſſadas, por boluerſe aſi mas ſabroſas, y perder aquellas ventofidades, de las quales participan las crudas. Diſfraçalas tambien con

NOMBRES ANNOTATION.



SESELI MASSILIENSE.

SESELI AETHIOPICVM.



bien con miel y açucar la curiosidad humana, para engañar con ellas los paladares tiernos y delicados. El Dauco es otro genero distinto de pastinaca saluage, distributo en varias especies, de las quales à su tiempo hablaremos. La vna y la otra çanahoria, es buena para hazer engordar: y por esso las dan en España à las bestias.

Del Seseli Massiliense.

Cap. LVI.

El seseli Massiliense produce las hojas como las del hinojo, aun que mas gruesas: el tallo mas poblado de ramos: la copa semejante à la del eneldo: en la qual se incluye la simiente algun tanto luenga, esquinada, \* aspera, \* y aguda al gusto. Su rayz es luenga, y de suau olor. La simiente y la rayz tienen fuerza de calentar. Beuida la vna y la otra, es vtil à la continua destilation de la orina, al asma, à la suffocation de la madre, y à la gota coral: expelle la criatura y el menstuo: cura la tosse antigua: y sirue à todas las enfermedades intrinsecas. La simiente beuida con vino, conforta la digestion, y resuelve los torçiones del vientre. Aprovecha mucho contra las fiebres Epialas, y beuese vtilmente con pimienta y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Dafe en el agua à las cabras, y à todo el otro ganado, para que paran mas facilmente.

\* Añadese en el Codi. aut. τερχύς

Grlego, Σίσυλι τὸ Μασσιλιτικόν. Lat. Seseli Massiliense. Ar. Sifalios. Bar. Sefeleos, y Siler montanum.

Del Seseli Ethiopico.

Cap. LVII

El Seseli Ethiopico tiene las hojas de yedra, empero menores, y algun tanto luengas, como aquellas del Periclymeno. Es toda la planta en si vna mata negra, que produce los farmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas cabeçuelas como las del eneldo: y la simiente negra, y espessa, como los granos de trigo. Esta fuerte de seseli es mas aguda, y mas olorosa, que la Massiliense ya dicha: y suauissima al gusto. Sirue\* à las mas cosas.

NOMBRIS Seseli Ethio pico. \* Añadese en el Codi. an. δύναται δι' τὰ κύρα.

Del Se-

Del Seseli Peloponense. Cap. LVIII.

El Seseli de Peloponense, produce las hojas como aquellas de la Cicuta, dado que\* mas anchas, y mas corpulentas. Su tallo es mayor que el del Massiliense, y parece al de la Ferula. Encima del qual haze vna copa estendida, que cõtiene en si cierta simiente olorosa, y mas ancha y carnosa, que la de los ya descriptos. Tiene la mesma fuerza este Seseli. Nace en lugares asperos y muy humidis, y por encima de los collados. Hallase tambien en algunas islas.

Seseli Peloponense. \* El cod. antiguo tiene: τερχύς, que denota mas asperas

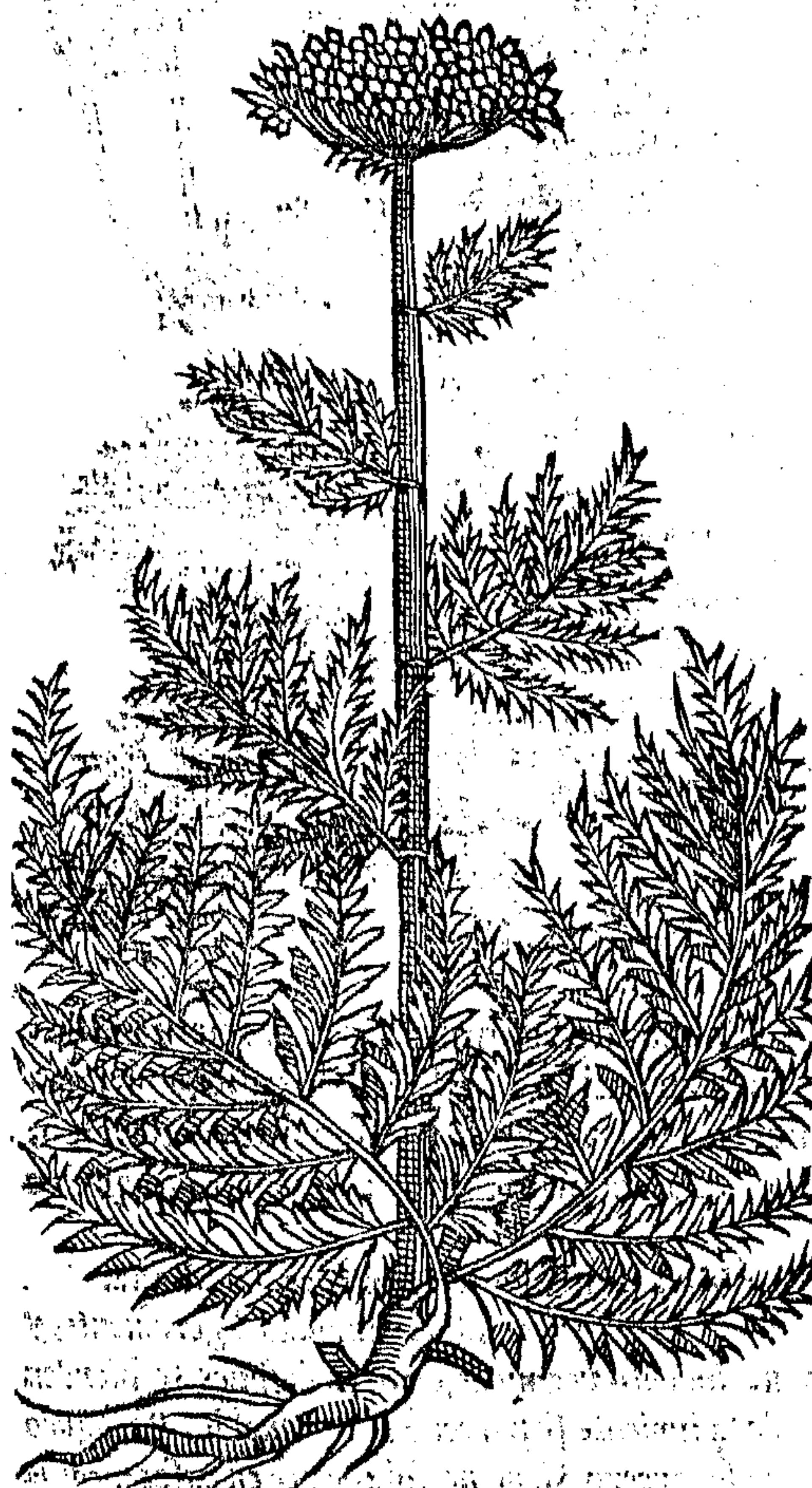
Del Seseli Cretico, llamado Tordyllo. Cap. LIX.

El Tordyllo, que algunos llaman Seseli Cretico, nace en el monte Amanio de Cilicia: y es vna mata pequena, muy poblada de ramos, que produce cierta simiente menuda, doblada

Seseli Cretico.

SESELI PELOPONENSE.

SESELI CRÉTICVM.



redonda semejante à vnos broques lejos pequenos, aromatica, y algũ rãto aguda. Beuese contra la retention de la orina, y del menstuo. Beuidos cõ vino passo tres obolos el çumo de su tallo y simiente verde, por el termino de diez dias, sanã el mal de riñones: su rayz tomada con miel, en forma de lamedor tiene grãde eficacia, para arrancar los humores gruesos del pecho.

Seseli Cretico.

El Seseli en las boticas se llama Siler montanum. das las quatro especies del qual, se hallan en realia: daõ que la simiente del Massiliense anda solamente en vso por las boticas. Ansi la simiente como la rayz, de qualquiera fuerte de Seseli, calienta y desseca potentissimamente. Las ciervas luego en pariendo suelen comer el Seseli, para tornar à empreñarse.

ANNOTATION.

Del Sifon.

Cap. LX.

El Sifon es vna pequena simiente, que nace en Syria, semejante al Apio, algun tanto luenga, negra, & hiruierte al gusto. Beuese contra el bazo crecido, y contra la retention de la orina y del menstuo. Visan d'ella con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guisar las calabazas cozidas. Produce en sus extremidades muchos granillos menudos.

Sifon.

En el principio trata del fructo, y en la fin pinta la planta que le produce. No se tiene perfecta notitia d'ella, dado que algunos quieren, que el Amomo ordinario de las boticas, sea el Sifon legitimo y verdadero: y cierto no van fuera de tino, si bien miramos su descriptio. Llamõ al Sifon Simon Hippocrates.

ANNOTATION. Amomo.

Del Anis.

Cap. LXI.

Vniuersalmente el anis tiene fuerza de calentar, de dessecar, y de resolver: \* facilita el anhelito\*, mitiga el dolor, prouoca la orina, consume la hydropesia, y beuido en ella quita la sed. De mas de esto, es vtil contra los animales que arrojan de si veneno, y contra todas las ventosi-

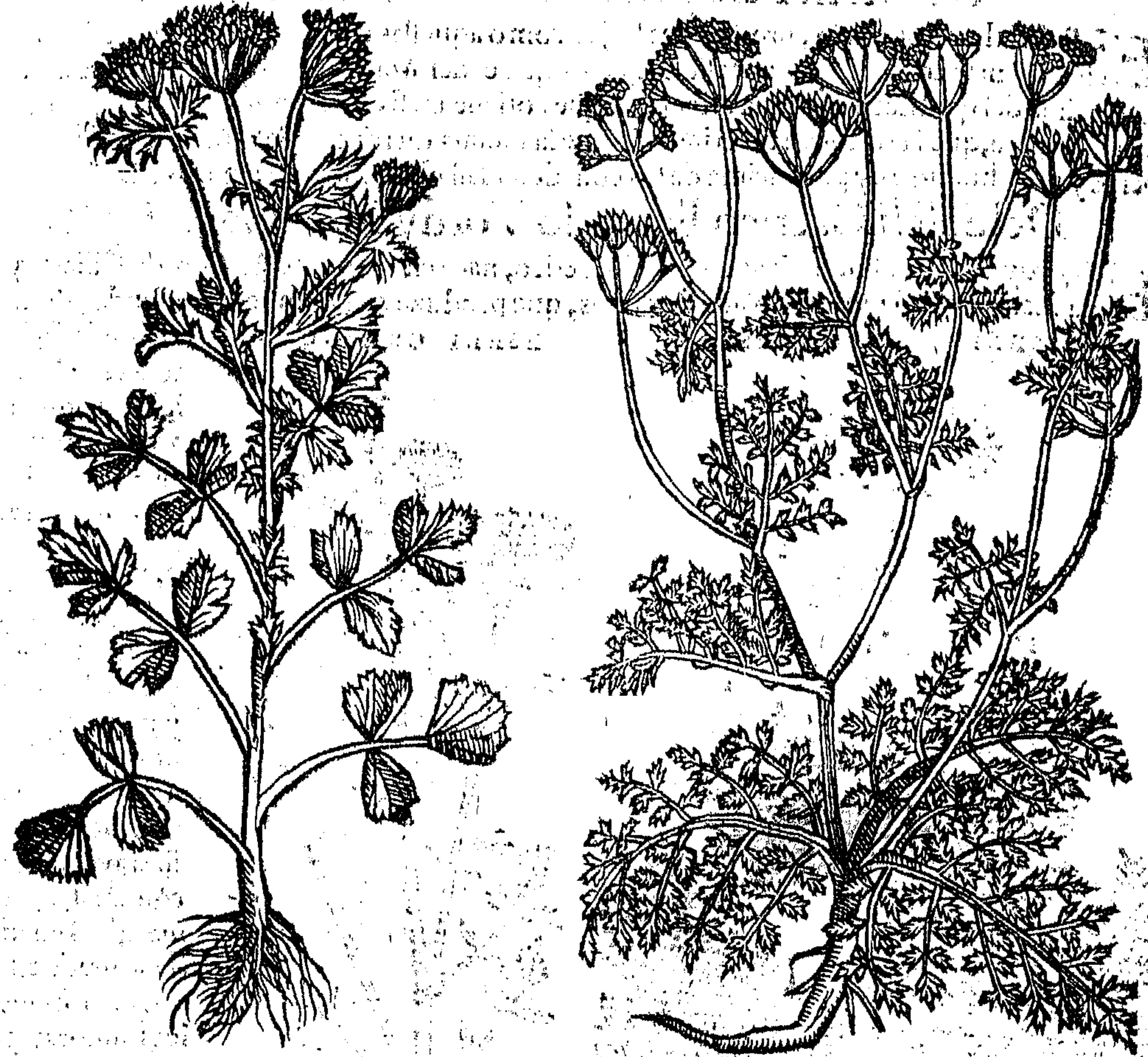
κόρυμβος

las ventosi-



A N I S V M.

C A R V M.



Las ventosidades: restriñe el vientre, y las purgaciones blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y estimula à luxuria. Tomado su humo por las narizes, mitiga el dolor de cabeça. Majado & instilado con azeyte rosado, sana los contusiones de los oydos. El anis mejor es el fresco, el lleno, el no cascarudo, y el que tiene vn olor constante. Dan el primer grado en bondad al Cretico, y el segundo al Egyptio.

**NOMBRES** Griego, *Anison*. Lat. *Anisum*. Ar. *Anexissum*. Cast. Ir. Fr. *Anis*. Car. *Mata faluga*. Por. *Hernadoce*. Tud. *Enitz*.  
**ANNOTATION.** La planta que produce el Anis, es semejante al Apio. Produce el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas son en su primer nacimiento redondas, empero despues se hienden como aquellas del Apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la simiente se parece à la del Eneldo. Es agudo y algun tanto amargo el Anis, y así caliente, y dessecá en el grado tercero. Sirue no solamente en casos medicinales, empero tambien al quotidiano uso es muy util, para condimentos de muchas y muy diuersas viandas: por que con el Anis se da muy buen gusto al pan: con él se enxaguan las botás, para que se comuniquen su olor y sabor al vino: y con él se betunan los pozos y algibes, para la delicadeza, y salubridad de las aguas. Comido y maxcado el Anis, corrige la corruption ex hidiondez del anhelito, y si se come muy amenuado, y en sanchez y relaxa las estrechuras del pecho, y haze respirar con menos trabajo: lo qual quiso darnos a entender Dioscorides con solo aquel nombre *ἀνισον*, el qual no quiere dezir que haze suave el anhelito, como todos los interpretes trasladaron (aun que haze lo vno y lo otro el Anis) sino que facilita el officio del resollar. Es admirable el Anis contra las frialdades de estomago, restituye el apetito perdido, ataja el vomito, resuelue los importunos sollipos, y los regueldos azedos, pronoca muy dulce sueño, y metido en la funda del almohada, conforta el cerebro, y haze que no se sueñen cosas turbulentas ni horribles. De mas desto tiene muy gran virtud contra la gota coral, principalmente contra la que afflige à los niños, despiden los vaguedos de cabeça, deshaze la piedra, y beuido con vino, desopila y pronoca sudor.

Del Alcarouea.

Cap. LXII.

El Alcarouea es vna simiente muy conocida y vulgar, la qual caliente, pronoca la orina, es grata juntamente al paladar y al estomago, conforta a la digestion, y mezclada vtilmente

mente en las medicinas contra veneno, y en las que penetrán presto por los poros y venas. En summa, corresponde en virtud al Anis, o al Eneldo\*. Sus rayzes cozidas se comen así como las canahorias.

Griego. *Κάριον*. La. *Carum*. Ar. *Caruia*, y *Karua*. Bar. *Carul*. Cast. *Alcarouea*. Cat. *Fort*. Alcarouia. It. *Caro*. Fran. *Karue*. Tud. *Feldikumel*.

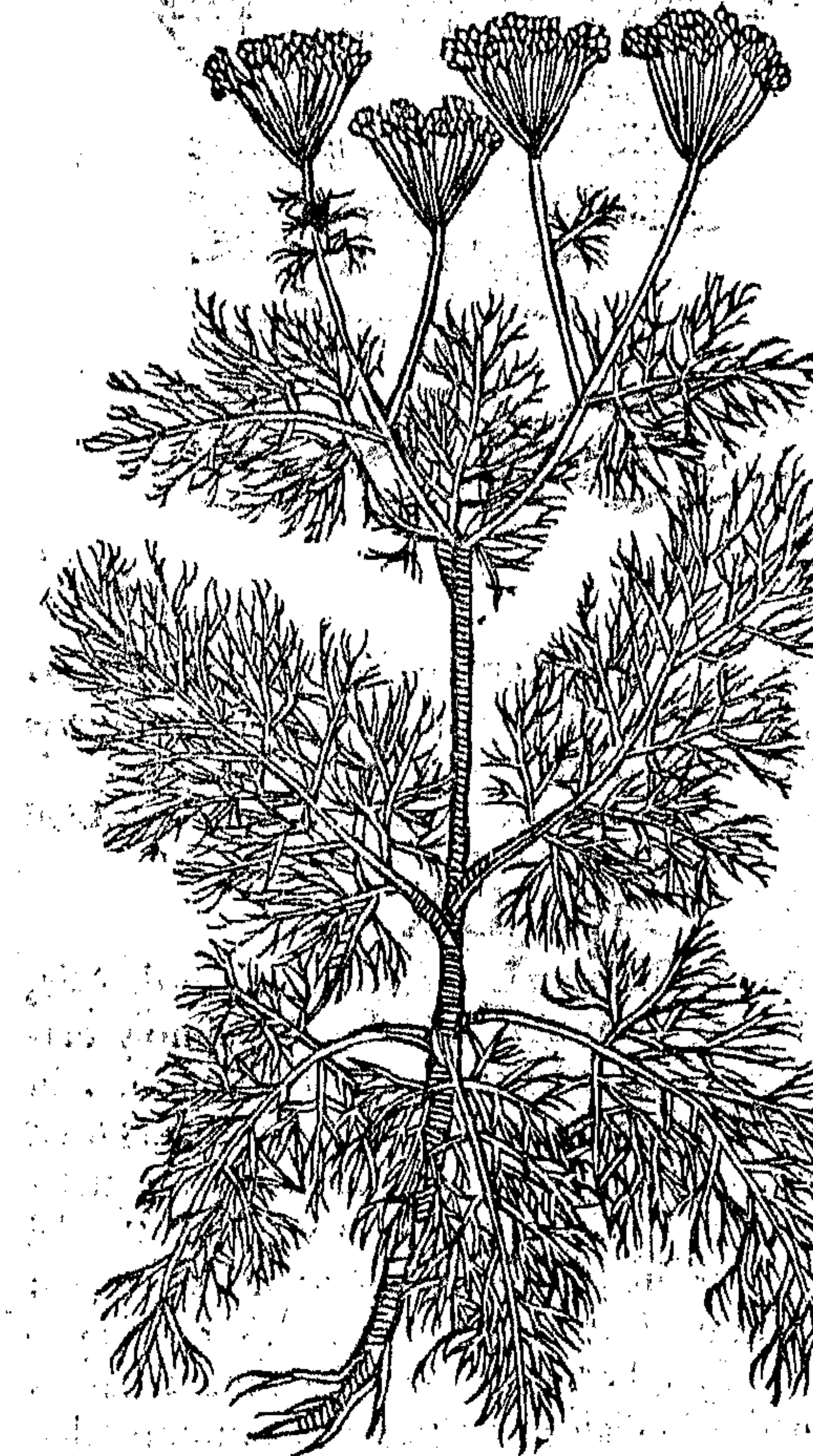
La planta del Alcarouea produce de vna rayz muchos tallos quadrados, las hojas de la canahoria, las flores blancas, y encima de los tallos vna simiente esquinada y copiosa. Su rayz es amarilla, y algun tanto luenta. Hallase en muchas partes de Alemania y de Austria: empero haze mucha ventaja à las otras, aquella que crece en Caria, de do vino à llamarse *Caros*, *Caron*, y *Caroum*. Su simiente en las boticas se dice *Carul*. Caliente y dessecá en el orden tercero, con notable agudeza. Resuelue las ventosidades de estomago, pronoca la orina y el menstruo, y es muy util contra los dolores de ijada, no solamente la simiente (de la qual usan los rudescos en lugar de pimienta) empero toda la planta. Entre las rayzes buenas para comer, son solennizadas las del Alcarouea, por donde algunos la confundieron con las llamadas *Cheruias* en Castilla. Atheneo famosissimo Griego à la Alcarouea llamó canahoria mayor: engañado de la gran semejança que estas plantas entre si tienen: con la qual tambien se conoce entre ellas vn natur al parentesco.

Del Eneldo.

Cap. LXIII.

Beuido el cozimiento de las hojas & simiente del Eneldo bien seco, acrecienta la leche, resuelue las ventosidades, ataja los torcijones del vientre, restriñe la camara, y los ligeros

A N E T H V M.



gomitos, pronoca la orina, reprime el solipo, embota la vista, y beuido muy a menudo, consume la esperma. Es vtil à las mugeres enfermas del mal de madre, el mismo cozimiento, si se fientan sobre él. Quemada la simiente, y aplicada en forma de emplastro, resuelue las hinchazones del fiello.

Griego, *ἄνηθον*. Lat. *Anethum*. Ar. *Xebeth*. Cast. *Eneldo*. Cat. *Anet*. Por. *Andro*. It. *Aneto*. Fr. *Anet*. Tud. *Dyllen*.

El Eneldo es vulgarissima planta, y tan semejante al hinojo, que si el gusto no fuese el que facilmente se engañaria la vista, tomádo por el vno el otro. Hallase hortense y saluage. Es caliente en la fin del segundo grado, y seco en la fin del primero. Su ceniza es caliente y grava en el tercero excessivo. Cozido en azeyte, mitiga los dolores, resuelue los apostemas, pronoca sueño, y madura las hinchazones crudas. El Eneldo quemado es muy conueniente para enxugar las humidissimas llagas de todas aquellas partes, que honestamente no se pueden nombrar. El verde es mas humido y menos caliente que el seco: por donde madura mas y resuelue menos. Coronauanse con él los antiguos en los combites, porque les hazia dormir. Su azeyte da vigor à los neruios, y los haze mas tractables, y diestros para los mouimientos.

Del Comino hortense. Cap.

LXIII.

El Comino hortense es suave al gusto, empero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real de Hippocrates. El segundo grado en dignidad se deve al Egyptio. Tras los quales se figuen despues los otros. Nace el Comino en Galatia, en Asia, en Cilicia, en Terentia, y en otros muchos lugares. Es caliente, dessecatiuo, y elliptico. Cozido con azeyte y echado en clyster, o aplicado con harina ceuadaza en forma de emplastro, resuelue los torcijones y las ventosidades del vientre. Dase con agua & vinagre à los q no pueden resollar sino estando derechos, y con vino à los mordidos de alguna fiera. Amassado con vuas passas, y con harina de auas,

\*Añadese en el Codi. anti. y en el 84.

NOMBRES

ANNOTATION.

\*radis in. trodicius.

NOMBRES

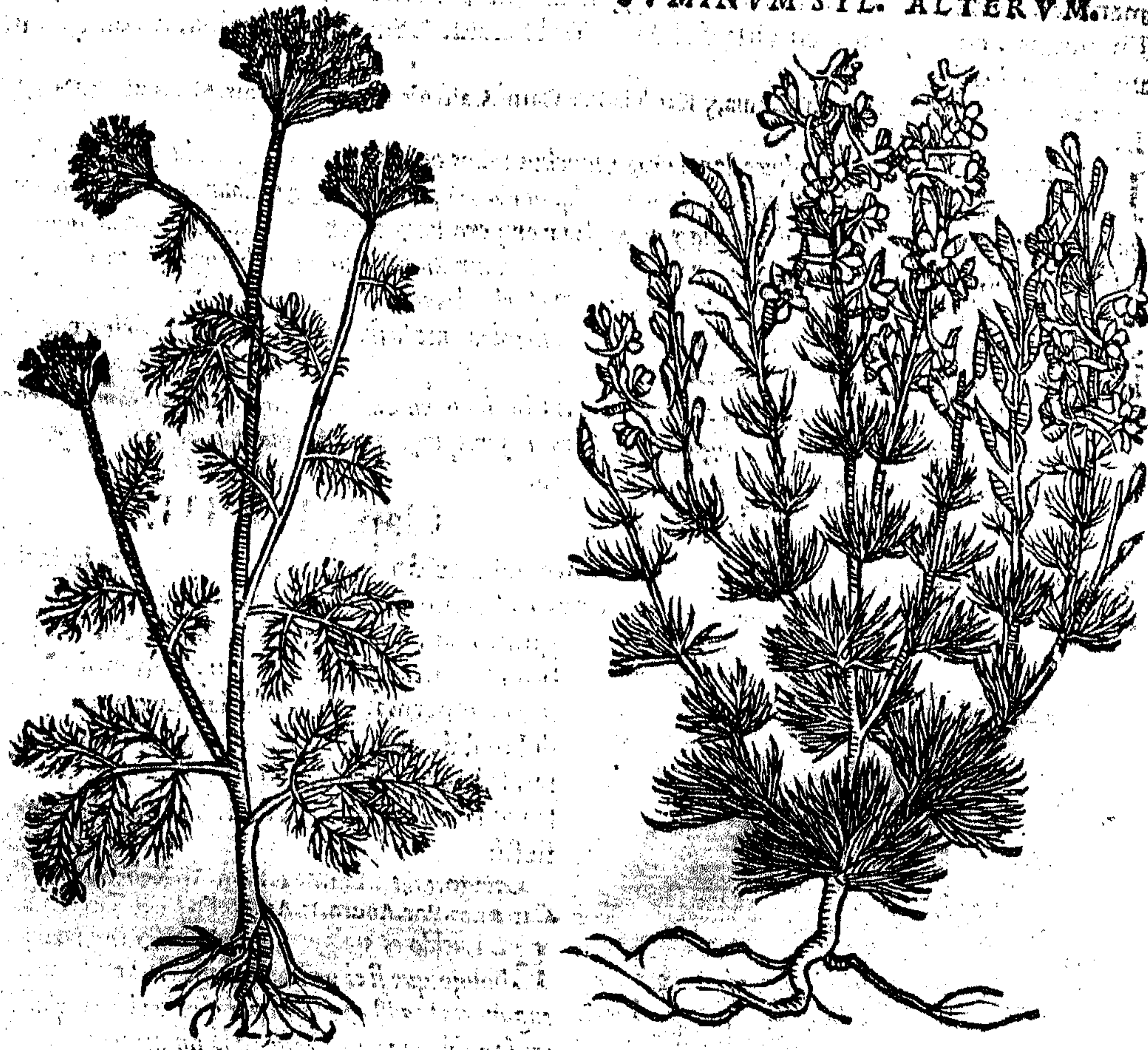
ANNOTATION.

\*in. ruan.



CUMINUM SATIVUM.

CUMINUM SYL. ALTERUM.



Con ceroto, se aplica vtilmente à los compañeros apostemados. Reprime la demasiada purgacion migeril, y la effusion de sangre por las narizes, si majado con vinagre se aplica. Anti beuido, como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le torna mas amarillo.

NOMBRES Griego. κύμινον. Lat. Cuminum, y Cuminum. Ar. Camum. Cast. Cominos, Car. Comins. Por. Cominho. It. Cimino. Fran. Comin. Tud. Pfeffer. kimmel.

Del Comino saluage. Cap. LXV.

El Comino saluage nace abundantissimo, y harto mas eficaz en Lycia, en la Galatia de Asia, y en Cartagena de España. Es una mata pequeña, que produce el tallo de un palmo y delgado, acompañado de quatro ó cinco hojuelas subtiles, y aserradas como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo haze cinco, ó seis cabezuelas redondas, y blandas, en las cuales se encierra una calcaruda simiente, muy mas aguda al gusto, que el Comino hortense. Nace aquesta especie por los collados. Beuese la dicha simiente con agua, contra los torcijones y ventosidades del vientre. Beuida con vinagre, haze cessar el follipo: y con vino, resiste al veneno de las fieras emponçoñadas, y conforta el estomago relaxado por alguna abundancia de humor. Maxcada y aplicada con miel, y con passas, resuelve los cardenales: y aplicandose con las mismas cosas en forma de emplastro, cura los compañeros apostemados. Hallase otra especie de Comino saluage, que parece al domestico, la qual de cada flor echa hazia arriba vnos cornezuelos, que con tienen cierta simiente semejante al melanthio: la qual beuida, es remedio excellentissimo contra las mordeduras de las serpietes. Sirue tambien à los que padecen estulicidad de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de sangre: empero conuiene beber tras ella, la simiente del Apio tozida.

El antite- nosé in- rou di- gous, que es de cada par te. ANNOTA- TION.

El Comino hortense produce las hojas quasi como las del hinojo, y un tallo solo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien un chapelete florido, y poblado de muy copiosa simiente, estrecha y acanalada. Su rayz

Su rayz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente su simiente en el grado tercero, y así muy vtil contra los dolores de ijada, y contra la retention de la orina. El siluestre de la primera especie, se parece harto al hortense, sino que muestra el sabor mas agudo, y el olor mas graue. Creyeron algunos, que la Nigella citrina de las boticas, fuese el Comino saluage de la segunda especie: lo qual yo afirmar no oso, puesto que sea probable. Otros toman por el, aquella planta vulgar, que se dize Consolida Regal ordinariamente, la qual cierto le representa: dado que otros entienden esta por el Delphinio Bucino, que despues describe Dioscorides, à la qual opinion me inclino. El Comino (segun refiere Theophrasto) es una de aquellas plantas, que medran mientras mas las maldizzen, y quieren sembrarse con maldiciones. V san del Comino en lugar del Alcaroued.

Nigella citrina. Consolida regal. Delphinio bucino.

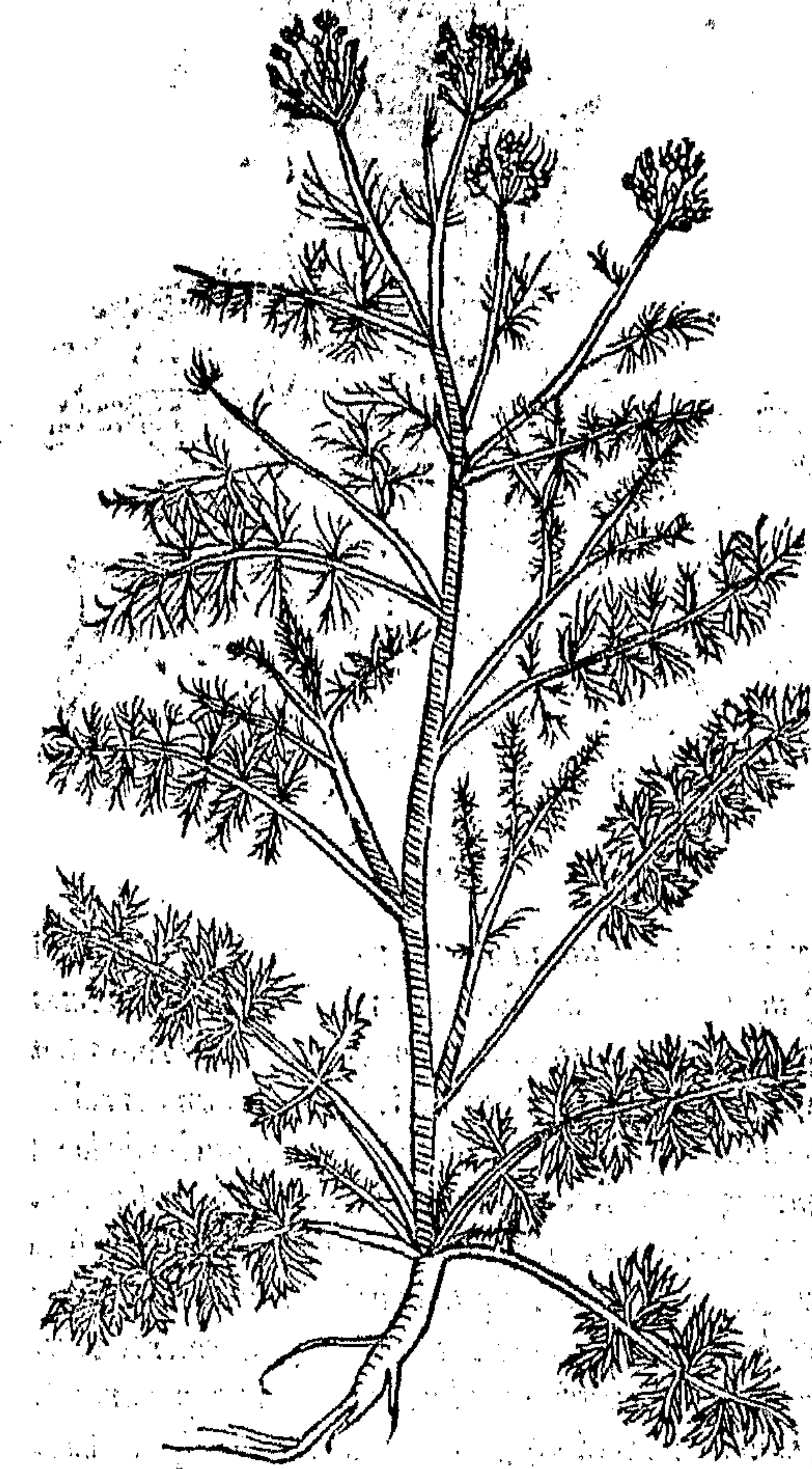
Del Ammi.

Cap. LXVI.

Vnos llaman Comino Ethiopico al Ammi: \* otros Comino Real: y otros la tienen por diferente especie de aquestas. Es harto conocida simiente, muy menor que el Comino, y de

\* oi d'Ammi hanois

A. M. M. I.



fabor de Oregano. Tienesq de escoger el limpio, y no calcarudo. Es su facultad calorifica, hiriente, y dessecatiua. Beuida cõ vino sirue à los torcijones de vietre, à la retention de la orina y del mèltruo, y à las mordeduras de las serpietes. Mezclase con las medicinas corrosiuas que lleuan cantaridas, para que resista à las dificultades de orina, que suelen sobreuenir al viso de tales animalejos. Aplicada con miel extirpa los cardenales. Beuida, ò aplicada con passas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla: y administrada cõ resina por abaxo en perfume, mundifica la madre.

Griego. Αμμι. Lat. Ammi. Ar. Nanachak. Bar. Améos, y así suele llamarse en otras lenguas.

NOMBRES ANNOTA- TION.

El Ammi produce un tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Haze las hojas como las del Alcaroued, empero mas menudas, y mas hendidas. Su flor es pequeña y blanca: la copa como la del Eneldo, aunque no tan poblada: y la simiente muy blanquezina, aguda, algun tanto amarga, de olor de Oregano, y menor que el Comino. Su rayz es blanca, y desmembrase en algunas hijuelas. De donde se ve, que aquella vulgar simiente que nos muestran ordinariamente por Ammi los boticarios, no es el Ammi legitimo: visto que mas es negra que blanquezina, y su olor no corresponde nada al Oregano. Hallase gran copia del legitimo Ammi, entre Basilea y Lucerna, y en las montañas de Trento. Es el Ammi caliente y seco en la cumbre del grado tercero.

Del Culantro. Cap. LXVII.

Es planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerza de resfriar: por donde aplicado en forma de emplastro con pan, ò harina, sana el fuego de Sãt Anton, y las llagas que van cundiendo. Encor porado con miel, \* y con vuas passas, es remedio contra las epinyctidas, contra los carbunculos, y contra los compañeros apostemados. Amassado con harina de hauas, resuelve los lamparones y lobanillos. \* Beuida vna poca de su simiente con vino passas, extermina las lombrices del vientre, acrecienta la esperma: la qual tomada en mayor cantidad, haze salir de tino, y suele ser peligrosa: y así conuiene guardarnos, de usar d'ella muy a menudo, y copiosamente. Su cumo mezclado con Aluayalde, lithargirio, vinagre, y azeite rosado, es vtil à las inflammaciones ardientes de las partes superficiales.

\* κρη τρωπι- di. \* αλιος κρη τρωπι- di.

Griego. Κόριαννον, και κοριαννον. Lat. Coriandrum. Ar. Rusbor, y Kuzibara. Cast. Culantro. Cat. Celiandre. Por. Coentru. It. Coriandolo. Fr. Coriandre. Tud. Coleander.

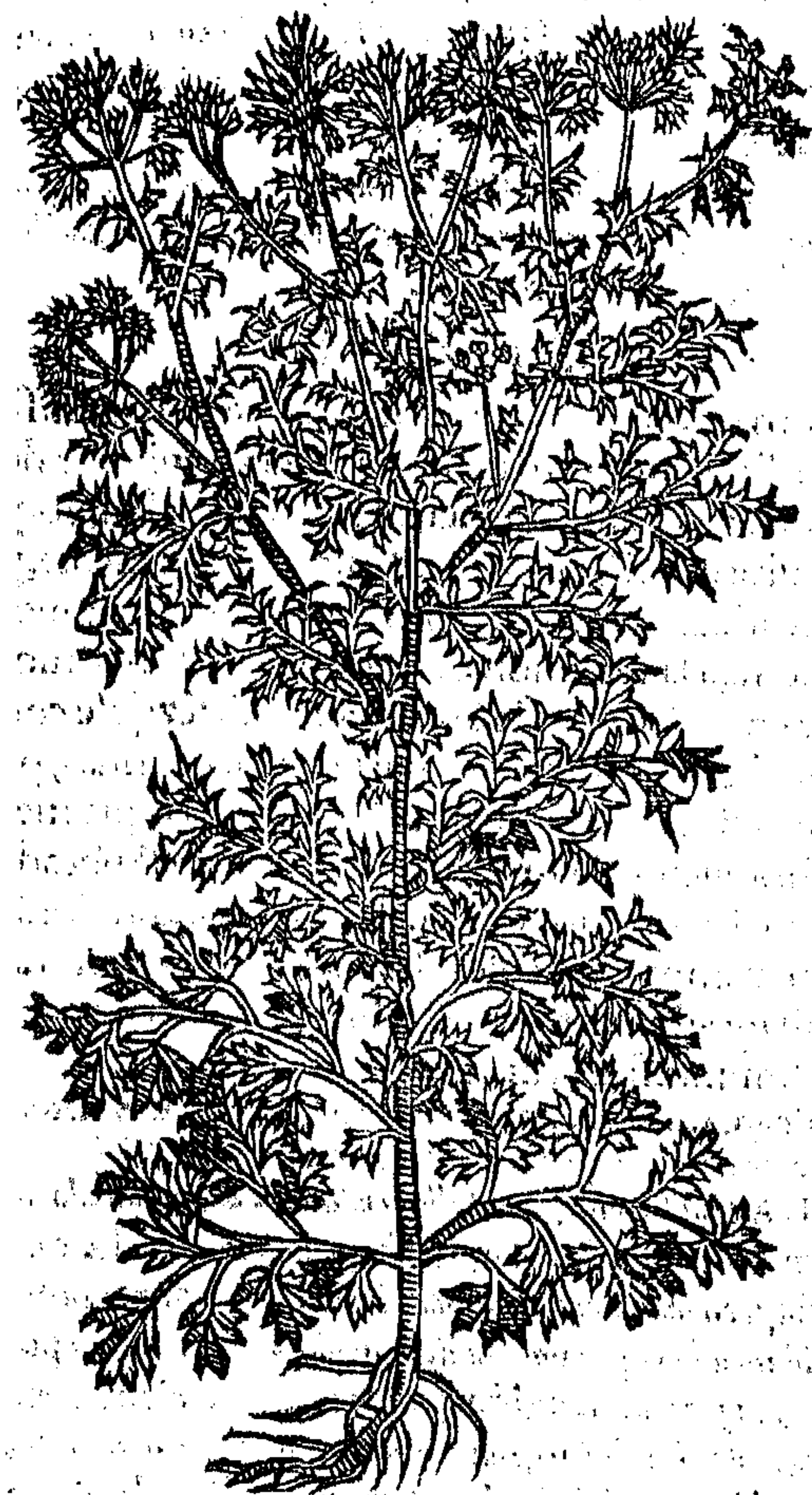
NOMBRES ANNOTA- TION.

Nome espanto si en nuestra España tenemos tantas casas de Orates, pues comemos en todos los potages y salsas ordinariamente el culantro verde, del qual en todas las otras partes del mundo se recela y guardan, como de capital enemigo de los sentidos, y veneno muy pernicioso. Repugna Galeno à Dioscorides sobre la cõ-



CORIANDRVM.

HIERACIUM MAIUS.



plexion del Culantro: porque le haze mas caliente que frio, y à la verdad no sin alguna razon: visto que si domi-  
nasse en la frialdad (como quiere que domine Dioscorides) no tendria tanta fuerza de resolver los apostemas  
frios, duros, y melancolicos, quales fueron siempre los lamparones. Empero para reconciliar dos Varones tan  
excelentes, conuiene dezir, que el Culatro es compuesto de muy diuersas substancias: de las quales vna es calien-  
te, aguda, ignea, y subtil, contra la qual abre, relaxa, y penetra los apostemas rebeldes: otra tiene mucho de la na-  
tura del agua, y con esta molifica los empedernecidos humores: y finalmente otra es muy fria y terrestre, con  
la qual exprime los humores mesmos, ya preparados y mas tractables. De suerte que por diuersos res-  
pechos podemos llamar al Culantro vnas vezes frio, y otras vezes caliente. De las partes del Culantro, la simiente  
es menos dañosa: dado que comida en gran cantidad, antes de prepararse, suele conturbar grauemente el ce-  
lebro, para confortation del qual se come ordinariamente. Remojan la en vinagre fuerte para la preparar, y de  
spues de seca, la dan vna canisilla de açucar. El çumo del Culantro beuido, quita luego la habla, despues haze  
desuariar, y à la fin despacha.

Del Hieracio mayor. Cap. LXVIII.

**Hieracium maius.** EL Hieracio mayor produce su tallo aspero, algun tanto roxo, espinoso, y medio vazio. Sus  
hojas son hendidas ralmente por intervalos, y pareçense al Sonco. Haze amarillas las flo-  
res, en ciertas cabeçuelas de figura algo luenga. Tiene fuerza de resfriar, y de restrinir moderada-  
mente, por donde aplicado al estomago caluroso, y a las inflammationes, es vtil. Su çumo beui-  
do, mitiga las mordicaciones intrinsecas. Toda la yerua con la rayz aplicada en forma de empla-  
stro, socorre à los mordidos del escorpion.

Del Hieracio menor. Cap. LXIX.

**Hieracium minus.** EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al derredor, de la mesma manera: pro-  
duce vnos tallicos tiernos, y verdes: y encima d'ellos ciertas flores de color amarillo, las  
quales hazen vn cerco. Tiene la mesma virtud que el ya dicho.

Aquella

Aquella suerte de Halcon, que en nuestra lengua Española se llama Sacre, y en Griego Hierax, dio el nom-  
bre y apellido à estas plantas. Porque viendo los antiguos, que aqueste animal en sintiendose saltó de vista,  
bolaua luego à las tales yeruas, y fregandose con las hojas de qualquiera dellas los ojos, la recobraua, vntieron à  
llamar la vna y la otra Hieracium. Cúetanse entrambas entre las especies de las lechugas saluages, y hallanse ca-  
da passo por la campaña. Destila de cada vna dellas vn liquor blanco como la leche, y semejante en virtud al  
Opio, aun que tiene algo del corrosiuo. Mezclado con leche humana, mitiga el ardor de los ojos, deshaze el pá-  
ño, y clarifica la vista. Llaman algunos Diente de Leon al menor Hieracio.

HIERACIUM MINVS.

APIVM HORTENSE.

Sacre:  
Hierax.

Diente de  
Leon.



Del Apio.



Cap. LXX.

EL Apio hortense es vtil à todas aquellas cosas, a las quales sirve el Culantro. Aplicado con  
pan, \* ò con flor de harina, mitiga la inflammation de los ojos, y tiempla el ardor del esto-  
mago: relaxa las tetas endurecidas, por razon de la leche cuajada en ellas: y comido crudo y cozi-  
do, prouoca la orina. El coziimiento de sus rayzes, y de sus hojas beuido, resiste a los venenos mor-  
tiferos, \* prouocando vomito: y restrinre el vientre. Su simiente es mas prouocatiua de orina, re-  
fuelue las ventosidades, y socorre a los mordidos de alguna serpiente, y à los que betieron al-  
martaga. Mezclase tambien en las medicinas que mitigan dolor, en las Theriacas, y en los reme-  
dios contra la tosse.

\* η αμαρτία  
λησ.

\* ε μέτρον  
κινου.

Del Eleoselino. Cap. LXXI.

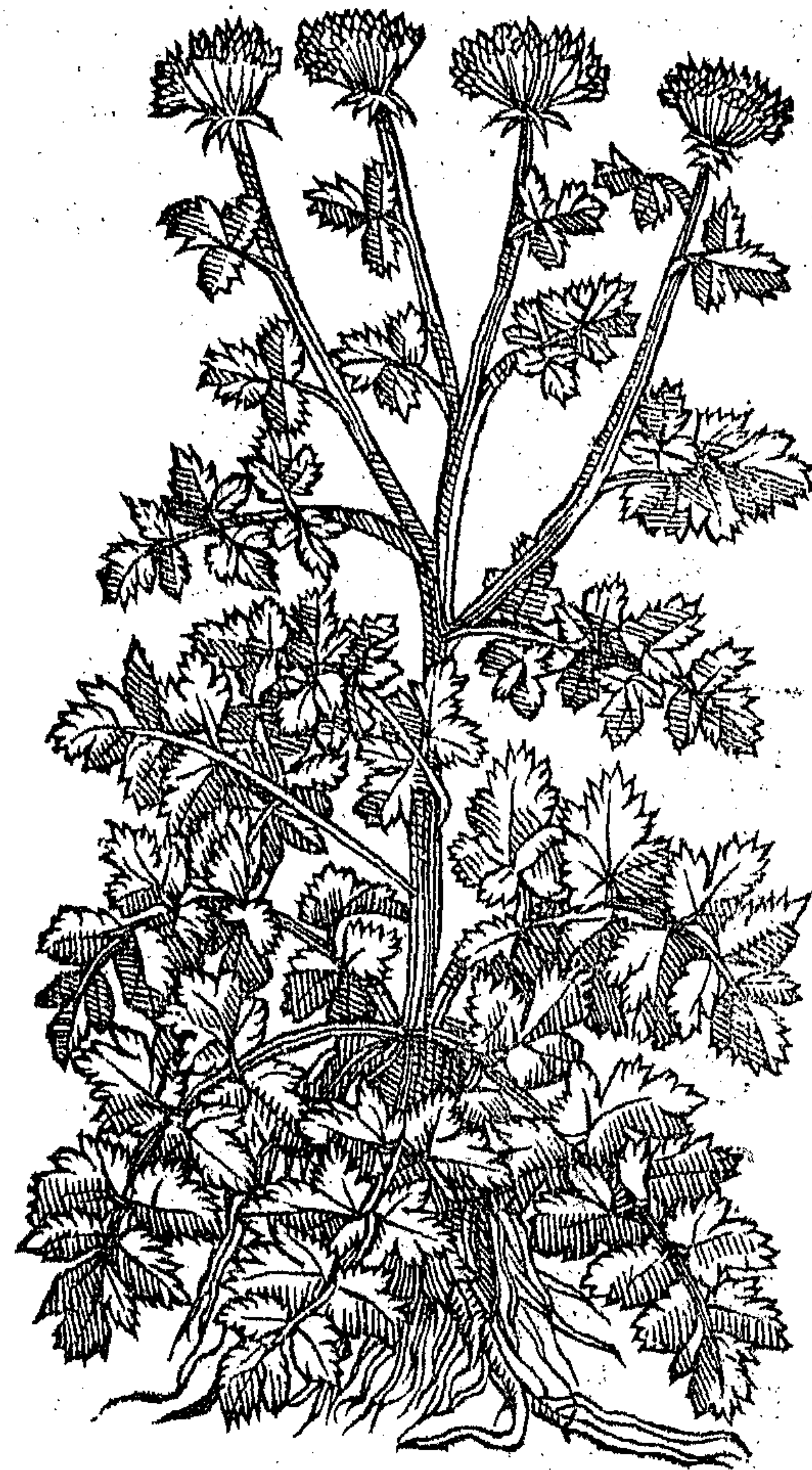
EL Eleoselino, que quiere dezir Apio de las lagunas, crece en lugares aquosos, y es mayor que  
el Apio domestico, y eficaz para las mesmas cosas

Del Apio montano, llamado Oreoselino. Cap. LXXII.

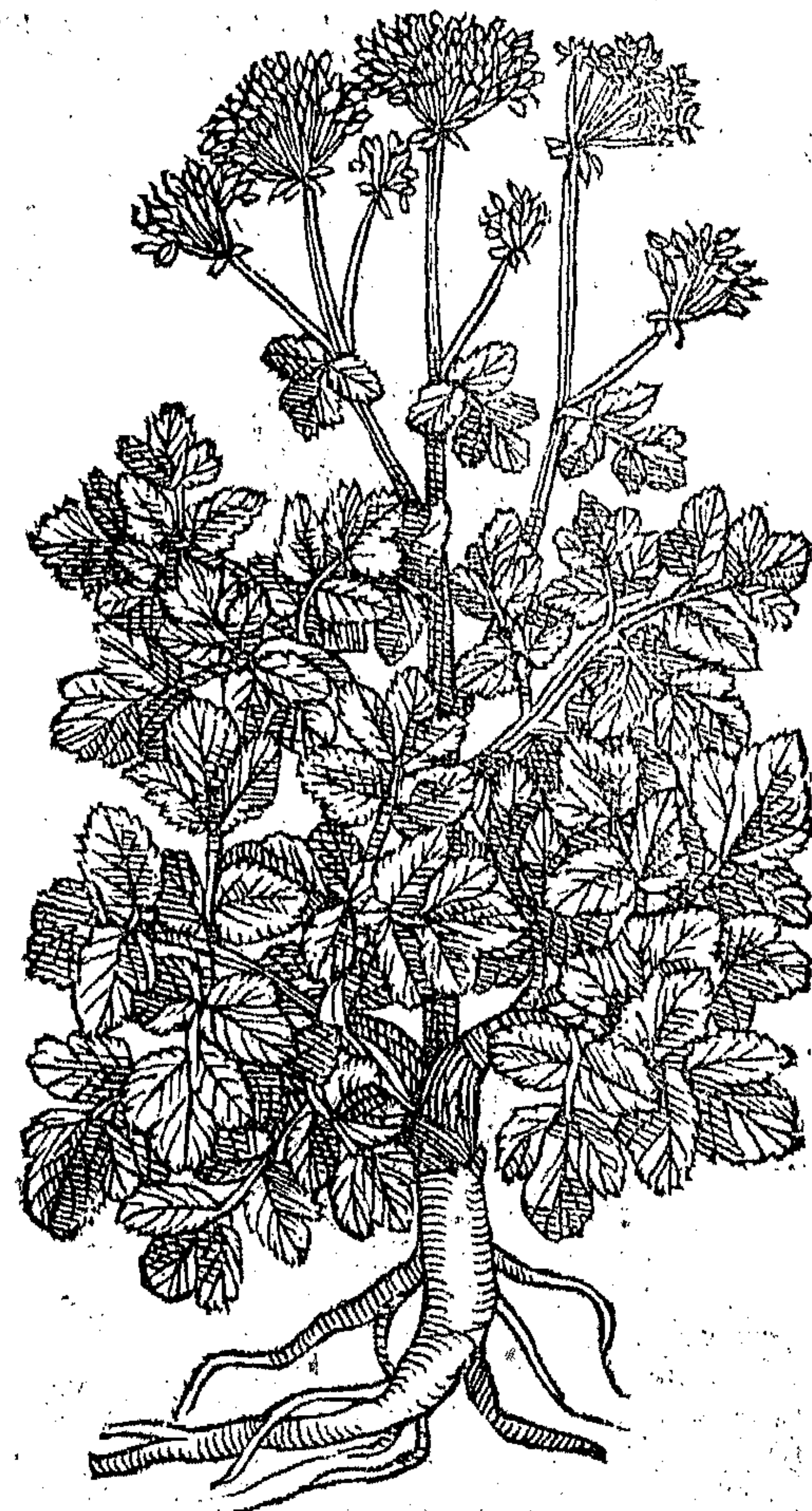
EL Oreoselino, de vna subtil rayz produce vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos  
ramillos: en la cumbre de los quales haze \* vnias cabeçuelas como las de las dormideras,  
empero mas menudas con harto: y encima d'ellas vna simiente algun tanto luenga, aguda al  
gusto, subtil, olorosa, y semejante al Comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares.



APIVM PALVSTRE.



HIPPOSELINVM



Ansi la fimiente, como la rayz, beuida tiene fuerza de prouocar la orina, y el menstuo. Meza clañe en las medicinas contra veneno, y en las compuestas para dar calor, y prouocar la orina. Empero conuiene mirar no nos engañemos, pensando que el Oreoselino, y el Apio que nace en los pedregales, llamado Petroselino, sean vna mesma planta: por que cierto el Petroselino es vna yerua diuersa.

**Del Apio q̄ nace en las piedras, llamado Petroselino. Ca. Lxxiiij**

Nace el Petroselino en vnos despeñaderos de Macedonia, y produce vna fimiente muy semejante al Ammi, aunque mas olorosa, aromatica, y de sabor agudo: la qual prouoca la orina, y el menstuo: es vtil contra las ventosidades del estomago, y del intestino llamado Colo, y contra los torcijones de vientre. Beuese contra el dolor de costado, de los riñones, y de la vexiga. Mexclanla en las medicinas contra veneno, y en las prouocatiuas de orina.

**Del Apio cauallar, llamado Hipposelino en griego. Ca. Lxxiiij.**

EL Hipposelino, llamado Olusatro de los Latinos: de otros Apio saluage, y de otros Smyrnio, (aun que el verdadero Smyrnio es otra diuersa planta, como presto declararemos) se muestra mayor y mas blanco que el Apio hortense. Produce el tallo alto, hueco, tierno, y como diferenciado con ciertas rayas: las hojas mas anchas, y algun tanto, roxas: entre las cuales se muestra vn cogollo, como aquel del romero, lleno de flores, y apiñado en razimo, mientras esta florido: la fimiente negra, algun tanto luenga, maciza, aguda al gusto, y con esto aromatica: la rayz olorosa, blanca, delgada, y agradable al gusto. Nace aquesta especie en lugares sombrios, y aquaticos. Guisase para comer como el Apio, y comese su rayz cruda y cozida. Comen se tambien con los tallos las hojas cozidas por si, o guisadas con peces, y fuelense echar en salmuera. Su fimiente beuida con vino y miel, prouoca el menstuo: y no solamente beuida, empero tambien aplicada, calienta los que tiemblan en los paroxismos febriles, y sirve contra el golear de la orina. Su rayz vale para los mismos effectos.

Del Apio.

Del Apio Hortense. Griego, Σέλιον κίτριον. La. Apium, Ar. Charfs. Bar. Petroselinū. Cast. Perexil. Cat. Iulluere. Port. Salsa. It. Petrosello. Fr. Persil. Tud. Peterlin. Del Apio Palustre. Gr. ἐλαϊοσέλιον, y ἐδρσίλιον. La. Apium Palustre. Ar. Afahs. Bar. Apium. Cast. Por. It. Apio. Cat. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich, y Eppich. De Oreoselino. Griego. Ορειοσέλιον. Lat. Apium montanum. Del Petroselino. Griego, Πιπέρι σέλιον. Lat. Petroselinum. Cast. Apio que crece en las piedras. Del Hipposelino. Griego, ἵπποσέλιον. Lat. Apium equinum. & Olusatrum. Ar. Salis. Bar. Petroselinum Macedonicum, aunque falsamente. Cast. Perexil Macedonico.

NOMBRES

Haze mención de cinco especies de Apio en el capitulo presente Dioscorides: la primera de las cuales, y la mas familiar, es el Apio que crece en los huertos, quiero decir nuestro vulgar Perexil, con el qual hazemos las salsas: por que aqueste es el verdadero Apio domestico, aun que comunmente le llaman Petroselinum, y no sin error muy grande. Entre otros argumentos efficacissimos, que concluyen ser nuestro Perexil el Apio de los antiguos, es que lo que dice Plinio del Apio domestico: conuiene a saber, que sus matas luengas nadan por los potajes, y que dan a las salsas vna particular gratia: lo qual en ninguna manera puede atribuyrse al Apio vulgar, visto que nadie le mezcla con las viandas, por dar el de si vn olor muy hido, y ser muy ingrato al gusto. De suerte que podemos concluir sin escrupulo, ser el Perexil, y el Apio domestico de los Griegos, todo vna mesma cosa. Empero direys me agora, como llamaremos al Apio ordinario, pues no quereys que se llame simplemente Apio? a la qual pregunta responderemos, que aquel que en Castilla llamamos Apio, es el Eleoselino de los Griegos, o por hablar mas claro, el Apio palustre, o aquatico: visto que nace ordinariamente en humidos y regadios lugares, y junto a las fuentes y arroyos: y ansi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el Perexil, verdadero Apio hortense.

ANNOTATION

Del Apio montano llamado Oreoselino en Griego, escriuieron Plinio y Theophrasto, que produce las hojas como aquellas de la Cicuta, la rayz subtil, y la simiente menor que la del Eneldo. Por donde conuiene pensar, que el texto de Dioscorides esta vitioso y muy deprauado: y q̄ a do dice κερδία μικρὰ πικρὰ, que significa unas cabezuelas como las del meconio, o (por corregir la letra) de dormideras, se deve leer κερδία καμία πικρὰ, como en el mesmo Theophrasto, que es, las hojas como aquellas de la Cicuta: entendido que en ninguna especie de Apio se conocen semejantes cabezas, y en alguna dellas se veen a la clara las hojas hendidas en la suerte de aquellas de la cicuta.

Qual planta sea el Petroselino de que hizo mención Dioscorides, no esta resuelto entre los medicos eruditos: aun que el Fuchio nos pinta por el, aquella yerua comun, cuya simiente se llama Sifon en Griego, y se usurpa oy en las boticas por Ammi, o Ameos. Otros quieren que sea el llamado Ostrutum: otros la Imperatoria, y otros la Pimpinella. Empero yo creo que no se halle por estas partes: y ansi parece que le hizo estrano Dioscorides, diciendo que nacia en los despeñaderos de Macedonia.

Por el Hipposelino, el qual apellido denota vn Apio bestial y muy grande, entienden algunos Varones excellentissimos, aquella planta vulgar, que muy semejante al Apio, se llama ordinariamente, aun que sin fundamento, perexil Macedonico: de do vino a llamarse corruptamente Macerrone en Italia: a la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obstante que otros harto exercitados en la materia herbaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio: el qual a mi iuyzio no diffiere del llamado vulgarmente Leuistico. Produce el Hipposelino la simiente algo luenga, corua, tuerta, en forma de cornezuelos, y acanalada: de la qual juntos dos granos hazen vn perfectissimo circulo. Las rayzes, las hojas, y la simiente del Apio Hortense, que en Griego se dice Selinon, y perexil en nuestra lengua Española, tienen admirable virtud de abrir y desopilar el higado y bazo, prouocar la orina, y el menstuo, y deshazer la piedra de la vexiga, y de los riñones. Empero la rayz tiene mayor vigor y eficacia que la simiente: y esta lleua gran ventaja a las hojas: las quales por el olor pesado que de si expiran (con el qual hinchen los ventriculos del cerebro muy promptamente) o por alguna propiedad a nosotros no manifesta, engendran la gota coral de tal suerte, que no solamente de comer las, y olerlas, empero tambien de verlas, muchos a este tan gran martyrio sujetos, fueron del subito aprehendidos. Por el qual respecto, y porque desminuye la leche, se ordena, que las mugeres que crian se guardan del perexil, como de capital enemigo de sus criaturas. Antiguamente no era licito comer perexil a nadie, porque le tenian por vn manjar delicado al pasto de los defunctos: y ansi coronauan los sepulchros con el. Los peces enfermos se recrean y conualecen, comiendo del perexil verde. Algunos distinguen el perexil, macho y hembra: y dicen que el macho engendra ciertos gusanillos en la rayz: ansi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente y dessecatiua, y ansi es eficaz en resolver las vetosidades. Tienen la mesma fuerza del perexil, las otras especies del Apio, y aun mas medicinal y violenta, empero menos agradable al estomago.

Smyrnio. Leuistico vulgar.

**Del Smyrnio. Cap. LXXV.**

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petroselino, nace abundantissimo en el monte Amano. Produce el tallo semejante al del Apio, con muchos ramillos que del proceden: las hojas fuertes, olorosas,



tes, olorosas, con cierta agudeza medicinal, y tirantes al color amarillo. Hazē vnā \* cōpā encima del tallo, como la del eneldo. Su simiente es redonda, semejante a la de la verca: de más d'fio, negra, y aguda al gusto, como la myrra: de fuerte que se puede vlar la vnā por la otra. Es tambien su rayz olorosa, aguda, tierna, y llena de çumo, emperō mordicatiua de la gárganta: cuya corteza por defuera es negra, y por de dentro se muestra verde, o de color blanquezina. Nace por los collados, y pedregales: en lugares muy secos, y en los limites de heredades. Las hojas, la rayz, y el fructo, tienen fuerça de calentar. Conseruanse en salmuera las hojas para comer, y restrinē el vientre. La rayz beuida, socorre a los mordidos de las serpientes, mitiga la tosse, ayuda a los que no pueden resollar sino estando derechos, y relaxa la repesada orina. Aplicada en forma d'emplastro, refuelue las hinchazones frescas, los apotemas calientes, y las durezas: y suelda las heridas rezientes hasta encorralas. Cozida y aplicada a la natura de la muger, la suele hazer mal parir. Su simiente es vtil a las enfermedades del bazo, de los riñones, y de la vexiga: expelē el menstruo y las pases: beuida con vino, mitiga el dolor de la sciatica, y las ventosidades de el tomago: prouoca sudor, y haze venir regueldos. Dale particularmente a beuer contra la hydropesia, y contra las fiebres paroxysmales.

NOMBRES Griego, Σμύρνιον. Lat. Smyrniūm. Bar. Leuisticūm.  
 ANNOTATION. Llamase aquesta planta Smyrniūm, porque su simiente huele a la myrra, que los Griegos llaman Smyr-

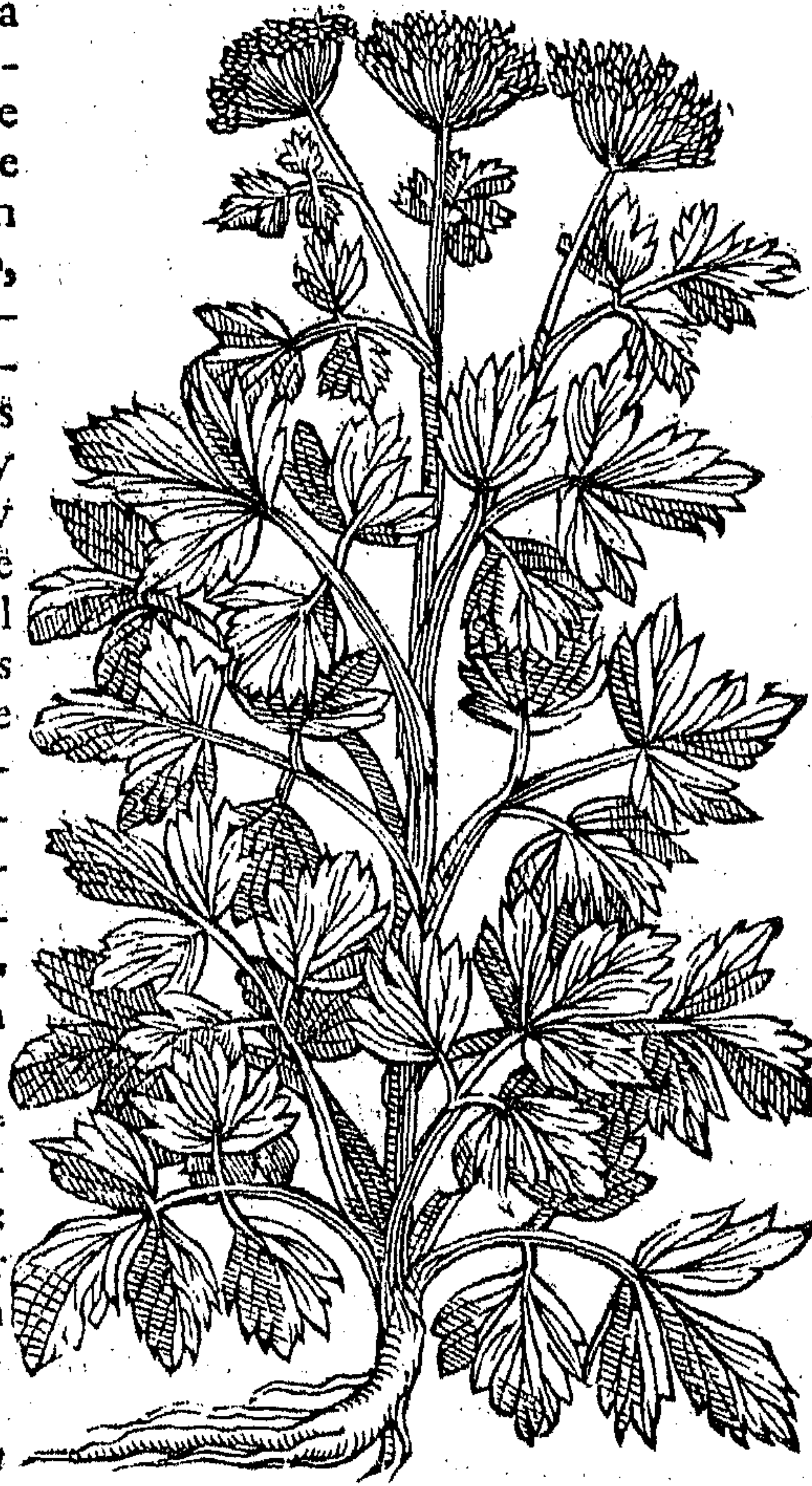
Angelica.

nendado que el tal olor atribuye Theophrasto a la lagrima del hipposelino, con el qual confunde el Smyrniū. Persuadense algunos, e no sin alguna ocasion, que la vulgarmente llamada Angelica, o yerua del Sancto Spiritu, sea el Smyrniū legitimo. Hallan se dos especies d'la: vna Hortense, e otra saluage. La Hortense produce el tallo de Hinojo, hueco, y ensobarcado: las hojas semejantes a las de Apio, emperō algo mas anchas, y teñidas de vn color verde claro, que puede llamarse amarillo. Hazē encima del tallo vnas copas, como las del Eneldo, de las quales pende vna simiente subtil y anchuela. Su rayz es gruesa, blanca por de dentro, y negra por la parte de fuera, olorosa, y muy aromatica. Es caliente y seca en el grado tercero. Por donde tiene gran fuerça de adelgazar, y de resolver. Resiste valientemente, a qualquier veneno mortifero, preserua los cuerpos contra toda corruption de ayre, y contra la pestilencia: y esto no solamente beuida, emperō tambien trayda en la boca. Suele beuerse d'lla la cantidad de vna buena auellana en inuerno con vino, y en verano con agua de lengua de buey, y en este modo expelē por orina y sudor todos los humores venenosos que halla. Es admirable medicina contra la tosse, y contra las frialdades del pecho. Conforta el coracon y el estomago, y restituye el apeto peralido. Cozida toda la yerua en agua, o en vino, suelda las frescas heridas, e aplicase vtilmente majada con ruda, contra las mordeduras de perros rauiosos.

Imperatoria.

Otros imaginan ser el Smyrniū la que llamamos Imperatoria, por quanto su rayz es por de fuera negra, y por de dentro algun tanto verde. Emperō no consideran estos: que ni las hojas, ni el tallo, ni la simiente, responden a la description del Smyrniū. La Imperatoria produce las hojas como aquellas del Spondilio, asperas, vellosas, duras, e detramadas por tierra: el tallo de dos vodos alto, redondo, velloso, verde y tirante algun tanto al roxo: encima de la qual echa vnas flores blancas, y entre ellas cierta simiente aguda e aromatica al gusto, muy semejante al Seseli. Su rayz es luenga de quatro dedos, e gruesa como el dedo pulgar: en lo demas, crespa, dura, leñosa, de fuera negra, e por la parte interior teñida de vn verde muy mortezino. Muestra

S M Y R N I V M.

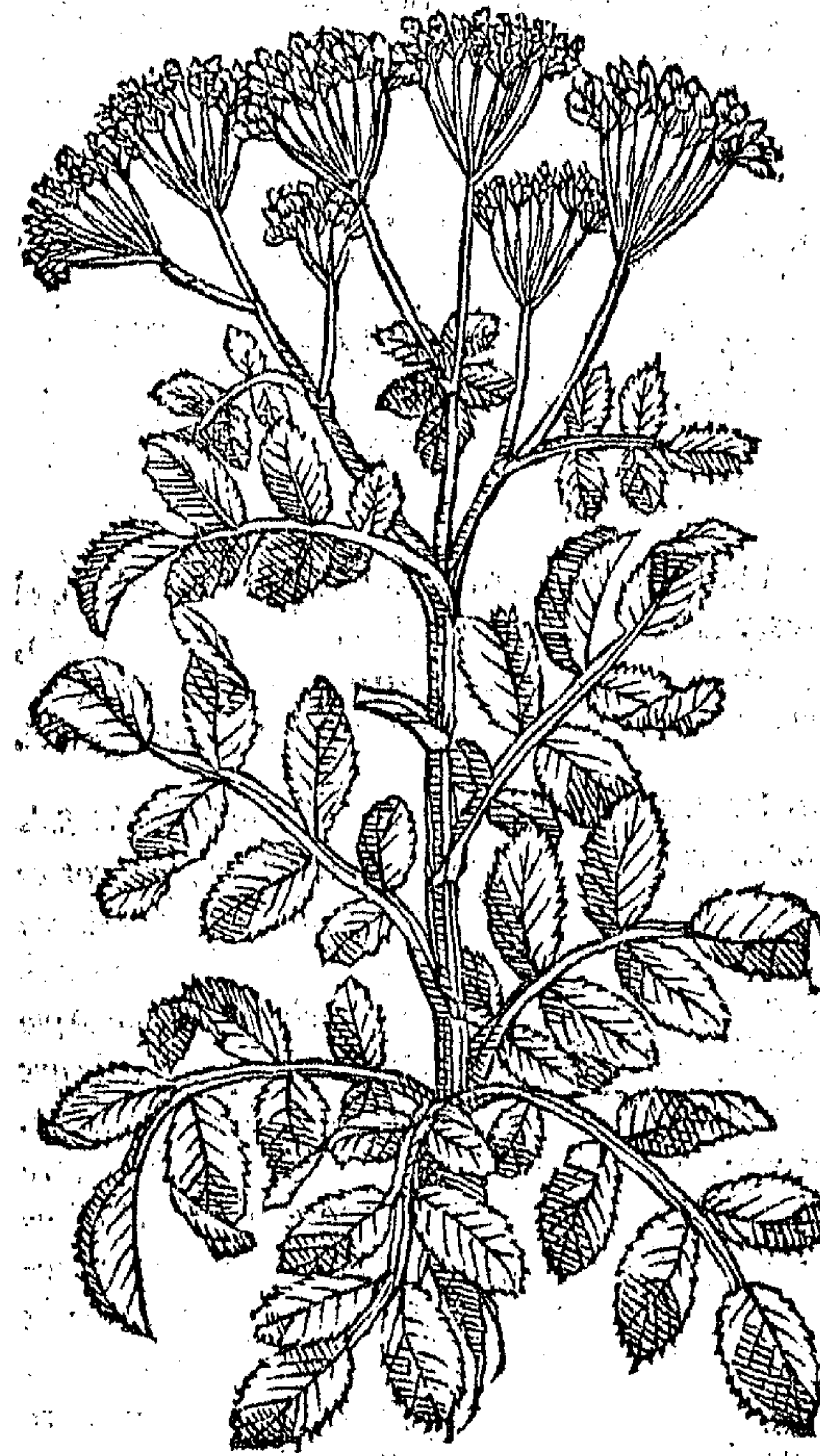


Muestra al gusto aguda, mordaz, amarga, e no poco aromatica: por donde se puede llamar caliente, e seca, en el grado tercero. Refuelue potentissimamente las ventosidades de todo el cuerpo, mueue la orina y el menstruo, sirve contra el mal de la madre, ayuda a empreñar beuida con vino quatro mañanas luego tras la purgation ordinaria, con tal que el varon haga el debito, y es admirable contra la gota coral, contra la perleasia, e contra las enfermedades frias del cerebro, si se beue con agua de Salvia, o de Matarana. Tomada quatro vezes media cucharada d'ella con tres dedos de vino passo, media hora antes del paroxysmo, despues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hidiondez del anhelito, conforta los sentidos e la memoria, vale contra la pestilencia, contra qualquier veneno mortifero, e contra las mordeduras de perros rauiosos, e de otras fieras emponcoñadas. Es vtil a la hydropesia, e a las opilaciones de higado e bazo. En summa, la Imperatoria para resolver qualesquiera enfermedades frias, e humidas, es vn soberano remedio.

No siendo pues el Smyrniū ninguna de aquestas plantas, no faltaron algunos Varones doctos, que por el entendiesen el llamado imperitamente Perexil Macedonico, dicho tambien Macerrone, e Olystrato en Italia: el qual (como arriba ya declaramos) no diffiere del legitimo Hippofelino. Porque dado que algunas cosas del Smyrniū concurren en esta planta, toda via la simiente redonda como la de la verca, no se conoce en ella, pues, la suya es luenga, tuerta, y acanalada. Y puesto que Galeno en el segundo de la facultad de los alimentos diga, que el Smyrniū es suave al gusto, y que por esso se vende ordinariamente, y en grande abundancia, para ensaladas, por las plaças de Roma, debaxo deste nombre Olystrato: no por esso deuenos imaginar, que alli entienda otra planta diuersa del Hippofelino, al qual tambien, segun lo testifica Dioscorides, llamauan Olystrato, y Smyrniū algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Entiendo por el Smyrniū, el llamado vulgarmente leuistico. El qual es mas agudo, mas caliente, y mas oloroso: que el perexil, y asi mas prouocatiuo de orina: en las quales qualidades le vence el Petroselinū.

Hippofelino.

ELAPHOBOSCVM.



Puede se llamar el Smyrniū caliente y seco en el grado tercero: y es muy semejante asi en hojas, como en virtud, al Hippofelino.

Del Elaphobosco. Cap. Lxxvj.

EL Elaphobosco produce vn tallo nudoso, y semejante a aquel del hinojo, o al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, assaz luengas, como aquellas del Terebinto, algun tanto asperas, y quebrantadas al derredor. De su tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna copa como la del Eneldo. Sus flores son algo amarillas, y la simiente se parece a la del Eneldo. Fundase en vna rayz de la grossura de vn dedo, y de la longura de tres: la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comese tambien su tallo quando es nouezico, assi como la otra hortaliza. Dize se que los ciernos que houieren pacido esta yerua, resisten a las mordeduras de las serpientes: por donde se suele dar su simiente con vino a los mordidos dellas.

Griego, ελαφοβόσκον. Lat. Elaphoboscūm. Cast. Pasto ceruino.

NOMBRES

EL Ruellio, y con el otros simplicistas de nuestros tiempos, por el Elaphobosco nos muestran la Gratiā Dei ordinaria de las boticas, por no hauer jamas conocido el legitimo, que crece abundantemente por todo el contorno de Trento: qual aqui le pinta Dioscorides, el qual por la Libanotide no entiendo nuestro comun Romero, sino otra especie muy diferente, la qual se allega mas al hinojo.

ANNOTATION.

Del



Comido el Hinojo, digo la mesma yerua, ò cozida su simiente con la Psifana, y beuida, acrecienta la leche. \* Beuido el cozimiento de su cima, es vtil a los dolores de los riñones, y a aquellos de la vexiga, \* como prouocatiuo de orina. Si se beue con vino, sirue a los mordidos de las serpientes, y prouoca el menstuo. Beuido con agua fria, quita el hastio, y el ardor, \* y la relaxation \* del estomago, en las calenturas. Sus rayzes majadas, y aplicadas con miel, sanan las mordeduras de perros. El çumo esprimido de sus tallos y de sus hojas, y seco al Sol, se mezcla vtilmente en todas las medicinas preparadas para aguzar la vista. Sacase tambien para el efecto mesmo, el çumo de la simiente verde, majada juntamente con los bretones y hojas: y assi mesmo de la rayz, quando comieçan primeramente a brotar. Destila del Hinojo en la España Occidental, vn çumo semejante a la goma. Empero la gente de aquella tierra suele segar el hinojo por medio del tallo, quando esta en flor, y llegarle al \* fuego \*, para que por la fuerza del calor, como sudando eche de si aquella goma: la qual para cosas de ojos tiene mas eficacia que el çumo.

NOMBRES

Griego, *Μάραθος*. Lat. *Feniculum*. Ar. *Ratenigi*, & *Basalme*. Bar. *Feniculus*. Cast. *Hinojo*. Car. *Fenoll*. Port. *Funcho*. It. *Finochio*. Fr. *Fenoil*. Tud. *Fenchel*.

**Del Hinojo saluage, llamado Hippomarathro.**

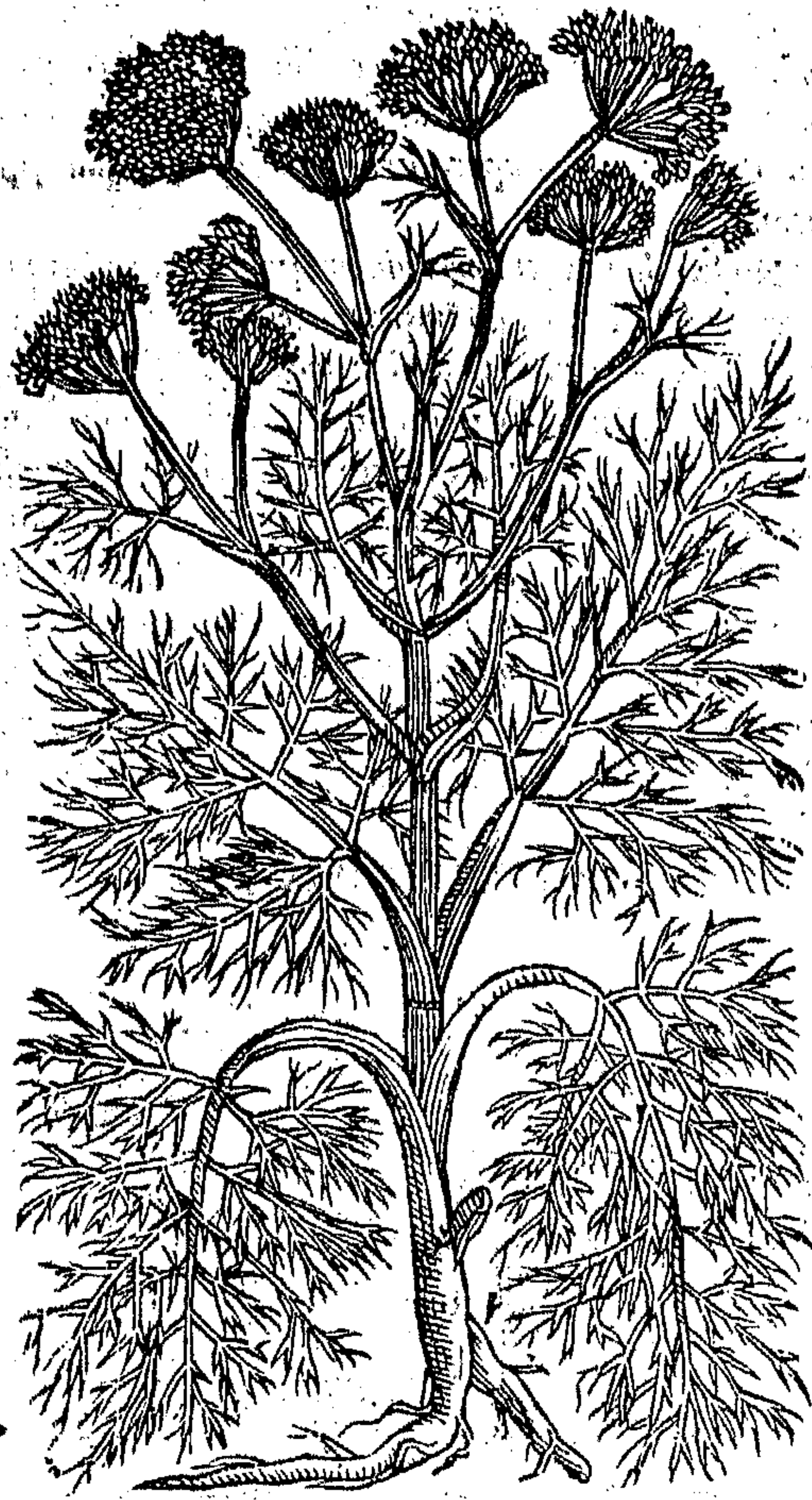
EL Hippomarathro, es vn hinojo grande y siluestre, que produze cierta simiente semejante al Cachry, y vna rayz olorosa, la qual beuida, cura el estilecido de orina: y metida por la natura, prouoca el menstuo. Restriñe el vientre beuida su simiente, ò rayz, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, deshaze la piedra, y cura de la icteritia. El cozimiento de sus hojas beuido, acrecienta la leche, y purga las mugeres despues del parto. Hallase otro genero de Hippomarathro, el qual produze las hojas angostas, pequeñas y luengas, y la simiente redonda como la del culatro, aguda, de buen olor, y caliente, cuya virtud corresponde al arriba dicho, aun que es mas flaca.

NOMBRES

ANNOTATION.

Griego, *Ἰππομάραθος*. Lat. *Feniculum erraticum*, & *Syluestre*. Ar. *Otomarathrum*. Cast. *Hinojo saluage*. Fr. *Fenoil saluage*. Tud. *Vilderfenchel*.

Esta planta vulgar, y muy conocida, el Hinojo, se hallase Hortense, y Saluage. Hazese el Hortense del Saluage cultivado y regalado en los huertos. Entre el Hinojo hortense, ay vno dulce en extremo, que comemos ordinariamente a la fin de los pastos en Roma: el qual nace de la simiente del rustico, metida dentro de vn higo seco, y assi sembrada. Este hinojo saluage, ò rustico, por ser mayor que el domestico, tiene Hippomarathro por nombre, que quiere dezir Cauallar hinojo, assi como se llama Hipposelino aquella suerte de Apio siluestre, por el mesmo respecto. La segunda especie del Hinojo saluage, que nos describe Dioscorides, es la que (segun Diocles) tiene la hoja esquinada, y luenga. Nobilitan el Hinojo cada año, (como se vee) las serpientes. Porque en gustandole por la prima vera, se despojan de su antiguo, y enojoso pellejo, renouandose de otro muy delicado y luzio: con el qual tambien cobran juntamente nueuo vigor en la vista: de do consta que el hinojo es solenne medicina para los ojos. Calienta el hinojo en el grado tercero: y en el primero desseca. Tiene toda la planta muy notable virtud en desopilar, y prouocar la orina: empero principalmente las cortezas de sus rayzes: y assi no me maravillo, que en Italia no aya tantos enfermos de piedra y arenas, como en las otras partes: visto que comen a la continua las rayzes de Perexil, y de hinojo, cozidas con las viandas. Echauase ordinariamente el hinojo en tiempo de Galeno en adobo, como se acostumbra echarse aun oy dia por toda Francia.



en Italia. Su çumo instilado en los ojos, clarifica la vista: y en los oydos, mata los gusanos que alli se engendran. El agua cozida con miel, y con los cogollos del hinojo verde, queda muy sobrosa al gusto, y raspante.

Lee se quasi en todos los codices al principio del capitulo del hinojo, τὸ δὲ ἀπὸ ψήμα τῆς κόμης ἵππομαραθίου, ἢ τοῦ τῶν κρινοῦ ἔργον, que quiere dezir. El cozimiento de sus cogollos es vtil a los dolores de los riñones, que se hazen en la vexiga, si se sientan sobre el: lo qual parece gran disparate. Empero nosotros cobramos luz del exemplar antiquissimo, que tenia, τὸ δὲ ἀπὸ ψήμα τῆς κόμης τοῦ ἵππομαραθίου, ἢ τοῦ τῶν κρινοῦ ἔργον, que es. Beuido el cozimiento de sus cogollos, a los dolores de los riñones, y a aquellos de la vexiga, es vtil.

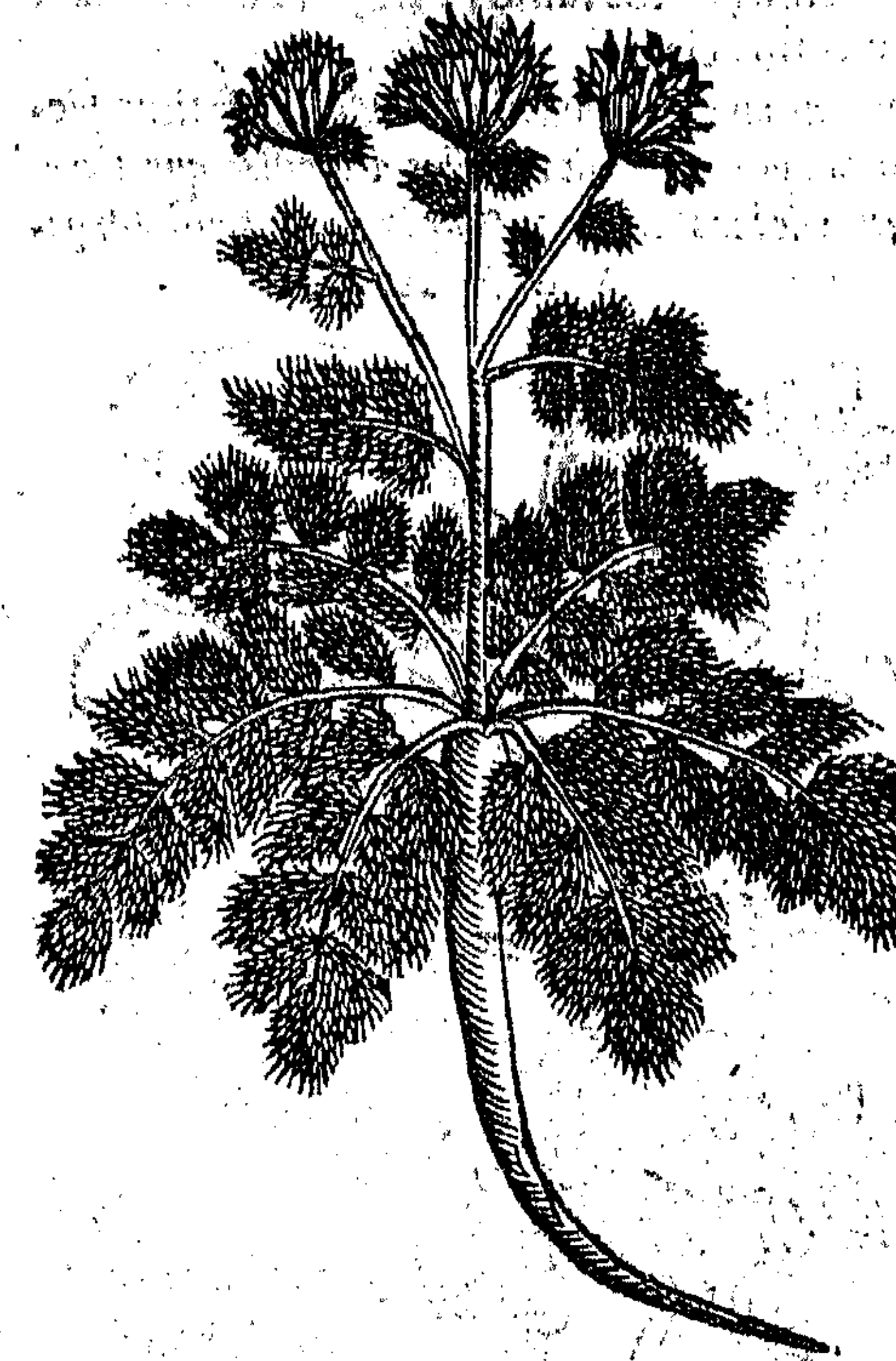
Vn poco mas abaxo, a do tienen los otros codices, que el mesmo cozimiento beuido con agua fria, quita el hastio, y el ardor del estomago, se halla añadido en el nuestro, καὶ ἀνάλογο, que significa y la resolution, o relaxation, conuiene a saber, del estomago.

**Del Dauco.**

**Cap. LXXVIII.**

Entre las especies del Dauco, llamado de algunos Daucio, ay vna que nace en Creta, y esta produce las hojas como las del hinojo, aun que menores y mas subtiles, el tallo de vn palmo: la copa como la del Culantro: las flores blancas, y en ellas vna simiente aguda, blanca, pelosa, y de suavissimo olor al maxcarse. Su rayz es gruessa de vn dedo, y luenga de vn palmo. Nace en pedregosos, y asoleados lugares. Hallase otro linage de Dauco, agudo, aromatico, hiruiete, y oloroso al gusto: el qual se parece al Apio siluestre. Empero tiene por mas excellente el Cretico. Sin estas ay otra tercera especie q haze las hojas como las de culantro: las flores blancas: la cabeza y el fructo, como aq del Eneldo: y finalmete la cima, como la de la Pastinaca, llena de cierta simiete luenga y aguda, que se parece al Comino. La simiente de cada vna d'ellas, tiene fuerza de calentar. Beuida prouoca la orina, el menstuo, y el parto: ataja los torcijones del viete: mitiga la tosse antigua, y si se beue con vino, es vtil a los mordidos de algun Phalangio. Aplicada en forma de emplastro, refuelue las hinchazones. Administra solamente la simiente de las otras especies: mas de la Cretica tambien la rayz anda en vso: la qual principalmente se beue con vino, contra las injurias de aquellas fieras, que arrojan de si ponçõna.

D A U C O



Griego, *Δάυκος*. La. *Daucus*. Ar. *Ducu*, & *Giezar*. Cast. *Vilnaga*. Port. *Bilnaga*. It. *Dauco*.

NOMBRES

ANNOTATION.

Es suadese algunos Medicos, que la Pastinaca y el Dauco sean vna planta mesma: y para corroborar su opinion, inter pone la autoridad de Galeno, el qual en algunos lugares llama Dauco a la Pastinaca, y Pastinaca al Dauco: no porque sean vna cosa, sino por la gran semejança que entre si tienen: como vemos llamarse el Hipposelino, Smyrnio: y la ruda siluestre, Hyperico: solamente porque las vnas se parecen mucho a las otras. Y cierto debemos pensar, que si Galeno tuuiera el Dauco, y la pastinaca por vna planta mesma, no tratara dellas por diuersos capitulos, como consta que lo haze, escriuiendo del Dauco en el quarto, y de la Pastinaca, en el octauo libro de la facultad de los simples. Verdad es que se parece tanto el Dauco a la Pastinaca, assi en la figura, como en la fuerza, que no ay hombre que no se engañe, tomando por la vna planta la otra. Por donde se refueluen los que entienden la differentia, en dezir que el Dauco es vna especie de Pastinaca bastarda, no tan grata al gusto como la Pastinaca, empero mas aguda y medicinal. Describe tres especies de Dauco Dioscorides: de las quales la primera nace copiosamente en la campiña de Roma. Por la segunda especie entienden algunos el llamado vulgarmete Perrexil Macedonico, el qual no diffiere del Hipposelino. La tercera especie de Dauco se halla en infinitos lugares, con todas aquellas señales, que aqui la attribuye Dioscorides, la rayz de la qual assi en la color, como en el olor, y en el gusto, se parece a la chiruia infinito. Hallase assi mesmo en cada especie de Dauco, vna hortense, y otra saluage. La hortense es mas sabrosa al gusto, empero para cosas medicinales mas floxa: puesto que tiene facultad aguda y caliente. La

rayz



rayz de aquesta engendrará ventosidades, por donde prouoca á luxuria. La saluage no es al paladar tan accepta, empero en el resto compete con la domestica: y como no sea nada ventosa, no tienia ni alborota la carne, despartando los appetitos uenerosos: mas antes conuierete toda su facultad en desopilar, y prouocar el menstuo & la orina. Tienese por el Dauco siluestre de la primera especie, aquella planta vulgar, que llamamos en Castilla Bisnaga: los talluelos de la qual nos sirven de mundadientes: no obstante que Romberio Dodonco, Excelente Varon, la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio. Cap. LXXIX.

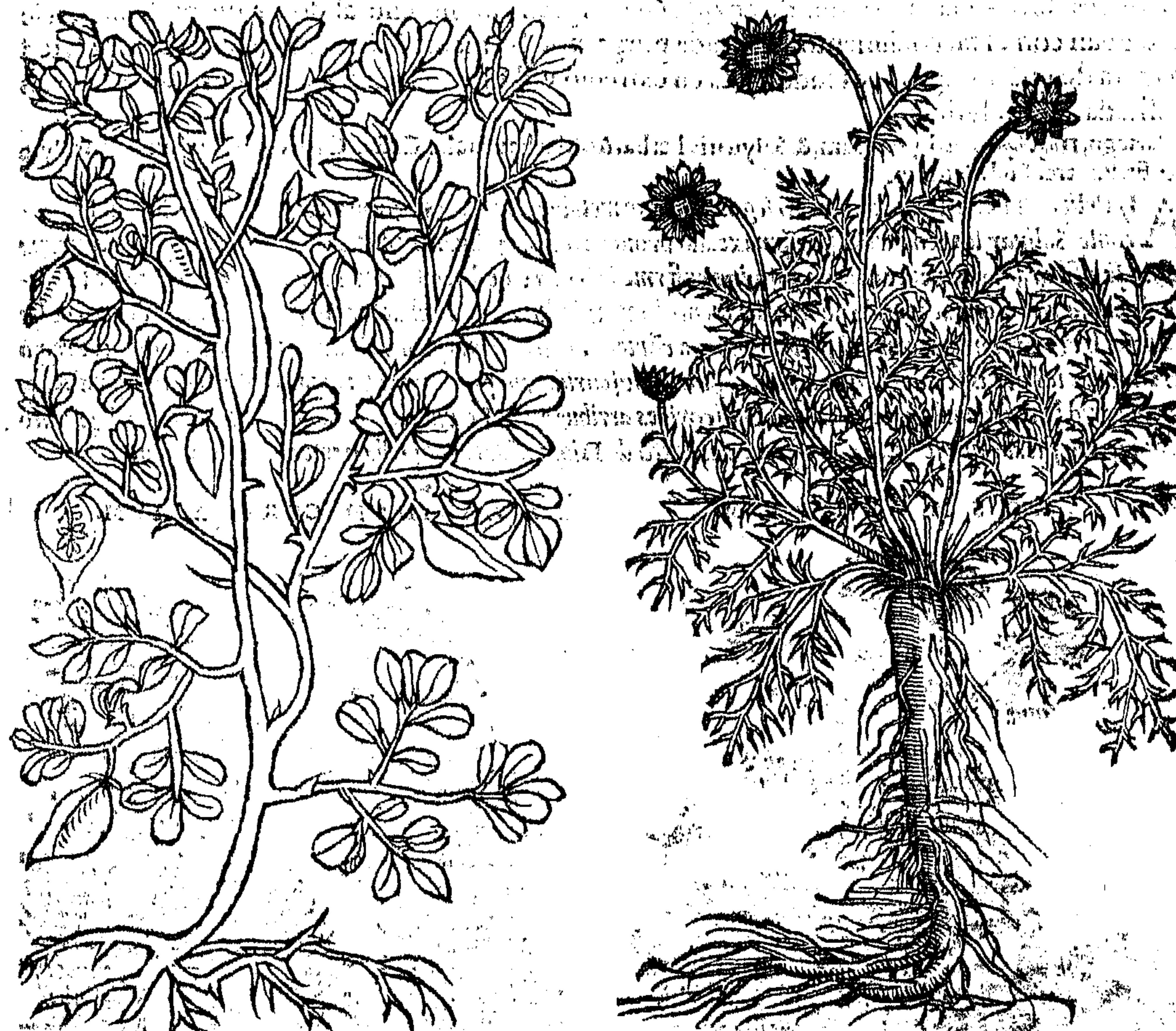
**Delphinio.** EL Delphinio produze de vna rayz muchos tallos, luengos de pie y medio, y algunas vezes mayores, rodeados de vnas hojuelas luengas, subtiles, y hendidas: las quales en su forma se parecen a los Delphines, de donde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y semejafe a aquella del Alhelys. Encierra fe su simiente en ciertas vaynillas, y parecefe al mijo: la qual beuida con vino, socorre a los mordidos del Alacran, mas que otra cosa ninguna. Dizefe que puesta esta yerua sobre los escorpiones, luego pierden toda su fuerça, y se estan sin menearse, ni hazer nada, pasmados: y quitada bueluen a su primera natura. Nace esta yerua en lugares asperos, y assoleados. Hallafe otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, anfi como de los Romanos Bucino: el qual es semejante al ya dicho, aun que tiene mas subtiles los ramos y hojas. Parecefe tambien a el en la fuerça y virtud, aun que no muestra tanta eficacia.

**ANNOTATION.** Por no hallarse escripto nada de aquesta planta en Galeno, ni en Orbasio, ni en Paulo, no se tiene plena noticia della: dado que algunos piensan que sea la Sena, por razon de aquellas vaynillas que tiene, las quales por ser torcidas & corcobadas, representan la figura de los Delphines. Empero engañanse torpemente, visto que Dioscorides no atribuye al hollejo del Delphinio la tal señal, sino solamente a las hojas. Otros por el Delphinio entienden la Real Consolida, llamada Spon de Cauallieri en Italia, por razon de su flor que se parece a vna espuela de espiga luenga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Bucino, visto que la tal flor se semeja a vna Borina infinito: dado que Andreas Mathiolo la pinta por vna especie del Comino saluage: en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo pues assecuradamente hablar del Delphinio, por quanto no se conoce distintamente, sera justo hablar de la Sena, que se nos offrecio a caso, no hauendo sido tocada de ninguno de los Griegos antiguos, saluo de solo Actuario. Es la Sena vna yerua que se siembra ordinariamente en Italia: & produze el tallo de vn codo, del qual nacen muchos ramillos: las hojas quasi como las de la Regaliza, empero mas anchas, mas romas, & algun tanto grassas: la flor amarilla, olorosa como la de las Bauas, & llena de vnas ventillas roxas, & muy subtiles: & los hollejos tuertos, & corcobados, los quales son tan compresos, que se tocan el vn lado y el otro. Hallase dentro de estos hollejos vna cierta simiente semejante a los granillos de vuas, apartada vna de otra, & puesta por ordenança. Creyo el Ruellio que nuestra Sena ordinaria, fuese a que llamata vulgar, que llamo Colutea Theophrasto: y dado que se parecen infinito estas plantas, anfi en las hojas, como en los hollejos que hazen: toda via se conoce entre ellas grandissima differentia. Porq si bien miramos, la Sena es yerua q se siembra ordinariamente: y la Colutea vn arbol de mediocre estatura. De mas desto la Sena produze sus hollejos compresos, y como empresados, y la Colutea hinchados, y llenos de vieto: de suerte q compruidos entre los dedos, reuientan, y dan vn grade estallido. Finalmente la Sena contiene dentro de sus hollejos cierta simiente menuda, no mayor q los granillos de vuas: y la Colutea tamañas como vna lenteja. Veese la Colutea en Roma, en la villa de madama Margarita de Austria, y en el bosque de S. Pedro in vincula. Llamase la Colutea en Castilla,

Consolida Real Spon de Cauallieri

Sena

Colutea



en Castilla Espanta lobos, por el grade estuendo q hazen aquellos hollejos suyos, quando agitados del viento se tocan unos co otros. Dada a beuer la simiente de la Colutea tiene facultad vomitoria. Hizo differentia entre la Colutea y la Colytea Theophrasto. Cogese gran copia de Sena por toda la Toscana cada año, aunque no tan perfecta como la que viene de Alexandria de Egipto. Escriue Mesue que la mejor parte de la Sena son los hollejos: al qual contradixo Manardo, dando a entender, que las hojas son harto mas solubles, como a la clara lo son, segun consta por la experientia, y aun por la razon natural: visto que aquella simiente que en las vaynillas de la Sena se engendra, tiene mucho del constrictiuo. Es la Sena segun la opinion de Mesue, algo enemiga al estomago: por dode quiere que se corrija co gengibre, o con otra cordial medicina: dado que por otra parte Actuario dize, que purga la colera y flemma sin nocimento alguno. Sacase la virtud de la Sena por via de infusion, & de cozimiento: empero hallase en la infusion mayor fuerça: por quanto con el heruor se resuelve, quasi todo el espiritu della. Suelo hazer yo la infusion en esta manera: Sobre seys o siete drammas de las hojas & hollejos, en vn vaso de angosto orificio, echo diez onças de suero de cabras, fresco, clarificado, & hiniendo: y despues de bien amapado, lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y esprimo: y calentandolo con vn poco de acucar, lo doy a beuer en ayunas. Puede se hazer la mesma infusion con caldo de aues, en la qual tambien se suelen añadir otras cosas, como son las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, & finalmente otras medicinas, anfi en qualidad, como en cantidad, conuenientes a la natura de la enfermedad, & la virtud & complexion del paciente. Purga la Sena con grandissima facilidad la melancolia, & la colera adusta, muy dificia todos los miembros extrinsecos: despierta el sentido: abre las opilaciones de higado, y bazo: extirpa la lepra & la sarna: & de hombres tristes buelue regozijados & alegres, librandoles de aquel humor tenebroso & negro, que es causa de toda angustia natural & tristeza: en la qual toda via se conuierete, si a caso por ser muy añeja, o darse en cantidad menor de la necessaria, no purga, & se queda regagada en el vientre. Es la Sena caliente en el orden segundo, y en el primero seca.

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego. Cap. LXXX.

EL Pyrethro (al qual llaman Saliuar los Romanos) produze el tallo y las hojas como aquellas del Dauco agreste, y como las del hinojo: la copa redonda, como la del eneldo, y la rayz luenga,



luenga, gruessa como el dedo pulgar, y en supremo grado hiruiete al gusto: la qual tiene notable fuerza de desfleamar. Por donde cozida en vinagre, sirve mucho al dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Maxcada purga notablemente la flema. Aplicada con azeyte à manera de vnction, prouoca sudor, y es en extremò vtil a los temblores antiguos, & à las partes resfriadas y paralyticas.

NOMBRES Griego, Πυρέθρον, Lat. Pyrethrum, & Salyuaris herba. Ar. Macharcaraha. Cast. y Cat. Pelitre. Por. Piletro. It. Pyitro Fr. Piretre. Tud. Ben tam.

ANNOTATION.

La Pelitre llaman Pyrethro los Griegos, por que metido en la boca requema como si fuesse brasa. Llamanle Saluar los Romanos, porq maxcado prouoca mucha salua. Es planta muy conocida el Pelitre: cuya rayz se usa ordinariamente contra infinitas enfermedades: y en especial contra el dolor de muelas, que procede de causa fria: porque metida dentro del diente horadado, luego quita el dolor. Su poluo soplado dentro de las narizes haze estremudar con gra furia. Empero conuene notar, que nuestro vulgar Pyrethro, aun que correstd de en todas las otras señales al que aqui nos pinta Dioscorides, no produce copa como el Eneldo, sino vna cabeça que la machanilla qual es la que Dioscorides atribuye à la Ptarmica, tenuta de algunos por el Pyrethro saluage. De suerte que se puede pensar, que el texto de Dioscorides en aquella parte esta deprauido.

ROSMARINVM

ROSMARINVM CORONARIVM



Del Romero. Cap. LXXXI.

El Romero ay dos especies: vna fructifera y otra esteril. El fructo de aquella se llama Cachrys. Sus hojas son como las del hinojo, empero mas anchas, mas gruesas, y de suave olor: las quales se derraman por tierra, y hazen como vna rueda. Su tallo es alto de vn codo, y aun algo mayor, y desparramado con muchas alas: el qual haze encima vna copa, y en ella mucha simiente blanca, redonda, esquinada, aguda, resinosa, y algo semejante à aquella del Sphondyllo: la qual maxcada abra la lengua. Produce la rayz blanca, grande, y olorosa como el encienso. Ay otra en todo semejante à esta, la qual haze vna simiente ancha olorosa, y negra: asi como el Sphondyllo, empero nada hiruiete. Su rayz por de fuera es negra, y rompiendose, por de dentro se muestra blanca. La llamada esteril, del todo es semejante à las dichas, salvo que ni produce tallo, ni flor, ni simiente. Nace aquella en lugares pedregosos, y asperos. Majadas las hojas de cada vna dellas, y aplicadas en forma de emplastro, restrinen la effusion de las almorranas, mitigan las inflammationes, y eminentias del pecho, y maduran los lamparones

lamparones, y qualesquiera otros apostemas rebeldes. Las rayzes fecas, mezcladas con miel, mundifican las llagas. Beuidas con vino, son viles contra los torçiones del vientre, y contra las mordeduras de las serpientes: y de mas desto, prouocan el menstro, y la orina. Aplicadas en forma de emplastro, resueluen las hinchazones antiguas. Ansi el zumo de la rayz, como el de las hojas, instilado con miel en los ojos, aguza y clarifica la vista. La simiente beuida tiene la mesma fuerza, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Beuese con vino y pimienta, contra la amarillez llamada icteritia. Administrada en forma de vnction con azeyte, prouoca sudor, y sirve al espasmo y rupturas de neruios. Aplicase contra la gota, majada con harina de lolo, y vinagre. Extirpa los aluarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tiene se de dar à beuer la simiente de aquel Romero, que no produce el Cachry: por quanto el Cachry es agudo y mordicatio de la garganta. Escriue Theophrasto, que nace juntamente con la erica vn Romero, el qual tiene semejantes sus hojas, à las de la lechuga siluestre amarga, empero mas asperas, y mas blancas: y la rayz muy corta. Añade mas, que aquesta rayz beuida, por arriba, y por abaxo, relaxa el vientre.

Del Cachry.

Cap. LXXXII.

El Cachry en calentar y dessecar tiene grande eficacia: por donde se mezcla vtilmente en las medicinas compuestas para mundificar. Aplicado à la cabeça, sirve contra las distillaciones de humores, que suelen corroer à los ojos: empero cumple passados tres dias quitarle.

Del Romero Coronario.

Cap. LXXXIII.

El Romero de que suelen hazer guirnaldas, llamado Rosmarino de los Latinos, produce vnos ramos subtiles, y rodados de ciertas hojas menudas, espesas, luengas, delgadas, blancas por el enues, por la haz verdes, y de muy graue olor. Tiene facultad calorifica. Sana la icteritia su cozimiento hecho con agua, y dado à beuer antes que se exercite el enfermo: el qual en hauiendose exercitado, conuene que entre en el baño, y que beua vino. Mezclase en las medicinas que mitigan cansantio, y en el vnguento Glicicino.

Griego, Λιβανός, Lat. Ros marinus. Cast. Cat. Romari. Por. Alecin. It. Rosmarino. Fr. Rosmarin.

NOMBRES ANNOTATION.

Toda especie de Romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna dellas huele notablemente al encienso, que en aquella lengua se llama Libanos y Libanotis. Mas los Latinos à solo el Coronario, como à planta familiar y domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgando ser del indignas las otras diferencias primeras, como bastardas, estrangeras, y peregrinas: por donde no nos deuenos maravillar, si no se tiene tanta noticia dellas: aunque aquella que se parece al hinojo, cuyo fructo se llama Cachrys, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, y por aquellas de Ciuita Vecchia. Es el Coronario Romero tan conocido y vulgar, que en muchas partes de Francia y de España, calientan con el los hornos. Florece dos vezes al año el Romero: conuene à saber, por la prima vera, y por el Otoño. Haze la flor azul, y algun tanto descolorida: la qual por grande excellentia suele llamarse en las boticas simplemente Anthos, que significa Flor. Es el Romero caliente y seco en el segundo grado. Su sahumerio siruo admirablemente à la tosse, al catarro, y al Romadizo: preserua la casa del ayre corrupto, y de la pestilentia: y haze huir las serpientes della. Comida su flor en conferua, conforta el cerebro, el coraçon, y el estomago: abiuca el entendimiento, restituye la memoria perdida: desperta el sentido: y en summa, es saludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeça, y de estomago.

Del Sphondyllo.

Cap. LXXXIII.

El Sphondyllo produce las hojas en parte semejates à las del Platano, y del Panace: los tallos de vn codo, o algo mayores, como los del hinojo: y encima dellos vna simiente doblada, que se parece al Sefeli, aun que es mas ancha, mas blanca, mas cascarruda, y de olor fuerte y graue: las flores blancas: y la rayz tambien blanca, y semejante al rauano. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos. Beuida su simiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermedades del higado, la icteritia, la gota coral, la suffocatio de la madre, y la ortopnea. Su perfume desperta los amortecidos. Aplicase con azeyte como fomentation vtilmente à la cabeça, contra la phrenesis, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella se engendran. Aplicada con ruda, reprime las llagas que se van dilatando. Dase tambien su rayz contra la icteritia, y contra las indisposiciones del higado. Rayda y aplicada, deshaze los callos que suelen hazerse en las fistolas. El zumo de la flor verde instilado, es vtil à los oydos llagados, y a los que manã materia: el qual se exprime, y se guarda como los otros.

X Griego,



SPHONDYLIVM.



NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σφονδύλιον. Lat. Sphondylium. Tud. Meyster vurtz. Vigar yerua es el Sphondylion por toda Italia: de la qual se halla gran copia en la campaña de Padua, y de Pisa. Haze unas rayzes semejantes à nuestros rauanos, las quales se suelen comer cocidas, y crudas, por que son de sabor y olor agradable. Vñ algunos de su simiente en lugar del Siler Montano. El Sphondylion es agudo, incisiuo, y de subtiles partes, por donde consta que su facultad es assaz caliente.

De la Ferula.

Cap. Lxxxv.

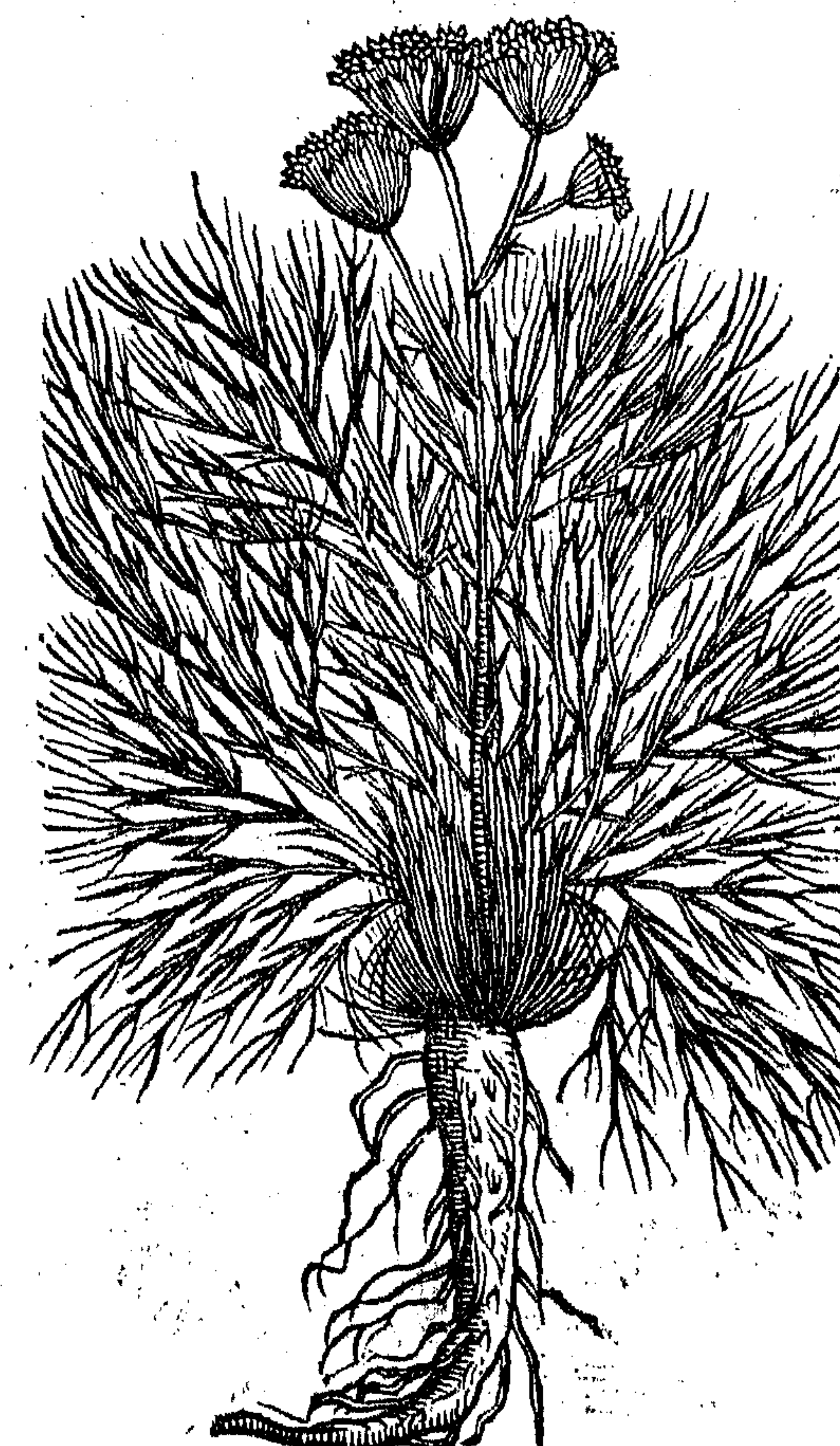
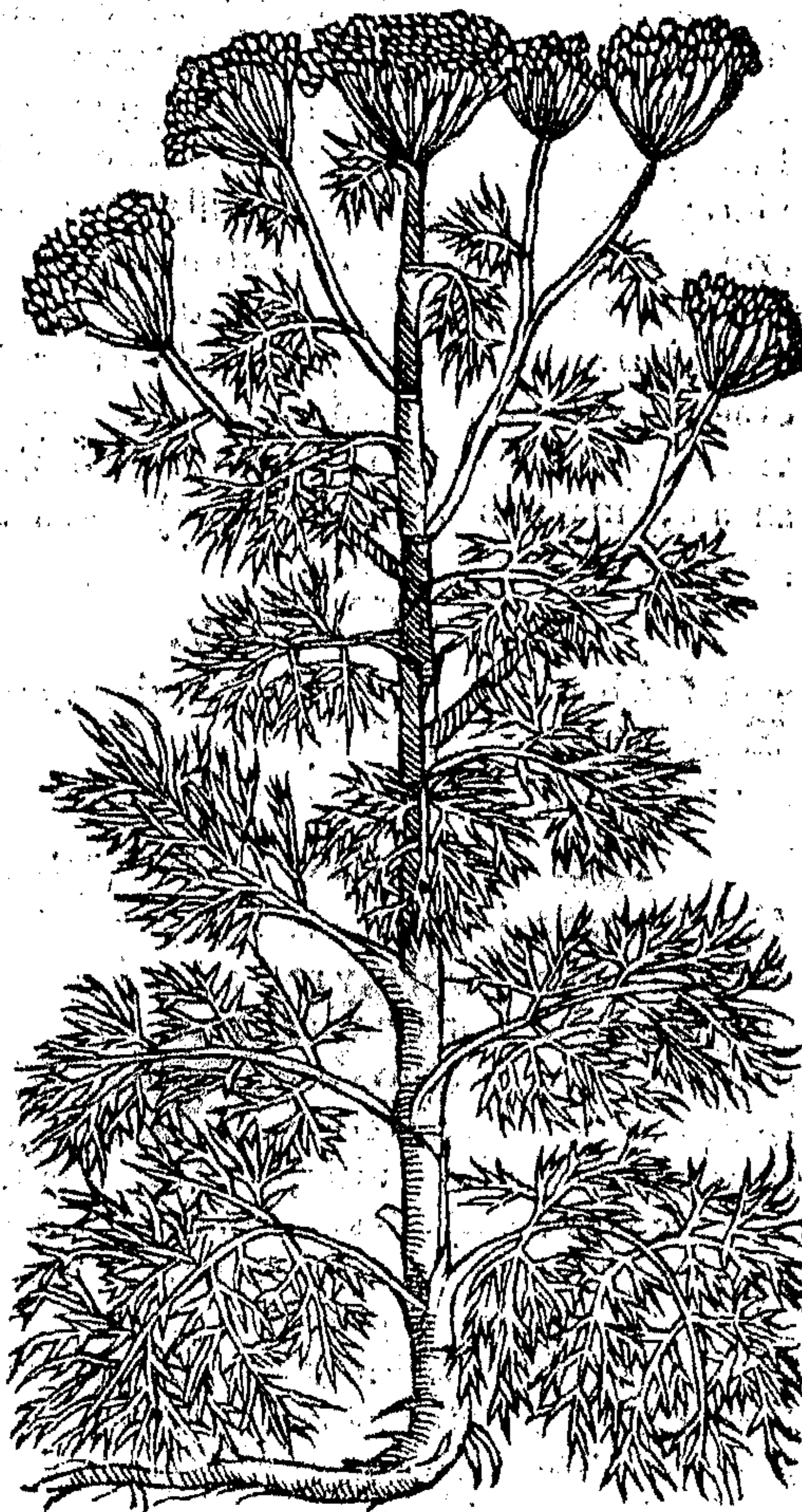
El cod. an. tiene, ως λήκη, λήκη.

Beuido el meollo de la Ferula verde, sirue à los que arrancan sangre del pecho, y es vtil à los fluxos estomacales. Dase à beuer con vino à los mordidos de biuoras. Metido como vna mecha dentro de las narizes, restaña el fluxo de sangre. Su simiente se beue vtilmente contra los torcijones del vientre: y aplicada con azeýte en forma de vnction, haze sudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeça. Los quales se suelen conseruar en salmuera. Produce vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aunque mucho mas asperas, y mas anchas: (de la qual hendida cerca de la rayz, el Sagapeno destila.)

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Νάρθηξ. Lat. Ferula. Cast. Cañabeja. Cat. Cañafarla. It. Ferola. La Ferula es planta muy conocida por todas partes, y hallase en tan grande abundancia, que juegan à las cañas los mochachos con ella: por donde algunos la vinieron à llamar Cañabeja: dado que aqueste nombre es mas proprio de la Cicuta: de la qual diffiere la Ferula por otros muchos respectos, y tambien porque no es hueca ò vazia, sino llena de vn meollo espongioso y liuiano, y se deshebra toda. Hallanse dos especies de Ferula: conuiene à saber, esta que aqui nos pinta Dioscorides: y otra que produce mas anchas las hojas, y es tenida por vna especie de Thapsia: de la qual mana el Sagapeno. Comense los Cogollos floridos, de la que se parece al hinojo, fritos y assados, en Roma, y tiene vn excellente sabor de huevos, esta produce vn solo tallo derecho y dividido en

FERULA.



Del Peucedano. Cap. Lxxxvi. EL Peucedano produce vn tallo subtil, delgado, y semejante al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas y espesas hojas a flor amarilla: y la rayz negra, gruessa, de graue olor, y llena de çumo. Nace en montañas sombrías. Sacase el çumo de la rayz hendida con vn cuchillo quando esta tierna: y sacado se seca à la sombra: porque al Sol luego su virtud se refuelue. Quando se coge, suele engendrar dolor y vagedos de cabeça, si primero el que le ha de coger, no se vnta la cabeça y las narizes con azeýte rosado. Sacado el çumo, la rayz queda inutil. Sacase de sus tallos y de su rayz, el liquor y el çumo, como de la Mandragora: empero el liquor tiene menos vigor que el çumo, y euapota se muy mas presto. Hallase algunas vezes cuajada, como el encienfo su lagrima, junto à los tallos, y à las rayzes. Tiene por mejor liquor el que nace en Samothrace, y Cerdeña: el qual es graue de olor, algun tanto roxo, y al gusto hiruyente. Aplicado con vina gre y azeýte rosado, es vtil à los lethargicos, à los phreneticos, y à los que son subiectos à vagedos. Sirue à la gota coral, al antiguo dolor de la cabeça, à la perlesia, à la sciatica, al espasmo, y en summa, à todas las indisposiciones de neruios. Dado à oler, reuoca las amortecidas del mal de madre, y despierta los de sueño profundissimo transportados. Infilado con azeýte rosado dentro de los dolorosos oydos, los sana: y metido en los agujerados dientes, les mitiga el dolor. Tomado con vn hueuo es eficaz remedio contra la tosse, contra el corto anhelito, contra los dolores de tripas, y contra toda indisposicion ventosa. De mas desto ablanda el vientre ligeramente, deshaze el baço, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil à los dolores y tensiones de la vaxiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien su rayz es apta para las mesmas cosas, aunque no con tanta eficacia: y suele beuerse su cozimiento. Seca & molida, purga las llagas suzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huesos. Mezclase con los cetrotos, y con los molificatiuos, & calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciza, y llena de olor. Deshaze el liquor para darle à beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente, ò con Eneldo.

dehaze el baço, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil à los dolores y tensiones de la vaxiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien su rayz es apta para las mesmas cosas, aunque no con tanta eficacia: y suele beuerse su cozimiento. Seca & molida, purga las llagas suzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huesos. Mezclase con los cetrotos, y con los molificatiuos, & calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciza, y llena de olor. Deshaze el liquor para darle à beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente, ò con Eneldo.

Griego, Πευκεδάριον. Lat. Peucedanum. Ar. Harbatun. Cast. Yeruatun. Car. Herbatun. Por. Heruataom, y Funcho de porco. Fran. Peucedane. Tud. Harstrang. Es planta muy familiar quasi por toda Alemania el Peucedano: el qual produce no solamente el tallo, empero tambien las hojas, como las del hinojo: aunque algo mas asperas, y mas gruessas, de suerte que no poco se parecen à las del pino, en Griego llamado Peuce: de donde vino à llamarse Peucedano aquesta yerua, en el lenguaje Griego, y Pinastello en el Latino vulgar. Su flor es azul: y la rayz por de fuera negra, y por de dentro blanca: la qual es caliente en el grado segundo, y en el tercero seca. Hallase gran variedad en los codices Griegos, sobre la excellentia del liquor y del çumo: porque en vnos se da mayor facultad al liquor, anfi

NOMBRES ANNOTATION.

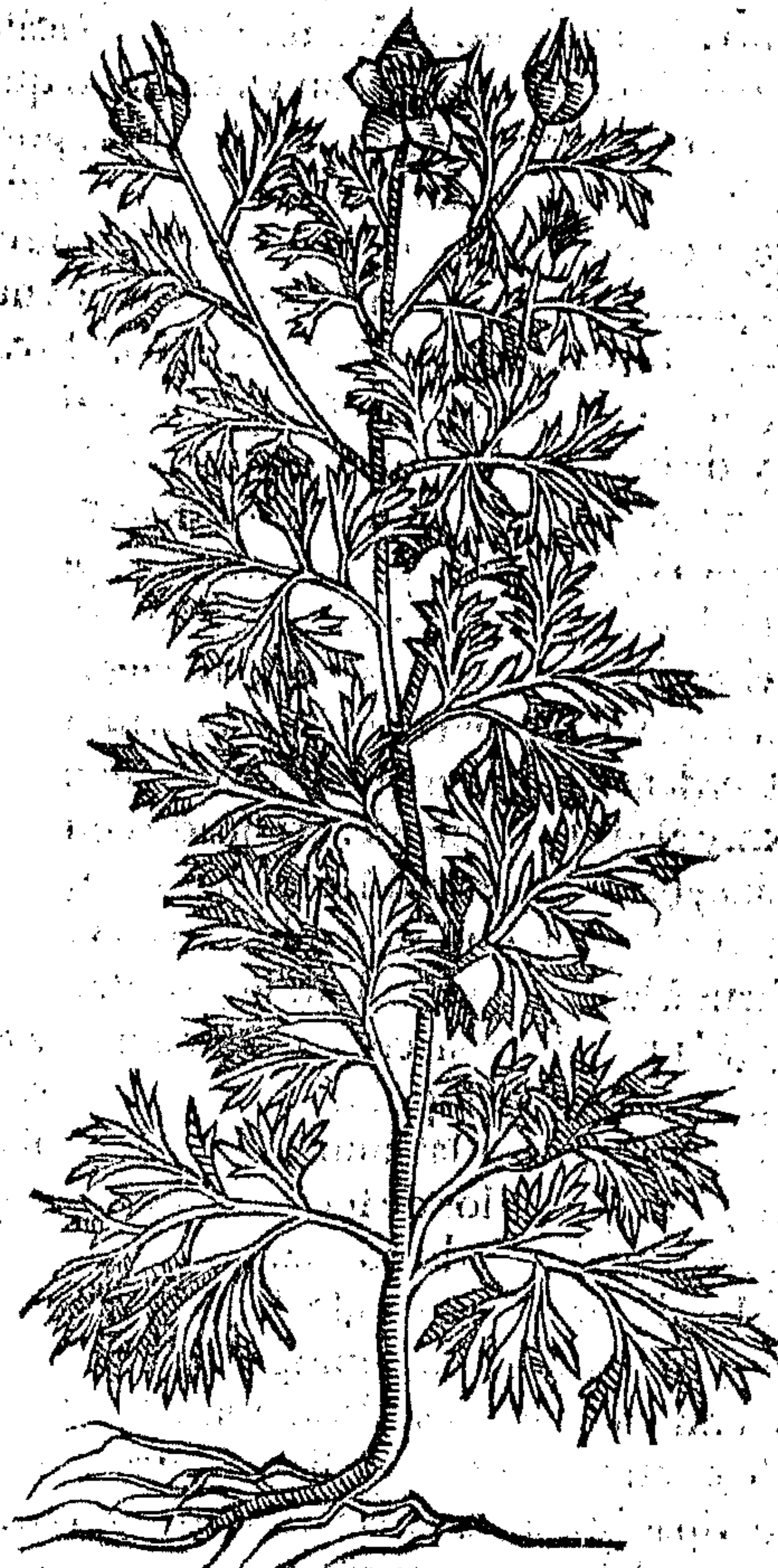
Pinastello.



como al curno en otros: por donde me parecio seguir los mas exemplares, y la commun opinion, como suelen ha-  
zer aquellos, que se allegan siempre a los vencedores. Conviene siempre entender por el curno, aquella substā-  
tia liquida, que se exprime de la yerua con arte humana: y por el liquor la goma, que naturalmente, y sin ser for-  
çada, destila, y a la fin se cōdensa y se cuaja. Vn poco mas arriba de aquel lugar, ay vn grandissimo error en to-  
dos los Codices estampados: los quales tienen *αχενου δ' υντραι εν τρυβλια η ειζα*, que significa la rayz assa-  
da es inutil. El qual adulterio se restituye del exemplar antiguo, en esta manera *αχενου δ' η ειζα αχενου* y l-  
unque es, la rayz despues de sacado el curno della, es inutil. Tiene se por excelente liquor de Peucedano a-  
quel que es roxo, hiruiete al gusto, grauemete oloroso, y espesso como la miel.

MELANTHIVM SATIVVM.

MELANTHIVM SYLVESTRÉ.



De la Nigela.

LA Nigela produce vnos ramos subtiles, y luengos de dos palmos, o algo mayores: las hojas  
pequeñas como las del Senecio, y aun mas menudas con harto. Haz en la cumbre vna ca-  
becuela subtil, pequeña, algun tanto luenga, y semejante a la de las dormideras: la qual tiene  
dentro de si ciertos atajos, en los quales se encierra vna simiente negra, olorosa, y aguda al gu-  
sto, que ordinariamente en el pan se amassa. Esta pues aplicada a la frente, es vtil contra el dolor  
de cabeça. Majada con el vnguento Irino, & inñilada dentro de las narizes, quando comien-  
zan las cataratas, las sana. Aplicandose con vinagre, extirpa las pecas, y las asperezas, las hin-  
chazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, arranca las  
muy arraygadas verrugas, siendo primero sarjadas al derredor. Cozida con tea y vinagre, mi-  
tiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con ella. Expele las lombrizes redondas, si mez-  
clada con agua se pone sobre el ombligo. Molida y atada en vn trapo, y dada a oler, es vtil a  
los que padecen de romadizo. Beuida muchos dias, prouoca la orina, el menstrio, y la leche.

Si se



Cap. LXXXVII.

Si se beue con \* vino \* corrige la dificultad del anhelito: y beuiendose la quatidad de vna dra-  
ma con agua, sirue contra las mordeduras de los phalangios. Su sahumerio haze huыр las serpiē-  
tes. Dizen que si se beue en gran cantidad, es mortifera.

Griego, *Μελανθιον*. Lat. Gith, y Melanthium. Bar. Nigella. Cast. Neguilla, y Axenuz. Cat. Niella. Por. Aliprinc.  
Ita. Gittone. Fran. Barbue, y Nielle. Tud. Schabab.

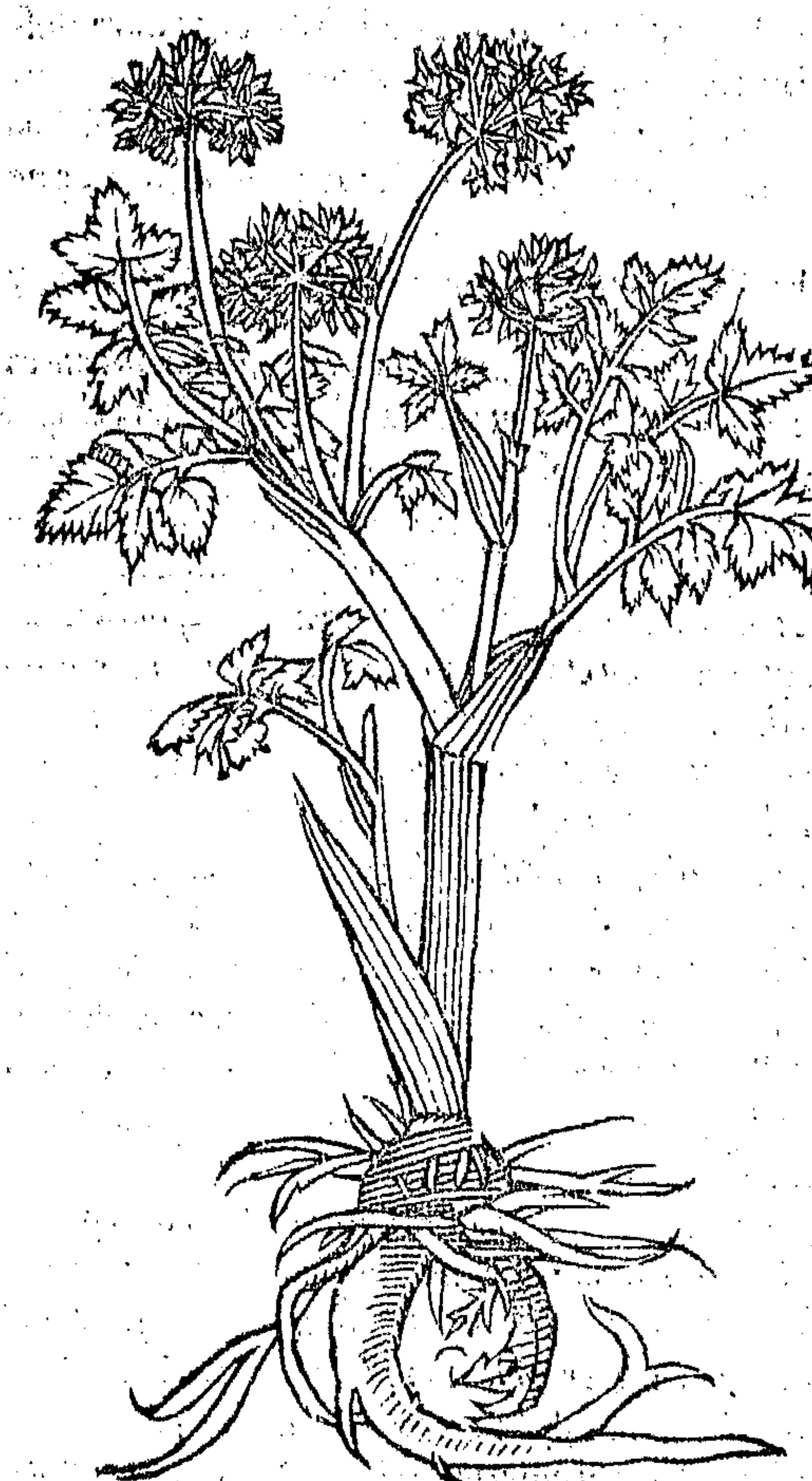
LA que se dize en Latin Nigela, es aquella mesma, que llamamos en Castilla Axenuz y Neguilla, de la qual  
communmente se veen dos especies: vna que haze la simiente muy negra, y tiene todas aquellas partes que  
la atribuye Dioscorides: y otra que la produce ruuia, aunque muy semejante en el resto, por donde la llama-  
los herbolarios Nigela Citrina: dado que algunos toman esta por la primera especie del comino saluage, que  
descriue Dioscorides. Vltra de aquestas dos, las quales crecen por los jardines, y ordinariamente se siembra,  
ay otra especie que se dize saluage, la qual se parece infinito a las dichas, saluo que es mas aspera, y de olor  
muy mas graue, por quanto nace sin artificio humano. Empero no conviene entender por esta, aquella otra  
especie, que llamada vulgarmente Nigela, produce el tallo velloso, las hojas de puerro, y la flor purpurea: la  
qual impertinente el Fuchso nos pinta por el Lolio. Nace esta entre las cenadas, y trigos, y puede se lla-  
mar Pseudomelanthium. Es el Axenuz, caliente y seco en el grado tercero, y compuesto de subtilissimas par-  
tes: por donde adelgaza los gruesos humores, resuelue las vtriosidades, y ansi beuido, como aplicado por de fue-  
ra al ombligo, mata las lombrizes del vientre. Tiene mas vltra las cosas dichas, que con su humo extermina las  
pulgas, las moscas, y los mosquitos, que tan desuergoncadamente nos foruen la dulce sangre: por el qual respe-  
cto, aunque otra cosa no hiziesse, deue ser tenido en mucho, y solemnizado.

Del Laserpitio.

Cap. LXXXVIII

EL Laserpitio nace en Syria, en Armenia, en Media, y en Libya: & produce vn tallo llamado  
Maspeto, semejante al de la Ferula. Sus hojas se parecē a las del Apio, y la simiente es ancha.

Su rayz tiene fuerza de calentar, con dificultad  
se digere, y es enemiga de la vexiga. Mezclada  
con ceroto \* cyprino \*, resuelue los lamparones  
y lobanillos: & aplicandose con azeyte, deshaze  
los cardenales. Aplicanla tambien con ceroto  
irino, o cyprino: vtilmente a la sciatica. Cozida  
con vinagre en vna cascara de granada, & pue-  
sta en forma de emplastro, deshaze las eminen-  
cias & hinchazones del siesfo. Beuida resiste a  
los venenos mortiferos. Mezclada con las faldas,  
& con la sal, es agradable al gusto. Cogese su li-  
quor, llamado Lafer del tallo & de la rayz sarja-  
da, y tiene se por mas excellentē, el que es algun  
tanto roxo, el translucido, el que huele a la myr-  
ra, el que da de si vn olor vehemente, el que no  
tiene de la color del puerro \* ni se vee mezclado  
con tierra, \* el que se muestra suauē al gusto, y el  
que lauandose, facilmente se torna blanco. El  
Cyrenayco, en gustandose del vn poquito, lue-  
go transfunde por el cuerpo vn vapor muy suauē:  
de suerte que tenido en la boca, saboreando-  
se en el, se esta el hombre sin resollar, o respira  
muy poco. El Medico, y el Syriaco, son menos  
efficazes y dan de si vn olor muy mas graue.  
Toda fuerte de Lafer, antes que se endurezca,  
suele adulterarse con Sagapeno, o con harina de  
hauas. El qual engaño se conoce en el gusto,  
en el olor, en la vilita, y en la infusion. Algu-  
nos al tallo de aquesta planta llamaron Silphio,  
a la rayz Magydaris, y a las hojas Maspeton.  
Es efficacissimo el Lafer: despues del, las hojas:  
y el vltimo en virtud, es el tallo. Es agudo jun-  
tamente y ventoso el Lafer. Aplicado con vino,  
pimienta,



L A S E R P I T I V M.

\*El cod. an.  
tiene, μετὰ  
vίτρον, con  
vino.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Nigela ci-  
trina.  
Creo que la  
negra se di-  
ze neguilla:  
y la ruuia  
axenuz.

\*El cod. an.  
tiene, κηρο  
vίτρον.

\*Añadese  
en el Cod.  
anti. en vna  
p. 15.

Silphio.  
Magydaris.  
Maspeton.



pimienta, y vinagre, sana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la vista: y refuelue al principio las cataratas, si se alcoholan con el. Metido en los dientes horadados: ò maxcado con encienfo en vn pañico de lienço, les quita el dolor: y lo mesmo haze cozido en agua y vinagre cò hyfopopo, y con higos: si se enxaguan con su cozimiento. Metido dentro de las mesmas heridas, socorre à los mordidos de alguna fiera rauiosa. Sirue tambien contra todas aquellas fieras, que arrojauan de si ponçoña, y contra las saetas enuenenadas, anti beuido, como aplicado. Deshecho en azeyte se aplica contra las puncturas del alacran. Metese en las gangrenas primeramente sarjadadas: y aplicado con ruda, con nitro, y con miel, ò por si solo, es vtil à los carbunculos. Arranca los clauos y los callos, primero desencarnados al derredor, si souado con ceroto, ò con lo interior de los higos, se aplica. Destemplado con vinagre, sana los empeynes rezientes. Encorporado con caparrosa, ò con cardenillo, come la carne crecida: y los polypos que se engendran dentro de las narizes, si se vntan algunos dias con el: porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrementias. Deshecho en agua, y beuido, sirue à las antiguas asperezas de la garganta, y adelgaza subito la boz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazon de la campanilla. Administrafe en la esquinantia vtilmente con aguamiel en forma de gargarismo. Da mas gratiosa color à aquellos, que son solitos de comerle. Dafe contra la tosse commodamente en vn hueuo blando, & contra el dolor de costado en los caldos. Contra la icteritia, & contra la hydropefia, es vtil comido con higos secos. Refuelue los temblores paroxysmales, beuido con pimienta, \* con encienfo \* y con vino. Tragase la cantidad de vn obolo, contra el espasmo que tuerce el cuerpo hacia a tras, y contra el que siempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las sanguijuelas, que del beuer se quedaron asidas a la garganta. Beuese contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymel, es vtil contra la gota coral. Prouoca el menstrio, si se beue con myrra y pimienta. Es vtil à los fluxos estomacales, tomado en vn hollejo de vna. Beuido con lexia, es vtil contra los repentinos espasmos & rupturas de neruios. Des hazenle, para darle a beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente. El zumo de las hojas sirue a los mesmos efectos, aunque con muy menor eficacia. Comese el Laserpitio con oxymel vtilmente para desembragar la gaiganta, principalmente quando la boz se ataja. Suelen comerlo en lugar de oruga con las lechugas. Dizefe que otra Magydariis nace en Lybia, la qual es vna rayz como el Laserpitio (mas no tan gruessa) aguda, y muy espongiosa, y que no mana desta liquor alguno, puesto que sirue a las mesmas cosas que el Laserpitio.

**NOMBRES** De la planta Griego, Ζιλαριον. Lat. Laserpitium. Ar. Anjuiden. Del liquor. Griego, ομας. Lat. Laser. Ar. Altich, y Asfa. Cast. Bonjuy, y Ben Iudaico.

**ANNOTATION.** Los Arabes llamaron al Laserpitio Anjuiden: y al Laser, que es su liquor, Asfa: la qual Asfa diuidieron en dos especies, conuiene à saber, en la olorosa, y en la hidionda: y esto por imitar à Dioscorides, el qual hauiendo loado el liquor Cyrenayco por muy perfecto, & de suauissimo olor, infamo de hidionda al Medico: & al Syriaco. Manan de vna planta mesma todos estos liquores, aunque por la differentia de las regiones, en las quales se cogen, así en el olor como en la bondad y virtud, se halla entre ellos gran discrepantia: tanto que de la variedad del Cielo. Tiene fe por perfectissimo el que nace en Cyrene ciudad de Libya, de do vino à se llamar Cyrenayco. El que viene de Media & de Syria, es falsificado con el Galbano, & da de si vn olor detestable: por donde meritanamente tiene por nombre Asfa foetida. Tengo por el liquor Syrenayco al excellentissimo Benjuy: en la qual opinion pienso que no me engañio: visto que es oloroso en extremo, suauo al gusto, translucido, y de color muy roxo: vltra de las quales señales, si se lauan se torna blanco. De suerte que podemos assecuradamente afirmar, que aunque carecemos del Laserpitio, quiero dezir de la planta, tenemos gran copia del vno & del otro Laser, entendiendò el Benjuy por el Cyrenayco: y la Asfa foetida, por el que viene de Syria y de Media, falsificado con Sagapeno, al qual descubre con su grauissimo olor. Llamase el Laserpitio Silphium en Griego, y el Benjuy en Latin Ben Iudaicum, segun algunos escriptores modernos: por quanto la primera vez fue descubierta en Iudca. Hallase en Alemania vna planta llamada Osteritium en las boticas, y Mestervvurtz por aquellas partes: la qual corresponde al Laserpitio infinito, y aun parece del mesmo linage, así en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliente y seco en el grado tercero. Tiene gran fuerza de adelgazar, consumir, y resolver los gruesos humores. Administrado en perfume, resuelue toda la corruption, infection, y malignidad del ayre: por donde es muy vtil contra la pestilentia. Su sabumero conforta el cerebro, fortifica todas las acciones del anima, y extirpa las enfermedades frias de la cabeza, siendo primero purgado el cuerpo de otro arte, atrabe à ella increyble copia de humores. Por el qual respecto no es bien meterle dentro del diente horadado, si primero no esta el cuerpo muy limpio, porq̃ atrabe potentissimamente, y así acrecienta de tal arte el dolor, que constriñe al enfermo echarse por vnâs varadas à

**Cyrenayco liquor.** Asfa foetida

baxo,

baxo, como se echò aquel de quien habla Plinio, por hauer usado de aqueste mesmo remedio sin precaucion, como yo lo barrunto.

Del Sagapeno.

Cap. LXXXIX.

EL Sagapeno es liquor de vna especie de ferula, que nace en Media. Tiene fe por mas excelente el translucido: el que de fuera es roxo, y de dentro blanco: el que tiene vn olor medio entre el del Galbano, y el del Laser: y el que al gusto es agudo. Sirue al dolor de costado y de pecho, à los espasmos & rupturas de neruios, y à la tosse antigua. Purga los humores gruesos embeuidos en el pulmon. Dafe à beuer, y aplicase en forma de vnction vtilmente, contra la gota coral, contra el Opistotono, contra el baco crecido, contra la perlesia, y contra los frios y calienturas paroxysmales. Beuido con aguamiel, prouoca el menstrio, & mata la criatura en el vientre: y si se beue con vino, sirue à los mordidos de las serpientes. Dado à oler con vinagre, resuscita las transportadas de la suffocacion de la madre. Aplicado à los ojos, deshaze toda señal, fortifica la vista, y refuelue las cataratas, y qualquier impedimento que la obscurece. Des hazefe como el Laser, con ruda, con agua, & con almendras amargas: ò con miel, ò con pan caliente.

Griego, Ζαγαπενον. Lat. Sagapenum. Ar. Sachabeni. Bar. Serapinum. En todas estas lenguas. Serapino.

**N**Acen las Ferulas que producen el Sagapeno, en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia: de las quales se coge esta goma, empero, no de tanto valor, como la que se trae de Leuantò à Venetia. Dasele al Sagapeno facultad solutiua, con la qual purga los gruesos, & viscosos humores, así aquellos del cerebro & del pecho: como los del vientre y estomago: por donde es en extremo vtil al antiguo dolor de cabeza, à todas las enfermedades frias & humidadas de los neruios, à los dolores de ijada, & al rebelde mal de la sciatica, y esto beuido, aplicado, y echado en el yster. Deshecho con zumo de alcayaras, & con vinagre, & aplicado en forma de emplastro, resuelue potentissimamente las durezas del baco, & las gomas de las juncturas. Destemplado con zumo de ruda: & con hiel de halcon, & aguilucho: & instilado en los ojos, esclarea cosa de no pensar, & aguzala vista. Con las quales virtudes tiene vna notable tacha, que es dañoso al estomago: aunque se corrige su nocumeto, mezclando con el vn poco de almastiga, ò de la Spica Nardi.

**NOMBRES ANNOTATION.**

Del Euphorbio.

Cap. XC.

EL Euphorbio es vn arbol que nace en Libya, semejante à la Ferula: & hallase en el monte Timolo de Mauritania, lleno de vn liquor agudissimo: de la vehemencia y heruor del qual recelando se los moradores de aquellas partes, si le para cogerte arar al derredor del arbol vnos vientos de ouejas muy bien lauados, y despues desde lexos con los cuentos de las lanças, hierir el tronco: porque así como si saliese de alguna vena, sale luego vna gran cantidad de liquor, que se cuele en los dichos vientos, sin lo que se derrama por tierra: subito que es herida la planta. Hallanse dos especies de Euphorbio: vna transparente como la Sarcocola, la qual haze tamaños como el yerro sus granos: y otra que se cuaja en el vientre, & tiene forma de vidrio. Tiene fe de escoger el transparente y agudo. Falsifican el Euphorbio con mezcla de Sarcocola, y de goma Arabica. \* La experientia de conocer el engaño por medio del gusto, es difficil y trabajosa. Por quanto en siendo mordida de la lengua, se imprime en ella vn tan hiriente ardor, y por tan grande espacio de tiempo, que todo lo que en aquella sazón se gussta, parece Euphorbio. Hallose primeramente el Euphorbio en los tiempos de Iuba, rey de la Libya. Aplicado el liquor à los ojos, refuelue las cataratas. Beuido abraza las entrañas por vn dia entero: & así se suelen templar con miel, y con algunos colyrios, segun el agudeza que muestra. Beuido con algun beuorage aromatico, es vtil contra el dolor de la sciatica. Aplicado sobre los huesos, haze caer las escamas dellos en vn dia solo: empero conuiene mientras se aplica, cubrir la carne que esta al derredor, con algunos cerotos, ò hilas, para que no la offenda. Escriuen algunos, que no padeceran detrimento los mordidos de las serpientes, si les hendieren el cuero de la cabeza, hasta el hueso, y despues de les hauer echado dentro vn poco de Euphorbio molido, les cosieren la herida.

Griego, Ευφορβιον. La. Euphorbium. Ar. Farbium. Bar. Euphorbium. Cast. It. Euphorbio. Cat. Euforbi. Por. Alforfiam. Fr. Gorbion.

\*El cod. an. tiene 23 no 24

**H**Allo el Euphorbio Iuba, y diole el nombre de su muy querido medico Euphorbio, el qual era hermano de Antonio Musa, Medico famosissimo de Cesar Augusto. Es tan ardiente, tan agudo, & tan mordaz, el Euphorbio, que quando por malos de sus peccados le muelen, se dan à cient mil diablos los boticarios, por que les penetra por las narizes de tal manera, que les haze esternudar el meollo: & así ordinariamente alquilan vagabundos, ò gana panes, para que se le muelan: por donde no nos deuemos maravillar, si quando mana fresco del arbol, offende brauamente con su vapor corrosiua. Conocefe en el Euphorbio manifesta virtud

**NOMBRES**

**ANNOTATION.** Euphorbio medico. Antonio Musa.

X 4

solutiua,



*Solutiua*, porque vemos que purga notablemente por abaxo la flema, y el agua de los hydropicos. Empero jamas se deve dar por si solo, sino mezclado con medicinas cordiales, a causa de la mordacidad venenosa que tiene la qual no siendo correcta, basta a coñroer todos los intestinos. Suelese dar del Euphorbio hasta la cantidad de vna drama, y esto en complexiones y naturas valientes. Es caliente y seco en el quarto grado, y assi abraza, corroe, y haze costras sobre las llagas, ni mas ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del higado, y del estomago, porque los enciende y relaxa, por razon de su incomparable agudeza. Tiene especial virtud en euacuar los humores viscosos y gruessos, embeuidos en las juncturas, y longinquas partes del cuerpo: la qual euacuacion cuesta caro a todos los interiores miembros, pues se commueuen y alteran violentamente con ella, y pierden mucho de su vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de vnction por de fuera, es vn soberano remedio contra los espasmos, contra la perlesia, contra los temblores, y summariamente, contra todas las enfermedades frias de los nervios. De mas desto, despierta los adormecidos de graue sueño, haze tornar en si los desacordados, y es instauratiuo de la memoria, si se vntan el colodrillo con el. Metido con vn poco de cera dentro del diente horadado, le despedaga. Dura en su vigor el Euphorbio quatro años. El qual no se debe administrar a nadie, si no passa de vn año, a causa de su excessiua mordacidad. Conocefe en la color la edad del Euphorbio: porque el fresco es mas blanco, y el añejo mas roxo, y mas amarillo. Suelenle conseruar entre el mijo y entre las hauas.

Del Galbano. Cap. XCI.

EL Galbano es liquor de vna simiente de Ferula, que nace en Syria, llamada de algunos Me-topio. Tiene fe por excellentissimo el que se parece al encienso: el granado: el limpio: el grasso: el que libre de astillas, retiene mezclada en si alguna cosa de la yerua, y de la simiente: el que da de si graue olor, y finalmente el que ni es muy humido, ni muy seco. Adulteranle mezclado con el resina, ammoniaco, y harina de hauas. Calienta, abraza, atrahe hazia a fuera, y refuelue el Galbano. Aplicado por abaxo o puesto en perfume, prouoca el parto, y el menstruo. Extirpa las pecas del rostro, si se aplica con vinagre y con nitro en forma de emplastro. Tragase contra la tosse antigua, contra el impedido resollto, contra el asma, y contra el espasmo y ruptura de nervios. Beuido con vino, y con myrra resiste al toxico: y tomado en la mesma manera, expelle la criatura muerta en el vientre. Aplicanle al dolor de costado, y a los diuiesos. Dado a oler, reuoca, y restituye a si mesmos los transportados de la gota coral, de la suffocation de la madre, y de los yaguedos de cabeza. Extermina los serpientes con su sahumerio: las quales no morderan a ninguno de aquellos, que se vntaren con el. Mezclado con azeyte y con Sphondilio, y aplicado en torno de aquellos, que se vntaren con el. Mezclada con azeyte y con Sphondilio, y aplicado en torno dellas, las mata. Mitiga el dolor de los dientes, puesto al derredor dellos, o metido dentro de sus horados. Parece que ayuda tambien a los que no pueden orinar. Des hazenle para darle a beuer, con agua, y con almendras amargas, o con ruda, o con agua miel, o con pan caliente. Des hazefe tambien con meconio, o con cobre quemado, o con hiel liquida. Si quisieres purificar el Galbano, echale en agua hiruyente: porque se derritira luego, y toda su suziedad nadara por encima, y assi la podras apartar facilmente. Purificase tambien en esta manera. Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio, y bien ralo, le colgaras dentro de algun vaso de cobre, o de tierra, de suerte que no toque al suelo. Hecho esto, ataparas el vaso curiosamente, y metrasle dentro de agua hiruyente: porque en esta forma destilara como por vn colador en el vaso, todo lo puro y sincero: quedandose dentro del paño lo que fuere fuzio y leñoso.

NOMBRES ANNOTATION. Galbas.

Griego, Χαλβάν. Lat. Galbanum. Ar. Chene, y Chalbebi. En las otras lenguas se dize Galbano. Los Galbas antiquissimos ciudadanos de Roma, tomaron el nombre de aquesta goma, por hauer quemado con ella cierto pueblo de España, que jamas pudo ser vencido con armas: por donde fue despues solemnizada entre los Augustos Emperadores. Tiene especial virtud de resolver, y molificar el Galbano: con la qual sirve admirablemente contra las durezas y frialdades de las juncturas, y contra el dolor de los nervios. Es caliente en el grado tercero, y en el segundo seco.

Hazia la fin del capitulo se lee en todos los codices estampados, οκνιδι και δυσουριαι πινειν: que significa. Parece que ayuda a los que no pueden orinar: empero en el manuscrito se halla, οκνιδι και δυσουριαι πινειν, que essmas parece que causa dificultad de orina: la qual vltima lection a mi parecer no va fuera de tino, visto que el Galbano siendo tan agudo y hiruyente, puede escalar, corroer, y exulcerar de tal suerte el caño, y el cuello de la vexiga, que al salir de la orina, se compriman, encojan, y cierren: y no pudiendo sufrir la agudeza y mordacidad, la detengan: porque en este modo suelen tambien las cantharidas siendo excessiuamente diureticas, causar muchas vezes retention de la orina.

Mas abaxo, a do se lee, y toda su suziedad nadara por encima, se halla diuersamente en el codice manuscrito, el qual tiene, οκνιδι (como todos los otros) sino και νεφρι, que significa lo grasso: y a la verdad parece.

parece que aquesta lection es mas allegada a razon, entendido que las superfluidades de qualquier goma derrida, se van por la mayor parte al fondo: y lo grasso, oleoso, y aereo, nada en la superficie.

A la fin del mesmo capitulo, a do tienen todos los otros codices απολαθησται, que quiere dezir, se derretirara: se lee en el nuestro antiquissimo, εις το αγγειον αποστασεισται, que significa, destilara en el vaso. &c.

Del Ammoniaco. Cap. XCII.

TAMBIEN el Ammoniaco es liquor de vna especie de ferula, que crece junto a Cyrene de Africa: la qual planta toda junta con su rayz, se llama Agasyllis. Tienese por mejor el de buena color, el limpio de piedras y astillas, el semejante al encienso en sus granos, el puro, el macizo, el que no participa de suziedad alguna, el que huele al castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas estas partes, Thrausma, que quiere dezir fragmento: anfi como Phyrana, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del templo de Ammon, y es liquor de vn arbol, que se parece a la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrahe hazia a fuera, calienta, y refuelue los tolonrones, y las durezas. Dado a beuer perturba, y relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Beuido con vinagre en cantidad de vna drama, deshaze el baço, y mitiga el dolor de las juncturas, y de la sciatica. Lamido con miel, o beuido con prifana, es vtil a los asmaticos, a los que no pueden resollar sino estando enhiestos, a los subditos a la gota coral, y a los que tienen occupado el pecho de humores. De mas desto, purga por la orina la sangre, refuelue las motas que perturban la vista, y extirpa las asperezas que suelen hazerfe en las palpebras. Majado con vinagre y puesto, ablanda las durezas de higado, y baço. Aplicado con miel, o con igual cantidad de pez, en forma de emplastro, refuelue los nudos de las juncturas. Mezclado con vinagre, con nitro, y con azeyte cypriano, mitiga todo canfancio, y la sciatica.

\* Añadese en el Codi. Gr. Lag. de 151.

\* Añadese en el co. an. tig. 154.

Griego, Αμμωνιακόν. Lat. Ammoniacum. Ar. Raxach, y assach. Bat. Armoniacum. Cast. Armoniaque.

EL Ammoniaco, llamado vulgarmente Armoniaco, en caso de molificar, haze muy gran ventaja a todas las otras medicinas, que suelen administrarse. Llamase Ammoniaco aquesta goma, por dos respectos: conuiene a saber, porque destila de su planta sobre la arena, comunmente llamada Animos en Griego: y porque se trahé de aquella parte de Libya, a do estava antiguamente el templo de Ammon. Hallanse dos especies del Ammoniaco: de las quales vna es muy aromatica, y odorifera, la qual se parece algo al encienso, y tiene por nombre Thrausma, y Ammoniacum Thymiana, que significa perfume Ammoniacum: porque principalmente sirve para perfumes y sahumerios: y por esta entienden algunos la que comunmente en Castilla suele llamarse Anime, dado que al Anime tienen vnos por la myrra aminea: y otros por el caucamo: y finalmente otros por vna suerte de Electro: Hallase otra mas resinosa y grassa, que no se desmorona en granos tan facilmente, antes esta toda en vn cuerpo amassada: la qual como tenga el olor barto graue, no sirve sino en los molificatiuos emplastros. El perfume de aquella primera es muy saludable remedio contra todas las indisposiciones frias del cerebro, y de las partes nervosas.

NOMBRES ANNOTATION.

Thrausma. Ammoniacum. Thymiana Anime.

De la Sarcocola. Cap. CXIII.

LA Sarcocola es liquor de vn arbol que nace en Perfide, algun tanto roxo, amargo al gusto, y semejante a vn muy subtil encienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen destilar a los ojos. Metese en los emplastros, y falsificase con mezcla de goma.

Griego, Σαρκοκόλλα. Lat. Sarcocolla. Ar. Anfarot, y Anazaron. Cast. Azarotes. Cat. Angelot. Pot. Lançarote.

NOMBRES ANNOTATION.

Sarcocola en Griego no quiere dezir otra cosa, sino cola, o engrudo, para soldar la carne: el qual nombre se le dio por la natural virtud que possede, de soldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tiene fe por mas fresca y mejor, la blanca, que no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la flema, y los gruessos humores, principalmente aquellos que estan embeuidos en las juncturas. Descarga el cerebro y los nervios, y es remedio saludable a la tosse, y al asma. Remojada muchos dias con leche de borrica, es excellentissima medicina para clarificar la vista: empero conuiene refrescar muy amenudo la leche. Las mechas bañadas en aguamiel, y despues poluoreadas con poluo de Sarcocola, y metidas en los oydos que manan materia, los sanan. Acrecientase la virtud solutiua a la Sarcocola, con mezcla de Gengibre, y de Cardamomo.

Del Glaucio. Cap. CXIIII.

EL Glaucio es cumo de vna yerua que nace en Hierapoli, ciudad de la Syria: la qual produce las hojas semejantes a las del papauer cornudo, aun que mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy graue olor. Toda aquesta planta esta llena de vn cumo

X 5 de color



de color de açafran. Los moradores de aquellas partes, metiendo sus hojas en vnas ollas, las ca-  
lientan en hornos templados, hasta que se paren muy lacias: despues las majan y facan dellas el  
cumo, \*el qual por ser refrigeratiuo, es vtil en los principios à las enfermedades de ojos.

\*επιδημι  
χερσι αυου  
του προς τα  
αφθαλιμικα  
εν αρχη, ψυ  
κτικου εντε  
NOMBRES  
ANNOTAT  
TION.

Griego, *Γλαυκιον*. Lat. *Glaucium*. Ar. y Bar. *Memitha*.  
EL Glauccio legitimo de Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel cumo que con los Arabes llaman oy Memi-  
tha los boticarios, de fuera roxo, de dentro amarillo, amargo, y de ingratisimo olor. Es el Glauccio compue-  
sto de substantia aquosa y terrestre: de do consta, que su complexion es fria. Sirue à muchas enfermedades el  
Glauccio, y maximamente à las inflammaciones que dan pesadumbre à los ojos. Adulteran le algunos con el cumo  
de la Celidonia mayor.

Dela Cola.

Cap. XCV.

LA excellentissima Cola, llamada de algunos Cola de leño, ò de toro, es la que de cueros de  
toros se haze en Rhodasia qual es blanca y translucida. Tienese por no tan buena la ne-  
gra. Deshecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la sarna superficial. Destem-  
plada en agua caliente, y puesta sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampo-  
llas. Enternecida con miel & vinagre, es vtil à las heridas frescas.

NOMBRES

Griego, *Κόλλα, ζυλοκόλλα, και ταυροκόλλα*. Lat. *Glutinum, & Taurocolla*. Cast. Cola de toro. Tud. Leym.

Dela Cola de pescado, llamada Ichthycola. Cap. XCVI.

LA Cola de pescado es el vientre de vn pece del linage de las vallengas. Tienese por mejor la  
blanca, de la region de Ponto, algũ tanto aspera, empero no sarnosa, y la que se derrite muy  
presto. Es vtil en los emplafros, en las medicinas de la cabeça, y en las que confumen la sarna,  
& quitan las arrugas del rostro.

NOMBRES

Griego, *Ιχθυόκολλα*. Lat. *Glutinum piscium*. Cast. Cat. Colapex. Port. Cola de peixe. It. Cola de pesce. Fr. Colle  
de poissons.

ANNOTAT  
TION.

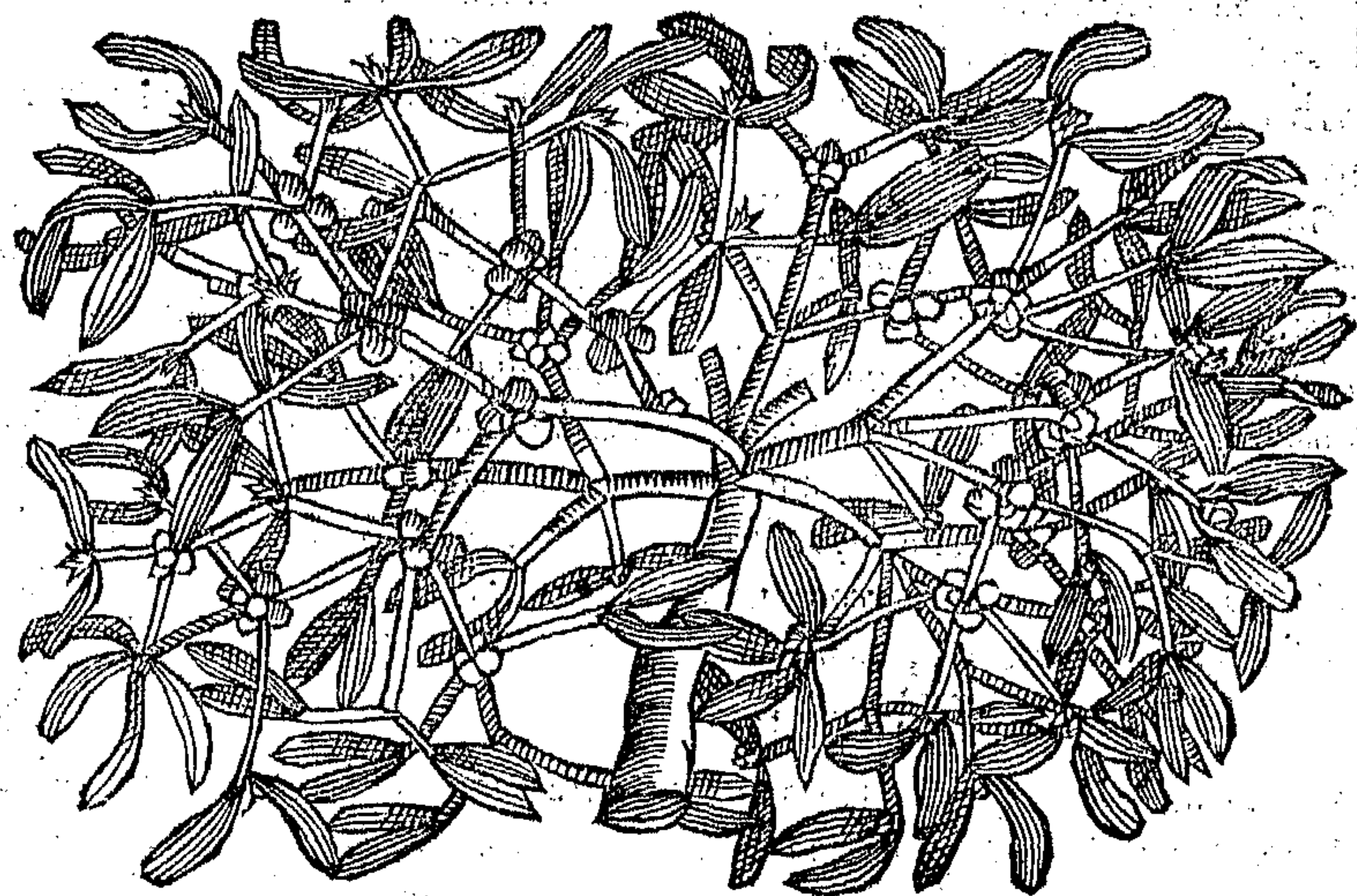
HALLANSE cent mil diferencias de Cola, empero la mas efficax de todas, es la que se haze de las orejas, y del  
vergajo del toro. Sirue la Cola mas à las artes mecanicas, que à la medicinal: y assi se halla scripto poquif-  
simo della. Procuro siempre la natura, de reducir à union y concordia todas las cosas, para mejor conseruar-  
las: la intencion de la qual despues imitando el arte, inuentò mil generos de instrumentos, para juntar las cosas  
diuersas: de los quales vno y el mas efficax, es la Cola. Tienese por efficacissima, aquella que consta de poluo de  
cal, mezclado con vna clara de huevo. Conoce se su vigor, porque conglutina validissimamente el barro, el vi-  
drio, y el marmol roto, lo qual tambien haze la buena almasfiga. De la cola del pescado se aprouechan los cozi-  
neros, para hazer la llamada Gelea.

Dela Liga.

Cap. XCVII.

LA Liga excelente es la fresca, la igual, la que por de dentro es de color de puerro, y por de  
fuera algũ tanto roxa, la que no tiene en si aspereza ninguna, ni cosa que se semeje al falua  
do. Hazese de cierto  
fructo redòdo, que na-  
ce sobre aquella fuerte  
de roble, que produze  
las hojas semejantes à  
las del box. Majase el  
dicho fructo, y des-  
pues de majado y laua-  
do, se cueze en agua:  
Algunos suelè maxcar  
le, y assi hazer la liga:  
la qual tambien se ha-  
ze de los mançanos, de  
los perales, y de otros  
arboles: y hallase alien  
de desto, en las rayzes  
de algunas matas. Re-  
suelue, ablanda, y atra-  
he hazia à fuera la li-  
ga. Mezclada con resina, y con igual cantidad de cera, madura los tolòdrones, las sequillas que  
se hazè tras los oydos, y qualquier otro apostema. Aplicada en vn parche, sana las epinyctidas.  
Encorporada

V I S C U M.



\* Δύναται  
δι' διαφορῶν  
μαλασσῶν,  
ἐπισπᾶσθαι  
συμπᾶστων  
φυμῶν, πα-  
ρωτιδῶς, ἢ  
τῆς ἄλλης

Encorporado con encienfo, cura las llagas antiguas, y molifica los apostemas rebeldes. Cozida  
con cal, ò con la piedra Gagate, ò Asia, y aplicada, resuelue el baço crecido. Si se aplica con oro-  
pimente, ò con sandaraca, sobre las vñas corruptas, las extirpa y arranca. Cobra mayor virtud  
mezclada con cal, y con hezes de vino.

Griego, *Ἰξός*. Lat. *Viscum*. Ar. Dabach. Bar. *Viscum quercinum*. Cast. Liga, y Liria. Cat. *Vifch*. Por. *Vifgo*. It. *Vi-  
schio*. Fra. *Guy*. Tud. *Mistel*.

CONFUNDEU los escriptores la Liga, con la planta de la qual suele comunmente hazerse, por llamarse la  
Cuna y la otra cosa Ixos en Griego, y en Latin *Viscum*. La planta que nos produze la Liga perfectissima, y  
medicinal, es vna mata viscosa, que haze las hojas como aquellas del box, y el fructo pequeño y redondo: la  
qual siempre de Verano y de Inuierno esta verde, y por la mayor parte nace sobre los robles, en los quales se  
vee entrexerida: por donde assi ella, como su liga, se llama *viscum quercinum*. Tiene fuerza de calentar con  
notable agudeza esta planta: es consta de partes aquosas y aéreas. Hazese pues de su fructo verde la legitima  
liga, por diuersas maneras: las quales elegantissimamente escriue Hermolao Barbaro. Hazese tambien, y qũ sin  
comparacion mas excellènte y perfecta, del mesmo fructo comido de los tordos, y despues digesto, y estercolado:  
para el qual effecto en Calabria y por todo el reyno de Napoles, suelen guardar los tordos en jaulas, y allí man-  
tenerlos con la tal grana: de donde manò el proverbio. El tordo estercola su muerte. Es muy celebrada la liga  
de aquesta planta contra la gota coral: es algunas dan para el mesmo effecto à beuer los ramos de la mata mes-  
ma molidos, es con feliz successo. Hazese semejantemente la liga, de cortexas es rayzes de muchas otras  
plantas y arboles: es principalmente de las del Agrifolio, que en Castilla se dize Azebo. Trabese de Damasco a  
Venetia, grandissima cantidad de liga, hecha de aquella fruta que los antiguos llamaron *Myxa*, *Myxaria*, y  
Sebastos: del qual vltimo nombre corrupto, vinieron à le llamar Sebesten los Barbaros. No contètos los hom-  
bres de exterminarse vnos à otros con mil trayciones y engaños, y de hazer muy cruel rica y estrago en mil  
generos de animales saluages y peregrinos, aun inuenta-  
ron, la liga, para perseguir los paxarillos innocèntissimos,  
que no offenden a nadie, antes decoran el vniuerso y con-  
su muy dulcè armonia, ordinariamente dan gratias y ala-  
bã al conditor del mundo. Siuense tambien de la liga los  
hortolanos contra las orugas, y contra otros muchos ani-  
malejos, que les comen y estragan las frutas: porque vn-  
tando los troncos de las plantas con ella, està seguros, que  
ò no subira el animal, ò subiendo se quedara en la liga en-  
uiscado. Empero contra esta subtil industria, hallaron o-  
tra mayor las muy sagazes hormigas. Porque assi como  
los Capitanes exercitados, quando van à conquistas age-  
nas y peregrinas prouincias, suelen yr proueydos de mu-  
chas barcas y tablas, para fabricar puentes sobre los rios,  
siempre que se offrecieren: ni mas ni menos las hormigas  
prudètes, para passar sin ser detenidas de alguna liga, po-  
nen muchas paucelas estendidas vnas tras otras como ta-  
blones, encima della: sobre las quales passan todas en hile-  
ra sin detrimento suyo, es con increyble daño del pobre  
hortolano, al qual hazen salir de tino.

ἀποκαίει,  
μαγνὴς ἰσχύος  
ἢ καὶ κατὰ  
τὸν ἰπινυκ-  
τῖδῶς τῆς ἐν  
σπληνῶν ἰσ-  
χύος.  
NOMBRES  
ANNOTAT  
TION.

Agrifolio.  
Azebo.  
Myxa.  
Myxaria.  
Sebastos.  
Sebesten.

A P A R I N E.



Del Aparine. Cap. XCVIII.

EL Aparine que algunos llaman Pilanthro-  
pos, produze muchos ramos pequeños, aspe-  
ros, y quadrados, y las hojas de trecho en trecho  
al derredor dellos, como las de la rubia. Haze blã-  
ca la flor: la fimiente dtra, blanca, redonda, \* y  
por en medio algũ tanto \* concaua, en forma de  
ombligo. Apegase à las vestiduras toda la yerua:  
de la qual suelen vsar los pastores en lugar de co-  
lador, para apartar de la leche los pelos. El cumo  
de la fimiente, de los tallos, y de las hojas, beuido  
con

\* ὁ πᾶσι  
δὸν ἐκ τοῦ  
σπυ, ἀπὸ τοῦ  
φαιδῶ.



con vino es vtil contra las mordeduras de los phalangios, y de las biuoras. Infilado en los ojos que duelen, los sana. Toda la yerua encorporada con vnto, refuelue los lamparones.

NOMBRES Griego, Απαργινη. Lat. Aparine, y Philantropos. Bar. Aspergula. Cast. Por. Amor de Hortolano. F. Riebles, y Grateron. Tud. kleblkraut.

ANNO-TION. Esta planta es la que llaman en Castilla comunmente Amor de hortolano. Dize se tambien Philantropos, assi en Latin como en Griego, que significa amiga del hombre, porque a quantos passan par della, los abraza y detiene, como hazen a qualquier caminante los venteros de Italia, para le desollar. Por la mayor parte se halla entre las legumbres aquesta planta, y principalmente entre los garuanços y las lentejas. Produce de trecho a trecho en torno del tallo, cinco o seys hojas luengas y angostas, a manera de estrella, como la Rubia. Llamola Hippocrates Philinon, y en las boticas se dize Aspergula. Es mas caliente que fria, y tiene fuerza de dessecar, y de mundificar. Sus hojas majadas y puestas, restañan la sangre de las heridas.

Philonon.

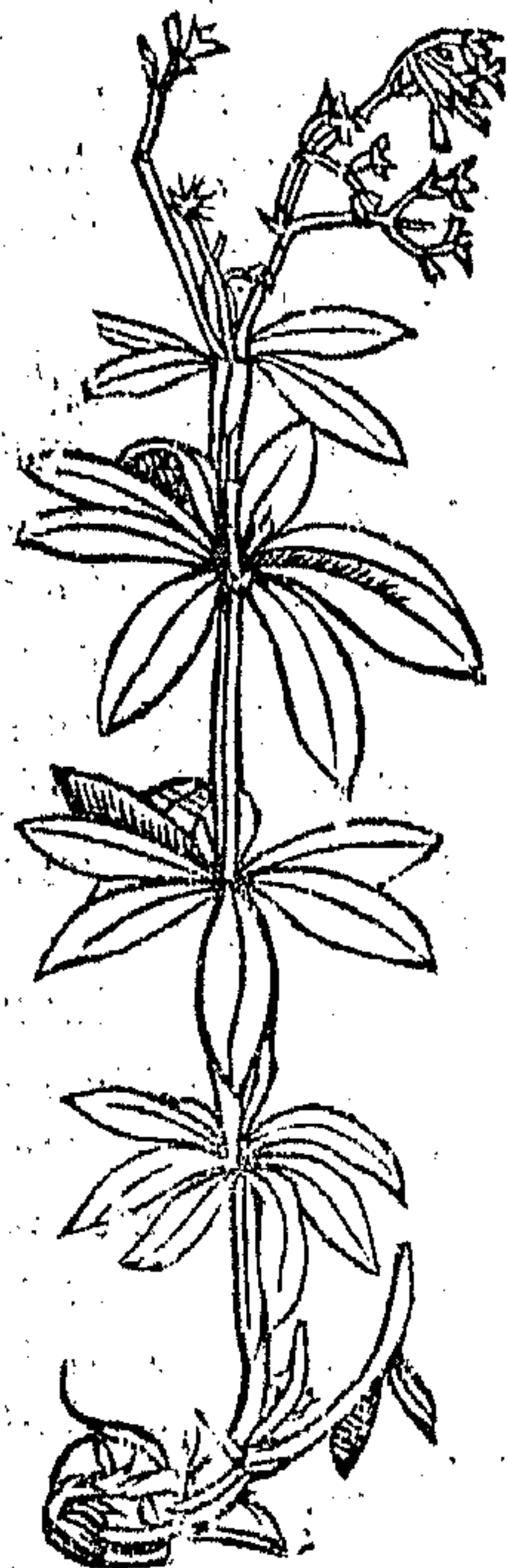
Del Alyfso.

Cap. XCIX.

EL Alyfso es vna mata pequeña, y algun tanto aspera, la qual produce vn tallo tan solamente, y las hojas redondas: entre las quales se muestra el fructo semejante a vn broqueteles doblados, que contiene en si cierta simiente anchuela. Nace en lugares motuosos y asperos. Su cozimiento beuido, sana el follipo que viene sin calentura: lo qual tambien haze la mesma yerua oida, o tenida en la mano. Majada con miel, deshaze las pecas, y las manchas que dexo el Sol en el rostro: y creese que cura los mordidos de perros rajiosos\* majada y mezclada con las viadas. Dizen tambien que colgada en cafa, no permitte ser aojado ni hombre ni bestia della. Atada en vn paño purpureo, al cuello de qualquier bestia, extermina toda enfermedad della.

ALYSSVM.

ASCLEPIAS.



\* λυσσος κτην. tiene el Cod. ant.

NOMBRES Griego, Αλυσσον. Lat. Alyssum. Bar. Rubia minor. Cast. Rubia menor. Fr. Petite Garance.

ANNO-TION. Nos por esta planta entienden la Rubia menor: otros la Syderitis Heraclea: otros la llamada vulgarmente Cruciat: y otros (como el Ruellio) vna especie de cañamo agreste. La qual tan grande variedad de opiniones me persuade, que el Alyfso en nuestros tiempos no es conocido: aun que se usurpa comunmente por el, esse que damos pintado. Tiene virtud el Alyfso de dessecar, resolver, y mundificar: par donde es vtil para extirpar los empyemes.

Del Asclepiade.

Cap. C.

EL Asclepiade produce los ramos luengos, y acompañados de luengas hojas, y semejantes a las de la yedra. Haze muchas rayzes subtiles, y de suau olor: & la flor hidionda. Su simiente se parece a la de la Securidica. Nace aquesta planta en los montes. Sus rayzes beuidas con vino, son vtils contra los torcijones de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

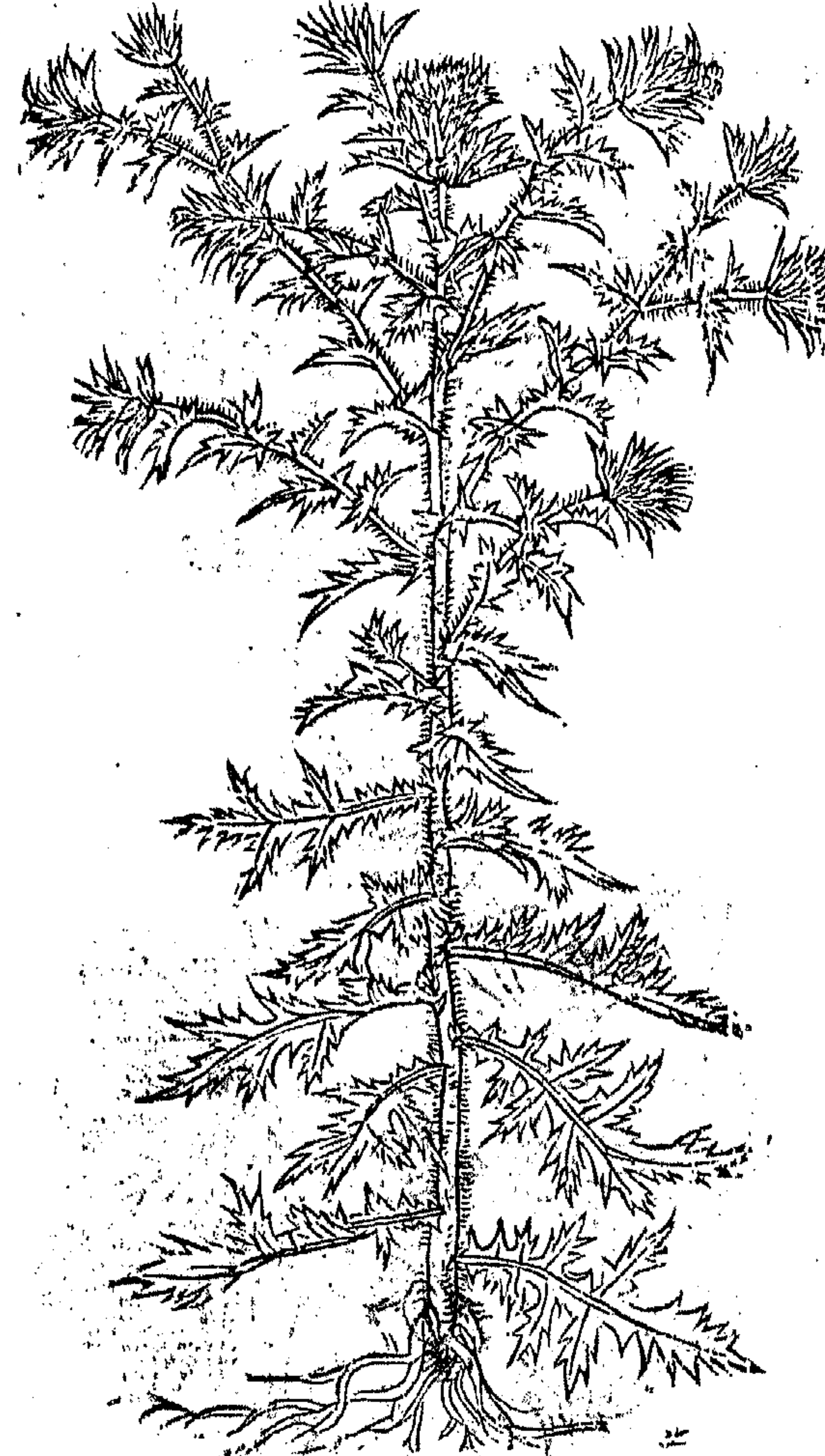
NOMBRES Griego, Ασκληπιος. Lat. Asclepias Bar. Hirundinaria, y Vincetoxicum.

ANNO-TION. EL Asclepiade no es otra cosa, sino aquella planta que vulgarmente llaman Vincetoxicum, o Hirundinaria, los herbolarios: en la qual se hallan todas estas señales que aqui nos pinta Dioscorides. Llamose Asclepiades

Asclepiades en Griego, por hauer sido hallada de Asclepio, por otro nombre dicho Esculapio. Produce su simiente en vnas vaynillas luengas, y de figura de golondrinas, de donde tomo aquel apellido barbaro. Es caliente, y seca, y de partes subtiles. El cozimiento de su rayz, prouoca el menstria potentissimamente, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ATRACTYLIS.

CARDVVS BENEDICTVS



Del Atractyl. Cap. CI.

LA Atractyl es vna planta espinosa, y semejante al Cartamo, aun que produce muy mas luengas las hojas, a la fin de los tallos: los quales por la mayor parte son desnudos, y asperos. Vñ dellos las mugeres para hilar, en lugar de husos. En la cubre de los quales tiene ciertas espinosas cabeças, y vna flor amarilla, dado que se halla en muchas partes purpurea. Su rayz es subtil, & inutil. Majadas las ho-

jas, la flor, y el fructo de aquesta planta, se beuen vtilmente con vino, & pimieta contra las mordeduras del escorpion. Los heridos del qual, mientras tuuieren esta yerua en la mano (segun escripto se halla) ningun dolor sentiran, y en dexandola tornaran a ser afligidos.

Griego, Ατρακτυλις, και κληρο. Lat. Atractilis, Fufus agrestis, & Carthamus agrestis. EL Atractyl no es otra cosa sino la primera especie del Carthamo agreste, o saluage: del qual, segun Theophrasto, se hallan dos diferentes: vna mas blanda, y mas semejante al hortense: al qual propriamente se dize Atractyl en Griego, y en Latin Fufus agrestis: y otra mas aspera, y mas espinosa, que comunmente tiene el nombre de Cardo sancto, y Carduus benedictus, por nombre. Llamase el huso en Griego Atractos, de donde vino a llamar se Atractyl aquella primera especie: por quanto las mugeres de los tiempos passados hazian de sus toscos ramos los husos, aun que hilauan barto mas delgado y mejor que las nuestras: las quales para hilar vna hebra de lino en cient años, quieren ya las ruecas de plata, o marfil, como personas que hauiendo perdido el gusto a semejante exercicio, han menester mil apellidos y salsas para le despertar: de suerte que al cabo del año cuestan mas los instrumentos, de lo que importa el hilado. La vna y la otra especie es notablemente caliente y seca, por donde entrambas tienen fuerza de resolver, y de enxugar las llagas. Las flores del Atractyl comidas, purgan potentemente, y con grande facilidad, el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto desopila todos los interiores miembros, prouoca la orina, deshaze la piedra, y sana las llagas de los pulmones: de mas desto es saludable remedio contra todo veneno, y contra la pestilencia. Su cozimiento beuido, vale a los dolores grauissimos, y va quedos de cabeza, y restituye la memoria perdida.

NOMBRES ANNOTATION.

Cardo sancto. Carduus benedictus.

Del



Polycnemon.

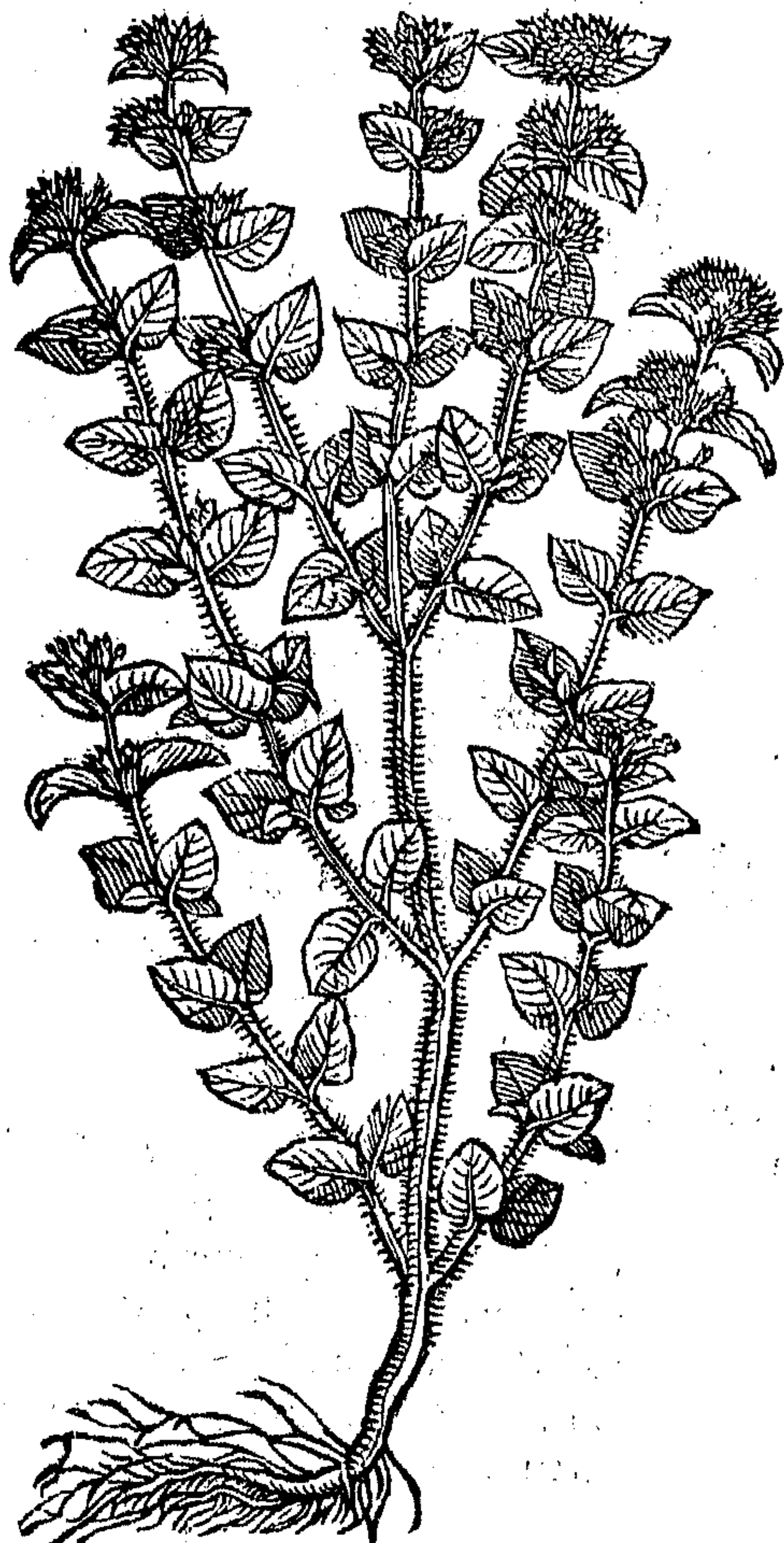
EL Polycnemon es mata de muchos farnientos, que tiene las hojas como las del oregano: y el tallo como aquel del Poleo, lleno de muchos nudos. No haze copa esta planta, sino en cima de si vnos razimillos pequeños, olorosos, y agudos. Aplicada verde con agua en forma de emplastro, o seca, es vtil para soldar las heridas: empero conuiene al quinto dia quitarla. Beuefe con vino contra el estilicidido de orina, y contra las rupturas de neruios.

ANNOTATION.

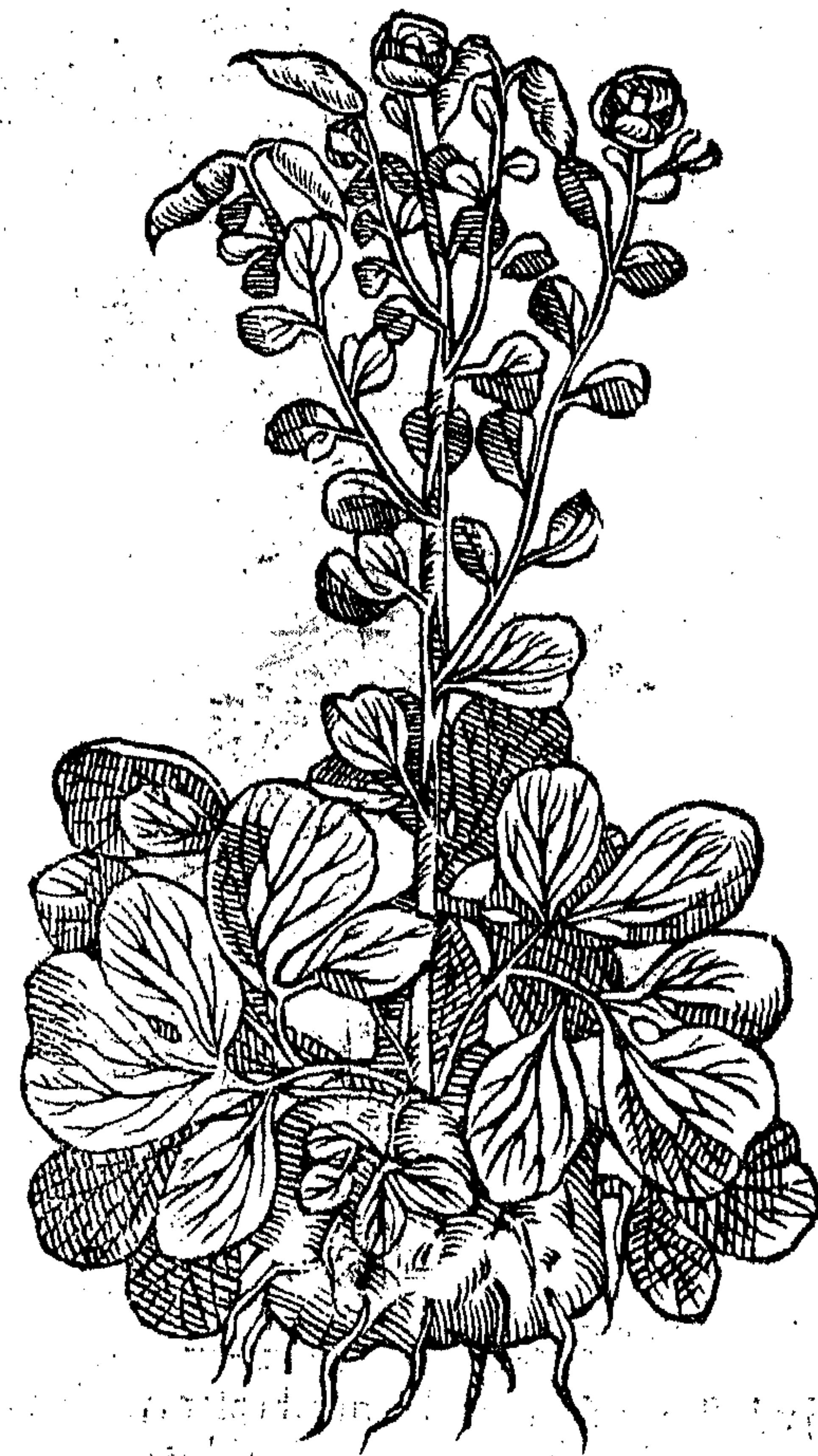
NO se tiene certidumbre de aquesta planta: la qual es caliente, y seca en el orden segundo: y a esta causa pose facultad de soldar las frescas heridas.

CLINOPODIUM.

LEONTOPETALON.



Del Clinopodio.



Cap. CIII.

EL Clinopodio es vna mata pequeña, y poblada de muchos farnientos, que nace por pedregosos lugares, y produce las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores diuisas por trechos iguales, como las del Marrubio, se parecen a los pies de vna cama. Beuefe la yerua mesma, y su cozimiento, contra las mordeduras de fieras, contra los espasmos y rupturas de neruios, y contra el estilicidido de orina.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Κλινωπόδιον. Lat. Clinopodium, & Lectipes. Algunos la confunden con el poleo montano. EL Clinopodio es vna yerua semejante al Poleo montano, que cada nudo produce quatro flores: cada una de las, y semejantes a los quatro pies de vna cama: la qual yerua se halla ordinariamente por lugares secos, y esteriles. Su virtud es caliente y seca en el grado tercero.

Del Leontopetalo.

Cap. CIIII.

EL Leontopetalo produce el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado con muchas alas: en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas luengos que aquellos de los garuanços: los quales contienen dentro de si dos o tres granos pequeños. Sus flores son roxas, y parecense

parecense a las del Anemone. Las hojas se semejan a las de la verca, empero son hehdidas como las de las dormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y semejante a la rapa. Nace por las tierras de lauor, y entre los trigos. Beuida su rayz con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres vtils a la sciatica.

Grie. Λιοντόπιλον. Lat. Leontopetalon. Bar. Pata Leonis. Cast. Pata de Leon. F. Pare de Lyon. T. Lehen tapp. V el Leontopetalo en vn jardin que tiene el Duque de Florentia, en la ciudad de Pisa, poblado de exquisitissimas plantas: Hallase tambien qual le describe Dioscorides en otras partes de Italia. Tiene fuerza de resolver, y es caliente y seco en el grado tercero.

NOMBRES ANNOTATION.

TEUCRIVM.

TRISSAGO.



Del Teucro.



Cap. CV.

EL Teucro es vna yerua que tiene forma de vara, y se parece a la Camedrys no poco. Produce las hojas subtiles, y como aquellas de los garuanços. Nace copiosissimamente en Cilicia, junto a la Gentiada, y Cissada. Beuido el Teucro así verde y crudo con agua y vinagre, como seco y cozido, deshaze potentissimamente el bazo crecido, sobre el qual tambien se aplica majoado con higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y con solo vinagre, sobre las mordeduras de fieras.

Teucro.

Llamose esta planta Teucro, así en Latin, como en Griego, por hauer sido hallada de Teucro, hermano de Aiace. Porque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de vn animal que se sacrificaua, y luego la dicha yerua se asiesse al bazo, y le chupasse todo el humor, Teucro siendo el mas entendido y sagaz de quantos allí se hallaron presentes, despues de hauer contemplado tan gran mysterio, solemnizo la planta. Es empero diferente este Teucro de la Hemionitide, llamada tambien Teucro de Plinio. Florece por Julio y Iulio, y parecefe a la Camedrys no poco: de suerte que a las vezes truecan los nombres, y se toma vna por otra. El Teucro es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucro, la llamada vulgarmente Veronica.

ANNOTATION.

Teucro.

Hemionitide.

Veronica.

De la Camedrys.

Cap. CVI.

LA Camedrys llamada de los Latinos Trissago, y tambien Teucro de algunos, por la semejança que con el tiene: nace en asperos y pedregosos lugares, y es mata alta de vn palmo, que



Anadese el cod. anti. *anadese*

is natus *is natus*

NOMBRES

ANNOTATION.

mo, que produce las hojas pequeñas, amargas, y así en la forma, como en la hendedura, semejantes a las del roble. Su flor es algun tanto purpurea, pequeña, \* y amarga \*. Conviene coger esta planta, quando esta de fimiento preñada. Beuido el cozimiento de la verde, cozida en agua, es vtil contra la tosse, contra los espasmos de neruios, contra las durezas del baço, contra la retencion de la orina, y contra los principios de la hydropefia; prouoca el menftruo, y el parto: beuida cõ vinagre deshaze el baço crecido: y si se beue con vino, ò se aplica en forma de emplastro, es vtil contra las injurias de las serpientes. Majase, y formase\* en manera de pildoras, contra las cosas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas; & instilada con azeyte en los ojos, refuelue aquellos inpedimentos que enturbian la vista. Su natura es caliente.

Griego, *Xamaideus*. Lat. *Triifago*, & *Trixago*. Ar. *Damederios*. Bar. *Camedreos*, y *Quercula minor*. Cast. *Camedreos*. Ita. *Queiciuola*, y *Calatandrina*. Fr. *Chesnette*, y *Germandree*. Tud. *Klein bathengel*.

Es caliente y seca la *Camedrys* en el grado tercero, y consta de partes subtiles, con las cuales abre, penetra, adelgaza, y refuelue. Beuida su fimiento, purga la Colera. La yerua cruda comida en ayunas, preserua contra la pestilentia. Su cozimiento beuido algunas mañanas, suele quitar las tertianas, por donde meritamente aquesta yerua tiene gran reputation en Italia.

De la Leucada.

Cap. CVII.

Leucada. \*El cod. antiguo tiene, *leucada* que es mas pequeña.

LA Leucada montesina, produce las hojas mas anchas que la domestica: y la fimiento mas laguda, \*mas amarga\*, y no tanta agradable al gusto: empero vencela en eficacia. La vna y la otra beuida con vino, y aplicada en forma de emplastro, es vtil contra las fieras que arrojan de si ponçoña, y en especial contra las marinas.

LA Leucada (segun la opinion de algunos) y la Leuca, son vna mesma planta. Es la Leuca vna yerua semejante a la *Mercurial*, que en cada vna de sus hojas tiene vna liuca blanca, que la atraniesca, de donde recibio el nombre.

De la Lychnide coronaria.

L Y C H N I S.

Cap. CVIII.

Lychnide coronaria.

LA Lychnide coronaria produce vna flor purpurea, y semejante a la que nace del *Alhelys*, con la qual se suelen texer las guirnaldas. Su fimiento beuida con vino, es vtil contra las punturas del escorpion.

De la Lychnide saluage. ca. CIX.

Lychnide saluage.

LA saluage es en todo semejante a la hortense. Beuidas dos dramas de su fimiento, purgan por abaxo los humores colericos, y firuen a los heridos del Alacran. Dizese que si se pone esta yerua sobre las alacranes, se palian, y no pueden offender.

ANNOTATION.

ANSI como los ojos del gato, y algunas cepas mohosas, suelen resplandecer de noche, de la mesma suerte y manera luzen en las tinieblas la Lychnide, y dando de si claridad, alumbran los caminantes: por do merecio justamente aquel nombre, que quiere dezir candilejo. Llamanla tambien algunos *Lucernulam*, por el mesmo respeto: ò por ventura por sus hojas que suelen servir al candil, en lugar de mecha. Plinio la llamo en vn lugar *Flamma*, y en otro *Rosa de Grecia*. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produce las hojas pequeñas, luegas, angostas, vellofas, ceniziquitas, y quasi como las de la salua, y el tallo lanuginoso, y alto de vn codo: en la cumbre del qual se vee aquella su flor purpurea, compuesta de cinco hojas, la qual muy hermosa a la vista no da de si algun olor. Su fimiento es caliente y seca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercio.

Lucernula.

Flamma. Rosa de Grecia.



Del Lirio

Del Lirio.

Cap. CX.

LA flor de Lirio Real es comunissima en las guirnaldas. Hazese d'ella vn vnguento llamado de vnõs *Lirino*, y de otros *Sufino*: el qual molifica los neruios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerua puestas en forma de emplastro, son vtils contra las mordeduras de las serpientes: y cozidas firuen a las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen a las heridas frescas. De su çumo mezclado con vinagre, ò con miel, y despues cozido en vn vaso de cobre, se haze vna liquida medicina, conueniente a las llagas antiguas, y a las heridas rezientes. Su rayz assada, y majada con azeyte Rosado, sana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, prouoca el menftruo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los neruios cortados, y las defencaduras de miembros: extirpa los aluarazos, las asperezas del cuero, y la caspa: enxuga las llagas manantias de la cabeça, purifica la tez del rostro, y quita del toda mancha y arruga. Si se maja con vinagre, y con hojas de papauer, ò con las del veleno, y con harina de trigo: es remedio a los compañeros apostemados. Su fimiento beuida, firue contra las mordeduras de las serpientes. Aplicanse con vino la mesma fimiento y las hojas contra el fuego de Sant Anton. Dizese que se hallan lirios purpureos. En Syria, y en Pisidia de la Pamphilia crecen efficacissimos, para la composition del vnguento.

L I L I V M.



Griego, *Kelios*, *Caridites*. Lat. *Lilium*. Ar. *Sufen*. Bar. *Lilium album*. Cast. *Lirio blanco*, y *Açucenas*. Car. *Lirio blanc*. Port. *Cebola çucem*: y *Lirio*. It. *Giglio*. Fr. *Lis*. Tud. *Gilgen*.

EL Lirio blanco, del qual trata en este lugar *Dioscorides*, (segun los Poetas fingien) nacio de la leche de vnõ: por dõde vino a llamarse tambien *rosa tunonis*. Cuentafe tambien entre las especies de Lirios, el llamado *Martagon* de los *Alchymistas*: el qual produce la rayz amarilla, y semejante a la del *Lirio blanco*: el tallo de derecho: las hojas como las de la *saponaria*, y las flores purpureas, manchadas de ciertos puntillos roxos, y en su figura semejantes a las del *Lirio blanco*, aunque algo menores. Tomo el *Fuchsio* esta planta por el *Aphodelo* hembra. Hallase tambien otra differentia de Lirio, muy semejante a las açucenas, saluo que produce roxas las flores: la qual no es diuersa del *Hyacintho Poetico*. Dizese que si la rayz y el tallo del *Lirio blanco*, se remojan en hezes de vino roxo, y despues se plantan, y se cubren al derredor con las mesmas hezes, producen purpureas las flores. Para que salgan las flores del *Lirio blanco*, no todas juntas, sino en diuersos tiempos, y vnã tras otras, metense algunas cebollas del doze dedos dentro de tierra: y otras ocho tan solamente: y otras quatro, y así saldrã en diuersas sazones: lo qual tambien se haze en el *Lirio cardeno*, llamado *Iris* por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el *Lirio caliente*, seco, y absterfido en el grado primero: empero sus rayzes tienen mayor fuerza de mundificar: las cuales beuidas, valen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas con azeyte, ò enxundia, y aplicadas, hazen renacer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza hiruiete, y despues fritas con *dialthea*, y con manteca de vacas reziente, refueluen notablemente los lamparones. Lee se en las historias Franceses, que a *Clodoueo* primero Rey Christiano de Francia, quando se baptizo, le fueron embiadas del cielo, tres flores de lises por armas, en lugar de tres sapos abominables, que tenia antes que tomasse el Sancto Baptismo. Beuidas diez dramas del çumo de la rayz, purgan por abaxo efficacissimamente el agua de los *hydropicos*: lo qual haze tambien el çumo que se exprime de la rayz de la *tride*.

NOMBRES

ANNOTATION.

Rosa tunonis. Martagon.

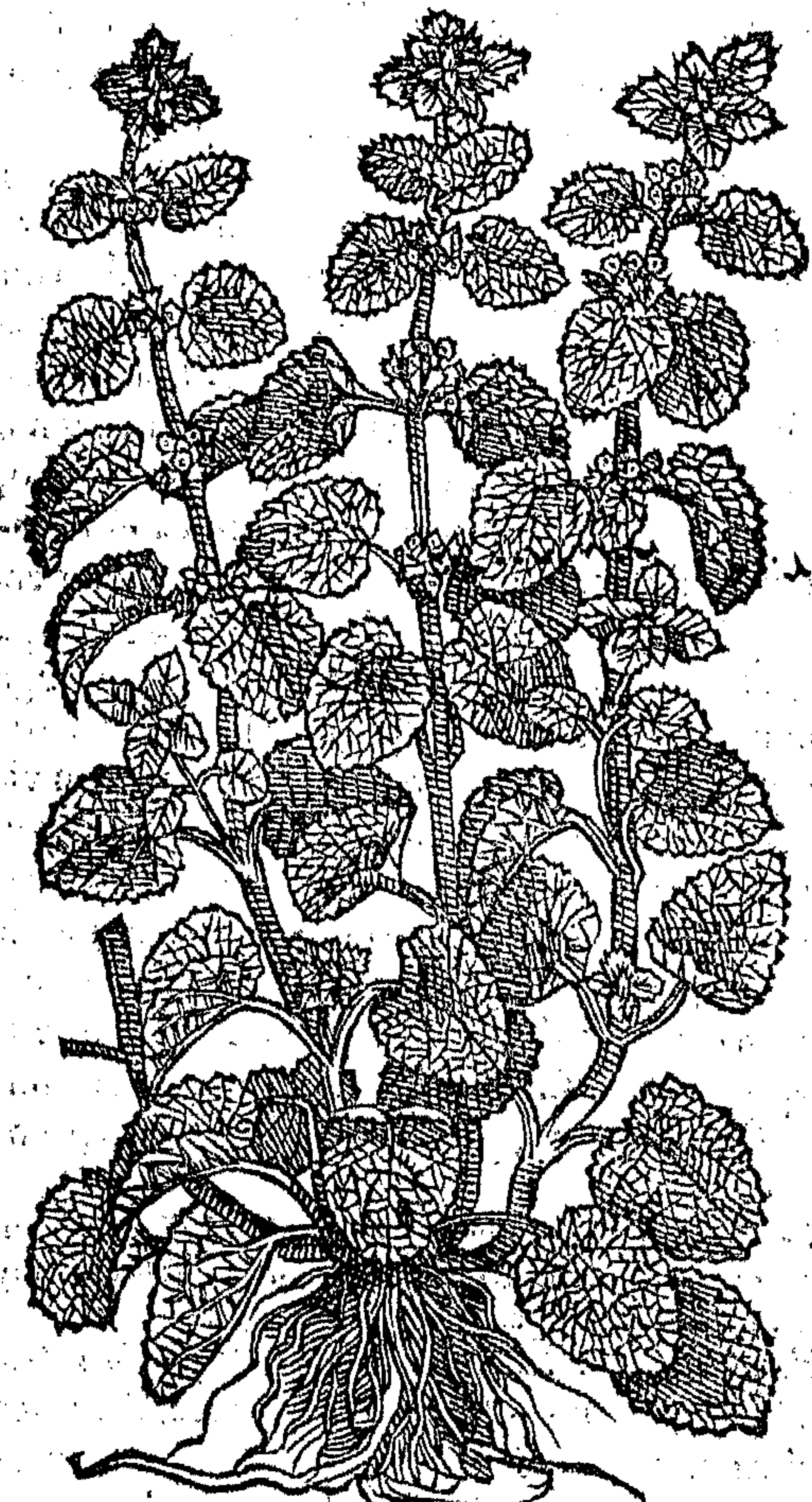
por el *Aphodelo* hembra. Hallase tambien otra differentia de Lirio, muy semejante a las açucenas, saluo que produce roxas las flores: la qual no es diuersa del *Hyacintho Poetico*. Dizese que si la rayz y el tallo del *Lirio blanco*, se remojan en hezes de vino roxo, y despues se plantan, y se cubren al derredor con las mesmas hezes, producen purpureas las flores. Para que salgan las flores del *Lirio blanco*, no todas juntas, sino en diuersos tiempos, y vnã tras otras, metense algunas cebollas del doze dedos dentro de tierra: y otras ocho tan solamente: y otras quatro, y así saldrã en diuersas sazones: lo qual tambien se haze en el *Lirio cardeno*, llamado *Iris* por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el *Lirio caliente*, seco, y absterfido en el grado primero: empero sus rayzes tienen mayor fuerza de mundificar: las cuales beuidas, valen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas con azeyte, ò enxundia, y aplicadas, hazen renacer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza hiruiete, y despues fritas con *dialthea*, y con manteca de vacas reziente, refueluen notablemente los lamparones. Lee se en las historias Franceses, que a *Clodoueo* primero Rey Christiano de Francia, quando se baptizo, le fueron embiadas del cielo, tres flores de lises por armas, en lugar de tres sapos abominables, que tenia antes que tomasse el Sancto Baptismo. Beuidas diez dramas del çumo de la rayz, purgan por abaxo efficacissimamente el agua de los *hydropicos*: lo qual haze tambien el çumo que se exprime de la rayz de la *tride*.

De la Balota.

Cap. CXI.

LA Balota, llamada por otro nombre *Marrubio negro*, produce los tallos quadrados, negros, algun tanto vellofos, y muchos de vna rayz. Sus hojas son semejantes a las del *Marrubio*, empero,





• Añadese empero mayores, y mas redondas: \* de mas de esto negras \* y llenas de vello: las quales ciñen el tallo: dan de si vn graue olor, y parecen al Torongil: por donde algunos llamaron Torongil a esta planta. Rodean tambien el tallo sus blancas flores. Sus hojas aplicadas con sal en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de perros. Tostadas debajo de la ceniza hiruyente, reprimen los apóstemas del siefso. Aplicadas con miel, purifican las llagas suzias.

**NOMBRES** Griego, Βαλλοτή, & μέλι τριφυλίου. Lat. Ballore. Bar. Marrubiastrum, & Prasiium steridum. Cast. Marrubio bastardo. Port. Marrubio negro. It. Marrobio bastardo. Fr. Marrubin noir. Tud. Schwarz andorn.

**ANNO-TION.** La Balota llamada Marrubiastrum de algunos, es frecuente por toda la campaña de Roma: y parece al Torongil tanto, que si no la descubriese el hedor, facilmente se podría tomar en cambio. Florece aquesta planta en la fin de Junio: es amarga y aguda: calienta en la fin del segundo, y deseca en el orden tercero.

Fue grauisimo el error de Plinio, acerca de aquesta planta: porque dize que la llamaron Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras, que el Puerro: lo qual jamas no se halla. Mas la causa de tan gran deuanco, fue la afinidad de aquestos vocablos, Melan prason, y Melan prasion: de los quales aquel primero nos da a entender puerro negro, y estotro, negro Marrubio.

**Del Torongil. Cap. CXII.**

EL Torongil llamado Melissophyllon, Melittena, y Apialtro, por ser planta gratissima a las abejas, tiene las hojas y los tallos semejantes a los de la dicha Balota, empero mayores, mas subriles, y no tan vellosos: los quales dan de si vn a olor de cidra. Sus hojas beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de los Phalangios, de los Alacranes, y de los perros raiuolos. Su cozimiento administrado como fomentation, sirve a las mismas cosas: y prouoca el menstrio, si se fientan encima. Quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: y echale en los clytteres contra la dyfenteria. Sus hojas beuidas con vino, y con Nitro, socorren a los que de hauer comido hongos, se ahogan, y a los que padecen

padecen torcijones de vientre. Tomadas a manera de lamedor, son vtiles a los que no pueden resollar, sino estando derechos. Aplicadas \* con sal\*, refueluen los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores de las juncturas.

Griego, Μελισσόφυλλον, & μέλι τριφυλίου. Lat. Apiastrum, & Citrago. Ar. Bedetangie, y Marmacor. Bar. Melissa, y Citratia. Cast. Torongil. Cat. Torongina. Por. Herua Cidreira. It. Cedronella. Fr. de la Melisse, y Poirade. Tud. Melissen, Honigbluen, y Bienenkraut.

Lamase el Torongil tambien Melissa y Citrago: Melissa por la mesma razon que Apiastrum: y Citrago: porque derrama de si vn olor de cidra. Ni creo que por otro respecto, se le diese el nombre de Torongil, sino porque da de si vn olor de toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes: visto que no ay jardin a do no se halle. Cogese por Junio, quando esta en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero deseca. Tiene la mesma facultad del Marrubio, aun que sin comparation mas flaca. Por donde faltando el Marrubio, en su lugar podremos administrarla. Es util al estomago frio y humido, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el coracon y el cerebro, quita toda tristeza, y temor procedente de humor melancolico, ataja las imaginaciones estranas, despidе los sueños horribles. Son tan amigas del Torongil las abejas: que jamas huyen de las colmenas, que se fregaren con el.

**Del Marrubio. Cap. CXIII.**

EL Marrubio produce de vna rayz muchos ramos quebrados, y es algun tanto veloso, y de color blanquecino. Su hoja es tamaño como el dedo pulgar, redondeta, vellosa, crespa, y amarga al gusto. Hace la simiente en los tallos por ciertos trechos. Sus flores son asperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muldaderos aquella planta, y entre los edificios caydos. Cozidas en agua juntamente con la simiente sus hojas secas, o verdes, y deshechas en cumo, se dan con miel utilmente a los pitiscos, a los astmaticos, y a los tosigosos. Mezcladas con la Iris seca, arrancan los humores gruesos del pecho. Danle a las paridas no bien purgadas, para que prouoquen el menstrio, y las pares. Dan se tambien a las que tienen difficil parto, y a los que beuieron veneno mortifero, o fueron de alguna serpiente mordidos: empero es danoso el marrubio a los riñones y a la vexiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas suzias: atajan aquellas que van paciendo la carne: reprimen las vnas que en los ojos se engendran: mitigan el dolor de costado. El cumo esprimido de las hojas, y secado al Sol, sirve a los mismos effectos. Aplicado a los ojos con vino y miel, esclarece la vista: purga la icteritia por las narizes: & inflase utilmente por si, en los oydos que duelen, y con azeyte rosado.



planta el Marrubio, que quasi no se vee otra cosa por las cuevas y valles. Tiene fuerza de calentar en el grado segundo, y de dessecar en el tertio. Su cozimiento beuido con miel, deshaze las opilaciones de higado y bazo, y mata dura los humores del pecho.

**Del Stachy. Cap. CXIII.**

EL Stachy es vna mata semejante al Marrubio, empero mas luenga: la qual tiene muchas hojas vellosas, ralas, duras, olorosas, y blanquecinas. Produce de vna sola rayz muchas varas, algo

\*El cod. an tiquo tiene el nombre de Melissa, que es couarina.

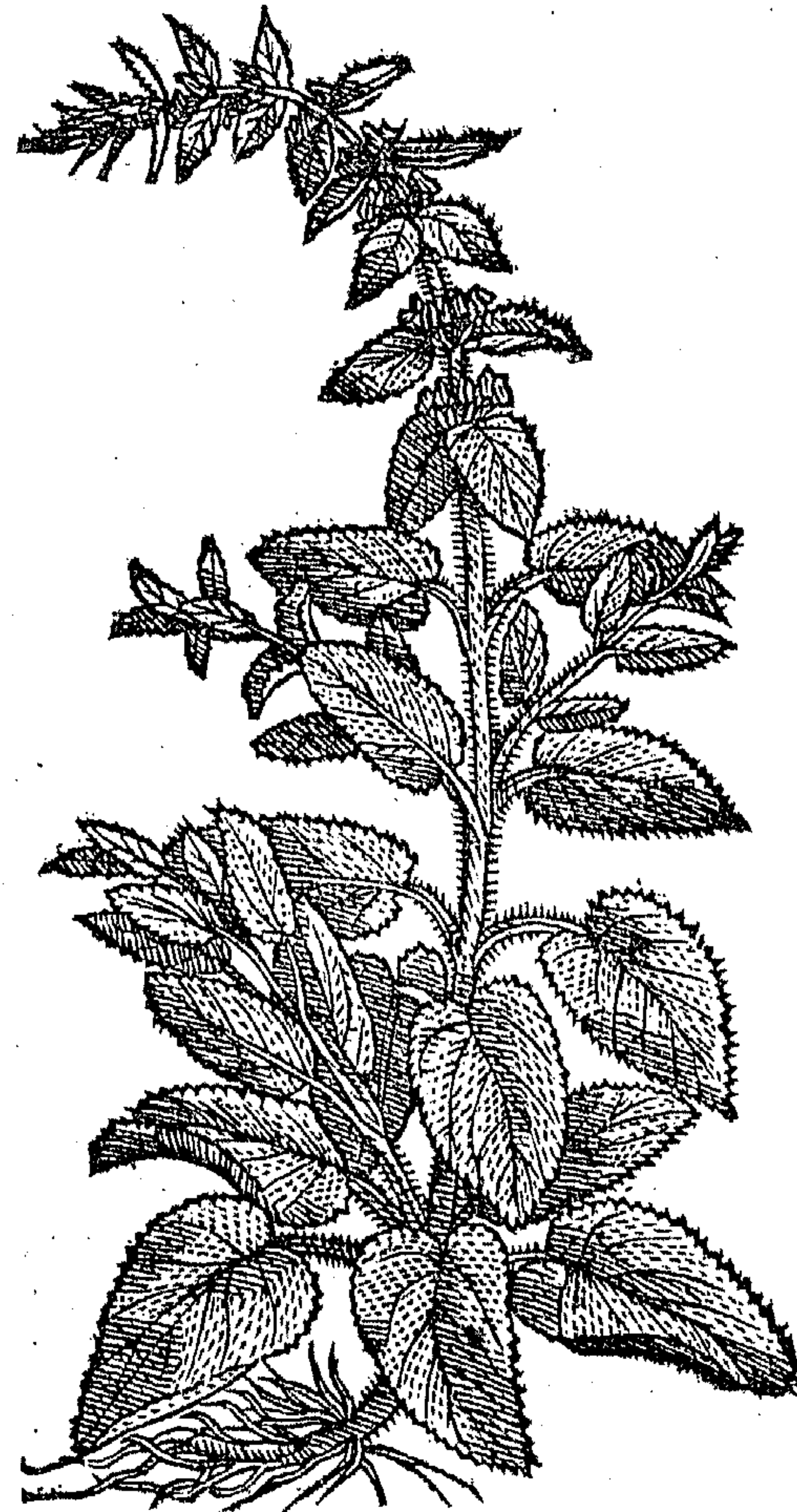
**ANNO-TION**

**NOMBRES**

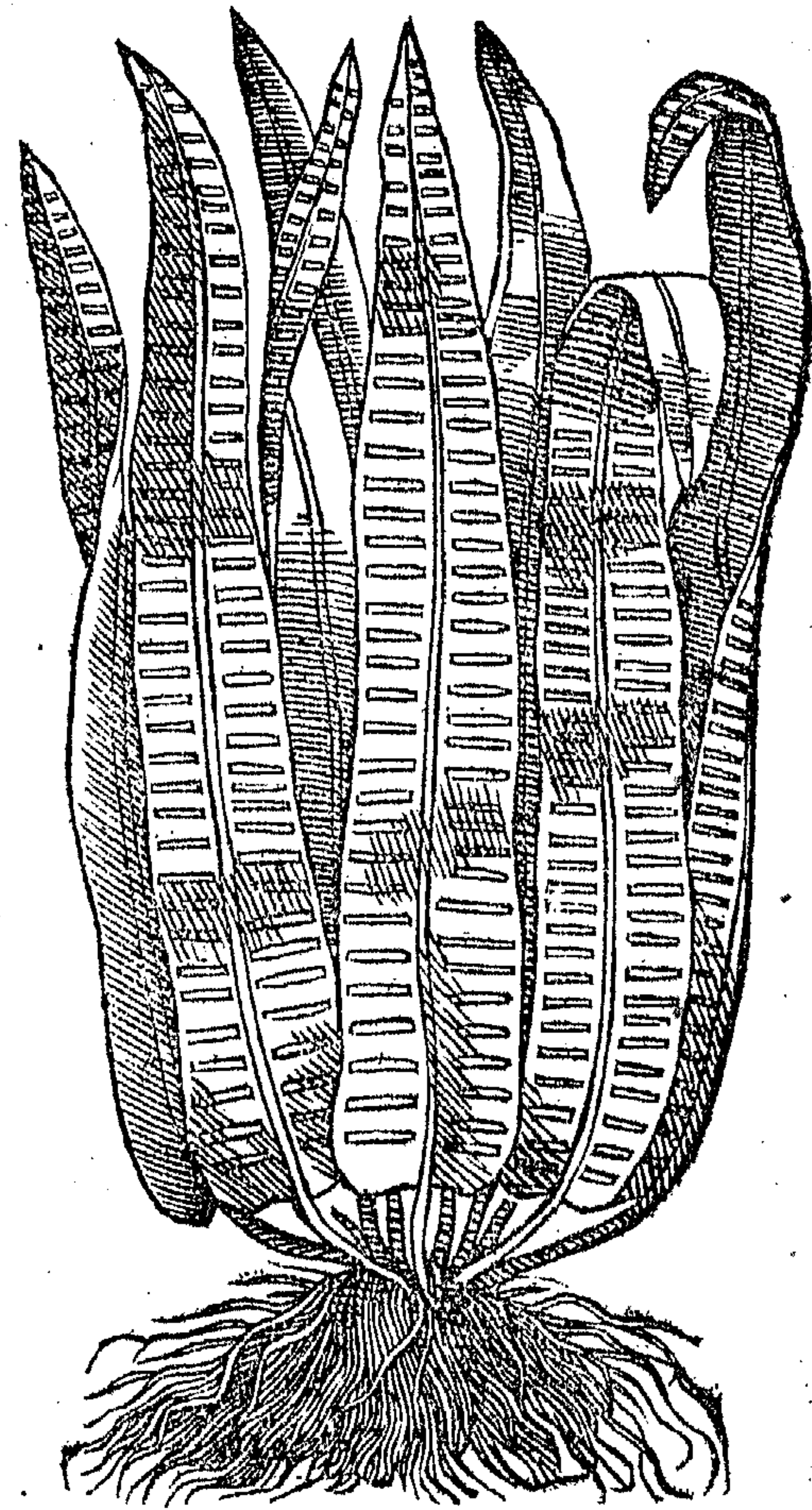
**ANNO-TION.**



STACHYS.



PHYLLITIS.



ras, algo mas blancas q las del Marrubio. Nace por lugares montuosos y asperos. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza. Beuido el cozimiento de sus hojas, expele el menstuo, y las pares.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σταχυς. Lat. Stachys. Ar. Marna, y Hianruia. Hallase del Stachy gran copia por los Alpes de Genoua, con todas estas señales, que aqui le atribuye Dioscorides. Haze quadrados los tallos, y las flores purpuras, asperas, y en su figura no poco semejantes a aquellas de la Balota. Es agudo y amargo al gusto, por do se cree que calienta en el grado tercero. Del resto no solamente prouoca el menstuo y las pares, empero extermina tambien la criatura del vientre, antes que se aya perficionado.

De la Phylitide.

Cap. CXV.

LA Phylitide produce seys, o siete hojas semejantes a aquellas de la romaza, empero mas luengas, mas vitiosas, y muy derechas: las cuales por la haz son lisas: y por el enues tienen ciertos como gusanos subtiles, \* y apartados vnos de otros \*. Nace en lugares mas sombríos de los jardines, y es estiptica al gusto. Esta planta no produce tallo, ni flor, ni fructo. Sus hojas beuidas con vino son vtils contra las mordeduras de las serpientes. Echado tambien a los animales quadrupedes por la boca su cumo, los socorre en el mesmo peligro. Da se semejantemente a beber contra la dysenteria y diarrea.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, φυλλίτις. Lat. Phyllitis. Bar. Lingua ceruina. Cast. Lengua Ceruina. Cat. Mel fera. Por. It. Lingua Ceruina. Fran. Langue de Cerf. Tud. Hirtzung. LA Phylitide, si bien miramos su description, no es otra cosa, sino aquella planta que vulgarmente se llama Lingua Ceruina por las boticas: visto que concurren en ella todas las señales arriba dichas: en especial aquellos verdugillos vellosos, que comparo a los gusanos Dioscorides: los cuales por ciertos trechos se venen al traves estendidos en el enues de las hojas. Empero conuene considerar, que los interpretes por aquel principio ἀπαιρητός, trasladaron muy mal (pendientes), visto que ἀπαιρητός no solamente significa colgar, empero tambien apartar (de dōde manó a la clara el tal verbo Español) y colocar en diversos lugares: como se vea claramente

claramente por el sitio de los dichos gusanos: los quales no penden de las hojas en algun modo, sino estan como hrosados, enxeridos, y recamados en ellas, y distantes vnos de otros: en los quales se discierne vna menudica e imperceptible simiente, aun que fue ignota a Dioscorides. Llaman tambien Scolopendria vulgarmente algunos a esta lengua: Ceruina, y dan la virtud de consumir el buço, dado que ni la conuene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla. Por que la legitima Scolopendria, que tiene fuerça de resolver el buço, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos.

Scolopendria Asplenion Cetrach. Doradilla

Del Phalangio.

Cap. CXVI.

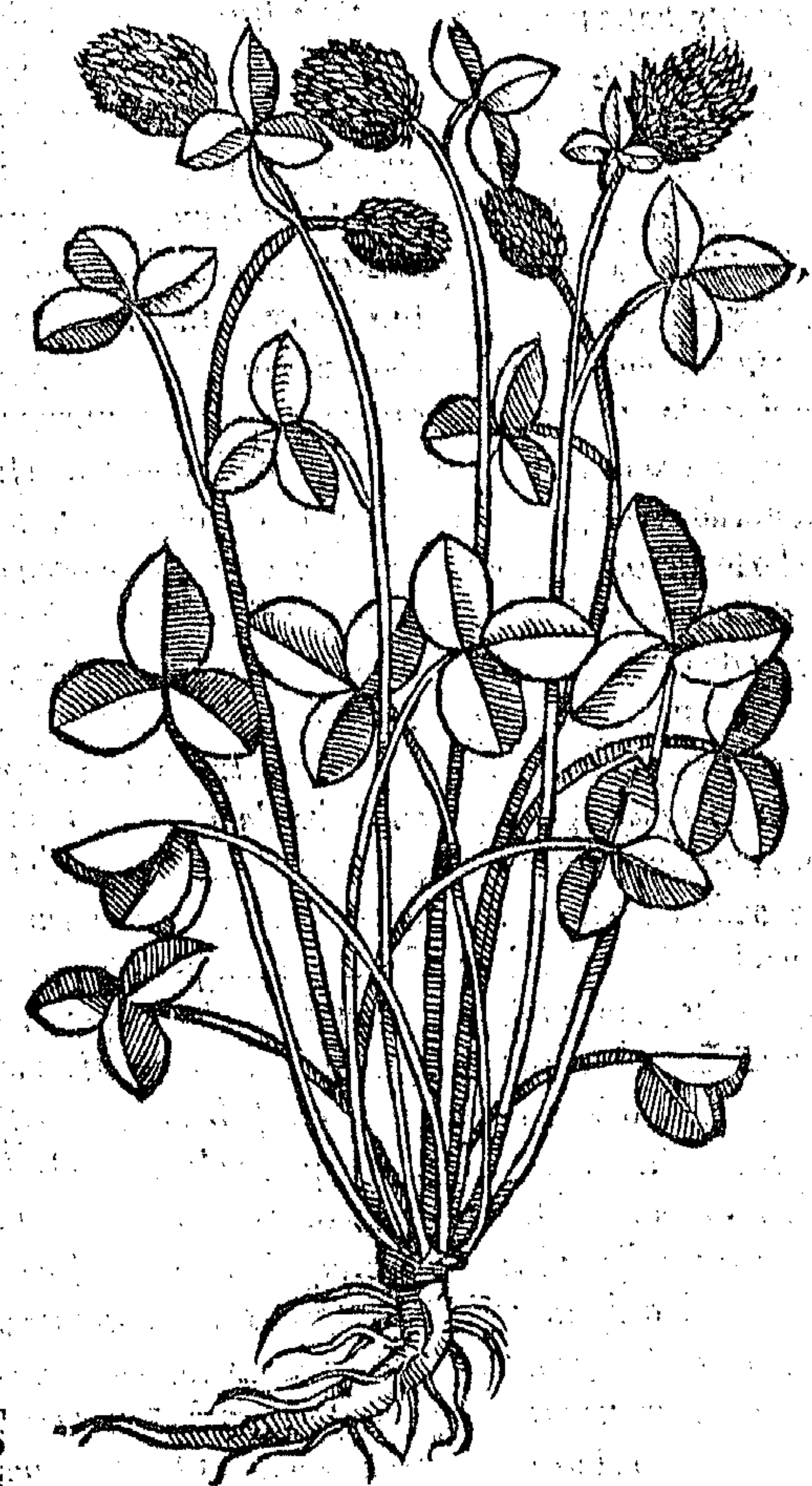
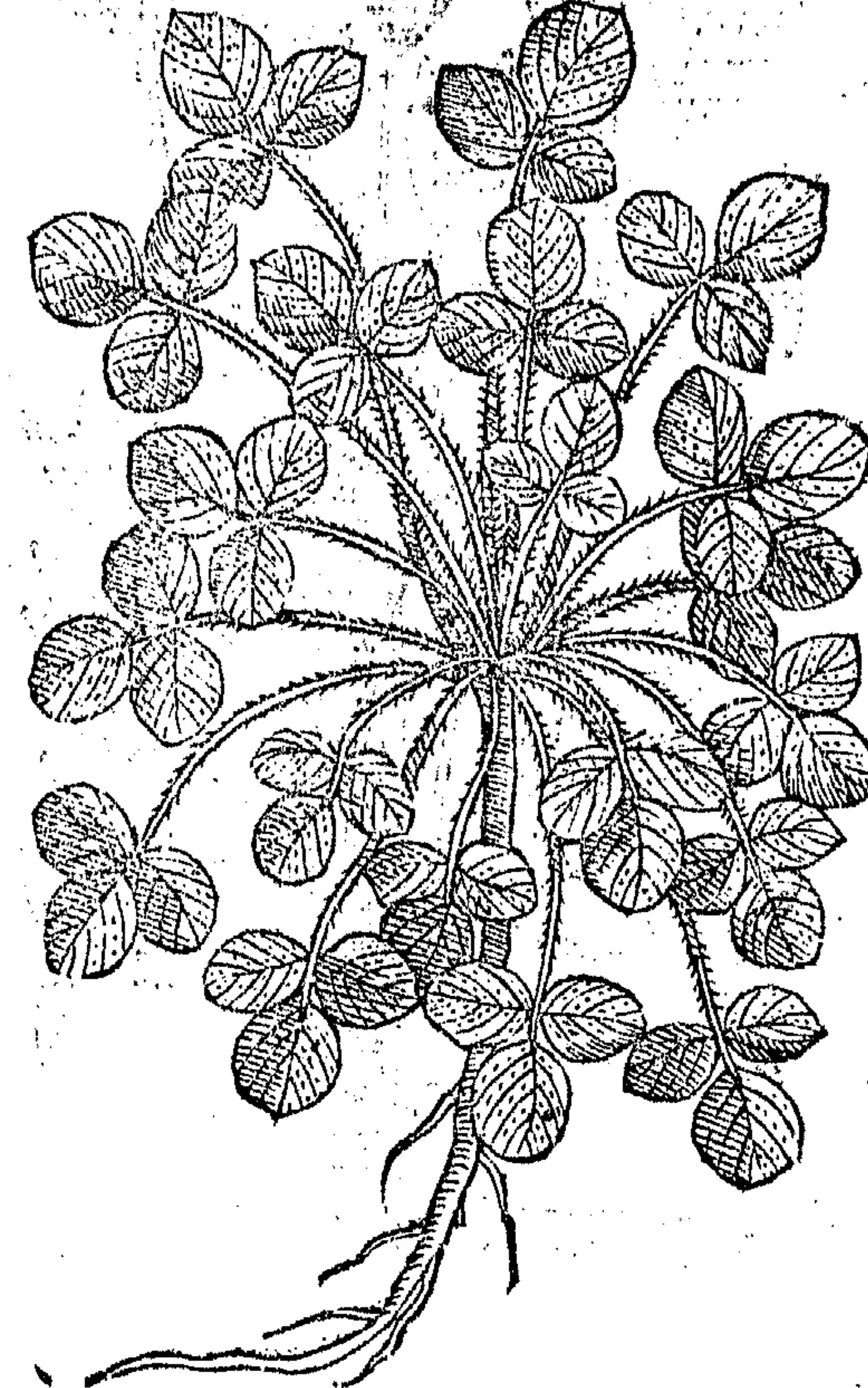
EL Phalangio llamado tambien Phalangites, produce dos, o tres ramos, o algunos mas a partados vnos de otros. Sus flores son blancas, semejantes a las del Lirio: y llenas de hendeduras: la simiente negra, ancha, \* tamaño como media lenteja \*, empero muy mas subtil. Haze vna rayzeja pequena, delgada, y verde: quando la arrancan de tierra, porque despues se encoge. Nace aquella planta por los collados, Beuidas con vino sus hojas, su simiente, y sus flores, firuen contra las mordeduras de las serpientes, y de los Phalangios: Resueluen tambien los torciciones de vientre.

Por no nos haier Dioscorides dado señas de las hojas del Phalangites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes subtiles, segun recita de ella Galeno: y su virtud es dessecatiua. A do dize el author que su simiente es tamaño como vna media lenteja, se lee en algunos codices Griegos, ὡς τριῶν φανῶν ἢ πινῶν que quiere dezir, tamaño como vna lenteja, o mayor.

ANNOTATION.

TRIFOLIUM ASPHALTITES.

TRIFOLIUM PRATENSE.



Del Trebol. Cap. CXVII.

EL Trebol llamado tambien Oxyphyllon, Menyanthes, y Asphaltio, es vna mata mas alta de vn codo, que produce ciertas varas subtiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas semejantes a las del arbol llamado Loto: las quales penden tres a tres, de sus nacimientos: y luego en saliendo, dan de si vni olor de ruda: más despues de crecidas, huelen notablemente al Asphaltio. Produce la flor purpura, y la simiente algun tanto ancha, y vellosa: la qual tiene de la vna parte, como vn cornezuelo salido a fuera. Su rayz es delgada, luenga, y \* maciza \*. Beuidas en agua sus hojas, y su simiente, son vtils al tigo.

\* rayz tiene el cornezuelo

Y dolor

BIBLIOTECA



dolor de costado, a la retention de la orina, a la gota coral, al principio de la hydropesia, y al mal de la madre: de mas desto, prouocan el menstruo. Tienen de dar tres diamas de la fiente, y de las hojas quatro: las quales majadas y beuidas con oxymel son vtils a los mordidos de alguna figra. Dizele que la fomentation hecha con el cozimiento de toda la yerua, en tiendo de sus hojas y sus ayzes, mitiga los dolores de las mordeduras de las serpientes: empero que si algun hombre llagado bañare sus llagas con el mesmo cozimiento, que a otro houiére sanado, sentirá los accidentes mesmos, que sentir fuele en los de serpientes mordidos. Algunos en las tertianas dan a beuer tres hojas, o tres granos de la fiente con vino: y en las quartanas, quatro: como cosa que resuelue los paroxysmos. Su rayz se mezcla en las medicinas contra veneno.

NOMBRES

ANNO-TION. Trebol bituminoso.

Trifolio Asphaltice.

Treboles pratenses.

Loto domestico.

Lagopus. Trinitas. Aleluya. Oxys. Trifolium acidum. Panis cuculi Andacoca.

El Trebol bituminoso, que aqui nos plita Dioscorides, es muy dilueto es de aquel odorifero, y ordinario, que con la suauidad de su olor nos consuela: y tambien difiere de los otros llamados Pratenses. Hallase gran copia del, junto a Sant. Iuan de Letran en Roma, de donde yo mesmo cogi vna planta, que aun tengo entre otras conglutinada. Las hojas de aqueste Trebol fregadas entre las manos se muestran muy pegajosas: y dan de si un hidiondo y graue olor de betun Iudaico, por donde aquesta diferencia de Trebol, vino a llamarse Asphaltice. El Trebol oloroso, y domestico, es planta muy conocida, por razon de su olor suauo, que la descubre por todas partes. Cuenta se entre aquellas plantas, que despues de secas conseruan su suauidad de olor perdurablemente. Annuntian las tempestades el Trebol, contra las quales, quando quieren venir, suele erizarse, y pararse yerto. Florece en Julio, y entonces produce su fiente. Es el Trebol bituminoso caliente y seco en el grado tercero: y tiene tanta eficacia en exterminar todo genero de serpientes, que jamas se vio biuora, ni escorpion, a do creciesse. Hallanse vltra el Trifolio bituminoso, y el odorifero, otras tres especies de Trebol, q se veen ordinariamente en los prados, y assi se dizen Pratenses: vna de las quales haze las flores Purpuras: otra blancas, y otra finalmente amarillas. Cada vna de aquestas especies pratenses, produce de vn nacimiento tres hojas: empero hazelas aquella primera mas anchas: la segunda mas largas, mas angostas y puntiagudas: y la tercera menudas, y redonditas, como aquellas de las alholuas. Que no quadre pues la description de Dioscorides a ninguno de aquestos Treboles, a todos deue ser manifesto: visto que en ninguna sazón las hojas de algunos dellos dan de si aquel olor de ruda, o betun tan ingrato, que se siente en el Asphaltice. Algunos Varones doctos se persuaden, que el odorifero Trebol, es el Loto domestico: la opinion de los quales me parece allegada a razon, y que puede bien sustentarse. Asi mesmo algunos entre las especies del Trebol Pratense, cuentan aquella planta vulgar, que produce los tallos redondos, y muy llenos de vello: las hojas de tres en tres, luengas, y puntiagudas: y la fiente en vnas panajas, todas cubiertas de fleco, y semejantes a los pies de la liebre: por el qual respecto el Euchio, y no sin gran fundamento, la toma por el Lagopus. Llamase aquesta yerua entre los herbolarios Trinitas, por la Trinidad de sus hojas. Tiene virtud de enxugar, de restringir el vientre, y de soldar las heridas. Dada de su poluo media cucharada cada mañana a beuer con algun vino estiptico, en breue tiempo suelda las quemaduras. Refiere se tambien entre las especies del Trifolio pratense, aquella yerua vulgar que suele llamarse Aleluya, Oxys, y Trifolium acidum, por el sabor azedo que tiene. Llamase tambien Panis cuculi, y cuenta se entre las azederas. Enz gananse los que piensan, que la Andacoca de los Arabes, sea el verdadero Trifolio. La qual (como consta de Serapion).

TRIFOLI. PRAT. ALTERVM.



Scrapion) no es otra cosa, sino el Loto saluage, o Egyptio, que describe Dioscorides en el quarto libro: de la fiente del qual se haze aquel azeyte solemn, contra las palpitationes de corazon, llamado de Andacoca entre los medicos Arabes.

POLIVM.

POLIVM ALTERVM.



Del Polio.

Cap. CXVIII.

Hallanse dos linages de Polio: conuiene a saber, el Montano llamado Teuthrio, el qual sirve al vso, y es vna matilla subtil, blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha fiente. Hazela encima de si vna cabeçuela pequena razimosa, semejate a las canas del hombre, y da de si graue olor, con alguna hidiondez\*. Otro es mas poblado de ramos, y no tiene el olor tan fuerte, ni la fuerza tan eficaz. Beuido el cozimiento de entrambos, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, contra la hydropesia, y contra la llamada icteritia. Si se beue con vinagre, sirve a los enfermos del baco. Haz dolor de cabeza el Polio, y es dañoso al estomago. Relaxa el vientre, y prouoca el menstruo. Estendido por tierra, o puesto en sahumerio, tiene fuerza de exterminar las serpientes. Aplicado en forma de emplastro, suelda las frescas heridas.

\*Seguimos el cod. anti. que tiene, para prore duos dias.

Veense aquestas dos especies de Polio por toda Italia: de las quales la primera es muy amarga y aguda al gusto: por donde no es maravilla que desopile, y prouoque la orina y el menstruo. Sus hojas verdes, y maduras, tienen gran virtud de soldar qualquiera herida reziete: y las secas encoran las llagas malignas. Es el Polio caliente y seco en el segundo grado.

Del Scordio.

Cap. CXIX.

El Scordio nace por lugares montanos juntamente y aquaticos. Produce las hojas como aquellas de la Camedrys, empero mayores, y no tan hendidas al derredor: las quales huelen algun tanto al ajo, y son estipticas y amargas al gusto. Haz quadrados los tallos, de los quales nace vna flor roxeta. Esta yerua tiene fuerza de calentar, y de mouer la orina. Benefe verde

NOMBRES ANNOTATION.



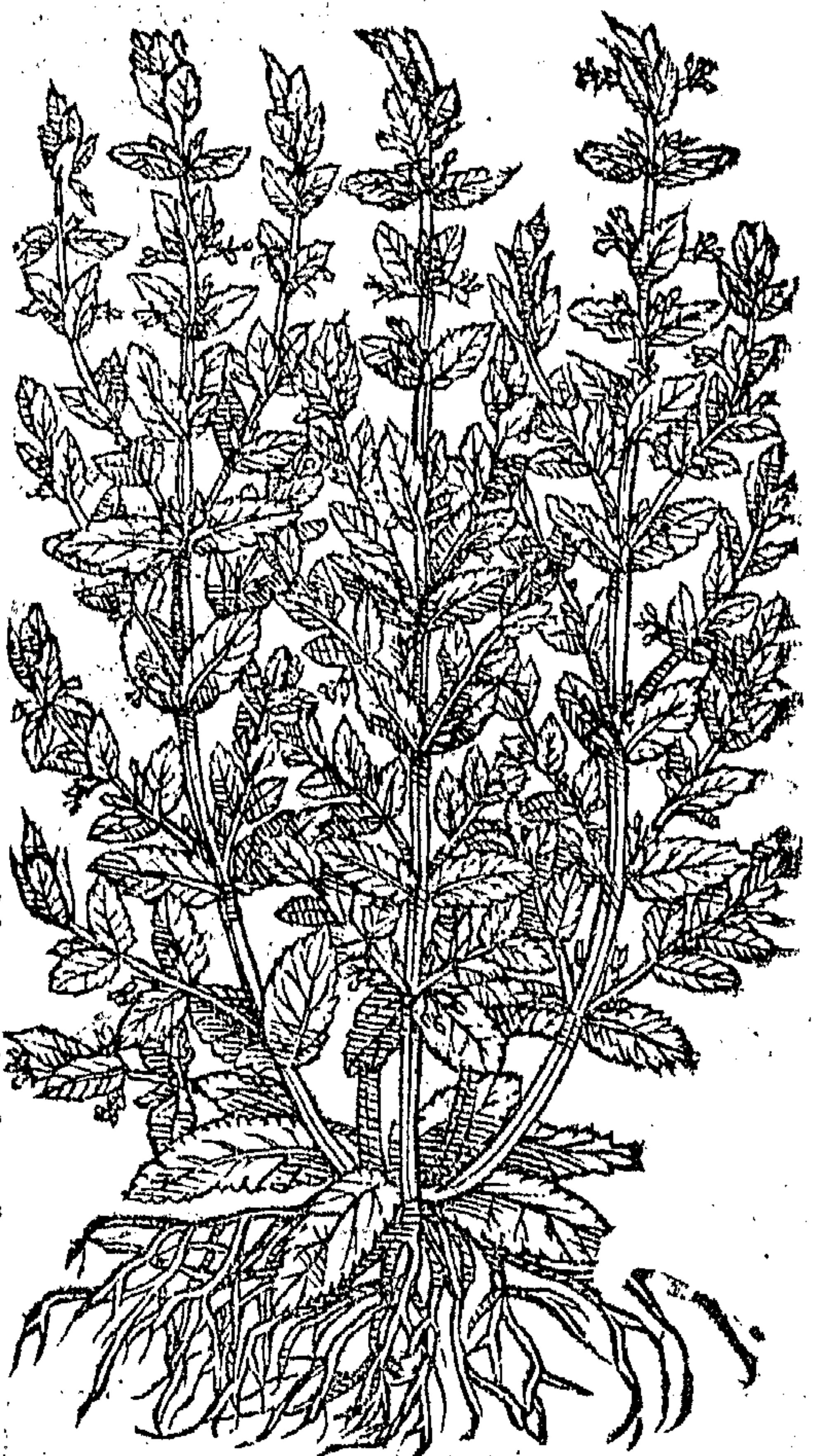
de y majada, ò seca y cozida con vino, contra las mordeduras de las serpientes, y contra los venenos mortíferos. Dan se dos drammas d'ella con agua miel, contra el \*follipo\* y mordicatio del estomago: y contra la dyfenteria y retention de la orina. Su poluo mezclado con miel, mastuex co, y resina, y dado en forma de lamedor, purga las materias gruesas, y podridas del pecho, es vtil contra la tosse antigua, y contra los espasmos y rupturas de nervios. Encorporado con cera, mitiga la inflammation diuturna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, ò con agua, mitiga el dolor de la gota. Puesto por abaxo prouoca el menstuo. Tiene facultad de soldar las heridas. Mezclado con miel, mundifica y encora las llagas viejas: y el poluo solo, reprime la carne superflua que suele crecer en ellas. Beuese su cumo contra las mesmas enfermedades. Tienese por efficacissimo Scordio el que nace en \*Lydia\*, en Ponto, y en Candia.

\*Añadese en el Codi. ant. *λυδίου*

NOMBRES Griego, *Σκόρδιον*. Lat. *Scordium*, & *Trixago palustris*. Ar. *Scordeon*. Fr. *Germandree de caue*. Tud. *Vasser betenig*.

ANNO-TION. **L**amase aquesta yerua Scordion en Griego, por quanto fregadas sus hojas entre los dedos, expiran olor de ajo, al qual llaman los Griegos *Scorodon*. Ha sido ignoto el Scordio a los boticarios en los tiempos pasados: por el qual tomauan, y no sin perniciosissimo error, algunos el ajo siluestre: otros aquella yerua que llamada comunmente *Alliaria*, porque tambien da de si vn olor de ajos, produze las hojas redondas, como aquellas de la violeta: el tallo luengo de dos codos, y muy redondo: la flor blanca: y la simiente menuda, negra, y encerrada en ciertas vaynillas, semejantes a las del *Erysimo*. La qual planta dado que tambien es caliente y seca, toda via no tiene que hazer ni en forma, ni en facultad, con el legitimo Scordio: el qual es a la *Camedrys* muy semejante, por donde meritamente se llama *Trixago palustris*, que quiere dezir *Camedrys* de las lagunas. Hallase por la mayor parte en los cenadales, y florece por Junio y Julio. De la variedad de los sabores que representa, es claro, que el Scordio consta de facultades entre si diuersas y repugnantes. Porque por razon de su estipticidad, aprieta, suelta, y restringe a causa de su amargor y agudeza, penetra, desopila, y relaxa. Cree se que preserua de corruption los cuerpos: de lo qual (segun Galeno recita) dieron indicio algunos muertos en las batallas: los quales hauiendo caydo sobre el Scordio, y estado alli muchos dias, fueron despues hallados harto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes, y principalmente en aquellos miembros que fueron del Scordio tocados. De do se persuadieron despues, y con alguna razon, algunos, que su virtud era apropiada contra la pestilencia, y contra qualquier veneno mortifero.

Alliaria. *Camedrys aquatica*.



**Dela Tussilago.**

**Cap. CXX.**

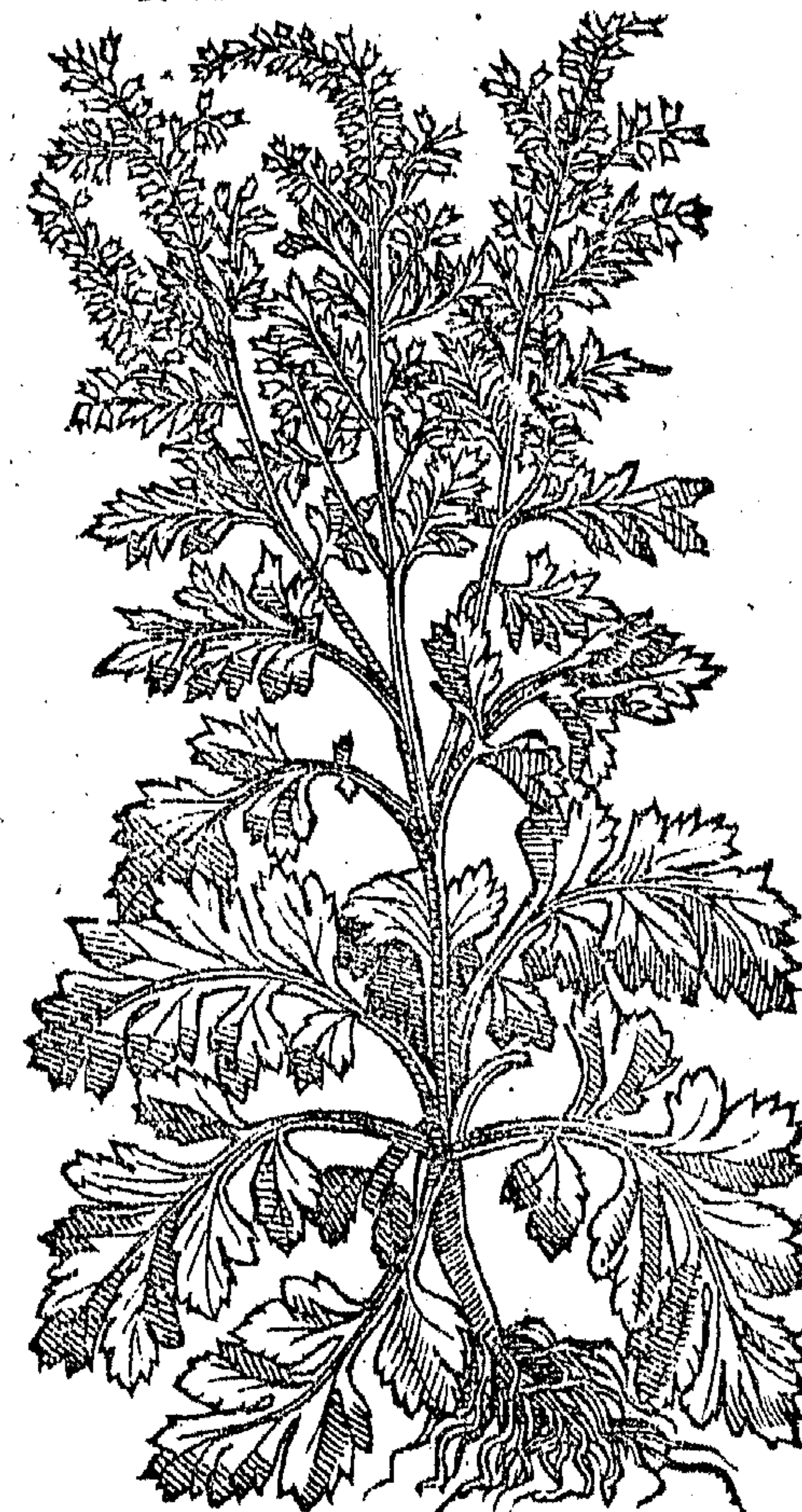
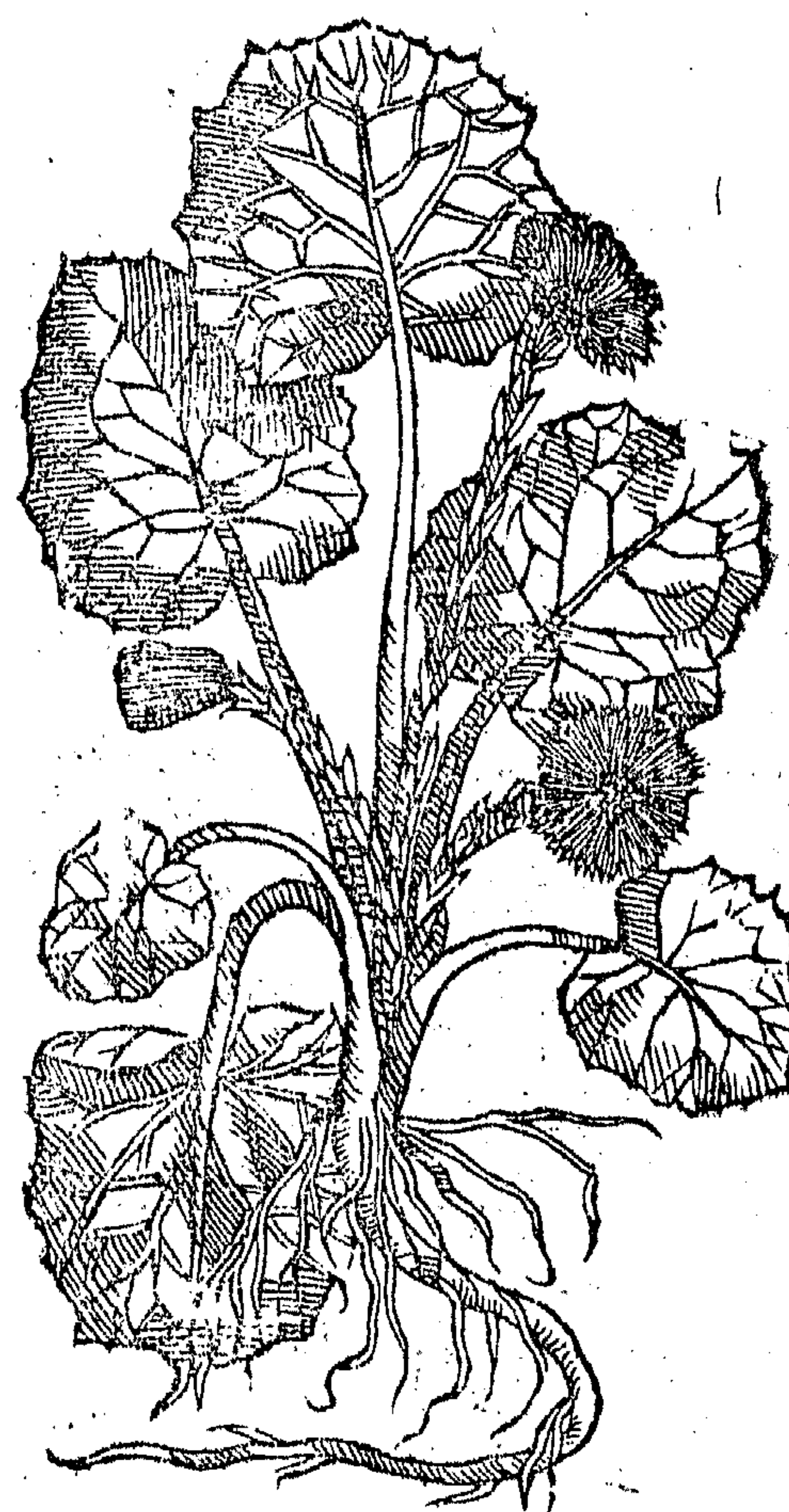
**L**A Tussilago produze seys ò siete hojas de vna rayz, semejantes a las de la yedra, empero mayores: y por la parte alta verdes: y blaquezinas por la que mira a tierra: las quales por toda la redondez, tienen muchas esquinas. Su tallo es alto de vn palmo: del qual a la prima vera nace vna flor amarilla. Despojase muy presto esta planta de la tal flor y de tal tallo: por donde algunos pensaron, que jamas tenia tallo ni flores. Su rayz es delgada, \*y muy vtil. Nace junto a las fuentes, y a los lugares humidos. Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, fanan el fuego de Sant Anton, y todo apostema sanguineo. Recebido y tragado el humo de la seca por vn embudo, es remedio contra la seca tosse, y cura los que no pueden respirar, fino estando derechos: de mas d'esto, rompe los apostemas del pecho. Tiene la mesma fuerça el sahumerio de su rayz. Cozida en agua miel, y betuida, expela la criatura muerta del vientre.

NOMBRES Griego, *Βύζιον*. Lat. *Tussilago*. Bar. *Vngla caballina*. Cast. *Farfara*, *Car*. Vngla *Caualluca*. Ir. *Vnghia di cauallo*. Fr. *Pas de ainc*. Tud. *Roszhuod*.

*La Tusa*

T V S S I L A G O.

A R T H E M I S I A.



**L**A Tussilago es tan conocida como la ruda, y hallase a cada parte cerca de las corrientes, con todas estas señales que la atribuye Dioscorides. En aquella parte a do tracta de la rayz, tienen todos los codices estan pados, *πυλα λυγρι* ò *αγρι* que significa, su rayz es subtil, y inutil. Empero en el antiquissimo y manuscrito se halla, *αδωξεν* que quiere dezir vtil a muchas cosas: como a la verdad lo es, no siendo burla lo que della en la fin del capitulo añade el mesmo Dioscorides, y lo que se conoce por la experientia. Hallase en las rayzes de aquesta planta, quando estan bien maduras, vn cierto algodon, del qual cozido se haze vna delicadissima yescas, que en vn momento se enciende.

ANNO-TION.

**Dela Artemisia.**

**Cap. CXXI.**

**L**A Artemisia por la mayor parte nace en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos y semejante al Absinthio, aun que tiene mayores, y mas grassas las hojas. Hallanse dos especies d'ella: porq vna es mucho mas vitiosa, y produze las hojas mas anchas, y mas gruesos los tallos: otra es harto mas delicada y menuda: la qual haze vna flor pequena, subtil, blanca, y de graue olor. Florece la Artemisia por el estio. Algunos llaman Artemisia vnicaule (que quiere dezir de vn tallo) a aquella planta pequena, q nace en las regiones mediterraneas, y produze vn tallo subtil, muy cargado de menudicas y ruuias flores: la qual es mas olorosa que aquesta. La vna y la otra Artemisia tiene fuerça de calentar, y de adelgazar. Su cozimiento es vtil a las mugeres, para araher el menstuo, las pares, y el parto, si se sientan sobre el. Sirue tambien para desopilar la madre, y relaxar sus inflammationes. De mas desto, deshaze la piedra, y prouoca la retenida orina. Aplicada sobre la vedija la mesma yerua, prouoca el menstuo. Su cumo encorporado con myrra, y puesto dentro de la natura, trahc de la madre las mesmas cosas que el cozimiento ya dicho. Beuense tambien tres drammas de su cima para los mesmos effectos.

**Dela Artemisia de hojas subtiles.**

**Cap. CXXII.**

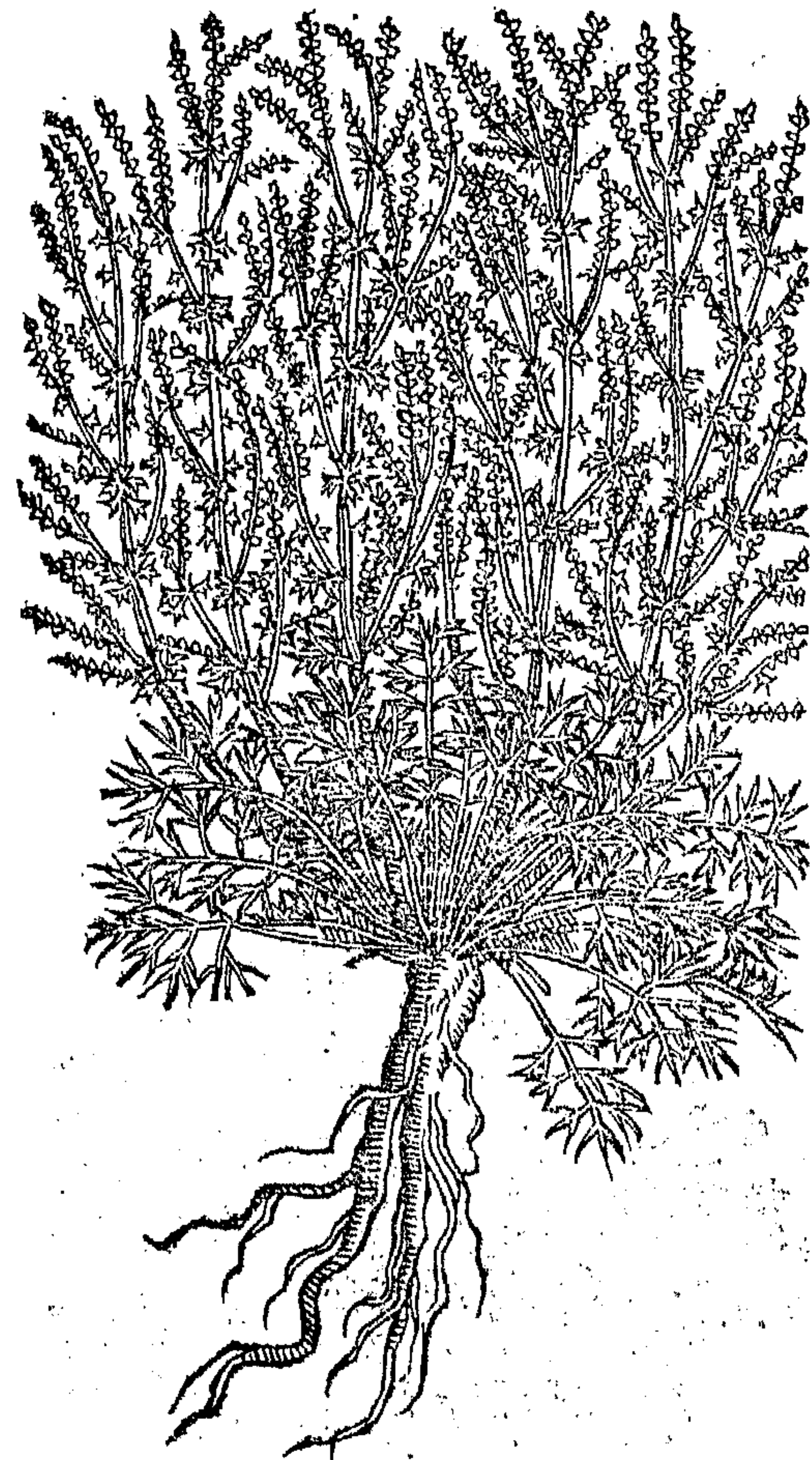
**H**allase otra Artemisia de hojas muy menudicas, por las corrientes y arroyas: por los secos, y aradas: cuyas hojas y flores \*fregadas entre los dedos\* derraman de si vn olor como aquel de la Maiorana. Esta yerua majada curiolamente con azeyte de almendras, y aplicada en

\*regidura

Y 5 forma de



AMBROSIA.



BOTRYS.



forma de emplastro sana los dolores de estomago. Su çumo mezclado con azeyte rosado, es remedio saludable contra las pasiones de neruios, si se vntaren con el.

**NOMBRES** Griego, *Agrimonia*, Lat. Cast. It. Port. Artemisia. Cat. Artemeya. Fr. Armoyle. Tud. Bey foutsz.

**ANNOTATION.** **L**amase aquesta planta Artemisia, de Artemis, llamada por otra nombre Diana: porque como aquella Diossa socorria à las mugeres de parto, ni mas ni menos ella suele siempre ayudarlas. Conocense tres especies d'ella en Italia, y por todas las Alemanias: conuene à saber, vna que haze las hojas anchas, y las flores en torxo del tallo, como aquellas del Agrimonia, y de color blanquezimo: de la qual se halla mayor, y menor. La següda especie es la llamada vnicaule, à causa que por la mayor parte produce vn tallo tan solamente: por la qual si bien miramos su description, entendio Dioscorides nuestra vulgar Athanasia, llamada Tanaceto de los Latinos: la qual tiene hendidas menudamente sus hojas, y encima del tallo muchas florezicas subtiles, de color amarrillo: y en suauidad de olor sobrepuja à todas las otras. Tienen tambien algunos por especie de Tanaceto, aquella yerua estrangera, semejante en las hojas à la Athanasia, que produce vnas flores bellissimas, y de color naranjado, llamadas Clauelas de la India: la qual no nace sino en los huertos: aun que yo la tengo por la legitima Othona. La tercera especie de Artemisia no diffiere de la primera en las hojas, sino en hazerlas menores, empero produce vnas cabeçuelas roxas, como las de la Mançanilla: y esta communmente se dize Marina. Todas estas especies dichas, calientan en el grado segundo, y en la fin del primero dessecan: con la qual facultad, constan de partes subtiles. Tiene cada vna d'ellas potentissima virtud de desopilar la madre, y todos los interiores miembros: y en especial la Athanasia, cuyas flores dadas à beuer con vino à los niños, exterminan las lombrizes del vientre: por donde en Alemania, la llaman *Vurmkraut*, que quiere dezir lombriguera.

**Dela Ambrosia. Cap. CXXIII.**

**Ambrosia.** **L**A Ambrosia es vna matilla ramosa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la Ruda. Sus ramillos no florecen jamas, empero suelen estar cargados de vna menudica fimiente, junta en manera de razimillos. Da de si vn olor vniuersal, y suauete. Su rayz es delgada, y luenga de pie y medio. Hazen d' esta yerua guirnaldas en capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren a alguna parte del cuerpo, si se aplica como emplastro repercusiuo.

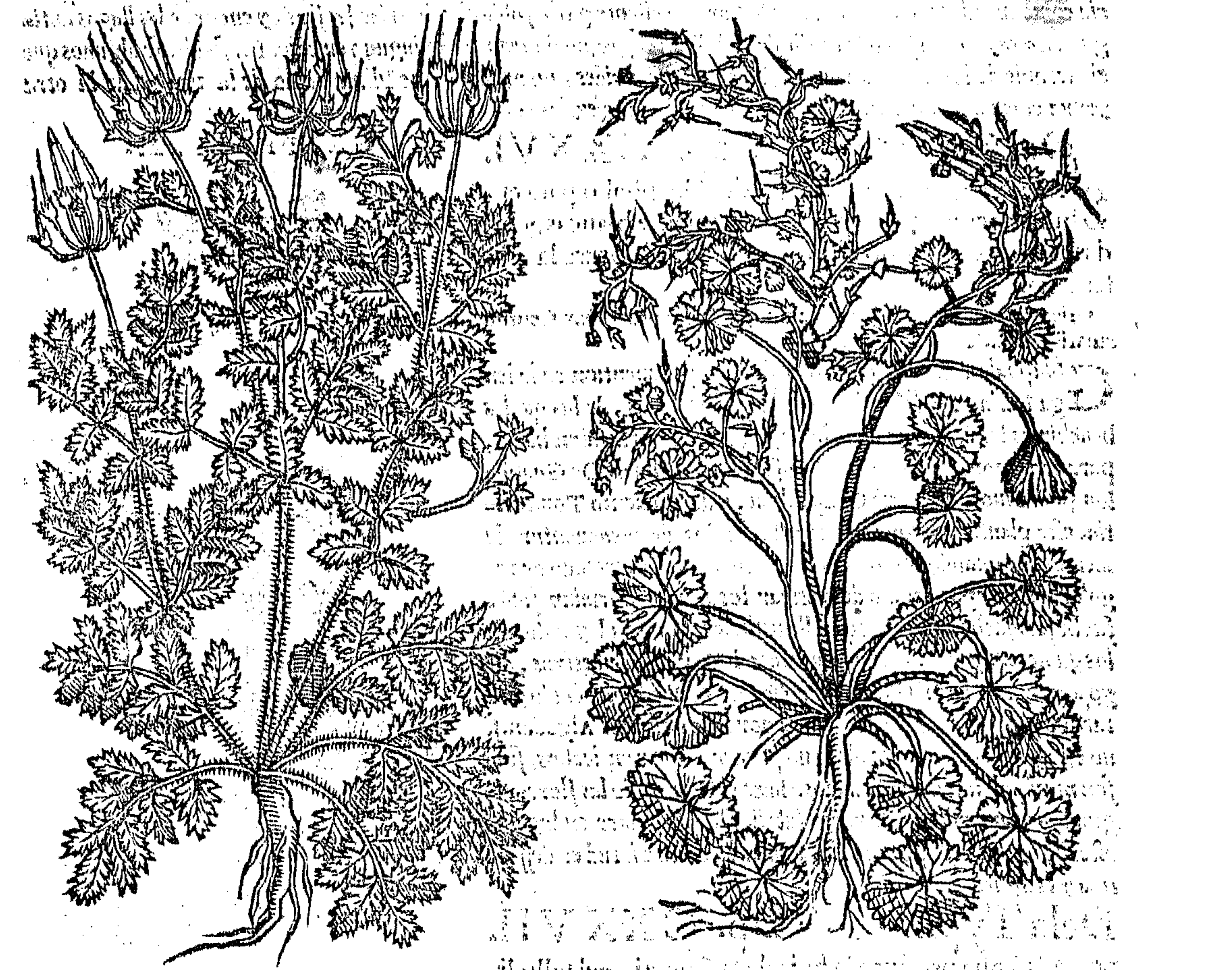
La que

**L**A que muestran por Ambrosia ordinariamente los herbolarios, no es la legitima, sino otra suppositiua, y bastarda, porque tiene las hojas muy mayores que las de la ruda, y encima de los tallos haze por flor ciertos fluceos, aliende que ni da de si olor vniuersal, ni suauete en alguna manera. Llamauan los antiguos Ambrosia, conuiniendo à qualquier vniuersal, con la qual se sustentauan, y se hazian inmortales, sus Dioses: de donde vino tambien à llamarse Ambrosia esta planta, por quanto por su virtud prolonga la vida humana. Hallase la legitima Ambrosia en el valle inferno de Roma.

**Del Botry. Cap. CXXIII.**

**E**L Botry es vna yerua toda amarilla, muy poblada de ramos desparzidos en muchas alas. Su fimiente nace por todo el derredor de los tallos: y sus hojas son como aquellas de la Cicoria. Es muy olorosa toda esta planta, y ansise embuelue dentro de los vestidos. Nace principalmente cerca de las corrientes y arroyos. Beuida con vino, facilita el anhelo de los que no pueden bostollar sino estando derechos. Llamala Ambrosia los Capadoces, y algunos tambien Artemisia.

**N**O anda en el uso de medicina esta planta, aun que se halla en muchas partes de Francia, à do las mugeres no conseruan sus lienzas, y vestidos con ella: porque no solamente les da vn olor gratioso y suauete, empero tambien les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, con el qual tambien extermina las lombrices del vientre. Es caliente, y seca en el grado segundo, y consta de partes subtiles.



**Del Geranio. Cap. CXXV.**

**E**L Geranio tiene las hojas como las del Anemone, aun que más luengamente hendidas. Su rayz es algun tanto redonda, y dulce quando se come: de la qual si se beue con vino vna drama, resuelue la ventosidad de la madre. Llamian tambien algunos a otra yerua Geranium, la qual produce vnos tallicos menudos, vellosos, y luengos de pie y medio: las hojas como las de la malua: y al cabo de sus tallucos, ciertas puntas falidas, como cabeças de grullas con sus eleuados picos, o como colmillos de perro. Esta no sirve de nada en cosas de medicina.

Griego



NOMBRES Griego, Γερανιον. Lat. Geranium, siue Gruaria herba. Bar. Rostrum ciconiae. Acus pastoris. Cast. Pico de Cigueña. Por. Pico de grou.

ANNO-TION. Los Griegos llamaron a esta planta Geranion, por aquella cabeçuela que haze, semejante a la de la grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Rostrum Ciconiae, por el mismo respecto, digo por la semejança que tiene con el pico de la Cigueña. Trate aqui dos especies de Geranio Dioscorides, la primera de las quales, vltra las señales arriba dichas, produce unos tallos roxos, y algun tanto vellosos: las flores purpuras: y aquellos rostros mas lucidos. Esta pues se llama por las boticas comunmente Acus pastoris, y Acus muscata: por el olor de almizque, que se siente en sus hojas. La segunda tiene las hojas de malua, empero mas blancas, y mas pequeñas, y el aguja menor que la de aquella primera. A questa se llama Pes columbinus, que es pie de paloma: empero ayutene leer a Scrapion diestramente, el interprete del qual por el verdadero amonio, trasladá torpemente Pes columbinus. Sin estas dos diferencias, ay otra quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, se llama vulgarmente Herba Ruperti, y produce las hojas de la Artemisia venida, y sien-do en el resto semejante a las otras, da de si un olor insuauisimo, y es muy ingrata al gusto. La quarta se parece al Pie columbino en las hojas, sino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del Ranunculo, y algun tanto azules las flores. La sexta finalmente se parece infinito a la quarta, salvo que tiene los tallos, y las hojas mayores. Todas estas especies se encierran debaxo de aqueste nombre Geranion, por quanto cada vna dellas encima de sus tallos haze, como unos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultivar, y escabrosos. Las hojas y las rayzes de todas ellas (salvo aquellas de la primera) tienen virtud estiptica y dessecativa. La segunda especie, aun que la menos pre-cia como inutil Dioscorides, es tenuta por excelente para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas anti-guas. La rayz de la sexta en caso de resaca de sangre, no da ventaja a ningun remedio. Persuadense algunos que el Geranio de los Latinos, es la Myrris de Dioscorides, no mirando que Plinio hablo de la vna y de la otra yerua como de diferentes plantas, aun que alguna vez las confunde.

Del Gnaphalio Cap. CXXVI.

Se venen algunos de las hojas del Gnaphalio para en-humidar colchones, por ser juntamente blancas, y blá-das. Beuidas con vino estiptico, son vtils contra la dy-senteria.

NOMBRES Griego, Γναφαλιον. Lat. Gnaphalium, & Tomentum. Bar. Centun-cularis herba. Tud. Rurkraut.

ANNO-TION. Gnaphalon en Griego es lo mismo que Tomentum en la len-gua Latina: y significa todas aquellas cosas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enhumadamos las almohadas, para echandonos encima dar reposo a los miembros. De Gnapha-lion pues vino a llamarse Gnaphalium, y de Tomentum Tomentia, esta planta: porque en aquellos siglos de bienaventurada memoria, quando los hombres no tenían tanto cuydado de re-galar los cuerpos, como de cultivar los animos, dormian sobre sus hojas muchos Varones excellentissimos, la virtud y valor de los quales plúguiesse a Dios algun dia imitassen los nuestros, di-go algunos de estos Galanes enamorados, que han venido ya a tanta delicadeza, que se les entra por las costillas el Algodon, si no está muy bien carmenado, y no pueden dormir en lechos, sino son muy polidos, y perfumados. Haze el Gnaphalio las flores al-gun tanto amarillas: y la rayz subtil, y leñosa. Nace en lugares esteriles, y florece por los dias Caniculares. Su virtud es dessecatiua y estiptica.

Dela Typha Cap. CXXVII.

LA Typha produce la hoja de la Cyperide: el tallo lí-to, blanco, & igual: y encima del vna flor muy es-pessa, la qual toda se va en fuecos, y de algunos es llama-da Panoja. Esta flor encorporada con vnto de puer-co añejo, y lauado, sana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos.

GNAPHALIVM.

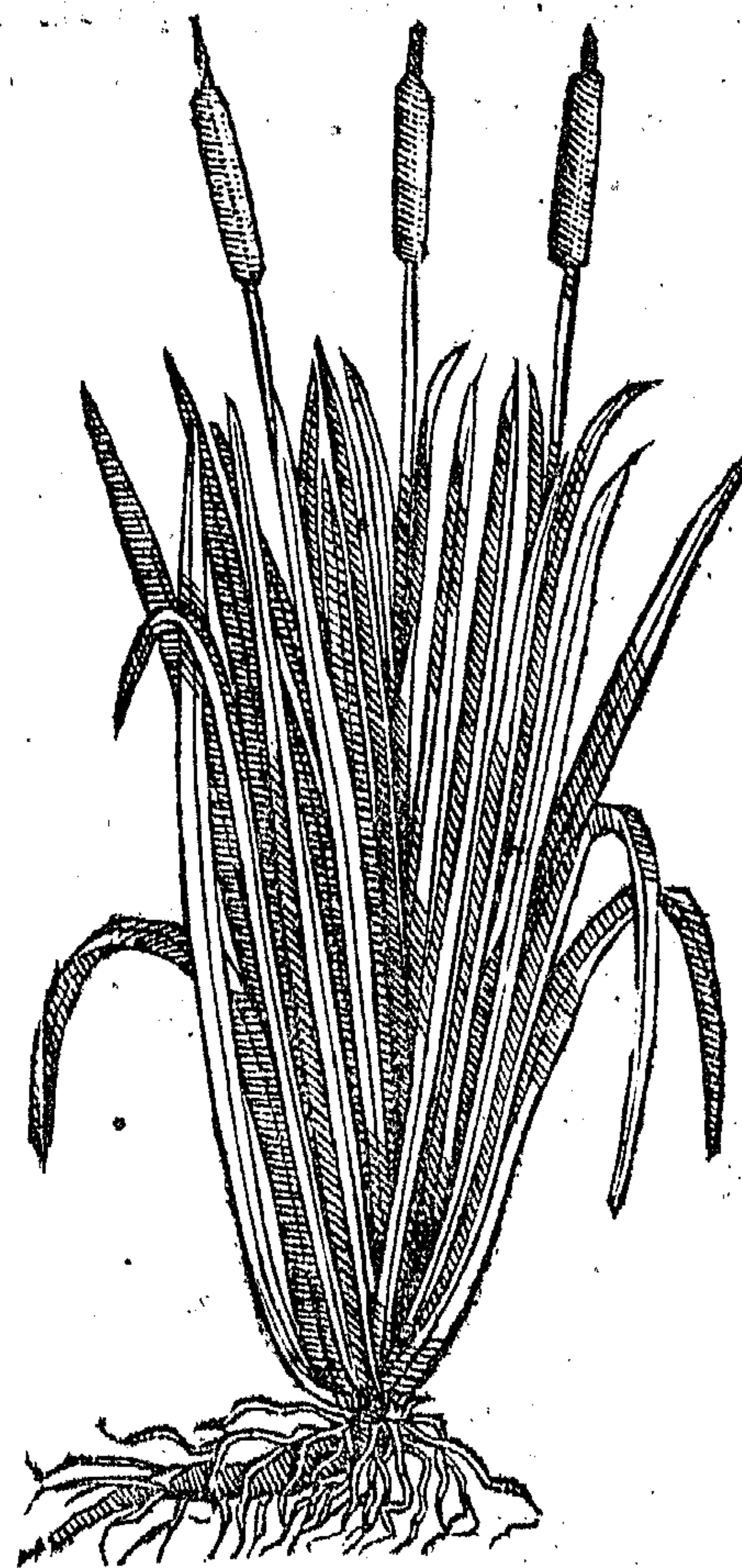


Griego,

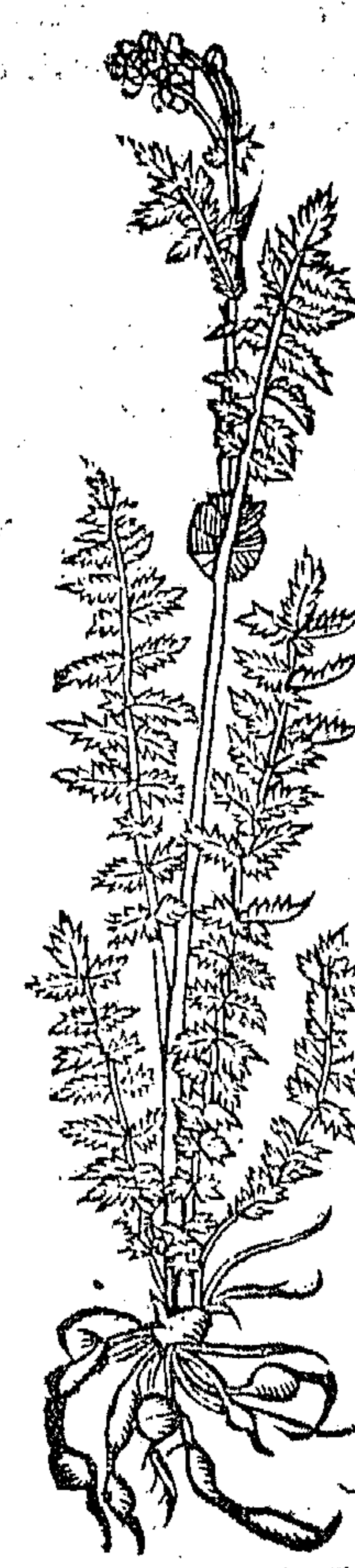
TYPHA.

OENANTHE.

Griego, τυφη. Lat. Typha. Cast. Espadana. Por. Tabua. Ita. Mazza forda. Fr. Masse. Tu. Matzenkolb.



Dela Circea.



Cap. CXXVIII.

LA Circea llamada de algunos Dircea, tiene las hojas semejantes a las de la yerua Mora hor-tense, y produce muchos ramillos, y delicados. Sus flores son negras, pequeñas, muchas, y muy cerradas. Su fructo (el qual nace en vnas vaynillas, a manera de cornezuelos) es anfi como el mijo. Haze tres o quatro rayzes blancas, olorosas, y luengas de vn palmo: las quales tien-nen fuerza de calentar. Nace por pedregales, y en lugares descubiertos y asoleados. Dexan se en remojo quatro libras de sus rayzes majadas, en tres sextarios de vino dulce vn dia y vna noche: & despues dase a beuer aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su simiente foruida en los potages, acrecienta la leche.

NO se tiene noticia en nuestros tiempos de la Circea: en la facultad de la qual, contradize Plinio a Dioscori-des, & a Galeno, afirmando que su simiente beuida enxuga la leche.

Dela Enanthe. Cap. CXXIX.

LA Enanthe, llamada tambien Leucanthon, produce las hojas como las de la Pastinaca: blan-ca la flor: el tallo grueso y alto de vn palmo: la simiente como aquella de los armuelles: y la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas, que d'ella salen. Nace entre las piedras aquesta planta. Beuense su simiente, su tallo, & sus hojas, con vino y miel, para expeler las pares. Su rayz beuida con vino, es vtil a la retention de la orina, y a la icteritia.

Griego, Ονανθη, η λευκάνθη. Lat. Oenanthe. Bar. Filipendula. Ita. Filipendola. Fr. Filipende. Tud. Rot Steinbröch. NO es esta la Enanthe llamada por otro nombre Labrusca, o vna saluage: sino vna yerua que por tener el olor, y la flor como aquella, merecio el mismo nombre. Algunos entienden por ella la Filipendula, llamada comunmente anfi, por razon de aquellas muchas cabeçuelas que cuelgan de su rayz, y parecen pender de vn hilo. Es amarga la Filipendula, y caliente, y seca en el grado tercero. Su simiente y rayz beuida con vino blanco, deshaze

ANNO-TION.

ANNO-TION

ANNO-TION

NOMBRES ANNOTA-TION.



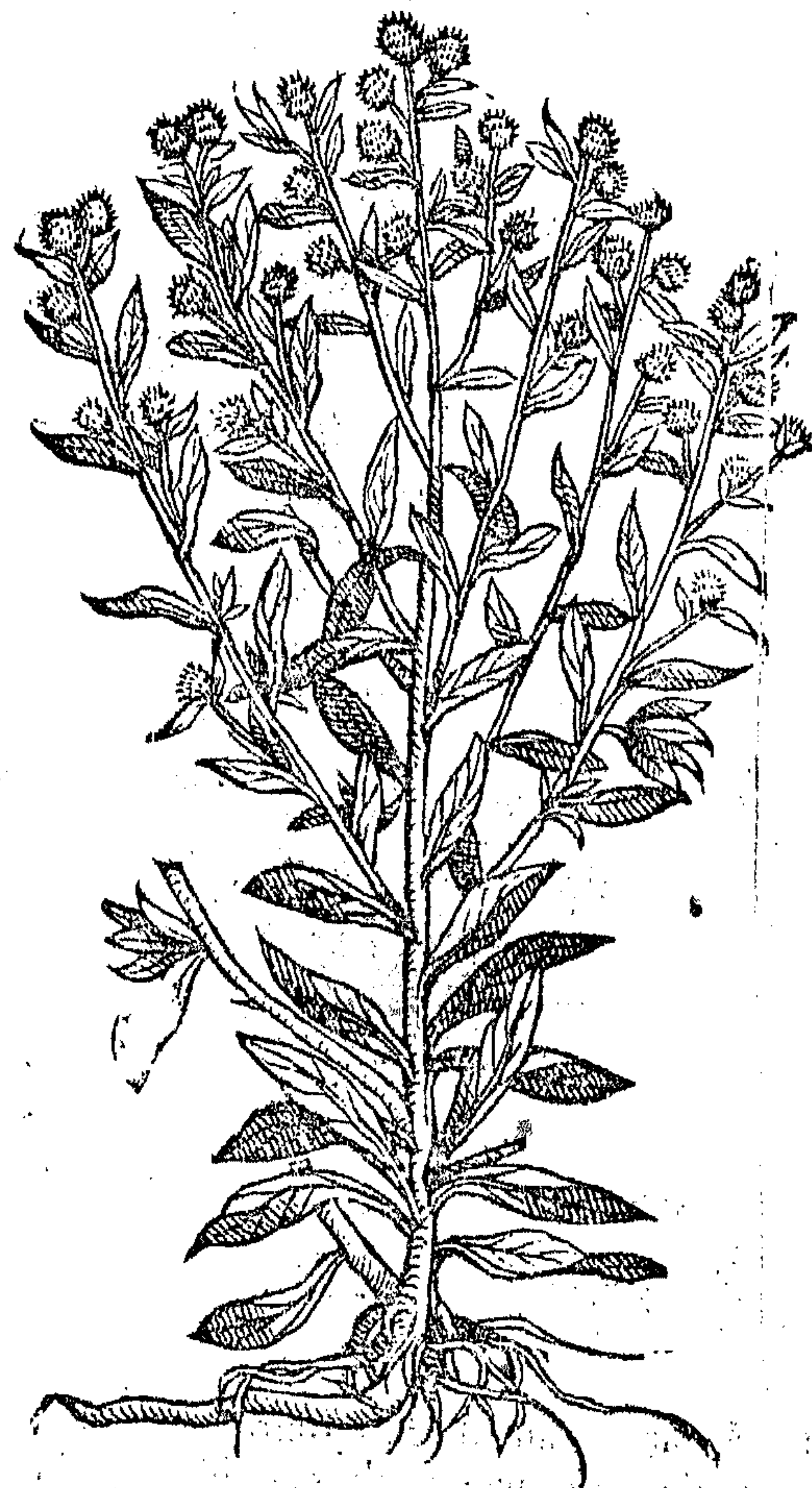
despaze admirablemente la piedra, desopila el higado, el bazo, y la madre: & sirve a la retention de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es vtil a los asmaticos, y sana la tosse antigua. Da se a beuer el poluo de su rayz con agua de maiorana, o de salvia, conuenientemente contra la gota cordal.

CONYZA MAIOR.

CONYZA MINOR.



Dela Conyza.



Cap. CXXX.

H Allanse dos especies de la Conyza: contiene a saber, vna pequena, la qual es mas olorosa: y otra grande, que tiene los ramos mas luengos, las hojas mas anchas, y el olor graue. Entrambas producen las hojas como las del olitio, empero vellofas, y grassas. El tallo de la mayor se alza dos codos del suelo: el de la menor, es de altura de vn pie. La flor de la Conyza es fragil, amarilla, algun tanto amarga, y resueluese toda en fluecos. Sus rayzes no nos firuen de nada. Toda la planta estendida por tierra, y encendida en forma de sahumerio, ahuyenta \* las fieras, extermina los moxquitos, y mata las pulgas. Aplicanse vtilmente las hojas sobre las mordeduras de las serpientes, sobre los tolonrones, y sobre qualquier herida. Beuense sus flores, sus hojas, \* y su simiente \*, con vino, para expeler el parto, y el menlruo: y para sanar el estilicidio de orina, los torcijones de vientre, y la icteritia. Beuidas con vinagre las mesma cosas, firuen a la gota cordal. Su cozimiento, si se sientan sobre el, es vtil al mal de la madre, \* y repurga el menlruo. \* Su cumo metido dentro de la natura, haze que la muger mal para. La yerua mezclada con azeyte, es vtil contra los temblores paroxysmales, si se frega el cuerpo con ella. La menor aplicada, sana el dolor de cabeza. Hallase otra tercera especie, que produce el tallo mas grueso, y mas tierno, y las hojas de anchura mediocre, entre aquellas de la mayor, y de la menor, empero nada grassas: las quales dan de si vn olor mas ingrato, & mas graue, y son de menor eficacia. Nace aquesta Conyza \* en lugares aquaticos.

\* Bugia.

\* Añadese en el cod. an. H. 7. 0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

\* Añadese en el cod. au. H. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

\* Añadese en el cod. de. H. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

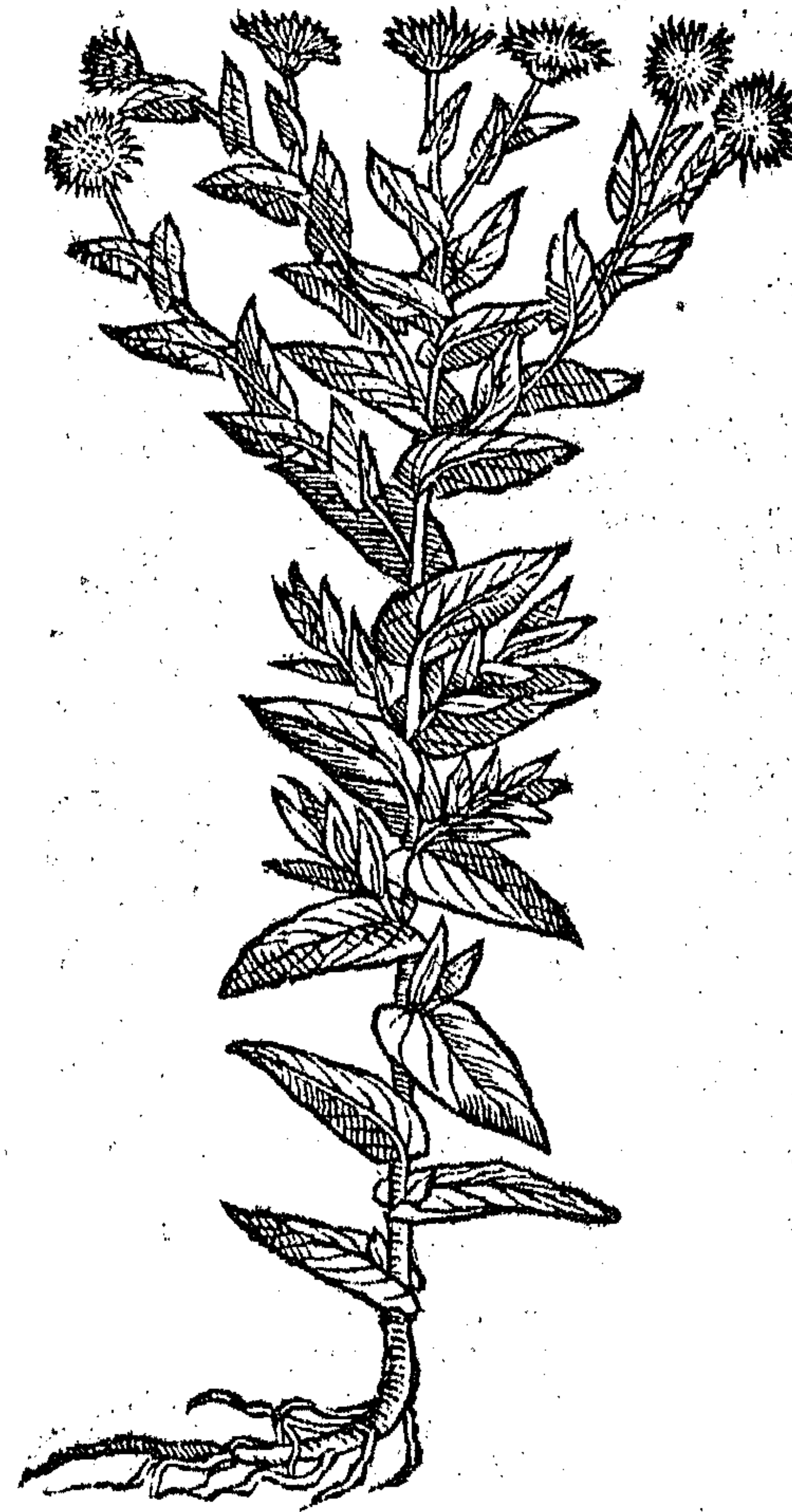
NOMBRES Griego, Κόνυζα. Lat. Conyza, & Pulicaria. Port. Tagueda.

ANNOTATION. Pfl. 110.

Llamase la Conyza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aun que propriamente aquel nombre conuene al Pssilio. Theophrasto llamo a la mayor dellas el macho: & a la menor, la hembra. Puesto vn manojo

CONYZA MEDIA.

HEMERO CALLIS.



nojo de la Conyza en vna parte de casa, trahе hazia si toda polilla, o gusano. Son estas dos especies amargas, y agudas al gusto: por donde podremos dezir, que calientan & dessecan en el grado tercero: las quales facultades la tercera especie tiene muy mas remissas: aun que de olor es mas graue. Hallanse a cada passo estas tres diferencias, y no ay hombre que de lexos no las discerna.

Del Hemerocalles, o Lirio saluage. Cap. CXXXI.

EL Lirio saluage, llamado Hemerocalles, produce el mastil y las hojas semejantes a las del Lirio, empero verdes ni mas ni menos que el puerro: y tres o quatro flores, contiene a saber, vna encima de cada tallo: las quales en su hendedura se parecen a las del Lirio, luego en començando a abrirse: y son intensamente amarillas. Su rayz es grãde, y muy cebolluda: la qual majada y beuida, o aplicada a la natura con miel, y vn poco de lana, purga la aquosidad de la madre, y el menlruo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y la inflammation de los ojos. Ansi la rayz, como las hojas, vtilmente se aplican sobre las quemaduras del fuego.

Griego, ημεροκαλλίς. Lat. Hemerocallis, & Liliū siluestre. Cast. Lirio amatillo saluage.

Tenganse a aquella planta que se dize Liliū conuallium, por el Hemerocalles, y manifestamente se del qual haze vnas flores blanquissimas, y de suauissimo olor. De mas desto, sus rayzes son lucigas y muy menudas, a manera de cabellera. Empero el Hemerocalles ansi en los tallos, como en las hojas, es semejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulbosas. Hallase en las flores del Lirio conuallium admirable virtud contra la flaqueza del coracon, del cerebro, del estomago, y de los nerutos: por donde en algunas partes de la alta Alemania, las suelen dexar heruir con el mosto. La rayz del Hemerocalles se parece mucho a la del Lirio en su facultad.

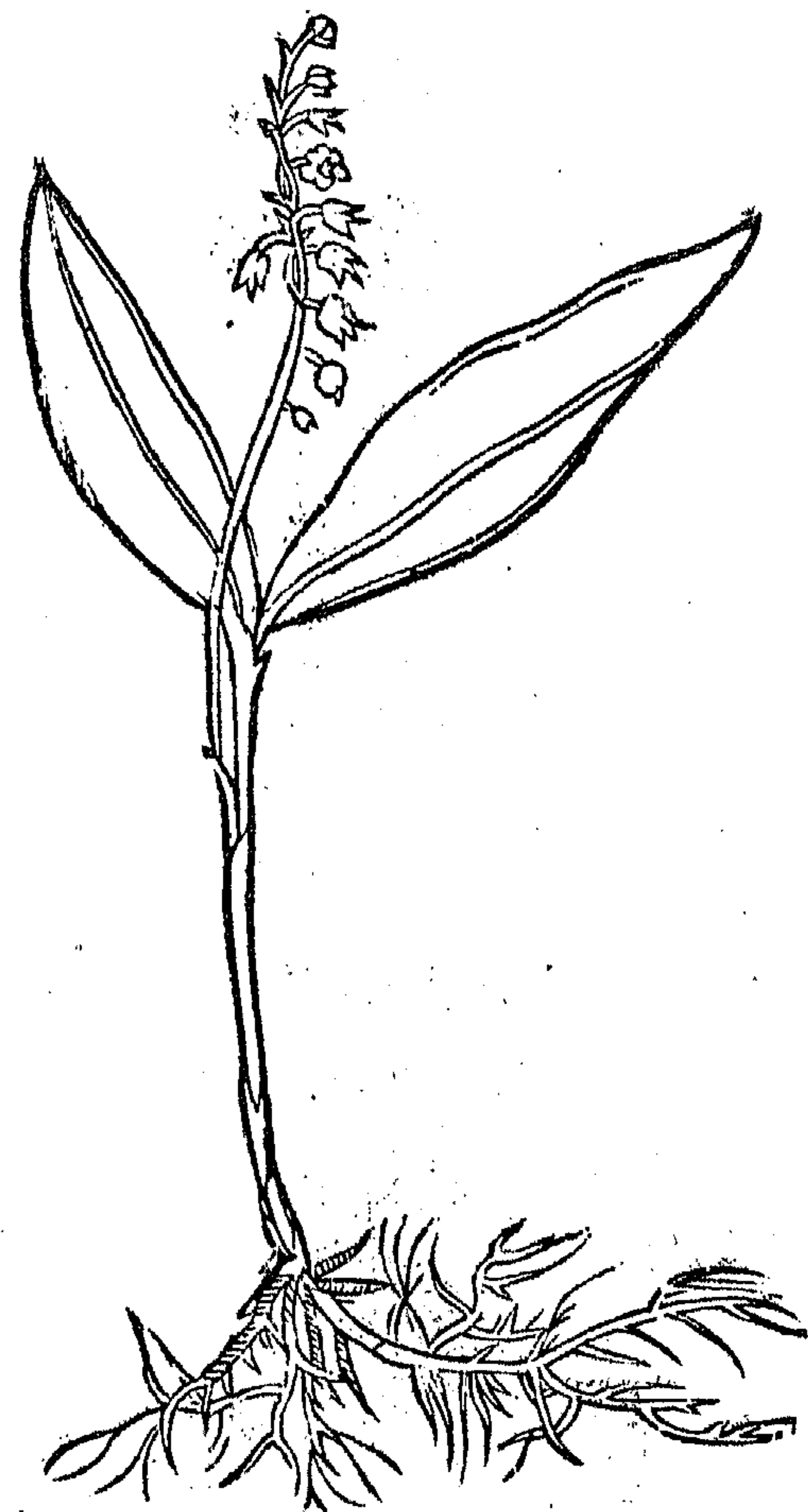
NOMBRES ANNOTATION.

Del



LILIVM CONVALLIVM.

LEUCOIVM.



Del Leucoio, que es el llamado Alhelys. Cap. CXXXII.

El Leucoio es planta muy conocida: de la qual por razon de las flores, ay muchas diferencias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otra Purpureas. Entre todas es mas vtil para el arte medicinal, la amarilla: cuyas flores fecas y cozidas, firuen contra la inflammation de la madre, y prouocan el menstuo, si se fientan sobre ellas. Mezcladas con ceroto, sanan las resquebrajaduras del tiefio: y con miel, las llagas que en la boca se engendran. Beuidas con vino dos dramas de su fimiente, o metidas en la natura con miel atrahen el mestruo, las pares y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre, en forma de emplastro, reprimen las hinchazones del baco, y firuen al dolor de la gota.

NOMBRES Griego, Λευκόιον. La. Leucoium, & Viola. Ar. keiri, & Alkeiri. Cast. Alheleys. Cat. Blacos. Port. Goluos de nossa Senhora. Fran. Violetes girofrees. Tud. Gel violen.

ANNO-TION. Este nombre Leucoion, dado que propriamente quiere dezir Viola blanca, toda via comprehende tambien debaxo de si la amarilla, la purpurea, y la azul. De suerte que se hallan quatro suertes de violas diferentes solamente en las flores. Empero quando hablo de la Viola purpurea, no entiendo de aquella commun y baxica, que crece por los jardines, y nos dá sus flores por Março, de las quales ordinariamente se haze la conserua violada: porque assi en figura, como en virtud, es muy diferente de estas: por donde como de cosa diuersa trataremos della en el quarto libro, debaxo de aqueste nombre lo. Haze mention Dioscorides de vna viola azul, la qual en nuestros tiempos no es conocida, salvo si no tomamos por ella, vna florezica celeste, que el mes de Iunio, a manera de clauellina, suele hallarse entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada vna de estas especies, el tallo por la mayor parte de vn codo: las hojas luengas, blandas, tractables, algun tanto vellosas, y blanquezinas: la flor compuesta de quatro hojas: y la fimiente menuda, y encerradas en hollejos subtiles. Todas suelen nacer por los huertos, y quieren ser cultiuadas. Florecen el mes de Mayo, y cogese su fimiente en entrando el estio. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y consta de partes subtiles: de do se colige a la clara, que su virtud es caliente. Hallase mayor facultad en las flores, que en el resto de toda la planta: y en la seca mucho

Cyaneo.

mucho mas eficaz que en la verde. Si en alguna cosa mostro su industria, magestad, y admirable artificio, la sabia Naturaleza, sin duda le declaro en la hermosura, perfection, y variedad, de semejantes flores, con las quales les illustro y declaro el mundo vniuerso.

Del Crateogono.

Cap. CXXXIII.

El Crateogono, que otros llaman Crateono, produze las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna rayz, diuididos por cañutillos. Su fimiente es femejante al mijo. Nace por la mayor parte en sombrios, \* empero en xutos lugares: y es muy agudo al gusto. Escriue algunos, que si la muger despues de muy bien purgada del menstuo, beuiere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarentena de dias, tres obolos de la fimiente de aquesta planta, co dos cyatos de agua, \* y esto antes que se junte con el varon (el qual tambien tiene de hazer lo mismo otros tantos dias, y despues juntarse con ella) concebira hijo macho.



NOMBRES Gr. κραταίογονον, & κρηκεύων. La. Crataegonū. Bar. Perficaria maculata. F. Curaige maculee. T. Filochkraut.

ANNO-TION. Corresponden todas estas señales a las que conocemos en la Perficaria manchada: por donde algunos varones doctos se persuaden, que sea totalmente ella. Dieronla Crateogono por nombre los Griegos a la tal planta, porque tiene mero imperio sobre la fimiente del hombre, pues la constriete a engendrar varones: la qual propiedad si se tuuiese por cierta, deuria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiempos, en los quales con las continuas guerras que los deuoran, ay tanta falta de hombres, que presto sera menester salgan las mugeres a pelear.

Del Folio. Cap. CXXXIII.

El Folio llamado tambien Eleofolio, ay dos especies, de las quales la que tiene Thelygon por nombre, nace a manera de musgo entre las piedras, co ciertas hojas de oliuo, aunque mas verdes. Haze el tallo corto y subtil: la rayz delgada, la flor blanca, y su fimiente como la de las dormideras, \* empero mas grande. \* La llama

da Arrenogono, en todo el resto se parece al Thelygono, empero haze el fructo diuerso, conuiene a saber, razimoso, y femejante a la flor del oliuo, quando se comienza a caer. Dizese que beuido el Arrenogono, haze que se conciba varon: y el Thelygono, hembra. Escriue sobre estas cosas Crateuas, las quales quise aqui tocar solamente a manera de historia.

Griego, φύλλον. Lat. Phyllum, y Folium.

ANNO-TION. Lamanse de sus efectos Thelygono, y Arrenogono, a estas plantas: de las quales aquella primera quiere dezir engendradora de hembras: y esta segunda, significa engendradora de machos. Persuadese el Ruellio, que el Folio sea la Perficaria, la qual otros toman por el Crateogono. Empero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase quasi siempre aqueste vocablo Folium, quando simplemente se escriue, por la hoja del Malabatro.

Del Compañon del Perro.

Cap. CXXXV.

El Compañon del perro llamado Cynoforchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y femejantes a las del tierno oliuo: empero mas luengas, mas angostas, y lisas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual salen vnas flores purpureas: la rayz bulbosa, algun tanto luenga, doblada, y angosta, como vna azeytuna: de la qual, la parte mas alta, es dura: y la baxa, mas blanda, y llena de arrugas. Comese su rayz cozida, ni mas ni menos que el bulbo. Dizese que comida del varon la mayor, engendra machos: y comida la menor de la hembra, produze hembras. Añaden mas, que las mugeres

Z Theffalicas

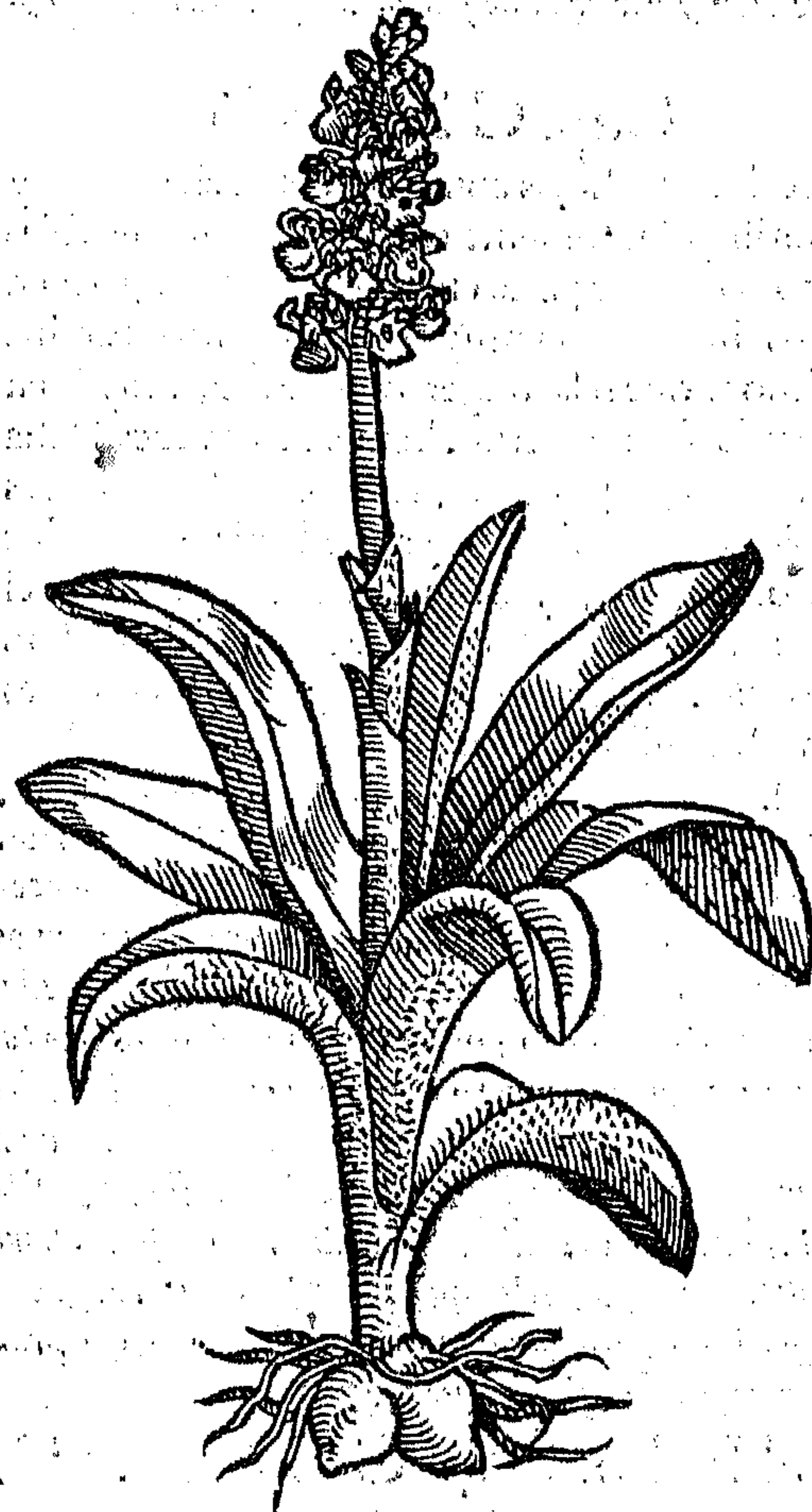
\* Seguimos el cod. an. q̄ tiene φρυμαδισι.

\* πρὸ τοῦ πλυσίδου

\* El cod. an. tiene, λιστόν, que es, menuda, y pequeña.

NOMBRES ANNO-TION.





Theffalicas fuelen beber con leche de cabra su rayz ternezica, y verde para incitar los apetitos venereos:ansi como la seca,para los reprimir: y que la vna beuida, refuelue la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenosos lugares.

Griego, Κυνοσφορις. Lat. Cynosorchis, & testiculus canis. Ar. Chafalkel.

NOMBRES

De otra fuerte de Compañon. Cap. cxxxvi.

\* ος Ζιρα- πιδνα ιτα- ροι καλυ- σιν, ως Ανθ- δερις.

EL otro Compañon, de algunos dicho Serapias, y en especial de Andreas, por ser su rayz vtil à muchas cosas, tiene las hojas semejantes à las del puerro, empero mas anchas, mas grasas, algun tanto luengas, y sobarcadas hazia su nacimiento: el tallo de vn palmo, las flores algo purpureas: y la rayz como pequeños compañoncicos: la qual aplicada en forma de emplastro, refuelue las hinchazones, mundifica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corrige las fistolas, y mitiga las inflammationes. Seca y echada en poluo, ataja la corruptiõ de la carne, y las llagas corruptas y malignas, que en la boca se engendran. Beuida con vino, restriñe el vientre. Escriuen las mesmas cosas de aqueste, que del compañon del perro.

Griego, Ορχις Σεραπιας. Lat. Testiculus Serapias. Ar. Archis Sadachia.

NOMBRES

Del Satyrion. Cap. cxxxvii.

\* Seguimos el cod. anti. q̄ tiene, ως το πολυ φύλλα τριω φησι επι γυς κεκλωσ μελια.

AL Satyrion llaman algunos Trifolium, porque por la mayor parte produce no mas de tres hojas, y estas inclinadas à tierra, y semejantes à aquellas de la Romaza, ò del Lirio aun que menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de la altura de vn codo: la flor blanca, y como aquella del Lirio: la rayz bulbosa, gruessa como vna manzana, roxa por de fuera, por de dentro blanca, ni mas ni menos que vn huevo, y dulce y sabrosa al gusto: la qual conuiene beber con vino negro y austero, contra el Opistotono. Vlaras tambien della, si quisieres satisfacer à la dama, porque (segun dizen) despierta y aguijonea la virtud genital.

Griego, Σατύριον τριφύλλον. Lat. Satyrium trifolium. Arab. Gasi Alchaleb. Barb. Testiculus vulpis. Cast. Cat. Satyrion.

NOMBRES

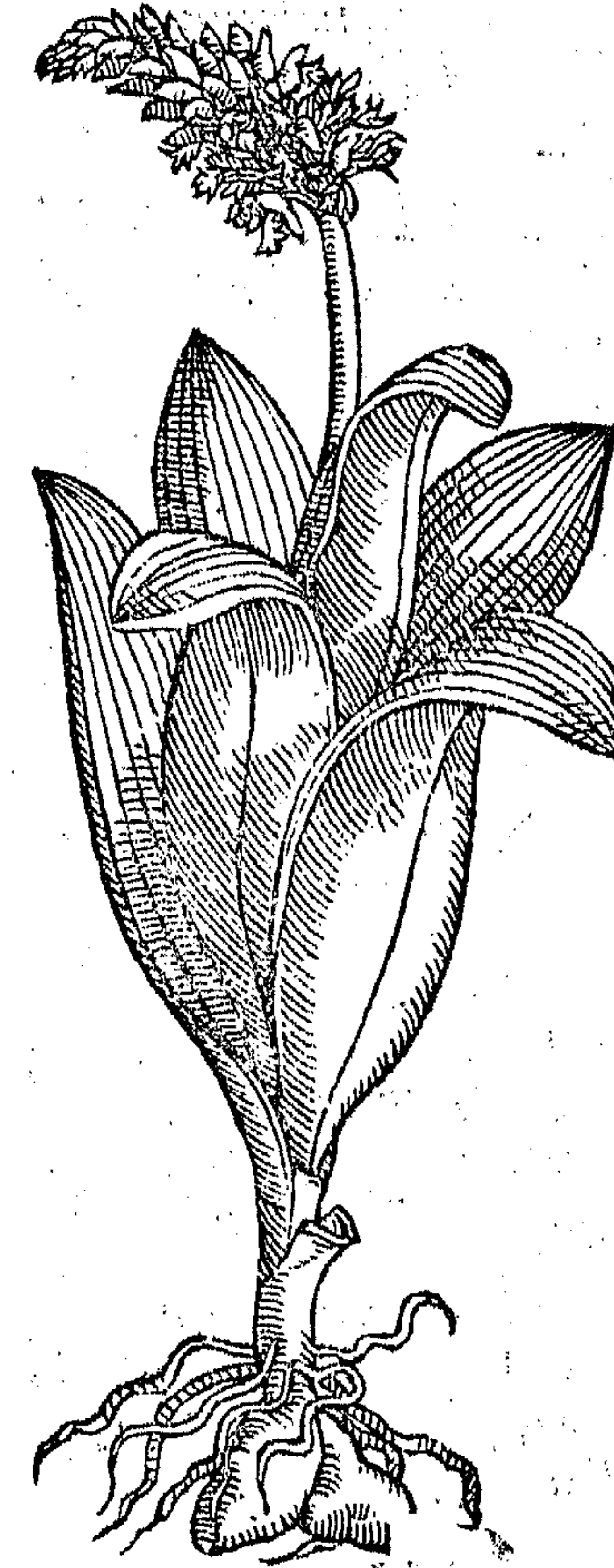
Del Saty-

Del Satyrion Erythronio. Cap. CXXXVIII.

EL Satyrion Erythronio, ò Erythraico por otro nombre, haze la simiente como aquella del Lino, empero mayor, dura, resplandesciente, y lisa: la qual (segun della se escriue) refuscita los

TESTICVLVS TERTIVS.

SATYRION BASILICVM.



apetitos venereos, de la mesma fuerte que el Scinaco. La corteza de su rayz, es roxa y delgada: y el coraçõ que en ella se encierra, blanco, dulce, y muy grato al gusto. Nace por lugares mótuoos y asoleados. Dize se q̄ su rayz, si tan solamente se tiene en la mano, estimula à luxuria: y mucho mas si se beue con vino.

V Surpã oy quasi todos los medicos en lugar del Satyrion, las especies del compañon del perro, llamado Cynosorchis en Griego. Porque si bien miramos, cada vna de las diferentes que del Satyrion ordinariamente nos muestran los herbolarios, tiene dos ò tres como compañoncicos de perro, todos juntos y asidos en vna mesma rayz: los quales no atribuyo jamas al Satyrion Dioscorides, sino vna sola rayz, redõda como vna manzana: dado q̄ algunos barbaros le descriuen de otra manera: de fuerte que no consta entre los hombres doctos, qual planta sea el

ANNOTATION.

verdadero Satyrion: aunque me acuerdo hauer visto del aquella primera especie, que se dize trifolio, en Roma, en el jardin de Maestre Josepho, Medico de Madama Margarita de Austria. Del compañon del perro, que en Latin se dize Testiculus canis, se hallan à cada passo cinco ò seys diferentes. Porque primeramente se discernen el macho, y la hembra. Conoce se à la clara el macho, por ser mas vitioso y mas grande. Cada vna destas especies se diuide en otras dos segundariamente: digo en vna q̄ haze las hojas anchas, y en otra q̄ las produce angostas. La llamada Serapias, es la que llamo Paulo y Aetio Triorchin, por quanto su rayz representa tres compañones: y desta se halla tambien macho y hembra. Produce el macho ciertas flores purpureas: las quales haze la hembra varias, y entrecueradas. Tiene se tambien por especie de Cynosorchis, aquella planta vulgar que produce la rayz amarilla, y semejante à las manos del hombre, puestas vna sobre otra: por la qual figura la vniueron à llamar Palma Christi los herbolarios. Esta es la que ansi los Latinos, como los Griegos modernos, llaman Satyrium basilicum, y Bucheiden los Arabes: entre los quales Auicenna la llama Dedos citrinos: la qual no diffiere del Cynosorchis, sino en la forma de la rayz. Hallanse tambien dos especies de aquesta: conuiene à saber el macho, que tiene las hojas mas luengas, mas angostas, y sin macula alguna, como aquellas del açafrañ: y las flores purpureas: y la hembra, cuyas hojas son mas anchas y salpicadas todas de unas manchuelas negras, con las flores mas blaquezinas, y en extremo grado olorosas. Son estas dos especies calientes y secas en el grado segundo. Beuida vna drama del poluo de sus rayzes con vino, refuelue las ventosidades del vientre, madura los humores gruesos del pecho, conforta la digestion, y sirve à todas las enfermedades frias de los neruios. Dase su simiente contra la apoplexia, y gota coral, con agua de Saluia, ò de majorana, como remedio solene. El agua destilada de sus olorosissimas flores, dada à beber en ayunas, y en cantidad de media onça, sirve admirablemente

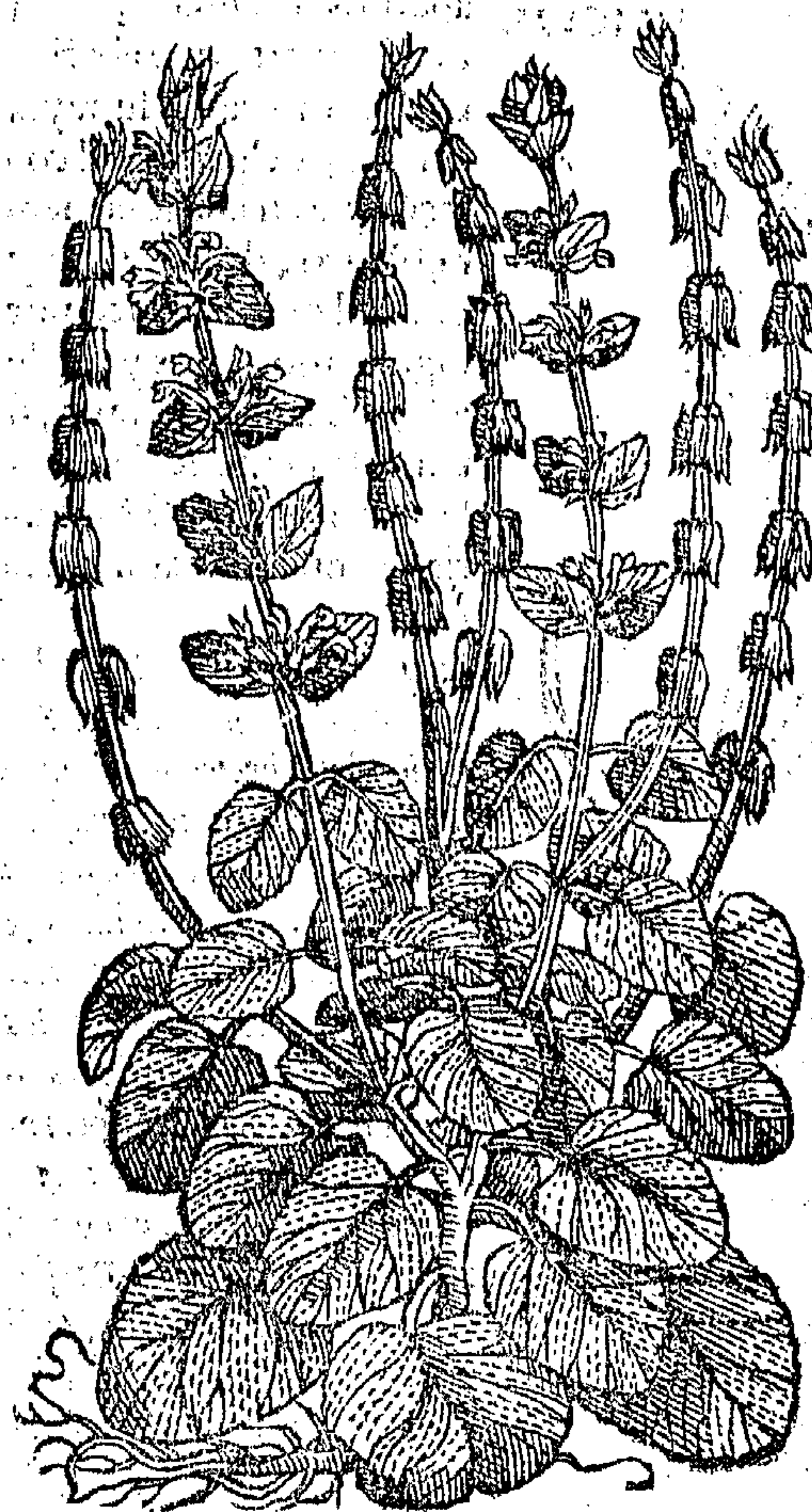
Palma Christi. Satyrium. Basilicum. Dedos citrinos.

Z contra



contra las flaquezas de coraçon. Podemos usar del Cynosorchis, ò de la Palma Christi, no teniendo à mano el Satyrion: porque aunque en figura y forma diffieren, todas estas plantas tienen quasi vna mesma fuerça: y así las señaló la Natura con semejante librea.

HORMINVM.



Del Ormino.

EL Ormino es vna yerua que se parece al Marrubio en las hojas, y produce el tallo quadrado, y alto de medio codo: al derredor del qual salen vnos como hollejos, hazia la rayz inclinados, que contienen dentro de si vna varia simiente: porque en el saluage se halla redonda, y hosca, y en el domestico, negra, y algun tanto luenga: de la qual sola se sirve la medicina. Crece que beuida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mudifica el argema; y los fuecos que impiden la vista. Si se aplica en forma de emplastro con agua resuelue las hinchazones, y saca las espinas hincadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerua majada; tiene la mesma fuerça. Atribuyese mayor eficacia al saluage, por donde le mezclan con los vngüetos, y principalmente con el Gleucino.

NOMBRES ANNOTATION. Gallocresta.

Griego, Ορμινον. Lat. Horminum, & Orminum. Fran. Oruille. Tenemos dos especies de Ormino: vna domestica, y otra saluage. La domestica es esta que damos pintada: y por la saluage con muchos Varones doctos entiendo la Gallocresta. La vna y la otra especie tiene las hojas grassas, obscuras, y crespas, como las del Marrubio, aun que sin comparation mayores, y suauemente olorosas. Son en ambas mediocrementes calientes y secas, como consta del amargor y estipticidad que manifiestan al gusto.

Del Hedyfaro.

Cap. CXL.

EL Hedyfaro llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los perfumadores, es vna mata, que produce vnas hojas como aquellas de los guaranços: y ciertas yavnillas à manera de corne-

HEDYSARVM.



Cap. CXXXIX.

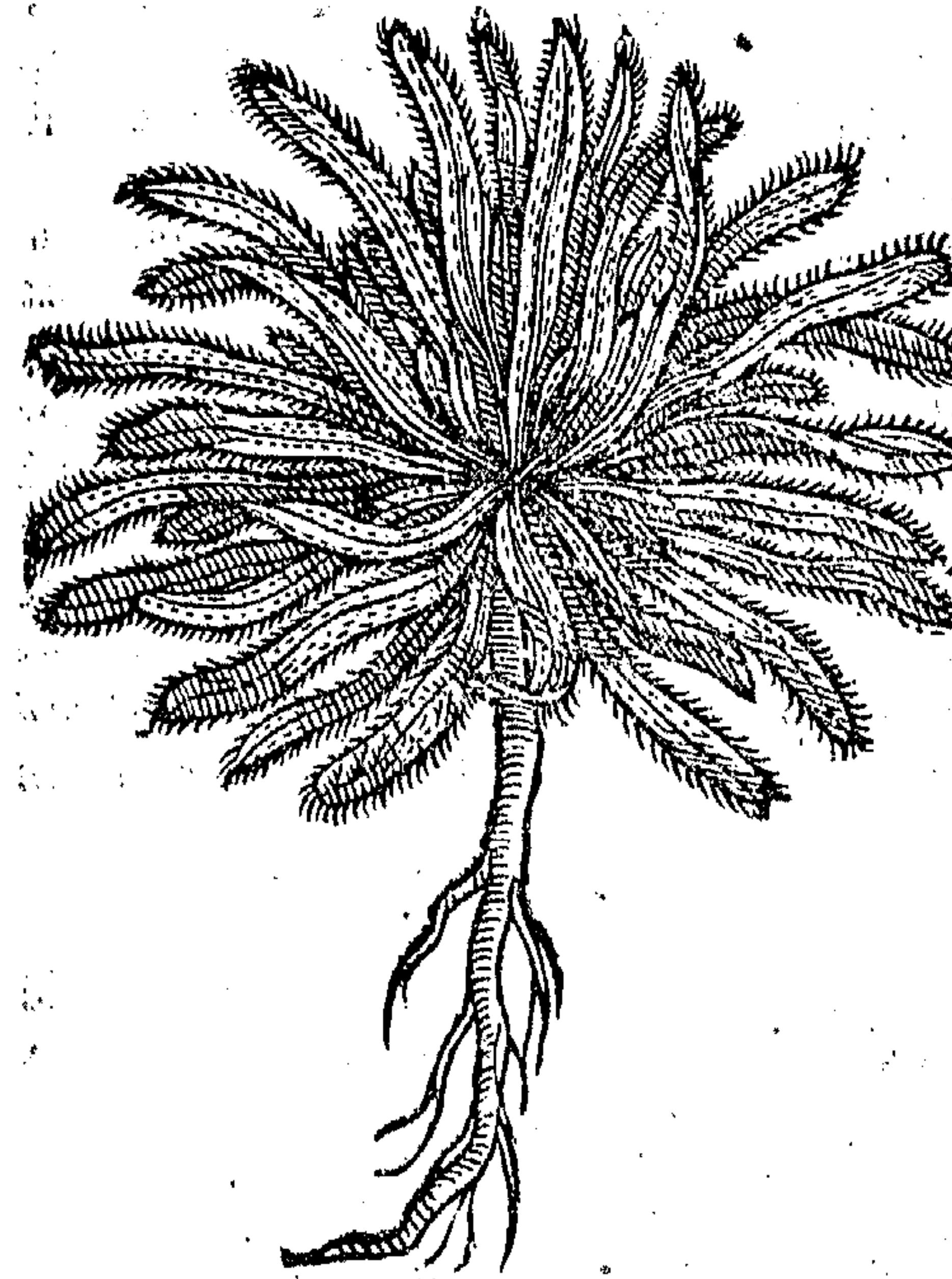
de cornezuelos, en las quales se encierra vna simiente roxa, y semejante al segur agudo por los dos lados, de donde le nacio el nombre. La qual simiente al gusto se muestra amarga, y beuida es conueniente al estomago. Mezclase en las medicinas contra veneno. Aplicada con miel à la natura de la muger, antes que se junte con el varon, la haze (segun parece) que no conciba. Nace entre las ceuadas y trigos.

Griego, Ηδύσαρος, καὶ πικραλίς. Lat. Securidaca. Cast. La encornada. La Securidaca es yerua muy vulgar en Italia, y parece infinito à la Colutea en sus hojas: la qual, dado que segun Galeno abre las opilaciones de todos los interiores miembros; toda via pues haze las mugeres esteriles, fuera bien escusado su nacimiento en el mundo.

NOMBRES ANNOTATION.

ONOSMA.

De la Onosma. Cap. CXLI.



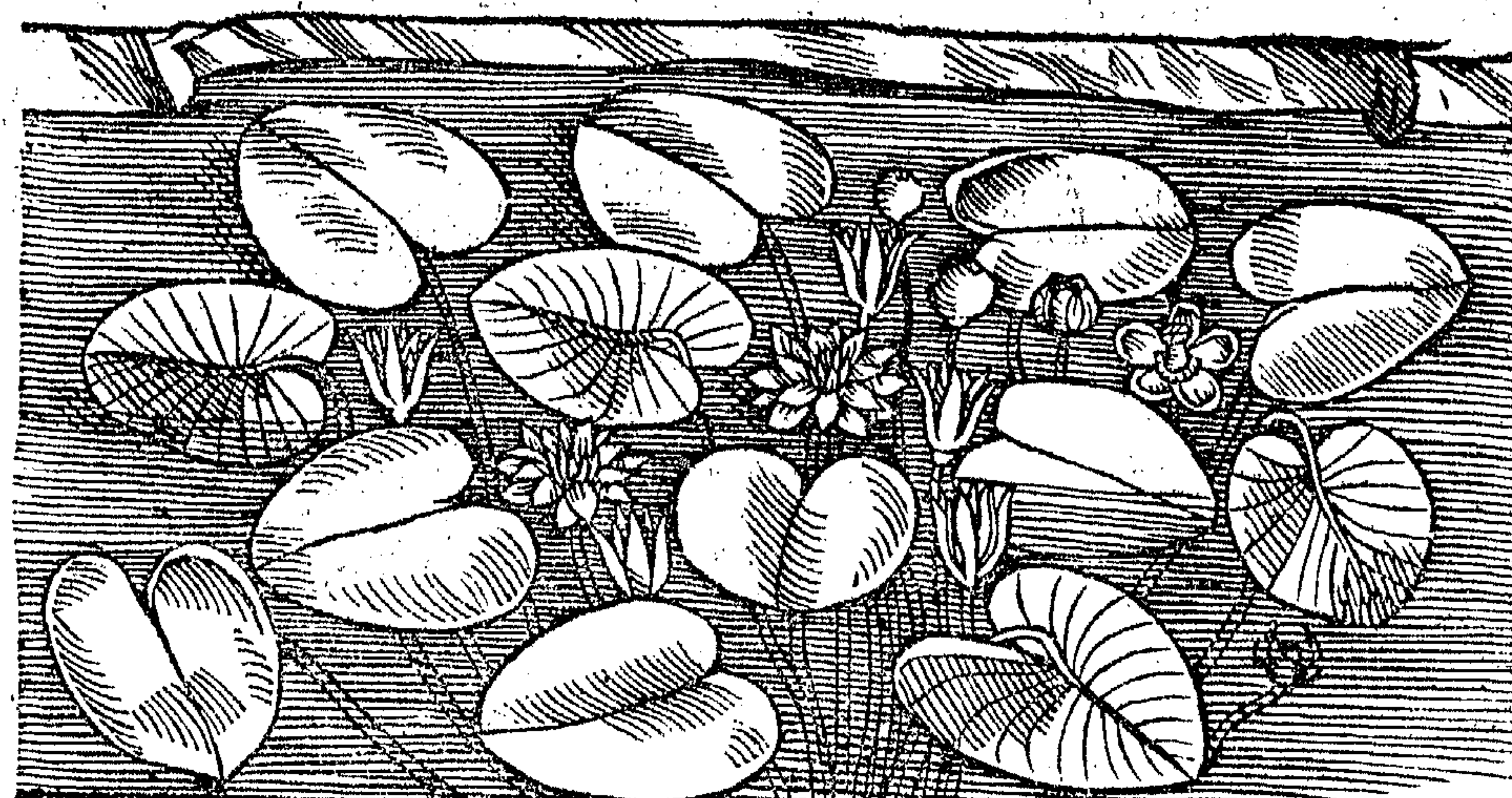
LA Onosma produce las hojas semejantes à las de la Ancusa, tiernas, luengas de quatro dedos, anchas de vno, desparzidas por tierra, sin tallo, sin fructo, y sin flor. Tiene vna rayzeja pequena, flaca, subtil, luenguezilla, y roxeta. Nace en escabrosos lugares. Beuidas sus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dize se que si vna preñada passare por encima de aquesta yerua, luego mal parira.

Onosma.

Gran bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre vna variedad increyble de plantas, para hermosear el mundo, toda via de aquellas que impiden la generation del hombre, para el seruitio del qual crio ella todas las cosas, produce notablemente muy pocas, y estas en remotos, y escondidos lugares: como se vee por la Onosma, que por su mala inclination, en pocas partes se halla: puesto que crece gran copia della en Calabria, y esto (segun dizen las malas lenguas) para que no multipliquen mucho los Calabreses, gente no muy bien quista en el mundo.

ANNOTATION.

NYPHAEA.



De la Nymphaea.

Cap. CXLII.

LA Nymphaea nace por las lagunas, y estanques. Produce de vna rayz muchas hojas, como las de la haua Egyptia, empero mas luengas, y mas pequenas: de las quales vnas nadan encima del agua, y otras estan dentro della. Su flor es blanca, y semejante al Lirio: la qual en medio de si muestra ciertas hebras de color de açafran. Cayda la flor, se descubre vna como manzana redonda, ò como cabeça de dormideras, de color escuro: dentro de la qual se halla cierta simiente negra, maciza, ancha, y pegajosa à la lengua. Su tallo es liso, negro, no grasso, sino sea-

\* si a mag- aris.



mejante al de la haa de Egipto. La rayz negra, aspera, y de figura de parrila qual se arranca por el Otoño. Esta seca, y beuida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dyfenterico: y refuelue la hinchazon del baço. Aplicada con pez, sana la tiña. Beuefe tambien contra los fueños venereos, porque los reprime y ataja: y beuida muy à menudo, en poco tiempo buelue cabizbaxo, y sin brio, aquel miembro que honestamente no se puede nombrar. Tiene la mesma facultad, la misma beuida. Parece que se llamo Nympha esta planta, de las aguas llamadas Nymphas: porque huelga siempre en lugares aquosos. Hallase copiosissima en Helide, sobre el rio llamado Anygro: y en el Aliarto Beotico.

De otra especie de Nymphaea. Cap. CXLIII.

HALLASE otra Nymphaea, cuya flor tiene por nombre Blepharon, que nos significa Palpebra. Esta produce semejantes à las ante dichas sus hojas: la rayz blanca, y aspera: la flor amarilla, y resplandeciente, la qual se parece à la rosa. Su rayz y simiente beuida con vino negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Thessalia, sobre el rio Penco.

NOMBRES ANNOTACION.

Gr. Νύμφη. La. Nymphaea. Ar. Nilophar. Ba. Cast. C. Nenuphar. P. Goltion. F. Lis des estangs. Tn. Sceblumen. **B**ien se passaran las damas sin esta planta, y aun la trocaran de buena gana por el Satyrion, y dieran quanto tienen, encima: por ser mas plazentero, y regozijado. Esto digo, porque quanto el Satyrion enciende, incita, y altera la complexion del hombre, tanto la resfria, enflaquece, y mortifica la Nymphaea, llamada de los Arabes, y de sus confederados, Nenuphar. Hallanse aqueftas dos especies de la Nymphaea muy copiosas, y à cada passo: las quales principalmente en la flor diffieren: porque la vna la haze blanca, y la otra amarilla. La rayz y la simiente de entrambas resfrian potentemente, y sin alguna mordication dessecan, y mundifican. De mas desto, restrinjen el vientre: embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo espermatico. El gomo de las hojas aplicado à la frente y sienes, es prouocatiuo de sueño. Hazese de las flores vn excellētissimo azeite, el qual echado en los clysteres, y aplicada por de fuera, da grandissimo refrigerio al cuerpo febricitante, y refocila con dulce sueño, así los vitales spiritus, como los animales.

Del Androsace. Cap. CXLIIII.

Androsace.

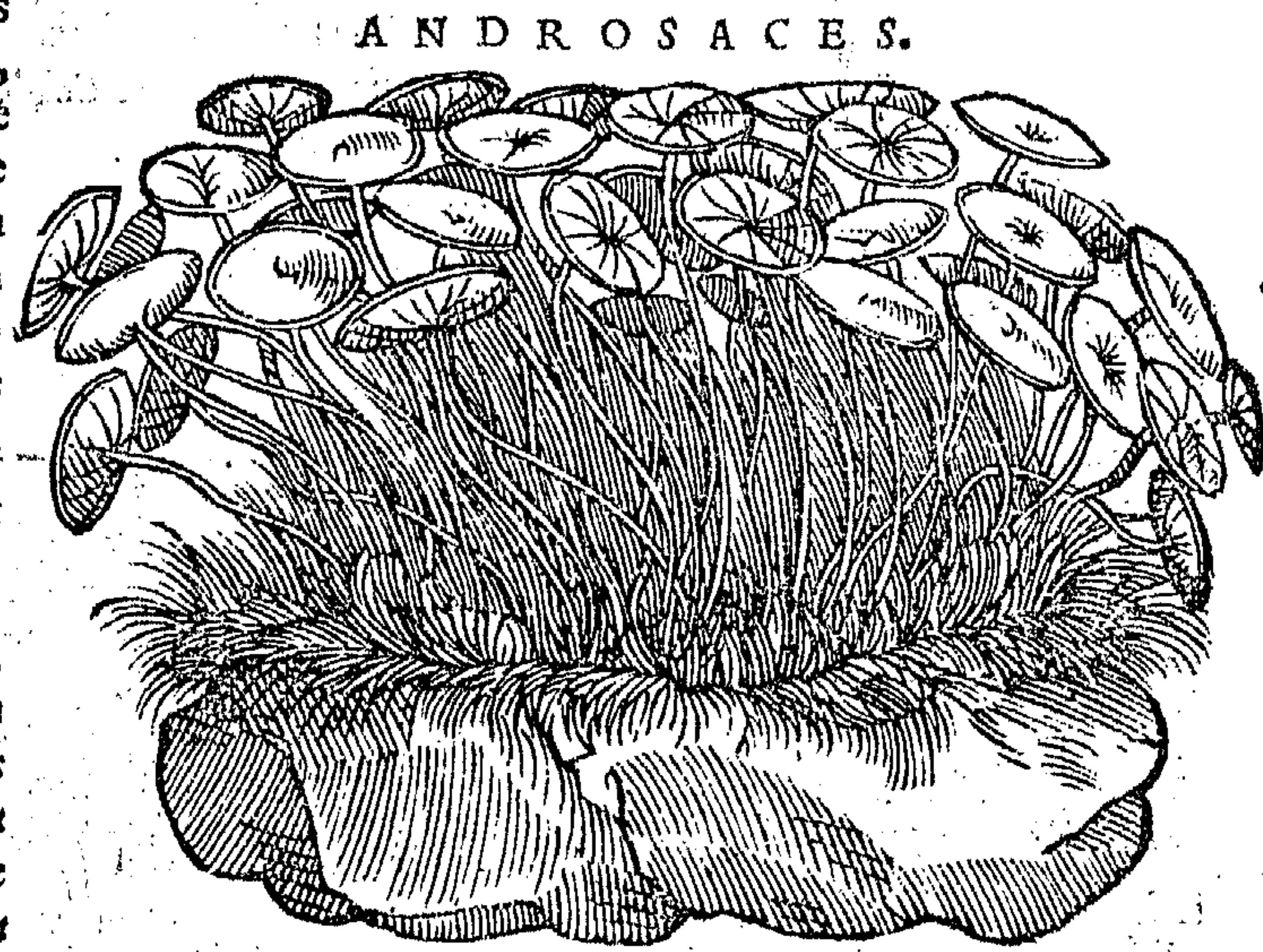
EL Androsace nace en las marinas de Syria, y es vna yerua amarga, que produce vnos farniētos subtiles, y desnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollejos, que contienen dentro de si la simiente. Beuidas dos dramas della con vino, euacuan gran cantidad de orina en los hinchados de hydropefia. Tiene la mesma fuerza el cozimiento de la yerua, y su fructo beuido \* en cantidad suficiente con vino: \* Aplicase toda la yerua vtilmente contra el dolor de la gota.

ANNOTACION.

**P**eregrina planta es aquefta, y à mi parecer no conocida por estas partes: aunque Andreas Mathiolo sospecha, y cō alguna razon, que sea essa que propone mos pintada: por esso no dire nada aqui della, empero auisare al benigno Lector, que la addition que esta entre las dos estrellas, se halla en el antiquissimo codice, el qual tiene *ἀνδρῶν ματ' ὀνίου πινόμενος*.

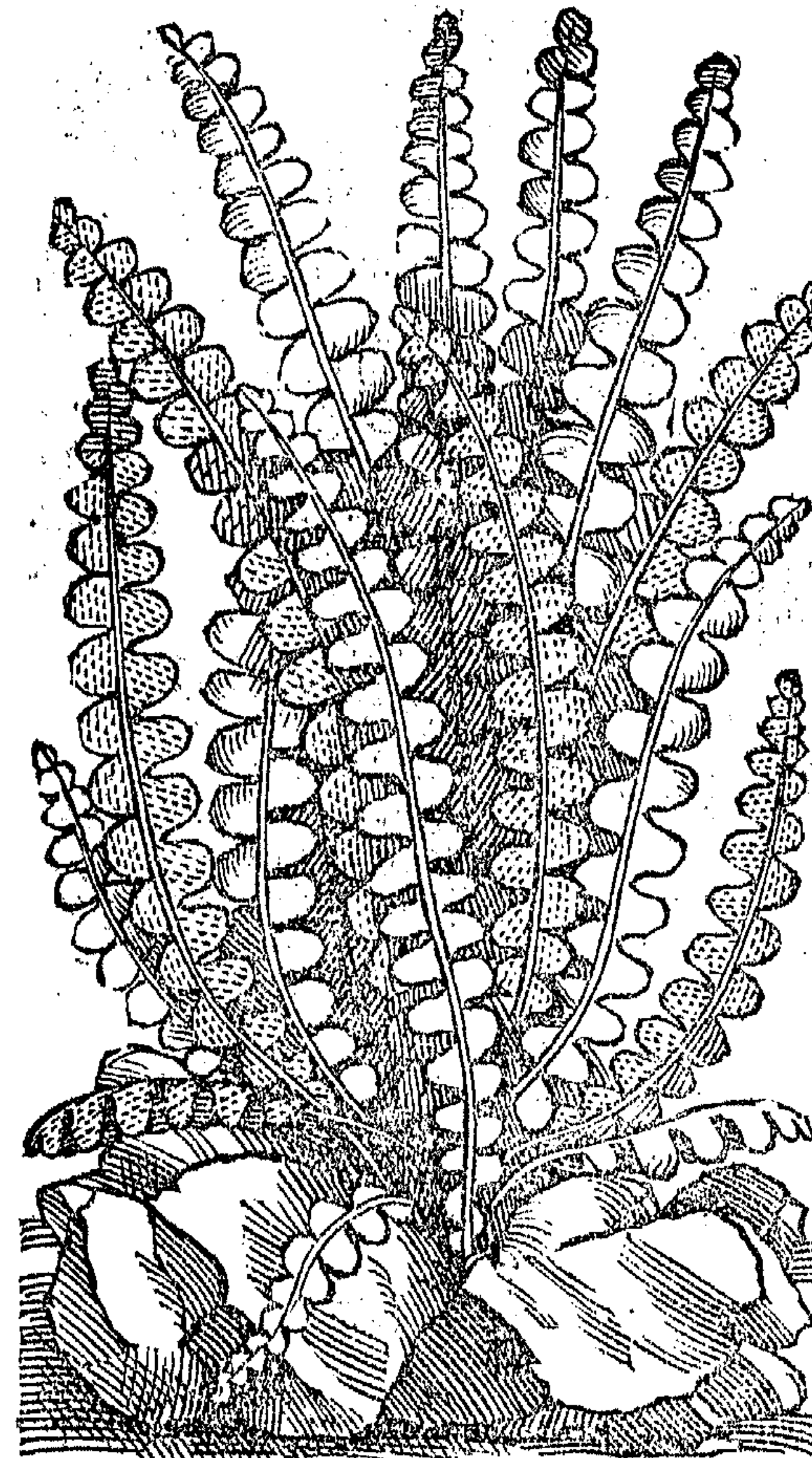
Del Aspleno. Cap. CXLV.

EL Aspleno llamado Scolopendrio de algunos, de otros Splenio, y Hemionio de otros produce de vna rayz muchas hojas, semejates à la Scolopendra venenoso animal. Nace por los muros, y por pedregosos y sombríos lugares. No haze tallo, ni flor, ni fimiēte. Sus hojas son hēdidas como aquellas del Polypodio, por la parte baxa vellofas, y algũ tanto ruuias: y por la alta verdes: las quales cozidas en vinagre, y beuidas vna quarentena de dias, desminuyē el baço: empero tienenfe tambien de aplicar por de fuera majadas con vino, para el mesmo efecto. De mas desto,



ANDROSACES.

A S P L E N V M.



desto, son viles al estillicidio, y \* à la retention de la orina: \* sanan la icteritia, y así mesmo el follipo: y deshazen la piedra de la vexiga. Creefe que haze las mugeres esteriles, si la trahen junta consigo, ò sola, ò con el baço de vn mulo. Empero dicen que para este efecto se tiene de arrancar de noche, y sin luna.

\* Añadese en el co. an. y de vno y otro.

Griego, Ἀσπληνίον. La. Asplenium. Ar. Scolofendrium, y Cetrach. Bar. Scolopendria. Cast. Doradilla. Cat. Ceterac. Por. Douradilha. It. La indorata. Tud. Steinfarn.

NOMBRES

**T**omauan los boticarios y medicos en los tiempos passados aquella yerua que vulgarmente se llama Lingua ceruina, y es la Phyllitis legitima de Dioscorides, por la vera Scolopendra, ò Aspleno, del qual se trata en el presente capítulo: y aun estan algunos dellos tan obstinados oy dia, y tan hereticos en esta perniciosa opinion, que por su gran pertinacia, y porfia, son dignos de capital odio: y por la ignorancia y ceguedad que los guía, merecen que tengamos compasion dellos, y que roguemos à Dios les abre el entendimiento, para que vean el derecho camino de la verdad, pues para reducirlos à el, no basta industria, ni persuasion humana. Es pues la verdadera Scolopendra, ò Aspleno, aquella planta vulgar, que crece por las paredes humidas, llamada Cetrach de los Arabes, y Doradilla en Castilla, por tener el enues dorado. Por que si bien miramos, produce las hojas como las del polypodio menor, por la parte baxa vellofas, y algun tanto ruuias, y por la alta lisas y verdes. Las quales (segun consta por la experientia) no nacieron sino para deshazer las hinchazones del baço, aunque desopilan tambien el higado, y remedian todas las dificultades de orina. Crece aquefta planta vti-

ANNOTACION. Lingua ceruina. Phyllitis.

tiissima en cierta parte de Creta, junto al rio Potereo: y así todo el ganado que paze en aquella region, quando le vienen à abrir, se halla del todo sin baço. Hizo creer à algunos, que el Aspleno, y la Scolopendra fuesen plantas diuersas, vna autoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los simples, habla en esta manera. Las mayores opilaciones del baço, piden por remedio, la corteza de la rayz de las alcaparras, y del Tarray, la Scolopendra, la cebolla albarrana, y aquella yerua que por el efecto que haze se llama Aspleno, etc. de las quales palabras parece que se colige, ser la Scolopendra y el Aspleno entre si diferentes. Empero conuene considerar, que muchas vezes vnas plantas toman el nombre de otras, por ser en la facultad semejantes, como vemos (por no buscar los exemplos mas lexos) en la Hemionite siguiente, la qual se llama tambien Splenio, como la Scolopendra, por tener semejante virtud de confumir el baço, llamado Splen de los Griegos. De do podemos juzgar, que por la Scolopendra entendio alli Galeno el legitimo Splenio, ò Aspleno, digo la Doradilla, y por el Splenio, la Hemionite, que por sus buenas obras merecio tambien el tal nombre. Es la Doradilla vna de aquellas cosas, que sin calor notable, constan de partes subtiles: y sin alterar nada el cuerpo, abren toda fuer- te de opilaciones: confortan el estomago y higado, dan gana de comer, y restituyen su color natural al rostro.

Splenio.

De la Hemionite. Cap. CXLVI.

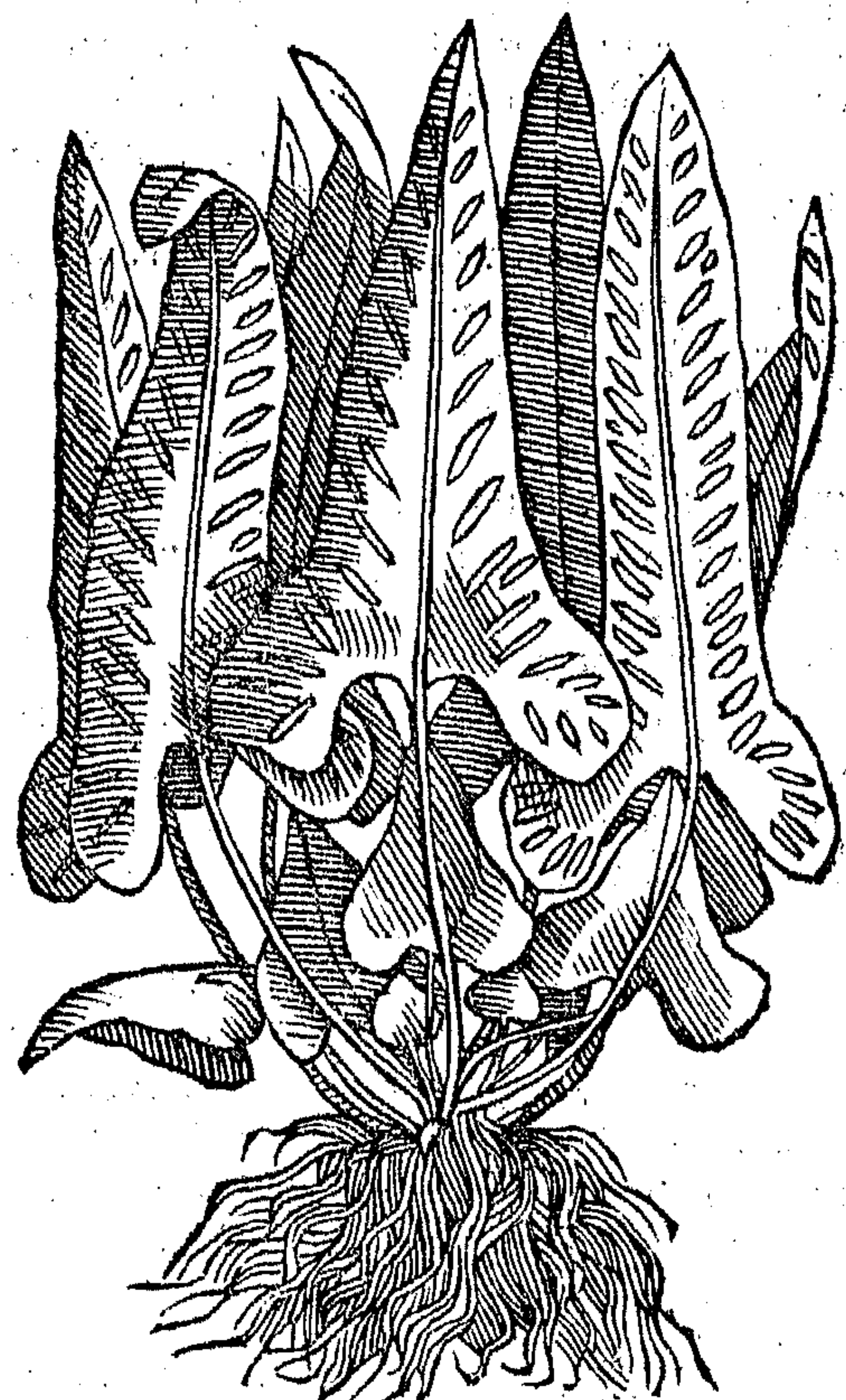
LA Hemionite llamada Splenio de algunos: haze las hojas como el Dracunculo, y semejantes à la Luna creciente. Tiene muchas rayzes subtiles: empero no produce ni tallo, ni flor, ni fructo. Nace por pedregosos lugares, y es estiptico al gufto. Beuida con vinagre, refuelue el baço.

Hemionitis

**P**ersuadiose Leonardo Fuchfio, que la lengua ceruina fueffe aquefta Hemionite, que aqui nos pinta Dioscorides: no mirando que la lengua ceruina no tiene que hazer con la figura Lunar, pues es luenga, como la hoja de la Romaza. Hallase gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bouedas y cuevas de Roma, y por las montañas de Tibuli, con las hojas semejantes à las del pequeño Dracunculo: las quales son junta à su nacimiento escotadas, à manera de Lunas crecientes: por el enues algun tanto vellofas como las de la

ANNOTACION. Lengua ceruina.





llamada Phyllitis: y por la haz verdes como la yedra. Tiene se por averiguado, que à los puercos que pacen por aquellas partes adonde nace, no se les halla ni aun media onça de baco.

De la Anthylide.

Cap. CXLVII.

Anthylide.

TEnemos dos especies de Anthylide: la vna de las quales produce las hojas como aquellas de las lentejas: y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas son tiernas: y la rayz pequeña, y delgada. Nace aquesta en arenosos lugares, y descubiertos, es al gusto algun tanto salada. La otra se parece así en las hojas, como en los tallos, à la Camepitys: aunque las haze mas cortas, mas asperas, y mas vellosas. Su flor es purpurea, & de muy graue olor. La rayz es como aquella de la Cicorea. Quatro dramas della beuidas, son excelente remedio contra la dificultad de la orina, y contra el mal de riñones. Majada la vna y la otra especie, y aplicada por abaxo con leche y azeyte rosado, ablanda las inflammationes que molestan la madre: y sirve à las frescas heridas. La que se parece à la Camepitys, vltra las otras virtudes, si se beue con oxymel, cura la gota coral.

Dodonens confundit cum chali.

ANNOTATION.

NO se en que se funde el Doctor Amado, quando quiere que la llamada de los Arabes Alkali, y de los Castellanos Soda, de cuya ceniza se haze el vidrio, sea la anthylide verdadera: visto que la dicha Alkali, es vna yerua sin hojas: las quales atribuye Dioscorides à la vna y à la otra Anthylide. La primera especie de aque- stas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos pinta Dioscorides: y por la segunda entienden algunos contemplatiuos, la llamada tua non muscata por las boticas. Tienen facultad entrambas de dessecar moderadamente: con la qual sueldan las frescas heridas, y encoran las llagas viejas.

De la Mançanilla.

Cap. CXLVIII.

HAllan se tres especies de Mançanilla, diferentes solamente en la flor. Los ramos de cada vna dellas son altos de vn palmo, espessos, derramados en muchas alas, y poblados de infinitas hojuelas pequeñas, y muy menudas. Encima de los tallos se veen vnas cabeçuelas redondas: las quales en medio tienen ciertas florezicas de vn puro color de oro: y por toda la redondez, que sale hazia à fuera, produce vnas hojuelas blancas, ò amarillas, o purpureas, tamañas como las de la ruda.



la ruda. Nace la Mançanilla en lugares asperos, y cerca de los caminos: y cogese por la prima vera. Las rayzes, las flores, y en summa toda la yerua, tienen fuerça de calétar, y de adelgazar. Prouocan el menstuo, el parto, la orina, y tambien la piedra, si se beuen, ò el enfermo se sienta sobre su cózimien- to. Danse à beuer contra las ventosidades, y contra la iliaca passion. Sanan la icteritia, y las enfer- medades del higado. Sirue su cozimiento de muy vil fomentation, contra las passiones de la vexi- ga. Muestra se entre todas mas eficaz en deshazer la piedra, la que siendo mayor que las otras, haze la flor purpurea, y se llama propriamente Eranthé- mon, porque florece en la prima vera. La otra llama- da Leucanthemon, porque tiene blanca la flor, y la que se dize Chrysanthemon, porque la haze dorada, prouocan mas potentemente la orina. To- das ellas aplicadas en forma de emplastro, sanan las fistolas de los lagrymales. Maxcadas sanan las llagas q̄ en la boca se engendrã. Algunos de su poluo mezclado con azeyte hazen clystères, contra las ca- lenturas paroxysmales. Guardanse las flores y las hojas, molidas, las vnas y las otras por si, y formi- das en redondas pastillas. La rayz tambien se seca para guardarse: y quando viene la occasion de vsar desta planta, conuiene alguna vez dar dos partes de las hojas cõ bien aguada clara: y vna de la flor ò de la rayz: y otra vez al contrario: quiero dezir dos partes de la flor, y vna de la yerua: doblando à vezes la cantidad de cada cosa de aquestas.

Erathemon

Griego, ἄνθεμις, καὶ χαμαίμελον. Lat. Anthemis, & Chamamelum. Ar. De honigi. Bar. Camomilla. Cast. Mançanilla. Cat. Camomila. Por. Macela. It. Camomilla. Fr. Camille. Tud. Camillen.

NOMBRES

TRes especies de Mançanilla diferentes solamente en la flor, nos propone Dioscorides. La primera de las quales haze el boton de color de oro, como las otras dos, empero las hojuelas del cerco blancas: y esta es la Mançanilla comun, que sirve al uso ordinario, llamada propriamente Leucanthemon. La segunda especie produce así el cerco, como el boton, amarillo: por donde merecio llamarse Chrysanthemon: que quiere dezir Flor de oro. La tercera tiene aquellas alas, ò pestañas del derredor, purpureas, y particularmente se llama Eranthemon, porque florece en entrando la prima vera. Por la qual tercera especie nos vende Leonardo Fuchsio la Real consolidã (que es el verdadero Delphinio Buccino) empero sin fundamento alguno, porque aque- sta produce toda la flor purpurea, con vn cornexuelo que sale della, y tiene forma de vnos espolonazos del tie- po antiguo, quales suelen ser vendidos muy caros à los doctores de Salamanca: de do vino à llamarse Ritter- sporn en lengua Tudesca: la qual señal no se halla en ninguna suerte de Mançanilla. Hallase vna suerte de Mãn- çanilla en la Campaña de Roma, la qual no diffiere de la ordinaria en las hojas: empero haze las flores purpu- reas, y no à manera de cabeçuelas, sino como aquellas del Fumo terræ. Por donde no me he osado allegar à la o- pinion de algunos Varones doctos en la historia herbaria, que tienen à la tal planta por el legitimo Eranthemo: el qual si miramos las señales que del publica Dioscorides, deve tener por flor vn boton amarillo en el medio, y las pestañas del cerco purpureas. Es caliente y seca la Mançanilla en el grado segundo, y consta de partes subtiles: por donde tiene fuerça de resolver, ablandar, abrir, y relaxar moderatissimamente: y así al azeyte que se prepara con ella, en mitigar dolor, y deshazer las hinchazones pequeñas, no ay remedio que se le iguale. El poluo de su flor aplicado en taleguillos por de fuera, y caliente, resuelve subito las ventosidades y dolores frios del estomago, y los del costado no verdaderos. En summa, es la Mançanilla excelente y muy familiar remedio; contra infinitas enfermedades, que affligen el cuerpo humano: y por esso les parecio à los sabios Varones de E- gypto, que deuia ser al Sol consagrada.

ANNOTATION.

Leucanthemon. Chrysanthemon. Consolidã Real. Delphinio Buccino.



EL Parthenio de algunos llamado Amaraco, produce las hojas menudas, y semejates à las del culantro: las flores blancas al derredor, y por en medio amarillas. Da de si vn graue olor esta planta, y al gusto es algun tanto amarga. Beuida seca con oxymel, ò con vino y sal, tiene fuerza de purgar por abaxo la fìema y la colera, anfi como el Epithymo: y es vtil à los asmaticos, y tambien à los melancolicos. Dà se vtilmente à beuer las hojas sin las flores à los que padecen de piedra, y de asma. Su cozimiento ablanda la madre apostemada, y endurecida, si se sientan sobre el. Aplicase con las flores contra el fuego de Sant Anton, y contra todas inflammatones.

**NOMBRES** Griego, παρθένιον. Lat. Parthenium. Ar. Achuen, & Alachuan. Barb. Cast. Cat. Port. Matricaria. It. Amarella. Fran. Marricaire. Tud. Mutterkraut.

**ANNOTATION.** EL Parthenio (quanto pueo juzgar) no es otra cosa sino la Matricaria. Porque si bien miramos su description haze las hojas como las del culantro. Sus flores se parecen a las de la Manzanilla comun, pues tienen el boton amarillo, y las pestañas de la circumferentia blancas. Da de si vn olor pesado, èr hidiondo, toda la yerua: y muestra se al gusto amargo. De mas de lo suso dicho, sus virtudes y facultades son las mesmas que aqui se dan al Parthenio: por las quales razones soy forçado à creer, que el Parthenio, y la vulgar Matricaria, sean vna mesma planta, maximamente viendo, que colocó el Parthenio entre la Manzanilla y el llamado Bupthhalmo, Dioscorides, a las quales plantas se parece infinito la Matricaria. No faltà algunos Varones exercitados en la historia herbária, que por el Parthenio entiendan la cotula fetida: y esto no sin razones de gran momèto, las quales son estas.

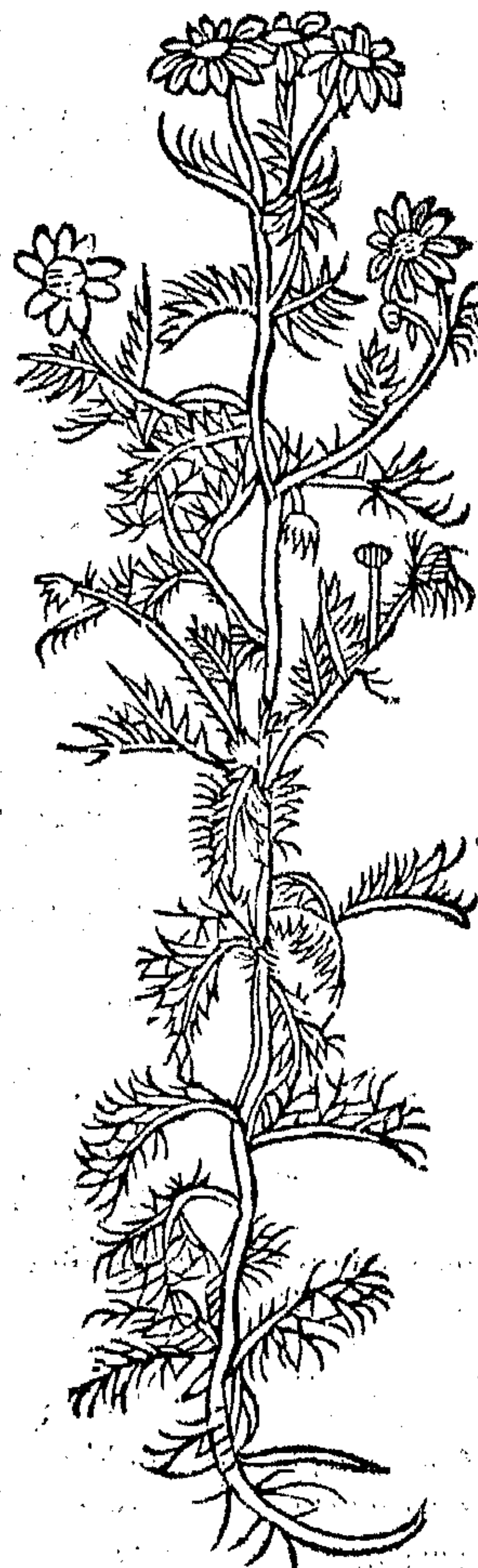
**Cotula fetida.** Primeramente la Cotula fetida haze las hojas menudicas como las del culantro ya crecido y talludo, a las quales las pudo comparar Dioscorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillo: y toda ella da de si vn olor muy hidiondo, y es algun tanto amarga, mostrandose vltra desto tan semejante al Bupthhalmo, y a la Manzanilla, que algunas vezes la toman por cada vna dellas los herbolarios no exercitados. Llamauanla (como refiere en sus epitotos Dioscorides) antiguamente Cauta en Toscana: de do se puede conjeturar (segun dizen) que vino despues a llamarse Cautula, y de alli Cotula, corrompiendose y degenerando de mano en mano el vocablo. Añaden mas que su facultad y fuerza, es la que se atribuye al Parthenio: las quales causas me conuencen y persuaden, que la Cotula fetida es del mesmo linage. Anfi la Cotula fetida, como la Matricaria, es caliente en el grado tercero, y en el segundo seca.

Cornelio Celso, y con el otros escriptores algunos, llamaron tambien Parthenium, y Perdicium, a la Helixine, ò Parietaria.

PARTHENIVM.



COTVLA FOET.



Del Buph-

BUPHTHALMVM.

COTVLA ODORATA.



Del Bupthhalmo.

EL Bupthhalmo que algunos llamaron Cachla, produce los tallos tiernos, y delgadicos: las hojas como las del hinojolo: la flor amarilla, mayor que la de la Manzanilla, y semejante à vn ojo, de donde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las ciudades. Sus flores majadas con ceroto, resueluen las hinchazones, y las durezas. Dizese que beuida en saliendo del baño esta yerua, restituye su natural color por espacio de tiempo, à los enfermos de la icteritia.

Griego, βυφθαλμος. Lat. Bupththalmos, & Oculus bubulus. Ar. Bihar. Cast. Manzanilla loca, y ojo de buey. Car. VI de bou. It. Occhio de boue. Fran. Oeil de beuf. Tud. Kindfzaug. Pot. Pampilhos.

**ANNOTATION.** Haviendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Bupthhalmo en este presente: la qual planta se llamo anfi, porque haze las flores semejantes à los ojos de buey. Muestranos por el Bupthhalmo vnos herbolarios vna, y otros otra planta diuersa: dado que el que quisiere ser justo juez, pronunciarà muy assecuradamente, que anfi como la Cotula fetida parece ser vna especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmente non fetida, es tambien especie del Bupthhalmo que aqui se trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende esta planta que damos pintada: la qual haze las hojas como el Abrotano hembra: y anfi el cerco, como el boton de su flor, perfectamente amarilla. Empero conuene advertir, que quando dize Dioscorides, que es la flor del Bupthhalmo amarilla, no entiende sino de solo el boton de en medio, y no de las hojuelas de en torno, las quales verdaderamente son blancas: èr anfi vemos que Galeano, y todos los que del Bupthhalmo hablaron, compararon siempre su flor à la de la Manzanilla simplemente hablando, saluo que la hizieron mas grande. Por donde podemos considerar, que el Bupthhalmo tiene las hojuelas de en torno blancas, pues la Manzanilla tomada absolutamente, no significa la que tiene la flor amarilla por todas partes, sino la comun y ordinaria, que teniendo los rayos de su redondez muy blancos tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en summa, que el Bupthhalmo no es otra cosa, sino la odorifera, ò no hidioda, Cotula odorata, la qual es à la Manzanilla en todo muy semejante, excepto que produce no solamente mayores las flores, empero

**NOMBRES**

**ANNOTATION.**

Cotula odorata.

empero



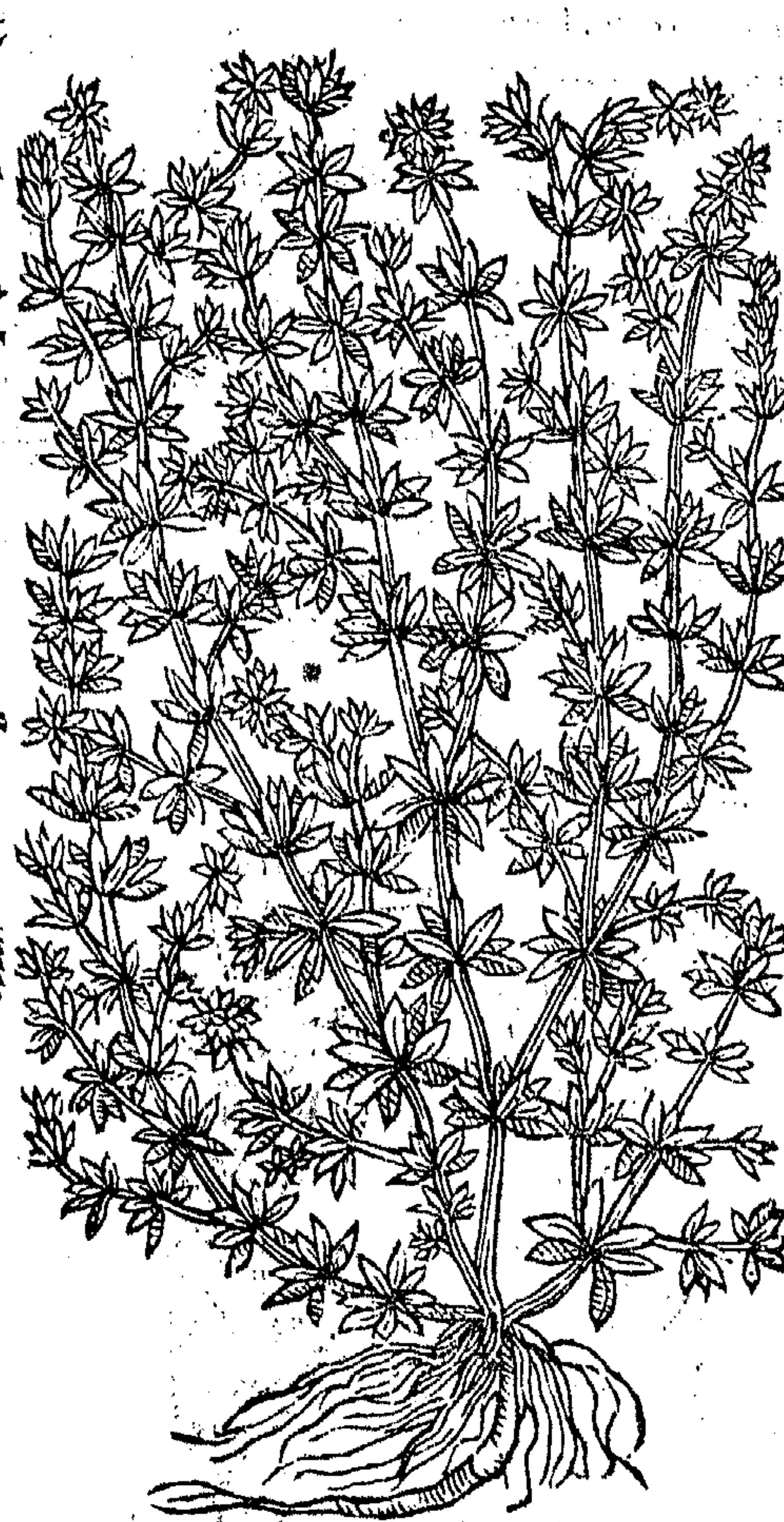
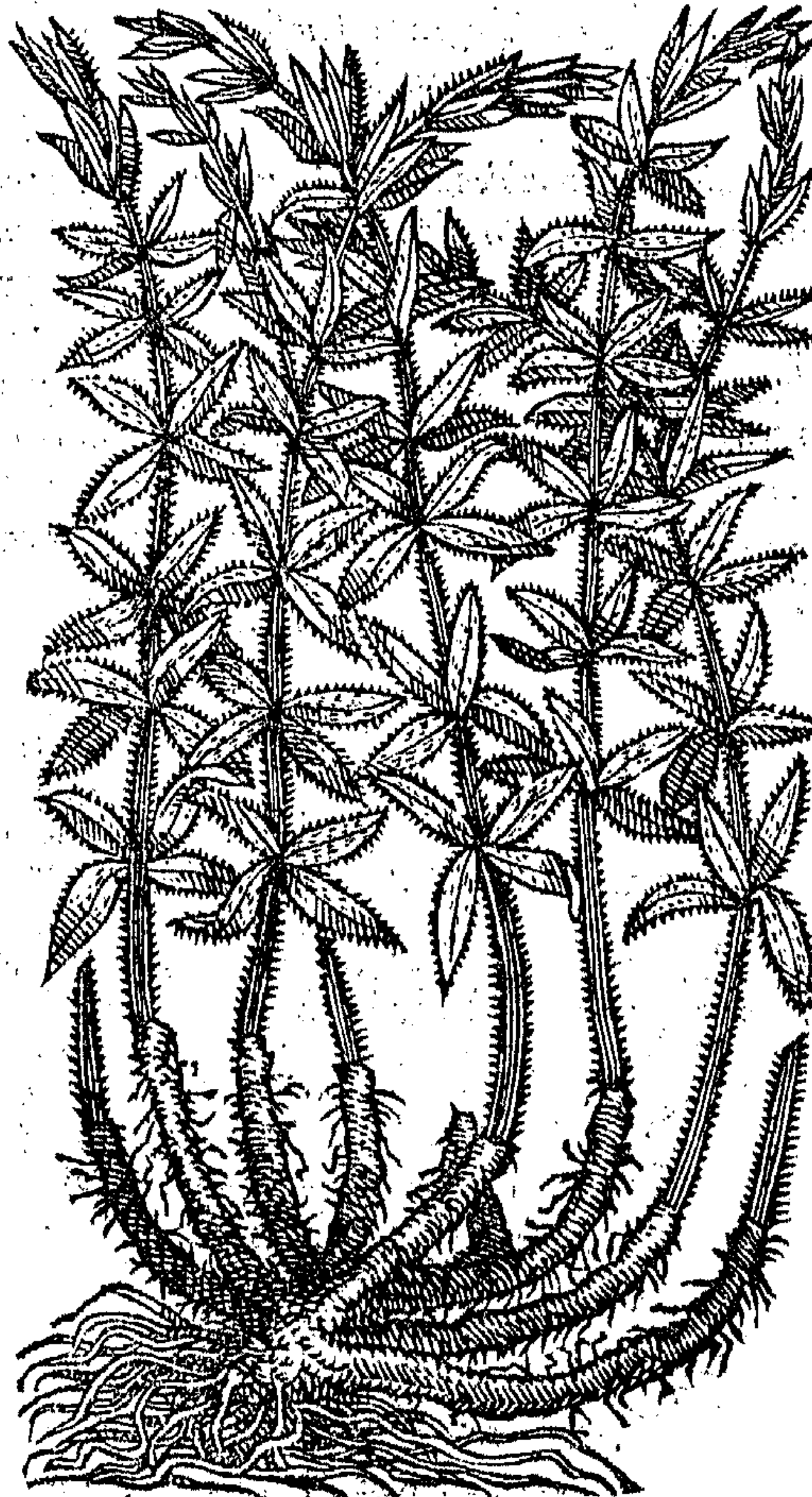




PHALARIS.

RUBIA SATIVA.

RUBIA SYLVESTRIS.



De la Phalaride.

Cap. CLIII.

Phalaride. LA Phalaride produce de vnas rayzes subtiles, & inutiles, muchos talluelos diuididos por cañutillos, y luengos de dos palmos, como los de la Zca: saluo que son mas subtiles, y dulces. Su simiente es blanca, luenga, y del tamaño del Mijo. Sacado el çumo de toda la yerua majada con agua & yino, y beuido, mitiga los dolores de la vexiga. Beuida vna cucharada de su simiente, sirue al mesmo effecto.

ANNOTATION. Lithospermò en Griego no quiere dezir otra cosa, sino simiente de piedra, ò empedernecida: de suerte que se llamó meritamente así aquesta planta, por quanto haze cierta simiente redonda, lisa, y dura como el aljofar. Llamase aquesta simiente Millium Solis en las boticas, porque es muy luzia, y puesta al Sol resplandee. Hallanse dos differentias della: vna, que produce el tallo y las hojas como la caña: y la simiente muy luzia, dura como vna piedra, y tamaño como vn garauaço, llamada vulgarmente lachryma Iob: de la qual se suelen hazer Rosarios: y otra (de la qual se hallan mayor y menor) sin comparation mas humilde y pequeña, qual es la que nos pinta Dioscorides: por quanto no fuè conocida del aquella primera: la qual se halla en muchas partes de Italia, y se dexa ver en Bruxelas, en el jardin de Mon Señor Illustrissimo, y reuerendissimo, el Obispo de Arras: no obstante que Antonio Morillon, diligentissimo escudriñador de los mysterios de la naturaleza, la tiene por la Phalaride. Haze la Phalaride vn delicado colmo, diuidido por cañutillos: y encima del vna espiga llena de cierta simiente blanca, y muy semejante al Mijo. El Lithospermò floreçe por Iunio y Julio, y en este tiempo està de su simiente preñado: la qual es notablemente caliente y seca, como lo son todas aquellas cosas, que deshacen la piedra, y prouocan tan potentemente la orina.

De la Rubia.

Cap. CLIII.

LA Rubia es vna rayz bermeja, de la qual vsan los tintoreros: y hallanse dos especies della: porque vna es saluage: y otra fuele sembrarse, como en Thebana de Francia, y en Rauena de Italia

de Italia. Siembranla entre los oliuos en Caria, así como en la campaña: y esto no sin algũ prouecho: porque facan della grande interese. Produce los tallos quadrados, luengos, asperos, y semejantes à los del Amor de hortolano, empero mayores, y mas robustos: los quales por ciertos trechos al derredor de los nudos son ceñidos de ciertas hojas compassadas, à manera de estrellas. Su fructo es redondo, en el principio verde, en el progreso bermejo, y à la fin despues de maduro, negro. La rayz es delgada, luenga, bermeja, y prouocatiua de orina: por donde beuida con aguamiel: es vtil à la icteritia, à la sciatica, y à la perlesia. Tiene fuerza de expeler mucha orina, y muy gruesa, y algunas vezes la sangre. Empero conuiene que se bañen cada dia los que la beuen, y que contemplen la differentia de lo que por la orina se euacua. Beuense vtilmente los tallos y las hojas, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Su fimiète beuida, \* con oxymel, deshaze el baço. Aplicada su rayz por abaxo, atrahe la criatura, el menftruo, y las parças. Apli cada con vinagre en forma de emplastro, cura los aluarazos.

Griego, ερυθρόδανον. Lat. Rubia. Ar. Fue. Alfabagar. Bar. Rubia tinctorum. Cast. Rubia, y Ruia. Cat. Roja. Por. Ruiua, y Grança. It. Robbia. Fran. Garance. Tud. Ferber Roet.

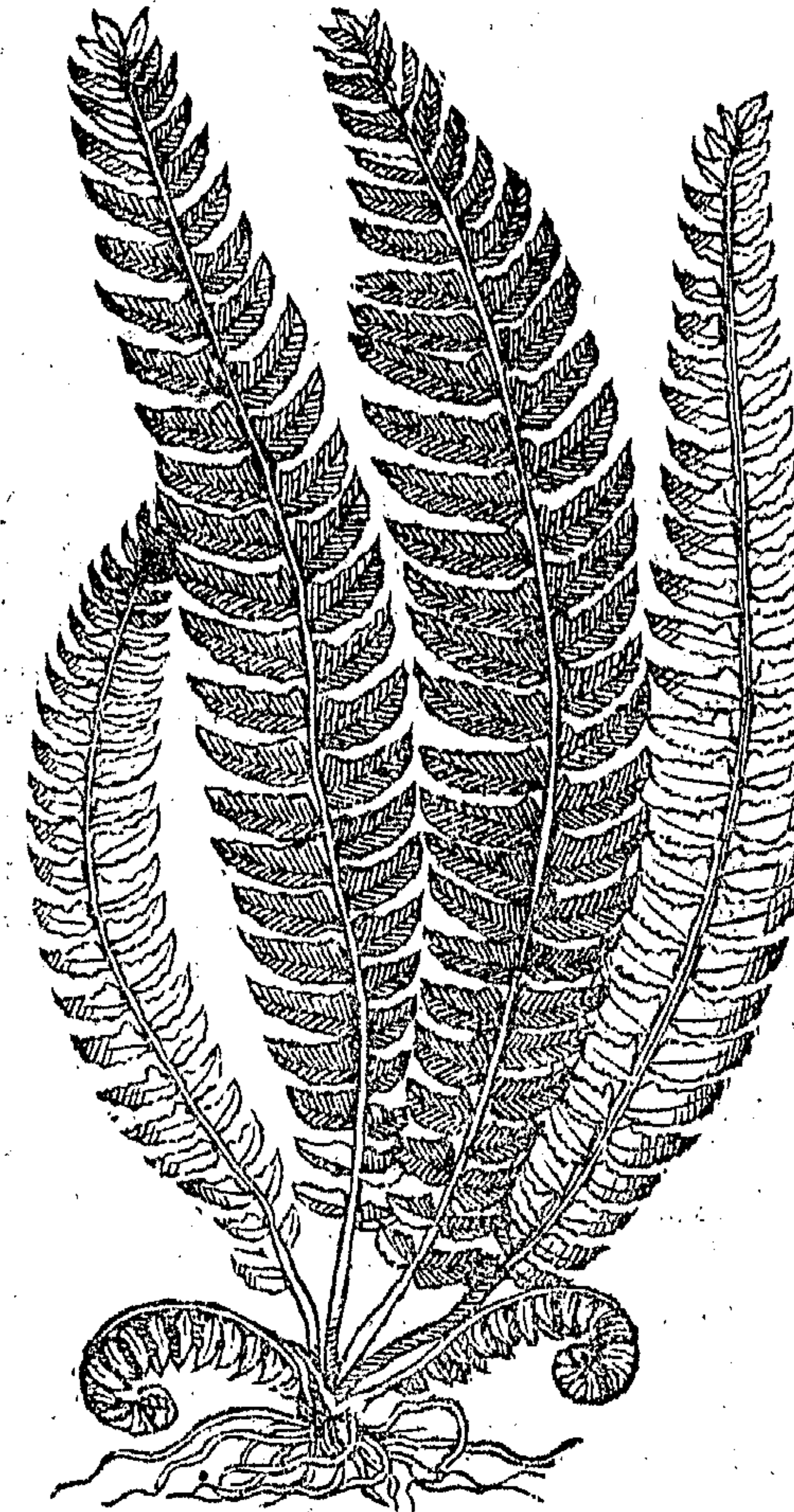
LA Rubia, ò Ruia, es muy conocida y vulgar, en todas aquellas partes, en las quales ay tintoreros: en principalmente en mi tierra Segouia, à do se haze gran caudal della. Nace copiosissima en Alemania: nace en el estado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogese por el estio su simiente, y arrancafe vn poco despues, su rayz: la qual es acerba y amarga: de fuerte que desopila y mundifica el baço y el higado.

De la Lonchite.

Cap. CLV.

LA Lonchite produce muchas hojas cerca de la rayz, y semejantes à las del puerro, empero mas anchas, muy roxas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra: de las quales tiene pocas al derredor del tallo: en la cúbre del qual se hazè vnas flores à manera de sombreretes, que se parecen à las desquixaradas mascaras, de los que representan comedias. Son negras las tales flores, empero echan de su concauidad hazia el labio inferior vna cosa blanca, como lengüeta.

LONCHITIS ALTERA.



Su simiente esta embuelta en ciertos hollejos, tiene tres esquinas, y pareçese à vn hierro de lança: de do se vsurpo el apellido. Su rayz es como aquella del Dauco. Nace en asperos y sedientos lugares. Beuida con vino su rayz, prouoca la orina.

De otra Lonchite. Cap. CLVI.

HAllase otra Lonchite que tiene por sobrenombre aspera, la qual produce las hojas semejantes à las de la Scolopendra, empero mayores, mas asperas, y mas hendidas. \* Sus hojas sueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen. Beuidas con vinagre resueluen el baço.

Griego, λεγγυτις. Lat. Lonchitis. Bar. Lanceola.

DE la primera Lonchite, quanto yo he podido hasta agora alcançar, tenemos solamente el nõbre de snudo: por dõde no podemos sino à ciegas disputar della: La otra es vulgar en Italia, y pareçese infinito al Polypodio quercino, y à la doraçilla en sus hojas.

De la Althea. Cap. CLVII.

LA Althea llamada Ibisco de algunos, es vna especie de Malua siluestre: la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de vn cierto vello. Su flor se parece à la rosa. El tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajosa, y por de dentro blanca. Llamase Althea, porque à muchas cosas es vtil. Cozida con aguamiel, ò con vino, & por si sola majada, y puesta, sana las

\* Muestra de su...

NOMBRES

ANNOTATION.

\* Añadese en el co. an. tal quæda.

NOMBRES ANNOTATION.



A L T H A E A.

na las frescas heridas, las sequillas q se hazen tras los oydos, los lamparones, los apoltemas, las inflamadas tetas, las resquebrajaduras del fiello. las hinchazones ventosas, y las tensiones de nervios: porque resuelue, madura, rompe, y encora. Cozida (como dicho es) y fouada con vnto de puerco, ò de ganfo, ò con Terebentina, y aplicada por abaxo, sirue à la inflammation y opilation de la madre. Su cozimiento tiene la mesma fuerza, y atrahe las adherentias y reliquias del parto. El cozimiento de la rayz beuido con vino, sirue à la retention de la orina, \* à los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra, \* à la dysenteria, à la sciatica, y à los téblores y rupturas de nervios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en que fuere cozida, si se enxaguan con el. Su simiente anfi verde, como seca, majada, y aplicada con vinagre, \* ò azeyte, \* al Sol, extirpa los aluarazos: y aplicandose con azeyte y vinagre, preferua de las fieras que arrojan de sí veneno. Sirue también contra la dysenteria, y restaña la sangre del pecho, y las camaras, el cozimiento de la simiente beuido: la qual si se beue con agua y vinagre, ò con vino, es vtil cõtra las puncturas de las abejas, y abispas: y contra las heridas de todos los otros animales emponçonados. Aplicanse las hojas con vn poco de azeyte sobre las mordeduras, y sobre las quemaduras del fuego. La rayz \* verde \* majada, si se echa en agua, y se dexa al sereno, la engruesa y congela.

\*El cod. antiguo tiene y vna.

\* Añadese en el Cod. ant. xλωδα. NOMBRES

ANNOTATION. Ebficus.

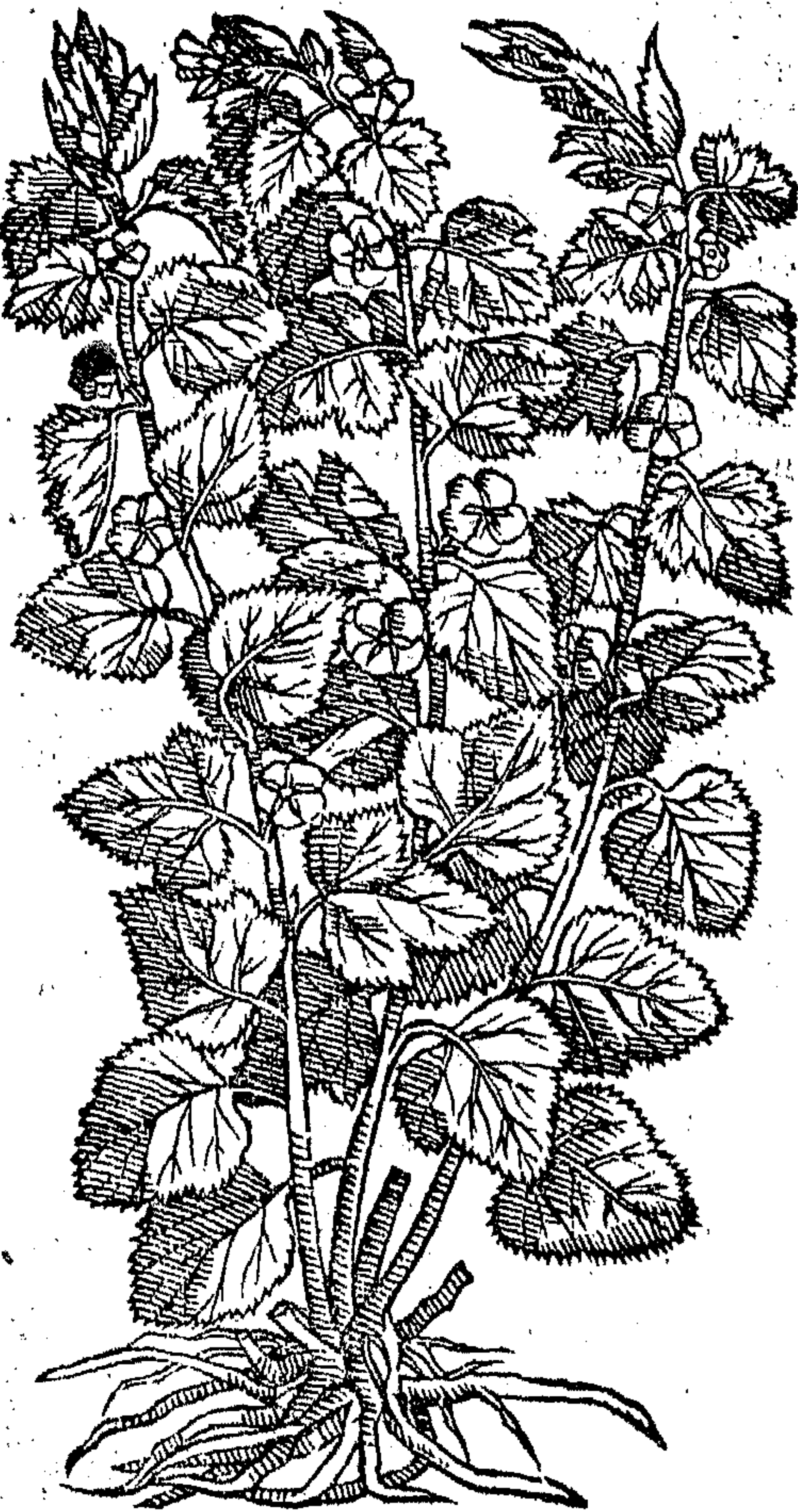
Gric. αλθαία. Lat. Althea, & Ibficus. Ba. Maluaifcus, & Bismalua. Ar. Chitiani, & Chathamis. Ca. Por. It. Maluaifco. Car. Maluins. Fr. Guimauues. Tud. Ibfich.

Althea en Griego quiere dezir propriamente Medica, el qual nombre por sus virtudes se atribuyo à esta planta: la qual tambien se llama Ibficus, y Ebficus: como sea especie de malua saluage, muy à proposito la llaman Maluaifco por toda España: que es lo mesmo que Malua Ebfico Florece por Julio y Agosto, y quieren se coger sus rayzes por el Septiembre. Sus hojas y sus flores son calientes y secas en el principio del grado primero: y en el principio del segundo las rayzes. Tiene virtud de resolver, de mitigar dolor, y de madurar los apoltemas rebeldes. Sus rayzes cozidas, y despues majadas con manteca de puerco, con azeyte de acuecnas, y harina de haues, deshaz en las hinchazones arraygadas en las rodillas, y qualesquiera otras de difficil resolution: con no pudiendolas resolver, las maduran. Las bauazas que se hazen de su cozimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, y mitigan la tosse antigua: las quales echadas por el caño dentro de la vexiga, mitigan el dolor della, y tiemplan el ardor de la orina. Cozidas con ceuada y con goma Arabica, hasta que se deshagan, adelgazan las manos asperas, extirpan los malignos empeynes, y hazen crecer las uñas de los cauallos, si se fregan con ellas.

A do dixere que su cozimiento sirue à la retention de la orina, y à los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra, se lee en todos codices Griegos, λιδιαντων οματνας: por la qual nos bueluen los Latinos interpres, calculosorum cruditatibus: que es, à las indigestiones de los que tienē piedra. Empero yo, siguiendo la propiedad de aqueste vocablo οματνας, que significa no solamente la indigestion, empero tambien qualquier irritation, y aspereza, traslade como arriba dixere: à lo qual tambien me mouio la experientia, que nos ensena dar à beuer contra los dolores que causa la piedra, el cozimiento de sus dichas rayzes, por ser excellentissimo en tales casos: aun que si es continuado, no solamente no ayuda à la digestion, empero tambien la desbarata y estraga, engendrando grandissimo hastio, como consta de infinitos regueldos que mueue.

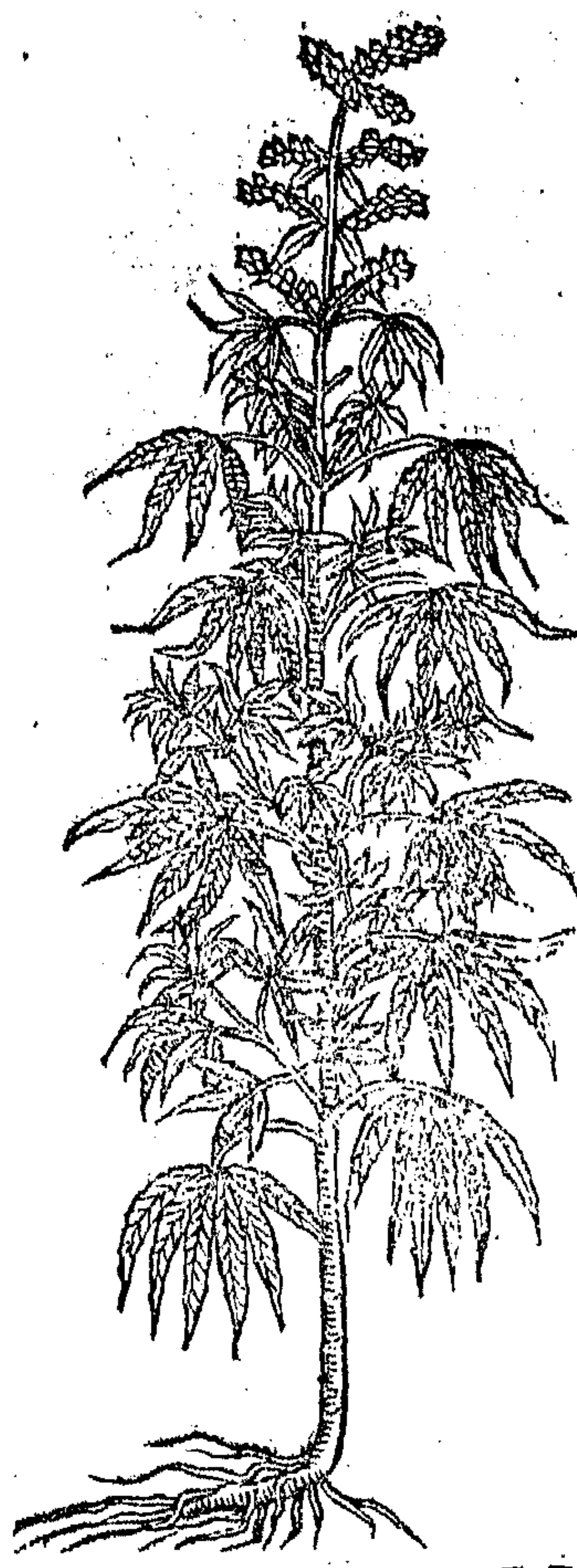
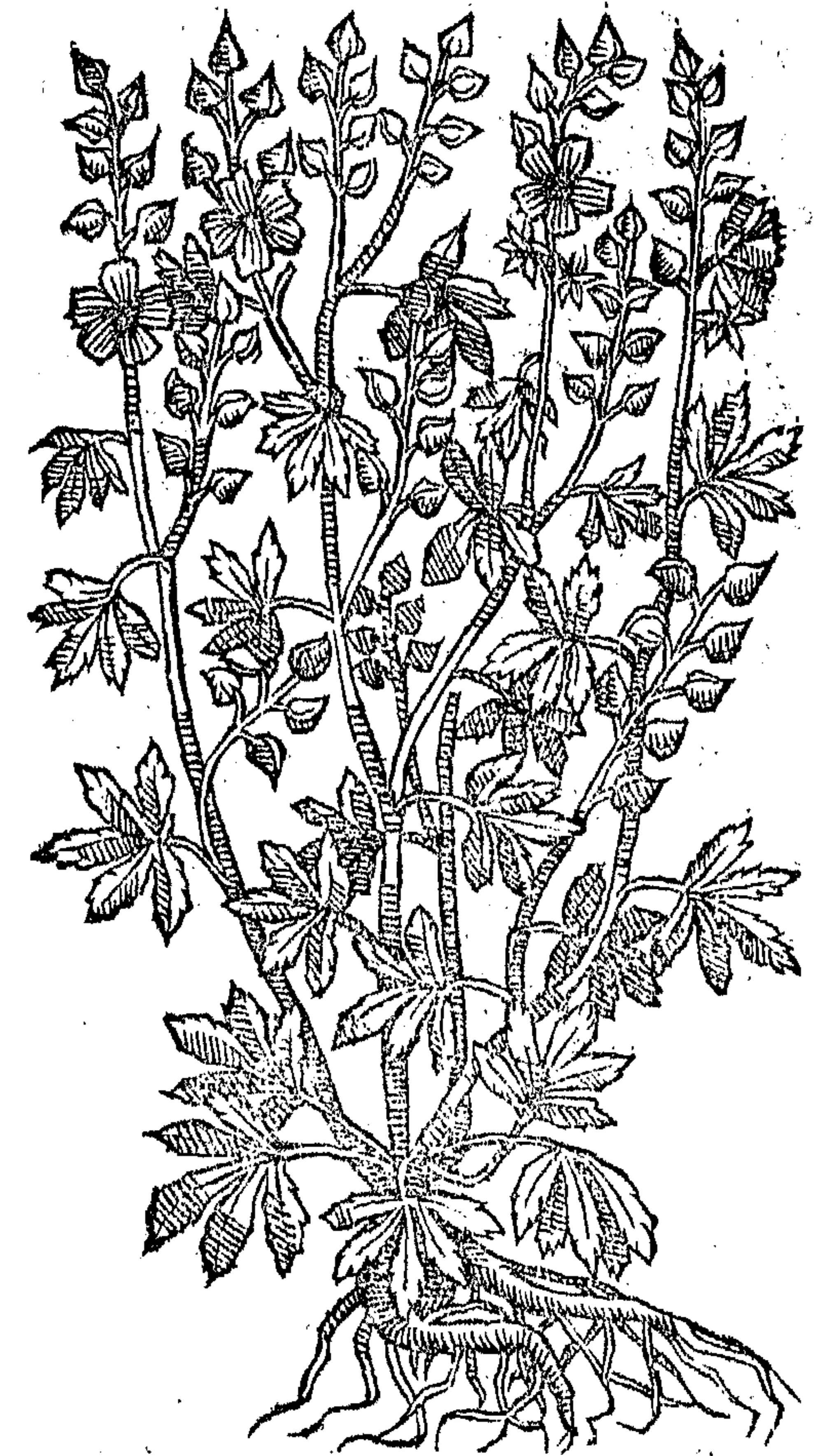
De la Alcea. Cap. CLVIII.

LA Alcea tambien es vna especie de malua saluage, q tiene las hojas hendidas, como las de la Verbenaca. Produze tres tallos, ò quatro, vestidos de vna corteza como aqlla del cañamo. Su flor



ALCEA.

CANNABIS.



Del Cañamo domestico. Cap. CLIX.

EL Cañamo es vna planta muy vtil à la vida humana, para hazer d'ella cuerdas fortissimas. Produze las hojas semejantes a las del fresno, y de abominable olor: los tallos luengos, y vazios, y la simiente redonda: la qual comida en gran cantidad: consume la esperma. El gumo de toda la yerua verde, infilado en los oydos que duelen, los sana.

Del Cañamo saluage. Cap. CLX.

EL Cañamo saluage produze vnäs varillas semejates a las de la Althea, empero menores, mas asperas, y mas negras: \* y de altura de vn codo: las hojas como las del domestico, aun que mas asperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnide: y finalmente la simiente y la rayz, como la de la Althea. Su rayz cozida, y aplicada en forma de emplastro, mitiga las inflammationes, deshaze los nudos de las juncturas, y resuelue las hinchazones. Tambien la corteza de aquesta, es propria para hazer cuerdas.

Griego, Κανναβις. Lat. Cannabis. Ar. Schehenedegi. Bar. Canaps. & Canapus. Cast. Cañamo, y Cañamones su fructo. Cat. Canem. Port. Canamo. Ita. Canape. Fr. Chamure. Tud. Hanff.

Asi el Cañamo saluage, como el domestico, es muy conocido y vulgar: porque no solamente se hazen de su corteza torcida cuerdas, empero tambien se texen las telas bastas, y gruesas, della. Su simiente caliente, y deseca con tanto vigor y eficacia, que resuelue la virtud genital. De mas desto, digere se difficilmente, da pesadumbre al estomago, emborracha, engendra dolor de cabeza, y conuierete en malos humores. Los quales inconuenientes y daños, se le deuen de perdonar al cañamo, pues consta q es instrumeto de la justitia, para purgar y extirpar los perniciosos hõbres de la Republica. Es tambie de notar, q aun que la simiente del cañamo agota y consume la esperma, toda via las gallinas que se mantienen della, ponen muchos y muy excellentes huevos. Deramado por tierra el cozimiento del cañamo, atrahe hazia a si todas las lombrizes que en el cõtorno se hallan.

Del Anagyris. Cap. CLXI.

EL Anagyris es vna planta que tiene forma de arbol, y en sus hojas y sarmientos se parece al llamado Agno casto: y da de sí vn grauissimo olor. Produze la flor como la de la verca, y el

Su flor es pequeña, y semejante à la rosa. Haze cinco, o seys rayzes blancas; anchas; y de la lógura de vn codo. Las quales beuidas cõ agua, o con vino; curan la dysenteria, y las rupturas de nervios.

Griego, Αλθαία. Lat. Alcea. Bar. Herba Simeonis. Cast. Maluaifco saluage. It. malua saluarica. Fr. mauue saluage. Tud. Sigmars kraut.

NOMBRES

Continuase aqste capitulo cõ el precedente en algunos antiquissimos codices: y à la verdad no sin causa: visto que aquesta planta es vna especie de Maluaifco, y quasi tiene la mesma fuerza. Llamala cõmumente los herbolarios Simeonis herbam.

ANNOTATION.

\* Añadese en el Cod. anti. xλωδα, q es, y mas amargas.

NOMBRES

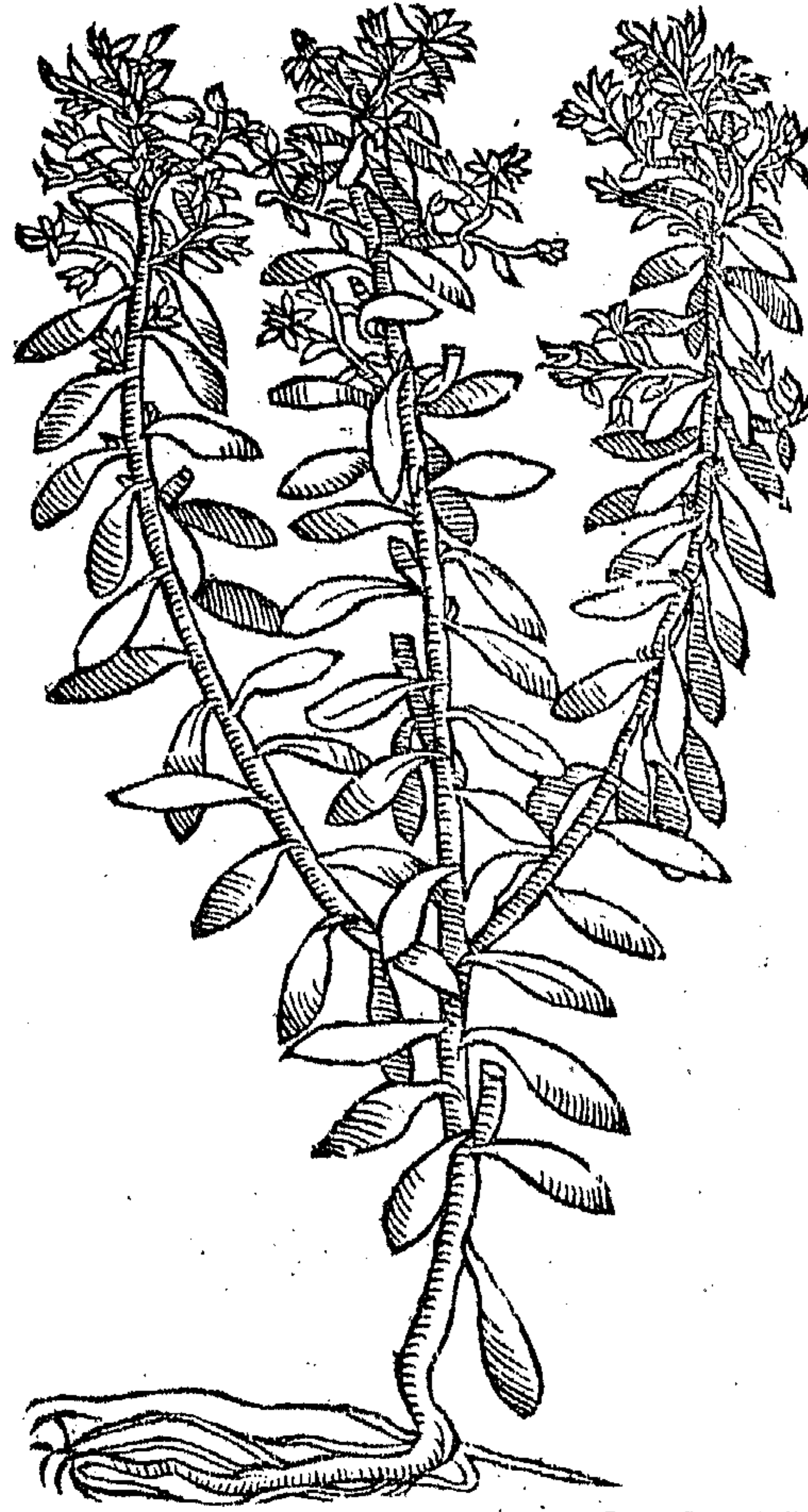
ANNOTATION.

A 2 fructo



ANAGYRIS.

CEPEA.



fructo en vnos cornejalejos luégos:el qual es algo redódo,maciço,de color vario, semejáte à vri riñon, y se endurece quando se maduran las vuas.Sus hojas tiernas,majadas, y aplicadas en forma de emplastro reprimen las hinchazones.Beuida vna drama dellas con vino passo,es vtil a los asmaticos,y prouoca el parto,las pares,y el menstruo.Dañse à beuer simplemente con vino, contra el dolor de cabeça.Colgada esta planta al cuello,es vtil à las que tienen difficil parto, empero conuiene quitarla,y echarla a mal luego en pariendo.\*El çumo de la rayz. tiene fuerza de refoluer,y de madurar.La simiente comida,prouoca el vomito potentissimamente,

\* τριεὶ δὲ πίζυς ἰσχυρές.

ANNOTATION.

Eghelo.

Si las flores de la Anagyris fuessen tan olorosas, como son bellas,serian preferidas à las rosas y à los jazmines: porque recrean desde lexos la vista, y parecen entre las hojas como vnos plumages de oro, hechos de chaperia.Llamase la Anagyris por todo aquel valle Ananio de la jurisdiccion de Trento ( a do crece como arbol,y en grande abundancia) Eghelo.Su madera tiene el coraçoncillo de en medio,negro:y toda la circunferencia amarilla, como el Guayaco.Su simiente haze vomitar tras los otros humores la sangre.

Dela Cepea.

Cap. CLXII.

Cepea.

LA Cepea se parece a las verdolagas,aun que tiene mas negras las hojas, y la rayz delgada.Sus hojas beuidas con vino,siuuen al estilicidio de orina,y sanan la vexiga sarnosa, principalmente si se beuen con el cozimiento de las rayzes de los esparragos, llamados Myacanthos.

ANNOTATION.

Cepea en Griego no quiere dezir sino hortense:y ansi se llamo Cepea esta planta,por que nace en los huertos:aunque Plinio dize que crece en las arenosas orillas del mar:el qual afirma que su rayz es amarga, & inutil.Crece copiosamente por las costas de Pesaro,y es algo salada al gusto esta planta.

Del Alisma.

Cap. CLXIII.

Alisma. Damafonio

EL Alisma llamado Damafonio de algunos, produce las hojas como las del llanten,aun que mas angostas,& inclinadas a tierra: el tallo subtil, simple, y mas alto de vn codo, con vnas cabeçuelas a manera de bohordillos:la flor menuda,blanca,y algun tanto amarilla: y las rayzes delgadas como las del Eleboro negro,agudas al gusto,olorosas,y algun tanto grassas.Huelgase en lugares humidos esta planta.Beuida vna, o dos dramas de su rayz con vino, socorre a los que tragaron algo de la liebre marina,ò fueron mordidos de la rubeta,ò beuieron Opio.Beuese vtilmente

PLANTAGO AQUATICA.

ONOBRYCHIS.



vtilmente por si,ò con ygual quantidad de la simiente del Dauco,contra los torcijones del vientre,& contra la dyfenteria.Sirue tambien al espafmo, y a los males de la madre.La yerua restriña el vientre,prouoca el menstruo,y aplicada en forma de emplastro,relaxa las hinchazones.

Creyeron algunos que el Alisma fuese llamado comunmente llanten aquatico, y Barba Syluana:la rayz de la qual como no sea olorosa,ni aguda,no puedo inclinarme a esta opinion.Tiene virtud abstricua el Alisma:y segun afirma Galeho,su cozimiento beuido deshaze las piedras de los riñones.

ANNOTATION.

Llanten aquatico. Barba syluana. Onobryche.

Del Onobryche.

Cap. CLXIII.

EL Onobryche tiene las hojas como aquellas de las lentejas, empero vn poco mas luengas: el tallo de vn palmo:la flor bermeja:y la rayz pequena.Nace en lugares humidos,y no cultiuados.Toda la yerua majada,y aplicada en forma de emplastro,refuelue los tolondrones.Beuida con vino,sana el estilicidio de orina:y aplicandose con azeyte,mueue sudor.

Esta planta es vna especie de la llamada vulgarmente Gallega,y Ruta capraria,el çumo de la qual beuido, tiene admirable virtud en deshazer toda suerte de opilation.Llamase Onobryche,que es lo mesmo que rebuzno de asno,por que luego esta bestia rebuzna en gustandola.

ANNOTATION.

Gallega. Ruta capraria.

Del Hyperico.

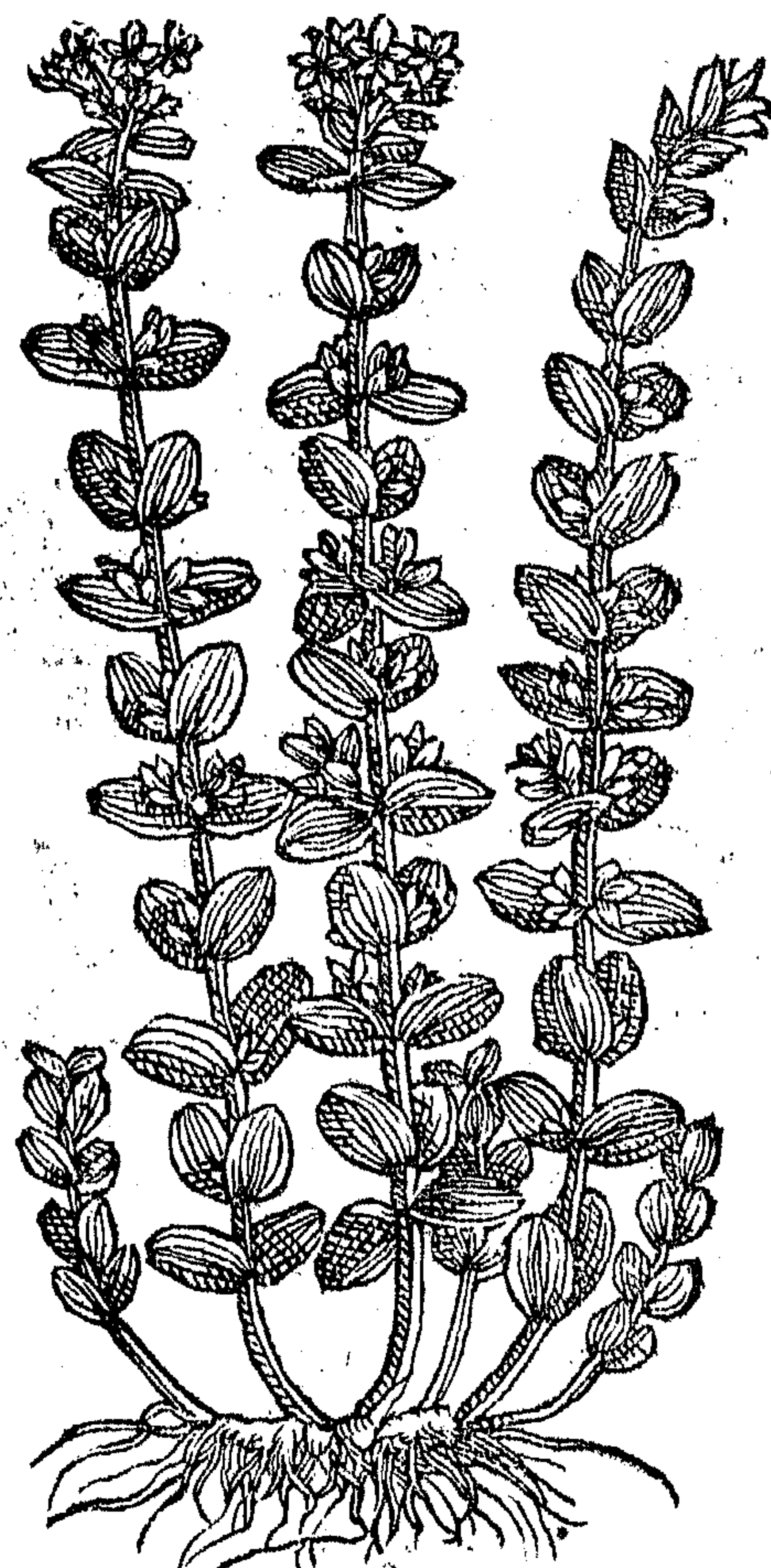
Cap. CLXV.

EL Hyperico llamado Androsemo de vnos,de otros Corio,y de otros Camepitys, que quiere dezir Pinillo, por que su simiente huele a la refina del Piuo,es vna mata ramosa, roxeta, y alta de vn palmo, que produce las hojas como la ruda,y la flor amarilla:la qual fregada entre los dedos,refuda vn liquor semejante a la sangre,de do vino a llamarse Androsemo que significa sangre humana.Haze vnos hollejos vellosas,con cierta redondez algo luengos,y tamanos como los granos de la ceuada:dentro de los cuales se encierra vna simiente negra:que derrama vn olor de refina. Nace el Hyperico en lugares cultiuados y asperos. Tiene facultad de mouer la orina, & aplicado por abaxo,prouoca el menstruo.Beuido con vino,extérmina las tertianas,y las quartanas.Su simiente beuida por vna quarentena de dias,cura la sciatica: y las hojas con la simiente aplicadas en forma de emplastro,sanan las quemaduras del fuego.



HYPERICVM.

ASCYRVM.



NOMBRES Griego, ὑπερικόν, καὶ ἀνδρῶν καὶ ἰουδαίου. Lat. Hypericon. Bar. Perforata. Cast. Coraçoncillo. Cat. Trasflorina. Por. Her-  
na de S. Iuhaom, y Milfurada. It. La. perforata. Fr. Mille pertuis. Tud. S. Iohans kraut.

Del Ascyro.

Cap. CLXVI.

**Ascyro.** EL Ascyro llamado tambien Androsæmo, es vna especie de Hyperico, aun que en grandeza diffiere, a causa que es mas ramoso, y produze las varas mas luengas, y coloradas: verdad es que haze menudicas las hojas, y amarillas las flores. Su fructo es ni mas ni menos que el del Hyperico: porque huele a resina, y fregado entre los dedos, los ensangrienta: por donde justamente se dize Androsæmo. Beuido el fructo de açlte con vn sestario de agua miel, sirue semejantemete contra la sciatica: visto q̄ euacua muchas superfluidades colericas. Empero cõuiene dar le muy a menudo, hasta q̄ el enfermo este sano. Aplícase tãbien vtilmẽte sobre las quemaduras del fuego.

Del Androsæmo.

Cap. CLXVII.

**Androsæmo** EL Androsæmo diffiere del Ascyro, y del Hyperico, por quanto es mata que produze muy subtiles, farmentosos, y bermejios los ramos: las hojas tres o quatro vezes mayores que las de la ruda: las quales fregadas entre los dedos, dan de si vn çumo a manera de vino tinto. Despar- ramanse & diuidense en muchas alas, semejantes alas de los animales volatiles, por las extre- midades sus ramos: en torno de las quales nacen vnaz florezicas pequeñas, y de color amarillo: y en los hollejos vna simiente como la del negro papauer, señalada con ciertas rayas. Fregada la cima de aquesta especie, da tambien de si vn olor resinoso. Beuidas dos dramas de su simiente molida: purgan por abaxo las superfluidades colericas, y son remedio saludable a la sciatica: empero aca bada la purgation, se tiene de beuer agua. Toda la yerua majada, y puesta sobre las quemaduras del fuego, las sana. \* Restriñe tambien la sangre.

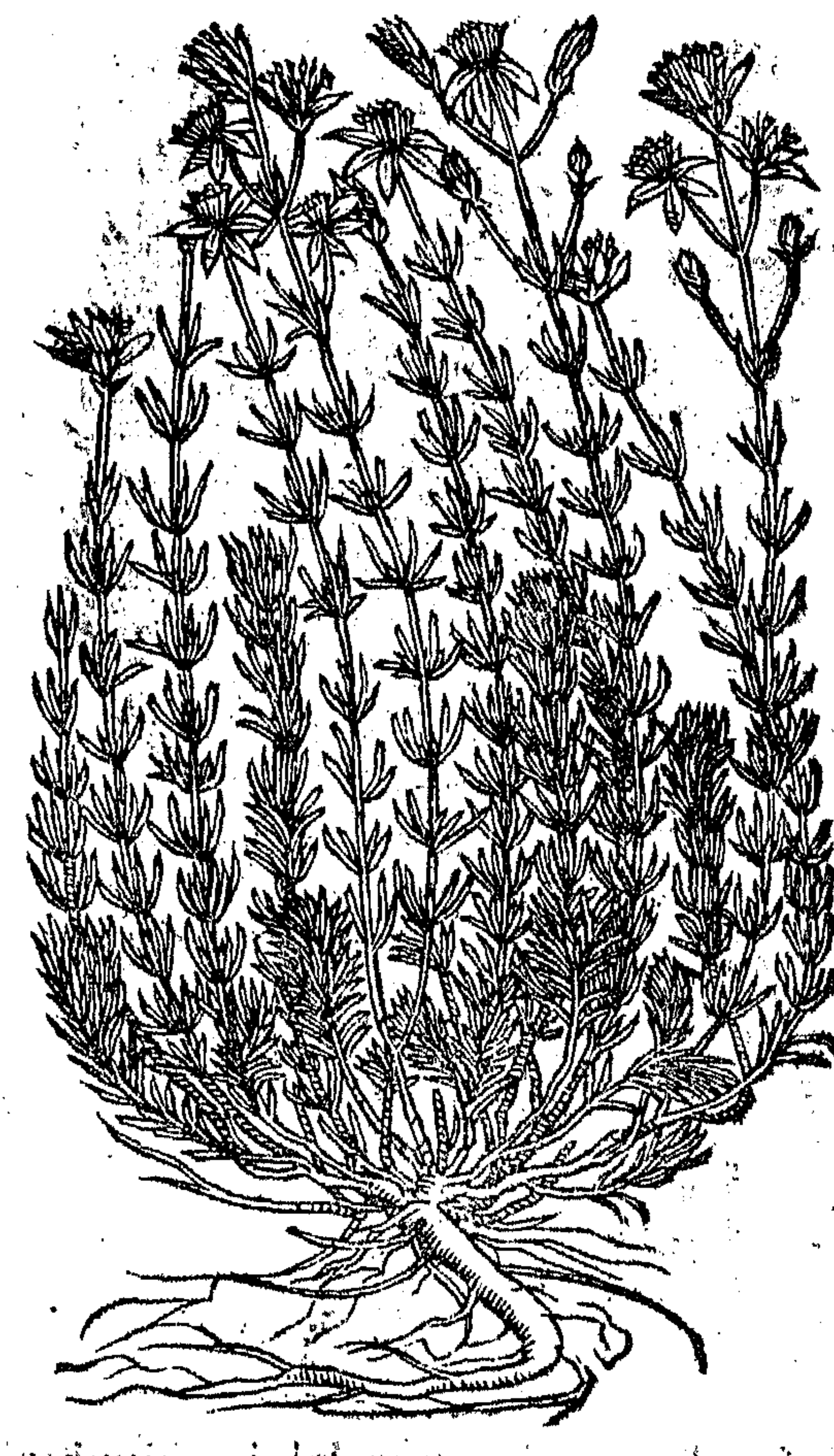
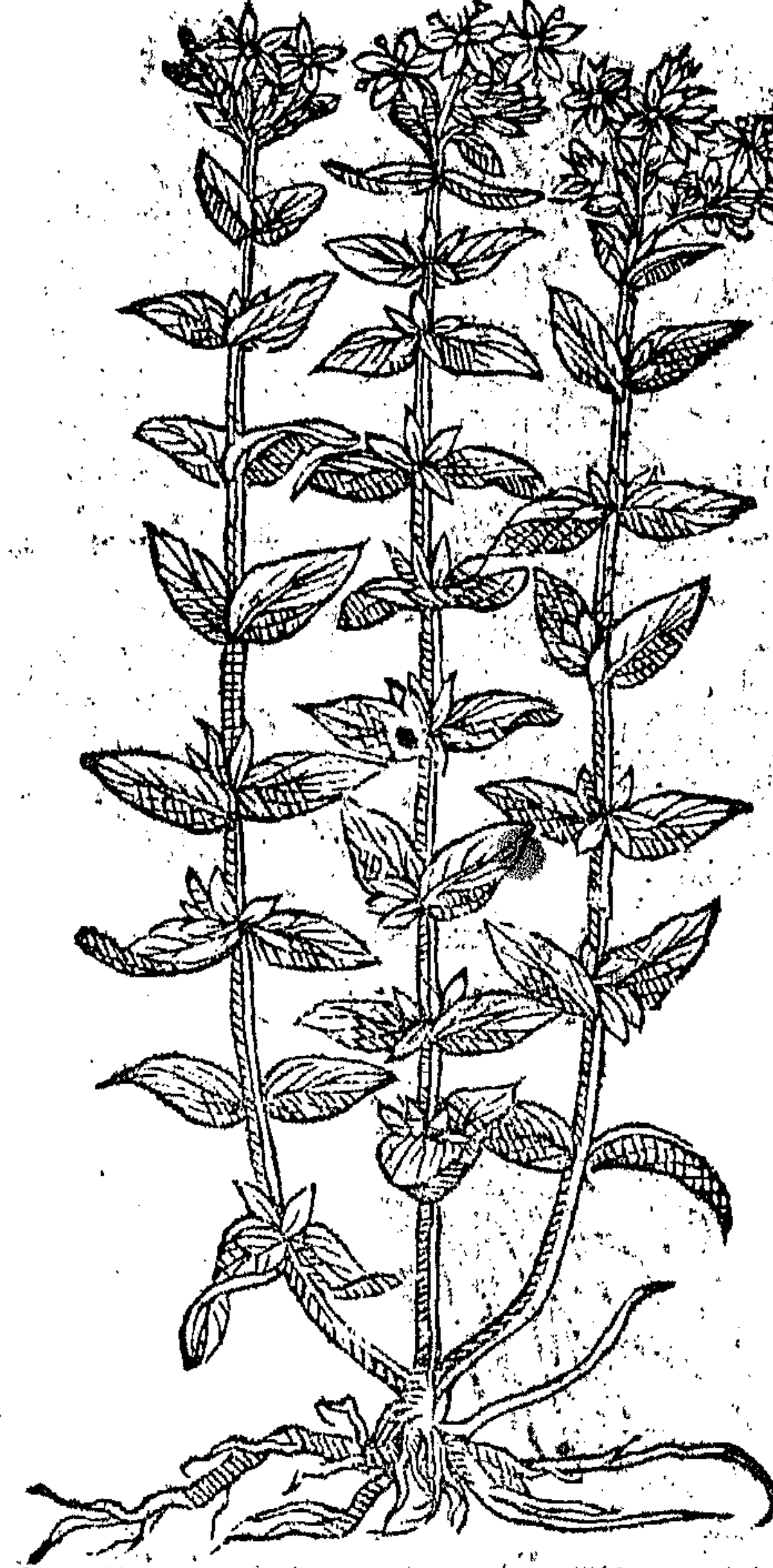
Del Cori.

Cap. CLXVIII.

**Cori.** EL Cori llamado así mismo Hyperico, tiene las hojas como aquellas del breço, empero menores, mas grassas, y de color bermejo. Es mata de la altura de vn palmo, \* iabrosa y agu da al gulto,

ANDROSAEMVM.

CORIS.



da al gusto, y de muy buen olor. Su simiente heuida, prouoca la orina y el menstuo. Si se betie con vino sirue contra las mordeduras de los phalangios, contra la sciatica, y contra el espasmo llamado opistotono. Aplícase con pimienta vtilmente contra los temblores paroxysmales: y con tra el opistotouo con azeyte.

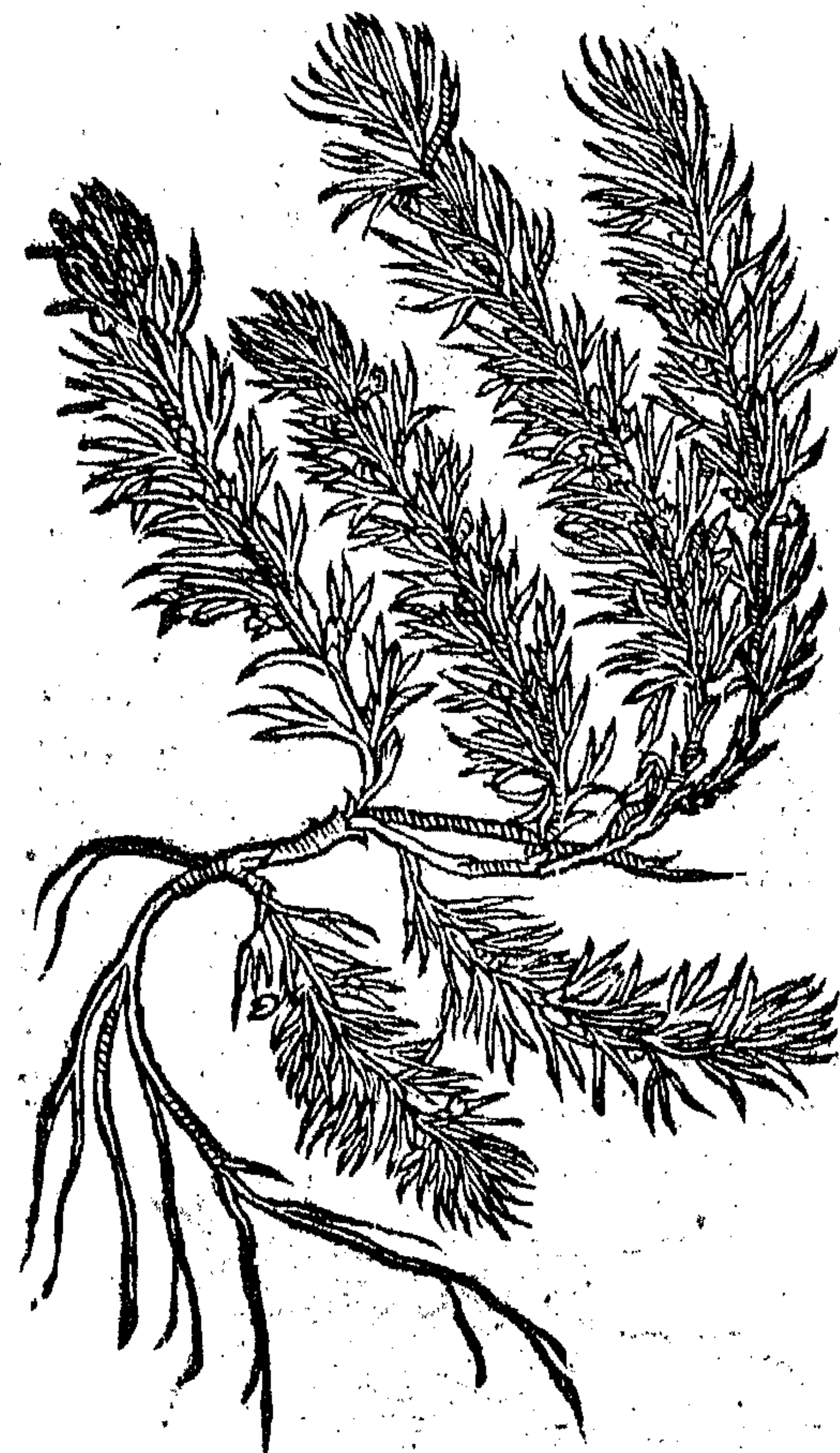
EL Hyperico es planta muy conocida por toda España, a do suele llamarla comúnmete coraçoncillo, por q̄ ha- **ANNO- TION.**  
xe las hojas a manera de coraçones pequeños. Llamase tambien Perforata por las boticas, a causa q̄ sus hojas tienen infinitos agugeritos, por los quales se transluzen, como las telarçñas. La qual señal tã notable, me espãto q̄ así se le aya passado por alto a Dioscorides. El Ascyro y el Androsæmo son especies de Hyperico, y tienen tã bien horadadas las hojas, como cõ pũticas de agujas. Empero distingue se facilmete, por aquellas differẽcias q̄ les assigna Dioscorides. Tiene vna señal comun todas estas tres especies de plantas, q̄ fregadas entre los dedos sus flo- res, juntamete con la simiete q̄ esta embuelta en ellas, luego se cõuertien en cierto çumo sangriento: por dõde ca- da vna dellas propriamete se llama Androsæmo en Griego, q̄ es sangre humana. El Cori parece de otro differen te linage, aun q̄ indignamete le llama tãbien Hyperico. Preparase con las flores del legitimo Hyperico vn azey- te admirable, para soldar las heridas frescas, y rectificar aquellas de la cabeça, y guardarlas de corruption. De mas desto, tiene grã facultad de cõfortar los nervios debilitados, y sanar las quemaduras del fuego. El qual así beuido, como aplicado, prouoca potetemente la orina. A la fin del capitulo del Androsæmo se lee en todos los codi ces estãpados, ἡ ἀνδρῶν καὶ ἰουδαίου, que quiere dezir, y restaña la sangre. Empero en el antiquissimo hallo ἡ ἰουδαίου καὶ ἀνδρῶν, es, y ataja las llagas q̄ van talãdo la carne: la qual sentetia quadra mucho a la natura de qualquiera espe cie de Hyperico. Hallanse a la fin del capitulo del Cori en algunos codices Griegos, otras ciertas palabras, las quales dexẽ industriosamente, y adrede, porque me parecieron ajenas del estilo e intention de Dioscorides.

De la Aiuga, ò Camepitys.

Cap. CLXIX.

LA Aiuga es vna planta algun tanto enarcada, q̄ se estiende por tierra. Produze las hojas de la Siempre viua menor, empero mucho mas menudicas, mas grassas, vellotas, y espessas, al der- redor de cuyos ramillos se diffunde vn olor notable de pino. Haze tambien menudicas, y ama- rillas, ò blancas las flores: y la rayz como aquella de la Cicorea. Sus hojas beuidas por espacio





de siete dias con vino, curan de la icteritia: y beuiendose quarenta dias con agua miel, sanan la sciatica. Danse vtilmente contra las indisposiciones del hígado, contra la dificultad de la orina, cõtra el dolor de riñones, y cõtra los torcijones del viêtre. Benefe ordinariamête su cozimiento en Heraclea de Ponto, como remedio cõtra el aconito. Hazese de su cozimiêto y harina vn emplastro vtil a las cosas arriba dichas. Majada con higos la yerua, y tragada en forma de pildoras, ablada el viêtre: y purgale si se toma mezclada cõ miel, cõ resina, y cõ escama de cobre. Aplicada por abaxo cõ miel, atrahe todas aq̃llas cosas q̃ dan pesadũbre ala madre. Aliende d'esto resuelue las tetas endurecidas, suelda las heridas rezietes, y aplicada cõ miel, ataja las llagas, q̃ vã cudiêdo.

Griego, Χαμαπιτυς. Lat. Chamæpitys, Aiuga, & Abiga. Ar. Hamestheos. Bar. Camepiticos, & rna arthetica. Cast. Cat. Porr. Yua.

NOMBRES

De otra especie de Aiuga. Cap. CLXX.

Halla se otra especie de Aiuga, que tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de anco-  
ra, y muy subtiles. Su cima es como la de la precedente: la flor blanca: y la simiente negra: la qual tambien respira vn olor de pino. La tercera especie se dize el macho, y produze vnas hojue-  
las menudas, blancas, y cubiertas de vello: el tallo aspero, y blanco: y ciertas florezicas de color  
amarillo. Nace su delicada simiête junto al naciemiêto de los ramillos: y da de si vn olor de pino.  
Estas dos vltimas tienen semeiante virtud a la precedente, aun que no de tanta eficacia.

ANNO-  
TACION.  
Pinillo.

La que se llama Camepitys en Griego, y en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta q̃ se dize por las boticas  
Iua muscata y arctica: y en algunas partes de España vinillo. Hallanse tres especies dellã, segun las distin-  
gue Dioscorides: de las quales la primera y la vltima, q̃ son el macho y la hembra, se conocẽ por todas partes: mas  
de la segunda no se tiene cierta noticia. Es la Camepitys notablenête amarga, y algun tâto aguda: por donde se  
cree que calienta en el orden segũdo, y en el tercero desseca: y assi es necessario que abra las opilaciones, y puri-  
fique todos los interiores miêmbros. Cozida con vinagre, y beuida expelle la criatura del viêtre: y aplicada en for-  
ma de emplastro, es saludable remedio contra las mordeduras del alacran, y de qualquiera serpiente.

Fin del libro Tercero.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

Habiendo tratado en los tres precedentes libros, o amicissimo Ario, de las aromá-  
ticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, de los animales,  
de las differentiãs de trigos, de la hortaliza, de las rayzes, de los çumos, de las  
yeruas, y finalmente de las simientes, trataremos en este quarto, de las otras espe-  
cies de plantas & rayzes que restan.

Del Cestro.

Cap. I.

EL Cestro llamado tambien en Griego Psycotrophon, porque se halla en lugares muy frios, y  
en Latin Betonica, es vna yerua que produze el tallo subtil, quadrado, y alto de vn codo, y

BETONICA.



algunas vezes mayor: las hojas luengas, olorosas, tiernas, hendidas al derredor, y semejates a las del  
roble: de las quales aquellas se muestran mayo-  
res, que son vezinas a la rayz: y encima de los tal-  
los vna simiente espigada, como la de la Tym-  
bra. Secanse sus hojas para infinitas cosas. Sus ray-  
zes son subtiles como las del Eleboro: las quales  
beuidas con aguamiel, purgã la flema por vomito.  
Dase a beuer vna drama de las hojas cõ agua  
miel, contra las rupturas y espasmos de neruios,  
contra la suffocation de la madre, y contra otras  
enfermedades d'ella. Beuense de las mesmas con  
vn sestario de vino, tres dramas, contra las mor-  
deduras de las serpientes: y aplicase tambien vtil-  
mente la yerua verde, sobre las mesmas heridas:  
de la qual si se beçe vna drama con vino, es reme-  
dio contra veneno: y el que la houiere beuido an-  
tes, no sentirã detrimento del veneno que tras  
ella tomare. La Betonica prouoca la orina, y rela-  
xa el vientre. Beuida cõ agua, sana la gota coral, y  
tambien la mania. Dase vna drama d'ella cõ oxy-  
mel, a los enfermos del hígado, y baço. Tragada  
en cantidad de vna haia despues de cena con  
miel espumado, ayuda a la digestion, y es vtil a  
los regueldos azedos. Sentiran muy gran proue-  
cho los flacos de estomago, si despues de hauer  
maxcado la yerua, y tragado su çumo, beuieren  
vn poco de vino aguado. Damos tres obolos de  
ella con vn cyato de vino aguado, a los que arran-  
can sangre biua del pecho: y con agua, a los que  
afflige la sciatica, o el dolor de la vexiga y riño-  
nes. Beuidas dos dramas d'ella cõ agua miel, son

vtiles a los hydropicos, si tuuieren fiebre: y con la clarea, si se carecieren d'ella. Corrige tambien la  
icteritia, y prouoca el menstruo, si se beue vna drama d'ella cõ vino: y beuiêdose quatro dramas,  
con diez cyatos de agua miel, tieneti facultad de purgar el vientre. Tomada con miel, en forma

A a 4 de la medora,



de lamedor, es cōueniente a los p̄tíficos, y a los que arrancan materia de las cōcauidades del pocho. Tienenfe de guardar las hojas fecas y puluerizadas, en vn vaso de tierra cozida.

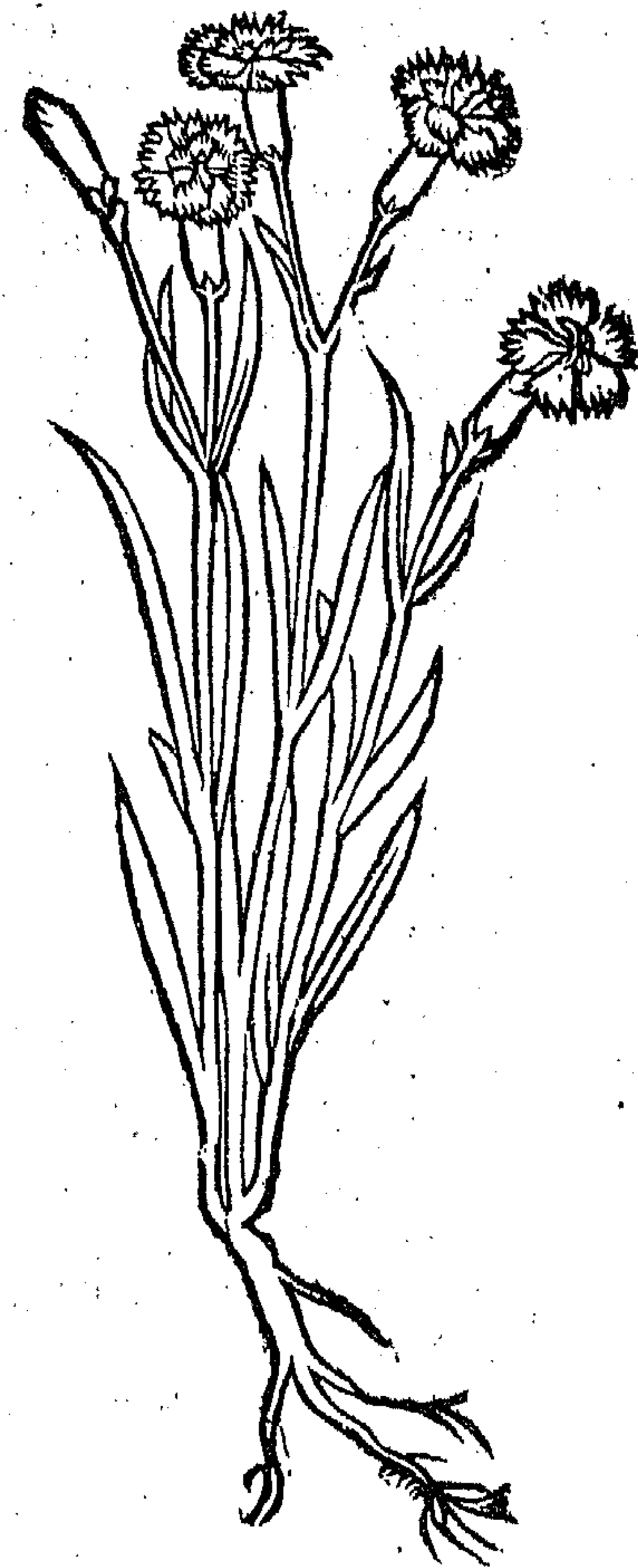
**NOMBRES** Griego, Κηκεον, ψυχροτροπον. La. Cast. Cat. Port. It. Betonica. Ar. Chaftara. Fr. Betoine. Tud. Betonien.

**ANNOTATION.** A Betonica, o como la escriuen otros, Vetonica, es vna planta commun, que a cada passo se halla, qual aqui la pinta Dioscorides. muy prompta y aparejada para socorrer a las aduersidades y flaquezas humanas. Es caliente y seca en la fin del grado primero, como se colige del amargor, y notable agudeza que tiene, y de los effectos que haze: porque desmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miembros. De mas desto, es la Betonica tan odiosa y contraria a las fieras emponçonadas, que cerca della qualquier serpiente, sacudiendose y haziendose mil pedaços, ella mesma se mata. Tambien se tiene por resolutio, que el que bouiere comido Betonica, jamas serà vencido del vino, aun que beua gran cantidad tras ella. No haze mencion Dioscorides, de aquella virtud insigne, que la Betonica tiene, en cōfortar el cerebro, y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeza, como consta por la experientia. Cuenta el Fuchsio entre las especies de la Betonica, aquella planta vulgar, que llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria de algunos, se dize Clauel en España, por ser olorosa su flor como los clauos de especias: de la qual se halla siluestre, y domestica: y dado q̄ de ninguna dellas nos siruamos en cosas de medicina, toda via el agua destilada de sus olorifisimas flores, ansi beuida, como dada a oler, rehaze los spiritus resolutos, y es cordial en extremo. Haze se de las mesmas conserua, para corroborar la virtud vital. Dize Dioscorides, que la simiēte de la Betonica es espigada, como la de la Thymbra: de donde algunos sospechã, que la legitima Thymbra, no es la vulgar Satureia, q̄ llamamos axedrea en Castilla, pues la simiēte desta no crece en forma de espiga: y ansi creen que la Thymbra sea nuestro Hyssopo ordinario.

**Tunica.**  
**Garyophylea.**  
**Betonica coronaria.**  
**Clauel.**  
**Thymbra.**  
**Satureia.**  
**Axedrea.**  
**Hyssopo.**

BETONICA CORONARIA.

BISTORTA MINOR.



Dela Britanica.



Cap. II.

**Britanica.** La Britanica es vna yerua que tiene las hojas como las de la Romaza saluage; emperō mas negras, mas vellosas, y al gusto estipticas. Produce el tallo\* no grande, y la rayz corta, y subtil. El prunefe de las hojas vn gūmo; el qual se haze espesso al Sol, o al fuego. Tiene virtud estiptica, y

ptica, y particularmēte vtil a las llagas corrosiuas de la boca, y de las agallas. Sirue tambien contra todos los otros males que quieren ser restrinidos.

No constando entre los simpliciflas exercitados, qual planta sea o la Britanica, quieren algunos modorros, vendernos la Bistorta menor por ella, cuyas hojas no son vellosas ni negras, sino lisas, y por la parte alta roxas, ansi como por abaxo azules. De mas desto, la rayz de la Britanica es menuda y subtil: y aquella de la Bistorta, gruesa, roxa, y retorcida en forma de vna serpiente. Llanan algunos tambien Bistorta, aquella especie de Pentaphylon, que produce la hoja hendida, vnas vezes en cinco, y otras en siete girones: y la rayz roxa, corta, gruesa, pesada, maciza, y llena de gūmo, llamada Tormentila por las boticas: a causa que entrambas son retorcidas, y tienen vna facultad mesma, quiero dezir, de retener y confirmar el parto en el vientre, si mayadas con vinagre se aplican en forma de emplastro sobre los riñones, y sobre el ombligo. Beuido el coximiento, o el gūmo, de la vna, o la otra, restaña el exorbitante fluxo del menstruo, y el estilicido de orina. El coximiento de sus rayzes, o el agua sacada dellas por alambique de vidrio en vaso doblado, si se beue en ayunas, es preserua tiuo remedio contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. Aplicadas en poluo sueldan las frescas heridas, y corrigen las llagas mal inclinadas.

ANNOTATION.

Pentaphyllō, Tormentila.

LYSIMACHIA.

LYSIMACHIA ALTERA.



Dela Lysimachia.



Cap. III.

La Lysimachia, que llaman algunos Lytron, produce los tallos de vn codo, o algo mayores, delgados, y acompañados de muchos ramos: de cuyos nudos nacen vnas hojas subtiles, semejantes a las del Sauze, y al gusto estipticas. Su flor es roxa, o de color dorado. Nace en los cenadales, y en lugares aquosos. El gūmo de las hojas con su facultad estiptica, es vtil a los que tienen alguna vena rota en el pecho, y da se a beuer, y echafē commodamente en clysters: contra la dyfenteria. Aplicada por abaxo toda la yerua, restrinē la demafiada purgatiō mugeril: y atestada dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Tiene tambien eficacia\* en soldar las heridas, y restrinir la sangre. Su sahumerio es agudo en extremo, por donde haze huyr las serpientes, y mata las moscas.

\* vrayesada xx.

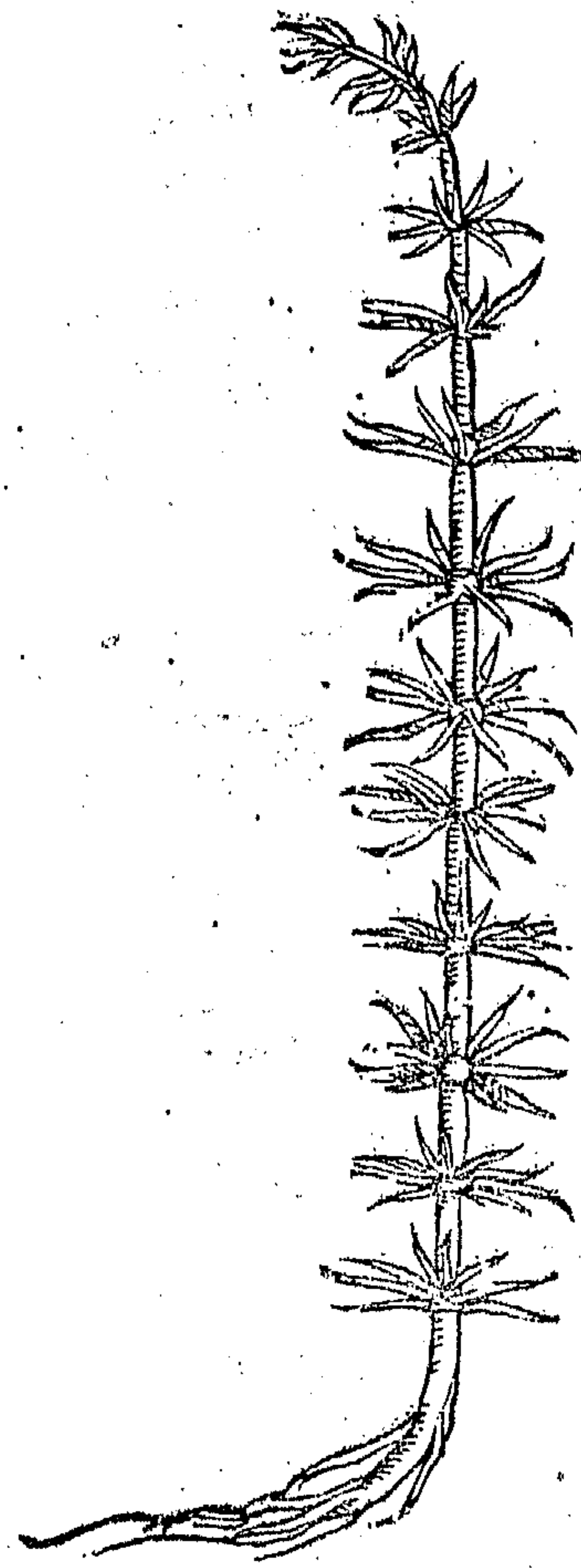


NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Λυσιμάχια. Lat. Lysimachia. Frán. Corneille; ò Chasse boiffe. A Lysimachia se llamó así, por haver sido hallada del Rey Lysimacho: ò porque echada sobre el yugo ena tre algunos bueyes rixosos, y discordes, los reduze à hermandad y concordia: la qual denota el vocablo de Lysimachia, que quiere dezir, desbaratadora de lites, y controuersias. La qual planta pluguiesse à Dios que tuuiesse la mesma fuerça, en componer las contiendas, y differentias, entre nuestros Christianos Principes. Empero la ira y el furor de los brutos, facilmente se mitiga, y refrenamos el de los hombres capaces de iuyzio y razon, es por nuestros peccados indoménable. Muestranse dos especies de Lysimachia differentes solamente en la flor. porque una la haze roja, y otra muy amarilla. Es aquella primera por todas partes vulgar, produce las hojas como la Persicaria, y la flor espigada y purpúrea, semejante à la del Hyssopo: en la qual no se conoce tan en adstricción. Es la virtud de cada una dellas estiptica, y en los effectos parece antes fria que caliente.

POLYGONVM MASCVLVM.

POLYGONVM FOEM.



Del Polygono macho.

Cap. III.

EL Polygono macho es vna yerua que produce muchos ramos subtiles, y tiernos, y de trecho à trecho nudosos: los quales se estieniden por tierra, como la gramá. Sus hojas son como las de la ruda, empero más tiernas, y así mesmo mas lueñas: junto à cada vna de las quales, suele estar la simiente, de donde vino a llamarse Macho. Su flor es blanca, o berméja. Su zumo beuido tiene fuerça de resfriar y restriñir, y así es vtil a los que arrancan sangre biua del pecho, y a los gomitos de colera exorbitantes; à los fluxos de vientre, \* y a las dificultades y estilicidios de orina, la qual prouoca efficacissimamente. Beuido con vino, es vtil à los mordidos de las serpien tes; y beuefe vna hora antes del pároxyfmo, contra las calenturas pároxyfmales. Aplicado por abaxo, restriñe el menstuo, y es muy prouechofo \* a los oydos que duelen, y a los que manan materia, infiltrándose en ellos. Cozido con alguna mezcla de vino y miel, sirve vtilmente a las llagas, que en las partes vergonçosas se engendran. Aplicanse sus hojas contra los ardores de estomago, contra la vena rota en el pecho, contra las llagás que van cuنديendo, contra el fuego de Sant Anton, contra las apostemas fanguíneos, contra las hinchazones, y finalmente contra las heridas rezientes.

\* Añadese en el co. an. \* \* \* \* \*

Griego,

Griego, Πόλυγονον ἄρρη. Lat. Polygonum mas, & Sanguinaria. Ar. Bassalrahagi, y Haffa Altraf. Bar. Corrigiola, NOMBRES & Centinodia. Cast. Corrihuela. Port. Correjola. It. Corrihiolla. Tud. Vveggrafz.

Del Polygono hembra. Cap. V.

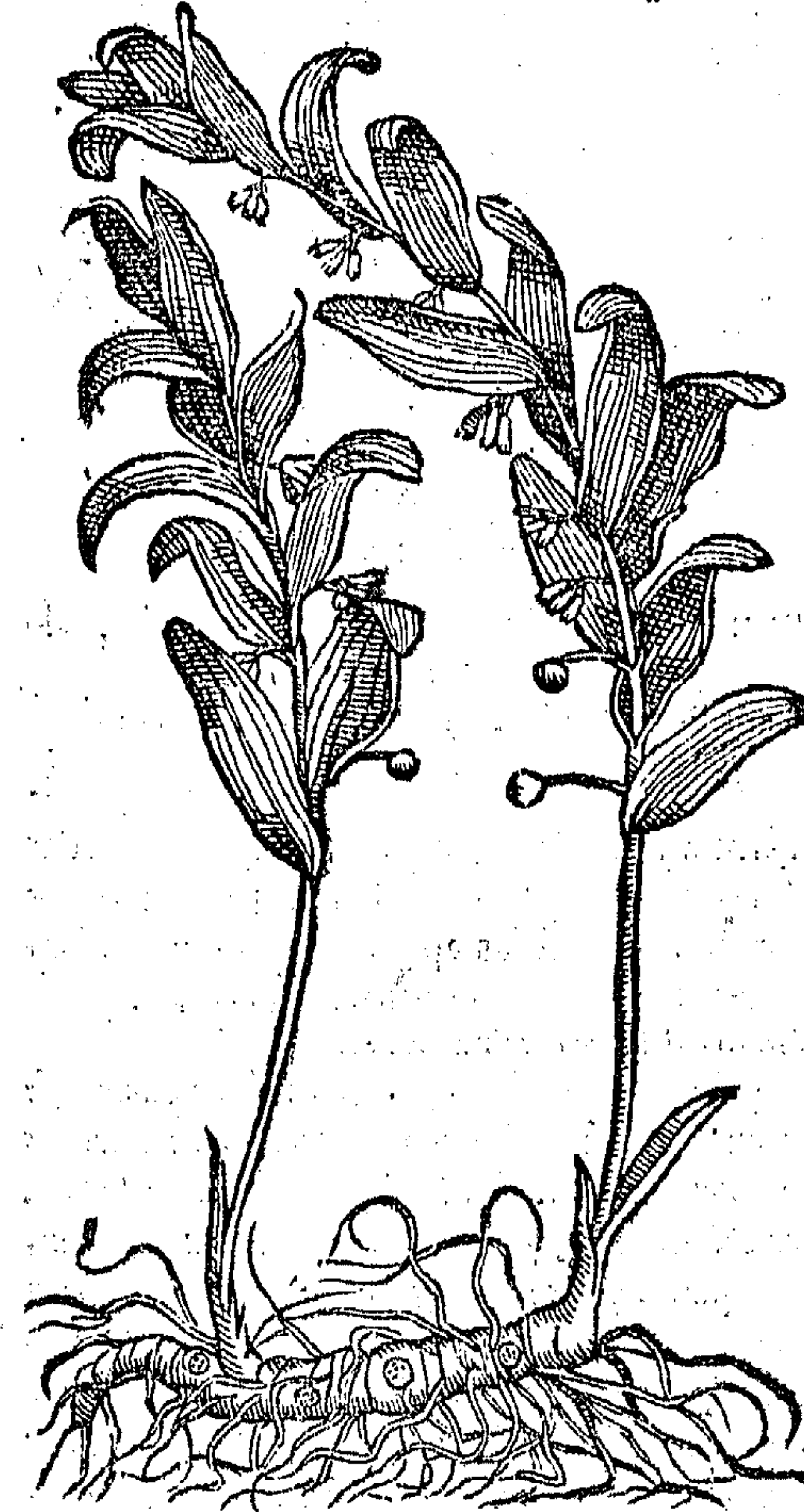
EL Polygono hembra es vna matica\* tierna, que produce vn tallo tan folamente, semejante à la caña, y todo lleno de nudos, enxeridos vnos en otros, como aquellos de la trompeta: al derredor de los quales salen ciertas hojuelas como las de la picea. Su rayz es inutil. Nace en lugares aquosos. Tiene virtud de apretar y de resfriar, y en summa es vtil a todas aquellas cosas, a las quales diximos ser conueniente el macho: empero con menor efficacia.

EL Polygono macho es vna yerua común, la qual crece ordinariamente en los cimiterios, y echa de si vnos ramillos subtiles, llenos de muchos nudos, de donde los herbolarios la vintieron à llamar Centinodia. La mase Polygonon en Griego, que quiere dezir llena de muchas rodillas, por quanto los dichos nudos se semejan à rodilluelas. Resfria el Polygono macho en la fin del segundo grado, y deseca notablemente. La hembra se parece infinito à la segunda especie de la cauda equina, y tanto que algunos doctos herbolarios la tomã por ella: la qual no tiene tanta efficacia. Deuo de entender por la hembra el macho Paulo Egineta, pues la haze mas valerosa.

Del Polygonato. Cap. VI.

EL Polygonato nace en los montes, y es vna mata alta de vn codo, que tiene las hojas como las del Laurel, empero mas anchas, mas lisas, y algun tanto semejantes en el sabor al membrillo, ò à la granada, con alguna estipticidad. Produce del nacimiento de cada hoja, ciertas flores blancas, el numero de las quales passa al de las hojas, contandose desde la rayz hasta la cumbre. Su rayz es blanca, luenga, tierna, nudosa, maciza, de gratie olor, y de la grosseza de vn dedo: la qual aplicada en forma de emplastro, es vtil à las heridas frescas, y quita las manchas del rostro.

POLYGONATVM.



Griego, Πολύγονον. Lat. Polygonatum. Bar. Sigillum Sancte Marie, & Sigillum Salomonis. It. Frasinella. Frá. Signer de Salomon. Tud. Vveifz vuurtz.

Linio mete el Polygonato entre las especies del Polygono, dado que es planta muy diferente. Llamarla Sigillum Salomonis vulgarmente por las boticas, aun que pienso que Salomon jamas sellò sus cartas con ella. Cuadrale mejor el nombre de Polygonato, por las muchas coynturas, de las quales su rayz es ceñida. Las rayzes de aquesta planta se parecen infinito à las del Polypodio quercino, así en figura, como en sabor, empero son muy mas gruesas. Consta el polygonato de facultades contrarias, porque muestra juntamente estipticidad y agudeza, con cierto amargor ingrato: y así con aquella qualidad primera, suele soldar las heridas, y con estotras vltimas, mundificar las manchas del cuero. El agua destilada de sus rayzes, tiene grãde efficacia en adelgazar, y purificar el rostro: y así se aproueche della las honestas matronas de Italia, para cõseruarse en gratia de sus maridos, y diuertirles q no vayan à buscar fuera, lo q tienē sobrado en casa. Muestrãse dos especies de polygonato: empero la vna es bastarda, y tiene muy mas angostas las hojas.

De la Clematide. Cap. VII.

LA Clematide nace en terreno vicioso, y va esparziendo por tierra vnos farnientos pequeños, de la grosseza del junco. Sus hojas en la figura y color se parecen a las del Laurel, saluo que son muy menores: las quales con sus tallos beuidas en vino, atajan el fluxo del vientre, y la dysenteria. Aplicadas por abaxo con leche y azeyte rosado, o cyprino, en forma de cala, mitigan los dolores que affligen la madre. Maxcadas quitan el dolor de los dientes. Socorren a los mordidos de las serpientes, \* tambien mazcadas, y \* aplicadas sobre las mordeduras. Dizese que beuida

\* \* \* \* \*

NOMBRES ANNOTATION.

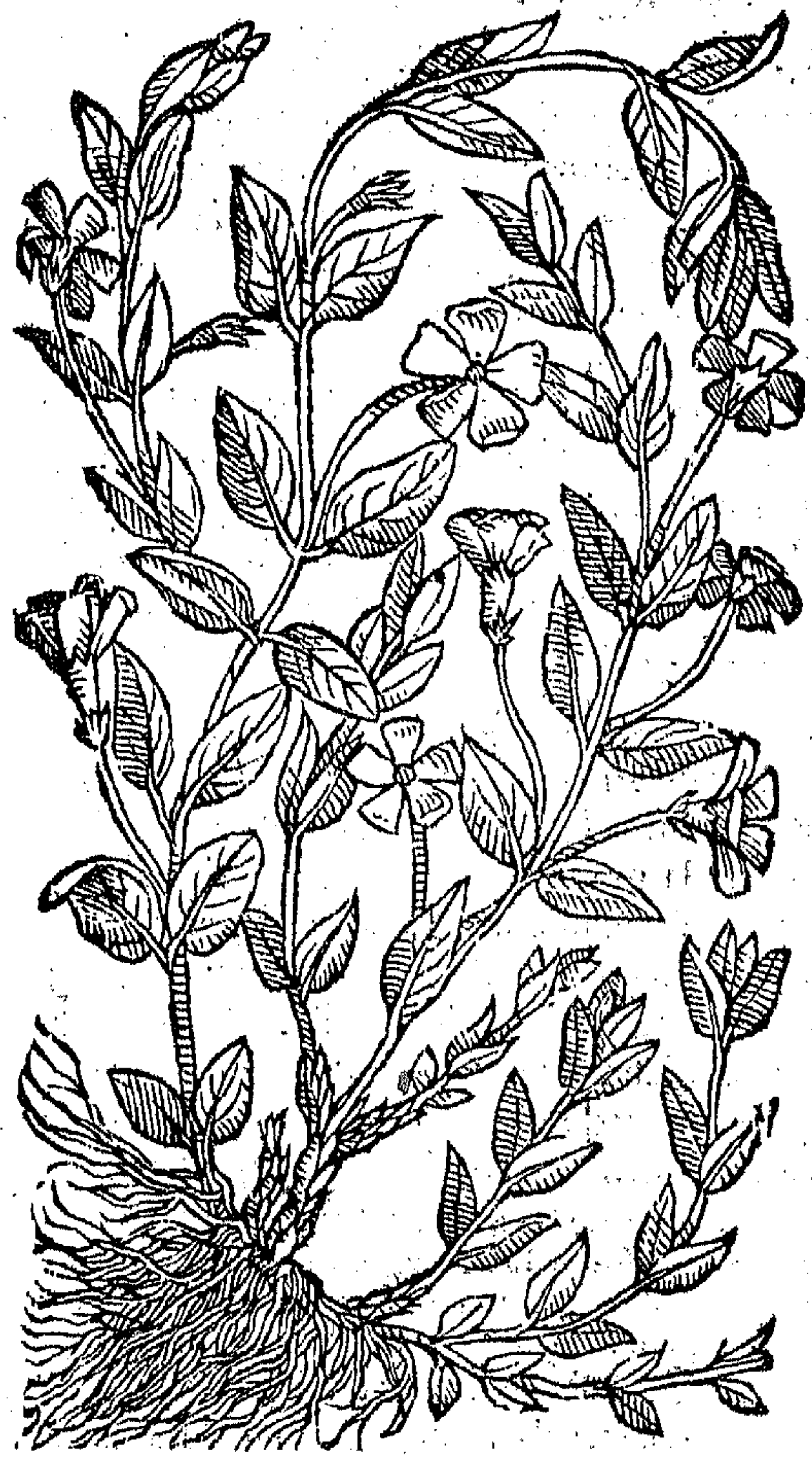
NOMBRES

ANNOTATION.



CLEMATIS.

CLEMATIS ALTERA.



que beuida con vinagre esta yerua, es remedio a los mordidos del Aspide. Nace en lugares grasos y no cultiuados.

NOMBRES

Griego. Κληματα. Lat. Clematis, & Vinca peruinca. It. Prouenca. Fr. Peruenche. Tud. Singruon. De otra Clematide, llamada Clematide en griego. Ca. VIII.

LA Clematide produze vn sarmiento roxeto, y flexible: y las hojas muy agudas y corrosiuas al gusto. Rebueluese esta planta a los arboles, anfi como la Smilace. Su fimiente majada, y beuida con agua, o con agua miel, purga la flema, & la colera. Sus hojas aplicadas en forma d'em plastro, adelgazan las asperezas del cuero, y echanse en adobo con el Lepidio, para comer.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Κληματα. Lat. Clematis altera, & Clematidis. It. Viralba. Fr. Viorne. Tud. Lynen.

LA Clematide primera que se parece al lauro en las hojas, es aquella que Plinio llamo en vulgar Camedaphne, que quiere dezir laurel baxo; y en otro Vincaperuincam: el qual ultimo nombre se guarda en nuestros tiempos por las boticas. Empero quando la llamaremos Camedaphnem, no conuene entender por ella aquella planta que los Latinos llama Laureola, de la qual tratara en este libro Dioscorides, debaxo del nombre de Camedaphne, quando descriuiere las medicinas que tienen virtud solutiua: porque cierto es muy diferente de la Vincaperuincam, como costara de su descriptio. Llamase aquesta primera especie de la Clematide, Prouenca en lengua Toscana, el qual nombre se deriuo de Peruinca. Por la segunda especie entiendo aquel genero de voluble, que produze los sarmientos bermejos, y muy tractables: las hojas de la Smilace, muy agudas y hiruentes al gusto, y las flores blancas, y de suavissimo olor: la qual llaman Vitem albam algunos. Tratase en muchos codices Griegos de aquesta segunda Clematide, no en este lugar, sino despues del Empetrum, a la fin del presente libro, entre las medicinas que tienen facultad purgatoria: y a la verdad alli esta mejor colocada, por ser de si purgatiua, con vna mordacidad hiruyente. De do podemos juzgar, que algun bachillerejo atreuido, pensando que aquestras plantas fuesen de vn mismo linage, por parecerse en el nombre, las junto en la forma que vemos, aun que no menos en sus apellidos, que en las facultades, diffiere: porque si bien miramos, a la primera llamo clematis, y a la segunda clematidis, Dioscorides. Otros añaden algunas otras especies, como si no bastassen las dichas, para trabajar los ingenios acerca de su inquisition. Es aquella primera especie notablenete estiptica, y dessecatiua, sin alguna mordicatio.

Vitis alba.

Estotra

POLEMONIVM.

SYMPHYTVM PETRAEV M.



Estotra segunda es caustica, de suerte que se puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene gran semejanca con esta, no solamente en la description; empero tambien en la fuerza; es dñis quasi es de la mesma especie, la vulgarnete llamada Flammula Iouis; cuyas hojas majadas, y puestas sobre qualquiera parte del cuerpo, la cauterizan, y leuantan encima della vexas. Por donde la juzgan todos caliente en el exceso quarto.

Flammula Iouis.

De la Polemonia.

Cap. IX.

LA Polemonia produze vnos ramos subtiles, y desparzidos como alas: y las hojas vn poco mayores, y mas luengas, que las de la ruda, y semejantes a las del Polygono, o de la Calamita. En la cumbre de sus ramos haze vnos hollijos, a manera de ramillos, en los quales se encierra cierta fimiente negra. Su rayz es luenga de vn codo; blaquezina, y semejante a la de la yerua Lanaria. Nace en lugares montuosos y asperos. Beuese su rayz con vino, contra el veneno de las serpientes, y contra la dynteria: anfi como con agua, contra dificultad de la orina, & contra la sciatica. Dase con vinagre vna drama d'ella, a los enfermos del baço. Atan la tambien sobre la punctura del alacran. Dizese que los que la traxeren consigo, no seran heridos del escorpion, o si lo fueren, no recibiran detrimento. Maxcado quita el dolor de los dientes.

Griego. Πολυμονιον. Lat. Polemonium. Bar. Been album.

POlemos en Griego significa la guerra: de donde vino a llamarse Polemonia esta planta, porq antiguamente saliero a pelear ciertos poderosissimos Reyes, sobre qual se llamaria su primer inuentor, y la daria su proprio nombre: en los quales tiempos no se guerreaua tanto por los intereses particulares, como por el bien publico: el qual procurauan a gran porfia, con vna emulation no vulgar, aquellos valerosissimos Principes: teniendose estoces por el mas excellente, y grade, no aquel que possesya mas estados y señorios, sino el q co su industria se hallaua mas saludable, y vtil a la Republica. La legitima Polemonia no es otra cosa sino aquella plata vulgar, que ordinariamente suele llamarse Been album. Consta de partes subtiles la Polemonia, y es notablemente dessecatiua.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Symphyto Petreo.

Cap. X.

EL Symphyto Petreo nace en las piedras, y produze vnos ramillos subtiles, como los del oregano; y ciertas cabeçuelas semejantes a las del Thymo. Toda esta planta es leñosa, de buen olor,

Symphytum petraeum.



buen olor, dulce al gusto, & apta para hazer desfleamar. Su rayz es luenga, algún tanto roxa, y de la grosseza de vn dedo. Cozida esta yerua con agua miel, y beuida, tiene fuerza de mūdificar los pulmōnes. Dase a beuer con agua, a los que arrācan sangre del pecho, y a los que padecen mal de riñōnes. Beuefe cozida con vino, contra la dysenteria, & cōtra el fluxo del menstuo: empero cō oxymel, contra los espāsmos y rupturas de neruios. Maxcada mitiga la sed, y adelgaza las asperezas de la garganta. Aplicada en forma de emplastro, suelda las freicas heridas, & las quebraduras de los potrofos. Las carnes que se cuezen con ella, se ayuntan, aun que sean despedaçadas.

Del otro Symphyto. Cap. XI.

A Y otra suerte de Symphyto, llamada de algunos Pecto, la qual produce vn tallo de dos codos, o algo mayor, grueso, ligero, esquinado, & vazio, como el del Sonco: al derredor del qual, por breues trechos, salen vnas hojas angostas, vellofas, algún tanto luengas, y semejantes a la lengua de buey. Es acanalado su dicho tallo, y estiende ciertos braços de sus esquiñas, vestidos de menudicas hojas: de cada angulo de las quales, proceden vnas flores amarillas como las de la ruda. La simiente crece en torno del tallo, como aquella del cordolobo. Ansi las hojas, como el tallo, son cubiertas de cierto vello, algún tanto aspero: el qual en tocando algún miembro, causa en el comezon. Sus rayzes por de fuera son negras, y por dentro blancas, y pegajosas, las quales sirven al vfo. Majadas y beuidas, son vtiles a los que arrancan sangre del pecho aplicadas en forma d'emplastro, sueldan las freicas heridas: y cozidas con la carne despedaçada, la juntan, y reduzen en vnion. Aplicanse con las hojas del Senecion vtilmente, cōtra las inflamaciones, y en especial contra aquellas del stello.

Del Symphyto Pecto, Griego, Συμφυτον Πεκτον. La Symphytum pectum. Consolida mayor, Cast. Cōsuelda. Car. Consolda. Porr. Solda. It. Consolda maggiore. Fran. Conlyre. Tud. Y va Vvurtz.

NOMBRES

ANNOTATION.

Sanicula.

Consolida  
real.

EL Symphyto es aquella planta que se llama en las boticas Consolida, & suelda consuelda en España: los quales nombres nascieron de la singular facultad que tiene, en soldar & reducir a vnion las partes diuisas, o relaxadas. Cuentan los herbolarios modernos muchas especies de la consolida: y entre ellas tres principales, conviene a saber, la Mayor, la Menor, y la Mediana Consolida. Reluzen en la mayor todas estas señales que atribuye al Symphyto llamado Pecto, Dioscorides: dado que no solamente amarillas, empero algunas vezes haze blancas, y roxetas las flores: por la qual variedad no deuemos dexar de tener por cierto, que el Symphyto Pecto, y la mayor consolida, sean vna mesma planta: visto que la Buglossa (llamanse ansi las Borrajas) en vnos lugares haze blancas sus flores: y en otro perfectamente moradas. Persuadense algunos, que la Consolida Menor, es el Symphyto Petreo: y otros, que la mediana: empero los vnos y los otros se engañan, pues en ninguna dellas se halla la suavidad del olor que al Petreo atribuye Dioscorides, el qual nace copiosamente en la Istria qual le damos pintado. Otros tienen por cierto, que la Consolida Media, es la Bellis mayor de Plinio: y la menor, la Bellis pequeña. Vltra estas tres diferencias, cuentan entre las especies de la consolida, tambien aquella suerte de yerua, que communmente llamada Sanicula, produce las hojas semejantes al Quinque folio, y haze ciertas rayzes blancas, encadenadas con admirable artificio: de la qual se halla el macho & la hembra, discrepantes por ciertas manchuelas roxas, que tiene el macho en las hojas. Suele llamarse Real Consolida, otra diuersa planta, que produce el tallo oltro de vn codo, poblado de muchas hojelas luengas, y muy subtiles, y la flor purpurea, como la morada Violeta: del cimēto de la qual procede vn cierto cohezuelo, a manera de espuela. Gineata: no obstante que aquesta es el segundo Delphinio que nos pinta Dioscorides. Todas



SYMPHYTUM ALTERVM.

Todas las especies ya recitadas, por la fuerza grande que muestran en soldar los diuortios de qualesquiera partes, o miembros, merecieron el apellido de Sueldaconsuelda: el qual nombre particularmente a la mayor es debido, porque tiene admirable virtud en apretar y confirmar los miembros dissolutos, y relaxados. Su rayz aplicada, y beuida con agua de cabeçuelas de rosas vna quarentena de dias, sana las quebraduras de los mochachos, cōtal que sean primero purgados. Dase a beuer con agua de llāten drama y media del poluo, y no sin feliz successo, a los que cayeron de alto, o fueron arrastrados de algū cauallo: porque resuelue en sudor, la sangre cuajada fuera de las venas en qualquiera parte del cuerpo, suelda los instrumentos rotos, establece los miembros floxos, y commouidos, y finalmente fortifica los flacos y debilitados: la qual es caliente y seca en el grado segundo.

Del Holoftio. Cap. XII.

EL Holoftio es vna yerua pequeña, que se alza tres o quatro dedos de tierra. Produce las hojas, y los sarmientos, como los del Coronopode, o de la grama, y al gusto estipticos. Sus rayzes son blancas, subtiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cozida con las carnes la junta, y ansi se da a beuer con vino, contra las rupturas de neruios.

Holoftium.

Entienden algunos por el Holoftio la Pilosela, dado que se le semeja muy poco, visto que produce aquesta las hojas como las de la verdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de vello: de donde recibio aquel nombre.

ANNOTATION.  
Pilosela.

PILOSELLA.



Su tallo tambien es velloso: la flor amarilla: y las rayzes no tan subtiles, que parezcan ser cabellera. Hallase otra especie de Pilosela, con las flores purpuras, las quales quasi todas se van en fuecos. Ni la vna ni la otra es el legitimo Holoftio, dado que entrambas en soldar y restrinir tienen la mesma fuerza: por donde las dan contra la dysenteria, y contra qualquier fluxo desordenado. El Holoftio no es conocido, y pienso que sea vna especie de grama.

De la Steba. Cap. XIII.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fruto & sus hojas tienen virtud estiptica: por donde su cozimiento se suele echar por clyster contra la dysenteria. Instilase tambien en los oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma de emplastro, sirven a los ojos sangrientos por occasion de algun golpe: y restrinē las effusiones de sangre.

NOMBRES  
ANNOTATION.  
Phleo Pliniano.

Griego, Στεβη, Stebe, & Phleum. LA Steba, llamada Phleo de Plinio, produce espesas las hojas, & asi mesmo el tallo: & nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerua tiene virtud estiptica, sin señal de alguna mordicacion, siendo dessecatiua en el principio del grado terçero. Quieren nos dar a entender algunos, que la Scaciosfa & la Steba sean vna mesma planta, en lo qual se engañan muy a la clara. Porque la Scaciosfa tiene las hojas grassas, & desarmadas de espinas, aun que algo vellofas: hendidas como las de la oruga, & de color blanquezino: el tallo subtil, & mas alto de vn codo: & la flor teñida de vn azul claro. No fue la Scaciosfa conocida de aquellos antiquissimos Griegos: aun que algunos la toman por la Psora de Aëtio: los quales van

Scaciosfa.  
Psora de Aëtio.

muy fuera de tino, visto que el sahumerio de la Psora mata las orugas que destruyen los arboles, y otros semejantes animalejos. La qual virtud no se halla en nuestra vulgar Scaciosfa, dado que hauemos hecho la prouea dellā. Esto da via el zumo de la Scaciosfa, muy saludable remedio contra todas las pasiones del pecho, contra las opilaciones





opilationes del hígado y bazo, y finalmente contra toda suerte de sarna, y de lepra, si se beue con miel, o açucar vna onça del, cada mañana en ayunas: à las quales indisposiciones sirve tambien el agua que se destila della por alambique de vidrio. Aplícase majada con vn poco de hollín toda la yerua sobre los pestilenciales carbunculos, porque en espacio de tres horas los rompe. De los quales efectos, es tambien de su notable amargor, la Scabiosa se muestra ser manifestamente caliente y seca.

Del Clymeno.

Cap. XIII.

Clymeno.

EL Clymeno produce el tallo quadrado, y semejante al de las hauas: las hojas como las del llanten: y encima del tallo ciertos hollejos bueltos vnos hazia otros, como en la Iríde, semejantes à las verrugas del pulpo. Tiene por excellentissimo el montesino. Sacase de toda la planta con su rayz vn çumo, el qual beuido es muy vtil a los que tiené alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos estomacales, & aquel del menstroo, \* resfriando juntamente & restrinriendo los cuerpos: & restaña la sangre de las narizes. Majadas las hojas, o los hollejos, y aplicadas sobre las frescas heridas, las sueldan y encoran.

\* κρόνον, κρόνον

ANNOTATION. Saponaria.

Q uiere el Ruellio que el Clymeno sea la Saponaria, y en esto tiene poca razon: porque la Saponaria da do que en las hojas se parece al llanten, toda via en el tallo, y en las flores, es muy diferente del Clymeno. Confundió el Clymeno con el Periclymeno Plinio: atribuyendo al vno, lo que al otro asigna Dioscorides.

Del Periclymeno.

Cap. XV.

EL Periclymeno es vna simple y pequeña mata, la qual produce por ciertos trechos al derredor de sí, vnas hojelas pequeñas, y blanquezinas, que la ciñen y abraçan, semejantes à las de la yedra: y entre las hojas vnos talluelos: sobre los quales nace vn fructo como el de la yedra. Su flor es blanca, algun tanto redonda, y como estendidas sobre las hojas: la qual se parece à la de las hauas. Su fructo es duro, y con grande dificultad se arranca: y la rayz gruesa: y redonda

donda. Nace por los campos, y por los lètos: adonde se rebuelue a las otras plantas vezinas. Beuida con vino quarenta dias vna drama de su simiente muy bien madura, y seca a la sombra, deshaze el bazo, mitiga el cansancio, restiuelue la ortopnea, y así mesmo el follipo, acelera el parto, y en hauiendo sido tomada seys dias, prouoca vna orina sangrienta. Tiene la mesma virtud sus hojas: las quales beuiendose por espacio de xxxvij. dias (segun se recita dellas) \* hazen importantes los hombres. Deshechas en azeite, mitigan los temblores paroxysmales, si se frega el cuerpo con ellas.

\* αμαρυγανισον τας παλιν

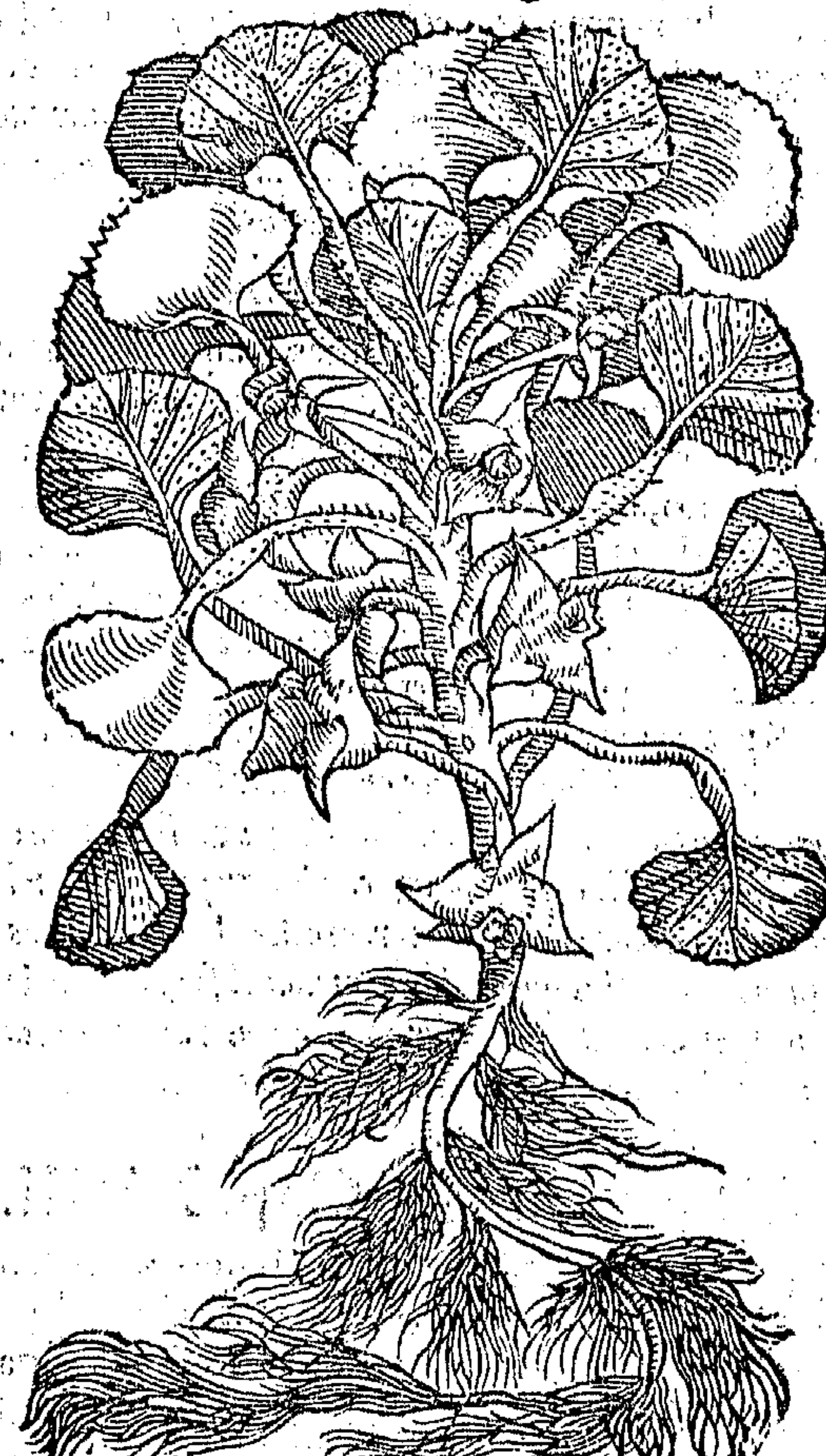
Griego, Περικλυσον. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Cast. Madreselua. Cat. Marresilua. Por. Madre silua. It. Vinciboisco. Fran. Cheurefeuille. Tud. Geyzblat.

EL Periclymeno que aqui nos pinta Dioscorides, no es otra planta, sino nuestra vulgar Madreselua, llamada tambien Caprifolio de algunos: aunque el legitimo Caprifolio es no la Madreselua, sino la Pyxantha. Es la Madreselua tan caliente, seca, y aguda, que enxiuga la estrema, y haze orinar la sangre.

NOMBRES ANNOTATION.

TRIBVLVS TERRESTRIS.

TRIBVLVS AQUATICVS.



Del Tribulo.

Cap. XVI.

H Allanse dos especies de Tribulo, terrestre vna, y otra aquatica. La terrestre produce las hojas como las verdolagas, empero mas sutiles: los farnientos \* luengos, derramados por tierra, y enellos vnas espinas duras, y acerbadas. Nace junto à los rios, y por lugares desiertos. La aquatica nace en los mismos rios, y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, encubriendo sus agudas espinas. Esta tiene las hojas anchas, y los peones luengos. Su tallo es mas grueso por arriba, que por abaxo: del qual nace vna como cabellera, cõpuesta en forma de espiga. Su fructo es duro, y semejante el de aquella primera. Entrambas tienen fuerza de restrinir, y de resfriar: y por esso aplicadas en forma de emplastro, son vtils a las inflamaciones. Mezcladas con miel, sanan las llagas que suelen hazerse en la boca, las hinchazones de las agallas, y las coruptiones de las enzias. Esprimese dellas vn çumo conuenientissimo para las medicinas vtils a los ojos. Su simiente fresca beuida, es muy prouechosa contra la piedra. El Tribulo terrestre beuido en cantidad de vna drama, y aplica do en forma de emplastro,

\* κρονον τας παλιν

B b Iocore



ocorre a los mordidos de biornas, Beuese commodamente con vino cõtra los venenos mortiferos. Su cozimiento regado, mata las pulgas. En Thracia los vezinos del rio Strymon, con los Tribulos verdes fuelé engordar los cauallõs: y de su fructo, por ser dulce y bueno para comer, hazen vna fuerte de pan, con que se mantienen.

NOMBRES

Griego, τριβουλον. Lat. Tribulus. Ar. Hafach, & Dasek. Cast. Abrojos. Cat. Abriullis. Por. Abrolhos. It. Tribolo Fran. Macors.

ANNOTATION.

EL tribulo terrestre no diffiere de los abrojos: al qual es semejante el aquatico solamente en el fructo: el qual en la vna y en la otra planta, es armado de tres espinas, de tal suerte dispuestas, y por compas triángular ordenadas, que de qualquiera lado que cayga, siempre tiene vna punta enhiesta, y prompta para offender. Tomaron nombre del tribulo, segun dizen, las tribulationes humanas: e assi llamamos atribulados aquellos hombres, que por todas partes son perseguidos. Hallanse del tribulo terrestre dos differencias: vna que haze las hojas como las de las verdolagas: la qual no crece sino en montuosos lugares, y en peñascos vezinos al mar: e otra que las produce como aquellas de los guaranços: la qual especie damos aqui pintada. La aquatica, llamada Tribulus marinus por las boticas, nace sobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallase tambien en aguas saladas. Produce el tallo por la mayor parte alto de cinco codos: las hojas como aquellas del petasite: y el fructo negro, duro, y tamaño como vna nuez: del qual fuelé los hermitaños e peregrinos hazer vnos muy sanfarrones rosarios. Suele se comer el meollo de aqueste fructo, assi como las castañas: y en tiempo de grã carestia, su harina sirue a los panaderos.

Tribulus marinus.

De Limonio.

Cap. XVII.

EL Limonio tiene diez hojas, o algunas mas, como aquellas de las acelgas, empero mas luégas roxa, y estiptica al gusto: la qual majada y beuida cõ vino, al peso de vn acetabulo, es vtil cõtra el fluxo dysetérico, y estomacal, y restaña tãbiẽ el del mēstruo. Nace por los prados, y cenadales.

LIMONIUM.

NOMBRES

Griego, λιμονιον. Lat. Limonium. Cast. Acelga saluage. Fr. Bere sauuage. Tud. Minter gruen.

ANNOTATION.

ES planta muy conocida el Limonio, llamado de Plinio acelga saluage. Nace en lugares sombríos, e montesinos. Florece por Iunio. Sus hojas e su simiente poseen vna estipticidad muy grande, e son frias en el segũdo, e secas en el grado tercero. Las hojas majadas y puestas sobre las quemaduras, matan el fuego, y no dexan alçar ampollas. El cozimiento de las rayzes quita las manchas del paño, suelda las heridas rezientes: e encora las llagas antiguas.

La figura se hallara adelante asolio for.

Del Sarxiphago. Cap. XVIII.

EL Sarxiphago, llamado de algunos empetromo, la qual crece en asperos, y pedregosos lugares. Beuido el vino en que fuere cozida, es vtil cõtra las caléturas, cõtra el estilicidio de orina, y cõtra los importunos follipos. De mas desto, del haze la piedra de la vexiga, y haze orinar.

NOMBRES

Griego, Σαρξίφαγον, καὶ Σαρξίφραγον. Lat. Saxifragum, & Empetrum. It. Salsifragia. Fr. Saulue vic. T. Mauurrauté

ANNOTATION.

Algunos quieren que aqueste nombre Sarxiphago, el qual es griego, e significa roedor de carne, fue corrupto, y deriuado de Saxifraga, nombre Latino, que denota quebrantadora de piedras. Empero los Griegos fueron siempre tan entonados y altiños, que aunque recibieron las leyes de los Romanos: y se subiectionaron a ellas, no por esso quisieron jamas admitir, ni imitar su lengua, reputando la inciuil, y muy barbara. Por donde muchos varones doctos creyeron, que el presente capitulo fuesse añadido a Dioscorides. Mas como quiera que sea, conuiene tener por aueriguado, que el Sarxiphago aqui descripto, y la menor Saxifraga, semejante al Puccedano, son vna mesma cosa. Hallanse otras dos differentias de Saxifraga, o Saxifragia, la vna de las quales tiene

Saxifragia.



el tallo velloso y roxeto: las hojas redondas, pequeñas, y hendidas por su redondez: las flores blancas: e la rayz pequeña: en la qual se veen pegados vnos granillos tamaños como los del culantro, parte blancos, y parte bermejos, de los quales usan en los boticas, por su simiente. Llamase aquesta especie Saxifragia mayor: nace por los montes y prados: florece en mayo, y para se muy presto marchita, y es caliente y seca en el grado tercero. La otra produce el tallo de vn codo: las hojas de tres en tres, e como aquellas de las alholuas: amarillas e muy olorosas las flores: la simiente pequeña, redonda, y engastada por la fin de los ramos: y la rayz blanquezina. Florece principalmente en Iulio. La vna y la otra prouoca valerosamente la orina, y el menstruo, de sinuza la piedra, deshaze las opilaciones de todos los interiores miembros, y adelgaza los humores del pecho. El quano de las hojas y flores de aquesta yerua, instilado en los ojos, resuelve todas aquellas cosas, que obscurecen la vista.

Del Lagopode, o pie de liebre.

Cap. XIX.

EL Lagopode beuido con vino, restrinẽ el vientre: empero cumple darle con agua, a los febricitantes. Atase tambien a la ingre, para reprimir los encordios. Hallase por los huertos.

LAGOPUS.



Griego, λαγώπους. Lat. Lagopus, & Pes Leporis. Ba. Trinitas. Cast. Pie de liebre. Por. Pe de lebre. It. Pte de lepre. Fran. Pied de lieure. Tud. Hãsenpfaortlin.

NOMBRES

Dioscorides entiende por el Lagopode aquella planta que por tener de tres en tres las hojas, como el crisolio, se llama Trinitas comunmente, la qual haze vna panoja pequeña, toda llenã de vello, y muy semejante al pie de la liebre: de do tanto toda la planta el nombre: la qual es admirablemente dessecatiua.

ANNOTATION.

Del Medio. Cap. XX.

EL Medio nace en lugares sombríos, y pedregosos: produce las hojas como la Iris: el tallo alto de tres codos: las flores purpuras, redondas, y grandes: el fructo pequeño, y semejante al del Cartamo: y la rayz luéga de vn palmo, gruesa como vn bordon, y acerba al gusto: la qual si despues de seca y molida, se cueze con miel, y se toma algunos dias, en forma de lamedor, restrinẽ el fluxo del menstruo: el qual prouoca su simiente beuida con vino.

\*El cod. an. tiene. ομοιομορφα

Griego, μεδον. Latino, Medium.

NOMBRES

Nos Commentarios tienen que el Medio produce las hojas como la Iris, que es Lirio Cardeno: y otros, que las haze como la Seris, que no es otra cosa, sino nuestra Cicorea. De las quales lecciones no sabemos qual sea la mas entera, porque no crece aquella planta por estas partes, sino solamente en la region de Media, de donde cobro aquel nombre. La rayz y la simiente poseen facultades contrarias, porque aquella es austera, y estiptica: y esta consta de partes subtiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa.

ANNOTATION.

Del Epimedio.

Cap. XXI.

EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez, o doze hojas, semejantes a las de la yedra, y biudo de fructo y de flores. Produce las rayzes delgadas, negras, de graue olor, y deslabridas al gusto. Nace en lugares humidos. Sus hojas majadas con azeyte, y aplicadas en forma de emplastro, sobre las tetas, no las dexan crecer. Beuidas con vino cinco dramas de la rayz, o de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgation del menstruo, hazen las mugeres esteriles.

Griego, επιμεδιον. Lat. Epimedium.

NOMBRES

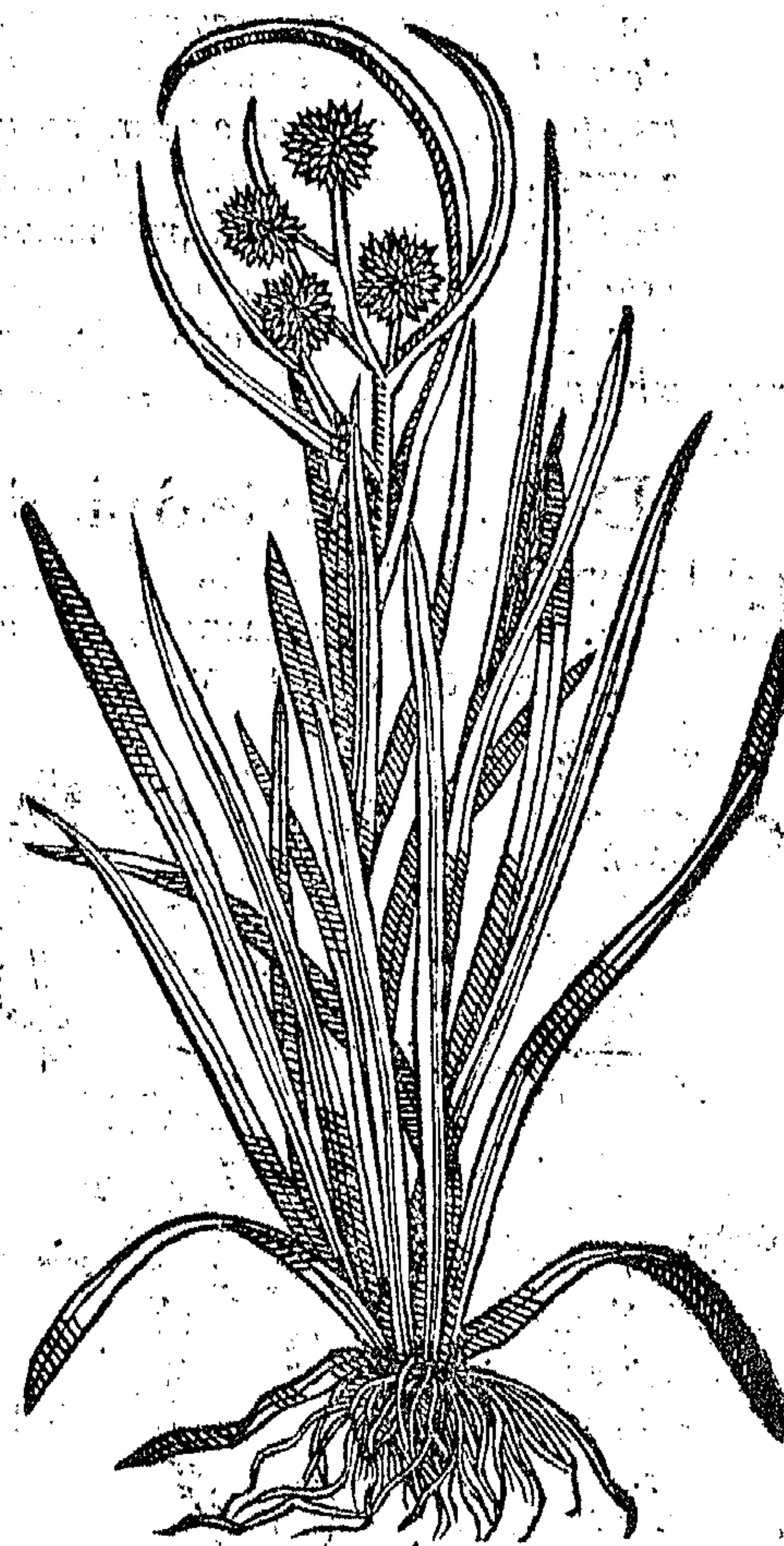
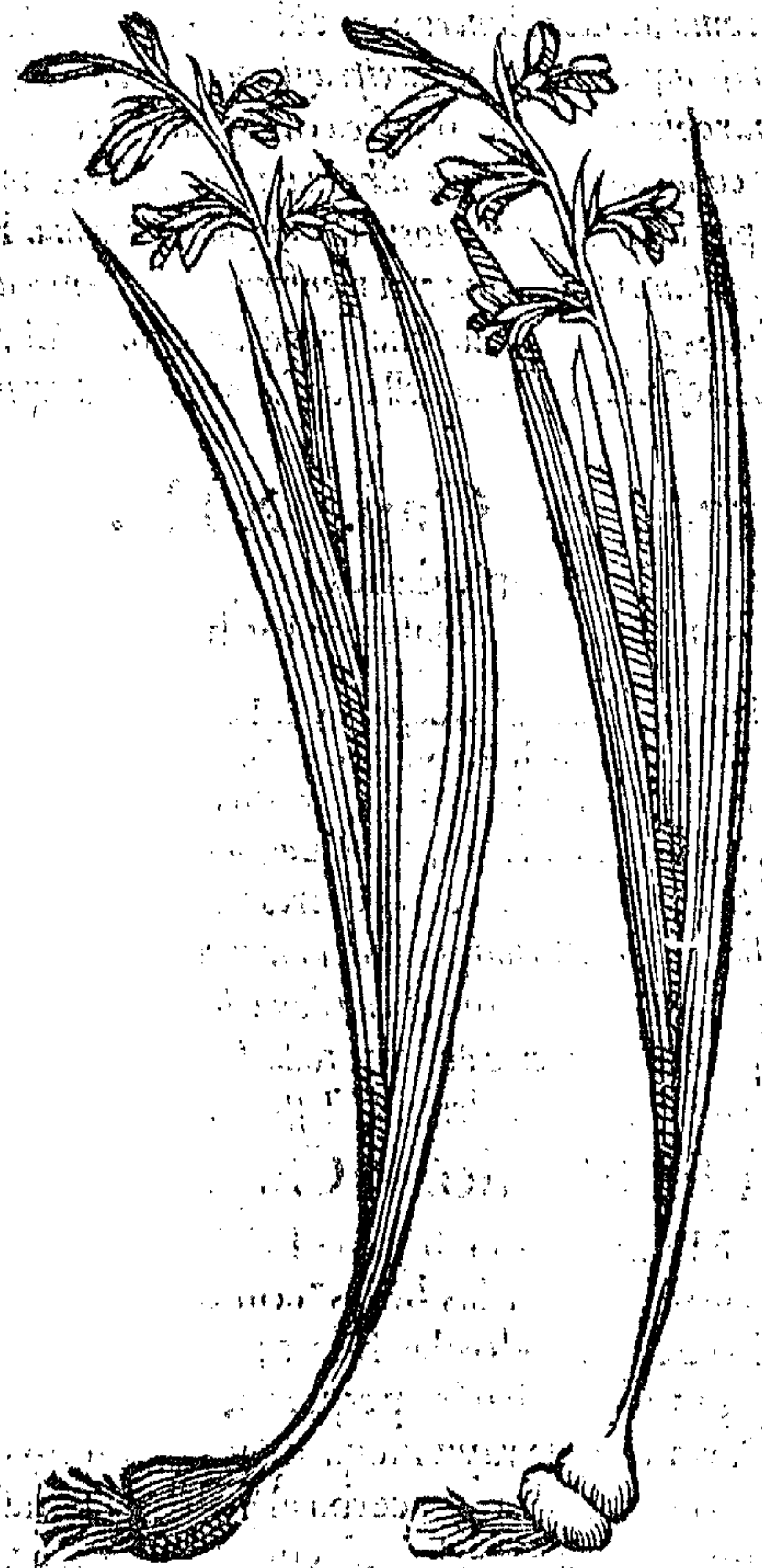
Am poco se tiene oy noticia del Epimedio: cuya virtud es mediocremente fria, con alguna humedad superflua. Dize se que majada toda la yerua, y aplicada en forma de emplastro, sobre las tetas floxas, y caydas como barjuletas, las recoge en si mesmas, y las conserua tiestas, y apañadicas.

ANNOTATION.



GLADIOLVS.

SPARGANIVM.



Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo. Cap. xxii.

EL Xiphio se llamo así, porque sus hojas tienen forma de espada... Las cuales se parecen mucho à la Iride, salvo que son menores, mas angostas, apuntadas en manera de estoque, y llenas de nervios. Produce el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpureas, distantes vnas de otras, y puestas por gentil ordenança. Su simiente es redonda. Tiene dos rayzes vna sobre otra, como bulbos pequeños: de las quales la inferior es \*pequeña\*, y delgada: y la superior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los campos labrados. La mas alta aplicada con encienso, y con vino, saca fuera del cuerpo los caxquillos, y las espinas: y si se aplica con agua miel, y con harina de Lolio, tiene fuerza de resolver los diuessos, por donde la suelen mezclar con semejantes emplastros. Puesta en la natura de la muger, atrahe el menstro. Dize se que aquesta beuida con vino, incita mucho à luxuria: y q la otra q esta mas baxa, haze los hombres esteriles. Dize se, mas, que la superior se da vtilmente à beuer con agua à los niños quebrados.

\* Añadese en el Codic. anti. μινος 261 \*

NOMBRES ANNOTATION.

EL Gladiolo es vna suerte de espadaña terrestre, no poco semejante à la Iride, salvo que produce mas cortas y mas estrechas las hojas. Nace communmente aquesta entre las cenadas y trigos: aun que Plinio dize que crece en lugares aquaticos: el qual sin dubda entendio por el Gladiolo, nuestra crecida espadaña, o el acoro vulgar de los boticarios. La rayz del Gladiolo es atrahitua, resolutiua, y dessecatiua. Majada con vinagre, y puesta en forma de emplastro, resuelve las durezas del bazo. Cubrese la rayz del Gladiolo de vna cabelluda corteza, o cascara roxa, y inclinante al leonado: la qual quitada, se descubren dos rayzijas como torteras, asentada vna sobre otra: de las quales la inferior suele ser muy pequeña y marchita, en la planta ya crecida y muy grande: empero mayor, y mas llena de cumo que la superior, en la nueua y muy ternezica.

Del Sparganio.

Cap. XXIII.

EL Sparganio produce las hojas como las del Gladiolo, empero mas angostas, y mas inclinadas à tierra: y encima del tallo haze ciertos botones, en los quales se encierra el fructo. \* Dase à

\* Διδωται ἀπὸ αὐτῆς καὶ ὁ κωπεὶς οὖν \*

Dase à beuer anfi la rayz, como la simiente, con vino à los mordidos de alguna fiera.

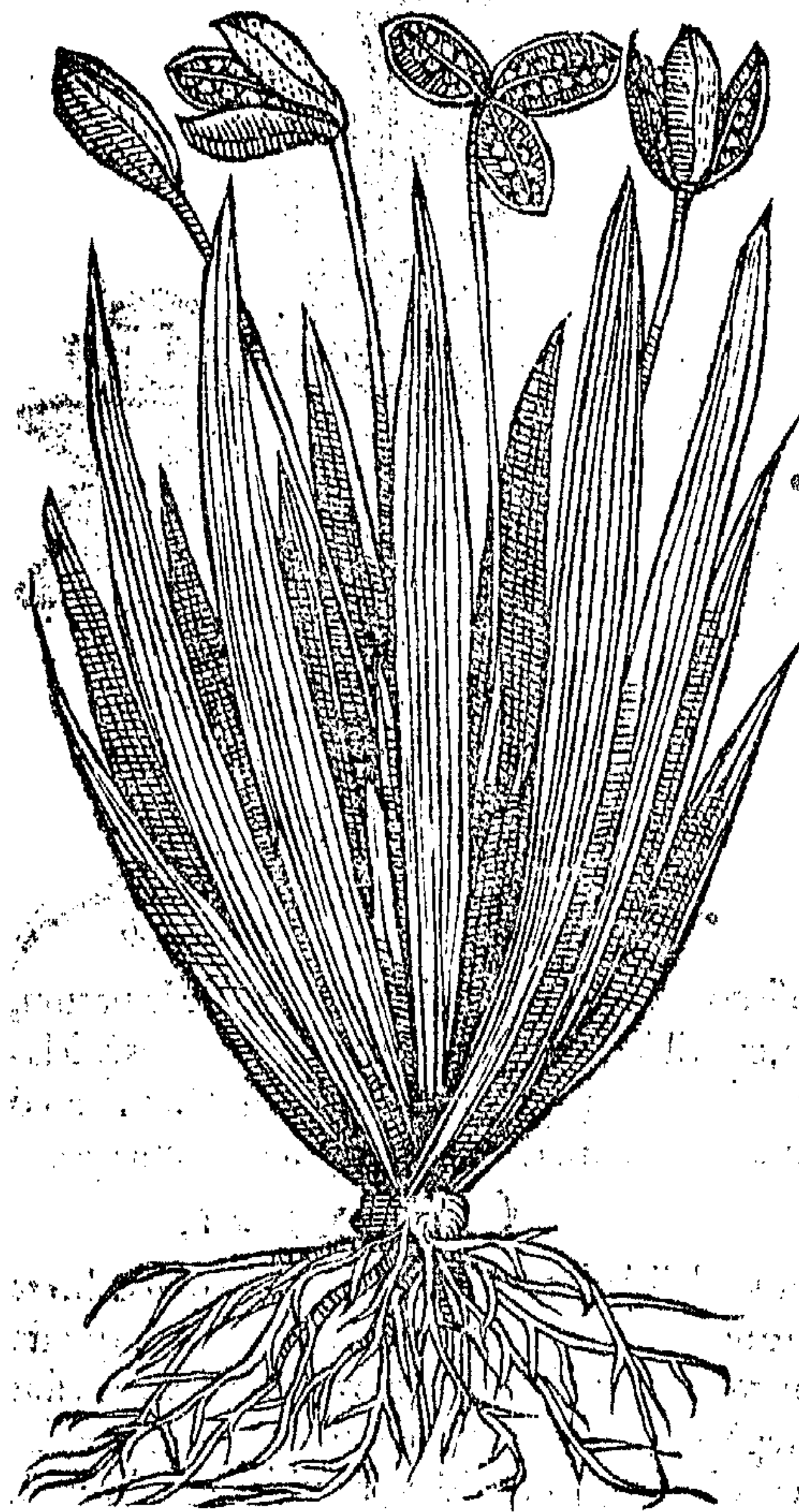
Entendio el Ruellio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioscorides Xyride, à la qual en ninguna manera conuiene su description: pues no tiene aquellas pelotillas que se veen en lo alto del tallo del Sparganio, muy semejantes à las del platano. Tiene el Sparganio el tallo esquinado, y quasi siempre crece adon de las espadañas. Su virtud es notablemente dessecatiua. Pinta el Sparganio Romberto Dodoneo por el Carex Pliniano.

De la Xyride.

Cap. xxiiiij.

LA Xyride tiene las hojas del lirio cardeno, aun que mas anchas, y puntiagudas: de en medio de las quales sale vn tallo de vn codo, y de mediocre grosseza: de la qual nacen vnas vays hechas à tres esquinas, y preñadas de ciertas flores purpureas, las quales en el medio son roxas. Produce la simiente redonda, roxa, aguda al gusto, y encerrada en vnos hollejos, como las hauas. Su rayz es luenga, roxa, y por breues trechos nudosa. La qual se muestra vtil contra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada con la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la rayz del Centaureo, y con suficiente portion de miel, saca sin dar dolor las espinas, y qualquiera genero de saeta hincada en el cuerpo: & aplicandose con vinagre, resuelve las hinchazones, y los apostemas sanguineos. Majada y beuida con vino passo, es vtil à los espasmos y rupturas de nervios, al dolor de la sciatica, al gotear de la orina, y à los fluxos de vientre. Beuidos tres o bolos de su simiente con vino, prouocan potentissimamente la orina: & beuiendose con vinagre, resueluen el bazo.

X Y R I S.



los vnos y los otros se llaman hombres: de la mesma suerte no se deue maravillarse si la Spatula fetida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produce sus rayzes gruesas, y muy redondas: y en otras regiones muy delgadas, y luengas, quales se veen en todo el territorio de Roma. Porque la diuersidad de las constelaciones, muchas vezes suele ser causa de figuras y constituciones diuersas, así en los animales, como en las plantas. La Xyride consta de partes subtiles, y tiene virtud de atraher, de resolver, y de dessecar: y en especial su simiente.

De la Ancusa.

Cap. xxv.

LA Ancusa por otro nombre llamada Calys, y Onoclea, tiene las hojas como aquellas de la puntiaguda lechuga, empero vellosas, asperas, negras, muchas, \*grandes\*, espinosas, y en torno de la rayz: hazia todas partes desparzidas por tierra. Su rayz es de la grosseza de vn dedo: la qual en el estio maxcada, muestra vn color sangriento, con el qual suele teñir los dedos. Nace en lugares vitiosos. Tiene virtud estiptica la rayz, y cozida cò cera, y azeite, sirve à las que maduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicada cò polera, sana el fuego de Sãt Anton. Qui

Bb 3

ta los

Calys. Onoclea. \* Añadese en el codice antiguo μεσ-υδλω \*

\* El cod. ant. tiene, εμινος λιτ@-του κούπεριους \*

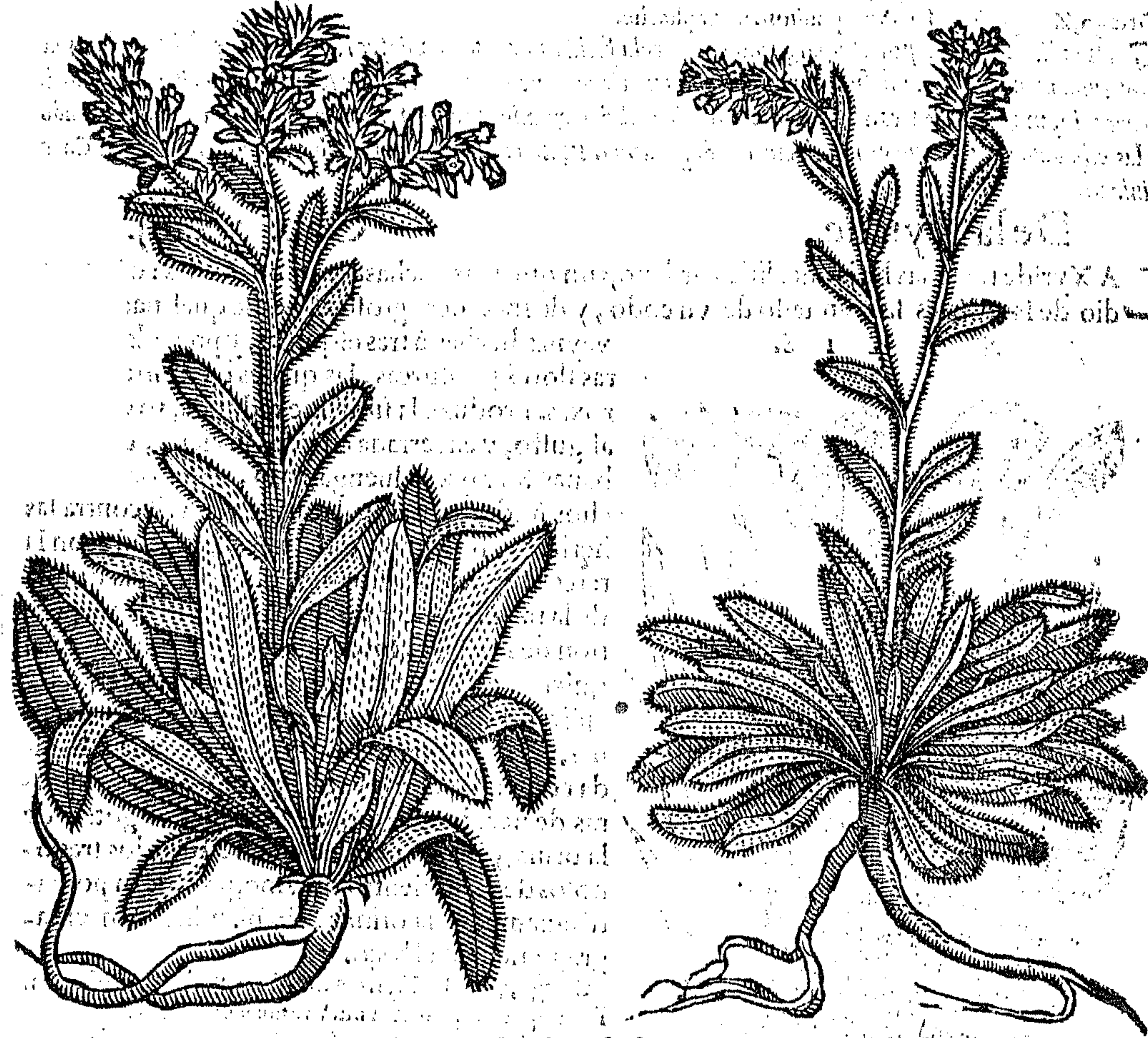
NOMBRES ANNOTATION.

οὐκ ἔστιν ὀνόματι δὲ κατὰ τὸν νόμον.



ANCVSA PRIMA.

ANCVSA ALTERA



ta los aluarazos, y las asperezas del cuero, aplicandose con vinagre. Metida dentro de la natura, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento beuido, es vtil à la icteritia, al mal de riñones, y à las opilaciones del baço: empero à los febricitantes deue darse con aguamiel. Sus hojas beuidas cò vino, restríen el vientre. Vlan de su rayz los perfumadores, para dar à los vnguentos cuerpo.

**Dela Segunda Ancusa.**

**Cap. xxvi.**

Alcibiadio.  
Onochyles.

**H**allase otra especie de Ancusa llamada de algunos Alcibiadio, y Onochyles: la qual diffiere de aquella, porque tiene menores las hojas, aunque igualmente asperas. Produce aquesta vnos ramillos subtiles, y en ellos ciertas flores purpureas, que se inclinan al roxo. Sus rayzes son bermejas, y luengas: las quales en el tiempo que se siegà los panes, estan llenas de vn humor que parece fangre. Nace en arenosòs lugares. Las rayzes & las hojas comidas, beuidas y tràhidas al cuello, focorren à los mòrdidos de las serpientes, y principalmente de biuoras, y si à caso alguno, maxcandolas, escupiere dentro de la boca de la serpiente, la mata.

**Dela Tercera Ancusa.**

**Cap. xxvij.**

**A**y otra especie muy semejante à esta, la qual haze menor su fructo, y bermejo: el qual tambien maxcado, y escupido dentro de la boca de la serpiente, la mata. Beuido vn acetabulo de la rayz con hyssopo y mastuerço, extermina las lombrizes anchas del vientre.

NOMBRES  
ANNOTACION.

Griego, *Αγχιόρα*. Lat. *Anchusa*. Bar. *Buglossa rubea*. Cast. *Ancusa*.  
**F**veron muy conocidas antiguamente todas las especies de Ancusa, quando las mugeres no tenían otro remedio sino à ellas, para dar biua color al rostro. Empero despues que el diablo las enseñò tantas mudas y affectos, para mudarse como camaleones de quantas colores quierèn, no tuieron mas cuenta con ellas, y así cayeron de credito, y fueron puestas poca à poca en oluido, como suele acacer cada dia en los palacios de aquellos grandes señores y principes, adonde los que vinieron ayer, porque saben por ventura à lisongear con mas artificio & gratia, ò se pican de chocarreros, ò tienèn otras artes dignas de hombres esclauos, despritan y dexan muchas

ANCVSA TERTIA.

LYCOPSIS.



muchas millas à tras, los criados viejos, que con afficion, lealtad, y sollicitud siruieron toda la vida, y encanecieron siruendo: con los quales se puede consolar el Ancusa, pues la cupo tambien por suerte, de subjectar à la varia, & desatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aunque derribe de su grado & reputation las yeruas, así como suele ordinariamente los hombres, toda via por mas que haga y brauce, no les quitara su virtud, por cuyo respecto seran siempre solemnizadas. Commemoro Galeno entre las especies de Ancusa, la llamada Lycopside, de la qual tratare en el siguiente capitulo, por ser sino especie della, à lo menos vna planta muy semejante à la Ancusa. La primera especie de Ancusa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente se muestra estiptica, y algun tanto amarga: por donde no solo apricta & restríe los cuerpos, à los quales fuere aplicada, empero tambien los adelgaza y mundifica notablemente. La llamada Onochyles, que es lo mesmo que beço de asno, se halla en las montañas de Ispruch, y es sin comparation mas aguda, y tiene muy mayor efficacia. La tercera especie que carece de nombre, es mas amarga que todas, & así la dà vna especial virtud, de matar las lombrices del vientre. Todas estas especies de Ancusa, dado que en las obras diffieren, toda via poseen vna cosa comun: por la qual merecieron el mesmo nombre, y esta es, el zumo de la rayz que tiene cada vna dellas muy bermejo y sangriento.

Lycopside.  
Onoclea.

Onochyles.

**Dela Lycopside.**

**Cap. XXVIII.**

**L**ALycopside llamada tambien Ancusa de algunos, tiene las hojas como aquellas de la lechuga, aun que mas luengas, mas asperas, mas anchas, y gruessas: las quales se caen todas hazia la cabeça de la rayz. Su tallo es luengo, derecho, y aspero: del qual nacen muchos ramillos asperos luengos de vn codo, y coronados de ciertas florezillas purpureas. Su rayz es roxa, y estiptica. Nace por la campaña. Aplicada la rayz con azeyte, fana las frescas heridas: y con harina ceuadaza, el fuego de fant Anton. Majada y mezclada con azeyte, prouoca fudor si se ventà con ella.

Bb 4

Griego,



NOMBRES ANNOTATION.

Griego, λυκοψις. Lat. Lycopsis, & Cynoglossum vulgare. No puedo dexar de inclinar me à la opinion de aquellos Varones doctos, que por la verdadera Lycopside entienden la talluda & vulgar Cynoglossa: pues en ella concurren todas aquellas partes, q̄ à la Lycopside de atribuye Dioscorides. Hallase copiosamente por las campañas aquesta planta, & conosece en sus rayzes notable estipticidad.

Del Echio.

EL Echio tiene las hojas luengas, asperas, algo subtiles, y semejantes à las de la Ancusa, empero menores, grassas, algun tanto roxas, y armadas de muy subtiles espinas. Sus talluelos son muchos, y muy menudos: los quales de la vna y de la otra parte tienen vnas hojuelas subtiles, negras, y estendidas como à las de aues: las quales quanto mas se allegan à la cumbre del tallo, tãto mas vã perdiẽdo de su grãdeza. Muestrã se entre sus hojas vnas flores purpũreas, y en ellas cierta simiente semejante à vna cabeça de biuora. Su rayz es algo negra, y mas delgada que el dedo. La qual no solamente sana las mordeduras de las serpiẽtes, beuida con vino, empero tiene tambien tal fuerça, que los que la houierẽ beuido, no pueden ser mordidos: y la mesma virtud posseẽ, la simiente, y las hojas. Beuido el Echio con vino, ò con algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

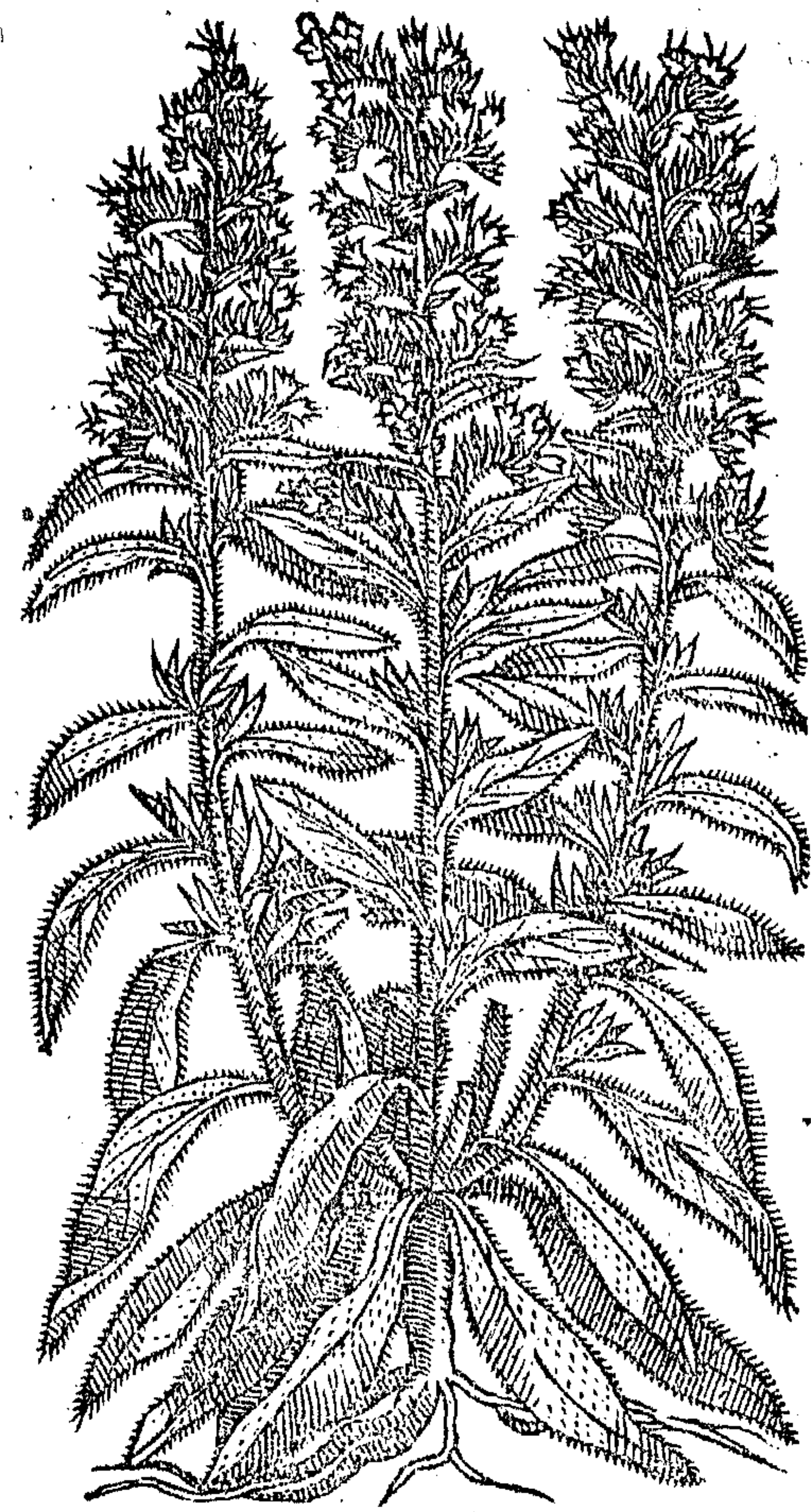
NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἔχινος. Lat. Echium. Bar. Buglossa syluestris. Cast. Lengua de bucy saluage. Por. Chupamel. It. Buglossa saluatica. F. Buglossa sauuage. Tud. Gemeyn Ochsenzunge. Chis en Griego significa la biuora, de donde vino à llamarse esta planta Echion, por parecerse su simiente à vna cabeça de biuora, & por que socorre à los mordidos della. Dieronla tambien Alcibiadium por nombre, por razon de vn hombre llamado Alcibio, el qual hauiendo sido mordido de vna venenosissima biuora, se libro beuyendo el çumo de aquesta planta, & aplicando la mesma yerua majada sobre la mordedura. Nicandro hizo dos especies del Echio: conuiene à saber la vna baxica, & con las hojas de Ancusa, subtiles, y algun tanto espinosas: & la otra mayor, con vnas florezicas purpũreas, y ciertas cabeçuelas como de biuoras. Es muy conosciada por su valor esta planta, y llamase communmente Buglossa syluestris, que es lengua de bucy saluage, por la grande aspereza que muestra en sus hojas. Es caliente y seca en el grado primero, y tienen tan gran virtud en defender nos de la persecucion de las biuoras, que expressamente la quiso señalar la naturaleza, dandola como por singular timbre & cimera, de tan señalada victoria, en las extremidades de sus talluelos, muchas cabeçuelas vipereas, por las quales fuesse conosciada y reuerenciada.

Del Ocymoide.

\*El cod. antiguo tiene, μετρο μυστι υης. NOMBRES ANNOTATION.

EL Ocymoide llamado Phileterio por otro nombre, produce las hojas como aquellas del Albahaca: los ramos vellofos, y altos de vn palmo: y vnos hollejos como los del Veleño, llenos de cierta simiente negra, semejante al Melanthio: la qual beuida con vino, socorre à los mordidos de biuoras, y de todas otras serpientes. Dase contra la sciatica, con \*myrra\*, vino y pimienta. Su rayz es subtil, & inutil. Griego, ὀκυμαίδης, & οὐδαίσιον. Lat. Ocymoides & Ocymastrum. Cast. Albahaca saluage: dado que en la figura no tiene que ver con el albahaca. Vmenio escriptor antiquissimo, como entre las especies del Echio tambien al llamado Ocymoides: à la opinion del qual parece allegarse Dioscorides, pues luego tras el Echio, descriuio el Ocymoide: el qual vltra las señales arriba dichas, produce los tallos quadrados, & las flores blanquezinas sobre color purpũreo. Es compuesta su simiente de partes subtiles, & desseca sin alguna mordacidad. Llamam algunos ineptamente



Cap. XXIX.

ECHIVM.

OCYMOIDES.

ERINVS.



mente al Ocymastro Papauer spumeum: del qual es muy diferente: aun que se le parece infinito.

Del Erino.

Cap. XXXI.

Papauer spu meum.

EL Erino nace junto à las fuentes, y rios, y produce las hojas como aquellas del Albahaca, empero menores, y por la parte alta hendidas. Haze cinco ò seys tallos altos de vn palmo: la flor blanca: y el fructo negro, pequeño, y estiptico al gusto. Hallanse sus hojas y tallos siempre llenos de vn liquor como leche. Mezcladas dos drammas de su simiente, con quatro cyatos de miel, & infiladas en los ojos, reprimen los humores que corren à ellos. Su çumo echado con \* aquitre viuo, y salitre, dentro de los oydos, les quita el dolor.

Griego, ἐρίνη. Lat. Erinus. Bar. Herba lactis, & lactaria. Algunos la llaman Ocymum aquaticum: que es Albahaca de arroyos.

EL Erino llamado de Galeno, y de algunos otros escriptores, Echino, à mi parecer no es otra cosa, sino la Albahaca aquatica: cuyos tallos quebrados, llorã vn liquor como leche, en la mesma forma que la higuera saluage, de la qual por esta razon tomo el nombre. Llamamla algunos tambien Herba lactis: y otros Lactariam: y esto por respecto de aquel liquor blanco, y dulce como la leche, que della ordinariamente destila. Su simiente es acerba, y notablemente repercussiva: y à esta causa muy apropiada para reprimir y dessecar las lagrymas de los ojos. Quisieron algunos por el Erino entender la Balsamita mayor, la qual ansi en figura, como en fuerça y vigor, se parece mas à la yerua buena, de la qual es tenuta por vna especie.

De la Grama.

Cap. xxxij.

LA Grama estiede vnos ramillos por tierra, diuididos de trecho à trecho por ciertos nudos, ò coyunturas: y haze muchas rayzes dulces, y tambien compartidas con nudos. Sus hojas son duras, puntiagudas, anchas, y semejantes à las de la caña pequeña: de las quales se mantiene los buyes, y todo el otro ganado. Majada su rayz, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. Su cozimiento beuido, cura los torcijones del vientre, la dysenteria, y la dificultad de la orina: de mas desto, desmenuza las piedras, y sana las llagas de la vexiga.



BALSAMITA MAIOR.

GRAMEN.



De la Grama semejante à la Caña. Cap. xxxiiij.

**Calamagrostis.** LA Grama que se parece à la Caña, llamada Calamagrostis por aqueste respecto, es del todo mayor que la Grama ordinaria, y comida de las bestias, las mata, principalmente aquella que nace en Babylonia por los caminos.

De la Grama que nace en el monte Parnaso. Cap. xxxiiij.

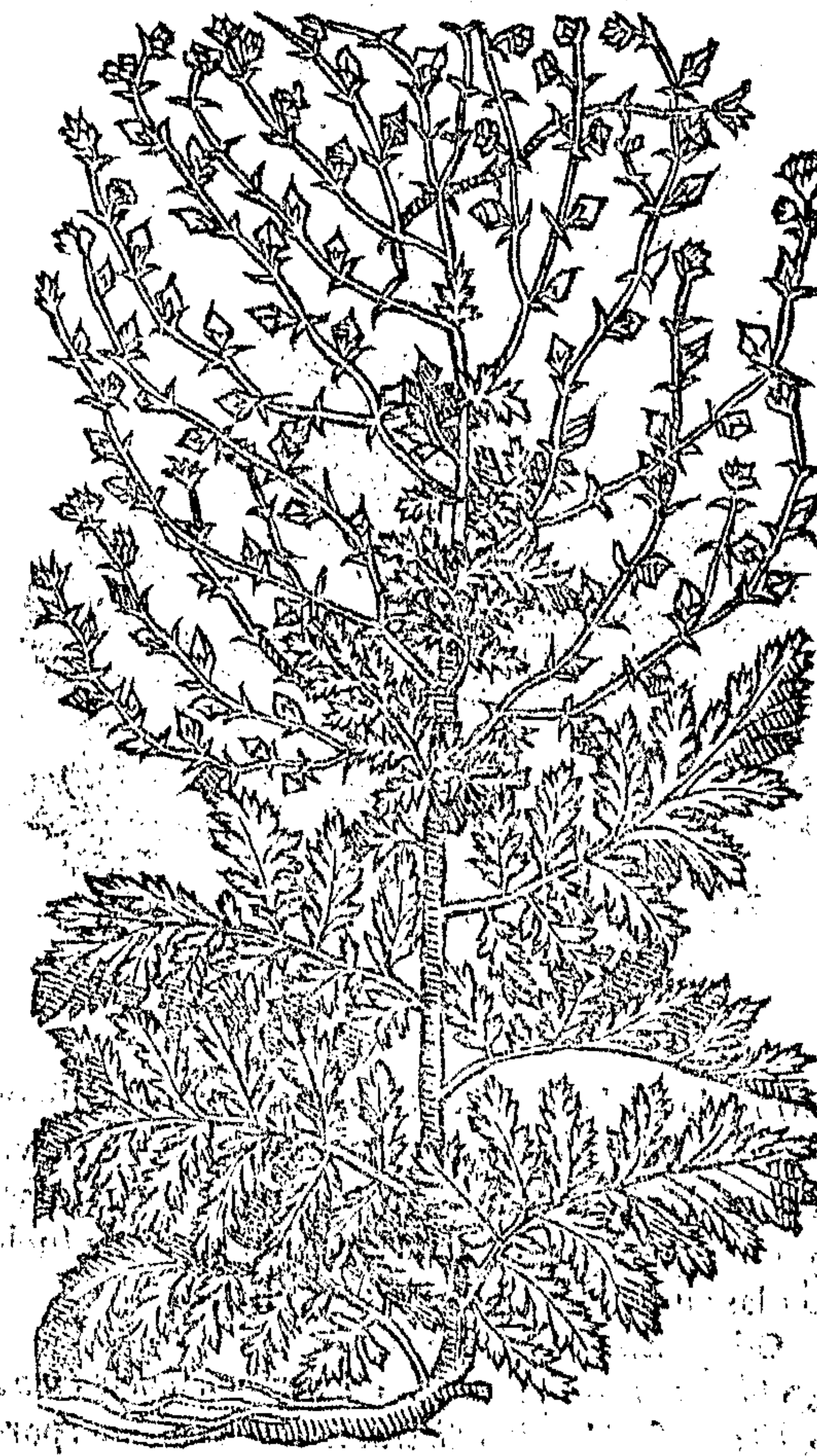
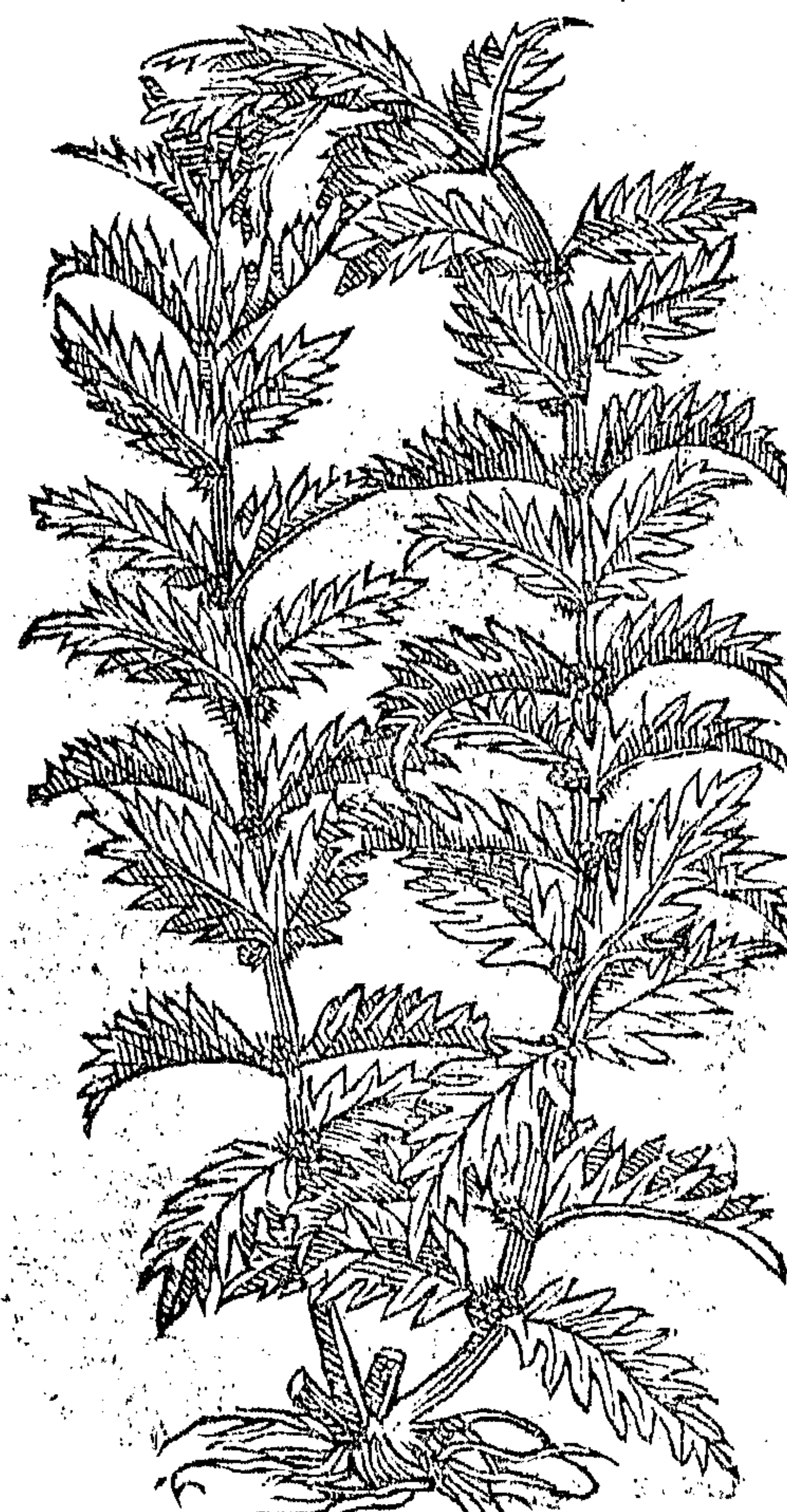
**Gramen Parnasi.** LA que nace en el monte Parnaso es mucho mas ramosa, y produce las hojas de yedra: las flores olorosas, y blancas: la simiente pequeña, y no inutil: y cinco, ò seys rayzes de la grosseza de vn dedo, blancas, tiernas, \* y al gusto muy dulces: el cumo de las quales cozido con medio cre cantidad de vino y de miel, y con la media parte de myrra, y la tercera de pimienta y encienso, es remedio excellentissimo contra el mal de los ojos: empero tienese de guardar en vn vaso de cobre. El cozimiento de las mesmas rayzes, tiene la mesma fuerça, que el de toda la yerua. Su simiente prouoca valerosamente la orina, y restriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Nace en Cilicia otra especie de Grama, llamada Cinna de la gente de aquella tierra, \* la qual pacida de los buyes verde y muy amenudo, \* los abraza, & inflamma.

Griego, ἀγροστός. Lat. Gramen. Ar. Vegen, y Negiel. Cast. y Port. Grama. Car. Gram. It. Gramigna. Fr. Dent de chien. Tud. Vveifz grafz.

**ANNOTATION.** LA Grama ordinaria, y pastura commun del ganado, es tan conocida por todas partes, que no ay cabra, ni oveja, ni rocin, ni bucy, tan desuenturado, que no la conozca luego, como familiar y proprio mantenimiento. Produce de cada coyuntura de sus tallos, dos hojas anchas y agudas. Sus flores son blancas, y compuestas de cinco hojuelas, entretalladas: las quales caydas, se muestran vnos hollejos redondos, como aquellos del lino: llenos de cierta simiente menuda. La Grama Babylonica, y la del monte Parnaso, quanto yo alcanço por la experientia, no se hallan en estas partes. De la otra que se semeja à la Caña, no se en que resoluerme: por quanto se halla vna especie de Grama, la qual tiene los cañutos y las hojas muy grandes, empero no solamente no mata las bestias que ordinariamente la pacen, empero todo al contrario, las engorda muy à la

SIDERITIS PRIMA.

SIDERITIS ALTERA.



muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran variedad en los codices Griegos: porque vnos tienen, ὀφθαλμική καὶ ἀντιπυρετική, πικρὰ καὶ τὸν βίαιον: que quiere dezir: pacida verde muy amenudo, abraza los buyes: y otros, en lugar de πικρὰ πικρὰ πικρὰ πικρὰ πικρὰ que significa hinche, y ensancha. La rayz de la Grama comun, moderadamente es fria y seca, con vna mordacidad liuiana. Su cozimiento es remedio admirable contra todas las dificultades de orina, y principalmente contra aquellas que proceden de llagas de la vexiga. *on la moza!*

De la Sideritide. Cap. XXXV.

**LA Sideritide** que algunos llaman Heraclea, es vna yerua que produce las hojas como las del Marrubio, empero mas luengas, y semejantes à las de la Saluia, ò del roble, dado que a speras, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, ò algun tanto mayores: de finas desto, no ingratos al gusto, y vn poco estipricos: al derredor de los quales por ciertos trechos, se hazen vnas coronillas: como las del marrubio: en las quales se halla cierta simiente negra. Nace aquesta Sideritide por pedregosos lugares. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen.

De otra especie de Sideritide.

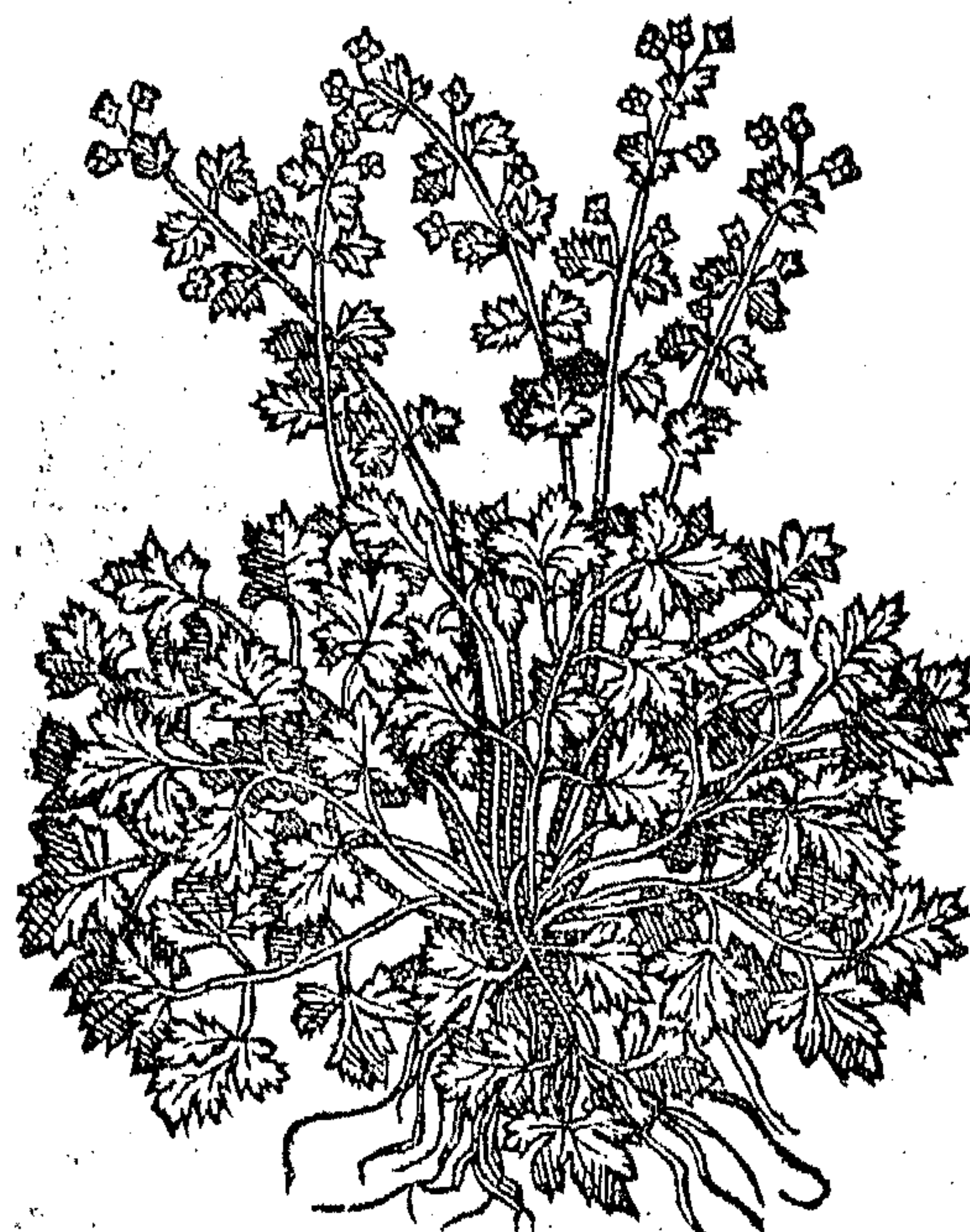
**OTRA Sideritide** produce vnos ramos sutiles, y altos como dos codos, y muchas hojas pendientes de ciertos peçones luengos, hendidas al derredor por entrambas partes, y semejantes à las del helecho. De los mas altos ramos suyos, nacen vnos talluelos luengos, y delicados, en la fin de los quales se ven ciertas cabeçuelas redondas y asperas, que contienen en si vna simiente como aquella de las acelgas: aun que mas redonda, y mas dura. Esta tiene tambien virtud de soldar las heridas, y en especial sus hojas.

De la tercera especie de Sideritide. Cap. XXXVI.

**DIZESE** que ay otra Sideritide, llamada de Crateuas tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las viñas: y produce de vna rayz muchas hojas\* pequeñas, y menudicas\*, como

\*El cod. antiguo tiene, μικρά πικρὰ, λή, λήπινα





\* El Codice antig. tiene *σιδεριτις* que es los nervios heridos. NOMBRES ANNOTATION.

como las del culantro: en torno de vnos tallicos tiernos, lisos, roxetos, bláquezinos, y altos de vn palmo: las flores bermejas, pequeñas, pegajosas, y amargas al gusto. Esta tambien aplicada suelda las sangrientas, y \* rezientes heridas.\*

Griego, *Σιδερίτις*. Lat. *Sideritis*. Sideros en Griego significa el hierro, de donde vino a llamarse *Sideritis*, ó *Sideritide*, a questa planta: por que suelda las heridas hechas con hierro, de la qual nos propone tres especies Dioscorides, sin la llamada *Achilea*, que nos dara a conocer en el siguiente capitulo. Nacen todas estas tres differentias en la campaña de Roma, y hallanse muy vitiosas en las montañas de Tibuli, quales nos las pinta este author. Ni nos deue poner escrupulo, que compare las hojas de aquella primera especie una vez a las del marrubio: otra a las de la salvia: y otra finalmente a las del roble: porque segun diuersos respectos, se parecen a todas ellas: visto que en la longura imitan a las de la salvia: en la aspereza, y color bláquezino se parecen a las del marrubio: así como en el entallo del cerco, a las que haze el roble. Es toda especie de *Sideritide* algun tanto amarga, y notablemente estiptica al gusto: de do consta que tiene moderada facultad de mudi- ficar, e juntamente fuerza de constreñir, y soldar las heridas. La mayor parte de su substantia es humida, cõ mediocre frialdad.

De la Achilea.

Cap. xxxvii.

\* El Cod. antiguo tiene *σίδερίτις*.

LA Achilea llamada tambien *Sideritide* *Achilea* de algunos, produce los ramos de vn palmo ó algo mayores, y formados a manera de hufos: al derredor de los quales haze vn as de mas desto, \* algun tanto amargas\*, pegajosas, y de vn olor muy copioso, y este no insuaue, aun que medicinal. Encima de los tallos haze vna copa redonda, y en ella ciertas flores teñidas de color blanco, purpuro, y dorado. Nace en terrenos grassos: Majada la cima della, suelda las heridas sangrientas, y defendelas de apostema, y de effusion de sangre. Aplicada a la natura de la muger, restrinẽ el de masiado fluxus del menstro. Su cozimiento, sirve tambien a las que suelen ser tentadas de semejantes fluxos, si se sientan sobre el: y beuefe contra la dysenteria.

NOMBRES ANNOTATION. Millefolio.

Griego, *Αχιλλεία*: & *Σιδερίτις Αχιλλεία*. Lat. *Achillea*, & *Sideritis Achillea*. De questa planta fue inventor Achilles, medico y discipulo de Chiron, de donde la quedo el nombre. Persuadense algunos, que el *Millefolio* comun, y la *Achilea*, son vna planta mesma: del qual error la causa y principio fue Plinio. Empero quien viere las hojas del *Millefolio*, quan diferentes sean de las que haze el culantro, conocerá que se engañan enormemente. Llamõ sangre de drago *Scrapion* a la presente *Achillea*, por

lea: por quanto segun el afirma muy falsamente, se exprime della vn gumo roxo y sangriento: lo qual no se verifica de la llamada *Achilea* en Italia. Es la *Sideritide* *Achilea* muy mas constreñida y estiptica, que las otras especies: por esso harto mas a proposito para restañar sangre, y soldar las heridas frescas.

R V B V S.

R V B V S I D A E A.



De la çarça. Cap. XXXVIII.

LA çarça es conocida de todos, aprieta, deseca, y ennegrece el cabello: El cozimiento de sus tallos beuido, restrinẽ el vientre, y el menstro; y es remedio saludable contra las mordeduras de la serpiente llamada *Prestler*. Sus hojas maxcadas, tienen fuerça de fortificar las enziyas, de atajar las llagas que van cundiendo, y las que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, sanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos salidos, y curan las almorranas endurecidas, y el fluxo dellas. Aplicanse tambien vtilmente contra las flaquezas de estomago, y contra los dolores cardiacos. El gumo esprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espessado al Sol, \* tiene mayor eficacia, para todas las cosas dichas. El gumo de las çarçamoras perfectamente maduras, es vtil para hazer gargarismos. Comidas \* las mediocrementes maduras, restrinẽ el vientre: lo mesmo hazen sus flores beuidas con vino.

Griego, *Βάρβα*. Lat. *Rubus*, & *Sentis*. Ar. *Duleich*, & *Haleich*. Su fructo en Latin. *Mora Varicana* y en las boticas *mora Vacci*. Cast. *çarça*, y *çarçamoras* el fructo. Cat. *Romaguera*. Por. *Silua*. It. *Rouo*. Fr. *Ronce*. Tu. *Bramber*.

De la çarça llamada Idea.

Cap. xxxix.

LA çarça *Idea* se llamó así, porque nace en *Idea* copiosamente. Es aquesta muy mas tierna que la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas vezes sin ellas. Del resto, sirve a las mesmas cosas, que la dicha: y para mayor cumplimiento, su flor deshecha con miel, y aplicada, es muy vtil a los ojos apostemados, y ataja el fuego de Sant Anton. Dase a beuer con agua contra las flaquezas de estomago.

Griego, *Βάρβα*. Lat. *Rubus*. *Idea*: cuius species vna est *Fragaria*. Fr. *Fraister*, y *Framboisier*. Estan negro de conocida la çarça, que su mucha conuersation, a las vezes offende y daña: porque de tal arte os ase y engarrufa con sus abrojos, y espinas, que si vna vez caeys en sus manos, a gran pena podeys descabulliros della, sin la dexar el cuero. Son su fructo las çarçamoras, llamadas *Mora Vaticana* de vnos, y *Mora Vacci* de otros: aun que el vno y el otro apellido es corrupto, de *Mora Bati*. Persuadense algunos Grammaticos, que en las Bucolicas las llamo Vergilio *Vacinia*: aunque yo allí pro *vacinis* entiendo el fructo del mesmo *Ligustro*. Las flores de la çarça al principio son algun tanto roxas, y a la fin se tornan muy blanquezinas.

Theophrasto

\* βάρβα ποσειδονος \* ο μολος \* παριζος. \* NOMBRES

NOMBRES ANNOTATION.



Cynosbato

Theophrasto contò entre las especies de çarça, el Cynosbato, que haze aquel fructo que llamamos escaramoja en Castilla. Cuenta se tambien entre las differentias de çarça, la llamada vulgarmente Fraga, y Fragaria, cuyo fructo se dize Fragum: la qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la çarça Idea: porque sin comparation es mas tierna que la commun, y de espinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos especies de la Fragaria: conuiene à saber Mayor, y Menor: de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece communmente de espinas. Llamase en Francia vn Framboisier la mayor: y la menor vn Fraisiier. El fructo de la vna y de la otra, es muy sabroso al gusto, suauemente oloroso, y por la mayor parte bermexo, quando esta perfectamente maduro: aun que se queda alguna vez blanquezino, como las moras blancas. Cogese el fructo de entrambas plantas, quando estan en sazón las guindas. Llamanse las moras de la çarça Idea en Italia Frauli: en Francia des Fraises, y des Framboises: en España no las he visto. Las flores, el fructo, y la rayz de la çarça Fragaria tienè virtud estiptica, y constan de vnas partes terrenas frias: y de otras aquosas templadas: de suerte que se puede toda la planta llamar fria y seca en el grado primero, aun que algunos desuariados la hazen caliente y seca en el exceso segundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y beuido su çumo con miel, desbaze las durezas, y opilaciones del baço. Su fructo mitiga la sed, refresca el higado, y conforta el estomago, en el qual no se corrompe tan facilmente, como las çarçamoras. El vino que del se saca, tiene admirable virtud en clarificar la vista, insilado en los ojos. En summa, la llamada Fragaria, es la mesma que la çarça Idea, y haze los mesmos effectos que la comun, vltra que su fructo es muy mas saludable. Cogense las hojas del rubo para casos de medicina, la prima vez para las flores en entrando el Estio: y el fructo quando assoma el Otoño, saluo si no queremos cogarle verde, y secarle, para restringir potentemente los fluxos. Porque las çarçamoras maduras, dan de si vn çumo moderadamente caliente, y algun tanto resolutiuo: y las que se cogen verdes, son muy frias y àcerbas. Comidas las çarçamoras assoleadas, y en gran quantidad, se corrompen luego en el vientre, dan dolor de cabeça, y engendran fiebres pestilenciales. La rayz de la çarça, vltra de la estipticidad que possée, consta de partes subtiles, por razón de las quales desbaze la piedra de los riñones.

Frauli.

Dela Helxine hederacea. Cap. xl.

HELXINE HEDERACEA.

\*El cod. antiguo tiene, μακρά  
\*El cod. antiguo tiene, δύναιεν δι' i χελιδοντι κλην.

NOMBRES

LA Helxine hederacea, produze sus hojas como las de la yedra, empero menores: y los ramillos \*luégos\*, con los quales se rebuelue à qualquier cosa que se le pone delante. Nace por los setos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de sus hojas beuido, relaxa el vientre, \* y tiene fuerza de adelgazar los humores\*.

ANNOTATION.

LA Helxine llamada hederacea, ó Cissampelos, no es otra cosa, sino aquella especie de la Voluble, que con vnos sarmientos luengos, se rebuelue ordinariamente à los arboles, y por flor haze vnos campanillas primero blancas, y despues algun tanto purpureas. Lamola Plinio à esta planta Coniolum, de donde vino à llamarse en las boticas Volubilis. Creyeron algunos que su flor fuesse el vero Ligustro, y vno de los que se engañaron fue Seruio Grammatico. Su simiente es algo esquinada, y nace dentro de ciertas hollejos. Tiene aquesta yerua gran fuerza de resolver.

Dela Elatine. Cap. XLI.

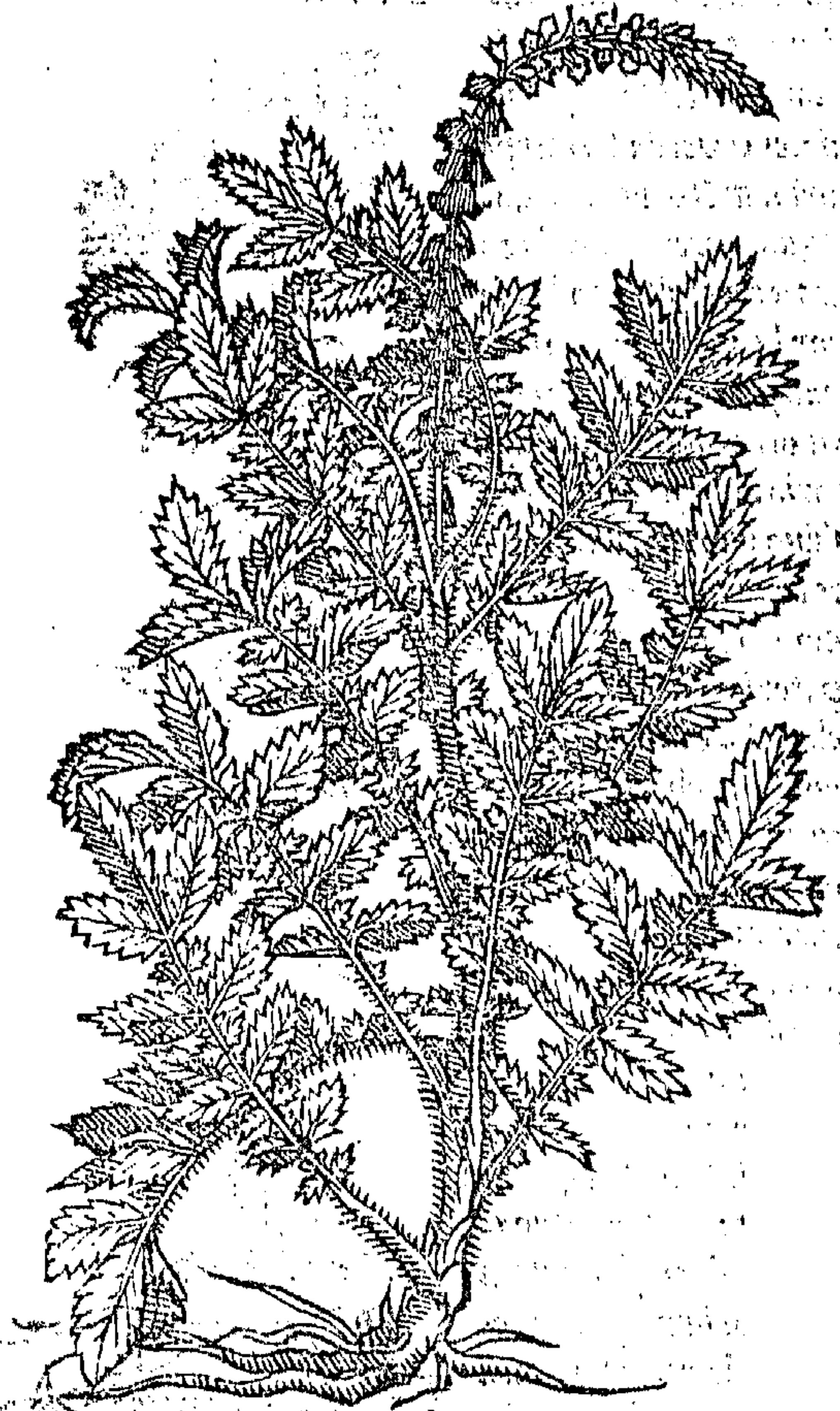
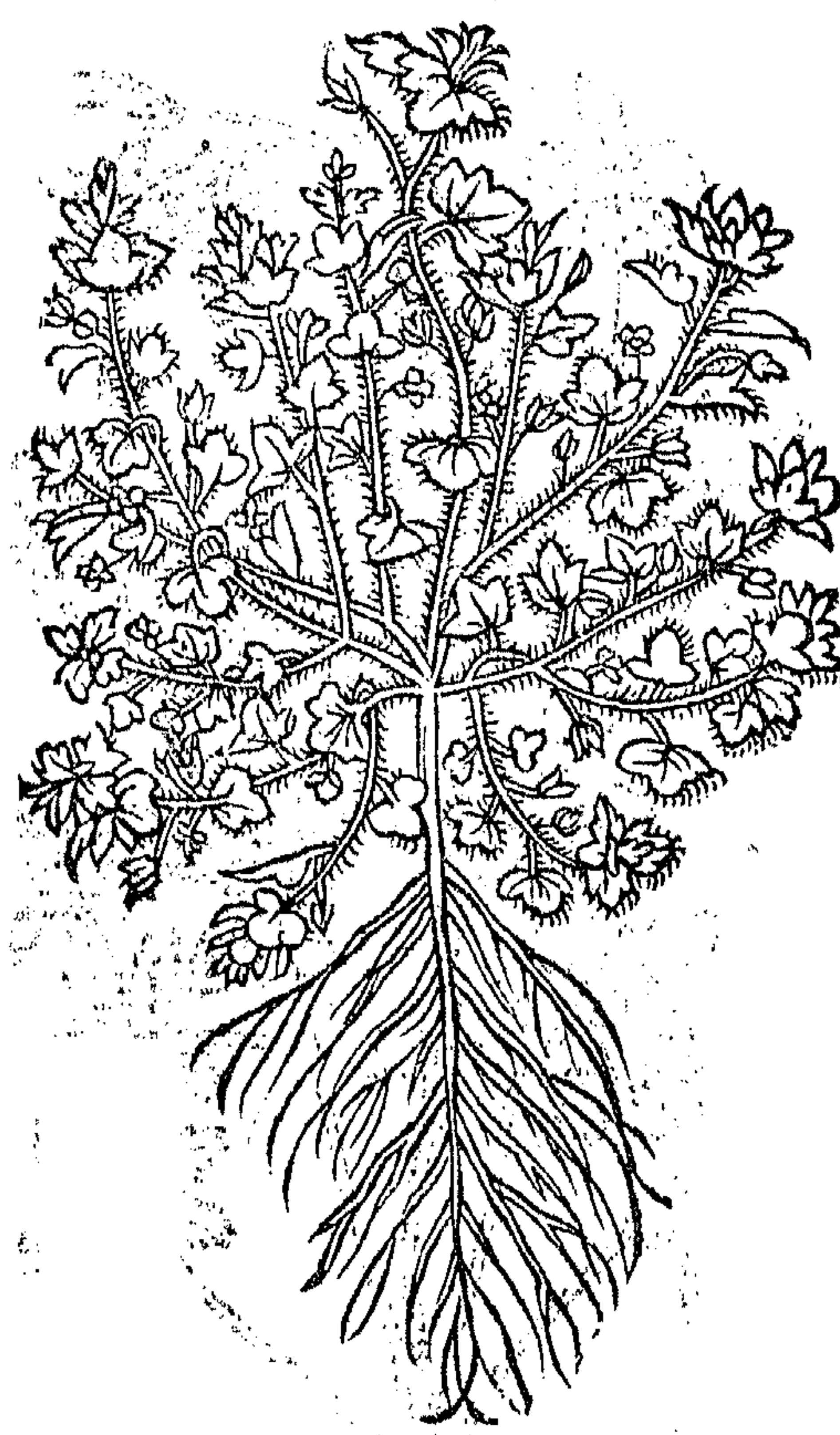
LA Elatine tiene las hojas como las de la Helxine, aun que menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produze de vna rayz cinco ó seys ramos subtiles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al gusto estipticos. Nace entre los trigos, y en cultiuados lugares. Sus hojas aplicadas con polenta en forma de emplastro, son vtiles à los ojos apostemados, y lagrimosos. Su cozimiento beuido sirve à la dysenteria.



Griego,

ELATINE.

EVPATORIVM.



Griego, ελατίνη. Lat. Elatine. Ar. Athin.

Algunos por la Elatine toman la llamada vulgarmente yedra terrestre, y no sin error manifesto; entendiendo que la yedra terrestre es amarga, y vn poco aguda, de do consta que su facultad es caliente: y la Elatine manifestamente aprieta y resfría. Hallase la legitima Elatine quasi por toda la Frigia, qual aqui nos la pinta Dioscorides.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Eupatorio.

Cap. XLII.

EL Eupatorio es vna yerua: ramosa, la qual produze vn tallo solanete, y este subtil, derecho, leñoso, negregueante, velloso, y alto de vn codo, ó algun tanto mayor. Sus hojas son por ciertos trechos en cinco partes; ó en mas, hendidas, y semejantissimas à aquellas del quinquifolio, ó mas antes alas del cañamo: las quales tambien negreguean, y son alletradas por toda la redondez. Desde el medio tallo arriba, comiença a nacer su simiente, algun tanto velloso, y hazia abaxo inclinada: la qual despues de seca, se apoga alas ropas tenacissimamente. Sus hojas majadas con vnto de puerco, y despues aplicadas, curan aquellas llagas que con dificultad se encoran. La simiente, ó toda la yerua beuida con vino, sirve à las enfermedades del higado, y ala dysenteria, y socorre a los mordidos de alguna serpiente. Llamaron algunos Argemone a esta planta, en lo qual se engañaron, visto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

NOMBRES ANNOTATION.

Βλατι mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioscorides, aquella yerua vulgar, alta de tres codos, que nace por los despeñaderos, y arroyos, y produze vn solo tallo derecho, velloso, y algun tanto bermexo: las hojas muy semejantes alas del cañamo, y muy amargas: y las flores en lo alto del tallo, teñidas de vn claro morado, y como las del oregano: las quales ala fin se resueluen en fluxos: la qual dado que no sea el Eupatorio que se pinta en el presente capitulo, toda via me persuado, que es el que nos propuso Auicenna: y que en abrir las opilaciones de todos los interiores miembros, resolver el agua de los hydropicos por la orina, y des hazer la piedra (como tengo conocido por la experientia) dexa muy a tras ala llamada Agrimonia, Eupatorio verissimo de los Griegos. Es diuerso de aquestos dos, el Eupatorio de Mesue: porque produze de vna rayz muchos tallos: las hojas como las dela Centaurea menor: y las flores amarillas, y encima de los tallos amontonadas en forma de vna copa redonda, como las del Elichriso: por donde la tengo por el Agerato. Llamase aquesta en algunas partes de Italia, Herba Iulia, y hallase en su infusion, o cozimiento, vna eficacia grande para matar las lombrices. Tornádo pues a Dioscorides, digamos todos los Simplicistas

Eupatorio de Auicenna. Eupatorio de Mesue.

Agerato.







PHOENIX.

RHODIA RADIX.



De la Rayz Idea.



Cap. XLV.

**Idea radix.** LA Rayz Idea tiene las hojas del Brusco, junto a las quales nacen vnos como çarcillejos pequeños de los quales penden las flores. La rayz d'esta planta es muy estiptica, y por este respecto vtil à todas aquellas cosas, que han menester adstriccion. Beuese contra el fluxu del vientre y del menstuo, y restrine toda effusion de sangre.

**ANNOTATION.** Lamase Idea esta planta, porque nace en el monte Idea de Creta, de donde no la trahen por estas partes. Mezclauanla antiguamente con el poluo de las palestras, para restrinir y terrar los poros relaxados y abiertos, de los que en ellas se exercitauan.

De la Rayz Rodia. Cap. XLVI.

**Rodia radix.** Nace en Macedonia la Rayz Rodia y semejafe mucho al Costo, aun que es mas liuiana, & muy desigual: la qual quando femuele, derrama vn olor de rosas. Mezclada con azeyte rosado, y aplicada a la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

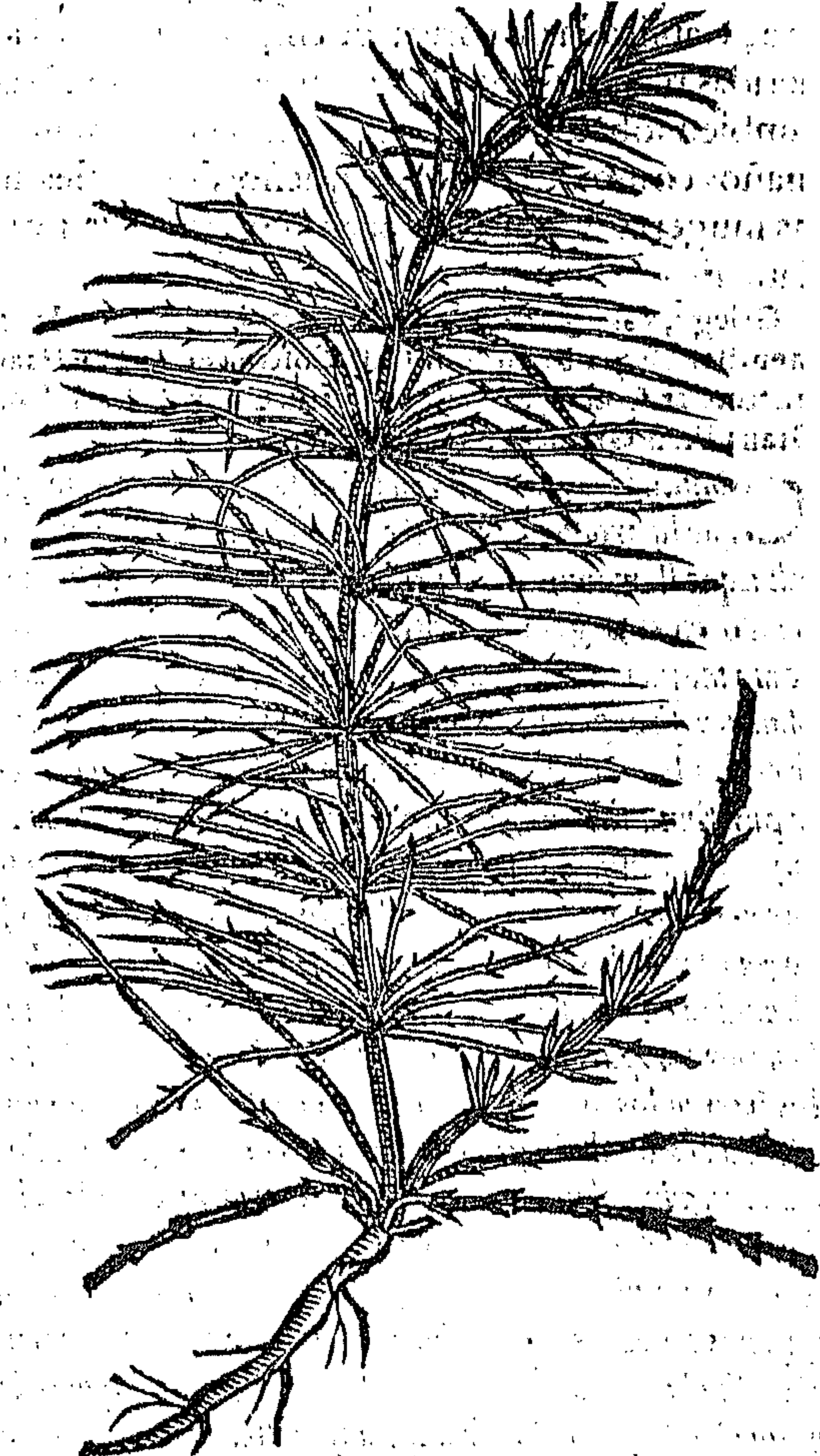
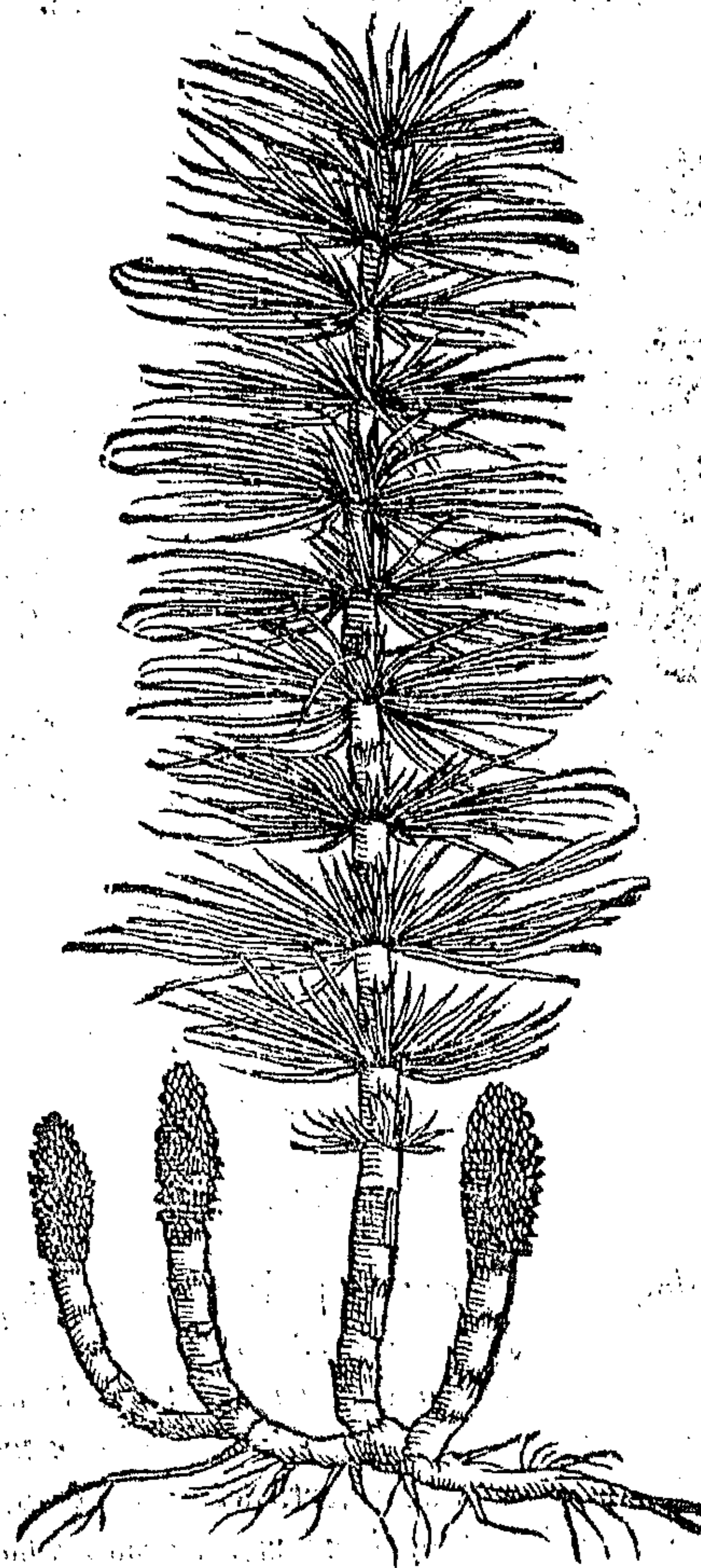
**ANNOTATION.** Esta rayz produze de si muchos tallos redondos, algun tanto vazios, altos de vn codo, y acompañados de ciertas hojas luengas, dentadas, puntiagudas, grassas, y como las de las verdolagas, encima de las quales haze vna copa verde, semejafe ala del Tirhymalo. Su rayz es gruesa y desigual, como aquella del costo. Esta maxcada, o molida, desparze de si vn olor natural de rosas, de dode le vino aquel nombre. Hallase copiosissima por todo el ducado de Austria, y por la Hungaria, y Bohemia, y muestrala en Belueder maestro Scipton jardinero del papa Iulio. Es caliente en el grado segundo, y consta de partes subtiles.

De la Hippuris. Cap. XLVII.

**Hippuris.** LA Hippuris nace en lugares aquosos, y por los fossos. Produze vnos tallicos huecos, algun tanto roxos, asperos, duros, y de trecho a trecho ceñidos de ciertos nudos, los quales vnos en otros se encaxan. Al derredor d'estos tallos nacen muchas hojas menudas, y espesas, a manera de Iuncos. Crece mucho en altura, de fuerte que se sube por las matas vezinas, de las quales pende

EQUISETVM PRIMVM.

EQUISETVM ALTERVM.



pende despues, su negra y poblada copa, semejante à las colas de los cauallos. Su rayz es leñosa, y dura. Toda la yerua tiene virtud estiptica, por donde su çumo restaña la sangre de las narizes. Beuido cõ vino, sirue a la dysenteria, y protoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, sueldan las heridas sangrientas. La rayz con toda la yerua es cõueniente a los tossigõs, a los que no puedẽ resollar fino estando derechos, y a los subjectos a rupturas de neruios. Dizese que sus hojas beuidas con agua, sueldan las heridas penetranes al vientre, y a la vexiga, y juntamente las quebraduras.

De la otra Hippuris. Cap. XLVIII.

**La otra Hippuris.** es vn tallo derecho, y gual, mas alto de vn codo, y vazio: el qual de trecho a trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas, que las del primero. Esta majada con vinagre, suelda las frescas heridas, y tiene la mesma fuerça.

Griego, ἵππις. Lat. Hippuris, & Equisetum. Ar. Daneh alchail. Bar. Cauda equina. Cast. Cola de Cauallo. Por. Caulina. It. Coda de cauallo. Fran. Queue de cheual, y Asperella. Tud. Rofzchuantz.

**ANNOTATION.** Son muy conocidas por todas partes, las dos especies de Hippuris, que aqui nos pinta Dioscorides: porque ordinariamente con ellas, a causa de su grande aspereza, suelen limpiar el estãno las curiosas moças de cantaro. Produze la mayor dellas en su primer nacimiento, vn cierto cogollo grueso, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar, el qual abriendose con el tiempo, se desparra en vnas hojuelas subtiles, y luengas, a manera de tiernos juncos. La vna y la otra especie tiene virtud estiptica, cõ notable amargor: por dode valientemete desseca, y sin alguna mordacidad. Su çumo instilado dentro de las narizes, restaña luego la sangre, y beuido con vino blanco, es prouocatiuo de orina.

De la Grana de Tintoreros. Cap. XLIX.

**La Grana de Tintoreros.** es vna mata pequeña, y ramosa, a la qual estan apegados vnos granos como lentejas, los quales cogidos se guardan juntos. Es perfectissima la de Galatia, y Armenia: despues la de Asia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la que crece en España. La



virtud de la grana es estiptica. Masada con vinagre, y aplicada en forma de emplastro, es vtil a las heridas rezientes, y a los nervios cortados. Nacen tambien sobre los robles en Cilicia vnos granos, tamaños como caracolutos pequeños, los quales suelen mugeres de aquellas partes coger con la boca, y llamarlos Grana.

**NOMBRES** Griego, Κοκκὸς Σαρδίων, Lat. Cocculus infectorius. Ar. Karmen. Bar. Grana rictorum. Cast. Coscoja el abob. y Grana el fructo. Cat. Coscol. y Quasque. Portu. Gram de Carrasco. Ita. Grana. Fran. Grainc. Tud. Charlachet.

**ANNOTACION.** Consiende aqui la Grana Dioscorides, con la planta que la produce, la qual es vna especie de aquella cuzziñilla, que llamamos en Castilla Coscoja. Por la Grana entiendo ciertos granos redondos y colorados, que tamaño como majuelas, se hallan apegados a la corteza de aquella planta, y se cogen la primera vera. Dentro de estos granos se encienden ciertos gusanicos menudos; bermejos como la purpura sangre, y en extremo grado aromaticos, por cuya causa Plinio a esta grana de Tintoreros llamo Scolecit, que es el mismo que Vermicular: los quales gusanos en siendo ya crecidillos, se salen de la dicha simiente (que suele estar estendida en tierra) y en muchedumbre admirable se suben por las paredes vecinas; de donde con pies de liebres los barren los que suelen tratar en ellos. Los quales en habiendo alcanzado gran copia de los dichos gusanos, los ro-

**Grana Scolecit, ò Vermicular.**

**Cochinilla.**  
**Cocco Gnidio.**

**Tornisco.**

**Karmes.**  
**Carmes.**  
**Alchermes.**

cion con vino blanco muy excelente, y en este modo ahogandolos, hazen dellos vnas pastillas, que despues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tan estimado polvo de grana, para teñir las sedas: y hazer la escarlata. Empero conuiene entender, que aquellos granos ya desamparados de su proprio espíritu, quiero dezir de los gusanos olorosos que se salieron dellos, aun que queden como vn cuerpo sin anima, toda via sirven de materia y fundamento a la tinctura de grana, con tal que se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho polvo, para que les de fuerza y forma. Y ansi a diez libras del tal coscojo molido, se suele ordinariamente añadir vna libra de otro polvo acendrado, que se llama excellentissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal, que se puede y qualificar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragon, y por todo el Obispado de Badajoz, se haze gran caudal de ella: dado que la que crece en Sezimbra, tierra de Portugal, se tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia muestra mayor fuerza y valor. Trahese tambien de Peru otra suerte de grana, que nace de ciertas plantas pequeñas a manera de vuillas saluages, la qual (según dicen los Españoles que de alla vienen) se llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre, y tambien de la forma del fructo, se persuaden algunos, que la tal especie de grana, sea el verdadero Cocco Gnidio que en este libro nos describe Dioscorides: visto que corresponden todas sus señas en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Cocco Gnidio, corrompiendose en Cochinilla. Aun que yo tengo por resuelto, que el Tornisco, y el Cocco Gnidio son vna mesma cosa: muestra mayor eficacia esta suerte de grana, que la nuestra Española; y asi para teñir y qual cantidad de seda se mete mayor copia de ella: dize solamente de seda, porque aun hasta agora no saben teñir con ella los paños, como con la que se coge en España. Suelen falsificar el polvo de la Grana con rasuras de cubas, y con el coscojo mismo subtilmente molido; mas conose el engaño a la clara, por que el puro y perfecto, es muy anar go al gusto, y subido tan estranamente en color, que venec y desbarata la vista: vltra que macado vn poquito del, estiene diffusamente el color. Llámase qualquiera grano Coccus en Griego, el qual nombre puesto absolutamente, no da a entender aquel de la grana, por su dignidad y excellentia. Llámase tambien aquel gusanillo que se engendra dentro de la tal grana, Karmes en lengua Arabica; de do vino despues a se llamar Carmesin toda suerte de seda que con su polvo teñida fuere: y confection Alebérmes, aquella muy cordial, que en otras cosas recibe la dicha grana. Ansi el polvo del gusano, como la grana mesma molida, tiene virtud estiptica, y dessecatiua, sin alguna mordacidad: por donde es notablemente vtil para soldar las frescas heridas, y restringir qualquiera fluxo de sangre. Dase a forner en vn hueuo media drama del polvo, con otra media de encienjo, a las que incurren peligro de mal parir, por que confirma y establece la criatura en el vientre. Ansi aplicado por defuera sobre la retilla izquierda con agua de Azahar, como beuido con vino, el polvo de la grana, conforta el coraçon, y la virtud vital, desperta los sentidos, y es vniuerso remedio contra la pestilencia, y contra las afflictiones, tristezas, y congoxas de coraçon.

Hallanse

COCCVM INFECTORIVM



Hallanse tambien en algunas partes, vnos ciertos botones ò granos, apegados a la raíz de la vulgar Pimpinela, el mollo de los quales se conuierne semejantemente en vnos gusanicos muy rojos, que sirven a la tinctura del Carmesin. Descubriose a caso esta suerte de grana: conuiene a saber, del estiercol de las gallinas, roxo fuera de modo y costumbre. Differentiãquase antiguamente de los plebeyos, los muy altos Emperadores y principes por las ropas que se vestian purpuras: las quales agora les son odiosas, por auer venido a tan gran menoscario, que aun los moços de escuelas suelen ya tenerlas por ordinarias.

Pimpinela

Del tragio,

Cap. L.

EL Tragio nace solamente en la Isla de Creta, y ansi en las hojas, como en los ramos y fructo, es semejante al lentisco, aun que tiene cada vna de aquellas cosas menor. Produce vn liquor a manera de goma. Sus hojas aplicadas con vino en forma de emplastro, saca las espinas, y todas las otras cosas hincadas en alguna parte del cuerpo. Beuidas curan el estilicidido de orina, desmenuzan la piedra de la vexiga, y prouocan el menstruo. Siruen a los mismos efectos su liquor y tu fructo: y tomase cada cosa destas en cantidad de vna drama. Dizefe que las cabras saluages, heridas de alguna fauna, la arrojan de si, paciendola esta yerua.

Tragium

De otra suerte de Tragio.

Cap. LI.

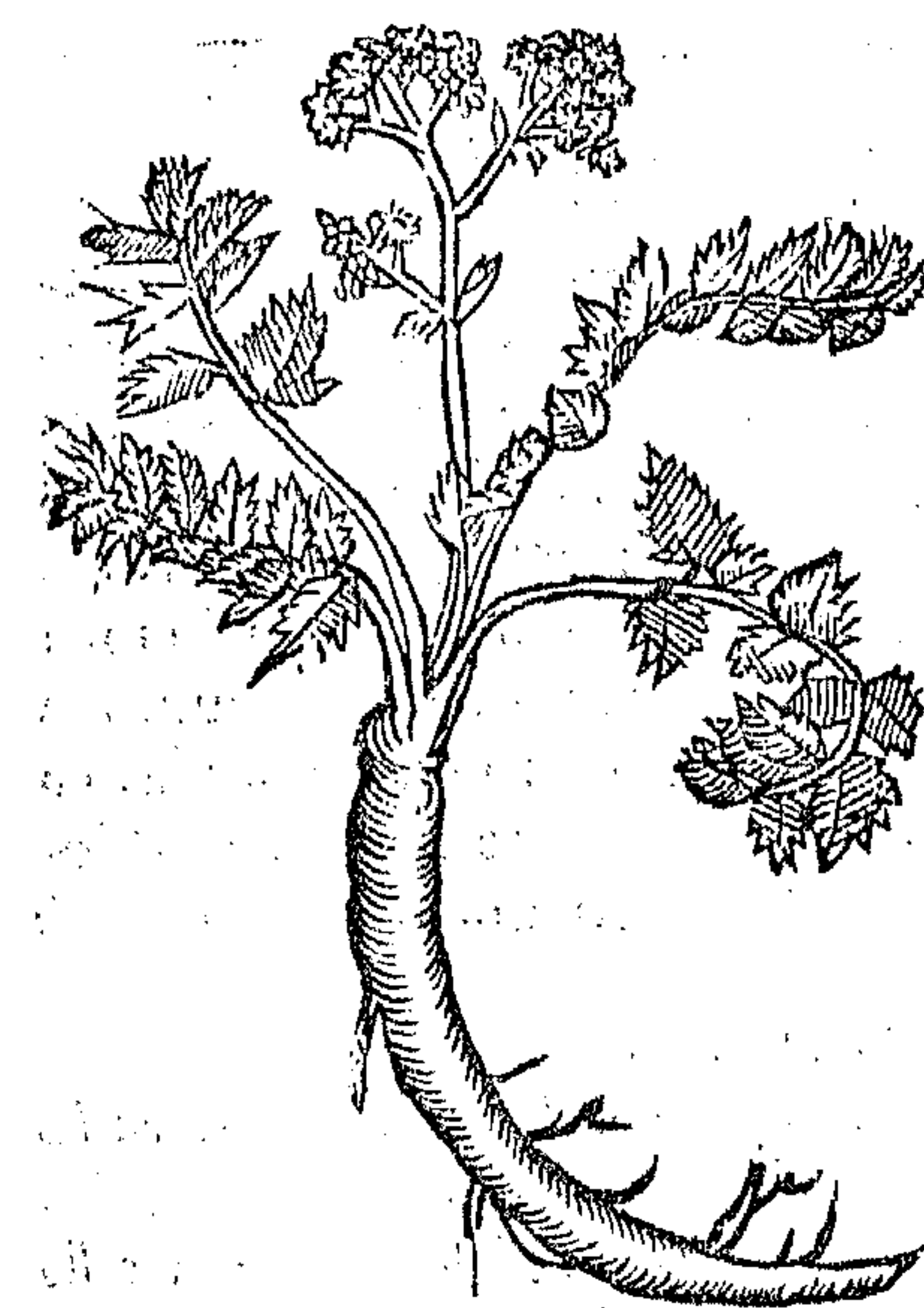
H Allase otra especie de Tragio, llamada Tragoceros, que tiene las hojas como las de la Doradilla: y la raíz blanca, y subtil, semejante a la del rauano agreste: la qual comida cruda, ò cozida, es vtil contra la dynteria. Sus hojas por el Otoño dan de si vn hedor de cabron, de donde vsurpo el nombre. Nace por despeñaderos, y montuosos lugares.

De aquel Tragio primero dixo Plinio en cierto lugar, que se parecia al Enebro: y al Terebinto en otro. La virtud de todas sus partes (segun publica Galeno) es attractiua, resolutiua, y caliente en el principio del grado tercero. Empero como no nace sino en Candia esta planta, y los mercaderes no sean nada curiosos de nos la comunicar, no podemos dezir otra cosa. Por la otra segunda especie, vnos entienden la Bursa Pastoris, que nace comunmente por los caminos, y no por los despeñaderos: y otros la Pimpinela, cuyas hojas dado que huelan algun tanto al cabrino, toda via en nada se parece a las de la Doradilla. Llaman tambien a la Pimpinela Pampinulam, y Bipennulam, algunos authores: de la qual se hallan dos differentias: conuiene a saber vna mayor, que tiene las raíces muy luengas: el tallo quadrado, las hojas variamente hendidas, y las flores pequeñas y blancas: y otra menor, que tiene los tallos roxetos, las hojas menores, y al derredor y igualmente aserradas. Nace la

ANNOTACION.

Bursa Pasto-  
ris.  
Pimpinela.  
Pampinula.  
Bipennula.

BIPENNULA.



vna y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes de Junio. Es caliente y seca la pimpinela en la fin del exceso segundo. El humo de la menor beuido, sirve contra las mordeduras de las serpientes, prouoca la orina, deshaze la piedra, resiste a la malignidad de qualquier veneno, y socorre contra la pestilencia. Sirue a las mesmas cosas beuido con vino blanco el polvo de su raíz. El agua destilada de toda la yerua, y echada en los ojos, clarifica potètemente la vista: y beuido el vino en que houière la yerua estado en remojo, alegre, conforta, y tiene fuerza contra veneno. Parece algo en la figura, y mucho en su facultad, la Euphrasia, llamada tambien Euphragia, a la Pimpinela. Crece la Euphrasia de altura de vn palmo: produce los tallos purpureos: las hojas pequeñas, crecidas, y al derredor aserradas: blanquezinas las flores: y la raíz menuda, e inutil. Es notablemente caliente y seca: la qual ansi comida, como aplicada, fortifica la memoria, y esclarece mas que ninguna otra cosa, la vista.

Euphrasia

Del Trago. Cap. LII.

EL Trago llamado Scorpion de algunos: es vna mata pequeña, que por la mayor parte crece hazia la orilla del mar, y se va derramando por tierra. Esta es algun tanto luenga, y de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor: no produce hojas, sino en torno de sus ramillos muchas como vnas pequeñas, rojas, pútiagudas, al gusto en extremo estipticas, y tamañas como granos de trigo. Beuidas diez dellas con vino, restringen los fluxos estomacales, y tambien los del menstruo. Suelen algunos majarlas, y hazer dellas ciertas pastillas, las quales guardan, para quando menester fueren.

Trago.

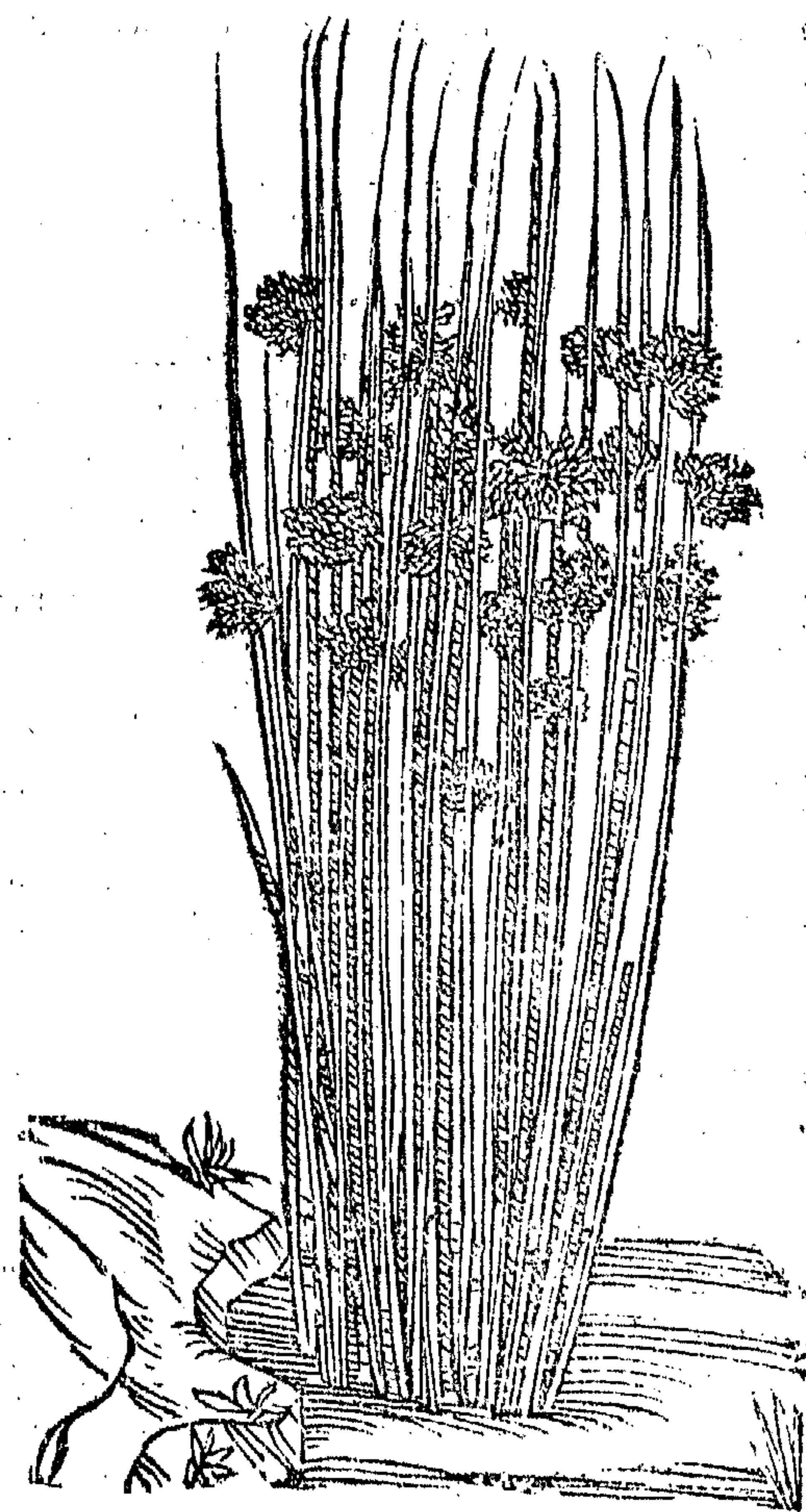
EL Trago es vna planta espinosa en tal grado, que en lugar de hojas, solamente produce espinas, y junto a ellas el fructo. Nace muy copiosa por las costas del mar Adriatico: y tiene admirable virtud su humo, en soldar las frescas heridas, y en restringir qualquiera fluxo del vientre.

ANNOTACION.



TRAGVM.

IUNCVS.



Del Junco.

Cap. LIII.

**T**Enemos dos especies de Junco: de las quales vna tiene por sobrenombre lisa: y otra se llama aguda, porque haze al cabo vna punta: de la qual se hallan otras dos diferentes, conuiene a saber, vna esteril, y otra que produce cierta simiente negra y redonda, y tiene las cañas mas gruesas, y mas carnosas. Hallase otra tercera especie, llamada Holoſchæno, la qual es muy mas carnosâ, y mas aspera que las dos sobredichas, y produce su fructo en la cumbre del tallo, semejante al que atribuyamos a la segunda. Tostada la simiente de entrambas, y beuida con vino aguado, restriñe el vientre, y el fluxo roxo de las mugeres: de mas d'esto prouoca la orina, y engendra dolor de cabeça. Las hojas tiernas, que estan cerca de la rayz, aplicadas en forma de emplastro socorren a los mordidos de algun phalangio. La simiente del Junco Ethio-pico, es prouocatiua de sueño. Empero conuiene mirar bien la cantidad que d'ella a beuer se diere, \*porque haze dormir demasado.

Holoſchæno.

\*Κρησίου δὲ λίνου.

NOMBRES Griego, Ζυρίνθος. Ar. Dis. Cast. Port. Cat. Iunco. It. Giunco. Fran. Ionc. Tud. Bintzen. ANNOTATION. Marascus. Oxyſchænos.

Scirpus.

**D**El Junco llamado Schoenus en Griego, se hallan tres diferentes: la vna de las quales crece siempre en las aguas, y en Latin se dize Marascus. Esta es aquella tercera especie, que llamó Holoſchænon Dioscorides, sin comparation mas gruesa que todas las otras: haze encima del tallo vna como maça, ó bohordo. Su meollo desta es tan blanco, que sirve como mecha de algo don en las lamparas. La segunda differētia llamada Oxyſchænos en Griego, cõprende debaxo de si dos suertes de juncos agudos, quiero dezir el Macho (el qual es esteril) y la hembra que produce cierta simiente negra. Por la tercera especie, la qual es primera en Dioscorides, yo no entiendo otra cosa, sino el junco llamado de los Latinos Scirpus, el qual carece de nudos: de do nacio aquel proverbio communi, contra los que ponen muchas dudas y escrúpulos en las cosas muy claras. Tu en el junco andas buscando nudos: que es lo mesmo que si dixesemos, Vos buscays cinco pies al carnero. Es vn linage por si, aquel del Junco, diferente de todas las otras plantas: y consta de vnas partes terrenas: las quales ligeramente son frias, y de otras aquosas, templadamente calientes.

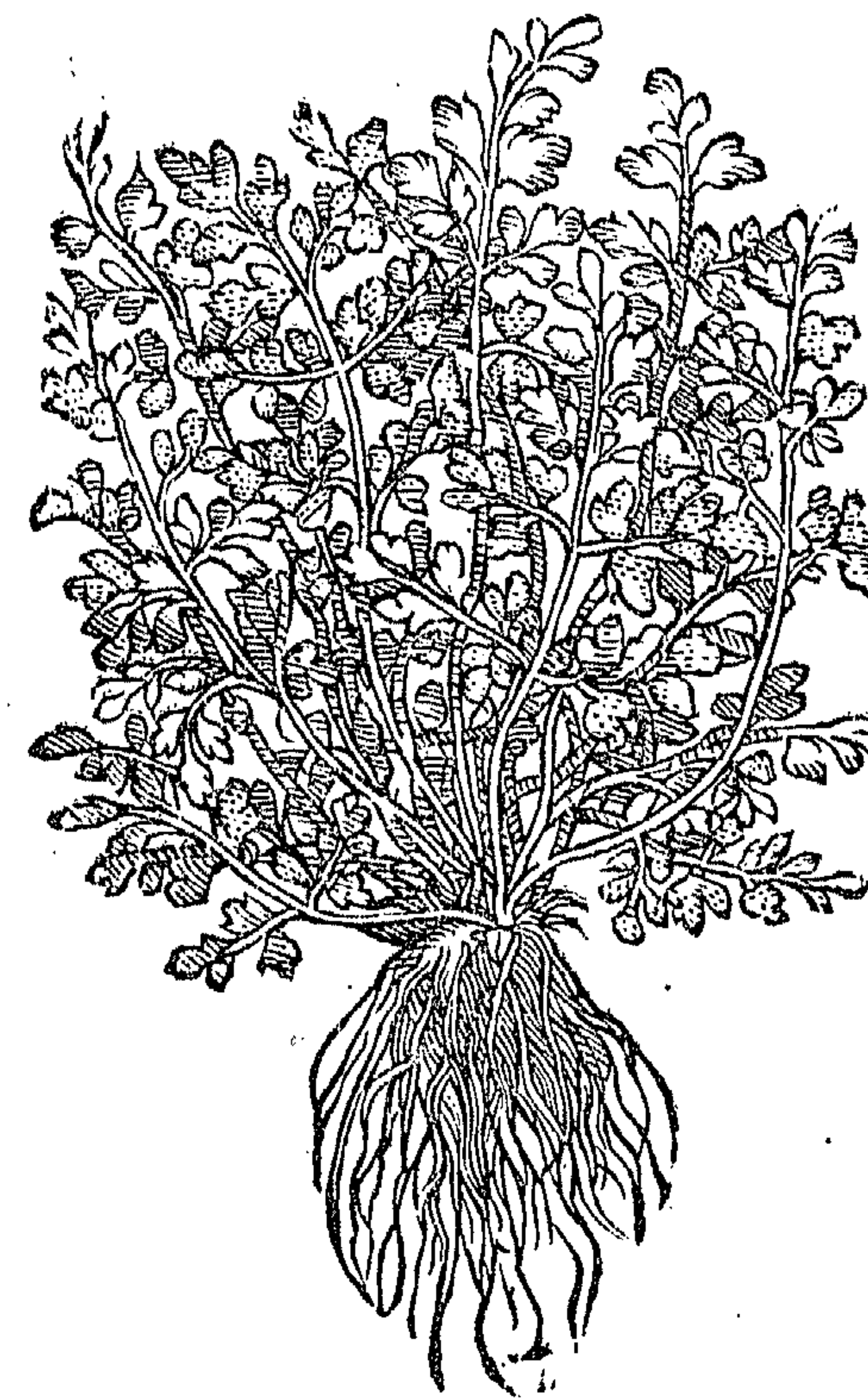
Del Lichen

LICHEN.

PVLMONARIA.



PARONYCHIA.



Del Lichen. Cap. LIIII.

**E**L Lichen que nace en las piedras, ll. modo de algunos Bryon, hallase apegado a las piedras humidas, como el musgo de arboles. Este pues aplicado en forma de emplastro, restaña las effusiones de sangre, reprime las inflammaciones, y es remedio de los empeynes. Si se aplica con miel, tiene fuerza de sanar la icteritia, y refrena los humores que corren hazia la lengua, y la boca.

Griego, λικην. La. Lichen. Ar. Hazez. Alsachen. Bar. Hepatica. It. Epatica. Fr. Hepatiques. Tud. Stein. Leberkaur.

**E**L Empeyne se llama Lichen en Griego: y assi vino a llamarse Lichen esta planta, porque cura los empeynes aplicada en forma de emplastro, ó porque se estie de a manera d'ellos, sobre las piedras. Produce las hojas gruesas, grassas, llenas de gumo, y como abojaldradas vnas sobre otras: de las quales salen ciertos tallucos, como pezones: que producen encima de si vnas cabeçuelas a manera de estrellas, principalmente en el mes de Junio. Nace aquesta por la mayor parte sobre las piedras. Otra especie de Lichen semejante a esta, empero mas ancha, y mas seca, se halla sobre las enzinas y robles, la qual por parecerse a vn pulmon, se vino a llamar Pulmonaria. Algunos confiados en solo el nombre, la dan cõtra las llagas de los pulmones. Tiene cada vna dellas facultad de mûdificar, y de resfriar moderadamēte, con estipticidad manifesta: de do se puede conjeturar, que posee virtud de soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas.

De la Paronychia. Cap. LV.

**L**A Paronychia es vna matilla pequena que nace sobre las piedras, semejante al Pello, aun que mas baxa, y de hojas mayores. Aplicada en forma de emplastro, sana los panarizos, \*y las llagas que se parecen a los hauos de miel.

**P**aronychion en Griego, es lo mesmo que panarizo: el qual nombre se atribuyo a esta planta, porque aplicada, le sana. Algunos Simplicistas se persuaden, que la Paronychia, y la Lunaria, son vna mesma cosa.



ma cosa: la qual opinion no me parece Euangelio. Hallase la legitima por los muros antiguos, y por los edificios ruynados. Es compuesta de partes subtiles, y desseca sin morder las partes llagadas.

De la Chryfocoma. Cap. LVI.

Chryfocoma. LA Chryfocoma crece de altura de vn palmo, y produce vna copa en forma de razimillos, como la del Hysopó. Su rayz es vellosa, subtil, semejante à la del Eleboro negro, del tamaño del Cypero, no ingrata al gusto, y dulce con alguna estipticidad. Nace en pedregosos y sombríos lugares. Su rayz tiene virtud caliente y estiptica, y por esso vtil a los enfermos del higado, y bago. Beuelé cozida con aguamiel, \*para purgar la madre.

ANNOTATION. LA Chryfocoma nace sin fructo, y sin hojas: y produce encima del tallo vnas florezicas amontonadas, y de color de oro: las quales en resplandor compiten con los rayos Solares.

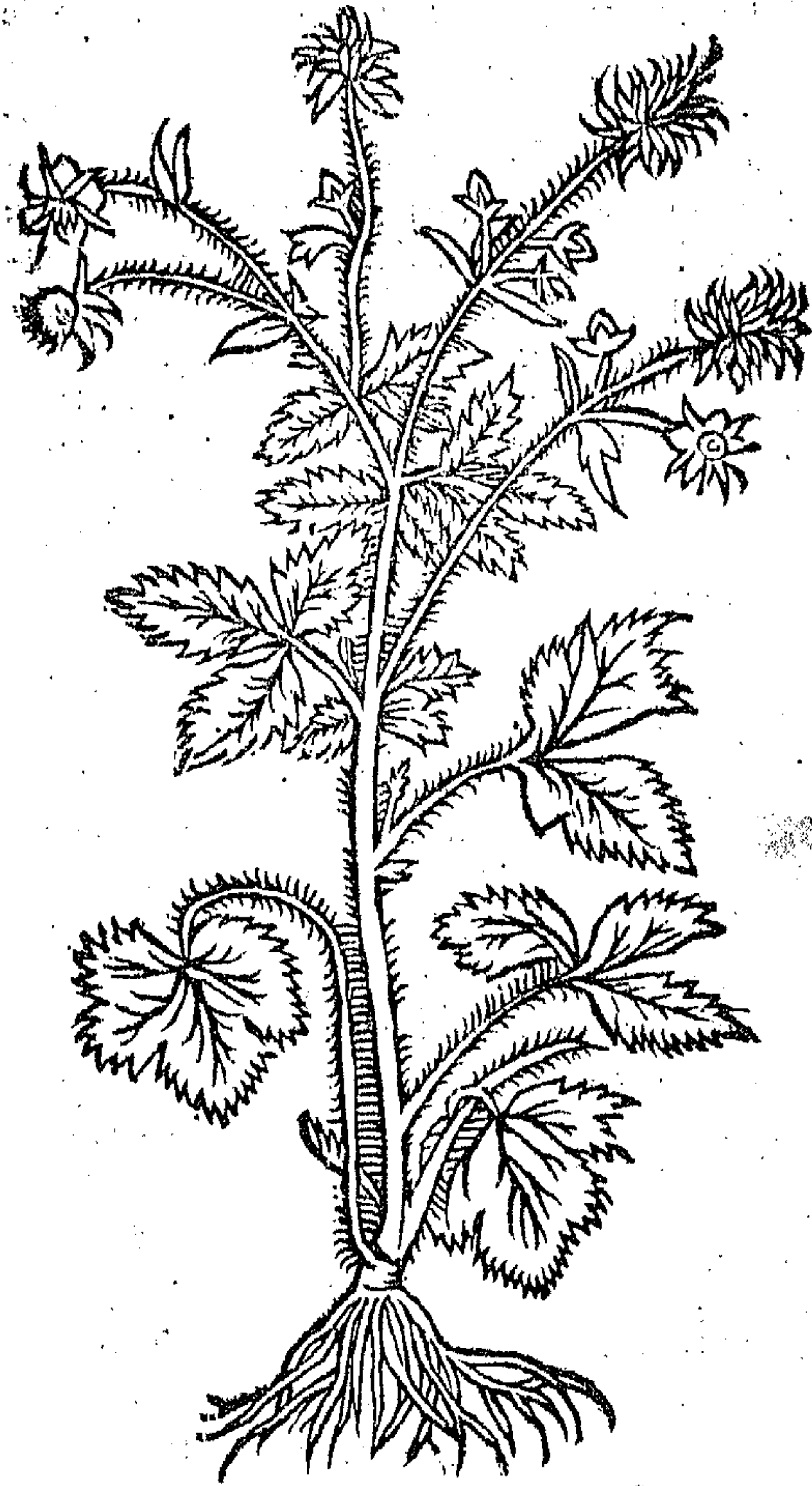
Del Chryfogono. Cap. LVII.

Chryfogono. EL Chryfogono es vna mata ramosa, que produce las hojas semejantes a las del roble. Sus flores son como aquellas del Gordolobo, que sirue para hazer las guirnaldas. Sus rayz se parece al nabo redondo, y es dedentro muy roxa, y por defuera negra. La qual majada con vinagre y aplicada en forma de emplastro, socorre a los que mordio el Musgaño.

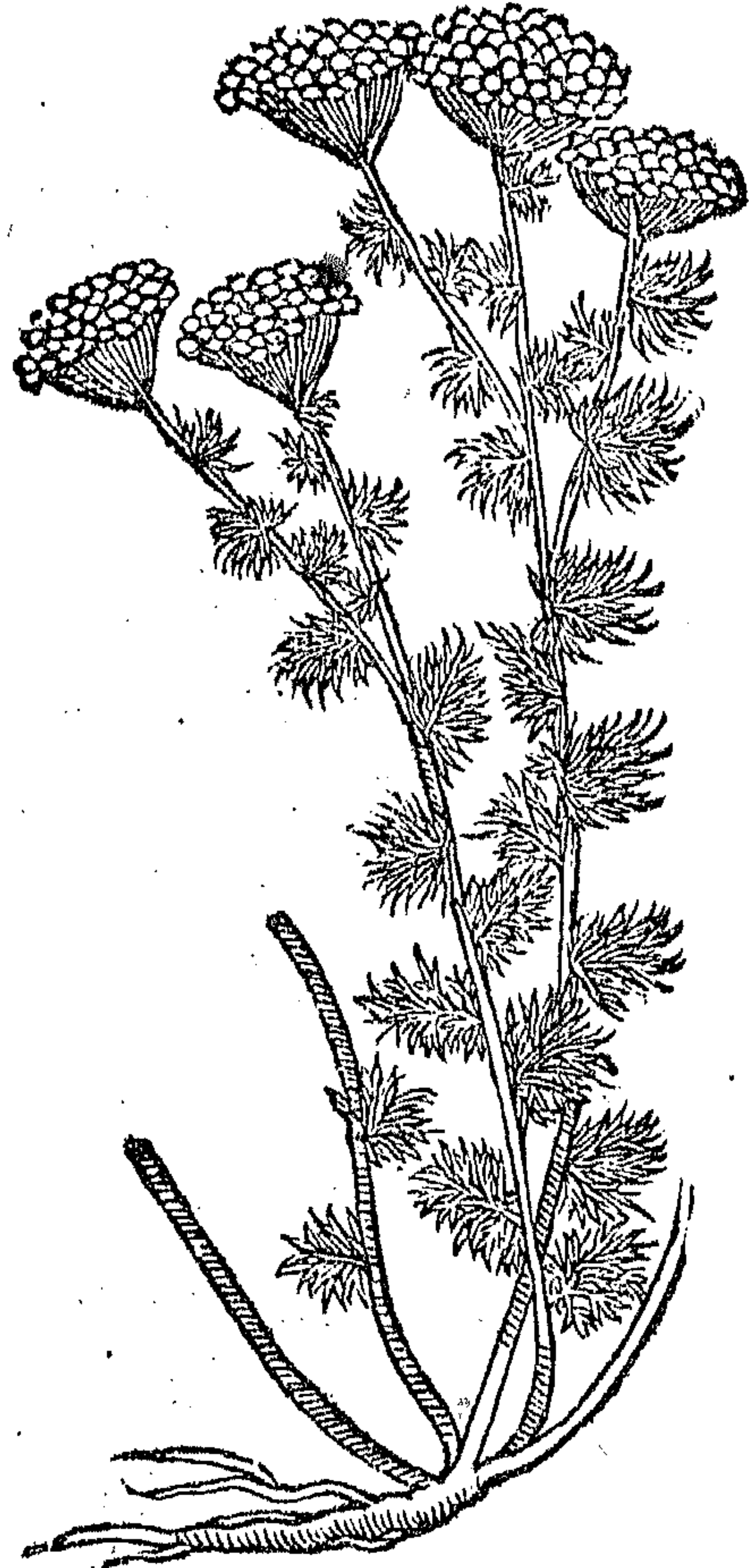
ANNOTATION. Llamase Chryfogono aquesta planta, porque tiene la simiente dorada: por la qual entienden algunos Simplicistas exercitados, la llamada comúnmente Garyophyllata: cuya rayz conserua olorosas las vestiduras, confora la digestion, es amicissima del estomago, y mitiga todos los dolores internos.

GARYOPHYLLATA.

ELICHRYSON.



Del Elichryfo.



Cap. LVIII.

EL Elichryfo llamado de vnos Chrysanthemom, y Amaranto de otros, es vna cierta planta con la qual suelen coronarse los Idolos. Produce vn talluelo de color verdeblanco, y derecho, y macizo: por el qual de trecho a trecho echa vnas hojas angostas, y semejantes a las del Abrotano. Tiene en lo alto del tallo vna copa redonda, y de color de oro, a manera de chapelete, y como amassada

amassada de granos secos. Su rayz es delgada. Nace por los arroyos, y en escabrosos lugares. Su copa beuida con vino, es vtil contra la dificultad de la orina, contra las mordeduras de las serpientes, contra la sciatica, y contra las rupturas de neruios. De más d'ello, prouoca el menftruo. Beuida con clara, refuelue la sangre cuajada en el vientre, y en la vexiga. Dados à beuer en ayunas tres obolos d'ella cõ vino blanco, & aguado, reprimen el catarro. Embueluenfe con las velti duras, para que las defienda de la polilla.

Grego, Ελίζυρον. Lat. Elichrytum. Cast. Manganilla bastarda. Cat. Guirnalda. Por. Macela Galega. EL Elichryfo es vna yerua muy olorosa, que haze por la mayor parte vn tallico subtil, y alto de vn codo, con ronado de muchas florezicas menudas, y de color de oro: de la qual ordinariamete hazen las donzellas guirnaldas: por donde en algunas partes de España, y principalmente en el reyno de Cataluña, la suelen llamar simplemente Guirnalda: puesto que en otras prouintias, la llamen Manganilla bastarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, porque duran infinito sin corromperse, & sin perder el olor, sus flores: lo qual denota este nombre Amaranto. Hallanse dos especies del ordinario Amaranto: conuene à saber, vna amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros: & otra purpurea, llamada Flor amoris, ò Flor amor, communmente. La Citrina se parece tanto al Elichryfo, que el Fuchfio se persuadio que fuese la mesma planta. La purpurea tiene las hojas de la albahaca, empero mayores: & la espiga purpurea, & libre de olor, empero en extremo grado hermosa. Llamase en Frances Passelours esta planta. El Amaranto amarillo, es notablemente caliente & seco, como consta de su amargor, y agudeza. Su cozimiento beuido, mata las lombrices del vientre. El purpureo tiene complexion fria y seca. Hizgo mention Galeno del verdadero Elichryfo, debaxo deste nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le assigna Dioscorides: por la qual planta no entiende ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

NOMBRES ANNOTATION.

Guirnalda. Amarantho

Sticados citrino. Flos amoris. Flor amor.

Del Chrysanthemo. Cap. LIX.

EL Chrysanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Buphtalmo, es vna yerua tierna, y ramosa, que produce vnos tallos lisos, y las hojas variamente hendidas. Sus flores son amarillas, en extremo resplandescientes, y redondas en forma de vn ojo, de donde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las ciudades. Comense sus tallos como la otra hortaliza. Las flores majadas con cera, refueluen: (segun es fama) todas aquellas llagas, de las quales suele manar vn liquor como grassa. Restituyen a los ictericos por vn espacio de tiempo, su natural color, si despues de hauer estado mucho en el baño, se las dan a beuer, quando ya salen del.

CHRYSANTHEMON



Grego, Χρυσάνθεμον, Lat. Chrysanthemom, & Caltha. PERSUADÉSE algunos, que aqueste capitulo no puede ser de Dioscorides, teniedo por cierto, que el Chrysanthemo aqui descrito, y el Buphtalmo tratado en el libro tercero, sean vna planta mesma. Los quales conoccran, que se engañan, si miraren que el verdadero Buphtalmo, haze las hojas muy menuditas, como las del hinojo, y el Chrysanthemo que aqui se pinta, variamente hendidas, para lo qual se requieren ser sin comparacion mas anchas. De más desto, los tallos del presente Chrysanthemo, son tiernos, y se comen como la otra hortaliza: lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Buphtalmo. De suerte que no deuenos dubdar, sino tener por aueriguado, q̄ son diferentes plantas. Produce el Chrysanthemo entre las otras señales, vnas hojas hendidas como las de la origa. Su facultad es caliente & seca, & no muy discrepante de la del llamado Buphtalmo.

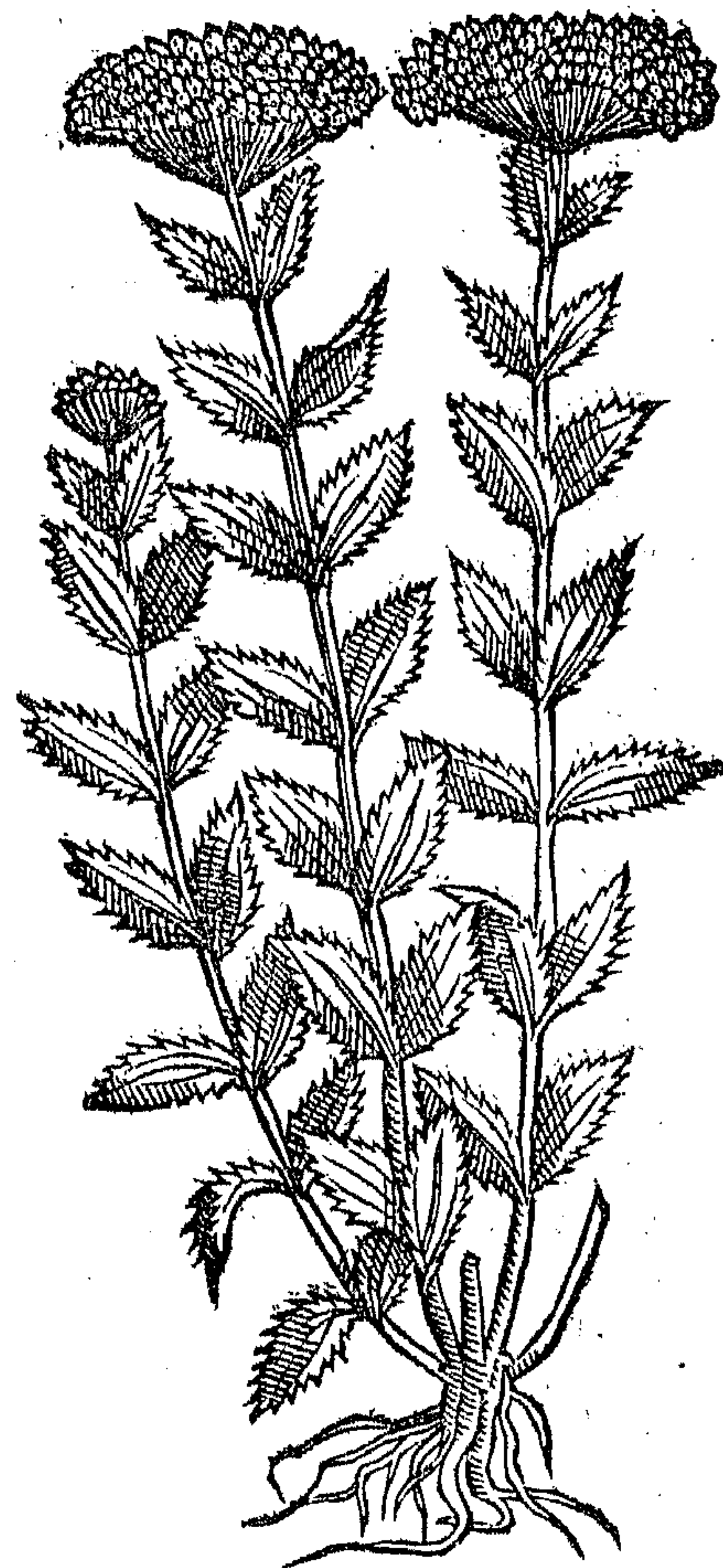
NOMBRES ANNOTATION.

Es especie de Chrysanthemo la llamada en Francia Souff.

Del Agerato. Cap. LX.

EL Agerato es vna mata ramola, simple, alta de vn palmo, y muy semejate al oregano, la qual haze encima vna copa, menor q̄ la del Elichryfo,





con ciertas flores à manera de ampollas doradas. Lamose Agerato aquesta planta, porque conserua en su vigor largo tiempo sus flores. Su cozimiento tiene virtud hiruyente. El sahumerio de toda la yerua, prouoca la orina, y ablanda las durezas que suelen sobreuenir à la madre.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Αγεράτων. Lat. Ageratum: & Eupatorium Mesue. Agerato en Griego significa todo aquello que no enuegece: el qual nombre se atribuye à esta planta, por la perenidad de sus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerza de resolver, y ligeramente relaxar las inflammaciones. Son vna mesma cosa este Agerato, y el Eupatorio de Mesue.

Dela Verbena.

Cap. LXI.

Nace la Verbena en lugares aquosos: y llamase por otro nombre Peristereon, segun parece, porque las palomas se huelgan de frequentar adonde ella se halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Sus hojas nacen del mismo tallo, y son hendidas, y blanquezinan. Por la mayor parte consta de vn solo tallo, y de vna sola rayz. Cree se que sus hojas majadas, y aplicadas con azeyte rosado, ò con enxundia de puerco fresca, quitan el dolor de la madre. Aplicandose con vinagre, atajan el fuego de sant Anton, y reprimen las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, sueldan las heridas rezientes, y las antiguas encoran.

Dela Yerua sagrada.

Cap. LXII.

\*Seguimos el cod. anti. que tiene, πέρσες & ερπύκων, & φέρυκων. \*Añadese en el cod. anti. φέρυκων.

LA yerua sagrada llamada tambien Peristereon, que quiere dezir Palomera, produce los ramos de vn codo, o algun tanto mayores, y aliende d' esto, esquinados: en torno de los quales nacen de trecho en trecho vnas hojas como aquellas del roble, empero menores, y mas angostas, aun que hendidas al derredor, y de color turquesado. Su rayz es luenga, y subtil: y las flores purpuras, y muy menudas. Las hojas y la rayz beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, \* son vtils à las llagas que van cundiendo, y al fuego de sant Anton\*. Da se à beuer en ayunas contra la icteritia, vna drama de las hojas, con tres obolos de encienfo, y con vna hemina de vino añejo, \* y caliente \*, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma de emplastro,

emplastro mitigan las hinchazones antiguas, y las inflammaciones: y mundifican las llagas suzias. Cozida toda la yerua con vino, extirpa las costras que se hazen en las agallas, y gargarizada, reprime las llagas que por la boca se estien den. Dizese que si se riega el lugar a do se hizieren combites, con el agua en que houiere estado en remojo, regozija mucho los combidados. Dase a beuer contra las fiebres tertianas, el tercer nudo, comenzando a contar desde la rayz, juntamente con las hojas que le rodean: contra las quartanas el quarto. ~~de la yerua sagrada, por el~~

Griego, Verbenā. Lat. Verbenā, Verbenā, & Sacra herba. Cast. & Verbenā. P. Verbeā. Fr. Veruā. T. Eisenkraut. Dela Verbena llamada Peristereon en Griego, y en Latin Verbenā, se hallan dos differentias: vna de las quales se llama Recta, que quiere dezir derecha: y otra Supina, que es lo mesmo que trastornada. Llamose ansi la Verbena derecha, porque produce derechos hazia arriba sus ramos: y la trastornada por el contrario, à causa que los estiende por tierra: ni se halla otra discrepantia, ò differentia entre ellas, dado que Leonardo Fuchso atribuye à la derecha vna flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas: y sus hojas se semejan à las del roble, aun que son menores, y mas hendidas. Llamò Plinio à la Verbena derecha, el Macho: y à la trastornada, la hembra: y esto conforme à la natura del vno, y del otro sexo: porque como sean mas cortas de taciones communmente las hembras, se dexan trastornar muy mas facilmente. Llamase Yerua sagrada la Verbena supina (à la qual dedicò el capitulo segundo Dioscorides) aun que el tal sobrenombre se comunica tambien à la otra. Son entrambas dessecatiuas y estipticas con calor nombrè. Heruidas en azeyte, y aplicadas, resueluen los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de causas frias, y establecen los cabellos caducos. De mas desto, fortifican todos los inferiores miembros: sueldan las venas rotas, y despiden por sudor los cuajarones de sangre, recogidos en alguna parte del cuerpo: por donde vinieron algunos à colocarlas entre las especies de la Còsida.

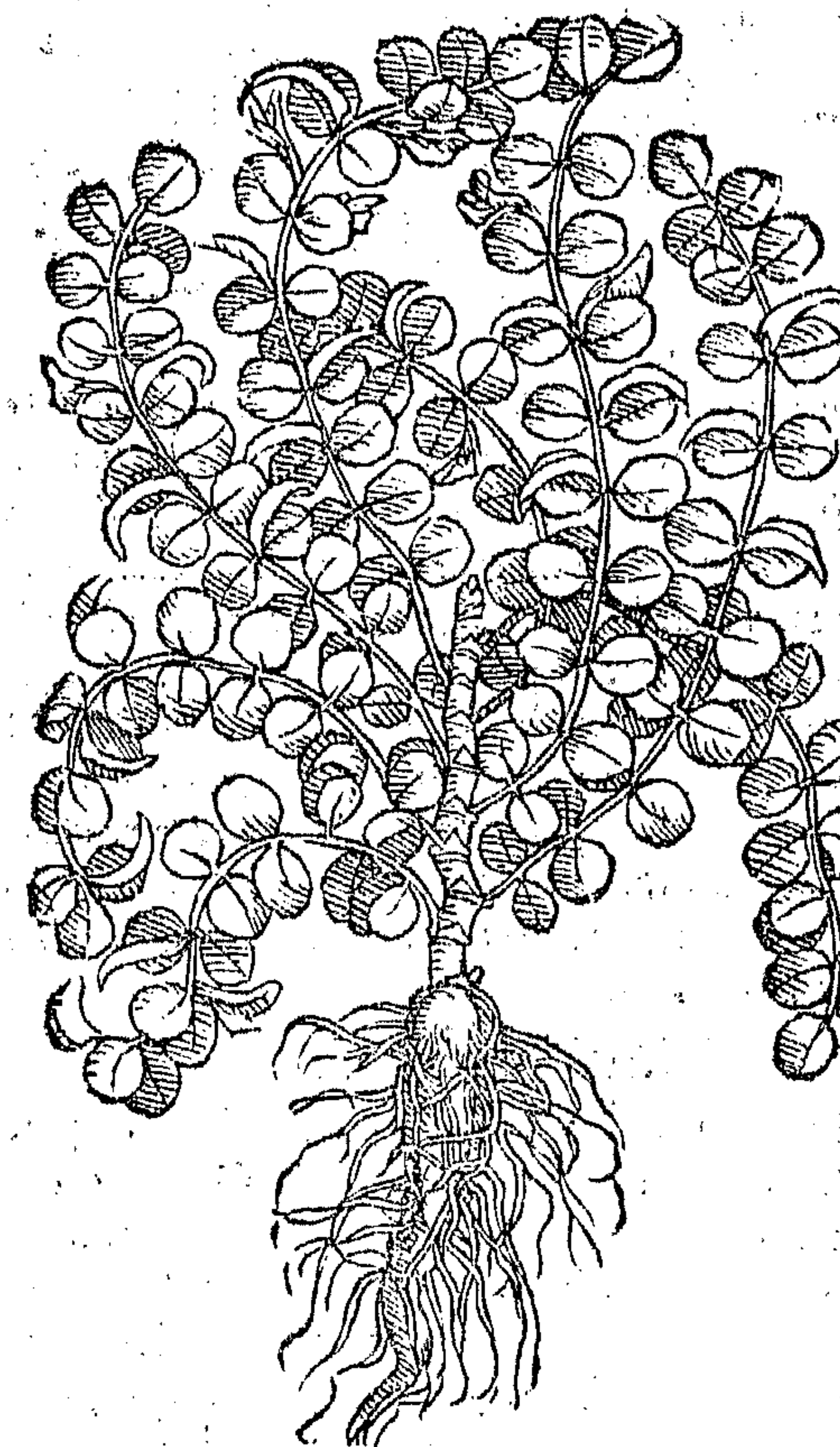
NOMBRES ANNOTATION.

Del Astragalo.

Cap. LXIII.

EL Astragalo es vna matia pequeña, que derrama por tierra vnas hojas y ramos semejantes à aquellos de los garuanços: y haze la flor purpura, y menuda. Su rayz es redonda y de la grandeza del Rauano: de la qual nacen vnas hijuelas macizas, negras, duras, de figura de cuernos entricadas vnas cò otras, y al gusto estipticas. Nace en lugares lombrios, sacudidos de viento, & frequentados de nieue. Hallase muy copiosa en el Nepheo de Arcadia. Su rayz beuida con vino, restrine el vientre, y prouoca la orina. Echase vtilmente seca, & moli da, sobre las llagas viejas: en el qual modo restaña tambien la sangre. Empero muelese con dificultad, por su gran dureza.

Astragalo.



EL Astragalo crece por toda Italia, con las hojas semejantes à aquellas de los garuanços, aun que mayores, y mas redondas: con las flores purpuras: y con la rayz semejante al rauano. Verdad es que de la tal rayz no proceden aquellas hijuelas tuertas à manera de cuernos: las quales manifestamente nacen de los ramos entre las hojas: de donde podemos conjeturar, que el texto està debravado. Plinio haze mention de otra especie de Astragalo, muy diuersa de aquesta. Es el Astragalo valerosamite dessecatiuo.

ANNOTATION.

Del Hyacinto.

Cap. LXIII.

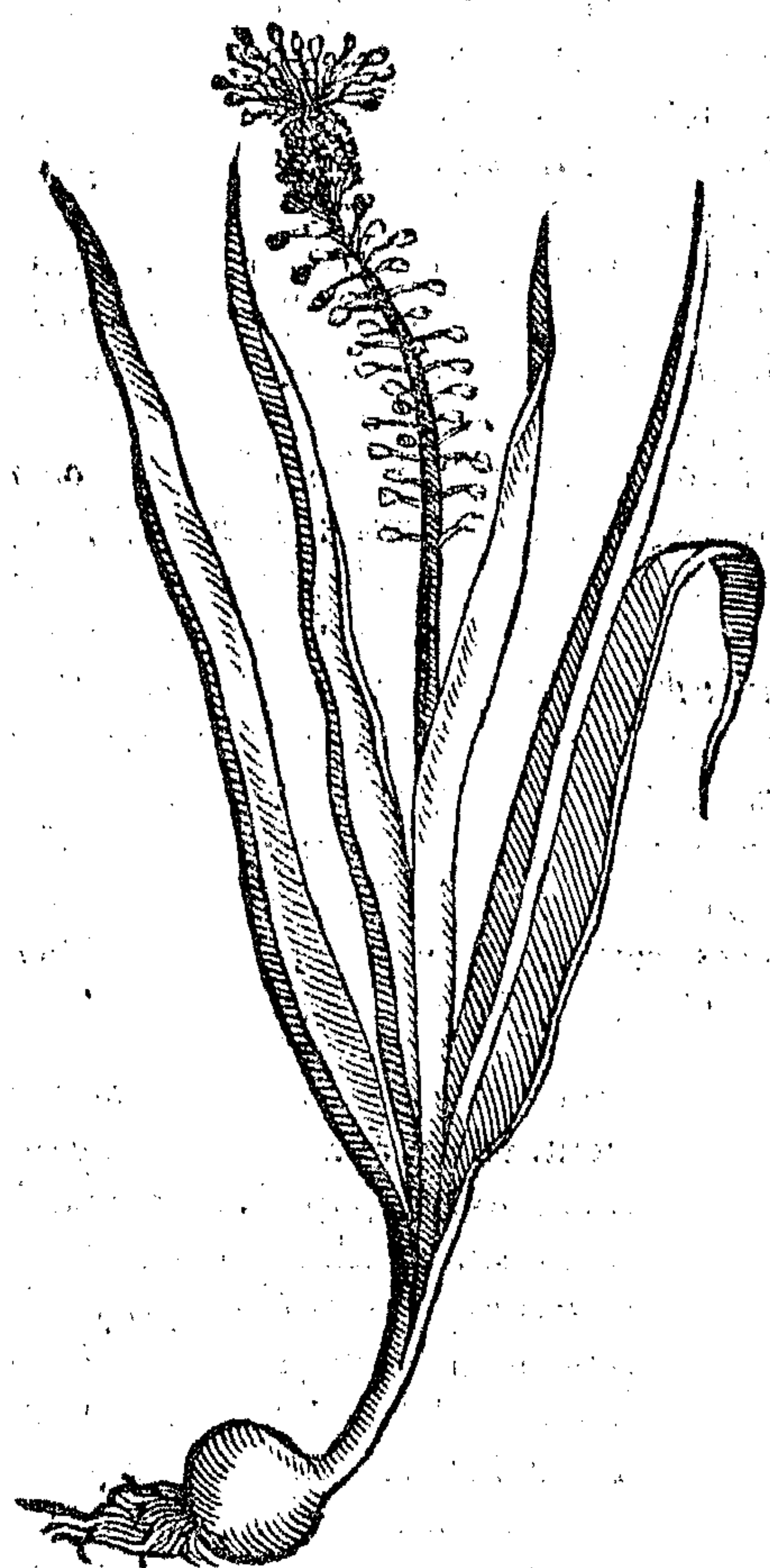
EL Hyacinto produce las hojas como aquellas del Bulbo: el tallo de vn codo, liso, verde, y mas delgado q' el dedo menique: la cima corcoba hazia tierra, y poblada de muchas flores purpuras: y la rayz semejante al Bulbo: la qual aplicada con vino blanco sobre la vedita a los niños (segun se cree) haze que no les nazcan los pelos.

\*Seguimos el cod. anti. que tiene, κοιλιακός & φάλλος.

Beuida restrine el vietre, prouoca la orina, y socorre a los mordidos de los Phalangios. Su simiente por ser mucho mas estiptica, \* es vtil a los fluxos estomacales \* y beuida con vino, suele repurgar la icteritia.

Griego,





NOMBRES  
ANNOTACION.

Griego, *Υακινθ*. Lat. *Hyacinthus*. Cast. *Yacinto yerua*. It. *Cipolla canina*. Fr. *Yacinte*, & *Vaciet*.  
**E**L Hyacinto que aqui nos pinta Dioscorides, no es aquel tan celebrado de los Poetas, como nacido de la sangre de Atace: el qual tiene estampadas las dos primeras letras de aqueste nombre en sus hojas. Porque el Hyacinto poetico haze vna sola flor muy bermeja, y en su figura semejante a aquella del Lirio: por dode algunos entendieron por el la Iride: y este que nos pinta Dioscorides, produce muchas juntas, y todas ellas violadas, aunque tambien con ciertos barrucillos negros distintas. De mas desto, dize Pausanias author grauissimo, q̄ la flor nacida de la sangre de Atace, no es el verdadero Hyacinto, aunque se le parece en las letras. Hallase aqueste Hyacinto legitimo entre las ceuadas & trigos, con las señales mesmas que le atribuye Dioscorides. Florece a la fin de Março, y hasta mediado Abril, juntamente con las violetas. Su rayz desseca en el grado primero, y en el segundo resfria. La simiente es seca en el tercero grado, y entre calor & frio es templada. Acuerdome que el Ruellio me mostro en Paris vna vez cierta planta, la qual sin falta exprimia todas las señales & condiciones del Hyacinto poetico. Porque vltra que tenia forma de vn Lirio pequeño, vianse tambien a la clara estas letras Griegas, A I, en sus hojas, quando se juntauan y besauan vnas con otras.

Hyacinto Poetico.

Del Papauer erratico. Cap. LXV.

\*El cod. antiguo tiene, *mev* y *mev*, argemoné.

**E**L Papauer erratico llamado Reas, porque se le buelan presto sus flores, nace en los campos, y entre las ceuadas, la primera vera. Produce las hojas semejantes a las de la Oruga, o del Oregano, o de la Cicorea, o del Thymo: empero hendidas, y mas luengas, y asperas. Su tallo es derecho, aspero, alto de vn codo, y juncofo. Su flor es bermeja, y a las vezes blanca, y semejante a la de la saluage \* Anemone. Haze vna cabeça algo luenga, empero menor que la del Anemone. Su simiente es roxa: la rayz luenga, blanquezina, gruessa como el dedo menique, y al gusto amarga. Cozeras cinco, o feys cabeçuelas de aqueste Papauer, en tres cyatos de vino, hasta que se refueluan en dos, y daras a beuer el tal cozimiento, a los que quierdes que se adormezcan. Beuida de su simiente con aguamiel, la cantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre ligeramente.

con las frutas de sarten, y con las tortas reales, para el mesmo efecto. Las hojas juntamente con las cabeças, aplicadas en forma de emplastro son remedio a las inflamaciones. \* Su cozimiento administrado como fomentation, haze tambien dormir. *Thaxthax*. Cast. *Amapo*. Cat. *Rosella*. Port. *Papou*. Lat. *Papauer saluatico rosso*. Fr. *Coquelicot*. Tud. *Crapen rosé*.

NOMBRES

PAPAVER THYLACITIS.

PAPAVER PITHITIS.



Del Papauer domestico. Cap. LXVI.

**H**allase vna especie de Papauer domestico, la qual se siembra en los huertos: cuya simiente se suele amassar en los panes, para vsar dell en salud y mezclarse tambien con miel, en lugar de alegría. Llamase Thylacitis a questa especie: la qual tiene las cabeçuelas luengas, y la simiente blanca. Otra se halla saluage, y esta haze las dichas cabeças llanas, y la simiente negra: la qual tiene por nombre Pithitis, aün que tambien algunos la llaman Reas, a causa que destila de ella vn cierto liquor. La tercera diferencia de Papauer, es más saluage que todas, mas medicinal, y mas luenga: cuyas cabeças tambien son de mayor longura. Tienen comun natura de resfriar, todas estas especies: por donde el cozimiento de sus hojas y cabeças cozidas en agua, es pronocatiuo de sueño, si se baña la cabeça con él: y dafe el mesmo a beuer, a los que en ningún modo pueden dormir. De sus cabeças majadas, y mezcladas con Polenta, se hazen emplastros vtiles a las inflamaciones, y al fuego de Sant Anton. Empero conuiene majarlas estando verdes, y despues de hauerlas formado en pastillas, secarlas, y guardarlas, para vsar dellas. Cuezense tambien las cabeças por si solas, en agua, hasta que la meytad se consume: el qual cozimiento despues se torna a heruir con miel, hasta que se buelua espesso en forma de lamedor. Esta medicina quita totalmente el dolor: mitiga la tosse: reprime los humores que destilan a la caña de los pulmones: y refrena los fluxos estomacales. La qual obra con mayor fuerza, si se mezcla con ella el Acacia, y el cumo de la hypocistide. Beuese con vino la simiente del negro Papauer, contra el fluxo del vientre, y del menstro: y aplicase con agua sobre la frente y sienes de los que dormir no pueden.



no pueden. El liquor de aqueſte meſmo Papauer, tiene mayor fuerza de reſfriar, de engroſſar y de deſſecar. Tomado del, quanto vn grano de yeruo, mitiga el dolor, prouoca ſueño, madura, & ſirue a la toſſe, y a las indiſpoſiciones eſtomacales. Empero tománſe en mayor cantidad, offende: porque haze letargia y deſpacha. Mezclado con azeyte Roſado, y pueſto, ſirue al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, inſtilado con azeyte de almendras, con myrra, y con açafra. Aroueña mucho a las inflammaciones de ojos, aplicado con vna yema de huevo aſſada, y con el meſmo açafra. Aplicale con vinagre ſobre el fuego de ſant Anton, y ſobre las freſcas heridas: y con leche de muger, y açafra, contra el dolor de la gota. Metido por el ſieſſo en lugar de cala, haze dormir. Tieneſe por excellentiſſimo el \*graue, \*el eſpeſſo, el que olió haze luego dormir, el amargo al guſto, el que facilmente ſe deſhaze en el agua, el ygual, el blanco, el que ni es aſpero, ni granado, el que no ſe cuaja como la cera quando le cueſtan, el que pueſto al Sol ſe derrite, y aplicado a la candelá ſe enciende, y da de ſi vna llama no eſcura, y finalmente el que deſpues de amado, conſerua ſu meſmo olor. Falcificanle mezclando Glaucio con el, o la goma Arabica, o el cumo de las lechugas ſaluages. Empero el adulterado con Glaucio, luego muestra el color de açafra, ſi le deſtemplamos con agua. El falſificado con el cumo de la lechuga, tiene el olor mas debil, y muestra ſe muy mas aſpero: y el que tiene mezcla de goma, no muestra fuerza ninguna, \*carece de olor\*, y es transparente. No faltan algunos deſuariados, que le ſophiſtiquen con ſeño. Tueſtaſe en vn tieſto nueuo, haſta que ſe pare maſ tierno, y mas roxo; para las medicinas vtils a los ojos. Diagoras, ſegun cuenta Eraſiſtrato, reproba el uſo del Opio en el dolor de oydos, y en la inflammation de los ojos, como coſa que embota la viſta, y engendra muy graues ſueños. Añade Andreas, que los ojos que ſe vntaren con Opio puro, y no adulterado, cegaran luego. Menſidemo dize, que deuenos ſolamente uſar de ſu olor, por ſer prouocatiuo de ſueño: & que ſi de otra arte le adminiſtramos, daña: las quales coſas ſon falſas, y reprobadas por la experientia: viſto que las fuerzas del Opio, ſe declaran por ſus efectos. Por tanto no ſera fuera de propoſito, declarar el modo, en que aqueſte liquor ſe coge. Algunos majan las cabeças del Papauer juntamente y las hojas, & deſpues de hauer ſacado el cumo d'ellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y a la fin hazen ciertas paſtillas del. Llámase Meconio eſte cumo, y es de menor eficacia que el liquor verdadero llamado Opio: el qual ſe coge en eſta manera. Deſpues de ſer ya exhalado todo el rocío, contiene con vn cuchillo ligeramente cercenar al derredor aquella citrelluela que ſe ve en la cabeça del Papauer, de fuerte que no penetre haſta dentro: lo qual hecho, ſarjaremos tambien al ſollayo la meſma cabeça, hendiendola por la ſuperficie con vnñas cuchilladicas derechas, deſde arriba, haſta a baxo. Deſpues cogiédo con el dedo, la lagrima que deſtilare por ella, la pondremos en vna eſcudilla, y tornaremos preſto a hazer lo meſmo: porque continuamente ſe halla el liquor allí congelado, y eſto no ſolo en el dia primero, empero tambien en el que tras el ſigüe. Cogido el liquor ſe tiene de majar en vn viejo mortero, y reduzido en paſtillas guardarle. Empero quando henderemos el Papauer, contiene que eſtemos bien retirados a tras, para que no cojamos con los veſtidos, el liquor que del deſtilare.

\*El cod. an. rigoriene, Gargurios, que quiere dezir, de color graue.

\*Añadese en el co. an. dyos p. 10.

NOMBRES

Griego, *Μηκόνιον*. Lat. *Papauer satium*. Caſt. *Dormideras*. Cat. *Caſcall*. Port. *Dormideiras*. It. *Papauero domestico*. Fran. *Pauor*. Tud. *Zamer maglomen*.

ANNOTACION.

El Papauer Reas, deſcripto en el primer capitulo, no es otra coſa, ſino aquella planta vulgar, que en viniendo la prima vera hermegea entre las ceuadas & trigos, y baze las Amapolas: de la qual nos quiſo dar a entender quatro eſpecies diuerſas Dioscorides, ſegun aquellas quatro diferencias de hojas: aunque no conocemos ſino ſolamente dos d'ellas: quiero dezir, vna que haze ſus hojas como las de la Oruga: y otra, que la produce como aquellas de la Cicorea: porque las otras dos, que ſe parecen al Thymo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no ſe hallan. Tiene gran fuerza de reſfriar & de reſtriuir, aſi comida, como aplicada: eſta planta es graue y uemente prouocatiua de ſueño. Beuido el cozimiento de la eſcabioſa, & de las Hamapolas, prouoca copioſamente ſudor: & aſi ſe ſuele dar en el ſepteno a los pleuriticos vtilmente, para ayudar a la naturaleza, & incitarla que procure aquella ſuerte de euacuation. Beuida con cozimiento de regaliza, vna drama de las Hamapolas ſecas y en poluo, reprime los humores agudos que deſtilan al pecho, y es remedio ſaludable contra el dolor de coſtado. Algunos del cozimiento de las Hamapolas, o de ſu cumo, con miel o açucar, ſuelen hazer vn xarabe, para los meſmos efectos. Comenſe en algunas partes comunmente ſus hojas, como la otra hortaliza, ſin detrimento alguno. En el ſegundo capitulo, aunque trata Dioscorides de tres eſpecies del Papauer domeſtico, toda via quiſo llamar a la primera d'ellas hortense, porque daódo que todas tres ſuelan comunmente ſembrarſe para el uſo de medicina, ſiembrase toda via por la mayor parte aquella en los huertos, por ſer ſu ſimiente mucho mas familiar a la vida humana, y las otras por las campañas. Llámase Thylacitis aquella primera eſpecie, por quanto ſus cabeças tienen forma de odres. Llámase la meſma Papauer album, por ſer ſu ſimiente blanca.

Papauer album.

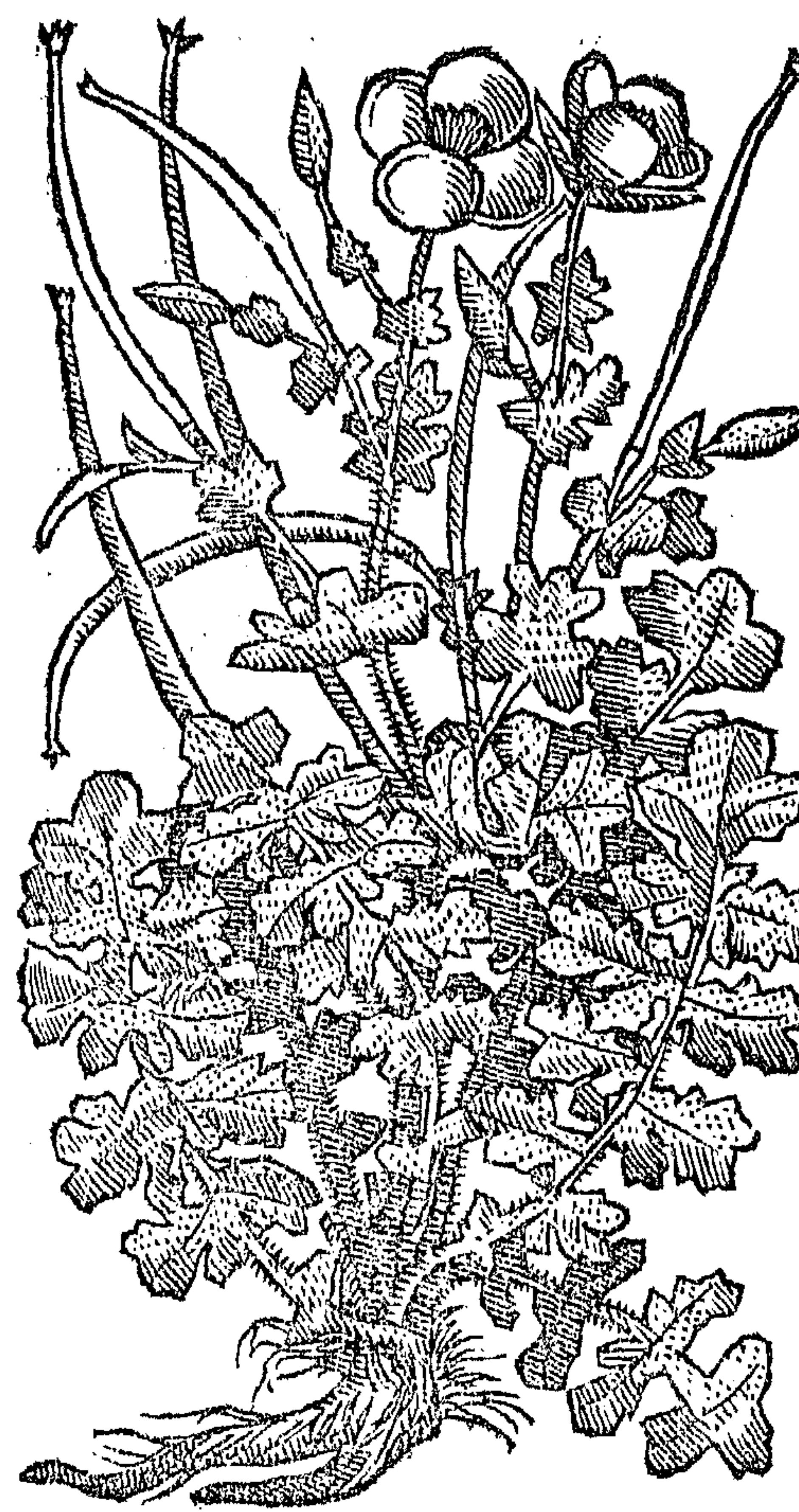
La ſegunda

La ſegunda ſe dize Pithitis, a cauſa que ſus cabeças de la vna parte ſon llanas, y pueden facilmente aſſentarse, como vna cuba. Tambien la dieron por nombre Reas, no por otro reſpecto, ſino porque principalmente de ella deſtila el Opio. Dizeſe *Nigrum papauer*, por amor de ſu ſimiente que es negra. Eſtas dos eſpecies de papauer, ſon muy vulgares y conocidas por todas partes. Produzen las hojas luengas, hendidas al derredor, y aſidas luego a los tallos, ſin interceſion de pezones: y no difieren ſino en las cabeças, y en la ſimiente: porque las cabeças del blanco tienen figura Oual, y eſtan llenas de cierta ſimiente muy menudica y blanca, la qual ſe ſuele amaſſar con el pan, y mjarſe en las almendradas. Hazenſe tambien deſta nuegados. Las cabeças del negro, ſon roſas, y la ſimiente negra. La tercera eſpecie difiere de las otras, en grandezza, y maldad: por ſer mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas luengas, y ſer mas pernicioſa en el reſfriar. Todas eſtas eſpecies dichas, reſfrian en el exceſſo quarto, aun que ſe tiene mas intesa frialdad en el papauer tercero: de fuerte que dada vna onça de ſu ſimiente a vn hombre de complexion delicada, le hara dormir in eternum. La lechezica de la ſimiente del blanco, ſacada con cozimiento de regaliza, y dada a beuer con vn poco de açucar piedra, mitiga la toſſe, ablanda el pecho, haze arrancar ſin trabajo, quita la ſed, tiempla el ardor de la orina, reſrefca el hígado, ſana las llagas de la vena y riñones, mitiga qualquier dolor, y quitando toda la peſadumbre, aſi del cuerpo, como del animo, haze dormir ſuauiſſimamente. Por donde la tal ſimiente ſe deue ſiempre mjar en las almendradas juntamente con las almendras, y en los hordeates con la ceuada: principalmente quando ay ſobrado calor, y gran falta de ſueño. Hazese el Opio, y Meconio, de todo genero de Papauer: empero el mas potente y valcroſo, del negro. Llámase Meconio el cumo ſacado por artificio de toda la planta: y Opio, la lagrima que naturalmente deſtila deſta planta, dado que ſe confundien eſtos vocablos. El Opio en reſfriar y en embotar los ſentidos, haze muy gran vñtaja al Meconio: y con todo eſto, es compuesto de algunas partes ſubtiles y agudas, como conſta de ſu notable amargor, y de las vexiguillas que aca tenido algun tiempo en la boca. Es tan grande la frialdad del Opio, que quita el ſentido a las partes, y aſi adormenta, y obſcurece el dolor, aun que acrecienta la cauſa que le produjo, y dexa los miembros dolientes mas flacos. En ſumma, el Opio enemigo del cuerpo humano, es vn veneno ſubroſo, que de nuestro calor natural no puede ſer, ſi no difficilmente, alerado. Por donde no deuenos adminiſtrarle, ſino quando ſon los dolores tan inclementes, que a ningun otro beneficio obedecen, y de tal fuerte debilitan las fuerzas, que ponen la vida en balança. Porque eſtonces vale mas uſar de remedio dudoso, y cuyos daños podran deſpues repararſe con otras medicinas calientes, que dexar deſabuiziado el enfermo, y morriendoſe las manos en vna deſperation muy grande. Empero ſi alguna vez le dicremos por la boca, daremosle en cantidad muy pequeña, y correcto con algunas medicinas calientes, como ſon el Euphorbio, el Caſtorco, el Açafra, la Pimienta, y otras coſas de aqueſte jaez: teniendo ſiempre por maxima, que nunca ſe deue dar eſtando la virtud muy cayda. Semejantemente conuiene andar ſobre auiso, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamas uſaremos, ſi deſpues que fueron compueſtas, por lo menos, no houieren paſſado ſeys meſes.

Pithitis Papauer nigrum.

Meconio Opio.

PAPAVER CORNICVLATVM.



Del papauer cornudo. Ca. Lxvij.

El Papauer Cornudo haze vnas hojas blancas, velloſas, aſerradas al derredor, como las tiene el ſaluage (al qual ſe parece en el tallo) y ſemejantes a aquellas del gordolobo. Es ſu flor amarilla: el frueto pequeño, \*tuerto a manera de cornuzelos, de donde le vino el nombre, y ſemejante al del Fenogreco. Dentro del qual ſe encierra vna ſimiente menuda, y negra, como la del otro Papauer. Haze la rayz gruella, y negra, la qual ſe eſtende de ſobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos y eſcabroſos. Beuido el cozimiento de ſu rayz co-

\*En el cod. an. ſe añade *μελαρα*, q ſignifica negro.



rayz cozida en agua, hasta que se consuma la media parte, sana el dolor de la sciatica, y las indisposiciones de higado: y es vtil a los que con la orina echâ humores gruesos, y ciertas cosas a manera de telarañas. Vn acetabulo de su simiente beuido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas y las flores aplicadas con azeite en forma de emplastro, extirpan las coltras dexadas de los cauterios, y echadas en los ojos de las bestias de carga: les resueluen los fluecos y nuties. Creyeron algunos, que se hazia de esta fuerte de Papauer, el Glaucio: y engañaronse por la similitud de las hojas.

NOMBRES

\* Ασπιήν

ἰσπιήν

tiene todos

los codices.

Empero en

Theop. li. x.

cap. xliij. se

lee ἰσπιήν

λαίον, que

quiere decir

superciliaria,

o ostendida

sobre la tier

ra.

\* El cod. an.

tiene, ἰσπιήν

λαίον οὐκ

ἰσπιήν: que

y despues de

seca se guar

da.

NOMBRES

ANNOTATION.

TIÓN.

Griego, Μήκων κεραιτίς. Lat. Papauer cornutum, vel corniculare. Ar. Almucharap. Cast. Dormideras marinas, It. Papauer cornuto. Fran. Pauer cornu. Tud. Geelomangen.

Del Espumoso Papauer Cap. LXVIII.

EL Espumoso Papauer llamado de Algunos Herculeo, produce el astil de vn palmo: las hojas muy pequeñas, y semejantes a las de la yerua lanaria: entre las quales se veen vn fruto blanco. Es toda la yerua blanca, y como vna espuma. Haze la rayz \* muy delgada \*. Cogese por el estio la simiente de aqueste Papauer, quando es perfectamente crecida, \* & de muy seca se cae: Tomada con aguamiel al peso de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo: y especialmente aquesta sin purgation es vtil contra la gota coral.

Griego, Μήκων σφουδαίος. Lat. Papauer spumeum, vel Herculeum. Ar. Dabre.

Hallase gran copia de Papauer cornudo por todas aquellas costas que se estienden de Gaeta a Napoles: y tambien en muchos huertos de Italia. Florece en Junio, y cogese quando se siegan las mieses. Su virtud parece caliente y seca, segun se colige de los efectos: porque adelgaza, mundifica, penetra, purga, y prouoca vomito. El Papauer espumoso, tiene gran semejanza con la Ocymoides: y es planta de hallar muy rara.

Creo que se llamo Papauer Herculeo, porque sana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, y quasi ya natural a Hercules, el qual por ventura se lleuo consigo al infierno esta yerua, como familiar y conocido en medio: por donde no se halla tan facilmente por estas partes: aun que yo la vi en el jardin de Pisa.

A la fin del capitulo del Papauer cornudo, se hallan en algunos codices Griegos las palabras siguientes. \* Si alguno comiere aqueste cornudo Papauer, o beuiere su cumo, caera en los mismos accidentes, que si beuiere el Opio: y resituyrase con los mismos remedios. Cogese por el estio su simiente, quando ya esta bien seca: y beuiere el cozimiento de su rayz con vino, contra la dysenteria. \* Las quales por parecerme diversas de la intencion del author, quise que por si se escriuiesen.

NOMBRES

ANNOTATION.

TIÓN.

DEL HYPECOO. Cap. LXIX.

EL Hypecoo, que algunos llama Hypopheo, nace entre los trigos, & por las tierras labradas. Produce las hojas como las de la ruda, y vnos ramillos pequeños. Tiene la mesma virtud del Opio.

Griego, Υπ' κροῖν. Lat. Hypecoon.

EL Hypecoo se parece mucho a la ruda saluage, y tanto, que algunos le tomarian facilmente por ella, si no le faltasse aquella vehemencia de olor, que en la Ruda se siente: porque no solamente en los ramos y hojas, empero tambien se parece a ella en las flores, las quales son amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado tercero, de fuerte que no queda muy a tras del Papauer.

DEL HYOSCYAMO. Cap. LXX.

EL Hyoscyamo es vna mata, que produce los tallos gruesos: y las hojas anchas, \* luengas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacen del mesmo tallo, vnas tras otras, sus flores, como aquellas de los granados, atapadas con vnos escudillos pequeños, y llenas de cierta simiente se-

\* Añadese

en el co. an.

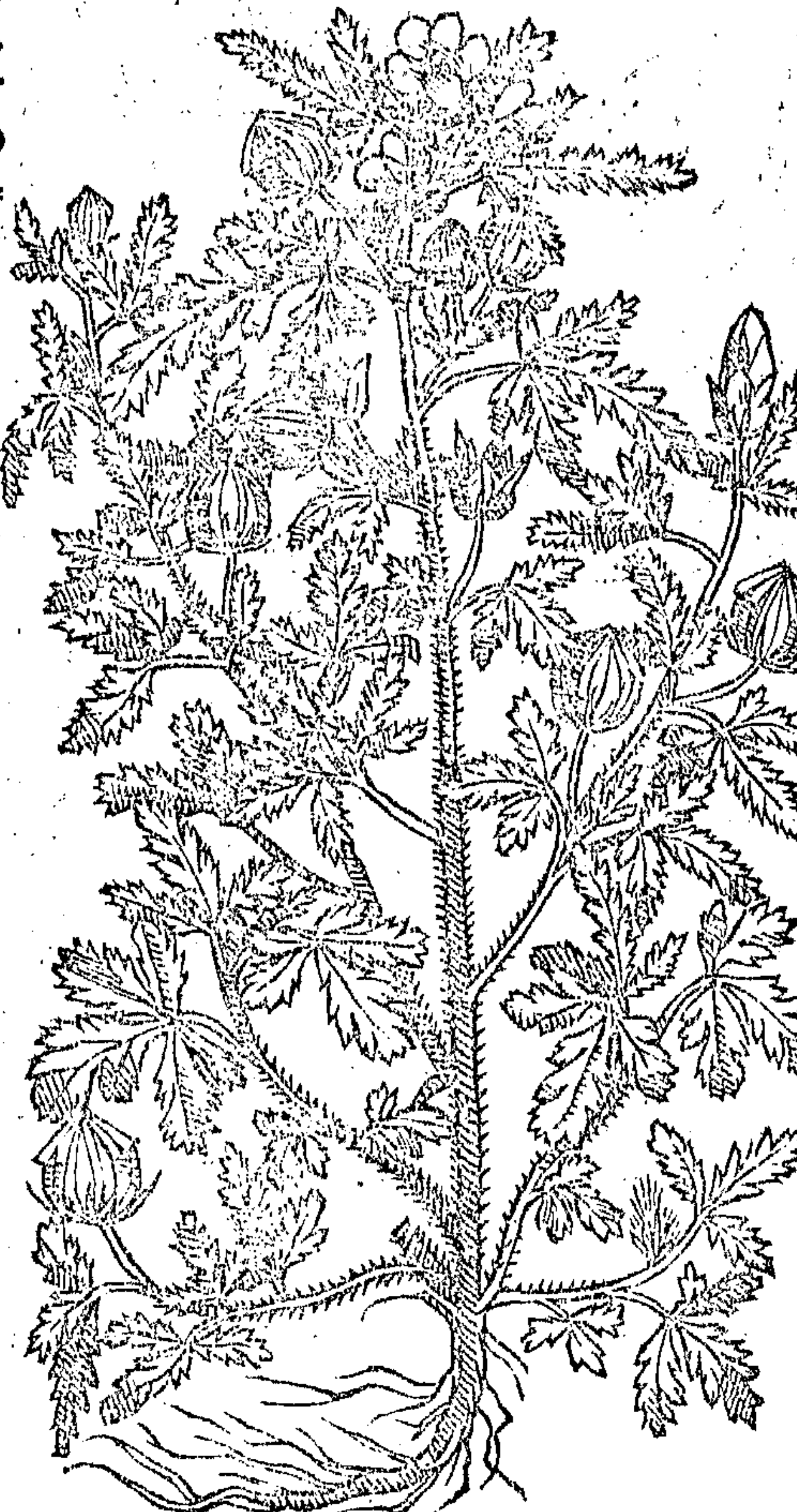
παχέαι, πα-

γάλα: que

significa

gruesas,

grandes.



mejante

HYOSCYAMVS.



mejante a la del papauer. Hallanse del Hyoscyamo tres especies: vna delas quales produce algun tanto purpureas las flores: las hojas como aquellas de la Smilace: la simiente negra: y los vasillos que la coticen, duros, y armados de espinas. Otra tiene amarillas las flores: las hojas y los hollejos \* mas tiernos \*: y la simiente roxeta, y semejante a la del erysimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendran sueños muy graues, por donde se tiene por peligroso vsar dellas. Ay otra tercera especie, muy mas benigna q aquellas: cuyo vs es loable en la medicina. Esta toda es muy tierna, grasosa, y cubierta de vello: produce la flor, y la simiente, blanca: y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caydos. \* V faremos pues siempre de aquesta blanca \*: la qual no halladose a mano, podremos vsar de la roxa, dexando por sospechosa la negra, como peor de todas. Sacase de la simiente tierna, y de las hojas, y de los tallos \* del hyoscyamo blanco \*, majados y esprimidos, el cumo: el qual secado despues al Sol, se guarda. Empero no dura su virtud mas de vn año, porque se corrompe muy facilmente. Sacase tambien de la simiente seca, majada por si sola en agua caliente, y despues esprimida. El cumo que se saca por expresion, haze ventaja al liquor, que de la planta voluntariamente destila, y es mas mitigatiuo de los dolores. De la yerua verde majada, y mezclada con \* harina de scilamo, o con ruda \*, se hazen vnas pastillas, las quales despues se guardan. Aquellas dos maneras de cumo sacadas por expresion, se mezclan vtilmente con los collyrios que mitigan dolor: refrescan las destilaciones calientes & agudas: & firuen a los dolores de oydos, & a los males de madre. Mezclados con harina, o polenta, reprimen la inflammation de los ojos, de los pies, y de qualquiera otra parte del cuerpo. La simiente tiene la mesma fuerza: de la qual beuida la quantidad de vn obolo con aguamiel, & simiente de dormideras, es vtil contra la tosse, contra el catarro, contra el dolor y destilation de los ojos, contra el demasiado fluxo del menstruo, y contra las otras effusiones de sangre. Majada con vino, y aplicada en forma de emplastro, firue al dolor de la gota, a los compañeros hinchados, y a las tetas empedernecidas despues del parto. Mezclase tambien vtilmente con todos los otros emplastros que mitigan dolor. Semejantemente las hojas formadas en pastillas se mezclan vtilmente con polenta para mitigar los dolores, & se aplican tambien por si en forma de emplastro. Las frescas majadas & aplicadas, en mitigar todo genero de dolor, tiene grãde excellentia. Beuidas \* tres o quatro vezes \* con vino, sanan las fiebres Epialas. Comido vn acetabulo dellas, cozidas como la otra hortaliza, saca mediocrementemente de tino. Dize tambien que hazen lo mesmo, echadas \* con vino passo \*, en forma de clyster, a los que tuuieren llagado el intestino llamado Colo. El vinagre con que fuere su rayz cozida, es commodo lauatorio contra el dolor de los dientes.

Griego, Υοσκυάμος. La. Hyoscyamus, & Apollinaris herba: & succus eius, Altercum. Ar. Bengi. Bar. Insquiam. Cast. Veleño. Car. Insquiamo. Por. Meimendro. It. Hyosquiamo. Fran. Insquame, o Hanchane. Tud. Bilsomen.

EL Hyoscyamo es aquella planta vulgar, que llamamos Veleño en España, cuya generation fuera bien escusada, pues en el mundo se duerme, y aun enloquece harto, sin el estado que yo no me puedo quejar de su nacimiento, pues la soy no poco obligado, como a reparadora de mi salud. Esto digo, porque hauiedo seme venido a dessecar ya tanto el cerebro, de ciertas calenturas que me dieron el año de quarenta y tres en Mets de Lorrena, que estuue mas de .xv. dias sin dormir sueño, ni poder hallar orden para le prouocar, vino a mi vna vezuela Tudescã, la qual tenia vn lindo talle de bruja, y viendo que velando me consumia, y quasi me hazia ya phrenetico, tomo la funda de vn almohada, y hinchola de las hojas de aquesta valerosissima planta, y despues de llena, me la metio debaxo de la cabeza: el qual remedio fue tan acertado y tan prompto, que luego me ador-

Otros Cod. tiene ἀπὸ τῆς ἰσπιήνης, que significa mas simples.

\* En el cod. an. se añade χερμαίων οὐκ ἰσπιήν: que significa mas simples.

\* Aqui seguimos el Cod. anti. q̄ tiene, τρις δὲ, ἢ τετρακίς.

\* Seguimos el cod. an. q̄ tiene, τρις δὲ, ἢ τετρακίς.

ANNOTATION.



mei como si me infundiera por los ojos el sueño. Verdad es, que despues de auer dormido de vn boleo seys horas, despierte como atonito. por razon de aquel vapor grueso y frigidissimo dela yerua, que a mi parecer me hauiá opilado las vias delos sentidos. Por donde boluendo al segundo sueño, me hize meter entre la cabeça y la dicha almohada, otra almohadilla de lana, y ansi dormi con menor pesadumbre, hasta que poco a poco vine a restituirme en mi constitution natural, y primera costumbre. Lamanla los Griegos Hyoscyamo, que quiere dezir Hava porcina, porque en comiendo de aquesta planta los puercos, se estiran luego, y se mueren, si subito na les echan mucha agua encima, o no tienen alli cerca algun cangrejo que coman: con el qual cobran la sanidad perdida. Florece el Hyoscyamo por el mes de Junio, y cogese su simiente en entrando Agosto. El Hyoscyamo blanco, es frio en el orden tercero: del qual cautamente podemos usar: porque las otras dos especies son malignas y venenosas. El sabumero de su simiente recebido por una caña en el diente horadado, quita el dolor, y segun dicen algunos embaydres, hazen caer ciertos gusanillos que en el se engendran. No diffieren sino en las flores y en las simientes, aquellas tres especies de Veleño, que nos pinta Dioscorides: delas quales damos solamente la amarilla pintada.

## Del Pfylio.

EL Pfylio tiene las hojas vellofas, y como aquellas del Coronopode, saluo que son mas sueltas: y los ramos de vn palmo. Crece toda esta yerua en la forma del heno: y comiençan a salir sus hojas desde la meytad del tallo: encima del qual se hazé dos ò tres cabeçuelas muy apretadas, en las quales esta cierta simiente negra, dura, y semejante a las pulgas, de donde cobro aquel nombre. Nace por los campos, y lugares no cultiuados. Tiene fuerza de resfriar, y de restringir. Aplicado en forma de emplastro, es vtil à los dolores de las juncturas, a las apostemillas que se hazen tras los oydos, a los durujoncillos, a las hinchazones, y a los miembros desconcertados. Aplicase con azeyte rosado, ò con vinagre, ò con agua, contra el dolor de cabeça. Mezclado con vinagre, y puefsto, sana las quebraduras de los mochachos, y reprime los ombligos salidos a fuera. Contiene tomar vn acetabulo del Pfylio majado, y dexarle en remojo dentro de vn sextario de agua: y despues aplicarle, en fiendo tornada dela dicha agua espessa: porque resfria notablemente. Echado el Pfylio en agua hiruierte, la entibia. Tiene grande eficacia contra el fuego de Sant Anton. Dizese que en la casa adonde estuuiere esta yerua verde, no se engendran jamas pulgas. Majada con vnto de puerco, mūdifica las llagas fuzias, y las de la mala natura. Su çumo instilado con miel, es vtil a los manantios oydos, y à aquellos en los quales se crian gusanos.

## NOMBRES

Griego, Ψύλλιον. Lat. Pŷllium, & Pulicaris. A. Bazara Cathona. Cast. Zaragatona. Cat. Pŷlli. Por. Zaragatoa. It. Pŷllio. Fr. Herbe à puces. Tud. Pŷllienkraut.

ANNOTACION.  
Conyza.

Psylla en Griego significa la pulga, y ansi se llama Pŷllium, y Pulicaris, aquesta planta, porque su simiente se parece mucho à una pulga. Empero cōuiene advertir: que la Conyza se llama tambien Pulicaris, porque hu yen della las pulgas. Llamase el Pŷllio en España Zaragatona, y es planta muy conocida: cuya simiente echada en remojo, se deshaze luego en ciertas bauazas, vtils en extremo para quitar el amargor dela boca, y ablandar las asperezas dela lengua, en los febricitantes, y sana las quemaduras del fuego. Es la dicha simiente fria en el grado segundo, y entre humedad y sequedad, templada: no obstante que aya soñado el Mesue, ser su mocollo caliente y seco en el exceso quarto: y de mas de esto, incisiuo, corrosiuo, y de facultad venenosa: las quales tachas yo en el no comprehendo, aunque hallo en sus bauazas una maranillosa virtud de ablandar el pecho, y rempar los ardores de estomago.

## Cap. LXXI.

P S Y L L I V M.



Del Solano

SOLANVM HORTENSE.

SOLANVM HALICACABVM.



## Del Solano hortense.

EL Solano hortense, es vna plãta mediocre, buena para comer, y desparramada con muchos ramos: la qual pduce las hojas negras, mayores: y mas anchas que aquellas de la Albahaca. Su fructo es redondo: y à los principios verde, mas despues de maduro, se torna negro, ò muy roxo. No haze daño alguno comida esta planta, y tiene fuerza de resfriar, \* y de restringir\*. Por donde sus hojas aplicadas con flor de harina en forma de emplastro, son vtils al fuego de Sant Anton, y à las llagas que van cundiendo. Majadas por si solas, y puestas, sanan las fistolas de los lagrimales, y el dolor de cabeça: y tiemplan los ardores de el tomago. Mezcladas con sal, resueluen las apostemillas que se hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con aluayalde, con azeyte rosado, y con lythargirio, sana el fuego de Sant Anton, y las llagas que se van estendiendo. Encorporado con pan, es vtil à las fistolas de los lagrimales. Aplicase commodamente con azeyte rosado à los niños, contra el ardor de cabeça, llamado Syriasis. Aplicase con los colyrios en lugar de agua, ò de clara de hueuo, contra las agudas fluxiones. Instilado en los oydos, les quita el dolor: y restaña el abundancia del menftruo, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el estiercol roxo de las gallinas domesticas, y aplicado en vn pañico, es saludable remedio contra las fistolas de los lagrimales.

Griego, Ζεφύριον. Lat. Solanum hortense. Ar. Hamé bathameleb. Bar. Maurella, Vna lupina. & Solatrú commune. Cast. Yerua mora. Cat. Morella. Por. Herua moura. It. Solacro. Fran. Morelle. Tud. Nachtschatt.

## Del Solano llamado Halicacabo.

## Cap. LXXIII.

HAllase otro Solano llamado propriamete Halicacabo, y Vexiguilla: el qual produce las hojas como el ya dicho, aun que algo mas anchas. Sus tallos despues de crecidos, se inclinan à tierra. Su fructo es roxo, redondo, liso, y semejante à los granos de vuas: el qual esta encerrado en ciertos hollejos redondos, à manera de vexiguillas. Vian de aqueste fructo los que hazen las guirnaldas, para enxerirle en ellas. Sirue al mesmo vfo, y tiene la mesma facultad, que el hortense:

Dd 2 quitado

\* Añadese en el co. an. 1657.

NOMBRES



quitado q̄ no se come. El dicho fructo beuido, resuelue la icteritia, siendo puocatiuo de orina. Sacase el çumo de entrambas plantas, el qual feco à la sombra, se guarda para las mesmas cosas.

NOMBRES Griego, Ζρυχνο δλιανάβαθ. Lat. Solanum halicabacum, aut Vesicaria. Ar. y Bar. Alkakengi. Cast. Vexiga de perro. It. Halicacabo. Frán. Coquerets, y Bagueaudes. Tud. Iudenhutlin.

Del Solano acarreador de sueño. Cap. LXXIII.

EL Solano acarreador de sueños, que llaman tambien Halicacabo algunos, es vna planta ramosa, espessa, dura, y poblada de muchas, y muy grassas hojas, semejantes à las del membrillo. Su flor es grande, y bermeja: el fructo de color de açafrañ, y metido en ciertos hollejos: la rayz grande, y vestida de vna corteza algun tanto roxa. Nace por pedregales, y de la mar no leaxos. Beuida con vino vna drama de la corteza de su rayz, prouoca sueño, empero mas delicadamente que el opio. Su fructo es muy prouocatiuo de orina. Danse del doze granos à los hydropicos, y beuidos en mayor numero, sacan al hombre de si aun que luego se restituye beuyendo aguamiel en grande abundancia. Mezclase su çumo con las medicinas y trociscos que mitigan dolor. Cozido con vino, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes. El çumo de la rayz inñtilado con miel, clarifica la vista.

SOLANVM SOMNIFERVM.



\*El cod. an. tiene, no ζυδος, sino φλοιός, que quiere dezir corteza.

NOMBRES Griego, Ζρυχνο ύπναικό. Lat. Solanum somniferum. Cast. yerua mora mayor, y acarreadora de sueño.

Del Solano q̄ engendra locura. Cap. LXXV.

EL Solano que engendra locura, llamado de vnos Persio, y de otros Thryon, haze las hojas como las de la oruga, empero mayores, y semejantes à las del Acantho, que tiene Pederota por nombre. Produze la rayz diez ò doze tallos bien grandes, y luengos quanto vna braça: encima de los quales nace ciertas cabeças como azeytunas, aun que mas asperas; y semejantes à las del Platano, saluo que son mayores, y asy mesmo mas anchas. Su flor es negra: la qual cayda, se descubre vn fructo razimoso, redondo, y negro, que cõsta de diez, ò de doze granos tiernos como vnas; y semejantes à los de la yedra. Su rayz es blanca, gruessa, hueca, y luenga de vn codo. Crece en lugares montuosos, y sacudidos de vientos, y en las fossas vezinas al mar. Beuida con vino vna drama de su rayz, representa ciertas imagines vanas, aun que muy agradables à los sentidos: y beuidose en cantidad doblada, tiene fuera de si al hombre tres dias: y de hecho le mata, si se beue quadruplicada. Del qual tan grande peligro y daño, el remedio es mucha aguamiel beuida, y despues gomitada.

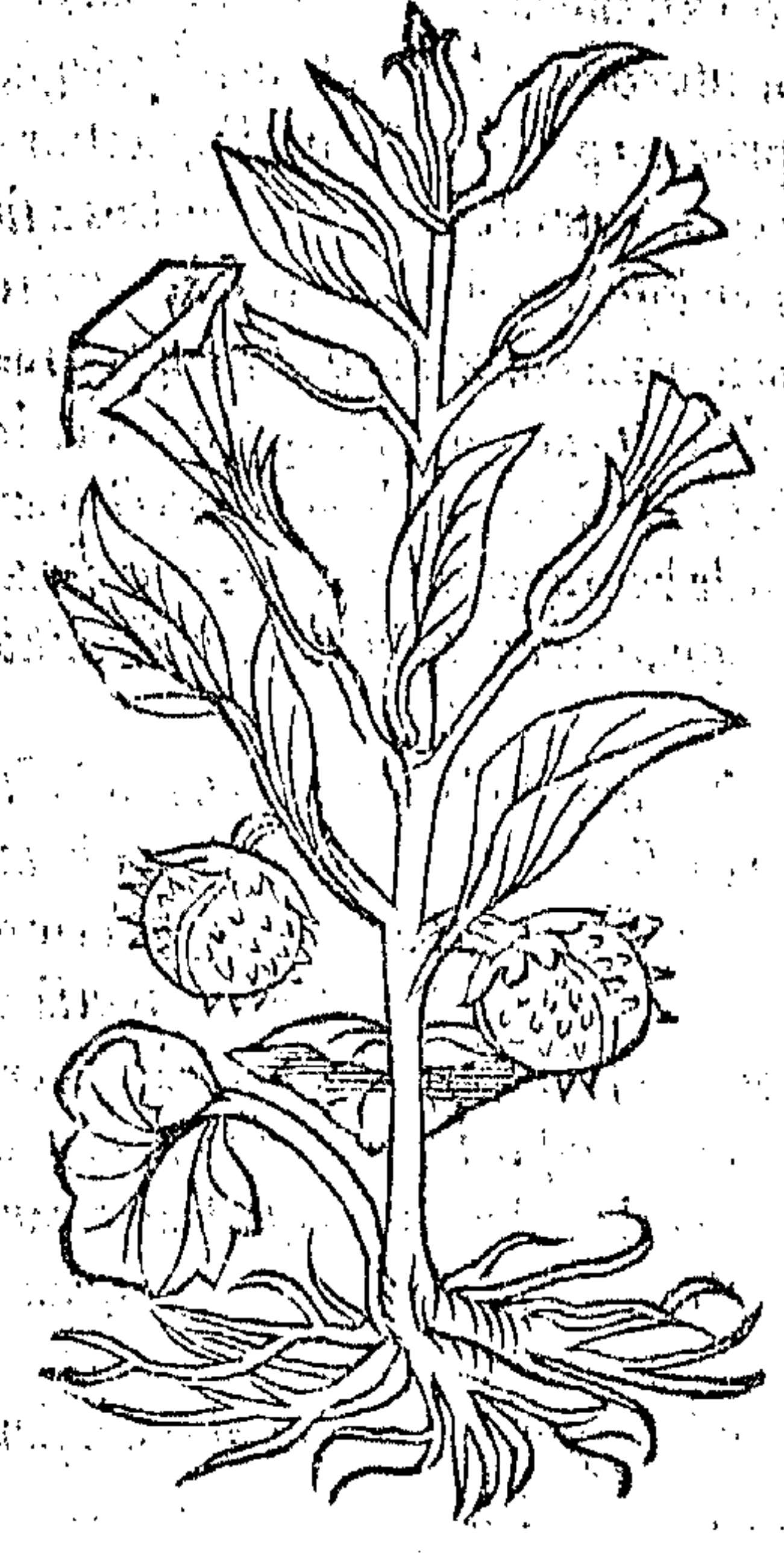
NOMBRES ANNOTATION. Griego, Ζρυχνο μαυικό. Lat. Solanum manicum, vel furiosum. Cast. Yerua mora que acarrea locura.

Trychnos.

Quatro fuertes de Solano describe aqui curiosamente Dioscorides: conuene à saber, el Hortense, el Halicacabo, el Somnifero, y el que saca fuera de tino: de las quales, aquellas tres especies primeras, son muy conocidas por toda Italia: mas sobre la differentia quarta, ay grandissima controuersia entre los escriptores. Llamase todo genero de Solano generalmente Strychnos en Griego: dado que Galeno castrando de vna letra el tal nombre la escriue Trychnos. La primera especie de todas ellas, especialmente se llama Solano hortense, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los huertos, y porque su fructo es negro, quando està perfectamente madura, aun que algunas vezes se halla roxo. La segunda llamada Halicacabo en Griego, se dize en Latin Vesicaria, por razon de ciertos hollejos: à manera de vexigas que haze: y esta es la que llaman Alkakengi los Arabes. La tercera especie se dize communmente Somnifera, y tambien Marina, porque prouoca sueños grauissimos, y se halla entre los peñascos del mar. La quarta especie q̄ priua del entendimieto y sentido,

y sentido, se dize Solatrum mortale. Vltra estas quatro especies de Solano ya dichas, se halla otra muy peregrina, la qual se estiene como la yedra, y produze las hojas hendidas como las de la vid, las flores blancas, y vnax vexiguillas como aquellas del Alkakengi, aun que no roxas, sino teñidas de vn verde claro, que contienen en si ciertos granos tamaños como garuancos, en medio de los quales se veen vnax formas de coraçones humanos perfectamente estampadas: de do quieren algunos juzgar, que la tal planta possesca especial virtud, contra las flaquezas de coraçon: y que por este respecto la señalo asy la naturaleza. Refieren asy mismo algunos entre las especies de la Morela, vna planta que en Italia se dize Stramonia, la qual produze el fructo redondo, espinoso, y algo vazio en medio: las hojas como las del Solano, con olor semejante al del Opio: y las flores à manera de campanillas: de las quales extirpa vna suavidad de olor, como aquella del lirio: dado que otros à esta planta tienen por la legitima Nuez metela. Florece el Solano hortense quasi por todo el estio, mas su fructo se madura por el Otoño. Las vexigas del Alkakengi comiençan à bermegear por la fin de Agosto. Es frio y estiptico el Solano hortense, en el grado segundo: empero en sequedad y humedad templado, si à Galeno se deue dar credito. La mesma condition tienen las hojas del Alkakengi. El Somnifero resfria en el grado tercero. La corteza de la rayz del que trastorna el sentido, resfria en el principio del excesso segundo, y desseca en el segundo cumplido, y en el principio del tercio. El fructo del Alkakengi es prouocatiuo de orina, y mezclase commodamente con las medicinas apropiadas al higado, à la vexiga, y à los riñones.

STRAMONIA.



Stramonia

Nuez metela.

Dize Dioscorides, que beuida con vino vna drama de la rayz del Solano acarreador de locura, representa ciertas imaginations vanas, empero muy agradables: lo qual se ha de entender entre sueños. Aquesta pues deue ser (segun pienso) la virtud de aquellos vnguentos, con que se suelen untar las bruxas: la grandissima frialdad de los quales, de tal suerte las adormesce, que por el diuturno y profundissimo sueño, las imprime en el cerebro tenazmente mil burlas y vanidades, de suerte que despues de despiertas confiesan lo que jamas hizieron: para confirmacion de lo qual, quiere contaros aqui vna historia. Siendo yo medico assalariado de la ciudad de Metz, visitè al Duque Francisco de Lorrena, que estaua malo en Nancy, el año de M. D. XLV. En la qual sazón vino alli à su Señoria todo vn concejo à pedir justicia y vengança contra dos vejezuelos desventurados, que eran marido y muger, y se tenían

en vna hermitilla, media legua de aquella villa, por quanto (segun la publica boz y fama) eran bruxos notorios; y quemando las sementeras, matando todo el ganado, y soruiendo la sangre à los niños, hauran hecho daños irreparables. Oydas tan acerbas criminationes, mando el Duque prenderlos, y meterlos a la tortura: los quales confessaron luego todo lo suso dicho, y entre otras muy horrendas hazañas, afirmaron que ellos haurian muerto el Duque Antonio su padre: y a el dadole aquella enfermedad tan graue, que poco a poco le consumia. Preguntandoles el Duque, por que respecto, y en que forma, le haurian hecho enfermar, dixo el viejo constantemente, que porque el jueves de la cena passado, su Excellentia no le hauria lauado los pies, y vestido entre los xij. pobres, como solia los otros años, entro en vna melancolica muy grãde: y que despues como siempre le viesse el diablo muy triste en el cerco, entendida la causa de su tristeza, le dixo, si quieres vengarte del Duque, toma esta vara, y quando le vieres passar por tu hermita, echasela delante de los pies del cauallo, y asy trabucara y se hara mil pedaços. Empero si no le quieres matar, sino tenerle enfermo, sal como à pedirle limosina al camino, y procura de resollarle en el rostro: porque entonces estando yo a tus espaldas, soplare tambien por tu colodrillo, y le inficionare cõ mi anhelito de tal suerte, que ninguno sino tu, pueda jamas sanarle. En este modo remedio que le hauria enseñado su maestro el demonio. Por donde aun que el consejo se resoluió, en que fuesen quemados entrambos, toda via el Duque hizo gratia y merced de la vida al viejo, por la confiança que en el tenia de su salud, y asy la vieja fue hecha poluos en presençia de su marido: el qual despues siedo regalado y fauorecido en extremo del Principe, aun que tenido siempre a muy buen recaudo, vn dia con sus guardias se fue a cenar al lugar de dõde le haurian acusado: y hauriendo hecho aquella noche muy buena chera, y cenando en gran regozijo, amanceio abogado: tras el qual murio el Duque desde a no muchos dias. Deziase entre los populares, que el diablo hauria torcido el cuello al villano, porque no diese salud al Principe. Otros tenían sospecha, que



los labradores de aquel lugar, por la embidia y odio, que le tenían, le hauian mezclado veneno. Empero que tie-  
ne que hazer este cuento, con el Solano? Entre otras cosas que se hallaron en la hermita de aquellos bruxos, fue  
una olla medio llena de vn cierto vnguento verde, como el del Populeon: con el qual se vntauan: cuyo olor era  
tan graue y pesado, que mostraua ser compuesto de yeruas en vltimo grado frias y soporiferas: quales son la  
Cicutá, el Solano, el Veleño, y la Mandragora: del qual vnguento, por medio del alguazil, que me era amigo,  
procure de hauer vn buen bote: con que despues en la ciudad de Metz hize vntar de pies à cabeça la muger del  
Verdugo, que de celos de su marido hauia totalmete perdido el sueño, y buelto se quasi medio phrenetica: y esto,  
ansi por ser el tal sujeto muy apto, en quien se podian hazer semejantes prueuas: como por hauer prouado in-  
finitos otros remedios en balde, y parecerme que aquel era mucho à proposito, y no podia dexar de la aproue-  
char, segun de su olor y color facilmente se colegia. La qual subito en siendo vntada, con los ojos abiertos co-  
mo conejo, pareciendo tambien ella propriamete vna liebre coxida, se adurmio de vn tan profundo sueño, que  
jamás pensó despertarla. Por donde con fuertes ligaduras y fricciones de las extremidades, con perfusiones de  
azeyte costino, y de euphorbio, con sabumerios y humo à narizes, y finalmente con ventosas, la di tal priessa,  
que al cabo de xxxvj. horas la restituí en su iuyzio y acuerdo: aun q̄ la primera palabra que habló, fue: Por-  
que en mal punto me despertastes, que estaua rodéada de todos los plazerés y deleites del mundo: y bueltos à su  
marido los ojos, (el qual estaua allí todo hediendo à aborçados) dixole sonriéndose, Tacatio hagote saber que te  
he puesto el cuerno, y con vn galan mas moço y mas estirado que túy dixiêdo otras cosas muchas, y muy extra-  
ñas, se deshazia porque de allí nos fuésemos, y la dexásemos boluer à su dulce sueño, del qual poco à poco la  
diuertimos, aun que siempre la quedaron ciertas opiniones vanas en la cabeça. De donde podemos coniecturar,  
que todo quanto dizen y hazen las desuenturadas bruxas, es sueño, causado de beuages y vntiones muy frias:  
las quales de tal suerte las corrompen la memoria, y la phantasia, que se imaginan las cuytadillas, y aun firmis-  
tamente creen, hauer hecho despiertas, todo quanto soñaron dormiendo.

Allegase à todo lo susodicho, vn no liuiano argumeto: y es, que ansi aquella, como todas las que en tan infama-  
mes exercitios fuerõ hasta aqui conuencidas, à vna voz confessaron (segun consta por sus processos) que hauia  
conocido muchas vezes carnalmente al Demonio: y preguntadas en particular, si hauian sentido notable deley-  
te en su accesso, respondieron constantemente que no: y esto à causa de la incomportable frialdad que sentia en  
las partes diabolicas: de las quales tambien, à su parecer, se les reuertia vn humor frio como el yelo, y à manera  
de granizo, por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder de otra causa, sino de la excessiua frialdad  
del vnguento, que las traspasa todas, y se les mete en los tuetanos. Ansi que las tales, dado que sean escan-  
dalosas, y merezcan vn castigo exemplar, por hazer pactos con el Demonio, toda via la mayor parte de quanto  
dizen, es de uanico: pues ni con el espíritu, ni con el cuerpo, jamás se apartan del lugar adõde cada agrauadas del  
sueño: y esta es la opinion de la mayor parte de los Theologos, aprouada tambien con decretos de algunos san-  
tos Concilios: conuiene a saber, que el Demonio no puede obrar sino por medio de naturales causas, aplicando  
actiua passiuis: y que ansi por su demasado saber y agudeza, conociendo la virtud de los semejantes vnguetos,  
se los enseña a las vanas bruxas, para hazerlas soñar y creer infinitas burlas y vanidades: no obstante que algu-  
nos Varones Pios, tienen por resolutos, que el Demonio las puede transformar en cient mil phantasmas, y llevar  
las en cuerpo y en anima por el ayre: en lo qual, ansi como en todo el resto, me remitto al sano parecer de la  
Sancta iglesia de Roma. Tiemplase tambien por toda la Turquía de tal suerte el opio, que beuido acarrea sue-  
ños dulcissimos, y acompañados de toda la felicidad que dessear se puede: lo qual (segun parece) conforma con  
lo que del Solano recita Dioscorides.

Del Dorycnio.

Cap. LXXVI.

EL Dorycnio llamado Halicacabo, ò Calea, de Crateuas, es vna mata femejante al oliuo rezié  
nacido. Produce los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del mar. Sus  
hojas en la color se parecen à las del oliuo, aun que son \* menores, mas robustas \* y asperas en  
extremo. Haze las flores blácas, y encima de los tallos vnos hollejos como aquellos de los gar-  
uanços, redondos, y espessos: dentro de los quales se encierran cinco, ò seys granos menudos, lí-  
fos, rezios de color varios, y tamaños como yeruos pequeños. Su rayz es gruesa de vn dedo, y  
de longura de vn codo. Esta planta, segun parece, prouoca sueño: y tomada en gran cantidad:  
despacha.

\*El cod. an.  
tiene, με-  
νεργα δὲ,  
ἢ σπυρεα,  
q̄ quiere de-  
zir, mas lue-  
gas y mas  
angostas.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Griego, Δορυχνιον. Lat. Dorycnium.  
Tienen el Dorycnio algunos por vna especie del Solano furioso. Empero en nuestros tiempos no se alcan-  
ça qual planta sea. Llamo se ansi, porque antiguamente con su zumo se vntauan los hierros de las jaualia-  
nas y lanças.

De la Mandragora.

Cap. LXXVII.

DE la Mandragora llamada de vnos Antimalo, y de otros Circea, porque su rayz parece v-  
til à los hechizos, se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna negra, la qual es la Hem-  
bra, y

MANDRAGORA MAS.

MANDRAGORA FOEM.



ne Thridatias por nombre. Esta produce mas angostas, y mas pequeñas que la lechuga, sus ho-  
jas, y de hidiondo y muy graue olor: de mas desto, derramadas por tierra: y entre ellas ciertas  
mançanas como las del Serual, amarillas, y fuaeuemente olorosas: en las quales se encierra vna  
fimicente femejante à la de la pera. Tiene dos, ò tres rayzes bien grandes, entre si complicadas, ne-  
gras por de fuera, por de dentro blancas, y cubiertas de vna gruesa corteza. Carece de tallo esta  
planta. Otra se halla blanca, y dizese el Macho, aunque algunos la llama Morion. Sus hojas son  
grandes, blancas, anchas, y lisas, como aquellas de las acelgas. Haze las mançanas al doble ma-  
yores que las de la hembra, amarillas como açafrañ, y con alguna pesadumbre olorosas: con las  
quales fuelen los pastores adormezarse cada vez que las comen. Su rayz se parece à la otra pue-  
sto que es mayor, \* y mas blanca. Tambien à esta segunda especie le falta el tallo. Sacase el cu-  
mo de la corteza de la rayz verde, majada, y puesta en la prensa. El qual despues de espessado al  
Sol, se tiene de guardar en vn vaso de tierra cozida. Esprimese femejantemente el zumo de las  
mançanas, aun que es mas floxo. Mondanse las rayzes, y enhiladas sus cortezas se cuelgan para  
vsar dellas. Algunos cuezen las rayzes en vino, hasta que reste la tercia parte: y despues cuelan  
el cozimientto, y le guardan: del qual acostumbrañ à dar vn cyato à los que no pueden dormir,  
ò padecen algun dolor: y à los que no quieren cortar, ò cauterizar, para que no sientan el tor-  
mento. Beuidos de su liquor dos obolos con clarea, purgá por arriba la flema, y la melacolia, co-  
mo el Eleboro. Empero si se beue en mayor cantidad, es mortifero. Mezclase en las medici-  
nas para los ojos, y en las que mitigan dolor, ansi como en las calas que molifican la madre. Me-  
tido por si dentro de la natura de la muger, en cantidad de medio obolo, atrahe el menstro,  
y el parto: y metiendose por el fiesfo en lugar de mecha, es prouocatiuo de sueño. Dizen que la  
rayz, coziendose con marfil seys horas, le ablanda, y haze de tal fuerte tractable, que recibira  
qualquiera forma que se le diere. Sus hojas tiernas, aplicadas con polenta en forma de empla-  
stro, son vtilés à las inflammationes que en los ojos, y en las llagas, se engendran. De mas

\* Añadese  
en el co. an.  
λεπτερον,  
que quiere  
dezir, mas  
delgada.



de esto, refueluen las durezas, los apóstemas, y los lamparones, y lobanillos, si cinco ò seys dias se fregan blandamente con ellas: y deshazen las señales sin hazer llaga. Guardanse en adobo las hojas para los mismos efectos. La rayz majada con vinagre, cura el fuego de Sant Anton: y cõ miel, ò azeyte, las heridas de las serpientes. Aplicada con agua, derrama,\* y refuelue\* los lamparones, y lobanillos: y mezclada con polenta, telaxa los dolores de las juncturas. Hazefe vna fuerre de vino sin cozimiento, de la corteza de la rayz: en esta manera. Echanse tres minas della en vn cado de vino dulce: del qual conuiene dar à beuer tres cyatos, à los que queremos cortar, ò cauterizar, como arriba diximos: porque no sentiran dolor, à causa q̄ de vn graue fueño estaran como palmados y adormecidos. Las mançanas comidas y olidas, hazen dormir: y tambien el çumo sacado dellas. Empero los que demasiadamente las comen, vienen à enmudecer. Beuida la fimiende de estas mançanas, purga la madre: y aplicada por abaxo con açufre viuo, refriñe el menftruo. Sacafe vn liquor de la rayz sarjada en diuersas maneras: y cogefe lo que della destila, en algun vaso concauo: aun que el çumo es de mayor efficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares producen liquor las rayzes, como consta por la experientia. Dizese que ay otra Mandragora llamada Morion, la qual nace en lugares sombríos, y \* cauernosos: y produce las hojas como las de la blanca, empero mas pequeñas, altas devn palmo, blancas, y en torno de la rayz: la qual es tierna, blanca, poco mas luenga de vn palmo, y gruessa como el dedo pulgar. Refieren que beuida vna drama della, ò comida con polëta en forma de torta, ò de otra qualquier vianda, priua de la razon al hombre: porque en aquella mesma postura se queda todo dormido y priuado de los sentidos por tres horas, ò quatro, en la qualla houiere tragado. Vñan della los medicos, quando quieren cortar, ò cauterizar algun miembro. Dizese que beuida esta rayz con el Solano furioso, es medicina contra veneno.

\*Añadese en el co. an. de Diosc.

\*El cod. an. tiene, dicitur que significa enxutos.

NOMBRES ANNOTATION.

Gric. *μαγδαλός*. Lat. It. Mandragora. Ar. Iabor, & Yabrohach. Cast. mandragula. Fr. Mandegloyre. Tu. Alraff  
**P**ythagoras llamo Anthropomorphon à la Mandragora: que significa Figura humana: por quanto su rayz por la mayor parte consta de dos piernas semejantes à las del hombre: aun que no contentos muchos burladores con esto, quieren persuadir, que se nos parece en todos los otros miembros: y ansi para enganar al pueblo ignorante y credulo, suelen en la rayz de la caña, ò en aquella de la Bryonia, esculpir y entretallar todas las partes del hombre, enxiriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yeruas, en vez de cabellos, ò pelos. Formadas pues las dichas rayzes con este fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra, hasta que les crezca la barba, y cobren otra nueua corteza: y entonces las sacan como cosa monstruosa, y las venden por quanto quieren, para hazer hijos a vnas mugercillas esteriles, que mueren por empreñarse. Difieren Dioscorides y Theophrasto en la descripción destas plantas: porque aquel las haze biudas de tallos, y aqueste se los concede: saluo si no queremos dezir, que Theophrasto entendio de otro gencro de Mandragora. Plantase en muchos jardines de Roma el Macho, y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de resfriar en el grado tercero. La corteza de la rayz, no solamente resfria, empero tambien dessecacuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas son muy prouocatiuas de sueño.

Verengenas. Malaiutana Poma amoris. Morion.

Creyeron algunos que las Verengenas, llamadas Mala Insana de los Latinos, y de los Barbaros Poma amoris, fuesen fructo de aquella tercera Mandragora, que llamo Dioscorides Morion: en lo qual se enganaron; y la causa de aqueste error fue, ver que Morion en Griego, significa lo mesmo, que en la lengua Latina Insanum: aun que cierto aquestos dos apellidos se dieron por respectos muy varios: Llamo se la tercera suerte de Mandragora Miorion, porque priua del iuyzio à los hombres: y llamo se Insana la Verengena, por quanto comida cruda, es al gusto muy desabrida: el qual sabor, ansi de los Grie-

MALA INSANA.

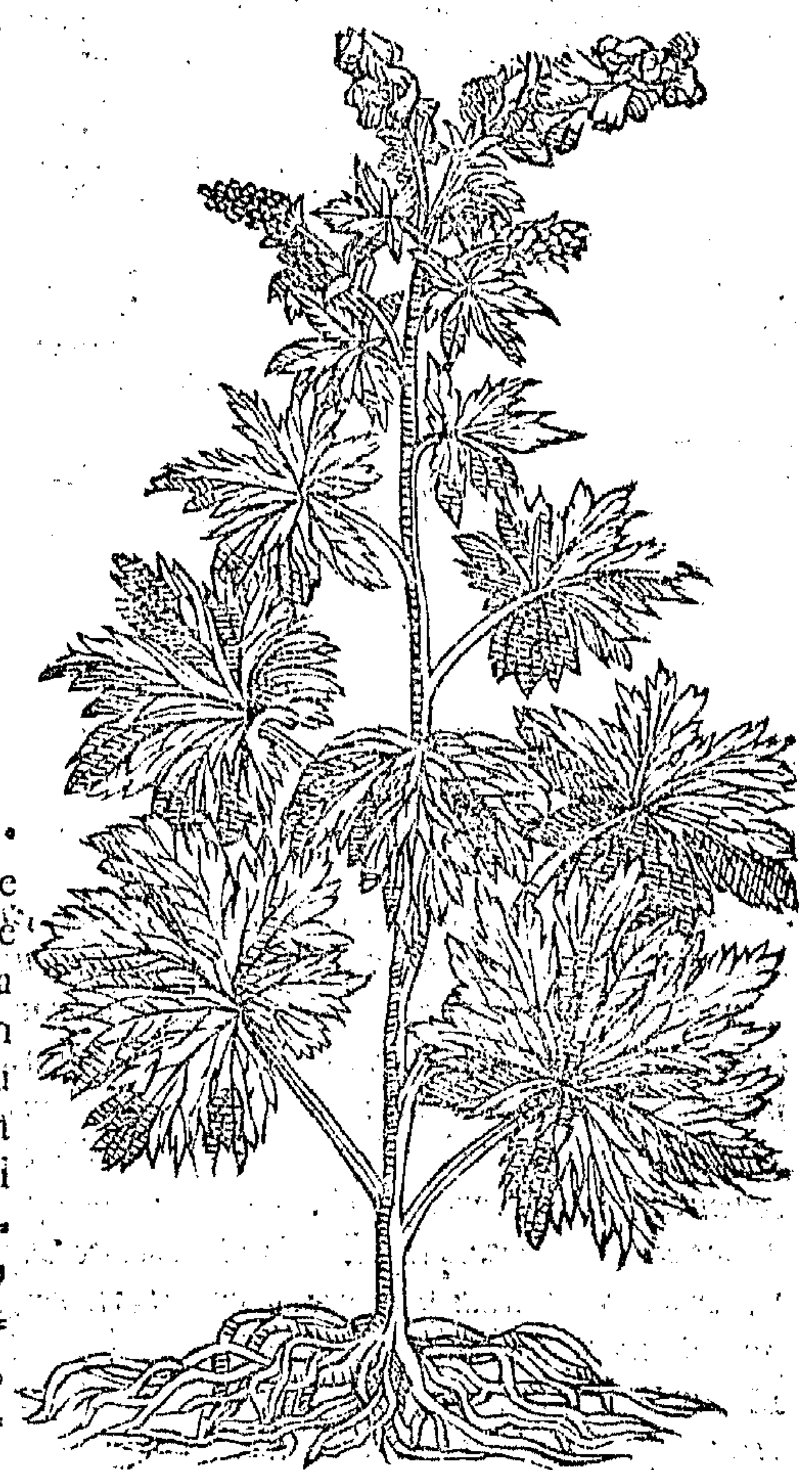
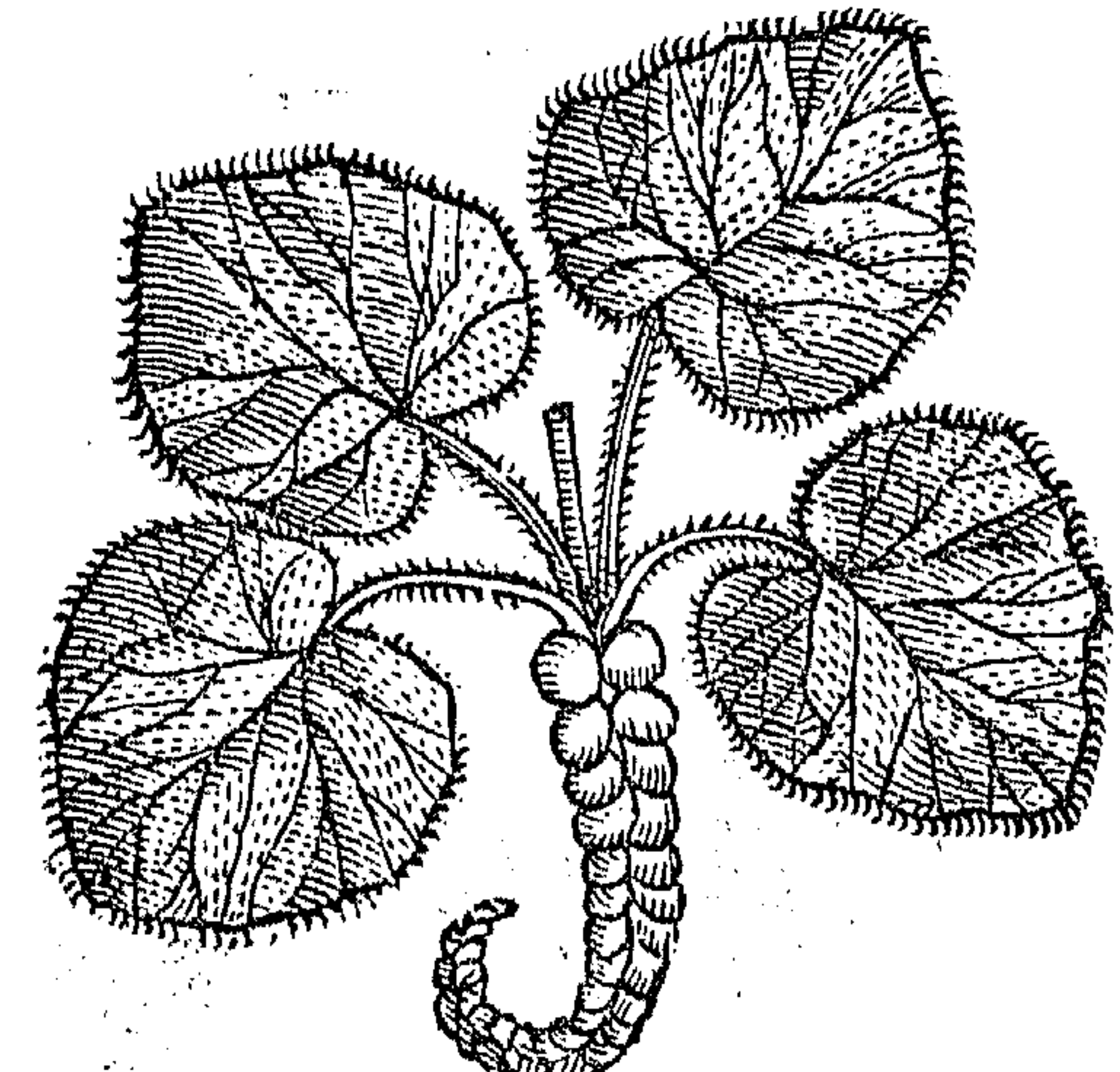


gos

gos, como de los Latinos, à cada passo es llamado Fatuo, que es lo mesmo que necio. La planta que produce las Verengenas, ansi en las hojas, como en los tallos, se parece mucho al Lampazo. Hazen vnas flores purpuras, y muy hermosas, compuestas de seys hojicas à manera de estrellas. Su fructo es como vna mançana crecida, verde al principio, y despues violado. En Francia y en Alemania se muestra como cosa rarissima. En Castilla nace gran copia della, y en especial en Toledo, lo qual se les boluio en vituperio y escarnio à los Toledanos. Es fria y humida, y libre de todo sabor notable, la Verengena: por donde se acomoda facilmente à todos los guisados, como la calabaza. Despues de cozida en agua, la frien con azeyte y especias, y la comen finalmẽte con su nogada: empero esto ya toca mas à bodegoneros, que a medicos. Son duras de digerir, y engendran muchas ventosidades, las Verengenas: y ansi prouocan mucho à luxuria: y dado que bien guisadas sean agradables al gusto, toda via comidas muy à menudo, engendran humor melancolico, hinchen el cuerpo de farna y de lepra, causan infinitas opilaciones, entristecen el animo, dan dolor de cabeza, y finalmente mudan el claro color del rostro, en otro liuo, y muy triste, qual es el que ellas mesmas poseen.

ACONITVM PRIMVM.

ACONITVM SECVNDVM.



Del Aconito. Cap. LXXVIII.

EL Aconito llamado Pardalianches de vnos, de otros Cammaro, de otros Thelyphono, y de otros finalmente Myocõtono, produce tres, ò quatro hojas como las del Cyclamino, ò del Cogombro, empero menores, y algun tanto asperas. Su tallo es alto de vn palmo, y la rayz se parece à la cola de vn escorpion, y reluze como alabastro. Dizese que tocados los escorpiones con ella se pafman luego; empero que tornan en si, poniendo les el Eleboro encima. Mezclase con las medicinas oculares, que mitigan dolor. Mata las páteras, los puercos, los lobos, y todas las otras fieras, embuelta y dada à comer con las carnes.

De otra especie de Aconito.

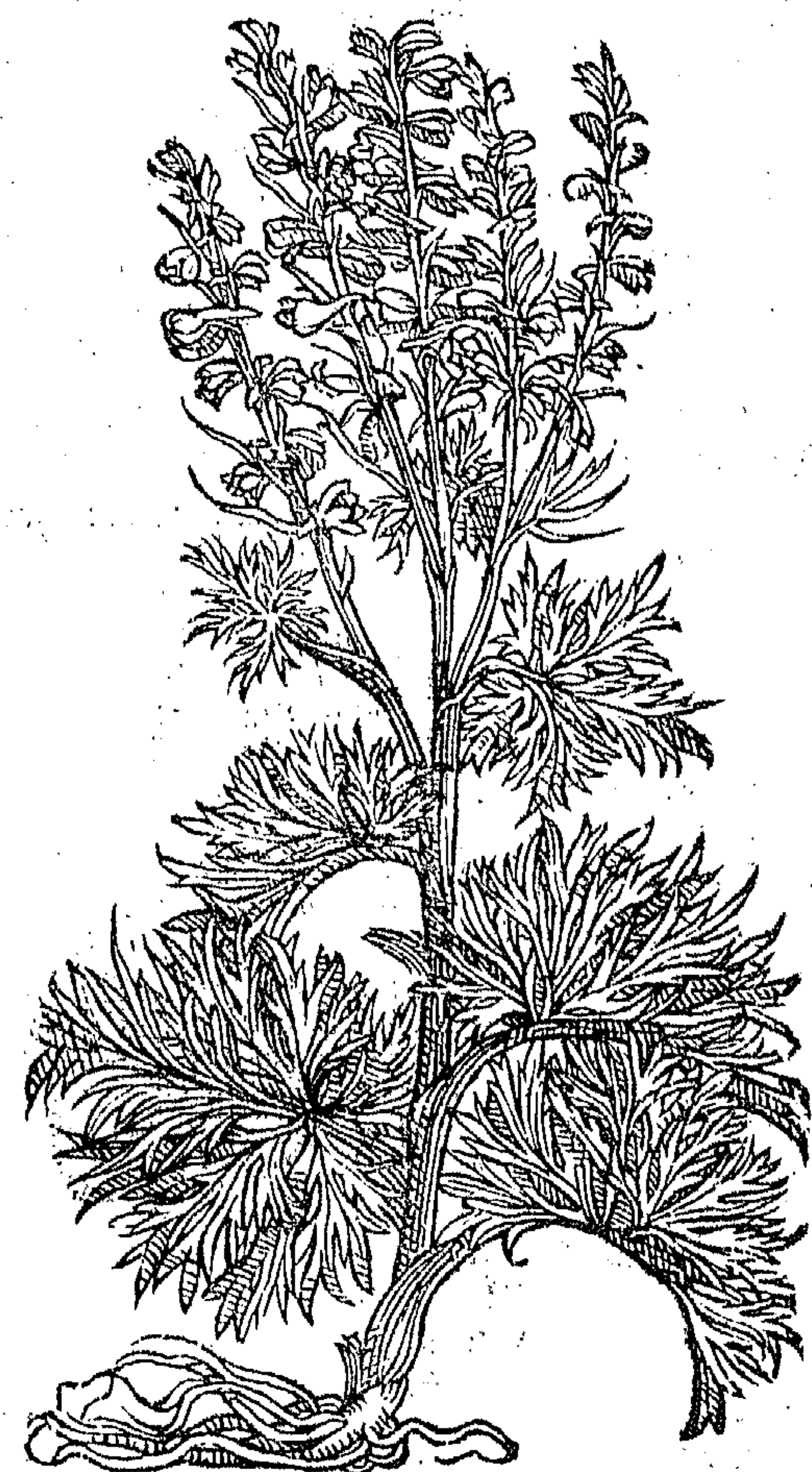
Cap. LXXIX.

HALLASE otra Aconito llamado de vnos Cynoõtono, y de otros Lycoõtono: del qual tenemos tres differentias: vna de las quales es aquella que sirve à los caçadores. De las otras dos se prouechan los medicos: de las quales la tercera llamada Pontica, nace copiosamente en los Iustinos montes de Italia. La qual diffiere de la otra segunda, porque haze las hojas semejantes à las del Platano, empero mas luengas, muy mas negras, y mas hendidas. Su tallo se parece al peço del helecho, y es liso, y alto de vn codo, ò mayor. Su fimiende esta encerrada en ciertos hollejos iuegos. Sus rayzes son negras, y semejantes à los brazos de la Squila marina, de las quales vñan para caçar los lobos: porque mezcladas con carne cruda, y comidas dellos, los matan.

Griego, *Ακόνιτον*. Lat. Aconitum. Bar. Vua versa, & Vua Lupina.  
 Aquella primera especie de Aconito se llama Pardalianches, porque ahoga las panteras, dichas tambien Pardales. Llamo se Cammaro, por parecerse su rayz, à los brazos del Camaron: Thelyphono, porque si toca

NOMBRES ANNOTATION. Dd 5 toca



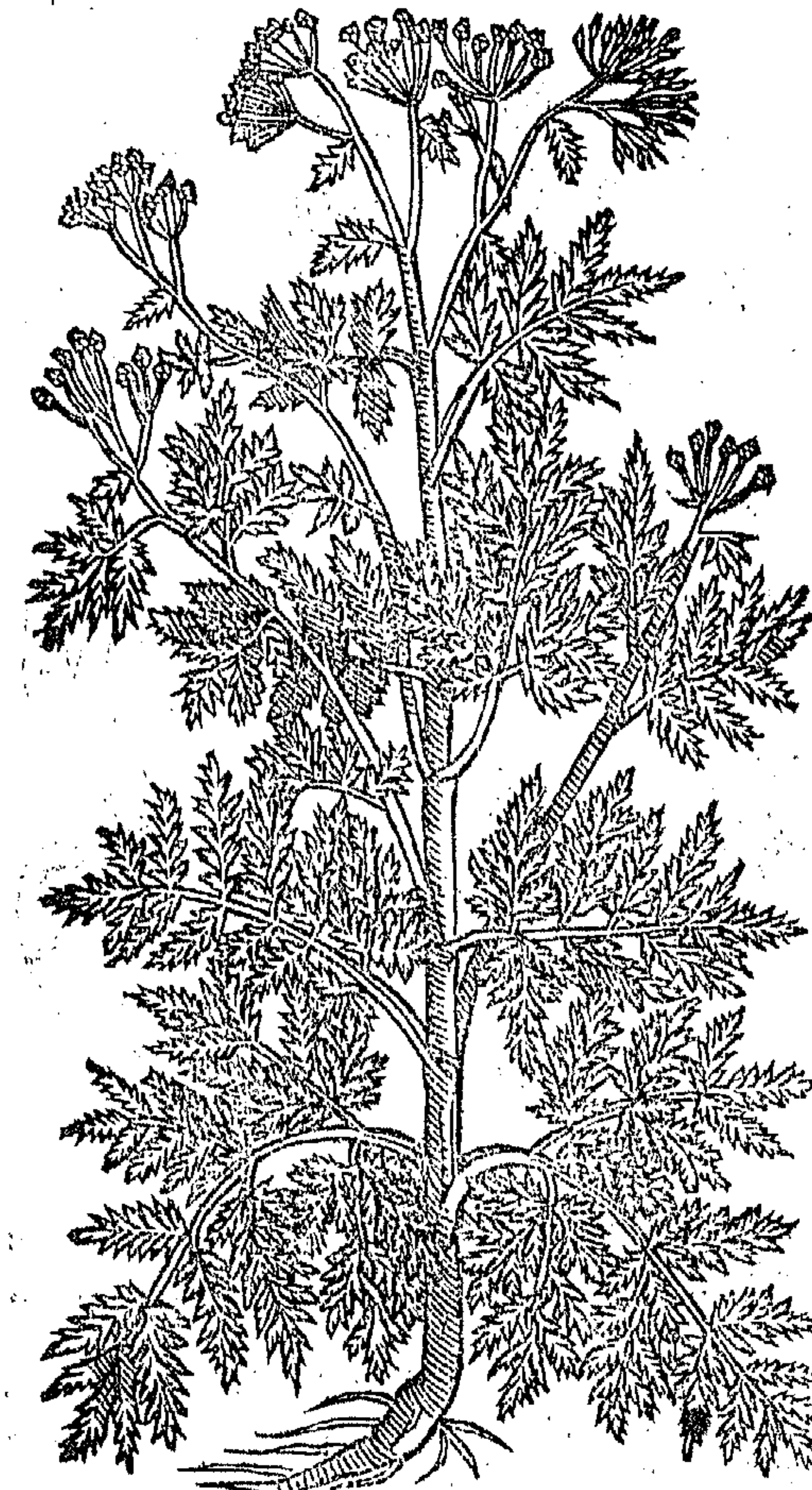


toca tan mala vez à la natura de qualquier hembra, en vn dia la mata: y finalmente Myoſtono, por que con ſo-  
lo ſu olor ſuele deſpachar los ratones. La qual es muy conocida planta en Italia. La ſegunda eſpecie ſe dize  
Cynoſtono, y Lycopſtono, por que es pernicioſo veneno de los perros, y de los lobos. La qual como ſe diuida en  
tres diferentes, y de ſola vna dellas trayga la hiſtoria Dioſcorides: da nos grande occaſion de pensar, que aque-  
ſte texto eſte deſtroncado: y no menor de dubdar, quales ſean aquellas dos eſpecies primeras: daddo que en vn ne-  
gocio dubdoſo, me parece ſera bien allegarnos à la opinion de Andreas Maſbiolo, el qual con algunos otros ex-  
cellentes Varones tomo por ellas: eſſas que damos pintadas. Por la tercera y vltima eſpecie del Lycopſtono, entẽ-  
demos aquella planta, que ſe llama vulgarmente Luparia, y es tenida de algunos por el Napelo: la qual vltra  
las otras ſeñales dichas, produze amarillas ſus flores, y ſemejantes algo à las de la linaria en ſu forma. Creyeron  
pues algunos que el Napelo de Auicena fueſſe vna de las eſpecies de Aconito, y tuuieron alguna raxon. Mas el  
Manardo fue ſiempre de parecer, q̄ el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos, era vn meſmo toſigo:  
la qual opinion no es totalmẽte de deſechar. Haze el Napelo ſus hojas como las de la Artemiſia mayor: las ray-  
zes entretexidas: y las flores purpureas: las quales miẽtras eſtan cerradas, representan vnas calaue-  
ras de muer-  
tos: empero luego en abriendose, ſon muy ſemejantes à las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grãde excel-  
lencia, en deſpachar preſtamente los hombres: y aſi antiguamente hazian del muy gran caudal los tyranos, pa-  
ra mas cautamente matar, à los que tenian por ſoſpechoſos. La primera perſona que deſcubrio el aconito, y le  
aplico à ſus maldades fue vna muger, ò furia, llamada Hecate: la qual con el matò à Perſa ſu proprio padre.  
Son tan agudas y corroſiuas todas las eſpecies de Aconito, que dado de qualquiera dellas por la boca vn poqui-  
to, llaga y corroe ſubito las entrañas, ſaluo ſi no halla otro veneno en ellas: por que hallandole, pelean alla den-  
tro entre ſi las dos peſtilencias, y à la fin vienen de tal ſuerte a debilitarſe y conſumirſe lidiando, que queda con  
vida el cuerpo: como ſuele acacer à las liebres, que por el gran conſtraste y diſcordia de los rixantes galgos, ſe  
escapan. Dizese tambien que dado a beuer con vino el Aconito, ſocorre a los heridos del Alacran. Nace toda  
eſpecie de Aconito por los boſques, y florece por Mayo y por Junio: aun que ſeria mejor dezir, adonde y quan-  
do perezca vna planta tan pernicioſa, y tan enemiga del hombre, que inquirir de ſu nacimiento.

Del

LA Cicuta produce vn tallo como aquel del hinojo, diuidido por cañutillos, y grande: y las  
hojas como las de la ferula, empero mas angostas, & hidiondas. De lo alto del tallo ſalẽ vnas  
varillas, y ciertas copas encima dellas, coronadas de vna flor blanquezina. Su ſimiente ſe parece  
al anis, ſino que es mas blanca: y la rayz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la  
Cicuta vno de los venenos mortiferos, que reſfriando matan. Mas remediale ſu daño con vi-  
no puro. Saque el zumo de los ramillos altos ma-  
jados, y eſprimidos, antes que la ſimiente y las  
hojicas ſe ſequen: y despues de ſecado ſe eſpeſſa  
al Sol, y ſe haze paſtillas: por que aſi ſeco ſirue  
para muchas cosas en medicina. Mezclafe vtil-  
mente con los colyrios que mitigan dolor: y a-  
plicado en forma de emplastro, ſana las llagas  
que van cundiendo, y el fuego de Sant Anton.  
Toda la yerua majada y aplicada à los compaño-  
nes, reprime las poluciones nocturnas, y relaxa  
el miembro genital eſtirado: de mas deſto, ama-  
ta el furor y heruor de la leche, haze que no crez-  
can las tetas de las dõzellas, y cõſume los teſticu-  
los de los niños, aplicada à cada vna de aqueſtas  
partes. Tienen por eſficaciſſima la Cretenſe, la  
Megarica, la Attica, la de Chio\*, y la de Cilicia.

C I C V T A.



Griego, Καύσιον. Lat. Cicuta. Ar. Sucharan. Caſt. Ceguta,  
y Cañaheja, empero mira no la confundas con la ferula,  
llamada tambien Cañaheja, Cat. Cañaferla. Port. Anſarin-  
ha, Ita. Cicuta. Fran. Cigue. Tud. vuterich.

\*El cod. an-  
tiene, καύ-  
σιον καύ-  
que es la de  
Co, tierra de  
Hippocra-  
tes.

NOMBRES

ANſi tomo ſiempre fue muy nombrado, y aun ſe nõ-  
abra cada dia con grandisimo vituperio, Heroſtra-  
to, por aquella ſeñalada maldad y tacañeria que hizo, en  
quemar el templo tan celebrado de la Epheſia Diana: ni  
mas ni menos eſtendio la Cicuta ſu triſte nombre por el  
mundo vniuerſo, por raxon de los homicidios ſin cuento  
de los quales ſu mortifero zumo fue cauſa. Eſta es aque-  
lla maligna plãta, con el liquor de la qual diero los Athe-  
nienſes iniquamente la muerte al Innocentiſſimo y Sapi-  
entiſſimo Socrates. Eſta, el vltimo ſupplicio, que en aque-  
lla Republica ſe ſolia executar contra los malhechores, en

ANNOTATION.

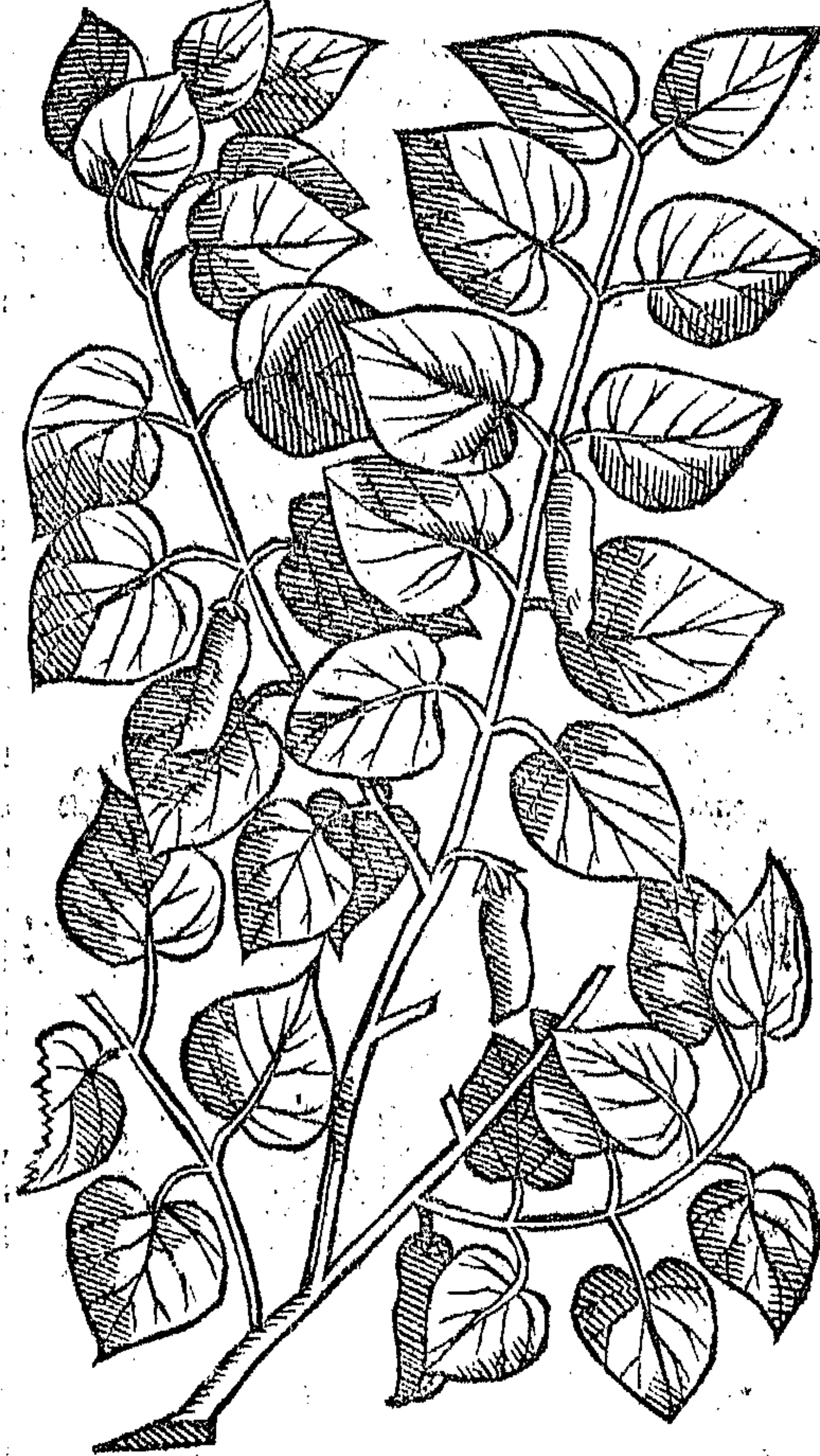
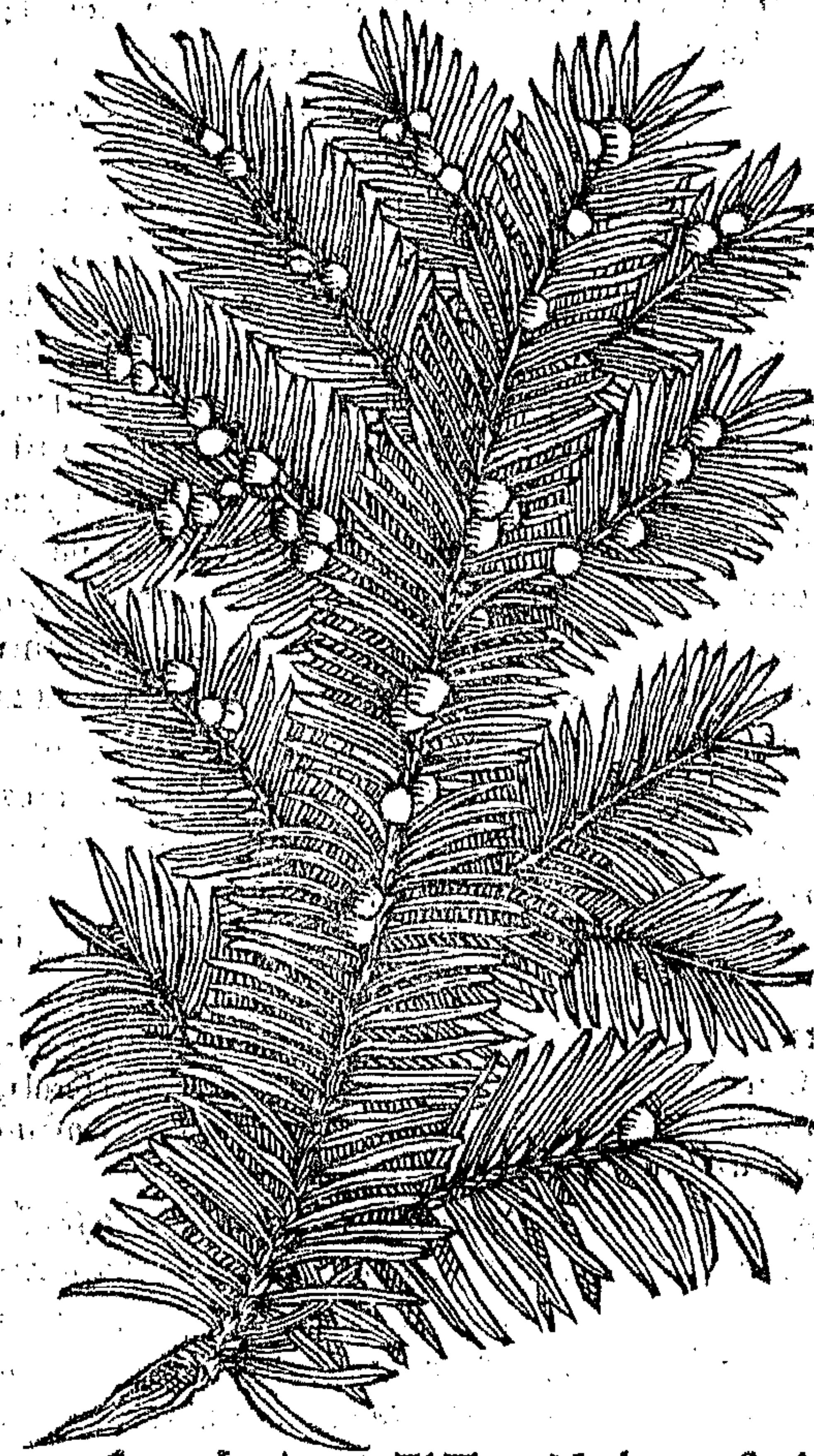
Socrates.

los capitales delictos. Hallaſe la Cicuta copioſamente por todas partes, y es planta de todos muy conocida: por q̄  
crece en torno de las ciudades (eſperado ſegun yo pienſo, ſi ay alguno q̄ juſticiar) y los niños quãdo eſta ſeca, jue-  
gan à las cañas el verano con ella. Tienen tanta fuerza de congelar la ſangre, y de mortificar los miembros, ſus  
hojas, que paciendolas por malos de ſus peccados los aſnos, de tal ſuerte ſe paran yertos, que alguna vez los  
deſuellan, pensando que ſean ya deſunctos: aun que despues deſpiertan y reſucitan, à cauſa del gran dolor, ya  
medio deſollados los cuytadillos: y eſto con grandisima riſa y admiration de los ganapanes que les quitan el  
cuero. Puede ſe remediar el daño de la Cicuta, ſi acudimos antes que al coraçon penetre ſu fuerza: por q̄ en ha-  
uendo haſta el llegado, requeſcat in pace. Dauan la los Athenienſes con vino, y despues de beuida, mandauã al  
condemnado, que hizieſſe algunos paſſeos, para que ſe diſtribuyeſſe por los miembros vitales mas preſto. Man-  
tienen ſe de la Cicuta los Eſtorninos, por que tienen tan angostas las venas, que no pudiendo indigeſta penetrar  
ni diſtribuyrſe por ellas, ſe digere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes que paſſe adelante. Mas à los  
hombres: por las cauſas contrarias, quiero dezir por la facil diſtribucion, es acelerado veneno: aun que Galeno  
reſiere, que cierta vejezuela Athenienſe, comẽgando de cantidad muy pequeña, y acrecentandola cada dia vn  
poquito, de tal manera ſe acostombrò à comer la Cicuta, que à la fin vino à mantenerſe della, y à comerla en  
grande abundancia: tanto puede la coſtumbre, y la hambre. Es fria la Cicuta en extremo grado.

\*El Cod. an-  
tiene, καύ-  
σιον καύ-  
que quiere de-  
zir, ſe aho-  
gan.

EL Smylace llamado de los Latinos Taxo, es vn arbol ſemejante al Abeto, aſi en la gran-  
deza, como en las hojas. Nace en Italia, y en la Francia Narbonenſe, vezina de Eſpaña. Los  
paxarillos que comen el fructo del que crece en Italia, \* ſe bueluen negros\*: y à los hombres  
toma





toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonense tiene tanta vehemencia, que offende graueamente a los que a su sombra duermen, ò asicntan: y aun muchas vezes los mata. Quise aqui recitar su historia, para que se guarde cada vno del.

NOMBRES Griego, Ζυφύλαξ. Lat. Smilax, & Taxus. Cas. Por. Texo. Cat. Taxo. It. Nasso, y Tasso. Fran. Yf. Tud. Eybébaum. ANNOTATION. EL Taxo que en Castilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Nasso, es arbol muy conocido, y produce vn fructo bermejo, dulce, vinoso, y semejante al que haze el Azcbo: el qual comido se corrompe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y causa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno este arbol, y por ser su madera maciza, y tiesta, suelen hazer della los buenos arcos. Sus hojas comidas de las bestias que nunca ruman, las matan: y no hazen daño a las otras, que suelen rumar lo comido. El sabuerio de las hojas del Texo, es muy cruel pestilentia del linage de los ratones. Comido el texo, engendra grandissima frialdad en el cuerpo, causa grande angustia de anhelito, y es veneno que muy presto despacha: por donde piensan algunos, que los venenos Toxicos, fueron llamados Taxicos. Hincado vn clauo de cobre en el tronco del Texo (si en esto no miente Plinio) le quita toda aquella maldad.

Toxicos venenos.

Del Apocyno.

Cap. LXXXII.

EL Apocyno llamado tambien Cynocrambe, es vna mata que produce ciertos ramillos lúeos, difíciles de romperse, de graue olor, y tractables como sarmientos: las hojas como las de la yedra, empero mas blandas, mas agudas hazia la punta, \* de olor muy graue, algun tanto viscosas, y llenas de vn çumo amarillo: el fructo a manera de hollejo, luengo de vn dedo, y como las vaynillas de hauas, dentro del qual se encierra vna simiente negra, dura, y pequena. Amásfadas con enxundia las hojas de aquesta planta, y dadas a comer a los perros, a los panteras, a los lobos, a los raposos, los matan: y subito los derriengan.

\* Añadese en el co. an. el vno de auas, que es, difíciles al romperse.

NOMBRES Griego, Αποκύνιον, & κυνοκράμβη. Lat. Apocynon, Cynocrambe, vel Brassica canina. Cast. segun Amado. Hauas de perro, y Port. Tramoços de caom.

ANNOTATION. LA Cynocrambe, ò Verca perruna, no solamente mata los perros, empero tambien es veneno a los hombres. Su facultad es tenida por caliente y seca en grado remisso. La Cynocrambe que descriue el Fuchio, no es

sió, no es esta, sino vna especie de Mercurial, cuya historia se trahera en la fin del presente libro.

Del Nerio.

Cap. LXXXIII.

EL Nerio llamado Rododaphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produce las hojas de almendro, aun que mas luengas, y corpulentas \*. Su flor se parece a la rosa: y su fructo a la almendra: el qual tambien tiene forma de comezuelo: y quando se abre, descubre cierta substancia lanuginosa, y semejan te a los fleucos de las espinas, de la qual está llena. Su rayz es luenga, puntiaguda, leñosa, y salada al gusto. Nace en lugares vitiosos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas & sus flores son veneno mortifero de los perros, de los asnos, de los mulos, y de muchos otros animales quadrupedes. Empero beuidas con vino, son remedio a los hombres cõtra las mordeduras de fieras: principalmente si se mezcla con ellas ruda. Los animalesjos flacos, quales son las cabras y ouejas, en beuiendo tan solamente el agua de su infusion, mueren.

\* Añadese en el co. an. πλατύφυλλον, το οποίο τρεπαιχνο, quiere decir, mas anchas y mas asperas.



Griego, Νηρίον, Ροδωδάφνη, & Ροδωδένδρον. Lat. Nerii, Rhododaphne, & Rhododendrum. Ba. Oleander. Cast. Adelfa. Cat. Baladre. Por. Eloendro, y Alaudro. It. Oleandro. Fr. Rosage, y Rosagine. Tud. Olander.

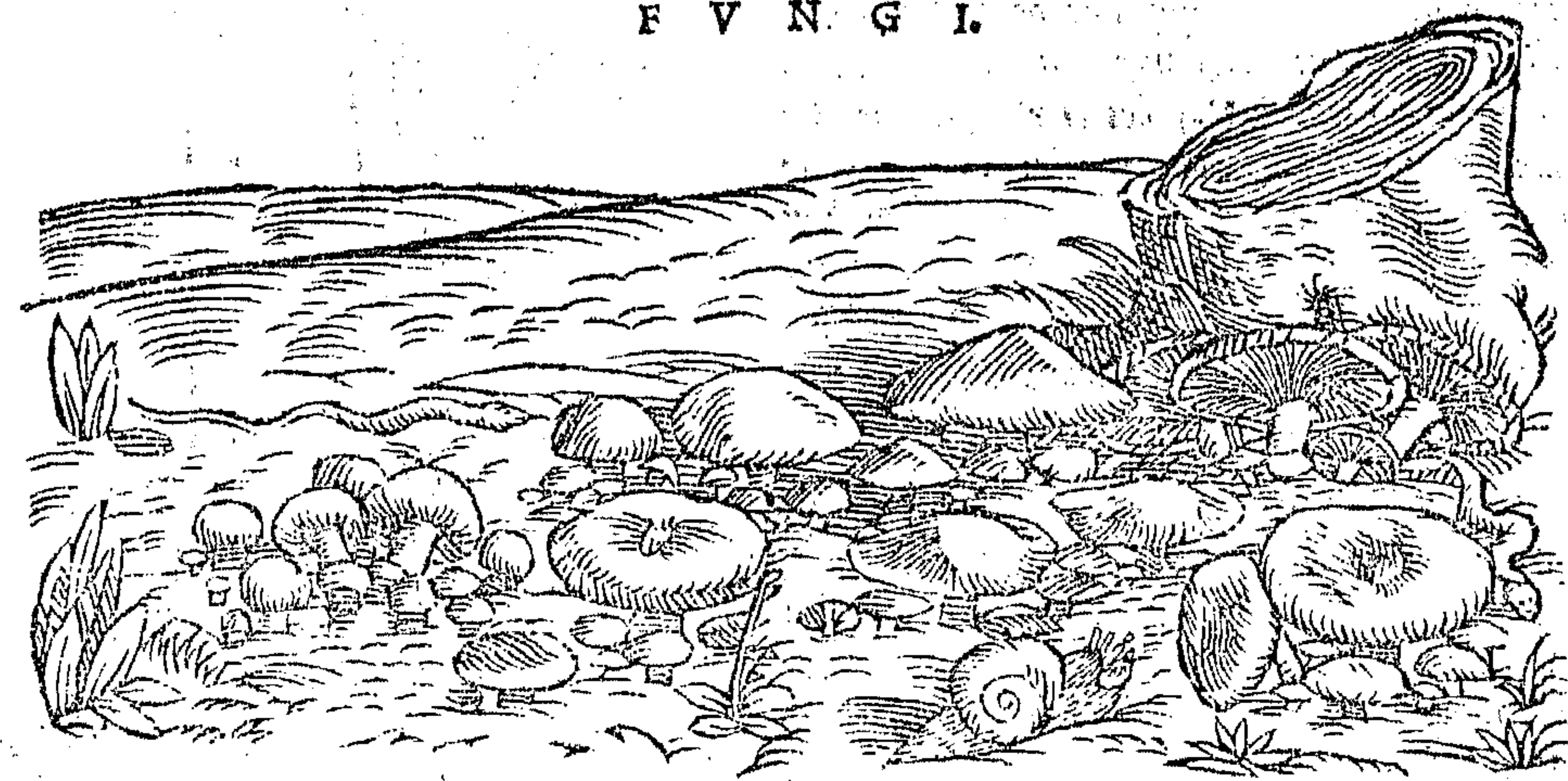
NOMBRES

LA Rosa en Griego se llama Rhodon: y el Laurel, Daphne: de do el Nerio vino a se llamar Rhododaphne, porque en sus flores se parece a las rosas, y en sus hojas se semeja al Laurel. Llámase en las boticas esta planta comunmente Oleander, y en Castilla tiene por nombre Adelfa: y así a causa de su notable amargor, solemos meritamente rogar a Dios, que a la hembra desamorada al Adelpha le sepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero: y en el segundo, seco. Galeno le haze tambien veneno pernicioso a los hombres, lo qual no repugna a Dioscorides: porque muchas cosas tomadas de vn hombre sano, le matan, las quales dadas tras alguna ponçoña, ò contra mordeduras de fieras emponçoñadas, suelen ser

ANNOTATION.

saludables. Aplicada por de fuera esta planta, resuelve los apostemas.

F V N G I.



Delos Hongos.

Cap. Lxxxiiiij.

DE los Hongos se hallan dos differentias: porque ò son buenos para comer, ò del todo mortiferos. Suelen hazerse venenosos por muchas causas: conuiene a saber, si nacen cerca de algunos

gunos



gunos clavos llenos de herrumbre, ò de paños pòdridos, ò de algunas cuevas de emponçoñia...

\* Añadete en el co. an. de las plantas.

NOMBRES

ANNOTATION.

Dixo Porphyrio, que los hongos, y las turmas de tierra, eran hijos de algunos Dioses, y esto porque nacian...

COLCHICVM.

Boleti.

Del Colchico. Cap. Lxxv.

EL Colchico, al qual vnos llaman Ephemero, y otros Bulbo saluage, produce à la fin del Otoño vna flor blanquezina, y semejáte à la que nace del açafran.



de aquesta planta en medio de si, vna hendidura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamente en Messenia, y en Colchos.

Griego, Καλχικό, & εφήμερον. Lat. Colchicum, & Ephemeron. Ar. Surungen. Bar. Hermodactylus.

Del Ephemero.

Cap. LXXXVI.

EL Ephemero, llamado Iride saluage de algunos, produce las hojas del lirio, aun que mas delicadas, y así mesmo el tallo: las flores blancas, y amargas; y el fructo tierno.

EPHEMERVM.



fola rayz, y esta luenga, gruesa de vn dedo, estiptica, y olorosa. Nace en los robledales, y en lugares sombríos.

Griego, εφήμερον. Lat. Ephemeron hand letale. Ara. kizman. It. Giglio saluatico.

Dos especies de Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides: à la vna de las quales llama con addition Colchico Ephemero; y la otra Ephemero simplemente.

ta y arrebatadamente, a los que suelen tragarse, no nos deuenos maravillar, pues no se da sino en quantidad muy pequeña, y mezclado con muchas cosas que le embotan su fortaleza.

De la Helxine.

Cap. Lxxxvij.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produce las hojas vellofas, y semejantes à las de la Mercurial: y vnos tallicos roxetos, al derredor delos quales se haze vna como fimiento

NOMBRES

\* Añadete en el co. an. de las plantas.

NOMBRES

ANNOTATION.

Lilium con uallium.



HELXINE.



A L S I N E.



miente muy menudica, y aspera, que se pega à las ropas. Sus hojas son frias, y estipticas: por dõ de aplicadas en forma de emplastro, sanan el fuego de Sant Anton, las quemaduras del fuego, las durezas del siesso, les diuicissos rezientes, las hinchazones, y toda suerte de inflammation. Su çumo mezclado con aluayalde, es remedio del fuego de S. Anton, y delas llagas que van cun- diendo, si se vntan con el. Aplicase tambien con seuo de cabron vtilmente, ò con ceroto cipri- no, contra el dolor dela gota. Beuida del la cantidad de vn cyato, sirue a los tóssigosos de lar gos tiempos. Es muy vtil à las agallas apostemadas, si se vntan, o hazen gargarismo con el. Insti lado dentro delos oydos con azeite rosado, les quita el dolor.

Griego. Ελξίνη. Lat. Helxine. & Muralis herba. Bar. Cast. & It. Parietaria. Car. Morella roquera. Por. Paritaria y Alfabaca de cobra. Fr. Parietaire. Tud. Tagund Nacht.

La Helxine se llama tambien Parietaria, y Muralis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida esta planta, y florece por Iulio. Tiene virtud de mundificar, de restringir, y de resfriar. Castra la tiña, y los empeynes, aplicada en forma de emplastro: y majada con sal, abre las almorranas. Dado à beuer su cozimiento con miel, o con açucar piedra, es admirable remedio contra la piedra delos riñones, y con tra la retention de la orina. Con las partes gruesas y estipticas, tiene otras subtiles y agudas: por razon delas quales su cozimiento suele ser purgatiuo, y commodissimo en los clysteres.

Dela Alfine.

Cap. LXXXVIII

La Alfine que vnõs llaman Anthillio, y otros Myosota, porque sus hojas se parecen à las ore ljuelas de los ratones, nace por los bosques, y por lugares sombrios, de do vino à llamarse Alfine. Semejase mucho esta planta à la Helxine, saluo que es mas baxica, y tiene mas luengas las hojas, y desnudas de vello: las quales quando se majan, dan de si vn olor de pepinos. Tiene virtud de resfriar y de restringir, por razon dela qual se aplica vtilmente con polenta, contra la inflammation delos ojos. Instilase tambien su çumo en los oydos que duelen. En summa, tie- ne la mesma facultad dela Helxine.

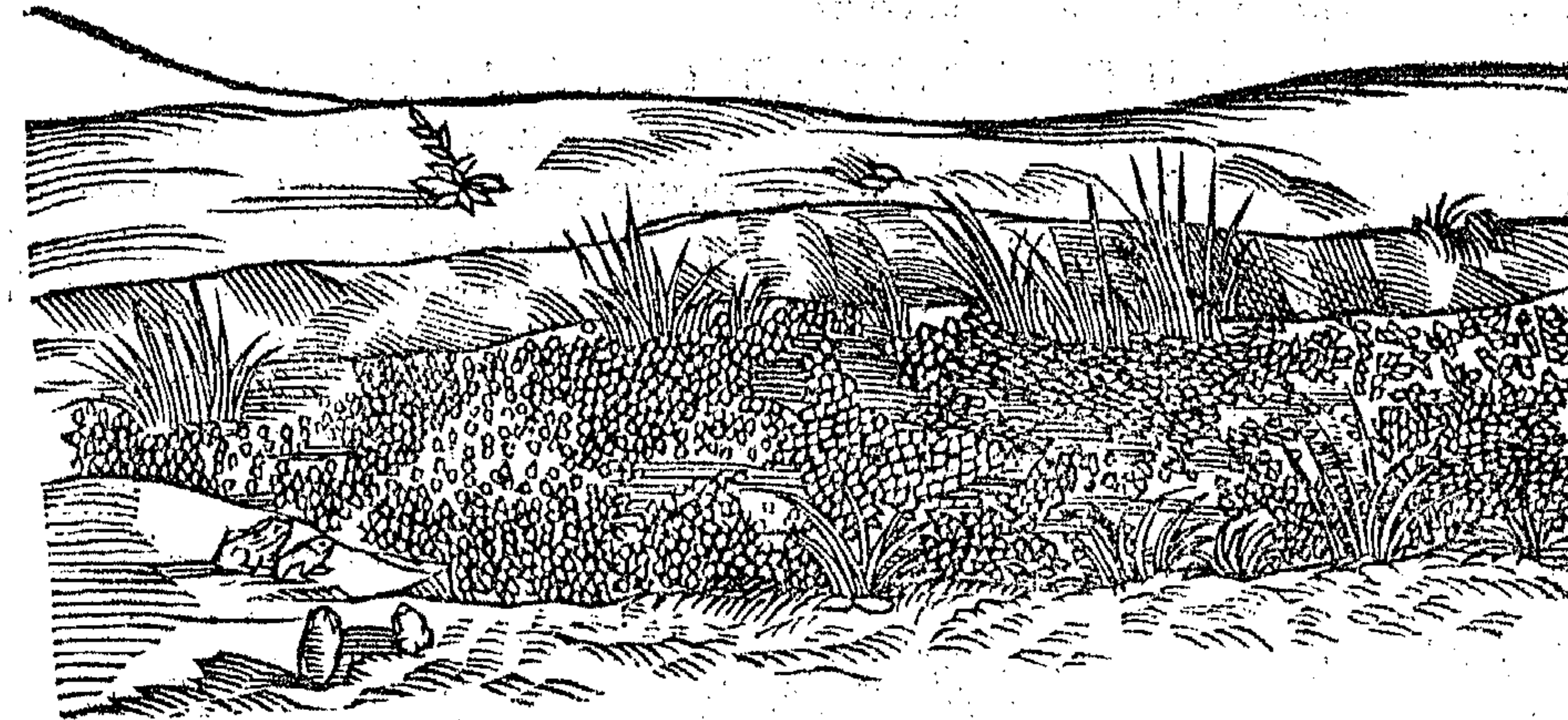
Griego,

NOMBRES

ANNO- TION.

Griego. Αλοή. Lat. Alfine. It. Centone, y Pauerina. Fr. Mourron. Tud. Guoherden. & Vögels kraut. P. Marugen. **E**L Fuchfio quiere que la Anagallis, llamada por otro nombre Morsus Gallinae, y la Alfine, sean vna mesma planta: en lo qual luego se contradize, afirmando que tambien la llaman Pauerina en Italia: visto que la pa uerina (por la qual sin dubda entendemos la Alfine) es aquella yerua commun, con la qual se restituye el apetito perdido a los paxaritos de jaula, tanto differente de la Angallide, quanto vna especie de otra. La Alfine consta de substantia fria, y aquosa, y parecese mucho en su vigor à la Helxine.

LENS PALVSTRIS.



De la Lenteja aquatica.

Cap. LXXXIX.

La Lenteja aquatica se halla en las aguas que no se mueuen: y es vna suerte de Musgo, que se parece a la Lenteja infinito, y tiene fuerza de resfriar. Por donde aplicada por si, ò con SEDVM MAIVS.

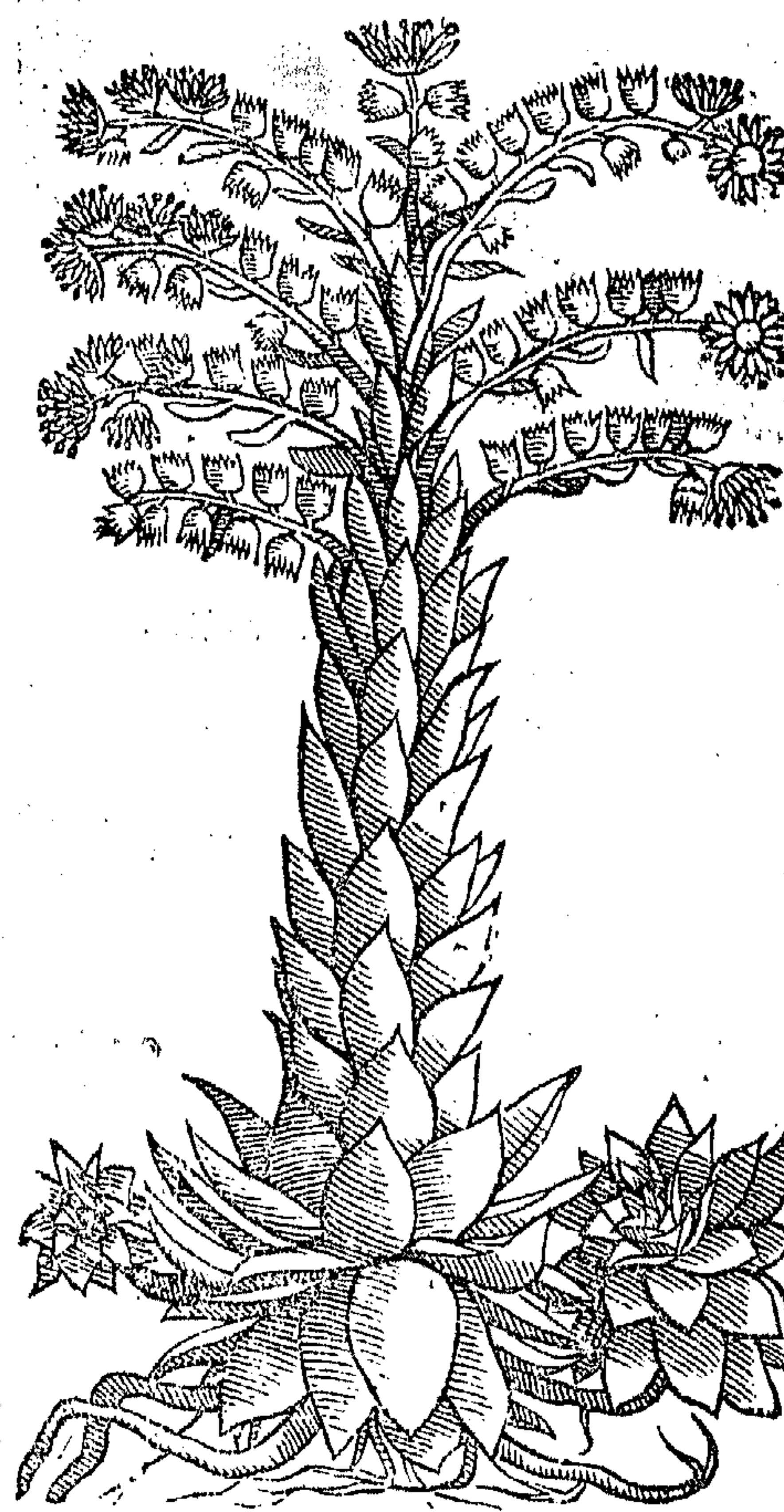
Polenta, en forma de emplastro, es vtil à las inflam- mationes, al fuego de S. Anton, y al dolor de la go- ta. De mas d' esto, suelda las quebraduras \* en los ni ños chiquitos \*.

Griego. Φακός ο ἐπι τῶν τελευκῶν. Lat. Lens palustris. Ar. Tahaleb. Bar. Lès aquatica. Cast. Ouas, y Lentejas de agua. Port. Lentilhas do poço. It. Lentè de i paludi. Fr. Lentille aqua tique. Tud. Vvasser liäfen.

La Lenteja aquatica es aquella heruezilla muy verde, que a manera de ouas, nada por las lagunas, y por los fossos de las ciudades, encima del agua: cuyas hojas (si deue- mos darlas aqueste nõbre) carecen de rayz y de tallo, y son redondas, ansi como las lentejas. Su facultad es fria y humi da en el grado segundo.

\*En el cod. anrig. se lee τὸν αἰδῶν

ANNO- TION.



De la Siẽpre viua mayor. Cap. xc.

La Siempre viua mayor se llamo ansi, porq̃ tie- ne siempre verdes las hojas. Sus tallos son altos de vn codo, o algo mayores: de mas desto, gruesos como el dedo pulgar, grassos, verdes, y hédidos co mo los del Tithymalo dicho caracio. Haze las ho- jas grassas, carnosas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades, à manera de lenguas. De las quales, aq̃llas que son mas cercanas à la rayz: se incli nan a tierra, y las q̃ estan en la cúbre, se apiñan vn as con otras, y hazen vn cogollo redõdo, en forma de ojo. Nace en los mõtes, y en los vasos de tierra. Al- gunos tãbien la pantan encima de los tejados. Tie- ne virtud de resfriar y de restringir. Sus hojas aplica das por si, ò con polenta, en forma d'emplastro, son vtils al fuego de Sant Anton, a las llagas que van cundiendo y talando la carne, a las inflam

E c mationes



\*Añadese en el cod. an. Καθ' ἑαυτοῦ, &c.

maciones de ojos, a las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El zumo d'ellas \*por si, y \*mezclado con Polenta, y azeyte rosado, es vtil fomentation contra el dolor de cabeza. Da se también bien a beuer contra las mordeduras de los Phalangios, contra los fluxos del vientre, y contra la dysenteria. Beuido con vino, extermina las lombrices redondas del vientre. Aplicado por abaxo con vn poco de lana, restriñe la demasiada purgation mugeril. Vntanse con el commodamente los ojos inflamados por occasion de sangre,

NOMBRES

Griego, Ἀνιζοῦν τὸ μίγρον. Lat. Semperuium magnum. Sedum magnum. Ar. Beiahalsen, & Hai alhaltz. Bar. Sé per viua mayor. Cast. Yerua pñtera, y Siempre viua mayor. Por. Siempre noiuua. It. Sempre vino maggiore. Fran. Ioubarbe, ou Tiquemadame. Tud. Grofz hauz vurtz.

De la Siempre viua menor. Cap. XCI.

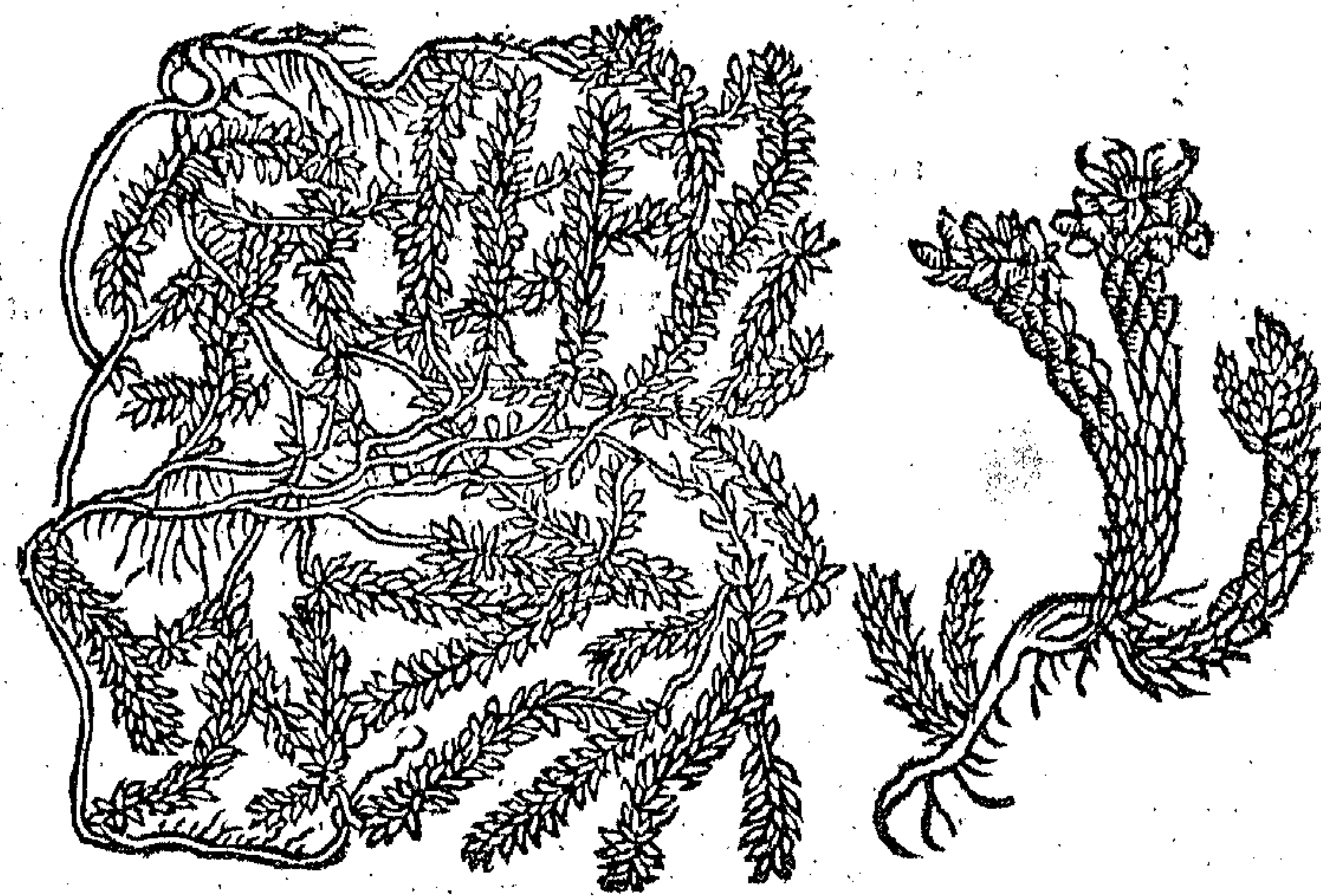
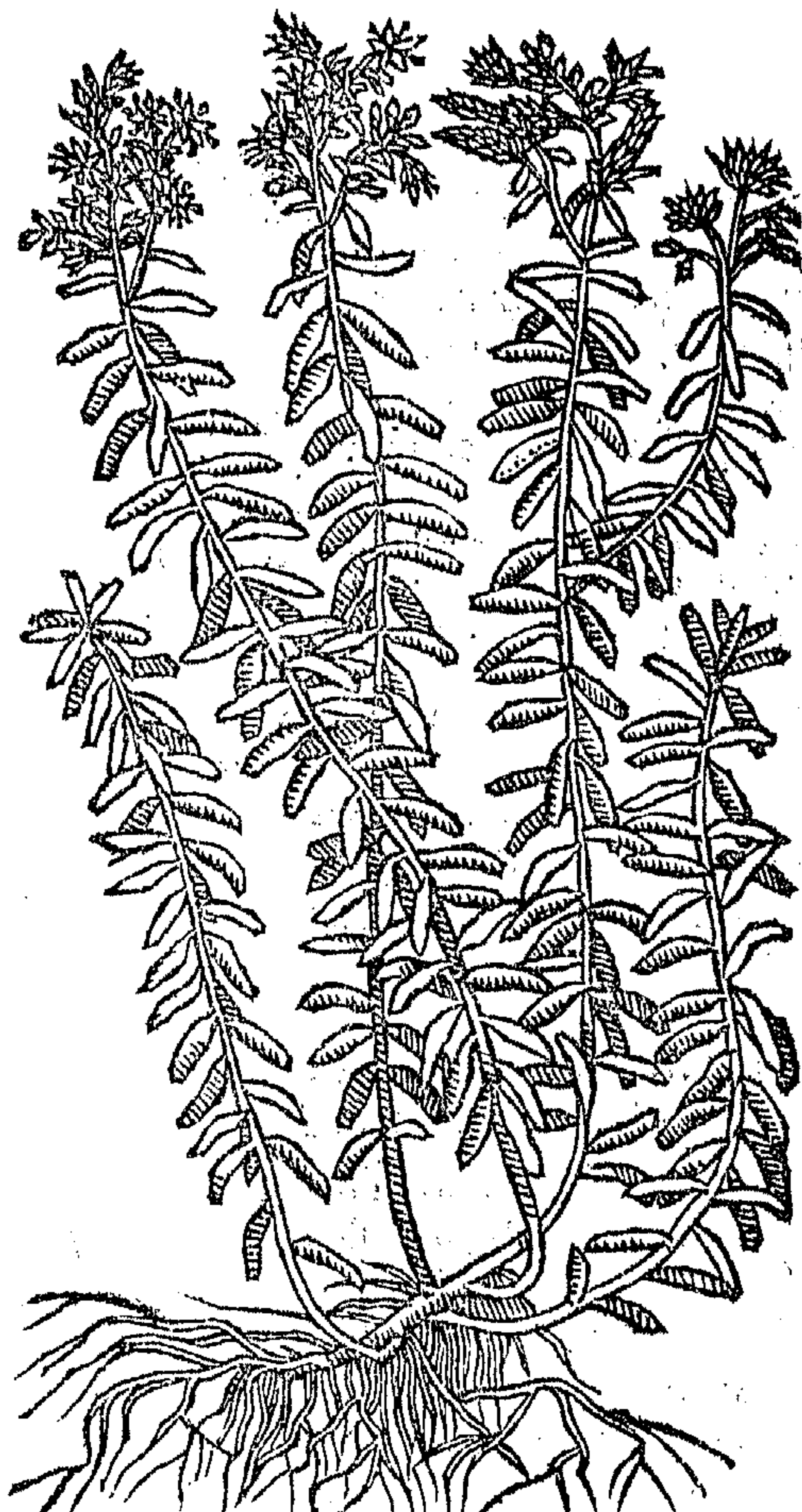
LA Siempre viua menor, nace entre las piedras, por los muros y cercas, y en las cuevas sombrias. Produce de vna sola rayz, muchos tallos subtiles, empero poblados de ciertas hojuelas, menudas, redondas, grassas, y puntiagudas: en medio de todos los quales se leuanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en su cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aquesta especie tienen la virtud mesma, que las de la precedente.

NOMBRES

Griego, Ἀνιζοῦν τὸ μικρόν. Lat. Semperuium, vel Sedum minus. Bar. Vermicularis. It. Granellosa.

SEDUM MINUS.

SEDI TERTIVM GENVS.



De otra especie de Siempre viua. Cap. XCII.

PARece ser otra especie de Siempre viua, la que de algunos es llamada Verdolaga siluestre, ò Telephio, y es de los Romanos Illecebra. Produce aquesta vnas hojuelas \*mas gruesas\*, velloras, y semejantes a las de la Verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corrosiua. Por donde aplicada con enxundia en forma de emplastro, refuelue los lamparones.

Griego, Ἀνιζοῦν τρίτον. Lat. Sedum tertium, Telephium, & Illecebra.

\*El cod. an. tiene, πλάζ τὸ τρίτον, que quiere decir mas anchas.

NOMBRES ANNOTATION.

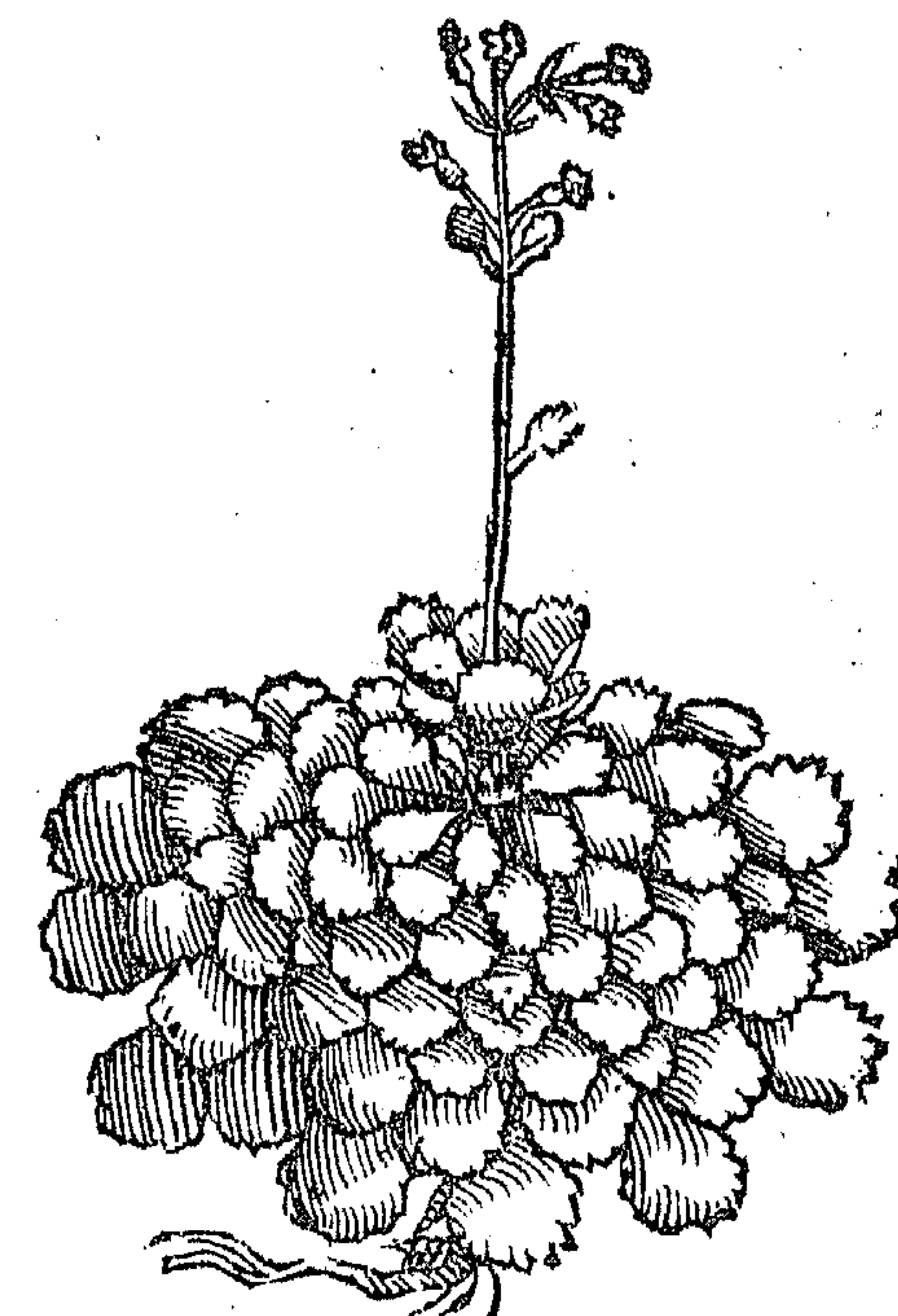
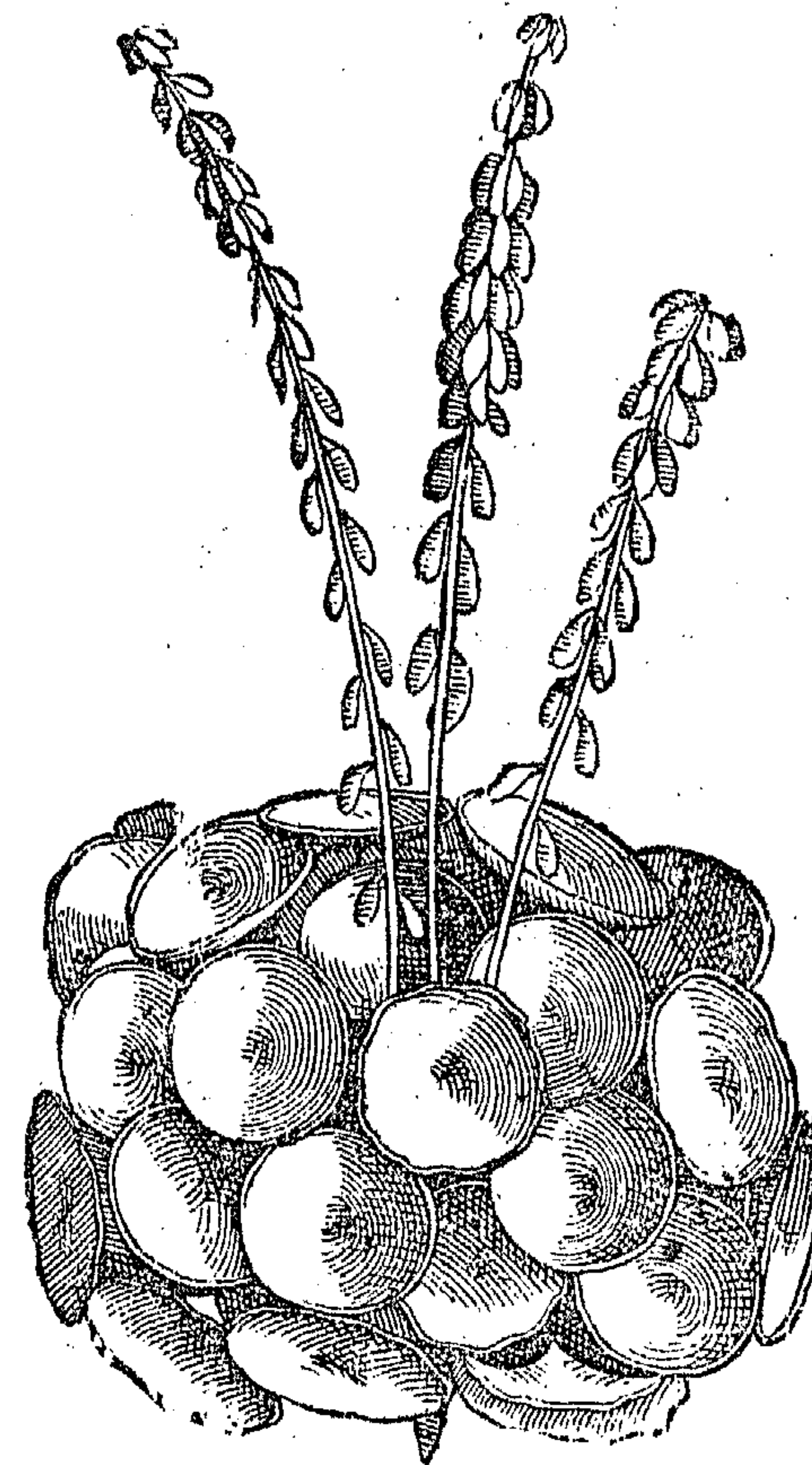
A Qui nos pinta tres especies de la siempre viua Dioscorides: aun que la tercera y vltima d'ellas, puesto que tiene siempre verdes las hojas, toda via no es linage de Siempre viua, ni de Verdolaga siluestre, sino tiene se por vna especie del llamado Telephio: la qual produce de vna rayz ordinariamente seys ò siete ramillos, cargados de muchas hojuelas grassas, redondas, y semejantes a piñones mondados, ò a ciertos gusanicos pequeños, por donde tambien algunos llamaron a esta planta Vermicular. Cada vno de sus dichos tallos, por la parte baxa es delgado, y desde la rayz hasta la cumbre poco a poco se va engrossando, en manera de vn Cornucopia. Sus flores (las quales nacen en la extremidad de los tallos) son amarillas. Es el Telephio caliente, agudo, y mordacissimo.

fimo

fino al gusto: y ballase su description tambien, aun que algo varia: en el vltimo capitulo del segundo libro: y en algunos codices incorrectos, a la fin del de las Verdolagas. La siempre viua mayor es muy conocida por todas partes: porque tiene vnas pencas gruesas, grassas, verdes, y llenas de zumo, todo el inuierno y verano. De la menor se hallan dos differentias: conuiene a saber macho y hembra: cada vna de las quales tambien se llama Vermicularis, por tener forma de gusanillos sus hojas. El macho haze amarillas las flores, y la hembra mas blancas. Florecen todas las especies de Siempre viua por Mayo, y Junio. Cada vna d'ellas resfria en el grado tercero, y en segundo desseca: por dõde aplicada en forma de emplastro, restaña los fluxos de sangre, suelda las frescas heridas: deshaze las almorranas, y reprime todas las inflammationes hiruyentes: lo qual quisieron dar a entender aquellos, que publicaron, ser bastante la Siempre viua, para con su frialdad resistir a los rayos y llamas del cielo. Si quieres ver vna experientia notable, la qual muchas vezes yo he hecho, atrauessa de arriba a baxo por la coronilla, la cabeza de vn pollo, cõ vn cuchillo delicado d'tajar plumas: mojado en el zumo de qualquier especie de Siempre viua, de suerte que el corte no vaya al traues, sino endereçado al pico: y despues de la hauer atrauessado muy diestramente hasta hincar la punta del ganuete en vna tabla subjecta, saca de presto el dicho cuchillo, y pon sobre entrambos agujeros vn poco de la mesma yerua majada: porque despues de hauer tenido la cabeza del pollo entre los dedos con la dicha yerua por espacio de vn credo, le veras biuir y resuscitar el arambre de muerte a vida. De suerte, que si le sueltas, se irá muy sano y entero, cacareando como los otros pollos, entre los quales comerá y biuirá, mientras no le mataren: la qual prueua creo que tambien se haria seguramente en vn niño de teta, y en qualquiera otro animal, que tuuiese la cabeza muy tierna.

UMBILICVS VENERIS.

UMBILICVS VEN. ALTER.



Del Ombhigo de Venus. Cap. XCIII.

EL Ombhigo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produce las hojas redondas a manera de acetabulo, y concauas insensiblemente: de en medio de las quales sale vn tallico muy corto, en el qual se vee la simiente \*. Su rayz es redonda como vna açeytuna. El zumo de las hojas y de la rayz aplicado al derredor con vino, y echado con vna xeringa, relaxa las carnosidades que atapan la canal de los vergonçofos miembros: y es vtil a las inflammationes, a

\*Añadese en el cod. an. λείον, que significa lisa.

Ee 2 los lam-



los lamparones, al fuego de Sant Anton, a los sauaciones, y a los ardores de estomago. Comidas las hojas con la rayz, deshazen la piedra, y prouocan la orina, y beuidas con clara, firuen a los hydropeicos.

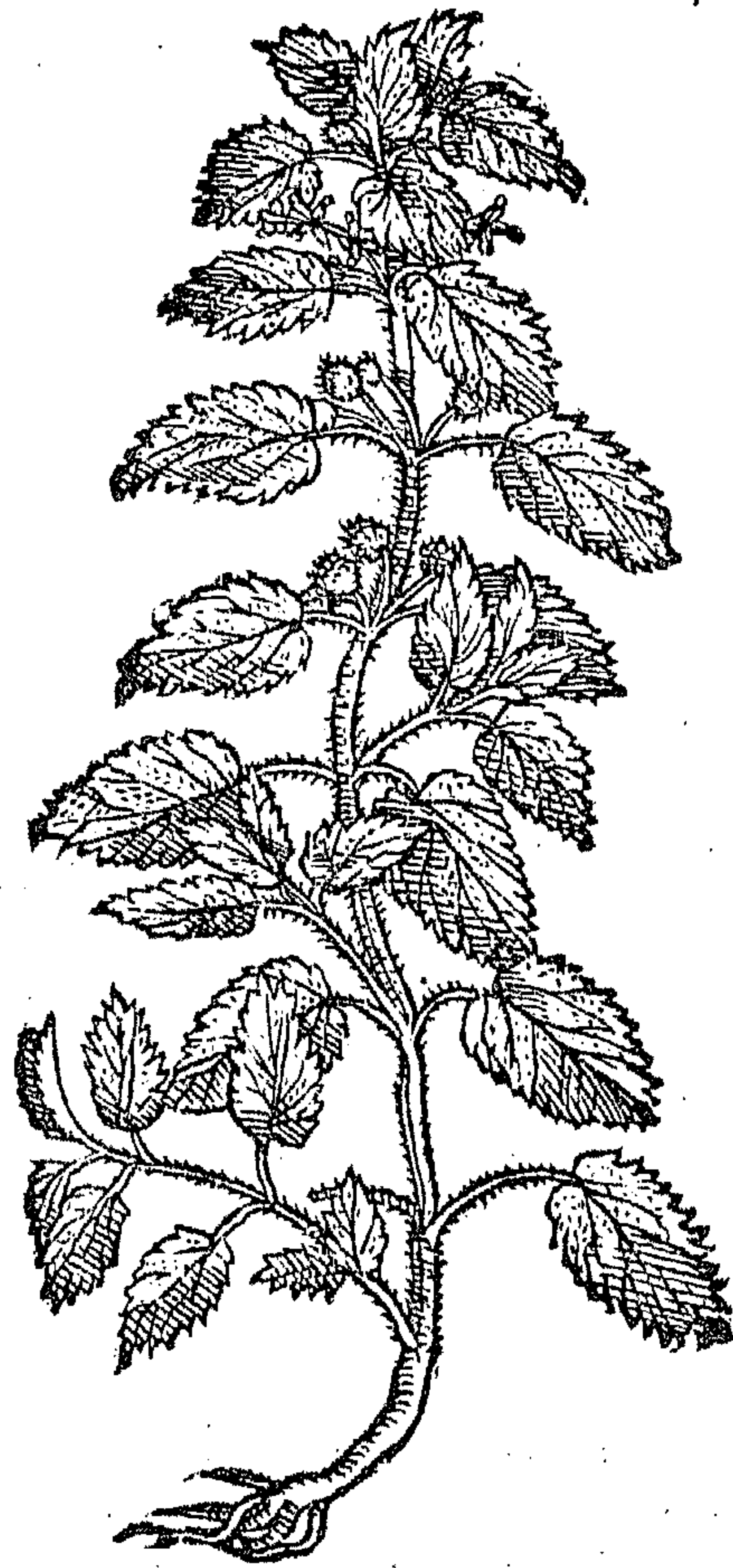
NOMBRES Griego, Καρυδάριον. La. Cotyledon, Acetabulum, & Umbilicus Venetis. Cast. Orejas de monje. Cat. Capadella, Por. Conculhos, Conchelos, y Sombreinthos do telhado.

De otro ombligo de Venus. Cap. XCIII.

Cymbaliū. Hallase otra especie de ella, la qual se dice Cymbalion. Esta produze grassas, y mas anchas sus hojas, en forma de lenguezillas: las cuales junto a la rayz son espesas, y apiñandote hazen cierto cogollo en medio, a manera de vn ojo: como aquel de la siempre viua mayor, estiptico al gusto. Su tallico es subtil, encima del qual crece vna flor y fimiente, semejante a la del Hyperico. La rayz de aquesta es mayor. Tiene la facultad de la siempre viua.

ANNOTATION. EL Ombligo de Venus de la primera especie, crece en gran abundancia por los muros y cercas viejas, con vnas hojas redondas a manera de aquellas coberteras de barro, con que se cubren las ollas. Llamase en algunas partes Oreja de monje. La otra de la segunda, puesto que la llame Cymbalion Dioscorides, toda via es muy diferente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, con vnos tallicos tiernos y muy subtiles, y con hojas de yedra: por toda la redondez esquinadas. La vna y la otra especie tiene fuerza de resfriar, de restringir, de mundificar, y de resolver. Comidas las hojas de la primera (segun dize Hippocrates) firuen a la generacion de los machos, y aquellas de la segunda, a la de las hembras.

VRTICA PRIMA.



Dela Hortiga.

Hallanse dos especies de Hortiga. La vna de las cuales es mas agreste, mas aspera, de mas anchas, y de mas negras hojas: y produze vna fimiente como aquella del lino, aun que algo inenor. La otra no tiene tanta aspereza, y haze la fimiente menuda. Las hojas de entrambas aplicadas

VRTICA SECVNDA.



Cap. XCV.

aplicada con sal en forma de emplastro, sanan las mordeduras de perros, las llagas suizas, las llenas de corruption, las malignas y encanceradas, las defencaduras de miembros, los colondrones, las sequillas que se hazen tras los oydos, los diuieslos, y qualquier otro apostema. Aplican se con cera contra las opilaciones del bajo. Majadas y metidas con su zumo dentro de las narizes, restañan la sangre que sale d'ellas. Encorporadas con myrra, y puestas dentro de la nara, prouocan el menst ruo. Hazen tornar a su lugar la madre, salida a fuera las freças, solamente en tocarla. Su fimiente beuida con vino passo, estimula a luxuria, y desopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, sirve a los que no pueden resollar sino estando enhiestos, y es vtil al dolor de costado, y a la inflammation del pulmon. De mas de esto, haze arrancar los humores del pecho, y mezclase con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas cozidas con Caracoles, molifican el vientre, prouocan la orina, refueluen ventosidades. Cozientodote con pitana, arrancan los humores del pecho. Beuidas con vn poco de myrra, prouocan el menst ruo. Su zumo administrado en forma de gargarismo, reprime la inflammation de la campanilla.

Griego, Ακνιδαριον, Lat. Vrtica. Ar. Hūrtire. Cast. y Cat. Hortiga. Por. Vrtiga. Ita. Onica. Fran. Ortica. Tud. Nessel.

VRTICA TERTIA.



Cnido en Griego, significa lo mismo que rastro: por donde justamente los Griegos llamaron a las Hortigas. Cnidas, a causa de su conuersacion aguda y mordiente. Llamaronlas tambien Acalyphas, como si dixessen ακαλυφαι, no por otro respecto (segun barrunto) sino porque sus mañas son tales, que a do quiera que esten, no pueden facilmente encubrirse: y así me parece que no se deuie escribir con ακαλυφαι, como se escribe en todos los codices, sino con υ, por el tal respecto. De manera que son muy conocidas las hortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanse aquellas dos especies de hortigas por todas partes: y sin ellas otra tercera, la qual produze muy menudicas las hojas y los tallos mas cortos. Las hortigas constan de partes subtiles, y de complexion seca, tempero no tan caliente, que por su calor sean mordicativas: por que aquella aspereza y mordicacion con que irritan, las partes que tocan, procede no de qualidad interior, sino de cierto vello muy penetratiuo y agudo: con el qual tambien estimulan y relaxan el vientre comidas, no porque de su natura sean solutiuas. La fimiente y las hojas tienen fuerza notable de resolver, y son algun tanto ventosas por do de suelen incitar a luxuria. El baho de las hortigas cozidas, recebido quando se ouezen, castra de rayz los embrenes. Parece algo a la hortiga, vna yerua que vulgarmente se dice Cardiaca, la qual produze las hojas crespas, y hendidas al derredor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual salen las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos trechos yguales. Haze las flores purpureas claras: las quales nacen al derredor del tallo, junto al nacimiento de los pezones que sostienen las hojas. Nace por los caminos, y es tan amarga al gusto, que

se tiene por caliente en el segundo exceso, y en el tercero seca. Su cozimiento beuido, es vtil a las palpitationes y saltos del coracon, al espasmo, y a la perlesia. Abre las opilaciones, adelgaza los humores viscosos y gruesos, prouoca la orina y el menstro, y purga las arenas de los riones.

De la Galiopsis. Cap. XCVI.

LA Galiopsis es vna planta toda semejante a la Hortiga, en sus tallos, y hojas: saluo que las tiene mas lisas, \* y de olor muy grue, quando se fregan entre los dedos. Sus flores son menudicas, y de color purpureo. Nace por los fetos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, sus tallos, su limicnte, y su zumo, tienen facultad de resolver las durezas, los apo-

NOMBRES ANNOTATION.

Cardiaca.

\* Añadese en el co. an. q. quiere dezir, mas delgadas.



GALIOPSIS.

GALION.

stemas encan-  
cerado, los lá-  
parones, las se-  
quillas q se ha-  
zē tras los oy-  
dos, y los di-  
uiesos. Empe-  
ro cōviene a p-  
licar la dicha  
yerua majada  
cō vinagre, y  
tibia, en for-  
ma de empla-  
stro, dos veces  
al dia, sobre la  
parte doliēte:  
la qual tambiē  
se baña vtilmē  
te con su cozi-  
miēto. Aplica-  
da con sal, es  
vtil a las llagas  
que van paciē-  
do la carne, a  
las gangrenas,  
y a las corru-  
ptiōes de miē-  
bros.

\* Añadese  
en el co. an.  
294. φλυ-  
πος, que  
es a las in-  
flamatio-  
nes.

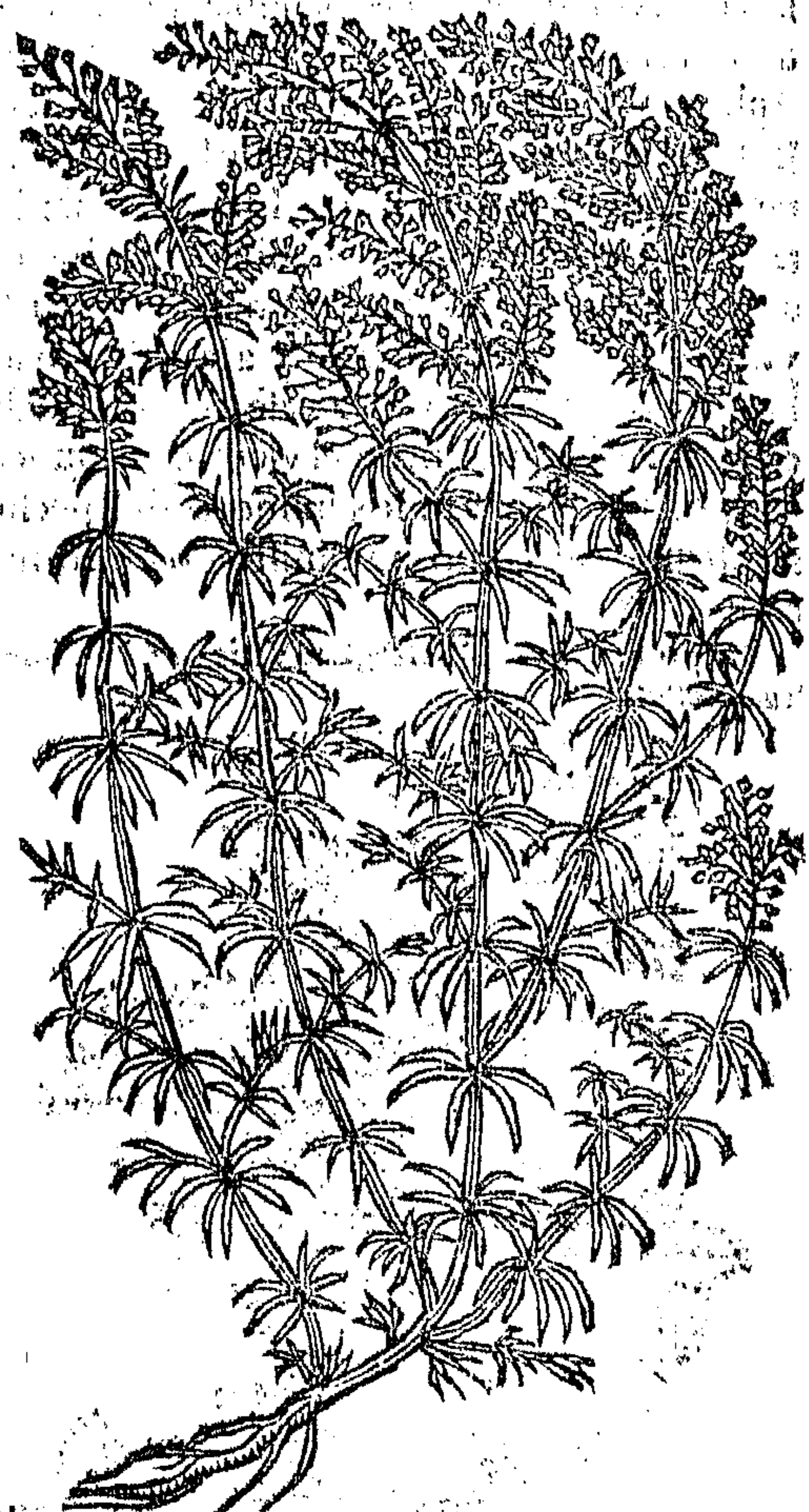
NOMBRES  
Griego, Galios  
Ψ. Lat. Vrtica  
Labeo. Vrtica  
incis. Vrtica for-  
tida. Fr. Vrtica  
mortua. Cast. Hortiga muerta. Por. Hortiga morta. Ir. Ortiga morta. Fr. ortie morte. Tud. Taud Nessel.

ANNO-  
TATION.

A Galioopsis es una especie de aquella Hortiga, que suele llamarse muerta, porque ni muere ni haze daño  
al que toca: el qual apellido le dio la gran malignidad de los hombres: los quales, al que no es revoltoso,  
ni sabe offender a nadie, antes sufriendo injurias, y dando gratias por ellas, passa la pobre vida, dicen que no es  
de este mundo, sino vn tuā de buen alma: de suerte que a aquellos tienen por muertos, que no biuen para dañar al  
proximo; y a queste mesmo juyzio hazen de las plantas, y de los brutos, por donde vemos que llaman biuos, y  
excelentissimos toros, a los que destripan en el coſso cient hombres: y a los mansos por el contrario, bué-  
zos muertos: y así gritan que los jarreten. Hallanse tres especies de hortiga muerta, diferentes solamente en  
las flores. Porque vna las haze blancas: y esta en Latin propriamente se llama Lamium: otra amarillas: y la ter-  
cera purpureas: la qual es la verdadera Galioopsis, llamada de algunos Latinos Vrtica Labeo, y de otros incis, y  
mortua. Produce la Galioopsis sus flores totalmente semejantes a vnos yelmos abiertos: de donde piensan algu-  
nos que cobro aquel nombre: los quales deurian mirar que Galca es nombre Latino, y no Griego. Algunos por  
la Galioopsis toman la Scrophularia, semejantemente no poco a ella: cuya rayz tiene admirable virtud de re-  
soluer potentemente las almorranas, los apostemas duros y melancolicos, y principalmente los lamparones: para  
el qual uso se tiene de cozer con agua y manteca fresca, y despues aplicarse majada en forma de emplastro

Lamiū.

Scrophula-  
ria.



Del Galio.

Cap. XCVII.

Llamose así el Galio, porque en lugar de cuajo suele cuajar la leche. Produce vn ramillo  
derecho, y encima del vna flor amarilla, lubcil, espessa, y muy olorosa. Parece en tallo  
y en hojas infinito al amor de Hortolano. Su flor aplicada en forma de emplastro, sana las que-  
maduras del fuego, y restaña las effusiones de sangre. Mezclate el Galio cō ceroto Rosado, y af-  
solease hasta que se torne blanco: porque entonces tiene gran virtud de mitigar el canſancio. Su  
rayz atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

NOMBRES

Griego, Galium. Lat. Gallium. Fran. Petit muguet.

El Gallo

EL Galio es yerua muy familiar, y crece por todas partes con tallos y hojas semejantes a las de la Aparine,  
llamada Amor de hortolano. Su virtud es algun tanto aguda, y dessecatiua. Majada toda la yerua, y aplica-  
da en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restriene todo fluxo de sangre.

ANNOTAS-  
TION.

Del Senecio.

Cap. XCVIII.

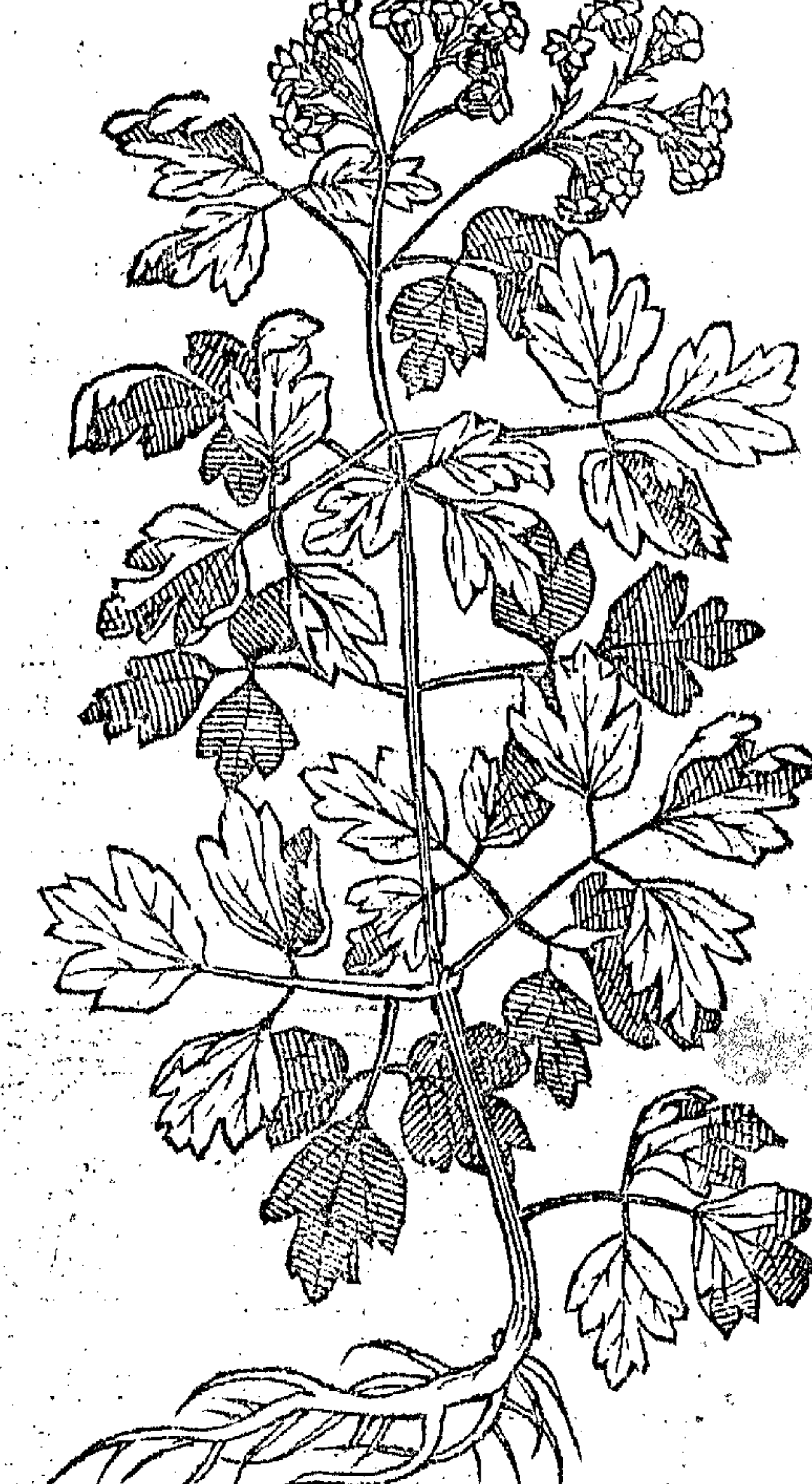
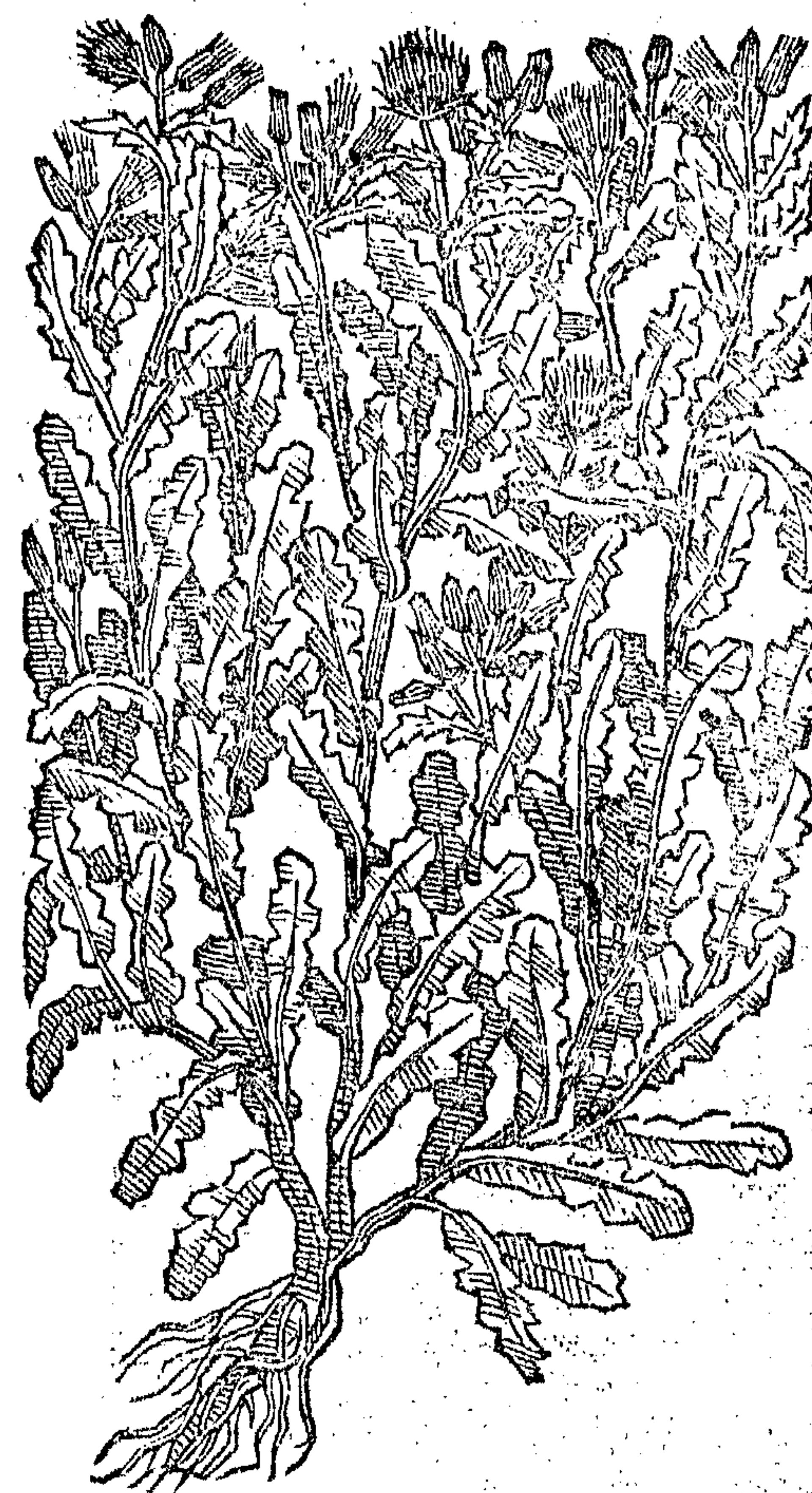
EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas con-  
tinuas, y hendidas por las extremidades como las de la Oruga, empero mucho menores.  
Sus flores son amarillas, las quales se van en fluecos, luego en abriendose. Llamoſe Erigeron en  
Griego esta planta, porque las tales flores se bueluen canas la primavera, como los cabellos en  
la vejez. Su rayz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las ciudades. Sus  
hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerza de resfriar. Por donde aplicadas en forma  
de emplastro por si, o con vn poco de vino, sanan las inflammationes del sieflo, y de los compa-  
ñones. Mezcladas con la manna de encienſo, curā todas las otras heridas, y en especial las de los  
neruios. Los fluecos de sus flores aplicados por si con vinagre, hazen el mesmo efecto: empero  
si se beuen frescos ahogan. Todo el tallo cozido primero en agua, y despues beuido con mosto,  
remedia los dolores de estomago: que engendrō la colera.

\* ο'ν δ'αυτ' ε'ψυθις.

Griego, Ηεργιγον. L. Senecio. Cast. Yerua cana. Por. Cardo morto. Ir. Cardocel'o. Fr. Senecion. T. Creutz Vvurtz. NOMBRES

SENECIO.

THALIETRYM.



ERigeron en Griego quiere dezir viejo en la Prima vera: el qual nombre se dio a esta planta, porque sus  
flores cancen en aquel tiempo: por el qual respecto en Latin se dixo tambien Senecio, visto que representa  
senectud en sus canas. La virtud del Senecio es fria y resolutiua.

ANNOTAS-  
TION.

Del Thalietro.

Cap. XCIX.

EL Thalietro produce sus hojas como las del Culantro, aun que mas grassas: y su tallo es  
grueso como aquel de la ruda, del qual penden las hojas. Estas majadas, y aplicadas en  
forma de emplastro, encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campana.

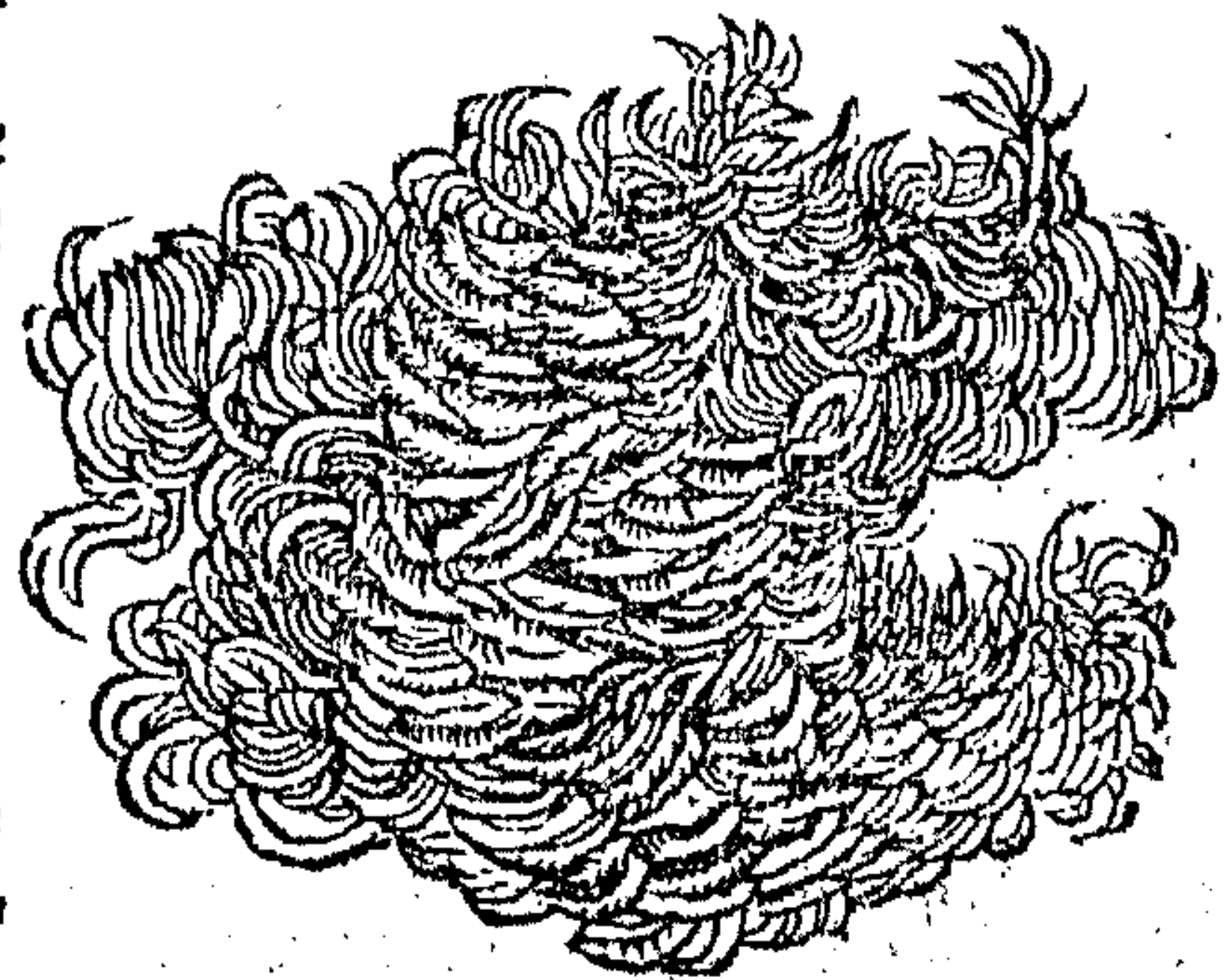
E e 4 Griego,



**NOMBRES** Griego, *θαλιτρυον*. Lat. Thalictum, & Thalietrum.  
**ANNOTACION.** Nos codices tienen Thalietro, y otros Thalictro. Empero dexando à parte los nombres, ay grande alteracion sobre la essentia de aquesta planta. Porque unos entienden por ella la vulgar Cotula fetida, y otros la llamada Argemone de los quales ninguno acierta: pues el Thalietro es otra planta diuersa, y conocida en la caña de la paña de Roma: cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerza de dessecar sin alguna mordication el Thalietro, y assi cura valerosamente las llagas viejas.

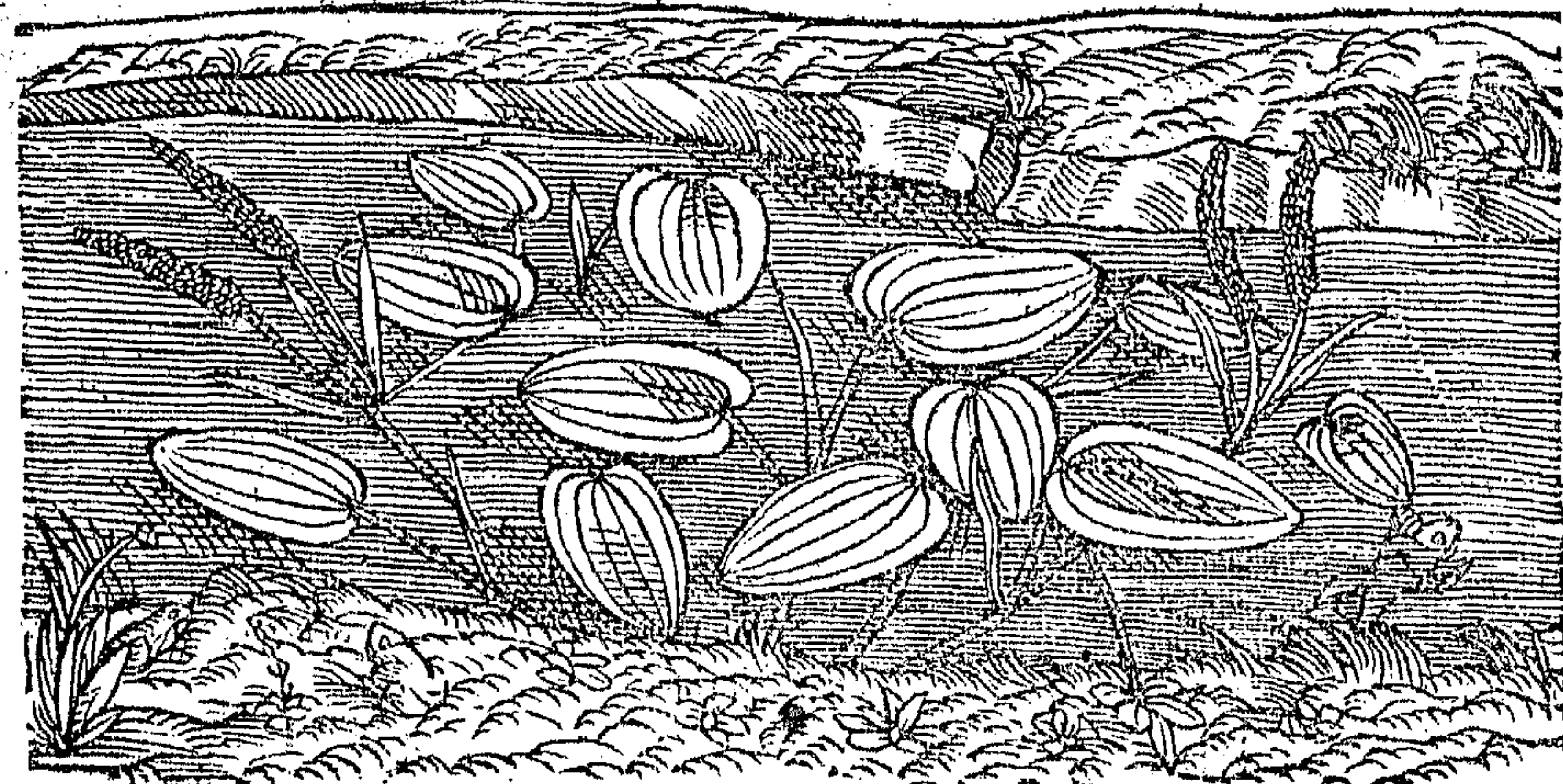
**Del Musgo marino. Cap. C.**  
**N**ace el Musgo marino sobre los peñascos vezinos del mar, y sobre algunas conchas de pescos: el qual es \*cabelludo, subtil, y sin tallo. Tiene virtud estiptica, y vtil a las inflamaciones, y dolores de gota, que requieren estipticidad.

**Griego,** *βρύον θαλάσσιον*. Lat. marinus Muscus. Bar. Corallina.  
**Cast.** Musgo marino.  
**E**L Musgo marino, es aquella menuda planta, que tiene Corallina por nombre, por hallarse principalmente en la mar à los corales rebuelta, como lo testifica todos los pescadores dellos. Su facultad es fria, y compuesta de terrestre y acuosa substancia. Dada à beuer en poluo, tiene gran propiedad de matar y cõsumir las lombrizes.



**Del Alga marina. Cap. CI.**  
**H**allanse muchas fuertes de Alga marina. Porque vna crece ancha; otra algun tanto luenga, y roxeta: y finalmente otra \*muy cabelluda, la qual nace en Candia, cerca de tierra, y es graciosamente florida, y muy agena de corruption. Todas estas especies tienen fuerza \*de resfriar y aplicadas en forma de emplastro, son vtils, no solamente à la gota, empero à qualesquiera otras inflamaciones. Verdad es que conuiene aplicarlas frescas, antes que se paren marchitas. Nicandro dixo: que la roxa era vtil contra las injurias de las serpientes. Pensaron algunos que con esta especie se affeytauan las mugeres el rostro: no entendiendo que para el tal efecto vian de aquella rayzeja, que tambien tiene por nombre Alga.

**Griego,** *φύκος θαλάσσιον*. Lat. Fucus marinus. Cast. Alga marina. Ceuar. Port. Seiba do mar.  
**E**L Alga, llamada tambien Phycos, ò Phucus marinus, es vna cierta yerua que crece debaxo del agua en la mar: la qual arrancada y arrojada de las furiosas ondas, se halla despues a la orilla. Conocense en cada puerto otras muchas especies della, vltra aquellas tres que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales la segunda, quiero dezir la luenga, y roxeta, no es otra cosa, sino la que de Venetia viene cada dia entre los vidros à Roma, para que no se quiebren: la qual es veneno mortifero de las pesilenciales pulgas y chinches, como arriba està declarado. Es toda suerte de Alga naturalmente fria y seca en el orden segundo, aun que por razon de la sal, accidentalmente possue cierta fuerza de calentar.



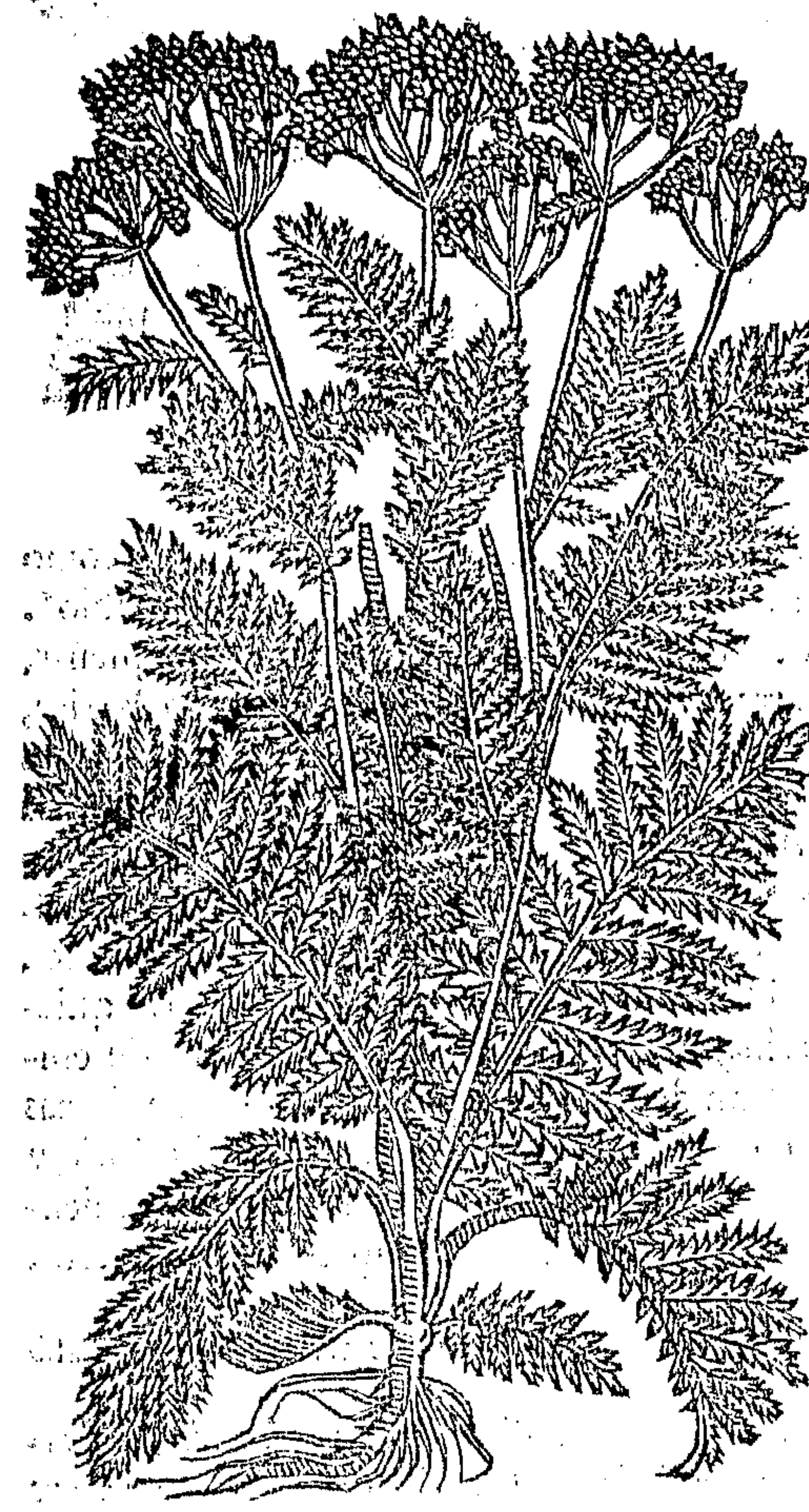
**Del Potamogeton. Cap. CII.**  
**E**L Potamogeton produce las hojas como aquellas de las acelgas, empero vellofas, y salidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y estiptica, por donde sirve à la comezon, y es vtil à las llagas antiguas, y à aquellas que van paciendo la carne. Llamose anti, porque nace en las lagunas, y en lugares aquosos.

**P**otamogeton en Griego no quiere dezir otra cosa, sino vezina de rios: el qual nombre con razon se le dio à esta planta, porque anda nadando en ellos. Llamase tambien Stachytes, que quiere dezir espigada, porque haze la flor à manera de espiga. Hallase communmente por los estanques y fuentes, de do vino à llamarse Fontalis. Su facultad es refrigeratiua y estiptica, como aquella del Polygonio, aun que consta de essentia mas gruessa.

**Del Stratiote aquatico. Cap. CIII.**  
**A**L Stratiote aquatico se le diò el tal sobrenombre, porque crece y nada sobre las aguas, y biue sin alguna rayz. Produce las hojas como las de la Siempre viua, empero algo mayores: las quales tienen fuerza de resfriar. Beuidas restañan la sangre que corre de los riñones: y aplicadas con vinagre en forma de emplastro, hazen que las heridas, y el fuego de Sant Anton, y las hinchazones, no se apostemen.

**E**sta planta nace solamente en el Nilo, quando sale de madre, y es muy semejante à la Siempre viua, dado que tiene muy mayores las hojas: por donde será escusado pensar de hallarla por estas partes.

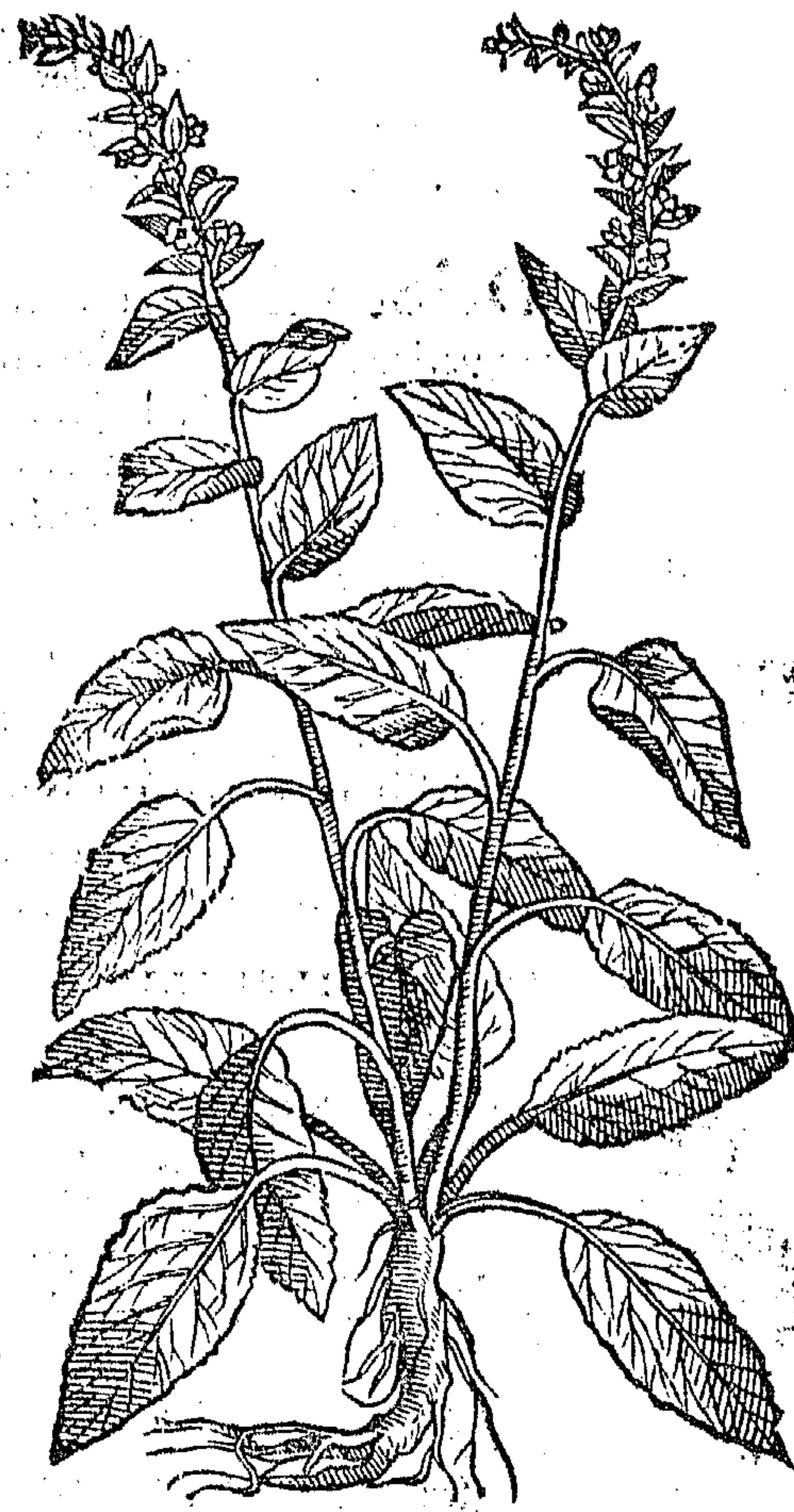
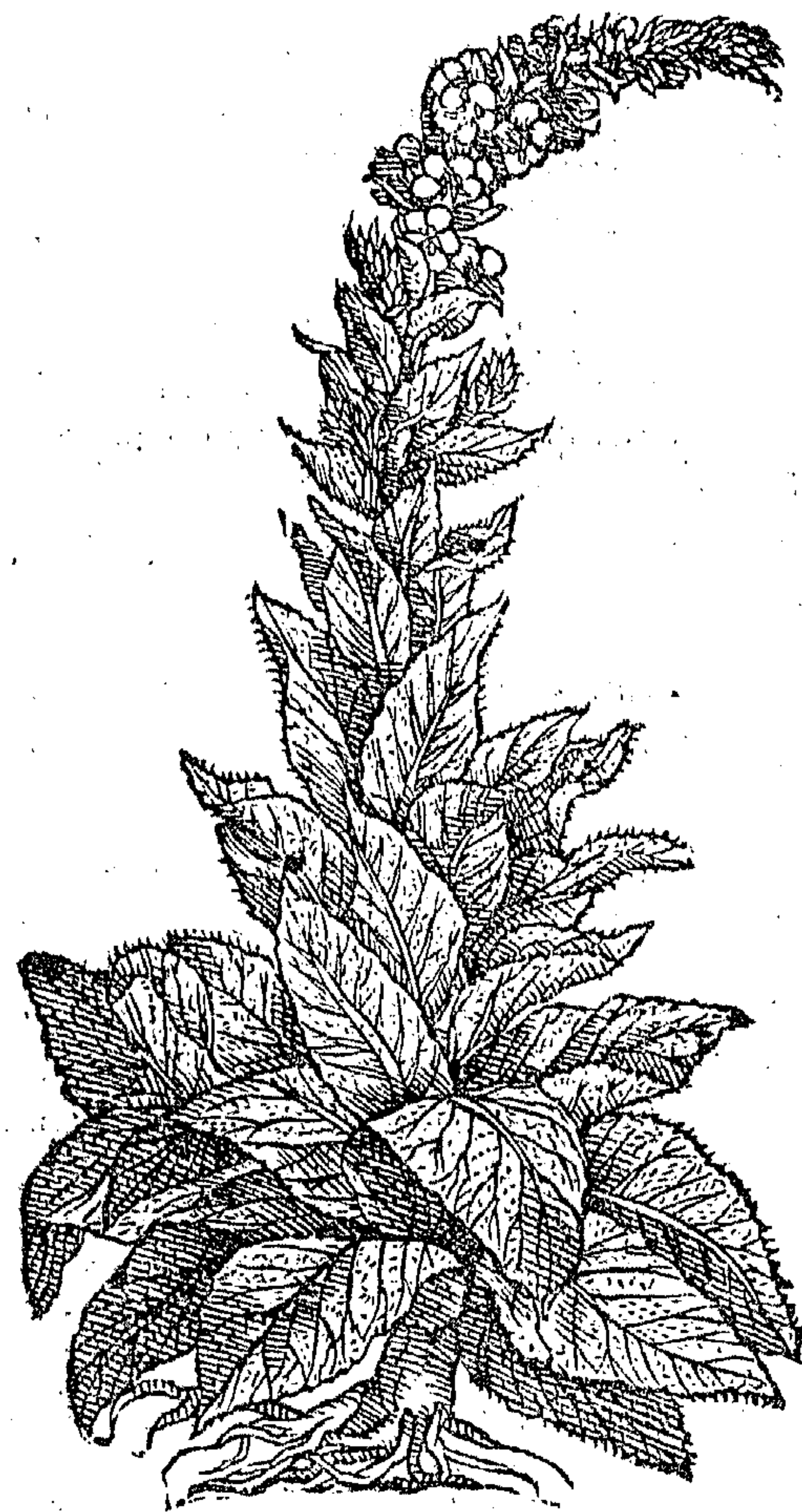
**Del Stratiote Milefolio. Cap. CIIII.**  
**E**L Stratiote Milefolio es vna matilla pequeña, que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor. Produce sus hojas semejantes à las alas de algunos paxarillos pequeños, y muy hendidas: el nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecense las dichas hojas, por ser cortas y asperas, à los cominos saluages: saluo que no son tan luengas, y tienen la copa mas espessa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vn asperillo pequeño, y sobre ellas ciertas copas como las del Eneldo. Sus flores son \*pequeñas, y blancas. Nace \*en lugares por cultivar, y asperos: y principalmente por los caminos. Es muy vtil aquella yerua contra las effusiones de sangre, contra las llagas rezientes, antiguas, y enftitoldas.



**Griego,** *στρατιότης χιλιόφυλλον*. Lat. Stratiotes Millefolium. Cast. Mil en lama. It. Millefoglio. Fr. Millefeuille. Tud. Garben.  
**E**L Chiliophylo, ò milefolio, llamado Stratiote, por que sirve mucho en las guerras para soldar las heridas, no diffiere de nuestro Milefolio vulgar, que à cada passo crece por los caminos: empero es diuerso de aquel Myriophylo, que tambien tiene Millefolium por nombre, y nace en lugares aquaticos, con vn tallo muy lioso, luengo, y poblado del menudas hojas, como las de hinojo: del qual tratarà en el Cap. Cxvj. Dioscorides.

**Del Gordolobo. Cap. CV.**  
**D**EL Gordolobo tenemos dos generalissimas diferentes: conuiene à saber vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca se subdiuide en macho, y en hembra. Las hojas de la hembra se parecen à las de la verca, empero son mucho mas vellofas, mas anchas, y mas blanquezinas. Su tallo es blanco, algun tanto velloso, alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las flores blancas, ò de vn mortezino amarillo: la simiente negra, la rayz luenga, gruessa como el dedo, y acerba al gusto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas luengas, blancas, y mas angostas: y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro se semeja totalmente al blanco, saluo que produce mas negras, y mas anchas sus hojas. Hallase tambien vn





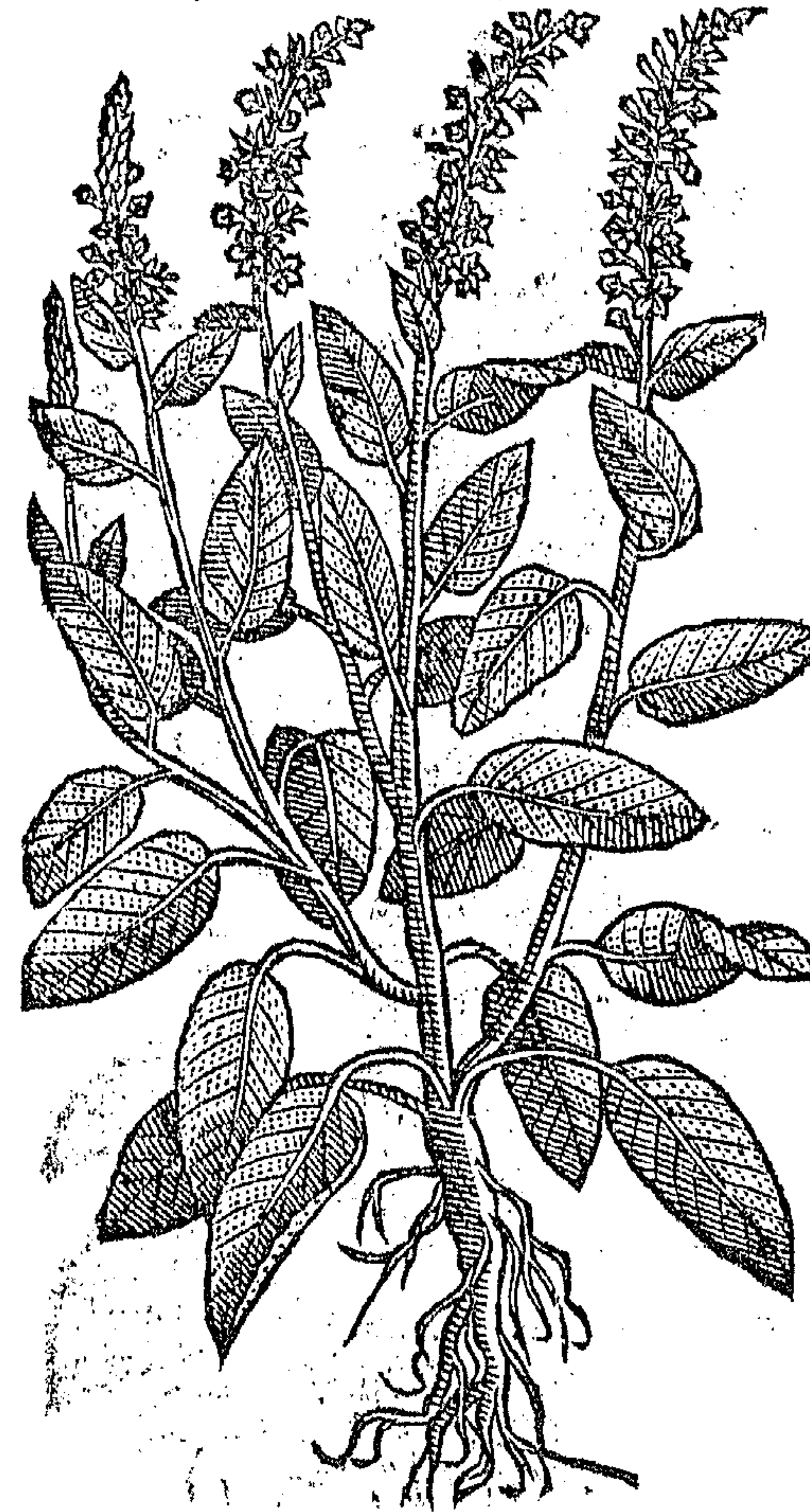
El cod. an. tiene, φάλαξ δὲ ἐλάσιον φάλαξ μοιοῦ ἔχει κυκλικὴν κερταῖς ἰσὸς βόσους, εἰς τὴν περὶ πρῶτον que es, al de ttedor d las quales tiene ynas hojas femejâtes à las de la faluia, como el marrubio.

\*Añadese en el co. an. πλάσιον. \*El cod. an. tiene τῆς δὲ χερσὶν δὸς τὰ ἀνθῶν, &c. ἣ quiere de zir las flores del cordolobo q las produce doradas, tññ, &c. \*El co. anti. tiene, κρημνῶν, la qual es copulatiua.

NOMBRES ANNOTATION.

Gordolobo saluage, que produze vnas varillas leñosas, y altas. \* pobladas de ciertas hojas como las de la Saluia: al derredor de las quales varas, salen vnos ramillos, anfi como en el marrubio\*. Sus flores son amarillos, y de color de oro. Hallâse otras dos especies de Gordolobo pequeñas, yelofas, de hojas redondas, y muy arraygadas en tierra: y sin estas, otra tercera, tambien baxica, llamada de vnos Lychnitis, y de otros Tryallis: la qual produze tres ò quatro. hojas; ò algunas mas grueltas, grassas, \* anchas\*, cubiertas de vello: y es muy vtil para mechas à los candiles. La rayz de las dos primeras tiene virtud estiptica: por donde se suele dar d'ella vtilmente con vino la cantidad de vn dado, contra el fluxo del vientre. Su cozimiento sirue a las rupturas, y espasmos de neruios, y a las contusiones y toffes antiguas. De mas d' esto, mitiga el dolor de dientes, si se enxaguan con el. \* El Gordolobo que haze amarillas las flores, tiñe los cabellos: y a dõ quiera que le coloquen, atrahe hazia à si las polillas\*. Sus hojas cozidas, y aplicadas en forma de emplastro, son vtils a las hinchazones, y a la inflammation de los ojos. Aplicânse a las llagas llenas de corruption, con miel, \* ò \* con vino. Mezcladas con vinagre, sueldan las frescas heridas, y firuen a las puncturas del Alacran. De las hojas del Gordolobo saluage, se haze muy cõueniente emplastro, contra las quemaduras del fuego. Dizefè que nunca se corrompen los higos secos, puestos entrè las hojas del Gordolobo llamado hembra.

Griego, φλόξου. Lat. Verbascum Phlomis. Bar. Tapfus Barbatus, & Candela Regia. Cast. Gordolobo. It. Tasso barbasso. Fr. Boillon. Tud. Vuulkraut. EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente segun esta diuision de Dioscorides, se diuina de en dos differentias, que son blanca y negra: de las quales la blanca tiene debaxo de si otras dos, que son macho y hembra: de suerte que tenemos contadas ya tres especies. La quarta se atribuye a Gordolobo saluage. Sin estas quatro se hallan otras dos especies de Gordolobo, cada vna de las quales, por ser baxicas se llama



se llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbasculum: como si dixessemos Gordolobillo. Estas son (segun la opinion de Varones exercitados en el negocio herbario) las que vulgarmente se dizen Herba paralytis, y Arthetica. De las quales la vna es notablemente olorosa: y la otra carece de olor, en lo qual solamente differen. Añade à estos dos aqui dichos, otro tercero Verbasculo, llamado Lychnitis, Dioscorides, el qual nombre con razon se le deue, por quanto de su meollo suelen hazer se excellentes mechas, para los candiles y lamparas. Todas estas especies vi en Pisa, en el jardin del Duque Cosme de Medicis, anfi como nos las pinta Dioscorides. Cada vna dellas es moderadamente caliente y seca: por donde tiene facultad de resolver, y mundificar, con alguna astriction. Las hojas majadas y puestas en forma de emplastro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El cozimiento de sus rayzes desopila los riñones y la vexiga: y las mesmas rayzes cozidas, y aplicadas con manteca de vaca y sin sal, mitigan el dolor de las almorranas, y desbazen sus hinchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y puestas sobre las enclauaduras de los caualllos, luego firmas dilation las sanan.

De la Ethiopide. Cap. CVI.

LA Ethiopide produze vnas hojas como aquellas del Gordolobo, muy velofas, y espessas, al derredor del fundamento de la rayz: el tallo quadrado, gruesso, aspero, semejante al del Torongil, ò al del Arctio: del qual nacen no pocos ramos: la simiente tamanã como a los yeruos, y en cada hollejo doblada: y de vn tronco muchas rayzes, luengas, grueltas, \* y pegajosas al gusto: las quales despues de fecas se paran negras, y duras, à manera de cuernos. Nace copiosamente en Messenia, y en Ida. Su rayz cozida, y beuida, sirue à la sciatica, al dolor de costado, à los que arrancan sangre y materia del pecho, y à las asperezas de la garganta. Tomanla tambien con miel, en forma de lamedor.

Griego, Αἰθιοπίς. Lat. Aethiopsis.

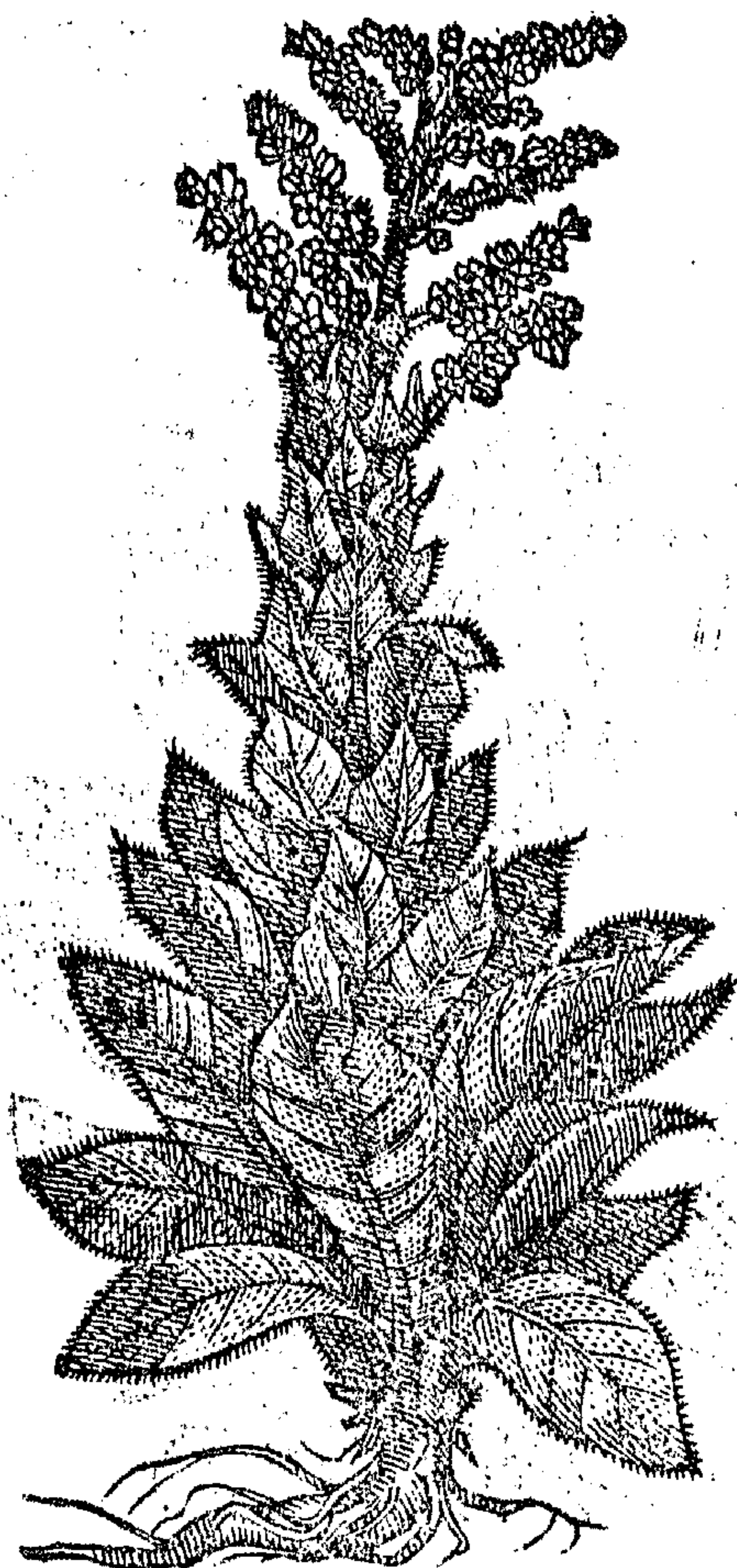
Herba Paralytis, y Arthetica. Lychnitis.

\*Añadese en el co. an. ἄσπερος, ἣ es, asperas.

NOMBRES

Alamose





ANNOTATION.

Alamose a questa planta Ethiopide, segun persuaden algunos Varones doctos, porque se halla gran copia della en Ethiopia. Otros sospechan que tomo el nombre de la negregura de su rayz, la qual es, negra como los buxanos Ethiopicos. Empero en esta diversidad de opiniones, mucho mas pesa el testimonio que la sospecha. Mostraronme en Padua esta planta, en el jardin que alli tienen los Venetianos.

Del Arctio.

Cap. CVII.

ANNOTATION.

EL Arctio llamado Arcturo de algunos, tambien es semejante al Verbasco en las hojas: aui que las haze mas vellofas, y mas redondas. Su rayz es tierna, dulce y blanca: el tallo luengo, y blando: y la simiente como el pequeño Comino. El cozimiento de su rayz y simiente cozida en vino, mitiga el dolor de los dientes, tenido en la boca: y es fomentacion excelente contra las quemaduras del fuego, y contra los sauañones. Beuefe vtilmente contra la sciatica, y contra la dificultad de la orina.

NOMBRES

Griego, Αρκτιον. Lat. Arctium.

ANNOTATION.

EL Ruellio entiende por el Arctio, la Bardana menor, y engañase: porque aquella Bardana, y el Xanthio, son una mesma cosa. Confundio Plinio el Arctio, con el Arcio, ó lampazo: del qual se tratara en el siguiente capitulo. En summa no se tiene entera noticia de aquesta planta.

Bardana menor. Xanthio.

Del Arcio.

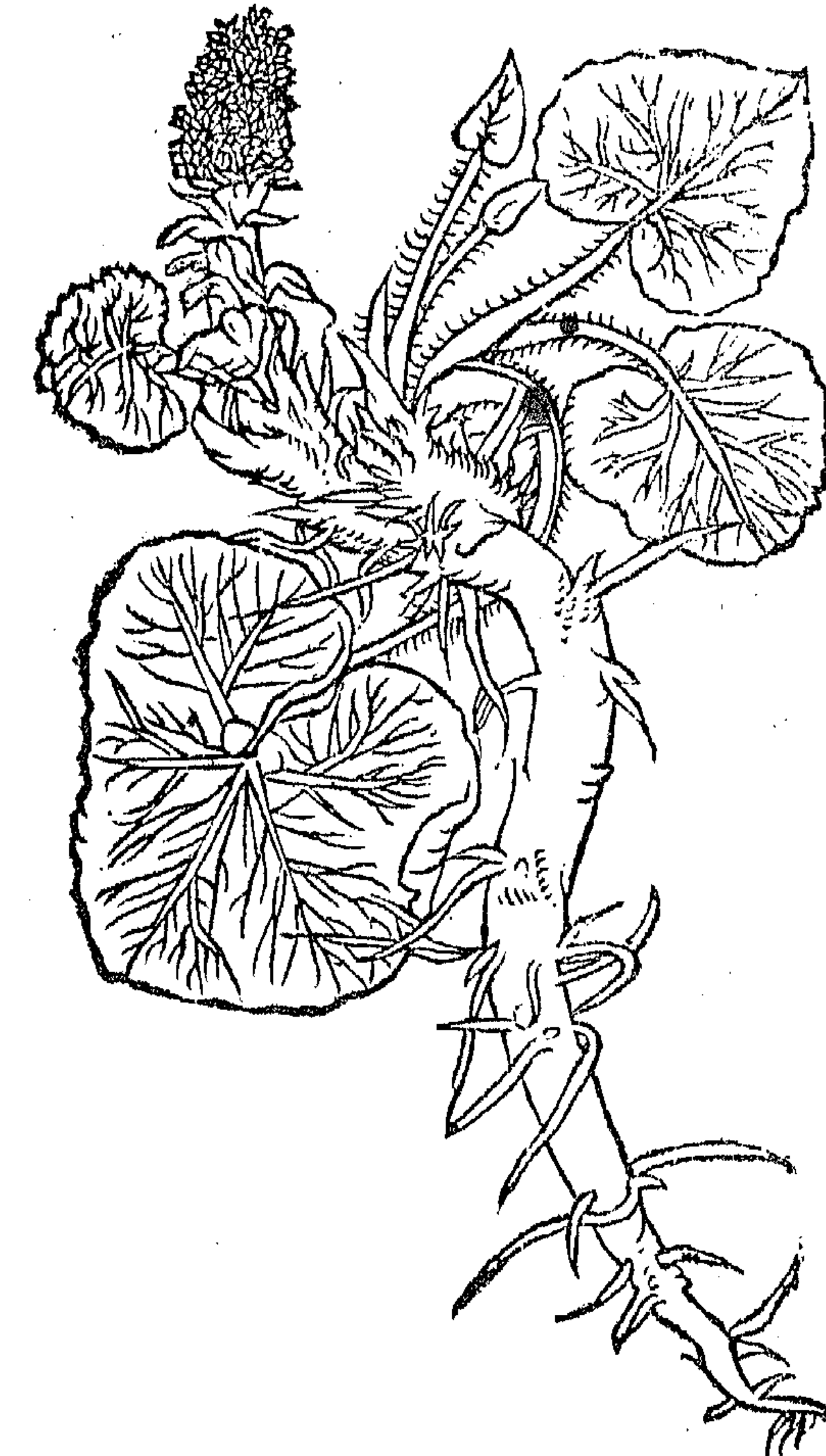
Cap. CVIII.

EL Arcio haze las hojas como las de la Calabaza, empero mayores, mas negras, mas gruesas, y cubiertas de vello: y el tallo blanquecino, aun que algunas vezes nace sin el. Su rayz es grande, blanca por dentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna drama con piñones mondados, es vtil á los que arrancan sangre, y materia del pecho. Majada y aplicada en forma de emplastro, aliuia los dolores de las junturas del concertadas. Aplicanse commodamente las hojas sobre las llagas viejas.

NOMBRES

Griego, Αρκτιον. Lat. Arcium. Personata, & Personata. Bar. Bardana mayor. Cast. Lampazos. Porr. Herua dos pegamaços. It. Lappola maggiore. Fr. Gleterson, y Napolier. Tud. Grolz kletter.

El Arcio



EL Arcio no es otra cosa, sino aquella planta muy conocida, que llamamos en Castilla Lampazo. Llamase en Latin Personata, no por otro respecto, sino porque antiguamente los que representauan comedias, cubrian cõ sus hojas las caras, y se aprouecharã dellas, como de mascarar, á las quales mascarar los Latinos llama Personar. Produce aquesta yerua vnas hojas grãdissimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como auellanas, que se apegan ordinariamente a las ropas: de los quales nace por Julio vna florezica insensible, y purpurea. Tiene fuerza de resolver, y de dessecar, restringiendo algun tanto. Majada toda la yerua con sal, y aplicada sobre las mordeduras de perros rauiosos, las sana: y lo mesmo haze sobre aquellas de biuoras, y sobre las puncturas del alacran: empero conuiene primero sarjar la parte doliente. El zumo de sus hojas beuido con miel, prouoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga.

ANNOTATION.

Del Petasite.

Cap. CIX.

EL Petasite no es otra cosa, sino vn\* peçon mas luengo que vn codo, tan grueso como el dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, semejante a vn sombrero, y asida en forma de hongo. Aplicase vtilmente aquesta hoja majada, contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne.

Griego, Πηταςιτης. Latino, Petasites. Cast. Sombreroera. Tud. Pestilentz vurtz.

Petasites en Griego significa el sombrero, de do vino á llamarse Petasites aquesta planta, por producir ella las hojas semejantes á los sombreros. Llamase en Alemania Pestilentz vurtz, que significa rayz contra la pestilentia, por ser su rayz singular remedio contra toda fiebre pestilential. Nace por las sequias, y cerca de las riberas. Haze por el mes de Março vnas flores purpureas claras, y apiñadas como razimos: las quales despues de marchitas, se caen, sin dexar fructo alguno. Es dessecatiua en el orden tercero, como consta de su notable amargor. Su rayz beuida con vino, prouoca sudor potentissimamente: y tiene grande eficacia en matar las lombrizes del vientre. De mas de esto prouoca la orina, y facilita el anhelito.

\*El cod. an. tiene, βασιλικος, que quiere dezir matilla.

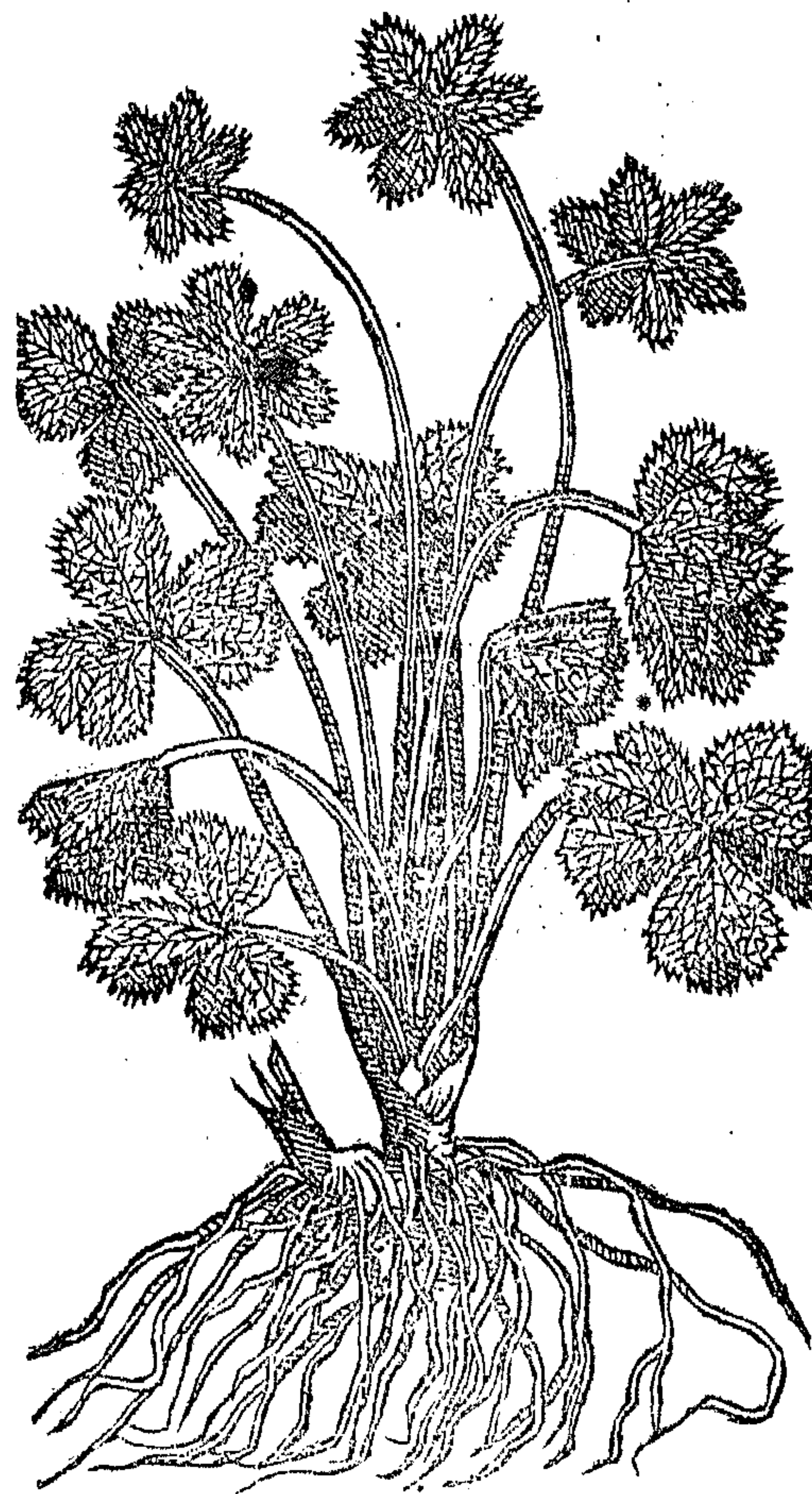
NOMBRES ANNOTATION.

De la

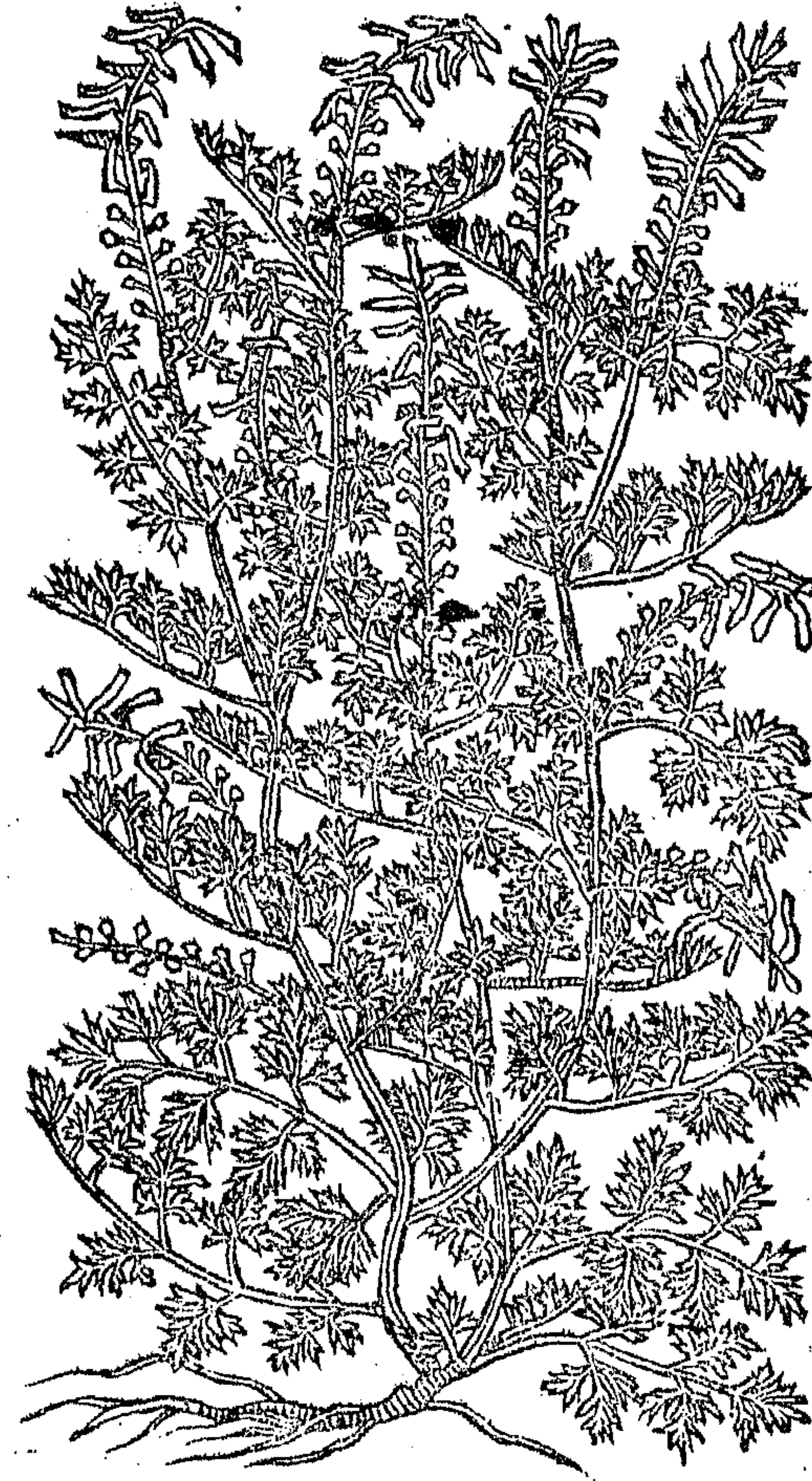


EPIPACTIS.

FUMARIA.



De la Epipactide.



Cap. CX.

LA Epipactide llamada de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beuese vtilmente contra veneno, y contra las indisposiciones del hígado.

Grego, επιπακτις. Lat. Epipactis, & Elleborina.

NO ay hombre en la Europa que conozca ni muestra esta planta la qual, se deve darse fe à Theophrasto, ni tiene gran virtud vomitoria, y semejante à la del Eleboro: de donde por ventura le vino el nombre: aun que algunos toman por ella esta yerua que damos pintada, por ser así en las hojas y flores, como en las rayzes. muy semejantes al Eleboro negro.

De la Fumaria.

Cap. CXI.

LA Fumaria \* que nace entre las ceuadas\*, es vna yeruezilla ramosa, y muy tierna, que se parece al Culantro: aun que produce las hojas mas blancas, cenizientas, y por toda parte copiosas: y las flores purpuras. Su çumo es agudo, clarifica la vista, y prouoca las lagrimas de los ojos: de donde cobro aquel nombre. Aplicado con \* goma \* haze que no renazcan las cejas vna vez arrancadas. Comida esta yerua, \* purga gran cantidad de colera por la orina.

Grego, Καπνος. Lat. Capnos. Fumaria. Ar. Scheiterig. Bar. Fumus terra. Cast. Palomilla, y Palomina, empero mira que se llama tambien así el estiercol de la paloma. Car. Fumus tetra. Por. Herua moralinha. It. Fumus tetra. Fr. Fumo terre. Tud. Erdtrauch.

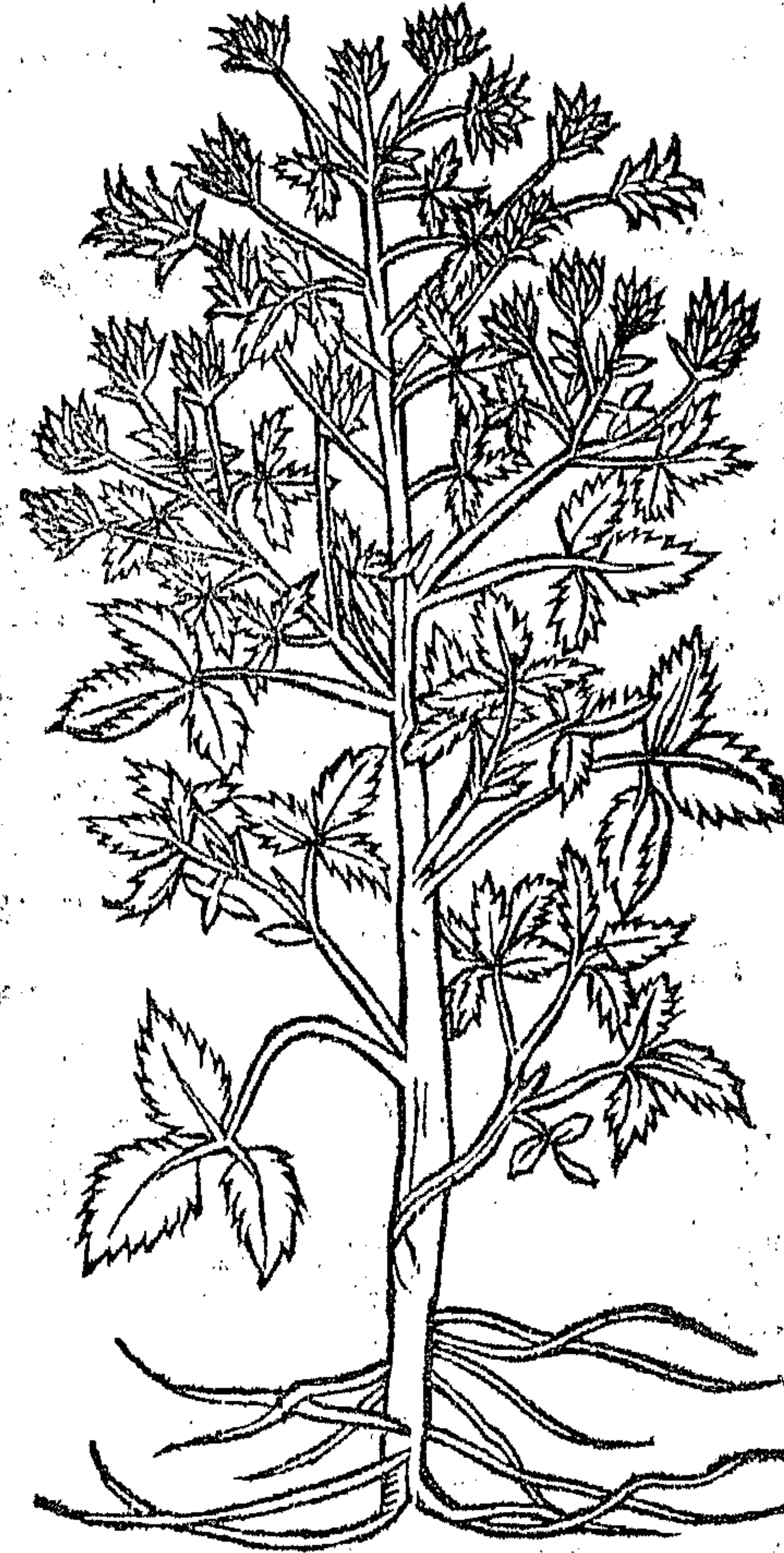
LA Fumaria es aquella planta vulgar, que llamamos Palomilla, y Palomina, en Castilla, y en las boticas tiene Fumus terre por nombre. Llamo se Fumaria en Latin, porque su çumo insilado en los ojos, ni mas ni menos, que el humo, los muerde, y prouoca lagrimas. Hallase communmente entre las ceuadas y trigos: y segun de su amargor y agudeza podemos conjeturar, es caliente y seca en el grado segundo. Es la palomilla vna saluberrima medicina: cuyo çumo beuido con suero de cabras purificado, y dexado toda la noche al sereno, clarifica la sangre, purga la colera y los humores adustos, deshaze las opilaciones de hígado y bazo, desembaraça los riñones: y la vexiga, conform el estomago, extermina todas las infecciones y enfermedades que proceden de humores

NOMBRES ANNOTATION. \*Añadese en el co. an. ο επι των κριθων φουδεναι. \*En el cod. anc. λελεκομα η que significa, οδ εολα, ο con. \*Lee se en el cod. antig. ο λειονα χαλη ο διοσκοριδου. NOMBRES ANNOTATION.

Humor melancolico, y stema salada, quales son lepra, sarna, empeynes, y otras indisposiciones como estas. Su çumo quiza las manchas roxas, y el encendimiento del rostro, si se lauã con el. Hallase otra suerte de Palomilla en Italia, que produce las flores blancas, aun que no diffiere en la forma: la qual estendida por sospechosa.

LOTVS VRBANA.

LOTVS SYLVESTRIS.



Del Loto domestico.

Cap. CXII.

EL Loto domestico llamado de algunos Trifolio, nace en los secretísimos huertos: Su çumo mezclado con miel, refuelue los fluecos, las niueas, las motas blancas, y otros impedimentos que obscurecen la vista.

Grego, λωρε ή ηρα. Lat. Trifolium odoratum. Cast. Trebol Real. Por. Treuo Real. It. Trifoglio caullino. Fr. Treffle odoreux. Tud. Sibongezéit.

Del Loto saluage.

Cap. CXIII.

EL Loto saluage llamado menor Trifolio, nace abundantísimamente en Libya: y produce de dos codos el tallo, aun que algunas vezes mayor, y desparramado con muchas alas. Haze las hojas\* como aquellas del Loto, ò del Trifolio pratense: y la simiente semejante à la de las Alholuas, empero mucho menor, y medicinal al gusto. Tiene virtud de calentar, y de restringir moderadamente. Aplicado con miel, deshaze las manchas del rostro, y las quemaduras del Sol. Majado, y beuido por si, ò con simiente de Maluas, en vino comun, ò en passò, es vtil contra los dolores de la vexiga.

Grego, λωρε ή ηρα. Lat. Lotus siluestris. Cast. Trebol saluage. Port. Treuo do mato.

EN el libro primero tratò del Loto arbol. Dioscorides: y en el presente lugar trata del que se refiere à las yeruas.

EL Loto domestico, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino el Trifolio odorifero, que se dize en Castilla Trebol: y por el saluage entiendo essa plãta que doy pintada cõ las hojas del Trifolio pratense, y con todas las otras partes q̃ al saluage Loto atribuye Dioscorides. Es el Loto domestico medioeremete resolutiuo, dessecatiuo, y entre frio y calor templado. La simiente del saluage es caliente en el grado segundo, y tiene algo del absteriuo.

Del Cy

NOMBRES \*El cod. an. tiene, ο λειονα λωρε ή ηρα φουδεναι η χαλη ο διοσκοριδου. NOMBRES ANNOTATION.



EL Cytiso es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno: la qual produce los ramos luengos de vn codo, y a las vezes mayores: al derredor de los quales, haze vnas hojas como aquellas de las Alholuas, o del Trifolio pratense, aun que menores, y con los lomos mas eleuados. Las quales fregadas entre los dedos, dan de si vn olor como aquel de la\* oruga: \*y gustadas, tienen sabor de garuácos verdes.

\*El co. anti. tiene, λωρῶν que es, del Loto. \*El cod. an. se añade, εν τῷ κρημνῷ.

NOMBRES ANNOTATION.

Posseñ virtud de \* apretar y de \* resfriar: por donde majadas con pan, y aplicadas en forma de emplastro, resueluen en el principio las hinchazones. Su cozimiento beuido, es prouocatiuo de orina. Algunos la plantan cerca de las Colmenas, porque atrahe las abejas.

Griego, Κύτις. Lat. Cytisus. Algunos por el Cytiso entienden el odorifero Trebol. A de los quales me dexaria persuadir facilmente, si no viesse, que el Trebol crece de tres y de quatro codos en alto, y su olor es mas benigno y suave que el de la Oruga. De mas desto yo no veo que el Trebol sea blanco, ni blanquezino, ni que se halle tan a desseo en Italia como Plinio escriuio del Cytiso: porque tiene un color muy verde, y se ofrece a cada passo por la campaña de Roma, y por otras partes. De mas de esto, en el trebol reluzen todas aquellas señales, que atribuyo Dioscorides al Loto domestico. Mostrame el legitimo Cytiso en Roma, encima del valle inferno Maestre Iuan Vorpruch, familiar del Reuerendissimo Cardenal Moron, y excellentissimo simplicista: el qual Cytiso era vna mata dura y leñosa como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenizientas hojas, y semejantes a las del Trifolio bituminoso. Pendian de en medio de sus ramillos, vnas ciertas vanyillas de tres en tres congregadas, y como aquellas de la Ginesta: dentro de las quales se encerraua vna menudica simiente. Ultra lo suso dicho el muello de sus tallos era negro en extremo.

Fue siempre tenido el Cytiso por saludable medicina, y agradable mantenimiento a los animales quadrupedes: del qual tambien vsauan antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el poluo de sus hojas secas con vino, o el cozimiento de las verdes, a beber a las amas, no solamente hinche de leche el pecho, empero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas sanas, y mas gallardas.

Del Loto Egyptiaco.

Cap. CXV.

Loto Aegyptiaco.

EL Loto Egyptiaco que nace en los campos anegados de las inundaciones del Nilo, produce vn tallo como aquel de las hauas: la flor blanca, pequena, y semejante a la flor de lis: la qual (segun dizen) al salir del Sol, se abre, y saca la cabeza fuera del agua: y por el contrario, se aprieta, cierra y cahunde, quando el Sol baxa de nuestro Horizonte. Su cabeza es muy grande, y como la de las dormideras: dentro de la qual se halla vna simiente a manera de mijo, la qual suelen secar los Egyptios, para mezclarla en los panes. Su rayz es semejante a vn membrillo, la qual se come cruda, y cozida. Empero quando se cueze, cobra la mesma qualidad de vna yema de hueuo.

ANNOTATION.

Hállanse muchas especies de Loto: vna de las quales es la llamada Egyptia, cuya simiente y rayz es mas util a la bucolica, que a algun efecto de medicina. Hazen los Egyptios de la simiente pan, y comen la rayz cozida y assada, por ser suauissima al gusto, y de grande mantenimiento.

Del Myriophylo.

Cap. CXVI.

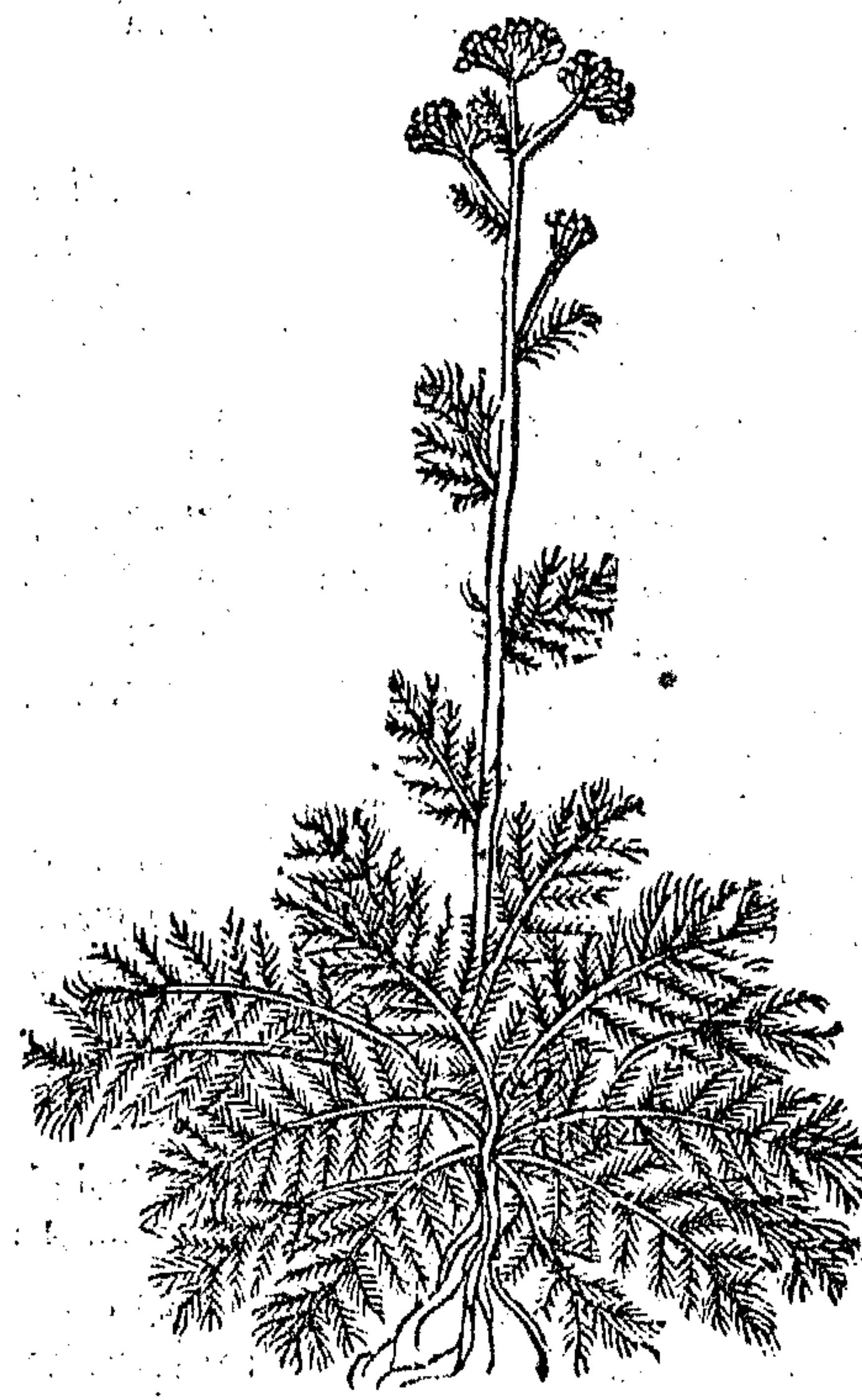
EL Myriophylo es vn tallico solo, y muy tierno, que procede de vna sola rayz: al derredor del qual nacen muchas hojuelas lisas, y semejantes a las del hinojo, de donde le vino el nombre. El



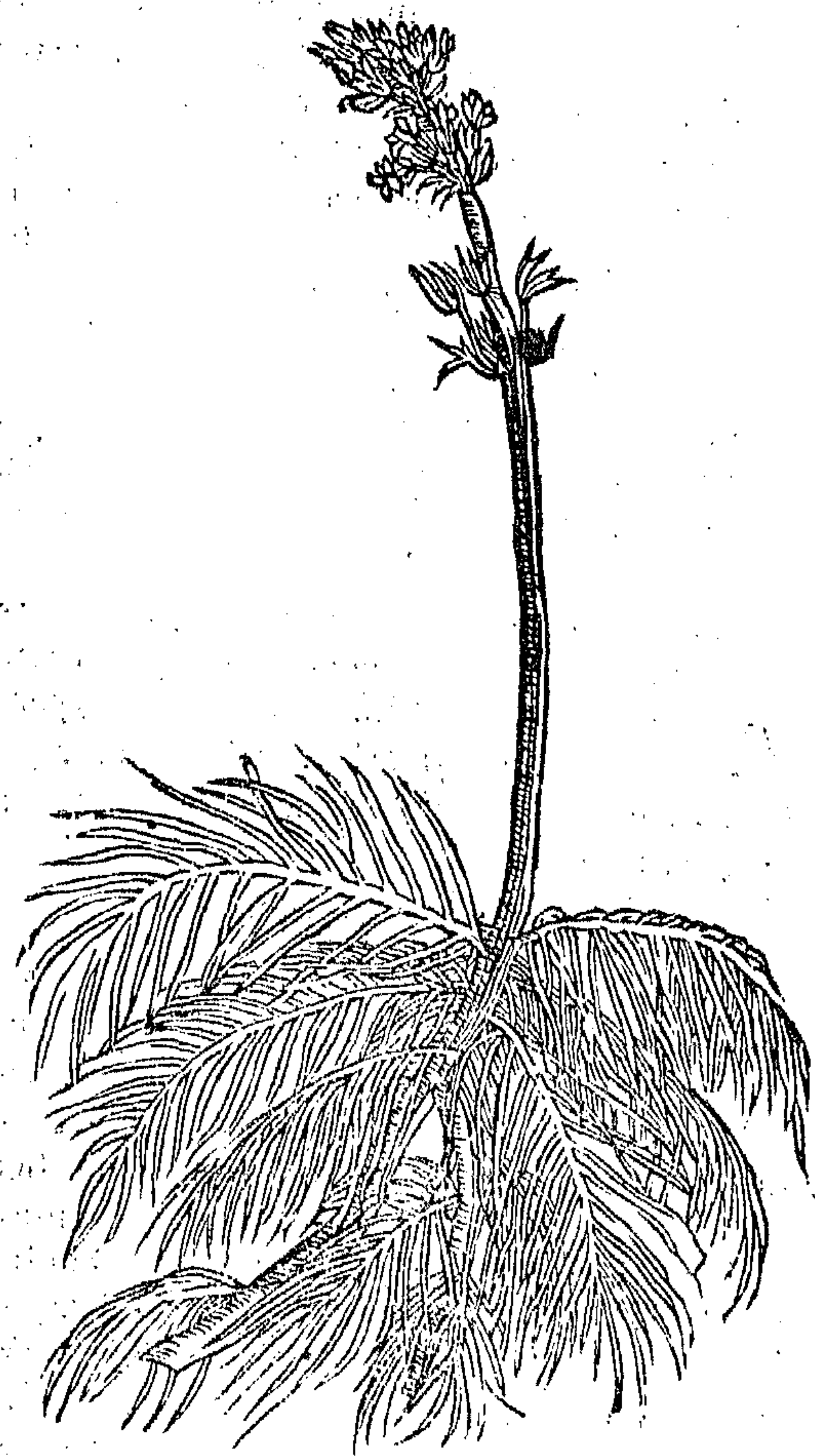
CYTISVS.

MYRIOPHYLLVM.

MYRIOPHYLLVM ALIVD.



MYRRHIS.



bre. El tallo es\* algun tanto roxo, \*y vario, como si adrede fuera esculpido. Nace en lugares aquaticos. Aplicado con vinagre assi el seco como el verde, en forma de emplastro, defiende las heridas frescas de inflammation: y beuese con agua y sal, contra las caydas.

Griego, μυριόφυλλον. Lat. Myriophyllum, siue Millefolium aquaticum. Cast. mil en rama de arroyos.

Myriophylor no quiere decir otra cosa, sino infinitas hojas: el qual nombre con razon se atribuyo a esta planta, por quanto de vn tallico muy luengo, produce infinitas hojuelas como las del hinojo. Crece ordinariamente sobre el agua en las cequias y arroyos. Hallase dellas dos differencias: conuiene a saber, vna derecha y enhiesta: y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy luenga. Empero conuiene advertir que el millefolio que aqui se trata, diffiere de la otra especie de Millefolio, que nace en los prados, y se llama Chiliofilo Stratiote. La vna y la otra majada, tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas.

De la Myrride. Cap. CXVII.

LA Myrride se parece a la Cicuta, en tallo y en hojas. Produce la rayz algo luenga, tierna, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto: la qual beuida con vino, sirve contra las morduras

\*El cod. an. tiene, ὁπῶν, que es algun tãto hueco.

NOMBRES

ANNOTATION.



duras de los phalangios, prouoca el menftruo, y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages, es muy conueniente à los ptificos. Efcruen algunos que beuida dos ò tres vezes al dia con vino, es preferuatiuo remedio contra la peffilentia.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *Myrris*. Lat. *Myrrhis*, & *Cicutaria*. Fran. *Perfil de afne*. Tud. *Vvilder koerffel*.  
**L**A Myrride, por la qual toman algunos el Cherefolio, no es otra cosa, fino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y haze sus flores y hojas como aquellas de la Cicutaria, por donde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado segundo, y consta de partes subtiles. Crece gran copia de ella por todos los jardines de Roma.

Del Myagro. Cap. CXVIII.

**E**L Myagro llamado de algunos Melampyro, es vna planta que haze muchos farmientos, luego de tres pies, y poblados de ciertas hojas defcoloridas, femejantes à las de la rubia. Su simiente se parece à aquella del Fenogreco, y es azeytola: con la qual despues de majada, y tosta da al fuego, fuelen vntar ciertas varas, las quales firuen para alumbrar, en lugar de candelas. Crece tambien que aquel azeyte iguala y adelgaza las asperezas del cuero.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *Mela y gō*, & *Melampyros*. Lat. *Myagrū*, & *Melampyrum*. hoc est, *tritium nigrum*.  
**A**vn que afirma el Ruellio que el Myagro, por el prouecho que de su azeyte se sigue, ansi para dar luz con el, como para freir las viandas de pobres gentes, se siembra communmente en la Francia: y que alli tiene Camelia, y Camamina por nombre, toda via no tenemos plenaria noticia de la tal planta: ni sabemos que crezca en la Europa.

Dela Onagra. Cap. CXIX.

**L**A Onagra llamada tambien Onothera, y Onuris, es vna mata grande, que parece arbol: la qual produze vnas hojas como las del almendro, empero mas anchas, y femejantes à las del lirio. Sus flores son grandes, y tienen forma de rosas: la rayz blanca, y luenga: la qual despues de seca da de si vn olor de vino. Nace en montuosos lugares. El agua en que houiere estado en remojo la tal rayz, beuida de bestias fieras, las mitiga, y amansa: y aplicada la rayz mesma en forma de emplastro, sana las llagas saluages.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *Onagra*, & *Onuris*. Lat. *Onagra*, & *Onuris*.  
**Q**uasi en la mayor parte de los Codices Griegos, se nombra esta planta Onagra, dado que se deue escribir con diphthongo Oenagra, que quiere dezir caça hecha con vino: por quanto los animales, y aun (segun Theophrasto) los hombres que la beuieren, de feroces se bueluen mansos, tractables y muy domesticos: y esto como embeodados de su sabor, y olor extremadamente vinoso. Porque tiene tanto vigor el vino, y quanto participa de vinosa natura, que à los mansos y muy stematicos animales enciende y haze furiosos: y à los brauos y furibundos, resfria y domeña, templandolos con vn dulce sueño. Y ansi en algunas partes la vispera de Sant Marcos, fuelen tomar vn ferocissimo toro, y emborracharle con el mas fuerte vino que hallan, no dandole à comer ni à beuer otra cosa, de suerte que por esta via le reduzen à tanta mansedumbre y blandura, que el dia siguiente los rriitos y las donzellas le lleuan asido con cordoncicos y trenças hasta la iglesia: adonde el borracho animal mientras los officios se dizen, se esta todo cabeceando, y cayendo à pedaços de sueño, y se dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los hocicos: al qual dos dias antes de aquella fiesta, el Diabolo no se le parara de lante: ni se atreuera persona à esperarle dos horas despues, en siendo ya cozido y digesto el vino: la qual mudança tan subita suele atribuyr el simple pueblo à milagro. La Oenagra no se halla por estas partes: y plugiera à Dios, que à cada passo se hallara: para que con su rayz pudieramos templar y reprimir el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocia y braueza no deuen nada à los tigres.

Del Cirfio. Cap. CXX.

**E**L Cirfio es vn tallico tierno, alto de dos codos, y triangular: junto al tronco del qual, nacen vnas hojuelas, à manera de rosas: las quales de trecho à trecho por los cantones son armadas de ciertas espinas tiernas. Parecen se sus hojas à las de la lengua de buey, dado que son mas luengas, mediocrementes vellofas, blanquezinas, y espinosas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y vellofa: encima de la qual se hazen vnas cabeçuelas, en los extremos purpureas, que à la fin se refueluen en fluecos. Efcruio Andreas que arada la rayz de esta planta sobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varices.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *κίρσιον*. Lat. *Cirsium*.  
**L**as venas que communmente à los ganapanes fuelen hincharse mucho en las piernas, en Latin se llaman Varices, y en Griego Cirfio: de donde vino à llamarse Cirfis esta planta, porque notablemente la sana. Per suadense quasi todos los simplicistas, que el Cirfio, y la vulgar Buglossa, ò lengua de buey, son vna mesma cosa: la opinion

C I R S I V M.

ASTER ATTICVS.



la opinion de los quales carece de fundamento: visto que el tallo de la Buglossa no tiene tres esquinas, ni haze por abaxo las hojuelas à manera de rosas, ni sus flores se van en fluecos. Hallase el legitimo Cirfio por las montañas de Tibull, qual aqui le pinta Dioscorides. Tiene fuerça de resfria, y de restringir.

Del Aster Attico. Cap. CXXI.

**E**L Aster Attico es vn tallico leñoso, que tiene en la cumbre vna flor amarilla, ò purpurea hēda al derredor como la cabeçuela que haze la mançanilla, con vnas hojuelas en torno de ella, ordenadas en forma de estrellas. Las hojas que visten el tallo, son luengas, y cubiertas de vello. Aplicada toda la yerua en forma de emplastro, es vtil al encendimiento de el tomo, à la inflammation de los ojos, y de las ingles, y al sieso salido à fuera. Dizen que beuida la flor purpurea con agua, es remedio del alfirez y de la esquinantia. Aplicase à los encordios fresca vtilmente.

Griego, *Αστροειδής*. Lat. *Aster Atticus*. *Inguinaria*, & *Bubonium*. Cast. *Estrellada*. Fran. *Herbe del estoille*. Tu. *Sterb kraut*.

NOMBRES

**L**lamose Aster Attico aquesta planta, porque crece copiosamente en la region de Athenas, y porque haze estrelladas las flores. Florece el Aster Attico en el mes de Agosto, y duran quasi hasta la fin del Otoño sus flores. Consta de diuersas potentias y qualidades, como la rosa: porque resfria, refuelue y deseca. Llamo se tambien en Griego *Bubonium*, y en Latin *Inguinaria*, por ser excellentissima medicina para las ingles apostemadas, las quales ingles llaman Inguina los Latinos, y los Griegos *Bubonas*. Hallanse del Aster Attico dos especies, como aqui nos las pinta Dioscorides: conuene à saber, vna que haze las flores totalmente amarillas (de la qual se halla gran copia por toda la campaña de Roma) y otra que produze el cerco dellas notablemente purpureo, y los botonicos de en medio amarillos: la qual vltima especie no diffiere del Anelo que de scruio y celebre Vergilio en esta manera.

ANNOTATION.

Anelo.



Nace en los prados una flor llamada Amelo, de los labradores sabios. La qual se muestra facilmente à aquellos, Que de buscarla tienen gran cuidado. Porque de vn solo tronco se encarama, Y de sus ramos haze una gran copa. El boton de su flor es muy dorado, Mas las pestañas que en torno la ciñen.

De vn color purpureo son teñidas, Como lo son las moradas violetas. Y así acontece que con sus guirnaldas Se adornen los altares de los Dioses. Es planta ingrata al gusto, y los pastores Despues de hauer segado bien los valles, Suelen cogerla junto à los riberas Del rio Melatuerto y ondeado.

Stellaria. Algunos con esta planta confunden la vulgar Stellaria, llamada Pie de Leon, y Alchimila: dado que es diuersissima della. Produce la Stellaria vnas hojas como las de la malua, empero mas duras, mas crespas, mas nerviosas y puntiagudas al derredor, con ocho puntas, ó esquinas: por razon de las quales tienen forma de estrellas. Su tallo es alto de vn palmo, y acompañado de muchos ramillos; encima de los quales nacen vnas flores de vn verde claro teñidas, y figuradas a manera de estrellas. Haze vn rayz gruesa de vn dedo, y luengo de palmo y medio. Nace en las haldas de las montañas, y florece por Junio. Tiene aquesta yerua vna virtud admirable en soldar las heridas frescas, así internas, como exteriores. Por donde su rayz seca y molida se da commodamente à beuer con vino roxo, contra las grandes caydas: y beuida con el coximiento de la verde, suelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Dase tambien vna drama della con vino blanco, por espacio de xv. dias à las mugeres estériles à causa de alguna lubricidad de la madre. Beuida el agua que se destila della, refraña las flores blancas de las mugeres. Su coximiento administrado en forma de fomentation, ó baño de tal suerte aprieta y cierra las partes baxas, que sentandose encima del, se pueden mil vezes vender por virgines, las que dessean mas parecer, que ser en efecto donzellas. Aplicado tambien el mesmo coximiento à las tetas, las constriñe y reafirma, de tal manera, que aun que sea barjuletaxas, las buelue como mançanicas de por Sant Iuan.

ALCHIMILLA.



De la Violeta purpurea. Cap. CXXII.

LA Violeta purpurea produce las hojas como las de la yedra; empero mas pequeñas, mas negras, y mas subtiles: y en medio dellas sale vn tallico de la rayz, encima del qual se muestra vna florezica purpurea, de suauissimo olor. Nace en lugares sombríos, y asperos, y tiene fuerza de resfriar. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro por si, ó con polenta, son vtiles à los ardores del eltomago, à los ojos apotemados, y al siesfo salido à fuera. Dizese que lo purpureo de sus flores beuido con agua, es vtil à la esquinantia, y à la gota coral de los niños.

\* Añadese en el co. an. πουπιλη, que es, y de restrinir.

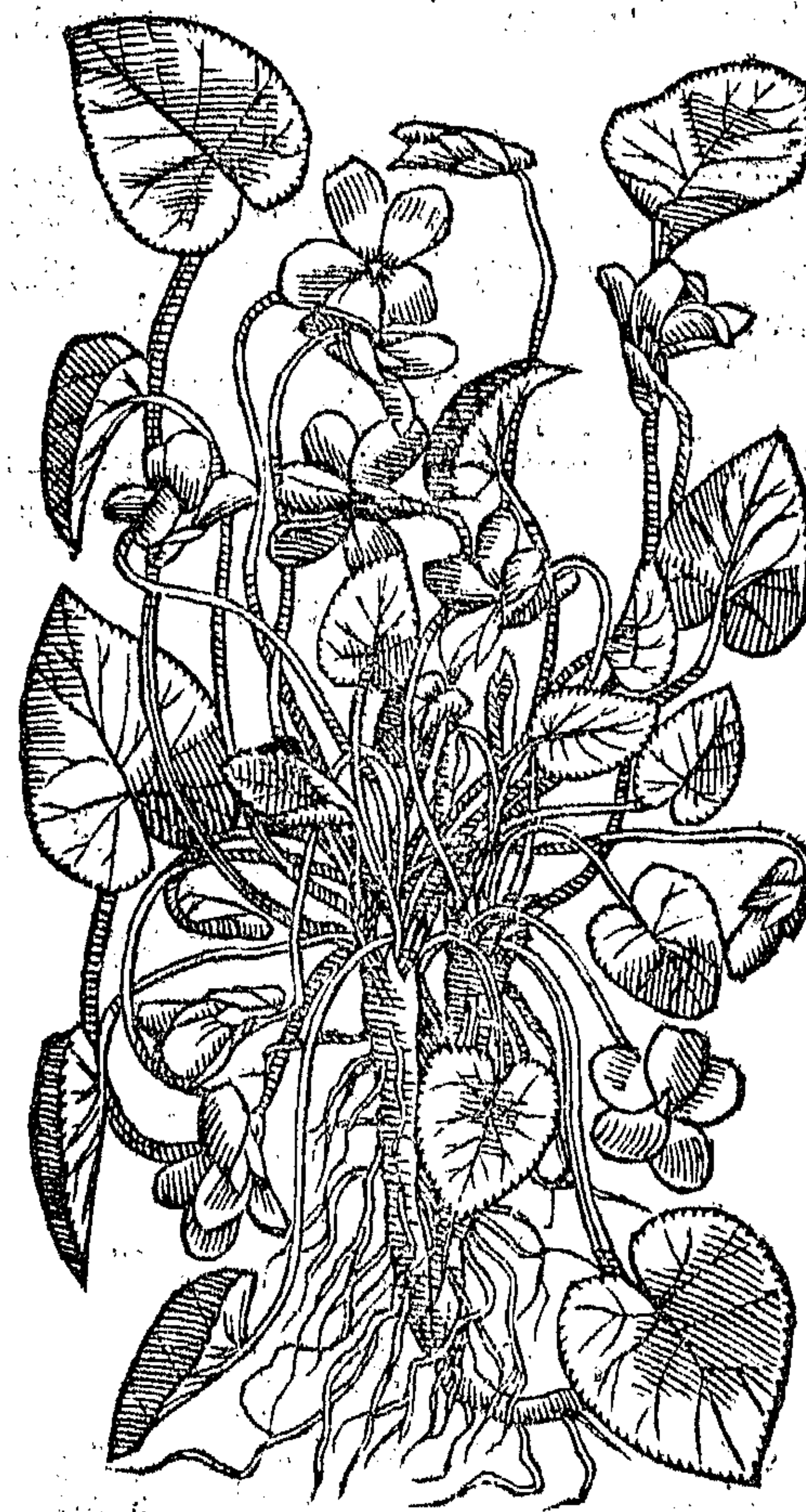
NOMBRES Griego, ἰοβ. Lat. Viola nigra. Viola purpurea. Ar. Seneffigi. Cast. Violetas. Car. Violas boscanas. Por. Violas. Ital. Violemammole. Fran. Violettes de Mars. Tud. Merr. en violen.

ANNOTATION. Este vocablo purpureo, significa vnas vezes el color roxo escuro, qual se vee en la sangre cuajada, y en la piedra llamada Hermitite: y otras nos da à entender el morado, en la qual significacion aqui le toma Dioscorides: pues llama Violetas purpuras, à las communes que sueien venir por Março, annunciandonos el Verano. Hallanse tambien entre ellas algunas blancas, empero despojadas de olor: y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las Violetas son frias en el grado

Purpureo, color.

VIOLA PURPUREA.

CACALIA.



grado primero, y en el segundo humidas: por donde su coximiento es muy vtil para hazer clisteres en las fiebres ardientes: visto que no solamente refresca, empero tambien relaxa. Las flores humidas poseen entrambas qualidades en el grado primero: por quanto en las secas se hallan mas floxas, y mas remissas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de causas calientes, y esto con cierto entormecimiento: pronocan sueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la sed, son vtiles à todo genero de inflammation, ablandan al pecho, adelgazan las asperezas de la garganta, y administranse vtilmente en el dolor de costado. Haze vn xaraue solutiuo, y muy excelente para las enfermedades del pecho, con la nouena infusion de las moradas violetas, y con açucar fino, así como suele hazerse el rosado solutiuo que llaman ex trina infusione: aun que aqueste tambien se haze, si es perfecto, de nueue infusiones.

Del Isopyro.

Cap. CXXIII.

EL Isopyro llamado de algunos Phasiolo, por parecerse à el, (à causa que sus hojas extremas, producen ciertos pampanos así como el Phasiolo) haze encima del tallo ciertas cabeças subtiles, y preñadas de vna simiente menuda, semejante en el gusto à la del Melanthio. Sus hojas se parecen à las del anis. La simiente de aquesta planta beuida con agua miel, es vtil contra la tosse y contra las otras indisposiciones del pecho: y sirue en especial à los que escupen sangre, y à los dolientes del higado.

Griego, ἰσόπυρον. Lat. Isopyrum.

NO consta entre los escriptores, qual planta sea el Isopyro, empero barruntase que la que llamaron Alexandro y Aëtio Ison, y ella, sean vna mesma cosa: dado que los nombres siruen de poco, mientras la substancia se ignora.

De la Cacalia.

Cap. CXXIII.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produce vnas hojas grandes y blancas: de en medio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor semejante à la \* del oliuo, ó del

Ff 3 Roble

\*En el cod. anti. se lee, φασήλιον, Phasclo.

NOMBRES ANNOTATION.

\* El cod. antiene, βρυονιας, de la bryonia.



\*El cod. an. tiene, βρωνια, de la brionia.

Roble\*. Crece aquesta planta en los montes. Su rayz remojada en vino, anfi como el alquitira, y tomada en forma de lamedor, o comida por si sola, sana la tosse, y las alperezas de la garganta. Majados los granos que nace en los tallos despues de cayda la flor, y aplicados con ceroto, quitan las arrugas del rostro, y estiran el cuero.

NOMBRES ANNOTATION. Cancanon. Perfoliata.

Griego, Καναθία. Lat. Cacalia. A simiente de la Cacalia, segun Plinio, se parece al Aljofar. Llamo Galeno a esta planta Cancanon: al qual la hizo semejante Paulo Egineta. Diffiere della la Caucalis, y la Cacalis. Algunos por La Cacalia entiendē Liliū conuallium, en la qual opinion no reposo: antes tengo por resolutio, que si la Cacalia se halla por estas partes, no es otra cosa sino la vulgar Perfoliata: cuya pintura damos.

Del Bunio.

\*Añadese en el co. an. τριβόλου, si qes, a las de los abrojos, o del.

EL Bunio produce vn tallo quadrado, alto grueso de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos, poblados de menudas hojas y flores. Parecense sus hojas a las del apio, saluo que son mucho mas subtiles, y se allegan a las del\* culantro. Sus flores son como las del eneldo: y la simiente olorosa, menor que la del Veleño. Prouoca la orina, calienta, saca las pares, y es muy vtil al bazo, a la vexiga, y a los riñones. Administrase verde y seca esta planta: y el zumo esprimido de toda ella, digo de las hojas, de los tallos, y de las rayzes, suele darse mezclado con aguamiel.

NOMBRES

Griego, Βούβιον. Lat. Bunion. It. Nauone Saluatico.

Del falso Bunio. Cap. CXXVI.

Bunio falso

EL falso Bunio es vna mata pequeña, que nace en Candia, de la altura de vn palmo, y produce las hojas semejantes a las del Bunio, empero agudas al gusto. Beuidos con agua quatro ramillos suyos, sanan los torcijones del vientre, el esticidido de orina, y el dolor de costado. Aplicados verdes con sal, y con vino, resuelue los lãparones.

ANNOTATION.

EL Bunio es vna especie de nabo saluage, que crece en lugares no cultivados, y asperos. Hallase copiosamente en Italia, adonde se llama Nauone saluatico. El falso Bunio, llamado Pseudobunio en Griego; no es conocido hasta agora.

Del Camecisso. Cap. CXXVII.

EL Camecisso tiene las hojas como las de la yedra, empero mas luengas, y mas subtiles: y cinco o seys ramillos luengos de vn palmo, que proceden de vna rayz, todos llenos de hojas. Sus flores se parecen a las del Albelys, dado que son menores, y muy amargas al gusto. La rayz es subtil, blanca, & inutil. Nace aquesta planta en cultivados lugares. Beuidos tres obolos de sus hojas con tres cyatos de agua, por espacio de quarenta, o cinquenta dias, son muy vtiles a los que padecen de sciatica: y beuiéndose por seys, o por siete dias en la mesma manera, sirven a la icteritia.

NOMBRES ANNOTATION.

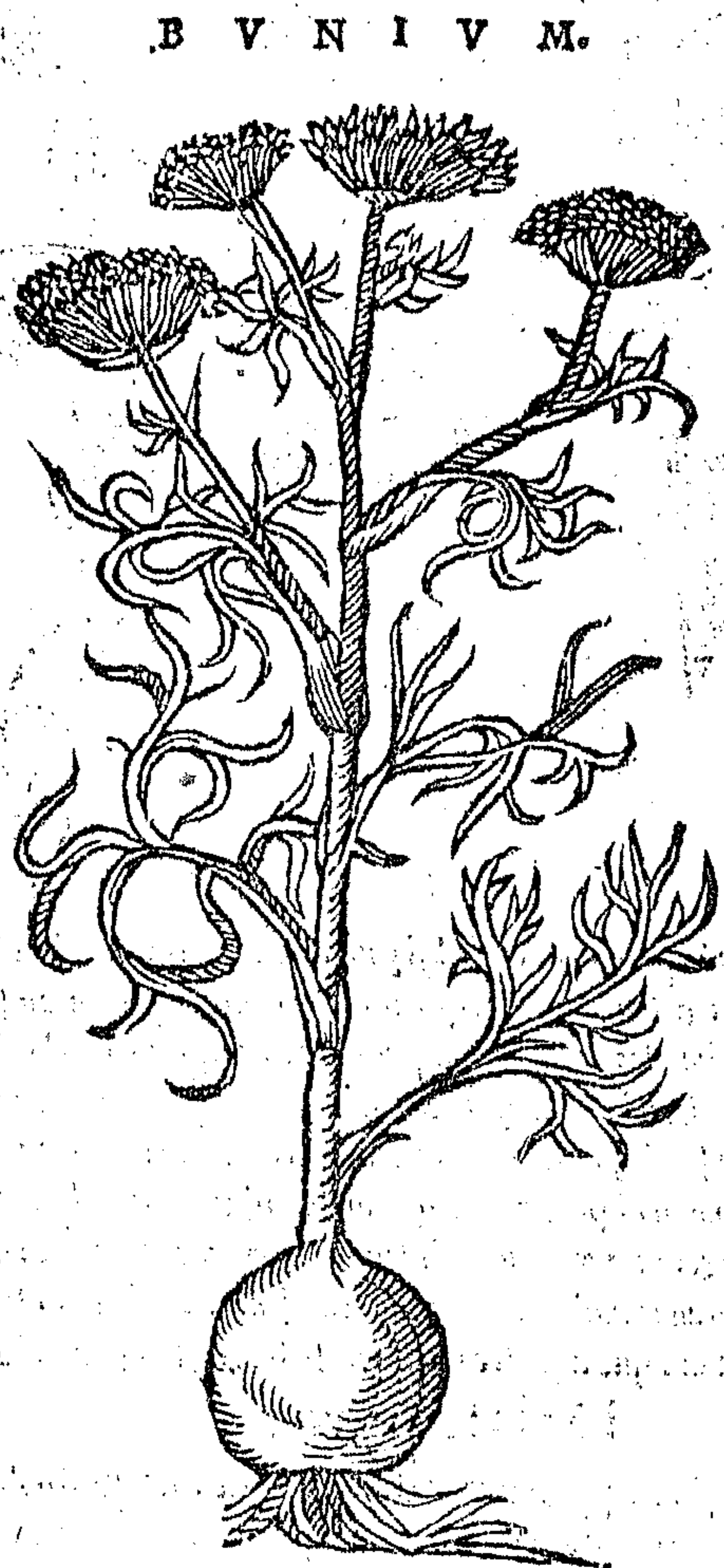
Griego, χαμακισσός. Lat. Chamacissus, & Hedera terrestris. Fran. Lierre terrestre. Tud. Grundtreheu. Camacissos en Griego quiere dezir yedra baxica, y terrestre: por la qual nos muestra los herbolarios vna suerte de planta, que totalmente no responde a la description de Dioscorides, porque ni sus hojas son mas luengas que las de la yedra, ni las flores se parecen a aquellas del Albelys. De mas desto, Plinio atribuye espigas al Camecisso, las quales en la vulgar hedera terrestre no comparecen: por donde entre los escriptores doctos ay grandissima controuersia, sobre qual sea la Camecissos. Las flores del Camecisso tienen notable amargor, de do consta que son calientes y secas: y anfi abren las opilaciones del higado.

Dela Cameleuca.

Cap. CXXVIII.

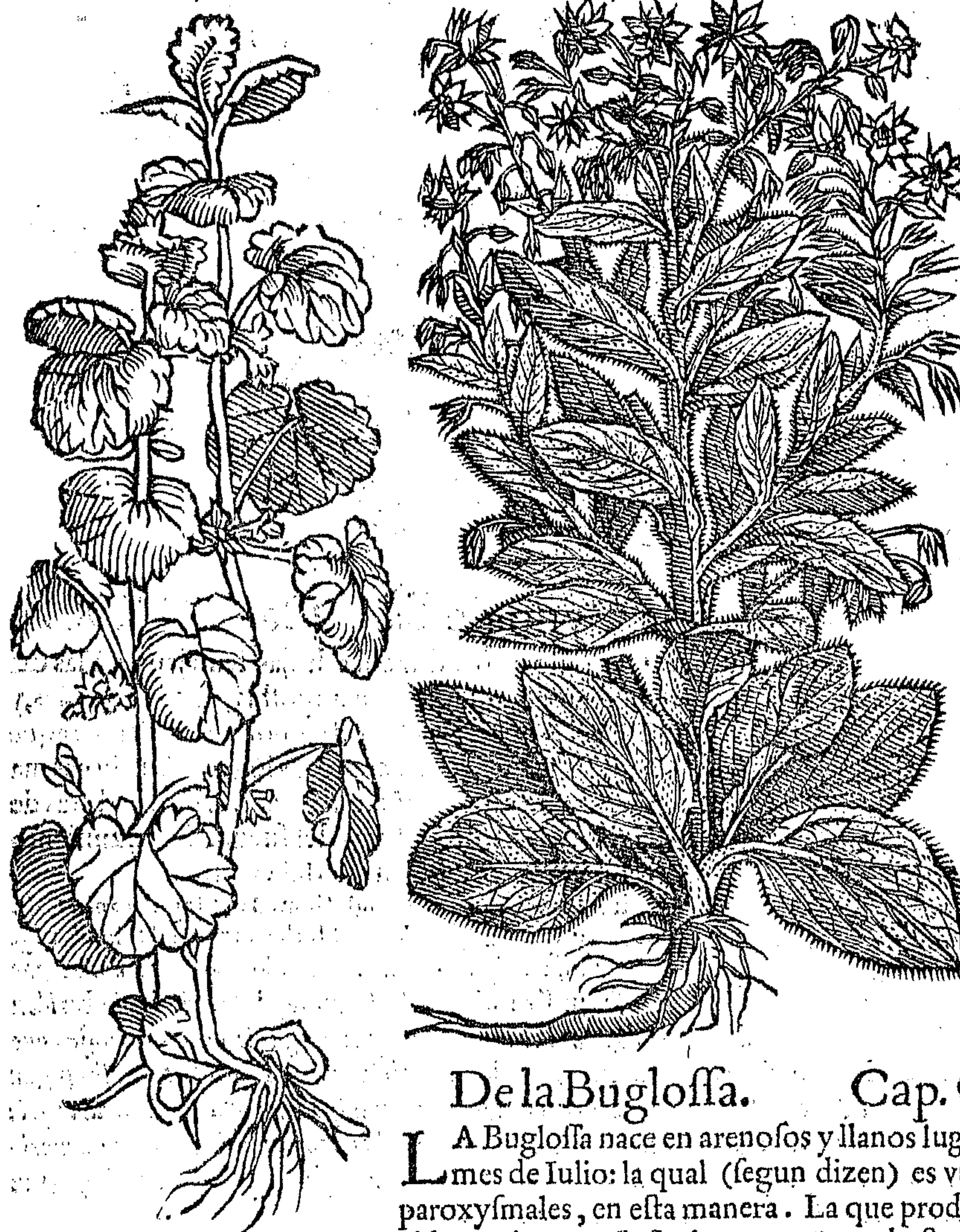
LA Cameleuca majada y beuida con agua, es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerua totalmente verde: la qual produce sus hojas y ramos coruos: y las flores, a manera de rosas.

Griego,



B V N I V M.

HEDERA TERRESTRIS. BVGLOSSVM BORRAGO.



Dela Buglossa. Cap. CXXIX.

LA Buglossa nace en arenosos y llanos lugares, y cogese en el mes de Julio: la qual (segun dizen) es vtil a los temblores paroxysmales, en esta manera. La que produce tres tallos, cozida en vino con su simiente y rayzes, hasta que quede la tertia parte del cozimiento, y dada a beuer, quita las tertianas: anfi como las quartanas, aquella que da de si quatro tallos. Dize se tambien, que beuido su cozimiento con vino, es vtil contra los apõstemas. \* La Buglossa se parece al Verbasco, empero produce las hojas estendidas por tierra, y asperas: de mas desto, mas negras, \*mas pequeñas\*, semejantes a la lengua dei bucy: las quales echadas en vino, parece que alegran el coraçon.

\* Hallase en el co. an. τὸ μικρότερον.

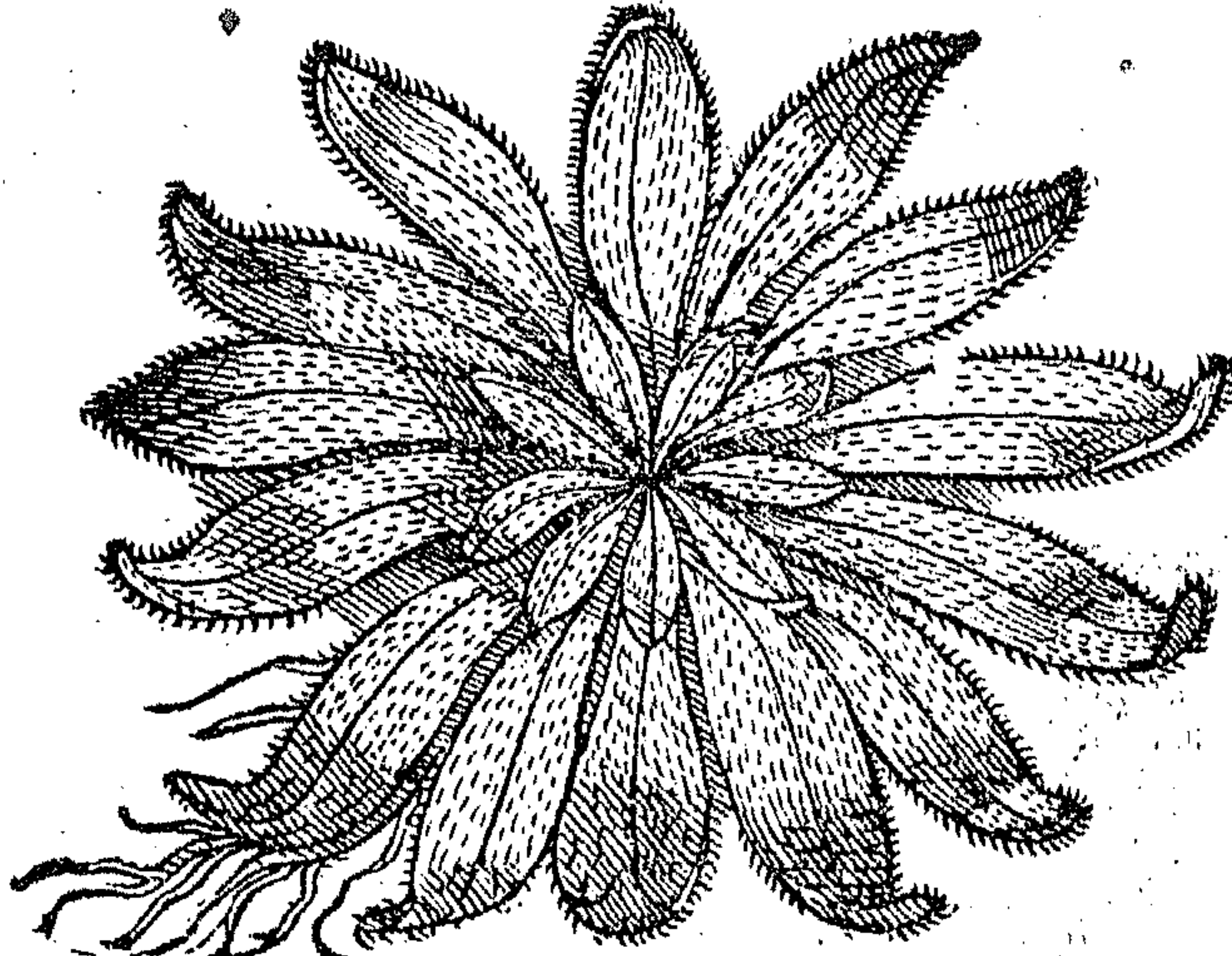
Griego, Βούβλωσσον. Lat. Buglossum, & lingua bubula. Ar. Lifen althur. Bar. Borrage. Cast. Borrajas. Cat. Borrages. Por. Borrages. It. Borragine. Tud. Burrosch.

LA Buglossa, si bien notamos su description, no es otra cosa, sino aquella que llamamos vulgarmente Borrage en Castilla: dado que en las boticas indiscretamente administran otra yerua mas seca, mas aspera, mas espinosa, y en todo mas saluage, por ella, buscando por los campos con gran fatiga y sudor, lo que tienen dentro de sus jardines. Empero yo no quiero dezir, que saltando la Borrage, no podamos usar de aquella Buglossa vulgar, tenida por vna especie del echio: porque cierto aun que no sea tan cordial como ella, toda via parece ser del mesmo linage: y anfi se conoce en ella quasi el mesmo gusto, y temperamento: vltra que sus rayzes son mas gruesas, mas llenas de zumo, y mas commodas para se confitar. Es la Borrage (la qual tengo por la Buglossa, o lengua de bucy legitima) templadamente caliente y humida: y tiene grande eficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afflicto, y atribulado: para los quales efectos nos sirven sus hojas, sus flores, y sus rayzes. Todo aquello que está entre las dos primeras estrellas, parece ageno del ingenio y estilo de aqueste author: y anfi en pocos exemplares Griegos se halla.

NOMBRES

ANNOTATION.





De la Cynoglossa. Cap. CXXX.

LA Cynoglossa produce las hojas semejantes à las del Llancho llanten, aun que mas angostas, mas pequeñas, y en si vellosas: las quales se estien den por tierra. Carece aque sta planta de tallo, y nace en arenosos lugares. Sus hojas ma jadas con vrto de puerco añejo, sanan las mordeduras de perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su cozimiento beuido con vino, es molificatiuo del vientre.

Griego, κυνόγλωσσα. Lat. Cynoglossum. Bar. Lingua canis. Cast. Lengua de perro. It. Lingua de cane. F. Herbe au chien. T. Hundszügel.

A Cynoglossa vulgar produce vn tallo alto de vn codo: por donde se muestra diuersa de la que aqui describe Dioscorides: dado que algunos la toman por aquella especie de Cynoglossa, que

NOMBRES ANNOTATION. Lycopside.

describe Plinio en el cap. vij. del. xxv. lib. por quanto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos, que se apegan à los vestidos. Empero aquesta Cynoglossa vulgar, no diffiere de la Lycopside q damos pintada: la qual es fria y seca en el grado segundo: su curno beuido, restrine la dysenteria, y sirve à la excoriation de riñones: gargarizado sana las malignas llagas de la garganta, y aplicado por de fuera, suelda las frescas heridas. Hallase gran cantidad de la legitima Cynoglossa por toda la campaña de Roma.

De la Phyteuma. Cap. CXXXI.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerua Lanaria, empero menores: el fructo horadado, y en grande abundancia, y la rayz pequeña, subtil, y estendida por la haz de la tierra.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Φύτευμα. Lat. Phyteuma.

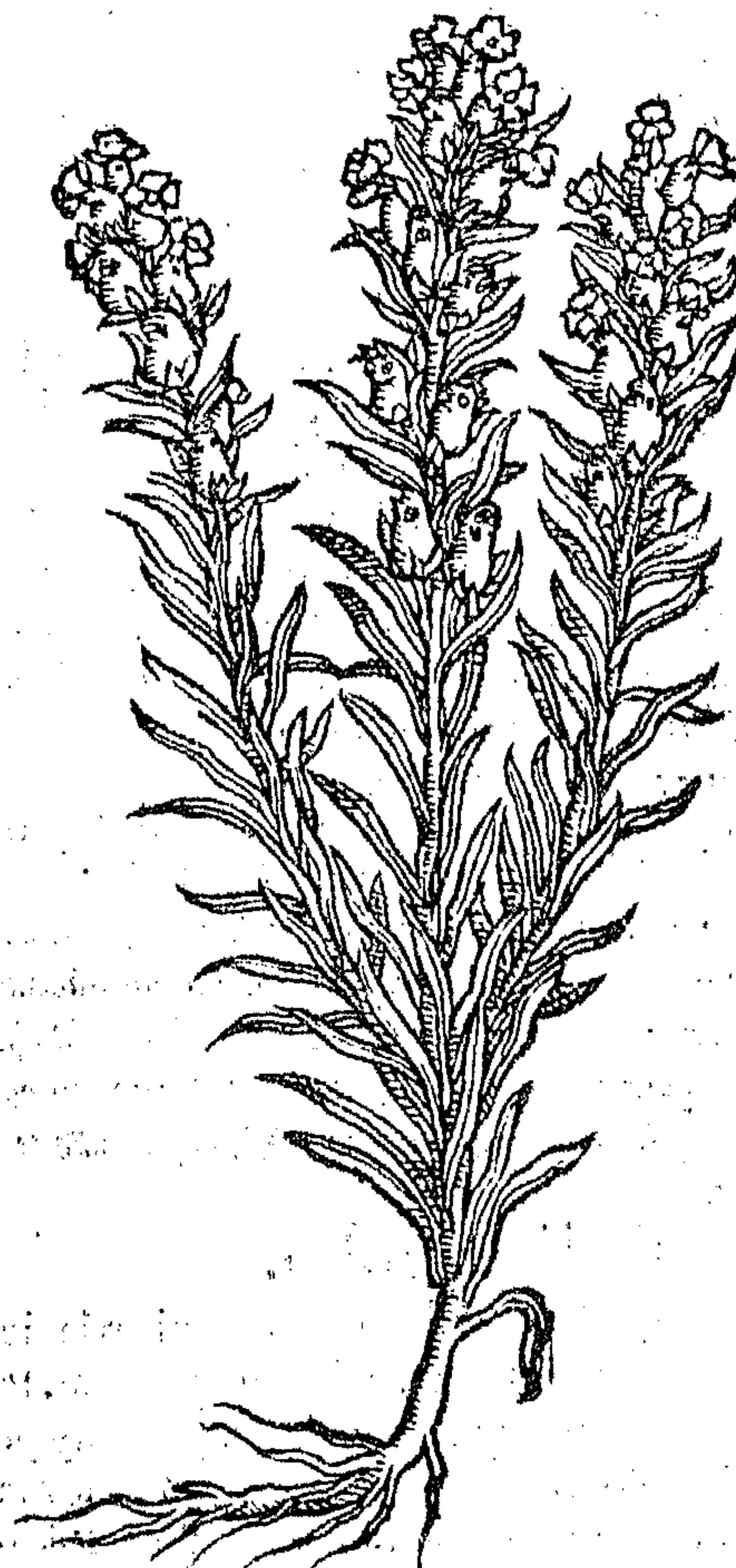
Del Leontopodio. Cap. CXXXII.

EL Leontopodio es vna yeruezilla alta de dos dedos, la qual produce vn as hojuelas angostas, rezias, luengas de tres, ò quatro dedos, vellosas, blanquezinas, y cerca de la rayz mas lanudas. Encima de sus tallos produce vn as cabeçuelas como horadadas, y coronadas de flores negras. Su fructo se difierne con grande dificultad, por raxon del vello que por todas partes le cubre. Haze vna rayz pequeña,

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Λιοντοπόδιον, και κήμος. Lat. Leontopodium.

EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui describe Dioscorides, son vna mesma cosa: y ansi en algunos codices Griegos se intitula este capitulo no περι λιοντοποδιου, sino περι κήμου. Empero poco importa saber



ta saber como se llame esta planta, pues no se halla in verum natura.

Del Hippoglosso. Cap. cxxxij.

EL Hippoglosso es vna mata pequeña, que produce las hojas como aquellas del rusco subtil, y espinosas por las extremidades. Nacen de en medio de la parte alta de sus dichas hojas, vn as ciertas hojuelas pequeñas, à manera de lenguézillas. Sus hojas puestas en forma de vna guirnalda, parecen vtil es contra el dolor de cabeça. Mezclase su rayz y su curno en los molificatiuos emplastros.

Griego, ἵππογλωσσον, & ἐπιγλωσσον. Lat. Hippoglossum, & Epiglossum. Bar. Vuularia, & Bilingua. It. Bonifacia. Tud. Zephlin kraut.

EL Hippoglosso no es el Laurel Alexandrino, como algunos pensaron, sino otra planta muy semejante al rusco: de las hojas de la qual nacen otras pequeñas hojuelas, como lenguas de paxaricos, y entre ellas y las grandes, el fructo. Porque el Laurel Alexandrino, de en medio de sus hojas no produce otras pequeñas, sino solamente su fructo roxo. Escriuen algunos el Hippoglosso con y psilon: y hallase en ciertos codices no Hippoglosson, sino Epiglosson, à causa de aquella lenguézilla pequeña, que èoñ la epiglottide de la caña del pecho tiene gran semejança. Dada vna cucharada del poluo de sus hojas, ò de su rayz, con vino, es admirable remedio contra la suffocation de la madre: y es valerosissima medicina contra las roturas intestinales. Todos los jarjines de Roma estan poblados del Hippoglosso, y tambien los tiestos, y albahaqueros.

Del Antirrino. Cap. cxxxiiij.

EL Antirrino, de algunos llamado Anarrino, es vna yerua semejante à la Anagalide, ansi en el tallo, como en las hojas: la qual haze vn as flores purpureas, como aquellas del Alhelys, aun que menores: por donde tambien la llamaron Saluage Lychnide. Su fructo se parece à las narizes de vna ternera. Colgada esta planta al cuello (segun esta escripto della) refilte cõtra todo

Ff § venenos

\*El cod. anti rience, ἀντι ριενε, επιγλωσσι δας, παρα φούτις μι νεράς.

NOMBRES

ANNOTATION. Laurel Alexandrino.

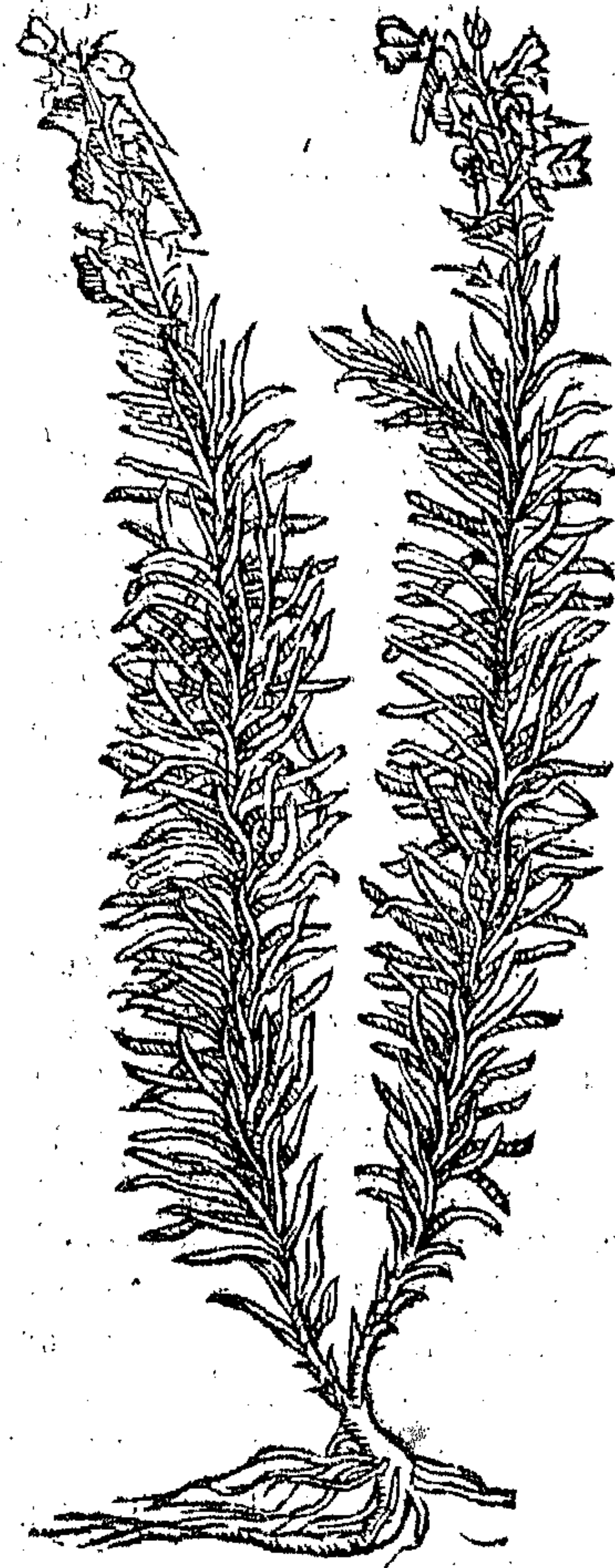












De la Smilace aspera.

Cap. CXLV.

LA Smilace aspera tiene las hojas como las de la Madrefelua: y haze muchos sarmientos sub- tiles, y llenos de espinas, como los de la çarça, ò del Paliuro. Sube por los arboles, y rebuelue se desde el tronco hasta la cumbre dellos. Produze el fructo à manera de razimillos menudos, el qual despues de maduro, se torna roxo, y es blandamente mordaz al gusto. Tiene vna rayz gruesa y dura. Nace por cenadales y en escabrosos lugares. Las hojas y el fructo de aquesta planta, son remedio contra veneno, si se beuen tras el, ò antes. Dizese, que si diéremos à vn niño rezien nacido, vn poquito de las hojas, ò del fructo molido, ningun veneno le offenderà jamas: por donde se mezcla esta planta en las medicinas contra veneno.

NOMBRES

Griego, Ζμίλαξ ἄσπερα. Lat. Smilax aspera. Hedera spinosa. Bar. Volubilis spinosa. Cast. çarça parrilla. Por. Les ga caom. Tud. Scharif Vuin dr.

De la Smilace lisa.

Cap. CXLVI.

LA Smilace lisa tiene las hojas como las de la yedra, empero mas tiernas, mas lisas, y mas sub- tiles. Sus sarmientos se parecen à los de la precedente, saluo que carecen de espinas. Rebuel uese tambien esta à los arboles. Su fructo se parece à los altramuzes, y es negro y pequeño: en- cima del qual siempre por toda ella, se veen muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazè- se ramadas y chapiteles della el verano, y caense sus hojas en viniendo el Otoño. Dizese que be uidos tres obolos de su fructo, con otros tantos del llamado Dorycnio, répresentá entre sueños muchas cosas horribles.

NOMBRES

ANNOTATION.

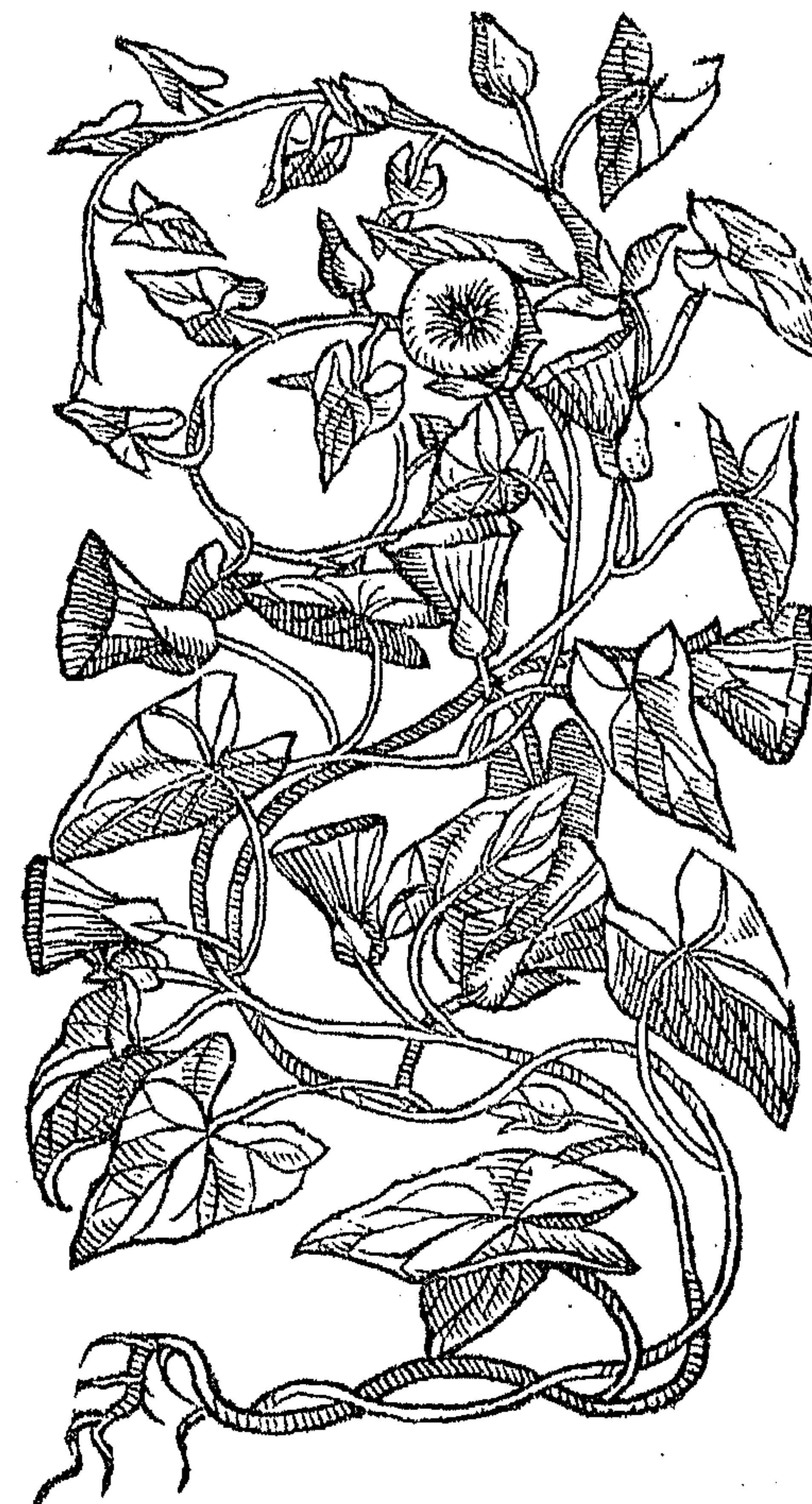
Smilacchor

teuse.

Texo.

Griego, Ζμίλαξ λεία. Lat. Smilax laevis. Conuoluulus maior. Bar. Volubilis maior. Cast. Yedia campana It. Vis lucchio maggioto. Fran. Liset grande.

Quatro especies de Smilace descriuen los escriptores antiguos: de las quales se llaman propriamente Smilaces aquestas dos, llamadas de Galeno Milaces. La tercera es la Hortense, cuya historia traximos en el libro segundo, la qual tambien se llama Dolichos, y Siliqua. Por la quarta entendemos el arbol Texo, al qual



qual algunos llamaron con ypsilon Smylacem. La Smilace aspera no es otra cosa sino la çarça parrilla, tan ce- lebrada por el mundo uniuerso. Sus flores son blancas, y suauemente olorosas: y su fruto se parece cosa de no crecer à las vuas saluages. Hallanse dentro de cada grano, vno, dos, y à las vezes tres cuexquezicos redòdos, du- ros, lisos, y reluzientes, teñidos de vn roxo escuro. Sus rayzes son luègas de diez, y de doze braças. Nace copio- samente por los setos, y por las çarças: y ansi no cumple ir à las Indias por ella. La Smilace lisa no diffiere de la que vulgarmente se llama Volubilis maior: aun que algunos la confunden con la Smilace Hortense, y no sin ala- guna ocasion: visto que la Hortense tambien se parece a la yedra en las hojas, carece de espinas, rebueluese à las plantas cercanas, sube trepando por ellas, y finalmente su fructo es no poco semejante a los altramuzes, y engendra sueños horribles y formidables. Otros toman por esta la Balsamina, de la qual haremos mention, quã- do trataremos del Titymalo Caracias. Empero siguiendo la commun opinion, digamos que por la Smilace lisa no entiendo el author sino aquella Voluble, que se rebuelue à los arboles, y produze unas flores blancas a mane- ra de campanillas. Cuenta se tambien entre las especies de la Voluble, aquella yerua que se rebuelue a las çarças, llamada vulgarmente Lupulo, y Salictario Lupo, ansi como Vidarrta en Aragon, Hombrezillos en nuestra lengua Española: el cumo de la qual purga la colera y la melancolia, y clarifica la sangre.

Balsamina

Lupulo.

Lupus salic-

etarius.

Hombrezillo

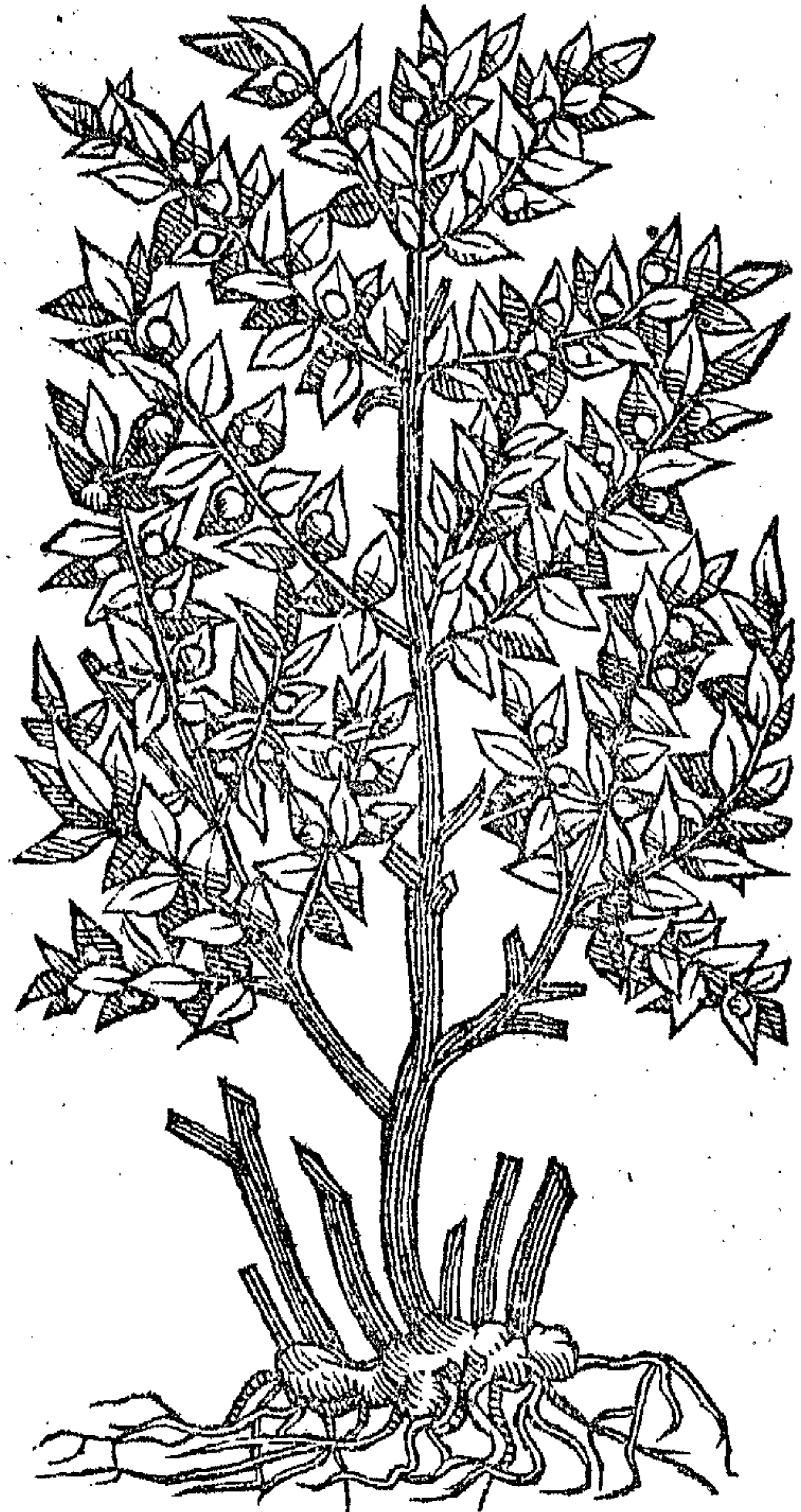
llos.

Del Rusco, vulgarmente llamado Brusco. Cap. CXLVII.

EL Rusco llamado en Griego Arrayhan saluage, produze las hojas como aquellas del Array han: empero mas anchas, y puntiagudas à manera de hierros de lanças. Su fructo es redon- do, y esta asido en medio de cada hoja: el qual ansi como se va madurando, se torna roxo, y tie- ne dentro de si vn cuexco duro como si fuese huesso. Produze de la rayz muchos ramillos cora- reosos, difficiles de romperse, altos de vn codo, y muy poblados de hojas. Su rayz se parece à la de la grama, empero es acerba, y algun tanto amarga. Beuidas las hojas y el fructo con vino, pro- uocan la orina y el menstuo, deshazen la piedra de la vexiga, y sanan el estilicidio de orina, la icteritia, y el dolor de cabeça. Nace en lugares asperos: y por los despeñaderos. El coziemièto de su rayz beuido con vino, si rne à los mismos efectos. Comense à manera de esparragos sus ta- llicos rezien salidos, los quales son amargos, empero prouocatiuos de orina.

Griego,





Griego, *Myrica oxyela*, & *Myrica*. Lat. *Ruscus*, & *sylvestris myrtus*. Bar. *Brufcus*. Cast. *Iufbarba*. Por. *Gilbar*.  
 NOMBRES heyra. It. *Rufco*, y *Pungetopi*. Fran. *Houx*. Tud. *Brufch*.  
 ANNOTATION. **E**L *Rufco* es notissima planta, porque produce de en medio de sus hojas el fruto, roxo como una guinda: y se parece al *Arayhan* infinito, salvo que crece mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas, y mas puntiaguas las hojas. Llamaronle algunos *Myacatha*, que significa espina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas suelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios, de do cuelgan tocinos, o quesos, con las hojas de aquesta planta, para defender a los ratones el passo: los quales pierden la cobdicia por no espinarsse: y por este respecto la llamaron *Punge topi* en Italia: que es lo mesmo que pica ratos. Confundio *Serapion* inconsideradamente las *cubebas* con el fruto del *Rufco*: visto que se halla gran diferencia entre el, y entre las que vulgarmente llamamos *Cubebas*: las quales diffieren tambien del *Carpesio*, contra la opinion de algunos Varones doctos.

Cubebas. Carpesio.

Del Laurel Alexandrino.

Cap. CXLVIII.

**E**L Laurel Alexandrino produce las hojas semejantes a las del *Rufco*, aun que mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas: y el fruto de en medio de cada hoja: el qual es roxo, y tamaño como vn garuanço. Sus ramos se estien den por tierra, y son luengos de vn palmo, o algo mayor. Su rayz se parece a la mesma del *Rufco*: salvo que es mayor, mas tierna, y mas olorosa. Nace en montuosos lugares. Beuidas seys dramas de su rayz\* con vn cyato de\* vino dulce, facilitan los trabajosos partos, sanan el estilidadio de orina, y hazen orinar fangre.

\*Añadese en el co. an. *Κυδουίνος*

NOMBRES ANNOTATION.

Griego *Δαφνῆ Ἀλεξανδρῆ*. Lat. *Laurus Alexandrina*.  
**E**L Laurel Alexandrino diffiere del *Hippoglossio*, porque no produce de sus principales hojas otras lenguetas, o hojuelas. Parece infinito al *Rufco*, no solamente en las hojas, empero tambien en el fruto, que nace de en medio de cada una dellas: por el qual respecto le llamó *Theophrasto* *ἰριφύλλου ἕκαστον*. Es el Laurel Alexandrino evidentemente caliente, agudo, y amargo al gusto: por donde no nos deue mos maravillar, si prouoca la orina, y el menftruo.

De la

**L**A Daphnoide es vna matica de vn codo, que produce muchos ramos flexibles, correosos, y de la meytad arriba rodeados de hojas: los quales son vestidos de vna corteza muy pegajosa. Sus hojas son como las del Laurel, empero mas tiernas, mas delgadas\*, y difíciles de romper: las quales muerden y abrafan, toda la boca y garganta: Sus flores son blancas, y el fruto negro, despues de perfectamente maduro. Su rayz es inutil. Nace en montuosos lugares. Beuidas sus hojas verdes o secas, purga por abaxo los humores flematicos y prouocan el menftruo, y el vomito. De mas d'ello, macadadas son vtils para hazer desflemar. Siruen tambien para prouocar estornudos. Beuidos quinze granos de su fruto, relaxan el vientre.



Griego, *Δαφνοειδής*. Lat. *Daphnoides*. Bar. It. *Cast. Laureola*. Fr. *Laureolle*. Tud. *Zellant*.

De la Camedaphne.

Cap. CL.

**L**A Camedaphne produce vn varillas de vn codo, derecha, simples, subtiles, y lisas: y las hojas como las del Laurel, empero mucho mas verdes, mas lisas, y mas delgadas\*. Su fruto es redondo, roxo, y apogado a las hojas. Sus hojas machadas, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de cabeza, y los encendimientos de estomago. Beuidas con vino sanan los torciciones del vientre. Su curno beuido tambien con vino, prouoca el menftruo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la mesma fuerza.

Griego, *Χαμαδάφνη*. Lat. *Chamaedaphne*.

parecen mucho entre si la *Daphnoide*, y la *Camedaphne*: por do de a entrambas suele llamar *Laureolas* vulgarmente los herbolarios: aun que a la *Daphnoide* llaman *Laureola hebraica*: y a la *Camedaphne*, *Laureola macho*. Confunden algunos la *Daphnoide* con el *Mezerion*, el qual no diffiere de la *Camelea* que nos pinta *Dioscorides*. Llamo tambien *Plinio* *Camedaphne* a la *Clematide* escripta en el principio de aqueste libro, la qual tiene por nombre *Vinca peruinca*, y es muy diuersa de la *Camedaphne* que aqui describe *Dioscorides*. Son estas dos plantas muy conocidas por todas partes, y segun *Galeno*, entrambas se parecen al Laurel Alexandrino en la fuerza.

Del Veratro blanco.

Cap. CLI.

**E**L Veratro blanco tiene las hojas semejantes a las del *llanten*, o a las de las *acelgas saluages*, empero mas cortas, mas negras, y algu tanto roxas: el tallo concauo, y alto de vn palmo: el qual en començando a secarse, suele desfnudarse de su corteza. Fundase en muchas rayzes delgadas: las quales de vna cabecilla luenga y pequena, como de vna cebolla, proceden. Nace en lugares montuosos, y asperos. Tienen se de arracar sus rayzes, quando se siega las mieses. El mas perfecto es el blanco: el q mediocremete se muestra tiesto, el q facilmente se desmenuza; el carnoso, el que ni es agudo, ni tiene forma de junco, ni quando se quiebra, se muestra dentro velloso, el q tiene vn meollo subtil, y finalmente el que ni es hiruiete al gusto, ni cogrega subito mucha salina en la boca: porq el que aqto haze, suele comunmete ahogar. El *Cyrenaico* tiene el principado entre todos.

Gg

El que

\*En el cod. antig. se lee *ισχυροτέρα* que es mas fuertes.

\*Añadese en el co. an. *ἡ λιπρότερη*

NOMBRES ANNOTATION.

Vinca peruinca.

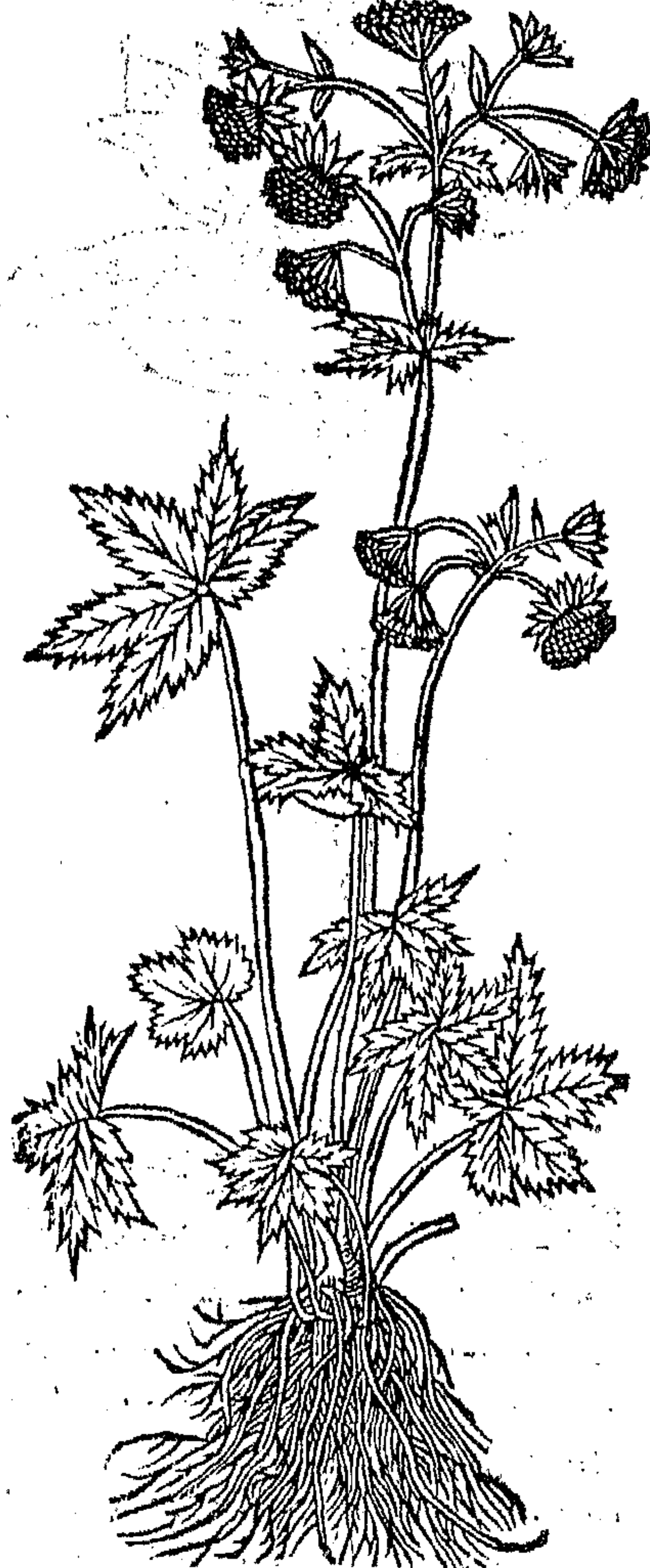


Añadese en el co. an. de Nardos.

El que nace en Galatia, y en Italia, y en Capadocia, es mas bláto, y mas lleno de poluo, y ahoga mas presto. Purga el Veratro blanco diuersos humores por vomito, y mezclase en los colyrios q clarifican la Vista. Aplicado por abaxo prouoca el menístruo, y mata la criatura en el vientre. Sotár los ratones: y cozido con las carnes, las derrixe en humor. Da se en ayunas por sí, ó cõ el çumo del alegría, y de la Tapia, ó del Alica, ó de las létejas, ó con agua miel, ó cõ poleadas, ó con algun otro potage. Amálfase cõ el pá, y así se cueze. Como se aya el cuerpo de preparar, y de q dieta deua de usar, antes que se le administre el Veratro, ya está diligentemente tratado de aqñlos, que limitará la cantidad, y el vfo de aqñte simple remedio, entre los qñles principalmente nos allegamos a la sétia de Philonide Siculo Ennece. Porque sería cosa prolíxa, juntaméte cõ la materia medicinal, querer aqui referir el curatiuo discurso. Algunos dan el Veratro con gran qñtidad de çumo de Alica: ó dádolo de comer primero vn poco al enfermo, le presentan despues el Veratro: lo qual suelen hazer en aquellos, de cuya suffocation, ó flaqueza de virtud, en extremo se temen. Porque la purgation de los que así le toman, carece de todo peligro: á causa que no se les ofrece intempestiuamente la tal potion, teniendo ya los cuerpos esfortados con la vianda. Las caías tambien del Veratro, majadas en vinagre, y aplicadas al siello, prouocan vomito.

VERATRUM ALBUM.

VERATRUM NIGRUM.



Philonide Siculo Ennece.

NOMBRES

Griego, Ἐλεβορος λευκος. Lat. Elleborus albus. Veratrum album. Ar. Cherbachen, y Charbech abiad. Cast. Vedegambre blanco. It. Elleboro bianco. Fr. Ellebore blanc. Tud. Vveifz Niefz vvrifz.

Del Veratro negro. Cap. CLII.

EL Veratro negro tiene también Melápodio por nóbre, á causa q cierto cabrerizo llamado Melápus, primero que otro alguno, purgò y sanò cõ el las hijas de Proito, las quales hauian enloquecido. Tiene las hojas verdes, y semejates á las del Platano, empero menores, y quasi como aqñllas del Sphódilio: de mas desto, en mas lugares hédidas, mas negras, y algú tanto asperas. El tallo produce aspero: las flores blanquezinas, tirantes hazia el purpureo, y juntas como en razimo, y la simiente como aquella del Alaçor, la qual en Anticyra se suele llamar Sesamoide, á do se aprouechan d'ella para las purgationes. Sus rayzes son negras, subtiles, y de cierta como cabeçuela cebolluda pendientes: las quales firuen al vfo. Nace por los collados, y por asperos y muy secos lugares: y el que se coge de semejantes sitios, es tenido por excelente, qual es aqñ de Anticyra: adó de se cria el perfectísimo negro. Tenemos siépre de escoger el carnoso, el lleno, el q tiene subtil meollo,

VERATRUM NIGRUM ALTERVM.



meollo, y el agudo & hiruiéte al gufio. Tal es el q nace en Helicone, Parnaso, y Etolia: de los quales el Helicónio haze a los otros ventaja. El Veratro negro purga el estomago de la colera y flema, y esto dado por sí, ó con Escamonea, y con tres obolos, ó vna drama de sal. Cueze se con las lentejas, ó cõ aquellos cáldos, que suelen tomarse para purgar el cuerpo. Es muy vtil á la gota coral, á la melancolia, á la locura, ó mania, á los dolores de las junçturas, y también á la perlesia. Si se aplica por abaxo, prouoca el menístruo, y mata la criatura en el viétre. Metido en las fistolas, y quitado despues del tercero dia, las mundifica. Semejantemente se mete dètro á los oydos sordos, y se dexa por dos, ó tres dias. Mezclado con encienfo, con cera, con pez, y con azeyte cedrino, y aplicado en forma de vnctiõ, sana la sarna: y si se aplica por sí cõ solo viagre, cura los aluarazos, los empeynes, y las asperezas del cuero. Cozido con vinagre mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Mezclase cõ las medicinas que tienen facultad de corroer la carne. Mezclado cõ harina de ceuada y cõ vino, es emplastro cõmodísimo á los hydropicos. Plantado junto á las rayzes de las parras, ó vides, haze que sea purgatiuo el vino que saldra dellas. Dor-

Sacalo del Veratro negro el meollo, así como sacar se suele del blanco.

Griego, Ἐλεβορος μελανος. Lat. Elleborus niger, y Veratrum nigrum. Cast. Vedegambre negro, y segun algunos, Yeuua de valletteros. It. Elleboro negro. Fr. Ellebore noir.

NOMBRES

La grande abundancia de segurísimas medicinas, q tenemos en nuestrs tiempos, ha totalmente abalanzado del común vfo, y quitadoles el credito, al vno, y al otro Veratro, llamado también Eleboro: de los quales hazian muy gran caudal aquellos antiguos profesores del arte medica. Es muy conocido, por todas partes el bláto: mas el negro no se discierne tan facilmente, á causa que ay muchas otras plantas, que con el tienen semejança. Halláse del dos especies: conuene á saber vna legitima (la qual me mostrò en Malinas Roberto Dodoneo excelente professor de arte medicinal) y otra bastarda. Tiene así el negro, como el bláto, muy notable virtud de purgar por arriba y por abaxo los humores dañosos: empero el eleboro negro purga principalmente los melaucolicos: por el qual respecto se da con vn sucesso admirable, contra toda suerte de locura, ó mania: de do viene que al que maguejar queramos de loco, le solemos comunmente dezir, que tiene necesidad de Eleboro. Dada a beuer vna drama del poluo de la corteza de su rayz secada a la sombra, con suero de cabras, en el principio del paroxysmo de la quarta, y continuada tres vezes, haze que la quarta accesion no acuda: mas no conuene usar de aqueste remedio sino en tiempo sereno, y claro, y en personas robustas: porque a las flacas bastará dar les la sola infusion hecha en el mesmo suero: la qual tambien es en extremo vtil, contra la sarna, contra la lepra, y finalméte cõtra todas aquellas infecciones del cuerpo, que proceden de stema salada, y de humor melancolico. El vno y el otro Veratro es caliente y seco en el grado tercero, y aplicado por defuera tiene tanta fuerza de mundificar, que deshaze los empeynes, y corroe los callos q suelen engendrarse en las fistolas: por donde algunos los tienen por sospechosos, creyendo que dados a beuer hagan el mesmo effecto en las partes internas. El negro comido de los bueyes, de los puercos, y de los cauallos, los mata: mas el blanco no les es enemigo: el qual se muestra grato mantenimiento á las codornizes: cuya carne suele ser muy solutua y colerica, en el tiempo q la tal planta está en

ANNOTATION.



grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, comparaua el Eleboro a vn valerosissimo capitán: por quanto (segun affirmaua) salia siempre del cuerpo, primero que los humores que el mesmo hauia communiado: y así reprehendia los antiguos, porque en limitar su cantidad hauian sido mezquinos: y fundauase en esta razon, que mientras en mayor cantidad se diese, mas presto saldria, y haria su purgatiuo effecto: el qual Herophilo me haze acordar de vn Tudesco grossero, que curandole yo en Norimberga, y hauiendole aconsejado que para euacuar poco a poco cierto catarro, tomasse cada tercera noche tres pildorillas, de unas que le hauiá ordenado, se engullo de la primera vez treynta: el qual, como yo despues entendido el error, y el daño (por quanto le hauian purgado los higados) le reprehendieffe de tan gran desatino, me respondio dialecticamente, Si tres possunt aliquid facere, ergo cur non triginta? Ansi que tanto es lo de mas, como lo de menos. En Francia tenían las factas antiguamente con el çumo del eleboro negro, la qual costumbre (segun soy informado de caçadores) se guarda oy dia en España, á do communmēte le llaman yerua de uallesteros: aun que algunos dan el tal nombre solamente al Aconito. Tiene se por muy mas vehemente el blanco, quando se da por la boca: y así consta que sus accidentes son sin comparation mas terribles. Empero el çumo del negro, en tocando alguna fresca herida, y en mezclandose con la sangre, es mortifero: dado que sus rayzes majadas y aplicadas en forma de emplastro, sanan las mordeduras de buoras, y de perros raiuosos. Curauanse antiguamēte con las rayzes del Eleboro negro en Anticyra los locos y melancolicos: á do cōcurrian de todas partes: y así refiere Suetonio entre otros ferinos hechos y dichos de aquel Caligula, Emperador y monstruo de Roma, que como ordenasse que fuesse muerto vn cierto Pretor Romano (el qual estaua en Anticyra curandose) dió por causa, que conuenia sacar la sangre, pues en tanto tiempo no le hauia aprouechado nada el Eleboro. Parece se infinito en las hojas al Eleboro blanco aquella planta vulgar, que llaman Ophri los herbolarios: mas no produce sino solamente dos hojas, y entre ellas el tallo, acompañado de ciertas flores blancas, y formadas á manera de lenguecillas. Sirue aque sta yerua para soldar las heridas y quebraduras, y para boluer los cabellos negros. La carne de en torno de la herida del ciervo muerto con yerua, se torna toda muy denegrada, y es laxatiua en extremo.

Caligula.

Ophri.

SESAMOIDES MAGNUM.

SESAMOIDES PARVUM.



Del Sesamoide mayor.

Cap. CLIII.

El Sesa

EL Sesamoide mayor, llamado de los Anticyrenses Eleboro, porque se mezcla en las purgatio nes con el Eleboro blanco, es semejante al Senetion, ó a la ruda. Produce las hojas luengas, la flor blanca, la rayz delgada, y inutil, y la simiente amarga, y de forma del alegria: de la qual da da la cantidad que se puede tomar con tres dedos, á beuer en aguiamiel, juntamente cō obolo y medio del Eleboro blanco, purga por arriba la flemá y la colera.

NOMBRES

Griego, Σησαμοειδὸς τὸ μέγαν. Lat. Sesamoides magnum.

Del Sesamoide menor. Cap. CLIII.

EL Sesamoide menor produce vnos talluelos de vn palmo, acompañados de ciertas hojas co mo aquellas del Coronopode, aun que más vellosas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos hazé ciertas cabeçuelas, con vnás florezicas algun tanto purpureas, y en el medio blancas, dentro de las quales se muestra vna simiente amarga, roxa, y del tamaño del alegria. Su rayz es delgada. Beuido de su simiente medio acetabulo con agua miel, purga por abaxó la flemá y la co lera. La mesma simiente aplicada con agua en forma de emplastro, resuelue las hinchazones, y los diuiesos. Nace en lugares ásperos.

NOMBRES

Griego, Σησαμοειδὸς τὸ μικρόν. Lat. Sesamoides paruum.

Algunos quieren que la vulgar gratia Dei sea el Sesamoide menor: empero así me de Dios su gratia, como Allos toscamente se engañan. El Sesamoide mayor haze acanalado su tallo: las hojas quasi como las de la Or ruga: y la flor á manera de espiga, blanquezina, incliñante al color amarillo. Nacen de su principal tallo ciertos talluelos menudos: y a la fin de cada vno dellos, èterta estrelluela muy bien sacada: en medio de la qual esta assen tado vn bollejo como boton: que contiene en si la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produce las flores algun tanto purpureas. En el resto es semejante al mayor.

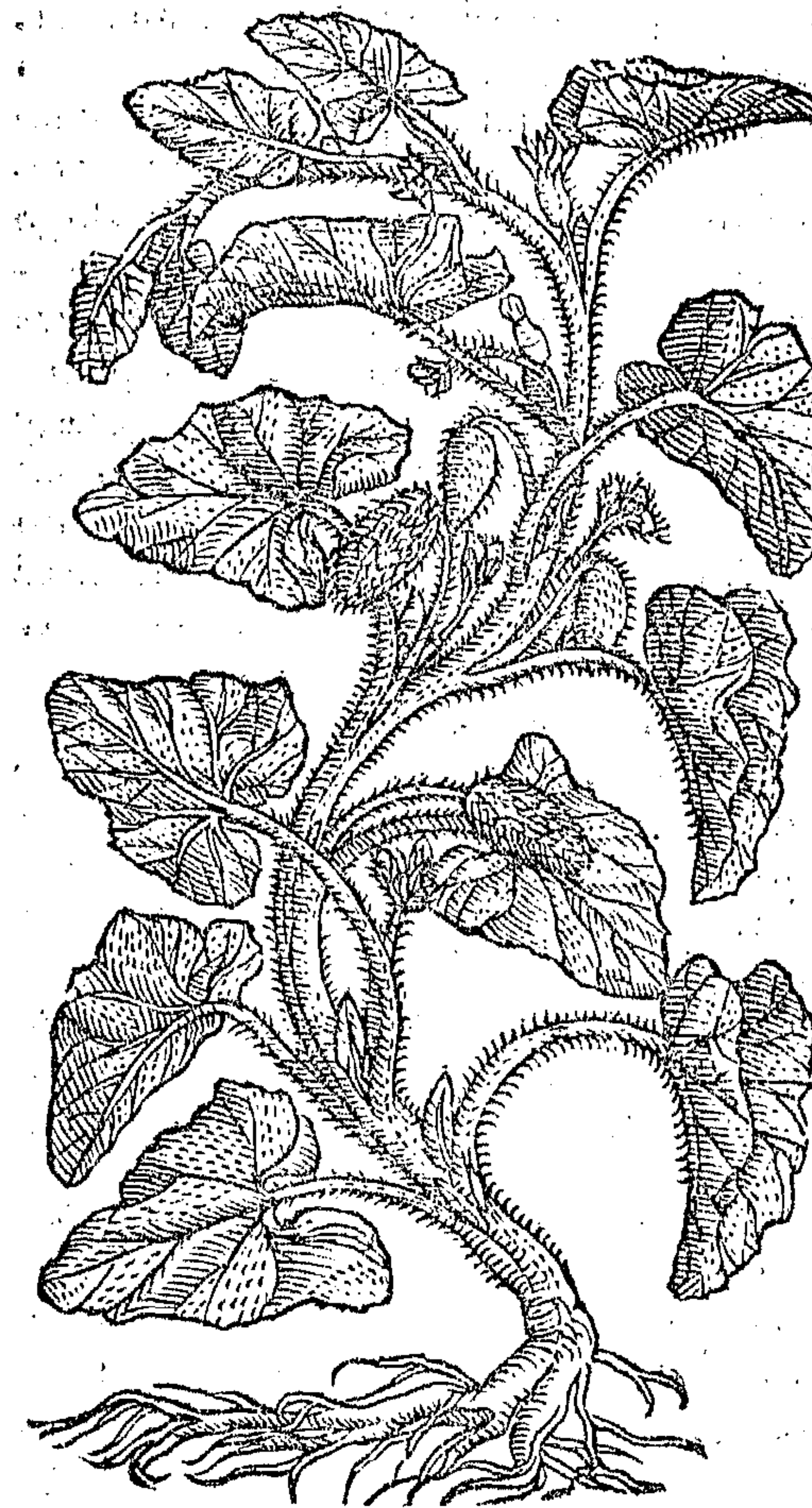
ANNOTATION.

Gratia Dei.

Del Cogombrillo saluage, ó amargo. Cap. CLV.

EL Cogombrillo saluage diffiere del domestico solamente en el fructo, porque le produce mucho menor, y semejante a vnas luengas bellotas. Sus hojas, y sus sarmientos, son como

CUCUMER SYLVESTRIS.



los del domestico: y la rayz blanca, y grande. Na ce entre muldares, y en arenosos lugares, y toda la planta es amarga. Infusado el çumo de sus ho jas en los oydos que duelen, los sana. Su rayz apli cada con poléta en forma de emplastro, resuelue qualquiera hinchazon antigua: y aplicandose cō Therebintina, rópe los tolondrones. Cozida cō vinagre, y puesta, refuelue el dolor de la gota: el qual cozimientto echado por via de clyster, es vtil contra la sciatica: y mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Seca y pulverizada sana los empynes, las asperezas del cuero, y los álurazos: y extirpa las señales negras, y las manzillas del rostro. Tomado vn obolo y medio del çumo de la rayz, y de la corteza la quarta parte de vn acetabulo, purga la flemá y la colera, principalmen te en los hydropicos, esto sin ofender al estomago. Conuiene tambien tomar media libra de la rayz, y deshazerla en dos sextarios de vino\* Li byco, y despues darles a los hydropicos del tal vi no\* en ayunas\* tres cyatos, hasta que notablemē te se abaxe la hinchazon.

\*El cod. añ. tiene, αἰγυπλίαν γλυκύαν, que es Egypcio, y dulce.

\*En el cod. anti. se añaze, ἡδύς.

Griego, Σενς ἀγρίος. Lat. Cucumis siluestris. Ar. Chefe alimar. Bar. Cucumis asininus. Cast. Cogombrillo amargo. Por. Pepinos de Saom. Gregorio. Ita. Cocomero saluatico. Fr. Cogombre saluage. Tud. Esels cucumer.

NOMBRES

\*Theophrásto tiene, ποδύριον, fino es τοῦ σπέρματος, que quiere dezir, de la simiente: la qual lectiō figue Plinio

Del Elaterio. Cap. CLVI.

EL llamado Elaterio se haze\* del fructo\* de los Cogombrillos saluages, en esta manera. Escogeras aquellos Cogombrillos, que en tocados, luego saltan y se desafen de sus pezones: y tomados los guardaras vna noche. Despues á la

Gg 3 mañana



mañana siguiente, pondras vn criuo algo ralo sobre vn bacin, y tomados los Cogombrillos lo henderas vno à vno con el lomo de vn cuchillo, que tenga hazia arriba los filos, y con entrambas manos esprimiras d'ellos el çumo, para que por el criuo destile en el dicho bacin: esprimiendo tambien las partes carnosas: que quedaron pegadas, para que juntamente vayan abaxo. Hecho esto, quando lo houieres ya todo esprimido, dexalo repolar, hasta que haga afsiento: y despues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluydo esto: juntaras aquellos fragmentos, que en el criuo se repolaron, y bañaras los con agua dulce, y despues de hauer esprimido lo subtil d'ellos, echaras à mal todo el resto. A la fin rebolueras en la caldera todo el liquor colado: y despues de atapado muy bien con vn paño de lienço, le dexaras al Sol: y en hauiendo hecho afsiento: derramaras toda el agua que encima nadare, y juntamente lo cuajado à manera de nata: lo qual no cessaras de hazer muchas vezes, hasta que toda el agua este fuera:

ἡ σπογγίτις ἔχει τὴν ἰσχυρίαν  
ἡ σπογγίτις ἔχει τὴν ἰσχυρίαν  
ἡ σπογγίτις ἔχει τὴν ἰσχυρίαν

la qual podras coger curiolamente \* con vna espongia \*. Vltimamente tomaras todo aquel afsiento, y echado en vn mortero, le majaras, y le redigiras en pastillas. Algunos para consumir la humedad del Elaterio mas presto, echan en el suelo ceniza muy bien cernida: y hazen en medio d'ella vn hoyo, dentro del qual estien den vn paño de lienço de tres dobles, sobre el qual derraman todo el sobredicho liquor: y à la fin despues de enxuto el Elaterio le trahen en el mortero segun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, vian de la marina para lavarle. Otros à la vltima lauadura suelen añadir aguamiel. Tiene se por perfectissimo el Elaterio que con vna cierta blancura posee humedad mediocre: el que es ligero, y amargo en extremo al gusto: y finalmente el que llegado à la candela, con facilidad \* se enciende \*. Empero el que tiene color de puerro, el aspero y turbulento, y el que participa del color del yeruo, y de la ceniza, este tal es pesado, y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco y ligero, mezclen el Almidon con el çumo del Cogombrillo amargo. El Elaterio desde el segundo año despues que es hecho, hasta el decimo, es vtil para las purgaciones. La mayor cantidad que se suele dar del à la vez es vn obolo: así como la menor, medio. A los niños se dan solamente dos greos porque lo de mas, fuele ser peligroso. Purga el Elaterio por entrambas partes la flemma y la colera: y su purgation es muy vtil, a los que tienen corto el anhelo. Mas si quieres euacuar por abaxo, mezclaras con el, doblado peso de sal, y tanto del antimonio. quanto baste a darle color. Despues haras vnas pildorillas con agua, de la grossura de vn grano de yeruo: sobre las quales daras a beuer vn cyato de agua tibia. Empero para prouocar vomito, desharas el Elaterio con agua, y despues con vna pluma mojada en el tal liquor, vntaras todas aquellas partes que son a la lengua subditas, y esto quan adentro pudieres: y si a caso gomita difficilmente el enfermo, detataras el Elaterio con azeyte, ò con vnguento iuino, y prohibiras el sueño. A los que demasiadamente con Elaterio se purgan, conuiene dar les muy a menudo a beuer azeyte mezclado con vino: porque haziendoles así gomitar, cessa la purgation. Mas no cessando los vomitos, daremosles agua fria, polenta, vinagre agüado, mançanas, y todas aquellas cosas que tienen facultad de apretar y confortar el estomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, prouoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre. Instilado con leche dentro de las narizes, purga la icteritia por ellas, y sana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado cõ oleo añejo, ò con miel, ò con hiel de toro, y aplicado en forma de vnction, es efficacissimo remedio de la esquinantia.

NOMBRES  
ANNOTATION.

Ἠλετήριον. Lat. Elaterium, & Succus syluestris cucumeris. Cast. çumo de Cogombrillo amargo. Panta muy conocida es la que produce de si el Cogombrillo amargo, el qual se llama Cucumis asini por nombre Elaterium: el qual posee tanta humedad en si, que segun recita Theophrasto, allegado à las candelas encendidas, aun que sea de cinquenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añade, que la prouea del buen Elaterio es, si allegado à las dichas candelas, antes que las amate, las haze cettellear hazia arriba y abaxo. Por donde parece estar incorreto Dioscorides: y no sin razon creen algunos, que à do dize se enciende, quiso dezir, la mata: visto que de las cosas azeytosas y grassas, es inflammarse tan facilmente: no de las aquosas en tanto grado, como ser vemos el Elaterio: el qual con el vapor que de si extirpa, luego sin encenderse, haze rechinar qualquier llama, como consta por la experientia. Es el Elaterio vehemētissima medicina: porque no solamente dado por la boca euacua furiosamente, empero tambien si alguno se vntare el vientre con el, le hara echar lo que tuuiere dentro. Por donde vn azeyte que se prepa para con el çumo del Cogombrillo amargo, suele ser admirable en la hydropefia, y en toda suerte de opilation, aplicado sobre el vientre y estomago. Corrige se la grande agüdiza del Elaterio, mezclando con el algun tanto de Bdelio, ò de Alquitira, ò dándole a beuer con leche dulce y reziente, ò con aguamiel.

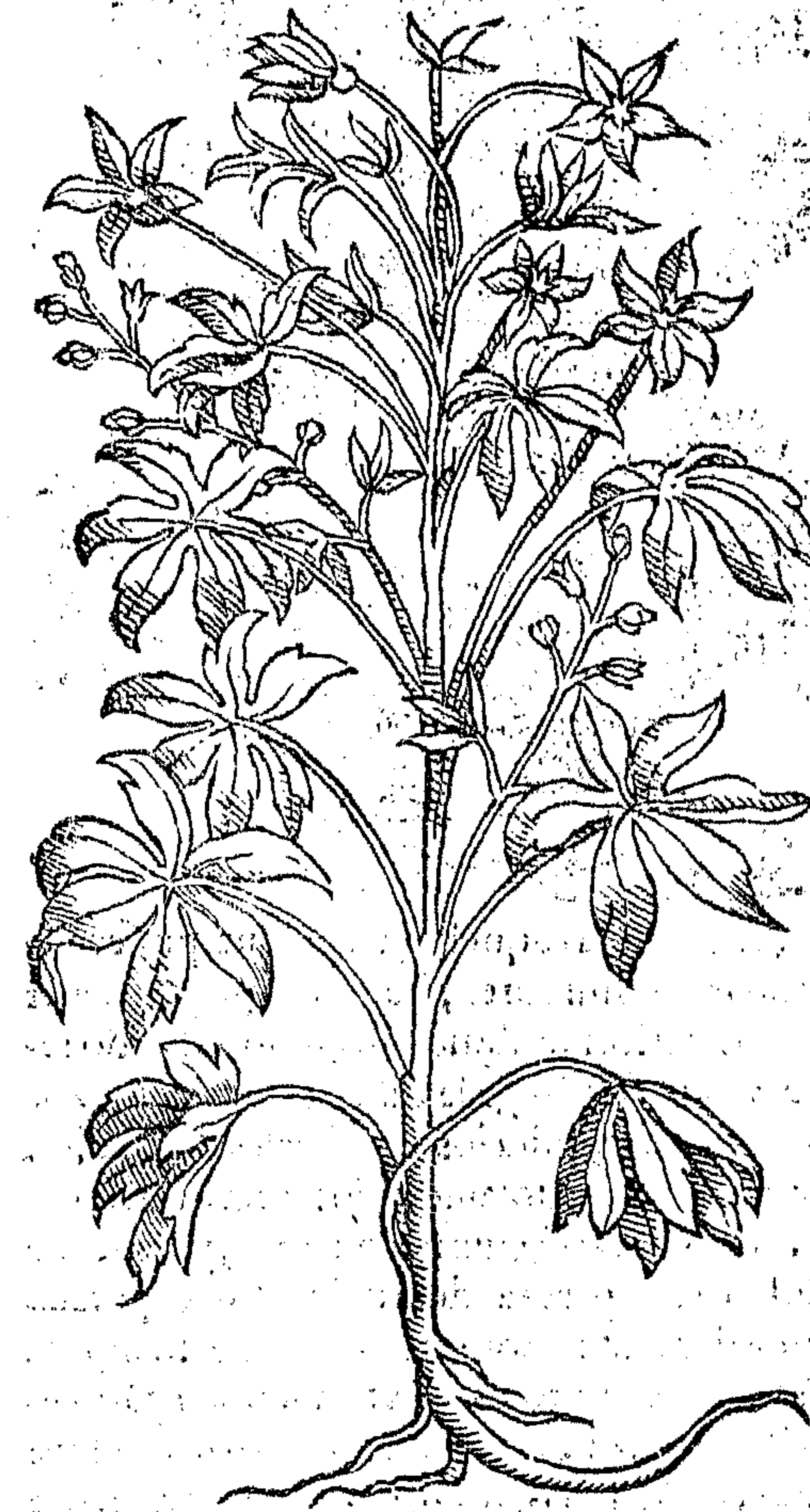
Purga

Purga admirablemente el Elaterio por vomito, las materias arraygadas en las juncturas: las quales tambien se resuelue su rayz cozida cõ vino, y aplicada en forma de emplastro. El cozimiento de su dicha rayz, beuido cõ miel, y echado en el ster, euacua el agua de los hydropicos. El poluo de la mesma incorporado con miel, extirpa las cicatrices, consume las verrugas, resuelue las señales, y los cardenales del rostro: y lo mesmo haze su çumo aplicado con harina de bauas. Tiene se el Elaterio por caliente y seco en el grado tercero: y conseruase su virtud y eficacia (segun afirma Theophrasto) hasta dozientos años. Tiene se de coger los cogombrillos para hazer dellos el elaterio, no quando reuientan luego en tocándolos, como piensa Virgilio marcello, sino quando en siendo tocados, saltan de sus peçones, lo qual es argumento de completa maduration.

De la Staphis agria. Cap. CLVII.

LA Staphis agria tiene las hojas hendidas, como las de la vid siluestre. Produce vnos tallicos derechos, tiernos, y negros. Su flor es como aquella del glasto: y su fructo se encierra en vnos hollejos verdes, y semejantes à aquellos de los garuancos: el qual es de tres esquinas, aspero, y por defuera sobre negro, tirante algun tanto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al gusto. Del qual beuidos diez ò quinze granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruesos por vomito. Empero conuiene que se paslean aquellos que los houiere beuido: y que les demos à la continua agua miel, no descuydandonos dellos: porque la tal beuidia les pone en condition de ahogarte, y les abraza sin remision la garganta. Majada la Staphis agria con azeyte \* por si, y con Sádaraça \*, y aplicada en forma de vnction, es vtil contra la infinidad de piojos que nace por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la sarna. Maxcada prouoca por la boca infinita flemma. El vinagre en que houiere heruido, sirve al dolor de los dientes, si se enxaguan con el: \* y reprime los humores que corren à las enzias. Mezclada cõ miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tienen virtud de abrasar.

STAPHIS AGRIA.



vnos hollejos verdes, y semejantes à aquellos de los garuancos: el qual es de tres esquinas, aspero, y por defuera sobre negro, tirante algun tanto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al gusto. Del qual beuidos diez ò quinze granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruesos por vomito. Empero conuiene que se paslean aquellos que los houiere beuido: y que les demos à la continua agua miel, no descuydandonos dellos: porque la tal beuidia les pone en condition de ahogarte, y les abraza sin remision la garganta. Majada la Staphis agria con azeyte \* por si, y con Sádaraça \*, y aplicada en forma de vnction, es vtil contra la infinidad de piojos que nace por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la sarna. Maxcada prouoca por la boca infinita flemma. El vinagre en que houiere heruido, sirve al dolor de los dientes, si se enxaguan con el: \* y reprime los humores que corren à las enzias. Mezclada cõ miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tienen virtud de abrasar.

\* Añadese en el co. an. καὶ αὐτὴν, ἢ μετὰ σαρδάρων.

\* Añadese en el co. an. καὶ οὖρα μὲν λανὰ ἀγρίου ἢ es, y purgala por la osina los negros humores.

NOMBRES

Griego, Σταφίς ἀγρία. Lat. Staphis agria, & Herba pedicularis. Ar. Alheras, y Muibaza gi. Bar. Picuitaria, y Passula mōrana. Cast. Yerua piojenta, Cat. Caparas. Port. Herua piojeyra. Fr. Herbe aux poulx. Tud. Biszmuntz.

LA Staphis agria communmente se llama herba Pedicularis, porque su fructo tiene grande eficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos Vuam. Taminia, aun que Plinio los reprehende: el qual toda via en. xliij. Cap. del. xxxvj. lib. atribuye à la Vuam Taminia, las facultades que à la Staphis

ANNOTATION.

Vua Taminia.

agria se deuen: por donde à los mentirosos haze la memoria gran falta. Nace copiosissima la Staphis agria por la Calabria, por la Istria, y tambien por la Esclauonia: y su fructo se halla ordinariamente por las boticas, el qual es caliente y seco en el quarto grado.

De la Tapfia. Cap. CLVIII.

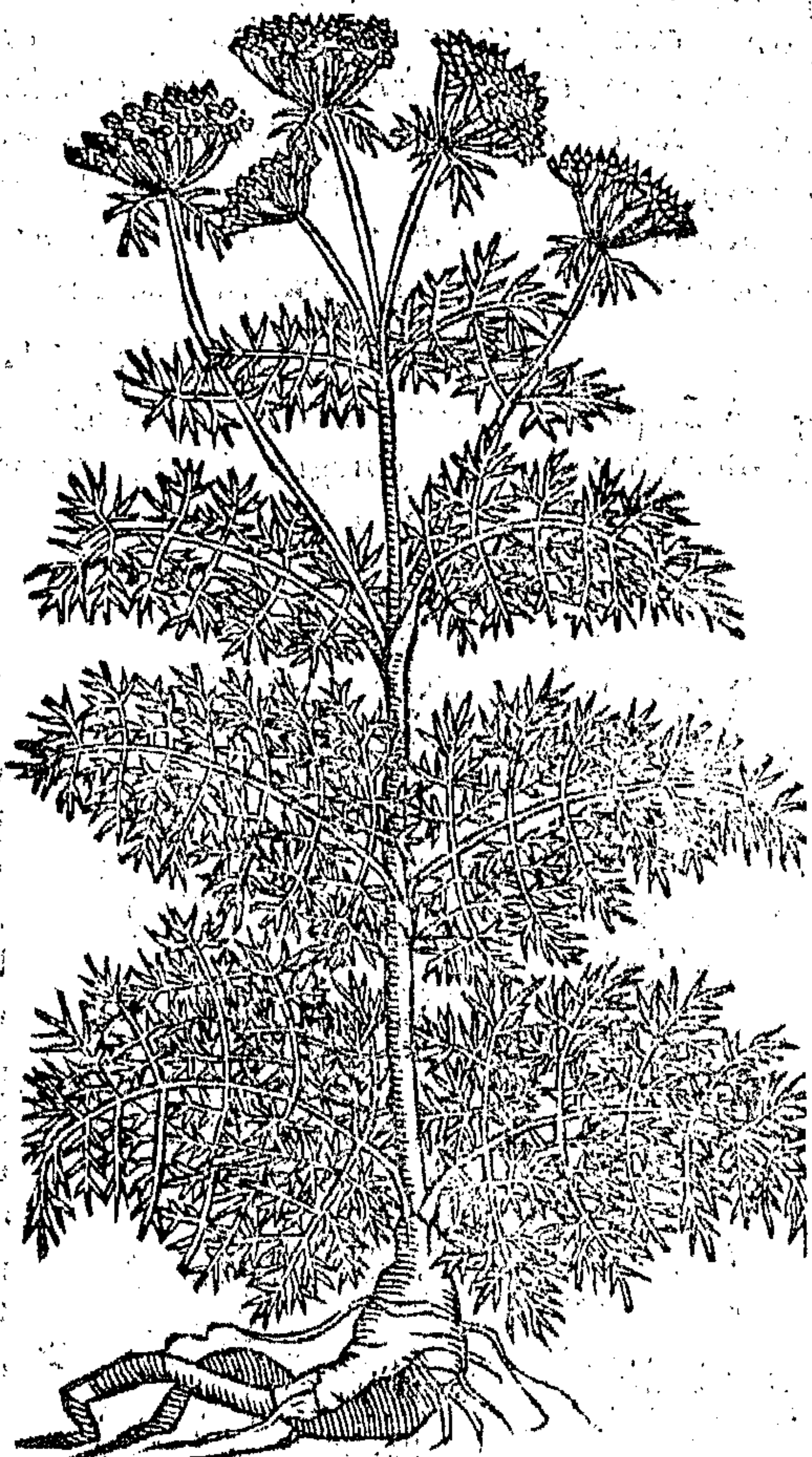
LA Thapsia se llama así, por hauerse hallado primeramente, segun parece, en Thapso, Isla del mesmo nombre. Es planta de su natura toda semejante à la Ferula, salvo que tiene mas delicado el tallo. Sus hojas son como las del hinojo. Encima de cada ramo produce vna copa como la del Eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la simiente algun tanto ancha, y quasi como la de la Ferula, empero algo menor. Su rayz es por dedentro blanca, y por defuera negra: de mas d'esto, grande, aguda, y vestida de vna gruessa corteza. Sacase d'ella el liquor en esta manera. Hazenla al derredor vn hoyo, y despues hiendola su corteza, ò en la mesma rayz hazen cierta concauidad, como boueda, y despues la atapá, para que se recoja mas limpio el liquor en ella:

Gg 4 el qual



THAPSIA.

el qual contiene despues coger al siguiente dia. Majase tambien la rayz, y despues echada en vna esportilla, se exprime en la prensa, y el zumo que d'ella sale, metido en vn vaso de tierra grueso, se dexa secar al Sol. Algunos majan juntamente las hojas, empero el zumo que sale d'ellas, es floxo. Conocele entre ellos la differentia, porque el que de la rayz manò tiene mas fuerte olor, y con ferua siépre cierta humedad: mas el que sale de las hojas, facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal liquor, guardanse de tener el viento de cara: y si es posible, procuren de cogerle en tiempo que ningun ayre corre: porq̃ le les hinchara luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas se les henchirá de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conuiene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas, y despues allegarse à cogerle. Anti el zumo, como la corteza de la rayz, tiene virtud purgatoria. Tienela tambien su lagrima beuida con aguamiel. Cada cosa de estas suele purgar la colera por arriba, y abaxo. Dante de la rayz quatro obolos, con tres dramas de la simiente de Eneldo. Del zumo tambien tres obolos: y finalmente vn obolo del liquor: porque lo que se da de mas, suele ser peligroso. La purgation que se hazè con la Thapsia, es conueniente al asma, al antiguo dolor de costado, y à los humores del pecho, que difficilmente se arrancan. Da se en las viandas y guisados la Thapsia, a los que con grande dificultad gomitán. Su liquor y su rayz, entre todas aquellas cosas que poseen la mesma fuerça, tienen virtud grandissima de transmutar los humores, siempre que menetter fuere atraherlos de dentro a fuera, ò hazerlos tomar otro curso. Por donde su zumo aplicado restituye el cabello en la tiña: y lo mesmo haze su rayz verde, si se frega la cabeça con ella. Mezclada la rayz y el zumo, con yqual cantidad de cera y de enciêso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo: mas no se deue dexar encima, sino solamete dos horas, y despues conuiene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el zumo con miel, y aplicado en forma de vnction, extirpa las quemaduras del Sol, y las asperezas del cuero. Encorporato con azufre, rompe los tolondrones. Aplícale commodamente à los que de luengo tiempo le duelen en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo à los retajados que no lo son circuncision: porque haze vna hinchazon en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con cosas grassas, se estiende, y repara lo que falta al capuz.



NOMBRES ANNOTATION.

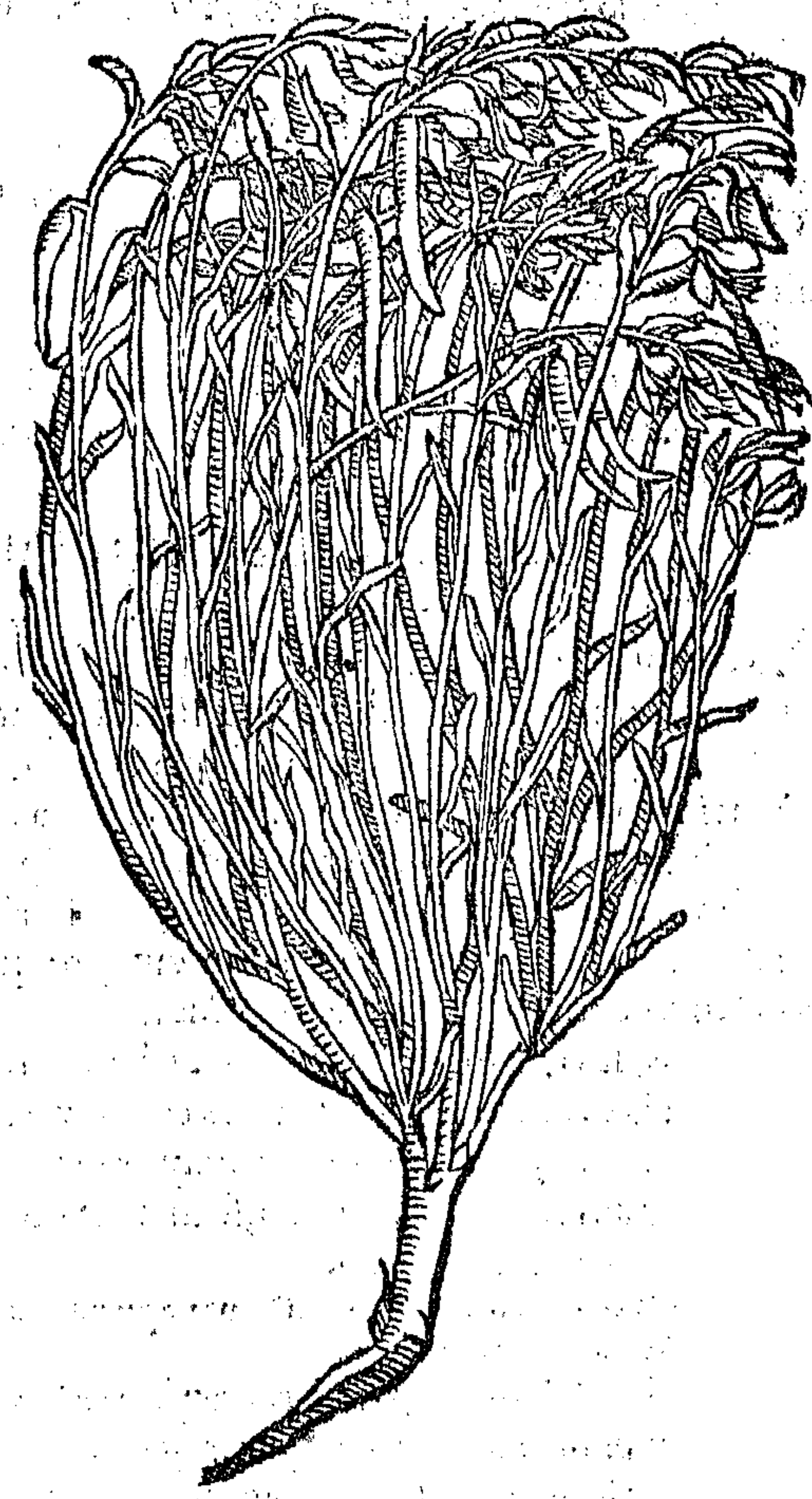
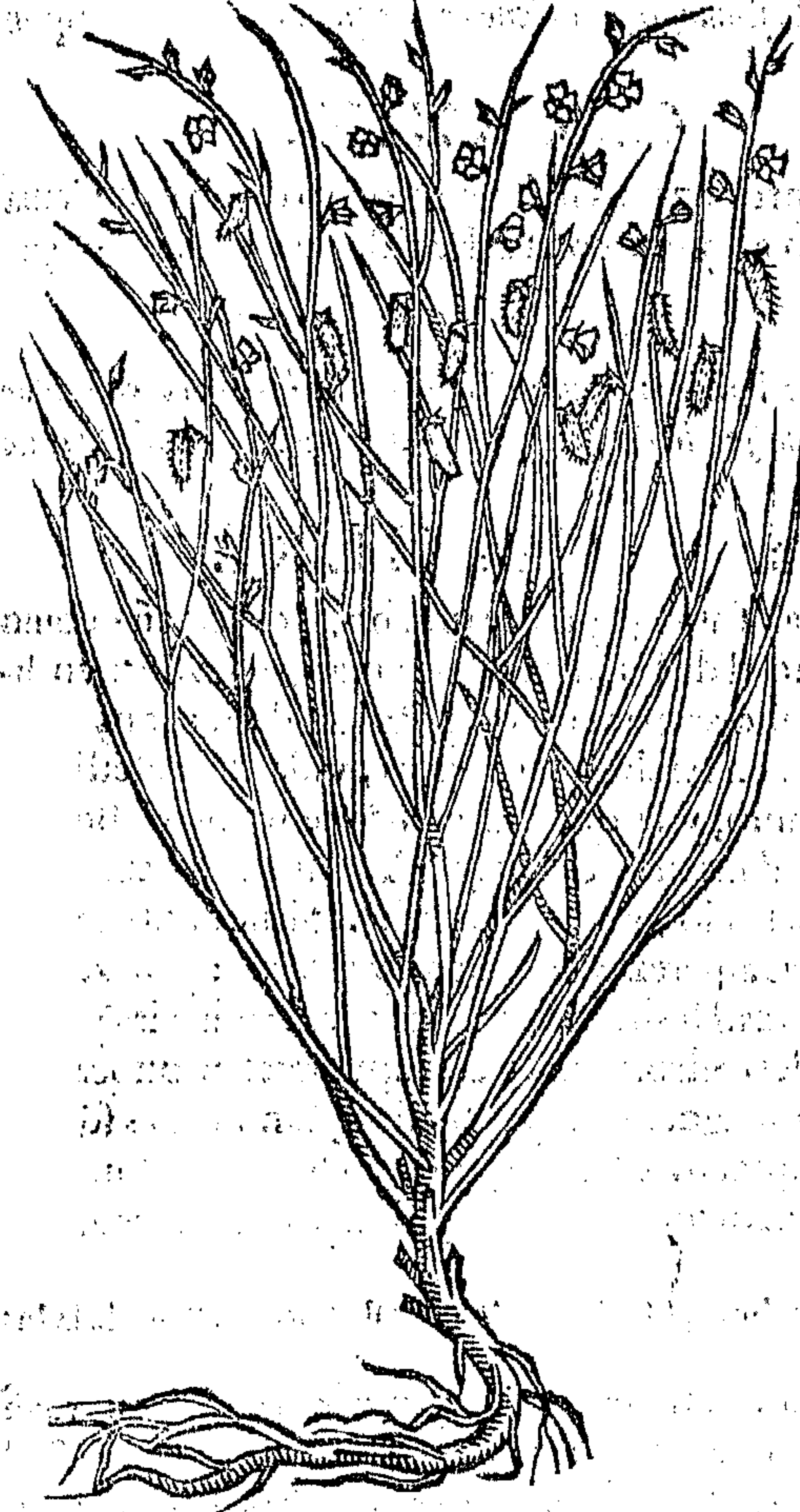
Griego, *Θαψία*. Lat. Thapsia. Ar. Hitanum, & Driz. Cast. Cat. It. Thapsia.  
**Y**A descubrimos arriba sobre la prefacion del libro primero, vn capital error, en el qual han caydo hasta agora todos los boticarios, metiendo en el electuario Diamargariton calido de Auicenna, la Thapsia, en lugar de la Cassia, que es la Canela. Por donde no conuiene al presente advertirles de vna tan bestial y perniciososa ygnorantia: sino exhortarles benignamente, à que se reconozcan de aqui adelante, à si, y à sus medicinas compuestas: para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos den tosiigo manifesto, qual es sin dubda la Thapsia, en cuerpos flacos y delicados. Hallase gran copia della en Apulia, de donde nos trahen ordinariamente las rayzes à Roma, y nos las venden por el Turbith à pefar del Diablo. Tienen admirable virtud sus rayzes, ansi las verdes, como las secas, majadas y aplicadas con miel, en deshazer toda suerte de cardenales: por impressos que esten, en qualquiera parte del cuerpo: de lo qual hizo infinitas vezes la experiencia Neron Emperador que fue, y publica pestilentia, de Roma. Porque como cada noche se fuesse desconociendo à commeter cient mil adulterios, y otras fealdades mas graues, por la ciudad, encontrauase à cada passo otros

Neron.

otros tan vellacos y atreuidos como el, que le daña sin respecto mil porrazos en aquellos hocicos, y le henchian de señales el rostro: las quales despues se quitaua todas en vna noche, con la rayz de la Thapsia, mezclada con cera y enciêso: de suerte, que à la mañana siguiente no se le parecia cosa ninguna. Tiene la Thapsia virtud de calentar, y de dessecar vehementissimamente: dado que en si posee actual y muy notable humedad, por raxò de la qual suele carcomerse muy presto: y ansi su virtud ò fuerça viene a resolverse passado vn año. Hallase otra differentia de Thapsia, que tiene las hojas como las del Romero.

SPARTIVM.

SPARTIVM ALTERVM.



Del Spartio.

Cap. CLIX.

**E**L Spartio es vna mata que produze ciertas varillas luengas, sin hojas, macizas, y difficiles de romperse, con las quales se suelen atar las vides. Haze vnâs vaynillas como aquellas de las Indias, dentro de las quales se cria vna simiente à manera de las lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del Alhelys. Beuidos con aguamiel cinco obolos de su fructo, y tambien de sus flores, purgan por arriba \* con gran vehementia\*, como el Eléboro, y sin algun peligro: y su fructo relaxa el vientre. El zumo de las varillas remojadas en agua, y despues majadas, y muy bien esprimidas, beuido en ayunas, y en cantidad de vn cyato, es remedio à la sciatica, y a la esquinantia. Algunos las remojan con salmuera, ò con agua marina, de la qual despues hazen clystères contra la sciatica: porque purga ciertos humores sangrientos, y vnâs como raeduras de tripas.

Griego, *Σπάρτιον*. Lat. Spartium, & Genista. Cast. Ginesta, y en algunas partes Retama, & Hinesta. Cat. & It. Geneltra. Port. Giesta. Fr. Geneft. Tud. Pfitmen.

**E**L Spartio que aqui nos pinta Dioscorides, es aquel que se llama en Latin Genista, y en Español Ginesta, y Retama: no poco differente del ordinario esparto: del qual se hazen las fuertes sogas: cuyas pertiguillas untadas con liga, sirven para enlazar los innocentissimos paxaros. Es muy vulgar planta la Ginesta en Italia, y hallase gran copia della por la campaña de Roma: porque por sus florezicas doradas (las quales desde la prima vera duran hasta el Otoño) adorna y alegra todos aquellos campos. Ansi que nuestro vulgar esparto, del qual se hazè las esparteñas: y las espostillas para los higos, llamados Spartos y Spartu de los Griegos ancianos, y en especial de Homero diffiere notablenete de la Genista llamada Spartio: porq̃ ni produze fructo, ni flor q̃ digna de mencion sea: y haze los juncos muy mas subtiles: vltra que no nace sino por la mayor parte en España.

\*El cod. auicenne, *αυτο* *αυτο* *αυτο*.

NOMBRES ANNOTATION.

Spartos. Spartum.



mas el Spartio q̄ aqui describe Dioscorides, es una mata crecida, que de un tronco produce mas de trezientos juncos redondos, lisos, puntiagudos, y desnudos totalmente de hojas: cuyas flores se parecen a aquellas del Alhelys. Sin esta se halla otra especie de Spartio, llamada tambien Genista ordinariamente: la qual tiene los tallos mas gruesos, y acompañados de algunas hojicas luengas, y raramente esparzidas las flores de la qual son tambien amarillas, y suauemente olorosas: dado que tienen forma de palomitas. Hallase la vna y la otra suerte a cada passo en Italia, y poseen entrambas la mesma fuerza. El cozimiento de la simiente y de las flores cada vno dellos beuido con miel, purga valerosamente por abaxo la flemma, prouoca la orina, y deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones. Empero porque es algo dañoso al estomago, conuiene cozer juntamente alguna cantidad de rosas y axenxios.

Del Silybo.

Cap. CLX.

EL Silybo es vna planta espinosa, y ancha, que produce sus hojas como las del blanco Camaleon. La qual rezien nacida se come cozida con azeyte y con sal. Beuida vna drama del çumo de su rayz, prouoca vomito.

Griego, Σίλυβος. Lat. Silybum.

NOMBRES ANNOTACION.

Dados tan pocas señales del Silybo Dioscorides, que le hallaremos entre los pies, y no le conoceremos. Por el qual respecto, y tambien porque (segun dize Plinio) es inutil a negocios medicinales, yo al presente del Silybo Silybo.

De la Nuez vnguentaria.

Cap. CLXI.

LA Nuez Vnguentaria es fructo de vn arbol que al Taray se parece mucho, y es tamanña como vna auellana: el meollo de la qual majado como el de las almendras amargas, da de si vn liquor, del qual en lugar de azeyte vñan los perfumadores, para la composition de los muy preciosos vnguentos. Nace en Ethiopia, en Egipto, en Arabia, y en Petra, villa de Palestina. Tiene por mas excelente la fresca, la llena, la blanca, y la que facilmente se monda. Beuida con vinagre aguado vna drama de su pulpa majada, resuelue el baço. Y lo mesmo haze aplicada sobre el en forma de emplastro, con harina de Lolio, y con agua miel. Sirue tambien anfi puesta, contra la gota. Cozida con vinagre quita las asperezas del cuero, y la farna: y mezclada con Nitro, extirpa los aluarazos, y las manzillas negras. Deshecha con orina, extermina las pecas, los barros, las quemaduras del Sol, y las postillas del rostro. Beuida con aguamiel, prouoca vomito, y relaxa el vientre, empero es contraria al estomago. Su azeyte beuido, tambien es solutiuo del vientre: y su cascara tiene mayor virtud de apretar. El çumo que se exprime del meollo majado, y apretado en la prensa, se mezcla con las medicinas que tienen fuerza de raer las asperezas y comezones del cuero.

NOMBRES ANNOTACION.

Griego, Βάλανος. Lat. Glans vnguentaria. Ar. Habben, Albaban; y Ben. Cast. Car. Auellana de la India. Port. Auellam da India.

Quellos Griegos antiguos llamaron a la nuez vnguentaria Balanon Myrepticum, y Myrobalanon: y anfi adieron ocasion de pensar a algunos, que aquellas cinco especies de Myrobalanos, que ordinariamente se administran en las boticas, y la nuez vnguentaria, fuesen de vn mesmo linage: el qual es grandissimo error, entendido que ninguno de los Griegos ancianos conocio las dichas especies: las quales mas antes deuen atribuyrse al linage de las Ciruelas, que al de las Auellanas, o nuezes. De otra parte los Arabes llamaron Ben a la mesma nuez vnguentaria, engendrando vna confusion muy grande, a causa que aqueste nombre significa tambien aquellas dos no vulgares rayzes, de las quales la vna se dize Ben blanco, y la otra Ben roxo. Es pues la verdadera nuez vnguentaria, o el vero Myrobalano de los antiguos, aquel exquisitissimo fructo, que en Castilla se dize Auellana de la India, de cuyo meollo se saca el oleo de Ben, muy celebrado de los perfumadores, por quanto no se haze rancio jamas, y siendo libre de todo olor, facilmente recibe en si qualquiera otro, sin impedirle o embotarle su fuerza: lo qual hazen todos los otros olorosos azeytes, que con su fortaleza de olor obscurecen todo genero de perfume que les fuere mezclado. Hallanse dos especies de nuez vnguentaria, conuiene a saber, mayor y menor. La mayor es como vna grande Auellana, o como vn Alhozigo: y tiene la cascara cenizienta, facil en el romperse, y eleuada con tres esquinas, que la diuiden de la vna punta a la otra. De mas de esto, su meollo es blanco, tierno, grasso, y agudo, con ligero amargor. La menor tamanña como vn garauango, tiene la corteza algo negra, y el meollo ingrato y dessabrido al gusto. Haze caudal solamente de la mayor, y anfi suele ser muy frequente en el uso de perfumes y medicinas: porque la menor es tenida por perniciososa. Plinio siguiendo a Theophrasto, cuyo texto puede estar deprauido, escriue que los perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria, sino de su corteza, suelen sacar el azeyte: en lo qual contradize no solamente a Dioscorides, y a su successor Galeno, empero tambien a la quotidiana experientia, que a la clara nos muestra, ser la cascara seca er inutil, para sacar liquor della: y el meollo grasso y muy vntuoso, para dar de si el oleo que cada dia se saca del. Es la nuez vnguentaria mayor, incisiva, mundificatiua, y aperitiua: de suerte que

Ben blanco y roxo.

fuerte que purga efficacissimamente por arriba y por abaxo los humores gruesos del vientre, y aquellos que estan muy arraygados en las juncturas: por donde suele ser vn soberano remedio contra la gota, contra el dolor de ijada, contra la sciatica, contra el mal Frances, y assi mesmo contra el caduco. Dase a los crecidos y fuertes, hasta vna drama de su meollo majado con aguamiel, y esprimido, en forma de vna almendrada: mas a los niños, y delicados, basta darles tan solamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuces en forma de emplastro, resuelue los lamparones, deshaze las durezas del baço, y extermina todas las asperezas, er infecciones del cuero. Corrige su vehementia, y malitia, tostandola: porque anfi, ni por dentro, ni por defuera, obra con tanta violencia. Su azeyte instilado dentro de los oydos, es remedio de la fordera veziente, y de los siluos, y zombidos que se sienten en los oydos. La cascara de la nuez vnguentaria tiene notable fuerza de deffecar y de restruir: y anfi dada en poluo con agua de llanten, o de cabeçuelas de Rosas, restaña la dysenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la cascara, se haze vn excellentissimo poluo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aun que esten muy asperas y escabrosas: el qual auiso juntamente con gran cantidad del poluo, me dió el muy Magnifico Señor Don Alonso Pexon, Veedor mayor de los Exercitos Cesareos de Italia, no menos illustre por sus virtudes, que por la gloria y valor de sus antepassados: y esto baste quanto a la nuez vnguentaria. De los Myrobalanos, y Myrobalanos que ordinariamente se administran en las boticas, se suelen hallar cinco especies: conuiene a saber Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos: los quales todos como sean de diferentes formas, anfi es de crecer, que nacen de varios arboles: dado que algunos se persuaden, que los Citrinos y los Chebulos, proceden de vna planta mesma: empero que los Citrinos se cogen verdés, y los Chebulos quando estan perfectamente maduros. Cuentanse los Myrobalanos entre las medicinas sagradas y benedictas: porque la verdad aun que sean solutiuos, euacuan toda via confortando el coraçon, el higado, y el estomago: y mezclados con otras medicinas vehementes, las refrenan su malignidad y agudeza, y ellos pierden cierta natura opilatiua que tienen. Los perfectos Myrobalanos Citrinos, son teñidos de vn amarillo que tira al verde, lleros, pesados, gomosos, gruesos de corteza, y muy ligeros de cuexco. Los Chebulos tienen el color roxo escuro, la corteza gruesa, y de tal fuerte maciza y pesada, que arrojados en el agua, luego se van al fondo. Los Indicos excellentes son negros, macizos, gruesos, y vazios de cuexco. Assi mesmo son tenidos por mejores aquellos Emblicos y Belericos, que son lleros, macizos, graues, çumosos, y ligeramente osulentos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos, son frios en el grado primero, y seco en el segundo: mas los Emblicos poseen entrambas qualidades en el primero. Damos la infusion de los Myrobalanos quando procuramos de relaxar el vientre: anfi como el poluo dellos, quando queremos o confortar o restruir su fluxo. Tiene por aueriguado, que con el uso continuo de dos Myrobalanos, se remojan los hombres, y cobran nueuo vigor: porque fortifican todos los interiores miembros, despiertan el sentido y entendimiento, clarifican la sangre, alegran el coraçon, despiden toda melancolia, y finalmente dan vn muy claro color, y gratiosissimo al cuerpo. Entre los quales los Citrinos tienen vn especial virtud de purgar la colera. Estos fregados con çumo de hinojo sobre vna piedra, er instilados blandamente en los ojos, reprimen su inflammation, clarifican notablemente la vista, y enxugan las importunas er intempestiuas lagrimas. Los Chebulos purgan con eficacia la flemma, y sirven a las fiebres antiguas: anfi como los Indicos semejantemente llamados negros, euacuan la melancolia, y la colera adusta: por donde son remedio contra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos y los Belericos, se inclinan mas a purgar la flemma, y a confortar maravillosamente el cerebro. Escriuio de aquestos Myrobalanos entre los Griegos modernos solamente Actuario, el qual de los medicos Arabes sacó toda la historia. Trahen de las Indias conficionados con açucar todos estos Myrobalanos: los quales anfi comidos purgan menos, empero son mas confortatiuos de estomago.

Mirabolanos.

Tornando a repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos) nos denota la nuez vnguentaria, y aquellas rayzes que llamamos Been blanco, y been roxo, ignoradas de los Griegos antiguos, no sera inutil dezir en el presente lugar, que ninguna de las que nos muestran por tales, es la verdadera que nos descriuieron los Arabes, segun consta por su description. Nace aqueste vulgar Been blanco, el qual es la verdadera rayz de la Polemonia, por toda la campaña de Roma, y de Sena: y el roxo crece copiosamente junto a Venetia, sobre el Lidio mayor.

Polemonia

Del Narciso.

Cap. CLXII.

EL Narciso llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lilio, haze las hojas como aquellas del puerro aun que menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su talló es vazio, desnudo de hojas, y mas alto de vn palmo: encima del qual se muestra vna flor blanca, y por de dentro de color de Açafrañ: la qual tambien se halla en algunos purpurea. Su rayz es redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fructo negro, luen go, y como embuelto en vn velo. Nace el perfectissimo Narciso en los montes, y da de si vn suaué olor.



NARCISVS.

suave olor. Todos los de mas tienen color de puerro, y arrojan vn tufo como de yerua. Su rayz cozida, ò se cõma, ò se beua, prouoca vomito. Majada con miel, es vtil à las quemaduras del fuego. Aplicada en forma de emplastro, suelta los neruios cortados. Defecha con miel, y puesta, sirue à los touillos defencados, y à los antiguos dolores de las juncturas. Encorporada con simiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del Sol, y los aluarazos. Con yeruos y miel, purifica las llagas suizas, y rompe los apostemas que de madurar son difíciles. Aplicada en forma de emplastro con harina de Lolio, con azeite rosado\*, y con miel, saca las espinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

\*Añadese en el co. en. *ῥοδίνω* *ἰσάριον*  
NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *Νάρκισσος*. Lat. Narcissus. Cast. Narciso. **E**ingen los Poetas que el Narciso nacio de vn macebo muy necio, el qual se enamora de su propria sombra, y à la fin se conuertio en la flor de su mesmo nombre. La qual mentira se redarguye con la autoridad de Pamphilo, escriptor antiquissimo, que refiere hauer sido tomada de Pluton Proserpina cogiendo Narcisos, muchos años antes que el Poetico Narciso en el mundo fuesse. Por donde sera mas sano decir, que se llamó aquesta planta Narciso, de Narce, que en Griego significa vn cierto entormecimiento, por quanto beuida, embota los sentidos, y agrava todas las partes del cuerpo. Es el Narciso muy semejante al Lirio, y aun por mejor decir, quasi del mesmo linage: por donde mereció el mesmo nombre. Plino descriuió del Narciso dos differentiás: conuiene à saber, vna que haze purpuras las flores: y otra que las produce de vn verde claro teñidas. Hallase de tras del Castillo de Sant Angelo en Roma esta differentia que damos pintada: la qual se allega mucho à la historia que d'ella escriue Dioscorides.



Del Hippophae. Cap. CLXIII.

\*Añadese en el co. an. *μυρσός*  
\*Otros Codices tienen, *μαλακρότης* *ῥω*: que es mastiernas

**E**l Hippophae, con el qual se pulen las vestiduras, nace en lugares maritimos, y arenosos, y es vna mata pequeña\*, y espessa, que hazia todas partes produce muchos sarmientos. Sus hojas son luengas como las del Oliuo, empero mas angostas, y mas delgadas: entre las quales salen vnas espinas secas, esquinadas, blanquezinas, y dilatantes por ciertos trechos vnas de otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de razimillos, ansí como las de la yedra: dado que son mas menudas y tiernas, y de color encarnado. Su rayz es gruesa, tierna, llena de cierto liquor, y al gusto amarga. Sacase d'ella, ansí como de la Tapsia, el çumo: el qual secado por sí, ò con la harina del yeruo, se guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquosos, y los flematicos. Empero del mezclado con la harina del yeruo, contiene dar quatro obolos deshechos en agua miel. La mesma planta con sus rayzes despues de seca se muele, y da se vn poco de su poluo con media hemina de aguamiel. Ansí de la rayz, como de la yerua, se exprime el çumo, ni mas ni menos que de la Tapsia: del qual para purgar se suele dar vna drama.

NOMBRES Griego, *ἵπποφαῖς*. Latino, Hippophaes.

Del Hippophesto. Cap. CLXIII.

\*Añadese en el co. an. *ὄντις* *καρπός*  
\*Otros, que es, ni fructo.

**E**l Hippophesto, llamado tambien Hippophaes de algunos, nace en los mesmos lugares que fuele nacer el Hippophaes: y es vna especie de aquellos cardos con que se perficionan los paños. Estiendese aquesta planta por la haz de la tierra, y produce solamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas de espinas, y ciertas cabeçuelas vazias: porque del resto, ni haze tallo, ni flor\*. Su rayz es gruesa, y muy tierna. Si del çumo de su rayz, de sus hojas, y de sus cabeçuelas, despues de seco, dieres à quien quisieres con agua miel la cantidad de tres obolos, purgara el agua

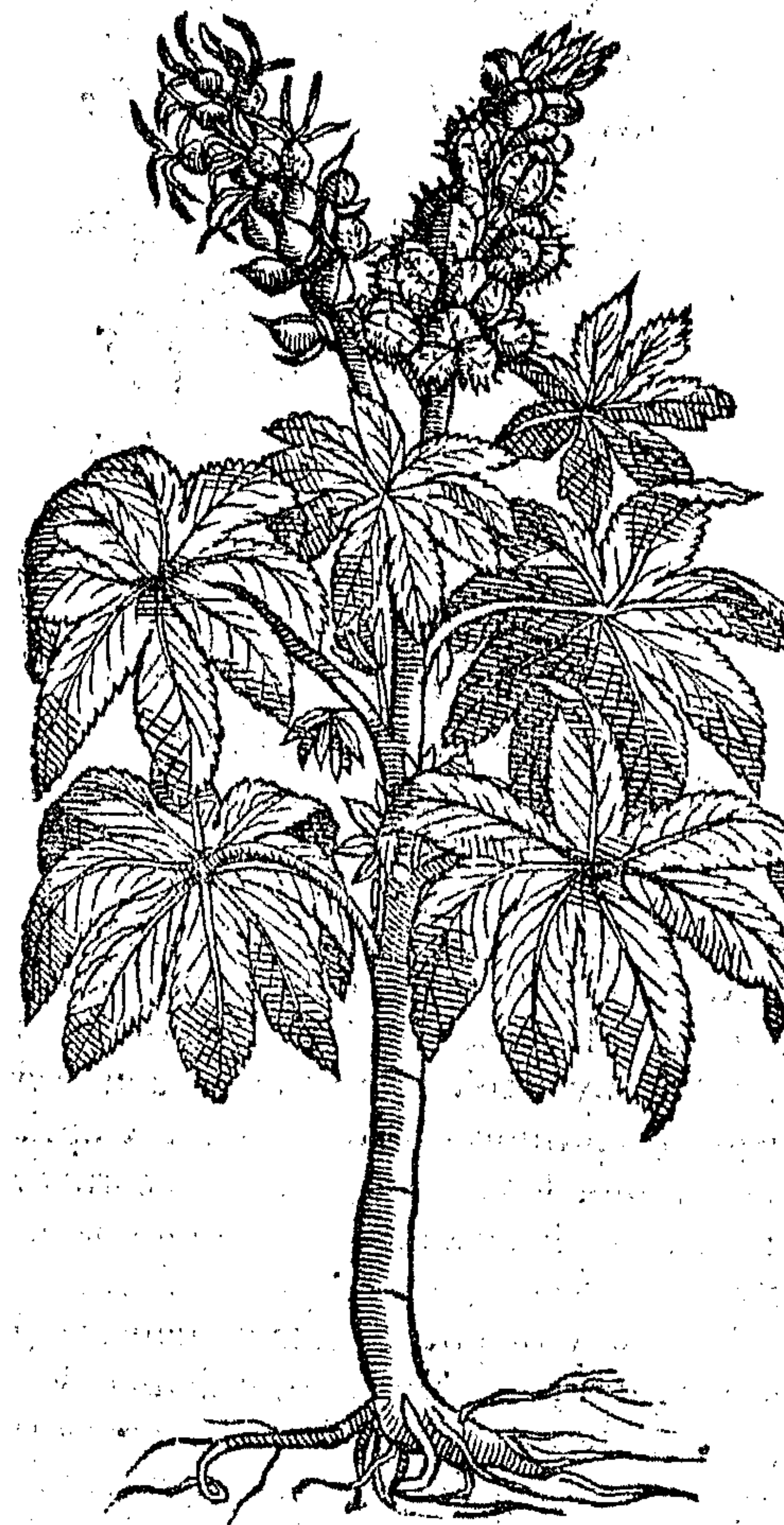
agua, y la flema. La qual purgation especialmente conuiene a los que no pueden resollar sino estando enhiestos, y a los que padecen de gota coral, y de enfermedades de neruios.

Griego, *ἵπποφαῖς*. Latine, Hippophaestum. **H**ippos en Griego significa el cavallo, y ansí creyeron algunos, que aquestas plantas eran saludables à los cavalllos, y que de aquiles nacia el nombre: aun que otros escriuen entrambos nombres con esta preposicion Hypo. Empero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las proprias cosas: Digamos pues que el Hippophae, y el Hippophesto, son de vn mesmo linage, quero decir espinosas plantas, y especie de aquellas cardenchas, con las quales se peynan los paños: pero que de la vna y de la otra carece el uso de medicina. Llamo Galeno al Hippophae Gnaphon.

NOMBRES ANNOTATION. Gnaphon.

Del Ricino. Cap. CLXV.

**E**l Ricino llamado Croton y Cici en Griego, se llamo ansí, por la semejança que tiene su simiente con aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el qual produce las hojas como aquellas del Platano, empero mayores, mas lisas, y algo mas negras: y tiene el tronco y los ramos huecos, como la caña. Haze el fructo en ciertos razimos asperos, el qual desnudo de su natural hollejo, se parece à la Garrapata. Sacase de aqueste fructo el azeite llamado Cicino, inutil para comer, empero apto para las lamparas, para los emplastros que del se hazen. Mondados, majados, y beuidos del treynta granos, purgan por abaxo la colera, el agua, la flema: y prouocan a gomitara: empero su purgation es molesta, y muy trabajosa: porque rebuelue violentamente el estomago. Majados y aplicados en forma de emplastro, extirpan los barros, y las manchas que dexo el Sol en el rostro. Las hojas aplicadas con Polenta, reprimen la hinchazon, inflammation de los ojos: y aplicandose por sí, ò con vinagre, relaxan las tetas endurecidas por la gran cantidad de leche, y apagan el fuego de Sant Anton.



Griego, *Κρότων* & *Κίσις*. Lat. Ricinus, & Croton. Ar. *kerz* *na*. Bar. *Caraputa maior*. Cast. Higuera infernal. Por. *Figuera do inferno*. It. *Mira sole*, *Gira sole*. Fr. *Paulme Dieu*. Tude. *Vvunderbaum*.

NOMBRES ANNOTATION. Garrapata.

**A**quel animalejo hidiondo, y enemigo capital de las bestias de quatro pies, que llamamos Garrapata en Castilla; en Griego se dize Croton, en Latin Ricinus: los quales nombres conuinieron tambien à esta yerua, por ser su simiente exquisitamente semejante à la Garrapata. Nace copiosissima en Egipto esta planta: adonde no solamente da de su fructo azeite, empero tambien mecha de sus entrañas, para alumbrar con ella à los hombres. Purga su simiente por entrambas partes valerosissimamente, y euacua de las junturas: por donde suele ser vn soberrano remedio à la sciatica: empero nunca se deve dar sino à personas robustas, ni en mayor cantidad de dos dramas. Cozida dentro de vn gallo viejo, haze milagros en los dolores de ijada, daudose à beuer tan solamente su caldo.

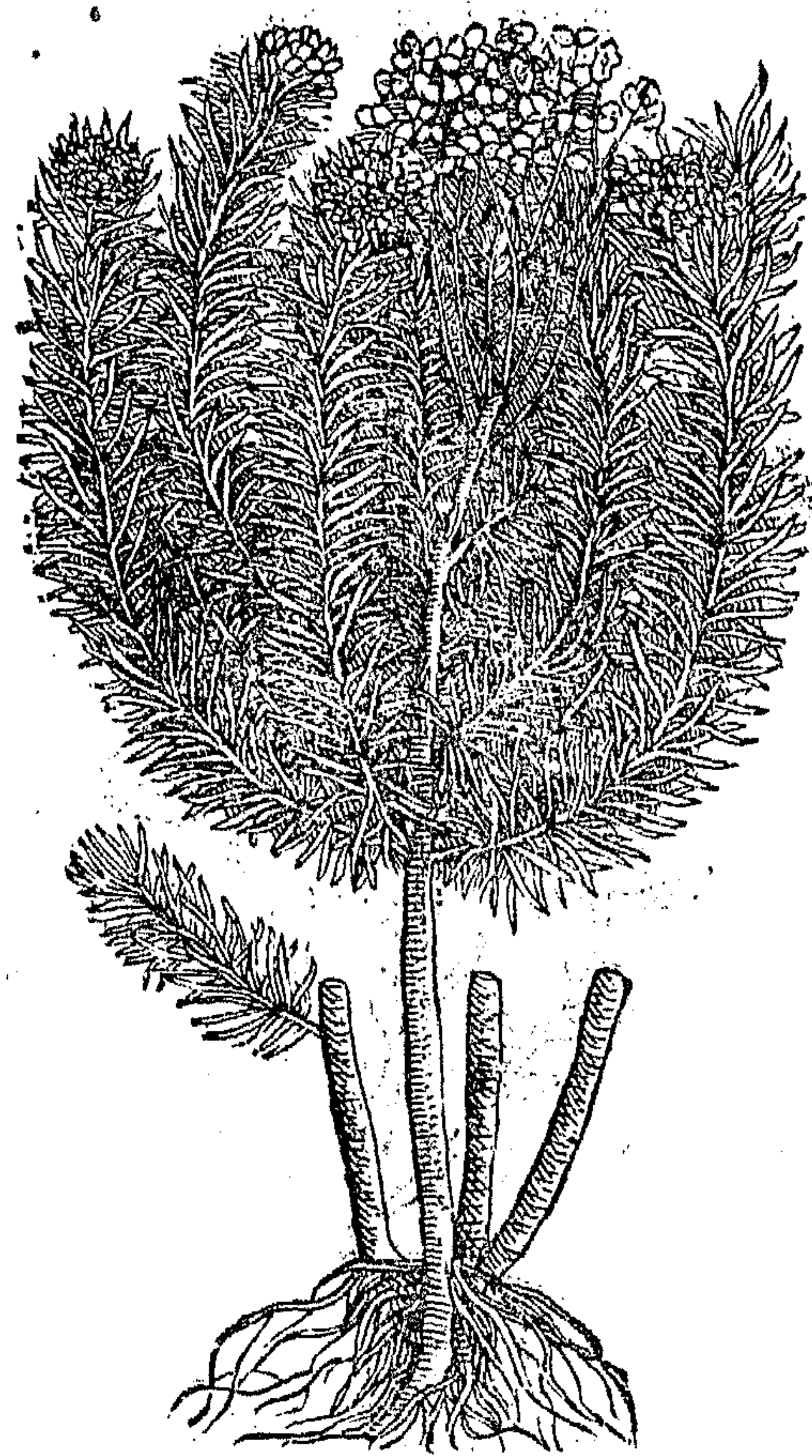
Delos Titymalos. Cap. CLXVI.

**H**allanse siete especies de Titymalos: entre los quales el macho se dize Caracias: aun que algunos le llaman Cometa, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la hembra se llama Myrtites, Myrsinites, y Caryites. El tercero Paralius, al qual tambien suelen llamar Titymalida. El quarto Helioscopius. El quinto Cyparissias. El sexto Dendroides: y finalmente el Septimo Platyphyllos. El llamado Caracias produce los tallos mas altos de vn codo: los quales son roxos, y llenos de vn liquor blanco y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como las del









El que tiene Cyparissias por nombre. Produce el tallo de vn palmo, o algo mayor, y alguntá to roxo: del qual nacen vnas hojas como las de la picea, dado que más tiernas, y más delgadas. En summa parecese infinito à la Picea rezien nacida; de donde le vino el nombre. Hallase también aquesta especie siempre llena de leche, y tiene la mesma virtud que las sobredichas.

El que nace entre las piedras, y se llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en su cumbre vna muy grande copa de hojas, y esta todo lleno de leche. Sus tallos son: algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas semejantes a las del Arrayhan más menudo. Su fructo es como el del llamado Caracias. Guardase aquesta especie de la mesma manera, y haze los mesmos effectos, que las ya dichas.

El llamado Palatyphyllos, por que tiene las hojas anchas, se parece al Gordolobo. Su rayz, su liquor, y sus hojas, purgan por abaxo los humores aquosos. Majada esta planta, y echada en el agua, mata los peces: y lo mesmo hazen todas las otras especies arriba dichas.

**NOMBRES** Griego, τριφυλός. Lat. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Esula. Ar. Xauler, & Echuha. Cast. Leche trezna. Cat. Lletrera. Por. Maleytas. It. Titimalo. Fr. herbe au lait. T. u. V. y. o. l. f. s. m. l. c. h.

**ANOTACION.** Todas las especies de Tithymalos, por ser llenas de vn liquor blanco como la leche, comprehendieron los Latinos ancianos debaxo de aqueste nombre Lactaria herba, no obstante que muchas otras plantas fuera del Tithymalo, tambien esten preñadas de leche. Llamase el Tithymalo vulgarmente Leche Trezna en Castilla: y en las boticas le dizen Esula, de la qual nos describe aqui siete differentias Dioscorides: la primera de las quales, por ser propria para entretener los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputase por el macho. La segunda es la hembra, y dize se Myrsinites, porque haze sus hojas como aquellas del Arrayhan. Tienen algunos su fructo por la nuez vomica. De la tercera especie (llamase aquesta Parallo, por que nace à las orillas del mar) se halla copia grandissima por la costa de Gaeta, y de Terrachina, adonde yo la he visto, y cogido con mis propias manos. Llamola Theophrasto Cocón à esta, de do se persuaden algunos, que su fructo sea el Coco de Levante, con que se aturden, y toman ordinariamente los peces. La quarta llamada

Characias.  
Myrsinites  
tith.  
Parallo.  
Coco de Levante.

ta llamada Helioscopio, por que se va tras el Sol, no es otra cosa, sino el llamado vulgarmente Tithymalus coronatus, del qual estan los caminos llenos. La quinta es la Cyparissias, llamada así, porque produce las hojas como las del cypres, o como las de la picea rezien nacida, la qual es muy semejante al cypres: y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en uso de medicina, llamada de Serapion, y de todos los Arabes, communmente Scebran menor. La sexta es la llamada Dendroides, porque crece en forma de arbol. Hallase aquesta copiosamente en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuelas sus hojas, tuuo Platyphyllos por nombre. Llamose aquesta Tortumaglio en Toscana, adonde crece en grande abundancia, y con sus rayzes haze mortal guerra à los peces.

Son todas las especies de leche trezna excremento calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su calor se puede colocar en el quarto grado. Empera la parte mas eficaz, y potete de cada vna dellas, es el liquor, y despues el fructo y las hojas: tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies majada, y embuelta con harina, y echada en los estanques, lagos, o rios, de tal suerte emborrachan, aturden, y amodorran los peces, que se vienen el vientre arriba por encima del agua todos ahogados, de modo que los puede tomar à manos, y como dizen, à bragas enxutas. La qual manera de pesca por ser muy perjudicial, es de fendida debaxo de capitales penas. Toda suerte de Tithymalo es nocentissima al coracon, al higado, y al estomago, de mas desto, abre las venas, desfluella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Corrige se su primer nocimento, mezclando medicinas cordiales, estomacales, y amigas del higado. El segundo y tercero daño se impide, mezclando juntamente con el medicina que tenga fuerza de apretar, restringir, y conglutinar: como son la goma Arabica, el alquitran, el Bdelio, las Bauacas de la zaragatona, el gomo de verdolaga. El quarto nocimento se tiempla dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dentro de suero de cabras, o en agua de endiua. La Esula menor, llamada Cyparissias, purga valerosamente la silema, y el agua de los hydropicos, y reuoca los humores arrojados en las juncturas.

Si se escriue con el gomo de la leche trezna en qualquiera parte del cuerpo, y despues de seca la escriptura, se echa encima della carbon molido, o ceniza, se muestran muy euidentemente las letras: de la qual industria usa BALSAMINA.

uian antiguamente los curiosos enamorados, para dar à entender seguramente su amor, à las damas cuyos esclauos eran. Podrianse aprovechar tambien de aquesta mesma inuencion los Principes, para sin embarcos de cartas, dar su voluntad à entender por todas las partes del mundo, à quien ellos quisiesen, en qualquiera ocasion y tiempo. Diximos que la primera especie de leche trezna se llamaua Cyracias: por donde conuiene guardarnos de confundirla con la vulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Caranias, Hierosolymita, y u. y. p. m. m. la qual produce las hojas y los sarmientos de vn modo, y las flores como las del pepino, y el fructo semejante à vna calabaca sin naja: el qual es todo carnoso, y quando esta perfectamente maduro, muestra vn gentil color naranja, y abriendose voluntariamente, produce de si vna simiente ancha, como pepitas de calabaca: la qual nace vestida de cierta legumada, camisa roxa, que luego de si desecha debaxo de la qual tiene otra casaca, en el principio blanca, y despues algun tanto negra, y señalada con ciertas como letras Egypcias: dentro de la qual esta la pepita encerrada. Así el fructo, como su dicha simiente, posee admirable virtud en soldar las heridas frescas. El azeite, en que houiere estado en remojo este fructo, es remedio admirable contra los apostemas, y llagas malignas de las tetas, y de la madre, aplicado y echado con vna xeringa: porque las enxuga, y quita el dolor. Es vnicotambien contra el dolor de las almorranas, haziendose con azeite de almendras dulces, es añadiendo à cada libra de oleo, vna onca de goma de enebro desemplada con azeite de lino. Este tal ayuda mucho para que las estériles mugeres conciban, si se vntan la boca de la madre con el. De mas desto, requerido y aplicado en unction, sana las quebraduras de los chiquitos. Beuida vna cucharada del poluo de las hojas con agua de llanten, o de cabequelas de rosas, sueldal as interiores heridas.

De la Pityusa. Cap. CLXVII.

LA Pityusa (segun parece) diffiere de aquel Tithymalo, que se llama Cyparissias, ya que algunos la ayan colocada entre las especies de leche trezna. Produce el tallo mas luengo de vn codo, por ciertos trechos nudoso, y vestido de vnas hojuelas menudas, puntiagudas, y semejantes

Helioscopio.  
Cyparissias  
Esula menor.  
Scebra menor.  
Dendroides  
Platyphyllos.

Balsamina  
Cyracias  
Hierosolymita  
mihanu pomum





El cod. an. tiene, λυ... κεί, ος δια... πύουα: q̄ quiere decir, blancas como purpuras.

Añadido en el co. an. ος πύουα: λαι, q̄ es, como arriba diximos.

NOMBRES ANNOTATION.

Turpetum.

jantes à las de la picea. Sus flores son pequeñas, y quasi purpuras\*. El fructo ancho à manera de la lenteja. La rayz blanca, gruesa, y llena de leche. Hallase aquesta planta en algunos lugares muy grande. Dadas con aguamiel dos dramas de su rayz, relaxa el vientre. Lo mismo haze vna drama de su simiente, y vna cucharada de su liquor; incorporada con harina en forma de pildora. \* De las hojas deuen darse tres dramas.

Griego, Πύουα. Lat. Pityula. Ar. Scebran mayor. Bar. Efula mayor & Turbith aduicinum, ac nigrum. LA Pityusa llamada Efula mayor de los herbolarios, no diffiere del Scebran, ò Alsebran mayor de los Arabes: porque si bien miramos, todo aquello que descriuió de la Pityusa Dioscorides, lo refirió palabra por palabra de su Scebran Serapion. Venden nos ordinariamente por vna especie de Turbith sus rayzes, ansi como aquellas de la Thapsia, los que vienen del monte Gargano: por donde algunos llamaron a esta planta Turpetum. En confirmation de lo qual escriue Actuario, que el Turbith blanco, es la rayz del Alypia: y el negro, la de la Pityusa. Ni a esto repugna Dioscorides, diziendo que la rayz de la Pityusa es blanca, visto que no entien de allí de la exterior pelleja, que se suele ennegrecer con el tiempo, sino de la substancia interior. Hallase grã cantidad de la Pityusa por todo el reyno de Napoles, y es algo semejante a la mejor Efula, salvo q̄ se muestra mucho mayor de tallo, de ramos, de fructo, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas, a causa de su grande vehemencia, en el uso de medicina son tenidas por sospechosas, y no se administran sino a personas rusticas y bestiales. En summa, la Pityusa es vna especie de Tithymalo.

De la Lathyris

Cap. CLXVIII.

LA Lathyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Tithymalos, produce el tallo alto de vn codo, vazio, y de la grossura de vn dedo: encima del qual desparze ciertos ramos como alas. Del resto, las hojas que acompañan el tallo, son luengas, y como las del almendro, aun que mas anchas, mas lisas, y mas delgadas\*. Mas las que vriten los ramos extremos, son menores, como las del Aristolochia, ò de la yedra luenga. Encima de sus tallos haze vn fructo redódo, ansi como el alcaparra, y destincto en tres receptaculos, en el qual se encierran tres granos redódos, mayores que los del yeruo, y apartados entre si por medio de ciertos

Añadido en el co. an. λυπύουα.

ciertos hollejos: los quales mondados de sus proprias cascarras, son à la vilita blancos, y al gusto dulces. Su rayz es delgada, blanca\*, & de ningun provecho. Maza toda esta plãta en leche, ansi como el Tithymalo. Tragados feys ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comidos en higos, ò datiles, purgan por abaxo el agua, la fìema, y la colera: empero conuiene beuy agua fria sobre ellos. Su cumo tomado como aquel del Tithymalo, tiene la mesma fuerça. Cuezente sus hojas con vna gallina, ò con qualquiera hortaliza, para los mesmos efectos.

Griego, Λαθύρις. Lat. Lathyrus. Ar. Mendana. Mehendant, & Mehensbehene. Bar. Caraputia minor. Cast. Potr. Tartago. It. Catapuzza. Fran. El purge. Tud. Springkraut.

LA Lathyrus llamada vulgarmente Cataputia minor por las boticas, y Tartago en nuestro vulgar Castella no, es planta muy conocida por todo el mundo, y principalmente de labradores pobres, à los quales sirve de manna y Rheobarbaro: en la qual distribution se mostrò la natura iustissima, criando medicinas agudas y fuertes, para las personas robustas y campesinas: ansi como blandas y benedictas, para las tiernas y delicadas. Escriue Plinio que las hojas de aquesta planta son como aquellas de la lechuga, en lo qual parece que contradize à Dioscorides, que las hizo semejantes à las del almendro. Aun que si miramos que despues aãadio mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, hallaremos que sus hojas, segun la tal description, se allegan mucho à las que vemos en la lechuga: y ansi quedamos fuera de controuersia. Es el Tartago caliente en el grado tercero, y en el primero humido. Dãse de su simiente hasta .xx. grãtos deshechos con aguamiel; en forma de vna almendrada, para purgar bastantemente vn cuerpo robusto.

Del Peplo.

Cap. CLXIX.

EL Peplo es vna matilla toda llena de leche, que produce las hojas pequeñas, y como las de la Eruda, empero mas anchas. Toda su copa es redonda, y quasi luenga de vn palmo, la qual se derrama por tierra. Debaxo de las mismas hojas produce cierta simiente menuda, redóda, y menor q̄ la de las dormideras blancas: la qual es vtil para infinitas cosas. No tiene mas de vna rayz esta plãta, y aquella pequeña, & inutil; de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vides. Cogese quando se fiegan las mieses: y quiere se lecar à la sombra, y rebolverse muy à menudo. Guardase su fructo majado, y remojado to agua hiruiete: del qual beuido el peso de vn acetabulo, y con vn cyato de aguamiel, purga la fìema y la colera. Mezclado con las viandas, perturba el vientre. Conseruase con salmuera esta planta.

Griego, Πέπλος. Lat. Peplus. Bar. Efula rotunda. Fr. Reuille matin des vignes. Tud. Teuffels milc.

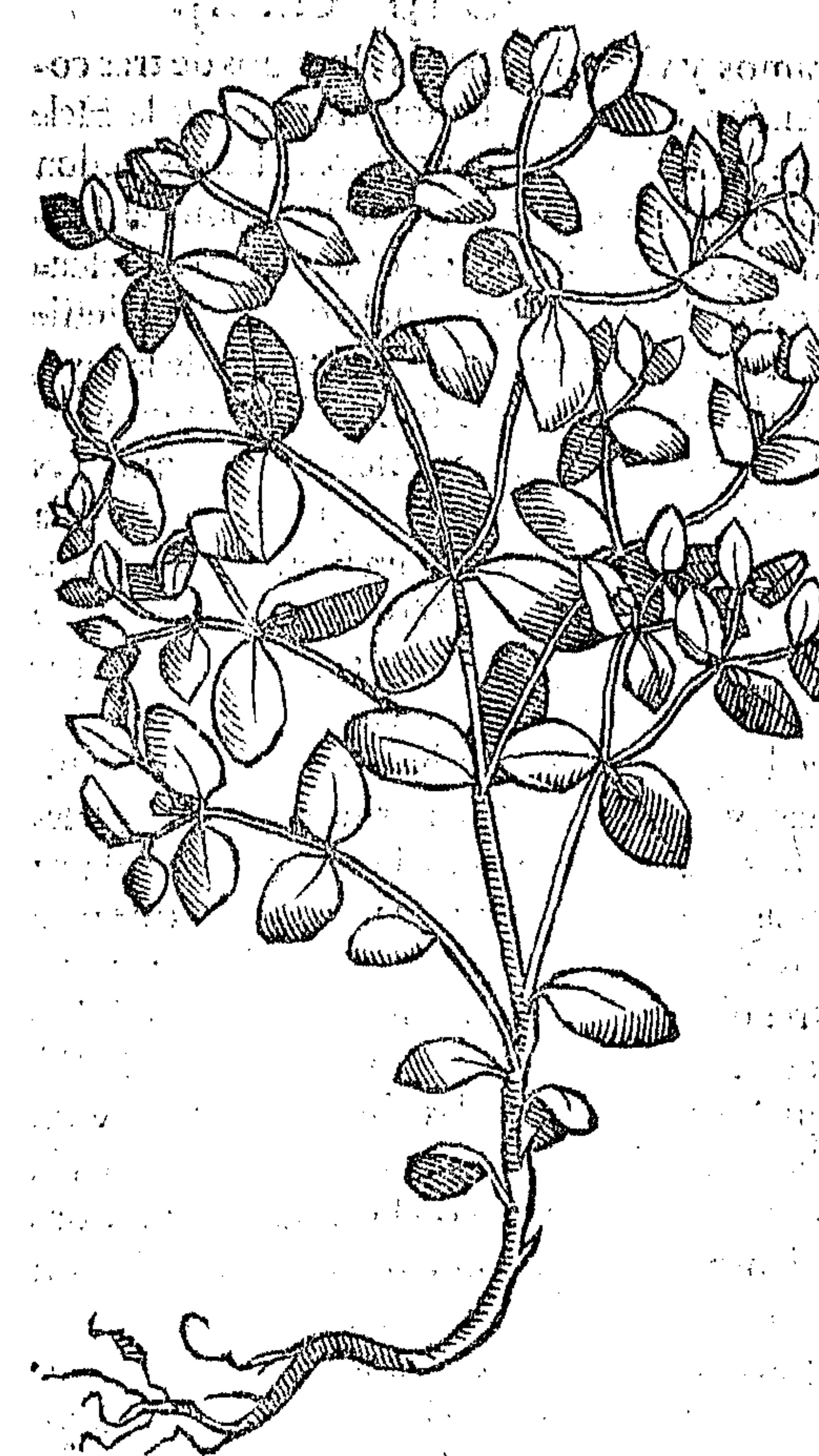
De la Peplide. Cap. CLXX.

LA Peplide llamada Verdolaga saluage de algunos, y Peplio de Hippocrates, nace principalmente en lugares vezinos al mar, y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes à las de la Verdolaga hortense, redondas, y por la parte baxa bermejas. Su simiente es redonda, y nace debaxo de las hojas, como aquella del Peplo, y es muy hiruiete al gusto. No tiene sino vna sola rayz delgada & inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta, de la mesma fuerte que el Peplo, y tiene la mesma fuerça.

Griego, Πεπλίς. Lat. Peplis.

EL Peplo se suele llamar Efula redonda entre los herbolarios, por la hoja y copa redonda que haze. Halla se gran copia del por las viñas, y tiene gran virtud purgatoria. De la Peplide me acuerdo haver visto vna mata en Padua, la qual se pudiera tomar por las verdolagas domesticas, sino reclamara el gusto, y la leche que corria de sus ternezicos tallos. Algunos por la Peplide entienden la Sena, y esto, no mirando que la Sena produce su

PEPLVS.



\* Añadido en el co. an. λυπύουα.

NOMBRES

ANNOTATION.

NOMBRES

NOMBRES

ANNOTATION.

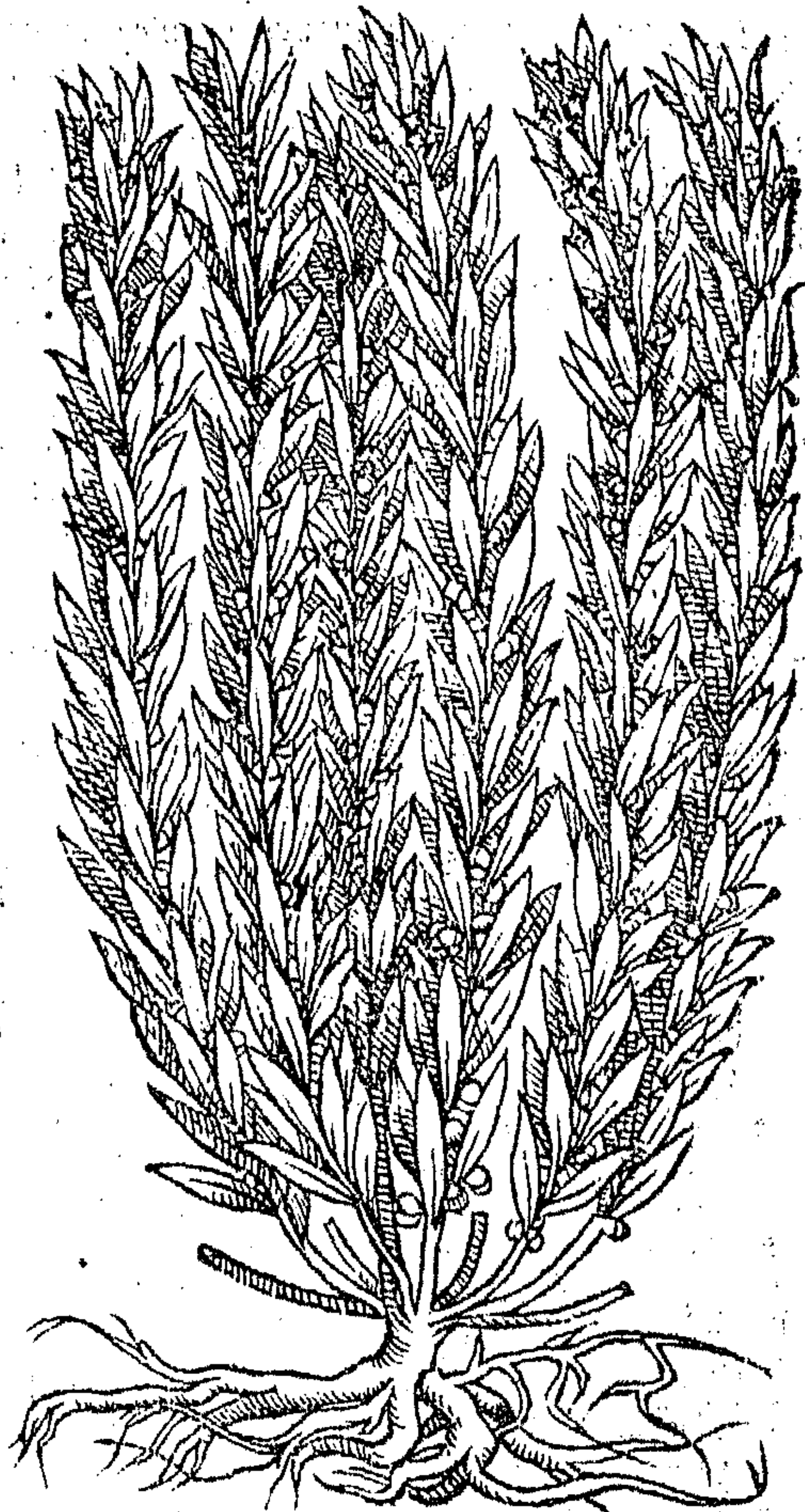






LA Thymelea es aquella, de la qual cogemos el Grano Gnidio, su verdadero fructo: al qual llaman los Syros Apolino, y otros algunos Lino, porque la planta que le produce, naturalmente se parece al lino domestico. Haze muchas varas subtiles, altas de dos codos, y a la vista hermosas. Sus hojas son como aquellas de la Camelea, empero mas grassas, y mas angostas: de más desto, algun tanto pegajosas, y glutinosas, quando se maxcan. Las flores blancas, y en ellas vn fructo como el del myrto, pequeño, y redondo, el qual se muestra verde al principio, y despues colorado. La cascara de q se cubre es dura, por de fuera negra, y por de dentro blaca. Beuido el meollo de xx. granos, purga por abaxo la colera, la flema\* y los humores aquosos, empero abraza el garguero: por donde conuiene darle mezcla do con harina, o polenta: o merido en vn hollejo de vna, o cubierto con miel. Majado con nitro y vinagre, se aplica en forma de vngüeto a los que sudan difficilmente. Sus hojas, las quales propria mente se llama Cneorum, tienen de cogerse quando se siegan los panes, y despues de secas a la sombra, guardarlas: y si a caso las quisieremos dar, con viene majarlas primero, y quitarlas aquellos neruezillos que tienen. Aplicado dellas el peso de vn acetabulo con vino aguado, purga los humores aquosos. Purgan mas moderadamente, mezcladas con lentejas cozidas, o con alguna hortaliza majada. Su poluo mezclado con zumo de agraz, se forma en pastillas, y así se guarda. Esta planta es enemiga al estomago, y aplicada por abaxo, mata la criatura en el vietre. Nace en lugares motuosos, y asperos. Estan en muy grande error los que piensan q el Grano Gnidio es fructo de la Camelea: y engañan se por la similitud de las hojas.

THYMELEA.



\*El cod. an. tiene, y rá vda rñd.

Cneorum.

NOMBRES

ANNOTATION.

Piper montanum.  
Coccus Gnidius.  
Granū Gnidium,

Griego, θομαλαία. Lat. Thymelæa. Cast. Toruifco. Port. Teouifco. It. Treuifco.  
Llaman los Medicos Arabes así a la Camelea, como a la Thymelea. Mezereon: del qual harto confusamente hazen dos differentias, conuiene a saber, blanca y negra, y esto atribuyendo al Mezereon aquellas cosas, que ni a la Camelea, ni a la Thymelea conuenien, sino solo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, a causa que su fructo (del qual se oliuido Dioscorides) es harto semejante al del myrto, y tan hiriente y agudo, que merecio llamarse Piper montanum: aun que también al Cocco Gnidio se comunica el tal epiteto. La Thymelea es aquella, que llamamos Toruifco en Castilla, cuyo fructo se dize Coccus Gnidios en Griego, y en Latin Granū Gnidii. El fructo de la Camelea es algun tanto más luengo, y se allega más a la forma del azeytuna. Empero el vno y el otro luego en naciendo es verde: y como se va madurando, se torna roxo, y a la fin, quando esta perfectamente maduro, se buelue negro. Tiene mucho del venenoso estas dos especies de plátas, y así no deuenos administrarlas jamas a ningun hombre sano, salvo sino queremos embiarle con cartas al otro mundo porque purgan con tanta violentia, que causan infinitos desmayos, muelen sudores frios, y concitan muy horribles temblores de todo el cuerpo. Ansi que deuenos cautamente usar dellas, guardandonos que por euacuar la flema, no euacuemos el anima. Deuen tambien guardarse, y andar sobre auiso los rusticos labradores, que se purgan algunas vezes con ellas, y por no dar al boticario vn real, se meten en gran peligro, de dar al clérigo la hazienda y el cuerpo, y a los diablos el anima. Los palos de la Camelea quebrados, se muestran por de dentro vellofos. La Thymelea tomo el nombre del oliuo juntamente y del Thymo: por quanto a aquel en las hojas, y a este se parece en las flores.

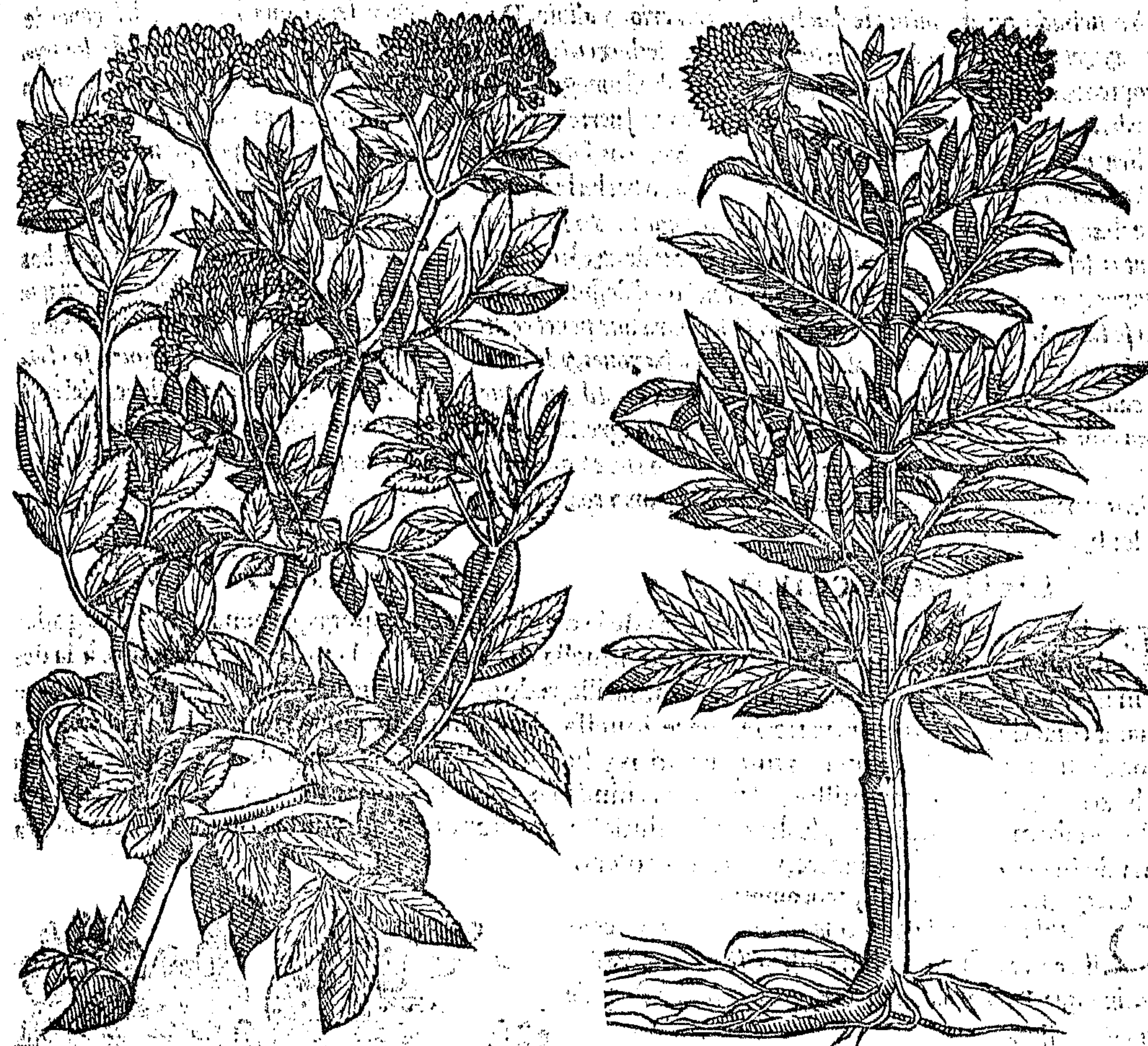
Del Saucó, y del Ebuló q en Castilla se dize Yezgos. Ca. clxxx.

Dos especies de Saucó se hallan: la vna de las quales crece alta como arbol, y produce vnos ramos redondos, algun tanto vazios, luengos, blanquezinos, y semejates algo a las cañas: al

derredor

S A M B U C V S.

E B U L V S.



derredor de los quales de trecho a trecho salen tres o quatro, y hojas como las del nogal, hidiondas, y más hendidas. Encima de sus extremos ramillos, o tallos se hazen vnas copas redondas, que en si tienen muchas florecitas muy blancas. El fructo de aquesta planta se parece al del Terrebinto, crece en forma de razimillos, es teñido de vn purpureo escuro, y esta lleno de cierto zumo viscoso. La otra especie se llama Cameaeste, que quiere dezir Sauquillo, por ser mas baxa, menor, y más vezina del linage de las yernas, que aquella primera. Esta produce el tallo quadrado, y por ciertos trechos nudofo. Haze las hojas como las del almendro, aun que mas luengas, y de muy grande olor: las quales por intervalos salen al derredor de los nudos, como alas, y son menudamente aserradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Saucó, y ni más ni menos la flor y el fructo. Su rayz es luenga, y de la grossura de vn dedo. Entrambas tienen vna mesma virtud, conuiene a saber, dessecatiua, purgatiua de humores aquosos, y enemiga al estomago. Sus hojas cozidas como la otra hortaliza, y comidas, purgan la flema y la colera. Tambien sus tallicos tiernos cozidos en caquelas, sirven al mesmo efecto. Cozida su rayz en vino, y dada a comer es vtil a los hydropicos: y el mesmo cozimiento beuido, aprouecha contra las mordeduras de biuoras. Cozida en agua, ablanda y abre los lugares secretos de las mugeres, y sana sus malas dispositiones, si se sientan sobre ella. Su fructo beuido con vino, haze las mesmas cosas, y ennegrecese los cabellos que se vntaren con el. Sus hojas nouezicas y tierernas, aplicadas con polenta en forma de emplastro, mitigan las inflammationes, sirven a las quemaduras del fuego, y a las mordeduras de perros: y conglutinan las llagas hondas y cauernosas. Aplicadas con febo de cabron, o de toro, son remedio contra la gota coral.

Del Saucó. Griego, Άκτι. Lat. Sambucus, & Sabucus. Ar. Isafacti. Cast. Saucó. Car. Sanch. Por. Sambugueyro. It. Sábago. Fr. Suleau, & Suyer. Tud. Holder. Del Ebuló: Griego, χαμιακτη. Lat. Chamæactæ. Bar. Ebulus. Cast. Yezgos. Por. Engos. It. Ebuló, Fran. Hyebles. Tud. Atrich.

SON plantas muy conocidas el Saucó y los yezgos, y no menos viles a la vida humana, principalmente los yezgos, en los quales se halla mayor virtud. Porque tienen tanta propiedad en mitigar los dolores de las

\*Añadese en el co. an. q. que es, o cinco.  
\*El cod. an. tiene, πικρόριζα, que es mas amarga.

\*Añadese en el co. an. q. vobisus.

NOMBRES

ANNOTATION.



Juncturas, y resolver toda hinchazon, que faxadas tan solamente sus hojas sobre qualquiera miembro doliente, ò hinchado, notablemente le dan luego refrigerio, y alivio. Dadas a beuer tres ò quatro onças del zumo de sus rayzes con el caldo de los garuancos roxos, deshazen toda suerte de opilation, y purgan el agua de los hydropicos, aun que dan algun dessabrimiento al estomago, el qual se remedia mezclandole un poco de Spica nardi. Guexense sus hojas y rayzes con sal en lexia fuerte y vinagre, y bañanse despues con el tal cozimiento caliente las piernas y todo el vientre de los hydropicos, interueniendo algunas esponjas: porque no ay remedio sobre la tierra, que les sea mas a proposito: empero hecha la dicha fomentation, conuiene faxar sobre las partes hinchadas, otras hojas de los mismos vezgos enxutas. Yo suelo tomar dos onças del zumo de las rayzes, y otras tantas del de las hojas, y hervirlas con seys onças de axeyte de mançanilla, hasta que se consuman los dichos zumos, y quede la virtud dellos en el axeyte: el qual despues de colado, se cuaja con media onça de cera, y cuajado se lava con unas gotas de vinagre rosado, para que penetre mejor. Este unguento aplicado tras la fomentation, es efficacissimo en resolver todas las hinchazones, y de mas desto quita luego el dolor de la goma, sea fria ò caliente: para las quales cosas el Sauco tambien es util, aun que no tiene tanta eficacia: las flores del qual dan olor muy gratiofo, y agradable sabor, al vinagre. Dizese que el cozimiento de los vezgos mata las moscas, y que regada el agua en que houieren estado en remojo, extermina los mosquitos de casa. Comidos los tallicos tiernos, o renueuos del sauco, anfi crudos, como cozidos, tienen admirable virtud purgatiua, y conuienen a los hydropicos.

Del Pycnocomo.

\* Añadese en el co. an. fungo rigo que es mas pequeño. \* El cod. an. tiene, Πεδου, que es del puerco. NOMBRES ANNOTATION.

EL Pycnocomo tiene las hojas como las de la oruga, empero asperas, grueltas, \*y mas agudas al gusto, el tallo quadrado: la flor como aquella del Albahaca: la simiente semejante a la del \*marrubio\*, y la rayz negra, algun tanto amarilla, redonda, y de figura de vna pequeña mançanilla: la qual da de si vn olor de tierra. Nace aqueita planta en pedregosos lugares. Beuida vna drama de su simiente, haze sueños muy pesados y horribles. Aplicada con polenta refuelue las hinchazones, y saca los caxquillos, y las altillas hincadas: en alguna parte del cuerpo. Sus hojas puestas en forma de emplastro, deshazen los diuieffos, y tolonrones. Beuida con aguamiel vna drama de su rayz, relaxa el vientre, y purga la colera.

Griego, Πυκνόκομος. Lat. Pycnocomum. Val planta sea el Pycnocomo, hasta agora no consta entre los simplicistas: y anfi no se dexir otra cosa, sino que Pycnocomon en Griego significa yerua de hojas espessas.

De la planta llamada Apios. Cap. CLXXVII.

LA planta llamada Apios produce dos ò tres Lvarillas à manera de juncos, delgadas bermejas, y alcadas poco de tierra. Sus hojas son como las de la ruda, empero mas luengas mas angostas, y de color muy verde: la simiente menuda: la rayz como aquella del Asphodelo, la qual se parece à vna pera, saluo que es mas redonda, y muy llena de zumo. La corteza de que se viste, por de fuera es negra, y por de dentro blanca. Tomada la parte alta de la dicha rayz, purga la colera, y la flema por vomito: anfi como la inferior, por camara. Empero tomandose la rayz toda, purga por ambas partes. Si quisieres facar el zumo de la rayz, despues de majada la ccha en vna vasija cõ agua, y meneala reziamente: hecho esto, coge con vna pluma el liquor que nadare encima, y se cale: porque beuido del vn obolo y medio, purga por ambas partes.

Griego, Ἀπίος. Lat. Apios.

NOMBRES ANNOTATION. Pistolochia

Apios en lengua Griega significa la pera, de do vino aqueita planta a usurparse el tal nombre, por ser su rayz algun tanto pyramidal. Hallase a cada passo por toda la campaña de Roma, qual aqui la pinta Dioscorides, y tiene su rayz gran fuerza de euacuar por vomito los humores gruessos de las juncturas. Parece ser tambien vna especie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Pistolochia.

Cap. CLXXVI.

A P I O S.



De la

De la Coloquintida.

Cap. CLXXVIII.

LA Coloquintida produce las hojas hendidas, y los farnientos derramados por tierra, y semejantes à los del cogombro domestico. Su fructo es redondo, tamaño como vna pelota

COLOCYNTHIS.



mediocre, y amargo en extremo, el qual se quiere coger, quando comienza à se parar amarillo. Mezclados de su meollo quatro obolos, cõ agua miel, con myrra, con nitro, y con miel cozida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgatoria: Secadas y molidas las mesmas calabacillas, vtilmente se mezclan en los clysteres que se hazen contra la sciatica, cõtra la perlesia, y contra los dolores de ijada: por quanto purga la flema, la colera, las raeduras de tripas, y algunas vezes la sangre. Aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre. Si de vna calabacilla sacaremos el meollo, y en su lugar metieremos vinagre & nitro, y lo dexaremos heruir en ella bien atapada con barro, el dicho vinagre sera muy saludable remedio contra el dolor de los dientes que se enxaguaren con el. Anfi mesmo si en ella cozieremos aguamiel, o vino hecho de vuas passas, y despues de hauelo dexado resfriar al sereno, se lo dieremos a beuer à alguno, euacuara los gruessos humores, y algunas raeduras de tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del estomago. Hazenfe della calas para euacuar las superfluidades del vientre: El zumo de la verde aplicado, es remedio conueniente à la sciatica.

Griego, κολοκύνθης. Lat. Colocynthis, Cucurbita syluestris. Ar. Chandal. Bar. Caf. Cat. Por. It. Coloquintida. Fran. Coloquinte, y Courge fauage. T. Vvilderkurbtz.

NOMBRES

Llamase en Griego Colocyntha la calabaca hortense: y Colocynthis la calabacilla saluage, ò amarga que los Barbaros suelen llamar Coloquintida. Los Latinos aun que la pudieran llamar Cucurbitula, imitando à los Griegos, toda via no lo quisieron hazer, por no confundirla con la ventosa que vsurpo aqueite nõbre: mas llamaronla vnã vezes cucurbitam siluestrẽ, y otras Cucurbitam caprariam. Hallase macho y hembra en aqueita planta: y las calabacillas del macho son gruesas, duras, negras, asperas, y vellosas. Las de la hembra son tiernas, verdes, lisas, y muy liuanas: por dõde son mas aptas para el uso de medicina: dado que las vnã y las otras purgan con grande violencia, causando angustias de coraçon, y reboluiamientos de estomago, dando brauos dolores de tripas, y dessollando todos los miembros por donde passan. De suerte que no se deuen de dar jamas, sin primero encorporarlas con medicinas cordales, frias, y de tal condition y natura, que puedan conglutinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tãbien es menester aduertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy subtilmẽte, causara grandissimas dysenterias. A esta causa conuiene muchos dias antes de administrarla, despues de muy bien molida, cernerla: y al tiempo que quisieremos vsar della, tornarla con aguamiel à mazar diligentissimamente. La mayor quantidad, que de su pulpa se puede dar, segun Mesue, son diez Ceratios: mas Aetio siendo a costa agena mas liberal, se atreue à dar vna drama, que consta de xviii. entre los quales guarda cierta mediocridad Dioscorides, administrando quatro obolos: que cõstituyen doze siliquas, ò Ceratios: cada vno de los quales cõtiene en si quatro granos: la qual quantidad aun me parece fue demasiada: saluo sino queremos dexir, que las cõplexiones de los hõbres de aquellos siglos, eran muy mas robustas (lo qual a mi no me cõsta) ò las Coloquintidas no de tanta eficacia como las nuestras: de las quales me parece que con buena consciencia, a vn Christiano a gran pena se pueden dar. xv. granos: y aun lo mas seguro es no las dar jamas en substantia, sino en infusion: dando a beuer el vino en que houieren estado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada y correctã, purga los humores gruessos y pegajosos, arrancandolos de las juncturas, y de las longinquas partes del cuerpo. De mas de esto, mundifica el cerebro, y el pecho: refuelue los vaguesos de cabeza: es remedio de la goma

ANNOTATION.



coral, de apoplexia, de la jaqueca, del antiguo dolor de cabeza, y finalmente en la hidropesia, la tosse antigua, y el asma. El azeyte heruido en la cascara de la Coloquintida, sobre la ceniza hirviendo, posee notable virtud de ennegrecer y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamas se hagan canos. El mismo infusado en los aydos que duelen, y así mismo en los resacañes, les quita el dolor y el zombido. Es la Coloquintida mas amarga que el amarissimo azuar, con el qual amargor, no nos deuemos marauillar, si tambien mata los gusanos del vientre. No solamente dado a beber su poluo, y mezclado con los clysteres, empero tambien aplicado al vientre con azeyte de cogombillos amargos, tiene virtud purgatiua.

Del Epithymo.

Cap. clxxxix.

El Epithymo es la flor de aquel Thymo que se muestra mas duro, y semejante a la Thymbra. Produce vnas cabeçuelas menudas, & muy liuianas, las quales tienen ciertas colillas, que parecen cabellos. Beuidos con miel purga por abaxo la ftema, y la colera negra. Dase vn acetabulo del, o hasta quatro dramias, con miel y con sal, y con vna pequeña cantidad de vinagre, particularmente a los que padecen de humor melancólico, y de verrosidad. Nace copiosamente en Cappadocia y en Paphlilia.

NOMBRES

ANNOTATION.

El Thymo haze aqui dos differentias Dioscorides, la vna de las quales es mas leñosa, mas dura, y mas semejante a la Thymbra, que llamamos Axedrea en España. La flor pues de aqueste tal Thymo, quiere que sea el Epithymo verdadero, no entendiendo en este lugar por la flor purpurea, que nace de los cogollos del Thymo, y es flor natural y legitima suya: si no ciertos tallos subtiles, que procedentes del rocío y vapor del cielo, o de qualquiera otra ocasion oculta, sin tener alguna rayz suelen sobre el Thymo engendrarse, reboluiendose a él, a manera de cabellera, como hazen muchas platas sobre otras. De suerte que los que toman por el Epithymo la flor verdadera del Thymo, manifestamente se engañan: visto que si tal fuera la intencion de Dioscorides, no dixerá que nace copiosamente en Cappadocia y Paphlilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas aquellas partes, a do crece el Thymo. Mas el Epithymo, como sea otra suerte de flor estrauagante y distinta, no acompaña ni assiste en todos lugares al Thymo, sino solamente en aquellos, que a su generation son propios: quiero dezir en calientes y enxutos: y así se halla gran copia del, por Apulia, y Calabria. Otro argumento muy grande, para prouar a la clara, que Dioscorides por el Epithymo no entendió la flor mesma del Thymo, sino otra planta, que produce flor y simiente, es ver que en el siguiente capitulo, se trata para la simiente del Alypo a la que haze el Epithymo. De mas de esto, no es de creer que en vn capitulo tratase del Thymo, y de su flor en otro. De suerte que van muy fuera de tino, los que el Epithymo de Dioscorides, y el nuestro que cada dia solemos administrar, tienen por cosas diuersas. Digamos pues, que el verdadero Epithymo no es otra cosa, sino vn manajo de ciertos tallos ruiuos, menudos como cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas: los quales no son parte del Thymo, aun que se engendran sobre el, principalmente por Mayo y Junio. Semejantemente nace sobre la Thymbra (la qual se dize Axedrea en Castilla) sobre el Hyssopo, y sobre otras muchas yeruas, la mesma planta, empero no acompañada del mesmo nombre. Llámase la que se haze en la Thymbra, Epithymbra, y Ephysopos la que crece sobre el Hyssopo, ni dotada de tantas virtudes: dado que no entendió a mano el Epithymo, por iremos commodamente usar de la llamada Epithymbra, puesto que no tenga tanta eficacia. Plinio habiendo mal entendido a Dioscorides: parece que quiere introducir dos especies de Epithymo: vna, que sea el flor del Thymo, y otra, que se engendra sobre el: empero entrambas a dos (como ya tengo declarado) se refuelcen en vna sola. El Epithymo es caliente y seco en el grado tercero, y vna singular medicina para purgar los humores adustos, y melancolicos; es útil en las tristezas, tēblores, y de mayos, a coraçon, en la gota

Epithymbra. Ephysopos



E P I T H Y M V M.

la gota coral, en los vagedos y dolores antiguos de la cabeza, y en las opilaciones de higado y bazo. Vado muy amenudo, sana la lepra, las llagas encanceradas, y melancolicas, y finalmente la fiebre quartana. En summa, el Epithymo tiene la mesma virtud del Thymo, y aun algo mas valerosa. Echase communmente en los cozimientos de las otras cosas que tienen facultad purgatoria: y dase tambien por si, en quantidad de tres, o de quatro dramias, infundido por vna noche en suero de leche de cabras, y despues esprimido.

La Cuscuta llamada Cassuta de Plinio, tiene la mesma generation que el Epithymo: porque así como este sin tener alguna rayz, se engendra y cria sobre el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella sin rayz y sin hojas, suele crecer sobre el lino, y sobre otras yeruas de obscuro nombre: por donde algunos, y no sin grande ocasion la tuieron por especie de Epithymo. Empero la ventaja que el Thymo en virtud haze al lino, essa mesma lleua el Epithymo a la dicha Cuscuta. Tiene la Cuscuta los tallos o garcillos, mas luēgos, mas gruesos, y mas blanquinos, que los que produce el Epithymo: con los quales tan estrechamente se rebuelue a las plantas sus fauoridas, que por quererlas tanto, muchas vezes las mata, y ahoga, como haze el diablo a su hijo. Produce por medio de sus tiernos tallos, ciertos botonicos redondos, coronados de flores blancas, y en ellos vna simiente muy menudica. La Cuscuta purga la ftema y la colera, deshaze las opilaciones del higado y bazo, clarifica la sangre, prouoca la orina, y esto calentando en el primero grado, y dessecando en el excesso segundo.

Cuscuta. Cassuta.

Del Alypo.

Cap. CLXXX.

El Alypo es vna yerua muy roxa, que produce muchos, y muy delgados sarmientos, y sube a las hojas. Sus flores son tiernas: liuianas, y muy copiosas: y la rayz delgada, como aquella de las acelgas, y preñada de cierto liquor muy agudo. Su simiente se parece a la del Epithymo. Nace en lugares maritimos, y copiosissimo en aquellos de Libya: dado que tambien en otras regiones crece en grande abundancia. Su simiente tomada con sal y vinagre, en aquella cantidad que suele tomarse el Epithymo, purga por abaxo el humor melancólico: empero llama liuianamente los intestinos.

A L Y P V M.



Griego, Αλυπον. Lat. Alypum. Bar. Turbitil album, & Turpetum album. Cast. Turbit de Levante.

NOMBRES

ANNOTATION.

El Alypo segun se puede colegir de Actuario, no es otra cosa sino aquella planta estragera, cuya rayz se llama Turbitil blanco por las boticas: porque el negro, como arriba esta declarado, es la rayz de la Pityusa, a la qual tambien a bueltas suele venir mezclada la de la Thapsia. De suerte que podemos resoluerlos en esto, que el perfectissimo Turbitil, y el mas celebrado de Mesue, quiero dezir el blanco, y gomoso, es la rayz del Alypo, la qual tiene grande eficacia en purgar los humores flematicos, frios, y glutinosos, que estan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embuidos en las junturas, y en los miembros remotos. De mas desto, mundifica el pecho, el estomago, y la cabeza: y extirpa las fiebres diurnas. Dase del Turbitil dos o tres dramias segun las fuerzas de cada vno, con agua miel, o con algun caldo de gallo viejo. La virtud de la simiente del Alypo, es algun tanto diuersa de aquella que en su rayz se halla: porque purga la colera negra, quita los sueños graues y turbulentos, y finalmente alegrá el coraçon, y los vitales espiritus: de do pienso vino a la marse Alypo, que quiere dezir quita pesar, esta planta la qual de poco aca se ha descubierto en Italia.

\* Añadese en el co. an. raga de raga: q es, y entre las piedras.

Del Empetro.

Cap. CLXXXI.

El Empetro llamado Phacoides de algunos, nace en maritimos, y montuosos lugares, y es de un guito falado: el qual quanto mas a dentro crece de tierra, tanto mas amargo se siente. Beuido con algun caldo, o con aguamiel, purga la ftema, la colera, y los humores aquosos.

No podemos



ANNOTATION.

NO podemos adeuntar qual planta sea oy el Empetro, a causa que tenemos pocas señales del, y esto no por culpa del diligente Dioscorides, sino porque de una muy grande parte del principio del presente capitulo, nos defraudo la malignidad de los tiempos. Ansi que no puedo aqui dezir otra cosa: sino que Plinio confundio el Empetro con la Saxifragia, siendo plantas diuersas: de suerte que al Empetro, el qual tiene solamente virtud solutina, segun lo testifico Galeno, atribuyo notable facultad diuretica.

VITIS SYLVESTRIS.



De la Vid saluage.

LA Vid saluage produce vnos sarmientos luengos, como aqillos de la vid ordinaria, leñosos, Lasperos, y vestidos de cierta corteza toda resqbrajada. Sus hojas se parecen a las de la yerua Mora Hortense, saluo que son mas luengas, y algun tanto mas anchas. Haze la flor \*razimosa: y el fructo semejante a vnos ramillos pequeños, y de granos redondos, el qual despues de maduro se torna roxo. Cozida su rayz en agua, y despues beuida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquosos: y ansi se da a los hydropicos. Sus razimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del rostro. Sus pampanicos rezien nacidos suelen para comer echarse en adobo.

\*El cod. antiguo, non lequise.

NOMBRES ANNOTATION.

Esta especie de Vid saluage, diffiere mucho de la otra llamada Labrusca, de la qual se tratara en el quinto y siguiente libro. Porque aquella no discrepa de la comun, sino en nacer por si, y sin ser cultivada: y esta es de otro muy distinto linage, y algo semejante a la Nueza. Hallase aquesta planta ordinariamente entre las garças y setos, con todas aquellas señales que la atribuye Dioscorides: vltra las quales quasi al nacimiento de cada hoja, produce dos hojitas pequeñas, como dos orejuelas, a cada lado la suya. Roxean despues de maduros sus razimillos, entre todas las hojas, como muy perfectos corales, y conseruarse sin podrirse ni corromperse quasi todo el inuierno: y ansi los suelen guardar colgadas las matronas de la Toscana, para fregar se con ellos el rostro, a causa que adelgazan el cuero, y le dan cierto encendimiento gratiofo. Su rayz tambien, si a Theophrasto se deue credito, es tan hiriente y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que halla, y haze caer el pelo. El color de las flores es muy gratiofo morado.

De la

VITIS ALBA.



Cap. CLXXXII.

De la Vid blaca, llamada vulgarmete Bryonio. Cap. clxxxiiij.

LA Vid blanca que algunos llaman Bryonio, produce los sarmientos, las hojas, y los carculos, como los de la vid domestica, empero mas vellosos: con los quales se ase y se rebuelue a las matas vezinas. Su fructo es roxo, y nace en forma de razimillos: con el qual suelen pelar los cueros. Comense cozidos sus primeros tallos rezien nacidos por quanto prouocan la orina, y relaxan el vientre. Las hojas, el fructo, y la rayz, tienen virtud aguda: por donde se aplican vtilmente con sal sobre las llagas dichas Gangrenicas y Chironias, sobre las corrosiuas, y sobre las llenas de corruption, que suelen engendrarse en las piernas. La rayz aplicada con yeruos, con alholuas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del rostro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las señales negras. Cozida con azeyte hasta que se deshaga, sirve a las mismas cosas, y de mas de esto, resuelue los cardenales, y reduce las vnas de appegadas. Aplicada con vino en forma de emplastro, disipa las inflammationes, y rompe los apostemas. Majada y puesta, saca los huesos quebrados. Mezclase commodamente con aquellas medicinas que tienen fuerza de corromper la carne. Dase a beuer cada dia vna drama della contra la gota coral, vn año durante. Sirue tambien contra la apoplexia, y contra los vaguedos de cabeza, tomada en el mesmo modo. Beuida en quantidad de dos dramas, scorre a los mordidos de biuoras, empero mata la criatura en el vientre, y alguna vez conturba el iuyzio. Aplicada dentro de la natura de la muger, saca la criatura y las pares. Beuida prouoca la orina. Prepara se vn limedor con ella y con miel, muy vtil a los que por no poder resollar se ahogan, a los tosigosos, a los que padecen de dolor de costado, o de ruptura, o de espalmo de neruios. Beuidos con vinagre tres obolos della por espacio de treynta dias, consumen el bazo: y aplicase para el mesmo efecto por de fuera majada con higos. Sientanse tambien sobre su cozimiento, porque purga la madre, dado que suele hazer mal parir. Sacase por la prima vera el cumo de su rayz el qual beuido con aguamiel, sirve a las mismas cosas, y purga la fiera. Su fructo es saludable a la sarnay a las asperezas del cuero, vntado, y aplicado en forma de emplastro. \* Su cumo\* foruido con trigo cozido, acrecienta la leche.

ANNOTATION.

\*El cod. antiguo, tiene, o xav- los xul- o b. is: que es el cumo del rallo.

NOMBRES ANNOTATION.

VITIS NIGRA.



LA Vid blanca recitada en este lugar, es la que llamamos Nueza en Castilla, planta muy conocida, y de muchas, y no vulgares gratias, dotada. Porque dexada todas las otras a parte, aquesta deue ser para siempre solemnizada, que su rayz assada debaxo de la ceniza, y despues majada y frita con azeyte de açucenas y manteca de vacas, en breue tiempo resuelue los lamparones, siendo antes que la apliquemos, ya bien limpio y purgado el cuerpo: la qual virtud atribuye Mesue a la rayz de la negra. El azeyte que hauiere beruido dentro de la dicha rayz, quita todas las manchas y cardenales del rostro. Nace entre las garças y espinas, y estiende de si muy luengos sarmientos. Su fructo es tambien bermejo como el de la Vid saluage, empero mas subtil, y redondo.

De la Vid negra. Cap. clxxxiiij.

LA Vid negra llamada Bryonia negra de algunos, produce las hojas semejantes a las de la yedra, y mucho mas a aquellas de la Smilace, y asimismo los tallos, aun que mayores. Asefe tambien esta con sus sarmientos a los vezinos arboles. Crece su fructo en razimo: el qual al principio es verde, y despues de maduro se buelue negro. Su rayz por de fuera es negra: y por de dentro tiene color de box. Los pampanicos que della primero brota, se guisan para comer, como los de la

otra



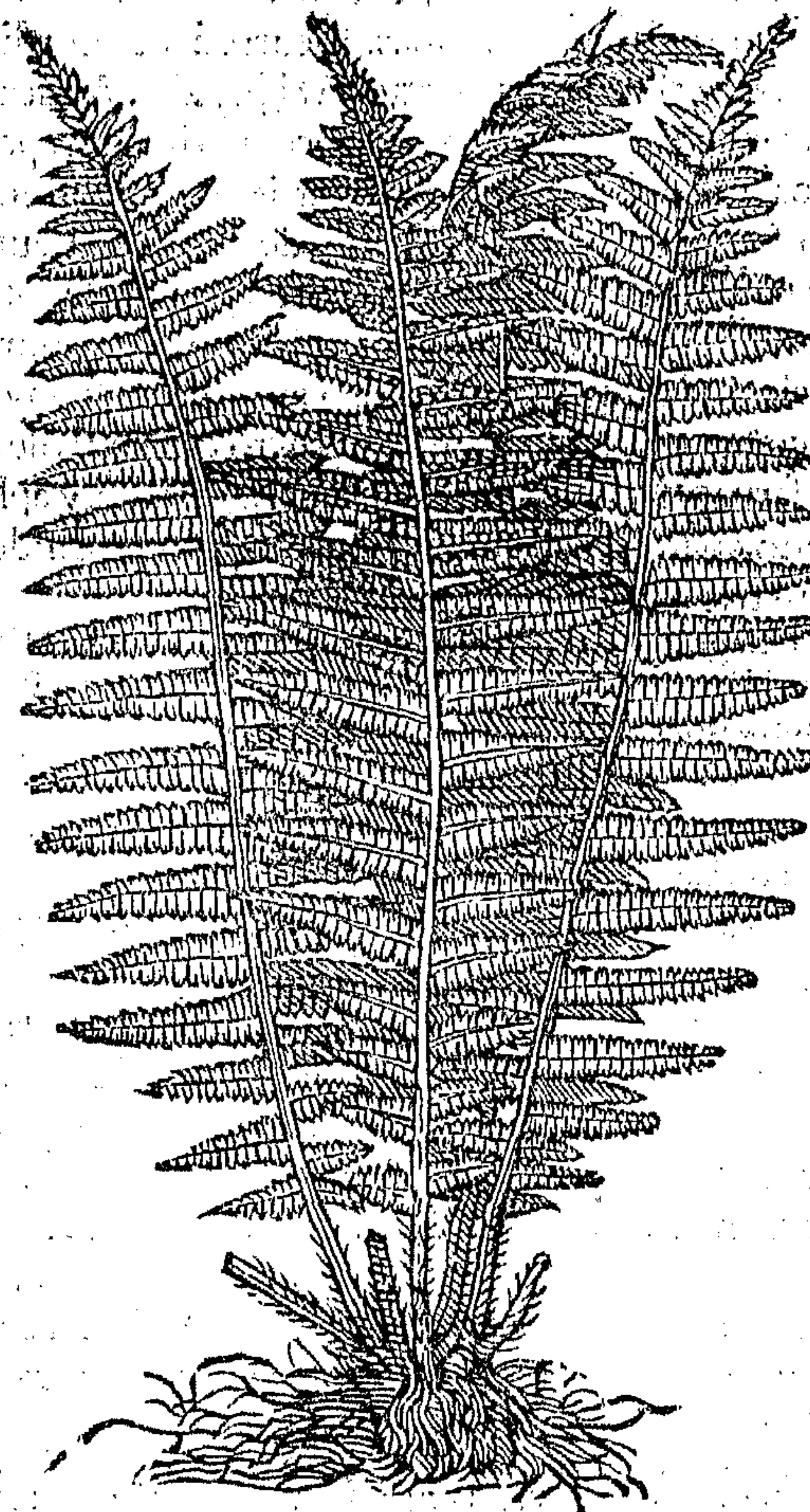
otra hortaliza: porque prouocan la orinã y el menſtruo, conſumen el baço, y firuen à la gota coral, à los vaguedos de cabeça, y à la perleſia. Su rayz tiene la melma fuerça que la de la blanca, da do que no tanto eficaz. Aplicanſe commodamente ſus hojas con vino en forma de emplastro, ſobre las llagas que ſe hazen en las ceruizes de los animales quadrupedes, à cauſa del yugo: y tambien ſobre los miembros deſconcertados.

NOMBRES ANNOTATION.

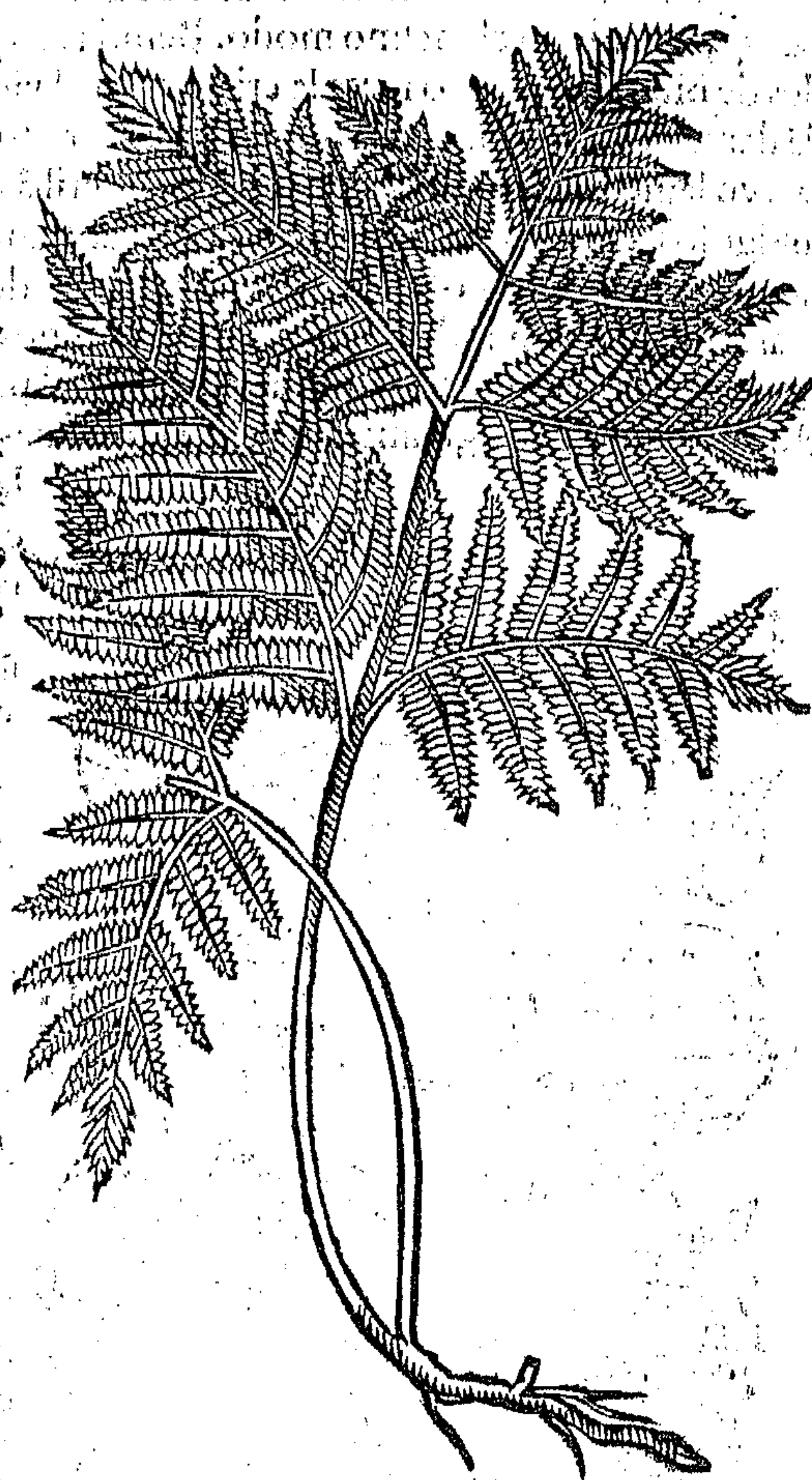
Grego, Αμύρα. Lat Vitis Nigra. & Vua taminia. Caſt. Nuezã negra. Por. Norza preta. It. Tamaro. Lamãſe aqueſta planta vulgarmente Nuezã negra en Caſtilla, à cauſa de la negregura del fruço, el qual en las regiones hirientes, quando eſta bien maduro, ſe parece à vna fina pimienta: porque el que crece en Italia, y en toda otra parte fria, ſiempre bermegea como corales. Nace tambien eſta por los ſetos y vallados de viñas, y aplicaſe à las meſmas indiſpoſiciones que la otra blanca, empero no con tanto ſucceſſo. Quieren algunos Varones doctos, que el fruço de aqueſta planta ſea la vna Taminia de los antiguos: à cuya opinion me allego, no obſtante que otros ſe inclinan mas à creer, que la Vua Taminia, y el fruço de la Staphis agria, ſon vna meſma coſa. Tieneſe por aueriguado, que plantada en alguna poſſeſſion de heredad eſta nuezã negra, aſſegura de los milanos, gauilanes, y halcones, todas las aues domeſticas, y las haze que no ſe vayan.

FILIX MAS.

FILIX FOEM.



Del Helecho.



Cap. clxxxv.

EL Helecho macho produce de vn ſolo peçon ſus hojas, ſin tallo, ſin flor, y ſin fruço, luengas de vn codo, profundamente hendidas, deſplegadas en forma de alas, y algun tanto, graues de olor. Eſtiende por la haz de la tierra ſu rayz negra, y longueta: de la qual nacẽ muchas hijuelas, algun tanto auſteras al guſto. Nace el Helecho por los montes y pedregales. Tomadas con aguamiel quatro dramã de ſu rayz, exterminan las lombrizes anchuelas: aun que obraran mejor, ſi ſe dieran con otros tantos obolos de eſcamonea, ò de eleboro negro. Empero los que ho uieren de tomar eſto, conuicne que coman ajos primero. Sirue tambien la rayz beuida contra las hinchazones del baço: y aplicado con vnto en forma de emplastro, es remedio de las heridas hechas con factas de caña: lo qual ſe colige de aqueſto, que el Helecho que tiene al derredor de ſi muchas cañas plantadas, parece luego: y por el conſiguiente ſe conſumen y ſecan preſto las cañas, rodeadas de muchas matas de Helecho.

Del He

Del Helecho hembra.

Cap. CLXXXVI.

EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, empero no ſalidas de vn ſolo peçon, como aquellas, ſino de muchos y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus rayzes ſon luengas, muchas, al ſoſlayo eſparzidas, y teñidas de vn roxo eſcuro, aun que algunas dellas ſe hallan bien coloradas. Tambien eſtas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las lóbrizes anchas del vientre. Beuidas tres dramã deſſas con vino, tienen fuerça de exterminar las redondas. Las mugeres que las beuieren, quedará eſteriles: y las preñadas malpariran, \*ſi paſſaren ſobre ellas.\* Echaſe commodamente ſu poluo ſobre las llagas muy húmidas y rebeldes: el qual tambien cura las ceruizes de las beſtias laſtimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas ſe ſuelen comer guiſadas como la otra hortaliza: y comidas ablandan el vientre.

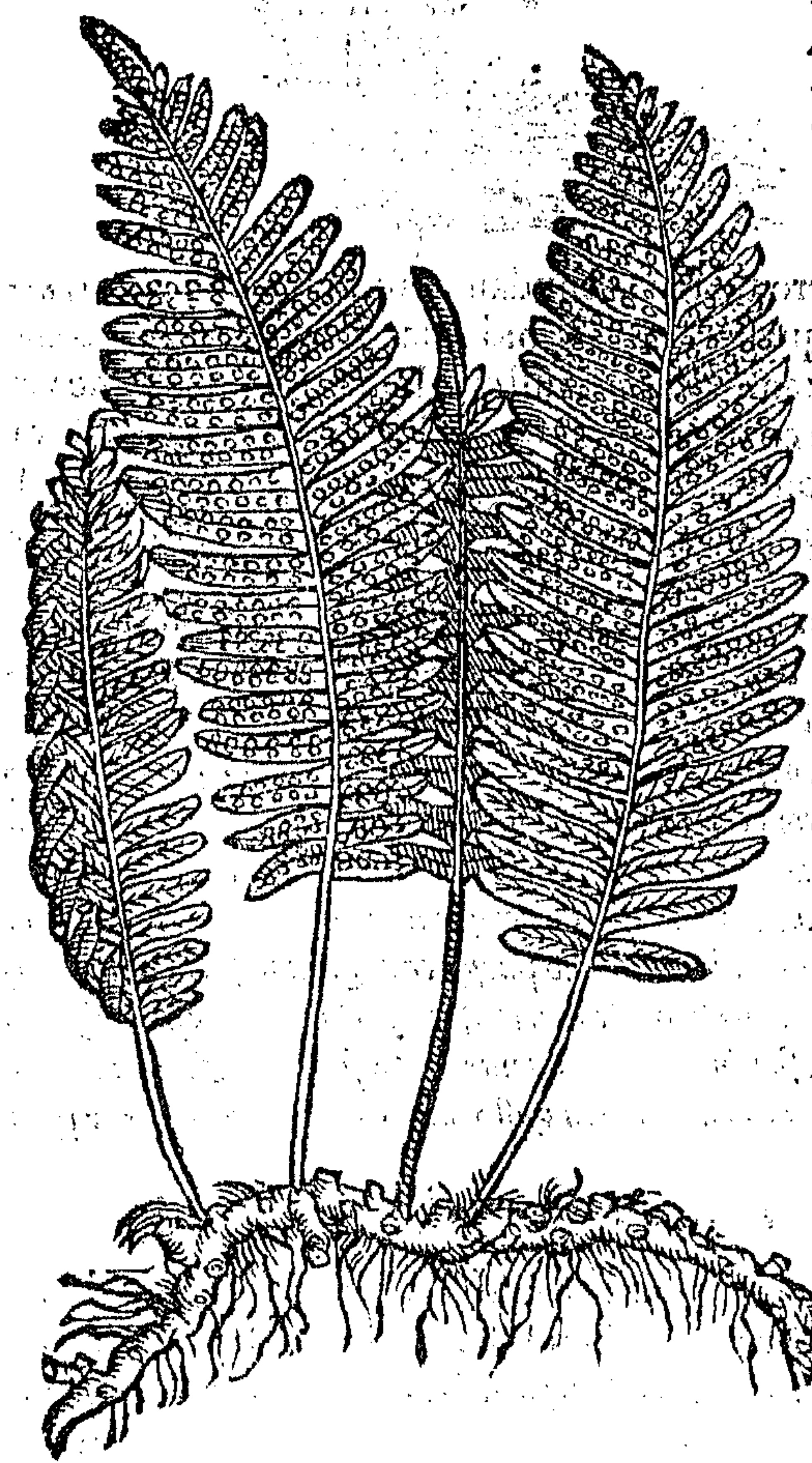
\*El co. antb. rieu, i. cor. λ. 2. 3. ſi las tomaren, la qual lectio. p. r. e. e. mas razonable.

NOMBRES ANNOTATION.

Os eſpecies de Helecho nos propone Dioſcorides: que ſon el Macho y la Hembra. Differentiaſe la hembra del macho por aquellas ſeñales arriba dichas, y tambien porque en el enues del macho ſe hazen cicutos como recamos, à manera de guſanillos de color canelado, ni mas ni menos que en la doradilla, y en la lengua ceruina: en los quales ſe encierra vna menudica e imperceptible ſimiente, como ſe puede conocer à la clara. Porque ſi fregaremos entre las manos aquellos recamos v. r. n. c. que vemos en el helecho, y en otras algunas plantas de aqueſte meſmo jaez, hallaremos que ſe deſgranã de ellos vnos ciertos granillos, menudos como aradores, los quales curioſamente ſembrados, producen otras yeruas en nada differente de aquellas, cuya ſimiente fueron. De do podemos conſechar, que à muchas plantas que la ſabia Naturaleza dexa biudas de tallo, leſ dio la ſimiente en las hojas. Si cortaremos al ſoſlayo la rayz del Helecho hembra (la qual es negra, y parece ha. uer ſido quemada) hallaremos en medio della vna aguila con las alas muy eſtendidas, y dos inſignes cabeças, admirablemente eſculpida.

No puedo diſſimular la vna ſuperſtition, abuſo, y grande maldad (no quiero dexar heregia) de algunas vejezuelas endemoniadas, las quales tienen ya perſuadido à los populares, que la biſpera de Sant Iuan en punto à la media noche, florece y granã el Helecho: y que ſi el hombre alli no ſe halla en aqueſ momento, ſe cae ſu ſimiente y ſe pierde, la qual alaban para inſinuas hechizarias. Yo digo à Dios mi culpa, que para verla cogera, vna vez acompañe à cierta vieja lapidaria, y barbuda, tras la qual yu. ni otros muchos mancebos, y cinco ò ſeys donzelluelas mal auſadas, de las quales algunas boluieron dueñas à caſa. Del reſto no puedo ſeſtificar otra coſa, ſino que aqueſta madre reuerenda y honrada, paſſado por el Helecho las manos, lo qual no nos era à noſotros licito, nos daua deſcaradamente à entender, que cogia cierta ſimiente, como aqueſta de la moſtaza, la qual (à mi parecer) ſe ha. uia lleuada ella meſma en la bolſa dado que ya pudo ſer, que realmente ſe deſgranãſe el Helecho eſtonces, pues por todo el meſ. de l. u. i. o. y de Julio, eſtan aquellos ſuecos en ſu fuerça y vigor.

POLYPODIUM.

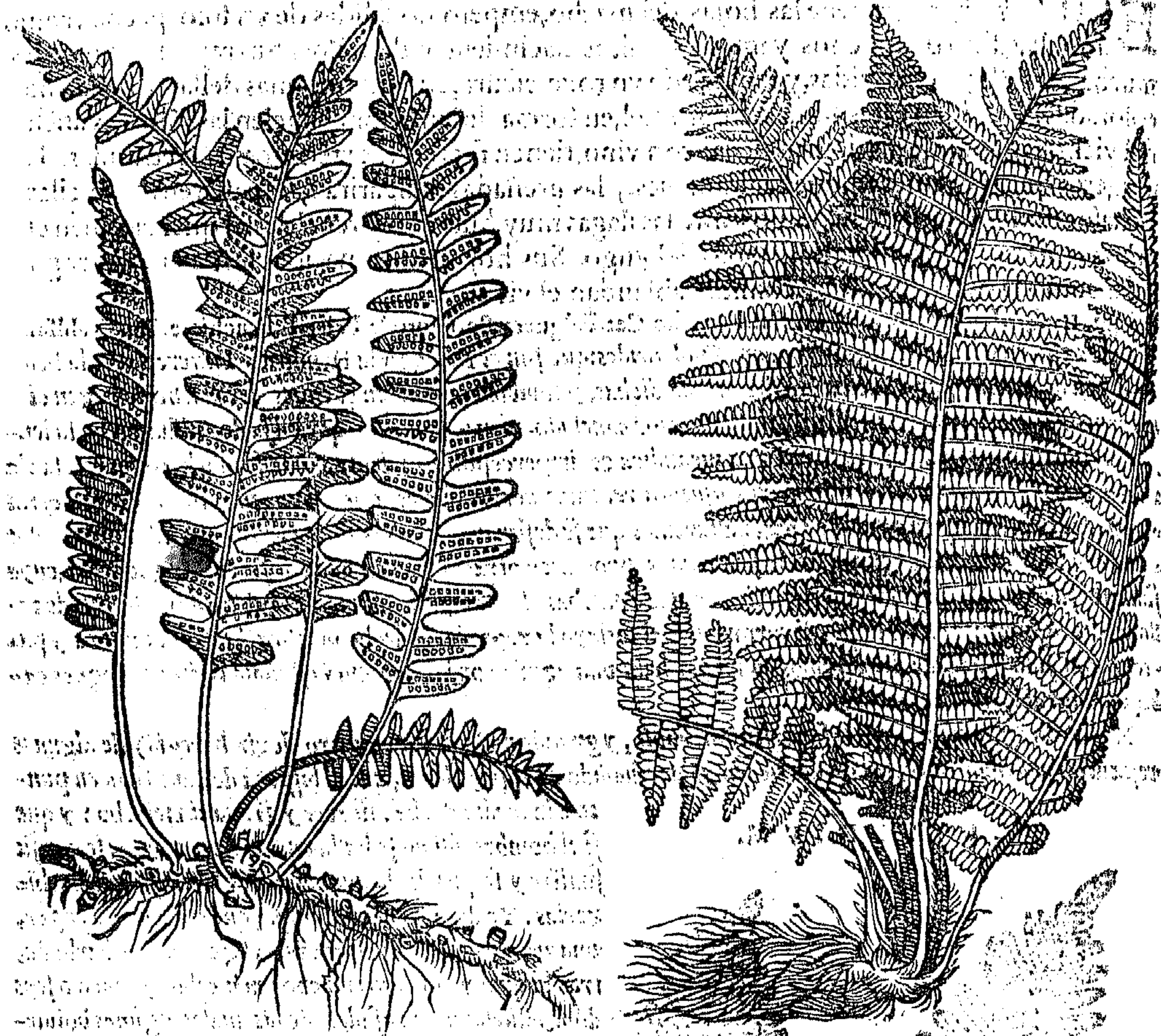


Conoceſe ſu gran diſcrepancia y odio, entre el Helecho y la caña, que no pueden jamas conſeruarſe juntas aqueſtas plantas: y las aſtillas de la vna, ſacan las de la otra, aun que oſten muy biuidas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho de baxo de ſus alas no acoge ſerpiente alguna, y con ſu humor extermina las chinches. No ſe deue dar por ninguna v. r. n. l. hembra, ni el Helecho macho à las hembras, por quanto, dada qualquiera de eſtas eſpecies à las preñadas, las haze mal parir luego: y à las otras quita la potentia de ſanus empreñarſe.

Del Polypodio. Cap. clxxxvij.

EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principalmente en los de los robles, alto de vn palmo, algun tan





gün tanto velloso, y semejante al Helecho, empero no tan menudamente hendido. Su rayz es velloso, y llena de ciertos nudos vazios, como aquellos del pulpo: de mas de esto, gruessa como el dedo menique, verte por de dentro, y algun tanto dulce y aultera al gusto: la qual tiene virtud purgatiua, y para que mejor la execute, se da cozida con alguna gallina, o con peces, o con acelgas, o finalmente con maluas. Beuida seca puluerizada con aguamiel, purga la fienra y la colera. Majada y aplicada en forma de emplastro, sirve a los miembros desconcertados, y a las grietas que se hazen entre los dedos.

**NOMBRES** Griego, Πόλυποδιον. Lat. Polypodium, & Fillicula. Ar. Bisberg. Cast. Car. Por. Polipodio. Tud. Engelstuz.  
**ANNOTATION.** Polypus en Griego quiere dezir el pulpo: de donde vino a llamarse Polypodio esta planta, o por las muchas rayzetas que nacen della, como las colas del pulpo, o por ciertos nudos cauernosos que tienen, semejantes a las verrugas tambien vazias, que se veen en el mismo pescado. Nace aquesta planta sobre las piedras mohosas, y por la mayor parte en los antiguos troncos de robles, a los quales suele con sus becos asirse ni mas ni menos que con los suyos el pulpo a las peñas, de do vino a llamarse communmente Polypodio querelino: porque a la verdad es tenido aqueste por el más excelente: visto que el que nace por pedregales, tiene cierta humedad superflua, con la qual se corrompe luego. El Polypodio purga con grande facilidad no solamente la colera y fienra, empero tambien el humor melancolico: de suerte que ni rebuelue el estomago, ni engendra hastio: las quales tachas le atribuyo el Mesue indignissimamente. Yo suelo hazer cozer una onca de su rayz con tres drammas de Sena de Alexandria, dentro de vn gallo viejo y aporreado, y despues dar el caldo.

De la Dryopteride. Cap. CLXXXVIII.

La Dryopteride nace en aquellas partes de los muy viejos robles, que estan cubiertas de mohos, y es semejante al Helecho, aun que mucho menos hendida. Tiene las rayzes entrecruzadas vnas con otras, vellofas, y acerbadas al gusto, con alguna dulçura. Majada esta planta con sus rayzes,

rayzes, y aplicada, haze caer los pelos. Empero conuiene dexarla hasta que haga sudar la parte: y despues quitarla, y en haciendo enxugado el sudor, aplicar otra fresca de nueuo.

Griego, Δρυοπτερίς. Lat. Dryopteris, & Filix quernã. Cast. Helecho de roble. Por. Dentrebrũ.  
Drys en Griego significa el Roble: y pteris nos denota el Helecho: de suerte q Dryopteris sera el Helecho que nace en el roble, planta no menos conocida que el mesmo roble. Porque se parece infinito al Helecho; saluo que es mas negro, y tira mucho al culantrillo de pozo, y tanto que algunos le toman por el. No puedo dexar de maravillarme de aquellos, que por la Dryopteride entienden el Polypodio querelino, visto que aun que sean en las hojas algo entre si semejantes, toda via en las rayzes y facultades notablenete differen. La virtud de aquesta planta es caliente, incisiua, y aguda: y asi basta a pelar las partes.

Del Cartamo. Cap. CLXXXIX.

El Cartamo tiene las hojas luengas, hendidas al derredor, asperas, y espinosas: los tallos\* de vn codo\*, y encima de cada vno d'ellos, cierta cabeçuela, tamaña como vna grande azeytuna: la flor amarilla como aquella del Acafran: y la simiente blanca, inclinante al roxo, algun tanto luenga, y de figura esquinada. Suele meterse su flor en las viandas, y en los guisados. El çumo de su simiente beuido con aguamiel, o con caldo de gallina, relaxa el vientre, mas es dañoso al estomago. Hazense ciertas tortillas de su çumo, mezclado con almendras, con Nitro, con anis, y con miel cozida, para molificar el vientre. Diuidense las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de vna nuez, cada vna: de las quales basta tomar antes de cenar dos, o tres. La manera de prepararlas es esta. Tomaras de la simiente del Cartamo blanca, vn sestario: de almendras de la isla de Thasso tostadas, y bien modadas, tres cyatos: de anis, vn sestario: y de Aphronitro vna dramma: las quales cosas majaras con la carne de treynta higos secos. El çumo de la simiente cuja tambien la leche, y la haze mas laxatiua.



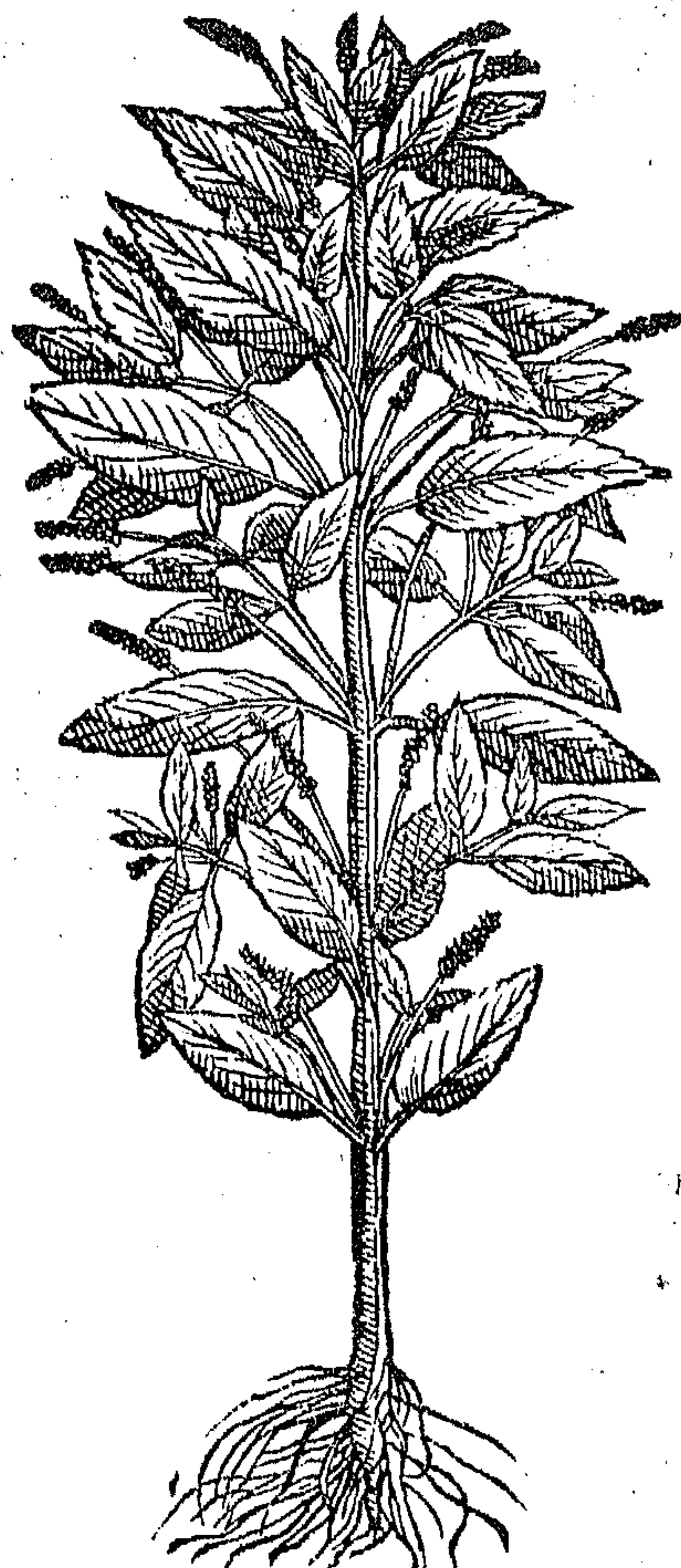
\*El cod. añ. tiene, d. m. h. que quiere dezir a dos codos y llenos de espinas.  
Griego, Κριός. Lat. Cnicus, & Crocus siluestris. Ba. Cartamus. Cast. Alaçor. C. Safran bord. P. Cartamo. It. Zaffarano saluatico. Fr. Safran saulage. T. Vuilder gart. Saifra.  
El que se dizo Alaçor en Castilla: del qual: segun escribe Theophrasto, se halla saluage y domestico: auiendo que el saluage es tenido por la llamada Atractil. Sola la simiente del Cartamo es aquella que sirve al uso de medicina: porque purga por arriba y por abaxo la fienra, y los humores aquosos: es util a las enfermedades frias y antiguas: mundifica los pulmones y el pecho, clarifica la boz: euacua de las juncturas, y longinquas partes del cuerpo: y su continuado uso acrecienta la esperma. Del resto, tiense por caliente en el grado tercero. Su flor se suele llamar Acafran saluage: y así los mercaderes saluarios, suelen a bueltas del Acafran venderla: mas conose facilmente el engaño, porque las hebras de la flor del Cartamo, aliende que son mas anchas, mas gruesas, y mas pesadas, tienen vn color desgratiado, y llegadas a la boca, no se muestran nada aromaticas: aun que sirven toda via para teñir los potages de gente pobre. Dizese que la flor del Cartamo beuida con aguamiel purga notablenete, y es util a la isteritia. Por la mayor parte produce enteras sus hojas el Cartamo, aun que las haze alguna vez dentelladas.

De la Mercurial. Cap. CXC.

La Mercurial produce las hojas como aquellas de la Albahaca, y semejantes a las de la parietaria, empero menores. Sus ramos son ceñidos de ciertos nudos doblados, y esparzense en muchas alas. La hembra produce copioso fructo, y a manera de razimillos: mas el macho le haze junto a las hojas, pequeño redondo, y como dos companonicos apegados vno con otro. Es planta de altura de vn palmo, o algo mayor: la vna y la otra especie guisada como hortaliza,

Li y comida





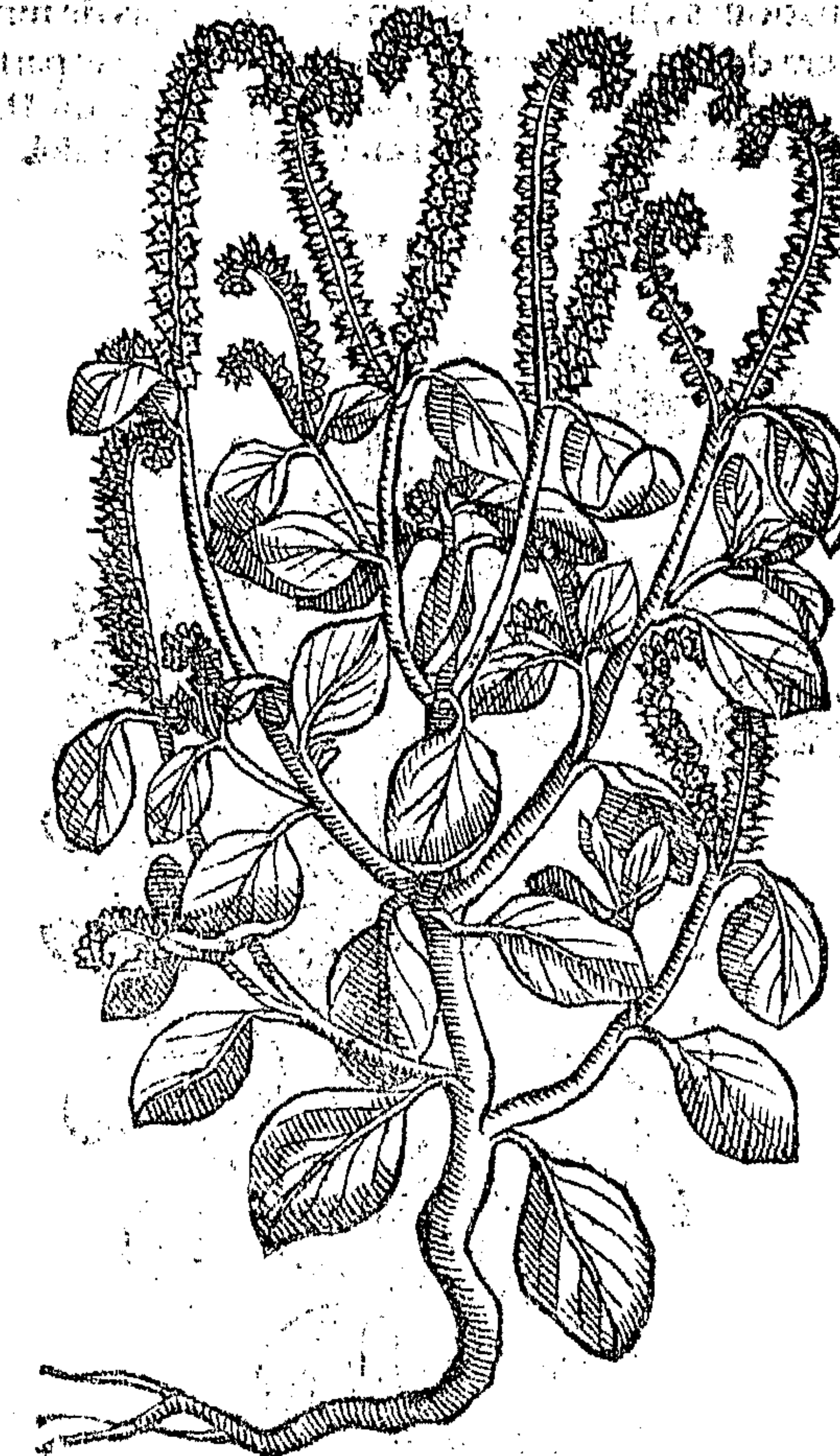
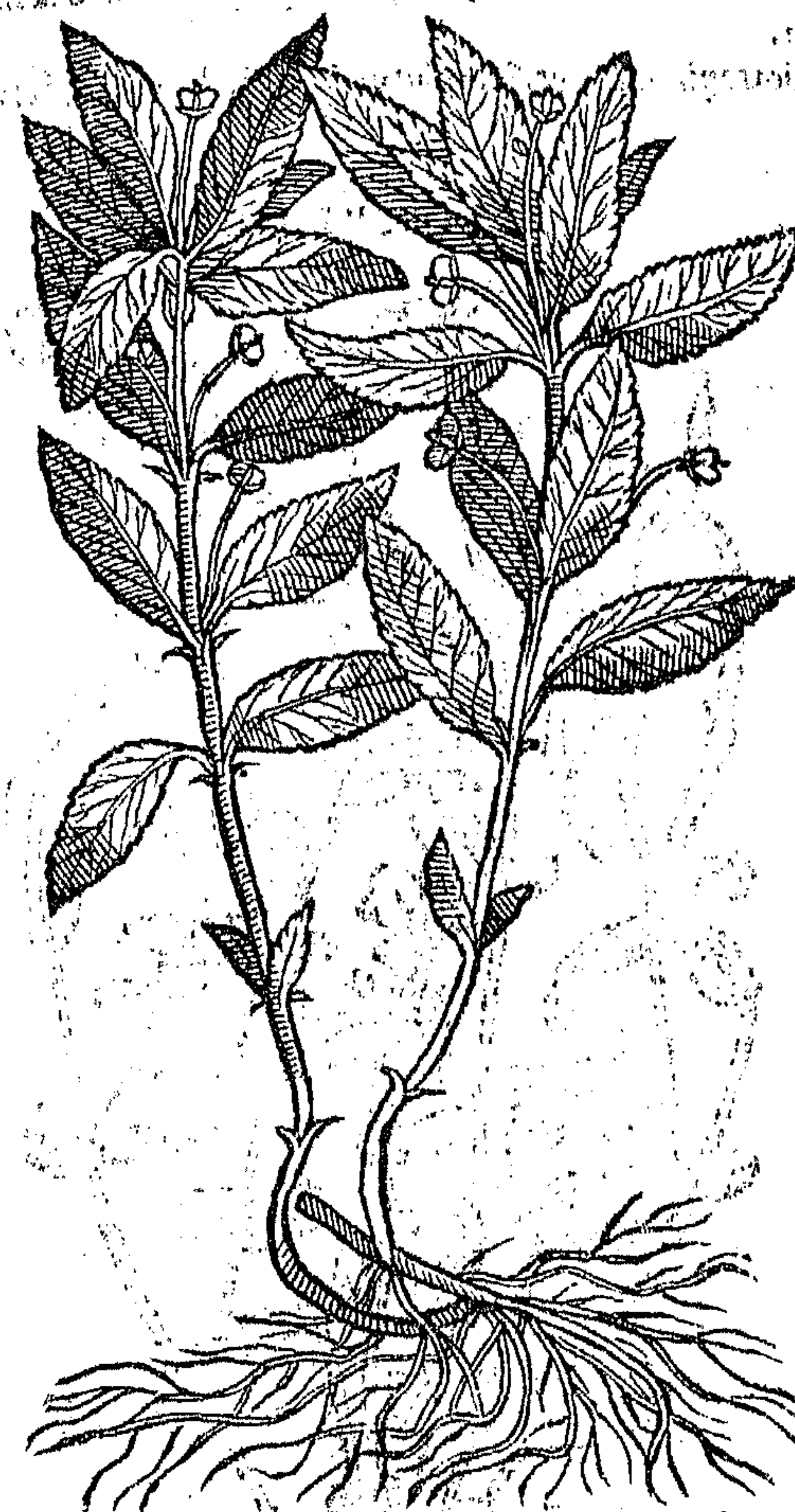
y comida,relaxa el vientre. Cuezense en agua,y despues dase a beuer su caldo,para purgar la colera,y los humores aquosos. Las hojas de la hembra,segun parece,majadas,beuidas, y aplicadas a la natura de la muger, despues de su natural purgation,hazen que se conciba hembra: y las del macho administradas en la mesma manera,son causa que se engendre varon.

NOMBRES Griego, λινοςφόρος. Lat. Linozostis. Bar. mercurialis. Cast. Mercurial. Cat. melcoraje. It. mercuriale. Fr. mercorella. Tud. Bingelkraut. Port. Ortiga morta.

ANNOTATION. LA Mercurial se llamo assi, por hauer sido hallada del Dios Mercurio, y despues comunicada a los hombres. Diuidese en macho y en hembra. Produce el macho los granos de su simiente dos a dos hermanados, por todos los internodios del tallo, quiero dezir asidos en aquel angulo, que hazen el tallo y al ramillo que del procede. Mas el fructo de la hembra communmente se ve salir por las extremidades de cada tallo, mas menudo que aquel del macho, empero copioso, y en forma de razinillos. Las hojas de la hembra son algo mas blanquezinas que las del macho: y las rayzes de la vna, y de la otra especie, muy delgadas, & inutiles. Llamase cada vna de aquestas plantas por Castilla en numero plural Mercuriales: y no ay hombre rico ni pobre que perfectamente no las conozca: porque son muy ordinarias y familiares en el uso de los clysteres: sino preguntento a Clara,

Clara. famosa Clystelera de Salamanca: la qual solia siempre en mi tiempo, tener tres o quatro tinajas llenas de caldo de acelgas y mercuriales, aguzado con sal y orines: del qual a tarja cada vna, echaua cada dia diestramete cient mil ayudas, con que enxagaua los infelices vientres de aquellos pupilos infelices, que jamas se vieron llenos, sino de viandas pestilenciales. Suelense cozer con el caldo mas grasso de la olla los Mercuriales: y despues darse a beuer, vna hora antes del pasto, el lubrico brodio dellos: el qual relaxa admirablemente los restrinidos, y a las vezes basta el solo a mouer, y purgar, los que con Reobarbaro y Escamoneas, no pudieron ser euacuados. Tienen tambien fuerza los mercuriales, aplicados por defuera en forma de emplastro, de resolver las inflamaciones, y molificar los apostemas duros. Del resto, si lo añadido a la fin de aqueste capitulo fuesse cierto, no naceria jamas hija en el mundo, segun las desventuradas son de todos aborrecidas, por el peligro y costa que trahen juntamente consigo: y assi presto seneceria el linage humano.

Dela



Dela Cynocrambe

Cap. CXCI.

LA Cynocrambe produce vn tallico ticillo, blanquezino, y de dos palmos alto: las hojas de trecho a trecho, como las de la Mercurial, o como las de la yedra, tambien blanquezinas: y el fructo pequeño, redondo, y apegado a las hojas. Beuidos sus tallos y hojas, tienen virtud de relaxar el vientre: y guisarse como la otra hortaliza. El caldo de aquesta planta cozida en agua, purga la colera, y los humores aquosos.

Griego, Κυνόκραμβη. Lat. Cynocrambe, & Brassica capina. Cast. Verca perruna.

ANNOTATION. CYNocrambe, si miramos la propiedad del vocablo, no quiere dezir otra cosa, sino verca perruna: y si consideramos su description, es vna especie de Mercurial saluage, de la qual no hizo mencion ni Theophrasto, ni Plinio. Hallase communmente por toda Italia esta planta: la qual suelen comer los perros, quando les oprime algun mal: de donde la vino el nombre.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Heliotropio mayor.

Cap. CXCII.

EL Heliotropio mayor, llamado Scorpiuros de algunos, porque produce la flor semejante a la cola del Escorpion, assi como Heliotropio, a causa que se bueluen al derredor, segun el rodeo del sol, sus hojas, tiene las dichas hojas como aquellas del Albahaca, empero mayores: mas blancas, y mas vellosas: y echa tres, o quatro, o cinco ramillos de la rayz, esparzidos y muy sobarcados: encima de los quales haze vna blanca flor, \*algun tanto roxa\*, y encoruada como la cola del alacran. Su rayz es delgada & inutil. Nace en lugares asperos. Cuezese vn puño de sus hojas en agua, y despues beuido su cozimiento purga por abaxo la flema y la colera. Beuido con vino, y aplicado en forma de emplastro, es vtil a las puncturas del Escorpion. Trahido al cuello hazen las mugeres esteriles. Dizese que beuidos con vino quatro granos de su simiente vna hora antes del paraxismo, atajan las fiebres quartanas: assi como beuidos tres, las tertianas. Aplicada la simiente mesma en forma de emplastro, deseca las verrugas que parecen hormigas, las pendientes, las que se llama Thymos, y finalmente las epinyctidas. Aplicase comodamen

\*El cod. an. tiene, vna o dos pedregos, y algun tanto purpurea: la qual leccion mas me agrada.



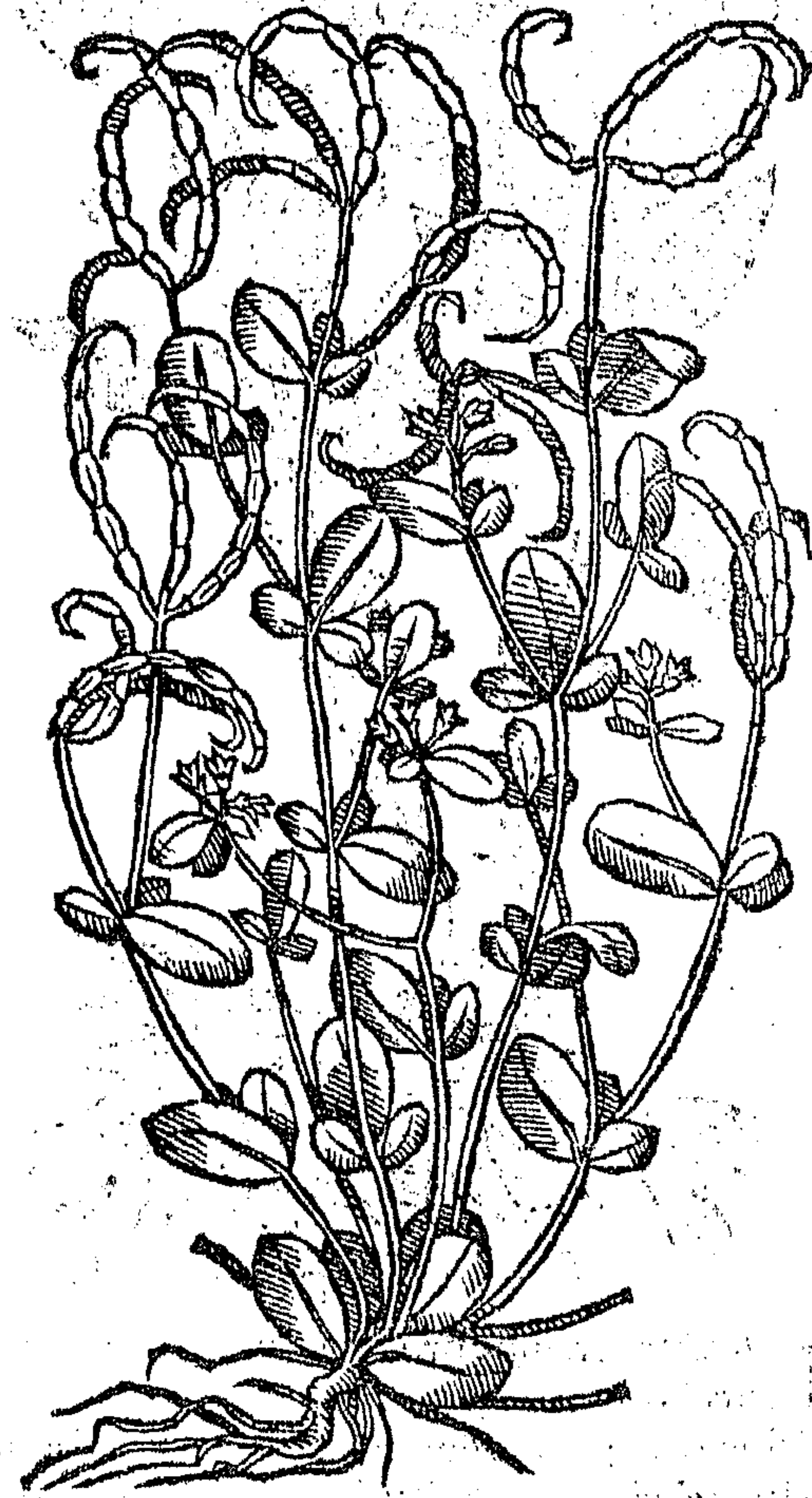
te sus hojas sobre los dolores de gota, sobre los miembros desconcertados, y sobre las inflamaciones que se engendran en las cabeças de niños. De mas d'esto, majadas y aplicadas a la nura de la muger, prouocan el menftruo y el parto.

**NOMBRES** Griego, Ηλιότροπος τὸ μίχρον, & Σκορπιόειδος. Lat. Heliotropium minus, Scorpiurus. Bar. Herba cancri, Solas cis herba, & Verrucaria, Cast. Por. Tornafol. Cat. Girafol.

HELIOTROPIVM MINVS.



SCORPIOIDES.



Del Heliotropio menor. Cap. CXCIII.

**El cod. an. tiene, κερδισμα; q es lo mismo que cardamomo.**  
**NOMBRES** Griego, Ηλιότροπος τὸ μίχρον. Lat. Heliotropium minus.  
**ANNOTATION.** Admirable y digna de ser imitada es la natura del Heliotropio, que conociendo los asiduos beneficios que recibe del Sol, y que de su ser y acrecentamiento no le tiene de otro, se va olvidado de si mismo tras el declarando con sus tallos, con sus hojas, y con sus flores, una inclinacion no vulgar, y un intensissimo amor, lleno de notable agradecimiento: de suerte que a qualquiera parte que inclina aquel relumbrante Planeta, siempre hazia aquella se enderegan uniformemente sus ramas: las quales de noche se encogen como biudas atribuladas. De donde podemos juzgar, que no solo nos sirve de medicina salutar esta planta: empero tambien de un muy acertado relox, para el concierto y orden de nuestras vidas: pues con su regular movimiento nos mide el dia, y dividiendole por yguales portiones, distintamente nos señala las horas. Es muy conocido el Heliotropio mayor, y nace communmente en lugares areniscos, y en cascajales. Dize se que si con algun tallo de aquesta planta hizieremos una raya en derredor de qualquiera Serpiente, jamas saldra del tal circulo, y que morira luego, si la echaremos encima la yerua, ó la regaremos con el agua en que houiere estado en remojo. Alomenos esto se

esto se tiene por cierto, que si con la tal yerua se acapan los hormigueros, moriran todas las hormigas. El Heliotropio menor, es al mayor semejante, salvo que tiene las hojas menores, mas grassas, y mas redondas. Del resto quasi tiene la mesma fuerza.

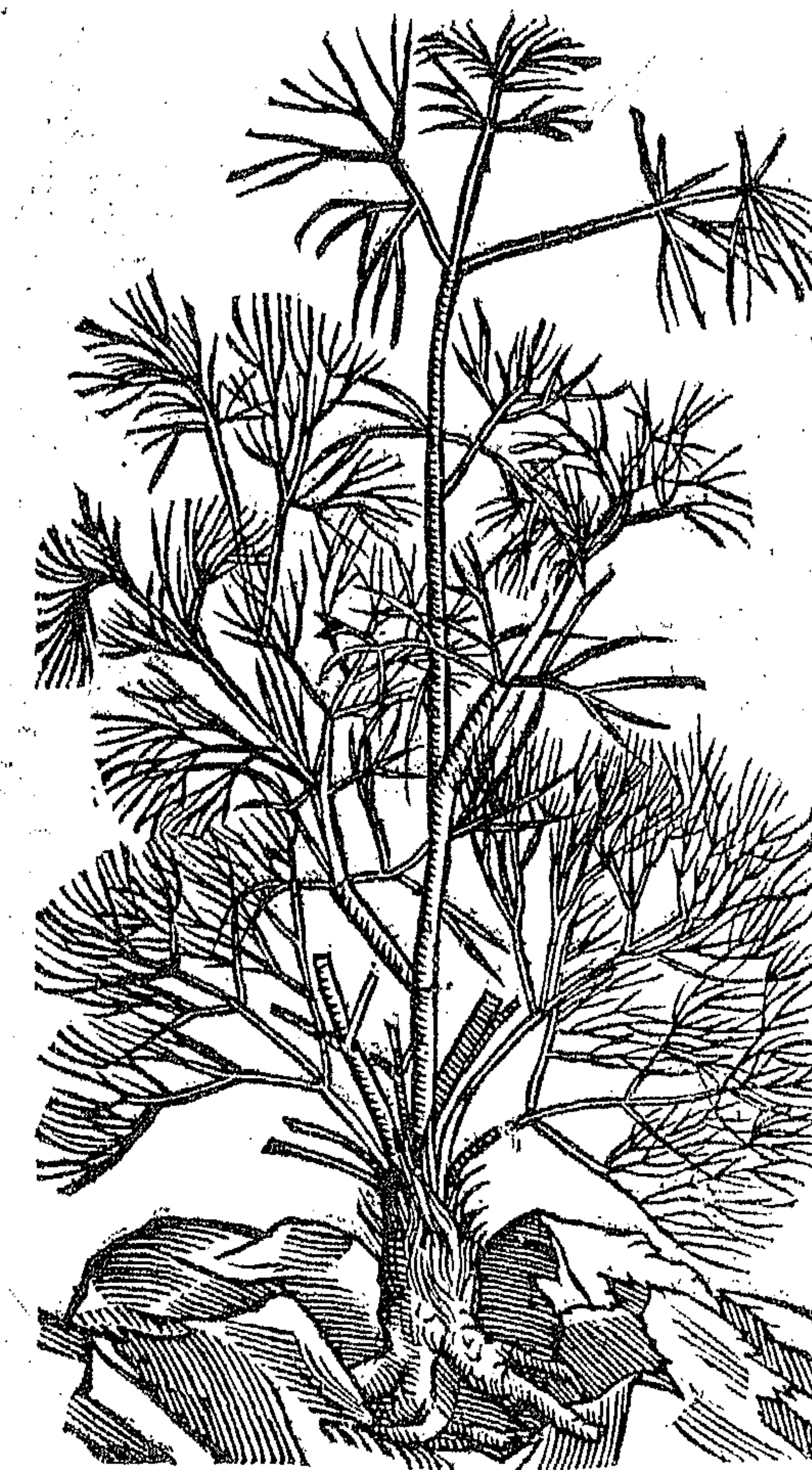
Del Scorpioide. Cap. CXCIII.

Es el Scorpioide una yeruezilla pequeña, que produce muy pocas hojas, y la simiente semeja te a la cola del Alacran. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas, son remedio soberano a los mordidos del Escorpion.

Griego, Σκορπιόειδος. Latino, Scorpioides.

**NOMBRES** Algunos se persuaden q la Calendula sea el Scorpioide legitimo, porque tiene la simiente semejante a la cola **ANNOTATION.** del Alacran: empero no miran aquestos tales, que la Calendula es poblada de muchas y grades hojas, lo qual repugna euidentemente a la historia del Scorpioide. Plinio parece que la llama Scorpioidem en algunos lugares: aun que Theophrasto nos da a entender, que la yerua llamada escorpio, tomo el nombre no de la figura de su simiente, sino de la forma de la rayz, que con el escorpio tiene gran semejanca. Andrea Mathiolo, acerrimo escudriñador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide aquesta planta que damos pintada: la qual dado que haze el fructo como la cola del Alacran, toda via por ser harto poblada de hojas, y no se mostrar tan caliente al gusto, como la publica Galeo, el qual constituye su calor en el exceso tercero, y su sequedad en el segundo grado, no deue resolutamente y sin escrupulo ser tenuta por tal. En summa la verdadera Scorpioides no se halla indubidamete por estas partes, y pluguiesse a Dios q asi no se hallassen los Escorpiones mesmos, ni las otras serpientes maleficas, por que no tendriamos necesidad de armarnos de tantos remedios contra sus maleficios.

Fin del Quarto Libro.  
SAXIFRAGVM.



En el Cap. XVIII. pagina: 86. se olvidò por descuido la figura del llamado Saxifrago, que alli se trata: la qual nos pareció que aqui se pudiesse.







adrede, hasta q̄ de si mesmos se enagenassen: y despues de muy bien borrachos, les hazia mil burlas y vituperios, para que viendo sus hijos la fealdad y desventura de los cuytados, huyessen de caer en semejante ignominia.

Empero en nuestros calamitosos tiempos, mas cuytado tienen los padres, de podar muy bien las plantas de sus jardines, y mirar que no se coma de oruga, que de instituir en virtud, y perseverar de corruptio, a sus propios hijos: los quales se crian tan viciosos, que son mucho mas infelizes, y de peor condition y suerte, que los mesmos esclavos. Porque a gr̄a pena son nacidos los cuytadillos, quando ya se dan a lamer las copas, y se des hazen llorando, si les mezclan agua en el vino. Aun que no debemos maravillarnos de esto, pues por la mayor parte son engendrados de padres beodos, o vinolentos, y concebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, que esta furia infernal (digo la embriaguez) la qual en los tiempos passados occupaua solamente las Alemanias, y las regiones Septentrionales, ya se estienda por toda Italia y España, exercitãdo su bestial tyrania: y la que oprime y sojuzga solamente los plebeyos y populares, tiene ya un mysto imperio sobre los varones y Principes: sobre los hombres de letras: y lo que no se puede dexir sin lagrimas, sobre los ecclesiasticos: los quales alomenos deuieran ser nos un dechado y exemplo de toda la sobriedad y templança del mundo. Ansi que ya por nuestros peccados, quasi en todas las regiones de Europa, es tan celebrada, tan seguida, y exaltada la borrachez, que si biuimos algunos dias, la veremos canonizada por sancta: entendido, que no ay negocio tan importante en la vida, sea nacimiento de hijo, sea desposorio, sea casamiento, sea mortuorio, sea finalmente concordia, o contrato, en el qual ella la primera no se interponga. Querays mas, sino que le parece ya a cada vno, que no trata magnificamente, y como conuiene, al huésped, si hauiendole recebido hombre, no le embia bestia, que bestias, digo hecho cuero, piedra, o tronco a su casa? Porque las bestias en hauiendo beuido lo que les basta, no beueran mas gota, aun que las jarreteys: y como tengan sentido, pueden caminar libremente: mas el hombre beodo, despues de anegado en las crueles ondas del vino, dexase trasformar como un odre, de suerte que hareys del todo lo que quisierdes, y le sacareys quanto le demandaredes: aun que toda via padecio exception esta regla en un TuDESCO los dias passados en Roma: el qual, como despues de borracho le hiziesen Papa sus compañeros burlando, para sacarle un arciprestazgo de veras: y cada vno le fuese a besar el pie con gran cerimonia, y le pidiese mercedes y gratias, dio liberalmente quantos obispados y dignidades le demandaron, saluo su Arciprestazgo, del qual no basto el vino a le desposseer, porque siempre a quantos se le pidieron, respondió muy constantemente *viue vocis oraculo, hoc pro nobis, et sede Apostolica reseruamus.*

Hauiendo dicho muchos males del vino, por ser un voluntario veneno, quando se beue sin regla, o se da a los que no conuiene, sera bien que ya boluamos la hoja, y digamos los bienes que del proceden, afirmando que beuido con discretion, es mantenimiento muy substantial, y saluberrimo al cuerpo juntamente y al animo: pues si bien miramos sus effectos y facultades, calienta los resfriados, humedece los exhaustos y consumidos, engorda los flacos, da color a los descoloridos, despierne los ingenios tardos y perezosos, haze buenos Poetas, alegra los tristes y melancolicos, bueluen bien acodicionados los viejos gruñidores y muy difficiles, digere se y distribuyese por las venas mas presto, que todas las otras cosas, de las quales toma el cuerpo su refectio, y en summa, es unico sustentaculo de la vida humana. Vltra las gratias dichas, tiene otra y digna de ser celebrada, el vino, que es conciliador de las amistades: porque muchas vezes haemos visto, sentarse dos enemigos capitales, entre otros combidados, a una mesa comun, y despues de hauer beuido se y esbrindado se el vno al otro, aun q̄ no de buen coraçon, a la fin encendiendo se poco a poco en amor con el vino, y olvidando los rancores y enemistades, leuantarse muy conformes, y abraçarse estrechamente como entrañables hermanos. Por donde aquel Omnipotente Padre, y Criador de todas las cosas, queriendo juntar en vno los coraçones de sus discipulos, no de otro liquor, sino de vino, hizo su propria sangre, mediante la qual reconcilio con su padre todo el linage humano.

Tornando con la vid así mesmo en gratia (entre la qual y mi no se que negra Erinnys hauiã puesto diuertio) digo quasi ya retratandome, que aun que nunca engedrãra jamas razimos, sino solamente sus verdes hojas, con las quales da refrigerio y solatio al mundo, fuera muy importante y vil su feliz nacimiento: quanto mas que no solo nos defiende del fuego exterior, y de la inllementia del cielo, con su apazible y gratiosissima sombra, empero tambien con su gomo, el qual tiene facultad fria, nos tiempla los ardores internos, dandonos un refrigerio admirable contra las calenturas, y contra qualquiera suerte de encendimiento. Aliende desto, tienen otra virtud no vulgar sus hojas, que ansi como la mordedura del perro se sana con los pelos del mesmo animal q̄ hizo el daño, ni mas ni menos cõ ellas, comidas crudas, y aplicadas sobre la frente y sienes, se passa y digere luego la borrachez, por graue y pesada que sea. Ni creo que a otra fin coronassen los antiguos al Dios Baccho con vides, si no para dar clarãmẽte a entender, que los hombres embriagos boluan en si con ellas. Es empero la vid, tan ambiciosa, entonada, y altiuã, que se nos sube a las nuues, de suerte que se hazen chapiteles con ella, y se cubren las vetanas y agoteas de las muy altas torres: lo qual haze renegar muchas vezes a los afflicto amantes, como renegaua un galan enamorado que yo conozco, a cuya instantia bezimos cierta inuictiuã contra una parrã, que le hauiã cubierto la galeria por do solia su Señora ordinariãmẽte mostrarse: de la qual recitare aqui algunos versos que se me acuerdan, para recrear un poco el lector, cansado por ventura de la passada historia.

Parrã

Parrã por mi mal nacida  
Que ansi me tienes mi amor.  
Eclypfado,  
De Camellos, seas pacida,  
Y tu tronco en su vigor  
Sea talado.  
Es me mas triste y odioso  
Que el maldito arbol de Adan.  
Tu presentia,  
Pues que ni escondes la rosa.  
Que desterraua mi asan.  
En tu absentia.  
Tu beldad y tu verdura,  
Que se deleyta en me dar  
Affliction,  
Se conuierta en negregura,  
Y veala yo tornar  
En carbon.  
Tus ramas tan estendidas,  
Tus hojas encaramadas  
Hazia el cielo,  
Vealas yo desparzidas,  
Vealas yo derramadas  
por el suelo.  
Andes siempre entre los pies,  
De tal fuego seas quemada,  
Qual Sodoma,  
No la carga de moyses,  
O vea te yo tornada  
En carcoma.

Hallanse muchas diferencias de vides, y quasi tantas como de territorios, las quales me seria muy trabajo so recitar al presente: por esso quien las quisiere ver de espacio, rebuelua los escriptores de agricultura, y principalmente a Plinio en el. xiiij. lib. Nunca pierden sus hojas en el Cayro las vides, dado que no producen fructo mas de una vez al año. Hallãse por los jardines de Roma, cierto genero de parrã tan fertil, que da siete vezes, agraz desde el principio de Mayo, hasta la fin de Diciembre, y esto succediendo siempre vnos razimos a otros, sin jamas poder madurarse. Si quando queremos podar las vides, fregaremos con sangre de cabron el honcejo, no seran molestadas de oruga. Conoce se tanta enemistad y discordia entre las verças y vides, que plantadas vnã cabe otras, se ruynan, y nunca medran. Y ansi tienen por aueriguado los medicos, que al antidoto verdadero contra la borrachez, es la verça: la qual comida cruda como ensalada, y antes que nada se cuele, impide que no se emborrache al hombre, aun que beua tras ella los elementos: y comida tras la beodez, y quando el cuerpo està hecho espongia, la resuelve notablemente. Produzirà la vid vuas limpiãs de granos, si hendiẽremos toda aquella cantidad del majuelo, que queremos dexar debaxo de tierra, y despues de sacado el muello d'ella, la tornaremos a juntar, y la plantaremos muy bien junta y atada.

### De la Vid saluage, o labrusca. Cap. II.

Hallanse dos especies de la Labrusca: conuiene a saber, vna, que jamas perficiona sus vuas, siã no siempre las dexa en flor: cuyo fructo se dize Enanthe: y otra que las acaba y madura, produziendo ciertos granos pequeños, negros, y de fabor eliptico. Las hojas, los farmientos, y los pampanicos de aquesta, tienen semejante virtud, a los de la vid domestica.

Griego, *Αμυγδαλίνα*. Latino Labrusca, Cast. Vid saluage.

Asi como los villanos y rusticos diffieren de los que morã en las ciudades, no en alguna substancial cosa, sino ni menos diffiere la vid saluage de la domestica, no por otro respecto, sino porque aquesta fue cultiuada por mano de industria de hõbres: y aquella nacio y creció por si, sin ayuda humana. La qual, no obsta que nos deue muy poco, por hauer sido de nosotros ansi olvidada, toda via se esfuerça de seruirnos y cõplazernos con quanto puede, quiero dexir con su fructo, cõ sus tallos, cõ sus hojas, y cõ sus flores, en infinitas necesidades: principalmente

Li 5 quando

Y porque mas no persigas,  
Vellaca mal inclinada.  
Los humanos,  
Seas royda de hormigas,  
Y d'orugas horadada,  
O de gusanos.  
El agua y el Sol te falten,  
Deseche de si la tierra  
Tus rayones,  
Furiosos rayos te assalten,  
Seas podada con sierra  
Y açadones.  
Seas en tallos comida,  
Pues que me encubres la faz  
Deseada,  
Veate yo consumida,  
Y antes de tener agraz  
Seas elada.  
Noe gran culpa tuuiste,  
Quando la parrã plantaste  
Tan mañero.  
Con ella me destruyeste,  
Aun que sus daños prouaste  
Tu el primero.  
Mas pues Phebo es el author  
Que esta planta mal criada  
Tanto crezca,  
Sin dubda tiene temor  
Que la estrella alli encerrada  
Le oscurezca, &c.

Baccho.

NOMBRES  
ANNOTACION.



quando cumple resfriar y restringir notablemente algun miembro: las quales facultades se hallan mucho mas esficazes en la Labrusca, y principalmente aquella que produze la Enanthe, que en la vid cultivada. Suelen mezclar los raximos y las flores de la Labrusca en el mosto, porque aliende que hazen muy oloroso el vino, le dan un cierto sabor raspante, harto agradable al gusto, y no menos confortatiuo de estomago.

De las vuas.

Cap. III.

Perturban todas las vuas frescas el vientre, y hinchan mucho el estomago. No son tan dañosas con harto, las que despues de cogidas, estuieron algun tiempo colgadas: por quanto perdieron anfi gran parte de aquella humedad superflua, de fuerte que se boluieron vtils al estomago, & incitatuas del apetito: por donde las tales aprouechan a los enfermos. Las que se conseruan detro dela caxca, o en ollas, son agradables al gusto, y femejantemete al estomago: restringen el vientre, y firuen a los que escupen sangre: empero son a la vexiga, y a la cabeza dañosas. Tienen femejante virtud a estas, las conseruadas en mosto. Las que se guardan en arropo, o en vino passado, offenden mucho mas al estomago. Las que despues de hauer sido passadas al Sol, se guardan en agua celeste, bueluen se menos viuosas, y son vtils a las fiebres luengas y ardientes, y a las que dan gran sed. La caxca de las vuas guardada, se aplica vtilmente con sal a las tetas inflamadas, duras, y apostemadas, por respecto de los calostros. Su cozimiento echado en clysteres, firue a los fluxos dysentericos y estomacales, y tambien a aquellos del menftruo: el qual se puede asfi mesmo administrar en forma de baño, y fomentation. Los granillos de las vuas tienen virtud estiptica, y confortatiua de estomago. El poluo de los tostados se fuele aplicar vtilmente en lugar de polenta, sobre el vientre de los que padecen fluxo dysenterico, o estomacal, y de aquellos que tienen relaxado el estomago.

NOMBRES ANNOTATION.

Caxca. Stéphyllon. Vinacca. Gigarra. Gleucos. Mustum. Arrope. Sapa. Glycy. Vino passado.

Griego, Σταφυλά, Lat. Vua. Ar. Hainéb. Cast. Vuas. Fr. Roifins. Tud. Vveinbeer. Como sea anfi, que la hambre, y la sed, hagan capital guerra ordinariamente al misero cuerpo humano, entre infinitos remedios que nos dio la naturaleza, para resistir a estas dos infernales furias, no ay ninguno que se pueda y gualar con las vuas, las quales comidas, subito y en vn mesmo tiempo restaurando las fuerças perdidas, satisfazen a los dos apetitos. De fuerte que no se halla otro fructo entre los del Otoño, tan vtil a toda la vida, ni que repare tan presto las flaquezas de los mortales: visto que dan grande mantenimiento, digieren se facilmente, entretienen liquido el vientre, y prouocan la orina. Y anfi venimos que en el tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aun que no coman otra cosa sino vuas, quasi no veen de gordos. Son las vuas quando estan bien maduras, calientes en el grado primero, y en el segundo humiditas: de do consta, que su complexion es templada. Conseruase tambien las vuas sobre las pajas: y las que se guardan anfi, son tan sanas y sanas, como las que se tienen colgadas. Los hollejos de las vuas juntamente con sus granillos, despues de esprimido de ellos el mosto, dichos Caxca en Castilla, se llaman en Griego Stemphyllon, y en Latin Vniacea. Mas los granillos solos, en Griego se dizen Gigarra, y en Latin Acinorum nucle, vel semina. El mosto en Griego se llama Gleucos: y en Latin Mustum: el Arrope, Sapa en Latin, y Hespema en Griego: en la qual lengua se dize Glycy el llamado vino passado de los Latinos, por que se haze de vuas passas.

De las Vuas passas.

Cap. IIII.

Las Passas blácas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es vtil a la caña del pecho, mitiga la tosse, y firue a los riñones, y a la vexiga. Comense por si solas con sus granillos contra la dysenteria, y tambien mezcladas con harina de ceuada y de mijo, y con algun hueuo, y despues fritas en vna sartén con miel. Maxcadas por si solas, y con pimienta, valen mucho para hazer desfleamar. Aplicadas con harina de hauas, o con poluo de cominos, resueluen la inflammation de los compañones. Majadas sin los granos con Ruda, y puestas, sanan las epinyctidas, los carbunculos, las llagas femejantes a los haños de miel, las gangrenas, y las corruptiones de las juncturas. Aplicadas con opopanace en forma de emplastro, son remedio contra la gota. Puestas sobre las mouedizas viuas, las arrancan mas presto.

NOMBRES

ANNOTATION.

Griego, Σταφύλις. Lat. Vua passá. Ar. Zibib. Ear. Passula. Cast. y Por. Passas. Cat. Panfas. It. Vue passe, y Passole. Fr. Roifins secs. Tud. Mettreublen. La Vua passa llamada Staphis en Griego, se haze de la fresca en muchas maneras. Porque vnos meten los raximos rezien cogidos dentro de lexia hiruiete, y despues de hauer mudado color, los guardan en ciertas ollas: otros torciendo los peones de los raximos, los passan al Sol: y finalmente otros los enxugan en hornos. Son medicina y mantenimiento excelente las Vuas passas limpias de sus granillos, para confortar el estomago e hígado, y relaxar el vientre: el qual restringen comiendo se con los granos, aun que fortifican mas todos los interiores miembros. Aliende de esto, corrompense con dificultad las passas, y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales si no tienen algun poco de estiptico, son dañosas al hígado y al bazo hinchados, empero saludables a las indisposiciones del pecho.

De la

De la Enanthe.

Cap. V.

Enanthe se llama el fructo de la vid siluestre, quando esta en flor: el qual se deué guardar en vna olla de barro, que no sea empegada, y esto despues de seco a la sombra, sobre vn paño de lienço. Tiene se por excelente la Enanthe q crece en Syria, en Cilicia, y en Phenice. Su facultad es estiptica, por donde beuida conforta el estomago, y prouoca la orina, restringe el vientre, y reprime la sangre del pecho. Aplicada seca, fuele a los hastios y azedias de estomago. Aplicase anfi verde, como leca, con vinagre y azeyte rosado, contra el dolor de cabeza. Majada con miel, açafran, myrra, y azeyte rosado, y puesta en forma de emplastro preserua de inflammation las heridas rezietes, reprime las fistolas de los lagrimales, quando comiençan a hazer se, y sana las llagas que en la boca, y en los miembros vergonçosos se engendran. Mezclase en las calas, para restañar los fluxos del menftruo. Aplicase con flor de harina ceuadaza y con vino, contra las asiduas lagrimas de los ojos: y contra los ardores de estomago. La ceniza de la quemada en vn tiefio sobre las brasas, firue a las medicinas vtils a los ojos. Mezclada con miel, sana los panarizos, junta las viuas defasidas de la carne subiecta, y aprieta las enziyas sangrientas, y relaxadas.

Griego, Οenanthe. Lat. Oenanthe. Cast. Fructo de vid saluage.

Ya esta declarado arriba, que la flor de aquella primera especie de vid saluage, o labrusca, la qual no viene a tener jamas fructo perfecto, se llama Enanthe: aun que tambien este nombre a las vezes se estiende, a significar las flores de la otra, y de la domestica, y aun tambien a entrambas vides saluages. La Enanthe prouoca acidentariamete la orina, como todas las otras cosas, que son constrictiuas del vientre: por que cessando vna cuation, es fuerza que se acreciente la otra.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Omphacio, llamado Agraz en Castilla. Cap. VI.

El Omphacio es el zumo de las vuas Thafsias, o Amineas, muy acerbos y verdes, el qual se tiene de esprimir el verano antes del nacimiento de la Canicula, & assolearse en vn vaso de cobre roxo, atapado con vn lienço curiosamente, hasta que venga espessarse, mezclando nosotros siempre con el vniuersal liquor, todo aquello que se pega a los bordes del dicho vaso, y quitandolo del sereno a las noches: el rocío de las quales, no lo dexa cuajar. Escogese por mejor el Omphacio que es roxo, facil en el desmenuzarse, acerbo en extremo, y mordaz al gusto. Algunos cuçzen el dicho zumo, para cuajarle. Es vtil el Omphacio a las agallas hinchadas, a la campanilla, a las llagas que en la boca se engendran, a las enziyas dissolutas y relaxadas, y finalmete a los manaríos oydos, aplicado con miel, o con vino passado. Deshecho con vinagre firue contra las llagas antiguas y enfioladas, y contra aquellas que van cundiendo. Echanle en los clysteres, contra la dysenteria, y contra los demastados fluxos del menftruo. De mas de esto: clarifica la vista, corrige las asperezas que dan molestia a los ojos, y es vtil a la corruosion de los lagrimales. Da se a beber a los que rezientemete, a causa de alguna venilla rota, escupen sangre del pecho. Empero tiene se de dar muy aguado, y en cantidad pequena, por quanto quema valientemente.

Griego, Ομφάκιον. La. Omphacium. Bar. Agresta. Cast. Agraz. G. Agrás. P. Agrazo. It. Agresto. F. Verjus. T. Agrest.

Omphax en Griego significa la vua en extremo verde, acerba, y por madurar de do vino a llamarse Omphacium, el zumo de los agrazes verdes: el qual nombre tambien es recebido de los Latinos. Hazia se antiguamente el Omphacio de toda fuerte de agrazes, aun que en el presente lugar Dioscorides, quiere que se haga de los de Thasso, o Aminea, por quanto las vuas de aquellas partes hazian gran ventaja siempre a todas las otras. Cozianle, o assoleauanle estonces, para que resoluído todo su humor, se espessassen las terrestres partes y gruessas, y anfi se conseruassen mejor, para mil efectos medicinales. Mas agora, como no hagamos tanto caudal de la salud, como de solo el garguero, no somos tan curiosos en prepararle, contentandonos que nos sirua el agraz a su tiempo, para comer los pollos, sin que nos eche otros cargos. Conseruase tambien liquido con sal el zumo del agraz todo el año: y dado q no es tan agradable al gusto, ni tan apto para efectos medicinales, como el fresco y reziete, toda via las damas le estiman para adelgazar los corezicos del rostro. Se dezir q solamente en Paris, del agraz salado se venden mas de seys mil botas cada año, y a menos de vna tarja el agumbre: por q en todos los guisados q comen, les es vn condimento muy ordinario. Dize Galeno q el zumo del agraz siendo como es todo austero, y estiptico, no tiene calor ni agudeza: por do se firue contra los ardores y encendimientos, y es capital enemigo de las enfermedades frias: al qual parece q repugna Dioscorides, quando dize a la fin del capitulo, q el Omphacio dado a beber, quema valientemente: salvo si no qremos interpretar, q despues de assoleado, o cozido, eocibe cierto calor extraño, el qual impresso en sus partes terrestres quando passa por la gargata, se muestra mordaz, y ardiente, como fuele el q se imprime en el hierro. Tambien podemos dezir, q hablo allí Dioscorides metaphoricamete, y entendiendo por abrasar, aquel extraño raspado, o mordicar, q haze el agraz, quando se traga. Por q en el mesmo sentido dezimos algunas vezes, que quema la niene y el frio, por otros efectos proporcionales que haze.

NOMBRES ANNOTATION.

De la



Vinos va-  
rios.

**E**L Vino viejo es dañoso a los nervios, y a todos los otros instrumentos de los sentidos, da-  
do que es mas agradable al gusto. Por donde conuiene se guarden del, los que algun miem-  
bro interior tienen flaco. Empero los que estan sanos, pueden seguramente beuerle en pe-  
queña cantidad, & agitado. El nueuo hincha, es difficil de digerirse, causa terribles sueños, y  
prouoca la orina. El vino de hedad mediocre, huye los vnos, y los otros inconuenientes: y así  
se deue escoger, para el uso de sanos, y enfermos. El vino \* blanco \* es subtil, distribuyese facil-  
mente, y es amigo al estomago. El negro es grueso, y difficil de digerirse: de mas de esto, en-  
gendra carne, y emborracha los que le beuen. El ruuio siendo de color medio, tiene facultad  
mediocre entre entrambos. Empero para sanos y enfermos se deue de preferir el blanco. Dis-  
fieren tambien en sabor los vinos. El vino dulce consta de partes gruesas, con dificultad se  
refuelue, hincha el estomago, y conturba el vientre y los intestinos, ni mas ni menos que el mo-  
sto: empero emborracha menos, y es vtil a los riñones, y a la vexiga. El vino austero es mas  
prouocatiuo de orina, dado que haze dolor de cabeza, y juntamente emborracha. El acerbo  
es mas apto para distribuyr por los miembros el mantenimiento, aun que restringe el vientre y  
los otros fluxos. El floxo tienta menos las partes neruofas, y prouoca \* menos \* la orina. El ado-  
bado con agua marina, es enemigo al estomago, engendra sed, offende a los nervios, entretiene  
lubrico el vientre, y es inutil a los conualescientes. El passó que se esprime de vuas passadas en  
zarços, ò tostadas en los mismos farnientos, llamado Cretico, Protopo, y Pramnio: y el Arro-  
pe llamado Hepséma, que se haze de mosto cozido al fuego: siendo cada vno d'ellos negro, y  
llamandose Melapstinthio, sera grueso, y dara mucho mantenimiento al cuerpo: empero sien-  
do blanco, sera mas delgado, y así consta, que el que fuere de color medio, poseera facultad  
mediocre entre el vno y el otro. Toda fuerte de vino passó es estiptica, reuoca y refuscita el  
pulso debilitado, y es remedio contra qualquier veneno, que corroyedo despacha: para el qual  
efecto se tiene de beuer con azeyte, y despues gomitarle. Socorre tambien a los que beuieron  
Cicuta, Opio, Pharico, y Toxico, y a los que tienen leche cuajada en el vientre. Sirue así mismo  
a las puncturas, y a las exoriationes y llagas de la vexiga y riñones, dado que engendra vento-  
sidades, y es dañoso al estomago. El Melapstinthio particularmente es vtil cóntra los humores que  
al vientre destilan, del qual es mas lenitio el blanco. El vino adobado con yesso, es pernicio-  
so a los nervios, a la cabeza da pesadumbre, inflamma el cuerpo, y es enemigo de la vexiga: da-  
do que contra venenos es mas valeroso que todos los otros. Los insectos con pez, ò resina, calié-  
tan, digeren, y son dañosos \* a los que escupen sangre \*. Los que tienen mezcla de arrope, y sue-  
len llamarse Aparachytos, \* tientan la cabeza, inflaman, embocan, hinchan \* refueluen con  
dificultad, y al estomago son pesados. El que se tiene por el mejor vino de los de Italia, y se di-  
ze Falerno, quando es añejo se digere muy facilmente, refuscita los pulsos, restringe el vientre, y  
es confortatiuo de estomago: aun que ni conuiene a la vexiga, ni a los cortos de vista, ni sufre  
que le beuan en cantidad demasiada. El Albano cóntra de partes mas gruesas, es dulce, hincha  
el estomago, ablanda el vientre, no ayuda tanto a la digestion, aun que tienta menos las partes  
neruofas. Este se haze austero con la vejez. Es tambien dulce el Cecubo, y consta de partes mas  
gruesas que el dicho Albano. Da buena color al cuerpo, y engendra carne, mas con dificultad  
se digere. El Surrentino es tenido por muy austero, y así restringe el fluxo de estomago y de los  
intestinos: y como sea naturalmente delgado, no tienta \* nada el cerebro. El qual con el tiempo  
se buelue suave al gusto, y amigo al estomago. El Adriano, y el Mamertino, dos vinos Sicilia-  
nos, son yguualmente gruesos, aprietan mediocrementes, hazense añejos mas presto, y offenden  
menos las partes neruofas, por la subtilidad que tienen. El Paretypiano, el qual se trahe de la costa  
del mar Adriatico, es oloroso, y mas delicado: por donde se beue del gran cantidad sin sentirse,  
y así emborracha por mucho tiempo, y engendra sueños pesados. El Itrico se parece al Parety-  
piano, empero prouoca mas valerosamente la orina. El Chio es mas floxo que todos los susodi-  
chos, mantiene affaz, beuese facilmente, no embeoda tanto, reprime las fluxiones, y es vtil en  
las medicinas que se hazen para los ojos. El Lesbio es mas ligero que el Chio, distribuyese con  
facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La mesma fuerza posee el llamado  
Phygelites Ephesio. El Asiatico del monte Imolo, dicho Mesogites, engendra dolor de cabeza,  
y offende a los nervios. El Coo, y el Clazomenio, porque tiene cada vno d'ellos gran mezcla de  
agua marina, se corrompen muy facilmente, engendran ventosidades perturbán el vientre, y  
hazen \* daño a los nervios.

\*El cod. an.  
tiene, λυκί-  
7ατ@-1 q es,  
blanquissi-  
mo.

\*El cod. an.  
tiene, μν-  
7ελος, que si-  
gnifica me-  
diocrementes  
vino passó.

\*El cod. an.  
tiene, μν-  
7ελος, que si-  
gnifica los in-  
clinados a  
vomitar.  
\*El cod. an.  
tiene, κρη-  
λινος, πλυ-  
κτικος, πρ-  
οστυχιστος,  
και φουσα-  
δης  
Falerno vi-  
nio.

\*El cod. an.  
tiene, κρη-  
λινος.

\*Añadese  
en el co. an.  
7τρον, que  
significa  
menos.

Todo vino

Todo vino puro y sin mezcla, siendo de su propia natura austero, comunmente tiene fuer-  
ça de calentat, distribuyese con facilidad por los miembros, conforta el estomago, da gana de  
comer, mantiene el cuerpo, prouoca sueño, acrecienta las fuerças, y engendra buena color. Be-  
uido copiosamente, socorre a los que tragon Cicuta, ò Culatro, ò Pharico, ò Ixia, ò meconio,  
ò Almarraga, ò Texo, ò Aconito, ò finalmente, hongos. Así mismo sirue contra los mordiscos y  
puncturas de todas aquellas fieras, que resfriando matan, ò rebolviendo y desbaratando el esto-  
mago. Es tambien vtil a la antigua ventosidad y mordication de los hypocondriqs: al hipo, y  
relaxation del estomago: y a las reumas que corren al vientre, y a los intestinos. Conuiene a los  
que por mucho sudar se refueluen y debilitan, principalmente si es blanco, añejo, y de buen o-  
lor. Los vinos juntamente añejos, y dulces, son mas al proposito a los riñones, y a la vexiga: y  
estos tales se aplican a las heridas, y a las inflammationes vtilmente con lana suzia: y bañante  
no sin buen successo. con ellos, las malignas llagas, y corrosiuas, y aquellas a las quales siem-  
pre destilan humores. Los vinos blancos, y austeros, que no tienen agua marina, al uso de los Sa-  
rentino, el Secubo, el Signino, y otros muchos que produce Campania: entre los quales puede  
contarse el Paretypiano, que crece junto al mar Adriatico, y el Mamertino que se coge en Sici-  
lia. De los Griegos, el Chio, el Lesbio, y el Phygelites de Epheso, son los mas celebrados. Los  
vinos gruesos y negros, dan mucha que hazer al estomago, y causan ventosidades, dado que  
engendran carne. Los austeros & delicados no crian tanta carne, y son mas confortatiuos d'esto-  
mago. Los muy añejos, blancos, y de subtiles partes, mueuen mas potentemente la orina: cau-  
san dolor de cabeza, y beuido desmesuradamente, tientan las partes neruofas. Los vinos de he-  
dad mediocre, como los de siete años, son propios para beuer. Hase de limitar la quántidad que  
beuer se deue, segun la hedad & costumbre, de aquel a quien le queremos dar, y segun la sazón  
del año, y qualidad ò fuerza del vino. Tiene se por excelente precepto, que con la sed no lidie-  
mos, y que remojemos la vianda mediocrementes. Toda borrachez es dañosa, y en especial la  
continua: por quanto relaxa los nervios, affaltandolos cada dia, y da principio a muchas agudas  
enfermedades. Empero algunos dias es vtil beuer algo mas de lo necesario, principalmente des-  
pues de hazer beuido mucho tiempo agua: por razon que tomado así, en cierto modo reuoca  
las sensibles superfluidades de dentro a fuera, & las purga por los occultos poros, que ensancha.  
Mas cumple beuer agua tras la tal vinolentia: porque aquella sola siendo fria, basta para templar  
los excessos del vino, beuido por respecto de sanidad.

El vino llamado Omphacites, que quiere dezir verde, ò acerbo, se prepara particularmente  
en Lesbo, y en esta forma. Dexan por tres, ò quatro dias secar las vuas al Sol, encima de ciertos  
zarços, antes que esten del todo maduras: hasta que hagan arrugas, & despues esprimen d'ellas el  
vino, y affoleanle en vasos de tierra. La virtud de aqueste vino es estiptica: por donde sirue con-  
tra las dolores iliacos, & da se vtilmente \* a los que tardan mucho en digerir las viandas, \* a  
las preñadas antojadizas, & a los que tienen relaxado el estomago. Beuido en tiempo de pesti-  
lencia, dicen que es saludable remedio. Empero para beuerse los tales vinos, quieren ser añejos  
de muchos años.

El vino llamado Deuteria en Griego, y en Latin Lora, al qual llaman algunos tambien Po-  
table, se prepara en esta manera. Sobre la caxca que houiere dado treynta cados de mosto, echa-  
ras tres cados de agua: y despues de lo hauer todo muy bien mezclado y pisado, esprimiras el  
liquor, y esprimido le cozeras hasta que mengue la tertia parte. Hecho esto con cada congio de  
aqueste vino, mezclaras dos sestarios de sal: y pasado el invierno le meteras en barriles. Comen-  
çaras a beuerle en el mesmo año, porque su virtud se refuelue presto. Esta fuerte de beuorage, es  
muy propria para aquellos enfermos, a los quales no osamos dar vino, y por el gran desseo que  
tienen del, a las vezes somos constreñidos a darle. Sirue así mismo a los que de luenga enfer-  
medad conualescen

Hazese tambien otro llamado Adynamo (que quiere dezir impotente) el qual tiene la mes-  
ma virtud de la Lora, en la forma siguiente. Cuezen a manso fuego ygual quántidad de agua y  
de mosto, hasta que toda el agua se gaste: y despues de resfriado el mosto, le meten en vn vaso  
empegado. Otros de agua marina y de llouediza, y de miel, y de mosto, mezclan partes ygua-  
les: y despues de mezcladas, las trasiegan, y affolean por termino de quarenta dias. Del qual be-  
urage usan el mesmo año, para las mesmas cosas.

El vino negro que se esprime de las vuas saluages tiene virtud estiptica: por donde sirue al  
fluxo

Borrachez

Vino Om-  
phacites,

\*El cod. an.  
tiene, δυν-  
δυνατόν -  
τα.

Lora.

Vino Ady-  
namo.



fluxo estomacal, y al del vientre: anfi como a todas las otras cosas, que desfean ser apretada, y constringidas.

ANNO- TION.

ANNO- TION. Nifi como la sangre humana, en vnos cuerpos se engendra roxa, en otros blanquezina, o slematica, en otros amarilla y colerica, y en otros finalmente nigerrima y melancolica, con otras mil differentias de qualidades, segun las complexionones de aquellos en quien se engendra, y de los mantenimientos de que fuere engendrada, ni mas ni menos el vino (el qual tambien es sangre de la tierra, si deuemos a Plinio dar credito) se differentia en quinientos modos, por la gran variedad de las cepas, y de los terrenos que con su humor las mantienen: dexadas las hedades a parte, segun las quales todo vino particular, aun de si mesmo diffiere: vifto que el vino nueuo, por el qual entiendo aqui el mosto, es dulce: y el mesmo como se va inueterando buelue agudo: y a la fin con la demasiada vejez, suele tornarse amargo: y anfi Galeno a los hombres de edad, manda siempre dar vinos viejos, por ser mas calientes, y enxutos: saluo si no tuuieren la cabeza muy flaca, por que a la tal offenden muchos los vinos fuertes. Ay grande altercation entre medicos, sobre saber qual de los vinos, el blanco, el roxo tienta mas el cerebro. Pero lo que yo siento acerca del tal negocio, es que el vino roxo, aun que es mas frio, y mucho menos humoso que el blanco, toda via emborracha mas que el: y esto no de su natura y cosecha, sino accidentalmente. Porque como el vino roxo sea de partes gruesas y estiptico, de tiense nuuho mas en el vientre, que el blanco (el qual por raxon de su subtiliza, de sciende, y se orina luego) y deteniendose, necessariamente hiere con su vapor el cerebro, y trastornale: de do vino aquella cancion Francesa, *Qu'on ie boy du vin clair, tout tourne: et c.* Corre el vino blanco, y haze correr los humores, hazia las partes infernas. Por donde es muy dañado a la gota: y vtil contra la piedra, contra toda suerte de opilation, y contra la hydropefia.

Ni se ay de emborracharse una vez al mes los antiguos de Grecia, no a otra fin, sino para gomitarse, y por esta via purgar los humores acumulados de mucho tiempo en el vientre. Aun que Mnesitheo, medico excellentes de Athenas, aconsejaua, que no se emborrachassen (el qual acto le parecia inhumano) sino que se regozijasen a ciertos tiempos, beuendo algo mas de lo acostumbrado: el qual mesmo documento nos quiso aqui proponer Dioscorides, auisando nos que algunos dias conuiene beuer del vino mas de lo necessario, los que dan a la natura mas de lo que ella mesma demanda: a la qual si esta bien dispuesta, y templada, nunca pide sino lo que la basta: de suerte que su appetito, y desseo, puede ser nos regla y medida, de lo que mas la conuiene. Romulo Rey primero de los Romanos, como en vn combite beuiesse muy sobriamente, y le dixesse cierto hombre honrado, que si anfi beuiesse todos, valdria baratissimo el vino, respondio con yqual prudencia, que antes valdria muy caro, porque todos beuirian, quanto quisiessem, y hasta hartarse: dando a entender por tan preñadas palabras, la singular templanca de su natura, pues beuia quanto queria, y con muy poquito se contentaua.

Manda beuer agua Dioscorides tras la embriaguez, o por mas honestamente hablar, vinolentia, para que reprima los vapores de vino, que no suban a la cabeza: tiemple su encendimiento y heruor, y a la fin le ayude a distribuyr mejor por las venas. Y dado que Aristoteles diga, que el vino aguado embeoda mas presto que el puro, tiense de entender aquefio, de algun vino grueso en extremo, y de muy difficil distribucion, el qual penetra, y sube mas facilmente, siendo desleydo, y adelgazado con agua: no de los subtiles, y muy delgados, como son los del Reno en Germania, el Griego en Roma, y el vino de Sant Martin en España. De aquefio mi parecer era vn Tudefco sedlento, que el año de quarenta, curaua yo en Alemania de una fiebre ardentissima: el qual entre otras conditiones, me saco por partido: esta, que el vino que yo queria darle muy bien aguado, se le diese en su ser, y puro, y que tras el beueria despues el agua: pues todo era vino, mezclarla fuera del cuerpo, o en el estomago. Con la qual astucia me engañó el embriago. Porque como ya yo del persuadió, le dexasse beuer el vino segun salia de la bota, y despues tras el, quisiesse darle a beuer el agua, conforme al pacto, dixome, que la beuiesse yo si queria, por quanto el ya no tenia sed ninguna. Empero si me burlo la primera vez, no me engaño las otras, pues le hazia siempre beuer el agua primero. Rogaua me aquefio mesmo, que por vn solo Dios le quitasse la valentura, y le dexasse la sed, porque elabria muy bien auenirse con ella. Entre los remedios prouados para quitar el vino, y los que del son esclauos, se tiene por el mas excellentes, abogar dos anguillas en el, y despues dar se las a comer cozidas en agua, y a beuer tras ellas el mesmo vino, en el qual se abogaron.

Seria muy trabajoso, querer aqui repetir todas aquellas suertes de vinos, de las quales haze mencion Dioscorides, y inutil a mi parecer, explicarlas, si de si tan claras. Empero no dexare de aduertir, que aun que entre las especies del vino passo, Dioscorides cuente el Protropo, toda via se atribuye comunmente este nombre, no al passo, sino a aquel vino delicadissimo, que antes de pisar ni esprimir las uvas, del lagar voluntariamente de stila: por donde con gran raxon los Latinos ancianos le llamaron Vinum Lixiuum: y agora por toda Italia generalmentē se dize lagrima.

Protropo.

Lagrima.

El que

El que llama Deuterian Dioscorides que quiere dezir secundario vino, y los Latinos Loran, no es otra cosa, sino aguapie, la qual se haze en infinitas maneras: aun que la mejor dellas es una muy ruyn beuida, y digna que la beua el amenguado y ceuil que la hiziere: pues a los sanos da poca fuerza, y a los enfermos no acarrea salud. Por donde no puedo dexar de espantarme, viendo que la concede Dioscorides a algunos hombres mal sanos, y a los conualescientes. En cuyo lugar, si queremos enganar a los febricitantes, podemos vsar del vino de las granadas, pues no solamente parece vino en su color, y sabor, empero tambien alegra y conforta. Adobase todo vino con las nauagationes: y anfi es, que los vinos Napolitanos, en Napoles se beuen muy ruynes: y los mesmos traydos a Roma, parecen vna perfectissima maluesia. Los vinos que se cogen en lugares demasiadamente frios, y humidos, no pueden conseruarse, si no se cuezen: porque subito se corrompen: y anfi todos los de la Campania, son poco, o mucho, cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hefema y Sireon en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiadamente cozido: el qual beuido en ayunas, quando sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yeso, con cal, o con agua marina, engendran muy braua sed, y abrasan el higado, y el estomago. Los resfriados con yelo, nieue, o Salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y grauissimas, como son colicas, dolores de ijada, y de estomago, perlesias, apoplexias, espasmos, asma, hydropefias, piedras, y dificultades de orina, las quales aun que no se descubran luego en la iuuentud, toda via poco a poco van adquiriendo fuerza, y a la fin quando el hombre comienza ya a declinar, al tiempo que esta descuydado, salen de su emboscada furiosamente, y le assaltan.

Aguapie.

Vinos cozidos.

Arrope.

Vinos adobados.

Vinos resfriados.

Para conocer si el vino, o el mosto, es aguado, suelen los vinateros echar moras, o peras crudas, sobre las quales si encima nadan, es puro: y si se van al fondo, es aguado. Otros meten dentro del vino ciertos juncofios lisos, y untados con seuo: porque siendo aguado el vino, se apegan al dicho seuo ciertas gotas de agua. Echan tambien el vino sobre vn terron de cal viua. Porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona: y siendo puro, se queda entera. Echado el vino dentro de vna sartén caliente, si es aguado, rechina: y salta: lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del vino, con vna toquilla, o con vn delgado paño de lienço, la vna meytad del qual entre dentro del mesmo vino, y la otra cuelgue fuera de la vasija, para que destile por ella el agua. Empero va ya tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, que lo contrario: segun los ladrones de tauerneros, y tras ellos estos Cantineros de Cardenales, por vino dan agua enuainada. Resueluese en vn momento la espuma que haze el vino, tocada tan mala vez con el dedo mojado en la cera de los oydos.

Del Vino Melitite. Cap. VIII.

EL Vino Melitite se fuele dar en las diurnas fiebres a los que tienen flaco el estomago: por que ablanda el vientre, prouoca la orina, purga el estomago, y es vtil a los dolores de las junturas, al mal de riñones, y a las flaquezas de la cabeza. Dafe commodamente a las mugeres aguadas, por raxon que mantiene, y es juntamente oloroso. Diffiere de vino llamado Mulso, a causa que aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para componer el Melitite, a cinco congios de mosto austero, conuiene añadir vn cogio de miel, y de sal vn cyato. Cumple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para que tenga espacio en que pueda, quando bulliere, estenderse: tiense de echar la sal poco a poco, mientras hiruiere el mosto: y en dexando de heruir, meterse en otros vasos el vino.

Vino melitite.

Del Vino Mulso. Cap. IX.

Tiense por excellentissimo Mulso, el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel: porque aquefio tal no hincha tanto, y podemos vsar del mas presto. El Mulso añejo da mantenimiento al cuerpo: mas el de media edad, entretiene lubrico el vientre, y prouoca la orina: dado que tomado\* sobre comer\*, es dañado: y si se beue al principio, hinche: aun que despues, da gana de comer. Hazese el vino Mulso mezclado con dos cados de vino, por lo mas mas, vno de buena miel. Otros para que puedan darle a beuer mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden vn sextario de miel, sobre feys de mosto hiruiente: y en acabando de heruir, lo encierran en otros vasos, la qual fuerte de Mulso no pierde jamas su dulcor.

Vino mulso.

\*El cod. anti tiene, *πρωτὴν τροφὴν*: q es sobre mucha vianda.

Haviendo tratado ya de las especies naturales de vinos, quiso agora proponer estas dos que se hazen con artificio, y reciben mezcla de miel: las quales aun que fueron celebradas de los antiguos, toda via en nuestros tiempos no se vsan, sino de quando en quando: porque naturalmente los embriagos aborrecen las cosas dulces. Llame se el vino Mulso en Griego oenomeli: anfi como en Español Clarea: la qual diffiere del Hippocras, por q aquefio se prepara con canela y agucar: y aquella con miel y canela.

ANNO- TION.

Oenomeli. Clarea. Hippocras.

Del



Aguamiel.

**E**L Aguamiel tiene la mesma virtud que el Mulfo. Administramola cruda, quando queremos molificar el vientre, o prouocar algun vomito, como aquellos que beuieron veneno, a los quales se la solemos dar con azeyte. Damosla cozida a los flacos, a los que tienen los pullos debiles, a los tosigosos, a los que tienen apoflemado el pulmon, y a los que por sudor se refueluen. La que se tiene ya preparada y repuelta, llamada propriamente Hydromel de algunos, si fuere de media hedad, posee la mesma virtud del vino llamado Lora, o del que se dize Adynamo, quanto al rehazer las fuerças: porque adonde ay alguna parte inflamada, suele ser mas a proposito que la Lora. El aguamiel muy añeja, no conuiene a do ay constrictio, o inflammation de miembros: aun que es vtil a los que tienen flaqueza de estomago, y hastio muy grande, o se van por resolution. Preparanla mezclando con dos partes de agua llouediza, y muy repofada, vna de buena miel, & assoleandola. Otros mezclan agua de fuente, y cuezenla hasta que se gaste la tertia parte: & así la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella aguamiel que se escure y guarda de los panales, quando se lauan con agua: la qual se deue \* hazer \* no tanto aguada. Suelen cozerla algunos. Empero aquesta aguamiel es a los enfermos dañosa, por la mucha mezcla de cera que tiene.

\*El cod. an.  
tiene, *πυρ*  
q̄ es, beuer.

ANNO-  
TION.  
Mulla.  
Hydromel.  
Melicratū.

**E**L Aguamiel se llama Mulla en Latin, así como en Griego Hydromel, y Melicratum: aun que algunos segun el modo de prepararla, suelen variar estos nombres. Vimos del aguamiel maximamente en aquellos, que siendo ya hombres de hedad, biuen enfermos de gota: por quanto a los tales ni el vino, ni el agua pura, conuiene: conocido que aquel haze correr los humores, y agua sola les debilita mucho al estomago. Dase tambien vtilmente a los que padecen angustia, y estrechura de pecho. Empero si se deue administrar cozida: porque la cruda engendra muchas ventosidades: y así la mandan no sin razon dar los medicos a qualquiera muger, quando queremos saber si es preñada: porque a la que lo fuere, a lo menos de algunos dias, la causara gran ruydo, y torçiones de vientre, siendo de si ventosa, y no pudiendo passar libremente, a causa que la madre con su bulbo tiene apretadas y comprimidas las tripas. Es muy dañosa el aguamiel, a los de complexion caliente, y colericos, & a los que tienen algun interior miembro inflamado. Puede se contar entre las especies de aguamiel, tambien el Aloxa de España, que quando se asu el mundo, suelen beuer los hombres, para se refrescar: siendo ella mas caliente que el mesmo fuego, como cosa que se haze solamente de miel, y especies, tanto puede el uso, y la comun opinion, tras la qual va el hilo de los mortales.

Del Agua.

Cap. XI.

Agua.

**D**ifficil cosa es determinar algo vniuersalmente de todas las aguas, por razon de las propiedades y particulares naturas de los lugares de donde manan, y de los ayres, y de otras cosas no pocas. Empero por la mayor parte, aquella es la mas excelente de todas, que siendo dulce, pura, y desnuda de qualquiera otra qualidad, no se detiene punto en la region alta del vientre, mas descende sin dar peladumbre, ni hinchar las partes por donde passa, ni corromperse en ellas.

Del Agua Marina.

Cap. XII.

Agua marina.

**E**L Agua marina es caliente, aguda, dañosa al estomago (visto que fuele turbar el vientre) y purgatiua de flemas. La qual administrada caliente como fomentation, trahe hazia fuera, y refuelue de mas de esto, es vtil a las pasiones de nervios, y tambien a los sauañones, antes que se desuellan. Mezclase con los emplastros que de harina de ceuada se hazen, y con los que tienen facultad de molificar, y de resolver. Suelese echar tibia en clyster, para euacuar el vientre, y caliente para mitigar los dolores de tripas. Sirue de lauatorio excelente contra la farna, cõtra la comezõ, cõtra los empeynes, contra las liédres, y cõtra las tetas endurecidas, a causa de la leche abundate. Tambien refuelue los cardenales administrada, y sirue cõtra las mordeduras de aquellas fieras emponçoñadas, que resfrian y hazen tẽblar el cuerpo: y en especial de los escorpiones, y de los Phalagios, y aspides, si el herido se mete en ella caliente. Sirue así mesmo su baño a las malas disposiciones diurnas de todo el cuerpo, y de los nervios. El vapor q̄ de la hiruiente se alza, es vtil a los hydropicos, a los subiectos a dolor de cabeça, y a los que oyen difficilmente. El agua marina pura, que de la dulce no tiene mezcla, con el tiempo, si la guardan, perdera toda su malicia. Alguno la cuezen primero, y despues la guardan. Dase para purgar el cuerpo sola por si, o con vinagre agitado, o con vino, o con \* miel. Empero despues de la purgation suelen dar vn caldo de gallina, o de peces, para templar el agudeza de su mordication.

\*El cod. an.  
tiene, *πυρ*  
λινθ, Oxy  
mel.

ANNO-  
TION.

**E**L agua es vn muy necesario elemento, así a la vida, como a la generation humana. Por que dado que inmediatamente, quiero dezir beuida, no de algun mantenimiento a los cuerpos, sino solamente sirua como salud, de acompañar las viandas, guiandolas y distribuyendolas por las venas, toda via por muchos medios repara, conserva, y acrecieta a toda nuestra substantia: visto que ni comeriamos pan, ni beueriamos vino, sin ella. Por donde a mi ver tuuo razon grandissima Socrates, quando dixo, que no deuián jamas habitar los hombres, a do ni se administrasse iustitia, ni corriesen perpetuos arroyos de agua.

repara, conserva, y acrecieta a toda nuestra substantia: visto que ni comeriamos pan, ni beueriamos vino, sin ella. Por donde a mi ver tuuo razon grandissima Socrates, quando dixo, que no deuián jamas habitar los hombres, a do ni se administrasse iustitia, ni corriesen perpetuos arroyos de agua.

Conoce se la bondad del agua, en verla, olerla, y gustarla. Porque primeramente, la buena y perfecta, se muestra clara, pura, lucida, y transparente, sin algun otro color notable: despues desto, libre de todo olor: y finalmente no salada, no azeda, no amarga, sino muy suave y sabrosa al gusto: lo qual quiso dar a entender Dioscorides, quando alabo la dulce. Tiene se por la mas subtil & ligera de todas las aguas, aquella que se calienta y se resfria mas presto. Tal suele ser la que corre de luengo trecho por lugares areniscos, y pedregosos, cuya fuente mira hazia el Oriente. Es tambien la llouediza digna de ser loada, especialmente la que descende el verano, & sin friura. El agua derretida del granizo, de la nieue, y del yelo, es mas que pestilencial: porque quando todas estas cosas se congelaron, se resolvieron las partes subtiles dellas, de suerte que restarõ empedernecidas solamente las gruesas: las quales dentro del cuerpo, hauran de engendrar por fuerça, infinitas opilaciones y enfermedades. La retenida en lagunas, o lagos, es en extremo dañosa, por razon de su corruption, la qual se conoce de la hidiondez. La llouediza de las cisternas, así por ser mezcla de muchas y muy diferentes aguas, caydas en tiempos diuersos, como por ser represada, no carece de vitio. Las aguas de los rios son buenas, o malas, segun la bondad o malicia de los lugares por donde pasan. Entre todas ellas no ay ninguna que se yguale con la del Tibre (cuya perfeccion y virtud fue ignorada de los antiguos) la qual aunque en todos tiempos, quando corre, parece vn poco de barro, toda via en reposandose vn poco, se torna como cristal, y se conserva mil años sin corromperse: con la qual compete la de Tomes de Salamanca: y esto basta quanto al agua potable.

Hallanse tambien infinitas aguas medicinales, conuiene a saber saladas, sulphureas, aluminosas, y otras muchas especies varias, las quales toman el labor: y la fuerça, de las venas por donde corren, o de la origen, de donde nacen: y dadas a beuer, o administradas como fomentation, producen los mesmos prouechos y daños, que hizieran los minerales, de los quales ellas tomaron sus apellidos. Conuiene a saber las saladas purgan y consumen la flemas, enflaquecen y adelgazan el cuerpo, deshazn la hydropefia, y refueluen las ventosidades del vientre: empero engendran gran sed, y causan inflammation de higado. Las aluminosas tienen virtud estiptica, son confortatiuas de estomago, restringen los desordenados fluxos del menstro, guardan las mugeres de mal parir, sanan las llagas de la vexiga, y así mesmo las dela boca, y las hinchazones de las enzias, si se enxaguan con ellas. De mas de esto, restringen la sangre del pecho, sueldan las venas rotas, y reprimen el sudor demasiado, y toda deslata. Las sulphureas ablandan, calientan valerosamente los nervios, mitigan qualquier dolor, que procede de causa fria, refueluen las hinchazones y durezas de las juncturas, dessecan la farna: y son vtils en extremo a infinitas enfermedades frias, aun que relaxan algo el estomago. Las bituminosas siruen a los mesmos efectos, empero tentan grauemente el cerebro, y los instrumentos de los sentidos: y finalmente las que pasan por alguna vena de hierro o azero, son confortatiuas de estomago, desopilan el bazo, fortifican el higado, mundifican los riñones y la vexiga, y enxugan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas diferencias de aguas, y otras muchas, en Puçol junto a Napoles: en Viterbo jornada y media de Roma: en el territorio de Padua, insigne academia de Venetianos: y en Orense ciudad antiquissima de Galizia: conuiene a saber en vnos de aquestos lugares vnas: y en otros otras. En Anticoli aldea de la ciudad de Anagnia, mana de cierta fuente vn agua tan pura, tan subtil, y tan delicada, que sin tener olor, ni sabor diuerso de la del Tibre, deshaze notablemente la piedra, y la expele por la orina a pedaços: por donde muchos la hazen venir a Roma, para curarse con ella: por quanto palpablemente los sana.

Tres leguas de la ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se ve vn saluberrima fuente, la qual tiene admirable virtud contra los dolores antiguos de ijada: contra toda suerte de opilacion: contra el mal de vexiga & riñones: y principalmente contra la hydropefia: por donde los hydropicos deurian irse a curar a ella desde el cabo del mundo: visto que con lo que tanto dessean, que es beuer hasta no poder mas, allí se deshinchon y curan: por quanto el agua de aquella fuente passa por alguna vena de marcasita, o azero (como se conoce de su sabor) y es de subtilissimas partes, por razon de las quales no se detiene nada en el vietre, sino por mucho que el hombre beua, luego se orina todo: de manera que con lo que en otras partes enferman y mueren, con aquello cobran allí salud: verdad es que el uso de la tal agua, es muy dañoso a los nervios, y offende grauemete a los tocados del mal Frances. Hizo mention Plinio de aquesta fuente en el ij. cap. del xxxj. lib. en esta manera. Tungri ciuitas Gallie, fontem habet insignem, plurimis bullis stellantem, ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potus intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas febres discutit, calculosorumq; vitia. Eadē aqua igne admoto turbida fit, ad postremum rubescit, &c. que quiere dezir. En Tongres ciudad de Francia, mana vn fuente insigne, que centellea con infinitas ampollas: la qual tiene vn sabor de herrubre, dado que no se fiere hasta la fin del beuage. Beuida el agua de la tal fuente, purga los cuerpos, despide las tertianas, y refuelue la piedra. La mesma puesta sobre el fuego se buelue turbia, y despues finalmente bermeja, &c. Las quales señales permanecen hoy dia en aquella singular agua de Lieja: y es cosa cierto digna de admiration, que de 1500. años aca, ni se ay a ce-

Leodium.



Tongres. Lieja.

Don Francisco de Borja Cardenal Amplif.

gado la fuente, ni alterado el agua, ni mudado el nombre de aquella villa tan antigua de Tongres, la qual esta situada en Francia Belgica, tres leguas de la ciudad de Lieja, y en el tiempo de Plinio era Metropolitana de la provincia Leodiense: por donde aquel excelente author, no hizo mencion de Lieja, la qual no era entonces fundada, sino de la muy mas anciana Tongres: cuya antiguedad se conoce aun oy dia, de muchos edificios ruynados q se veen en su territorio. Entre otras personas q se hallarõ bien cõ el agua de aquesta fuente, y q la dieron mas credito fue vna. y muy señalada, el Illustrissimo, y Reuerendissimo señor Dõ Frãçisco de Bonadilla, Carnal de Mēca, y Obispo de Burgos: el qual despues de hauer prouado en balde cient mil remedios contra vn cierto mal de riñones, que de luengo tiempo le consumia, en començando a beuer de aquella saludable agua, comẽço luego a desparar guijarros, y a sentirse sano: por donde el fue el primero, que la lleuo por la posta meritamente a Roma, como a reparadora de su salud. Tras su Señoria Illustrissima, por razon de los mesmos daños, uso della no pocos dias, el muy illustre señor Don Rodrigo de Mendoza, Commẽdador de la Moraleja, su hermano, y con tan prospero y feliz sucesso, que cobro nuevo vigor, y fuerça. Tomaronla cada dia, otras infinitas personas de lustre y cuenta: y assi segun me informaron agora, mientras añadia estos pocos renglones al capitulo de las aguas, se la quieren administrar a la S. C. C. M. del Emperador y Rey nuestro señor, al qual por la diuina Clementia haga tanto prouecho, quãta necesidad tiene de su salud toda la Christiana Republica.

Vna legua Tudisca de Confluentia, en la qual ciudad se junta el Reno con la Mossela, vi otra fuente admirable: porque gustada el agua que mana della, no parece sino vn delicadissimo vino, que tira vn poquito al raspante: el qual sabor nace de alguna vena de Alũbre. Tiene tanta virtud la dicha agua, y conforta tanto el estomago, que beuida sobre vn poco de pã vna copa della, queda el hombre tan satisfecho como si bouiese comido frysanes: y assi la mayor parte de aquella tierra, puesto que son Tudescos, y tienen generosissimos vinos, suelen ordinariamete sustentarse con ella. Siete millas de Roma, passadas las tres fontanas, ay otra fuente quasi del gusto de aquella, mas no de tanta eficacia. Hallanse algunas aguas, en las quales no se cria pece, ni planta, ni otro animal alguno, antes los que en ellas de otras partes se arrojan, expiran luego: qual es la del mar Sodomico, llamado muerto por aqueste respecto. El agua marina tiene gran fuerça de dessecar, y de consumir: por donde se administra utilmente a las piernas de los hydropicos. Limpianse con ella muy presto las espadas, y las armas todas de herrumbre. Hazese de la marina dulce, ò alomenos salobre, y potable colando la por arena, destilado la en alambiques, y estendiendo al derredor de las naos, a la noche, algunos vellones de lana, para que reciban en si el vapor, y a la mañana esprimiendolos. Echanse tambien en la mar dentro de alguna red, vnã pelotas de cera huecas, y muy liuianas, las quales cogen en si vna agua dulce y suauissima. Hazese de agua dulce y de sal. la llamada salmuera: muy semejante en virtud al agua marina. Empero estonces la salmuera sera perfecta, quãdo encima della nadare vn hueuo.

Salmuera.

El agua que ordinariamente vemos salir de las fuentes, nace de cierto ayre, ò espíritu, vaporoso, que se condensa y aprieta en la concavidad de la tierra. Con la qual causa tambien se junta el agua llouediza, que sumido se por la tierra, penetra latentemente hasta la mesma concavidad: y assi mesmo la dulce y delicada, que se cuele de la marina por los poros de la tierra, a las tales cauernas. Porque si no concurrieran otras causas materiales a la generation del agua fontana, sino solamente aquel ayre incluso, no vieramos dellos ningũ progreso: pues se estuiera siẽpre encerrada en su origen y nacimiento: mas como se acreciete su quãtidad, por razón de las dos cõcurrentias, es menester q rebosse por muchas partes: y cõ su curso haga infinitas fuentes, en virtud y qualidad discrepãtes, segun las naturas y propiedades de los lugares por donde passa. Expele de si la tierra en la mar todas las partes adustas q tiene, cõ las quales la buelue salada: y al cõtrario, lo dulce y subtil del agua marina, se cuele por la espessura grandissima de la tierra: y purificado se junta dentro della con el agua ya congelada.

Podriamos referir al presente muchos y muy admirables mysterios, acerca de la generation de las aguas, assi dulces, como medicinales: y del fluxo y refluxo de las marinas, atribuydo al curso lunar, los quales en este lugar, por la grande angustia del tiempo, no se pueden tractar, ni deuen.

Del Thalassomeli.

Cap. XIII.

EL Thalassomeli, segun parece, purga valientemente. Hazese de miel, de agua llouediza, y de la marina: de las quales cosas se mezclan yguales partes, y despues de juntamente coladas, se assolcan en vn vaso empegado, por los dias caniculares. Algunos a dos partes de agua marina cozida, añaden vna de miel, y despues lo echan todo junto en vn vaso. Esta mezcla purga mas delicadamente que el agua marina sola.

ANNOTACION.

LA miel, aun que de si es solutiuã, toda via no acrecienta la virtud del agua marina, sino hazela mucho mas cordial, y agradable al estomago.

Del vinagre.

Cap. XIII.

EL vinagre refria, restriñe: es conueniente al estomago, da gana de comer, y restaña toda effusion de langre, si se beue, ò se sientan sobre el. Cozido con las viandas firme a los fluxos del vientre.

vientre. Aplicado con espongias, ò lana suzia, es vtil a las heridas frescas, y haze que no se apostenen. De mas desto, reprime la madre, y el sieño, quando salen a fuera, y aprieta las sangrientas enziãs, y relaxadas. Vale a las llagas que van paciẽdo la carne, al fuego de sant Anton, a las postillejas que van cundiẽdo, a las alpezras del cuero, a los empeynes, & a las viãs que en los ojos se engrendan, mezclado con aquellos remedios, que son vtiles a estos males. Administrado como fomentatiõ a menudo, ataja las llagas muy corrosiuas, y las que poco a poco se estien den. Mitiga el dolor de la gota, si cozido con aqũfre y caliente, se aplica. Deshaze los cardenales aplicado con miel. Mezclado con azeite rosado, se aplica con lana suzia, ò con espongias, vtilmente contra los ardores de la cabeza. El vapor que se alça del vinagre hiruiẽte, es vtil a los hydropicos, a los q con dificultad oyen, y a los q sienten zombidos y siluos en los oydos. Instilãdose dentro dellos el vinagre caliente, mata los gusanos q halla: reprime los diuicissos, y mata la comezon echado tibio sobre ellos, ò aplicado con vna espongia. Suele administrarse caliente, contra las mordeduras de todas aquellas fieras emponçoñadas, q resfriando offendẽ: y frio, contra las de las otras, q con su veneno abrasando dañan. Beuido caliente con sal, \* y despues gomitado, es eficaz remedio contra qualquier veneno mortifero: y principalmente socorre a los que beuieron meconio, y cicuta, ò tienen sangre ò leche cuajada en el vientre, ò tragaron hongos, ò algo de la ixia, ò del texo. Assi mesmo beuido expele las sanguijuelas, & mitiga la tosse antigua, dado que irrita la freca. Dase con gran successo a beuer caliente a los q no pueden refollar, sino enhieltos. Reprime las fluxiones de la garganta, y es muy vtil a la esquinantia, y a la campanilla cayda, gargarizado: y finalmente modera el dolor de muelas, si se enxaguan con el caliente.

\*El cod. an. tiene, q d. d. y agua

QVANTA sea la virtud y bondad del vino, se puede facilmente coniecturar de su vicio, que es el vinagre. Porque si despues de dañado y corrupto, se conuierte en vn liquor tan vtil al cuerpo humano, de creer es que quando esta en su perfeccion, y natural fuerça, es mantenimiento diuino a los que usan del cautamente, y haze gran ventaja al Nectar con que se emborrachauan los Poeticos Dioses. Por donde la mejor possession de todas, es a mi parecer, el buen vino: visto que si no se daña, se vende caro, & si se corrompe, se haze muy buen vinagre, cuyo precio suele ser mas subido. Porque ordinariamente qual fuere el vino, tal sera el vinagre que del resultare. Hazese tambien vinagre de vino sano y perfecto, si le ponemos al Sol, en alguna vasija q aya tenido vn nagre: ò si le passamos por las caxcas azedias, ò matamos dentro del, vnã vergas de azero ardientes. Alieude de esto conuiene saber, que assi como se haze a las vezes azeite sin azeytunas, ni mas ni menos sin vino podemos de todas cosas azedias hazer vinagre. Hazese tambien perfectissimo vinagre de la cerueza: y muy semejante al del vino. Recibe el vinagre en si tenaxmente el olor, sabor, y facultad, de todas aquellas cosas que le fuere mezcladas: & assi se suelen ordinariamente echar en infusion rosas, ò flor de sauco. Hazese tambien muy oloroso y cordial el vinagre, si a medio aqũbre del, echaremos vnã onça de poluos de grana, con que se tiñen los paños finos: & todo junto lo tuuiemos algunos dias al Sol en vna redoma bien atapada. Empero para hazerse muy mas perfecto, sera bien echar la dicha grana sobre vinagre rosado: porque el que fuere assi preparado, tendra virtud admirable contra la pestilentia, y contra toda corruption de ayre, no solamente beuido, empero dado a oler, y aplicado en epithimas. Preparase tambien cõ miel el vinagre, y llamase el assi preparado, Oxy-mel, por q Oxos es Griego que quiere dezir vinagre. La qual medicina es solemne, para cortar, digerir, y adelgazar, los humores gruesos del pecho: y de sarraygar muchas enfermedades frias, y antiguas: para lo qual tiene muy mayor eficacia, el que vltra de la miel, recibio en su preparation la virtud de la cebolla albarrana, llamada de los Griegos Scilla, de do vino el tal a llamarse Aceto Scillitico.

ANNOTACION.

Aceto Scillitico.

Consta el vinagre por si, de facultades contrarias, quiero dezir frias, & calientes: porque dado que aya perdido todo el calor natural del vino, y assi tenga mayor fuerça de resfriar, que de calentar, toda via cobro de la putrefaction y corruption, otro calor aduentitio, y extraneo, por virtud del qual penetra, y haze aquella moradication. De suerte que de su propria complexion, y natura, tiene fuerça de resfriar, aunque con la exterior calienta. Del resto, con entrambas consume, adelgaza, desseca, resuelue, deshinchã, preserua de corruption, quita el collico, restituye mas que otra cosa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, es vtil a los colericos, mata los gusanos del vientre, y no dexa engendrar piojos: por donde los herrueros que no mudan jamas camisa en toda la guerra, suelen cozerla en vinagre: empero offende el vinagre a los melancolicos, y a los de complexion fria y seca, y haze enuegecer temprano. De mas desto, es pernicioso a los ojos, a la vexiga, a las juncturas, a las partes nervosas, & finalmete a las mugeres subiectas al mal de la madre. Echado en tierra el vinagre, si es bueno, hierue, alçando grandes ampollas: y compite con los dones y dadiuas, pues tambien quebratta las peñas, si se derrama sobre ellas: como consta de la historia de Hannibal: el qual yendo a hazer a los Romanos guerra, como topasse con cierta montaña muy escabrosa y aspera, por la qual no podia passar su bagage, hizo encender vn gran fuego sobre ella, y despues muy bien caliente, derramar encima mucho vinagre fuerte: con la qual industria luego la desmorono, & hizo cient mil pedaços: & assi allano el camino. Tambien Cleopatra sa-

Hannibal.

Cleopatra sa-



Marco Antonio.

mosa Reyna de Egipto, para ostentar su magnificencia y grandexa, en una cena que dio à M. Antonio su infortunado marido, de dos balaxes que la colgauan de las orejas, los quales en valor se estimauan a dos muy ricas ciudades, tomo el uno, y despues de le hauer deshecho en vinagre, se le beuio con animo de dar à beuer el otro al Antonio, lo qual ponía en execucion, si el mesmo no la fuera à la mano, y teniendola el brazo, la guardara de una tan insolente hazaña.

## Del Oxymel.

## Cap. XV.

Oxymel.

**E**L Oxymel se prepara en esta manera. Tomaras de vinagre cinco heminas: de sal marina una mina: de miel diez minas: y de agua cinco sextarios. Todas estas cosas mezcladas pasaran diez heruores: y despues de resfriadas, se echaran en vn vaso. Tomado el Oxymel, segun consta, arranca los gruesos humores, y es vtil contra la sciatica, contra la gota coral, y contra los dolores de las juncturas. Sirue tambien à los mordidos de la Salamanquesa: y a los que beuieron la Ixia, ò el opio. Gargarizado es remedio dela esquinantia.

## Dela Salmuera azeda, llamada Oxalme. Cap. XVI.

Oxalme.

**A**PLICADA como fomentacion la Salmuera azeda, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, y a las infectas de corruption: sirue à las mordeduras de perros, y de los animales que arrojan de si veneno. Echada con xeringa caliente, luego tras la seccion, restaña las effusiones de sangre que suceden a los tallados por respecto de piedra: y si se sientan sobre ella, reprime el fiesso salido a fuera. Echase tambien por clyster, à los dysentericos, quando sienten llaga corrosiva en las tripas: empero conuiene luego tras ella, echar les otro clyster de leche. Beuida y gargarizada, mata las sanguijuelas, que estan asidas à la guarganta. Limpia la caspa, y las llagas manantias de la cabeça.

\*Añadese en el co. an. *κρηνη*

## Dela Thymoxalme.

## Cap. XVII.

Thymoxalme.

**V**Sauan los antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego: y dauan d'ella tres o quatro cyatos agudados con agua caliente, à los flacos de estomago, à los pasionados de las juncturas, y à los que padecian ventosidades. Purga la Thymoxalme los humores gruesos, y negros, y preparase en esta manera. Tomaras del Thymo muy bien molido, vn acetabulo: y de sal, otro tanto: de la poleña, de la ruda, y del poleo, de cada cosa vn poquito: y metiendo en algun vaso estos materiales, echaras encima, tres sextarios de agua, y tres cyatos de vinagre: y todo junto bien atapado con vn paño de lienço, lo pondras al sereno.

## Del vinagre Scillitico, llamado comúnmente Aceto Squillitico.

## Cap. XVIII.

Vinagre Scillitico. Aceto Squillitico.

**E**L Vinagre Scillitico se compone en esta manera. Tomaras vna cebolla albarrana blanca, y muy limpia: y despues de partida en pedaços, la enhilaras de arte, que las partes no se toqué vnas a otras: y enhilada la dexaras secar a la sombra vna quarentena de dias. Hecho esto, de la dicha cebolla ya enxuta, echaras vna mina, dentro de doze sextarios de buen vinagre, y atapan do muy bien el vaso, lo dexaras todo al Sol, por vna semana: la qual cumplida, esprimiras la cebolla, y echaras a mal lo que della quedare, y colando el vinagre le guardaras en otra valija. Otros mezclan con cinco sextarios de vinagre, vna mina de la mesma cebolla. Otros sin mas secar la, echan de la cebolla albarrana despues de limpia, en el vinagre la cantidad mesma: y dexala en infusion medio año: y es este tal vinagre mucho mas incisorio. Sirue todo vinagre Scillitico para confortar y comprimir las anzas dissolutas por mucha humedad: para cõfirmar los dientes floxos y mouedizos: y finalmente para corregir la corruption y hedor de la boca, si se enxuguan con el. Beuido conforta la garganta, y endurecela como vn callo engendrando vna boz robusta, y muy clara. Da se a los flacos de estomago, a los que trabajan mucho en la digestion, a los melancolicos, a los sujetos a gota coral, y vagnedos de cabeça, a los q padecen de piedra, a las mugeres que ahoga la madre, a los que tienen el baço crecido, y finalmente a los enfermos de sciatica. Restaura los debilitados, entretiene en salud el cuerpo, y dale buen color, aguza la vista, infilado en los oydos fordos haze que oyan mejor, y en summa, para todas cosas es vtil. Empero no se deue de administrar, haviendo llagas internas, ò dolor de cabeça, ò alguna enfermedad de neruios. Dase a beuer cada dia en ayunas, al principio vn poco, y despues algo mas, hasta q crecièdo la quatidad poco a poco viene a se dar vn cyato: aunq algunos dà dos, y algo mas.

Vino Scillitico.

**E**L vino Scillitico se prepara en esta manera. Partida la cebolla Albarrana en forma ya dicha, la secaras al Sol. Hecho esto, la majaras, y despues de passada por vn cedazo subtil, atapas

ras vna mina della en vn lienço ralo, y ansi atada la meteras dentro de veynte sextarios de buen mosto reziante, y la dexaras tres meses en infusion: los quales cumplidos, trassegaras el vino en otra valija, y ataparasle curiosamente. Podemos vsar tambien de la cebolla Albarrana humida, cortandola en ruedas ni mas ni menos que vn rauano, y doblando della la cantidad. Empero conuiene asolearla primero por vna quarentena de dias, y despues dexarla que se enuejzca. Prepara se asi mesmo en la forma siguiente. Meteras tres minas de la dicha cebolla limpia y cortada, y en vna metreta Italica de buen mosto, dentro de vn vaso curiosamente atapado y dexarasla estar en remojo seys meses: los quales cumplidos, colaras el vino, y clarificado le guardaras para el vso. El vino Scillitico es vtil à los que no pueden digerir, y se les corrompe en el estomago la vianda: y asi mesmo aquellos que la gomitan. Sirue tambien a los que acumularon humores gruesos en el vientre, ò en el estomago, a los enfermos del baço, a los indispuestos de todo el cuerpo, a los hydropicos, a los istericos, a los que padecen dificultad de orina, torciciones de vientre, y ventosidades, y finalmente à los paralyticos. Aprouecha de mas desto contra los temblores diurnos, contra los vagnedos de cabeça, y contra los espasmos de neruios, y tiene fuerza de prouocar el menstruo: con las quales virtudes, ay esto en el, que no es dañado a los neruios. Tiene se por mejor el mas viejo. Conuiene huyr su vso en las fiebres, y en las llagas de los miembros intrinfecos.

## Delos Vinos marinos.

## Cap. XX.

**L**OS Vinos marinos se preparan en diuersas maneras. Porque vnos luego que han vendimiado \* y pisado \* las vuas, mezclan agua marina con ellas. Otros secan primero las vuas en vnos çarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando con ellas la dicha agua. Otros despues que fueron hechas passas las vuas, las echan en remojo dentro de los toneles en agua marina, y despues las pisan y esprimen: el qual vino se haze passo. Los que se preparan mas auteros al gusto, son viles a los febricitantes (no hallados otros mejores à mano) a los q arranca materia del pecho, y a los que son de vientre muy duros. Los que con vuas Amineas se hazen, suben a la cabeça, empecen al estomago, y engendran ventosidades. Empero para que tengan mas cumplida la historia, los que della son estudiosos, no me parece que sera inuutil, referir aqui el modo de preparar otros muy mas diferentes fuertes de vinos: y esto no porque el vso dellas sea frecuente, ò necessario a la vida, sino para que no parezca que dexamos alguna por explicar. Hazense pues algunas dellas con menos gasto y fatiga, y siruen al vso ordinario: como las que se preparan con los membrillos, con las peras, con las algarrouas, y con el fructo del arrayhan.

Vinos marinos. \*Añadese en el co. an. *κρηνη*

## Del Vino Cydonite.

## Cap. XXI.

**E**L Vino Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomaras de los membrillos limpios de su simiente, y cortados ansi como rauanos, doze minas, y echaras las en vna metreta de mosto, dexandolas alli estar treynta dias, los quales passados, colaras el vino, y le guardaras para el vso. Hazese tambien de otra fuerte, majando y esprimiendo bien los membrillos, y con diez sextarios de su çumo, mezclando vno de miel, y guardandolo. Este vino es estiptico, y confortatiuo de estomago: sirue a la dysenteria, a la indispotion de higaço, y de riñones, y a la dificultad de la orina.

Vino Cydonite, o de membrillos

## Del Melomeli.

## Cap. XXII.

**E**L Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, se compone d'este arte. Los membrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tan gran cantidad de miel, que todos queden cubiertos. La qual miel passado vn año se torna muy delicada, y semejante al mulsò. Del resto sirue a las mesmas cosas que la precedente composition.

Melomeli.

## Del Hydromelo.

## Cap. XXIII.

**H**Azese el Hydromelo, mezclado vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardores caniculares asoleada. Su virtud es la mesma.

Hydromelo.

## Del Omphacomeli.

## Cap. XXIIII.

**E**L Omphacomeli se prepara en esta manera. Tomaras vnos agrazes verdes, y despues de hauerlos asoleado tres dias, los esprimiras fuertemente: y con tres partes de su çumo, mezclaras vna de buena miel espumada. Hecho esto lo meteras en vasijas, y lo pondras al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de resfriar: por donde es vtil a las flaquezas de estomago, y a los fluxos estomacales. Podemos administrarle passado vn año.

Omphacomeli.



Del Apijte.

Cap. XXV.

Vino apijte. \*El cod. antiguo tiene, ἀσπιρ ή πέρω τη του κυδωνι του α' του, ή γλευκους ουρασια: q es, segun la primera preparatió del vino Cydonite, y del mosto.

Hazese de las peras el vino llamado Apijte, \*ansi como el Cydonite de los membrillos\*: las quales peras no tienen de ser muy maduras. De la mesma fuerte se haze tambien el de las algarrouas, el de las nesperas, y el de las seruas. Todos estos vinos tienen fuerza de apretar, y de restrinir: por donde son vtils al estomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino.

Cap. XXVI.

Vino Oenanthino.

Preparase ansi el Enanthino. Tomaras de la flor de la vid saluage, quando esta muy vitiosa, dos minas: y despues que fuere bien seca, la echaras en vn cada de mosto, dexandola en infusion treynta dias: los quales cumplidos, colaras el vino, y le guardaras. Sirue a las flaquezas de estomago, al apetito perdido, y a los fluxos celiacos, y dyfentericos.

Del Roete, que es el vino de las Granadas. Cap. XXVII.

Vino de granadas.

Ara hazer el Roete, tomaras aquellas granadas, q por carecer de los cuexquezillos, tiené por nombre Apyrena: y de las mas maduras esprimiras el çumo, y le guardaras ansi, ò cozido, hasta que mengue la tertia parte. Es excelente este vino contra los fluxos internos, y contra las calenturas acópañadas de camaras, conforta el estomago, refrié el vientre, y prouoca la orina.

Del vino Rosado.

Cap. XXVIII.

Vino Rosado.

Ara hazer el rosado, tomaras vn mina de rosas secas en polvo, y atada en vn pañico de lienço, la meteras en ocho sestarios de mosto: y despues que houiere estado alli en infusion tres meses, colaras el vino, y echado en otro vaso, le guardaras. Este vino beuido tras las viandas, fortifica la digestion: da se vtilmente contra los dolores de estomago, no hauiendo calentura: y sirve al viétre lubrico en demasia, y así mesmo a la dyfenteria. Hazese el Rodomel, del çumo de las rosas mezclado con miel, y es medicina muy vtil, para corregir las asperezas de la garganta.

Del Vino hecho con la grana del Arrayhan,

llamado Myrtite.

Cap. XXIX.

Vino Myrtite, q es del fructo del arrayhan.

Ara hazer el vino Myrtite, el cogeras la grana del arrayhan, que sea negra, y perfectamente madura: de la qual majada, y esprimida en el torno, sacaras el çumo, y echado en vn vaso le guardaras. Otros le cuezen hasta que se consuma la tertia parte. Otros dexan primero secar la grana sobre çarzos al Sol, y despues la muelen, y con quatro sestarios de su polvo mezclá tres heminas de agua, y otras tantas de vino viejo: y despues lo esprimen guardando lo que dello distila. Es muy estiptico, y confortatiuo de estomago aqueste vino: por donde reprime los humores que corren hazia el, y hazia el vientre: y es vtil contra las llagas y fluxiones internas. De mas desto tiene fuerza de ennegrecer los cabellos.

Del Myrsinite.

Cap. XXX.

Vino myrsinite: q es de toda la planta del arrayhan.

Ara hazer el Myrsinite, tomaras los tallos, las hojas, y el fructo, del Arrayhan negro: y despues de hauerlo juntamente majado, echaras diez minas dello en tres congios de mosto: y dexaráslo heruir, hasta que mengua la tertia parte, ò la meytad del mosto. Despues colaras el vino, y le guardaras para el vfo: porque tiene grande eficacia en dessecar la caspa, las llagas manátiás de la cabeça, las postillas que salen por todo el cuerpo, las enziás y agallas relaxadas cõ gran copia de humor, y los oydos que manan materia: vltra que reprime el sudor.

Del Lentiscino, y Terebintino. Cap. XXXI.

Vino lentiscino y Terebintino: q son el del lentisco, y del Terebinto.

ELentiscino se prepara en la mesma forma del Myrsinite: y así mesmo el Terebintino: por que dela vna y de la otra mata se toman los ramos granados. Tambien tienen la mesma fuerza estos vinos: porque son estipticos, y confortatiuos de estomago, cuyos fluxos atajan. Restriñen tambien el fluxo del viétre y de la vexiga: y restañan las effusiones de sangre. De mas desto, aplicados como fomentation, dessecá y encorá las llagas sujetas à fluxo de humores: y reprimen las destilaciones del sieso, y de los lugares secretos de las mugeres, si se sientan sobre ellos.

Del vino de Datiles.

Cap. XXXII.

Vino de datiles.

Ara hazer el de Datiles tomaras los datiles communes muy bien maduros, y echaraslos en vn tonel que tenga el suelo horadado, en el agujero del qual encaxaras vna caña empegada, y atapada fuertemente con lino. Despues desto, sobre quarenta sestarios de datiles, echaras de agua tres congios: aunque si no le quisieres hazer muy dulce, puedes echar hasta cinco. Hecho esto, lo dexaras ansi estar diez dias: y al vndecimo, desatapando la caña, cogeras el vino

vino grueso y muy dulce, y guardarásle para vsar del. Es aqueste vino suaué, aun que engendra dolor de cabeça. De mas de esto: por ser estiptico, es vtil a las destilaciones, a las flaquezas de estomago, a los fluxos celiacos, y a los que escupen sangre. Otros tornan a echar y gual quãtidad de agua sobre los mesmos datiles, y despues la recogen: lo qual hazé tres, ò quatro y cinco, y seys vezes. Empero lo que passadas estas se haze, luego se buelue azedo.

Del vino de higos secos.

Cap. XXXIII.

Vino de higos.

ELvino de higos secos, llamado Sycites de algunos, se prepara en Cypre como aquel de los datiles: empero ay esta differencia, que en lugar de agua pura, suelen meter algunos sobre los dichos higos y gual quantidad de aquella, en que estuuó en remojo la caxca de vuas reziuntamente esprimidas. Escogense para esto los higos que se suelen llamar Pheniceos, ò Chelidonios, los quales son negros: y dexanse como dicho es en remojo. Despues passados diez dias, se recibe el liquor que dellos destila: y torna se a echar de nueuo la segunda y tercera vez, otra tanta quantidad de la infusion de la caxca, quanta se echo primero: y semejantemente se coge, passado vn cierto espacio de tiempo. Empero la infusion que se echa la quarta y la quinta vez, ya quando se coge, es azeda, y sirve en lugar de vinagre. Aquesta fuerte de vino es subtil, engédra ventosidades, offende al estomago, pone hastio, entretiene lubrico el vientre, prouoca la orina y el menstruo, acrecienta la leche, conuiertese en sangre vitiosa, y finalmente haze a los hombres leprosos, ansi como la cerueza. Algunos con seys amphoras de este vino, mezclan diez sestarios de sal. Otros en lugar de sal, añaden vn amphora de salmuera: creyendo que no se corrópera ansi tan presto, y mouera mas el vientre. Otros al suelo del tonel, suelen hazer vn lecho de tomillo salsero, & hinojo, y despues otro de higos, permutando ansi las vezes hasta que el tonel este lleno. Hazese tambien el vino de los higos Egyptios, llamados Sycomoros en Griego, en la mesma manera, empero buelue luego vinagre muy fuerte: porque no tiene tãta fuerza, que pueda conseruarse dulce, lo que dellos destila.

Del vino resinoso.

Cap. XXXIIII.

Vino resinoso.

ELvino resinoso se haze communmète entre los populares: y muy copioso en Galatia: por que alli a causa que no se maduran perfectamente las vuas por el grã frio, se fuele azedar el vino, sino se le da mezcla de resina de pino. Majáse la resina con la corteza del arbol que la produce, y despues a cada amphora de vino, se le mete medio sestario della. Cuelan algunos, el vino, en dexando de heruir, y ansi apartan del la resina. Otros la dexan con el mezclada. Hazense dulces con la vejez todos aquestos vinos: y dan dolores y vagedos de cabeça: empero fortalecen la digestion, y prouocan la orina. De mas desto, sirven contra la tosse, contra el catarro, contra el fluxo celiaco y dyfenterico, contra la hydropefia, y contra los demasiados fluxos de las mugeres. Echanse con xeringa dentro de las llagas profundas y cauernosas. De aquestos vinos, los que tiran al negro son tenidos por mas estipticos que los blancos.

Del vino preparado cõ piñas, llamado Strobilite. Ca. XXXV.

Vino strobilite, ò de piñas.

Hazese el Strobilite echando en infusion dentro del mosto las piñas frescas, y conquassadas. Sirue aqueste vino a las mesmas cosas que el resinoso: y si alguno despues de hauer estado las dichas piñas en remojo dentro del \*mosto\*, las quisiere cozer, el tal vino beuido sera muy conueniente a los ptificos.

Del vino Cedrino, y de algunos otros. Cap. XXXVI.

\*El cod. antiguo tiene, γλυκεί. que es vino passado. Vinos vsarios.

ELCedrino, el del Enebro, el del cypres, el laurino, el del pino, y el del abeto, se preparan todos en la mesma manera. Conuiene a saber, tomando los ramos reziuntamente cortados de aquestos arboles, quãdo tienen su fructo, y poniendolos al Sol, ò en el baño, ò cerca del fuego, para que suden: y despues mezclando vna mina del liquor que lloraren, con vn congio de vino, y dexandola ansi estar dos meses: los quales en siendo espirados, se tiene de trassegar el tal vino, y ponerse al Sol, y despues de asoleado, guardar se. Los vasos en que se meten estos vinos artificiales, conuiene que esten siempre llenos: porque de otro arte se azedan. Empero cumple entender, que toda fuerte de vino medicinal: es a los sanos dañosa. Todos aquestos vinos calientan, prouocan la orina, y algun tanto aprietan: mas el laurino tiene mayor fuerza de calentar. Hazese tambien del fructo del mayor cedro vn vino, en esta manera. Mezclase media mina de la grana del cedro majada, con vn congio de mosto: y despues de hauer sido asoleado todo junto quarenta dias, se cuele el vino, y se mete en otras vasijas. Hazese así mesmo del fructo del Enebro vna fuerte de vino, como se prepara el cedrino, y sirve a las mesmas cosas. Hazese tambien







Tomaras dos dramas de myrra: de pimienta blanca, vna drama, de la iride, feys: y tres dramas de anis. Las quales cosas despues de muy bien molidas, y atadas en vn pañico de lienço, se tienen de meter en feys sestarios de vino: el qual pasado tres dias se colara, y se guardara en otra vasija. Dase puro, y en cantidad de vn cyato, al que le ha menester, despues que ha hecho algunos passeos. Hazese del Helenio el llamado Nectarites, atando en vn pañico cinco dramas de su rayz seca, y echandola en feys cõgios de mosto, el qual se tiene de trassegar pasado tres meses. Es vtil al estomago, y tambien al pecho, este vino: y prouoca la orina. Preparase el vino del nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en esta manera. Tomaras de cada vna de aquestas cosas, la meytad de vna mina, y meteraslas en dos congios de mosto, y colarasle à la fin de dos meses. Da se vn cyato de aqueste vino, mezclado con tres de agua: y sirue notablemente à los que padecen de los riñones, à los ictericos, à los enfermos del higado, à los que no pueden libremente orinar, à los descoloridos, y à los flacos de estomago. Otros echando en vna amphora de vino, vna onça, o dos, del acoro: y tres onças del nardo Celtico, si se conficionan este vino. Para componer el vino llamado Afarite, meteras tres onças del Afaro, en xij. corylas de mosto, en el modo ya acostumbrado. Prouoca este vino la orina, y es vtil à los hydropicos, à los ictericos, y à los enfermos del higado, y de la sciatica. Si quisieres hazer el vino del nardo syuestre mete ocho onças de su rayz fresca y majada, en vn congio de mosto, segun tenemos amonestado: y dexa las alli estar dos meses: porque se hara vn vino conueniente à los enfermos del higado, à los que no pueden orinar libremente, à los que padecen de ventosidades, y à los flacos de estomago.

De otros vinos hechos de muchas fuertes de yeruas. Ca. XLIII

**P**ara preparar el Daucite, mete feys dramas de la rayz del Dauco majada en vna amphora de buen mosto, y despues trassiegale de la mesma fuerte: y tendras vn vino vtil à los dolores del pecho, de los hypocondrios, y de la madre: el qual tambien prouoca la orina, y el menstruo mueue muchos regueldos, sirue à la tosse, y à los espasmos y rupturas de neruios. Hazese el de la saluia, mezclado vna onça\* de saluia, en vna amphora de buen mosto, que vale tanto como vn Ceramio. Sirue aqueste vino contra los dolores de los riñones, del costado, y de la vexiga: restaña la sangre del pecho: vale à la tosse, à los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y à la menstua purgation retenida. El vino Panacite se conficiona metiendo vna onça del panace, en vn congio de mosto, y despues trassegandole. Es vtil el tal vino à los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y sirue à los que no pueden respirar, sino en hieftos. De mas desto, adelgaza el baço crecido, sana los torcijones del vientre, y la sciatica: conforta la digestion debil, expelle el parto, y el menstruo: es remedio de los hydropicos, y focorre a los mordidos de las serpientes. El vino de acoro, y el de la regaliza, se hazen en la mesma manera: metiendo de cada cosa vna onça, en feys congios de mosto, para que esten tres meses en infusion: los quales cumplidos, se passa el vino a otro vaso. Siruen entrambos a dos a las pasiones del pecho, y de los costados, aliende que prouocan la orina. Para hazer el vino del apio, se atan en vn pañico nueue onças\* de la simiente del apio fresca y madura: y echanse en vna amphora de buen mosto. Da gana de comer este vino, sirue a los flacos de estomago, y a los que no pueden orinar: y facilita el anhelito. Hazense de la mesma fuerte el vino del hinojo, el del eneldo, y el del petroselinio: y son vtils a las mesmas cosas. Tambien se haze de la flor de la sal vn vino, mucho mas purgatiuo que el adobado con agua marina: empero es dañoso a la garganta, a los riñones, a la vexiga, y así mesmo al estomago: por donde no conuiene ni a sanos, ni a enfermos. Hazese tambien vn vino llamado Phthorio, que quiere dezir corruptiuo, y abortiuo de las criaturas, plantando se juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro, ò la escamonea, ò el cogombrillo salua ge: la virtud y facultad de las quales yeruas, se comunica a las vuas: por donde el vino que de ellas se esprime, necessariamente sera abortiuo, dandose a las mugeres tras el vomito en ayunas, aguado, y en cantidad de ocho cyatos. El vino del Toruisco, llamado Thymelea, se prepara en la forma siguiente. Metense xxx. dramas de los ramillos del toruisco, acompañados de fructo y de hojas, en tres congios de mosto, y dexanse heruir mansamente, hasta que se consuma el vn congio: el qual consumido, se cuele el resto, y se guarda. Purga esta fuerte de vino los humores aquosos, y refuelue el baço crecido. Así mesmo el de la Camelea se haze, metiendo doze dramas\* de sus hojas majadas y cernidas, quando aquesta planta florece, en vn congio de mosto: y trassegando despues el vino a la fin de dos meses: el qual sirue a los hydropicos, a los enfermos del higado, a las del canfancio molidos y quebrantados, y a las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Preparase con la Camepitys el vino en la mesma manera, y sirue a las mesmas cosas.

\*Otros cod. tienen, *δουγγίαι* que es. viij. onças.

\**δουγγίαι* se lee qua si en todos los cod. Gri. que es. viij. onças.

\*El cod. an. tiene *δραχμ* que es vna onça.

\*El cod. an. tiene *δραχμ* que son dramas.

Vinos abortiuos.

\*Algunos cod. tienen, *δουγγίαι* que es onças.

mas cosas siendo prouocatiuo de orina. El vino de la Mandragora se haze en la forma siguiente. De la corteza de su rayz, tomaras media mina, y despues de cortada y enhilada, la meteras en vn cado de mosto, y pasado tres meses, trassegaras el vino: del qual se suele dar la cantidad de media cotyla, mezclada con el doble de vino-passo, por vna beuida mediocre. Dizese que mezclada vna cotyla de aqueste vino, con vn cõgio de qualquier otro, y beuida, haze luego dormir profundissimamente: y q̄ beuiendose vn cyato del, con vn sestario de algun otro vino, despacha. Si se beue mediocrementemente este vino, mitiga el dolor, y engruesa los humores que corren. Dado a oler, y echado en clysteres, sirue a los mesmos effectos. Preparase cõ el Elebo: o el vino en la forma siguiente. Tomaras doze dramas de Eleboro negro molido, y metidas en vn paño de lienço\* limpio\*, las echaras en vn congio de mosto adobado con agua marina, y en dexando de heruir, lo trastornaras todo muy batucado sobre quatorze, o quinze congios de agua marina: y pasado algunos dias, colaras el tal vino, y le acomodaras al vso, dando del a la salida del baño, a los que houieren gomitado despues de cena, vn cyato mezclado con agua para que les relaxe el vientre: y preparale en esta manera. Toma del Eleboro veynte dramas del junco oloroso doze onças: y de la Spica nardi Syriaca treze onças. Todo esto molido, cernido, y atado en vn paño de lienço, lo meteras en siete sestarios de vino Coo, dexandolo en infusion vna quarentena de dias: el qual tiempo expirado, colaras el vino, del qual daras a beber vna hemina y media. Preparar le has tambien en aquesta forma. Echaras doze sestarios de agua marina cozi da, y feys libras del Eleboro blanco, en vna amphora de buen mosto, y dexaraslo todo junto quarenta dias, al cabo del qual espacio, colaras el vino: y aplicarasle al vto. Puedes tambien hazer le, tomando del Eleboro doze dramas, y de aphronitro el tertio: y echando lo vno y lo otro en infusion dentro de feys sestarios de mosto, por espacio de quinze dias: los quales cumplidos, se cuele el vino, y se guarda para vsar del, pasado feys meses, empero haze mal parir esta fuerte de vino. Harasle tambien deste modo. Meteras las vuas ya passadas al Sol, en vna metreta de mosto (contiene vna metreta diez congios) & juntamente veynte dramas de yesso: y despues de ha uer dexandolo en infusion dos dias, añadiras del Eleboro negro treynta dramas: del junco oloroso, y del calamo aromatico, de cada vno otras tantas: de la grana del Enebro, dos sestarios, y vn treynta: y finalmente de la myrra, y del açafran, de cada cosa vna drama: emboluiendo todas aquestas cosas en vn pañico de lienço, y colgandolas dentro del dicho mosto, por vna quarentena de dias: el qual espacio cumplido, colaras el vino, y daras dos o tres cyatos del, mezclados cõ agua. Purga las mugeres despues del parto natural, y abortiuo: expelle la criatura del vientre, y es eficaz remedio contra la suffocacion de la madre. Para hazer el vino Scammonite meteras en vn congio de mosto, quinze dramas de la rayz de la escamonea, arrancada quando se siegan los panes, molido, y atada en vn pañico de linço, y dexaras la en infusion treynta dias. Este vino relaxa el vientre, y purga la siema, y colera.

\*El cod. an. tiene, *ἀραιό*: que es raro, la qual lecion mas me agrada.

**N**o moriremos de sed, pues tenemos tantas, *et tã exquisitas fuertes de vinos: la preparation de las quales* ANNOTA TION. *no requiere mi exposicion, hauiendo sido tratada distintamente, y con grande claridad, de Dioscorides. Por donde no tengo que dezir otra cosa, sino que en aquellos felicissimos tiempos, no ganauan nada los botica- rios: porque no hauiã ciudadano, ni Labrador, tan fallido que en su bodega no tuuiesse ordinariamente varias confectiõnes de vinos, para defenderse de todas las indisposiciones y enfermedades, que al cuerpo humano hazen continua guerra: y tenianlo cierto aq̄llos bien entendido: visto que ay tanta enemistad entre nuestros cuer- pos, y las cosas medicinales, que si no se las damos cubiertas y disfrazadas, las admiten de mala gana, y a las ve- zes las gomitan, con mucho desfabrimiento. De suerte que mientras fuere posible siempre deuen los medicos, preparar à sus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil y agradable mantenimiento, y les siruan juntamente de familiar medicina.*

Nacio la origen de los vinos adobados con agua marina (segun cuenta Plinio) de la infidelidad de vn esclauo: el qual rebazia con agua cogida del mar, lo que sacaua cada dia de los toncles, para se emborrachar: hasta q̄ el negocio fue descubierto. Los antiguos escriptores llamaron mala punica apyrena, q̄ quiere dezir granadas sin cuexquezillos, à cierto genero de ellas, que por tenerlos muy menudicos, parecia carecer dellos. Otra cosa no resta que poder dezir al presente, sino que pues haemos beuido, vamos alegremente a cauar en las mineras de los metales, visto que resulta dellos à los cuerpos, y à las haciendas, no menor prouecho, que de las viñas.

De toda fuerte de mineral, & primero de la llamada Cadmia. Cap. XLIII.

**L**A mas excelente Cadmia de todas, es aquella de Cypre, llamada Botryitis: la qual es maci ça, mediocrementemente pesada, y antes ligera, que graue. Muestrase por defuera granada, tieue color



color de espodio, y quando se haze pedaços: por de dentro es cardena y cenizienta. El segundo lugar tras esta, se atribuye à aquella, que siendo azul por de fuera, y por de dentro mas bláca, tiene en sí ciertas venas, como las de la piedra Onychite: y tales como esta son las especies de Cadmia, que se cauan de las antiguas mineras. Hallase tambien otra fuerte de Cadmia, llamada Placodes, que quiere dezir encostrada, la qual es ceñida de ciertas vetas à manera de cintas, de do vino à llamarse tambien Zonitis. Otra tiene por nombre Ostracitis, que denota de forma de tefo: la qual es subtil, y por la mayor parte, negra: de mas desto su superficie parece ser amasada de tierra. Tiene por inutil la blanca. La Botryitis, y la llamada Onychitis, firuen mucho para las medicinas que suelen administrarse à los ojos: así como las otras, para los emplastros y poluos, que tienen fuerza de dessecar, y de encorar las llagas: para las quales cosas tambien la de Cypre es útil. Reprueuase la que viene de Macedonia, de Thracia, y de España. La Cadmia tiene virtud de apretar, de henchir las llagas vazias, de limpiar la fuziedad que se engendra en ellas, de atapar los poros, de dessecar, de consumir la carne superflua, de hazer costras como cauterio, y finalmente de encorar las llagas malignas. Engendrase \*la Cadmia\* del hollin que se apega à las paredes y techos de las hornazas, quando se hunde el cobre: en la cumbre de las quales hornazas, suele haver entretexidas vnas grandes barras de hierro, llamadas Acestoras, de los que trabajan en los metales, para que se detengan en ellas, todas aquellas cosas que se leuanta del cobre: las quales cosas de dia en dia engrossandose, vienen a hazerse vn cuerpo, y a producir vna vez vna especie, y otra vez dos, y otra finalmente todas las especies de Cadmia. Hazese tambien vna fuerte de Cadmia, quemando la piedra llamada Pyrites, que se faca de aquel monte de Cypre, que esta encima de la ciudad de Sola: en el qual se hallan vnas ciertas venas de la Calcitide, del Misy, del Sori, de la Melaneria, del Cyaneo, de la Cryfocola, del Calcanto, y del Diphryges. Algunos dicen que tambien se halla la Cadmia en las mineras de piedras: y esto engañados por ciertas piedras, que con ella tienen gran semejança: como es aquella, que sin virtud alguna en la ciudad de Cuma se halla. Empero differentianse todas estas fuertes de piedras, porqueno son tan pesadas como la Cadmia: y porque maxcadas no muestran estraño fabor al gusto, aun que dan gran desfabrimiento a los dientes, lo qual no haze la Cadmia, dexando se tratar dellos. Disciernense tambien por esta razon, que la Cadmia molida, y barida con vinagre, despues de secada al Sol, torna a juntarse en vn cuerpo: lo qual no acontece a las piedras. De mas desto, las piedras molidas, y echadas en el fuego, desparan, y saltan, dando de sí vn humo de la mesma color del fuego: mas la Cadmia se esta repofada, y leuanta vn hollin amarillo, & quasi de color del cobre, à manera de ciertos ceñideros listados. Conocese así mesmo la differentia, por que las piedras encendidas, y despues resfriadas, pierden su natural color, y bueluen mas ligeras: empero la Cadmia no hara mudança ninguna, saluo si no estuviere muchos \*dias\* al fuego. Hazese vna Cadmia mas blanca, y mas ligera, mas no de tanta efficacia, en las hornazas a do se hunde la plata. Para quemar a quella primera, conuiene cubrirla muy bien de brasa, hasta que se pare muy reluziente y alce ampollas, como la escoria del hierro: y estonces a matarla con vino Amineo, si queremos hazer della emplastros: así como con vinagre, queriendo vsar della contra la farna. Otros despues de así quemada, la deshazan con vino, y la tuestan otra vez en vna olla cruda, hasta que se buclua como la piedra Pomez: y tornandola a moler con vino, la queman la vez tercera, hasta que se conuierta perfectamente en ceniza, y pierda toda aspereza. Vñan de la Cadmia así preparada, en lugar del Spodio. Para latuar la Cadmia, la majaremos en vn mortero cõ agua, derramando siempre el liquor, hasta que con el se vaya toda la fuziedad: y hecho esto, la guarda remos formada en pastillas.

\*El cod. an. tiene, ris xad, esia, q es, vna fuerte de Cadmia.

\*El cod. an. tiene, diez horas.

**NOMBRES** Griego, Καδμια. Lat. Cadmia. Ar. Climia. No diffiere de la Tuthia vulgar.  
**ANNOTATION.** Tiene por aueriguado, que no se halla elemento puro en el vniuerso, sino que todos andan mezclados, viandose vnos à otros, y entre sí mesmos cometiendo mil adulterios. De la qual mezcla y confusio nace, que en todas las regiones elemõtares, se engendran muchos cuerpos cõpuestos, aunq en vnas mas perfectos q en otras. Dexando pues à parte las cometas, y los dardos ardientes, q en la region del fuego se encienden: el granizo, la nieue, y los rayos, q se formã en aquella del ayre: y finalmente la infinidad de los peces, q se crian y mantienen en la del agua: digamos q en las entrañas de nuestra madre comun la tierra, concurriendo allí la virtud de los otros tres elementos, se engendran muchas y muy diuersas especies de minerales, segun la variedad de la mezcla. Porq si en la mistura se hallare mucho mayor portion de tierra, que de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendrarase vn cuerpo muy graue, seco, duro, espesso, y escuro, qual es el hierro. Si en la mesma proporcio sobrepusare el agua naceran minerales claros y transparentes, así como los diamantes, los safires, y otras muchas piedras preciosas.  
 De la mesma

De la mesma suerte si en la mixtion concurriese mayor copia de fuego, ò de ayre, que de tierra, ò de agua, (lo qual en la jurisdiccion de la tierra tengo por vna cosa imposible) se engendrarian vnos cuerpos liuianos, subtiles, translucidos, luminosos, y por dezirlo summariamente, semejantes a los del cielo. Acontece algunas vezes, que el agua juntamente y la tierra, quasi con yguales fuerças y facultades, conspiren contra los otros dos elementos, y notablemente los obscurezcan: en la qual mezcla suelen engendrarse vnos minerales de natura fuente, macizos, graues, y quando tanto claros, y reluzientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño, el azogue, y el plomo: concurriendo siempre à la generation de los mas preciosos, y perfectos metales, mas perfecta, mas pura, y mas acendrada materia: y por el contrario, mas feculenta e impura, a la de los imperfectos y viles. Empero conuiene aduertir, que mientras mayor portion de ayre ò de fuego se mezclare con el agua y la tierra, mas ligeros seran los metales ò piedras que se engendraren.

Suelen se empedernecer y hazerse piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas aquellas cosas que siendo en sí muy porosas, estuuieron sepultadas mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como reciban en sus concavidades y poros el liquor, ò materia petrifica, vienesse à endurecer, y à incorporar con ella: y así se ven ordenariamente en Venetia, algunos huesos y troncos petrificados, de los quales yo tengo para nuestra algunos pedaços.

De los cuerpos minerales vnos se cuajan con frio, y otros con calor y sequedad se endurecen. Cuajanse con frio los metales: y así consta que con calor se derriten, y se resueluen. Con calor y sequedad se empedernecen aquellas piedras, que se deshazan con agua: y cuajanse con el frio, las que suelen hundirse al fuego. Empero que la mayor parte dellas se endurezca con algun demasado calor, ò elemental, ò celeste, que las cueze, y las assa, puede colegir, de las q en el cuerpo humano, verdadero dechado y retrato de la machina vniuersal del mundo, se engendran: las quales a mi iuzio, no son otra cosa, sino cierto humor pegajoso, que se cozie y tosto en la vexiga, ò en los riñones, así como los ladrillos suelen cozerse en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras y transparentes, de agua sola congelada cõ gran frio se engendren: y así dicen que el Crystal no es otra cosa sino vn yelo muy congelado: en lo qual toscamente se engañan. Porque si fuese así como ellos afirman, todas las piedras relumbrantes y transparentes, nadarian encima del agua, como suelen nadar los yelos: empero consta que se van subito al hondon: y así conuiene tener por cierto, que juntamente con el agua, concurrio para las engendrar, alguna portion de tierra, muy limpia y purificada. De mas desto, el Crystal tiene siempre figura exangula, ò de seys esquinas: la qual no tendria, si fuese yelo: pues se cuajaria siempre en diuersas formas.

Tambien la varia mixtion de los elementos, es ocasion y causa, de tanta variedad de colores, quanto en los minerales se halla: concurriendo juntamente cõ ella, la virtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni nacer, ni biuir, ni crecer, puede alguna cosa en este mundo inferior. Por donde no solamente los Alchimistas, empero tambien los Astrologos, atribuyen à cada metal, vn planeta propicio, que à su generation presida y asista: y le de toda su actiuidad y fuerza. Al Oro pues assignan el Sol, por la grande conformidad y semejança que entre ellos hallan: visto que así como aquel espejo y ojo del vniuerso, con sus rayos alegra y fortifica todo quanto ay criado: ni mas ni menos el oro, con su vista sola engendra increíble alegria, y dado à beber potable, introduce tanta fuerza, y vigor, que es bastante para resuscitar los muertos. Abuelas de las quales virtudes tiene vna sola tacha, que es muy grande hechizero. Digolo porque todos los que le tratan, de tal suerte a el se afficionan, que arriscaran cuerpo y alma, solamente por abraçarle. De la plata (segun dicen, y no sin gran fundamento), tiene especial cuydado la Luna: del hierro Mars, y así del se forjan las armas: del Azogue Mercurio, porque entrambos son inconstantes, y bulliciosos: del Estaño Iupiter: del Cobre Madona Venus, y cierto meritamente: pues es justo que siendo ella Cypria, mire mucho por el metal, que tanto nobilita su patria: y finalmente del Plomo, el pesado viejo Saturno. De los quales siete planetas, no solamente reciben el ser todos estos metales, empero tambien los nombres: como suelen los ahijados, recibir los apellidos de sus compadres. De modo que cada vno dellos, vltra su proprio nombre, vsurpa el de su Planeta, llamandose el Oro, Sol: la Plata, Luna: y los otros por la mesma manera. Quanto à la generation de las piedras, tambien es sententia en razon fundada, que à cada linage dellas, se inclina vna de las estrellas fixas, y la da su fuerza y vigor.

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy viles a la vida y salud humana: como son la Cadmia, la pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entiendo en el capitulo presente Dioscorides, el hollin que se leuanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual nos propone cinco especies, ò differentias: conuiene à saber, la Botryite, la Onychite, la Placode, la Ostracite, y la que suele hazerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman factitias y artificiales: porque dado que ayán nacido juntamente con el Cobre las quatro dellas, y la quinta en la piedra Pyrite (por el qual respecto se podrian tambien llamar naturales) toda via se apartan con fuego y

Crystal.

Sol.

Luna.

Mars.

Mercurio.

Iupiter.

Venus.

Saturno.

con



Boeryite  
cad.Tuthia de  
Serapion.  
Pompholyx.Capnitis  
cadm.  
Cadmia na-  
tural.Piedra cala-  
minar.

con artificio. La Botryite no es otra cosa, sino aquella parte de hollin, que por ser mas ligera, suele apegar se à la cumbre de la hornaza, y colgar della como vn raximo: de donde la vino el nombre. Llamase aquesta especie Tuthia ordinariamente por las boticas: aun que la verdadera Tuthia de Serapion, es la perfecta Pompholyx. Las otras tres diferentes siguientes de Cadmia, se cogen de los lados, y de la boca de la hornaza: y difieren así en substancia, como en color, y figura, por ser diuersamente tostadas y estendidas del fuego. Empé- ro hazese dellas poco caudal en casos de medicina: por hallarse à la continua gran copia de la Botryite, la qual las haze muy gran ventaja: no obstante que Plinio tiene por mas subtil y mejor, la que se trae de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Vltra todas las especies artificiales ya dichas se halla en Cypre vna Cadmia natural y perfecta, que tiene forma de piedra, así como sale de las mineras, sin mas meterla en el fuego, haze maravillosos efectos en todas aquellas enfermedades, à las quales son dedicadas las otras: de suerte que aquesta tal, es la mas excelente. Hizo della mention Galeno en el libro. ix. de la materia medicinal, alabandose de la hauer llenado de Cypre, y distribuydo por Asia & Italia entre sus amigos y familiares, los quales por razon della, le hizieron despues infinitas gracias. Algunos quieren que aquesta natural Cadmia, sea la piedra llamada Calaminar, con que dan color amarillo al cobre, y le hazen Laton Morisco. Toda especie de Cadmia tiene fuerza de dessecar, de resolver ligeramente, y de mundificar, lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordication, por causa del agudeza que concibio del fuego: y así se deve siempre aplicar lauada, principalmente quando se administra à los ojos. Del resto, entre calor y frio es templado.

## De la Pompholyge, y del Spodio.

## Cap. XLV.

LA Pompholyge, aun que diffiere del Spodio segun especie, toda via es del mesmo linage. Empero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas graue que la Pompholyge: de mas desto lleno de pajas, de tierra, y de pelos, como vassura, y barredura del suelo, y de las paredes de las hornazas, en las quales se hunde el cobre. Mas la Pompholyge es grassa, blanca, y en tanto grado ligera, que se la puede llevar el viento: de la qual se hallan dos diferencias: conuiene a saber, vna, que tira a color del ciclo, y es algun tanto grassa: y otra que se muestra muy blanca, y en extremo ligera. Hazese la blanca Pompholyge, quando perfeccionado el cobre, los officiales de las hornazas, por hazer la mas excelente, suelen echar sobre el mesmo cobre que hunden, gran cantidad de Cadmia molida: por quanto el hollin que se leuanta della, siendo blanquissimo, y muy subtil, se conuierte en Pompholyge: la qual no solamente de la purificacion, y materia del cobre, empero tambien de sola la Cadmia, encendida discretamente con fuelles, a las vezes fuele engendrarse, por esta via y manera. En alguna casa de dos soprados, se fabrica vna hornaza, cuya cumbre responde a vna ventanilla mediocre, que en el techo esta abierta. La pared de la camara, a la qual esta la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angosto, que llega hasta la canal de la dicha hornaza: por el qual passa la nariz ò fistula de los fuelles. Tiene tambien vna portezica à proposito, para que pueda salir, y entrar el artifice. Pared en medio de aquesta camara propria de la hornaza, esta otra deputada a los fuelles, y al que sopla con ellos. Fabricada en esta manera la hornaza, se enciende carbon en ella: sobre el qual echala Cadmia desmenuzada el artifice, desde ciertos lugares que estan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo mesmo el ministro del dicho artifice, & juntamente añade carbones, hasta que se resuelua toda la Cadmia, que tiene intencion de gastar. De la qual conuertida en humo, todo lo subtil, y liuiano, se sube à la alta camara, y pegandose a las paredes, y al techo d'ella, viene à hazer vn cuerpo, el qual luego en el principio se parece à las ampollas que se leuantan del agua: y despues como se va engrössando, tiene forma de copos de lana bien carmenados: empero lo mas graue y pesado, desciende a baxo, de suerte que parte dello se pega a las paredes de la hornaza, y parte se estiene por el solar de la camara. Tiene por peor questo grueso, que lo subtil, por razon que trae consigo mucha tierra y suziedad, quando se coge. Algunos piensan que de aquesta manera tan solamente se haze el Spodio ya dicho. Tiene por excellentissimo el que viene de Cypre, si remojado en vinagre, da de si vn tufo de cobre, y teniendo el color algun tanto peziendo, es cenagoso al gusto: y si echado puro en las brasas, hierue cobrando cierto color celeste. Las quales señales nos conuiene tener siempre delante los ojos. Porque algunos le falsifican con cola del toro, con pulmon de cordero, ò con el marino, y finalmente con higos por madurar quemados, y có otras cosas deste jacz. Empero como

cese facilmente el engaño, attento que en la prueua de dos Spodios falsificados, ninguna cosa de las ante dichas se halla. Lauaras la Pompholyge communmente en esta manera. Despues de atada en vn pañico de lienço limpio y de mediocre raleza, ò seco, ò remojada con agua, la meteras en vn bacin lleno de agua celeste: y la çapuzaras, meneandola hazia todas las partes: con la qual indutria todo lo pegajoto y vtil, se colera por la tela, quedandose en ella las hezes. Hecho esto, dexaras que haga su asiento el agua, y despues la coleras juntamente con la ceniza, y tornandose a echar otra agua fresca de nuevo, la rebolueras, y a la fin la coleras en la mesma forma, mudando y colando tantas vezes el agua, hasta que no se vea en ella ninguna residencia arenosa. Finalmente despues de colada y derramada el agua, secaras la ceniza, y la guardaras. Otros tomada la Pompholyge seca, la deshazan todo lo posible entre las manos con agua: y en teniendo cuerpo de miel, la cuelan por vn pañico de lienço no muy tirado, sobre algun vaso que la reciba. Empero para que passe mas facilmente, echan agua copiosa sobre el dicho pañico, y rebolviendo bien la ceniza, de todo lo que se cuele cogen con vna cuenca las partes espumosas que encima del vaso nadan: y cogidas las guardan en vna olla de barro nueva: mas aquello que haze asiento, despues de pasado blandamente por vn cedazo, lo echà en otro vaso, dexado todo lo arenoso y grueso que descendio al fondo. Despues desto, dexan otra vez que la substancia pedregosa desienda a baxo, y transiegan las partes mas subtiles en otro vaso, y no cesan de hazer açtlo, hasta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echà en agua poco a poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas y piedras con su proprio peso descendirà al fondo: y las pajas y pelos por virtud de su ligereza, se subiran arriba, y así toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lauan como la Cadmia. Lauase tambien con vino de Chio adobado con agua marina, en las formas ya declaradas: y hazese así mas estiptica, que la que se laua con agua. La Pompholyge tiene fuerza de constringir, de refriar, de henchir, de mundificar, de atapar los poros, y de dessecar algun tanto: y cuentafe entre aquellas medicinas, que ligeramente producen coltras sobre las llagas. Si fuere menester quemar el Spodio, despues de molido curiosamente, y batido con agua, le formarás en pastillas: las quales pondras en vna olla de barro nueva, sobre ligeras brasas, boluiendolas a menudo, hasta que se secan, y se paran bermejias. De mas desto conuiene saber, que del oro, y de la plata, y del plomo, se haze tambien Spodio: aunque despues del que viene de Cypre, se tiene por mas excelente, el que se haze de plomo.

## De los Antispodios.

## Cap. XLVI.

EMPERO porque algunas vezes no tenemos a mano el Spodio, y se hallan algunas cosas muy vtils, que tienen la mesma fuerza, y en su lugar pueden substituyrse (de donde vinieron à llamarse Antispodios) me parece ser necessario, declarar quales sean las tales cosas, y en que forma deuan administrarse. Tomaras pues las hojas del arrayhan con sus flores, y con su fructo por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertera muy horada, las dexaras en la hornaza, hasta que se cueza la olla. Hecho esto, las tornarás a meter en otra olla cruda: la qual en siendo tostada, facaras la ceniza, para vsar della, despues de lauada. Haze se el Antispodio en la mesma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, ò del oliuo domestico, con sus flores: ò de los membrillos hechos pedaços, y limpios de sus coraçones: ò de agallas \* verdes: ò de algunos handrajos de lienço: ò de moras blancas (quiero dezir antes que esten maduras) y secadas al Sol: ò del Lentisco, ò del Terebinto: ò de la Enanthe: ò de las hojas de la çarça muy tiernas: ò de la cima del box: ò del Pseudo cypero con su flor. Algunos toman los pimpollos de la higuera, y despues de secos al Sol, los preparan en la mesma manera: otros la cola del toro: y finalmente otros la lana suzia y por carmenar, bañada con pez, ò có miel: todas las quales cosas suelen vsurparse en lugar del Spodio.

Por ser de vn mesmo linage la Pompholyge, y el Spodio, y tener quasi la mesma fuerza, confunde aqui sus nombres Dioscorides: y tratando como se deua de preparar aquella, nos da juntamente à entender, que así deue de prepararse estotro. Llamo a la pompholyge Serapion Tuthia, dado que la Tuthia que ordinariamente nos muestran los Boticarios, no es otra cosa sino la Cadmia Botryitis, muy diuersa de la pompholyge: visto que la Tuthia vsual, es durissima, de color ceniziento, y notablemente pesada: y por el contrario la verdadera pompholyge (qual yo la tengo en mi promptuario) tiene de ser muy blanda, blanca como harina, y en extremo grado ligera. De suerte que la Tuthia comun, y la Cadmia, son vna mesma cosa: y así podemos tener por cierto, que ni la pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, se administra por las boticas, pudiendose hauer gran copia de entrambas cosas, si los Boticarios fuesen tan zelosos de su honrra y consciencia.

Spodio.

Antispodio.

\* Añadese  
en el co. an.  
2022.

ANNOTACION.

Pompholyge.  
Tuthia.  
Cadmia botryites.



conscientia, como sollicitos de acumular dineros. Tiene la Pompholyge y el Spodio algun tanto de facultad venenosa, por donde no se deuen dar jamas por la boca, como se da el Antispodio: el qual se haze de todas aquellas cosas, que aqui propone Dioscorides: y tambien de rayzes de cañas, como aquel que tanto celebra Auienna, contra las pasiones del coraçon. Torno à dezir en summa, que los boticarios no tienen la verdadera Pompholyge, que es la Tutbia de Serapion, ni el legitimo Spodio: sino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio, nos presentan vn Antispodio, hecho de marsil muy quemado. Llamaron algunos Nil album, à la Pompholyge, por no la confundir con la Cadmia, la qual es cardena, ò cenicienta: de donde nacio aquel prouerbio que dize. Nil esse oculis commodissimum: cuyo sentido es ambiguo y doblado: pues por vna parte nos da a entender, que la Pompholyge, ò Tutbia, es medicina singular para los ojos enfermos: y por otra nos auisa, que el mas excelente remedio, es nos hazerles nada. No usaremos del Antispodio, ni del Spodio (si queremos a Galeno dar credito) mientras tuuiéremos la Pompholyge à mano. Empero ticnse de entender esto, en las enfermedades extrinsecas: quieuo dezir en las llagas, y hauiendose de aplicar por de fuera. Porque (como ya tengo dicho) el Antispodio se suele dar por la boca utilmente, en algunas enfermedades: mas la Pompholyge y el Spodio, no se beuen sin gran peligro. La Pompholyge siendo muy bien lauada, desseca sin mordacidad alguna todas las llagas malignas: metese en los colyrios, que se hazen para los ojos: y es medicina muy saludable, contra la corruption de los miembros secretos, y vergonçosos.

Nil album.

Del Cobre quemado. Cap. XLVII.

Tienese por muy bueno aquel cobre quemado, que es roxo, y quando le desmenuzan cobra color de cinabrio: porque el negro fue demasiadamente quemado. Hazete de los clauos de las naues despedaçadas puestas en vna olla de barro cruda: sobe los quales se esparze açufre, con yqual cantidad de sal, entreueradamente. Hecho esto, se atapa muy bien la olla con barro, y así atapada, se mete en la hornaza, hasta que perfectamente se cueza. Otros en lugar de açufre y de sal, meten la piedra alumbre. Otros sin açufre, y sin sal, meten el cobre en la olla, y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten solamente el açufre: mas el cobre que así se quema, sale muy ahumado. Otros vntan los clauos con vna mezcla de alumbre desmenuzable, y de açufre, y de vinagre: y pueustos en vna olla cruda los queman. Otros despues de los hauer bañado bien con vinagre, los queman en vna olla de cobre: lo qual hazen dos y tres vezes, y al cabo de la tercera los guardan. Es el mas excelente de todos, aquel que se quema en Kayro. Tras el qual se alaba el de Cypre. El Cobre quemado restrinçe, desseca, adelgaza, reprime, trahe hazia fuera, mundifica las llagas, encora, corrige los males de ojos, come la carne superflua, ataja las llagas que estien en su corruption, y beuido con aguamiel, ò tomado con miel en forma de lamedor, ò vntado, es prouocatiuo de vomito. Lauase como la Cadmia el cobre quemado, mudando el agua quatro vezes al dia, hasta que en ella se no vea cosa reluziente, ò esplendida. Tambien la Escoria del cobre lauada en la mesma forma, tiene la facultad mesma, empero no de tanta eficacia.

NOMBRES ANNOTATION.

Grie. Καλός και αργός, Lat. AES vstum. Cast. Ferrete. Cat. Ferrer. Port. Cobre quemado. It. Rame abruciato. **H**AZIAN antiguamente de cobre no solamente los clauos, empero tambien las armas, así porque tenían de berrumbre, y mientras mas le trabajan, mas duro se buelue, y mas fuerte: y así se saca del lago de Nemo oy dia vna barca à pedaços, la qual (segun se alcanza por coniectura) fue fabricada en tiempo de Iulio Cesar: y juntamente con sus tablonos vnos clauos de cobre tan fuertes y tan enteros, como si agora fueran forjados. Escogio Dioscorides los clauos de los nauios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del agua marina, vna cierta virtud muy util, para cosas medicinales. Empero no pudiendo hauer los tales clauos a mano, buscaremos el cobre mas antiguo que hallaremos, y aquel quemaremos, en la forma ya declarada. Tiene el cobre quemado vna cierta agudeza, que pierde lauandole: por donde si quisieremos administrarle à cuerpos robustos y duros, no curaremos de le lauar: empero siempre le lauaremos, hauiendole de aplicar à los tiernos y delicados.

De la flor del Cobre. Cap. XLVIII.

Flor de Cobre.

LA flor del cobre, la qual llamaron algunos raedura de clauos viejos, es tenuta por excelente, si facilmente se desmenuza, si quando la muelen se buelue roxa: si en su forma y menudeza es semejante al mijo, si es graue, si reluze mediocremète, si aprieta, y si no tiene mezcla alguna de la limadura del cobre, con la qual suele falsificarse: aunque se conosco facilmente la fraude, por quanto la limadura trahida entre los dientes se estiene. La manera de hazerla es aquesta. Quando el cobre derretido en la hornaza, se cuele por las canales à su receptaculo, y los ministros de aquel negocio, para quitarle toda la suziedad, le echan agua purissima encima, por resfriarle

resfriarle, acontece q de aquella subita congelation y espessura, salga y quasi se escupa la dicha flor: la qual tambien tiene virtud estiptica conlume la carne demahadamente crecida en las llagas, y reuelue los impedimentos que ofuscan la vista: empero es notablemente mordaz. Beuidos quatro obolos della, purgan los grueffos humores. Deshaze las carnosidades que crecen dentro de las narizes, y aplicada con vino, reprime las postillas del fiesso. La flor blanca y molida, se sopla utilmente por vn cañon dentro de los oydos sordos de mucho tiempo: y aplicada molida con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

GRAUÍSSIMO y capital es el error de aquellos, que por la flor del cobre descrita en el presente capitulo, entienden el Cardenillo: el qual no deue llamarse flor, sino herrumbre del Cobre. Cogeras copiosamente la flor en esta manera. Subito que el cobre sera colado, en su receptaculo, antes que de si se congele, echaras sobre el vna caldera de agua fria, y muy clara: por razon de la qual, se alçara luego del cobre vn vapor impetuossimo, y fuliginoso, que trahera consigo las partes del metal mas subtiles. Teniendo pues tu encima del dicho cobre vna pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras su furia durare, la hallaras despues cubierta de infinitos granillos roxos, y reluzientes, de la color del cobre: del qual son la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas subtil substantia, que el cobre quemado: y por esso se mete en los colyrios apropiados para los ojos.

ANNOTATION.

De la Escama del Cobre. Cap. XLIX.

AQUELLA Escama del Cobre se celebra por buena, que es gruessa, y falta de aquellos clauos que se forjan en las hornazas de Cypre: de do vino a llamarse Elitis, que quiere dezir Clauo: y por el contrario: aquella es tenuta por mala, que de vn cobre blanco y vil se facude: por donde la reprobamos, por ser subtil, y sin fuerças. De suerte que preferimos la gruessa, la roxa, y la que rociada con vinagre, se para luego herrugenta. La Escama del cobre tiene fuerça de restrinir, de adelgazar, de corioer, de encorar, y de prohibir las llagas que van paciendo la carne. Beuida con agua miel, purga el agua de los hydropicos. \* Algunos amassandola con harina, la dan en forma de pildora. Mezclase con las medicinas utiles a los ojos, por quanto desahaze las asperezas que suelen hazerse en las palpebras, y desseca la reuma dellas. Lauase la Escama del cobre, tambien en esta manera. Echaras en vn mortero media libra della, en siendo seca, y muy limpia: y añadiendo despues agua clara, curiosamente la rebolueras con las manos, hasta que toda la Escama se vaya abaxo. Hecho esto, derramaras la dicha agua, y sobre aquello que hizo assiento, echaras de agua llouediza hasta vna hemina: y con la mano estendida lo fregaras fuertemente, como si lo quisieses resolver todo: y en viendo que da de si cierta viscosidad, haziendose pegajoso, añadiras poco a poco mas agua, conuiene a saber, hasta seys heminas, fregandolo valerosamente. Despues desto, recogiendo con la mano hazia vn lado del mortero toda la escama, la comprimiras con gran fuerça: y a la fin colando el liquor esprimido della (el qual es como flor de la escama) le guardaras en vna garrafa hecha de cobre roxo: porque tiene grande eficacia, y es muy util mezclado en las medicinas que se hazen para los ojos. Concluydo esto, lauaras semejantemente todo aquello que resta (dado que tiene poco vigor) hasta que no eprima de si viscosidad alguna: y atapado con vn pañico de lienço, lo dexaras reposar dos dias: los quales passados, derramaras el agua de encima, y despues de bien seco el resto, lo guardaras en vn vaso. Algunos lauan la escama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la mesma manera.

Escama de cobre.

\* Añadese en el co. an. επινωστου δε υγιου ολιγου οξυος, και ιωρισηφου, και δια το μη εμεινηται, que es. Empero beuase ó sorua se encima d ella vn poco de vinagre, para q no se gomic...

De la Escama del Stomoma. Cap. XLIX.

LA Escama del Stomoma, tiene la mesma virtud que aquella del cobre: y la manera de lauar la, y reponerla, es la mesma: empero no purga con tanta eficacia el vientre.

Griego, Στοιμίον. Lat. Stomoma, & chalybs. Ar. Sabartan. Cast. Azero. Cat. Acer. Por. Aço. It. Acciato. Fr. Acier. **L**A flor del cobre, y su Escama, diffieren, porque aquella falta a fuerça de martillazos: y la flor se cae de si mesma. Communmente sirven al uso de medicina tres diferencias de Escamas: conuiene a saber la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio y de aquellos que creyeron ser la Escama del Stomoma, vna escama sacudida de las puntas y filos de algunas armas hechas y forjadas de cobre. Mas la causa de tan gran engaño, a mi parecer, no es otra, sino que los Griegos no solamente al azero, empero tambien al corte y punta de qualquier arma azerada, dieron por nombre Stomoma. Empero que propriamente se llame Stomoma el azero, declaralo bien Aetio author Griego y grauissimo, en el. 48. cap. del nono libro, a do tratando de algunos remedios contra la dysenteria, escriue en esta manera. Despues desto echaras en vna olla nueva, suficiente cantidad de vino puro, y añijo: en el qual amataras vna lamina de aquel hierro que se dize Stomoma, bien encendida, y que pese vna libra

NOMBRES ANNOTATION.



libra. &c. Tambien en el capitulo. xj. del decimo libro, trayendo la cura de las durezas del bazo, escribe: y el hierro que se ha de matar, sea el llamado Stomoma: las escamas del qual sacudidas con el martillo en la yunque, quando sale del fuego, se dan utilmente a los hombres mas agrestes y rusticos. Afsi mesmo en el cap. xxiiij. del. xliij. lib. escribe. La escama del hierro, y principalmente de aquel que se dice Stomoma, de mayor estipticidad es participe. &c. De suerte que por el Stomoma no deuenos entender otra cosa sino el azero, que es vn hierro purificado: como nos lo muestra euidentemente Aristoteles, en el quarto libro de los meteoros, hablando en esta manera. Derritese el hierro labrado, de tal manera que se buelue liquido, y despues se endurece: cõ la qual industria se haze el llamado Stomoma. Porque hundiendose el hierro, su escoria se aparta, y deciendo abaxo: lo qual haziendose muchas vezes, el hierro queda muy puro: y conuiertese en Stomoma. Empero no se suele hundir muchas vezes, porque el hierro tan curiosamente afinado, pierde mucho de la substancia, y del peso: aun que aquel sera mas excelente hierro, que tuuiere menos superfluidades. &c. Anfi que podemos tener por cierto, q̄ la escama del Stomoma, es la que de si sacude el azero: lo qual teniendo Galeno bien entendido, en el nono de la materia medicinal, tras la escama del cobre, y del hierro, añadio la que falta del Stomoma, distinguiendo alli no solamente las escamas, empero tambien los metales. Hallase vn azero natural, y otro se haze con artificio: el qual no es otra cosa, sino vn azero en extremo purificado. Dessecan todas las escamas (como afirma el mesmo Galeno) valerosissimamente: y en especial aquella de cobre, por ser de substancia mas subtil que las otras, y tener anfi algo del Cardenillo. La escama de hierro es mas constituta que la del cobre: y la del Stomoma, ò azero, mucho mas que aquella del hierro: y anfi estas dos ultimas, quiero dezir la del hierro y azero, son mas utiles para encorar las llagas rebeldes y contumaces. Beuida el agua, ò el vino, en que fuere muerto el azero encendido, restringe el vientre, consume el bazo, y deshaze toda suerte de opilation.

Del Cardenillo raydo. Cap. L.

EL Cardenillo que se rae communmente, se prepara en esta manera. En vn barril, ò en otra semejante valija, echaras vinagre fortissimo, y cubrirasle con otro vaso de cobre, cuya concuidad mire hazia abaxo: el qual para ser a proposito, tiene de ser hecho a manera de boueada: ò alomenos ha de tener llano & yqual el suelo. Haze pues de atapar de tal suerte el vinagre, con esta cubierta muy limpia, que no tenga respiradero: y dexarse anfi repofar diez dias: los quales passados, quitaras la dicha cubierta, y raras el Cardenillo que vieres pegado a ella. O haziendo del cobre vna lamina, la colgaras dentro del barril de tal modo, que no llegue al vinagre, y rarasla passados los mesmos diez dias. O meteras vn pedaço de cobre, ò vna lamina, ò muchas, dentro de la caixa no fresca, sino ya medio azeda, y facadas despues, las raeras en la mesma suerte. Haremos el Cardenillo afsi mesmo de la limadura del cobre, ò de aquellas laminas fuyas, entre las quales suelen batirse los panes de oro, si rociandolas con vinagre, las reboluiéremos tres vezes, ò quatro hasta que perfectamente se cubran de Cardenillo. Dizese tambien que se engendran dos fuertes de Cardenillo en las mineras de Cypre, conuiene a saber, vna que crece a manera de flor sobre ciertas piedras, que tienen algo del cobre: y otra que destila de vna espelunca, los dias caniculares: delas quales aquella primera, se coge en cantidad muy pequena, empero es perfectissima: y estotra que mana de la espelunca, es muy ruyñ, por tener mucha mezcla de pedrezuelas, aun que tiene buena color, y se coge gran copia della. Falsificase el Cardenillo en muchas otras maneras, empero principalmente mezclando le piedra Pomez, ò Marmol, ò Caparrosa. Mas conoceremos en el facilmente la piedra Pomez, ò el Marmol, mojando el dedo pulgar de la mano yzquierda: y con el de la otra fregando sobre el vn poquito de Cardenillo. Porque todas las partes del Cardenillo, se resoluéran, y desharan muy notablemente: mas las de la piedra pomez, y las del marmol, no solo se quedaran enteras, empero tambien se emblanqueceran a la fin, anfi por la demasiada attrition, como por la humedad mezclada. Conoscese tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque si es puro y sin mezcla, dexarase tratar yualmente dellõs, y sin mostrar aspereza. Descubrele la Caparrosa con fuego. Porque si el Cardenillo contrahecho, estendido en vn badil, ò en vn tiesto, se puliere sobre la ceniza hiruiénte, ò sobre las brasas, madura subito la color: y todas aquellas partes, que tuuiéren mezcla de Caparrosa, se tornaran luego roxas: visto que anfi se torna ella naturalmète roxa, quando se quema.

Griego, ῥοῦ. Lat. A Erugo. Bar. Viride aris. Cast. Cardenillo. Cat. Verdet. Port. Azinhame, y Verdete. It. Verderrame. Frances, Verdegri. Tud. Spangrun.

Del Cardenillo dicho Vermicular, llamado Scolecio. Cap. LI.

DEL Cardenillo Vermicular ay dos especies: vna de las quales es mineral, y otra se haze con artificio, en esta manera. En vn almirez de cobre de Cypre, con vna mano tambien de cobre, ba-

bre, batiras media hemina de Vinagre blanco y muy fuerte, hasta que tome cuerpo de engrudo. Hecho esto, añadiras vna drama de alumbre redondo, y otra de sal de minera muy transparente, ò de la sal marina, con tal que sea maciza, y muy blanca: la qual no halládose a mano, pondras en su lugar, y gual cantidad de nitro. Todas aqueftas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias caniculares, hasta que vengán a hazer vn cuerpo de mediocre espesura, y de la color mesma del cardenillo: el qual despues formado a manera de gusanillos, semejantes a los de Rodas, se guarda, Harasle muy eficaz, y de color excelente, si a vna de vinagre, añadieses dos partes de añeja orina: y hizieres lo de mas, como arriba esta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden: el qual se reprueua por malo. Hazen los plateros tambien vn cierto cardenillo, de orina de niños trahida en el almirez de cobre de Cypre, con mano del mesmo metal: con el qual Cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de cardenillo ya recitadas, corresponden communmente en virtud, al cobre quemado, y obran con mayor eficacia. Empero conuiene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que sale de las mineras, es el mas excelente de todos: tras el qual se sigue el raydo: y a la fin el artificial: con ser mas mordicatio y estiptico que los otros. El Cardenillo de los plateros, en virtud compite con el raydo. Toda suerte de Cardenillo aprieta, calienta, corrige y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueue lagrimas, ataja las llagas que van paciéndo la carne, haze que las heridas no se apostemen, y mezclada con azeyte y con cera, tiene virtud de encorar. Cozida con miel, extirpa los callos, y purga la fuziedad de las llagas. Encorporada con Ammoniaco, y echada como colyrio, sana las fistolas, y resuelue los callos dellas. Es muy vtil a las hinchazones y excrecentias de las enziás: y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engrosadas. Empero despues de hauer la aplicado, conuiene recrear la parte, con vna espongia bañada en agua caliente. Mezclada con Terebintina, y con cobre, ò nitro, extirpa las asperezas del cuero. Quemase qualquiera fuerte de Cardenillo, moliéndole muy menudo, y poniéndole en vna caçuela de barro, sobre las brasas. Mas tienese de menear, hasta que se torne de color ceniziento: y despues de resfriado, guardarle para quando menester fuere. Algunos le quemán en vna olla cruda, segun la manera dicha: empero no siempre que se quema, cobra vna mesma color.

Piensen algunos que el Cardenillo sea la flor del cobre, y engañanse, como consta por lo ya declarado. El Cardenillo natural que nace de las mineras, no se trae en nuestros tiempos de Cypre: ni tampoco anfi en uso el Vermicular: y por esto usamos del otro que se haze con artificio, quiero dezir con vinagre, ò con la caixa ya medio azeda. Todo Cardenillo es agudo y mordicatio, por donde resuelue, come, consume, deseca, y corroe la carne. Empero lauandose despues de quemado, pierde mucho de su agudeza, y es medicina muy saludable contra las puncturas de nervios. El Scolecio se llama anfi por la forma de gusanillos que toma: visto que los gusanos se dicen en Griego Scoleces. Entre otras sus facultades, dize Dioscorides que el Scolecio tiene fuerza de prouocar lagrimas: las quales ataja y retiene el Cardenillo raydo, ò rasil, si queremos dar credito a Plinio. A quel artificial Cardenillo, que suelen preparar los plateros, de algunos es llamado Santerna, y de otros Chryfocolla: no obstante que mas usan del para dar vna color al oro, que para soldarle.

ANNO TION.  
Santerna.  
Chryfocola.  
la.

Del Orin del hierro. Cap. LII.

EL Orin del hierro es estiptico. Aplicado por abaxo: restringe el fluxo de las mugeres, y beuido las haze esteriles. Administrado en forma de vnction con vinagre, cura notablemente el fuego de Sant Anton, y las postillas que salen por todo el cuerpo. Aliende desto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las vñas que suelen hazerse en los ojos: para las asperezas q̄ a las palpebras sobrenuenen, y para las hinchazones del sieffo. Tiene mas, que conforta las enziás, y aplicado en forma de vngüeto, mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos q̄ derribo la tiña. Beuida el agua, ò el vino, en que se houiere amatado vn pedaço de hierro ardiendo, es vtil a los fluxos estomacales y dysentericos, resuelue las durezas del bazo, y firue a las inundaciones colericas, y a las relaxationes de estomago.

Griego, ῥοῦ σιδηροῦ. Lat. Rubigo ferri. Ar. Seda alhadid. Bar. Erugo ferri. Cast. Orin, y Herrumbre. Cat. Rouel. Port. Ferrugem. Ita. Ruggine de ferro. Fran. Ruilleure de fer. Tud. Eynsen Rost.

NOMBRAS

Dela Escoria del hierro. Cap. LIII.

LA Escoria del hierro tiene la mesma virtud que el Orin, aun que obra no con tanta eficacia. Beuida con Oxymel, socorre a los que beuieron aconito.

Ll 2 Griego,



**NOMBRES** Griego, Σκωρία τῶν σιδήρων. Lat. Scoria ferri. Ar. Chabdallhadid. Cast. Mocos de hierro. Por. Borra de ferro. Ita. Schiuma de ferro, y Loppa.

**ANOTACIÓN** **E**L Orin en el hierro, es lo mesmo que el Cardenillo en el cobre: y llamasé en Latin Rubigo, por la roja color que tiene. No se toma de Orin el hierro, si le affeytan con Aluayalde, yesso, y pez liquida. Llamamos escoria del hierro, aquella superfluidad terrestre, y espongiosa, que del se purga. La qual molida muy subtilmente con vinagre fortissimo, y despues cozida, y instilada en los oydos que manan materia, los sana.

Del Plomo lauado. Cap. LIIII.

**L**Auafé en aquesta manera el Plomo. Echaras agua en vn aluarez de plomo, y batiras la con vna mano tambien de plomo, hasta que se ennegrezca, y tome cuerpo delodo. Hecho esto, la colaras por vn pañico de lienço, añadiendo mas agua, para que todo lo deshecho se cuelo: lo qual haras tantas vezes, hasta que te parezca que tienes cantidad suficiente. Despues desto, dexandolo hazer su asiento, derramaras aquella agua, y echando en su lugar otra fresca, lo lauaras como se laua la Cadmia, hasta que ninguna negregura se muestre encima: y cōtōces lo guardaras, formado primero en pastillas. Otros toman la limadura del Plomo purissimo, y la majan en vn mortero de piedra, con el majadero tambien de piedra, o la fregan con las manos, echando poco a poco agua, hasta que venga negra: y en hauiendo hecho su asiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas pastillas. Porque el plomo curiosamente majado, se torna como aluayalde. Otros añaden a la limadura del Plomo vn poco de molibdena, porque dicen que el Plomo que se laua con ella, es mejor. \* El plomo lauado \*, resfria, restriñe, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vazios, reprime los humores que suelen destilar a los ojos, y la carne demasiadamente crecida en las llagas. De mas desto, restaña la sangre, y aplicado cō azeyte rosado, sirve a las llagas, y durezas del fiesso, a las almorranas, y a todas aquellas cosas que difficilmente se encoran. En summa, tiene la mesma facultad del Spodio, saluo que no engendra costras. Es vtil el Plomo simple, y sin mezcla, cōtra las puncturas del dragon, y del escorpion marino, si las fregan con el

\* Añadese en el co. an. ὁ δὲ σκωρία μὲν μολιβδῶς.

**NOMBRES** Griego, Μολιβδῶς. Lat. Plumbum. Castellano, Plomo. Cata. Plon. Porru. Chumbo. Ita. Piombo. Fran. Plomb. Tud. Pley.

Del Plomo quemado. Cap. LV.

**Q**uemase el plomo en esta manera. Estenderas en alguna olla nueua vnas laminas de Plomo en extremo delgadas: y despues de hauer cubierto las de açufre molido, tornaras a hazer otro lecho de semejantes hojas: sobre las quales echaras otra vez açufre, y despues otras hojas, continuando esta variedad, hasta que se hincha la olla: y entonces la pondras sobre el fuego: y en siendo encendido el plomo, le menearas con vna verga de hierro, hasta que se conuier ta perfectamēte en ceniza, \* y del no reste cosa que le semeje \*. Lo qual concludo, apartaras la olla, empero atapado bien las narizes, por quanto su vapor es dañoso. Puedes tambien, echando la limadura del plomo en vna olla juntamente con el açufre quemarle. Algunos componen las hojas del plomo, como dicho es, en vna olla cruda: y despues de la hauer muy bien atapado con su cobertera, y dexadola vn agujerico pequeño, por do respire, la meten en la hornaza: o la ponen sobre las brasas. Otros en lugar del açufre, mezclan aluayalde, o ceuada. Otros ponen las laminas solas, sobre ardentissimo fuego, y ansi las queman, meciendolas fuertemente, hasta que se hagan ceniza. Empero este modo de quemar el plomo, es difficil: y el que ansi demasiadamente se quema, toma la color de la almartaga. Por donde la primera manera de le quemar, a mi mucho mas satisfaze. Tienese de lauar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia: y posee la mesma facultad, que el plomo lauado, y aun harto mas valerosa.

\* El cod. an. tiene, μολιβδῶς ἐν τῷ ἄσφελθῳ.

**NOMBRES** Griego, Μολιβδῶς καυμῆς. Lat. Plumbum vstum. Cast. Plomo quemado, y (segun Librix) Azarcon. Cat. Plom cremat.

De la Escoria del Plomo. Cap. LVI.

**E**scoria de Plomo. **A**quella escoria del plomo es tenuta por perfectissima, q̄ tiene muestra y parecer de aluayalde: que se rompe cō dificultad, y es maciza: que no tiene reliquias del plomo: que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas vale rosamente. Lauate en vn mortero de piedra, echando agua sobre ella, y derramando todo lo que nadare encima, teñido de color amarillo. Lo qual se tiene de hazer muchas vezes, hasta que

que toda la superfluidad se consume: y a la fin hauiendo la escoria hecho su asiento, conuiene vaziar el agua, y a ella redigirla en pastillas.

De la piedra Molibdoide, o Plomera. Cap. LVII.

**L**A piedra Molibdoide, llamada ansi por parecerse al plomo, tiene la mesma facultad de la Escoria, y lauase en la mesma manera.

**E**L Plomo de su natural complexion, es frio y humido: y ansi quando queremos que algun emplastro, o vnguento resfrie y humedezca mas valerosamente, le mandamos majar en vn almirez de plomo. Entre todos los metales, el plomo solo crece en cantidad y en peso, si se dexa reposar mucho tiempo en humidos y subterraneos lugares. Aplicado sobre los riñones en lamina, resfria y refrena la virtud genital, y ataja las poluciones nocturnas. Apretada vna lamina de plomo, llena de agujericos, sobre los callos, o lobanillos, los allana, y resuelue. El vapor fuliginoso que se leuanta del plomo, quando le calcinamos, mata en vn momento los perros: ansi como el de qualquier metal es pernicioso a las moscas, y a los mosquitos: por donde semejantes animales nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable virtud vna verga de plomo metida por la natura viril, en aplanar las carnosidades que crecen en el cuello de la vexiga: y en dessecar las llagas que en el se engendran. Algunos viejos enamorados usan de peynes de plomo, para teñirse el cabello y la barba con ellos: la qual es muy gran linuidad, y suele acarrear grauissimas enfermedades frias al cerebro: por donde los doloridos, pensando encubrir la vejez, acortan ordinariamente su vida, y essa biuen en continua sollicitud, y tra bajo: porque en desuytando se algunos dias, luego assoman todas juntas las canas. Ansi que a los tales no les esaria yo confiar cargos, o negocios de la republica, pues de toda grauedad son ajenos. Por la escoria del plomo no conuiene entender aquella como ceniza, que queda en el suelo del uso, en que se hunde el plomo (por que la tal substantia es vna parte del plomo, que començaua ya a calcinarse) sino la espuma que encima con el hervor se alza quando le derritimos en las hornazas. La piedra Molibdoide no es otra cosa, sino la mesma vena del plomo, antes que se purifique en el fuego.

**NOMBRES** ANNOTATION.

Del Stibio. Cap. LVIII.

**T**ienese por excellentissimo Stibio, el que es en extremo luzio, y resplandeciente: el que quando se quiebra, se deshaze todo en escamas: el que no tiene mezcla de tierra: ni de fuziedad alguna: y el que se desmenuza muy facilmente. A este tal llaman Stibi algunos: y Platyophthalmion otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros, de resfriar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, de producir cuero, y de purgar las llagas y la fuziedad de los ojos. De mas desto, restaña la sangre de los paniculos del cerebro, y por dezir vniuersalmente su facultad, puede lo que el plomo quemado. Empero viniendo a los efectos particulares, aplicado con enxidia de puerco fresca, no permite que se hagan costras sobre las quemaduras del fuego: y mezclado con vn poco de Aluayalde, y con cera, encora las encostradas llagas. Hazenle vna cubierta de massa para tostarle, y ansi empastado le cubren todo de brasa, hasta que la pasta se encienda, y entonces sacado della le ahogan en leche de muger, que ayá parido macho, o en vino anejo. Quemase tambien puesto sin cubierta sobre las brasas, y soplado hasta que todo se abrafe. Empero quemandose mucho, suele tornarse en plomo. Lauase como la Cadmia y el cobre. Algunos le lauan como la escoria de plomo.

Griego, Στίβιον. Lat. Stibium, & Stibium. Ara. Aitmad, y Atemel. Bar. Antimonium. Cast. Alcohol. Cat. Alcofol. Ital. Antimonio. Tud. Spycsz glasz.

**E**L Stibio es aquella especie de mineral, que llamamos Alcohol en Castilla, con la qual las mugeres suelen teñirse las cejas, y alcoholarse los ojos. Porque ya por nuestros pecados, la gran corruption y adulterio de toda buena costumbre, conuertio en disfrace y affeyte, lo que fue producto y hallado para salud y beneficio del cuerpo humano. Hallanse dos especies de Stibio, conuiene a saber, macho y hembra. El macho es mas seco, mas liuiano, mas arenoso, y menos resplandeciente. La hembra es mas grassa, mas graue, mas lisa, y mucho mas relumbrante. Hallanse entrambas especies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando se hunden, haze que se derritan mas presto, y los buelue mucho mas resonantes, y ansi siempre los que hunden campanas, suelen mezclarle en el bronze. Constriñe y desseca valerosamente el Stibio: por donde se aplica vtilmente a los ojos que siempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde lauandose. Aplicado con azeyte rosado, y harina de hauas, a las almorranas endurecidas, las resuelue mitigando luego el dolor.

**NOMBRES** ANNOTATION.



**L**A perfectísima Molibdena se parece mucho a la Almartaga: es ruiva, y algun tanto resplandeciente: quando la muelen se torna roxa, y cozida en azeite, se buelve de color de higa. Reprueuase la que tiene color de cielo, ò de plomo. Engendrase la Molibdena de oro, y de plata: y hallase también mineral, junto a Sebastia, y Coryco: de la qual se tiene por la mejor aquella, que siendo limpia de piedras, y de otras superfluidades, es roxa y juntamente reluzce. Fue do tada de la mesma facultad que la almartaga, y la escoria del plomo. Quemase y lauase en la mesma manera. Mezclase mas commodamente aquesta con los molificatiuos emplastros, y con aquellos que no son nada mordazes. De mas desto, encarna y encora las llagas: empero no conuiene en las medicinas que se hazen para soldar, ò mundificar.

NOMBRES

Griego, Μολιβδαινα. Lat. Molibdena, & Galena.

ANNOTATION.

**M**olibdos en Griego significa el Plomo, de do tomo el nombre la Molibdena, por tener en si mucha materia de plomo: la qual no diffiere de la Galena tan celebrada. Hallanse comúnmente dos especies de Molibdena: conuiene a saber, una mineral, y otra hecha por artificio. La mineral no es otra cosa, sino una vena comun de plata juntamente y de plomo: de la qual se hallan cinco ò seys differentias, así en substancia, como en color distintas: por no se guardar siempre una proportion mesma en la mezcla de aquellos metales. De suerte que concurriendo en la tal mixtura mayor cantidad del plomo, que de la plata, la Molibdena sera mas graue, y mas negra: y al contrario si de plata entrare mayor portion, sera mas ligera, y mas blanca. Recibe tambien otros colores varios. La Molibdena, segun la variedad de los vapores gruesos que se incorporan con ella. Tienen así mesmo algunos por especie de Molibdena. la piedra llamada Calaminar, con la qual del cobre se haze el laton morisco, dicho por otro nombre. Orichalco: aun que mas parece natural Cadmia. La Molibdena hecha por artificio, se tiene por una de las especies del Lithargyrio, y es la tertia parte de la vena, quiero dezir lo que resta de toda la massa, en el suelo de la hornaza, despues de colada la plata y el plomo. Por donde dixo muy bien Galeno, que la Molibdena tenia la mesma fuerza del Lithargyrio. Hallase tambien una yerua, llamada Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mention.

Piedra Calaminar.

Orichalco.

Plumbago.

De la Escoria de la Plata.

Cap. LX.

Escoria de la plata.

**L**A Escoria de la plata, llamada Helcysma, ò Encauma, tiene la virtud de la Molibdena: y así se mete en los emplastros llamados Hoscós, y en los que encoran las llagas: porque es estiptica, y atrahe hazia a fuera.

ANNOTATION.

**H**allase gran cantidad de esta escoria en todas aquellas partes, a do se hunde la plata: porque como la echen a mal, se hinchen los muldares della. Surte salir teñida de muchas y muy diferentes colores, segun la variedad de substancias, que consigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Empero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes y azules, que la hermosean: y reluzen ni mas ni menos que el esmalte del vidrio, al qual es semejante en extremo. Vamos della para enxugar, y dessecar las llagas rebeldes.

Del Lithargyrio.

Cap. LXI.

**V**Na especie del Lithargyrio se haze de cierta fuerte de arena, llamada Molibditis, la qual se cueze en la hornaza, hasta que parece vna brasa. Otra se haze de plata: y la tercera de plomo. Tiene por el mejor de los Lithargyrios, el Attico. El segundo en bondad es el que se haze en España: tras los quales se siguen el del Puçol, el de Campania, el de Baias, y el de Sicilia: en las quales partes se haze copiosamente de laminas de Plomo encendidas. Aquel Lithargyrio que es ruivo y resplandeciente tiene Chrystitis por nombre, que quiere dezir de oro: y es el mejor de todos. El que se haze en Sicilia, se dize Argyritis: así como Calabritis, el que redunda de plata. El Lithargyrio tiene fuerza de contriñir, de ablandar, de henchir las concuidades, de abaxar la carne superflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros. Para quemar el Lithargyrio le parten en pedaços de la grandeza de nuezes: y así partido le ponen sobre las brasas, y le soplan, hasta que perfectamente se encienda. Hecho esto, le limpian de toda la suziedad apegada, y le guardan. Algunos despues de hecho brasa, la ahogan en vinagre, o en vino, y le tornan a quemar vna y dos vezes, y así quemado le guardan. Lauase como la Cadmia: y parase blanco en esta manera. Tomaras del Lithargyrio, llamado Argyritis, o de otro qualquiera, la cantidad de vn moyo Attico: y partido en pedacicos del tamaño de hauas, le echaras en vna olla de barro nueva, y le cubriras de agua, juntamente añadiendo otro moyo de trigo blanco. De mas de esto, ataras a parte vn puño de ceuada en vn

pañico

**pañico** de lienço ralo, y muy limpio, y colgaras le del asa de la dicha olla. Todo así preparado, lo dexaras cozer, hasta que los granos de la ceuada reuienten: y entonces vaziaras la olla en vn bacin que engañe bien ancha la boca, y echando à mal todo el grano, lauaras el Lithargyrio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas aquestas cosas, sacaras el Lithargyrio, y despues de bien seco, le majaras en vn mortero Thebaico, echandole agua caliente encima, hasta que se deshaga. Despues, colada aquella agua, le tornaras a majar todo el dia: y a la tarde añadiendo mas agua caliente, le dexaras reposar toda la noche. A la mañana siguiente colaras la dicha agua, y echaras en su lugar otra fresca: y así la tienes de colar tres vezes al dia, por espacio de vna semana: la qual espirada, mezclaras a cada mina del Lithargyrio, cinco dramas de sal de minera: y echando agua caliente encima, la majaras tres vezes al dia, y despues añadiendo mas agua, colaras el humor. Despues de tornado ya blanco el Lithargyrio por esta via tornaras a lauarle tantas vezes con agua caliente, hasta que no le quede ninguna salumbre: y a la fin, despues de le auer secado al Sol muy hiruierte, y despojado de toda humedad, le guardaras para el uso. Empero si no quieres prepararle de este arte, muele del Lithargyrio llamado Argyrite diligentemente vna mina: con el qual mezclaras tres tanta cantidad de sal mineral bien molida: y todo junto lo meteras en vna olla de barro nueva, y lo cubriras de agua. Hecho esto lo menearas cada dia, mañana y tarde, añadiendo siempre agua, sin vaziar nada de la primera: lo qual tienes de hazer treynta dias: porque si así no se mueue, viene a endurecerse a manera de vn ticito. Passado aquel termino, derramaras la salmuera muy mansamente, y majaras el Lithargyrio en vn mortero Thebaico: y echandole despues en vn vaso de barro, le cubriras de agua, y le menearas con las manos muy diestramente, derramando siempre la primera agua: y en su lugar añadiendo otra fresca, hasta que no se muestre nada salado. Entonces apartaras en algun otro vaso lo que se mostrare muy blanco del Lithargyrio, y formado en pastillas, lo guardaras en vna valija de plomo. Otros despues de hauer partido el Lithargyrio en pedacicos de la grandeza de hauas, y metidole en vn crudo vientre de puercó, le cuezen con agua, hasta que se deshaga el vientre: y entonces sacan el Lithargyrio, y majado con yqual cantidad de sal, le lauan en la forma ya dicha. Algunos majan al Sol vna libia de sal, y juntamente otra de Lithargyrio, con agua, mudandola a la continua, hasta que se haga blanco. Preparase tambien en esta manera. Toma la cantidad que quisiere del Lithargyrio, y despues de embuelta en lana muy blanca, y metida en vna olla nueva de barro, la cubriras de agua, y añadiendo vn puño de hauas verdes mondadas, la cozeras. Empero en reuentado las hauas, y tornandose negra la lana, sacaras el Lithargyrio, y embuelto en otras vedijas, le cozeras otra vez, añadiendo vn cyato de agua, con yqual cantidad de hauas: lo qual haras la tercera vez, segun la manera ya dicha, y en summa hasta tanto, que no se tiña la lana. Entonces echando el Lithargyrio en vn mortero de piedra, mezclaras con ochenta dramas Atticos del, vna libra de sal de minera, y moleraslo todo junto curiolamente. Despues dexandolo reposar vn poco, añadiras quarenta y siete dramas de nitro muy blanco, deshecho con agua: y lo tornaras a majar, hasta que el Lithargyrio aya adquirido vna blancura notable: en el qual punto, conuendra que le eches en otro vaso, que tenga bien ancha la boca, y ahogandole con agua copiosa, le dexes hasta que haga asiento. En siendo asentado, colaras toda el agua, y añadiendo otra fresca, menearas con las manos el Lithargyrio: y permitiendole que se asiente otra vez, tornaras a colar el agua, y haras a vezes todas las cosas dichas, hasta que salga el agua clara, y muy dulce, sin ser nada salada al gusto. Concluido todo lo suso dicho, echaras el Lithargyrio en vna olla de barro nueva, colado ya blandamente todo el humor, y dexarasle al Sol vna quarentena de dias, quando reynan los ardores Caniculares: y despues de bien seco, le accommodaras al uso. El Lithargyrio lauado (segun parece) sirve a las medicinas que se hazen para los ojos. Extirpa las cicatrices feas: y corrige las arrugas, los frisos, \* y las manchas del rostro.

\*El cod. an. tiene, βεζα que es iemoja.

\*El cod. anti. tiene, βεζα que es iemoja.

Griego, Αργυρο. Lat. Lithargyrius, & Spuma argenti. Ar. Martech. Bar. Litargirium. Cast. Almartaga. Car. Litargiri. Fr. Litarge. Tu. Glett. Por. Fezes de ouro.

NOMBRES ANNOTATION.

**E**l Lithargyrio llama lo en Castilla Almartaga, verdaderamente no es otra cosa, sino vna mezcla de plomo, de tierra, y de cobre, que escupe de si la plata, quando la afinan en las hornazas. Hallanse comunmente dos especies de Lithargyrio: conuiene a saber, vna blanca, la qual se llama Lithargyrio de plata, porque a la verdad le quedo alguna portion de plata, embuelta con los otros metales, por la negligencia de los refinadores: y otra roxeta, que se dize Lithargyrio de oro, y esto no porque sea espuma, ò super-

Li 4

ò super-



o superfluidad del oro (como piensan algunos) sino porque concurrio mayor cantidad de cobre, que de otra cosa, en su mezcla: de do le vino el color dorado. El Lithargyrio deseca moderatissimamente, sin introducir en las partes, a las quales se aplica, manifesto calor, o frio. Mezclado con azeyte rosado, y vinagre, se administra utilmente sobre las partes inflamadas, y con ligera hinchazon sarpullidas.

De la Cerusa.

Cap. LXII.

Hazese la Cerusa en esta manera. En vn barril que tenga bien ancha la boca, o en vna tinajuela de barro, echaras vinagre fortissimo; y atrauesada en la boca del vaso pondras vna lamina gruesa de plomo, sobre algunas cañas entretexidas: y cubriendola por encima curiosamente con paños, para que no se euapore el vinagre, las dexaras asi, hasta que se refuelua toda, y resoluta se cuele abaxo. Estonces colando el vinagre claro y limpio de encima, meteras todo lo viscoso y grueso en otra vasija, y secaraslo despues al Sol. Lo qual en siendo bien seco, se tiene de moler con la muela manual, o por otra via y cernerse. Hecho esto, lo que restare duro, se tornara otra vez a la muela, y molido se cernara: lo qual se tiene de hazer la tercera y la quarta vez, entreueradamente. Empero mejor Cerusa es la que se cierne primero: la qual se deve meter en las medicinas que se hazen para los ojos. La segunda en bondad es la que se cierne tras ella: y las otras segun su orden. Algunos en medio del vaso atrauesan vn as de varillas, sobre las quales colocan el plomo, de fuerte que no toque al vinagre: y despues atapando y embarrando muy bien la boca del vaso, le dexan asi diez dias: los quales cumplidos, le desatapan, para mirar el plomo: porque si le veen derretido, hazen todas las cosas dichas. Queriendo alguno formar la Cerusa en pastillas, la remojará primero con fuerte vinagre, y despues la reduzira en tabletas, las quales deuen secarse al Sol. Empero tienen de hazer todas aquestras cosas en el Estio, si queremos que salga la Cerusa blanca, y muy eficaz. Aun que tambien suelen hazerla en inuierno, poniendo los barriles sobre hornos, o sobre baños, o sobre hornazas: porque el calor que de aquestos lugares sube, tiene la mesma fuerza que el Sol. Tienen por excellentissima la que se haze en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Dase a la de Puçol el segundo lugar tras estas. Tuestase la Cerusa en esta manera. Despues de muy bien molida, y echada en vna olla nueva, y principalmente de barro Attico, la pondras sobre las brasas, y la menearas a menudo: empero en viendo la buelta de color ceniziento, la quitaras del fuego, y despues de fria, la meteras en obra. Si quisieres quemarla, pon la molida en vna caçuela nueva sobre las brasas, y meneala de continuo con vn ramo de ferula, hasta que tome el color de la Sandaraca: y estonces quitada del fuego, ysaras della. La Cerusa asi preparada, es llamada Sandix de algunos. Lauase la Cerusa como la Cadmia. Tiene fuerza de resfriar, de atapar los poros, de ablandar, de henchir, y de adelgazar. De mas desto, reprime blandamente la carne superflua, y encora las llagas. Mezclase en los cerotos, y molificatiuos emplastros: y en los trociscos: y es veneno mortifero.

Sandix.

NOMBRES Griego, *Ψευδιον*. Lat. Cerusa. Ara. Affidegi. Cast. y Por. Aluayalde. Car. Blanquet. It. Blacca. Fran. Ceruse, y blanc de plomb. Tud. Beley Vueyfs.

ANNOTACION. Lamase la Cerusa en nuestro vulgar Español, Aluayalde: la qual sin dubda el Demonio, enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el uso de los mortales: para transformar las humanas criaturas con ella, de hermosas boluendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que sin grande induction diabolica, algunas simplezillas mugeres, dexando sus naturales, y muy agraciados gestos, busquen otros postizos, y de tal suerte anden enxaluegadas con affytes puestos vnos sobre otros, que las podran facilmente cortar vn muy buen requeson de cada carrillo. Entre las quales muchas desuenturadas, con tantas misturas y badulaques, han embetunado sus rostros, que los trahen ya bueltos de mil colores: conuiene a saber, vnas de tornasol: otras de verde escuro: otras de leonado y pardillo: y finalmente otras tintos en lana. O locura perenal: o tartarea inuention: o infernal costumbre. Puede se hazer otro mayor disparate, o desatino en la vida, que menospreciando y teniendo en poco el don de la naturaleza, (la qual como madre benigna, dio a cada criatura todo lo necessario en su especie) cubrir el rostro natural y puro que recibieron della, con vna hidiondez de emplastros, y cataplasmas? O que es lo que podrá Dios dezir a las tales en el iuyzio final quando delante del parecieren enmascaradas? Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criaturas. Porque los rostros que yo forme, no son estos. Ansi que el uso de aluayalde, ultra la gran corrupcion de dientes y hedor de boca que engendra, siendo administrado en affyte, de hermosas buelue furias verdaderamente

ramente infernales. Por donde las donzellas y matronas honrradas, que se precian de su honestidad y hermosura, dexen tan malas artes para las cantoneras: las quales es bien que usen dellas, para que por su fealdad sean señaladas, y conocidas. Ni quiero dezir tampoco, que no se lauen y pulan las buenas: sino que pueden usar del cozimiento de la ceuada y de los altramuzes: del zumo de los limones: y de vna infinidad de cosas que trabe Dioscorides muy limpias, y delicadas, para purificar el rostro, sin andar hediendo a vnguentos y emplastros. Empero para que no penseys, que es nuevo el uso de se afeytar las hembras, y que aquesta gran desuentura se introduce agora nueuamente en el mundo, contaros quiero vna historia que trabe Galeno, en aquel librito, que intitula Exhortation a las buenas artes. Phryne celeberrima Ramera de Athenas, hallandose en cierto combite, a do cada vno a vezes podia mandar a los combidados, qualquiera cosa que le pluguiese, y viendo otras muchas mugeres pintadas con aluayalde, mado por executar seueramente su Imperio, que la truxessen vna cuenca llena de agua caliente, y que todos se bañassen con ella las caras, lo qual se hizo sin repugnancia: porque assi lo dictaua la ley del juego: de suerte que a todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilandoles el affyte por las maxillas, no sin grande verguença dellas, y horror de los circunstantes, porque parecian horribles monstruos: y la Phryne sola se mostrò muy mas bella y hermosa que antes: por que aunque su vida no fuesse libre de vituperio, toda via su hermosura y gratia, era pura, natural, y sin artificio. Mas gratias sean dadas a Dios, que nuestras damas de España son de si tan hermosas, que no tienen necesidad de curar el rostro, sino es con vn poquillo de Soliman adobado, y de Oropimente.

Tornando a nuestro aluayalde, digamos que aun que se haze de plomo, deshecho con vinagre fortissimo, no por esso tiene en si agudeza, o mordacidad alguna, mas antes con grande moderacion y blandura, mitigando todo graue sentimiento y dolor, enxuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de huevos, es vna singular medicina contra el dolor de la gota, que nace de causa hiruliente. Encorporado con xabonillo Napolitano, y con zumo de limon, y aplicado no como affyte, sino como remedio medicinal, al rostro, deshaze los barros, y toda suerte de encendimiento: el qual continuando se, buelue los dientes negros.

De la Chryfocola.

Cap. LXIII.

LA perfectissima Chryfocola es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual se da el segundo lugar a la Macedonica: y el tercero a la que viene de Cypre. De aquesta conuiene escoger la limpia, desechando la mezclada con tierra y con piedras. Lauase la Chryfocola en esta manera. Despues de molida, la echaras en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaras fuertemente, con las manos estendidas contra el mismo mortero. Hecho esto, la dexaras assentarse, y despues colaras el agua, tornando a echar otra fresca, y a fregar la Chryfocola de nuevo: lo qual continuaras a vezes, hasta que se torne pura & muy limpia: y estonces la facaras al Sol, y la guardaras para el uso. Si quisieres quemarla, moleras della vna cantidad suficiente, y molida la pondras en alguna caçuela sobre las brasas, haziendo todas las otras cosas arriba dichas. Tiene la Chryfocola facultad de mundificar las llagas: de abaxar la carne crecida en ellas: de repugnar, de comprimir, de calentar, y de corroer blandamente, con alguna mordication. Cuenta se entre las medicinas que mueuen gomitos y bañan a despachar.

Griego, *Χρυσοκόλα* Latino, Chryscolla.

LA Chryfocola mineral, de la qual se tracta en el presente capitulo, no es otra cosa sino vn liquor que destila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del inuierno. Hallase asi mismo algunas vezes, y aun mas perfecta, en las mineras del cobre: y hallase en las de la plata y del plomo, aun que no tan loable. Suelen tambien hazerla con artificio, regando blandamente las venas de los metales con agua todo el inuierno, hasta el mes de junio: la qual despues recozida y secada con el calor estiuo, viene a se hazer Chryfocola. Empero aquesta no tiene que hazer con la natural. Llama tambien Chryfocola Dioscorides, y aun tras el Galeno, a la que se haze de orina de mochachos, trahida en vn almirez de cobre, con mano del mismo metal, hasta que se buelua espessa como la miel: aun que refiere Plinio, que la tal artificial Chryfocola, se hazia de cardenilla majado con nitro, y con la misma orina: la opinion del qual se confirma con la hodierna experientia: visto que aquella vulgar Chryfocola no diffiere del Sal Armonico ordinario de los plateros, que comunmente hazen de orina, de salitre, y de cardenillo, a las quales cosas algunos añaden caparrosa, y alumbre. Y san desta mystura no tanto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre y color. Por donde (como auisamos en el capitulo de la orina) todos aquellos se engañan, que toman por la tal Chryfocola el Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfectissima go-

NOMBRE

ANNOTACION.

Sal Armonico.

Atincar Borax.



ma, segun dicen los que lo trahen de la India: dudo que tambien se puede llamar chryfocola, ò liga de oro: pues le sueldan con el. Era muy ordinario en aquellos siglos passados el uso de la mineral chryfocola, para pintar las salas de los sobernios palacios de Principes, a causa de su verde gratiofo, con el qual confortaua la vista. La mas verde, y mas agradable a los ojos, es aquella que se halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, se saca de las del plomo: asi como la blanquezina, de las de la plata. La que se cogé de las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna portion de la piedra Cyanea. De modo que la Chryfocola toma el color, de los metales entre los quales se engendra. Toda suerte de Chryfocola resuelue, deseca, y consume la carne, sin notable mordicacion: por donde se administra vtilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

De la piedra llamada Armenia. Cap. LXIII.

Quella piedra Armenia deve ser preferida, que tiene la substancia lisa & yqual, y siendo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y definenuzase facilmente. Su facultad es la mesma que la de la Chryfocola, empero algo mas flaca. De mas desto, tiene fuerza de acrecentar y mantener los pelos de las pestañas y cejas.

NOMBRES ANNOTACION.

Esta piedra llamada Armenia del nombre de la region, es muy diferente del Bolo Armenico, tan celebrado por todo el mundo: aun que no dexa de tener ella tambien virtudes muy señaladas. Porque si no nos engañaño Alexandro Traliano, professor Medico famosissimo, precede al Eleboro blanco en bondad: visto que purga por arriba y por abaxo los humores gruesos y melancolicos segurissimamente, dada à beuer hasta quatro escrupulos. Empero si queremos que purgue por vomito, daremos la por lauar, lauandola muchas vezes, quando fuere nuestra intencion relaxar el vientre. Beuido un escrupulo della con el cozimiento de la Centaurca menor, es admirable remedio contra el alphirez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya crecidos y grandes: à los quales se puede dar hasta la cantidad de vna drama. Este linage de piedra, segun Plinio lo describe, (cuyo parecer es diuerso del de Dioscorides) se parece mucho en su color a la Chryfocola: y aqlla se tiene por la mas excelente, que es verde, con alguna mezcla de azul. De donde me persuado, que aqlla piedra vulgar, que se halla en muchas mineras, de la qual se haze el perfecto color verde azul, sea vna especie de la llamada Armenia: porque en ella reluzen todas aquellas partes, que la atribuyé Plinio y Dioscorides, aun que entre si muy diuersos: no obstante que muchos varones doctos creen que en nuestros tiempos no se halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra Lazuli.

De la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyano. Cap. LXV.

Engendrase la piedra Cerulea en Cypre, en las mineras de los metales: aun que se haze en mayor abundancia, del arena de los puertos maritimos: y esta tal se halla en ciertas cuevas muy cauernasas a la orilla del mar: y tiene por la mas perfecta. Escogeremos siempre la que tuuiere el color muy tubido. Quemase como la Calcitide, y lauase como la Cadmia. Tiene fuerza de reprimir, de hazer costras, de corroer moderadamente, y de llagar el cuero.

NOMBRES ANNOTACION.

De la piedra Cerulea llamada Cyano, & Cyanco, de los Medicos Griegos, asi como Lapis Lazuli de los Arabes, a cada passo se hallan mil diferencias. Empero aquella es tenida por la mas excelente, que mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que centellean a manera de estrellas: la qual cierto de Dioscorides no fue vista, ni conocida: pues se puede muy bien creer, que si el tuuiera noticia della, no se olvidara de recitar aquellas centellas de oro, que tanto la hermosean, entre las otras señaladas. Hallase aquesta tal solamente en las mineras del oro, ò en aquellas que à bueltas de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es vn celeste purissimo, y asi se prepara della ordinariamente, aquel azul tan excelente y raro, con que pintan las capillas reales. Esta especie de piedra Cyanea, no solamente no es venenosa, empero tambien tiene en si vna virtud cordial, & muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda via lauada la pierde, y se torna medicina tan familiar, que beuida purga sin desfabrimiento alguno el humor melancolico, sana todas aquellas enfermedades que del proceden, y es remedio saludable contra la pestilentia, y contra qualquier veneno mortifero. Mezclan en las composiciones algunos boticarios sin anima & sin consciencia, en lugar de aquesta estrellada, otra suerte de piedra Lazuli, que tiene vn color ceniziento, y carece de puntos de oro: la qual es veneno corrosiuo y muy pernicioso: por donde no se deve administrar jamas por la boca, sino a los tristes desventurados, que son forçados à morir por justicia: en los quales podemos licitamente hazer de los venenos prouea. De modo que el Cyanco que aqui nos da

nos da por suspecto Dioscorides, es aquesta mesma Lazuli, que carece de manchas de oro. Noto muy bien Plinio estas especies del Cyaneo, en el Capitulo. lx. del. xxxvj. libro, adonde contandole entre las especies del lazul, ò diaspero, dice que algunas vezes tiene entre el azul, vn poluico de oro mezclado. Asi mesmo Hermolao Barbaro, interpretando à Dioscorides en el capitulo del Ceruleo, despues de hauer diffusamente tratado de la piedra llamada Cyanea, como de vn genero de color, añadio imitando à Plinio, las siguientes palabras. Empero conuene saber, que tambien significa el Cyaneo vna piedra preciosa, germana, & muy vezina al diaspero: mas la Cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y rayda de los metales: lo qual dio asy y occasion de errar à los escriptores, y les hizo que no acordádose, confundiesen entrambas cosas, &c. Es tambien vna suerte de piedra Cyanea, la llamada Turquesa: la qual entre otras gratias tiene esta, que con su azul tan gratiofo, fortifica maravillosamente la vista, y se ha de usar con moderacion. Asi mesmo se cuenta entre las especies de Cyaneo aquel genero de Saphir, que tiene en si vn poluillo de oro mezclado: del qual haze Plinio tambien mencion en el lugar alegado. Algunos medicos Arabes confundieron inconsideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia: por ser entrambas quasi de vna mesma color, hallarse en las mesmas mineras, y purgar los mesmos humores: aun que se conoce vulgar differencia entre ellas. Persuadese Andreas Mathiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, ò Cyanea: empero que no fue perfectamente cozida en las venas de su minera: & à la verdad asi en esto, como en todo lo de mas, se le deve dar fe y credito, por quanto ha sido vn acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsificase algunas vezes la piedra Lazuli: empero mientras mas se quema la verdadera, mas se abiuu su azul: lo qual no acontece a la contrachucha: visto que se ennegrece en el fuego.

Turquesa. Saphir.

De la piedra Indica. Cap. LXVI.

De la piedra Indica se hallan dos diferencias: vna de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, à manera de espuma: y otra se haze en los tintes, y es la flor de la purpura, que nace encima de las calderas: la qual espuman los tintoreros, y despues la secan. Tienese por excellentissima la semeiante à la Cyanea: y la que siendo lisa & igual, es cumosa. Esta es vna de aquellas medicinas, que constriñen ligeramente, y rompen las hinchazones, y apostemas calientes. De mas desto, mundifica y reprime las llagas.

Piedra Indica.

La piedra Indica natural que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se sabia en la Europa que cosa fuese. La otra que se hazia con la industria de tintoreros, perecio subito en dexando de teñirse la perfectissima purpura. De suerte que no tenemos agora otra Indica, sino aquella que del pastel resulta, quando hierue en las tinas: la qual es mas vtil a la pintura, que al uso de medicina. Llamala Añil algunos.

ANNOTACION. Añil.

De la Ocro. Cap. LXVII.

La Ocro para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color, limpia de piedras, facil en definenuzarse, y de linage Attica. Lauase y quemase aquesta, como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de euaporar los diuiesos, & inflammationes y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada con ceroto, hinche las llagas hondas, y rompe los nudos y callos que se engendran en las juncturas.

Ocro.

La Ocro es vna suerte de tierra muy amarilla, que se halla en las mineras del plomo, de la qual suelen usar los pintores. Haze tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada.

ANNOTACION.

Del Cinabrio. Cap. LXVIII.

Estan en muy grande error, los que piensan que el Cinabrio, y el Minio, son vna mesma cosa. Porque el Minio se haze en España, de cierta piedra mezclada con arena plateada: y por otra señal no puede bien discernirse. Cozido en las hornazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiente: y en las mineras arroja de si vn vapor tan maligno, que ahoga. Por donde los que bien adonde el se cogé, se cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin atraher el ayre dañoso. Vfan del los pintores, para los ornamentos ricos y sumptuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trahe de Africa, y en quantidad tan pequena, que à penas basta para

Minio.

varias



variar las líneas de la pintura : porque se compra muy caro . Su color es profundo , por donde creyeron algunos, que fuese sangre de Drago. El Cinabrio tiene la mesma virtud, que la piedra Hematiste, y es vil en las medicinas que se hazen para los ojos, y aun con mayor eficacia que aquella, por quanto mas potentemente constriñe, y restaña la sangre. Mezclado con ceroto, sana las postillas, y las quemaduras del fuego.

NOMRES ANNOTATION.

Griego, κιννάβριος. Lat. Cinnabaris. Sanguis Draconis. Cast. Sangre de Drago en lagrima. Por. Vermellaõ. El Cinabrio que aqui describe Dioscorides, no es el mesmo que debaxo de aqueste nombre, se administra por las boticas: visto que aquel tiene la virtud mesma de la piedra Hematiste, la qual no solamente aplica da por de fuera, empero dada à beuer, sirve à infinitas enfermedades: y el que se usa ordinariamente, à la clara es venenoso, y mortifero, ni se da jamas por la boca, dado que à las vezes contra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Frances, que a ningun remedio obedecen, suele administrarse en perfume, ò unguento, y esto con grande escrupulo: porque à lo menos quando se da en sabumero, aun que por un tiempo quite los accidentes, y al parecer aproueche, toda via de secreto agrava la enfermedad, y a causa del azogue que tiene en si, engendra latentemente otras muchas malas disposiciones, que despues poco a poco se descubren, y manifiestan. Por donde creo que el verdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra cosa, sino aquel encendido liquor, que a los pintores muy familiar, que vulgarmente se dize Sangre de Drago en Lagrima: puesto que no sea sangre, sino gomofo liquor de un arbol. Porque si bien miramos, este viene de Africa Italia, y en quantidad tan pequeña, que por venderse muy caro, no usan del los pintores, sino para cosas muy delicadas. Es semejante en virtud a la piedra Hematiste, salvo que es mas estiptico: y así se suelen dar a beuer communmente los medicos, para restañar todo fluxo de sangre. Tiene aqueste un color muy penetrante, y sanguineo, de dose persuadieron algunos, que fuese sangre de Drago: el qual nombre le dura hasta en estos tiempos. Así que tengo por cierto, que el Cinabrio que aqui nos pinta Dioscorides entre las otras colores, no diffiere de la vulgar Sangre de Drago en lagrima: no obstante que Plinio entienda por el Cinabrio, la sangre del verdadero Dragon, muerto del Elephant que se le carga encima, empero mezclada con la del mesmo Elephant: en lugar de la qual se distribuye agora una por todo el mundo, sofisticada con ruuia, resina bolarmenico, y sangre cabruna. Por que contra todos los falsarios ay severissimas leyes, sino contra aquellos, que falsifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano: siendo aquella falsedad, y impostura, muy mas prejudicial y perniciofa que todas, à la vida de los mortales.

Bermellon.

Del Cinabrio nuestro commun (el qual se llama Bermellon en Castilla) tenemos dos differentias: una de las quales es mineral: y otra se haze con artificio. La mineral es una piedra roxa, y muy graue, que tiene muchas venas de azogue, en las mineras del qual se halla. Haze se la artificial de azufre y de azogue: cogidos y encorporados juntamente con fuego.

Minio.

Del Minio nos propone dos especies Dioscorides: natural la una, y otra hecha por artificio: quales aquella, que (segun dize) de cierta piedra mezclada con arena de plata, solia prepararse en España: y este era el Minio excellent, tan celebrado de los antiguos: El Minio natural que sin industria humana se congelaba por si en las mineras, no diffiere de aquella primera especie de nuestro vulgar Cinabrio, de la qual suele gotear el azogue: como consta del mesmo Dioscorides, el qual dize en el siguiente capitulo, que el azogue se haze el Minio, llamado abusiuamente Cinabrio. Tambien haze no poco al caso, para confirmarnos en esta opinion, ver que los que sacan este Cinabrio, madre legitima del azogue, se atan la boca y las narizes con pañucios, por huyr la malignidad del vapor: el qual (segun certifican) si coge desapercebido y desayudado al hombre, le inficiona los pulmones y la garganta, y le haze caer los dientes: lo qual corresponde notoriamente, ò lo que del Minio mineral nos recita Dioscorides. Sacase aquesta fuerte de Minio, en grandissima quantidad, de aquellas mineras de azogue, descubiertas en las montañas de Hidria, entre la Carniola, y Gornitia. Diffiere de aquestas dos especies de Minio, el usual, que ordinariamente nos muestran por las boticas llamado Azarcon en España: el qual por la mayor parte se haze de plomo, y de aluayalde quemado: y así no me parece diuerso de la Sandyce de Dioscorides. Llamò al Minio Dioscorides ἀμμιον: aunque en el codice antiguo en su lugar se lee κίβριον.

Azarcon. Sandyx. Ampon.

Del Azogue.

Cap. LXIX.

EL Azogue se haze de aquella fuerte de Minio, que se llama impropriamente Cinabrio: y la manera de hazerle es aquesta. En una caçuela de barro se mete una cuenca de hierro, que dentro de si tenga el Minio: y cubrese aquesta cuenca con una olluela muy bien embarrada con greda. Hecho esto ponen brasa debaxo de la caçuela: y despues raen aquel hollin que alçandose de la cuenca, se recoge y pega à la dicha olluela: el qual en siendo resfriado, se congela en azogue. Hallase tambien el azogue cuajado en los techos de las mineras a do se caua la plata, y pendiente como gotera. Algunos dizen, que se halla puro, y por si, en sus proprias minas. Guardase en

da se en vasos de vidro, ò de plomo, ò de estaño, ò de plata. Porque los de qualquiera otra materia come y traspasa. Beuido el azogue es mortifero: por quanto con su peso desgarran los interiores miembros. Empero el remedio contra su daño es mucha leche beuida, y despues gomitada: ò el vino de axenxios, ò el cozimiento del Apio, ò la simiente del Ormino, ò el Oregano, ò el hyssopo beuido con vino. Así mesmo la limadura del Oro beuida, socorre a los que beuieron Azogue.

Griego, υδραργυρος. La. Hydragyros. Argentum viuum. Ar. Zaibar, & Zaibach. Cast. Por. Azogue. Cat. Argét viu. Ita. Argentu viu. Fran. Argent vi. Tud. Queck silber.

EL Azogue en Griego se llama Hydragyros, que quiere dezir plata fluída, ò aquosa: el qual nombre le quadrá por la color que tiene de plata, y su grande movilidad y inconstancia. Hallanse del dos especies: conuiene a saber, natural una, y artificial otra. La natural es aquella, que se halla perfecta y pura en sus proprias venas, y de su perfection no deue nada a la industria humana. La artificial es la que se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera (el qual, como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas) le muelen, y molido le meten en ciertos vasos de tierra de orificio angosto: los quales despues de llenos, y muy bien atapados con barro, de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca a baxo, sobre otras semejantes vasijas, que estan sepultadas en tierra: con las quales los encaxan de tal manera, que se besen sus orificios. Esto así preparado, hazen un grande fuego entre y sobre los dichos vasos: con la calor del qual, derretido el azogue, como sea de graue y penetrante natura, se cuaja por los poros del barro, destilando en la vasija subiecta, y vazia. De donde a la fin tomado, le meten en ciertos odres. Haze se tambien de marmol una fuerte de azogue, segun Vitruuio. Es tan dañoso a los neruios el vapor que de sus mineras expira, que por gallardo y robusto que sea el obrero, si trabaja quatro años en ellas, al cabo dellos le tiemblan las manos y la cabeza, y no es mas de prouecho. Del qual temblor se pueden assignar dos razones: una de las quales a mi parecer es esta, que así como el azogue se mueue siempre como temblando, ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales se encierra, y por los quales va discurriendo. Es la otra razon, que el tal temblor consta de dos mouimientos contrarios: de los quales el uno, se atribuye al azogue congelado del mineral vapor en los hueffos: el qual con su graue peso trabe hazia abaxo los miembros: y el otro procede de la natura que se trabaja y esfuerça de alçarlos.

Ay muy grande alteration y controuersia entre todos los medicos, sobre la virtud y complexion del azogue: y cierto de la una y de la otra parte se peleá con brauos exercitos de razones. Porque los que le atribuyen virtud caliente, allegan su penetrar, su prouocar sudor, y su resolver con tanta eficacia. Mas los que le infaman de frio, proponen aquel temblor, y infinitas otras enfermedades frias, que engendra. Para concordar la qual differentia, sera conueniente dezir, que el azogue es de tal condition y natura, que se accomoda facilmente a todas las cosas con el mezcladas, recibiendo en si la qualidad, y la fuerça de ellas, y conseruandola por un espacio de tiempo: como en parte lo haze tambien el agua, la qual (segun vemos) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra y calienta las partes accidentarias, aun que despues de su propiedad las resfria, despidida ya la qualidad estragera. Digo pues que el azogue naturalmente es frio y humido en el quarto grado: empero que mezclado con enxudia de puero añeja, cõ azeyte laurino, con caparrosa, y cõ cardenillo (porque cõ semejantes cosas suele siempre mezclarse, quando se administra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal Frances) cobra una fuerça de calentar y de dessecar muy estraña: por virtud de la qual, siendo tambien el de si mesmo penetratiuo en extremo, se distribuye por todo el cuerpo, y haze los efectos que vemos, ayudádole tambien la friction no poco: de la qual sola el azogue recibe a las vezes calor. Haviendo pues ya penetrado por esta via el azogue hasta las concavidades y tuetanos de los hueffos, y halládose allí solo y desamparado de aquellas qualidades aduenticias y forasteras, que a la fin de la jornada le dexaron, y se resoluieron en humo, tornando a su propria natura (como el gato a la ceniza) se congela, y se cuaja: y así cuajado causa temblores perpetuos, dolores grauissimos de juntas, y perlefis incurables. De aqui nace que muchas vezes por apostemas de mal Frances, abiertas, en la cabeza hemos visto purgarse juntamente con la materia gran quantidad de azogue. Llamam Mercurio al azogue los Alchymistas, y tienen por cosa muy resoluta, que puede transformarse en qualquier metal, como apta y natural materia de todos. Empero de aquesto se dan a cient mil diablos, que viendole en potentia propinqua de ser purissima plata, no le pueden jamas cuajar, ni reducir a que obedezca al martillo, aun que gastan toda su hacienda en carbon, y soplan toda la vida. Y a la verdad, como Mercurio fue siempre un gran burlador, así el azogue les da finalmente el pago, que ellos por su vanidad merecen: porque son ordinariamente hombres vanos, y perniciosos a la Republica. Del qual tan infeliz y soez linage de hombres burlandose Demetrio Phalereo, dixo muy a proposito, ἢ μὲν ἰσχυρὸν, οὐκ ἔλαβον ἢ δ' ἕχρον, ἀπίσταλον que quiere dezir: lo que hauian de tomar, no tomaron: y lo que possellan, perdieron: porque cierto con esperança de hazer gran quantidad

NOMBRES

ANNOTATION.

Minio. Cinabrio vulgar.

Mercurio.



quantidad de oro los desdichados, resuelven su patrimonio en humo: gastando en hornillos esso poco o mucho que tienen y despues que se veen perdidos no teniendo tras que parar, se dan à falsificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las mesmas penas instituyo contra los alchimistas, que contra los monederos falsos.

Poluo de Ioannes de Vigo.

Haze se del azogue calcinado con agua fuerte, aquel poluo de Ioannes de Vigo: que se dize Precipitado: el qual es sin dubda excelente, para consumir sin dolor toda carne superflua, ò corrupta, rectificando la malignidad de las llagas. Del qual beuidos cinco, ò seys granos con vino ( segun consta por la experientia) hazen maravillas en los dolores del mal Frances, euacuando potentemente, y desurraygando los humores fixos en las juncturas.

Soliman. Argentum viuum sublimatum. Fuego muerto.

Haze se tambien del mesmo por via de sublimation, aquel pernicioso veneno, que se dize Soliman en Castilla, y argentum viuum sublimatum, en la lengua Latina. El qual es no menos corrosiuo y agudo, que el mesmo fuego: por donde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre. Del Soliman se prepara vna muy famosa suerte de affeyte, llamada Soliman adobado. El qual tiene tanta excellentia, que las mugeres que a menudo con el se affeytan, aunque sean de pocos años, presto se tornan viejas, con vnos gestillos de monas arrugados, y consumidos: y antes que les cargue la hedad, tiembła las cuytadillas como azogadas, por que sin dubda lo son: visto que el Soliman solamente del azogue diffiere en esto, que es mas corrosiuo y mordaz. Por donde aplicado al rostro, extirpa las señales y manchas del: empero juntamente desseca y consume la carne subdita: de modo que es necessario, que el pobre cuero se encoga, como dizen q̄ à fuerça de ser bruñido por tomar lustre, se arrugaua y encogia el patiso muy famoso de cierto escudero anciano llamado Pero capata. El qual daño, aunq̄ grãde, se podria disimular facilmente, si con el no se juntassen otros muchos mayores: quales son la grande hidiondez de boca, y la corruption y negregura de dientes, que el Soliman las engendra. Por que si el simplicissimo azogue, aplicado solamente à las plantas de los pies vna ò dos vezes, y en quantidad pequena, gasta y ruyna la dentadura, dexidme que se puede esperar de aquel, que sin comparation mas penetratiuo y potente, y en quantidad mayor, se aplica muy à menudo à los labrios, y alas maxillas. Ansi que del uso del Soliman resultan muy infames inconuenientes: aunque serian tolerables, si quedando en las que con el se affeytan, no passassen mas adelante, que ro dexir, à sus descendientes. Mas como esta infamia se semeje al original peccado, y vna de generation en generationes, à gran pena sabe ya andar el niño (lo qual mucue à gran compasion) quando se le caen vno à vno de corruptos y podridos los dientes, y esto no por su culpa, sino por el vitio de su madre affeytada: la qual si no quiere oyr estas cosas, no haga effortas.

Soliman adobado.

Dado por la boca el Azogue (segun lo testifica este author) es veneno mortifero, y siempre fue tenido por tal. Lo qual siendo naturalmente ansi, no se de que infernal persuasion mouidas, algunas viejas enaermonadas, se suelen dar à beuer, à las criaturas rezien nacidas, contra el alfixez, ò por que otra razon lo hazen, sino por que son bruxas de natura y de profesio: y ansi à la descubierta quieren exercitar su arte: vifto que aunque el azo que no hiziesse otro daño à los niños, sino con su gran peso romperles las tripillas tiernas y delicadas, seriamuy bastante para prestamente matarlos.

De la Rubrica Sinopica. Cap. LXX.

A quella Rubrica Sinopica se tiene por excelente, que es maciça, graue, de color de higado, limpia de pedrezuelas, teñida vniformemente por todas partes: y quando la remojan, diffusamente se estiende. Cauasè de ciertas cueuas en Cappadocia: y despues de limpia la trahen à la ciudad de Sinope, a do se vende, y de do tomo el sobrenombre. Tiene fuerça de dessecar, de refriuir, y de opilar los poros. Por donde se mezcla vtilmente en los emplattros de las heridas, y en los trociscos dessecatiuos y estipticos. Soruida con vn hueuo, y echada en clyster, luego refriue el vientre. Da se à los enfermos del higado.

NOMBRES

Griego, μιτ@-Σινωπιτ@. Lat. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus Armenus vulgaris. Cast. Bolarmenico commun.

ANNOTATION.

La Rubrica Sinopica no es otra cosa, sino el vulgar y vil Bolarmenico, que por ser defensiuo muy valeroso, cada dia se administra en las heridas frescas, muy diuerso del Oriental. Por que si bien notamos, es muy maciço, graue, de color de higado, y deshecho en agua, se estiende, y tiue diffusamente, con tener todas las facultades, que atribuye à la Rubrica Sinopica en este lugar Dioscorides. De mas desto, de la Sinopica Rubrica (segun Plinio) se hallan tres differentias: conuiene à saber, vna roxa, y otra blanquezina, y la tercera mediana, la qual variedad de colores, se conoce en el vulgar Bolarmenico. Nace aqueste en las mineras del hierro: y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn hueuo, y puesto con vn pauco encima y dentro de las narizes, restaña subito la sangre que sale dellas. Restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xarauè myrtino.

De la

De la Rubrica fabril, ò de Carpinteros. Cap. LXXI.

La Rubrica fabril, en todas cosas vale menos que la Sinopica. Tienefe por excellentissima en su linage la Egyptia, la Cartaginesa, la limpia de pedrezuelas, y la que se desmenuza muy facilmente. Hazefe tambien en la Occidental Iberia, de Ocrá quemada, y conuertida en Rubrica.

Griego, μιτ@ς τεχλωνικ@. Lat. Rubrica fabrilis. Cast. y Port. Almagre. Cat. Almanguena.

No puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelen los carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en todas aquellas cosas, que à niuel quieren asserrar: de do vino à llamarse en Griego Miltos Teçtonice. Es de muy menor efficacia el Almagre, que el Bolarmenico: aun que faltando aquel, podemos substituyrle.

De la tierra Lemnia. Cap. LXXII.

La tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, isla de muchas Lagunas: a do se engendra en cierta cueua muy cauernosa: de la qual la cogen los vezinos de aquellas partes, y despues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan con vn sello que en si tiene vna cabra escupida, llamandola de alli adelante σφραγιδ@ αβρ@ς: que es lo mesmo que sello de cabra. Beuida con vino, es muy valerosa y potente contra los venenos mortiferos: y si se beue antes dellos, los haze salir por vomito. Sirue tambien contra las puncturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los Antidotos: y algunos vian della en los sacrificios. De mas desto, es vtil contra la dysenteria.

Griego, λεμνι@ γη. Lat. Terra Lemnia. Cast. Bolo Armeno. Oriental.

Muy diuersamente cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deue dar mayor credito, por quanto nauigo à la isla de Lemno, solamente por ver como se preparaua. Dize pues que en Lemno cerca de vna ciudad llamada Ephesiada, se veè vn monte bermejo, y esteril de todas cosas, que parece que mado. Del qual vna Sacerdotessa de la Diosa Diana, despues de le auer propitiado con cenada y trigo que por el derramaua, cogia en aquellos tiempos gran quantidad de tierra, y sin otra mixtura la formaua en pastillas, las quales despues sellaua con el sello de aquella diosa: de do vino à llamarse tierra sellada, puesto que algunos la llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermejo, aun que fuese diuersa della. Dize mas Galeno, que se hallauan en aquel monte tres differentias de tierra Lemnia: conuiene à saber, aquella sancta, y bendicta, que de ninguno podia ser tocada licitamete, sino de vna Sacerdotessa. La segunda differentia era la Rubrica fabril, ò Teçtonica, en nada differente de nuestro Almagre: ansi como la tercera, vna suerte de greda, con la qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras (dexadas las antiguas cerimonias, y vanidades aparte, pues ni à nuestra religion, ni al uso de la medicina conuienen) podemos colegir facilmente, que la tierra sigillata que nos muestran en las boticas por Lemnia, ò no es la verdadera y legitima, ò si lo es, viene falsificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortezino encarnado. Por donde me persuado, que la tierra Lemnia perfecta, no es otra cosa, sino aquel barro muy estimado, que se dize falsamente Bolo Armeno Oriental: el qual (segun se tiene por cierto) no nos viene de Armenia, adonde el vero Bolo se halla, sino de aquel monte mesmo de Lemno, del qual recita Galeno que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y que aqueste Bolo Oriental no sea el legitimo Armeno, vltra, que no nos viene (como digo) de Armenia, se puede conjeturar de su color muy bermejo: vifto que el natural Armenio tiene de ser amarillo, como lo da Galeno à entender en el capitulo de la Samia. Ansi que deuenos tener por cierto, que el llamado impropriamente Bolo Armeno Oriental, es la tierra Sigillata perfecta: vifto que concurren en el todas aquellas partes, que publican della los escriptores. Empero conuiene entender, que los que en Lemno preparan la tierra Lemnia, sabiendo que el verdadero Bolo no se trae a la Europa, por hazer de vna mesma cosa dos tractos, nos embian la pura Lemnia en pedaços, sin mas sellarla, en lugar del Bolo: y mezclando con otra tierra la mesma Lemnia: para variar la el color, la sellan, e juntamente la destribuyen por excellentissima sigillata. De suerte que el Bolo Oriental, y la tierra sigillata que aca tenemos, son vna mesma cosa: saluo que aquel es puro y sin mezcla: y aqueste, falsificada. Por esso de aqui adelante hauiendo de usar de la tierra Lemnia, usaremos de aqueste Bolo Oriental, falsamente llamado Armeno, aun que tiene la mesma fuerça. Sirue el legitimo Armeno (segun Galeno lo testifica) à la dysenteria, y à qualquiera otro fluxo de vientre: restaña la sangre del pecho: ataja los humores que destilan à los pulmones: enxuga y encora las llagas: corriendo la corruption que suele engedrarse en ellas, por donde es muy conueniente a los ptificos. Dase à beuer con vino blanco, subtil, y aguado, no hauiedo fiebre, ò muy poca.

Hazen mention los Arabes de vna suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dexir contra tofigo: la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas, e finalmente contra la pestilentia. Empero por quanto dizen, que la tal piedra es de ru= tino color

NOMBRES ANNOTATION.

NOMBRES ANNOTATION.

Tierra sigillata.

Bolo Armeno.

Bezahar.



Piedra Armenia. Bazahar.

uio color, lisa y muy reluziente, me parece que la confunden con el Bolo Armeno legitimo, del qual hablando Galeno en el lugar ya citado, muestra que fuese amarillo, y muy lisa: vltra las quales cosas refiere: que un hombre que se le presento, le llamaua piedra Armenia, y no tierra. La Bazahar que agora trahen de Leuante los Portugueses, tiene el color oliuastro, y como de verengena: y toda en si es escamosa, quiero dezir compuesta de varias costras, como cascarras de vellotas, las quales vienen unas sobre otras: empero la primera dellas es muy lisa y lustrosa. Dize se que se halla esta piedra en el vientre de cierta cabra saluage. Mas venga de do viniere, que su virtud es admirable contra todo veneno, contra la gota coral, y contra la pestilentia. Dado a beuer el vino en que bouiere heruido: deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones.

Del Calcanto.

Cap. LXXIII.

EL Calcanto es generalmente vna sola cosa (visto que es humor congelado) aunque en si tiene tres especificas diferentes: vna de las quales se cuaja en ciertas cauernas, de los humores que en ellas gotean: por donde la llaman Stilatitia, los que entienden en los metales de Cypru. Empero Petresio la suele llamar Pinario: y Stalactico algunos otros. Otra se haze simplemente en las cueuas\*, y despues vazuada de alli en ciertos hoyos, se cuaja: y esta propriamente se dize Pecton, que significa congelada. La tercera tiene por nombre epton que quiere dezir cozida: y suele preparar en España. La qual es en extremo\* descolorida\*, & inualida. La manera de prepararla es aquesta. Haudiendola bien remojado en agua, la cuezen: y despues echada en vnas cisternas, la dexan que hagan asiento: adonde en termino de algunos dias, se cuaja, diuidiendose en muchos pedacos quadrados a manera de dados: los quales se juntan entre si, como en razimo. Tienele por el mejor de todos el azul, el graue, el macizo, y el transparente: qual es el Stilatitio, llamado de algunos Loncoto. El segundo en bondad es el congelado. Empero el cozido, aunque para dar las tincturas negras, parece mas conueniente que todos, toda via para cosas medicinales, se muestra por experientia ser mucho mas inualido. Toda fuerte de Calcanto tiene fuerza de calentar, de constreñir, y de cauterizar los miembros. Beuida vna drama del, o tomada con miel en forma de lamedor, mata las lombrizes anchas del vientre, y prouoca vomito. Socorre a los que comieron hongos maleficos, beuido con agua. Deshecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes con vn poco de lana tiene fuerza de purgar la cabeza. Quemase como diremos presto, tratando de la Calcitide.

\*El cod. an. tiene το δ' αφ' ανος λειμωνιαζομενον εν αρηλοισις que es otra insensiblemente se recoge en las cueuas. \* αργου ταν τον se lee en el co. antig. \* Añadete en el co. an. η κρυστα η es el limpio.

NOMBRES Griego, Χαλκων. Lat. Chalcantho, & Atramentum sutorium. Bar. Vitriolum. Cast. Por. Caparroza. Cat. Caparros. It. Vettiolo. Fr. Coperose. Tud. kupffer vasser.

ANNOTACION.

Lo que llaman Calcanto los Griegos, y los Latinos Atramentum sutorium, que quiere dezir tinta de caparros, no es otra cosa, sino la vulgar Caparroza. Diffiere del Calcanto el vno y el otro nombre, si miramos la fuerza de las palabras, significa la flor del cobre: como a la verdad lo son las cosas por ellos significadas. Porque dado que por la flor del cobre, propriamente entendamos vnos granillos menudos, que del vapor del cobre se engendran: toda via se puede llamar Calcanto, que quiere dezir flor de cobre, nuestra como vn Caparroza: visto que se congela de vna agua verde, que trae consigo la fuerza y la flor del cobre, por las venas del qual destila, como facilmente se entiende, aun de los mismos nombres vulgares, que varias gentes la dieron: entendiendo que se llama Cupfer vasser en Alemania: que denota agua del cobre: y en Francia la Coperose, que no es otro, sino la rosa del cobre: de do vino a llamarse, corrompiendose la. O. en. A. Caparroza en Castilla. Hallanse dos principales diferencias de Caparroza: conuiene a saber, vna natural, y otra hecha con artificio. La natural se halla congelada quasi siempre en las mineras del cobre, aunque tan adulterada con varias mezclas, que para purificarla, suelen reduzirla a lexia, y despues cozerla, echando a cada caldero della vna cierta cantidad de hierro, o de plomo, para que tome color grato, y se congele mejor. La Caparroza factitia, se haze de cierta agua medicinal, y muy fuerte, que tiene mucho del Cardenillo: y el modo de prepararla, es aquel de la sal. Exhala de las mineras que cria la Caparroza, vn vapor hido y grauissimo, casi como aquel del azufre: el qual muchas vezes suele ahogar los obreros, quando por arriba no tienen otro ayre puro que respirar. Conuertese por discurso de tiempo la Caparroza en Calcitide: comenzando de la parte exterior, la qual Calcitide engendra della, deshaziendose en agua, y tornandose a congelar al fuego, buelue a su primera natura, y haze se caparroza. Es la Caparroza constrictiua, pungente, corrosiua, caustica, y mordaz al gusto. Por donde se persuaden algunos, que tiene mezcla de hierro, de cobre, de azufre, de sal, y de alumbre, pues se les parece en sus facultades. Aplicada con vinagre, o con lexia, en qualquiera parte sana del cuerpo, luego leuanta vna costra, la qual cayda se descubre vna honda llaga: y en aqueste modo suelen hazerse las fontanelas. Empero para hazer vn Cauterico potencial mucho mas generoso, conuiene cozer drama y media de buen vitriolo Romano (llamase ansi vna Caparroza muy vedriada y azul, la qual es tenuta por la mas excelente de todas) con media libra de aquella lexia,

lexia con la qual se haze el xabon, y a la fin del cozimiento, quando ya todo estara incorporado, y espesso, apartarlo del fuego, y mezclar con ello vn escrupulo de buen opio: y despues formado en pastillas, guardarlo en vn vaso de cobre, o de vidrio, muy bien atapado con cera. Este Cauterico es muy solenne para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas y delicadas, en las quales el hierro se tiene por sospechoso. Sacase del Vitriolo por alambique vn azeyte maravilloso contra la pestilentia, y contra todo veneno mortifero. A los quales efectos sirve asi mesmo la Caparroza lauada en agua rosada curiosamente cinco o seys vezes. El Calcanto es diuerso del Calucanto: por quanto este significa cierta especie de yerua, con la qual mueren las pulgas y los ratones.

Dela Calcitide.

Cap. LXXIII.

LA Calcitide mas excelente de todas, es semejante al Cobre, desmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en si antiguedad, y es distinta de ciertas venas luegas, y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de excitar calor, de hazer costras, y de purgar qualquiera impedimento de los ojos, & de los lagrimales. En summa, es de aquellas medicinas, que moderamente comen la carne. De mas desto, sirve contra el fuego de Sant Anton, y ataja las pustulillas que van cundiendo. Mezclada con cumo de puerro, y puesta, restaña la effusion de sangre que sale por las narizes, y la de la madre. Echada en poluo, reprime la redundante carne de las anzias, las llagas que van paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada, y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas viles a los ojos. Resuelue la callotidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Infiltrada como colyrio, es remedio contra las fistolas.

Hazese de la Calcitide aquella medicina llamada Pforico, en esta manera. Mezclase dos partes della, con vna de Cadmia, y despues de batidas entrambas cosas con buen vinagre, y medidas en vna olla de barro, se fortieren en el estiercol para vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares: porque ansi se haze muy mas agudo, y cobra la mesma fuerza de la Calcitide. Otros de entrambas cosas majan y iguales partes con vino, y profiguen en lo de mas. Quemase la Calcitide en vna olla de barro nueva, puestas sobre las brasas. Empero que riendo ytar della en cuerpos demasadamente humidos, la quemaremos hasta que dexede alcanzar ampollas, y se torne muy seca. Mas haudiendola de administrar a los otros, bastara quemarla, hasta que reciba vn color mas florido y hermoso: de fuerte que en viendola beimeja como la Rubrica, o de vn intenso color sanguineo, la quitaremos del fuego, y soplando toda la suziedad que en ella estuviere asentada, la guardaremos. Tuestase asi mesmo en las brasas muy bien sopladitas, hasta que se pare amarilla: o puesta en vna olla sobre las mismas brasas, y buelta muy amenuado, hasta que se encienda, y mude color.

Griego, Χαλκίσις, Lat. Chalchitis, Ar. Calcotar. Tienenla por especie de Caparroza.

Del Misy.

Cap. LXXV.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substancia dura. De mas de esto, quando le desmenuzan, ha de mostrarse dorado, y reluzir a manera de estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la misma forma: empero no se haze el Pforico del. Diffieren entre si las especies del Misy: en que vna es mas eficaz, o menos, que otra. La Egiptia\* para todas las otras cosas es tenuta por la mas excelente de todas, porque obra con mayor eficacia: mas para los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja.

Griego, Μισύ, Lat. Misy, Ar. Zeg, & Zagi.

De la Melanteria.

Cap. LXXVI.

TENEMOS dos especies de Melanteria: porque vna se halla cuajada en las bocas de las mineras de cobre, a manera de sal: y la otra se congela en el techo de las mismas minas: la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cilicia, y en algunos otros lugares, vna fuerte de mineral Melanteria. Haze ventaja a las otras, la que tiene color de azufre, la que en si es lisa y yqual, la limpia, y la que luego se para negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad caustica, y ni mas ni menos que el Misy.

Griego, Μελαντηρια. Lat. Melanteria. Cast. Azeche. Port. Aziche.

Del Sory.

Cap. LXXVII.

ENFARON algunos que el Sory fuese la Melanteria, en lo qual se enganaron, porque es otro particular linage, aunque no muy desemejante. Empero es mas hidiondo el Sory, M m por



por donde rebuelue el estomago. Hallase comunmente en Egipto, y en algunos otros lugares, como en Africa, en España, y en Cypre: aun que a todos deue ser preferido el Egiptio: el que se muestra mas negro quando se desmenuza: el que esta en muchas partes agujerado, y es algun tanto grasso: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y ansi olido como tragado, da de si vn olor muy graue, y rebuelue el estomago. El Sory que quando se desmenuza, no centellea en la forma del Misy, se deue de tener por inualido, y de otro diuerso genero. Tiene el Sory la facultad de las cosas arriba dichas, y quemase en la mesma manera. Me-

ANNOTATION.

La Calcitide, el Misy, la Melaneria, y el Sory, son minerales quasi de vn mesmo linage, y diffieren poco en las facultades. El Psorico es vna medicina compuesta, que se haze de la Calcitide, segun da la orden Dioscorides: al qual se le concedio aquel nombre, por la virtud singular que tiene contra la sarna, llamada Psora en la lengua Griega. La Melaneria, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Castilla: porque ultra las otras señales, que en ella euidentemente conspiran, cierto en mo-

Del Diphryge. Cap. LXXVIII.

Diphryges. El Diphryge tenemos tres diferencias, vna de las quales es mineral, y solamente se engendra en Cypre. Sacase como lodo aquesta, de vna cueua de aquella isla: y sacada, primeramente se seca al Sol: y despues se quema con sarmientos que la encienden en torno: dedo vino a llamarse Diphryges, que quiere dezir dos vezes tostada, por hauer sido primero secada del Sol, y despues quemada, y como retostada, de los dichos sarmientos. La segunda diferencia no es otra cosa, sino vna como hez: y asiento del cobre purificado. La qual despues de hauer bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratauamos de su flor) y sacadole fuera, se halla apegada en el suelo de la hornaza, con la mesma estipticidad, y con el mismo gusto del cobre. La tercera se prepara en aqueste modo. Los artifices della toman la piedra Pyrite, y despues de muy bien puesta en vna hornaza, la queman como la cal, por espacio de muchos dias: y en viendola bermeja como la Rubrica, la facan del fuego, y la guardan. Algunos dicen, que aquesta vltima diferencia, se haze solamente de aquella vena, de la qual nace la massa del cobre, quando despues de tostada en las eras, la meten en ciertos hoyos, y alli la queman. Porque entonces el Diphryge se estiende por la circunferencia de todos aquellos hoyos, de modo que quitadas despues las piedras, facilmente se halla. Prefiere aquel Diphryge, que tiene sabor de Cobre, y de Cardenillo: y siendo estiptico al gusto, desseca valerosamente la lengua: la qual facultad no se halla en la Ocra quemada, puesto que se vende en lugar del Diphryge. Tiene el Diphryge fuerza de constriñir, de mundificar con grande eficacia, de raer y de dessecar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporado con Terebintina, o con cera, rebuelue los apostemas.

ANNOTATION.

La vena del Cobre, quando se cueze, suelen resultar quatro cosas: conuene a saber, el Cobre purificado, el qual corre a vn vaso subiecto: la flor, que sobre el mesmo cobre se asienta: la espuma, y escoria que se arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphryge, que al suelo se queda dellas: y esta es la principal

principal differentia del, y la mas ordinaria. Consta el Diphryge de facultades contrarias: porque juntamente con la estipticidad, tiene notable agudeza: y assi es vna medicina excelente, contra las llagas rebeldes, y contumaces: y en especial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, se engendran, con alguna especie de corruption. En summa, el Diphryge es dessecatiuo, constriñiuiuo, y calientie, con medio cre moradidad.

Del Oropimente. Cap. LXXIX.

Engendrase el Oropimente en aquellas minas, en las quales la Sandaraca. Tienese por excellentissimo el escamoso el de color de oro, el que tiene las escamas estendidas vnas sobre otras, y el que carece de mezcla de diuersas materias. Tal es aq̃l que nace en Mylia, la de Helleponto: y fueren hallarse del dos especies: de las quales la vna es la sobredicha. La otra se congela en forma de vna bellota compuesta de terroncicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca: la qual se trahe de Ponto, y de Cappadocia, y tiene se por segunda en bondad. Tuestase el Oropimente puesto en vn tiesto nueuo sobre las brasas, y buelto muy amenudo, hasta que se encienda, muda color: en el qual punto se pone a resfriar, y despues de molido, se guarda. Tiene fuerza de constriñir, de corroer la carne, y de engendar collras como cauterio, con encendimiento y mordicacion violenta. De mas dello, reprime las excrecentias, y haze caer los pelos.

Griego, Αρσενικό. Lat. Arsenicum: vna especie del qual se dize Auripigmentum. Ar. Narath. Cast. Rejalgar, y Oropimente. Cat. Orpiment. Port. Oropimente.

De la Sandaraca. Cap. LXXX.

Ha se de tener por mejor Sandaraca, la roja, la subida en color, la que se desmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la que imita en su color al Cinabrio, y la que he de como el azufre: Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la mesma forma. Mezclada con Resina, es remedio contra la tina: y con pez, arranca las vnas farnosas. Aplícase con azeyte vtilmente contra la enfermedad piogenta: Aplicada con enxundia de pierco, rebuelue los tolondrones. Sirue a las llagas de la boca, y de las narizes, y a todas las pollillas que por el cuerpo salen, y a las hinchazones del fiello, destemplada con azeyte rosado. Daie con vino y miel, a los que arrancan marera de las conuindades del pecho. Admístrate con resina en forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encálmase su humo a la boca por vna cana, purifica y adelgaza la boz, lamida con miel. Dáse a los asmaticos vtilmente con resina en forma de pildoras.

Griego, Σανδαράκη. Lat. Sandaracha. Bar. Arsenicum rubeum.

Hay tres suertes de Arsenico, o Rejalgar, en las minas que le producen. Primeramente vna blanca y trasparente, como el Crystal: la qual sin addition se llama Rejalgar, y Arsenico. Tras la qual se halla otra amarilla, por ser algo mas cozida en las venas: y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arsenico, o Rejalgar, se suele dezir Sandaraca, y esta es naturalmente roja, por ser aun mas cozida que el Oropimente. De manera que todas tres diferencias son de vna misma massa, y poseen vna misma fuerza y vna vna: salvo que vna es mas cozida y apurada que otra, en las venas, lo qual podemos conocer facilmente por la experientia: porque si tostamos el blanco Rejalgar, y el Oropimente y igualmente en vn tiesto sobre las brasas, aq̃l se buelue notablemente amarillo como Oropimente: y estotra roja como la Sandaraca, tomando aquello del artificio, que pudiera y suele recibir de la misma naturaleza. Por donde conuene juzgar, que el blanco Rejalgar es el mas cruudo, y el mas maligno de todos: tras el qual se sigue el Oropimente: ansi como tras este la Sandaraca. Vsan del Oropimente los encuadernadores, para dar el amarillo a los libros. Llamo Serapion a la Sandaraca Rubrum auripigmentum, que quiere dezir Oropimente rojo, para differentia la del comun y amarillo. Por que la que llaman Sandarax, o Sandaraca, los Arabes, no es mineral, ni diffiere de la goma de Enebro, llamada Grassa en Castilla, y Vernix por las boticas: de la qual mezclada con azeyte de semente de lino, se haze aquel barniz liquido, para dar las pinturas buen lustre, y para enbarnizar el hierro. Esta siendo fresca y reziente, es blanca, luzia, y muy trasparente: mas con el tiempo se torna roja. De modo que conuene andar sol re auiso, para no confundirnos con estos nombres. Empero no nos confundiremos, si por la Sandaraca de los Barbaros y Arabes, enten lieremos siempre la Vernice: y por la de los authores Griegos, estotra muy corrosina, que es especie de Oropimente. Llámase tambien Sandaraca, y Sadyx en Griego, aquella que se haze del aluayal de que mado, por ser muy encédida, y muy roja: la qual no es otra cosa, sino el Mimio de Serapion, y aquel que por la mayor parte oy se vende por las boticas. De toda suerte de rejalgar, y principalmente de aq̃l Crystalino, mezclado, cō yqual cantidad de sal clara y muy trasparente, se haze el Arsenico sublimado, el qual en malignidad vence a qualquier veneno. Diffiere de este, nuestro comun solimã, por quanto se haze no de Rejalgar, sino de

NOMRES ANNOTATION.

Goma de Enebro. Grassa goma. Vernix.

Sandyx. Mimio de Serapion. Arsenico sublimado.



Argentum sublimati.

azogue, eleuado, y enajado, por via de sublimation: aunque se le parece infinito, y tato, que es imposible poder discernirle del, fino por medio de la salina: la qual se buelue muy negra, batida en la palma de la mano con el Arsenico sublimado: asi como blanca en extremo, si se bate con Soliman: el qual se dize Argento viuo sublimato por las boticas, por hazerse (como dize) de azogue, a vna libra del qual, se mezcla de salitre, y de Caparrosa, de cada cosa libra y media: y de açufre seys onças. Todas estas especies de minerales tienē facultad de abrasar, de corroer, y de cauterizar la carne: y asi no se deue dar jamas por la boca, fino es a los que quere mos embiar con cartas al otro mundo: aunque algunos despues de quemada y lauada la Sandaraca, la dan en cantidad muy pequena, mezclada con otras cosas que la tiemplan su heruor y agudeza, contra las diurnas enfermedades del pecho, como lo da a entender en el capitulo presente Dioscorides. Vsan del Oropimente mezclada con cal biua y lexia, los maestros de las estufas, por Alemania, y por Flandres, para hazer caer los pelos de las partes vergouçosas, y ocultas: porque en fregandolas tan mala vez con vn poco de la tal massa, y lauadolas desde a vn ratillo con agua caliente del baño, luego sin mas dilation se pelan. Es el Oropimente veneno permicioso de los ratones: porq̄ de todos los otros huyen, salvo de este, que les engaña. Suelo le yo mezclar, para vèrgarme dellos, quando me roen sin respecto mis libros: en el melon, o en el queso: y asi hago vna muy cruel rixa en sus corpe zuelos, dado q̄ jamas escarmientan. Siuènse también de su poluo los halconeros, para matar los piosos de sus halcones. Dize Onesicrito q̄ ay en Caramania dos mōtes, de los quales el vno es de sal, y el otro todo de Arsenico.

Del Alumbre. Cap. LXXXI.

Quasi todas las especies de Alumbre fueren hallarse en Egipto, en las minas mesmas de los otros metales. El Alumbre llamado Scisile, que significa fragil, y desmenuzable, es como cierta flor de Bolitide, que quiere dezir compuesto de terroncillos. Engendrase tambien el Alumbre, en otros varios lugares, conuiene a saber, en Melo, en Macedonia, en Lipara, en Cerdeña, en Hierapoli de Phrygia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como fuele engendrase la Rubrica; y hallanse comunmente del, innumeradas diferencias: aun que en el uso de medicina se fueren administrar solamente el Scisile, el redondo, y el liquido. Tienese por excellentissima el Scisile, y en especial si es reziente, blanco en extremo, limpio de pedrezuelas, \* graue de olor \*, muy eliptico al gusto, y no amasado de pelotas, o de rajuelas, fino deshebrado en ciertos como cabellos canos: qual es el que nace en Egipto, y se dize Trichites que significa cabelludo. Hallase tambien vna piedra muy semejante a este alumbre: la qual se discierne en el gusto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las especies de Alumbre redondo, es reprobada aquella, que fue hecha por mano humana: la qual se conoce en su forma. Tienese pues de escoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, vn poco blanquezina, muy estiptica al gusto, algun tanto amarillo, y grassa, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y finalmente Melia de nation, o Egyptia. Del Alumbre liquido se deue preferir el esplendido, el blanco como la leche, el yqual, el çumoso por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de si cierto esplendor de fuego. \* Toda fuerte de Alumbre tiene fuerza de calentar, de restrinir, de mundificar las cosas que obscurecen la vista, de resolver las carnosidades que fueren engendrase en las palpebras, y de consumir otras qualesquier excrementias. Es tenido por mas eficaz el Scisile, que el redondo. Quemanse todas estas especies asi como la Calcitide. Atajan las corrupciones de miembros, reprimen las effusiones de sangre, aprietan las dissolutas enzias, y con vinagre, o con miel, establecen los dientes que se andan. Mezcladas assi mesmo con miel, firuen a las llagas que inficionan la boca: y con çumo de Polygonio, a las postulillas que salen por todo el cuerpo, y a los oydos que manan. Aplicanse vtilmente a las asperezas del cuero, majadas con hojas de vergas, o cozidas con miel. Aprouechan tambien a la comezon, a las vnas sarnosas, y a las que en los ojos se engendran, y de mas desto a los sauañones destempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con yqual cantidad de ceniza de agallas, valen contra las llagas que penetran y corrompen la carne: y con el doblo de sal, contra aquellas que corroyendo se estien den. Administradas en forma de vnguento, con pez \* humida \*, y con harina de yeruos, limpian la caspa: y si se aplican con agua, son remedio contra los piojos y liendres, y contra las quemaduras del fuego. Aplicanse commodamente contra las hinchazones, contra la sobaquina, y contra el hedor de las ingles. El Alumbre que viene de Melo, aplicado a la boca de la madre antes del acto venereo, \* con vn poco de lana \*, impide la conception, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres vtils a las excrementias de las enzias, y a la Campanilla y agallas apotemadas. Aplicanse con miel a las llagas que en la boca, en los oydos, y en los miembros genitales, se engendran.

\*El co. anti. tiene, q̄ quiere dezir, sin arrugas.

\*Añadese en el co. an. v̄y q̄a s̄v̄m̄θ̄ȳ eiā s̄s̄ī v̄ π̄λακ̄ιτις̄ η̄ ἀπο̄ φ̄ιλὰδ̄ελφ̄ισ̄ῑας̄ φ̄ερο̄μένη̄ η̄ ο̄ῑ βαρ̄β̄ις̄ κ̄ε̄ρᾱταῑ: q̄ quiere dezir Tambien es alumbre humido el llamado Placitis: que viene de Philadelpia: del qual vsan los tintoretos.

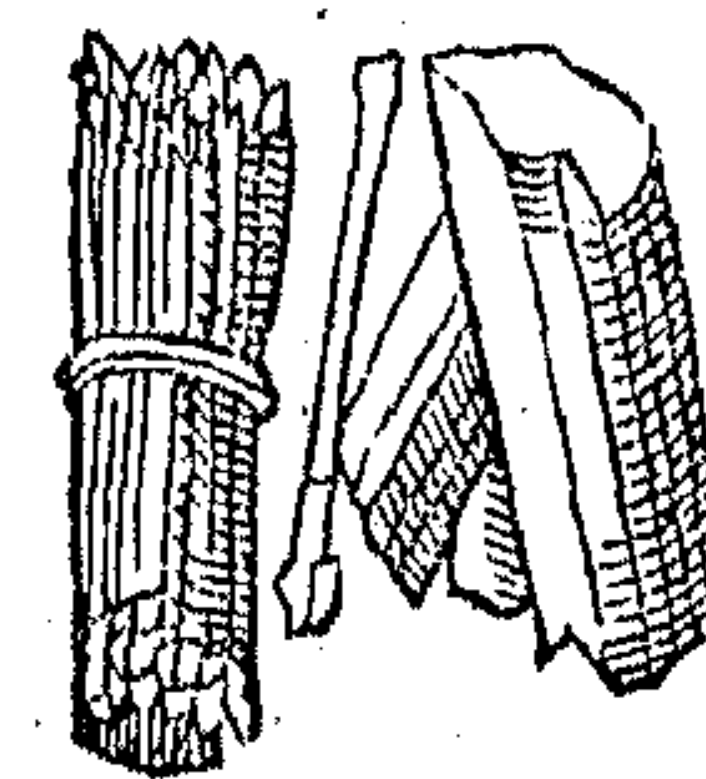
\*Añadese en el co. an. v̄y q̄a

\*Añadese en el co. an. v̄y q̄a

Griego, Στυφίλια. Lat. Alumen, Ar. Scebe, Cast. Alumbre, Car. Alum. Por. Pedra ahume. It. Alumē. Fr. Alun. Hizo mencion de seys especies de Alumbre Galeno, conuiene a saber del Scisile, del Redondo, del Astragaloto, del Humido, del Placite, y finalmente, del Plintite: las quales todas son conocidas en nuestros tiempos, y aun algunas otras diferentes, ignoradas de los antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo también estuue en este error muchos años, que el Alumbre Scisile, y el llamado vulgarmente de pluma, que se dize Salamanca en Castilla fueren la mesma cosa: lo qual es falso, porque el vulgar alumbre de pluma, no diffiere de la piedra llamada Amianto, como en su lugar por extenso declararemos; dado que se parece infinito al alumbre Scisile, del qual alumbre de pluma entendi Dioscorides, quando dixo hallar se cierta suerte de piedra semejante al Alumbre Scisile. Sobre el Alumbre Humido ay muy gran controuersia, porque vnos quieren que este sea el de Roca, quero dezir el commun, reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y el Astragaloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por vna especie. El Placite, y el Plintite, de sus nombres se conoce la figura que tienen: porque Placites quiere dezir Castrosos, y Plintites formado como ladrillo. El Alumbre liquido (segun Plinio) se saca fluido de su mina, y secase al Sol despues; lo qual no corresponde a la generation del Alumbre de Roca, por quanto aqueste se engendra de vna piedra durissima, primera quemada como la cal, y despues cozidas en vnas calderas con agua. Hazese tambien vna suerte de alumbre, de las hezes del vino secas, y despues quemadas, hasta que se tornen muy blancas, asi como de aquella piedra esca moza, luzia, y muy transparente, que suele llamarse Talco, y de algunos es tenuta por la legitima especular (aun que es vna vena de yeso) quemada curiosamente, se haze otra diuersa especie de Alumbre, llamada Scagliola (que quiere dezir hojaldrada), en Italia: la qual (si miramos la fuerza del nombre) parece no ser tan diuersa de la Placite: y aquesta es la que por las boticas se dize Alumen Iomenon. Preparase el Alumbre llamado Catino, de la ceniza de vna yerua salada, llamada Kali en Arabigo, de la qual suele hazerse el vidrio. Descubrio se los años passados en la campaña de Roma, y en la mesma tierra del Papa, vna grande Alumbreira, sobre la qual tenemos cada año los caualteros de Santi Pedro, mas de quinze mil ducados de renta. En la qual Alumbreira se contemplan algunas de las fuertes ya recitadas de alumbre: y principalmente el Alumbre de roca, el qual es vna piedra durissima, que a fuerza de picos y de barras de hierro, se rompe y arranca, para perfeccionarse como arriba diximos. Lamase el Alumbre liquido assi, no porque sea fluido, sino porque traydo entre los dedos, facilmente se ablanda: El Alumbre Zucharino se haze de aquel de Roca, mezclada con agua rosada, y con vna clara de huevo. Todos los alumbres, si miramos aquella vehementia de corroer, y de mordicar, que tienen, son notablemente calientes: no obstante que algunos los juzgan frios, por razon de su estipticidad manifesta: la qual no es argumento bastante, visto que el açuche, la caparrosa, y otros muchos minerales de aquel genero, siendo estipticos en extremo, poseen juntamente tan gran calor, que abrasan y cauterizan la carne. Suelen las moças trauesas quando quieren burlar a alguno, poluorearle las sauanas con el llamado vulgarmente Alumbre de pluma molido: el qual les da tan grã comezon, que se hazen pedaços rascandose, como si les comiesen cent mil piojos, Traydo vn grano de Alumbre en la boca, sana las llagas della. Hazese de claras de huevos batidas con vna piedra de alumbre de Roca, hasta que se consume gran parte del, y despues coladas, vna agua muy excellentē para mundificar, reprimir, y encorar las llagas de las partes secretas, por malignas q̄ sean.

Del Açufre. Cap. LXXXII.

Hase de tener por excellentissimo Açufre, el que por no hauc experimentado el fuego, tiene por otro nombre Apyro: el de color relumbrante, el luzio y transparente: y finalmente el limpio de pedrezuelas. Empero del que ya passo por el fuego, aquel deue ser preferido a los otros, que se muestra verde & muy grasso. Engendrase gran copia del, en Melo, y en Lipara. El Açufre arriba dicho, calienta, resuelue, y madura con grande celeridad. Soruido en vn huevo, y administrado en forma de sahumerio, sirve a los tossigosos, a los asmaticos; & a los que tienen materia congregada en el pecho: de mas desto, con su humo, arranca las criaturas del vientre. Mezclado con Terebintina, castra los empeynes, mundifica las asperezas del cuero, y extirpa las vnas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero sarnoso es vtil, y deshaze los Aluarazos. Aplicandose con refina, sana las puncturas del escorpion: y con vinagre, no solo aquellas, empero tambien las del dragon marino. Cessa la comezon que sale por todo el cuerpo, fregandose con el y con nitro los miembros. Poluoreado en cantidad de vna cucharada sobre la frente, o soruido con vn huevo blando, tiene fuerza de repurgar la icteritia, y es vtil al romadizo, y catarro. Echado sobre el cuerpo su poluo, reprime el sudor. Deshecho con nitro, y con agua, se aplica vtilmente a la gota. Su humo recebido en los oydos por vna caña, sana la sordedad. Reuoca tambien su sahumerio los opressos de lethargia. Restaña el Açufre toda



NOMBRES ANNOTATION. Alumbre de Pluma. Amianto.

Alumbre de Roca.

Alumen Iomenon. Alumbre Catino. Kali.

Alumbre Zucharino.



effusion de sangre, y incorporado con myrrha, y con vino, sana las orejas contusas, y aporreadas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, οἰον. Lat. Sulphur. Ar. Cribrit. Cast. Azufre. Cat. Sofre. Por. Enxofre. It. Solfo. Fran. Sufre. El Azufre se hallan ordinariamente dos differentias: conviene a saber el vino, que los Griegos llamaron Apuro: el perfeccionado con fuego, qual es nuestro azufre ordinario. Tiene por mas excellent el vino, para cosas medicinales: porque el otro que de aqueste se derrite a fuerça de calor en el horno, pierde mucho de su eficacia resolviendose en humo todas las partes espirituales. Ansi que por el Azufre vino, entendemos el natural, como sale de la minera: y por el otro azufre, el mesmo ya derretido, es purificado con fuego. Hallanse grandes minas de azufre en muchas partes de Italia: principalmente en Puzol, y en el estado de Sena. Toda especie de azufre es excessivamente caliente, atractiva, y compuesta de partes subiles: por donde atra y resuelve facilmente el veneno de las fieras empongoñadas, aplicandose con salua, o con miel, o con Terebintina, sobre las mordeduras, o heridas. Soruido con un huevo el azufre, socorre en un instante a la colica, y haze manillas en los dolores de ñada. Su perfume dado por las narizes, es singular remedio contra la suffocation de la madre. Solian antiguamente con su sahumerio purgarse de iniquos demonios las casas: la qual costumbre au no es del todo perdida; pues vemos que cada dia los Sacerdotes con su muy grave humo, e hidiondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos espiritus: y ansi consta que Vlyses perfumó con azufre su casa, para expeler las infectas animas de los procos, despues de haver hecho en ellos muy cruel matança. Hallanse infinitas aguas sulphureas, que hieden gravemente al azufre, por el qual pasan: e firuen a los efectos dichos. Las quales por la mayor parte salen siempre hirviendo: de do podemos conjecturar, el excessivo calor del azufre. Sientese asi mesmo en los rayos un hedor manifesto de azufre: y en los relampagos se discierne una luz semejantemente sulphurea: los quales accidentes proceden, a mi parecer, de esta causa, que aquella exhalation, por cuyo impetu resuenan, y se rompen las nuues, tiene en si mucha mezcla de azufre: la qual inflamada por la grande attricion, muestra necessariamente el olor familiar, y el color, de su propia substancia: visto que quales fueren las encendidas cosas, tal suele siempre ser el olor, y la luz: que della resulta. Tiene el azufre una grande amistad y parentesco con el elemento del fuego: lo qual se conoce por la experientia: porque llegado a el se enciende luego, y inflamma: de do colista que virtualmente es fuego. Aprovechanse de sus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbré con ellas; contra las profundas tinieblas de las muy largas noches, que con los cuerpos tienen sepultados los animos: No puedo tener la risa, siempre que me acuerdo de un moço tarpe y demilonazo, que tuue siendo estudiante en Paris el qual una mañana tres horas antes del día queriendome encender candelas, se fue derecho al hogar, adonde estava un gatazo sobre el rescoldo de la ceniza con los ojos abiertos: los quales pareciendole a el ser dos ascuas ardiertes, (porque ansi reluzen, y centellean de noche) le plantó en el vino de ellos de medio en medio un palillo de azufre: por donde subito le salto el fiero animal al rostro, y le rasguño toda la cara, no sin grandes gritos del azemilonazo, que quedo por un tiempo attonito, creyendo firmemente que houte se sido el demonio. Quemado el azufre con cobre, le da un lindo color morado: mas quemandose con azogue, le haze azul. No ay cosa que tanto alaben los Alchymistas para la composition del oro como el azufre: el qual (segun dizen) da color y resplandor a qualquier metal. Aunque como no para a los metales color, derritiendose perfectamente con ellos: pues le da a los mesmos Alchymistas desventurados, los quales andan tan amarillos, que parecen panes de cera, y direys les han azufrado? Dizen mas, que el azogue es el cuerpo y la materia de las metales: por donde le comparan a la muger, y que el azufre es la forma, y el hombre de fuerte que mezclados proporcionalmente entre si, no pueden dexar de engendrar un perfectissimo fructo. Tiene de cauar el azufre en lugares muy claros y descubiertos: porque cauandose dentro de algunas minas, subito con su exhalation pestilente ahoga.

De la piedra Pomez, o Espongia. Cap. LXXXIII.

La perfecta piedra Pomez, es en extremo liviana, espongiosa, fragil, limpia de pedrezuelas, blanca, y facil en molerse. La manera de quemarla es aquesta. Tomando la cantidad que quisieres desta, la cubrias bien de brasa: y en viendola perfectamente encendida, la sacaras del fuego, y despues de amatada en vino oloroso, la tornaras a encender y apagar otra vez. Mas despues de encendida: la vez tercera, la dexaras que por si mesma se estrie, y en fiendo fria, la guardaras para el uso. La piedra Pomez tiene virtud estiptica, mundifica la toua de las enziyas, \* refuelue con su calor todas aquellas cosas que obscurecen la vista, encarna y encora las llagas y reprime las excrecentias. Su poluo purifica la dentadura, engendra costras como cauterio, y haze caer los pelos. Escriue Theophrasto, que si echaremos la piedra Espongia en un tonel del vino hiruiente, subito dexara de heruir.

\* Añadese en el co. an. de d'ayra y de los dié res.

Griego

Griego, κίσπη. Lat. Pumex. Ar. Fanech. Cast. Piedra Pomez. Piedra espongia. Cat. Tosca. Port. Pedra Pomez. Ita. Pomice. Tud. Pymfen stein.

Es en Griego significa una especie de gusanillo, que suele horadar toda suerte de grano: de do vino a llamarse Cissaris en aquella lengua, la piedra espongia (que es lo mesmo que si dixesemos horadada) por razon de los muchos agujerillos que tiene. Haze de la piedra Espongia en muchas y diuersas maneras. Porque primeramente algunas especies de piedras, corroydas de la grande antiguedad del tiempo, suelen degenerar en Espongas. Otras sacudidas continuamente de las ondas del mar, vienen a se hazer espongiosas: mas aquellas conocense por el gusto salado. Empero las mas perfectas piedras Espongas, son aquellas quemadas que arroja de si el monte Vesunio, y Ethna. Tiene la piedra Espongia una grande virtud absterfiva, y no inferior a la del Esmeril, alomenos siendo quemada. Dado a beuer su poluo, impide la borrachez, aun que se beua tras el una gran cantidad de vino.

Dela Sal. Cap. LXXXIII.

La Sal de minera es tenuta por la mas eficaz, entre todas las otras especies: y de aquella comunmente la blanca, la que no es pedregosa, la trasparente, la maciza, y la cuajada y igualmente. Empero en particular suelen alabar la de linage Ammoniaca, con tal que se pueda facilmente hender, y tenga ciertas venas derechas. De la Sal marina se deve ecoger la blanca, la maciza, y la yqual. Haze perfectissima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Haze asi mesmo en Megara, en Sicilia, y en Africa. Mas entre todas las differentias ya dichas, se prefiere la de los lagos: en la qual especie se tiene por muy valerosa la Phrygia, llamada Tatea. Todas estas especies de Sal, generalmente firuen a muchas cosas: porque tienen virtud de apretar, de raer, de mudificar, de resolver, de reprimir, de adelgazar, y de engendrar costras, como cauterio: aun que una obra mas valerosamente que otra. De mas de esto, atajan la corruption de la carne, mezclase en los vnguentos vtils a la farna, consumen las carnosidades y vnas que deforman los ojos, y qualquiera otra excrecentia de carne. Metense en los clysteres: y aplicadas con azeyte, en forma de vnction, son remedio contra el cansantio, y contra las hinchazones de los hydropicos. Aplican se metidas en taleguillos, para mitigar los dolores. Refueluen la comezon: los empeynes, la sarna, y las asperezas del cuero, si con ellas deshechas en azeyte y vinagre, se frega el cuerpo a la lumbré, hasta que mane en sudor. Suelen aliuia la esquinantia, con miel, con vinagre, y con azeyte aplicadas: Tostadas con miel, son vtils a las hinchazones de las agallas, y de la campanilla. Quemadas y incorporadas bien con polenta, se aplican commodamente a las enziyas disfolutas por gran copia de humor, a las llagas humidas de la boca, y alas que corren brauamente la carne. Socorren contra las puncturas del Alacran, aplicadas con simiente de lino: contra las mordeduras de biuoras, con miel, hyssopo, y oregano: contra las del Cerafte, con pez, o con cedria, o con miel, y finalmente contra las de la Scolopendra, con miel, y vinagre. Mezcladas con seuo de ternera, firuen a las picaduras de las abispas, a la corruption de los huesos, a las postillas blancas de la cabeza, a los callos llamados Thymos, y tambien a los tolundrones. Refueluen los diuiesos incorporadas con uvas passas, o con vino de puerco, o con miel. Amalladas con oregano y leadura, hazen que se madure mas presto la hinchazon de los companones. Majadas, y atadas en un panico de lienço, y despues remojadas en buen vinagre, socorren a los mordidos del Crocodilio, con tal que primero esten atadas las partes. Aprovechan a las mordeduras de qualesquiera otras fieras, y refueluen los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Danse a beuer vtilmente con oxymel, a los que tragan opio, o comieron hongos maleficos. Aplican se con harina y con miel, a los miembros desconcertados. Puestas con azeyte sobre las quemaduras de fuego, no dexan alçar ampollas. Aplican se con vinagre contra la gota, y contra los dolores de los oydos. Atajan el fuego de Sant Anton, y las llagas que van cundiendo, aplicadas con vinagre, o con hyssopo en forma de emplastro. Quemanse dentro de vna olla de bairo curiosamente atapada, porque no falten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se enciendan. Algunos cubren la Sal mineral de pasta, y ansi cubierta la dexan sobre la brasa, hasta que la massa se queme. Puede tambien quemar la otra especie de sal commu, en la manera siguiente. Despues de lauada vna vez con agua, y enxuta la quemaras en vna olla bien atapada, meneado la hasta que mas no falte.

Griego, αλας, & αλας. Lat. Sal. Ar. Melech, & Melha. Cast. Cat. Por. Sal. It. Sale. Fran. Sel. Tud. Saltz.

Dela Espuma de la Sal. Cap. LXXXV.

La Espuma de la Sal es aquel menudico vello, que de las espumantes ondas del mar, se recoge en las pedrezuelas: el qual tiene la mesma virtud que la Sal.

M m 4 Dela

NOMBRES

Espuma de la Sal.



De la Salmuera. Cap. LXXXVI.

LA Salmuera tiene facultad absterfiva, y sirve a todas aquellas cosas, a las cuales es vtil la Sal. Echase con muy gran sucesso en los clysteres contra la dysenteria procediente de corrosion, y contra la sciatica antigua. Administrafe vtilmente como fomentation, en lugar del agua marina.

NO M B R E S Griego, Αλμη. Lat. Muria, & Salsugo. Ar. Chamech. Cast. Salmuera. Cat. Salmorra. Port. Salmoura. It. Salmuoia. Tud. Saltz. Vasser.

De la flor de la sal. Cap. LXXXVII.

Corre la flor de la sal por el Nilo abaxo: aun que tambien nada en algunos lagos. Tiene se de escoger la de color de açafian, y de olor ingrato, como es el del garo: y aun mas hidió da a las vezes: de mas de esto, la que se muestra mas mordicante al gusto, con ser algun tanto grassa. La que tiene color de Rubrica, y esta formada en terrones gruesos, es tenida por mala. La que carece de mezcla, no se deshaze sino con solo azeyte: mas la falsificada, en parte se refuelue tambien con agua. Sirue a las llagas rebeldes y corrosiuas, y en especial a las que pa- cen los genitales miembros. Es vtil a los oydos que manan materia, y a la flaqueza de vista. Extirpa las cicatrizes, las blanquezinas maculas de los ojos, \* y los humores que a ellos desti- lan. Mezclase con los emplastros y vnguentos, para darles color gratioso, como con el rosa- do. Prouoca sudor, y perturba el vientre, beuida con agua, o con vino. Empero es dañosa al estomago. Metese tambien en las medicinas que se hazen contra el cansantio, y en aquellas que se preparan para enruuiar los cabellos. En summa, la flor de la sal es agua, y hiruiente como la mesma sal.

\* Añadese en el co. an. y puerca.

ANNOTA TION.

Sal gemma

Sal Ammo- niaca.

Sal Armo- niaco. Sal Alchali. Sal Indica.

Salmuera.

Admitiase la Sal antiguamente en los sacrificios: y aun hoy dia la primera cosa que se haze a la criatura que se lleua al baptismo, es meterla vn poquito de sal en la boca, como cosa sanctificada. Acostumbrase tambien en muchos templos de la Alemania Catholica, y quasi por todo aquello de Treueris, y de Confluentia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de sal: dela qual cada vno toma vn puñico luego, en entrando en la yglesia. De mas desto, no suelen haber cosa tanto los Señores a sus criados, en los quales conosciéron al- guna mancha de ingratiuid, quanto la Sal que en su casa comieron. Es vn condimeto tan ordinario y tan agre- dable a la vida humana, la sal, que a las viandas que no reciben su mezcla, tenemos communmente por des- bridas: y de los hombres gratiosos, dezimos que son vn terron de sal. Hallase a cada passo innumerables diferen- tias della: dado que las principales son tres: conuiene a saber, la marina, la mineral, y la que se haze del agua de algunas fuentes. Cuajase la marina, del agua de la mar, recogida en ciertos hoyos, y alli apurada, con el ca- lor Solar. La mineral es aquella, que a fuerza de agalones, se caua de las mineras, como los otros metales: y aquesta suele llamar se communmente Sal gemma: la qual siendo perfecta, reluzce como vn crystal, y echada en el fuego, ni rechina, ni salta: sino enciendese ni mas ni menos que el hierro. La tercera differentia se haze del agua de ciertas fuentes salobres, cozida con vehementissimo fuego, hasta que se endurezca: como aquella que copiosamente se prepara en Salins de Borgoña: la qual villa tomo de tal exercicio el nombre. Tambien el agua de algunos lagos, secandose demasidamente al verano, se torna Sal. Haze se asi mesmo vna costra de sal, la superficie de aquellas bocas de rios, que se abren en el mar Caspio: debaxo de la qual, como debaxo de vn yelo, va el agua muy clara. En las Indias ay vn monte de Sal, que tiene Oromeno por nombre: del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo, que del oro, ni de las perlas. En la region cyrenaica se halla la Sal Ammoniaca, llamada assi, porque se saca de debaxo de arena, la qual en Griego se dize Ammos. Parecese a questa especie al Alumbre Scissile, y sacase en luengos pedacos, ni transparentes, ni agradables al gusto, aun que vtils para cosas medicinales. Llaman los medicos barbaros a esta suerte de Sal, corrompien- do el vocablo, Sal Armoniaco: mas la perfecta no viene por estas partes: en lugar de la qual hazen otra con- artificio, la qual confunden con la vulgar chrysolita. Haze se tambien vna suerte de Sal, llamada Achali, de aquella mesma yerua, de la qual diximos hazer se el Alumbre Catino. La Sal communmente llamada Indica, no es otra cosa, sino aquella suerte de acucar piedra, que sudando de las cañas de acucar, se congela por de- fuera naturalmente en ellas: en lugar de la qual usamos de estotra endurecida con artificio. Es toda suerte de sal maravillosamente dessecatiua y preseruatiua de corruption: empero la mineral es mas dura, mas solida, y compuesta de partes mas gruesas, que la marina: por donde no se deshaze tan presto en el agua, y obra con mayor eficacia. Todo lugar adonde se engendra Sal, es meritamente estéril, a causa de su gran sequedad: y assi se suelen arar con sal las casas de los traydores, para que ni aun yeruas crezcan jamas en ellas. Que sea, y quanto valga la espuma de la sal, haro claro nos lo muestra Dioscorides.

La salmuera no es otra cosa, sino agua mezclada con sal: y no diffiere del agua marina, sino en que aque- sta es natural, y ella mezclada por mano humana: porque en el resio, entrambas tienen la mesma fuerza, y

valen quanto la sal. Aquella se tiene por perfecta salmuera, sobre la qual nada vn hueuo, sin yrse al hondon. En tre otras commodidades de la salmuera, es esta vna, y no de poco momento, que despues de hauer conseruado mucho tiempo la carne, o los peces sin corromperse, si la cuezen y apuran, buelue a su peculiar natura, y se co- uierte en sal muy mas valerosa que la primera.

Sobre la flor de la sal ay grande altercation entre medicos: aunque a la fin se resuelue la mayor parte de to- dos ellos, en dezir, que assi como se cria el orin sobre el hierro, ni mas ni menos sobre la sal suele engendrarse cierta sal libre roxa, y como mohosa, la qual se llama su flor. Empero: Caton llama flor de la sal, a lo que artifi- cialmente se boluio blanca, de la negra y commun.

Del Nitro. Cap. LXXXVIII.

Refiere se a todos los otros el Nitro liuiano: el que tiene color de rosa, o es blanco: el que todo esta agujerado, como cierta cosa espongiola: qual es el que trahen \* de los Bunos. Tie- ne virtud de atraer los humores de dentro a fuera.

Griego, Νιτρον. Lat. Nitrum. Ar. Baurach.

De la Espuma del Nitro. Cap. LXXXIX.

LA Espuma del Nitro excellentissima, se cree ser aquella, que es en extremo grado ligera es- camola, facil en el desmenzarse, algun tanto purpúrea, espumosa, y mordificatiua: qual es la que se trae de la Philadelphia de Lydia. La segunda en bondad es la Egyptia. Engendrase tá- bien en la Magnesia de Caria. Ansi el Nitro, como su espuma, tiene la virtud de la sal, y quemase en la mesma manera. Empero el Nitro tiene aquesta ventaja, que sana los torcijo- nes del vien- tre, molido con cominos, y beuido con agua miel, o con arrope, o con alguna de aquellas co- sas, que tienen facultad de resolver las ventosidades, qual es el Eneldo, o la Ruda. Aplicase en forma de vnction contra las calenturas paroxismales, antes del paroxismo. Mezclase con los em- plastros resolutiuos, y con aquellos que tienen virtud de atraer a fuera, de adelgazar, y de ca- strar la farna. Instilado con agua caliente, o con vino, sana los resonantes y flatulentos oydos, y aquellos que manan materia: y mundifica la suiedad instilandose con vinagre. Aplicado con enxundia de puerco, \* o de afno\*, socorre a los mordidos de perros. Mezclado con Terebinti- na, rompe los diuiesos: y con higos, es a los hydropicos muy conueniente emplastro. Aplica- do con miel a los ojos clarifica la vista. Beuido con agua y vinagre, es remedio a los que comie- ron hongos maleficos: y con agua sola a los mordidos de algun Bupreste. Dase vtilmente con Laferpitio, a los que beuieron sangre de Toro. Aplicase con feliz successo en forma de empla- stro \* a los que no sienten prouecho de lo que comen \* y mezclado con cerote, quando decli- na el mal, a los que tienen el cuerpo torcido hazia a tras, o algunos miembros desconcertados, Mezclase commodamente en el pan, que han de comer aquellos, que tienen relaxada la légua de perlesia. Algunos quemar las sobredichas cosas, quiero dezir el Nitro, y su espuma, en vn tie- sto nueuo sobre las brasas, hasta que perfectamente se enciendan.

Griego, Αρρονη. Lat. Spuma nitri. El perfectissimo Nitro, y de su espuma, solamente conocemos en la Europa los nombres, y aun estos haro- D confusamente: porque al Nitro llaman los Atticos Litro, del qual otros quieren que sea diuerso. Assi mes- mo a la Espuma del nitro suelen llamar Aphron nitru. quasi todos los Griegos: de la qual algunos hazen diuer- so el Aphronitro, discerniendo tambien de aqueste el Aphronitro, como cosa distinta. De mas desto, assi como algunos hazen diuerso el Litro del Nitro, ni mas ni menos quieren que el Aphrolitro y el Aphronitro sean en- tre si diferentes: de modo que no basta el diablo a entendellos, ni ellos mesmos a si se entienden. Por donde pa- reciendo me seria gran desuario, no pudiendolos aprouechar de las cosas querer atormentar el ingenio con sus vocablos, dire solamente aquesto, que en Macedonia, y en la region de Media se halla vn Nitro natural, que na- ce en ciertas montañas: y otro que de algunas aguas nitrosas suelen hazer se por artificio, assi como se haze la sal. De su espuma semejantemente se hallan dos differentias: conuiene a saber, natural vna, y hechiza otra. La espuma natural del nitro, es aquella superficie exterior que penetrada de las asiduas aguas, y despues tosta- da del Sol, viene a secarse como escama, muy ligera y porosa. Bntido por la hechiza la que se alza con el hervor del agua nitrosa, la qual cogida y secada, se muestra de muy mas subtiles partes que el Nitro. Tiene el Nitro vna mediocre virtud entre la sal, y su propia espuma. De suerte que deseca, refuelue, adelga- za, desmenuza, y purga los humores gruesos y pegajosos, mas valerosamente que qualquiera especie de sal: aunque no con tanta eficacia como la espuma del nitro: la qual por ser contraria al estomago, y demasida- mente incisiva, no se deue dar jamas por la boca, sino en vna extrema necesidad. El nitro quemado se torna mas agudo y subtil, y se haze muy semejante a su espuma. Admini- stran ordinariamente los boticarios en lugar del nitro legitimo, aqñ nuestro vulgar salitre rayado de muros viejos, del qual se haze la poluora de arcabuzes

Flor de la sal

\* El cod. an. tiene, en vez de los Bunos. Tienen de los Bicos

NOMBRES

\* El co. ant. tiene, y tra- gita, que es o de oro.

\* El cod. an. tiene, y g- mouita y y- ροφουστι- vois: que es a los fatiga- dos de tem- blos parox- ismales, o de torcijo- nes de vici- etc.

Salitre.



invention diabolica, y confitura verdaderamente infernal: y dado que algunos repruevan acerbamēte su uso, y le tienen por sospechoso, à mi toda via me parece, que tiene gran semejança con el Nitro de los antiguos, y que se puede contar entre sus especies. Conviertese subito en llama el salitre: de do podemos cōjecturar, que su facultad es caliente: no obstante que deshecho en agua, resfria con grande eficacia, qualquiera cosa que en el se mete: lo qual no acontece por contraposition, ò antiparistasi (como algunos soñaron) sino porque actualmēte (quiero dezir, en el primer occorso) es frio, aunque potencialmente tenga fuerça de calentar. Empero para entender bien esto, conuiene considerar, que algunas cosas, segun en otra parte ya declaramos, actual y potencialmente son frias: como exempli gratia, la nieue, y el yelo: por que luego, y en todo tiempo, resfrian. Otras son actual y potencialmente calidas: como el agufre, la pez, la pimienta, el gengibre, y la rayz del pyrethro: visto q̄ tocadas, y comidas, siempre, y notablemente calientan. Otras actualmente son calidas, y potencialmēte frias, como si digamos el baño de agua caliente, el qual aun que nos escalfa luego al principio, toda via despues con su natural y propria virtud, nos resfria: y otras al contrario, actualmente son frias, y potencialmente calientes: entre las quales se cuenta el alumbre, la sal, y el salitre: pues tocada cada vna dellas por si entera, ò deshecha en agua, se muestra luego frigidissima al tacto, hasta que recibiendo de nuestro calor el principio de su actividad, nos calienta. De suerte que todas aquellas cosas que actualmente son frias, siempre se muestran frias, cōseruando la cal frialdad, mientras no fueren ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna cosa caliente. Y ansi es, que si metemos subitamente la mano en alguna salmuera, ò en el agua en que houiēre estado muchos dias en infusion el alumbre, ò salitre, sentiremos en ella vna frialdad tan intensa, que nos parecera muy bastante para poder resfriar el vino: el qual no solamente se resfria con salitre, empero tambien con alumbre, y cō sal, como lo he visto por la experientia: puesto que en resfriarle, el salitre muestra mayor eficacia, por ser su frialdad actual, mucho mas excessiua. De mas de esto, conuiene entender: que ansi como la salmuera por cozimiento se torna Sal: ni mas ni menos el agua del salitre, despues de auer resfriado el vino, suele cōuertirse en salitre, si la cueze hasta apurarla. De la qual arte es industria vsando algunos de spenseros de Cardenales, cargan à sus Señorias Reueren dissimas tres y quatro vezes el salitre, vna sola comprado. Suelen los resfriadores menear el agua del Salitre amenudo, con las garrafas que contienen el vino: el qual mouimiento assiduo, sirve à la distribution del salitre con toda el agua: de la perfecta mezcla del qual nace aquel refrigerio.

De la hez del vino.

Cap. XC.

Escogeremos principalmente la hez que se haze de vino añejo Italiano: & si no podemos de aqueste, alomenos buscaremosla de otro su semejante. La hez del vinagre se mueltra mas valerosa. Quemase como el Alcyonio la hez del vino, despues de muy bien secada. Algunos la queman en tientos nuevos, con vehemente fuego, hasta que se conuierta en brasa. Otros toman vn pedaço de hez, y cubriendole de fuego, procuran de hazer lo mesmo. Estonces cono ceremos, que es ya, segun conuiene, quemada, quando la vierēmos blanca, ò de color de cielo: y sintieremos que en llegandola a la lengua, luego quasi la abraza. Tambien la hez del vinagre se quema en la mesma forma. Tiene la hez potentissima facultad de abrafar, de raer, de encorar, de constriñir, de corroer demasidamente, y de dessecar. Vsaremos de la hez fresca y reziente, por quanto su virtud se euapora presto, y resuelue: y a esta causa conuiene tenerla siempre en algun vaso curiosamente atapada. Lauase como la Pompholyx. La hez por quemar, resuelue las hinchazones aplicada sola por si, ò con el arrayhan: y aplicandose en forma de emplastro, ataja las fluxiones del vientre, y las del estomago. Puesta sobre la vedija, y dentro de la natura, modera el fluxo del menbruo. Aplicada con vinagre en forma de vnguento, resuelue los diuitiesos y tolor diones, antes de exulcerarse: y relaxa las tetas endurecidas y luxuriantes con la gran cantidad de leche. La quemada tiene virtud de arrancar las vñas farnosas, aplicandose con refina: y si se aplica toda la noche a los cabellos, mezclada con lentifcino azeyte, los buelue roxos. Despues de lauada se mezcla en las medicinas que se hazen para los ojos, como el llamado Spodio: porque resuelue las cicatrizes y nieblas que en ellos se engendran.

NOMBRES Griego, ρεζ. Lat. Fex, Ar. Durdī. Bar. Tartarum. Cast. Rafuras. Car. Ros de bota. Port. Sarto. Ita. Feccia, y Groppa. Tud. Vveinftein.

ANNOTATION. Beuida en poluo con caldo de gallina, la hez seca y dura que suele raerse de los toneles, ò con suero de cabras, relaxa el vientre. Arouechanse tambien della las damas, para curtir el pobre cuero del rostro. Haze se de su ceniza vna lexia muy eficaz para resolver las hinchazones de los hydropticos.

De la Calviua.

Cap. XCI.

Haze se la Cal viua en esta manera. Cubriras de brasa las conchas de las bozinas marinas: ò las dexaras en vn horno ardiente toda la noche: y al dia siguiente, si las vieres muy blancas, las saca-

las sacaras: mas no se mostrando tales, las quemaras otra vez, hasta que se emblanquezcā. Hecho esto, ahogadas con agua fria las echaras en vna olla de barro nueva, y cubiertas diligētemente con algun paño, las dexaras reposar toda la noche: y a la mañana las sacaras, y las guardaras, siendo entonces perfectamente ya calcinadas. Hazese tambien la cal de los gujarros del rio, quemados: y del marmol vulgar: y aquella se prefiere à todas las otras. Toda fuerte de cal generalmente abraza, muerde, quema, y engendra costras. Mezclada con otras algunas cosas, como es con azeyte, y con feuo, cobra fuerça de madurar, de ablandar, de resolver, y de encorar las llagas. Tiene se por mas eficaz la fresca, y la que no ha sido remojada con agua.

Griego, Αρβυρα. Lat. Calx viua. Ar. Horach. Cast. Port. Calviua. Car. Cals. It. Calcina viua. Fr. Chaul viue. NOMBRES  
Vele hazer se la Cal de muchas y muy diuersas materias: aun que la commū se haze de la piedra ordinaria, ANNOTA  
bien quemada en el horno. La qual muerta primeramente, y despues lauada muchas vezes con agua ro- TION.  
sada, de muy corrosiua y mordaz, se buelue vna medicina benigna, y saludable, contra las llagas rebeldes y cō-  
tumaces: porque las enxuga, y en ora potentissimamente, sin mostrar corrosion, ò mordacidad alguna. El vina  
gre que houiēre muerto la Cal, aplicado, caliente con vna espongia como fomentation, deshaze en pocos dias  
las hinchazones del bago. La cal viua es del numero de aquellas cosas, que aplicadas hazen caer los pelos.

Del Yesso.

Cap. XCII.

El Yesso tiene fuerça de constriñir, y de atapar los porros: por donde reprime el sudor, y las effusiones de sangre. Beuido el yesso, despacha ahogando.

Griego, Ψηφ. Lat. Gypsum. Ar. Gypsin. Cast. Yesso. Car. Algeps. Port. It. Gesso. Fran. Plastré. Tud. Gyps. NOMBRES  
Haze se el Yesso de cierta piedra escalfosa, y blanca, la qual se quema, y despues de quemada se muele, y se ANNOTA  
cierue, para blanquear las paredes. Tiene se por mejor siempre el fresco: porque el añejo no se apega TION.  
tambien, ni es tan blanco. Haze se asi mesmo el yesso de la piedra especular quemada: y el tal se tiene por mas  
valeroso que todos. Es muy dessecatiuo, y constrictiuo todo linage de yesso: por donde aplicado con zumo de  
lanten, y vna clara de huevo, resfria potentissimamente qualquiera fluxo de sangre.

De la Ceniza de los sarmientos.

Cap. XCIII.

La Ceniza de los sarmientos tiene facultad de abrafar. Aplicada con vnto de puerco, ò con Lazeyte, en forma de emplastro, sirve à las contusiones y nudos de neruios: y a los descon-  
cionos de las iuncturas. Aplicandole con vinagre, y con nitro, reprime las excrecencias de car-  
ne, que se engendran en la bolsa de los pendientes: y con vinagre solo, sana las mordeduras de  
perros, y aquellas de las serpientes. Mezclase cō las medicinas que suelen abrafando hazer  
costras. Hazese della cierta lexia, la qual betida con sal, miel, y vinagre, es muy vtil à los que  
cayeron de alto, y a los que comieron hongos maleficos.

Ceniza de sarmientos.

Differen entre si la ceniza, segun la differētia de las materias quemadas. Porque si la materia que se que- ANNOTA  
ma es caliente y aguda, la ceniza que resultare della, sera hiruiēte y mordaz. Empero si aquella fuere TION.  
fria y estiptica, su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion, tendra gran fuerça de constri-  
ñir: y assi acontece que la ceniza de la higuera, posee demasidado hervor y agudeza: y la del arrayhan y len-  
tisco, con ser moderadamente caliente, es estiptica, por quanto aquel arbol perpetuamente esta lleno de cierto  
humor corrosiuo y agudo, y estos otros constan de partes frias y terrestres. Toda ceniza es compuesta de par-  
tes entre si muy contrarias: conuiene a saber, de terrestres y fuliginosas. Communmete las terrestres son frias  
y estipticas, y las fuliginosas agudas, y muy calientes. La lexia no es otra cosa, sino el agua que colada por la ce-  
niza, truxo juntamente consigo todo lo agudo y subtil que halla en ella. De suerte que vna lexia sera muy mas  
eficaz, y aguda que otra, segun fuerola ceniza por donde passa. La lumbre de los sarmientos, da de si vn ca-  
lor vehemente: y assi la ceniza que de los resta, se muestra tan valerosa y aguda, que abraza: y esto, a causa de  
cierto vigor, que les quedo del vino: por raxon del qual, tambien la caxca, y las hezes quemadas, hazen vna  
ceniza potente, aguda, y de admirable eficacia. Sintiendo se pues tanta fuerça y vigor, en los sarmientos secos, no  
era de cul par aquella vejezuela cuytada, que los majaua con agua para heuer su zumo, diciendo que mal por  
mal, era muy mejor que agua pura.

Del Alcyonio.

Cap. XCIII.

Conocense cinco especies del Alcyonio: vna delas quales es de substancia macica, acerba al gusto, al parecer espongiosa, graue algun tanto hidiota, y de olor de pescado: la qual se ha  
lla copiosa por las riberas del mar. La segunda en su forma se parece a la vna q̄ fuele en el ojo  
engendrar se: ò a vna espongia. De mas desto, es ligera llena de poros, y semejante en su olor a  
las ouas marinas. La tercera tiene figura de gusanillo, y es de color mas purpureo: la qual de  
algunos



algunos es llamada Milesia. La quarta es semejante a la lana suzia, liuiana, y muy fistulosa. La quinta tiene forma de vn hongo, es aspera, carece de olor, y por la parte de dentro, se parece algun tanto a la piedra espongia, mas por defuera es lisa y aguda al gusto: la qual se engendra copiosamente en Besbico, isla de la Propontide: a do la llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente espuma del mar. De la primera y segunda especie suelen usar las mugeres para limpiar el rostro: y feruimonos tambien dellas, para extirpar las pecas, los empeynes, las asperezas del cuero, los aluarazos, las manchas negras, y qualesquiera otras señales, ansi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera sirve a los que no pueden orinar, a los que tienen arenas dentro de la vexiga, a los que padecen mal de riñones, a los hydropicos, y a los enfermos del bajo. Esta quemada y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeza tiñosa. El ultimo tiene facultad de hazer blancos los dientes, aliende que mezclado con sal, suele entrar en algunos vnguentos, aptos para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna destas especies, echala embuelta con sal en vna olla de tierra cruda: y despues de atapada curiosamente con barro, la mete dentro de la hornaza, hasta que veas bien tostada la dicha olla: en el qual instante la sacaras, y la guardaras para el uso. Lauase el Alcyonio como la Cadmia.

NOMBRES  
ANNOTACION.

Griego, *Αλκυονίς*. Lat. *Alcyonium*. Ar. *Zebethalbahar*.  
Algunos dicen que el Alcyonio se haze de los nidos de ciertas aues marinas, llamadas Alcyones: y otros al contrario porfian, que del Alcyonio engendrado de la suziedad y limo del mar, hazen aquellas aues sus nidos, la qual opinion parece ser mas probable. Empero como quiera que sea, toda suerte de Alcyonio es caliente y aguda, y tiene notable fuerza de mundificar, aun que unas la poseen mas potente y corrosiua que otras. Yo tengo en mi poder todas estas especies del Alcyonio que aqui refiere Dioscorides.

Del Adarce. Cap. XCV.

EL llamado Adarce nace en Cappadocia, y es como vna salumbre cuajada, que se halla al derredor de las cañas y yeruezillas, en los lugares humidos, y por los lagos; quando se secan. Parece en su color, a la flor de la piedra Asia, y en toda su forma, al tierño y fistuloso Alcyonio: de suerte que no parece otra cosa, sino vn Alcyonio que crece por las lagunas. Es vtil el Adarce para extirpar las asperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualesquiera otras semejantes señales. En summa, el Adarce tiene virtud aguda, y es bastante para reuocar los humores de dentro a fuera: por donde sirve contra la sciatica.



NOMBRES  
ANNOTACION.

Griego, *Αδαρκε*. Lat. *Adarces*. Ar. *Acharach*. Cast. *Alhurreca*.  
Algunos por el Adarce entienden vna pelota como amassada de borra, que se halla por las orillas del mar: de la qual hizo mencion Galieno en el libro primero de la composicion de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, llamada Pila marina. Empero como la tal pelota no se halle jamas, apegada a las cañas, ni se muestra tan aguda y mordaz, que pueda con su agudez a extirpar las manchas del rostro, no me puedo inclinar a la tal opinion: maximamente hauiendo visto en Padua la verdadera en casa del Phalopio, excelente professor de la Medicina, y aun traydo parte della conmigo. Al Adarce llamo Antonio Nebrissense Alhurreca: y no se como pudo darle nombre Español, no siendo conocido en España.

De las Esponjas. Cap. XCVI.

Entre las esponjas algunos llamaron machos a aquellas, que son espessas, y horadadas de vnos agujericos sutiles: llamado Tragos a las mas duras dellas: y por el consiguiente llamaron hembras, a las de contraria natura. Quemase las Esponjas ansi como el Alcyonio. La espongia fresca \*mitiga dolor\*, aplícase a las heridas, comodamente, y reprime las hinchazones. Bañada en agua pura, o en agua y vinagre, suelta las frescas heridas: y mojada con miel cozida, coglutina las fistulas ya inueteradas. La espongia añeja es de ningun prouecho: aun que atada con vn hilo, y aplicada seca en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las callosidades. La enxuta, fresca, y porosa, si se aplica en la mesma forma, enxuga las llagas humidas, viejas, y corrosiuas: y restaña las effusiones de sangre. Bañada en vinagre, y despues quemada, es muy vtil a la ophthalmia seca, y a todas aquellas cosas, que quieren ser mudificadas, o constringidas: aun que para el mal de los ojos sera mejor despues de lauada. Quemada juntamente con pez, restringe el flujo de sangre. Las esponjas mas blancas y delicadas de todas, suelen pararse blancas en la manera

\* Todos los cod. Grieg. tienen, *αλευ- ρισ*.

manera siguiente. Despues de remojadas con aquella flor de la sal, que se asienta sobre las piedras, suelen affolcarse al reues, de fuerte que la parte concaua mire arriba: y la conuexa, que es aquella que se arranco, este hazia a baxo. Ponense tambien a la luña en Verano, siendo la noche serena, bañadas con la mesma flor de la Sal, o con agua marina: y hazense por esta via blanquissimas.

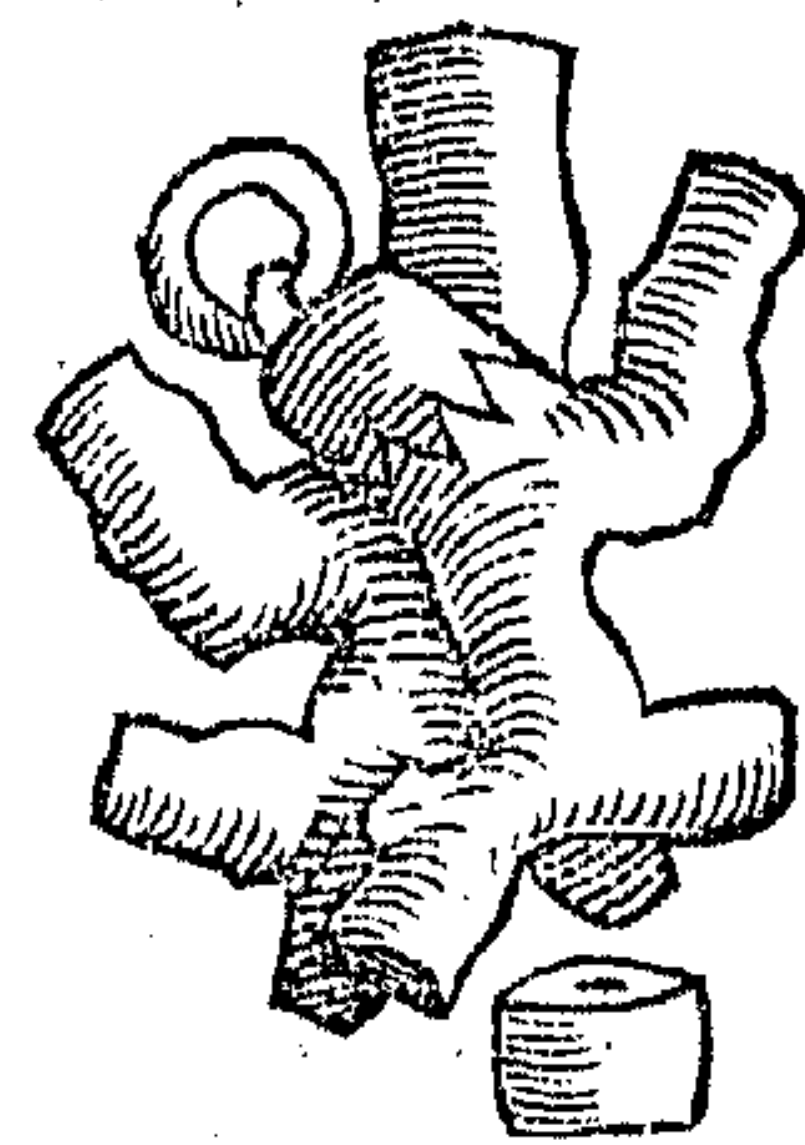
Griego, *Σπόνγη*. Lat. *Spongia*. Ar. *Estemgi*, Albairi. Cast. *Esponja*. Cat. *Sponges*. Ita. *Spugna*. Frá. *Esponge*. Tud. *Schwam*.

NOMBRES  
ANNOTACION.

La Espongia es vn tercero linage, entre los animales y plantas: porque ni es perfectamente animal, ni planta: dado que se parece al vno y al otro. Parece en esto a las plantas, que se mantiene por su rax, la qual esta siempre asida a las peñas. Semejase al animal en el sentimiento: porque en sintiendo alguno cerca de si, con animo de arrancarla, se encoge luego de tal manera, que a gran pena pueden desarrayarla: y despues de arrancada, echa notablemente de si unas ciertas aguazas, que parecen materia, dexando en las mesmas piedras alguna señal de sangre. Por donde aquellos que las arrancan, suelen yr muy pasito, y a hurtadillas, para tomarlas muy descuydadas, y de improuiso arrancarlas. Tienen mas las esponjas, que si se dexa dellas alguna pequeña rax, tornan a crecer luego. Mientras las esponjas estan asidas, se muestran negras: mas despues de arrancadas, se vueluen descoloridas. Las peores esponjas de todas, son las espessas, que tienen agujeros muy grandes: sirven las esponjas principalmente de instrumento sufficientissimo para aplicar las fomentaciones, porque siendo en extremo porosas, embeuen facilmente qualquier humor, y le guardan en si quanto cumple, y a la fin quando queremos, le esprimen: aliende que de si mesmas se inclinan a mitigar dolor: lo qual entendi Dioscorides, quando dixo hablando de las esponjas frescas, *δὲ καὶ αὐτὸς ἀλγοῦσι*: por donde no puedo dexar de maravillarme de los Latinos interpretes, que siendo exercitadissimos en la lengua Griega, en lugar de aquellas palabras, nos boluieron las esponjas frescas y libres de grassa. *Et c.* La ceniza de las esponjas es en extremo dessecatiua, principalmente si fueron bañadas en buen vinagre, antes que se quemassen: y ansi desseca y encostra valerosamente las llagas, en especial aquellas de los miembros secretos. Metida la espongia enxuta en las llagas cáueruosas que se van constringiendo, subito las dilata: porque como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente conuiene que haga lugar y plaza, para poder estenderse. La espongia en suma es vna gran borra, porque luego se chupa y beue los humores que se le allegan. Dizen de cierto asno, que yendo vna vez muy cargado de sal, cayo en vn rio, de do se leuanto muy ligero, derretida toda la sal en el agua: y que desde muchos dias el pobre Bachiller passando muy cargado de esponjas por aquel mesmo arroyo, y acordandose de la feliz cayda, que le auia en vn punto aliuado, se dexo caer otra vez adrede, pensando le aconteceria lo mesmo, aunque se le torno el sueño del perro, porque no se pudo mas leuantar, a causa que hinchandose y engrauaciendose las esponjas con el agua que en si tragaron, oprimiéron a cuytadillo, y a la fin le ahogaron.

Del Coral, y del Antipate. Cap. XCVII.

EL Coral llamado Lithodendro de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, se muestra ser vna planta marina, la qual en saliendo del profundo del agua, se empedernece, como elada, y endurecida del circunfuso ayre. Hallase grandissima copia del en el promontorio de Syracusa, llamado Pachyno. Tiene por excellentissimo el roxo: el que en su color se parece al Antherico, o a la muy encendida Sandyce, y se muele tan facilmente como ella: el que es liso y yqual por todas sus partes: el que da de si vn olor semejante al del muigo, y al de las ouas marinas: y allende desto, el que tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, ansi como el Cinamomo. Reprueuease por vitioso el que tiene forma de piedra, el farnoso, el vaxio, y el fistuloso. Aprieta y refria delicadamente el Coral, reprime la carne demasiadamente crecida, extirpa las cicatrizes que dan fealdad a los ojos, encarna y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho efficacissimamente, socorre a los que no pueden orinar, y beuido con agua: deshaze el bajo.



\* Deuese de tener por Coral, tambien el llamado Antipate, aunque de especie diuerfa. Es aquefte de color negro, crece en forma de arbol, ramificase mucho mas que el coral, & tiene las mesmas fuerzas que el sobredicho.

Griego, *Κοράλλιον*. Lat. *Corallium*. Ar. *Bassad*, & *Morgian*. Bar. *Corallus*. Cast. *Cat.* *Port.* *Fr.* *Coral*. Ita. *Corallo*. Tud. *Coraln*. Del Antipathe. Griego, *Αντιπάθης*. Lat. *Antipathes*. Bar. *Corallus niger*.

\* *Κοράλλιον οἶνός οὐκ*

En el mesmo grado tienen los Indios a los Corales, que nosotros a las perlas, y al oro: porque ansi como la grande abundancia haze ser menos estimadas las cosas, ni mas ni menos la carestia suele dar las reputacion. peccase gran cantidad de Coral en muchas partes del Mediterraneo, y ansi no solamente del roxo, empero

NOMBRES  
ANNOTACION.



empero tambien del blanco (del qual no hizo mencion Dioscorides) se vee muy gran copia en Italia. Mas el negro no se halla tan facilmente. Toda suerte de coral, debaxo del agua, y antes de ser arracada, se muestra algun tanto verde: mas despues mudando el elemento, muda tambien color. Plinio se persuadio, que produzia el coral un cierto fructo semejante a las cerezas sylvestres: y engaño se por las oliuetas o cuentas de los rosarios, las quales no nacen en el coral, empero hazense del, con obra y artificio de tornos. El coral blanco es tenido por mas estiptico y frio, que el roxo: y así usamos del quando queremos resfriar y restituir mas valerosamente. Tiene todo coral cierta propiedad, o virtud occulta, contra la epilepsia, que llamamos gota coral, así beuido, como colgado al cuello: y cuenta se entre las medicinas confortatiuas, y cordiales: porque restaura la facultad vital, y alegra el animo. De mas desto, restaña el fluxó del menstruo, y el de la esperma: corrige las blacas purgationes de las mugeres: desseca las llagas putridas de la boca y de las enzias, purifica y haze blancos los dientes: y preferua de rayos las cascas. El antipate es aquel que nos venden por coral negro los bobuneros: el qual es muy mas tierno que el blanco y el roxo: y así en constriñir y dessecar no tiene tanta eficacia.

De la piedra Phrygia. Cap. XC VIII.

La piedra Phrygia, llamada así, porque en Phrygia usan della los tintoreros, nace en la Cappadocia. Tiene se por excellentissima la de color amarillo, la mediocrementepesada, y la que no es teñida igualmente por todas partes, sino diferenciada de ciertas blancas venas, así como la Cadmia. Quemase en esta manera. Despues de remojada con generosissimo vino, la cubrires de brasa, topiando con los fuelles a la continua, hasta que mude color, y se torne roxa. L'fionces sacada del fuego, la ahogará en el mesmo vino, y la tornará a quemar, haziendo lo suso dicho tres vczes, y aduertiendo toda via que no se te desmenuze, o se refuelua en humo. Así cruda, como quemada, tiene fuerza de constriñir, y de purgar, y es algun tanto productiua de coltras. Mezclada con ceroto, sana las quemaduras del fuego. Lauase como la Cadmia.

\* Tiene el cod. aut. oúú  
λορόν τή  
ουμζιοιου  
ζεζουατ

NOMBRES  
ANNOTATION.

Griego, Φρυγία λίθος. Lat. Phrygius lapis. Ignorase en nuestras tiempos, qual piedra sea la Phrygia. Es algun tanto esfogiosa, es inutil en casos de medicina, si creemos a Plinio: aunque segun Galeno, desseca potentemente, y es algo constriñida y mordaz.

De la piedra Asia. Cap. XC IX.

Entre las piedras Alias escogeremos la que en color se parece a la piedra pomez, la liuiana, la fistulosa, la que se desmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra cosa, sino aquella salumbre algun tanto roxa, que esta encima de la assentada: la qual consta de partes sutiles, y se mueltra en vnas piedras blanca, y en otras de color de la piedra pomez, empero tirante a amarillo. Aplicada la dicha flor a la lengua, en alguna manera es mordaz. La piedra Asia, y su flor, tienen fuerza de constriñir, y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con reberatina, o con pez liquida, refueluen los olondrones: empero tienese por mas eficaz la flor: la qual seca, sana las llagas antiguas, y dificiles de encorar: consume la carne superflua dellas: y encorporada con miel purifica las muy ferimas, y aquellas que tienen forma de hongos, aliende que mundifica & hinche de carne las hondas: y mezclada con ceroto, detiene aquellas que van paciendo. Aplicase con harina de hauas utilmente contra la gota: y con vinagre, y cal viua, contra las indisposiciones del bazo. Lamada con miel, es saludable a los ptílicos. Hazense de la piedra Asia vnas pilas, en las quales se lauan utilmente los pies gotosos. Hazese también della vn poluo, el qual refuelue, adelgaza, y enflaquece los cuerpos gruesos, y muy carnosos, echandose en lugar de nitro en el baño sobre ellos. Si alguno quiere lauar la piedra Asia, o su flor, lauelas como se laua la Cadmia.

NOMBRES  
ANNOTATION.  
Sarcophago

Griego, Ασία λίθος. Lat. Asius lapis. Ar. Hager a fos. Lamo Plinio a esta piedra Sarcophago, que quiere dezir, comedora de carne, por la singular facultad que tiene, de corroer y derretir sin mordacidad, la carne demasiadamente crecida en las llagas: con la qual también consume de tal suerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos sino solamente los dientes. Algunos la llaman con dos. ss. Asia, porque se halla en Asso, a do pueden yr a buscarla, los que quisieren ver el lado que si vienen a mi. les podre mostrar vn pedazo, que me dio en Padua Melchior Gulandino Borusso, diligentissimo escudriñador de los simples medicinales, y hombre de raro ingenio.

De la piedra Pyrite. Cap. C.

La Pyrite es vna especie de aquella piedra, de la qual suele sacarse el cobre. Tiene se de escoger la muy semejante al cobre, y la que facilmente arroja de si centellas. Quemase en esta manera

manera. Despues de mojada con miel, la tostará sobre manso fuego, topiandola a la continua, hasta que venga roxa. Otros haviendola bien bañado con miel, la ponen sobre vna gran brasa, y en començando a boluérse roxa, la sacan: y despues de hauer soplado la ceniza que trae consigo, la tornan a vntar otra vez con miel, y a quemar, hasta que se buelua yguualmente por todas partes en extremo desmenuzable: porque muchas vezes se quema solamente su superficie. Quemada y seca en el dicho modo, se guarda. Si fuere menester usar della lauada, lauarse como la Cadmia. Así la quemada, como la cruda, tiene fuerza de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas cosas que obscurecen la vista, y de resoluer y madurar las durezas. Mezclada con resina, reprime la carne demasiadamente crecida, con vn poco de calor, y estipticidad. Algunos llaman Diphryges a la que así se quema.

Griego, Πυρίτης. Lat. Pyrites. Ar. Hager al. Bar. Marcasita.

La piedra Pyrite no es otra cosa, sino la Marcasita de las boticas: de la qual ordinariamente se hallan dos diferentes: conuiene a saber, vna que tiene color de plata, llamada por esta razon Argyritis: y otra que tira a oro, de do vino en Griego a llamarse Chrysitis. Sacudida la Pyrite con algun eslaton, o piedra, luego derrama de si centellas: el qual accidente la dio aquel nombre, que quiere dezir incendiaria, o piedra de fuego: porque antiguamente, quando los hombres gastauan mas en azeite, que en vino, seruia de pedernal a los buenos madrugadores. Hallase aquesta piedra en las minas de los metales, y principalmente en aquellas del cobre: Tiene gran virtud de purificar las llagas. Beuida el agua en que houiere muerto dos o tres vezes vn pedazo de Marcasita encendida, purga las arenas de los riñones, y desbuze las durezas y opilaciones del bazo.

NOMBRES  
ANNOTATION.

De la piedra llamada Hematite. Cap. CI.

Es excellentissima piedra Hematite, la que facilmente se desmenuza, la muy encendida en color, o negra, la que toda en si es dura & yguale, & la que no tiene mezcla de suziedad, o de venas. Tiene fuerza de constriñir, de calentar moderadamente, de adelgazar, y de raer, mezclada con miel, las cicatrices, y asperezas, que dan sealdad a los ojos. Deshecha con leche de muger, & instilada, es vtil a la ophthalmia, a las pertubaciones de vista, & a los ojos rotos, y enramados en sangre. Beuese utilmente con vino, contra la retention de la orina, & contra el fluxó de las mugeres. Da se con el zumo de las granadas a los que escupen sangre. Hazense della colyrios, y ciertas aguzaderas vtils para el mal de los ojos. Quemase la Hematite, como la piedra Phrygia, a salvo que no se baña con vino: y sera el termino de quemarla, que se buelga mediocrementeliger a, y cobre ciertas ampollas. Falsificanla algunos en esta forma. De la piedra llamada Schisto, que quiere dezir diuisible, toman vn pedazo redondo, y espeso, quales son aquellas que se suelen llamar sus rayzes: y tomado, le meten en vna olla tripuda, llena de ceniza hiriente, y en hauiendo le dexado allí sepultado vn breue espacio de tiempo, le sacan, y fregandole en el aguzadera, le examinan si dexa la color de la piedra Hematite: lo qual así succediendo, le guardan: empero no hauiendo alcanzado tal perfeccion, le meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy a menudo, hazen la mesma prouea: porque si se dexa estar mucho tiempo en el dicho recoldo, muda color, & a la fin se refuelue. Conocese el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, o venas, que se estienen por el derechas, como las puas de vn peyne: las quales no se veen en la vera Hematite. Despues desto, por razon del color, el qual en el contra hecho es ligero y florido: siendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y semejante al que vemos en el Cynabrio. Hallase la Hematite tambien en la Sinopica Rubrica: y hazese de la piedra Iman perfectamente quemada. Mas la natural Hematite, se saca de las mineras de Egipto.

\* Añadese en el co. an. τζαζέζεζε

\* El cod. an. tiene, αίμα πηγιμα νεμα νευ: que es, rociada con vino.

Griego, Αιματίτης. Lat. Hematites. Ar. Scedenigi. Cast. Piedra de estancar sangre.

HAEma en Griego significa la sangre, de donde tomo su nombre la piedra Hematite, porq restrñe la sangre, es tiene por la mayor parte vn color sangriento: aún que a las vczes se halla de otras colores, quiero dezir amarilla, negra, y leonada, segun las mineras adonde nace. Dizese que la perfecta Hematite, suele atraher a si la plata, el cobre, y el hierro: y aun si bien me acuerdo, Plinio la cuenta entre las especies de piedra Iman. Es tanto fria, quanto estiptica, la piedra Hematite, segun Galeno: por donde dada a beber, subito restaña la sangre biua del pecho, y tiene grande eficacia en dessecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite con zumo de hinojo, sobre vna piedra de porphira, o mármol, se deshaze en cierto liquor subtil y muy delicado, el qual es re medio admirable para clarificar la vista, y dessecar las llagas que en los ojos comunmente se engendran: para los quales efectos suelen los medicos muy curiosos, hazer de la mesma Hematite, vnas como aguzadericas pequeñas para moler y batir sobre ellas los poluos y colyrios que quieren aplicar a los ojos.

NOMBRES  
ANNOTATION.

De la



Dela piedra llamada Schista.

Cap. CII.

Los cod. vulgares tienen, y si natura...

A piedra Schista nace en aquella parte de España, que se llama Iberia. Tiene por excel-

NOMBRES ANNOTACION.

Del resto, tiene la misma fuerza de la Hematite, aun que algo mas flaca. Por donde mientras tuviere...

De la piedra llamada Gagate.

Cap. CIII.

Entre las especies de piedra Gagate, deve ser preferida, la qual se enciende presto, y la que hue...

NOMBRES ANNOTACION.

A piedra llamada Gagate, no es otra cosa sino nuestro vulgar azuache: el qual no solamente en Lycia...

Agata. Achates.

Tiene la piedra Agata en si gran variedad de colores, y infinitas figuras y formas no con arte...

Dela piedra llamada Thracia.

Cap. CIIII.

A piedra Thracia nace en vn rio de Scythia, llamado Ponto: y tiene la misma facultad que...

NOMBRES ANNOTACION.

despues de echada en el fuego la piedra Thracia, se derramare agua sobre ella, ardera en buias...

De la piedra Iman.

Cap. CV.

Tiene por excellentissima piedra Iman, la qual trahe facilmente hazia a si el hierro, la que...

NOMBRES ANNOTACION.

Esta piedra muy conocida la Iman, por la estraña virtud que tiene en atraber y doménar la inuencible...

con el tiene: por respecto de la qual vemos que el Agarico purga la silema, y el Reobarbaro euacua la cole-

De la Piedra Arabica. Cap. CVI.

A piedra Arabica se parece al marfil manchado, molida y aplicada a las almorranas, las...

A piedra Arabica es aquella vulgar, que por el verdadero cuerno del Unicornio, nos muestran algunos...

Dela Galactite, o Lechera. Cap. CVII.

A piedra Galactite se llama así, porque da de si vn liquor semejante a la leche, aun que es...

Dela Melitite. Cap. CVIII.

A Melitite se semeja en todo a la Galactite, salvo que refuda vn liquor mas dulce. Del resto...

Ala en Griego quiere dezir la leche, así como Meli la miel: delos quales nombres tomaron sus apellidos...

De la piedra llamada Morochtho. Cap. CIX.

A piedra Morochtho, llamada de algunos Galaxia, o Leucographida, nace en Egypto: de la qual...

Griego, Μοροχθου. Μοροχθου. & Λευκογραφιδου. Lat. morochthus, Moroxus, & Leucographis.

N n Hallanse

Theamede.

\*El cod. an. tiene, ασηλα, q quiere dezir sin manchas: la qual lection mas me agrada, por quanto esta piedra en blancura sobrepaja al marfil.

Galactites lapis. Piedra lechera.

Melitites lapis. ANNOTACION.

\*El cod. an. tiene, μεροχθου. \*El cod. anti. tiene, ομοχθου.

NOMBRES



ANNOTATION.

Hallase no solamente en Egipto, empero tambien en las mineras de Saxonia, esta piedra la qual no pora que sea blanca (pues no lo es, sino cenicienta, y ansi en color, como en consistencia, y semejante al xabon Venetiano) vino a se llamar Leucographis, sino porq̄ passada por los vestidos y paños negros, dexa una linea muy blanca en ellos. Su virtud es dessecatua sin mordication o agudeza: por donde para los ojos llagados y lagrimosos es singular remedio. Plinio por la Leucographida entendio cierta yerua, a la qual atribuye las mesmas gratias, que atribuyo a esta piedra Dioscorides.

De la piedra Alabastrite. Cap. CX.

La piedra Alabastrite ( la qual tambien se llamo Onyx ) quemada y mezclada con pez, o refinada, refuelue qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores de estomago, y aprieta las relaxadas enziás.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. ἀλαστρίτης, & Ονυξ. Lat. Alabastrites, y Onyx. Cast. Alabastró. Labastron en Griego quiere dezir una cosa, que por ser lisa, y muy deleznable, no se puede facilmente aprehender con las manos: el qual nombre merítamente se dió a la piedra llamada Alabastró, visto que se desliza subito de los dedos. Ann que algunos no por este respecto dixē que se llamo ansi el Alabastró, sino por que se halla perfectissimo, y en gran quantidad, en una ciudad de Egipto, llamada Alabastró. Llamananse también antiguamente Alabastra, los vasos hechos de aquesta piedra, en los quales se guardauan y conseruauā muy largo tiempo los unguentos preciosos. Porque entre otras gratias que se atribuyen al Alabastró, es esta una que no dexa expirar los olores que le son confiados: antes con su grande frialdad, y cuerpo, los fortifica, y haze mas valerosos. Es el Alabastró una especie de perfectissimo marmol: con la qual se adornan los edificios reales, y los templos ricos y sumptuosos. Hallase a cada passo gran copia del, por las ruynas de Roma, adonde antiguamente se truxo de Egipto: aunq̄ agora se descubre muy copioso y perfecto, en muchas partes de Alemania y de Italia. Entre las especies de Alabastró, ay una muy trasparente, y diaphana, la qual algunos tomā por la legitima especular. Tiene se por el mejor Alabastró, el que en su color se parece a la miel. Hallase quasi siēpre en las minas del Alabastró, el Crystal: de do coligen merítamente algunos, que ansi como el Alabastró es un marmol muy acedrado, ni mas ni menos el Crystal consta de la mesma materia del Alabastró, empero extremadamente digesta, y purificada. De suerte que se engañan aquellos, que piēnsan ser el Crystal agua con grandissima frialdad congelada visto q̄ no se derrite facilmente en el fuego: como suelen derretirse todas aquellas cosas, que cō frio se endurciēro: quanto mas que se halla en Crystal en muchas partes entre calor y frio. tépladas: a las quales razones se allega la forma de todo Crystal, que se muestra siēpre sexangula, lo qual no haria, si fuese humor congelado, pues se cōgelaria en diuersas formas, como haze el yelo. El Crystal molido sobre una piedra de porphira, y dado a beuer con agua de llanten, es vtil cōtra la dysenteria, y contra las flores blancas de las mugeres. Dase una drama del, con leche de pepitas de melon, o de calabaga, para acrecentar la leche. Aplicado con miel, desseca y encora toda llaga maligna. Freganse los dientes cō el, porque los purifica: y los buelue blancos como un Crystal.

Crystal.

De la piedra Thyite. Cap. CXI.

La piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tanto verde, y semejante al Iaspe. La qual quando se deshaze, da de si vn liquor que se parece a la leche, y es extremadamente moradaz. Tiene virtud esta piedra de mundificar todas aquellas cosas que offuscan la vista.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Θυίτης. Lat. Thyites. Thya en Griego quiere dezir mortero: de do vino a llamarse aquesta piedra Thyite, por quanto se hazian antiguamente della los morteros medicinales. No es otra cosa esta piedra, sino aquella especie de marmol, llena de manchas verdes y blancas, q̄ en Castilla falsamente llamamos Iaspe, muy diuersa del Iaspe de los antiguos, el qual en toda Italia suele llamarse Diaspero. Es una especie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.

Lacedemonio.

De la piedra Iudaica. Cap. CXII.

La piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blanca, y por gentil compas figurada: porque la ciñen ciertas lineas y igualmente distantes vnas de otras, y quasi hechas con artificio de torno. Desleyda cō algũ liquor, esta piedra, ningũ fabor representa al gusto. Del hecha sobre vna aguzadera como colyrio: y betuida della la cantidad de vn garuāco con tres cyatos de agua caliente, es vtil ala retention de la orina, y desmenuzā las piedras de la vexiga.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Ἰουδαϊκὸς λίθος. Lat. Lapis Iudaicus. Cast. Piedra Iudaica. Vn conocida es aquesta piedra por las boticas: la qual, segun Galeno, muestra mayor eficacia en deshar las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Trahese de Iudea esta piedra: y hallase en algunas partes de la Bohemia.

\*El cod. an. tiene, ἰγ-υαζήσα.

De la piedra llamada Amianta. Cap. CXIII.

En Cypre nace la piedra llamada Amianta, y parece al alumbre desmenuzable. \* De aquesta, porq̄ da de si, suelen hazer cierta tola\*, para vna muestra admirable, los texedores: la qual

rela

De la piedra Ophite. Cap. CXIX.

La piedra Ophite ay muchas differentias: vna de las quales es negra y pesada: otra de color ceniciento, y señalada de ciertos puntos: y finalmente otra ceñida de rayas blancas. Empero todas estas especies colgadas al cuello, firuen contra el dolor de cabeza, y contra las mordeduras de las serpientes. Dizese que la Ophite diferenciada con ciertas lineas, especialmente aprouecha contra la lethargia, y contra el dolor de cabeza.

Griego. Οφίτης. Lat. Ophites. Bar. Serpentinus lapis.

Ophite en Griego quiere dezir Serpiente, de do vino a llamarse Ophite, o Serpentina, cierta especie de marmol, por ser manchada como el cuero de las serpientes. Dizese Plinio q̄ de la piedra Ophite no se hallan si no muy pequeñas columnas: de la qual haze dos distinctas especies: conuiene a saber, una blanca y tierna: y otra negra y dura. Es muy diferente de aquēstas, aquella muy verde oscura, manchada de verde claro, y durissima, que se dize vulgarmente Serpentino en Italia: siendo el verdadero marmol Lacedemonio.

NOMBRES ANNOTATION.

Lacedemonio marmol.

Piedras de las esponjas

ANNOTATION.

De las piedras de las esponjas. Cap. CXX.

Las piedras que se hallan dentro de las esponjas, beuidas con vino, rompen la piedra de la vexiga.

No quiere consentir en esto Galeno, que las piedras halladas en las esponjas, rompan las que se hallan en la vexiga: mas confiesa que principalmente las que vienen de Cappadocia, deshazen las que en los riñones se engendran.

De la Lithocola, o Cola de piedras. Cap. CXXI.

La Lithocola, con la qual se sueldan y conglutinan las piedras, se haze de marmol, o de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de toro. Aplicada con vna tienza ardiente, estabrece los caducos pelos de las pestañas y cejas.

Lithocola.

De la piedra Ostracite. Cap. CXXII.

La piedra Ostracite se parece a vn tiesto, porque es costrola, y facilmente se desmenuza. De la qual usan las mugeres, en lugar de la piedra pomez, para arrancar los pelos. Beuida vna drama della con vino, retiene el menstuo: y beuiendose en cantidad de dos dramas, quatro dias siguientes despues del parto, haze las mugeres esteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflammation de las tetas, y ataja las corrosiuas llagas.

Ostracite piedra.

Aquella mezcla para soldar las piedras, en nuestros tiempos no se vsa, pues se sueldan muy mejor cō alma frita. Tampoco es conocida la piedra Ostracites, con la qual se arrancauan antiguamente las cejas: en cuyo lugar se acostumbra agora vnas muy delicadas pinzas, o tenazicas: aun que algunas viejas suelen arrancarlas con cerapez: tantas artes ex instrumentos cada dia se inuentan, para deshazer y peruertir lo que Dios fabrico acerca de nuestros cuerpos artificiosissimamente.

ANNOTATION.

Del Esmeril. Cap. CXXIII.

El Esmeril es vna piedra, con la qual los lapidarios suelen polir, y acecalar las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. De mas desto, sirve a las enziás dissolutas por gran copia de humor, y es apra para limpiar los dientes.

Griego. Σμύρις. Lat. Smyris. Ar. Mager lumbedig. Cast. Cat. Esmeril. Por. Pedra de buyr. It. Smeriglio.

NOMBRES

De la Arena del mar. Cap. CXXIII.

La Arena de las riberas del mar, muy escalentada del Sol, refuelue y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeza se enterraren en ella. La qual tambien se fuele tostar, en lugar de sal, o de mijo, para hazer con ella secas fomentaciones.

Arena marina.

El Esmeril llamado Smyris en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perfeccionan las joyas, y se bruñen las armas: de do consta ser su virtud en extremo grado abstersiuo. Conoce se su grande fortaleza de aquesto, que escriue en el vidrio, ansi como el diamante.

ANNOTATION.

El Arena de la mar muy tostada del Sol, no solamente refuelue las hinchazones de los hydropicos, empero tambien sana los dolores viejos del mal frances, si en los heruores caniculares, despues de muy bien purgados, se fregaren y cubrieren los enfermos cō ella. El qual excellēte remedio no cō pequeño successo se acostubrara en los tiempos passados, antes que viniese la vnetiō, y el leño Guayaco al vsō: y aun agora se vsa en algunas partes de Polonia y Bohemia: adonde despues de perfectamente euacuado el cuerpo de dolores afflicto, le tienen todo desnudo, a la hora de medio dia, quando el Sol esta en su vigor, sobre las arenas hiruyentes: y allí le souan y curte como si fuese badana, fregandole vnas vezes con el arena mesma: y otras con algun azeyte caliente: de suerte que no solamente con esta industria le refueluen todo genero de dolor, empero tambien le deshazen las gomas, si algunas se le han cōgelado. Para los quales efectos el arena de la mar es mucho mas a proposito, q̄ la de los rios: a causa de ser mas seca. Vltra las dotes dichas, tiene mas el arena, que se asieran con ella los marmoles.



De la piedra Naxia. Cap. CXXV.

Lo que se deshaze de la aguzadera llamada Naxia, quando se amuela algun hierro en ella res...

NOMERES

Griego, Ανώνη νάξια. Lat. Lapis Naxius.

Dela piedra Geode, ò terrofa. Cap. CXXVI.

Piedra Geode.

La piedra llamada Geode, aprieta, desseca, y refuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la vista.

ANNO TION.

Naxos se llama una isla del mar Egco, a do se halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar nauas...

De toda suerte de tierra. Cap. CXXVII.

La principal facultad que tiene toda tierra medicinal, es de resfriar, y de opilar los poros.

NOMERES

Griego: Γῆ. La. Port. Cat. It. Terra. Cast. Tierra.

De la tierra Eretriade. Cap. CXXVIII.

Tierra Eretriade.

De la tierra Eretriade tenemos dos diferencias, conuiene a saber, vna en extremo blanca: y otra de color ceniziento.

Dela tierra Samia. Cap. CXXIX.

Tierra Samia.

De la tierra Samia conuiene escoger la muy blanca, la que es liuiana, la que allegada a la lengua se ase y pega a ella.

\*El cod. an. tiene, con vino

De la piedra Samia. Cap. CXXX.

Piedra Samia.

En la tierra Samia se halla vna cierta piedra, de la qual vsan los plateros para polir el oro, y hazerle resplandeciente.

De la

tela echada en el fuego, se enciende y conuierte en llama: empero no se quemá jamas, sino antes sale del, mucho mas reluziente.

Griego, ἀμιάντων λίθος. Lat. Amiantus lapis. Bar. Alumen plumæ, & Salamandra lapis.

Esta piedra es la que ordinariamente nos venden los boticarios por alibrede pluma, del qual es muy diferente en virtud.

Del Saphir. Cap. CXIII.

El Saphir beuido (segun parece) focorre a los heridos del Escorpion, y es vtil contra las llagas internas.

LAPILLI VARII.



Griego, Σαφειρος. Lat. Saphirus. Cast. Saphir.

Verdadero Saphir, segun Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos ò manchas de oro, ni más ni menos que el Cyaneo.

nos que las esmeraldas, y los Rubies. Empero conuiene advertir, que los fragmentos de qualesquiera piedras preciosas, deueno ser molidos sobre alguna porphira: ò marmol.

De la piedra Memphite. Cap. CXV.

La Memphite se halla en Egypto, cerca de la ciudad de Memphis: la qual es grassa, de color vario, y grande como los guijarrillos del rio.

Griego, Μεμφίτης. Latino. Memphites.

De la Selenite. Cap. CXVI.

La piedra Selenite que llamaron Aphroseleno algunos, por quanto crece y mengua de noche a imitation de la Luna.

Griego, Σεληνίτης. Lat. Selinitis. Cast. Piedra Lunar.

N n 2 No puedo

ναί αὐτὸν πιδίς, ὑφάρματα ποιῶν ἐν ἑαυτοῦ &c. que es, la qual metido en obra las mugeres fethiopia, hazen alla ciertos velos, &c.

NOMERES ANNOTATION.

Esmeraldas del Peru.

NOMERES

NOMERES



ANNOTATION.

NO puedo dexar de maravillarme, que se ignore en nuestros tiempos la piedra llamada Memphite, hauien do tan gran commercio y contracto entre Venetia y el Cayro, que es la Memphis de los antiguos. La Se lenite, la qual se parece infinito al Talco, deue assi el nombre, como la substancia y disposicion, a la luna llama da Selene en Griego.

Del Diaspero. Cap. CXVII.

\*El cod. an. tiene, de gri. @, alrios.

DE los Diasperos, vnos tiran al color de las Esmeraldas: otros al del Crystal, y aquestos se semejan mucho a la flemma: otros son de color de cielo: otros representan el humo: otros tie nen mezcladas en si ciertas vetas blancas y reluzientes como los llamados \* Afsyrios \*: y otros finalmente imitan el color de la Terebintina, y se parecen mucho al balaxo. ~~...~~ y que atado al muslo de la muger acelera el parto.

NOMBRES

Griego. ~~...~~ Latino. Iaspis. Ar. Anafis. It. Diaspero.

ANNOTATION.

Llamase el Diaspero assi en Griego, como en Latin, Iaspis. La qual especie de piedra es muy diferente de la que communmente en Castilla se dize Iaspe: porque el Iaspe de los antiguos, y el que aqui nos pinta Dioscorides, es una piedra rara, y tan excelente, que cuenta Plinio por una gran maravilla, haucse visto en sus tiempos vn Iaspe que pesaua onze onças: en el qual estaua esculpido Neron todo armado. Mas el que en España se dize Iaspe, es una suerte de marmol verde, tan comun y vulgar, que se hallan della cada passo muchas colūnas. Por donde me parecio ser bien, para no confundir las cosas, que el legitimo y verdadero Iaspe, se llama en este lugar Diaspero, como se llama por toda Italia. Hallase de muchas colores teñido el Diaspero verdadero: empero el verde suele ser mas loado para efectos de medicina: porque traydo sobre el estomago, de suerte que toque la carne, le da vn maravilloso vigor, reprime los vomitos, haze que el que le truxere no se maree, y esfuerça la digestion, como consta por la experiencia. Solian antiguamente para que fuese mas sa ludable, esculpir en esta piedra vn dragon: la qual superstition (segun pienso) nacio de Esculapio inuentor de la Medicina, el qual representauan en forma de dragon los antiguos.

De la piedra del Aguila, llamada Aetite. Cap. CXVIII.

LA piedra del Aguila suena en meneandose, por estar como preñada de otra piedra, que tie ne dentro de si. Atada al braço siniestro, retiene el parto, quando por la gran lubricidad de la madre, ay peligro de mal parir. Empero quando fuere llegada la hora del parto, desatando la del braço, la ataras al muslo, y assi parira la muger sin dolor. ~~...~~ Molida y encorporada con ceroto hecho con azeyte Cyprino, ò gleucino, ò con otro de facultad caliente, sirve notablemente contra la gota coral.

NOMBRES

Griego. ~~...~~ Lat. Aetitis. Cast. Piedra de Aguila. Port. Pedra d'aguia.

ANNOTATION.

Altos en Griego quiere dezir el Aguila: de do vino a llamarse Aëtites aquesta piedra, porque ordinaria mente tienen dos dellas, conuiene a saber macho y hembra, en sus nidos las Aguilas: sin las cuales no les es posible parir: y a causa de las cuales ponen dos huecos tan solamente. El macho es menor que la hembra, ta maño como una agalla, y de color algun tanto roxo: dentro del qual se siente otra piedra durissima. La hem bra tiene figura oual, y es como blanquezina, ò por dezir mejor, cenicienta: la qual se desmenuza más facil mente, y lo que contiene dentro de si, es como barro, ò arena. La vna y la otra posee admirable virtud, en pro uocar y retener el parto: empero para semejantes efectos, conuiene sean hurtadas del proprio nido del Agui la: pues aquestas son las mas escogidas. Podriamos alguno pedir la causa, porque respecto nos aya ordenado Dioscorides, que para retener la criatura en el vientre, atemos la piedra Aetite al braço yzquierdo de la pre ñada: y para facilitar el parto, al muslo tambien yzquierdo: no hauiendo mayor razon, de atarla mas al vn la do que al otro, pues la madre de la muger es redonda, y exquisitamente esta colocada en medio, entre la vexiga y el intestino recto. A la qual pregunta no impertinente responderemos, que las partes yzquierdas del cuerpo humano, son sin comparation muy mas flacas, que las derechas, como se vee claramente por los pies y las ma nos. Lo qual tambien acontece en la madre: cuya parte siniestra es mas fria y mas flaca que la derecha: y assi en ella comunmente se conciban las hembras. De suerte que para retener y expeler la criatura, es menester a las vezes que la ayudemos. Ayudaremosla pues a retener, aplicando la dicha piedra no al braço derecho, pues le es contrario, sino al yzquierdo, que con ella tiene mas coligantia: assi como a expeler el parto, aplicandola al muslo siniestro, por la parte de dentro. Empero conuiene tener aduertentia, que luego en acabando de salir la criatura del vientre, se quite la dicha piedra: porque si se dexasse alli vn minimo espacio de tiempo, precipi taria la madre. En summa, la piedra del Aguila naturalmente atrahe los pares, y la madre, hazia: e si, ni mas ni menos que la piedra iman el azero.

Dela

Dela tierra Chia. Cap. CXXXI.

ASi mesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniziento, la seme jante a la Samia: porque tambien es esta costrosa, y blanca, como ella, aun que tiene figura y conformation differete. Del resto, posee la mesma facultad que la Samia: y de mas desto, quita las arrugas del rostro, y dale gratiofo color y lustre, no solamente a el, empero a todo el cuer po: y finalmente sirve en lugar del nitro para limpiar el fudor de los baños.

Tierra chia

Dela tierra Selinusia. Cap. CXXXII.

HAze los mesmos efectos la Selinusia: de la qual es tenuta por excellentissima la muy blan ca y resplandeciente: la que facilmente se desmenuza: y la que bañada se deshaze muy pre sto en humor.

Tierra Selin usia.

De la tierra Cimolia. Cap. CXXXIII.

DE la Cimolia se hallan dos differentias: conuiene a saber, vna blanca, y otra que inclina al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual conuiene te ner por la mas excelente. La vna y la otra deshecha en vinagre, resuelue las secas que se engen dran tras los oydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vnction, so bre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas: relaxa los compaiones endu recidos, y reprime las inflammationes de todo el cuerpo: aplicase vtilmente contra el fuego de Sant Antony y por comprehender sus dotes summariamente, la legitima y verdadera Cimolia sirve a infinitas cosas.

Tierra Ci molia.

Dela Pnigitide. Cap. CXXXIII.

LA tierra llamada Pnigitis en color se parece algun tanto a la dicha Eretriade, aun que con sta de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegandola a la lengua se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud mesma que la Ci molia, empero vn poquito mas flaca. Suelen venderla algunos por la Eretriade.

Tierra Pnig itis.

De los tjestos de las hornazas. Cap. CXXXV.

LOS tjestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerza de hazer en las llagas costros. Por do de aplicados con vinagre, sanan la comezon y las postillas que nascen por todo el cuerpo, y dan aliuio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resueluen los lamparones.

Tjestos de las horna zas.

Dela tierra de las hornazas. Cap. CXXXVI.

LA tierra de las hornazas muy tostada y bermeja, tiene la mesma facultad que los dichos tjestos.

Tierra de las hornazas.

Dela tierra llamada Melia. Cap. CXXXVII.

LA tierra llamada Melia se parece en su color a la cenicienta Eretriade, y es aspera al tacto. Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, assi como la piedra espongia, quando la ras pan. Tiene la facultad del alumbre, aun que mas floxa, y remissa: lo qual se conoce al guiso, porque desseca moderadamente la lengua. De mas desto, limpia muy bien el cuerpo, y da le gratiofa color, adelgaza los pelos, extirpa las alpezas del cuero, y los aluarazos, es vtil a los pintores, para hazer que los colores duren mas largo tiempo: y mezclase commodamente en los emplaltros verdes. Ansi de la tierra Melia como de todas las otras vniuersalmente conuiene siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, la que facilmente se desmenu za, y la que se resuelue y deslic, luego en siendo remojada.

Tierra Me lia.

Dela tierra Ampelotide. Cap. CXXXVIII.

DE la tierra Ampelotide, llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se profiere la negra, la semejante a vnos carbonos luengos de pino, la que se desmenuza en lo sas, la que reluze y gualmente por todas partes, y la que batida con vn poco de azeyte, se derri te y resuelue muy presto. Repruecase por el contrario la blanca, la cenicienta, y la que no se des haze en liquor. Tiene fuerza de refoluer, y de resfriar, la tierra Ampelotide. Vñan della para dar gratia a las pestañas, y cejas: y para teñir los cabellos. De mas desto vñtan con ella las vides, quã do quieren brotar, por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas.

Tierra Amp elotide.

TODA suerte de tierra naturalmete resfia, y desseca, saluo si no tiene otra facultad estrangera cõ las suyas propias mezclada: porq̃ assi se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corrosiuos, los cuales to da via pierden la corrosion lauando se. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia

ANNOTATION.



La Melia, todas aqueſtas tierras, y con ellas algunas otras, toman el apellido del lugar en el qual ſe hallan: conſi-  
 uene a ſaber, la Eretriade, de la ciudad de Eretria, que conſiſte en la iſla Euboea: la Samia, de la iſla de Sa-  
 mo: la Chia, de la iſla de Chio: la Selinufia, de una ciudad llamada Selino en Cilicia: la Cimolia, de la iſla de  
 Cimolo, o de Cimolis, ciudad en Paphlagonia: la Pnigitide, de cierta villa de Egipto, llamada Pnigeo: y final-  
 mente la Melia de Meleo, promontorio en Peloponneſo. Empero la Ampelide, no de lugar alguno, ſino de la  
 vid, que en Griego ſe dize Ampelos, vino a tomar tal nombre: a cauſa que defende los ſarmientos contra las  
 injurias de los gusanos y orugas. La Eretriade apricta valeroſiſſimamente, y deſſeca ſin corroer, en eſpe-  
 cial ſiendo quemada y lauada. La Samia por ſer pegajoſa, es muy conueniente para cerrar las venas, y re-  
 ſtruir qualquiera fluxo de ſangre. Hallaſe la piedra Samia en algunas minas de la Germania. La Chia, y la  
 Selinufia, ſon mas abſterſiuas que todas las otras: y por eſſo antiguamente ſe adminiſtrauan para acecalar el  
 cuero, y extirpar las manchas del roſtro. La Cimolia, y la Pnigitide, juntamente reſfrían y reſueluen: y aſi  
 conſtan de facultades contrarias. La llamada Ampelide, es muy ſemejante al betun, por donde ſe deſhaze ſu-  
 bito en el azeite. Perſuadenſe algunos, que aquella piedra eſcamoſa, que recita Galeno en el ix. de la facul-  
 tad de los Simples, haue el meſmo hallado en los puertos de Lycia, y en vn collado ceñido del Sodomco lago, a  
 do nace el Aſphalto, la qual ardia echada en el fuego, no era otra coſa ſino la verdadera tierra Ampelide: de  
 fuerte que le reprehenden, por no la haue tomado y conocido por ella.

Hazenſe mil embuſtes y engaños cada dia ſobre eſtas diferentes de tierras: porque ordinariamente nos ven-  
 den unas por otras: como ſuelen los marineros que bueluen de Hieruſalem a Venetia, vender a los Hebreos que  
 alli reſiden, qualquiera tierra del primer muladar que topan, dandoles a entender que es Sancta, y cogida del  
 templo de Salomon: la qual compran a peso de oro los ciegos deſuetturados, para enterrarſe en ella. Porque  
 como tengan ya perdida la eſperança de colocar bien el anima, por haue conſpirado contra el que les ofrecia  
 el cielo, ſolamente ſon del cuerpo ſolicitos: y aſi procuran los que tienen facultad para ello, dexarle embuelto  
 en la tierra de promiſſion, de la qual por ſus iniquidades fueron expulſos y deſterrados.

**Del hollin de los pintores. Cap. cxxxix.**

Hollin de los pintores  
 \*El cod. anti-  
 tienc, κατὰ  
 κάυματα.  
 ANNOTA-  
 TION.

EL hollin del qual ſuelen uſar los pintores, ſe coge de las hornazas del vidro: por quanto  
 eſte haze ventaja a los otros. Tiene facultad corroſiua, juntamente y eſtiptica. Mezclado  
 con ceroto roſado, encoſa \* las quemaduras del fuego\*.

Todos los codices eſtampados tienen ἐπιουλία δὲ καὶ κατὰ κάυματα: que es, encoſa las rupturas de huesos: lo  
 qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no ſe encoran, mas ſueldanſe, quise ſeguir el codice  
 antiguo, que va mas fundado en raziõ. Del reſto, la manera de hazer aqueſta fuerte de hollin, nos deſcriue muy  
 bien Vitruuio, en el vij. tratado de ſu Architectura.

**De la tinta para eſcriuir. Cap. CXL.**

\*En el cod.  
 antig. ſe lee  
 πρὸς τὴν  
 οὐγγίαν καὶ  
 κόρνινον οὐ-  
 γα.

LA tinta para eſcriuir ſe haze del congregado hollin de las teas: del qual ſe mezclan tres on-  
 ças, \* con vna libra\* de goma Arabica. Hazeſe tambien del humo de la reſina, y del hollin  
 arriba dicho de los pintores. Empero cõuene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Ara-  
 bica, libra y media: de la cola de toro, y de la caparroſa, de cada coſa onça y media. Sirue la tin-  
 ta con que eſcriuimos, a las llagas llenas de corrupcion, y a las quemaduras del fuego: ſobre las  
 quales deue aplicarle eſpeſſa con agua, y dexarle hafta que las dichas llagas ſe encoren: porque  
 en ſiẽdo encoradas, ſe caera de ſi meſma la coſtra q̄ la tinta houiere engedrado. Ya tienes o ami-  
 ciſſimo Ario, todas aq̄llas coſas, que me parecieron quaſi baſtantes y ſuſſicientes, para ſatisfazer  
 a la prolixidad deſta obra, y a la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

NOMBRES  
 ANNOTA-  
 TION.

Griego, Μέλαν γραμμίδου. Lat. Atramentum librarium. Caſt. Tinta. It. Inchieſtro. Fran. Ancre.  
 LA tinta para eſcriuir, ſe prepara agora diuerſamente que en los tiempos paſſados: pues ſe haze de cozi-  
 miento de agallas, y de caſcaras de granadas, cõ el qual a la ſin ſe mezcla la caparroſa, el azeche, y la go-  
 ma Arabica. Empero de qualquiera manera que ſe prepare la tinta cõ que eſcriuimos, quiero dezir, o a la an-  
 tigua, o a la vulgar, y moderna, ſiepre ataja la corrupcion, y reſtifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos  
 quiſo dar a entender Dioſcorides con aqueſtas palabras, ἀγμέλι δὲ καὶ κόρνινον, καὶ πικρὰν οὐγγίαν. Etc. las quales  
 no quieren dezir otra coſa, ſino que la tinta, por ſer deſſecatiua en extremo, ataja la corrupcion de la carne, q̄  
 requiere ſemejates remedios, y enxuga las humididades ſuperfluas, que ſucceden a las quemaduras del fuego, y  
 aſi vemos q̄ la perfectiſſima tinta caſtra toda fuerte de ſarna, y es vn ſoberano remedio al cãcer corrupto y  
 exulcerado, q̄ va paciẽdo a la carne: por q̄ reſtifica las partes del corropidas, y conforta las ſanas, como ſuele  
 hazer el cauterio. En ſumma la tinta tiene la facultad de todas aquellas coſas, de las quales es hecha: y dado que  
 por otra raziõ no deuiſſe ſer celebrada, ſino por haue ſido ella vn inſtrumento inmediato, con el qual ſe eſtẽ  
 dieron por el mundo, y perpetuaron tantas artes liberales, y diſciplinas, para inſtitucion y ornamento de nue-  
 ſtros animos, toda via por eſte ſolo reſpecto, la deuenos reuerenciar, y tener en mas que el pan de la boca.

Fin del quinto libro.

**LIBRO SEXTO DE PE-  
 DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,  
 ACERCA DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Y DE  
 las fieras que arroja de ſi ponçoña, traducido de**

lengua Griega en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con ſuccin-  
 ças Annotations, por el Doctõr Andres de  
 Laguna, Medico de Iulio III.  
 Pont. Max.

**PREFATION DE DIOSCORIDES.**

**H**A uiendo tratado ya en los cinco anteriores Libros, o Ario mio Charifſiſſimo, de  
 las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles y de ſus fru-  
 ctos y gomas, de los animales, de la miel y de la leche, del ſeuo, de toda fuerte de  
 grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yeruas, de los çumos, \* delas ſimientes\*,  
 de los vinos, y de los minerales: en el preſente, que ſera el vltimo de toda nueſtra  
 fatiga, trataremos de la facultad y fuerza de los venenos q̄ nos pueden dañar, y de los remedios  
 ſaludables contra ellos. Huyendo pues toda prolixidad, ſera bien ya que demos tras eſta empre-  
 ſa: la qual como ſe diuidia en dos partes, conuene a ſaber, en preſeruar deſde el principio al hõ-  
 bre, para q̄ no tome jamas veneno, o para que no le ofenda, ſi alguna vez ſe le dieren a trayciõ,  
 o por yerro: y en focorrear a los q̄ ſu fuerza tiene ya derribados: diremos primeramente del mo-  
 do preſeruatiuo, el qual tuuieron los ancianos por muy diſſicil, a cauſa que los q̄ quieren dar ſe  
 cretamente veneno, de tal fuerte le preparan y tieplan, que a qualquier hombre engañaran, por  
 mas experto que ſea: viſto q̄ deſpojan de ſu natural amargor a los venenos mortiferos, mezclã  
 doles coſas dulces, y les quitan ſu hidiõdez cõ coſas aromaticas: y odoriferas. Mezclã los tambien  
 con aq̄llas medicinas, q̄ ſuelen darſe para cõſeruar la ſalud, principalmente en los conualecien-  
 tes, como ſon los azeñijos, el tragorigano, el hyſſopo, la thymbra, el tomillo ſalfero, el abrota-  
 no, el caſtoreo, la iride, y ſi alguna otra coſa ſe halla, que tenga qualidad proporcionable, \* a los  
 venenos maleficos\*. Danles aſi meſmo deſtemplados en los ordinarios beurages: quiero dezir  
 en aſperos vinos, en caldos, en vino paſſo, en agua miel, y en moſto: o a bueltas de ciertos çu-  
 mos, como ſon el delas lentejas, y la polãta: o finalmente deſleydos en las purgas, o amañados  
 con algunas viandas. Por donde los q̄ bien cõ temor y ſoſpecha, deuen huyr todo guiſado ex-  
 quiſito, y hechos de muchas coſas diuerſas: y guardarſe de qualquier ſabor muy intenſo, qual es  
 el dulce, el ſalado, y el azeido en extremo. De mas deſto, quãdo tienen gran ſed, o hãbre, no de-  
 uen beuer de golpe, ni comer arrebatadamente: ſin primero guſtar, y ſentir el ſabor de aquello  
 que beuen y comen. Empero principalmente conuene eſtonces antes todas coſas beuer agua  
 fria: porque hartado vna vez, y ſatiſſecho el aperito cõ ella, muy diſſicilmẽte \* recibe deſpues el  
 eſtomago las otras qualidades eſtrañas. Quanto al veneno que ſo color de medicina y remedio  
 fuele ſer preſentado a los enfermos, de aquellos que bien de tan pernicioſas artes, facil y hone-  
 ſtamente puede rehuſarſe: por donde los enfermos con mayor diſſicultad ſuelen ſer oprimidos  
 de ſemejates trayciones. Aqueſta pues es la via, y manera, para q̄ incautamẽte los hombres no  
 ſe dexan a toſſigar: aun q̄ ay otra mucho mas eſſicaz y mejor cautela: conuene a ſaber, q̄ los que  
 ſe recelan de ſer ayudados cõ algun bocadillo, toman alguna coſa preſeruatiuã, que debilite la  
 fuerza de los venenos, y loſ haga impotentes: para el qual efecto ſiruen los higos ſecos comi-  
 dos con nuezes, y tambien los limones, y vna drama de la ſimiente de nabos, beuida con vino.  
 Reſiſten aſi meſmo contra el veneno, las hojas de la Nepeta, y la tierra llamada Lemnia,  
 tomandose de la vna, o de la otra coſa, vna drama con vino. Los que comieren en ayunas  
 las hojas de la Ruda, con el mcollo de vna nuez: & juntamente dos higos, y vn grano de ſal,  
 no ſeran offendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamadas Antidotos, ſi  
 ſe beuen con vino, tienen la meſma fuerza: entre las quales ſe cuentan las que ſe hazen  
 del Scinco, y de ſangre: y la que tiene gran Metridato por nombre. Hallanſe tambien  
 muchas vezes ciertas complexionos de cuerpos, que reſiſten naturalmente a qualquier vene-  
 no: y aſi meſmo algunas diſpoſiciones engendradas de ciertas qualidades de aquellas coſas  
 que ſe comen y beuen, o de gran cantidad de vino. Las quales coſas embotan y reſuel-  
 uen

\*Añadeſe  
 en el co. an.  
 καὶ τὸν κίον  
 τῶν \*

\*Seguime  
 el cod. anti-  
 q̄ tiene, κα-  
 κούρου με-  
 τοις φαρμά-  
 κῳις.

\*καταλη-  
 πτότατος \*



uen la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda distribuyrse, ò derramarfe por todo el cuerpo, hauiendo ellas antes preocupado, henchido, y opilado los poros. Empero porq muchas vezes a los que van por el mundo peregrinando, acaecen femejantes peligros, sin q nadie se los procure, me parece ser necessario, que tambien digamos alguna cosa para auitarlos. Co uiene pues ante todas cosas, que qualquier caminate, si le fuere posible, haga la cocina en lugar descubierto, y alli apareje lo que ha de comer y beuer. Lo qual no pudiédose hazer comodamé te, mirara có gráde aduertencia el techo, debaxo del qual se houieren de guisar las viandas: porq infinitas vezes de los lugares altos suele caer algunos animalejos mortiferos: como son los phalangios, las salamanqueas, y ciertos otros generos de serpientes. Conuiene tambien mirar diligenti ssimamente los vasos, de donde se saca el vino, tras el olor del qual se suelen ir las serpientes: y así muchas vezes beuiendo, gomitaron en el su ponçoña: y cayédo dentro murieron ellas, y causó la muerte a los tristes, q después beuiéron del vino: y esto deue bastar para assegurarfe el hombre, de qualquiera traycion y sospecha, y preferuarfe de todo genero de veneno. Mas si volúta riamente, ò por la maldad & odio de algunos, ya le houiere beuido, sera menester no differir el remedio. Porq si esperamos a cósiderar las señales, q a qualquier veneno acompaña, no tendremos después lugar de le socorrer, haziéndose con el tiempo el mal incurable. Por donde si los me mos atosigados conocen la fuerte del veneno q les afflige, ò los que se hallaró presentes al tiempo q le beuieron, dan testimonio della, corriédo luego a los remedios particulares y propios, facilmente a su natural estado\*, y disposition primera, podremos restituirlos: porque yo no soy de la opinion de aquellos, q tienen aquestos casos por incurables: ò querria me dixessen, porque respecto, curandose las malas dispositiones, q maná de causas intrinsecas y engédradas: dentro de nuestros cuerpos, las que nacé de venenos extrinsecos no recibiran tambien medicina? Sin dubda todas las enfermedades son igualmente curables, ò incurables, segun el vigor de las causas de do proceden, y las precedentes dispositiones, y habilidades del cuerpo. Empero si algunos de ellos houieren perdido la habla, ò estuuiéren borrachos, ò por no querer ser librados, nos encubrieren la qualidad del veneno, en el tal caso vsaremos subito de aquellas cosas, que comúnmente son a qualquier tosigo vtiles. Para lo qual no se hallara mas comun y general remedio, que la euacuatió del veneno, por los mas propinquos lugares, antes q cobre fuerças. De modo que sin tardar mas, conuiene darles a beuer azeyte caliente, solo por si, ò có agua: y cóstrifirlos a gomitár. Mas no hallandose a mano el azeyte, si a caso las regiones no le producen, en su lugar les daremos máteca, mezclada có agua caliente, ò có el cozimiéto de maluas, ò de la simiéte de lino, ò del trago, ò de las horrigas, ò del condro, ò finalmente de las alholuas. Porq todas aqstas cosas no solo laméte euacuará có grande facilidad por vomito, relaxando y reboluiendo el estomago, mas tá bien purgará por abáxo el veneno, y embótádo su vigor y agudeza, hará que no exulcere y llague los miémbros por do passare: lo qual se puede colegir de aqste argumento a la clara, que si algu no queriédo llagar vn miébro, con cal viua, ò con hezes de vino, ò con cantaridas, ò có otra cosa muy corrosiua, le vntare có azeyte primero, nõ le corroera, ni aun le podra apretar, ni resfriar reziaméte, hauiédo así mesmo vntado. De mas desto, el vomito, no solamente porque euacua y extirpa la cosa dañosa, es vtil, empero porque tambien algunas vezes nos muestra el veneno tomado, por razón del olor, ò del color, ò de los cuajarones, que le son familiares. Descubrese el Meconio por su olor y amargura: el aluayalde y el yesso, por la color, la leche y la sangre fresca, por razón de los cuajarones: y finalmente la rubeta, y la lichre marina, por el grande hedor, y graue qualidad de lo gomitado. De fuerte que por ésta via, mas que por otra ninguna, podemos dar el socorro, acudiendo a cada cosa con su propio y particular remedio. Suele mezclarse con azeyte el cozimiento de maluas, ò el gluticio, ò la enxundia del ansaron, ò algun caldo de carnes grassas, ò la lexia hecha de ceniza ordinaria. Después de hauer euacuado el veneno curiosamente por vomito, para que no queden ningunas reliquias del en el vientre, con vn muy agudo clyster euacuaremos lo que estuuiere resagado en las tripas. Al qual efecto sirven tambien el nitro molido y tomado con agua miel, gran copia de vino añejo beuida, caldos de gallina foruidos, peces muy grassos, carnes cecinadas y gordas, y todas aquellas cosas, que se guisan con enxundia, ò manteca fresca: por quanto relaxan el vientre, como esta dicho, y reboluiendo juntamente el estomago, le hazen mas prompto para los vomitos: vltra que embotan la grande agudeza de los venenos, y opilando los poros del cuerpo, impiden q la fuerça y virtud venefica, no se distribuya por ellos con tanta celeridad. Danse aliende desto communmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropiados, como son la rubrica Lemnia, el agarico, el abrotano, el erylino, la rayz del eryngio, la simiente de la çançhoria y de la calaminta, el nardo Celtico,

\*El cod. an. tiene, sic to xara qvri fino iei xaxapvuyir, q es, podran huir el peligro.

\*Todos los cod. Grieg. tienen perfectamente iuauitabvri tau nã xevvõ es, adonde se ha a leer, q i λαρων

\*El cod. an. tiene, γλωκò, que es vno no passo.

un poco de veneno muy pernicioso: con el qual a la fin se quito la vida, temiendo la indignation y crueldad del mismo Antipatro. Annibal Valerosissimo Capitan, después de hauer hecho a los Romanos muy cruels guerras, a la fin de los mismos vencido, se mato con cierto veneno, que en una fortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos no nos dexa imitar la Religion y piedad Christiana: ni la grande moderation y Clementia de los Christianos Principes, pues son mas prompts a perdonar, que a castigar los delictos.

Annibal.

El veneno en Griego se llama Pharmaco, el qual nombre es comun así a las medicinas sanctas y salutaras, como a las malignas y perniciosas: y pues no ay veneno tan pestilente, que no pueda servir en algo al uso de medicina, me parece que no sera inconueniente, para assignarle su entera definition, formada de genero y differencia dezir que el veneno es una cosa medicinal, empero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la cõplexion humana, y en lugar della sembrando e introduziendo por todo el cuerpo la suya. De modo que el veneno y el mantenimiento son de condiciones muy cõtrarias y diferentes. Porque aqueste, si bien miramos, se conuierte en la substantia de nuestros miembros: y el veneno al contrario, la altera, y transmuda en sus pestiferas qualidades: por donde es necessario que la corrumpa, pues su vida della consiste en el natural y proprio temperamento.

Veneno.

Hallanse los venenos comunmente, ò en animales, ò en plantas, ò en minerales. Tienense por venenosos animales aquellos, cuya natura totalmente repugna a la humana. De los quales vnos comiendose son mortiferos, como aquellos que a la fin del prohemo puso en lista Dioscorides: y otros matan solamente hiriendo, y con su ponçoña inficionando la sangre: el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, Medico excellentissimo, la ponçoña que derrama de si la biuora: la qual era blanca como la leche: y dulce como la miel. Entre las fieras que con su punctura ò mordisco despachan solemos contra las biuoras, los escorpiones, los aspides, las amphibenas, los dryinos, los cencros, las cerastias, y algunas otras que no refiero al presente, hasta que se offrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo, las que comidas no solamente no se conuertien en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros, empero tambien corrompen y peruertien aquel que hallan ya engendrado en las venas: como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleño, y otras de aquesta jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, que no solo comidos ò beuidos, empero tambien aplicados con algun liquor por defuera corrompen, destruyen, y totalmente corrompen la constitution y substantia de qualquier parte: como es el soliman, el oropimente, y la sandaraca.

Empero conuiene considerar, que entre los mismos venenos, vnos obran con sus excessiuas qualidades elementares, como el ranunculo, y el quimo de la lechuga: otros cõ ciertas especificas formas, ò propiedades occultas, nacidas de la influencia de las estrellas, como la piedra imã, y el diamante: y otros finalmente con las vnas y con las otras: así como el napelo, y el oropimente. De mas desto, entre aquellos venenos que offenden cõ el vigor excessiuo de las qualidades elementares, se conoce acerca del obrar grandissima differentia: por ser vnos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excessiuo grado: aunque todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, ocurriéndose a cada vno dellos con su qualidad cõtraria, que los otros cuya actiuidad consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la theriaca siendo de si calidissima, socorre a los que beuieron oropimente, o euphorbio, venenos en extremo grado calientes, lo qual sin dubda no haria, pues toda indisposition requiere medicina contraria, si no fuese que la propiedad de aquel tan saludable y generoso remedio, vence la malicia y furor, de todas aquellas cosas, que con propiedad secreta y occulta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien aduertir, que algunos de los venenos, con su cantidad despachan, y otros con su essentia, ò qualidad, son mortiferos. Matan con sola su cantidad, los que obran por virtud de las qualidades elementares, porque si se toman en cantidad pequena, es imperceptible su daño. Son mortiferos por razon de su qualidad, ò essentia, todas aquellas cosas, que de propiedad occulta dezimos ser venenosas: visto que qualquiera minima cantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas. Porque primeramente, si bien notamos, el Basilisco no solamente mordiendonos, introduze su ponçoña por los miembros mordidos, empero tambien de hito en hito mirandonos, la suele arrojar como facta de amor, por nuestros ojos a las entrañas: aun que para que pueda enclauarnos, cumple que le miremos juntamente a nosotros, de arte que los rayos visuales se encuentren: y este es el mas subtil, y delicado veneno de todos: al qual se podria bien comparar aquella dulce y cordial ponçoña, que cada dia por los ojos beuen los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas damas tan seueras, denodadas, y çahareñas, q parece las offendeys tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgar, y de otros venenos graues, una suerte de tinta tan maligna y tan pernicioso, que escrita

Basilisco.

Tinta venenosa.

vna



una carta con ella, y leyda sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de lo qual no deuenos maravillarnos pues los libros rezan impressos, si se leen antes de se lauar, nos dan vaguedos de cabeça, y nos debilitan la vista: de do se puede bien colegir, que la vista se haze no solamente derramandose à fuera los rayos visuales por nuestros ojos, empero tambien recibiendo se por ellos en el cerebro las especies visificas. Emponçoña tambien y mata, oydo el siluo del Basilisco, y el de ciertas serpientes Egyptias: lo qual (segun pienso) acaece, penetrando aquel pestifero anhelito por los poros auditorios, à los ventriculos del cerebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, à bueltas de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experientia: y mostralo muy a la clara, con su desastre, no ha muchos años en Sena, cierto charlatan salta en banco, de aquestos que suelen hazer la prueua de la Theriaca. Porque como le diesse a oler vn su competidor, delante del pueblo vniuerso, cierta clauellina bellissima, empero infecta de algun vapor muy pestifero, luego el desventurado, en oliendola, cayo muerto. del poyo abaxo, ni mas ni menos que vn tronco. Lo qual no nos deue de parecer tan estraño, pues en la mesma forma las fiebres pestilenciales se engendran, de vn ayre venenoso y pestifero, que entrando por la boca, y por las narizes al coraçon, le inficiona. Imprime se en el gusto muy mas palpablemente, que en los otros sentidos: la malignidad y fuerza de los venenos: por ser la lengua con que gustamos, toda muy espongiosa, y texida no solamente de nervios, empero tambien de muchas venas, y arterias: por los quales instrumentos, como por estafetas, se distribuye luego al cerebro, al higa do, y al coraçon, la ponçoña: dado que el tal sentimiento se deue atribuyr al tacto, por razon del qual sienten su deleyte, y dolor, todas las nerviosas partes del cuerpo. Hallanse algunos venenos tan virulentos, que luego en to cando qualquiera miembro de suudo, matan: qual era vna yerua que me mostraron en cierto jardin de Padua, trahida alli de Léuante, aunque no se como perdono al jardinerio que la transpuso, saluo si para la transponer, no se armo de manoplas. Otros muy mas crueles que aquestos, sin tocar a parte alguna de nuestro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De aquesta fuente deuia ser el veneno de aquella pestilencial serpiente, que se gun escriue Auicenna en la fen. vij. del iiii. ) siendo alcanzada de vn hombre de armas le mortifico el braço, y el cuerpo todo, passando el vigor grande de la ponçoña, por el hasta de la lança, successiuamente a la mano, y de alli a los otros miembros, ni mas ni menos que por el sedal, y la caña, suele penetrar la fuerza de la Tremielga, y entormecer el braço del pescador. La espuma que se lança de la boca de algun perro rauioso, tiene tanta effi cacia, que en tocando la carne de qualquier hombre, le haze luego rauiar, como si del mismo perro fuese mor dido. El Aspide dicho Ptyas, compassando bien la distancia, se allega tanto al que quiere offender, que puede ar rojarle su cruel saliu a la cara, con la qual subito le inficiona. Empero así de aquesta serpiente, como de to das las otras, la saliu humana es veneno mortifero.

Ptyas.  
Saliva hu-  
mana.

Muchos venenos ay, que aplicados por de fuera sin alguna mezcla de humor, no dañan: y aplicandose de sa hechos en agua, o azeite, a la carne sana, o así en poluo: a las llagas y heridas frescas, son tan corrosiuos, y pon çoñosos, que corrumpen luego los miembros, y aquesta natura tienen quasi todos los minerales, y con ellos al gunas yeruas, como aquella de vallerteros, con que se inficiona y corrumpe luego la sangre de los venados, y de qualquiera otras bestias, que con ellas fueren heridas. Por donde la carne de los animales muertos con yerua, no la tengo por saludable: puesto que digan algunos, que con el mismo animal juntamente muere el veneno. Alomenos vna cosa consta por la experientia, que comida la carne que está en torno de la herida, purga por ar riba y por abaxo violentissimamente.

Acostumbran ordinariamente en Italia (a do cada dia se hazen mil desastros) los padres y hermanos de los ren didos, enuenerarles las hilas, y todos aquellos paños, que dan para les curar las heridas: lo qual hazen por qui tar selos de delante, y no ver a todas horas la infamia y oprobrio de su linage. De do nace que quasi todos los que se rienden, si salen del palenque heridos, desde a poco se mueren, por las mismas llagas enueneradas: de mo do que sus deudos y amigos en casa, les quitan diestramente las vidas: que los cuytidillos en el publico estacado alcanzaron de los enemigos encarnicados: tanto valen los humanos respectos, tanto las locuras y vanidades de aqueste mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inuentor aquel sanguinario Tigre Caligula, que segun refiere Suetonio, a vn Columbo vencedor, el qual salio del combate ligeramente herido, atofigo por las llagas: llamando despues Columbino al veneno.

Caligula.

Fue comun opinion de los antiguos Medicos y Philosophos, que de tal suerte vna persona se podria acos tumbrar al veneno, començandole a comer en cantidad muy pequeña, y acrecentandola despues poco a po co, que a la fin se sustentasse del, como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran solamente con las qualidades elementares, puede verificarse: como en el veleño, en la mandrago ra, en el papauer, y en la cicuta, con la qual (segun refiere Galeno) se mantenia seguramente cierta veje zuela Atheniense. Porque en los otros que offenden con su propiedad occulta, no me parece llevar camino: visto que los tales no pueden conuertirse en la substancia del cuerpo humano. Por donde tēgo por burla, lo que hallo escrito en algunos Doctores Arabes, que cierta donzella muy acabada y hermosa, fue mantenida de sa de niña

Celtico, el Castoreo, el meollo de la ferula verde, la flor del Nerio, llamado tambien Rododen dro, el çumo de los Marruuios, el Silphio, o su lagrima, el Serapino, el opopanax, el liquor del peucedano, y la rayz llamada Magadaris, el Aristolochia luenga, la simiente de la Ruda salua ge, y las hojas del cestro, dicho por otro nombre betonica. De cada vna de las quales cosas, se suele dar vna drama con vino. Sirue así mismo el cozimiento del Polio, y el Sefeli, y la pez li quida tomada en forma de lamedor. Empero los antidotos, cuyas preparaciones cicriuiremos à la fin de la presente obra, son remedios generosissimos, y así se socorre communmente con tra todo veneno. Pueden se tambien de aquellos accidentes que sobrenuenen a los venenos, co legir los remedios comunes. Porq las fuerzas de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuer po quasi semejantes disposiciones: y así contra muchos conuenien semejantes remedios. Son cierto entre si diuerfos los venenos mortiferos: mas las disposiciones que dellos nacen, commu nes, y pocas: puesto que es imposible que todos los accidentes còcurran en vn veneno: lo qual si así acaeciese, cosa excusada seria fatigar se el hombre en declarar remedios contra qualquier veneno particular. Así que difficilmente hallaremos algun veneno, que cause brauos dolores de estomago, de tripas, de higa do, de riñones, y de vexiga: que engendre collipos, mordicatio nes de estomago, y temblores de todo el cuerpo: que resirie, y quite la habla: que haga retraher los miembros, cesar el pulso de las arterias, y acortarse el anhelito: que engendre suçnos muy graues, y vaguedos de cabeça, que trayga en peligro de suffocation: q de calentura, y sed, y mue ua effusiones de sangre: que cause retention de la orina, torçiones de vientre, frequentes vom itos, y haptios muy grandes: que crie roxa, liuia y amarilla color en el rostro: que haga salir de ti no, rocar, perder las fuerzas, y en summa hazer y padecer otras cosas muchas, y muy diferentes, al hombre. Las quales cosas tomadas vna a vna por si, & reducidas a ciertas disposiciones vni uersales, nos demuestran vn pequeño numero de accidentes comunes. De modo que tēgo por muy difficil, de cada vna de aquellas differentias ya recitadas, conocer la qualidad del veneno. Porque la corrosion de lengua y de boca: la inflammation del estomago, del vientre, de la vexi ga, y de los riñones: la orina fuertemente retenida, y algunas vezes sangrienta: y finalmente las puncturas y encendimientos de muchas partes, no solo suelen sobrenuenir tras las beuidas can taridas, empero tras las orugas del pino, \* tras los buprestes, y tambien tras la Salamandra. Así mismo el sueño graue y profundo, el ronquido, el color liuto y pesadumbre de todo el cuer po, el demasiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniuersal comezon, y la priuation del sentido, no solo succede a los que beuieron el çumo de dormideras: empero tambien a los que tragaron cicuta, o mandragora. De mas desto, no solo el Veleño haze des uariar, empero tambien los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquella miel venenosa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni solos los hongos ahogan: pues tambien la sangre de toro, la leche, el aconito, el aluayalde, y el yeso, tienen la mesma fuerza. En summa, sera te cosa diffi cil hallar vna señal tola de aquestas, que baste a descubrirte la qualidad del veneno tragado: principalmente siendo ellas communes, y foliendo succeder a otras muchas disposiciones, que en el cuerpo se engendran: aun que alguna vez puede sacarse por coniectura (segun diremos) la qualidad de aquellos venenos que con grande celeridad despachan. Mas en los que engen dran luengas disposiciones, la cura no tiene dificultad en si, puesto que sea difficultoso sa car por coniectura la causa que hizo el daño. Porque si los venenos en offender se tardan, con uertiendose despues en luengas enfermedades, reciben la cura comun de las otras dispositio nes, a causa de ser ya perdida la propria y primera qualidad venenosa. Siendo pues hecha ya luē ga indisposition dexada de los venenos, reduzirase a vna especie de enfermedades diuturnas, las quales mostraran facilmente el remedio: y basten las cosas dichas, quanto a la comun cura de los venenos: tras la qual consiguientemente declararemos, los remedios que particularmē te a cada vno dellos conuenien: y esto, en hauiedo primero expuesto, vna a vna, todas aquellas cosas, que en qualquier grado tienen virtud malefica, y perniciosa: para que si algunas de las ce lebradas por vitales a la salud humana, tuieren mezcla de facultad venenosa, los estudiosos del arte medicinal, puedan cautamente vsar dellas: porque el descuydo suele acarrear grandes da ños: y muchas vezes el vso continuo de aquellas cosas, priua de vida al hombre. Los animales pues que tienen virtud mortifera, son las cantaridas, los buprestes, la Salamandra, las orugas del pino, la liebre marina, la rana llamada Rubeta, la Rana muda de las lagunas, y las sanguijue las tragadas. Son simientes venenosas, la del Veleño, del Culantro, de la Cicuta, del Axenuz: y de la Zaragatona. Cuentase entre los liquores maleficos el Meconio, el Opocaripaso, el çu mo de

\* Añadese  
en el co. an.  
xvi. en la  
trouada de  
tras el Hip-  
pocampo.



mo de la Thapsia, el del cogóbroy saluage, y el que sale de la mandragora. Rayzes venenosas son el camelconte, el aconito, la Thapsia, el eleboro, la ixia, el agarico negro, y el ephemero llamado de algunos Colchico, a causa que nace en Colchide. Entre las yeruas y la hortaliza, tiene facultad malefica la Smilace, llamada tithymalo de algunos, y taxo de los Romanos, el folatro furioso, llamado también Dorycnio, la yerua Sardonio (la qual entre las especies del Bathrachio se cuenta) el papauer cornudo, el pharico, el toxico, la ruda saluage, y los hongos. También de los animales algunas cosas suelen ser perniciosas: como si digamos la sangre del toro fresca, la leche que tiene mezcla de cuajo; y la miel que se haze en Heraclea de Ponto. Son mortíferos minerales el yeso, el aluayalde, la cal, el oropimente, las dos especies de Sandaraca, el lithargyrio, el adarca, el plomo, y el que llamamos azogue. Entre las cosas que communmente son familiares al hombre el vino commun, o el passo, beuido en gran cantidad, y de golpe, luego en saliendo del baño, y el agua fria, beuida en la mesma forma, tienen facultad venenosa.

ANNOTATION.

Si los hombres mantuvieran entre sí aquella fe y hermandad, que se guarda entre las más feroces, y bravas fieras, o si la naturaleza les diera el mismo conocimiento *et* instinto, que recibieron de ella los animales brutos; con el qual sin tener siempre el medico al lado, sienten luego lo que más les conviene, y así escogen lo saludable: *et* huyen siempre lo pernicioso: ni Dioscorides tuiera ocasión, de añadir este de los venenos mortíferos, a los cinco libros primeros, ni yo tampoco de traducirle en nuestra lengua Española. Mas como el hombre no tiene mayor enemigo en esta vida que al hombre, ni de quien reciba mayores daños, siendo del perseguido: no solamente con infinitas diversidades de armas diabolicas, empero también con ciento mil generos de ponzoñas, de las quales no le es facil guardarse, por ser en esta parte muy inferior a las bestias: fue movido, y no sin justissima causa, este Excellentissimo author, a escribir en el presente y ultimo comentario, la forma preservativa y curativa de todo genero de veneno: y yo por el consiguiente, a transferirla, y explicarla, en beneficio sempiterno de los Reynos de España. Porque cierto si el mundo fuera tan inocente, que no supiera para dañar al proximo, ayudar de tan infernales artes: fuera bien escusada esta nuestra fatiga: de la publication de la qual pudieran los mal inclinados, aprender el modo de conficionar los tosigos, y así con ellos hazer guerra cautamente a los buenos. Mas como sea ya tan ordinario el atosigar, y no se halla oy esclavo ni libre, que no conozca y trayga entre manos infinitos venenos mortíferos, y así en nuestros dias se atosiguen más facilmente los hombres, que los ratones, a mi parecer acarrea mucho mayor provecho, que daño, comunicandose a todos, visto que primeramente nos da la via para nos preservar contra qualquier veneno, el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta impresion. Después desto, muestran la manera y el modo de conocer exquisitamente por sus señales, cada suerte de ponzoña que dada nos fuere: y finalmente offregenos el remedio universal, y particular, de los veneficos daños. Por donde sabiendo que estamos prevenidos y armados contra sus maleficios, y que no se pueden encubrir sus trayciones, por ventura los que usavan antes de semejantes mañas, desistiran de tan infame y malvado exercicio, y no seran tan atreuidos en assaltarnos. Hallanse a cada passo también muchos Medicos ignorantes, que pensando daros cordial medicina, os dan manifesto veneno, por no saber discernir lo útil de lo dañoso: a los quales estas instituciones daran claridad no mediocre, para que más cauta y seguramente exerciten la medicina que ignoran. Plinio es de opinion, que la tierra como madre copiosa, crió los venenos mortíferos, de lastima y compasión de nosotros: conviene a saber, para que nunca viniésemos a tal termino, que fuésemos forçados a morir poco a poco desprecidos de hambre, o ahorcados ignominiosamente, o a fuerza de hierro hechos ciento mil pedacos, sino que con un traguillo muriésemos sin trabajo, y después de muertos no nos tocassen las fieras, siendo siempre de su natura muy agenas de cuerpos atosigados: y así se guardasse para la mesma tierra, inuiolado y entero, lo que ella para sí sola produjo. Solian siempre tener antiguamente consigo, así los Principes, y grandes Señores, como los plebeyos, y populares, varios generos de ponzoña, para matar se con ellos en una necesidad, y por esta via huyr otra muerte más dura, y más amenguada: y así refiere Suetonio, que muerto Caligula, se halló tan gran cantidad de veneno en su casa, que bastó a inficionarla mar, en la qual fue de Claudio su successor arrojada. Porque cierto eran tantas las asperezas, que con las mudanças de estados en aquellos tiempos ordinariamente se usavan, que muchos excellentes Varones, viendo ser llevados por las plaças algunos inocentes en jaulas acompañados de perros y gatos, y cortadas las orejas y las narizes, con grandissimo vituperio, tenían por mucho más acertado, tomar con sus propias manos la muerte, que esperar semejantes opprobrios, y contumelias. Por donde aquel padre de la eloquentia Griega Demosthenes, haviendo sido preso para recibir una muerte acerbissima *et* ignominiosa, rogó a los alguaziles que le llevaban, le dexassen escribir solamente dos reglas al Rey Antipatro, que le mandava quitar la vida, la qual licencia impetrada, se entro en un cierto escriptorio suyo, y entrado se foruio el tosigo, que trahia siempre en un cañoncico tras el oydoy, con el qual feneció sus dias, y se libro de los tormentos contumeliosos, que le estavan aparejados. También Democrito, para valerse del en los trabajos ultimos, trahia siempre dentro de cierto anillo, un poco

Plinio.

Caligula.  
Claudio.

Demosthenes.

Democrito

de nilla con el napelo, para cautamente atosigar algunos Reyes y Principes, que después con ella tuviessen conuersation venerea: porque ni el napelo podrá convertirse en nutrimento apto y congruente, ni ya que se conuertiese, dañar a otro: pues estorces dexaria de ser veneno: aun que pudieran verdaderamente decir, que el anhelo de los emponzoñados, es maligno y muy pernicioso.

Offenden las ponzoñas no igualmente a todos, ni tampoco en tiempos y iguales: porque segun la diversidad de las complexiones, unos resisten menos, y otros más, al veneno, como a la pestilencia: y así acaece que unos mueran más presto que otros, con una mesma ponzoña, y padezcan accidentes más bravos. De suerte que la temprana muerte, o tardía, no solamente procede del vigor del veneno, empero también de la resistencia de los que le beuen, o tragán: y así tengo por resolutio, que ningun hechizero, o venefico, puede dar veneno que mate en tiempo muy limitado (como falsamente piensan algunos) si después de bien explorada la natura y vigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerza del benedixio, que tiene intencion de darle: lo qual fuera de un exercicio grande, requiere tal discretion, qual nunca jamás suele hallarse, en hombres que bien de semejantes artes: dotando siempre Dios de un tan perfecto y exquisito: saber a aquellos, que nacieron no para destruir, sino para conservar, establecer y acrecentar el linage humano. Allende desto, me parece cosa difficil, que los venenos que darse suelen para que maten en cierto termino: sean de otro genero, que de aquellos, que despachan con el exceso de las qualidades elementares: los quales se pueden vencer con el tiempo: visto que los que obran con la forma especifica, no pueden refrenarse de arte, que aun que se tomen en minima cantidad, no maten en breuissimo espacio: por donde aquestos son los peores venenos de todos: pues no dan lugar al medico, para que pueda socorrer al paciente.

Los venenos calientes y corrosivos matan, abrasando y royendo los interiores miembros por donde pasan: los frios, congelando la sangre, abogando el calor natural, y entorpeciendo todos los instrumentos de los sentidos: los humidos (si ay algunos venenos que maten por respecto de su demasiada humedad) relaxando y corrompiendo así los miembros, como sus facultades: y finalmente los secos, dessecando la substancia del coracon, y consumiéndolos vitales espiritus: y dado que algunos venenos tienen tal propiedad, que comidos, o beuidos, particularmente offenden a un cierto miembro (como vemos también en las medicinas, de las quales unas a uno, *et* otras a otro miembro son salutares) no por esso dexa de ser necessario, que todos ellos, mediate, o immediate actual, o virtualmente, penetren y lleguen al coracon, antes que quiten la vida: para la penetracion de los quales sirve infinito su subtilidad, y la anchura de los vasos y poros, por donde tienen de derramarse. De modo que aquellos despacharan más presto, que tomieren más sutiles las partes, y hallaren más abierto y desembaragado el camino: y así consta, que no solamente por ser más fuertes, pueden resistir unos más al veneno, que otros, empero también a las vezes, por tener aquellas venas y arterias mucho más angostas y estrechas, por las quales se distribuye al coracon la ponzoña. De aqui nace: que la Cicuta, siendo a los hombres veneno, es mantenimiento substancial a los estorninos: conviene a saber, porque en nosotros passa del estomago prestamente, a causa de la grande abertura: y en el vientre de aquellos se detiene más largo tiempo, por la estrechura de las venas y arterias: y deteniendose viene a se digerir, y a convertirse en natural substancia: y esta es también la causa, por la qual no haze tanto daño el veneno entrando en estomagos ocupados de muchos y muy diversos manjares, como en los vazios, y ayunos.

Cicuta.

Haviendo dicho hasta agora, las differentias generales de los venenos, debaxo de las quales se comprehenden infinitas otras particulares, sera conveniente ya decir algo de las cautelas, que deuen tener los Principes, y los ricos, y caudalosos, para huyr del veneno: visto que los pobres, y los de baxo suelo, pocas vezes suelen ser assaltados de semejantes trayciones.

Primeramente deuen de procurar de estar siempre muy bien con Dios, y tenerle a todas horas propicio: pues si el les es fauorable, pueden dormir (como dizen) a sueño suelto: y de otra arte. Nisi Dominus custodierit ciuitatem, frustra vigilant, qui custodiunt eam. Estaran bien con Dios, si tuviessen la conscientia muy limpia, y hizieren una vida exemplar, y verdaderamente Christiana: conviene a saber, no tyrnizando con exactiones los subditos, sino tratandolos blandamente como a hijos, o a hermanos, y administrandoles muy entera justitia. Porque así se haran amar, y temer de todos, y no daran ocasión, a que alguno secretamente o a la descubierta, se les atreua. Y por quanto la successión suele muchas vezes ser causa de parricidios abominables, no deuen jamás los padres esperar al ultimo dia, para dar su hacienda a los hijos: sino en siendo en virtud y en edad crecidos, meterlos en possession della: ni los mayorazgos dexar percer de hambre a sus menores hermanos: sino ayudar los a vivir, y fauorecerlos, acordandose que aun que las constituciones humanas pusieron gran differentia entre ellos, dando toda la substancia a los primogenitos, y dexando a los otros desnuados: toda via la naturaleza a los hizo y iguales. De más de lo suso dicho, seruiranse de ministros honrrados, leales, bien nacidos, y no auaros, ni codiciosos, los quales procurará de tener contentos, honrrados, y acariaciados con dulces y gratiosas palabras, galardonandolos con beneficios y buenas obras: y no les dexado venir a terminos.



terminos, que por pobreza, o necesidad, cometan alguna fealdad o vileza, pues muchas vezes la insatiable auaritia de los Señores, es causa, que hagan los criados lo que no deuen, y por el contrario la liberalidad y franqueza, les suele esforçar, y dar animo, para que con gran competencia, en amor, lealtad, y sollicitud, cada uno dellos procure de adelantarse, y dexar atras sus compañeros.

Importa mucho tener un buen cozinero, conocido de largos tiempos, y aprouado por incorrupto, prudente, sollicito, cauto, y hombre de no abatidas costumbres: pues la vida del Señor cuelga de la bondad y diligencia de aqueste: y aun no basta que posea las partes dichas, si tambien no es limpio, y delicado en su officio, para que tenga todos los vasos y instrumentos de la cocina muy luzios y reluzientes: y el techo debaxo del qual se guisa, libre de hollin, y de telarñas: porque del descuido acerca de aquestas cosas, suelen succeder graues inconuenientes, como fue aquel que en Florentia los años passados soterro en menos de dia y medio, un conuento entero de frailes, solo por una muy venenosa araña, que cayo en la olla commun, y inficiono quanto en ella se cotea. Asi mesmo el copero, pues ha de traer tambien la vida del Señor entre manos, tiene de ser sagaz, cauteloso, amigo y temeroso de Dios, y de su propria honrra zeloso: por quanto el medio mas facil, y el alcahuete mas ordinario para introducir los venenos, es el agua, y el vino: delo qual nos dio exemplo no ha muchos dias, Eduardo Rey mal logrado de Inglaterra: el qual segun la publica voz y fama, fue atofigado en el vino. El Emperador Henrico de Luxemburg por orden de Roberto Rey de Sicilia, fue priuado de aquesta luz, con cierto genero de ponçoña que se le dio embuelta en el sacramento de la Eucharistia, y en la sangre preciosa de Iesu Christo: porque sintays hasta adonde llega la maldad, el atreuimiento, y la impiedad humana: pues para ordinar trayciones, y executar sus odios, toman por instrumento aquello, que fue instituydo para salud y vnion del linage humano. Alexandro Magno en la flor de su iuuentud, y en la cumbre de su nombre y gloria, fue atofigado con el veneno del agua Stygia, embiada en una vña de mula por Antipatro suceso suyo, no sin Aristotelica infamia: dado que algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philosopho, sino a Philippo medico del mismo Alexandro: en la integridad del qual tenia toda via el desfachado Rey tanta fe y confianza; que hauiendo sido en una enfermedad amonestado por letras de Parmenion, que se guardasse de la traycion de Philippo, corrupto por dineros para matarle, y recibido el tal auiso a la sazón que el medico le presentaua, una purgano solamente no se alteró con las tales nueuas, empero con animo muy sereno, y verdaderamente digno de un Alexandro Magno, tomo el vaso con la mano derecha riendose, y en comenzando a beuerle, dio con la yzquierda la carta de Parmenion al mesmo Philippo, para que la leyese. De la qual tan insigne constantia me persuado, que aunque estonces le fuera dado cruel tosi go, no pudiera empecerle, tanta era su virtud, y su fortaleza. Por donde siempre deuen mirar los Principes, de que medicos confian su salud, y su vida: escogiendo los que son tenidos no solamente por doctos y experimentados, empero tambien por buenos hombres, y de acendrada consciencia: los quales deuen ser de ellos fauorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al Señor el seruicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico solo: el qual en un momento merece a las vezes, lo que toda la familia no merecra en cient años. Digo en summa, que si los que tratan las viandas, y beurages de qualquier Principe, le quieren hazer traycion, seruiran de poco para estoruarlo, aquellas ceremoniosas saluas, que suelen ordinariamente hazerse, quasi a todos los Grandes de nuestra Europa: visto que los que a la mesa del Señor siruen de semejantes cargos, ya van tan rellenos y hartos, que aun que tomen qualquier ponçoña, no les offendera: quanto mas que no hazen sino con un cortezoncillo de pan, tocan los bordes de cada plato, y despues en llegandole a la boca, echarle: y foruer un traguillo de agua, o de vino, que no basta para enxaguar los dientes. Ansi que la tal cautela, mas sirue de cerimonia y fausto, que de cierta preferuacion, para assegurar la vida. Lo qual teniendo bien entendido aquellos Augustos Cesares, procurauan primeramente, de seruirse de inuolables ministros: y despues, para biuir mas seguros, se armauan, apercebían, y preferuauan, con remedios excellentissimos, contra todo genero de veneno: y ansi leemos que Marco Aurelio Antonino, vsaua cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno mantenimiento, con el uso de la qual biuio muchos años en el Imperio, y preualecio contra todos sus emulos, y enemigos: por donde (segun se dize) fue el primero que la dio authoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Metridato: el qual como siendo vencido ya de Pompeio, y constituydo en extrema calamidad, beuiesse cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarse: y semejantemente le diese a beuer a sus proprias y charas hijas, porque no viniessen en poder de Romanos: ellas murieron subito: y el no sintio accidente ninguno, a causa que con el assiduo uso de aquel remedio, hauia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era suficiente a las offender. De suerte que fue constreñido rogar a Pysto su familiar, que le degollasse: y ansi fenecio violentamente con hierro, el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas vezes hauia tentado Neron, de matar con veneno a su madre: lo qual no pudo, por bauerla siempre hallado preferuada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno se yguala con estos dos, digo con la Theriaca y Metridato, si se preparan fielmente:

Henrico de Luxeburg.

Marco Antonino. Mitridates.

fielmente: lo qual tengo por muy difficil, visto que ni se hallan, ni se conocen algunas cosas muy importantes, de las que deurian meterse en ellos. Alabonos tambien Dioscorides el antidoto de la sangre, y el que se haze del scinco, por saludables contra todo veneno: cuyas composiciones la una tras la otra nos describe Galeno, en el libro segundo de los antidotos: de do podrá sacarlas, el que ocurriendo necesidad, quisiere aprouecharse dellas. Dase de cada uno de aquestos remedios dichos, si queremos preuenir al veneno, una drama en ayunas con vino: empero queriendo socorrer al ya enuenenado, seremos forçados darle dos y tres dramas, y esto dos y tres vezes al dia: por que para defender al enemigo la puerta, basta un hombre diestro, y robusto: mas para echarle fuera de casa, o matarle dentro, despues de entrado, son menester tres y quatro.

Tiene se por cosa prouada, que atado un diamante orient. al, o una esmeralda, o un hyacinto, al brazo yzquierdo entre el codo y el hõbro, de suerte que llegue a la carne, embota la fuerça de los venenos, y resuelue todo. Ayre corrupto. Maestre Iuan Portugues, medico excellentissimo (el qual passaua de .xc. años el dia que murio) me dixo en Roma por gran secreto, que mientras tuuo cargo del hospital de Sant Iuan de Letran, a do mucho tiempo reyno una cruel pestilencia, truxo siempre un pedazo de solimã, tamaño como una nuez, atido al sobaco izquierdo, y a rayz de la carne: por medio del qual se preferiu no solamente de aquel peligro, empero de muchos otros: de modo que me exalto por unico el tal remedio, ansi contra el ayre pestifero, como contra todo ponçoña. Lo qual aun que parezca gran disparate, puede ser toda via posible, que aquel veneno mortifero, tenga propiedad y natura, de atraher a si los vapores malignos y venenosos que inficionan el coraçon: por raxon de la semejança: como vemos que la piedra Iman traher el hierro: la qual raxon si no satisfaze, busque quien quisiere otra causa, que a mi me basta el testimonio de aquel varon, el qual yo he despues confirmado algunas vezes con la experientia. De todas las medicinas preferuatiuas contra pestilencia y veneno, al cuerno del Unicornio, del qual no hizieron digna mention los Griegos, se da la gloria primera: y tras el al huego hallado dentro del coraçon del ciervo. Porque beuidos de las rasuras de aquel, cinco granos con vino, o diez del huego molido, en tal modo corroboran el coraçon, que por un dia no puede ninguna suerte de ponçoña offendelle: como se ha visto por la experientia, en algunos hombres a morir condeñados. Mas conuiene andar sobre auiso, por quanto muchos embaydores suelen por el cuerno del unicornio, vendernos cierta piedra pardilla, que facilmente se desmenuza: siendo aquel de su natura blanquezino, y duro en extremo. Empero si queremos hazer la prouea de su perfeccion y excellentia, daremos dos o tres granos del, a un gallo con vino: y despues atofigaremos el mesmo gallo con solimã, o con otro qualquier veneno mortifero: porque siendo el unicornio perfecto, no hara impresion en el dicho animal la ponçoña: la qual dada del mesmo modo a otro gallo no preferuado, le desparchara sin tardança. Puedes tambien hazer de la limadura del unicornio sobre una mesa vn circulo: y poner en medio del una biuora, o una araña muy enconada: la qual se estara sin mouerse, y como pafinada, en el centro, sin jamas osar allegarse a la circunferencia, siendo el unicornio exquisito: el qual echado en el agua, decien de luego haze en el fondo ciertas ampollas a manera de las muy Orientales perlas: aun que muchas otras cosas las hazen.

Vnicornio.

Conocera facilmente qualquier medico exercitado, los que tragaron algun veneno mortifero, de aquellos que matan con su forma especifica, por raxon de los brauos accidentes que sobreuenen. Porque a cada punto se amortecen con mil de mayas, y dolores de coraçon: buelueles car deno el rostro, y los labrios con la lengua muy denegridos: las partes longinquas se les resfrian, y tornanseles de color de plomo las vñas: manales un sudor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anhelito, no reposan en un lugar, y finalmente arrojan brazos y piernas con cierto mouimiento espasmoso. Los quales accidentes son manifesto indicio de algun corrosiuo veneno, principalmente si no hauiendo precedido indisposicion alguna, luego tras la comida ocupan y deruecan el hõbre, que en su comer y beuer no fue visto desordenado. Porque a las vezes el regimiento peruerso y malo, suele engendrar semejantes inconuenientes a los que proceden de venenos mortiferos. Hallanse tambien ciertas cosas, por medio de las quales se conoce la presentia de los venenos: Por que el cuerno que llaman lengua de la serpiente (segun escribe el Conciliador) suda notablemente, quando se le presenta el Napelo, o la biuora, o la hiel del Leopardo. La piedra Prasina, llamada vulgarmente Plasma, pierde su resplançor, si la pone cerca de alguna ponçoña. El Safir tambien se obscurece, puesto sobre la tetilla siniestra del que beuio veneno mortifero, y si se le toca con el dedo, se le ennegrece. Siendo ciertos por los indicios generales arriba dichos, que alguno esta enuenenado, aun que no tengamos particular noticia de la ponçoña, procuraremos por todas vias, de sacarla y euacuarla del cuerpo: para el qual efecto luego prouocaremos vomitos, dando a beuer mucho azeite tibio al paciente, si creemos que el veneno aun esta en el estomago: empero si consta que ha baxado a las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente y lenituos clysteres, a los quales remedios no obediendo el veneno, vsaremos commodamente de soluiuiuos, quales son el Agarico, el Rheobarbaro, y el azibar: principalmẽte si el enfermo no puede gomitir: porque aquestas cosas beuidas, junto con la virtud purgatoria, tienen tambien facultad de corregir y embotar la fuerça de los venenos.

Lengua de serpiente. Plasma. Safir. Hyacinto.



nos podemos así mismo administrar por la boca, y en los clysteres, la *Manna*, y la *castia*, si nos consta que la ponçonia es muy corrosiva y mordaz: contra la qual, tras las dichas euacuaciones, conuiene beuer leche de cabra fresca, y en grande abundancia: aunque aquella de la muger, por ser mas familiar al hombre, si se pudiesse hauer tan copiosa, tiene muy mayor eficacia. Refrenan tambien la malitia de los venenos agudos y corrosiuos, todas las viandas grassas, y vntuosas, como son la manteca reziente, los tuctanos de ternera, los sesos del conejo, y el azeyte de almendras dulces, y sobre todas cosas los caldos de carnes gordas, con las quales se houieren cozido la ruda, el oregano, el calamento, el tomillo salsero, el sisymbrio, las borrajas, la buglossa, la pimpinela, el torongil, y otras plantas apropiadas contra veneno. El aposento conueniente a los atosigados, cumple que sea luminoso, alegre, templado entre calor y frio, y perfumado con cosas olorosas y cordiales, quales son la myrra, el benjuy, el estoraque, los sandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de aquesta suerte. Del resto, no dexaremos dormir, sino lo menos que fuere posible, al paciente. Porque ansi como las vigilijs trahen el veneno a fuera, ni mas ni menos el sueño le suele reuocar hazia los interiores miembros, y encaminarle a los senos del coraçon. Por donde para perfectamente le diuertir, despues de las diligentias dichas, son muy prouechosas y necessarias, las fricciones y ligaduras violentas, ansi de brazos, como de piernas y tras ellas, las ventosas aplicadas a los muslos, a las nalgas, a los lomos, y a las espaldas: porque no solamente impiden que no vaya al coraçon el veneno, empero tambien le diuertren, si ha ydo: las quales diuersiones no aprouechando, sirven admirablemente al mesmo effecto los baños de agua dulce y caliente, en la qual houieren heruido algunas yeruas aperitiuas, como son la mançanilla, el meliloto, el cantueso, el espliego, el romero, el hyssopo, y la maiorana. Suelen los grandes Señores, en sintiendose atosigados, hazer luego abrir un gran mulo, y despues de hauer comitado, meterse dentro: y alli con aquel gran calor, sudar toda la ponçonia: con la qual industria consta que se saluou en esta Roma el Duque Valentino, hijo del Papa Alexandro: quando hauiendo deliberado de embiar dos o tres Cardenales por legados al otro mundo, y a este effecto ordenado, que les diessen a beuer a ellos solos de una señalada vasija, trastrocandose por el descuydo del botiller, o por la diuina justitia, los flascos, con el veneno mesmo que hauiá preparado a los otros, se emponçono a si mesmo, y dio arrebatada muerte a su proprio padre, no sin grande infamia de la nation Española, y escarmiento de todos los Cardenales Reuerendissimos, y en especial de aquellos, que a la muerte estauan ya destinados. Porque siempre de alli adelante se obseruo una muy loable costumbre, la qual oy dura, que quando algunos dellos van a comer con su Sanctidad, cada vna por buen respecto, lleua su botiller, su copero, y su proprio vino, del qual se haze cautamente seruir: y aun con todo esto no biue sin gran peligro y sospecha, tanto es el odio y rancor que reyna, no solamente entre los Principes Seculares, empero tambien entre los Ecclesiasticos: los quales nos denrian ser exemplo de verdadera paz, y concordia.

Duque Va-  
lentino.

Suelen administrar para socorro y remedio de los atosigados (como tenemos arriba dicho) aquellas mesmas cosas, ansi simples, como compuestas, que sirven de preseruar contra toda ponçonia los cuerpos sanos, empero en cantidad muy mas grande. Son pues al vno y al otro effecto vtiles, vltra las que nos propuso Dioscorides: la valeriana, la verbena, el torongil la iride, la gentiana, la galanga, la canela, las vayas, la cascara del limo, el cuajo de la liebre, la rayz de la Polemonia, el scordio, el dictamnio, el çumo de la rayz del Pentaphyllo, la filipendra, el cardo sancto, el carpobalsamo, el cuerno del unicornio, el hueso del coraçon del cierno, los cuexcos de neperas, el Oriental Bolo Armenico, la tierra sigilata legitima, los compaiones del osso, la vera mannia, el coral, el hyacinto, el granato, la piedra hematite, la esmeralda, el rubi, las perlas, el almizque, y el oloroso ambar. Cuenta la flor del Adelpa entre las medicinas apropiadas contra veneno Dioscorides, aun que comunmente es tenida por venenosa.

Las medicinas copuestas, aprouadas de los antiguos, y confirmadas de los modernos con varias prueuas, son la Theriaca de Andromacho, el antidoto Metridato, y aquellos que se haze del scinco, de la sangre, y de la tierra Lemnia. Sin los quales inuentaron otros muchos los Arabes, no menos excellentes que aquestos, para despues de euacuado el veneno, instaurar con ellos el coraçon afflicto, y debilitado: como son el electuario diamargariton frio, y caliente, el de Gemmis, el Triasandali, el Diamusci, el Diacameron, y la confectio de alkermes.

Andreas Mathiolo Senes, Varon muy exercitado en la vniuersal materia medicinal, y principalmente en aquella de los venenos, descriue dos remedios excellentissimos, cõtra todo genero de ponçonia, conuiene a saber un Electuario, y un Oleo: los quales, por hauer yo dellos visto admirables prueuas, he querido que se añadiesen a estas nuestras annotaciones. La manera pues de hazer el Electuario es aquesta.

Tomaras del reobarbaro, del reopontico, de la rayz de la valeriana, del acoro, del cypero, del quinquefolio, de la tormentila, del aristoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del costo, del agarico, de la iride, y del camaleon blanco, de cada cosa tres drammas. De la galanga, de la imperatoria, del dictamnio blanco, de la angelica, del milefolio, de la filipendula, del deronico, de la zedoario, y del gengibre, de cada cosa dos drammas. De la simiente del limon, del agno casto, del enebro, de la grana fina, del fresno, de las azederas, de la palstinaca siluestre, de los nabos, del axenuz, de la peonia, del albahaca, del irion, del thlapi, del hinojo, del

ammi,

ammi, de cada simiente destas, dos drammas. De la grana del laurel, de la yedra, del smilace aspero, de las cubebas, de cada cosa vna drama y media. De las hojas del scordio, de la camedrys, del camepitio, de la centaurea menor, del cantueso, de la spica Gallica, de la calaminta, de la ruda, de la yerua buena, de la betonica, de la verbena, de la scabiosa, del cardo sancto, y del torogil, de cada cosa otra drama y media. Del dictamnio de Cãdia tres drammas. Del almoradux, del coraçonillo, del jico oloroso, de los marrubios, de la gallega, de la sabina, y de la pimpinela de cada cosa dos drammas: de higos secos, de nuezes comunes, de alhocigos, de cada cosa tres onças. De myrabolanos Emblicos, quatro drammas. De las flores cordiales, de rosas, de la lauandula, de la salvia, y del Romero, de cada vna quatro escrupulos. Del açafran tres drammas. De la canela diez drammas. De clauos y nuezes de especias, del macis, dos drammas y media de cada cosa. De la pimienta negra, de la pimienta luenga, de todos los sandalos, del vero ligno aloës, de cada cosa vna drama y media. Del cuerno del cierno crudo, media onça. Del unicornio vna drama. Del hueso del coraçon del cierno, de la limadura del marfil, del vergajo del cierno, del castoreo, de cada cosa quatro escrupulos. De la tierra sigilata tres drammas. Del opio vna drama y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada cosa vna drama y media. De alcamphor dos drammas. De almastiga, de encienso, de estoraque, de goma arabica, de la resina del tercbinto, del serapino, del opoponaco, del la serpitio, de cada cosa dos drammas y media. De almizque, y de ambar, de cada cosa vna drama. Del oleo del vitriolo media onça. De las especies cordiales templadas, del diamargariton, del diamusco, del diambr, del electuario de gemmis, de los trociscos, del alcamphor, de la binora, y de la seila, de cada cosa dos drammas y media. Del çumo de azederas, de la cicerbita, del scordio, del echio, de las borrajas, y del torongil, de cada vna media libra. De la hypocistide dos drammas. De la escogida Theriaca, y del Metridato, de cada cosa seis onças. De vino añejo odorifero, tres libras: y de açucar de la maderã, de perfectissima miel, ocho libras y media. De todas las cosas dichas muy escogidas, se harã con gran diligentia y arte un electuario en aquella forma que sigue le preparar se la Theriaca magna, o el Metridato. Porque no solamente contra el veneno beuido, y contra aq̃l que suelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras, empero tambien contra la pestilentia, haze milagrosos effectos. Del qual se pueden dar a la vez, vna, dos, y tres drammas, segun la necesidad, complexion, y hedad del paciente. Empero queriendo que su effecto sea subito, tomaras vna libra del dicho antidoto, y otra del çararue de cascara de limones, y cinco de agua ardiente, hecha de generosissimo vino y reducida a forma de quinta essencia, a fuerça de muchas vezes alambicarse. Las quales cosas meteras en vna redoma de vidro, de doblada capacidad: y despues de bien atapada, en modo que no pueda nada expirar, la sacudiras y menaras diestramente, hasta que el agua y el electuario se mezclen, y incorporen del todo. Hecho esto, la dexaras reposar un mes, sacudiedola solamente dos vezes en la semana: pasado el qual termino, veras la dicha agua nadar encima, hauiendo sacado ya y atirado a si, la virtud de todo el electuario. Estonces pues desatapando la boca de la redoma, vaziaras poco a poco y con tiento, el agua en otra vasija de vidro, y la guardaras curiosamente atapada con cera, y con un pargamino, porque si quedasse desatapada un dia, toda se iria en humo. Tiene tanto vigor y excellentia esta agua, que dada a beuer media onça della por si, o con igual cantidad de buen vino blanca, o de alguna otra agua apropiada, resuscita los muertos: quiero dezir los que por mordisco, o punctura de algun enconado animal, o por hauer tomado algun beuedizo mortifero, juntamente con la habla perdieron el sentido y movimiento de todo el cuerpo: porque los reuoca y despierta subito, como de un luengo sueño, no sin grandissimo admiratiõ de los asistetes, y las haze vomitar gran quantidad de humores ya corruptos y infectos.

Hazeze aquel Oleo tan solemne y saludable, en la forma siguiente. Tomaras en el mes de Mayo, tres libras de azeyte comun, el mas añejo que pudiere hallarse: dentro del qual metido en vna redoma de vidro de doblada capacidad, echaras en infusion del hyperico fresco, y majado, quiero dezir de toda la yerua, tres manojicos: y despues de bien atapado el vaso, le soterraras hasta la meytad en alguna subtil arena, a do le de el Sol todo el dia: y en hauiendo estado alli diez o doze dias continuos, le meteras en el baõo de Maria, por espacio de xxiiij. horas: las quales cumplidas, esprimiras de la dicha yerua el azeyte. Hecho esto, tomaras otra vez del mesmo coraçonilla (que ansi se llama en Castilla el hypericon) del camedryo, de la calaminta, y del cardo benedicto, de cada yerua de aquestas, un manojico: y despues de majadas las infundiras, y meteras en el dicho baõo, por espacio de tres dias continuos: los quales passados, colaras y esprimiras el azeyte, en la forma primera. Tomaras despues tres manojicos: de las flores del coraçonillo bien limpias, y en siendo muy bien majadas, las meteras en infusion en el mesmo azeyte, y las dexaras en el dicho baõo por el termino de tres dias: al fin de los quales colaras y esprimiras el azeyte, ansi como de primero: reiterando la mesma infusion de las dichas flores, tres y quatro vezes, hasta que el azeyte se torne bermejo, ni mas ni menos que sangre. Concluydo esto, conuiene tomar tres puñicos de aquellos granillos verdes, que tiene el coraçonillo, despues de cayda la flor, en los quales esta la simiente encerrada: y despues de majados, y rociados algun tanto con vino blanco, meterlos en infusion dentro del oleo dicho, en hauiendo dexado el vaso al Sol, medio soterrado en la arena por espacio de ocho dias continuos, meterle en el mesmo baõo, y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales se solara y exprimira el oleo, tornando a hazer la tal infusion con los mesmos granos, hasta que el dicho azeyte

002

cobre



cobre una color roxa escura. Acabadas todas aquestas cosas, tomaras del Scordio fresco, de la calaminta, de la centaurea menor, del cardo santo, de la verberna, y del dictamno Candiotos; de cada cosa medio puñco: y despues de majadas, echadas en infusion, y puestas en el baño por tres dias las tales yeruas, colaras y esprimiras el azeyte. Despues tomaras de la zedoaria, de las rayzes del dictamno blanco, de la genitiana, de la tormentilla, del aristoloquia redonda, de cada cosa tres drammas: y del Scordio fresco un manojo pequeño: y en hauendolo todo majado, echado en infusion, y dexado en el baño tres dias, esprimiras el azeyte: en el qual infundiras de nueuo, del estoraque calamita, y del laserpitio, llamado Benjuy en nuestros dias, de cada cosa seys drammas: de la grana de enebro media onça: del axenuz tres drammas: de la canela nueue drammas: de sandalos blancos media onça: del squinanto, y del cypero, de cada cosa vna drama y media: y en hauendolo todo tenido en el baño tres dias continuos, colaras y esprimiras el azeyte, segun el orden arriba dicho. Hechas todas aquestas cosas, tomaras en los dias caniculares, trezientos escorpiones viuos, y meteraslos en vna redoma de vidrio sobre la ceniza caliente: y subito que con el calor comiençaran à sudar, les echaras encima todo aquel azeyte caliente, mas no en tanto grado, que haga quebrar la redoma: lo qual hecho, ataparas muy bien el tal vaso, y le dexaras en el baño tres dias continuos la fin de los quales, colaras y esprimiras el azeyte, y echado los escorpiones ya cozidos à mal. Despues meteras en infusion dentro del dicho azeyte, del reobarbaro, de la myrra commun, del aziuar hepatico, de cada cosa tres drammas: de la spica nardi dos drammas: del açafran vna drama: de la Theriaca perfecta, y del Metridato, de cada cosa media onça: y acabada la infusion, lo tendras todo junto en el baño tres dias: los quales cumplidos guardaras el tal azeyte sin mas colarle, como si fuesse balsamo, porque solamente aplicado por de fuera a los pulsos de las muñecas, de los touillos, y de las sienes, y de la tetilla izquierda en manera de vnction, de tres à tres horas, socorre contra todo genero de veneno, y contra las mordeduras de qualquiera enconada serpiente: vltra que tambien es remedio admirable contra la pestilentia. Queriendo ver el Papa Clemente la prouea de aqueste Oleo tan cordial, ordenò que se diese a dos saltadores condenados à morir, el Napelo, y que despues vntassen al vno dellos: lo qual se puso luego por obra, y acontecio, que el que hauia comido mayor cantidad del veneno, vntado con este azeyte escapo, restituyendose a sus fuerças primeras: y el otro a quien fue negada la medicina, murio subito, con crudelissimos accidentes: y esto deue bastar por agora, quanto a la doctrina y methodo vniuersal, de la differentia y cura de los venenos, pues la particular de cada vno de ellos, se trata de aqui adelante con grandissima diligentia.

### Delas Cantaridas.

### Cap. I.

Sobretienen grandissimos accidentes a los que beuieron Cantaridas: porque sienten vna grandissima corrolion, quasi en todas aquellas partes, que desde la boca hasta la vexiga se estienden: y representales en el gusto, vn cierto sabor de pez, ò del liquor del cedro. De mas de esto inflamanaleles la region del higado, mean con dolor y difficultad, y muchas vezes con la orina echan sangre à bueltas. Suelen purgar por el vientre aquestos ciertas superfluidades, como las de los dyfentericos. Padecen muchos desmayos, hastios, y vagedos de cabeça, de fuerte que se caen de su estado: y à la fin desuarian. Conuiene pues antes que acaezca alguna de aquestas cosas, prouocar vomito à los pacientes, dandoles a beuer azeyte, ò alguno de los remedios arriba dichos: y en hauiendo reuefado gran cantidad del veneno, echarles por via de clysteres el cumo esprimido de la llamada halica, ò del arroz, ò del trago, ò de la ceuada mondada, ò el cozimiento de maluas, ò de la linaza, ò de las alholuas, ò de las rayzes del maluauisco, llamado Ibisco de los Latinos. Daremosles tambien vn poco de nitro con agua miel, para que mundifique, barra, y embie abaxo todo lo que estuviere apegado al estomago, y a las tripas. Lo qual por esta via no se extirpando, echaremosles el mesmo nitro con aguamiel en clysteres. Hecho esto, les daremos a beuer el vino commun, ò passò, mezclando con cada vno dellos piñones muy bien majados, y la simiente del pepino, ò leche, ò aguamiel, ò la enxundia del anfaron derritida en el mesmo passò. A las partes inflamadas aplicaremos harina de ceuada, cozida con agua miel, \* esto despues de las dichas euacuaciones \*. Porque aplicandose al principio los semejantes emplafros, dañan, à caufa que el calor excitado dellos, retiene el veneno, y le haze que se confirme y establezca en los miembros nobles, y principales. Empero despues son muy vtils a las inflammaciones difficiles, por quanto relaxan & mitigan notablemente el dolor. Tambien conuiene en esta mesma fazon, despues de vntado todo el cuerpo del enfermo con alguna azeyte que tenga virtud caliente, lauarle en el baño, para que se purgue por los poros del cuero todo lo dañoso y molesto. En summa, conuiene procurar toda fuerte de euacuacion, para que la indisposicion haziendo rayzes no permanezca. Quanto a su regimiento, daremosles a comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechon, empero cada vna dellas muy grassa, tierna, y cozida con simiente de lino: por quanto relaxan el vientre, y

\* Añadese en el co. an.   
 M. L. X. L. I.   
 C. L. X. L. I.   
 C. L. X. L. I.

tre, y embotan las agudezas de los venenos. Beueran vino dulce, y en cantidad copiosa. Sera les remedio commodo a estos, beuer de la corteza de encienfo, y de la terra Samia, llamada Aster, quatro drammas de cada cosa, con vino passò. A prouedarales tambien el poleo majado con agua, y veuido: y el vnguento irino, ò rofado, con el cozimiento de Ruda: y los tiernos pampanicos de vides, majados con vino passò. Empero muy mas efficaces y valerosos remedios que todos los otros, son los Antidotos, beuiendose de cada vno dellos quatro drammas con aguamiel.

Prometio en el Prohenio de aqueste libro Dioscorides, de tratar de aquellas cosas medicinales, que juntamente con la virtud saluifera, tuuiesse facultad venenosa, lo qual ya mete por obra, començando de las moscas Cantaridas, llamadas en algunas partes de Castilla Abadejos, las quales aun que deshazen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los hydropicos, toda via beuidas en gran cantidad, hazen orinar sangre, corroen los riñones y la vexiga, y engendran otros grauissimos accidentes, a caufa de su calor exceßiuo que poseen en el quarto grado, vltra la propiedad oculta que se conoce en ellas, de offender particularmente a la vexiga, y a las vias orinarias. De mas desto, tienen tanta eficacia, en prouocar à luxuria estos animalejos, que algunos por el demasado uso dellos, vinieron a desseinarse, y a morir como hombres: quiero dezir como villanos tiestos: no obstante que cierto huésped mio en Paris, los tenia confitados ordinariamente en vna caxuela, y los comia ni mas ni menos que almendras, siempre que queria sacar de flaqueza fuerças. Empero aquel tal deuia de tener los miembros interiores de azero, ò por la lengua costumbre hauia hecho vn corrosiuo veneno, medicina muy cordial. Obran con tanta vehementia y ardor las Cantaridas, que aplicadas por de fuera à qualquiera parte sana del cuerpo, con vn poco de leuadura, la abrasan luego, y alcan vexiga en ella, de do facilmente podemos coniecturar, lo que deuen hazer en los interiores miembros, quando passan por ellos, siendo muy mas tiernos, y delicados. Pues como sea ansi, que toda indisposicion pida remedios contrarios, a la caufa que la produxo, socorreremos a los daños de las Cantaridas (despues de hauer prouocado el vomito segun amonesta Dioscorides) con cosas frias, grassas, lenitiuas, y glutinosas: pues con estas templaremos el grade fuego y encendimiento que en las partes dexo el veneno, y juntamente mitigaremos el dolor muy inteso y agudo de los miembros corroydos y exulcerados. Por donde commodissimamente se da en tal caso a beuer, y en gran cantidad, la substantia de la ceuada, despues de muy cozida y deshecha, passada por la estameña. Dase y no con menor successo, la leche de cabras, en acabandola de ordeñar, y la manteca fresca. Siruen al mesmo effecto, las bauazas ò mucilagineas de la zaragatona, de las pepitas de los membrillos, y de las rayzes de maluauisco: el xarauc violado, el de nenuphar, y el de las dormideras, el cumo de verdolagas, de lechugas, de pepinos, de calabazas, y de la siempreuia: la lechezica sacada de la simiente de dormideras, y de pepitas de melon, y de calabaza, con el cozimiento de la ceuada: el azeyte de almendras dulces, de piñones frescos, y de la simiente del blanco pauer, tomado cada vno dellos en cantidad de seys onças: y finalmente el cozimiento de maluas, ò de violetas, beuido con vna onça de açucar. Tienen se por excelente remedio diez ò doze granos del Alkekēgi, deshechos en agua de ceuada, y despues beuidos. Las quales medicinas siruen no solamente contra las moscas Cantaridas, empero tambien contra toda corrosiuu ponçoña. Suelense echar assi mesmo todas aquestas cosas con xeringa en el caño, y dentro de la vexiga, principalmente quando estas partes escuezen, y parece que está inflamada, en el qual caso es muy vtil vna clara de huevo mezclada con agua rosada. Aplicanse tambien por de fuera sobre la vaxija, y por toda la verga, emplafros y vnguentos aptos para mitigar el dolor, y templar las inflammaciones: como son el vnguento de Galeno dicho Refrigerante, y las yemas de huevos batidas con azeyte rofado. Hazese para el mesmo effecto vn baño muy conueniente, de las hojas y rayzes de maluauisco, y delas del veleno, cozidas en agua: con las quales podemos tambien cozer las hojas y las flores de las violetas, y añadir despues al tal cozimiento los azeytes arriba dichos. Refiere Galeno de opinion de Asclepiades, que el verdadero remedio de las Cantaridas, son sus pies y sus alas, dadas con miel en forma de lamedor, a la qual sentetia parece que el mesmo se inclina, y aun que quiere tambien torcer aquella diction de Hippocrates, que se lee a la fin del quarto de las enfermedades agudas: no obstante que la vniuersal academia de los medicos Arabes, desfenden la contraria opinion, afirmando por cosa cierta, que el veneno de las Cantaridas, consiste en la cabeça, en los pies, y en las alas dellas. Por donde pareciendome a mi ser difficil concertar aquellas medidas, juzgo que sera bien, mientras se auerigua esta lite, no se den las Cantaridas, ni sus alas ni sus pies, por la boca.

ANNO  
TION.

### De las Orugas del pino.

### Cap. II.

EN hauiendo alguno tragado la oruga del Pino, luego le sobreuiene dolor de paladar y de toda la boca: y grande inflammation de la lengua, del garguero, y del estomago, con tan bravo dolor de tripas, q̄ juzga el paciente, ser le roydos todos los interiores miembros: vltra el hastio que siente, y el infolito ardor por el cuerpo vnuerfo. A los quales socorreremos en la mesma forma que a los que tragaron Cantaridas. Empero particularmente vfaremos en ellos del oleo Melino (el qual le haze de membrillos y azeyte) en lugar del commun, & irino.

Orugas de Pino.



Delos Buprestes. Cap. III.

Buprestes. Representafeles en el gusto a los que tragaron Buprestes vn cierto fabor semejante al Nitro...

ANNOTATION.

Y A enel següdo libro tratamos de la natura de los Buprestes, y de las Orugas del pino: los quales animales...

De la Salamandra. Cap. IIII.

Salamádra. A Los que tragaron la Salamandra, se les inflamma la lengua, impidefeles el sentido juntaméte...

ANNOTATION.

L A Salamandra se parece en su figurano poco a la lagartija, saluo que tiene el vientre mas ancho, la cola...

Del Ephemero. Cap. V.

Ephemero. Los que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y bulbo saluage, sien-

bre el veneno fuerça, les daremos a beuer el cozimiento de las hojas del roble, ò de las bellotas, ò de las cascaras de granadas...

A Lgunos creen hauerse anfi llamado el Ephemero, que quiere dexir de vn dia, por quãto beuido, suele de-

ANNOTATION.

Anacardos. Staphisagria.

Del Dorycnio. Cap. VI.

A Los que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se les representa vn fabor de leche en el gusto, sobreuienen les muy amenudo çollipos, hinchefeles de humedad la lengua...

Dorycnio. Solatro furioso.

D El Solatro furioso es diuerso el verdadero Dorycnio, con el çumo del qual antiguamente se inficionauan...

ANNOTATION.

Vna de raposa.

Del Aconito. Cap. VII.

E L Aconito luego como se beue, se muestra dulce, y algun tanto constrictiuo, a la lengua: tras la qual dulcedumbre, da vagedos de cabeça, principalmente quando se endereça el paciente...

Aconito.

\*Algunos codices tie-

H Allanse diuersas especies de Aconito, como arriba esta declarado: empero todas ellas se curan con los mismos remedios...

ANNOTATION.



De la miel Heracleotica. Cap. VIII.

Miel Hera- cleotica. H Azefe en Heraclea de Ponto, adonde se engendra el Aconito, vna fuerte de miel, la qual comida, ò beuida, causa semejantes accidentes a los del Aconito, y así se corrigen sus daños con los mismos remedios. Empero facilmente se restituyen aquellos que la tragarón, dan- doles a beuer a menudo clarea, con algunas hojas de ruda.

ANNOTACION. E S de creer q̄ en la region de Heraclea, las abejas hazen la tal miel del Aconito: pues nace allí aquesta yerua en grande abundancia, y se parece a ella la dicha miel en su facultad venenosa: por donde no deuemos ma- raniillarnos, si requiere los mismos remedios.

Del Culantro. Cap. IX.

Culantro. N O se puede encubrir el Culantro, por razón de su olor notable. El qual beuido, haze lue- go róca la boz, y engédra cierto furor como aq̄l de los embriagos, acompañado de palabras fuzias, torpes, y deshonestas, alléde q̄ esparze por todo el cuerpo del q̄ le beúe, su propio olor. So correremos pues a los q̄ houiere offendido, dádolés a beuer vino puro, ò cò axéxios mezcla- do: y esto despues de prouocado el vomito con el azeyte irino, como esta declarado. Podemos les así mesmo dar a beuer commodamente azeyte: y allende desto, hueueos batidos con el, y de ftemplados tambien con salmuera. Es vil semejantemente la salmuera mesma por si beuida: el caldo salado de la gallina, ò del anfaron: y el vino passo con lexia beuido.

ANNOTACION. A Vicenna quiere que solamente el Culantro verde: y no el seco tēga facultad venenosa, y estupefactiua, con la qual engendre vagedos de cabeça, furores, borrachez, y vna gran boueria: y que el seco haga to talmente lo opposito, a lo qual la razon repugna: visto que qualquier planta seca, o qualquiera parte della, dado que tenga menos humor que la verde, no por esso dexa de posscer la mesma propiedad y virtud, aun que mas remisa, y mas flaca. Porque si la simiente del culantro despues de seca, produxesse effectos contrarios, a los que produce la verde, sería necesario que se permitiesse en otra especie y natura, contraria del todo a la suya. Por do concludo, que los que indiscretamente tienen en frecuente uso el culantro, se someten a muchas y muy crue les enfermedades, las quales poco a poco se engendran, y despues quando no se catan, acuden, sin saber de don- de procedan. Verdad es, que siendo bien preparado el Culantro con el vinagre, pierde mucho de su maldad, y se buelue muy agradable al gusto, cobrando vn no se que vil a la cabeça. El agua en que houieren hervido los co fites del culantro bien preparado, tiene sabor excelente, mitiga el dolor de cabeça, prouoca succio, y es muy co ueniente a los febricitantes.

Del Pfylio. Cap. X.

Pfylio. E L Pfylio beuido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo; con re- solution de fuerças, y tristeza de coraçon. A los daños del qual conuienen todas aquellas cosas, que son vtils a los que acarrea el culantro.

ANNOTACION. E L Pfylio llamado en Castilla Zaragatona, dado que sirve infinito para refrescar y humedecer la lengua, y toda la boca, deificada de los calores febriles, toda via beuido, causa con su excessiua frialdad grande estre chura de anhelito, y angustias graues de coraçon, con sospiros y desmayos frequentes. De los quales inconue- nientes la cura verdadera consiste, en euacuar por arriba, o por abaxo, el veneno, y en calentar y confortar despues los miembros resfriados con antidotos conuenientes al tal negotio: como son la Teriaca, y la confit- ction llamada de Alcherimes.

De la Cicuta. Cap. XI.

Cicuta. L A Cicuta beuida, engendra vagedos de cabeça, y de tal fuerte ofusca la vista, que no vee nada el paciente. Al qual le sobreuienen çollipos, turbafese el sentido, y elansele las partes ex- tremas, y finalmente atajafese el anhelito, y así viene a se ahogar pasnado. Por donde luego al principio procuraremos vacuarla por vomito, como en los otros venenos: purgando despues por abaxo, lo que della houiere decendido a las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas soberano de todos, que sera darle a beuer vino puro. Tambien daremos a vezes, a los que pensaremos conuenir, la leche de borrica, ò de vaca. Siruen así mesmo los axenxios con pimien- ta y castoreo: sirve la ruda y la yerua buena, con vino. Vale del Amomo, de Cardamomo, ò del Estoraque, beuida vna onça. O la mesma cantidad de pimienta, tomada con simiente de hor- tigas en vino: ò las hojas del Laurel, o el laferpitio dado a beuer con azeyte, y con vino passo: el qual vino passo beuido por si en gran cantidad suele ser a proposito.

ANNOTACION. L A Cicuta, o Ceguta, beuida, congelando la sangre, y mortificando el calor natural, con su frialdad intensa despacha. De modo que el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes que penetre su facultad a los senos del coraçon: y despues corregir con calorificas medicinas la mala qualidad que dexa en el estomago: y en

y en los otros miembros intrinsecos. Al qual effecto sirve por excellentia vna drama y media de la Gentiana, beuida con vino, o con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo.

Cap. XII.

E L arbol llamado communmente Smilax, y de algunos Thymo, así como de los Latinos Texo. Taxo, si se beue, induze por todo el cuerpo vna grã frialdad, ahoga, y da muerte muy pre- sta, y acelerada. Los quales inconuenientes requieren los mismos remedios que la Cicuta.

ANNOTACION. N O solamente tragado el Texo, empero tambien con sola su sombra, mata: mas esto no siempre, sino quan- do florece, como lo amonesta Plutarcho, en el comentario tercero de su Symposio. Así mesmo es mortife- ro el Texo a las bestias que no suelen rumiary semejantemente a los buyes. Nunca pierde el Texo las hojas, su fructo es sabroso y dulce: el qual haze negros los paxarillos que del se ceuan: y comido de los hōbres: engendra fiebres continuas, y dysenterias: de do se puede conjeturar, que su complexion es mas caliente, que fria: no ob- stante que a sus daños ocurre con los remedios de la Cicuta (la qual es excessiuamente fria) Dioscorides. La Adelfa en offender es semejante al Texo, siendo veneno mortifero de las bestias y de los hombres: cuyos da- ños se remedian con los mismos remedios dados contra el Aconito.

Del liquor del Carpafo. Cap. XIII.

B Euido el liquor del Carpafo, llamado Opocarpafo, engendra fueño muy grauc, y ahoga pre- sto. A los daños del qual valen los remedios de la Cicuta.

ANNOTACION. E L liquor del Carpafo, llamado en Griego Opocarpafo, es vna goma que suele venir mezclada en la myr- ra: en lugar de la qual algunas vezes beuida por yerro, fue causa de la muerte a muchos, segun en el pri- mero libro de los Antidotos nos lo testifica Galeno: el qual la suele llamar con L. Opocalpafo.

De la yerua Sardonia. Cap. XIII.

L A yerua llamada Sardonia, es vna especie de Batrachio, ò Ranticulo: la qual comida, ò beui- da, perturba luego el sentido, y de tal fuerte retira y tuerce los labrios, q̄ parece q̄ engédra vna fuerte de risa. Del qual accidente nació aq̄l vulgar & infeliz prouerbio: La RISA SAR- DONIA. Sera pues remedio vtil, y particular, despues del vomito, a los q̄ lo houiere tragado; darles a beuer aguamiel, y leche, en gran quãtidad: y hazerles fomentaciones y vnctiones con me- dicinas calientes, por todo el cuerpo. Aprouechara les tambien entrar en vn baño de agua y azey- te caliente: dentro del qual conuiene vntarlos y fregarlos con gran diligentia. En summa, la mes- ma cura requieren estos, que aquellos que padecen de retraction de neruios.

ANNOTACION. L Laman los herbolarios a esta especie de Ranticulo Apii risus, por q̄ maxcada tuerce cō su demasiado ca- lor los labrios, y haze reyr a regaña diētes. Socorreremos pues a los q̄ tragarō aq̄sta yerua, cō aq̄llos mes- mos remedios, q̄ sirven cōtra el espasmo: y no cōtra todo espasmo, sino cōtra aq̄l q̄ nace de grã calor, y se que- da excessiua, cō las quales qualidades exorbitates nos offende el Ranunculo. Tiene se pues en este caso por re- medio excelente la borrachez: y así conuiene emborrachar los paciētes, dádoles a beuer vino dulce en grã quã- tidad, para que duerman muy largo tiempo. Es les tambien medicina muy saludable, el çumo del torongil beuido cō vino. Del resto, procuraremos de confortar los neruios con cosas a esto apropiadas: para el qual effecto valen mucho los baños y fomentaciones hechas de azeytes: ò de vino, en el qual houieren hervido la salvia, el romero, la mançanilla, el cantuesco, el espliego, el polco, y otras cosas de aqueste jaez. Tiene propiedad admirable en co- confortar los neruios el azeyte viulpino, y el del castoreo: con cada vno de los quales conuiene vntar toda la espi- na, y principalmente aquella parte adonde la ceruiz se junta con la cabeça.

Del Hyoscyamo, llamado en Castilla Veleño. Cap. XV.

E L Hyoscyamo beuido, ò comido, haze salir de tipo, como la borrachez: aun q̄ se dexa curar facilmete. Tiene se por conueniente remedio cōtra todos sus daños el aguamiel beuida en grã quãtidad: y tambien la leche, principalmēte aquella de la borrica, ò faltando aquesta, la de cabra: ò de vaca: o el cozimiento de los higos passados. Siruen al mismo effecto los piñones mondados, y la simiente de los pepiños, beuida con vino passo. Aprouechã el vino salado, cō enxundia de puerco fresca, y cō vn poco de vino passo. Haze al proposito la simiente de las hortigas, ò el ni- tro cō agua: de mas desto, la cicorea, la moltaza, el mastuerço, el rauano, la çebolla, y los ajos: de las quales cosas cada vna tiene de beuerse cō vino. Del resto, haremos les q̄ reposen, a los que tragaron veleño, para que los digeran, ni mas ni menos que a los borrachos.

ANNOTACION. A Los q̄ tragarō el Hyoscyamo blanco (segū escriue Auicēna) sobreuene grã relaxatiō de iuncturas, apostema- seles la lengua, hinche seles la boca de spuma, inflámaseles y pará seles turbios los ojos, estrecha seles el haliē- to, acudeles sordedad cō vagedos de cabeça, y vna comexō en las enziyas, y en todo el cuerpo: de mas desto, em- bōtaseles el sentido, vieneles la borrachez, y tomales gota coral: empero al Hyoscyamo negro, refiere el mismo Auicēna todos aq̄llos daños y inconuenientes, que atribuyero ala Cicuta Dioscorides y Paulo Egineta. Es eficaz remedio contra el Hyoscyamo la lengua pimicenta, beuendose della dos dramas con algun buen vino oloroso.











que la houieren beuido, se les para la lengua bermeja, tiñenfeles los dientes, y entre vnos y otros se muestran ciertos cuajaroncillos. En estos pues huiremos el vomito, a causa que los cuajarones de sangre, leuantados con la vehementia del reuelar, mucho mas se aprietan, y condenan en el garguero. Por donde conuiene darles todas aquellas cosas, que resueluen la sangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual efecto son vtils los higos verdes, y llenos de su propria leche, beuidos con vinagre aguado. Sirue tambien el nitro solo por si, & toda fuerte de cuajo con vinagre, y con la rayz, o con el cumo del laserpitio. Semejantemente aproueche la simiente de las yerbas, y la lexia de ceniza de higuera, beuida. Tienese asy mesmo por buena, la simiente de la conyza, tomandose con pimienta y el cumo de la garça con buen vinagre. Es menester a estos tenerles el vientre fluido: de los quales aquellos que escapan, suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessiuamente hidiondas. Aplicaremos finalmente sobre todo el estomago y vientre vn emplastro de harina ceuadaza, y de aguamiel.

El cod. an- rigo. tiene  
miru. que  
Es, la picca  
cozida.

ANNO- TION.

Sangre me- strua.

**L**a sangre del toro es tenida por venenosa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aquellas partes, en las quales se atrauessa. Suele se atrauessa facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el resfallo, y en el garguero, que es el camino de la vianda al estomago. De manera que por cuajarse asy la sangre del toro, y por no se poder digerir despues de cuajada, oprime, y ahoga como nos puede hazer dello se, aun que muy lamentable, aquel Excellentē Varon Themistocles, que por no ser constreuido del Rey Artaxerxes a pelear contra su propria patria, de la qual el mesmo hauia sido desterrado sin merecerlo, delante de muchos amigos dio triste fin a sus dias, beuendo la mortifera sangre del toro. Es tambien la sangre menstua de la muger, tan venenosa, y maligna, que aun los paños que della fueren tocados, pue- sto que despues quinientas vezes se lauen, son inuitiles para hazer dellos hilas, por que alteran ex inficion las he- ridas y llagas, que se curan con ellos. Tambien se halla por la experientia, que se turban y azedan luego los vi- nos, en entrando en la bodega vna muger menstrosa. Secanse, y bueluen se esteriles todas aquellas plantas, que fueren tocadas della: embotan se los filos de qualquier arma, cubrense de orin el hierro y el cobre, y el marfil y los espejos pierden su resplandor, en hauiendo recebido en si, tan mala vez su resfallo: huyen las hormigas y las abejas, del olor de la sangre menstua, y en gustandola los perros, luego mueren rauandose: y con ser tan hidi- ondo y pestifero el menstuo, sola la muger entre todos los animales, cada mes a el es subjecta, y lo que deuria de abaxar y deprimir la soberuia humana, desta infection pestifera, desta mesma hidiondez, como de propria materia, se coficionan y engedran los Reyes, y Emperadores, que no caben en el mundo vniverso. Por donde aq- uellas mugeres jamas coiben, a las quales nunca viene la purgacion; y a las que viene estado preñadas, se les cuaja la criatura flaca y enferma en el vientre.

Hiel de veno- lica.

La sangre menstua beuida li- quida y fresca, engendra brauissimos accidentes, que luego enciende fiebre continua, causa inexpugnable sed, saca de tino al hombre, y engendra vna perpetua risa, fuera de razon y proposito, con cierto mouimiento espasmoso de todo el cuerpo. Y asy creo, que el beuage que a Caligula dio su muger Cesonia, para que la quise esse bien, fue sangre menstua: pues le torno luego loco, y furioso, segun refiere Suetonio. Conuiene pues a los que la houieren beuido, darles cosas que prouoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La sangre totalmente cua- cuada, les daremos a comer la conferva de borrajas, y de flor de violetas, a todas horas, y en cantidad demasia- da: sobre la qual les permitiremos beber quanto quisieren del agua de lengua de bucy, y de endiuias: con los qua- les beuages podemos commodamente mezclarles el poluo del coral roxo, y el de las perlas, por que en tal caso el vno y el otro es remedio admirable. Siruen tambien infinito las tabletas del diamargariton frio, y aquellas del triasandali, comidas por si, o juntamente con las confervas. Tambien es necessario banarles en agua fria, y aplicarles epithimas al coragon y a los pulsos, conuiene a saber, hechas de agua rosada y de endiuias, con algu- na mezcla de vinagre rosado, y de las poluoras cordiales frias. Del resto, el regimiento de los que houieren be- uido el menstuo, tiene de ser en summa, como el de los que padecen fiebre continua, con gran corruption de sangre. Son asy mesmo venenos mortiferos, la hiel del leopardo, de la biuora, y del perro marino: el cerebro del gato: y vn humor verde amarillo, que se halla en la punta de la cola del cierno. Induz e la hiel del leopardo cru- delissimos accides, y semejates a los q causa el Napelo, y curase co los mismos remedios. La de la biuora mata co tanta celeridad, q a gra pena da lugar para poder administrar los remedios: entre los quales el mas soberano de todos es la Theriaca beuida co agua de torogil, despues de hauer prouocado muchas vezes el vomito co mateca de vacas fresca, y deshecha en agua caliete. La del perro marino, por pequena quãtidad que se trague della, ma- ta en espacio de. vij. dias. Empero curase dando a beber al paciente manteca de vacas derretida, y mezclada con canela, y con cuajo de liebre. El cerebro del gato comido, causa grandes vaguedos de cabeza, y buelue los hombres tontos, y tan fuera de razon y iuyzio, que ni saben lo que dizen, ni lo que hazen. La qual necedad les q da para

da para sempre fixa ex impressa, si luego no les socorren con oximel esquilítico, y cumo de rauanos, para les hazer gomitir lo tragado: tras el qual vomito prouocado muy amenudo, sirue darles a beber diez granos de amiz que Oriental, con vn poco de generosissimo vino. Tambien el huelgo, el pelo, el diente, y el rayo visual, del gato, es tenido por venenoso. Hallanse ciertas naturas y coflexiones de hobre, q no pueden sufrir la presen- tia del gato: antes luego tiembra amedrentados en viendolo: y aun le sienten presente, dado q no lo vean. El hu- mor de la cola del cierno beuido, causa grandes, y brauas angustias de coragon: al qual es singular remedio el poluo de la esmeralda, o del hyacinto, beuido con vino subito tras el vomito. El castoreo si es corrompido y da- ñado, possce tanta malignidad, que buelue al que le come furioso, y con vna fiebre ardentissima, le mata par la mayor parte en vn dia. En el qual caso prouocaremos tantas vezes el vomito, hasta que no se sienta en el ni o- lor, ni color de castoreo: por que entonces conuendra dar al paciente dos drammas de la simiente del culantro tosta- da y molida, con quatro onças de xarape preparado con el agrio de los limones. Hemos tratado de aquestas co- sas para dar a entender, que no solamente la sangre del toro, empero tambien muchas cosas de otros animales diuersos, suelen ser perniciosas.

\*De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

**B**euida tambien la leche que tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar con furia, y arrebatada mente, por razon de los cuajarones en que se conuierte. Socorreremos pues a los que la houieren beuido, dádoles a bauer a menudo cuajo deshecho en vinagre. Asy mesmo les podre- mos dar vtilmente las hojas de la calaminta ya secas, y el cumo, o la rayz, o el liquor del silphio con vinagre aguado. A prouechales asy mesmo el thymo, beuido con vino, y la lexia con su re- sidentia y asieto. No les daremos a estos ninguna cosa salada, porque se les cuajara mas la leche, y se tornara va requesou. Ni conuiene tampoco prouocarles el vomito, sino queremos que los cuajarones de leche suban a las angosturas de la garganta, y ahoguen.

\*De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

\*Muchos codices tie- nen: vna d'... que es, co vinagre. ANNO- TION.

**N**o infama Dioscorides la leche que se come cuajada (como sinictramente interpretan algunos) sino la que beuiendose liquida, empero mezclada con algun cuajo, viene despues a cuajarse subito en el estomago, y a engendrar accidentes semejantes a los de la sangre del toro, y esto no a causa de venenosidad alguna, sino por razon de aquella congelation, con la qual oprime los instrumentos de la respiration, y ahoga. Suele cuajar se la leche en el vientre sin ser mezclada con cuajo, algunas vezes por otras causas como son calor, o frialdad dema- siada, y tambien alguna azedia. Por donde no deue comerse jamas la leche, sin primero mezclarla vn poco de miel, o de salas quales dos cosas hazen que no se cuaje. Siruen tambien a este efecto el poleo, y el axedrea, si se cuezen, o mezclan con ella. Empero conuiene aduertir, que asy como el cuajo cuaja la leche liquida, antes que la comamos, y deshaze la ya cuajada en el vientre: la sal por el contrario, mezclada con la leche antes que se congele, la conserua sicpre asy liquida: y si se mezcla con la ya congelada, la impedernece, como se vee clara mente en los quesos frescos, quando se salan. La cura pues de la leche cuajada en el vientre, consiste en la recta administracion de todas aquellas cosas, que la pueden resolver y disgregar prestamente: entre las quales se cele- bra mucho toda fuerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre preparado con la cebolla Albarrana.

Del Lithargirio. Cap. XXVII.

**B**euido el Lithargirio da gran pesadumbre al estomago, al vientre, y a todos los intestinos, con brauissimos torciciones: y algunas vezes horada con su peso las tripas, y detiene la orina. De mas de esto, hinchase les el cuerpo, a los que le houieren beuido, y buelueles de vn feo co- lor de plomo. A los quales aproueche despues del vomito, beber la simiente del ormino salua- ge con vino: o de la myrra ocho drammas: o los anxenxios, o el hyssopo, o la simiente del perexil, o la pimienta, o la flor del ligustro asy mesmo con vino. Es les tambien remedio el estiercol se- co de las palomas saluages, beuido con nardo, y con vino.

Lithargy- rio.

**E**l Lithargirio, llamado por otro nombre en Castilla almartaga, induze grauissimos accidentes, y pone en co- ditio de ahogarse, a todos los que le beuen, por do de conuiene socorrerles co gra presteza, porq la dilation en semejates casos, no es menos peligrosa q los mismos venenos. Es pues el remedio mas generoso, y mas propto a esto, tras el copioso vomito, la myrra beuida co algun vino blanco excellent: de la qual basta dar a la vez dos, o tres drammas: y au Aetio no mada dar sino solamete tres obolos: por donde creo que el texto de Dioscor. esta de- prauado. Tãbiẽ el azeite fresco de almẽdras dulces beuido liberalmente, suele ser a los tales medicina muy salu- tar. Siruenles asy mesmo infinito los caldos de tripas gordas beuidos, y echados en los clysteres. Haz e los accide- tes mismos la limadura del plomo, y curase en la mesma forma. Offende tãbien mucho la limadura, la escama, y la espuma del hierro, tomandose cada vna de aquestas cosas sin preparar, y en gran cantidad por la boca: porque tiene facultad corrosiua, ex introduzen vna excessiua sequedad en el cuerpo: y asy conuiene socorrer al paciente, dandole a beber mucha leche amenudo, echandole clysteres de coximiento de cabeza y pies de car- nero, y humedeciendole co baños de agua dulce, en la qual houieren heruido ranas, y juntamente maluas, y ma- dres de violetas. Atrecuen se a persuadirnos algunos que beuida la piedra lman en cantidad de vna drama, con

Almartaga.

Piedra lman



como de mercuriales, o acelgas, es valeroso antidoto contra la limadura del hierro. Empero como aquella piedra sea en si venenosa, y a todos los que la beuen haga por lo menos lunaticos, pareceme que la tal experiencia no carece de gran peligro: por donde se deuria prouar en los mismos que la proponen: los quales hauiendo ya por ventura perdido el seso, querrian que enloqueciesen todos los otros. Ansi que aqueſtas son ciertas ſibiltexas de ingenios vanos, los quales porque la piedra Iman suele atraher hazia a si el hierro, dan luego por diſinitina ſententia, en prejuditio y daño de los mortales, que euacuara tambien ſu limadura, o escama: no entendiendo que por aquella razón la detendra mas antes conſigo en el vientre; mientras a entrambas no las expeliere naturaleza, viſto que atraher a si, y euacuar, ſon efectos contrarios: Daſe a beuer contra la piedra Ima la limadura del oro, y el poluo de la eſmeralda con vino. Es veneno mortifero la escama y limadura del cobre, porque cauſa crudeliſimas diſenterias, y vomitos, con grandifiſima corroſion de eſtomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños deuemos acudir con coſas que reſfriando humedezcan, dandolas a beuer, y aplicandolas por de fuera al eſtomago.

Del Azogue.

Cap. XXVIII.

**Azogue.** El Azogue beuido induze los accidentes meſmos del lithargyro, y curase con los meſmos remedios. Empero eſpecialmente en aqueſte caſo aprouecha beuer leche en grande abundancia, y despues boluerla por vomito.

**ANNOTATION.** El Azogue ſublimado, que llamamos Soliman en Caſtilla, no ay duda; ni controuerſia, ſino que mata preſto, con crudeliſimos accidentes. Tampoco ſe pone en dubida; que el azogue precipitado, llamado poluo de Mercurio por otro nombre, dandose en gran cantidad, no deſpache: aunque algunos con ſucceſſo admirable, ſuelen dar por la boca dos o tres granos del poluo con vino, contra los dolores del mal frances: porque purga y atrahe notablemente de las juncturas. Empero acerca del ſuido y liquido azogue, ay entre los medicos excelentes grandifiſima altercation: por quanto unos le tienen por venenoso y mortifero, no le atribuyendo otro tal facultad. Aunque ſe reſuelue la mayor parte dellos en eſto, que beuido en grã copia, mata: como dio de ſi triſte exemplo aquel boticario infeliz, del qual haze mencion Pedro de Ebano. Vna coſa puedo yo teſtificat del azogue, que muchas vezes le he viſto dar a cucharadas en Eſpaña, a los niños, por mano de ciertas hechizeras peſtilentiales, contra el Alfirez, de los quales no me acuerdo que alguno con el tal remedio eſcapaſſe. Por donde me perſuado, que ya que no les hizieſſe otro daño, alomenos con ſu gran peſo, y cõ la notable facultad que tiene de penetrar, les horadaua luego los intestinos: y anſi les aceleraua la muerte. Por eſſo las matronas cuerdas y honradas, no conſien de ſemejantes furias la ſalud de ſus dulces hijos, que tanto importa: ſino llamen excellentiſimos medicos, que con experientia y juyzio, hagan lo que el arte y razon ordena. Curanſe los daños del Soliman, y del poluo precipitado, con los remedios meſmos de las moscas contaridas, y de los otros corroſiuos venenos: anſi como los del Argento viuo, con aquellos que requiere el almartaga.

De la Cal, de la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. XXIX.

**Cal.** **Sandaraca.** **Oropimete.** Enuiendose la Cal, y la Sandaraca, y el Oropimente, hazen brauos dolores de eſtomago y tripas, con grandifiſima corroſion: por donde conuiene dar a los pacientes todas aquellas coſas que mezcladas con los tales venenos, puedan embotar ſu agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el vientre: qual virtud ſe atribuye al çumo de los maluauifcos, y de las muelas: por tener cada vno dellos en ſi mucha lubricidad. Daremosles aſi meſmo el cozimiento de la ſimiente de lino, y del Trago, y tambien del arroz. De mas deſto, la leche copioſamente beuida con aguamiel, es vtil, y qualquier caldo graſſo, de loable mantenimiento.

**ANNOTATION.** No ſolamente la cal, la ſandaraca, y el oropimente, empero tambien el Arſenico blanco, el cardenillo, y el agua fuerte, cauſan crudeliſimos accidentes, y quaſi entre ſi ſemejantes: por donde requieren la meſma cura, quierõ dezir aquella que ſe deue a los agudos y corroſiuos venenos. Empero tieneſe por remedio particular del Arſenico, vna drama de Crystal de montaña en poluo, beuida con azeyte de almendras dulces.

De la Liebre marina.

Cap. xxx.

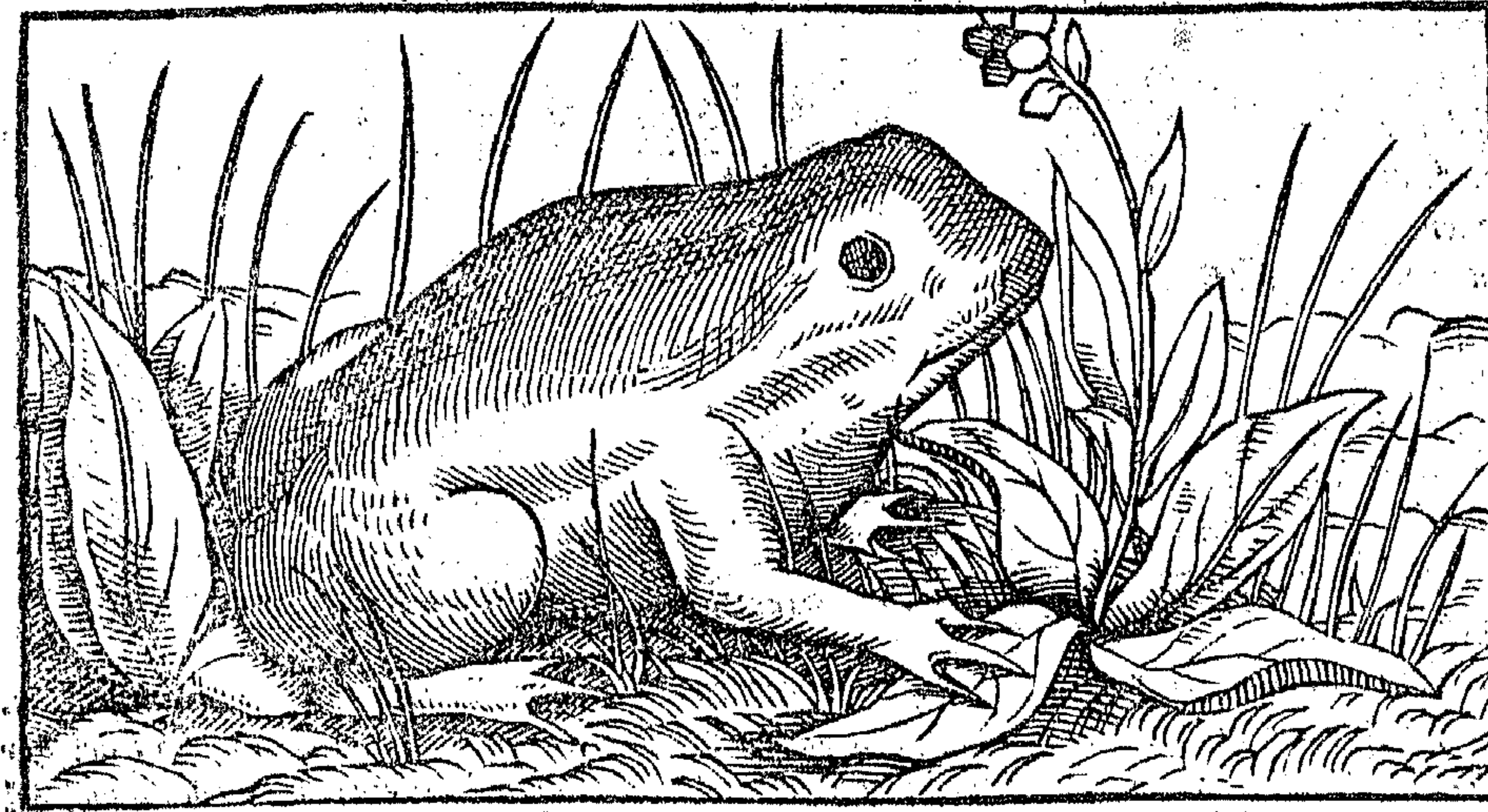
**\* παρακαλοει λουσι λουσις ομοιοις ιχθυοις βρωμαδ Αισια** Los que beuieron la liebre marina ſienten en el guſto vn ſabor de peces hidiõdos; y despues con el tiempo les duele el vientre, y ſe les retiene la orina: la qual ſi a caſo ſe euacua, ſuele ſalir purpurea. De mas de lo ſuſo dicho, aborrecen toda fuerte de peces, cubrenſe de vn hidiondo ſudor, y echan por vomito colera, mezclada algunas vezes con ſangre. A eſtos pues conuiene dar leche de borrica, o vino paſſo, muy amenuado, y el cozimiento de las rayzes y hojas de maluas: o la rayz del cyclamino majada con vino: o vna drama del eleboro negro, o del liquor de la eſcamonea beuido con aguamiel, y con los granos de la granada. Tiene tambien eſficacia la cedria deſhecha en vino: y la ſangre del anſaron beuida caliente. Empero conuiene notar que teniendõ capital odio a todos los otros peces, comen de buena gana los cangrejos de rio cozidos, y los beuen majados con vino, de fuerte que los digeren, y ſon ſocorridos dellos, como de ſoberano remedio. Tieneſe por indicio de ſu ſalud, quando comieçan a deſſear, y apeteçer los peces.

Vltra

Vltra las ſobre dichas ſeñales, la liebre marina beuida, engendra por todo el cuerpo amarillez muy grande, notable hinchazon en el roſtro, y tanta eſtrechura y anguſtia en los instrumentos de la reſpiration, cõ vna toſſe muy ſeca, que poco eſcapan de tal veneno, ſin hazerſe perfectos ptiſicos. Anſi que particularmente offende al pulmon la liebre marina: y por eſſo la leche de la borrica, y aquella de la muger, manada de los peçones, en tal caſo es remedio ſolemnizado. Lo ſe tambien con razon la carne de la rapoſa aſſada y comida.

De la rana llamada Rubeta, y de aqlla de las lagunas. Ca. XXXI.

**Rubeta.** **R V B E T A.** Tragada la Rana Rubeta, o aquella de las lagunas, cauſa grande hinchazon en el cuerpo, con vn amarillez tan intenſa, que ſe parecen al box, aquellos que la beuierõ. De mas deſto, acortales el



ta ſeles el anhelito, hiede les abomina blemente la boca, ſobreuenen les vn continuo çollipo, y algunas vezes cõtra ſu voluntad, ſe les va la eſpuma. Empero curale facilmente

te a aquellos, beuidõ despues del vomito dos dramas de la rayz de la caña, o de la juncia olorõsa, con vn gran golpe de vino puro. Tambien conuiene forçarlos a caminar y corroer con furia, por razon de aquel entorpecimiento de miembros que tienen: y a entrar cada dia en el baño.

**ANNOTATION.** La rana en Latin tiene por nombre Rubus, de do vino a llamarse Rubeta, la rana, que ſe cria entre las cañas: la qual ſe lo vna eſpecie de ſapo, es tan venenosa y infecta, que no ſolamente offende a todos los que la comen, empero tambien ſuele inſicionar a aquellos, que comiere las yeruas, o beuierõ el agua que ella houiere tocado. Por dõde beuida ſeca, y en poluo, es veneno mortifero, y no meſos cruel que el Napelo: porque mueue violentiſimos vomitos, y diſenterias: perturba el entendiẽto, engendra uehemẽtes eſpafmos, y finalmente a cada momento cauſa inſuõnos deſmayos, y anguſtias de coraçõ. Lo ſe por excellentẽ remedio cõtra ta dañosa poçoña, la ſangre del mirino galapago, beuida con cuajo de liebre, y con vino. Es tambien eſficaciſima en eſte caſo, la Quinta eſſencia Theiaca de Andrea Mathiolo, y el azeyte de eſcorpiones arriba dicho. Sirue aſi meſmo a los infectos de la Rubeta, el poluo de la eſmeralda beuido cõ vino, y la piedra que dentro de ſu cabeça ſe halla: de do podemos juzgar la ſumma prouidẽtia de la natura, que juntamente cõ la poçoña nos dio luego el ſalutifero antidoto, para que ſin dilacion le aplicaſſemos, y recibieſſemos la ſalud, del meſmo animal que hizo el daño. Es coſa tambien muy prouida, anſi en eſte, como en los otros venenos mortiferos, meter el paciente en vn mulo rezien abierto, y caliente, y mudarle despues en otro, y en otro. Inſama juntamente Dioſcorides, como poçoñoſa y maligna, la Rana de las lagunas: por la qual entienõde la muda, que ſe cria en cenadales hidiondos. Empero como los daños de aqueſta ſeã mucho meñores, que aquellos de la Rubeta, curanſe con mas remiſſos y liuianos remedios.

De las sanguijuelas. Cap. XXXII.

Las ſanguijuelas tragadas con agua, ſi a la boca del eſtomago en el baxar ſe aſieron, atrahera hazia a ſi aquellas partes, de modo que los pacientes ſienten como chuparſe: el qual ſentimiento es indicio de hauer ſido tragado los ſemejantes animalejos. Deſapegalas pues la ſalmuera beuida, o el liquor Cyrenaico, o las hojas del ſilphio, o de las acelgas, con fuerte vinagre: o la nieue beuida con el vinagre aguado. Gargarizeſe tambien para el meſmo efecto el Nitro cõ agua, y la caparõsa deſhecha en vinagre. Si las ſanguijuelas ſe apegaron a la garganta, despues de hauer metido al que padece de ellas en vn baño de agua caliente, le daras agua fria, para que la tenga en la boca: con la qual industria veras que ſe deſafiran luego.

**NOMBRE.** Griego βδελγα. Lat. Hirudo, & Sanguifuga. Caſt. Sanguijuela, Cat. Sangonera. Por. Sambiruga. It. Mignata. Fr. Sanſue. Tud. Einagel.

Pp

Vltra



VLtra las señales arriba dichas, suelen los que alguna sanguijuela traeron, escupir sangre blanca, y muy roxa: de do cobra un grãde miedo, creyendo que salga de los pulmones. Mas conoçese facilmente la differēcia, porq̄ aquella q̄ resulta del pecho, saltando contosse, y muetrase muy subtil, y espumosa: mas la q̄ derrama las sanguijuelas, no da muestra de espuma, y viene su poco a poco, sin conuulsion de pecho: aun que algunas vezes sale con vomito, y esto quando las sanguijuelas se asieron a la interior tunica del estomago. Es pues facil desapegarlas, quando se veen asidas en la garga



ta: porq̄ tocandolas cō vinagre, ò echãdolas vn poquito de ceniza junto a la boca, luego sin mas tardar sueltan. Hazelas tãbiẽ desasirse, el perfume de las chinches quemadas. Empero para desapegarlas del estomago, ò del gurguero, conuene usar de aquellos exquisitos remedios, que nos descriue Dioscorides: entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excelente y prouado, para desapegarlas de qualquier parte: porque huyendo naturalmente el calor, se van tras el refrigerio del agua, y estonces es facil cosa escupillas. Mueren las sanguijuelas cō el azeite crudo, con la lexia mezclada, con sal, y con todas aquellas cosas, que son veneno de las lombrizes.

Hariamos agrauio a las sanguijuelas, si hauicdo hablado del daño que heuidas suelen acarrear, no hiziessemos juntamēte mētion del seruicio que muchas vezes nos hazen, quando queremos abrir con ellas las almorranas, en infinitas y muy graues enfermedades, ò sacar sangre de qualquiera otra parte del cuerpo: pues es cierto, que aplicadas al siesso, euacua toda la sangre melancolica, y gruesa, que se junta en aquellas cabeças de venas, que en el tal lugar se rematan: y por este respecto son utiles a la melancolia, a la apoplexia, a la gota coral, a los vagedos de cabeza, y a muchas otras graues disposiciones: y aplicãdose sobre qualquiera otra parte desnuda, saca la sangre subtil, y colerica: y ansi no nacio otro mas soberano remedio para sangrar los niños: visto que sin darles dolor, y sin enflaquecerles nada, les chupan toda la sangre inflamada en las calenturillas. Por dōde no puedo dexar de exelamar, cōtra la pestilētia cōstūbre de nuestra España, adonde luego que siēten vn poquito de ardor a qualquiera niño de teta, llama vn cruel barbero, ò verdugo, el qual cō vnas manazas, q̄ se deuen llamar no manos, sino manoplas, y cō vn nauajazo de cruels filos, le hiēde sin piedad por mil partes las piernas de arriba abaxo: deshaziedose a poder de gritos, la criaturilla de suēturada entre tãto, a causa del incōportable dolor, y de aquella grande violencia: de suerte que muchas vezes se amortece y se pasma. Y cierto me persuado, que todos los niños de teta sarjados que se murierō, sola la sargia fue causa: y de quãtos cōualecieron, la bōdad y clemēcia diuina. Porque si dize Galeno, que hasta que llegue a catorze años, no se le deue sacar sangre a ningū moçacho, en que discretiō ò iuyzio cabe, que a los ternezcos rezien nacidos, les abramos sus delicados miēbros cō nauajones? Vna cosa òs puedo afirmar, que de nada de mi niñez se me acuerda, sino de vna sola sargia que me fue hecha (mira quã grãde impiedad) siēdo yo de 14. meses: la qual (como es Dios verdad) aun agora me escueze: porq̄ tēgo todas las pantorrillas hēdidas como si fuesen melones: y en ellas vnos verdugos altos como ribetes: los quales se refiētē y escãdalizã grauemēte cada vez que los toco, pēfando que buelue el verdugo. Aunque aquesta deue ser desuentura fatal, y sinistra cōstellatiō de los reynos de España, que no sepamos enseñar virtud ni letras a vn niño, sino a poder de agotes y moxicones: ni darle salud, sino abriedole las entrañas, y enteramēte matãdole: lo qual en Italia y en otras partes, se haze cō nūl blãduras, y amorosas delicadezas. Digolo porque la sargia en los niños no es medicina, sino carniceria: no remedio, sino martyrio: no aliuio de enfermedad, sino Herodiana occisiō de innocētes: y ansi os prometo, que luego que llegue a Roma, quise sarjar vn niño, por el qual cōsejo ayna me apedrearã. Ni por esso quiero dexir, que en los mas crecidillos moçachos, y en las personas de angostas venas, las sargias no suelen ser saludables: las quales toda via se deuen administrar cō tãto primor y destreza, que la puntica sola de la nauaja,

nauaja, a mala vez, y sin dolor, hiera el cuero, como suelen sajarse las partes ocupadas de las vctosas: y cō todo esto, tēgo por mas cōuenientes las sanguijuelas. Empero antes que las metamos en uso, las tendremos repurgadas de mucho tiempo, guardandolas en vasijas de vidrio, y mudandolas muy a menudo el agua, sin echarlas cosa que coman: con la qual industria pierden toda la viscosidad, y el veneno, quedando muy purificadas y hambrientas, de suerte que luego aplicandose a sen. Quando queremos aplicarlas al siesso, cōuene primero raer la parte, y despues curiosamēte lauarla: pues si sienten alguna hidiondez, jamas a sen, porque se pican de asquerosas y delicadas. Hecha la tal diligētia, se toma la sanguijuela blandamēte con algun pañico de lienço, ò con alguna espongia, y se aplica. Mas en caso que no quiera asir prōptamente, cūmple bañar el saluonar cō vn poco de sangre de palomino, y asira sin tardãga. Asidas tres, ò quatro en esta manera, las dexaremos hartar hasta que se muestren muy llenas: y estonces ò ellas se caeran de si mesmas, ò nosotros las haremos caer, echandolas vn poco de ceniza en las bocas. Galeno para euacuar mayor cantidad, manda cortar las colas a los tales animales, porque ansi lo que foruen por la via parte, se les va por la otra: de modo que jamas se veen hartos, ni hazen fin de atraher. Empero el cortar de las colas ha de ser no al traues: porque ansi las cortaríamos los neruios ò hebras, instrumentos del attraction: sino al derecho de abaxo arriba con algunas tijeras: Aun que yo quando quiero hazer euacuation señalada, despues de caydas, hago sentir el enfermo sobre vn coximiento de malas hiruiēte, el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas, que en vn quãto de hora saldrian por ellas, mas de tres libras de sangre, si tãtas vaziar quisiessemos: la qual sangre, para conoçer su qualidad y color, se suelen recoger en vna escudilla puesta sobre algunos palillos, quatro dedos encima del coximiento. Salida la cantidad que queremos de sangre, y buuelto el paciente a la cama, las venas se cierran luego de suyo, ò nosotros con vn poco de algodõ quemado, ò con vna clara de hucuo, hazemos que presto se cierran.

### Del Eleboro, y de otras algunas cosas, que se dan para cobrar salud. Cap. XXXIII.

Administraremos tambien cautamente todas aquellas cosas, que se suelen dar para remediar a los pacientes: las quales muchas vezes los meten en no menor inconueniēte y peligro, q̄ los otros venenos: como son el Eleboro blãco, la Tapfia, el çumo del Cogõbrillo amargo, y el Agarico negro. Porq̄ todas aquellas cosas, ò ahogan, ò purgan mas de lo que conuene. Acudiremos pues contra la suffocatiō q̄ causaren, con aq̄llos mismos remedios, que dimos cōtra los hōgos: y atajaremos la purgatiō demasada, con las cosas que tuuieren virtud de restreñir la euacuationes. Ni deuenos descuidarnos acerca de aquellas cosas, q̄ aun q̄ al parecer offenden ligeramēte; toda via suelen algunas vezes ser peligrosas: de nūmero de las quales es la Ruda saluage, la Nigela, y los fluecos nouezicos: de las flores de aquella suerte de Cardo, que tiene por nombre Caços: contra los quales tragos, ay vn solo remedio, el vomito.

Hauiendo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas, y de los daños que dellas manan, haze mētion agora de algunas muy solutiuas, que como saludables para purgar el cuerpo, suelen administrar se: conuene a saber del Eleboro blanco, de la Thapsia, de çumo de Cogõbrillo saluage, y del Agarico negro: las quales dos propuso por exemplo, para que por ellas juzgassemos de las otras sus semejantes, como son el Turbith, la Scamarea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, que todas las medicinas, que poseen facultad purgatoria, son contrarias a la natura humana, y sino se dan quando conuienen, y en quantidad moderada, suelen causar terribilissimos accidentes, y no menores que aquellos de los venenos, quiso darnos aquel auiso, para que las ordenassemos con gran tiento, y no a Dios y a ventura, como hazia cierto medico Toledano, el qual despues de hauer jugado toda la noche, escreuia de presto diez ò doze receptas varias, y poniaselas debaxo del almohada: y a la mañana siguiente daua la primera con que encontraua, al primero que le trahia la orina: y con ella juntamente la vida: ò la muerte, segun la suerte la encaminaua. Digo pues, que todo, solutiuo vehemente, sino se da en quantidad muy pequenã, y correcto, conturba el cuerpo, y mueue infinitos humores: de suerte que es necesario, lo que dize Dioscorides, ò que ahogue, ò que purgue mas de lo que conuene. Porque sino se euacuan los humores mouidos (lo qual acace muy pocas vezes) oprimen el septo trãnsuerso, y suben a los pulmones, y ansi causan suffocatiō: los quales vacuãdose, dexaran el cuerpo vazio, y debilitado en extremo. Acudiremos a la suffocatiō, cō las cosas apropiadas contra los hongos. Atajase la purgatiō demasada, de los solutiuos violentos, y corrosiuos, con medicinas estipticas. Empero primero que se administraren, conuene usar de otras blandas, absteriuas, frescas, y lenituas, con las quales se aspida, ò al menos tiēple y refreñe el Pharnaco venenoso. Lo que yo suelo hazer, quando alguna medicina purga mas de lo que deffo, es aquesto. Primeramente hago beuer al paciente vn vaso del coximiento de la cenada muy cozida, y deshecha: tras el qual le doy a comer vn buen pedaço de carne de membrillos de acucar, y añeja: para que el agua enxague el estomago, y vientre, echando abaxo lo que del solutiuo en aquellas partes quedare: y la conserua conforte y conserua las mesmas enflaquecidas y relaxadas.



La qual industria para atajar el fluxo no pareciendo bastante, hago del mesmo cozimiento de la cenada, y chyste res, añadiendo con el, açucar y algunas yemas de huevos. Tras los quales, despues de hauer sido administrados cinco, ò seys vezes, ordeno otros que tengan fuerça de restringir, como son los compuestos de cumo de llanten, de leche de vaca azorada, y de yema de huevos cozidas en vinagre y endurecidas, y finalmente Debolarmenico. Vntoles así mesmo todo el vientre, y estomago, con azeite de membrillos, ò de Arrayban: sobre la qual vnction les echo poluo de rosas, de coral, de encienso, y de almasiga: y en summa, guardo toda aquellas cosas, que se deuen guardar contra el fluxo. Aun que la demasiada euacuation de los solutinos (gratias a nuestro Señor) nunca me puso en aprietò, ni en necesidad de recurrir a tantos remedios, ò porque yo los trato muy cautamente: ò porque los fluxos causados de medicinas, son muy mas faciles de atajar, que los otros que manan de causas interiores, y occultas, por conocerse la causa dellos.

### De las cosas q̄ quotidianamente firuen al vfo. Cap. XXXIII.

**T**ambien el agua fria beuida mucha\* y de golpe, o el vino passo, puro, y copiosamente beuido, principalmente luego en saliendo del baño, ò despues de hauer corrido, o violentemente exercitado se el hombre, causa suffocation, y dolores. Empero librale de peligro vna sangria subito administrada: y esto deue bastar quanto a las señales, a la cura, y a la preferuacion de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios que necessariamente, y con eficacia grandissima socorren contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Meridato, el que se haze de sangre, y aquel que se compone de Scincos: los quales dexo aqui de anotar, por quanto sus composiciones estan exactissimamente escriptas en el tratado de los antidotos.

ANNOTACION.

**A**si los exercicios violètos, como los baños de agua excessiuamete caliente, abren y relaxan todos los poros del cuerpo. De suerte que si tras vn exercicio vehemete, ò luego en saliendo del baño, se echa el hõbre apenchos vn muy gran golpe de agua, ò de vino passo, y bien puro, passa el tal humor hasta el coracon sin ser dirigido, a causa de la dilation de las venas: y así con su qualidad y quatidad le oprime y ahoga. Desta manera pues, y sin otra ponçoña, pudo ser que muriesse el Delphin de Francia, por vn gran jarro de agua frio que se beuio saliendo del juego de la pelota muy caluroso y sudando: no obstante que se atribuyo su muerte a veneno. Mata cõ mayor eficacia y presteza, el agua, que el vino, por razon de su frialdad y crudez: adado que pocos Tudecos mueren del tal veneno: aun que infinitos dellos se ahogan en vino: el qual siendo hecho de passas, es muy mas va poroso, y opilatiuo, y por esso, si fuere puro, a causar la suffocation mas apto. Haviendo prometido Dioscorides de tratar de los antidotos a la fin de este commentario, parece que ya se arrepiente.

### De las fieras que arrojan de si veneno. Cap. XXXV.

**F**ve toda nuestra intention en este vitimo cõmentario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçoña, para que lo que toca al negocio medicinal, quedasse perfectamente acabado: por quanto la tal doctrina es no menos necessaria que todas las otras, a los que exercitã el arte medica: visto que con el ayuda de las cosas q̄ se aplican en ella, \*fuelen los hõbres librar se de peligros, de dolores, de tormètos, y de otros infinitos afanes. Diuidese pues aque sta doctrina, en dos supremas y generalissimas partes, como en el principio diximos. De las quales aquella que trata de los animales q̄ arrojan de si ponçoña, tiene por nombre Theriaca: así como Alexipharmaca, la otra q̄ disputa de los venenos. Empero haviendo nosotros ya de aquita diffusamente tratado, de aqui adelante sera bien discurrir por todos los accidètes q̄ fuelen sobreuenir a la otra, y así mesmo por las cosas apropiadas al socorro de cada vno d'ellos. Conuiene pues q̄ tenga el medico siẽpre los remedios a mano, para valerse d'ellos en las vrgètes necesidades, que muchas vezes se ofrecen. Porque de los animales q̄ arrojan de si dañosa ponçoña, y de los venenos mortiferos, se hallã pocos, que engendren aq̄llos peligrosissimos accidentes, lentamente y de espacio: y muchos, los q̄ luego despachan. De mas d'esto, los hombres q̄ guiados de su natural y propria maldad, determinan de matar cõ veneno a otros, buscan tal genero de ponçoña, que no de treguas. Algunos tambien, perseguidos de su consciencia maluada, y como desesperados, ò de algun desastre oprimidos, con odio grandissimo de la vida, tragan voluntariamente veneno para matarse. Los quales despues siendo en la tal hazaña deprehendidos, ò tornando en si, & arrepintiendole de hauer hecho vn tan gran desatino, tiene necesidad de subito y presente socorro. Ni faltan algunos otros, que vntando las faetas, & inficionando los pozos y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte a sus aduersarios: los quales aun que no sientan subito el maleficio, sientenle no mucho despues, si luego en el principio no se ataja con aptos y cõuenientes remedios. Porque si esperamos a socorrerlos, quando la fuerça de los venenos mortiferos, houiere ya señoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Por donde cõuiene vsemos de gran vigilancia y sollicitud, para que lo que suele siẽpre hazer en todos los otros calos, en este

este tambien el arte medicinal prouea de salud el linage humano. Creyerõ los antiguos, q̄ aq̄ste genero curatiuo: fuesse cõprehendido debaxo de aq̄lla parte medicinal q̄ cura con medicinas, y se llamo Therapeutica, de la qual los modernos le separarõ, llamãdole Precautio, o preferuatio, y colocandole en medio del arte curatiua, y de aq̄lla q̄ conserua la sanidad: lo qual hizierõ engañados de vna cierta semejança de verdad, muy pequeña, y liuiana. Por q̄ ponen tres cõstituciones en los cuerpos humanos: cõuiene a saber: vna, segun la qual biuen sanos: otra q̄ los haze biuir enfermos: y finalmete la tercera, media entre ambas a dos, por razon de la qual, aun q̄ al parecer tienen salud, facilmente resualã d'ella, cayẽdo en los peligros y enfermedades, a causa de cierta facultad corruptriz, q̄ en los mismos cuerpõs esta enxerida: como podemos ver a la clara, en los mordidos de algun perro rauioso, que aun q̄ no tienen miedo del agua: y en aq̄llos q̄ haviẽdo tragado cataridas, aun no padecẽ dolores, ni fiẽten dificultad de orina. Por dõde infiere, q̄ segun aq̄llas tres cõstituciones de nuestros cuerpos, se diuide tambien el arte en tres miẽbros: cõuiene a saber, en el q̄ conserua la sanidad: en el q̄ preferua de peligros y enfermedades: y finalmete en el q̄ cura las indisposiciones presentes. Contra los quales conuiene primeramete dezir, que segun su discurso, no solamente tres cõstituciones, empero quatro, acerca del cuerpo humano, se hallan. Visto que así como ay algunos, q̄ aun q̄ no son enfermos, empero estã dispuestos, y en potentia propinqua a serlo, por razõ de la causa latete, ni mas ni menos puede hallarse otros, q̄ ya dexando de ser enfermos, aun no tienen salud perfecta: la qual se verifica en aq̄llos, q̄ saliendo agora de enfermedad, tienen falta de substãtia, y de fuerças. Empero en la mesma forma q̄ la industria curatiua es parte del arte medicinal: cõuiene dezir q̄ lo es tambien la preferuatiua: entendido q̄ para preferuar de enfermedades los cuerpos, vsamos de remedios en extremo grado vehementes, sarjando profundamente, quemãdo, y cortãdo al cercelõs miẽbros: aplicãdo medicinas muy corrosiuas: dãdo por la boca beurages: y haziendo otras cosas muchas: aun q̄ son algunos tã ignorantes, q̄ no quieren llamar remedios a los preferuatiuos: y cierto no se puede facilmente exprimir, por qual respecto lo niẽguen, conocido q̄ aq̄ste vocablo preferuatiua, y la manera del proceder, totalmete denotã algun remedio. Aliẽde d'esto por q̄ causa en aq̄lla su diuision no cõpreheden los q̄ conseruãdo en lugares pestiferos, aun no son infectos de pestilẽtia, empero estã prõptos y dispuestos a serlo, por razon del ayre corrupto q̄ los rodea: Tambien podria dezir alguno q̄ los preceptos para conseruar la salud, no son otra cosa, sino preferuatiõ: visto que no por otro respecto procuramos de hazer fuertes y firmes los cuerpos, sino para q̄ no dexen facilmente vécerse de las enfermedades. Digamos pues (lo que en esta disputacion es firmissimo fundamento) que no conuiene conatar las partes del arte medicinal, segun el numero de las disposiciones q̄ sobreuenen a los humanos cuerpos: sino q̄ la natura de cada cosa, deue ser por si examinada, y discernida de sus propias señales: así como en sus particulares lugares lo hauemos ya demonstrado: por donde con aq̄llos no cõuple mas disputar. Empero esto es digno de ser mas curiosamente cõsiderado, q̄ no solamente los accidètes engedrados de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçoña, empero tambien los remedios salutares cõtra ellos, se suele llamar anetiologetos, que quiere dezir obscuros, y de los quales no se puede dar cierta causa: la qual dubda por ser difícil, toca a los que con luenga obseruatiõ y experiẽtia, son en el arte dialectica exercitados. Es ciertamete no del todo verdad, q̄ a los tales accidètes no se les pueda hallar causa: puesto q̄ lo superfluo, y lo que no firue de nada para cosa ninguna, se saca difficilmete por cõiectura: y aun si miramos sus ppriedades, cõfessaremos q̄ carecen totalmete de causa: lo qual suele acõtecer en las disposiciones engedradas de los venenos mortiferos, y de los animales q̄ derramã de si ponçoña. Por q̄ el accidente q̄ firue a la curacion, y muestra el camino d'ella, este tal ni es incõprehensible, ni carece de natural causa: antes alguno impelido del, podra seguramente afirmar, q̄ tiene adito y facultad, para venir al conociemeto de las causas occultas y inciertas. Las quales aun q̄ por la mayor parte no puedã cõprehederse de los sentidos, por razõ de su menudẽtia, toda via cõferidas vnã cõ otras: a la fin se cõpreheden. Siguiõ esta manera de proceder exactamete Diosc. en aq̄l cõmentario q̄ dedico a Plistarcho, a do escriuiõ palabra por palabra todas aq̄llas cosas que tẽgo dichas. Podra el hombre conocer esto en las biuoras, y escorpiones, y en otros muchos semejantes animalejos, cõsiderãdo cõsigo mesmo, q̄ aun q̄ en su especie sean pequeñuelos de cuerpo, y del sentido, a penas cõprehensibles, toda via de grauissimos dolores y peligros son causa: no obtãte que algunos d'ellos (como tengo ya declarado) no se disciernen facilmente por su exiguidad, y son muy flacos de fuerças, en respecto de otras fieras empõõnadas. Empero q̄ tan grãde juzgaremos la quantidad infusa por la punctura del escorpion, ò de qualquiera otro animal, de aq̄llos q̄ ordinariamete nos corropen la carne: de los quales vnõs causan dolores vehemètes, otros engedrã putrefactiõ,



y otros subito matá? O quánta fera la ponçoña, q̄ en mordiendo el Phalágio, entra por la herida, y atormenta el cuerpo vniuerso? No es posible por cierto discernir la quántidad de aquestos venenos, porq̄ son en extremo grado pequeños: por dóde todos confiesan, q̄ aquestas cosas se hazen seḡu ciertas disposiciones. Tábien es común y aprouada opinión de todos, q̄ las tales fieras poseen cierta virtud mortifera, la qual mezclada con nuestros cuerpos, es causa de los daños que sobreuenen. Ni se hallara hombre tan obstinado, y amigo de contention, q̄ a otra causa atribuya las semejantes molestias, y no à la pōçoñosa materia, q̄ tocando solamēte vna parte, desde allí se derrama y distribuye por todo el cuerpo. Esto pues, era lo que cōuenia declarar entre las vtilis operaciones del arte, conuiene a saber, en qualquier negocio exprimir la causa q̄ le produce, para q̄ no nos offenda, puesto que ignoremos su particularidad: entendida estonces firmemēte la causa vniuersal, y aun pudiendose demostrar. Por este respecto Erasistrato, increpado la pertinacia de los Empiricos, asigna causa a aquellas disposiciones, de las quales la causa se ignora: no queriendoles cōceder que la causa vniuersal y suprema de qualquiera indisposicion, fuese incōprehensible: la qual declaro muy bien en el tractado que escriuio de las causas: y en aquel, adonde semejantemente los reprehende, por no hauer declarado, en quales disposiciones nos baste vsar de la via commun, como si dixesen, en las mordeduras de fieras, en los accidētes de los venenos mortiferos, y en las otras semejantes disposiciones, nos cōtentaremos con la cura ordinaria, y cō sola la obseruation y experientia, separada del conocimēto de causas: las quales (seḡun el dize) alomenos generalmente no son incōprehensibles. Hallarse pues alguna facultad tan mortifera que alterando los cuerpos mate, aquesto muestra no la particular, sino la general cura, con la qual aquella facultad, ò virtud, se deue embotar y vencer. Quando despues añadió Erasistrato: alguno vsó luego del agua dulce y potable, y antes de hauer obseruado cosa ninguna, prouocó el vomito, dilato la herida, chupo el miembro mordido, aplico ventosas, sarjo la parte offendida, cauterizola con hierro ardiente, ò con medicinas aptas al mismo effecto, ò finalmente la corto de rayz: i laco por discurso y razon, que algunos remedios de aquellos que se suelen aplicar a la superficie del cuerpo, resistirian a la corruption penetrāte por la regiō interna: las quales cosas son muy bien dichas, y cōsentaneas a lo experientia. Mas de los Methodicos nos deuemos mucho marauillar, q̄ no confiesen la facultad mortifera q̄ por el cuerpo se estiende, absolutamēte ser causa: y esto viendo los daños, q̄ ella mesma produce: sino en cierta manera, tan ineptamente ponen todo su sentido en los nombres: Empero si bien miramos, ellos mesmos llaman abiertamente φθοροποιον, que quiere dezir causadora de corruption, a la facultad maligna q̄ nos penetra: lo qual toda via, quiere dezir ser causadora de corruption, toca solamente a la causa. Dizen aliende d' esto que aquestas voces Marsypos, y Anacalyptin (de las quales la primera significa la bolsa, y la seḡuda quiere dezir descubrir) son semejantes a todos los otros nombres compuestos no para significar algo, sino para la desnuda pronunciation: y que así como las partes de aquestas dictiones Marsypos y Anacalyptin, carecē de propios y principales significados en sus compuestos, ni mas ni menos las de aqueste verbo φθοροποιον que significa engendrar corruption, se juntaron, no porque se hallasse en ellas alguna facultad, ò virtud, sino porque importauā à la amplification y ornamento de la pronunciation. De aqui pasan a las diferencias de causas: y entre ellas dizen, que ay vnas euidentes y manifestas, las quales en hauiendo engendrado la enfermedad, se apartan luego del cuerpo: como el cansancio, el frio, el encendimiento, y otras de aquesta mesma natura. Llaman a otras continentes, porque perseveran juntamente con la indisposicion q̄ engendrarō. Por estas conuiene entender aquellas, las quales mientras se hallaren presentes, se hallaran tábien sus effectos: y se acrecentaran, ò disminuiran, seḡun ellas recibieren augmento, ò se disminuiran: y cessaran finalmente, subito que las mesmas cessaren: las quales solas por si, bastan a producir sus effectos. Así que aquestas son las principales diferencias de causas q̄ constituyen: debaxo de ninguna de las quales dizen q̄ se puede colocar la Phthoropea, q̄ es aquella que causa la corruption. Porq̄ primeramente niegā, que se deue llamar manifesta causa, visto que es indisposicion permanente, la qual no se aparta del cuerpo. Ni la quieren llamar continente causa, por quanto por la mayor parte viene de fuera lo que produce el daño, como consta en los mordidos de alḡun perro rauioso. De do coligen, q̄ no pudiendose llamar causa manifesta, ni cōtinēte, tampoco podrá llamarse causa por si, ò absolutamēte, ni con interuention de otra causa. De manera q̄ infieren no ser causa la q̄ engendra la corruption, no la pudiendo constituyr debaxo de ninguna especie de causa. Las quales cosas siendo así como dizen, sera menester que confiesen, darle algunos nombres, cuyas partes no signifiquen nada, sino que sean compuestas solamente por la desnuda y simple pronunciation: lo qual no se deue crear, de todos los nōbres, sino de muy poquitos: pues alome-

alomenos en este verbo phthoropoiein (que significa engendrar corruption) aq̄lla parte poiein, la qual quiere dezir hazer, ò caular, no se pronuncia ociosamēte como las de aq̄llos exēplos arriba dichos, entiendo de Marsypos, y anacalyptin: visto que tiene vn significado muy principal. Porq̄ así como el nōbre de corruption significa cierta mudāça en peor, de la mesma manera este verbo poiein tomado por si, quiere dezir lo mesmo que acompañado. De otra arte no significaria cosa el verbo q̄ todos oyen y entiēde, ni mas ni menos, que aq̄stas voces, φθοροποιον, las quales quiezen dezir. Tener, Sed, el Mochacho. De mas d' esto, si cōceden q̄ de la corruption viene la enfermedad a los sanos, forçadamēte cōfessará, q̄ en este verbo φθοροποιον, el qual significa hazer, cōsiste fuerça no poca: entiendo q̄ alguna cosa haze la tal corruption: y a la verdad todo lo q̄ obra, ò haze algo, se muestra causa en todas aq̄llas cosas, q̄ se hazen acerca de los cuerpos humanos: lo qual tábien se estiēde a los venenos mortiferos, q̄ se derramā por nuestros cuerpos. Quiere pues, q̄ toda especie de causa, se someta à las differēcias de causas cōstituydas por ellos: empero engañanse en esto, por no hauer vsado de diuisiō exquisita y perfectā. Los dogmaticos llamā causas a todas aq̄llas cosas, q̄ en parte preparā, y en parte son cōtinētes, quales son las llagas q̄ en las ingres se engēdrā, y las calēturas q̄ dellas manā. Llamarā tábien causas, a las q̄ permanecen cō sus effectos, y a la q̄ d' ellos luego se apartā: como haze la cayda de la fractura. Dizen en summa, q̄ siempre q̄ alguna cosa fuere de su propria natura causa, y no cayere debaxo de algun miēbro de aq̄lla su diuisiō, la tal cosa se podrá llamar causa, empero vitiosa, y no de la natura de aq̄llas q̄ son subiectas a vn mesmo linage. Mas que todo Phthoropoeon (la qual voz significa vna cosa causadora de corruption, sea causa, coligese de su nōbre, y muestrase de los accidētes mucho mas a la clara. O digāme aquestos, que otra causa puedē imaginar despues de la herida del animal venenoso, fuera de la facultad del mismo animal, y del veneno q̄ por los cuerpos se estiende: no pudiendo ellos así ganar por tal causa, ni frio, ni calor, ni alḡun incision, ni falta de digestiō, ni otra cosa q̄ se semeje à estas? Empero porq̄ se huelgā mucho cō las differēcias de causas, llamādo continētes a vnas, y à otras primitiuas, ò manifestas: diremosles q̄ seḡu la vna y la otra manera, es causa, la engendrador de corruptiō: visto q̄ es primitiua, por quāto precede al effecto, y preocupa la substācia del cuerpo: así como cōtinēte, porq̄ se halla presente, miētras persevera las indisposiciones: y apartadose ella, se apartā todos sus accidētes. Pareciendonos pues bastar lo dicho acerca d' esta materia, estatuyamos por sententia muy cierta, q̄ la facultad causadora de corruption, es vna efficacissima causa interior, la qual hemos de tener por principal blanco, y señuelo, para la curatiō: procurādo por varias vias de extirparla del cuerpo, antes que la indisposicion haga rayz, y se agrate. De modo, q̄ vnas vezes la euacuaremos por aq̄llas partes q̄ la dieron entrada: otras, antes q̄ decēdiendo a lo mas profundo del cuerpo, dañe a las entrañas, la detendremos en alguna parte no principal: y otras finalmente, la desleyremos y téplaremos cō apropiados beurages, quādo no se pudiere escusar su distribution por las venas. Euacuaremos los venenos beuidos, prouocando vomitos amenudo: así como la ponçoña dexada de alḡun virulēto animal, sarjando el lugar offendido, aplicando sobre el ventosas, chupādole, cortādo al derredor toda la carne corrupta, y a las vezes el miēbro entero. Detienen se y domāse los venenos, para que no se derramen, cō perfusion y medicinas agudas, aplicadas a la parte doliente: las quales tienen facultad de lauar, y embotar la ponçoña. Apagan se tábien y vécese los venenos, con beuer vino passo sin agua, o por el cōtrario, cō comer m̄y y agudas viandas. Finalmente: contra los venenos es vtil purgar el vientre, prouocar sudor, y en general hazer otras algunas cosas, seḡun particularmente demostraremos. Para lo qual no solamēte conuiene tener por hito, la materia que engendra la corruptiō, empero tábien la cantidad d' ella, y el tiempo: porque seḡun estas cosas, diffieren infinito entre si los venenos: visto que seḡun la cantidad y portion de los venenos mortiferos: y de aq̄llos que arrojan las fieras emponçoñadas, vnos ponen luego en peligro el paciente: otros engendran mas profundas, ò mas superficialias las corruptions: otros causan dolores mas vehementes, ò mas benignos: y en summa, otros cō otras varias molestias, mas ò menos affligē. Cōuiene pues cōtra aquellos venenos q̄ ponē la vida en balāça, pelear cō remedios efficacissimos: así como cō mas blandos, contra los menos dañosos. Porque seria vna cosa ridicula, si vsando de remedios liuanos contra los venenos mas graues (en caso que se offreciesen) pusiessimos el enfermo en peligro: y desseando extirpar los menores, fatigassimos en balde y sin proposito el cuerpo con la arrebatada cura de remedios violentos. Tambien podemos promptamēte de los tiempos prescriuir todo lo que conuiene: por quanto aqueste veneno, subito, y con grande celeridad, introduze el daño y peligro al hombre: y por el contrario, aquel poco a poco, y en mayor, ò en mas breue espacio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos, conuiene luego y juntamente acudir con infinitos remedios: mas contra los otros, poco a poco, y de espacio. Hauiendo pues ya tratado



mediocremente de aquellas cosas, como de vna general introduction para el arte, de aqui adelante se sera bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNOTATION.

HA me dado que hazer infinito este luengo discurso, y no menos a los Latinos interpretes: los quales andan tan fuera de tino, como los que haviendo perdido el camino real de noche, y en tiempo muy cubierto y escuro, y medio desesperados, soltado la rienda, dexan yr al cavallo por donde quier: y a las vezes atrauesando barracos, y peligrosos despeñaderos, sigue el sonido de alguñ cencerro, persuadiendose que sea la capana del lugar hacia adonde de camina. De suerte que los cuytados a la mañana todos hechos pedrapos, y llenos de nul rascaños, se hallan diez o doze leguas mas atras de donde partieron. Mas la causa de aquesta gran confusion, que se halla en las translationes de Varones tan excellentes, fue a mi parecer la notable dificultad del texto, y juntamete la falta de integerrimos codices, que les mostrassen el derrecho camino. Los quales aun que no me ay a mi sobrado, toda via quata diligencia y sollicitud yo ay puesto en exprimir la sententia e intencion de Dioscorides, ansi aqui, como en todos los otros lugares, podralo juzgar a la clara, los que aquesta mi translation, y las de todos los otros, cõfirir con el Griego exẽplar quisieren. En algunos codices Griegos este sexto libro, que contiene en si la doctrina de los venenos, se halla diuidido en quatro libros diuersos: de los quales comieça en el presente capitulo el septimo, y esto contra la intencion del autor: el qual luego en el proximo, al presente libro llamo sexto, y ultimo, de toda la obra: y hablando con Ario, en la prefation del primero, le da a entender, que coligio en seys libros todo el negotio medicinal. Por donde yo, pareciendome mucho mas acertado, seguir la diuision del autor, en su propria obra, que la de los otros en la peregrina, y agena, comprehendi en este sexto y ultimo libro, todos los quatro miembros, que algunos hombres demasiadamente curiosos diuiden por comentarios. Del resto, no haze otra cosa en este lugar Dioscorides, sino cõfortar dialecticamete las vanas opiniones de aquellos, que negaua la facultad venenosa que inficiona los humores del cuerpo, ser causa de los accidentes grauisimos, que sobrenienen a los hombres atõsigados. Al qual inconueniente les truxo, el no saber diuidir la causa general, en todos sus miembros particulares. Constituyen comunmente los medicos, tres especies de causas morbificas. De las quales a la primera llama procatarctica, primitiua, manifestada, y externa, porque siendo la primera de todas, offende desde fuera manifestamente a los cuerpos, y en haziendo el daño, se aparta: como la piedra en los descablados. A la segunda llama antecedente, porq̃ tras la primera, o externa, de la qual fue engendrada, precede siempre al efecto, y pocas vezes le desampara. La tercera y vltima de todas, se dice inmediata, y conjuncta: y esta es la que estando presente, cõserua, acrececiendose, acrecienta, disminuyendose, disminuye: e finalmente saltado, haze despedir el efecto, por ella mesma producta: dado que algunos atribuyeron esto, a las antecedentes, las quales deuriamos llamar cõ iusto titulo intercedentes, visto que entre la procatarctica, y la conjuncta causa, interceden. Algunos ponen solamente dos especies de causas: conuene a saber, primitiua, y antecedente, fundandose en q̃ toda la causa antecede al efecto: al qual antecedente despues diuiden en remota, y conjuncta. Empero para que mejor podamos entẽder esto, no sera inconueniente proponer vn exẽplo acerca de los mismos venenos. Pongamos por caso que vna biuora mordio a Iulio en el pie, o que Antonio le dio veneno para le atõsigar. En el tal asẽpto diremos, que ansi la biuora, como Antonio, fue causa primitiua, y externa, de los accidentes que le molestã: por quanto hecho el daño, se huye luego, y aparta. El veneno pues derramado por todo el cuerpo, se deura llamar causa antecedente remota: porque no produce immediatamete el vltimo efecto, q̃ es la cruel calõtura, sino mediãte la putrefactiõ y corruptiõ de humores, q̃ engendra: la qual es causa conjuncta, y vltima de la fiebre. Mas porq̃ algunas vezes cõcurrẽ muchas causas antecedentes entre la procatarctica y la conjuncta medias, quierõ dar otro mas familiar exẽplo. Cayõ Fabio de vn corredor abaxo. La cayda fue causa q̃ se diessẽ vn golpe sobre vno de los costados. El golpe causõ dolor, el dolor atractiõ, y concurso de humores. El cõcurso de humores engendrõ vn apostema, quierõ dezir vna pleuresis cõfirmada. A la pleuresis fue cõlito luego angustia, y estrechura de anhelito: y a la estrechura putrefactiõ: tras la qual cõsiguientemente se siguiõ calõtura cõtinua. Diremos pues en el tal propuesto, que la cayda de Fabio fue causa procatarctica y primitiua, visto que dado el golpe, cessõ el caer. La putrefactiõ sera causa inmediata y conjuncta, visto q̃ no intercede otra entre ella y la calõtura. Por donde el golpe, el dolor, la atractiõ, el cõcurso de los humores a la parte doliente la hinchazõ, o apostema, y finalmete la estrechura de anhelito, todas estas cosas se deurã llamar causas antecedentes, o intercedentes, entendido q̃ entre la primitiua, y la vltima causa interceden, dado q̃ vnã sea mas remota del fin, q̃ otras. De do podemos conõcer facilmente, q̃ no toda causa antecedente cessando, cessã luego el efecto della producta: pues puede alguna vez cessar el cõcurso y mouimiento de los humores a la parte doliente (el qual cõsta ser antecedente causa) sin que cesse la hinchazon engendrada. Haviendo pues ya tratado en los capitulos anteriores Dioscorides, de todos aquellos venenos que tomados por la boca nos offenden capitalmente, de aqui adelante disputa de las fieras emponõidas, que nos inficionan hiricndonos: y esto comenzando del perro rauioso.

De las señales del perro rauioso, y de aquellos que son del mordidos. Cap. XXXVI.

Mordeduras de perros rauiosos

HA querido hablar de la mordedura del perro rauioso, primero que de las otras, por quanto Haqueste animal es domestico y muy familiar al hombre: vltra q̃ suele rauiar a menudo, y morir rauian

rir rauiando: de los daños del qual es muy difficil guardarse: por donde incurren los hombres a las vezes en peligros inuitables, no siendo socorridos presto con muchos remedios. Suele por la mayor parte rauiar el perro, quando el tiempo en extremo es hiruiẽ

CANIS RABIDVS.



te: y algunas vezes, quando fatigã mucho los frios. El perro que rauia, ansi del comer, como del beber, huye: arroja gran quãtidad de cierta stema espumosa por la boca, y por las narizes: mira esttrañamete cõ ojos turbios: muetrase mas melacõlico q̃ otras vezes: y sin ladrar arremete a todos, mordiẽdo ygualmete ansi a las fieras, como a los hombres, y no menos a los familiares y conocidos, q̃ a los estraños. Empero luego al principio no da graue tormento, saluo el dolor de la herida: aun q̃ despues cõ el tiempo, engedra la enfermedad llamada hydrophobo, q̃ es temor de agua, por el gran miedo de las aguas, q̃ los mordiõs tienen. La qual suele venir con retractiõ de nervios, con roxeza de todo el cuerpo, y en especial del rostro cõ sudor, y cõ vn oluido muy grade. Algũos de los mordiõs huyẽ y aborrecẽ la luz: otros cõtinuamete se duelen: y otros finalmete ladrãdo a manera de perros, muerdẽ a quãtos se les parã delante, y mordiẽdolos les infundẽ la mesma rauia. Por donde halta agora no he vilto q̃ ayã escapado alguno, de los q̃ en el hydrophobo cayeron, saluo vno, o dos, q̃ se restituyeron, si deuemos dar credito a las historias. Porq̃ Eudemo haze mención de vno que se libro, y algunos tambien afirmã que Themison haviendo sido mordiõ, y despues ocupado de la tal rauia, cobro su sanidad primera: lo qual otros cuentan de otra arte: conuene a saber, que Themison Medico, miẽtras cõdoliẽdõse de vn amigo (el qual tenia ya grande horror de las aguas) le curaua, ternia, y esforçaua cõ grã cuydado, cayõ en la mesma disposition, de la qual toda via escapo, despues de muchos tormentos. De manera que aquesta enfermedad es muy trabajosa, y difficil: aun q̃ yo sane de ella a muchos antes que se sintiessen sus accidentes: y conozco asẽ mismo no pocos, que de otros medicos fueron perfectamete curados.

EL Perro es vn animal familiar, agradecido, y fidelissimo al hombre: lo qual se podria facilmente prouar con muchos, que haviendo sido desamparados de sus propios deudos, amigos, y seruidores, hallaron presidio, fe, y lealtad, en los perros, contra el furor de sus enemigos. De la fidelidad del qual animal hallamos infinitos y muy notables exẽplos, en las naturales historias: y principalmente en el cap. xl. del. xvij. libro. de Plinio: a do leemos que cierto perro peleo valerosissimamete cõ vnõs saltadores en defensa de su seõor: al cuerpo del qual despues de muerto a poder de muchas heridas, hizo la centinela, guardandole de los bucyres, y bestias fieras, y finalmente no se apartando vn momento del. Tambien otro perro Epirota, conociendo al homicida de su seõor, no dexõ de ladrar tras el, y morderle, hasta que se confesso el homicidio. Dize se que vn perro de Iason Lycio, despues de muerto su amo, no quiso mas comer, y ansi perecio de hambre. Haviendo sido cõdẽnado a morir Tullio Sabino con sus criados, en tiempo que Appio Iunio, y Publio Silio eran Consules, al perro de vno de ellos no pudieron echar jamas de la carcel: desde la qual acompaõ a su amo hasta el lugar de la execution, y despues de justiciado, no se quiso apartar del cuerpo: antes daua sobre el nul aullidos, no sin grande admiracion de todo el pueblo Romano. Añade mas Plin. q̃ como vno de entre toda la turba, arrojasse al perro tan generoso no se q̃ cosa de comer, la recogio, y la lleuo luego a la boca del pobre gẽtil hõbre defuncto, para ver si le podia resuscitar: y q̃ despues de arrojado su cuerpo en el Tibre, nadõ vn rato sobre el: procurado de sustentarle. Las quales tan raras virtudes (si se deue llamar ansi, las buenas inclinaciones q̃ la natura enxirio mas a vnõs brutos q̃ a otros) de aqueste animal, deuria incitar y mouer los hombres, a seruir cõ mayor deuotiõ, y amor, a aquõlos cuyo pa comẽ. Empero la cosa va de tal suerte, q̃ cada vno imita en el ladrar y morder a los perros, mas no en la fe y lealtad que guardan.

φίλη ὄδρα φεβιάντι προσκαρῆς ἐπιστυα

ANNOTATION. Perro y su natura.

Tullio Sabino.



Tornando pues a la historia del perro, cuya fidelidad haze gran ventaja a la humana, digo que aqueste animal, aun que por el amor y afficion que nos tiene, deuiera ser immortal, o alomenos libre de dolores y affanes, toda via el cuytadillo es sujeto a infinitas enfermedades, y principalmente a la rauia: en la qual le suele precipitar muchas vezes el excessiuo heruor del verano: ansi como la demasiada y diuturna sed o hambre, no socorrida: por razon de las quales causas, se engendra vna colera tan adusta y mordaz en el canino estomago, ya de su natura demasiadamente colerico, que humeado el cerebro, quita luego el sentido, y excita muchos accidentes rauiosos. Acótece también, que el frio grandissimo del inuerno, repeliendo el calor a las internas partes del cuerpo, las inflama brauamente y encienda, de do puede facilmente nacer la rauia. Suelen asimismo rauiar los perros, por hauer comido algunas carnes hidiondas, corripidas, e inficionadas con yeruas, o tocadas de rayos, o beuidos de alguna agua corrupta, o enuenenada. La manera de conocer el perro rauioso, a los hombres de juyzio es muy facil. Por que si vieremos vn perro bermejo y flaco, que lleuando los ojos muy encendidos, la cola cayda, la boca llena de espuma, y la lengua salida a fuera, y teñida de humor colerico, aremete sin proposito, y sin ser irritado, al primero que topa, y corriendo sin orden y sin concierto, subitamente se para, y con vn desatinado furor muere a los que aun no hauiá visto: este tal sin dubda trae consigo todas las señales de rauia. Por dōde no conuiene cerrar la herida de los que houiere mordido, sino dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos .xl. dias: si no queremos que caygan en el formidable temor del agua, y que los cuytados a la fin perezcan rauiando: pues aun que al principio no parezca nada la mordedura, ni sobreuengan accidentes furiosos, toda via despues poco a poco, derramando se la ponçoña por todo el cuerpo comiençan a perder la memoria y el tino, huyen toda conuersation, bueluense tristes y melancolicos, duermen cō mucha dificultad, despiertanse cada hora con cient mil sobresaltos horribles, no respōden cosa a proposito, y finalmente quando la enfermedad esta confirmada, y no recibe remedio, tienen tanto temor del agua (la qual beuida seria su saludable remedio) que si se la presentan delante, gritan, auilan, tiēblan, sudan, muerdense las manos, y se amortecen cō frequentes desmayos. Del qual tan incōprehensible espanto, cōmumente suele assignarse esta causa, que como los desdichados ayán perdido ya su natural complexion (la qual era caliente y humida) y en su lugar se les aya introducido en los huesos otra muy maligna y contraria, esta tal aduentitia viendose patrona de las entrañas, procura de conseruarse en su imperio, y defenderse de todas aquellas cosas, que son aptas y suficientes para la destruyr. De modo que assi como el diablo en los endemoniados vemos claramente que resiste a la cruz y al agua bendita (las quales armas bastan a exterminarle) y en poniendole cada cosa destas delante, suele hazer mil brauuras, ni mas ni menos aquella complexion estrangera, y excessiuamente caliente y seca (la qual como maligno espíritu, ya tiene deprauado el entendimiento de hombre, y de tal suerte impedido, que no pueda juzgar aquello que le conuiene) repugna furiosamente a las cosas de temperamento humido y frio, y principalmente al agua, cuyas qualidades totalmente le son contrarias. De do resulta, que los tristes desuēturados, huyēdo siempre del agua, se consuma y sequen de sed, y a la fin muerā enclauijados, a causa de la fiebre ardentissima, que los resuelue y desseca. Empero tambien assignan otros otra razon: conuiene a saber, que los mordidos de algun perro rauioso se recelan tanto de agua, porq̄ les parece que ueen siēpre en ella vn perro prōpto para morderlos: y assi se dice que cierto Philosopho graue, hauiēdo caydo en el mesmo miedo y siēdole propuesto el baño por vnico y singular remedio, no obstāte que le parecio ver dētro vn perrazo muy grande, y aparejado para morderle, uēcio cō su fortaleza de animo la falsa persuasiō de los accidentes, y despues de hauer estado vn rato suspēso, a la fin dixiēdo, que cosa tiene el perro que hazer con el baño? (de do es fama que nacio este prouerbio. *Ecquid cani cū balneo?*) se arrojó dentro del, animosamente: de suerte que lauado se todo el cuerpo, y beuiēdo al despecho de la corrupta imaginacion, gran cantidad de agua, refreno la malignidad de aquella ponçoña, y finalmente cōualecio. Podriamos tambien dar por causa de aquel terror tā extraño y vehemēte, q̄ como los que vinierō a tales terminos, tēgan perdida la imaginatiua, piēsan q̄ aquel espumoso humor q̄ alla dētro los atormēta, sea el agua mesma que les es presentada: y que a esta causa la huyen. Luego en siendo alguno mordido, si no cōsta que el perro author del daño rauiaua, para certificarnos bien del negocio: aplicaremos sobbre la mordedura muchas nuezes majadas: y dexādolas assi toda la noche, las quitaremos a la mañana, y quitadas las echaremos a alguna gallina, para que se las coma, por que si el perro mordio cō rauia, la gallina se morirá luego el dia siguiente, despues que las houiere comido: mas no hauiēdo sido rauioso, ella no recibirá detrimento. Si souaremos también vna miga de pan, cō la sangre esprimida de la mordedura de algun perro rauioso, y la echaremos a qualquier perro, ni la comera, ni se allegara de gran trecho a ella. De las quales señales podremos conocer facilmente, quando sera bien cerrar, o entretener abierta la tal herida. Empero nunca se deue hazer poco caso de las mordeduras de perros, pues por descuydarse los hombres dellas, les han sucedido a las vezes no liuanos desastres: como entre otros muchos, nos puede hazer fe de aquesto, la feliz memoria de aquel Excelente Legista Baldo, que murio en Trento, por hauer sido ligeramēte mordido de vn perrillo de falda: y entre los antiguos Euripides, Diogenes, y Luciano (segun consta) murieron mordidos de perros. Escribe Galeno que de todos los animales suele solamente rauiar el perro: de lo qual vemos lo cōtrario por la experiencia: pues el camuallo, el camello, el leon, la raposa, y la mona, suelen a las vezes ser arrebatados de rauia. También es de creer que

Baldo.  
Euripides.  
Diogenes.  
Luciano.

rauiana

rauiana el gato, que mordió a aquel Español cuytado, que esta enterrado en nuestra Señora del Populo en Roma, cuya epitaphio dize en la forma siguiente.

Hospes disce nouum mortis genus: Improba felis  
Dum trahitur, digitum mordet, et intereo.

Dize Auicenna, que aun que los mordidos comiençan a corroborar grā temor del agua, toda via se deue tener esperança de su salud, mientras mirandose en vn espejo, se reconocen. Dize mas, que algunos dellos orinan con gran dolor ciertos pedaços de carne, formados a manera de cachorrillos: lo qual (si es verdad) acontece por la ymagination y aprehension vehemente, que en ellos siendo embuelta con perros, les haze producir semejantes cosas: como dize en que las mugeres paren a las vezes negritos, por hauer tenido al tiempo del cōcebir, los tres Reyes Magos delante: lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

### De los remedios contra las mordeduras de perros rauiosos. Cap. XXXVII.

De otras maneras ay de curar las mordeduras de los perros rauiosos: conuiene a saber, vna cōmū, la qual se deue a todas las mordeduras de aquellos animales q̄ arrojan de si pōçoña, y otra particular y propria, solamēte de los mordidos de perros que rauian, la qual a vnos suele ser prouechosa en extremo: y a otros inutil y sin prouecho, principalmente a los que a mucho q̄ fue o mordidos. Digamos pues de aquesta primero, y despues trataremos de la cōmū. Conuiene ante todas cosas quemar algunos cangrejos de rio, cō lumbre de farmiētos de vides blancas, y guardar su ceniza muy bien molida, y semejatemente el poluo dela Gētiana molida, y passada por vn cedazo. Ofreciēdose pues algun mordido de perro rauioso, mezclaremos dos cucharadas dela ceniza de los cangrejos, y vna del poluo de la gētiana, cō quatro cyatos de vino puro, a manera de poleada, o tal uina clara, y daremoselo todo junto a beuer desde el dia primero hasta el quarto: porque anfi cō uiene al principio: empero si despues de la mordedura houiere pasado en medio dos o tres dias, luego en cōmēçado a curarlos, les daremos el triplo de lo que al principio diximos, y sin dubda aq̄ste remedio cōtra las mordeduras de perros rauiosos, es entre todos los otros excellentissimo: el qual solo dio taluda muchos, por dōde cōfiadamente deuemos administrar: aū q̄ para q̄ mas assegurados estemos, y fortalecidos cōtra el ineuitable peligro, no sera incōueniente vfar también de los otros. Porq̄ mucho mas vale sufrir las molestias y pesadumbres causadas de los remedios, aun que algunas vezes en vano, q̄ venir a peligrar por negligencia y descuydo. No deuemos temer tāto en los mordidos, de algun perro rauioso las heridas muy grādes, como las pequeñas, y semejantes a los ratcuños: visto que por las grādes heridas suele vacuar se furiosamente gran cantidad de sangre, la qual puede traher consigo alguna parte dela ponçoña: lo qual en las menores acōtecer no suele. Aliēde de esto, conuiene siempre en las heridas grādes, cortar la carne despedaçada, sarjar los bordes dellas al derredor cō la punta de la nauaja, y si a caso rehuye, y se retira la carne infecta, afirla con vn anzuelo, o cō algunas pinzas, para q̄ pueda mejor cortarse. En summa, cūple profundamente sarjar los labrios, anfi de las grādes, como de las pequeñas, para q̄ haziēdose muy copiosa euacuation de sangre, se diuertia el veneno, y no se distribuya por todo el cuerpo. Notable mēte si ruen también las vřtosas aplicadas cō mucha llama para resolver la fuerça de la pōçoña. Asimismo el cauterio es remedio efficacissimo cōtra qualquiera herida de fiera q̄ arroja de si veneno: por quāto el fuego siēdo mas potēte que todas las otras cosas, no solamēte doma el veneno, empero tambien le impide, q̄ no corra a las partes internas: vltra q̄ la parte cauterizada, de alli adelante da vn maravilloso adito y aparejo para la curacion, a causa de la llaga q̄ permanece en ella muy largo tiēpo. Empero cūple tener cuydado, que al caer de las costras, no se suelde la herida, mas presto de lo q̄ conuiene: sino q̄ si fuere posible, se cōserue la llaga por muchos dias, y hasta vn limitado tiempo, aunq̄ este suzia y apostemada. Para el qual efecto vtilmente sobre ella podemos administrar la salmuera, y el ajo siluestre majado, anfi como la cebolla, y la lagrima Cyrenaica, o la llamada Medica, y Parthica. Apliquēse también vnos granos de trigo maxcados y por maxcar. Porq̄ los enteros remojados y hinchados con la materia, dilatan manifestamente la herida: y los maxcados, legū la opinion de algunos, cobrā vn no se q̄ de la saliuua en ayunas, contrario y repugnāte a la fuerça de la ponçoña: lo qual no se afirma por cierto: aunq̄ el vfo tēpestiuo de aq̄stos tales remedios, no deue de reprovarse. Mas si antes del quadragesimo dia, lo qual suele acacer muchas vezes, se houieren enorado las llagas, abriremoslas con obra de manos, cercenandolas al derredor, y otra vez (si menester fuere) cauterizandolas. Passado el tiempo ya limitado, las dexaremos cerrar, cubriendolas con aquel emplastro, que de sal fuele prepararse: y no muchos dias despues, les aplicaremos otro, hecho de simiente de mostaza majada.

Todo nuestro intento en las mordeduras de perros rauiosos, ha de ser, pcurar de euacuar la pōçoña del animal, por aq̄l mesmo lugar, por dōde fue cōcebida, para el q̄l efecto conuiene tener siēpre la herida patēte y abierta.

ANNOTACION



Cangrejos quemados.

y abierta, alomenos hasta q se passen quatro dias, pues de la tal abertura no se puede cōseguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos visto lametables successos. A esta causa la purgatiō de viētre, y todo genero de sangria, sino es la que se prouoca de la mesma parte doliēte, es tenuta por muy dañosa: y no deue jamas procurarse, salvo quādo el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo, visto q la superficie exterior le reuoca a las partes internas. Alabo tābien Galeno en extremo el poluo de los cāgrejos quemados en vna caçuela de cobre, quando esta el Sol en Leon, contra las mordeduras de perros rauiosos: del qual, siguiendo la doctrina de cierto preceptor suyo, llamado Eschrō, daua vna grā cucharada bañada en agua, cada mañana, y esto quatro dias cōtinuos. Mezclaua algunas vezes cō el tal poluo vn poquito de enciēso, y de la gētiana molida, por quāto mezclādo así, le hallaua más efficaç. Dize en summa Galeno, q no vio perecer hōbre, de los que debitamente de aq̄ste remedio usassen. Tienese por excellēte remedio beuida cō agua vna drama d' Asphaltō, cōtra el peligroso temor d' l'agua. Loo así mesmo Auicēna ciertas cōposiciones hechas de las Cātariidas, para prouocar la orina, y cō ellas jūtāmēte la sangre: la qual euacuatiō dize ser verdadera señal de la entera cōualecētia, en los mordidos de algū perro rauioso. La Theriaca preparada como conuiēne, contra todos estos incōuenientes tiene maravillosa efficaçia, y es vn remedio solēne, así beuida como aplicada. Pusierō escrúpulo algunos en el cauterio auētual, diziēdo q cōforta y aprieta todas aq̄llas partes, a las quales se aplica: y q̄ así por este respectō, como por razō de la escara, o costra, q̄ engēdra sobre la herida, reprime hazia a dētro el veneno, y no le dexa expirar. La qual razō dado q̄ parezca probable, toda via no me cōuēce: visto q̄ sino por otra ocasion, alomenos por el dolor y calor q̄ causa en la parte cauterizada, atrahē hazia ella los humores del cuerpo: cō los quales cōspira jūtāmēte el veneno. Así q̄ no repruēuo el uso de los cauterios en las mordeduras empōçoñadas: los quales serā mucho más a proposito, siēdo administrados cō oro, ò cō plata. Suelēse tābiē cauterizar las partes cō medicinas de virtud corrosiua y caustica: como son la cal, el solimā, y el oropimēte: aunq̄ a las vezes engēdra grā corruption: del qual vitio carece el poluo de Iuanes de Vigo, llamado vulgarmēte precipitado: por adde para gastar seguramēte la carne, y tener siēpre abierta la herida, no podemos aplicar cosa mas cōueniente. En summa, todas las cosas mordaxes y agudas, q̄ tienen fuerça de corroer la carne, son vtils aplicadas en los principios a las mordeduras de perros rauiosos.

**Del regimiento conueniente a los mordidos de algun perrorauioso. Cap. XXVIII.**

LA cura que procede cō locales remedios, es qual hauemos ya declarado. Empero el regimēto cōueniente a los mordidos de perros rauiosos, deue ordenarse tal, que resiltiēdo valerosa mēte al veneno, embote y refuelua su facultad, y jūtāmēte le impida q̄ no penetre a la interna region del cuerpo. Porq̄ no ay dubda, sino q̄ las cosas por la boca tomadas, resisten a la penetracion & insulto, de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro effecto, beuer vino puro, ò passō y así mesmo leche: conocido q̄ los q̄ tienen cuydado de tomar estas cosas, ocurriēdo a la pōçoña, embotā y debilitā toda el agudeza q̄ trahe cōsigo. Tābien los ajos, las cebollas, y los puerros comidos, son vtils. Las quales cosas se digerē y distribuyē difficilmēte, y sus qualidades permanecen muchos dias en el estomago, como no se dexē vécer ni alterar de la facultad venenosa, mas antes por el cōtrario la véçā a ella. V faremos aliēde d' esto, de las medicinas preparadas cōtra veneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras, q̄ de muchos simples aromaticos cōstā: los quales entre si biē mezclādos, son de alterar muy difficīles segun sus substācias y qualidades: y por esta razō suēlen dominar en los cuerpos: y tal es la manera del regimēto. Cōuiene vltra lo dicho entēder, q̄ el temor del agua no tiene limitado tiempo para engēdrarse: aun q̄ por la mayor parte, a los q̄ hazen poco caso del mal, fuele inuadir dētro d' los quatro dias. A algunos passados seys meses, y aun a la fin del año, aprehēde, como lo hemos visto a la clara. Escriuen algunos, q̄ passados siete años despues de la mordedura, sobreuino el horror y miedo del agua. De aq̄sta manera pues se deuen curar los mordidos de algū perro rauioso, quādo desde el principio son focorridos. Mas en caso que los remedios arriba dichos no fueren administrados en los primeros dias, no conuendra cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cō aq̄stos medios, no podemos ya reuocar a fuera la ponçoña q̄ ha penetrado y cundido, y así no seruirā de nada la semejante obra, sino de atormentar en balde los cuerpos: por donde cumple estonces vsar de otra manera de cura: cōuiene a saber de la purgatiō, la qual pue de hazer gran prouecho, por quanto con su mouimiento permuta las disposiciones del cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cō coloquintida, y así mesmo el fuero, porq̄ tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos a comer todas las viandas agudas ordinariamēte al enfermo, y a beuer vinos puros, que tengā fuerça de refrenar el veneno. De mas desto, le prouocaremos sudor antes y despues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo a vezes Dropacifmos, y Sinapifmos. Entre todas las purgationes la mas efficaç es aq̄lla, que se haze con el Veratro, del qual remedio vsaremos sin miedo, no vna vez, ò dos, sino muchas vezes ante el quādragefimo

ἡ δὲ τῆς ἰσχυρῆς καὶ ἀσθενῆς ἀπορίας

dragefimo dia, y aun despues que fuere passado. Por quanto la fuerça de este remedio es tanta, que algunos de aquellos que se sentian ya ocupar del terror y miedo del agua, beuiendo el Veratro luego en el primer assalto del accidēte, quedaron libres: porq̄ los que de aquel mal son ya del todo occupados, ni aun con el Veratro pueden ser focorridos. Hemos pues ya declarado hasta agora, por breue compendio, la diligētia que deue ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algū perro rauioso. Empero de aqui adelante, passādo a los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero a parte de las señales, y despues de la cura cōmun, de las mordeduras de cada vno d' ellos. Tras la qual curfuiamēte demonstraremos, todas aquellas cosas, que particularmente contra cada ponçoña suēlen ser saludables, señalando jūtāmēte ciertos generos de venenos de fieras, que a ningun remedio obedecen.

EN el dar de comer y beuer a los mordidos de perros rauiosos, seremos antes liberales, que escassos. Porque así por razō de la fiebre cōtinua, que d' ellos jamas se aparta, como por la qualidad del veneno, se resolueran muy presto, sino les restauramos dāndoles muy amēnudo substātia, vltra que la abstinentia de comer y beuer, engēdra colera adusta, y por este respectō acrecienta la causa morbifica. Las viandas q̄ cōuienen mas en semejantes casos, segun todos los authores escriuen, son las prouocatiuas de orina, por quanto diuertē y purgan el veneno jūtāmēte cō ella. De suerte q̄ los esparragos, los lupulos, las alcaparras, y las rayzes de perexil, de cicorea, de buglossa, y de endiua, cozidas con las carnes, les son mātēnimiento muy conueniente: cō las quales tābien se aliba la romaça en extremo. Algunos dan a comer al patiēte el higado del mesmo perro que hizo el daño, como nutrīmēto y jūtāmēte saluberrima medicina, el qual, segun aduēsta Galeno, se deue dar cōsionados cō algunas cosas medicinales, que siruen mucho al proposito. Tienen grande efficaçia los cāgrejos de rio, y los camarones, así ellos comudos, como beuidos con açafran subrodio. Daremosles a beuer algū vino dulce romatico, en el qual se aya muerto dos o tres vezes, vna verga de oro, encendida otras tantas: dado que el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiesē beuer los que tienen temor ya d' ella, les restituyria su salud, y sus fuerças por dōde cōuiene darse la por alguna caña de suerte que no la vean. Refiere Aētio, que si diereis a comer al enfermo el cuajo de vn cāchorillo vna sola vez con vinagre, luego nos pedirā el agua: y así le celebra por solēne remedio. Las medicinas solutiuas vtils en las mordeduras de perros rauiosos son en summa todas aquellas que purgan el humor melāncolico. Entiēde por Dropacifmos Dioscorides, la vnctiō de cierta mystura, cō la qual aplicada se caen los pelos del cuero, y así mesmo por Sinapifmos, el uso de la mostaza molida, y aplicada por todo el cuerpo: los quales remedios administrados, a causa de su notable agudeza, tienen tan gran facultad de atraher de la region interior el veneno a la circūferētia.

ANNOTATION.

**De las señales que acōpañan a las heridas de los animales empōçoñados. Delos Phalangios. Cap. xxxix.**

LA parte mordida de los Phalangios, se muestra roxa, y quali como picada: empero ni le hincha, ni tiene calor notable: antes por el cōtrario se siēte fria, no obitāte su mediocre roxeza. Vltra las dichas señales, suēlen sobreuenir tēblores por todo el cuerpo, y vnos enuaramiētos graues de las coruas y de las ingles, semejàtes a los espalmos. Siētese tābien grā pesadūbre en los lomos, cō vn apetito cōtinuo y grādīssimo d' orinar, y mucha difficultad en echar la orina. De mas d' esto, mana por todo el cuerpo vn sudor frio al patiēte, lagrimāle los ojos, y offuscāseles la vista.

Phalangios \* ἐκ δὲ τῆς κατὰ τὴν ἰσχυρῆς καὶ ἀσθενῆς ἀπορίας

**De la Scolopendra. Cap. XL.**

PARASE al derredor cardena, y corroe se toda la parte mordida\* de la Scolopendra, llamada Pophioctena por otro nōbre: y algunas vezes, aun q̄ pocas, se muestra semejāte a las hezcs del vino, algū tanto roxa: la corrosiō de la qual tomādo de la mordedura principio, se viene a hazer vna llaga trabajosa, y difficil. Sientense aliēde d' esto por todo el cuerpo vna manera de comēzō.

Scolopēdra animal. \* τῆς κατὰ μέρους καὶ πᾶσι τοῖς ἰσχυρῆς καὶ ἀσθενῆς ἀπορίας

**Del Alacran. Cap. XLI.**

COMIENÇASE luego a inflāmar la parte mordida del Alacran, y parase dura y bermeja, contenafion, y dolor que relaxa a vezes. Porque vna vez con calor se enciēde, y otra siēte grā frio: y agora afflige repentinamēte el dolor, agora se desminuye, y agora de nueuo se enforberuce. Suēlen así mesmo sobreuenir al paciente sudores, escalofrios, temblores, y grandes frialdades de las extremas partes del cuerpo. De mas desto, hinchāseles las ingles, salenle ventosidades del viētre, erizansele los cabellos, parāseles el rostro descolorido, y estiēde sele por todo el cuero vn dolor, como de picaduras de aguja.

**De la Pastinaca marina. Cap. XLII.**

LA mordedura de la Pastinaca marina sobreuenē luego dolores graues, cōtinuos espasmos, cansantio, flaqueza, y perturbation del sentido: tras la qual se le fuele quitar la habla al enfermo, y la claridad de la vista. De mas d' esto, la parte mordida, y jūtāmēte las que estā cerca de ella, todas,

Pastinaca marina



lla, todas se paran al derredor denegridas: y no sienten quando las tocan. De las quales apretadas y esprimidas bien con los dedos, mana vna sanguaza negra, gruessa, & hidionda.

Del Musgaño, ò Musaraña. Cap. XLIII.

Musgaño. Musaraña.

Los que mordio el Musgaño, se les haze luego vna inflamation al derredor de la parte mordida: encima de la qual se alça cierta ampolla ò vexiga negra, llena de vna sanguaza aquosa: y todas las partes yezinas d'ella se bueluen de color liuio. Rota la dicha ampolla, se descubre vna llaga muy corrosiua, como aqillos q van cundiédo. Sobreuienes también juntaméte. cō estas cosas, grauisimos torcijones de vientre, dificultades de orina, y sudores frios por todo el cuerpo.

De la Biuora. Cap. XLIII.

Biuora.

Los mordidos de alguna Biuora, se les hincha la parte tocada, dessecásele el cuerpo notablemente, y cobra vn color bláquezino. Aliende d'esto, mana de la herida vn liquor, en el principio algo grasso; empero despues sangriento: sobre la qual se alça vnas ampollas, como las q vemos en las quemaduras del fuego, debaxo de las quales cōsiste vna llaga tã corrosiua, q se estiéde a todas las partes cercanas, y esto no por la superficie tã soleméte, empero tãbién por la profundidad de la carne. Enfangriéteseles las enziás a estos, inflamase les el higado, sobreuienes torcijones de viétre, colericos vomitos, sueños profundos, tēblores, retétiones de orina, y sudores frios.

De la Amphisbena. Cap. XLV.

Amphisbena.

Emejátes accidétes acudé a los mordidos dela Scytala, ò d'l Amphisbena: y curáse quasi cō los mismos remedios: por dóde aqllé genero de pōçoña no tiene ni requiere particular historia.

Del Dryino. Cap. XLVI.

Dryino.

Los que mordio el Dryino fatigan dolores fuertes, y hazenseles ampollas en la mesma parte mordida: de la qual mana cierta sanguaza. De mas d'esto, sobreuienes mordiciones de estomago, y torcijones de vientre.

Del Hemorroo. Cap. XLVII.

Hemorroo.

Ras la mordedura del Hemorroo se sigue dolores entretes, por la perseverancia y continuation de los quales, suelen desminuyrse y adelgazar se extremadamente los cuerpos. Aliende d'esto, sale de la herida, y de las señales ò cicatrizas (hauiendo algunas en otra parte del cuerpo) gran cantidad de sangre. Son también las purgationes del vientre sangrientas: y la sangre que con ellas descende, tiene forma de cuajarones. Arrancan los pacientes sangre de los pulmones tosiéndo, y reuésanla también, sin poder ser ayudados, ò locorridos.

De la Dipfada. Cap. XLVIII.

Dipfada.

La mordedura de alguna Dipfada sobreuiene luego hinchazon estendida, y vna sed tan inextinguible & intensa, que no se pudiendo matar, jamas: continuamente atormenta. Porque aun que beuan hasta reuenter los pacientes, en acabando de beuer, quedan tan sitibundos, como si desde el principio no houieren beuido gota. Por razon de la qual tã inexpugnable necesidad de beuer que engendra, se llamo también Préster y Caufo la Dipfada: de los quales nombres el primero significa cierta exhalation inflamada, y el segundo vna fiebre ardentissima.

Del Hydro. Cap. XLIX.

Hydro.

La llaga de los que mordio el Hydro, notablemente se cftiende, y se haze liuia, y muy grãde: la qual rebossa de si vna sanguaza negra, coposa, y de oler detestable: qual fuele siempre eua cuarte de las llagas que van paciédo la carne.

Del Cencro. Cap. L.

Cencro.

La mordedura del Cencro se parece a la de la Biuora, y trae siempre tras si gran corruption de carne: la qual hinchándose primero como en la hydropefia, despues viene a caerse a pedacos. De mas d'esto, sobreuiene la modorra al paciente, con vn sueño muy graue. Affirma Erasistrato, que esta en estos dañado el higado, y el intestino llamado ayuno, y el color: los quales miembros abiertos, se hallan corrompidos segun todas sus partes.

Del Ceraste. Cap. LI.

Ceraste.

Inchase la parte mordida de algun Ceraste, y parándose mas dura, se hinche de ciertas postillas. Mana de la herida también sanguaza, vna vez negro, y otras algun tanto amarilla: la qual constipada en las venas, las exalta y dilata. Alçasele el miembro al paciente, perturbasele el iuyzio, obfcurecesele la vista, y a la fin le sobreuiene vn espasmo yerto, que se despacha.

Del

Del Aspide. Cap. LII.

La mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna picadura de aguja: de la qual destila vn poca de fangre negra. Embotasele subito la vista al paciente, y estíndesele por todo el cuerpo vn dolor vario, empero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Nicandro.

Pereciendo sin dolor El hombre, y muestra vn color  
Se torna descolorido Verde, por si desparzido.

De mas d'esto, fatigale vna mediocre mordicion de estomago, arrugase le de continuo hazia arriba la frente, y mēcansse le fin sentirlo las palpebras, como a los que se caen de sueño. Empero quando se juntan estas señales, ya se allega la muerte para lleuarle, no le dando de espacio, ni la tertia parte de vn dia.

Del Basilisco. Cap. LIII.

Erasistrato en el libro que hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy breueméte del llamado Basilisco, diziédo. Si el Basilisco mordiére, la herida se buelue luego amarilla, y quasi de la color del oro. Las señales pues que acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales hauemos ya declarado. Por donde pasando agora a la curacion, tratemos primero de la general y comun, segun nuestras fuerças bastaren.

Por los Phalangios entienden los medicos Griegos, vnas arañas pardas que tienen las çancas muy luengas, y en malignidad passan a todas las otras: los mordidos de las quales sienten intolerables dolores, paranse luego descoloridos, hinchase les el rostro, alçaseles sin proposito el miembro, y a las vezes orinan ciertas cosas a manera de telarañas. Estos metidos en agua caliente se huelgan, y sienten en muy grãde aliuio: empero despues de salidos d'ella, les bueluen los dolores doblados. Son de linage mesmo de los Phalangios, las llamadas en Apulia Tarantolas: de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendra, conuiene a saber, vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cient pies, y se diuide en otras especies: de las quales vna y la mas venenosa de todas es la Ophioctena, llamada así, por ser graue pestilétia de las culebras. Nacio en los tiempos passados tan grande muchedumbre de Scolopendras, que fueron ocasion para que se despoblaffen muchas ciudades. Camina la Scolopendra hazia a tras y a delante: de suerte que si cortamos vna por medio, resisten de la tal section dos, las quales tiran hazia diuersas partes. Los mordidos profundissimos del Alacran, segun Aetio refiere, vltra las señales que propuso Dioscorides, echan continuamente por la boca espumajos, çollipan muy a menudo: y finalmente caen en aquella suerte de espasmo, que tuerce el pescuego hazia a tras. La Pastinaca marina suele offender mordiédo, y también hiriédo con vna validissima espina, la qual haze luego espasmar los nervios que toca. El Musgaño, llamado Mus Araneus de los Latinos, en su color se parece a la comadreja, aun que es mayor que los otros ratones. Tiene el oçiquillo muy puntiagudo, la cola pequeña, y los dientes subiles, empero doblados en la vna y en la otra mexilla: de do nace que quando muerde, haga doblado el daño. Es proprio de aqueste animalajo atreuido saltar luego a los compañones, así de los hombres, como de los animales quadrupedés, y fuertemente aferrarlos: la qual es vna burla pesada. La biuora (como pienso que en otro lugar diximos) trae la ponçoña encerrada en ciertas vexiguillas subiles, las quales en el morder rompe con sus colmillejos, en ellas semejatemente occultados. De suerte que en el mesmo instante que hiere, transfunde por la herida el veneno, del qual nacen terribilissimos accidentes. Acabado de hazer el daño, se tornan poco a poco a hēchir aquellas mesmas vexigas, de otra nueua ponçoña, y a encerrarse de nueuo dentro d'ellas ya soldadas, los mortiferos dientes: los quales en el macho son dos, conuiene a saber vno de cada parte en la inferior maxilla: así como en la hēbra quatro: la qual por este respecto, quando muerde, siempre dexa quatro heridas: de las quales (segun los medicos Griegos) sale primero la sangre pura: y despues vn humor muy grasso, a manera de azeite: y finalmente otro verde, así como el cardenillo: el qual piensan algunos ser el verdadero veneno Vipereo: aun que en esto se engañan: por quanto la ponçoña que arroja de si la Biuora, es blaca como la leche, y dulce como la miel, segun juzga la vista, y el gusto. Son diuersos animales la Scytala, llamada por otro nombre Cecilia, y la Amphisbena: dado çentre si no poco semejantes, offenden de la mesma furma y manera. Porq la mordedura de la vna y la de otra, es como vna picadura de abeja, la qual no mata, empero causa inflamation acompañada de dolores vehementes. Dixese que la Amphisbena es dotada de dos cabeças: lo qual se persuadieron algunos, porque en entrambas partes es y gualmente abultada, como la sanguiuela: y porque hazia entrambas partes camina, de donde le nacio el nombre, visto que *αμφίβητος* en Griego, es in vtrâq partem incedere. Drys en la lengua Griega quiere dezir el roble, de do vino a llamarse Dryino aquella ponçoñosa serpiente, porque haze su manida entre las rayzes del roble. Es el Dryino luengo de dos codos, tardo en el caminar, y armado por todo el cuerpo, de vnas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el offender, y de tan maligna y perniciosa natura, que no solamente se desuellan los pies, e hinchá mucho las piernas, de los que le houieren pisado, empero se enconan también las manos de los

Aspide.

Basilisco.

ANNOTACION.

Scolopédras

Mus araneus.

Biuora.

Scytala. Cecilia. Amphisbena.

Dryino.



de los cirujanos que llegaren a dar remedio al paciente. De do podemos conjeturar, si de le hauer hollado tan solamente, y con los pies bien calzados, el hõbre incurre en tan graues incõuenientes, quales deuen ser los dõnos, que de su mordedura resultar suelen: los quales son sin dubda tan crueles, y tã ferinos: q̃ el herido de aquesta fiera jamas, ò por gran marauilla, escapa: por que ordinariamete se mortifica luego el miẽbro mordido, y se cae todo a pedaços: de do cundido la ponçoña successiuamente por todo el cuerpo, no dexa parte sana que no inficione.

Hema en Griego quiere dezir la sangre: y Roos el fluxõ: de do cobro la serpiete llamada Hemorroo su nombre, por quãto los que della fueron mordidos, y en especial de la hembra, derraman sangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las enzias, por las vnas, y finalmete por todas las partes laxas del cuerpo, hasta que vazados se mueren. Tiene el Hemorroo la logitud de tres palmos, y los ojos como encendidos en fuego: camina derecho, y de espacio, y cubierto por todo el cuerpo de ciertas escamas duras, y pintadas de manchas ne gras y blancas. Asì mismo Dipsa en la lengua Griega, significa la sed, de do vino a cobrar su nombre la Dipsada, porque todos los que della fueren mordidos, se secan y consumen de sed. Nacen y multiplican brauamente las Dipsadas por las riberas del mar Africano, y Egyptio, por ser aquellas regiones muy calientes y secas: mas en Italia raramete se hallan, por la razon contraria. No es otra cosa la Dipsada, sino vna especie de biuora, luẽga quanto vna braça, que tiene la cabeza muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas y blancas. Consiquese a las mordeduras de aquesta fiera, los mesmos accidentes que a los de la biuora comunmete sobreuenir suelen: y allende desto, vna sed tan intensa, que ninguna fuerza de humor basta para vencerla, ò domarla: y asì Lucan no hablando de cierto soldado mordido della, dize que no murio de otra cosa, sino de inexprimible sed.

Dipsadas

Natrix Hydra

Cencro

Ceraste

Aspides, y sus diferen-  
cias

Hydrõ en Griego es lo mesmo que el agua, de do meritamente tomo el Hydrõ su nõbre, por quãto biue quasi siempre en el agua: por el qual respecto le llamaron tambien los Latinos Natrix. La hembra de aquesta especie suele llamarse Hydra: y Chersidra por el consiguiente aquella, que dexando las aguas vienen a beuer en tierra: y aquesta es venenosa y mortifera. Parece mucho la Hydra al Aspide pequẽito, aun q̃ no tiene el cuello tan ancho: la qual con su mordedura induze los accidentes mesmos de las otras fieras empõõnadas, engendra grande hidiondez en las partes de si mordidas, quita subito la memoria al paciente, bueluele furibundo, y despachale en termino de tres dias. Fingieron los Poetas que la Hydra tenia muchas cabeças, vna de las quales cortada, renacian infinitas otras en su lugar. Empero tomõ principio esta fabula, de cierta muger araguta, llamada Hydra: la qual solia proponer tan sophisticas y tan difficultosas quesiõnes, que solida vna dubda dõllas, se descubria otras muchas y muy mayores. El Cencro alcanço este nombre, por tener todo el vientre manchado de ciertas pintas algun tanto amarillas, y en figura semejantes a los granos del mijo: la qual simiente llaman los Griegos Cencron. Ceras en lengua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomo el apellido aquel venenoso animal Ceraste, que (hablando cõ reuerencia) quiero dezir cornudo, por quanto tiene en la frente dos pedaçillos de carne derechos a manera de cuernos, y quasi como aquellos del caracol. Es aquesta serpiente algo mas luenga de vn codo, tiene todo el vientre escamoso, no camina derecha, sino haziendo bueltas y ondas: y como va caminando: por razõ de aquellas escamas, suele hazer grã ruidõ. Sobreuenen comunmente a sus mordeduras terribilissimos accidentes, y semejates a los de la Biuora, de los quales se defiende el paciente, quãdo mucho, hasta el noueno dia. Empero no todos los Cerastes son malignos y venenosos, porque algunos de los machos se halla tan domesticos y benignos, que sin escrupulo les podreys meter el dedo en la boca: la mansedumbre y bondad, de los quales suele muchas vezes ser causa, que se les atreuan las hembras, las quales en la lengua y en la cola, comunmente trahen el veneno. Hallanse tres mortiferas especies de Aspides: conuiene a saber la Cherssea, la Chelidonia, y la Ptyada. Llamo se la primera Cherssea, que quiere dezir terrestre, porque la mayor parte del año esta debaxo de tierra, y tambien porque tiene color de limo, inclinãte a lo ceniziento. La segunda se llamo Chelidonia, que significa Golondrinerã, por quanto por los lomos es negra, y por el vientre blanca, como la Golondrina, llamada Chelidon de los Griegos. Tiene aquesta sus caueras junto a las orillas de algunos rios, y hallase muy frequente por las riberas del Nilo. La Ptyada se llamo asì, de su natural costumbre: porque quando quiere offender, algando el cuello, y compãssando la interjacente distantia, desde lexos escupe el veneno, con el qual de improuiso inficiona y corrompe el hombre que toca. La color de aquesta es verde clara, participante del amarillo. La mordedura de qualquiera especie de Aspide, no es mayor que vna picadura de aguja, empero no por esso dexa de acarrear grauisimos accidentes. Hazen comunmente dos heridas el macho, asì como quatro la hembra, por tener aquesta los malignos dientes doblados, a imitacion de las biuoras. Sienten los mordidos del Aspide, grandissimo estupor y entormecimiento de miembros: frialdad notable, y pesadumbre de todo el cuerpo, insolito temblor de labrios y de las palpebras, torcimiento de cuello, y finalmente profundissimo sueño, tras el qual sigue el espasmo vniuersal, y la muerte: aun que de la Chelidonia se eseriue, que subito en mordiendo despacha: y asì es opinion de algunos, que con ella se mato la Reyna Cleopatra, despues de vencido Antonio por huyr feruidumbre perpetua, y no verse en la pompa triumphal de Augusto, para la qual era detenida y guardada. Solian antiguamente en la grande Alexandria de Egipto, los executores de la Iustitia (segun refiere Galeno) quando querian dar facil y presta muerte a algun reo, aplicarle vn Aspide a la tetilla, y hazerle dar

le dar dos passeos, tras los quales sin mas sentimiento, se caya subito muerto en tierra. La qual costumbre ya en ninguna parte se usa, porq̃ los delictos de hõbres por todo el mudo son tã graues y enormes, que requieren leones, tigres, ruedas, y otros castigos mas exẽplares. Queriẽdo saber si morira, o escapara, el mordido del Aspide, dale a beuer la Cintoria: porque si la gomita, el sin dubda es bolado: empero si la retiene, cobrara en breue salud.

Es Vulgar opinõ, y ridicula, que el Basilisco nace del huevo de vn gallo viejo, y asì le pintan semejate a vn gallo, con cola natural de serpiente: la qual forma de animal, no se halla in reru natura, de modo que la deuenos tener por Chimera. Es el Basilisco vna serpiente luenga de vn palmo, y algun tãto roxa, la qual tiene encima de la cabeza tres pitas de carne vn poquito eleuadas, y en derredor dellas vn blãco circulo, a manera de vna corona: por razõ del qual le llamarõ Basilisco los Griegos, y Regulo los Latinos, q̃ quiere dezir Reyexuelo. Nace y hallase muy frequente en la regiõ Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tãta efficacia, que cõ su resollo corrompe todas las plantas por donde passa, y con su siluo extermina las otras fieras. Este pues no solamente mordiẽdo, empero tambien mirando (segun arriba diximos) suele ser pestilente y mortifero. Tiene la mesma facultad de matar la llamada Catoblepa, que descriue Plinio en el Cap. xxj. del lib. viij.

Basilisco

Dela cura commun a las heridas de las fieras que arrojan de si ponçoña. Cap. LIIII.

EN qualquiera herida de fiera q̃ arroja de si põçoña, es vtil chupar cõ la boca el veneno. Empero el q̃ houiere de hazer este officio, no deue de estar ayuno, sino bien almorzado, y enxaguada cõ vino: porq̃ asì podra seguramete començar a chupar, teniẽdo vn poco de azeite en la boca. Cõuiene asì mesmo hazer fomentaciones con vna espongia sobre la parte herida, y sanjar la profundamente, para q̃ salga la materia venenosa del hõdo: aun q̃ mucho mas aprouechar comatar y cercenar al derredor de la carne dañada: de la qual incisiõ resultan dos juuametos grãdes: el vno, q̃ se extirpa el veneno cõtenido en la parte mordida: y el otro q̃ juntamete cõ la copiosissima sangre que a furia corre de la herida, se euacua tambien aquella parte de la põçoña, q̃ habia penetrado a la interna regiõ del cuerpo. Mas si a caso en la parte offendida no se sufre hazer incisiõ, aplicaremosla algunas vêtosas cõ mucha llama: porq̃ de los cauterios, ya hablamos arriba, en las mordeduras de los perros rauiosos. Empero si el miembro mordido se puede commodamente cortar, cercenaremosle totalmente, y sin mas differir, en especial si hizo el daño alguna serpiete, como el Aspide, ò el Ceraste, ò algun otro animal virulento. Cõmodissimo estãbien el uso de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos pues aplicar la ceniza de sarmientos, ò de higuera, destẽplada cõ lexia, ò con garo muy fuerte, ò con pura salmuera. Puedense administrar tambien los puerros, las cebollas, y finalmente los ajos, vnã vez majados en forma de emplastro, y otras, q̃ mados y echados en poluo sobre las mordeduras: a las quales suelen asì mesmo aplicarse algunos pollos abiertos, y con su calor natural hiruiẽtes. Vñan d'ellos algunos, creyendo que resisten naturalmente al veneno: de lo qual se puede luego asignar alguna razon: visto que las Gallinas son de natura caliente: por donde hauiendo tragado alguna vez manifesto veneno, le suelen digerir facilmente: asì como consumen y defmientuzan las legumbres muy duras, y el arena y las piedras, que a las vezes han engullido. Mouiendose pues impetuofamente el espiritu de la parte mordida hazia el calor del animal aplicado, lleva juntamente consigo el veneno. Lo que acerca de este negotio he visto hazerse en Egipto, es lo siguiente. Suelen los Egyptios quando siegan los panes, tener siempre a maõ vna olla toda llena de pez, y juntamente con ella vna venda, por quanto entonces se recelan mucho de las serpientes, a causa de la fazon del tiempo, y porque estõces ellas estan escondidas en las cauernas de la campaña, y entre las matas espesas. De las quales malignas y venenosas fieras engẽdran gran quantidad los campos Egyptios. Subito pues que ò el pie, ò qualquiera otra parte, fue mordida de alguna de ellas, los que se hallan presentes meten aquella venda en la olla de pez: y la rebueluen dos ò tres vezes al derredor de la pierna, ò del braço, vn poco mas arriba de la herida, y la aprietan muy fuertemente: para el qual effecto se requieren dos asisistentes. Concluydo esto, hazen vna incision en el lugar que esta junto a la ligadura, y en hauiendo echado sufficientemente pez dentro d'ella, defatan el miembro atado, y atapan con cebollas, y con los otros remedios dichos, la mordedura. De mas d'esto, aplicada muy amenudõ la pez liquida, con sal molida, y caliente, suele ser vn remedio muy valeroso. Es vtil asì mesmo el liquor del Cedro, y el estierco de la Cabra cozido con vino. Hazense vtilmente fomentaciones sobre la parte afficta, con vinagre caliente, y tambien con la Calaminta cozida en orina, y en agua de la mar, o en salmuera acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos y calidissimos, los quales tienen grande virtud de atraher, domar, y resolver el veneno: como son aquellos que se suelen hazer de sal, o de Nitro, o de simiente de mostaza, o de Cancry, asì como adelante diremos. Empero no tuuo poca razon Erasistrato de reprehender a aquellos, que para este proposito dexaron escriptos algunos remedios incognitos, como son la hiel del elephãte, la

Qq sangre



sangre y los huevos de la Tortuga, y del Crocodilo, y otros semejantes a estos. Porque aun que al parecer escriuieron cosas muy prouechosas, toda via se hallaron burlados, los que en ellas solas pusieron su cõfiança. Por donde las tales medicinas deuen ser desterradas del vso, pues no se pueden facilmente hallar, sin facultad de algun Rey potente, ni podemos cõ luẽga obseruatiõ tener tal experiẽtia dellas, que batte a persuadirnos q̃ las demos fe y credito. Ansi q̃ deuenos admitir solamente aq̃llos remedios, q̃ siendo cõmunmente vtiles, y mostrãdo virtud notable, cõtra todas las mordeduras de fieras empõõnadas, pueden sin dificultad hallarse. La endiuiua pues, la erica, y la yerua llamada Altragalo, beuidas con vinagre, socorren a todos los mordidos de aq̃llas fieras, q̃ arrojan de si põõõna. Ansi mesmo el Asphaltõ, y las pelotillas verdes del Platano, cozidas en vino aguado: el cozimiento del paliuro: las rayzes del Cardo corredor, y del Aristoloquia: la grana del Laurel cozida, y dada a comer: la Pimienta comida en grãde abundãtia: la ruda, el Eneldo, y el pan porcino: las hojas del puerro particularmente comidas con pã, o los ajos, o las cebollas: la muy aguda salmuera: el cozimiento del Oregano beuido cõ vino: y finalmente el cumo del hinojo, y del poleo, de la nepeta, y del puerro, toruido cõ miel: las cuales cosas se suelen coger de las plantas. De los animales tãbien algunas suelen administrarse vtilmente: como son los celebros de los gallos comidos: el cuajo de la liebre dado a beber cõ vino: y dos onças de Castoreo semejãtemente beuidas. Dizese que los cõpañões del Galapago marino comidos, suelen ser saludables. Cuentafe tãbien entre los remedios vtiles a este proposito, la comadreja ya cecinada. Para el qual effecto conuiene primero sacarla todas las tripas, y despues de hecha pedaços, echarla en adobo, y secarla. De la qual se dan a beber cõ vino finalmente dos dramas. Diximos pues hasta aqui de los remedios simples. Vltra de los cuales conuiene contra las mordeduras de fieras, purgar el vientre, y prouocar sudor, y gran cantidad de orina. Hallanse tambien ciertos beurages con puestos, los cuales estrañamente son tenidos por saludables: como es aquel que recibe del Opio y de la myrra. y de cada cosa vn obolo: y de pimienta dos dramas. De las cuales cosas mezcladas con miel, se suele dar la cantidad de vna haua Egyptia con vino. Majanse ansi mesmo de la simiente de la Ruda saluage, de la nigela, del comino Ethiopico, del Galbano, y del Aristoloquia, partes yguales: y despues de bien amassadas con el cumo de la oruga, se formã en ciertas pastillas que pesen hasta vna drama: de las cuales daremos vna por vez, con media cotila de vino: y esto deue bastar quanto a los remedios communes. Porque de los que particularmente conuienen contra qualquiera fiera que arroja de si veneno, trataremos de aqui adelante.

ANNOTATION.

Despues de hauer discurrido Dioscorides por todas aq̃llas señales, q̃ cõmunmente suelen sobreuenir a las mordeduras de fieras empõõnadas, o engendrarse juntamete cõ ellas, quiso en este capitulo summariamete conprehẽder todos los remedios cõmunes y generales, de los cuales deuenos vsar curãdolos. Para lo q̃l cõuiene cõsiderar, q̃ ansi como de los venenos q̃ tomados por la boca despachã, vnos son mas agudos y malignos q̃ otros: ni mas ni menos entre las põõõnas q̃ cõ su berir derramã por nuestros cuerpos las fieras, vnã tienẽ mayor effiçacia q̃ otras por dõde cõ mucho mayor celeridad y presteza mata: como la põõõna del Aspide, q̃ en dos o tres horas suele quitar la vida. La qual differẽtia procede no solamete de la diuersidad q̃ entre los animales virulẽtos se halla, empero tãbiẽ de las cõstituciones del tiẽpo, y ansi de las dispoziões de las fieras q̃ muerdẽ, como de las de los cuerpos q̃ fuerẽ dellas mordidos: visto q̃ no siẽpre la ponçoõna de vn mesmo animal haze los mesmos daños. Por q̃ si bien miramos, en el estio son mas peligrosas, q̃ en el inuerno, y por esso mucho mas de temer, las fieras q̃ arroja de si põõõna: entre las cuales ordinariamete la hẽbra, la de mediocõhedad, la enxuta, la criada en lugares calietes, asperos, y salobres, la fatigada de hãbre y sed, y la irritada, o herida, cada vna en su especie es tenida sin cõparation por mas maligna y mortifera, que la nouezica, o ya vieja, que la gorda en extremo, que la que se cria en regiones demastadamete frias y humidas, que la harta y rellena, y finalmete que la no molestada de algu no. Cõ las cuales cõditiones del tiẽpo y del enconado animal si se jũtafe tãbien la flaqueza, y mala cõplexiõ del cuerpo mordido, cõ grãdissima latitud y abertura de venas y arterias (la qual haze no poco al caso para la distribuciõ del veneno) concurrirã todas las ocasiones, que suelen acrecetar la malignidad y fuerça de la põõõna, y acelerar sus malignos y perniciosos effectos. Es cõmun opiniõ de muchos, q̃ todos los venenos de las serpiẽtes, en extremo grado son frios, y que cõ su frialdad excessiua mata. Los cuales manifestamete se engañan. Por q̃ si todas las põõõnas de fieras fueren naturalmete frias, no engendrariã dolores tã crueles y intolerables, como algunas dellas engendran: ni encenderiã aq̃llas ardētissimas fiebres, que luego en llegãdo enciẽden: ni se distribuyriã cõ tanta celeridad por las venas, como cõsta se distribuyen: visto que suelen las cosas frias producir effectos cõtrarios de estos. De los cuales accidẽtes me persuado, q̃ en las mas de ellas predomina vn calor vehemente y estraño, por virtud del qual engendrã inexpugnable sed, inflãmã, corroen, abrasan, y se mutuen por el cuerpo velocissimamete, a manera de ardientes rayos. Boluendo a la curacion, el chupar de las mordeduras de fieras, es tenido por remedio necessario y solẽne. Mas conuiene que el que ha de hazer seguramente este officio, no tenga alguna llaga en la boca, y que en chupando, luego escupa el veneno, el qual es de tal condition y natura, q̃ en llegãdo tan mala vez a qualquiera partes desnudas de cuero, o en deteniendose demastadamete sobre las muy tiernas y delicadas (quales

das (quales son las enzias) las inficiona y corropẽ. A esta causa, para las preservar, sera bien que se enxaguen la boca muy a menudo cõ vino, aun q̃ seria muy mejor aplicar a la mordedura el sieso de algũ gallo viejo y gran dazo, q̃ por librar dela muerte a vno: meter a otro en peligro, y occuparle en vna cosa tã suzia, y tã fea. Empero como se tẽgan ya en tã poco a si mesmos los hõbres, y se haga tanto caudal del dinero, hallanse a cada passo infinitos, que echada atrã la verguença, se pongan a todo riesgo, chupen qualquiera llaga hidiõda, y laman, si menester fuere, las almorranas (õ abominable infamia) por vna vil ganãçuela. Puedese aplicar semejãtemete sobre las tales heridas los mesmos gallos, õ palominos, õ algunos perrillos abiertos por los lomos subitamete: los cuales cõ su natural calor, atraben dellas brauamente el veneno. Para el qual effecto los pulmones de qualquiera animal aplicados calietes y babeãdo, suelen ser admirables, por la grãde facultad de atraber q̃ tienen siẽdo muy espõgiosos. Las veytosas tãbien suelen administrarse vtilmente para atraber a fuera el veneno: empero antes que se administren, conuiene sarjar la parte mordida, si tienen de hazer algun fructo. Siruen al mesmo fin, y con feliz successo, aplicadas las sanguiuuelas. Quãto a los remedios q̃ en tales casos se suelen dar por la boca, no ay ninguno q̃ se yguale con la perfecta Theriaca: atrã la qual podemos vsar del buen Metridato. Admirable es tãbien cõtra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta Essentia del diligētissimo Mathiolo, beuida: y el azeyte de escorpionnes, que descriue el mesmo, aplicado: las descripciones de los cuales antidotos arriba estã declaradas. Hazese vn conuenientissimo emplastro de la cal viua, y de la ceniza del laurel, encorporadas con azeyte laurino, contra los mesmos daños. Aprueuãse infinito las rayzes frescas del Eleboro negro, metidas a manera de tienza dentro de la herida enconada. Hallase asì mesmo grande effiçacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del Asphodelo, del ala, del pan porcino, de la ruda, y finalmente en todas las otras, que aplicadas en forma de emplastro, cõ alguna mordicacion muestran gran virtud atractiua. Encorporanse algunas vezes con ellas, ciertas suertes de gomas apropiadas al mesmo effecto: como son el galbano, el serapino, el bdelio, el opoponaco, el benjuy, el estoraque, y la goma Armoniacã. Entre las otras cosas que beuidas, õ comidas, suelen ser saludables, communmete se da grã credito a la carne del erizo terrestre, al cuajo de la liebre, y del perro, a la sangre de la tortuga marina, y al vergajo del ciervo, seco y puluerizado: aun que como ya tengo dicho, la Theriaca preparada fielmente, sobre todos los otros remedios tiene prerogatiua: de la bondad de la qual se puede hazer la prucua en vn gallo, haciendole tragar primero vna drama della, y procurando despues, que alguna mortifera serpiẽte le muerda. Por que siendo la Theriaca dispensada como conuiene, resistira el animal valerosamente al veneno: mas haviendose cometido en su composition algun yerro, luego se dara por vencido, cayendo muerto. De mas desto, la Theriaca no siendo falsificada: impedirã luego la purgation de las medicinas, tras las cuales se diere: y estos dos documentos basten, para conocer la perfeccion y malitia della.

Theriaca, y su prucua.

Hallarõse en Helespõte antiguamete ciertos linages de hõbres, llamados Ophiogenes que familiarmete cõuen Ophiogenes. sauan cõ las serpientes, y sin peligro alguno las maneauã: algunos de los cuales teniã tãta virtud y fuerça, que en tocãdolos cõ las manos tan solamete, õ en echãndoles vn poco de su salina sanauan las mordeduras de qualquier animal, por enconado que fuesse. En Africa tãbien preualeciõ algun tiẽpo los Pysillos tã cõtrarios y enemigos Pysillos. por cierta propiedad natural, a las malignas serpientes, que con solo su olor, las adormecian de vn grauissimo sueño, y a la fin las matauan: de los cuales Augusto hizo venir algunos para ver si podrian dar salud a Cleopãtra, puesto que llegaron muy tarde. Estos luego en naciendoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel y enconada fiera que hallauan, para cõ esta industria conocer la castidad, fe, y lealtad, de sus consortes y compãneras: por quãto de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes a estos reynaron en Italia despues los Marfos: los Marfos. los cuales (segun es fama) procedieron de vn hijo de aquella grande hechizera Circe: de do les quedo vna cierta facultad y virtud, corruptriz de las fieras empõõnadas: la qual se halla tambien en la salina de qualquier hombre ayuno. De los Marfos manaron aquestos embaydores, que llamandose decendientes del Apostol Sant Pãblo, y atribuyendose la mesma virtud que el tuuo, hazen cient mil embustes con biuoras y culebras por las plaças de Roma, para con subtilezas y engaños, robar al pobre pueblo su hacienda, no les siendo licito por las leyes, hazerlo a la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las biuoras a la fin del inuerno: porque estonces no reyna en ellas tanta ponçoõna: y para estar mas assegurados dellas, vntanse las manos con el cerebro de la liebre, õ con el cumo de la Taragonia, õ con el azeyte Laurino: porque siendo vntados con alguna de aquestas cosas, no pueden ser mordidos, õ alomenos si lo fueren, no recibiran gran daño. Tomadas con esta industria las fieras, echanlas encima de la cabeza vn poco de salua en ayunas: la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerça de su ponçoõna. No contentos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quieren hazerse de alguna dellas moder, para vender despues su admirable Theriaca (de la qual no menos deuenos guardarnos, que de las mesmas biuoras) vn poquito antes que vayan al espectaculo, las ceuan en vn pedaço de carne cruda, para que mientras muerden en ella, se les rompan las vexiguillas, en que esta encubierto el veneno (las cuales ellos mesmos alguna vez suelen cortar con tigras) y ansi desleñen todo el veneno. Hechas todas las diligencias ya recitadas, encomendãdõse a Dios (en el qual no creen) y implorando el focorro de su diuina Theriaca, se aplican al pecho, õ al braço, seguramente aquel animal ya flaco, y despojado de su natural ponçoõna: y despues de hauer sido ligeramente

Qq 2 mordidos



mordidos del fingido ciertos de mayos grades. se fregã la mordedura con algun azeyte, ò vngüeto, que tēga facultad de atraber el veneno a fuera (si alguno queda en el cuero) y beuiēdo de aquel remedio excellēte que tienen preparado para este effecto, se muestrã saluos y enteros, no sin grãdissima exclamatione suya, y admiratiō de todos los populares: los quales luego a grã furia, y como a perdon herido, cōpran la dicha Theriaca, como su saluaciō. Reyna tã gãde odio y enemistad entre aquestos charlatanes pestiferos, que muchas vezes viniēdo en publica cōpetitiō, se aplicã vnos a otros las mas fieras y empõõnadas serpiētes que hallã, para que pueda entender el pueblo, quales dellas tēgan mas valerosos remedios cōtra ellas: y assi alguna vez acõtece, que no pudiēdo valer los desuēturados, por ser potēssima la põõõia, y el antidoto de almalzen y muy debil, caygan muertos del baco abaxo. A los quales en aquella ocasion seria saludable en extremo, el azeyte de Alacranes arriba dicho. El primer año que llegue a Roma, vi dos Marfos de estos que se publicauã decedentes del Apostol Sãt Pablo: los quales cõtrastando sobre qual tenia mas prouados remedios cõtra todo genero de serpiēte, viniēdo a desafio, el qual se ordeno dentro de Cãpo de flor en esta manera: cõuiene a saber, que cada vno dellõs aplicasse vna muy entonada biuora sobre la tetilla y zquerda de su aduersario: y despues se curassen entrãbos, cada vno cõ su propio remedio: y no pudiēdo valer se el vno, pidiesse luego socorro al otro rindiēdo se. Acõtecio pues, que hinchãdose en trãmbos notablēmēte luego en siēdo heridos, y parãdose de color de plomo, el mas platico dellõs, boluio presto en si, con vn cierto azeyte q̄ se echo por la boca, y se aplico a la parte mordida: y el otro por no se querer rēdir, murio alli cõ su obstinatiō, rogãdole el aduersario q̄ se dexasse ayudar: el qual salio muy vspano del cãpo, como vencedor victorioso. No muchos años despues, hauiēdo se retraydo vn charlatã de aq̄stos, por miedo del Benifieldo, al palacio del Illustrissimo y Reuerendiss. Señor Cardenal de Mēdoça, roguele q̄ delãte de su Señoria Reuerendissima hiziesse alguna prouea notable de sus serpiētes. Estõces pues por satisfazer a mis ruegos, aplico vna muy enconada biuora, a la lēgua de vn perrillo pequeño, el qual subito en siēdo mordido: se hincho todo como vna bota, y assi fenecio el cuyadillo, sin poder mas gãñir. Tras el qual acto, se aplico la mesma serpiēte a la tetilla y zquerda, y assi se hizo vna mordedura ligera, empero muy denegrida, la qual se curo luego, y muy facilēmēte, cõ cierto vngüetillo verde, q̄ me parecio ser el azeyte laurino. El qual exēplo seruirã para confirmar lo q̄ arriba ya declaramos: cõuiene a saber, q̄ toda la põõõia de aquella fiera, se embeuió en la lengua del goz que desuētura do, y assi quedo la biuora sin facultad de hazer mal. Querriēdo pues yo persuadir al tacaño, q̄ se aplicasse otra biuora de refresco a su propia lēgua, y q̄ despues se curasse, dixome q̄ no paria mas su madre: de suerte que no lo pude acabar cõ el: por dõde podemos juzgar, q̄ gran parte de la scientia de aq̄stos hõbres, cõsiste en burlerías y engaños. Hallãse tãbien ciertos saludadores, q̄ prometē de sanar cõ palabras todas las mordeduras de las serpiētes, y de embotar la malignidad de las fieras. Los quales si fuesen de vida exēplar, ò reluziesse en ellos vna minima cõtella de pias y religiosas costumbres, creeria yo facilēmēte, hauerles sido dada de Dios tal fuerça, contra las humanas enfermedades, qual fue cõcedida a muchos santos varones, de los quales quiso vsar nuestro redēptor, como de aptissimos instrumētes, para remedio de nuestros males. Empero como sean la hez del mūdo, y todo genero de maldad se aposente y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar credito a sus encantos, ni persuadirme que tengan tanto vigor. Acuerdome que en Salamanca, siendo yo alli pupilo, vn dia de Sant iuan, quasi à boca de noche, quãdo todos ya desamparauã la fiesta, pẽsando fuesse acabada, soltarõ de improuiso vn toro muy brauo, hallãdome yo à caso en medio de toda la plaça, junto a vn saludador patiuerto: el qual viēdo su peligro e mi miedo, y sacando de flaqueza coraje, me dixo que no temiesse, por que a el le bastaua el animo de encantar la fiera, y sacarme a paz e a saluo. Por donde yo assegurado de sus palabras, me puse toda via quatro passos tras el, tomãdole por escudo, hasta ver en que paraua el mysterio: por quãto ya no hauia orden de huyr. Mas el torillo mal encarado, q̄ no se daua nada por palabras ni encantos, por q̄ sin dubda deuia ser Lutherano, emuistio luego cõ su merced, y le dio dos ò tres bueltas bien dadas: y assi el desuēturado q̄ pẽsaua socorrer a los otros, q̄ do estirado y medio muerto en el corro, aun que à mi me cumplio la promessa: porque mientras el andaua embuelto en los cuernos del toro, me acogi mas que de passõ, y me puse en cobro: gratis a mis desembultos pies, que de xauan de correr, y bolauan. Ansi que de alli adelante ninguna se di à semejantes chocarreros y burladores: dando que en esto y en lo de mas, me remito al sano parecer de la Sancta yglesia que los consiente.

De los remedios particulares, q̄ à la herida de qualquier enconado animal administrar se deuen: primero de aq̄llos que conuienen à las de las abispas, y abejas. Cap. LV.

Abispas.  
Abejas.

Entre las señaes que cõsigo trahen las mordeduras de aq̄llas fieras que derraman de si põõõia, no hezimos mētion alguna de las abispas y abejas, por quãto eran muy conocidas de todos, y no hauia cosa señaalada q̄ pudiesse notarfe en ellas. Mas agora q̄ tratamos de los remedios, no sera fuera de proposito, traherlas a la memoria. Contra las puncturas pues de las vnas y de las otras son muy prouechosas las maluas aplicadas en forma de emplastro. Afsi mismo la harina ceuadaza desleyda con vinagre, la leche de la higuera infilada dentro de las heridas: y vna fomentation hecha con salmuera, ò agua marina, suelen ser remedios muy saludables.

Luego

Luego en picando el Abeja se siente vn dolor muy grande: hinchase la parte picada, para se muy bermejas, y veese en la mesma punctura vn aguijoncillo negro: el qual no se halla en las puncturas de las abispas, aun que dexan los mesmos accidentes, y aun mas intensos. A los quales daños es remedio prompto y muy excellentē el lodo de la calle mezclado con vn poco de orina: aun q̄ las boligas frescas y aplicadas en forma de emplastro, sirven al mesmo effecto. Suelen tambien aplicar las mesmas moscas majadas y cõ successo admirable. No nos picaran abispas ni abejas, si nos vntaremos todas las partes desnudas, con maluas deshechas en azeyte cõmùn. Tienese por aueriguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

De la cura cõueniēte à las mordeduras de los Phalangios. C. LVj.

Aplicaremos a las mordeduras de los Phalangios la ceniza de la higuera mezclada con sal y con vino: ò la rayz del grano saluage majada: ò la aristologia molida, y mezclada cõ harina de ceuada, y vinagre. Fomentaremos assi mesmo las llagas cõ agua marina, ò cõ el cozimientõ de Torõgil: la qual yerua tãbien es vtil aplicada en forma de emplastro. Son assi mesmo cõuenientes los baños administrados muy amienudo. Daremos a beuer al enfermo, de la simiente del abrotano, del anis, de la aristologia, de los guaranços saluages, del comino Etiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platano, y de la simiente del trebol, de cada cosa destas por si dos dramas, cõ vna hemina de vino. Suelese dar para el mesmo effecto la simiente del tarray, y de la camepitys: y el cozimientõ de las nuezes del cypres verdes, mezclado con vino: Dizē algunos, que el çumo de los cangrejos de rio, majados con leche, y bien esprimidos, si se beue con la simiente del perexil, libra luego de las molestias.

Labõ semejantemente Dioscorides cõtra las mordeduras de los phalangios, el çumo de la grana del array-  
Ahan, y el de las hojas del moral, y el de la yedra: cada vno de los quales deue beuerse cõ vino. Tienen la mesma fuerça la lexia desfilada por ceniza de higuera, y el cozimientõ de las rayzes de los esparragos. Entre las cosas que suelen cõ buen successo aplicarse por de fuera, muestra grande efficacia el Galbano por si, y mezclado con vna cebolla albarrana. Loanse tãbien en extremo los salmonetes aplicados en forma de emplastro. Son especies de phalangios las llamadas en Apulia Tarantolas: cuyas mordeduras se curan naturalmente con musica.

De los mordidos de las Escolopendras. Ca. LVII.

Conuiene aplicar sal muy molida y deshecha bien con vinagre, ò la ruda saluage, sobre las heridas de las Escolopendras: y aliende de esto hazer fomentaciones sobre la parte mordida, con azeda salmuera. Del resto, daremos a beuer al paciente el aristologia, ò el serpol, ò la calaminta, ò la ruda saluage, con vino.

Assi comidos, como aplicados por de fuera en forma de emplastro: son tenidos los gamonés por singular  
Aremedio contra las mordeduras de las Escolopendras: al qual effecto sirve tambien el polco, la ruda, y la yerua buena, beuida cada cosa destas con vino.

De las puncturas del Escorpion. Cap. LVIII.

Los heridos del Escorpion socorre subito la leche de la higuera infilada en las mesmas puncturas. Tambien el mesmo Escorpion que hizo el daño, aplicandose majado sobre la parte herida, es remedio de su propia punctura, y esto, segun parece, por razõ de cierta natural repugnantia. Es vtil assi mesmo qualquiera otro escorpion majado y aplicado con sal, con simiente de lino, y con maluasiscos. Aplicase tambien vtilmente en forma de emplastro el açufre vitio, mezclado con terebintina: el galbano estendido à manera de vn parche: la calaminta majada: las puhezillas de harina ceuadaza destemplada con vino, y con cozimientõ de ruda: y la simiente del trebol majada. Estos que tengo dichos, son los remedios locales, juntamente con los quales vfaremos de algunos beutages efficacissimos. Daremos pues a beuer al paciente dos dramas de aristologia, y principalmente de la corteza de la rayz, con vino: la gentiana muy bien molida: el polco cozido: vnas pocas de vayas del laurel molidas: la calaminta muy cozida y deshecha en vinagre aguado, juntamente con su cozimientõ: la iuncia olorosa, ò la ruda, con vino: la leche de la higuera: la lagrima del silphio, si se halla: ò si no, la del peucedano: y la simiente del trebol, y de la albahaca. De mas desto, vfaremos de baños muy amienudo, prouocando sudor copioso: y permitiremos que beua ordinariamente vino aguado el herido.

Infinitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales son tenidos por excellētes los caracoles q̄ se hallã en los jardines, y los cãgrejos de rios, anfi beuidos, como aplicados. Empero para beuerse, tienen de q̄mar se primero, y despues mezclarse con vino: y hauiēdo se de aplicar, hanse de majar anfi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio biuos a las puncturas, tienen admirable efficacia en mitigar el dolor, y reuocar el veneno: al qual effecto valerosissimamente sirven las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Suelese assi mesmo vtilmente dar por la boca media drama de Benjuy con otra media de açufre en vn poco de vino. Alabanse tambien infinito las auellanas comidas: y los cominos mezclados

Q 9 3

dos con

ANNOTATION.

ANNOTATION.

ANNOTATION.

ANNOTATION.



dos con igual peso de la simiente del agno casto, y del axenuz y beuidos en cantidad de vna drama con vino.

### De los heridos de la Pastinaca marina, y del escorpion, y dragon marino. Cap. LIX.

Los heridos de la pastinaca marina, conuienen todos los remedios que aqui a vn poquíto diremos ser conuenientes a los mordidos de alguna biuora. Suelen tambien herir el Alacran, y el Dragon marino, y causar dolores grauísimos, y a un algunas vezes, empero pocas, grã corruption de carne. Contra las injurias de los quales son remedio salutar los axenuzios, ò la saluia, ò el açufre, cada vna de estas cosas majada con vinagre, y beuida. Tambien los mismos animales hendidos, y aplicados a las heridas, son remedio de los daños que hizieron.

ANNOTATION.

No se curó Dioscorides de escribir las señales de las heridas del dragon y alacran marino, como las de las fieras terrestres: por quanto aqueſtas suelen herir muchas vezes al hombre sin ser vistas, ni conocidas: mas las bestias marinas, no pueden offender sino muy à la descubierta: aun que por esta mesma razon, tampoco deuiera tratar de las de la Pastinaca marina. Por donde algunos creen, y no sin iustissima causa, que todo aquello que aqui se lee del escorpion y dragon marino, es incierto.

### De los mordidos de algun Musgaño. Cap. LX.

Los mordidos de algũ Musgaño es conueniente remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, ò por si majado cõ vinagre, à manera de vngüeto. Sirue les así mismo la harina ceuadaza mezclada con oximel, y aplicada en forma de emplastro. También el Musgaño mismo q̄ hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedaçado sobre su herida propia, la fana. De mas desto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados y aplicados en forma de emplastro, al mismo efecto son vtiles. Vltra las quales aprouecha no poco vna fomentacion hecha cõ agua caliẽte. Empero todos estos son remedios locales. Por la boca se suele dar vtilmente el cozimiento del abrotano mezcladõ cõ vino: el serpol: el galbano, y la oruga, desleydas todas estas cosas cõ vino: las nuezes del cypres tiernas y deshechas cõ buẽ vinagre: el pan porcino cõ oximel: el pelitre cõ vino: y la rayz de aquella yerua q̄ se dize Camaleõ. Escriuen algunos q̄ el mismo Musgaño beuido en poluo cõtra sus heridas propias es vtil: la qual historia, por hauer sido escripta de otros, me pareció deuiã ser tan solamente tocada en aqueſte lugar. Otros dizen, que de la mordedura del musgaño no viene à corroerſela parte, salvo si el musgaño no esta preñado: y que aqueſte solo fuele ser saludable.

ANNOTATION.

Es muy enconado animal el musgaño, y así suele suceder vna gran corruption, à sus mordeduras, si no las socorremos presto con varios y exquisitos remedios: entre los quales el mas prouado es vna drama de la ceniza del mismo animal, beuida en vino, con igual peso de perfectissima myrra, y aplicada tambien con lexia muy fuerte dentro de la herida.

### De los mordidos de alguna Biuora. Cap. LXI.

Son vtiles remedios contra las mordeduras de biuoras, el estiercol de cabras aplicado curiosamente con vino: el laurel: el abrotano: el galbano puesto como socrocio: las hojas del organo verdes: los pollos despedaçados, y aplicados así calientes: la harina de los yeruos batida con vino: la corteza del rauano majada extremadamente: la cebolla albarrana asfada: la mançanilla muy bien molida: y las puchas de harina ceuadaza desleyda cõ oximiel, cõ el qual caliẽte conuiene hazer vna fomentatiõ a la parte mordida: antes q̄ aq̄llas se apliquẽ, y estas son las medicinas q̄ aplicadas por de fuera suelen ser saludables. Quanto a las q̄ se dan por la boca, las hojas de la çarça son vtiles beuidas cõ vino cõtra las mordeduras de biuoras: contra las quales tambien alaban algunos la Ancusa de angostas hojas. Beuẽse vtilmente contra ellas, tres obolos del cuajo de la fiebre con vino: y vna hemina del çumo del puerro con vino puro: al qual affecto sirue así mismo el çumo del torongil, y la ruda saluage. Todas estas cosas tienen de beuerse con vino: el qual por si beuido muy amedudo, es vtil. Aprouechan notablemente los ajos, las cebollas, y los puerros ternezicos comidos: y la salmuera muy aguda, y añeja. Aqueſtos pues son los remedios simples. Entre los compuestos es tenido por excelente cõtra las mordeduras de biuoras, el que recibe de la myrra, del castoreo, de la pimienta, de la flor y de la simiente de las verdolagas, de cada cosa destas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienen de deshazer con vino passo de Creta, ò con algun otro de los muy valerosos. Vltra los remedios ya recitados contra los mordidos de biuoras, añadio muchos otros Erasistrato, en el libro que hizo de las potetias: entre los quales cuenta por muy excellẽte, el cerebro de la gallina beuido con vino: y la simiente de la verça hortense molida, y beuida tambien con vino, al peso de vn acetabulo. Tienese así mismo por saludable, meter el dedo dentro de la pez humida: y despues lauãrle con vino, y beuer el vino con las lauazas. Estas son las cosas que ocurren contra las mordeduras de biuoras.

Despues

Despues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, que consiste en sarjar las heridas, y aplicar en cima de las ventosas, y otras cosas que puedã reuocar el veneno a la parte mordida, la Theriaca particular mēte conuiene a los mordidos de biuoras, así beuida, como aplicada sobre la parte offendida. Tienese tambien por excellẽte remedio, la mesma biuora que hizo el daño, pudiẽdose hauer, ò sino, qualquiera otra, despues de muy biõ cozida con muchos ajos, empero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeza, dada à comer al mordido: y así mismo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienẽ quasi la mesma fuerza las rañas, así crudas como cozidas, y los cãgrejos de rio, dados à comer y aplicados. Sirue al mismo efecto las hojas y el çumo del fresno, los pistacios, que en España llamã alhocigos, las vayas del laurel, el castoreo, el echio, la myrra, y el poluo del aristologia redõda: de las quales cosas cada vna suele beuerse cõ vino, y aplicarse con lexia fuerte a la mordedura. Empero sobre todos los otros remedios, exalto Archigenes el comer azeyte, y beuer vino en grãde abundancia. Otros dieron grã credito al vergajo del ciervo seco, y molido: del qual ordenarõ q̄ se beuiesse vna drama cõ vino. Cuẽta se entre las especies de biuoras la serpiente llamada Ammodita, por quanto nace y bue en los arenales. Esta por la mayor parte, suele ser de la logura de vn codo, tiene las maxillas mas anchas q̄ la ordinaria biuora, y por todo el vientre esparzidas vnã mançuelas negras. De mas de esto, sale la encima de las narizes vna verruga luenga en forma de cornexuelo, por razõ de la qual algunos saludadores la llamã cornudo Aspide. En summa el veneno de aqueſta fiera es en matar prõptissimo, y por esso requiere acelerado el remedio. Pareceſte algo a esta, la llamada Acõtiã, aunq̄ su herir es diuerso, porque quando quiere offender a alguno, se estende primero todo lo q̄ puede estirarse, y despues arrojãdose toda bierta, le traspassa ni mas ni meyo que vn dardo: de do vino a llamarse Acõtiã en Grecia, y Sactone en algunas partes de Sicilia y Calabria, a do suele muchas vezes hallarse luenga de dos codos, de color verde, manchada por la region del vientre de ciertas pintas menudas, y semejantes a los granillos del mijo, a causa de las quales la llamaron tambien algunos Griegos Cenchrute. Todos aqueſtos generos de serpientes con su veneno induzen accidentes mas graues y peligrosos, que los de la comun biuora, y en mas breue tiempo despachan: por esso aunque requieran la mesma cura, toda via es menester ocurrir con mayor celeridad a sus daños.

ANNOTATION.

Ammodita.

Acontias.  
Sactone.

### De las mordeduras de la Scytala, y de la Amphisbena. C. LXII.

Quando declarauamos las señales que suelen sobreuenir a las mordeduras de la Scytala, y de la Amphisbena, diximos juntamente que se curauan los daños de aquellas fieras, con los mismos remedios, que siruen a las mordeduras de biuoras.

La Scytala llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, porque carece de vista: lo qual es causa, que si affierra vna vez, à gran pena puede el hombre desapegarla. Dizeſe Lucignola en Italia.

ANNOTATION.  
Typhlena.

### De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

Los que mordio el Dryino son vtiles al aristologia beuida cõ vino: el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la mesma manera: el fructo de qualquiera fuerte de roble: y la rayz de la enzina, majada y aplicada a la parte mordida.

Vltra los remedios vniuersales arriba dichos, particularmente podemos administrar contra las mordeduras de aqueſta fiera, todas aquellos remedios, que son a los de la biuora saludables.

ANNOTATION.

### De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipſada. C. LXIII.

Las mordeduras del Hemorroo, y de la Dipſada, fueron dexadas de los antiguos por incurables, y sin ningun remedio. No hallando pues medicina particular que vtil sea contra la Dipſada, es menester que prouemos los communes remedios, sarjando luego, quemando, y (si su natura lo sufre) cortando al cercen el miembro mordido. Despues desto aplicaremos emplastros fuertes y agudos, quales ya muchas vezes auemos dicho. Tambien hallo por la experiẽtia, que los vomitos prouocados con viandas agudas, y principalmente saladas, suelen ser saludables, y así mismo el vso del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas deuemos vsar à menudo, y segun breues trechos de tiempo, antes que acudan los accidentes mortiferos, los quales en hauiẽdo acudido, bien puede sentarse el medico a par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, fera sin prouecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo siruen las cosas mismas, juntamente con los remedios communes: quiero dezir, fargias, cauterios, viandas agudas, beurages de vino puro, y en summa, todos los otros, que propulimos contra la Dipſada. Vltra los quales remedios, las hojas de la vid cozidas, y majadas con miel, son vtiles.

No se hallã aqueſtas fieras por estas partes: y así no nos ymporta mucho, aunq̄ no se hallẽ particulares remedios contra ellas: dado q̄ Paulo Egineta loã mucho las verdolagas, majadas con vinagre, y aplicadas sobre la mordedura que ha dexado la Dipſada. Loãse tambien la cabeza del mismo Hemorroo quemada, y dada a beuer cõ vino, cõtra sus propios daños.

ANNOTATION.

### De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

Aplicanse vtilmente sobre las mordeduras del hydro, el organo majado con agua: la lexia mezclada con azeyte: la corteza del aristologia: la rayz del roble molida: y la harina ceuadaza, de



za, desleyda con aguamiel. Dáse así mesmo à beuer dos dramas del Aristologia, con dos cyatos de vinagre aguado: ò el çumo de los marrubios : ò el cozimieto de la vna, ò de la otra cosa, con vino. Daie aliende desto vn fresco panal de miel con vinagre.

ANNOTATION. Natrix.

Contra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrix, Aëtio loa vna drama de nuezes de cypres, con otra del fructo del arrayhan, beuida con clarea, y con miel rosada: y la cal biua mezclada con azeyte, y puesta sobre la mesma herida.

De los mordidos del Cencro, ò Cencridio. Cap. LXVI.

Contra las mordeduras del Cencro es vtil la simiente de las lechugas con aquella dellino, aplicada en forma de emplastro. Aprovecha tambien la axedrea, la ruda saluage, y el serpol, beuida cada cosa de estas con dos dramas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es así mesmo salutar la rayz del aristologia, la gentiana, y el cardamomo.

ANNOTATION. Cencro.

Duerso animal es el Cencro, de la Serpiente Ammodia, llamada Cenchria de Aëtio: y de la Acontia, llamada del mismo tambien Cenchrite: no obstante que en todas estas tres serpentinias especies, se hallan aguellas punticas menudas, y semejantes à la simiente del nijo, de do à cada vna dellas le vino el nombre.

De los mordidos de algun Cerafte. Cap. LXVII.

Los mordidos de la serpiente Cerafte, socorre la section subito administrada. Por donde sin dilation conuiene luego cortar toda la parte mordida, ò alomenos sarjarla juntamente con las partes vezinas, y finalmente cauterizar sus rayzes: por quanto el veneno de aquesta, es como el del Basilisco.

De los mordidos del Aspide. Cap. LXVIII.

Socorreremos à los mordidos del Aspide, con aquellos mesmos remedios, q diximos ser conuenientes à las mordeduras de la serpiente Cerafte. Porque la pçoña de aquestas fieras cuaja subito la sangre en las venas, como lo suele hazer la sangre del toro, y el veneno del Basilisco.

ANNOTATION.

Todas aquellas cosas que tienen fuerça de adelgazár y resolver la sangre cuajada, son vtiles à los mordidos del cerafte, y del Aspide, como es toda suerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el salitre, y el çumo de la çarça beuido cõ agua ardiète. La común opinio de todos atribuye vna extrema frialdad al veneno de aquestas fieras, cõ la qual dizen q congela en vn momento la sangre: aunque no saltã algunos Varones doctos, que le hagã excessiuamente caliente, affirmãdo q cõ su demasiado calor, resuclue subito la parte mas vaporosa, y mas subtil de la sangre, dexando el resto muy seco, y como empedernecido: de modo q no llaman congelacion al tal accidente, sino cierta euaporatiõ, y dessecation de sangre. La qual tan ardua questio dexo yo al arbitrio, y parecer de los que mejor la entienden, para q la decida: aunq sin dubda me inclino algun tanto mas à la segunda sententia, considerando que las cosas frias en extremo, siendo tardas de su natura, no pueden penetrar tan subito al coraçon, ni matar tan arrebatadamente, como vemos que penetra y mata la ponçoña del Aspide, con la qual en vn momento (si las historias no mienten) perecio la Reyna Cleopatra.

Cleopatra.

De los mordidos del Basilisco. Cap. LXIX.

Contra las mordeduras del Basilisco, segun escriuio Erasistrato, es remedio saludable vna drama de Castoreo beuida con vino: y así mesmo el opio: las quales cosas deyen bastar, acerca de la cura conueniente à las injurias de las fieras que arrojan de si ponçoña.

ANNOTATION. Comadreja

Es enemiga capital del Basilisco la comadreja: porque no solamente biua le mata, o persigue, empero tambien quemada y beuida con vino, es vnico remedio contra sus mordeduras: à las quales se aplica vtilmente cruda, y despedaçada: en tal manera procuro siempre la naturaleza, que no honiesse cosa tan maligna y dañosa, contra los insultos de la qual no se hallasse algun efficaç presidio: y pluguiera à Dios todo poderoso, que así como nos fortalecio de muchos y valerosos remedios contra las injurias de las serpientes mortíferas, nos concediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de vna fiera domestica y familiar, empero muy mas virulenta que todas, quiero dezir del hombre: de la viperea lengua del qual, à las vezes sin ser sentida, se derrama vna tan peligrosa y mortal ponçoña, que ni el Metridato, ni la Theriaca perfecta basta para ocurrir à sus daños. De aquestos pues tan enconados Alacranes y Basiliscos, que no nacieron sino para morder y sembrar veneno, soy cierto no saltaran algunos, que calumnien y motejen esta nuestra tan honesta fatiga sobre Dioscorides: aunque en ello me offenderã muy poco, hallãdome armado y apercebido de inexpugnable patientia: la qual contra las serpentinias lenguas de los detractores y maldixientos, es singular antidoto, ni se puede hallar igual comadreja. Del resto no me queda que dezir otra cosa, sino amonestar à los lectores candidos, y beneuolos, que si en todo este discurso nuestro hallaren algo no tan curiosamente tratado, como fuera razon, lo atribuyan todo à mi natural flaqueza: y de lo que fuere bien discutido, den la gloria, el honor, y las gracias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Spiritu Sancto, del qual mana toda virtud, toda industria, y toda sabiduria.

Breue declaration de los pesos antiguos, que algunas vezes en la obra presente ocurren.

(?)

Los pesos antiguos que fueron à Dioscorides, y à los otros Griegos en vso, son los siguientes. Mina Egyptia. Mina Romana. Libra. Onça. Drama. Scrupulo. Obolo. Siliqua. Haua Griega. Haua Egyptia. Nuez: y Auellana. Contenia la Mina llamada Egy. xvj. onças. La Romana. xx. La libra. xij. La onça. viij. dramas. La dr. iij. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Grãma, y de algunos Latinos Scrupulo, dos obolos. El Obolo tres Siliquas. La Siliqua, llamada tambien, Ceratio, quatro mediocres granos de trigo. La haua Griega contenia dos obolos: La Egyptia vna drama y media, La nuez. lxxij siliquas, y la auellana. xvij. siliquas, todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla subiecta.

Table with 2 columns: Weight Name and Conversion. Includes Mina Egyptia (Onças. xvj.), Mina Romana (Onças. xx.), Libra (Onças. xij.), Onça (Dramas. viij.), Drama (Scrupulos. iij.), El Scrupulo (Obolos. ij.), Obolo (Siliquas. iij.), Siliqua ò Ceratio (Granos. iij.), Haua Gr. (Obolos. ij.), Haua Egypt. (Drama y media), Nuez (Siliquas. lxxij), Auellana (Siliquas. xvij).

Empero conuiene advertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo diferente de aquesta. Porque aun que la drama contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no consta sino de. xx. granos: y así viene a tener no mas de. lx. granos la drama, deuiendosele. lxxij. segun la orden de los antiguos arriba ya declarada. Ocurre à las vezes en Dioscorides, así como en otros authores Griegos, este nombre Chalcus, ò Ereo, que significa: la octaua parte de vn obolo: que es grano y medio: de manera que la siliqua, ò Ceratio, viene à tener dos ereos, y dos tertias de Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

De las medidas de cosas liquidas, familiares à Dioscorides, y a los otros Griegos.

Las medidas de los liquores, antiguamente solian hazerse de cuerno, ò de otra materia translucida, y transparente, que con ciertas rayas arrauelladas, tenia en si señaladas no solamente las libras, empero tambien las onças y dramas. La mayor medida que tenían en vso los Griegos, era el Cado, llamada tambien Metreta, y Ceramia: el qual contenia. 108. libras menfurales. La segunda se llamaua Chus, y Congio: y tenia. ix. libras. La tercera tenia libra y media, y deziasse Sextario. La quarta tenia ix. onças, y llamauase Coryla, Hemina, y Tribilion. La quinta tenia quatro onças y media, y llamauase quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Deziasse tambien Hemicoryla, porque abraçaua la meytad de la coryla. La Sexta medida contenia dos onças y dos dramas, y llamauase comunmente acetabulo, y oxibapho, por quanto era hecha como fallera para tener vinagre. La septima tenia onça y media, y llamauase Cyotho. La octaua tenia

seys dramas, y llamauase concha. La nouena tenia tres dramas, y llamauase mystro, que quiere dezir tambien concha. La decima tenia dos dramas, y vn scrupulo, y ciertos granos, y llamauase Cheme, y micron mystron, como si digamos conchuela. La vndecima que es la cuchar, tenia vna drama, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que del tenia: tomando cada medida el nõbre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedandose para siempre con el, puesto que despues se hiziesse de diuersos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna onça, y llamauase gramma, q es lo mesmo que letra: porque así como las letras eran, xxiiij. en tre los Griegos, y como elementos de las dictiones: de la mesma fuerre. xxiiij. medidas tales venian à constituir la onça. Llamose despues esta medida Scrupulo.

Pesauase tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo: por quãto las medidas de estos liquores, dado que sean iguales, toda via diffieren mucho en el peso: visto que vna libra de medir llena de miel, pesa mas q la mesma llena de vino, poco mas que la tertia parte del vino: y esta tal llena de vino, pesa mas que otra llena de azeyte, la nouena parte del azeyte. De inãnera que si la libra de miel pesasse. 27. onças, la de vino pesaria. 20. Dixe poco mas que la tertia parte, porq tanto mas pesa justamente quãto es la quarta parte de. xx. q sõ. v. y la decima de. xx. que son. ij. que hazen vij. Las quales son mas que la tertia parte de. xx. Y si el vino pesasse. xx. el azeyte pesaria. xvij. por donde vendria à hauserle la miel con el azeyte como tres con dos, que llaman los Latinos proportion sesquialtera, y pesaria vna libra de miel, tanto como libra y media de azeyte: La qual proportion mesma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entendera facilmente de la tabla siguiente.

Table with 3 columns: De Miel, De vino, De azeyte. Rows include Ceramino (lib. 108, lib. 80, lib. 70), Chus (lib. 13 y media, lib. 10, lib. 9), Sextario (On. 27, On. 20, On. 18), Coryla (On. 13 y media, On. 10, On. 9), Quartario (On. 4 y med. On. 3, Scr. 8, On. 3), Oxibapho (On. 5, Scr. 9, On. 2, Scr. 11, Dr. 18), Cyatho (On. 2, dr. 2, On. 1 y me. Scr. 4, Dr. 12), Chama (dr. 9, Scr. 20, Dr. 6).

Declaratiõ de las medidas secas.

El Moyo de los antiguos tenia ocho chenicis, ò xvij. libras. La chenice tenia tres corylas, ò sextario y medio, que pesaua dos libras y dos onças. El Sextario tenia dos Corylas, que pesauan. xvij. onças. La coryla tenia. iij. oxybaphes, llamados tambien acetabulos, que pesauan. ix. onças. El oxybapho tenia vn cyatho y medio, ò. xvij. dramas. El cyatho comprehendia diez cucharadas, ò. xij. dramas. La cucharada vna drama, medio scrupulo, dos granos, y dos quintos de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vian en las boticas.

Señalan los Medicos comunmente la onça, con esta figura, 3. La drama con estotra, 3, y el scrupulo con esta siguiente, .). Los manojos de las yerbas suelen señalarse con la M. puesta entre dos punticos: así como los puñicos de las flores, tgn vna. P. que declara quanto se puede abarcar con tres dedos. A los quales caracteres añaden el numero en cifra, de los pesos que ordenar

Q 9



# T A B L A.

ordenar quieren. Aun q̄ sería mejor, poner todas las palabras por extenso en las recetas medicinales: pues el descuido de quitar, ó añadir, á las figuras arriba dichas tan solamente vna jota por yerro, puede ser suficiente, para marar todo vn pueblo. Y si en los conocimientos y obligaciones de alguna summa, no se fuele poner por cifra la deuda, sino muy estendida por letras, y aun repetirlos dos y tres vezes, dado que no importa mas que dinero: yo no se por que razon, ó respecto, en las ordenanças Medicinales, no se exprimira tambien la cantidad de las Medicinas, que consigo trahen la vida, ó la muerte.

## Albenigno Lector.

La orden que tuuimos en fabricar la presente obra ó Amigo Lector, fue la siguiente. Primeramente procuramos de buscar todos los codices Griegos de Dioscorides, así estampados, como escritos de mano, y antiquísimos, que pudimos hallar en Italia, y después de hauearlos conferido y encontrado vnos con otros, hezimos la translacion, siguiendo los mas fieles y verdaderos de todos ellos: y anotando juntamente en las margenes, los mismos lugares Griegos, á do quiera que conuenia discrepar de los otros interpretes: para que pudiese cada vno sobre la tal discrepancia ser juez. Acabada la traducción parecieron ser conuenible, para que el fruto de este nuestro trabajo se comunicasse á las otras naciones, añadir á la fin de cada capítulo, seys ó siete, y algunas vezes ocho, nueue, y diez nombres varios de

A.  
Acetabo, se dize lo muy aspero al gusto.  
Acetabulo, era cierta medida antigua, como vna salserita pequeña: á do que significaua otras cosas.  
Acrimonia, por el agudeza.  
Adstriction, por el acto de apretar y cerrar los poros.  
Agil, por lo ligero.  
Agreste por lo saluage.  
Alopecia es pelábrera que viene con postillas y llagas: y así se tiene por especie de tiña.  
Aluminoso, lo que posee natura de alumbre.  
Aluarazos, son ciertas manchas blancas á manera de empeynes, que se veé en los hombres y en los cauallos.  
Amurca, la borra, ó hez del azeite: y tambien lo que queda de las azeyrunas después de esprimidas.  
Anthropophagos, comedores de carne humana.  
Anridoto, es medicina contra veneno.  
Apozema, es xaraue subtil, y claro.  
Argema, es nuue del ojo.  
Aromatico, es lo que da de sí cierta suavidad, así solido, como gustado.  
Austero, lo medio cremen

cada simple: conuene á saber, el Griego, el Latino, el Arabico, el Barbaro que es el que se via por las boricás, el Castellano, el Catalan, el Portugues, el Italiano, el Frances, y el Tudesco. Ayudaron me oportunamente para el tal negocio con muchos nombres Portugueses, de los quales yo no tenia entera noticia. El doctor Luys Nuñez, Excelente Medico de la Serenísima Reyna de Francia, y Varon raro de nuestros tiempos: y Simon de Soufa, Espejo de boticarios, y diligencísimo escudriñador de los simples Medicinales. De mas de lo susodicho, con los apellidos de aquellas plantas, que suelen hallarse en la Europa, dimos juntamente sus figuras y propias formas, para que por ellas pudiese conocer cada vno las biuas, quando las tuuiesse delante. Para lo qual hezimos diligentemente esculpir todas aquellas figuras de nuestro amigo Andreas Mathiolo, que fueron bien entendidas, y lacadas al natural de las verdaderas: por quanto no podían mejorarse: á las quales añadimos otras muchas debuxadas por nuestra industria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien á cada capítulo su annotation: y esta no tan prolixa, que enfade: ni tan breue, que dexee por declarar alguna cosa importante. Fuymos contréñidos en todo nuestro discurso, vsar de algunos vocablos obscuros, y no muy recibidos en nuestra lengua vulgar, así Griegos, como Latinos, por huir la prolixidad de los circumloquios, pero con intento de los declarar en el lugar presente, lo qual hare agora, siguiendo el orden del. A. B. C.

B.  
Barbarismo, por la toscana manera de hablar.  
Bulbosa, por todo lo que tiene su rayz cebolluda.  
C.  
Cacochymia, por la malicia de humores.  
Caduco se dize todo lo que anda para caerse.  
Caracteres, por las letras.  
Cataplasmas, por los emplastros.  
Cautones, por las fiebres continuas ardientes.  
Cautisticas se dize las medicinas q̄ abrasan, y hazen costra sobre las partes.  
Celiacos fluxos son los q̄ proceden de flaqueza de estomago.  
Cenido se llama todo animal, que es de linage de mosca, ó de hormiga.  
Cicatrices son señales de llagas, ó heridas.  
Clades por las matanças y estragos.  
Colo intestino, es el quarto començando desde el estomago, y hazese en el, el dolor de ijada.  
Colyrios, son medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.  
Condímeto, por el adobo.  
Consistentia por el cuerpo espessura, y tomo, de cada humor.  
Contextrura, por la fabrica ó argadijo.  
Cotulio es la indisposicion de las partes aporreadas.  
Cónuulso, la retractio y encogimiento de nervios.  
Cotyledon, es lo mismo q̄ Acetabulo. ¶ D.  
Decoctio, por el cozimieto.  
Dentadas, que tienen dientes á manera de sierra.  
Deplorada, defahuziada.  
Diaphragma, es aquella tela, ó halda carnosa, que se atrauessa entre el estomago y el coracon.  
Diarrea, es demasado fluxo de vietre, por el qual salen las viandas no del todo digestas.  
Dysenteria, por las camazras de sangre con raeduras de tripas.  
Disseccion, por la incision, ó acto de cortar.  
Diuretico, lo prouocatiuo de orina.  
E.  
Eminetias, por las alturas.  
Epithimas se dize las cosas liquidas, q̄ se aplican para confortar y mitigar dolor

Epinyctidas llama los Griegos ciertas postillejas roxas, q̄ molesta de noche.  
Erynnyes, es cierta furia infernal.  
Espasmos, son retractioes ó encogimietos de nervios.  
El purio, por lo bastardo.  
Estadio, por el espacio de cxxv. pasos.  
Estilicidio de orina se dize quando gotea ordinariamente la orina.  
Estiptico, por lo que tiene virtud de apretar.  
Estupor, es el entormecimiento de miembros.  
Etymologia, por la propiedad de hablar.  
Excrementa, por la carnosidad q̄ se alçacótrana natura.  
Exhalar, por euaporar, ó resolverse en humo.  
Exorbitante se dize, todo lo muy excessiuo.  
Expresion, por el acto de esprimir zumos, y por la misma cosa esprimida.  
Expultriz, por la virtud expulsiua.  
Exquisito, por todo lo raro y perfecto.  
Exterminar, por excluir fuera de nros terminos.  
Euchymia, por la bondad de humores. ¶ F.  
Fatal, por cosa hadada.

Fermenta-

# T A B L A.

Fermentado, por leudo.  
Fluido, por lo que no reposa, ni permanece, sino siépre corre.  
Fomentaciones, por los cozimientos que se aplican con esponjas, para mitigar los dolores.  
Fractura, por la quebradura de huesos.  
Fragil, por lo debil y facilmente desmenuzable.  
Fragmento, por el pedazo de otro cuerpo mayor.  
Friso, por la çanefa, ó el orlo, y también por la cuchillada en el rostro.  
Friuolo, por lo vano.  
G.  
Gágrenas se dizen los apostemas, q̄ no pudiendo resolverse ni madurarse, vienen á corromperse.  
Glacial, por la cosa elada.  
Glándifero, por el arbol que lleva velloras.  
Glutinoso, por lo pegajoso.  
Gymnasio, por el estudio publico.  
H.  
Hepatico, por lo que concierne al higado.  
Hepiala fiebre, se cueta entre las quotidianas: y hazese de vna frigidísima siema corrupta: por don de los que padecé della, juntamente sienté gran calor y frío.  
Hernias aquosas, se dize las aquosas hinchazones de la bolsa de los pendientes.  
Hipocondrios, se llaman aquellos dos lados, que están luego debaxo de las ternillosas puntas de las costillas.  
I.  
Iberia, por España.  
Ictericos, por los enfermos de la ictericia, ó amarillez.  
Igneo, por cosa de fuego.  
Iliaca passion, por lo que vulgarmente se dize colica passion.  
Incolumidad, por la salud fixa y perfecta.  
Inculpatissimo, por lo que no tiene tacha.  
Infusion, por el acto de remojarse, y tambien por el liquor en que algo estubo en remojo.  
Instilar, por echar gota á gota.  
Internodios, se dizen las coyunturas.

Intestinos, las tripas.  
Intestino recto, por la tripas baxa de todas.  
Inueterado, por lo añejo y enuegecido.  
L.  
Lanuginoso, por lo lanudo y veloso.  
Lenificar, por mitigar y ablandar.  
Lenitiuo, por aquello que mitiga y ablanda.  
Lentor, por la viscosidad.  
Lethargia, es vn profundísimo sueño acompañado de calentura.  
Liuio y liuido, por lo que tiene color de plomo.  
Locales remedios se dizen los que á las enfermas se aplican.  
Lubrico, por lo resualadizo.  
M.  
Meliceridas, por ciertas llagas de la cabeça, que parecen panales.  
Menstruo, por la purgatio ordinaria de las mugeres.  
Mineral, por cosa de mina, ó minera.  
Musculos se dizen, los muerzillos, llamados así, por la semejança q̄ tiené con los muros pequeños.  
N.  
Nausea, por el hastio.  
Nocumento, por el daño.  
Nutrimento, por el mantenimiento.  
O.  
Obliquamente, por sinestramente, ó al traues.  
Omphacino, por lo que se haze de fruta verde.  
Ophthalmia, es apostema sanguineo de la tunica blanca del ojo.  
Opistorono, por el torcimiento del cuerpo hacia atras.  
Orthopnea, por el corto anhelo, quando no puede resfellar el hombre sino estando enhiesto, y es especie de asma.  
P.  
Palpebras, por los parparos.  
Palustre, por cosa de las lagunas.  
Paniculos, por las telas neruosas.  
Paroxifismo, por el furioso alfalo y crecimiento de la enfermedad.  
Passo vino se dize, el que se esprimio de vnas passas.  
Pelarela, por pelabrera.

Pernicioso, por mortifero.  
Phrenesis, es apostema de las tunicas del cerebro có fiebre y locura.  
Podagra, por la gota, y en especial por la que tiene trauados los pies.  
Polenta, por las puches, ó poleadas, q̄ comúnmente se hazian de harinace uadaza, oleo, y agua.  
Polipos de las narizes, son vnas hinchazones, que dentro dellas se engendrã, á manera de las verrugas del pulpo.  
Portion, por beuage.  
Precaution, por preferuacion.  
Presentaneo, por lo presente y subito.  
Problema, por la question.  
Psticos, se dizen los que tienen llagas en los liuianos.  
Pulmones, son los liuianos.  
Putrilaginoso, por lo podrido y lleno de corruption.  
Purpureo, significa vnavez el color morado: y otra el roxo escuro, qual es el dela sangre cuajada.  
Q.  
Quadrángulo, por lo de quatro lados, ó esquinado.  
Quadrupes, por las bestias de quatro pies.  
R.  
Relaxar, es abrir los poros.  
Resinifero, por aquello que produce resina.  
Repercussio y reprimir, es rechaçar los humores a dentro.  
Retentrix facultad, es la retentiuua.  
Retracciones, por los encogimientos.  
Rixa, por la fistola que suele hazerse junto á las lagrimales.  
Rubificar, por parar roxo el cuero con medicinas agudas.  
S.  
Salubridad, por la sana disposicion.

Semola, por el trigo cãcañal desnudo de su corteza.  
Siliqua por la vayna q̄ qualquier fructo, aunq̄ también se toma por cierto peso.  
Sexo, es la differetia q̄ se halla entre macho y hebra.  
Solicismo, es corruptay puerfa forma de hablar.  
Solido, por lo macizo.  
Submerso, por ahogado.  
Sulphureas, por las cosas de açufre.  
Supositorios, por las mechas ó calas.  
Sycophanta, es comedoro de higos.  
T.  
Taluina, es vna fuerte de puche.  
Téperamento, la cóplexio.  
Terrífico, es aquello q̄ mete miedo y asombra.  
Theriacos antidotos, son los que se dan cótra el veneno de las serpientes.  
Thymos, se dizen ciertas verrugas semejantes alas flores del thymo.  
Trosciscos, son vnas tabletillas redondas.  
Tunica, por qualquiera pelleuela neuosa.  
Turbulento, por lo turbio y rebuelto.  
Tyrrénica, por cosa de la Toscana.  
V.  
Venereo, lo dedicado á luvenculo, por qualquier ventrezillo.  
Vestigio, por el rastro.  
Viscoso, es lo pegajoso.  
Vipereo, lo q̄ concierne a la biuota. (nofo)  
Virulento llamamos lo venenoso, es lo q̄ tiene ó da vida.  
Viuispera, la hebra que parece biua criatura.  
Vomitatio, lo que se da para vomitar.  
Vrbanas yeruas se dize las q̄ crecen en los jardines.  
Vua del ojo, es vna hinchazoncilla como vna, que se haze en la camisilla blanca del ojo.  
El resto, aunque nuestro estilo no sea tan elegante y casto, como el de algunos Escriptores de nuestros tiempos, que hazen profesion de eloquentes, no por esso deue nadie maravillarse: visto que hemos gastado la mayor parte de nuestra edad fuera de los Reynos de España: y procurado en el presente negocio, no tanto de adornar la oracion, como de explicar muy fielmente y con gran claridad, los mysterios de la Naturaleza.



# Siguenfe las tablas vniuerfales de todos los nombres que en la obra presente segun varias lenguas ocurren: y principalmente la de los Griegos: en la qual el numero te declara la pagina.

(.)

Αβρότονο.	282	Ανδρόσαιμοιο.	372	Βούγλοσσο.	455	Ελένιο.	33
Αγάλλοχο.	30	Ανιμάνη.	253	Βότερο.	347	Ελεφας.	152
Αγαριάν.	262	Ανηθον.	307	Βουκράνιο.	458	Ελίχρυσον.	409
Αγήρευτο.	410	Αιθμεί.	361	Βούκρο.	189	Εκίβορο. λευκός.	466
Αγιό.	88	Αιτο.	306	Βουνιά.	196	Εκίβορο. μέλας.	467
Αγριελιά.	90	Αντιπαθί.	557	Βούνιο.	454	Ελξίνη.	432
Αγρωσι.	394	Αντίρριαν.	458	Βουπρησί.	155	Ελξίνη. κισσάμπελο.	398
Αγροΐδα.	390	Ανωσι.	277	Βούτρο.	163	Ελυμός.	186
Αδάρεχο.	556	Απαρίνη.	332	Βούφθαλμο.	363	Επιθμο.	490
Αειζωντό μέγα.	434	Απιο.	107	Βρύθο.	62	Επιμηδίο.	387
Αειζωντό μικρό.	434	Απιό.	488	Βρύτο.	29	Επιπακτί.	446
Αειζων τρίτο.	434	Απόκονο.	428	Βρύον θαλάσσιο.	440	Ερέβιθο.	190
Αετίπ.	564	Απόπατ.	174	Βρώμο.	184.461	Ερίκη.	72
Αίγιεο.	67	Αραβικός λίθ.	561			Ερινος.	393
Αιγίλιαν.	460	Αραβί.	236	γαγάτης.	560	Ερπυλο.	294
Αιδιπίο.	443	Αρέχη.	157	γάλα.	16	Ερπύλο. άγριο.	211
Αίλουρο.	140	Αρεθολοχία.	266	γαλή.	139	Ερυθρόδονο.	367
Αίμα.	172	Αρκειση.	444	γαλιόψι.	438	Ερύμιον.	236
Αιματίτη.	559	Αρκευθί.	62	γαλλιο.	438	Εύζομο.	224
Αίμα.	188	Αρκτηση.	444	γεντιανή.	264	Ευπατόριο.	399
Ακακία.	87	Αρμενικα.	103	γεράνιο.	348	Ευφρόριο.	329
Ακαλήφη.	437	Αρμένιο. λίθ.	538	γί.	166	Εφήερο.	431
Ακαθία.	276	Αργυλωτο.	209	γίρας άφρο.	134	Ερίδνη.	132
Ακανθα Αραβική.	273	Αρο.	244	γίς ή ντερα.	160	Εχίνο θαλάτσιο.	123
Ακανθα λευκή.	272	Αρσενικό.	547	γινγίδιο.	222	Εχίνο χερσαίο.	124
Ακνιο.	296	Αρτεμισία.	346	γλαυκιο.	330	Εχίνο.	392
Ακορο.	13	Ασάρο.	18	γλαυξ.	491		
Ακούη ναξία.	566	Ασβεσ.	555	γλήχο.	287	Ζειά.	183
Ακρίδα.	150	Ασιό. λίθ.	558	γλυκίριζο.	266	Ζιγγίβριο.	238
Ακτι.	487	Ασκληπία.	332	γλυκισίδη.	364	Ζύθο.	182
Ακόντιο.	425	Ασπάλθο.	28	γναφάλιο.	348		
Αλαβαρετίτη.	562	Ασπάργο. τερα.	208	γογγύλη.	196	Ηδύομο. άγριο.	290
Αλας.	551	Ασπλήνο.	359	γήψο.	555	Ηδύομο.	357
Αλακτρούτο.	147	Ασπρη ατλίο.	451			Ηλεκτρο.	67
Αλακτρούτο.	147	Ατραγαλί.	153	Δαύκο.	317	Ηλιοτρόπιον το μέγα.	500
Αλακία.	368	Ασφάδελο.	245	δάφνη.	65	Ηλιοτρόπιον το μικρό.	500
Αλιμιο.	74	Ατρακτυλί.	333	δάφνη αλιζάνδρει.	464	Ημεροσκιά.	351
Αλικία.	369	Ατραφάξιο.	203	δαφνοειδής.	465	Ηριγέρο.	439
Αλικυόιο.	556	Αφάκη.	229	διακροδίο.	484	Ηρύγγιο.	279
Αλιμη.	552	Αφοδά.	174	δικταμιο.	288		
Αλόη.	280	Αφροσίτρο.	553	δίψακο.	272	Θάλικτρο.	440
Αλο.	551	Αχιλλιο.	396	δορυκιο.	422	θαψία.	472
Αλοήνη.	433	Αψιθιο.	282	δράβη.	236	θείο.	550
Αλυπον.	401	Βάλανο.	92	δρακόντιο.	243	θέρο.	195
Αλυσο.	332	Βάλανο. μεριψική.	474	δράκον θαλάσσιο.	131	θηλυπολύγο.	379
Αμιάτο. λίθ.	563	Βακωλή. ή μέλιαν. πρέ.	338	δρυόπτερι.	497	θλάσι.	235
Αμμο.	304	Βάλαμο. (σιον).	26	δρύς.	92	θαλάσσιο λίθ.	560
Αμμοιακό.	339	Βάτο.	397			θερίδαξ.	221
Αμπελο. άγριο.	492.505	Βάτο. ιδία.	397	Εβίο.	81	θυτίτη.	612
Αμπελο. λευκή.	493	Βάτραχο.	139	Ελαία.	90	θύμβρο.	394
Αμπελο. μελαίνη.	494	Βατραχιο.	251	Ελαιο.	34	θυμειά.	486
Αμπελο. άισοφο.	502	Βδέλλα.	559	Ελαιο. έλινο.	313	θύμο.	203
Αμυγάλη.	112	Βδέλλιο.	49	Ελατήριο.	470	θύνο.	142
Αμυλο.	118	Βερίχοκία.	103	Ελατήρι.	399		
Αμυμό.	23	Βήχο.	344	Ελαφάβοσκο.	315	Ιάσι.	564
Αναγαλί.	254	Βλίτο.	201	Ελαφου κίρας.	154	Ιβριο.	124.50
Ανδράχνη.	206	Βολβός έδάδιμο.	246	Ελιλίτρο.	289	Ιβριο.	368

# T A B L A.

Ιξίο.	331	κόλα.	330	λίνο.	189	Νήριο.	429
Ιον.	452.530	καλοκονθα.	217	λογγίτι.	367	Νίτρο.	553
Ιόσιδύρο.	531	καλοκονθί.	489	λύγο.	88	Νυμφαία.	358
Ιουδαίος λίθ.	562	καλιχίο.	431	λύκο.	86		
Ισπακμιο.	124	κάμφο.	111	λύκοψι.	392	Πάνθιο.	460
Ισπυμάρο.	316	καυδίο.	216	λυσιμάχο.	378	Ξιφίο.	388
Ισπυόιο.	137	κάρι.	350	λατό.	108	Ξυλοκόλα.	330
Ισπυόιο.	313	καρφο.	174	λατό άγριο.	447	Ξυρι.	389
Ισπυο.	403	καρβί.	557	λατό ή μερο.	ibidem		
Ισπυο.	476	καρβί.	143				
Ισπυο.	477	καριάνο.	309	Μαγγήτι.	560	Οθάνη.	257
Ιερί.	12	καριό.	ibidem.	μακρο.	69	Οινάνη.	349.507
Ιετί.	259	καροπό.	213	καλιβάρο.	20	Οισυπ.	167
Ιεπυρο.	453	καρδαμίο.	151	καλιχί.	202	Ομφάσιο.	507
Ιτιά.	89	κάσ.	24	καυδίο.	424	Ονώχο.	450
Ιχθυόκο.	330	κάτι.	90	καυδίο.	316	Ουο.	143
		καυθίο.	436	καυθίο.	316	Ουο.	450
		καυθίο.	128	καυθίο.	55	Ουο.	127.562
Καυκάμο.	31	καυθίο.	204	καυθίο.	14	Ουο.	277
Καυθίο.	524	καυθίο.	204	καυθίο.	450	Ουο.	200
Καυθίο.	454	καυθίο.	204	καυθίο.	568	Ουο.	75
Καυθίο.	292	καυθίο.	109	καυθίο.	325	Ουο.	300
Καυθίο.	70	καυθίο.	353	καυθίο.	545	Ουο.	464
Καυθίο.	25	καυθίο.	182	καυθίο.	176	Ουο.	326
Καυθίο.	154	καυθίο.	212	καυθίο.	66	Ουο.	313
Καυθίο.	155	καυθίο.	317	καυθίο.	295	Ουο.	286
Καυθίο.	369	καυθίο.	32	καυθίο.	339	Ουο.	356
Καυθίο.	249	καυθίο.	231	καυθίο.	563	Ουο.	227
Καυθίο.	446	καυθίο.	477	καυθίο.	108	Ουο.	225
Καυθίο.	250	καυθίο.	191	καυθίο.	103	Ουο.	195
Καυθίο.	211	καυθίο.	192	καυθίο.	103	Ουο.	163
Καυθίο.	235	καυθίο.	538	καυθίο.	387	Ουο.	185
Καυθίο.	15	καυθίο.	103	καυθίο.	416	Ουο.	354
Καυθίο.	129	καυθίο.	241	καυθίο.	414	Ουο.	461
Καυθίο.	307	καυθίο.	308	καυθίο.	414	Ουο.	110
Καυθίο.	114	καυθίο.	456	καυθίο.	413	Ουο.	174
Καυθίο.	21	καυθίο.	418.499	καυθίο.	103	Ουο.	565
Καυθίο.	138	καυθίο.	354	καυθίο.	542	Παιοία.	364
Καυθίο.	223	καυθίο.	61	καυθίο.	543	Παλιούρο.	74
Καυθίο.	186	καυθίο.	14	καυθίο.	545	Πάνακτο. Ακκληπιο.	301
Καυθίο.	103	καυθίο.	77	καυθίο.	116	Πάνακτο. ήρακλιο.	301
Καυθίο.	64	καυθίο.	448	καυθίο.	534	Πάνακτο. χερσαίο.	301
Καυθίο.	268	καυθίο.	142	καυθίο.	533	Πάνακτο.	71
Καυθίο.	269	καυθίο.	427	καυθίο.	532	Πάνακτο.	262
Καυθίο.	100	καυθίο.		καυθίο.	532	Πάνακτο.	357
Καυθίο.	101	καυθίο.	135	καυθίο.	561	Πάνακτο.	401
Καυθίο.	376	καυθίο.	387	καυθίο.	551	Πάνακτο.	237
Καυθίο.	95	καυθίο.	483	καυθίο.	450	Πάνακτο.	483
Καυθίο.	456	καυθίο.	386	καυθίο.	208	Πάνακτο.	ibidem.
Καυθίο.	178	καυθίο.	407	καυθίο.	126	Πάνακτο.	118
Καυθίο.	125	καυθίο.	543	καυθίο.	171	Πάνακτο.	385
Καυθίο.	477	καυθίο.	335	καυθίο.	161	Πάνακτο.	411
Καυθίο.	273	καυθίο.	456	καυθίο.	430	Πάνακτο.	103
Καυθίο.	540	καυθίο.	250	καυθίο.	160	Πάνακτο.	445
Καυθίο.	23	καυθίο.	115	καυθίο.	258	Πάνακτο.	313
Καυθίο.	450	καυθίο.	277	καυθίο.	72	Πάνακτο.	323
Καυθίο.	551	καυθίο.	349	καυθίο.	449	Πάνακτο.	52
Καυθίο.	256	καυθίο.	67	καυθίο.	450	Πάνακτο.	299
Καυθίο.	79	καυθίο.	561	καυθίο.	99	Πάνακτο.	299
Καυθίο.	380	καυθίο.	352	καυθίο.	464	Πάνακτο.	113
Καυθίο.	380	καυθίο.	80	καυθίο.		Πάνακτο.	167
Καυθίο.	314	καυθίο.	51	καυθίο.	16	Πάνακτο.	482
Καυθίο.	437	καυθίο.	322	καυθίο.	322	Πάνακτο.	52
Καυθίο.	497	καυθίο.	302	καυθίο.	30	Πάνακτο.	63
Καυθίο.	333	καυθίο.	535	καυθίο.	132	Πάνακτο.	381
Καυθίο.	110	καυθίο.	365	καυθίο.	476	Πάνακτο.	343
Καυθίο.	404	καυθίο.	468	καυθίο.	30	Πάνακτο.	461



T A B L A

Table with 3 columns: Greek terms, numbers, and other Greek terms. Includes entries like 'καλυγόνιοι', 'πολύκαρποι', 'πολυπόδοι'.

Table with 3 columns: Greek terms, numbers, and other Greek terms. Includes entries like 'σκαρία τοσιδηροῦ', 'σμίλαξ κηπαία', 'σμίλαξ τετραχίτια'.

Table with 3 columns: Greek terms, numbers, and other Greek terms. Includes entries like 'Φακός', 'Φακός δ' ἐπὶ τῶν τελεμάτων', 'Φασόλι'.

T A B L A delos nom-bres Lati-nos.

Table with 3 columns: Latin terms, numbers, and other Latin terms. Includes entries like 'Abies', 'Abiga', 'Abrotonum mas'.

T A B L A

Table with 3 columns: Latin terms, numbers, and other Latin terms. Includes entries like 'ApoUinaris herba', 'Aquifolium', 'Arabicus lapis'.

Table with 3 columns: Latin terms, numbers, and other Latin terms. Includes entries like 'Buccina', 'Bulfo', 'Buglossum', 'Camapitys prima'.

Table with 3 columns: Latin terms, numbers, and other Latin terms. Includes entries like 'Camapitys prima', 'Cucumis latius', 'Cucumis sylvestris'.

Table with 3 columns: Latin terms, numbers, and other Latin terms. Includes entries like 'Cucumis sylvestris', 'Cucurbita', 'Cucurbita sylvestris'.

Table with 3 columns: Latin terms, numbers, and other Latin terms. Includes entries like 'Cucurbita sylvestris', 'Cynoglossum', 'Cynonemion'.



TABLA.

Eringium. 279	H.	Lacerta. 258	Majacostraca. 229
Erinus. 393	Hæmatites. 559	Lactaria herba. 480	Mala infana. 424
Eruca, & eius Species. 174 223, 224, 236.	Halimus. 74	Lactis species. 163, 227	Mala Medica. 103
Eruca. 194, 195	Harundo. 70	Lactuca species. 220, 221	Malicorium. 99
Euforbium. 327	Hastula Regia. 245	Ladum. 80	Malsa. 201, 202
Eupatorium, & eius species. 399, 400, 410.	Hedera species. 255, 454, 455, 462, 556.	Lagopus. 342, 387	Malsa arborefcens. 202
F.	Hedyfarum. 356	Lapathi species. 199, 200	Malum. 103
Faba. 191	Helenium. 33	Lapides varij. 513, 538	Malum punicum. 98
Faba Aegyptia. 192	Heliotropium maius, & minus. 499, 500	Larix. 53	Malus. 102
Fax. 554	Helixines species. 398, 432	Laserpitium. 325, 326	Mandragora mas, & foem. 423, 424.
Fagus. 92	Hemerocallis. 351	Lathyrus. 482, 483	Marafcus. 406
Fatrago. 184	Hemionitis. 359, 360	Lauer. 210	Marinus Mufcus. 440
Fel. 172	Hepatorium. 400	Laurus. 64, 65	Marrubium. 339
Ferula. 322	Hepaphylon. 401	Laurus Alexandrina. 464	Marrum. 296
Festuca. 460	Hieracium lapis. 560	Leclipes. 334	Maferon. 325
Fiber. 138	Herba lanaria. 240	Ledum. 80	Mastiche. 55
Ficatum. 145	Herba pedicularis. 471	Lens. 192	Medica. 228, 229
Ficus. 118, 120.	Herba fardonia. 251	Lens palustris. 433	Medica Mala. 105
Filicula. 496	Hiatula. 127	Lenticula. 192	Medium. 387
Filix, & eius species. 494 495, 497.	Hieracium maius, & minus. 310, & 311	Lentiscus. 55	Medulla. 172
Foeniculum erraticum syluestre. 316	Hierax. 311	Leodium. 513	Mel. 176
Foenium Græcum. 188, 189.	Hippocampus. 124	Leontopetalon. 334, 335	Mel Aëreum. 177
Folium. 353	Hippoglossum. 457	Leontopodium. 456	Melampyrum. 450
Fragum. 398	Hippophaes. 476	Lepidium Diofc. 249	Melanteria. 545
Fraxinus. 66	Hippophaestum. 477	Lepidium Plinij. 249	Melanthij species. 324, 325
Fucus marianus. 440	Hippopotamus. 137	Lepus terrestris. 134, 135	Melilotus. 295, 296
Fumaria. 446	Hippofelinum. 312	Leucacantha. 277	Melopepones. 219
Fungi. 429, 430	Hippuris. 403	Leucanthemon. 361	Memphites. 363
Fufus agrestis. 333	Hirudo. 593	Leucographis. 561	Mentha fatiua prima, & altera. 290
G.	Hirundinaria maior. 255	Leucoium. 352	Menthastrum. 290, 291
Gagates. 560	Holochænus. 406	Lichen. 407	Mercurialis mas, & femina. 488
Galbanum. 328	Hordeum. 181, 182	Lignum Indicum. 81	Mesfili species. 107, 108
Galena. 534	Horminum. 356	Ligusticum. 302	Meum. 232
Galerita. 151	Hyacinthus. 412	Ligustum. 77	Milium. 185, 186
Galion. 438	Hydargyros. 541	Lilij Species. 337, 351, 352	Milium Indicum. 186
Galiopsis. 433	Hydropiper. 239	Limonia Mala. 166	Millefolium aquaticum. 449
Galum. 438	Hyofcyamus. 417	Limonium. 386	Millepeda. 143, 144
Galla. 94	Hypocoon. 416	Lingua bubula. 455	Milos. 66
Galli gallinacei. 147	Hypericum. 372	Linozostis. 498	Mify. 445
Gallina. 147	Hypocistis. 79	Linum. 189	Mirali. 126
Gariophyllata. 408	Hystrix. 124	Lithargyrus. 535	Molibdæna. 334
Genista. 473	I.	Lithofermō maius, & minus. 365	Mora Celfi. 116
Gentiana. 264	Iaspis. 564	Locufta. 150	Mora varicana. 397
Geranij species. 347, 348	Iberis. 121	Lolium. 187, 188	Morocchus. 562
Gingidium. 222	Ibifcus. 368	Lonchitis. 367	Moroxus. 561
Gith. 325	Ilex. 92, 93	Lota. 509	Mofchus. 116
Gladiolus. 388	Ilicebra. 260, 434	Lotium. 174	Mofchus. 116
Glandes. 92	Inguinarfa. 451	Lotus. 108	Mullus. 136, 137
Glans vnguentaria. 474	Inuula. 33	Lotus Urbana, & Syluestris. 447	Mulla. 512
Glaftum. 259	Intybi species. 214, 215	Lumbrici. 160	Muralis herba. 432
Glaucium. 330	Iris. 236	Lupinus. 195	Mures. 161
Glaux. 461	Iris domestica, & filuestris. 11, 12.	Lupus Salictarius. 208, 463	Murex. 125
Glutinum. 330	Icacis fatiua, & fyluestris. 259.	Lutca. 240	Murja. 552
Glutinum pifcium. 330	Ilopyrum. 452	Lycgnis. 336	Mus Araneus. 160, 607
Glycyrrhizæ species, & eius fructus. 267	Iuncus, & eius species. 14.	Lychnitis. 443	Mufcus arborum. 28, 29
Gnaphalium. 348	Iuniperus. 62	Lycium. 86	Muftela. 139
Gobius. 141, 142	Macera. 69	Lycopifis. 391, 392	Muftum. 506
Gofopium. 275	Magna. 141	Lysimachia. 377, 378	Myagrum. 405
Gramen. 394	Magydaris. 325	Myrica. 71, 72	Myrica. 71, 72
Granium Gnidium. 486	Maiorana. 295	Myriophyllum. 449	Myriophyllum. 449
Gruaria herba. 348	Maierana. 295	Myrrha. 47	Myrrha. 47
Gypfium. 555	Maierana. 295	Myrrhis. 449, 450	Myrrhis. 449, 450
		Myrtus. 99	Myrtus. 99
		Myxaria. 331	Myxaria. 331
		Napus. 71	Napus. 71

TABLA.

N.	Paronychia. 407	Psyllium. 418	Sampfuchunt. 295
Napus. 196, 199	Parthenium. 295, 362	Parmica. 239	Sandaracha. 547
Narcaphrum. 30	Pastinaca marina. 135	Pernice. 274	Sanguinaria. 379
Narciffus. 476	605.	Pulegium. 287	Sanguis. 172
Nardus. 16	Pastinaca fatiua, & fyluestris. 303	Pulicaria. 350	Sanguis Draconis. 540
Nardus celtica. 17	Pepifis. 483	Pulicaris. 418	Sanguifuga. 593
Naturelij species. 211, 234, 235, 236, 250.	Pepulus. 483	Pulmonaria. 407	Sapa. 506
Nerium. 429	Pepo. 218	Pumex. 551	Saphirus. 563
Nitrum. 553	Periclimenum. 384, 385	Purpura. 125	Sapinus. 54
Nux & eius genera. 36, 114, 115.	Perfic mala. 103	Pycnocomum. 488	Saponaria. 240
Nymphæa. 357, 358.	Personata. 444, 445	Pyra. 106	Sarcocolla. 329
O.	Personaria. 444	pyrethrum. 319, 320	Satureia. 293, 294
Ocimum magnum, & paruum. 224, 225.	Pes leporis. 387	pyrites. 559	Satyronis species. 354, 355.
Oculus bubulus. 363	Petactes. 445	Quercus. 92	Satyrium Bafilicum. 355
Ocymaltrum. 993	Petrofelinum. 313	Quinquefolium. 400, 401	Saxifragum. 386, 501
Ocymoides. 392, 393	Peucedanum. 323	Quinquefolium. 400, 401	Scabiosa. 384
Oenanthe. 349, 397.	Phalangium. 157	Quinquefolium. 209	Scammonia. 484
Ocypus. 167	Phalaris. 366	R.	Scammonium. 484
Oleaster. 90	Phalio. 191, 194	Radicula. 197, 240	Scanaria. 222
Olea fyluestris, & fatiua. 90	Philanthropos. 332	Radix. 197	Scandix. 222
Oleum. 314	Phillyrea. 78	Ranæ. 139	Scandix plinfana. 226
Oleum atrum. 313	Phileum. 383	Ranunculi species. 250, 251, 252.	Scandulaceum. 235
Olyra. 184	Plomus. 442	Rapa. 196	Schiftus. 560
Omphacium. 507	Phoenix. 401, 402	Raphanus. 197	Scilla. 247
Onagra. 450	Pyrum. 107	Rapum. 196	Selneus. 159
Onitis. 286	Phrygius lapis. 558	Refina lentifcina. 55	Scirpus. 406
Onobtychis. 371	Phu Species. 19	Rhamni species. 72, 73	Sciffilis lapis. 560
Ononis. 277	Phyllitis. 340, 359	Rhaponticum. 262, 263	Scolopendra animal. 605
Onofma. 357	Phyllum. 353	Rodla radii. 402	Scordium. 344
Onuris. 450	Phyteuma. 456	Rhus. 95	Scordia ferri. 532
Onyx. 562	Picea. 52	Rhyte. 299	Scorodoprafum. 233
Ophiofcorodon. 243	Pilosella. 383	Ribes. 76	Scorpioides. 500, 501
Ophis. 243	Pinorum Eruca. 155	Ricinus. 477	Scorpio terrestris & maris. 189, 190
Ophites. 565	Pinus. 52	Rododaphne. 429	Scorpiurus. 500
Opopanax. 150	Piper. 237	Rododendrum. 429	Sebalto. 331
Origanis species. 285, 286	Piper aquaticum. 239	Rofa. 83, 84	Secale. 184
Oriza. 185	Piperitis. 122	Rofa lunonis. 337	Securidaca. 357
Orminum. 356	Pifa. 195	Rofmarini species. 320	Sedi species. 433, 434
Ornithogalon. 216, 229	Piffoceron. 178	Rubera. 593	Selinifis. 563
Orobancha. 225	Piffacia. 113	Rubia fatiua, & fyluestris. 366, 367.	Semperulij genera. 433, 434.
Ostifragus. 150, 151	Piffolochia. 266	Rubigo ferri. 531	Sena. 318
Oftrocodemata. 129	Pityufa. 482	Rubi species. 397	Seneclio. 439
Olyris. 461, 462.	Plantaginis genera. 209	Rubrica fabrilis. 543	Seneclus Angulum. 134
Othonna. 257, 258	371.	Rubrica finopica. 542	Sentis. 77, 397
Oua. 148	Platanus. 65	Rubus canis. 77	Sepia. 136
Oralis. 200	Plumbum. 532	Rumex. 200	Seps Aëcij. 158
Oxyacantha. 75	Plumbum vftum. 532	Ruscus. 464	Seps Dioscoridis. 158
Oxylapathum. 199	Polemonium. 381	Rutæ species. 298, 299.	Septifolium. 401
Oxys. 342	Polium. 343	Sabina. 62, 63	Septinerua. 309
Oxyfchænos. 406	Polycnemom. 334	Sacra herba. 411	Serpillum. 294
Oxytriphylon. 200, 201	Polygala. 342	Sagapenum. 327	Serpillum fylueftre. 211
	Polygonatum. 379	Sal. 551	Sertula campana. 295
	Polygonum mas, & foem. 378, 379.	Salamandra. 156	Setum lactis. 163
	Polypodij genera. 495, 496.	Saluaris herba. 320	Sefamoides magnum, & patuum. 168, 469
	P.	Salix. 89	Sefalum. 187
	Paeonia genera. 364	Salix Armenia. 88	Sefeli species. 304, 305
	Paliurus. 74	Saltigo. 552	Sideritis & eius species. 395.
	Palma. 86, 97	Salvia maior, & minor. 289.	Siligo. 184
	Pampinula. 405	Sambucus. 487	Silique. 168
	Panaces genera. 300		Silurus. 140
	Pancreatum. 248		Silybum. 474
	Panicum. 186		Sinapi genera. 233, 234, 235
	Panicum porcinus. 103		R. t. Sifer,
	Papaueris genera. 412, 413, 414, 415, 416.		
	Papyrus. 71		



T A B L A.

Sifer.	198.199	Thlaspi.	235
Syfyembrif species.	216.211.	Thracias lapis.	560
Sium.	310	Thunus.	142
Smarides	140	Thus.	51
Smilacis genera.	228. 428.	Thyites.	562
462.463.		Thymbra.	294
Smyris.	565	Thymelaea.	486
Smyrnium.	314	Thymus.	292.293
Solani species.	419.420	Tormentum.	348
Sonchus asperus & levis.		Tormentilla.	401
213.214.		Torpedo.	131.132
Sorba.	110	Tragacantha.	278
Sorbus.	109	Tragoriganum.	286
Spartanium.	388.389	Tragum.	406
Spartium.	473	Tribulus terrestris & aqua	
Spartum.	473	ticus.	385.386
Spondilium.	322	Trichomanes.	459
Spina alba.	272.273	Trifolij genera.	341.342
Spina Arabica.	273	447.	
Spinacia.	206	Tripolion.	458
Spodium Serpentis.	134	Trifago.	335.336
Spongiz.	557	Triticum.	180
Spuma argenti.	535	Trixago.	316
Spuma nitri.	553	Trixago palustris.	344
Squilla.	129	Tubera.	227
Stachys.	340	Tufsilago.	344.345
Staphis agria.	471	Typha.	349
Stercus.	174	V.	
Stibium.	533	Veratri genera.	466
Simmi.	533	467.	
Stoebe.	383	Verbascum & eius species.	
Stoechas.	284	442.443.444.	
Stromoma.	529	Verberna.	410
Stramonia.	421	Verbenaca.	411
Stratiotes millefoliū.	441	Vesicaria.	420
Strobili.	274	Vicia fyluestris.	229
Struthium.	240	Vinacea.	506
Styrax.	48	Vinca peruinca.	380
Suber.	93	Viola species.	352. 452.
Succinum.	67	453.	
Succus fyluestris cucumer		Vipera.	123
ris.	470	Vicum.	330.331
Sulphur.	549.550	Vitex.	88
Sycomorus.	118	Vitis genera.	380.492.493.
Syluestris Myrtus.	464	494.502.	
Symphyti species.	381.382.	Vimus.	69
T.		Vmbilicus marinus.	128
Talus.	153	Vmbilicus Veneris.	435.
Tamarix.	72	436.	
Taurocolla.	330	Vncdo.	111
Taxus.	428	Vnguis.	127
Telephium.	260.434	Vnguis odoratus.	128
Tellina.	116	Vriua.	174
Terebintus.	56.57	Vrtica & eius species.	436.
Terra.	566	437.438.	
Terræ intestina.	160	Vua.	506
Testa Lemnia.	543	Vua passia.	506
Testiculorum genera.	138	Vua spina.	76
354.355.		Vua tamnia.	494
Teucrium.	335	Vulgago.	18
Tilia.	78	X.	
Tinus.	65	Xanthium.	460
Tithymalorum genera.		Xiphium.	388
478.479.480.		Xylon.	275
Thalictrum.	440	Xyris.	389
Thalictrum.	439.440.		
Talietrum.	472		
Tapfia.	472		

TABLA DE los nombres Arabigos.

Z.		Z.	
Zea.	181	Z.	
Ziagiben.	238	Z.	
Zingiberis.	238	Z.	
Ziziphai.	111	Z.	
Zythum.	182	Z.	
A.		Z.	
Balban.	474	Z.	
Abanus.	81	Z.	
Abhel.	62	Z.	
Achille.	191	Z.	
Achisladachia.	354	Z.	
Achneen.	29	Z.	
Achuera.	362	Z.	
Acfin.	393	Z.	
Adadh.	76	Z.	
Adcher.	25	Z.	
Adhaya.	156	Z.	
Adib.	111	Z.	
Agaloian.	30	Z.	
Agileuz.	115	Z.	
Aiachie.	87	Z.	
Ajerfa.	12	Z.	
Aitmad.	533	Z.	
Alachuan.	362	Z.	
Ajas.	99	Z.	
Alafchil.	247	Z.	
Alafeler.	229	Z.	
Albairi.	557	Z.	
Alberas.	471	Z.	
Alborin.	57	Z.	
Alchalhalet.	134	Z.	
Alchar.	259	Z.	
Alchathad.	278	Z.	
Alchef.	235	Z.	
Alchilelmelich.	295	Z.	
Aldabac.	588	Z.	
Aluibac.	271	Z.	
Alfahay.	132	Z.	
Alfafafat.	229	Z.	
Alfafir.	493	Z.	
Alhamel.	209	Z.	
Alhamos.	190	Z.	
Alharmer.	299	Z.	
Alhelut.	92	Z.	
Alkakengi.	420	Z.	
Alkali.	360	Z.	
Alkeiri.	352	Z.	
Almezerion.	485	Z.	
Almucharata.	416	Z.	
Alnahamen.	253	Z.	
Alchai.	379	Z.	
Alfabagar.	367	Z.	
Alfacher.	407	Z.	
Alferbin.	64	Z.	
Alrich.	326	Z.	
Altrungi.	103	Z.	
Aluf.	243	Z.	
Alzarur.	108	Z.	

Cafes

T A B L A.

Cafes.	399	Danebalchail.	403	Handal.	489	Lebeni.	163
Cachade.	343	Darfeni.	23	Handebur.	157	Lengibol.	238
Cairin.	232	Darfifahan.	28	Haraha.	217	Ler.	47
Cait.	34	Daru.	35	Harbatum.	323	Lergin.	224
Calcotar.	545	Dafek.	386	Harbe.	140	Lifen.	209
Camum.	308	Debonigi.	361	Harmala.	299	Lifen althur.	455
Camphora.	55	Decka.	206	Harmel.	ibidem	Lubia.	228
Canabel.	282	Degedi.	147	Harab.	129	Luzach.	69
Candarel.	216	Dem.	172	Hafach.	386	M.	
Candaron.	216	Didar.	69	Hafce.	293	Macharcara.	310
Cappar.	249	Difdaha.	139	Hafpel.	247	Machla.	97
Caraf.	203	Dilegi.	259	Hafsa Alrhaif.	379	Mager fumbedig.	565
Cararid.	155	Dili.	ibidem	Hatar.	430	Marmacor.	339
Cardel.	234	Dis.	406	Hatil.	111	Martech.	535
Caruia.	307	Dochon.	186	Haur.	67	Marua.	340
Cafab.	70	Driz.	472	Hazez.	407	Mehaha.	48
Caforas.	389	Ducut.	317	Hiantum.	472	Mehenbethene.	483
Caraf.	203	Duib.	65	Hebel.	174	Mehendant.	ibidem.
Carfun.	282	Duleich.	397	Hendebea.	215	Melech.	551
Celb.	206	Dumbebe.	215	Henta.	180	Melha.	551
Cetrach.	359	Durdi.	554	Hezar giefan.	493	Memimethe.	257
Ceufud.	124	E.		Hiantufa.	340	Memitha.	330
Chabdaldid.	522	Efiche.	490	Hoad.	30	Mendana.	483
Chalbebi.	328	Elifacos.	289	Horach.	555	Mermex.	103
Chalif.	89	Elfemgi.	557	Huderegi.	236	Merzenius.	295
Chamech.	552	Ethuha.	480	Humechte.	107	Mefcatremefir.	288
Candel.	489	F.		Huniure.	437	Meftech.	55
Chanturion kibir.	268	Famanchest.	88	I.		Mezerion.	485
Chanturion feger.	269	Fandenigi.	286	Iabora.	424	Moch.	171
Chaom.	232	Fanech.	551	Iachaik.	253	Molochia.	74
Charatin.	160	Farafio.	339	Iafacti.	487	Molochin.	49
Charbech abiad.	466	Farbium.	327	Iamenia.	201	Morgian.	557
Charis.	313	Father.	430	Iaros.	244	Mu.	14
Charnub.	101	Faunia.	364	Iafm.	33	Muibazagi.	471
Chaffalkel.	354	Fekharag.	86	Ieuters.	186	Mumeiz.	118
Chaft.	24	Fefire.	493	Ieus.	114	N.	
Chafus.	80	Fue Alfabagar.	367	Iezar.	303	Nabach.	30.108
Chate.	218	Fugel.	197	Inchiam.	138	Nabari.	230
Chathmis.	368	Fulfel.	237	Iufarathab.	167	Nahanaha.	290
Chefcalar.	469	G.		K.		Nanachach.	309
Chemps.	190	Garichum.	262	Kalab.	365	Naporam.	125
Chene.	328	Gafi Alchaleb.	354	Kali.	549	Nard.	84
Chenne.	77	Gaur.	65	Kamen.	142	Narneth.	547
Cherbachen.	466	Gepfin.	555	Kanfer.	79	Naufis.	73
Cherbas.	221	Giagir.	224	karabe.	67	Nayd.	148
Cheuce.	245	Giaufir.	301	karauia.	307	Negiel.	394
Chinaos.	92	Giezar.	303.317	karmen.	404	Nemen.	294
Chitini.	368	H.		karfahane.	279	Nefaftegi.	188
Chitira.	278	Habben.	474	karumb.	204	Nil.	228.259
Chubeze.	202	Hader.	193	kauroch.	256	Nilophar.	358
Churtal.	184	Hael.	176	keiri.	352	Nort.	235
Chullol.	92	Hafs.	95	keifene.	195	O.	
Cifilio.	49	Hageral.	559	kerua.	477	Olba.	189
Climia.	524	Hager Armeni.	338	kefam.	142	Otomarathum.	316
Cordumeni.	15	Hager Afos.	558	kiman.	431	P.	
Corum.	204	Hai Alhaltz.	434	kodhab.	229	Panax Alchilibet.	301
Cribit.	550	Haineb.	506	kondes.	240	Panax caromon.	ibidem.
Culcas.	199	Hais.	183	kulb.	365	Piftech.	113
Cuffus.	256	Halbe.	189	kuman.	98	Phu.	19
Cyfe.	284	Halden.	259	kunder.	240	R.	
D.		Haileich.	397	kurat.	230	Raienigi.	316
Dabach.	331	Hamaha.	178	kuriuara.	309	Ramech.	227
Dabre.	416	Hamama.	23	L.		Rafen.	33
Dalifil.	460	Hame.	127	Labame alfahay.	132	Rauend.	263
Dalzumb.	128	Hamebathameleb.	419	Lach.	31	Raxach.	329
Damederios.	336	Hameftheos.	274	Lanzi.	112	Raxos.	273
		Hanabroch.	151	Lafahaten.	30	Ribes.	76
						R.r 2	Ron.



T A B L A.

Ronder	51	Tueh.	116	B.		D.	
Ror Eathhaml.	810	V.		Bacula.	212	Dacar.	27
Ruman.	98	Vage.	13	Balfamita.	211	Diapensia.	401
Rusbor.	309	Vegen.	394	Bardana mayor.	444	Diptamus.	288
S.		Vernix.	62	Basilicum.	225	Dragagantum.	278
Sabarran.	529	X.		Baucia.	303	Dragonca.	243
Sach.	31	Xahaer.	182	Been album.	381	E.	
Sacha benigno.	327	Xaufes.	480	Bislingua.	457	Ebanus.	81
Sachmuntá.	484	Xebeth.	507	Bismalua.	368	Ebulus.	487
Sadar.	108	Xophostis.	355	Blatra bifantia.	127	Enula campana.	33
Sadeb.	299	Y.		Bletta.	206	Ericius.	124
Saffargel.	103	Yabiohac.	424	Bolus armenus vulgaris.		Eringus.	279
Sahater.	294	Z.		Bombafum.	275	Erugeo ferri.	331
Saherade Shad.	14	Zagi.	545	Bombax.	275	Efula.	480
Salis.	313	Zahafaran.	84	Borrage.	455	Efula maior.	482
Sandarax.	62	Zaibach.	541	Branca visina.	276	Efula rotunda.	483
Sapharhe.	389	Zaibar.	541	Brufcus.	405	Euforbium.	327
Sara.	244	Zait.	34	Bryonia.	493	Eufrafia.	405
Sara rach.	172	Zaraucd.	266	Buglossa Rubea.	590	F.	
Sarax.	495	Zaraund.	266	Buglossa fyluestris.	392	Faba crassa & inucria.	260
Sardianalacha.	94	Zebd.	173	Burfa pastoris.	235-405	Fel terræ.	269
Sartan.	129	Zebethalbahar.	556	C.		Foeniculus.	316
Sauch.	103	Zeg.	545	Calamentum.	292	Filipendula.	349
Scandix.	222	Zibib.	506	Calamita.	560	Fici.	113
Scob.	549	Zurumbet.	238	Calitrichum.	459	Flammula Iouis.	381
Scobran mayor.	482			Camedreos.	336	Flos amoris.	409
Scobran menor.	481			Camelea.	485	Folium Indum.	20
Scedenigi.	559			Camepitcos.	374	Fumus terræ.	446
Scohenydegi.	369			Camomilla.	361	Funis pauperum.	256
Scchiterig.	446			Canaps.	369	G.	
Scellen.	188			Canapus.	369	Galbanum.	328
Scordeon.	344			Candela Regia.	442	Grana tinctorum.	404
Sculo fendrium.	359			Caparus.	249	Granum paradisi.	15
Seher.	280			Capillus veneris, & Cincin-		Guadum.	259
Seda alhadid.	531			palis.	459	Gualda.	259
Sedef.	126			Caprifolium.	385	H.	
Sedig.	20			Caput vituli herba.	458	Hepatica.	407
Seitaragi.	250			Cardo fullonum.	272	Herba cancri.	500
Selicha.	21			Cardus benedictus.	333	Herba lactis.	393
Seltem.	296			Carlina.	269	Herba paralyfis.	443
Seneffigi.	452			Cartamus.	497	Herba ruperti.	348
Sent.	77			Carui.	307	Herba Simeonis.	369
Sern.	61			Castoreum.	138	Hemodactylus.	431
Sefem.	187			Cataputia maior.	477	Hirundinaria.	332
Sin.	120			Cataputia minor.	483	Hyssopus humida.	162
Sifalios.	304			Cauda equina.	403	I.	
Sifnabar.	211			Centaurca minor.	269	Indicum.	259
Sonobar.	301			Centum capita.	279	Ireos.	12
Steufir.	273			Centuncularis herba.	348	Iua artetica.	374
Suchaha.	427			Cicer Sacerdotale.	461	Iua non muscata.	360
Sucharan.	95			Citraria.	239	Iuibar.	111
Sumach.	16			Cirrus.	218	Iusquiamus.	417
Sumbel.	431			Citro.	21	L.	
Surungen.	366			Coloquintida.	489	Lachryma Iob.	366
Sus.	337			Condisi.	240	Lactaria.	393
T.				Confolida maior.	382	Lanceola.	209-367
Tahaleb.	433			Confolida minor.	364	Lapis lazuli.	538
Talifar.	69			Corallina.	440	Lappa minor.	460
Talifasan.	97			Corallus.	557	Laureola.	465
Tamar.	227			Corallus niger.	557	Lens aquatica.	435
Tamer.	79			Corium.	275	Leuisticum.	314
Taratith.	72			Cucumis asinus.	469	Lignum aloes.	30
Tarfa.	132			Cytonia.	103	Lilium album.	337
Tarinus.	132					Lilium coeleste.	12
Tead.	413					Lilium conuallum.	431
Thaxthax.	413					Limax.	128
						Lunaria.	461

Lingua

T A B L A.

Lingua arctetis.	209	S.	
Lingua canis.	476	Salafandra lapis.	563
Lingua ceruina.	340-359	Sanicula.	401
Liquiritia.	266	Saturegia.	294
Litargyrium.	535	Scolopendria.	359
		Scrophularia minor.	410
		Sebesten.	410
		Semper vitia maior.	434
		Semper viuum maritimum.	280
		Serapitium.	327
		Serpentaria.	243
		Serpentinus lapis.	565
		Seiteleos.	304
		Sicla.	206
		Sigillum Salomonis.	379
		Sigillum Sauctæ Mariæ.	379
		Siler montanum.	304
		Solaris herba.	100
		Solarum commune.	419
		Solarum lignosum.	492
		Soldanella.	204
		Spargula foetida.	389
		Spica bardii.	16
		Squilla.	247
		Squinantus.	25
		Sticados.	284
		Stincus.	159
		Storax calamita.	48
		T.	
		Tamariscus.	72
		Tapius barbarus.	442
		Tartatum.	534
		Testiculus vulpis.	354
		Thimiamia.	30
		Timbilia.	294
		Tribulus marianus.	386
		Tribulus.	387
		Turbich adulterinum ac ni-	482
		gram.	482
		Turbich album.	491
		Turbich Scrapionis & Au-	491
		centæ.	491
		Turpetum.	482
		Turpetum album.	491
		V.	
		Valeriana.	19
		Vermicularis.	434
		Verucaria.	500
		Vicia fyluestris.	228
		Vinceroxicum.	332
		Virga pastoris.	272
		Vinde aris.	530
		Vitealis.	398
		Vitium quercinum.	331
		Vitriolum.	544
		Vnguis milui.	458
		Vngula caballina.	344
		Volubilis maior.	462
		Volubilis media.	398
		Volubilis spinosa.	462
		Vrtica mortua.	438
		Vfua.	29
		Vua lupina.	419-425
		Vua verfa.	425
		Vuularia.	457

TABLA DE los nóbres Ca-

stellanos entre los quales van algunos Estrangeros, pero Españoles.

A.			
Abejas.	178-612		
Aberó.	53		
Abispas.	612		
Abrojos.	389		
Abrozano.	282		
Acacalis.	73		
Acafran.	3132		
Acanthio.	177		
Acacia.	86187		
Acelgas.	206-386		
Aceto scilicito.	515		
Aceto liquillitico.	516		
Achates.	560		
Acocito.	425-583		
Acontias.	615		
Acoto.	12-13-23		
Acucates varios.	177		
Acucenas.	337		
Acufafas.	111		
Acufre.	550		
Adelfa.	429-585		
Agalla.	95		
Agarico.	53-261		
Agata.	560		
Agerato.	399-469		
Agraz.	507		
Aguitolio.	74-331		
Agrimonía.	253-399		
Agripina.	389		
Agua.	188		
Agua de Azahar.	188		
Agua marina.	512		
Agua miel.	512		
Agua pic.	512		
Ajos duerosos.	232-233		
Ala y rayz de la Ala.	33		
Alabastro.	562		
Alactan.	29-609		
Alactan marino.	131		
Alacor.	499		
Alamo blanco, y negro.	87		
Albahacas duerosas.	225		
Alcaparras.	249		
Alcarouea.	507		
Alchermes.	404		
Alchimilla.	452		
Alcibiadio.	390		
Alcibiadium.	392		
Alcohol.	533		
Alcornoque.	93		
Alcyonio.	555		
Alegria.	187		
Aleuyas.	201-342		
Alerze.	64		

Alexandria.	111-103		
Alexandro Magno.	111-103		
Alfalfa.	219		
Algalia.	25		
Alga marina.	143-448		
Algarrouas.	161		
Algodon.	160-275		
Alhely.	352		
Alhefia.	1079		
Alholuas.	188		
Alhurrecas.	556		
Alhuzema.	116		
Alicá.	184		
Alisma.	370		
Alliaria.	344		
Almagte.	543		
Almataga.	335-352		
Almaltiga.	55		
Almea.	30-461		
Almendras.	112		
Almez.	108		
Almidon.	188		
Almizque.	159		
Almoraduz.	255		
Alola.	183		
Alquitira.	278		
Alquitran.	66		
Aluina.	534		
Alramuz.	195		
Aluarcoques.	103-164		
Aluayalde.	336-388		
Aluerchigas.	103		
Alumbres varios.	549		
Alumen fomechon.	549		
Amapolas.	413		
Amaracino vnguento.	44		
Amataco.	255		
Amatanto.	285-469		
Ambar.	29-67		
Ambrosia.	246		
Amelo.	541		
Amianto.	549		
Amimi.	369		
Amphisbena.	606-609		
Ammodita.	615		
amomo.	23-305-348		
anagalide.	558		
anagallis.	433		
anagyris.	369		
amor de hortolano.	332		
amurea.	91		
amydon.	182		
anacaidos.	115-182		
ancusa.	389-390		
andrinus.	110		
androsace.	358		
androsfermo.	372		
anemone.	453		
angelica.	314		
angurias.	219		
anibal.	572		
anime.	31-68-329		
anis.	306		
anil.	339		
anthyllide.	360		

Rr j



T A B L A.

Anthyllide.	350
antispodio.	527
Antonio.	5
Antonio Morillon.	267
Antonio Mula.	134, 327
aphaca.	229
aphrogaia.	165
apio.	313
apios.	266, 488
arabide.	235
arachne.	157
araña.	157
arbol de parayso.	77
arbuto.	108
arctio.	444
arena marina.	565
argemone.	253
argentum sublimatū.	548
ario.	5
arifaro.	244
arifaro Pliniano.	243
aristoloquia.	266
armeniaca.	104
armoniaco.	329
armuelles.	203
arabos.	238
arayhan.	99
arope.	506, 511
arroz.	585
arsenico sublimado.	547
artemis.	346
artemisia.	345, 346
aruejas.	195
asara bacara.	18, 297
ascalonia.	246
asclepiade.	332
aicyro.	372
aspalato.	28
asphaltio.	59
aspidis y sus diferencias.	131, 607, 608, 616
astensios.	282
astaco.	129
astragalo.	411
athanasia.	346
athera.	184
atincar.	175, 537
atractyl.	333
atun.	142
auellana.	115
auellana de la India.	474
auena.	184
Aujcenna.	69
Augusto.	5, 155, 611
axedrea.	294, 376
axenuza.	325
axenxios.	282
azuache.	560
azateon.	532
azarolo.	108
azarotes.	329
azabo.	74, 331
azebuche.	90
azuche.	545
azedarias.	200
azero.	539
azeyrunas en escuache.	90

azeytes varios.	34, 36
azuar.	280
azogue.	541, 552
B.	
Bachara.	18, 297
Bacho.	504
Badca.	218
Balaustia.	98
Baldo.	602
Balsamina.	463, 481
Balsamo.	26
Barba cabruna.	226
Barba syluana.	371
Bardana menor.	444
Baroiz.	62
Basilisco.	573, 607, 609
Bdelio.	49
Bellotas.	92
Ben blanco y toxo.	474
Ben judaico.	326
Benjuy.	326
Berberis.	75
Bermellon.	540
Betrazas.	211
Berros.	211
Betula.	299
Betonica.	376
Betu de las colmenas.	178
Bien granada.	347
Bilcocho.	181
Bistoria.	377
Biuro.	138
Biuro.	132, 606, 607
Blatta.	144
Bledos.	201
Boleti.	430
Bolos Armenicos varios.	541, 543
Borax.	176, 537
Botrachez.	509
Borrajas.	455
Borrite cad.	529
Bozina.	125
Brasica marina.	294
Breco.	372
Britanica.	376
Bromo.	468
Buglossa.	450
Bulbos varios.	249
Bunio falso.	454
Buprestes.	155, 582
C.	
Cacalia.	452
Cachry.	321
Cadmia.	523, 526, 527
Cal.	555, 592
Calabaza.	217
Calcanio.	545
Calamagrostis.	394
Calamento.	292
Calamo aromatico.	25, 70
Calcitide.	545
Caldo de pecces.	142
Caligula.	468, 572, 574
Calys.	389
Camaron.	129
Camas.	126
Cambrontes.	73
Cambyfes.	503
Cameciffo.	454
Camedaphne.	465
Camedreos.	336
Camedrys aquatica.	344
Camelca.	485
Camelucga.	454
Camelyce.	484
Campanilla yerua.	398
Camphora.	55
Camuesa.	103
Canahoria.	303
Caçamo.	68
Cançanon.	454
Canela.	21
Cangrejo.	129
Cangrejos quemados.	604
Caña.	70
Cañafistola.	32
Cañahaja.	322, 427
Cañamo.	369
Cañamones.	369
Canaridas.	580
Cantuesfo.	284
Caparrofa.	544, 545
Capnitis.	526
Caracol.	128
Carancas.	481
Carcamoras.	297
carças varias.	77, 83, 397
Carcoma.	70
Cardencha.	272
Cardenillo.	530
Cardiaca.	437
Cardos varios.	269, 270
Carlina.	588
Carmess.	404
Carnicol.	153
Carolo Magno.	71
Carpeño.	20, 464
Carpobalsamo.	27
Carrasco.	93
Calsia.	3
Calsia coronaria.	22
Calsia fitola.	21
Calsia lignea.	22
Calsia Vergiliana.	22
Castura.	491
Castañas.	94
Catanance.	458
Caton.	120
Cajallo marino.	124
Cauterio Arabico.	173
Caxca.	506
Cebolla.	231
Cebolla Albarrana.	247
Cecilia.	60, 67
Cedria.	60, 64
Cedro.	164
Ceguta.	427

Celidonia.	152, 256, 257
Cencro.	606, 608, 616
Cencridio.	616
Ceniza de farmientos.	555
Centeño.	184
Cepea.	370
Cera.	178
Cerafte.	606, 608, 616
Cerezas.	190
Cerezo syluestre.	109
Cerrajas.	214
Cerueza.	182
Cerufa.	588
Cetrach.	341
Ceuada.	182
Chamecypariffo.	61
Characias.	480
Cheriuia.	199
Cherfydros.	140
Cherua.	36
China.	83
Chinches.	143
Chiron.	301
Chifmes.	143
Chrysanthemo.	409
Chryfocola.	531, 537
Chryfocola artificial.	175
Chryfocoma.	408
Chryfogono.	408
Chryfomela.	104
Cicorea.	215
Cicuta.	375, 584
Cidra.	183
Cidras.	103
Cifilio.	49
Cigarras.	150
Cinabrio vulgar.	542
Cinco en rama.	401
cinamomino vnguento.	46
cinnamomo.	22
cintoria.	269
cipres.	68
circea.	349
citilio.	450
ciruclas.	110
ciruclio.	ibidem.
ciffo.	80
clara.	498
clara de bueno.	149
clarea.	511
Claudio.	572, 589
clauel.	376
clauel de la India.	257
claus de especias.	236
clamaride.	380
Cleopatra.	513, 515, 611, 616
clinopodio.	334
clymeno.	384
cnoro.	22
coco Gnidio.	404
cochinilla.	404
coco de la India.	114
coco de Levante.	266, 480
cogombillo amargo.	469
cogombro.	218
col.	204

T A B L A.

Cola de cauallo.	403
colchico.	430
colocuintida.	489
cola de toro.	330
colapex.	ibidem.
colophonia.	57
colutea.	318
comadreja.	139, 616
cominos.	308
compañon del perro.	353
354.	
Conciliador.	85
condrila.	216
condro.	185
consolida real.	309
318, 361, 382.	
confuelda.	388
conyza.	350, 418
coraçocillo.	372
coral.	557
cori.	372
Cornelio Tacito.	68
cornicabra.	57
corteza de encienfo.	50
corona de Rey.	295
cofoja.	93, 404
colto.	24
colula fetida.	363
colula odorifera.	563
crateogono.	352
crimno.	184
crocodillo.	271
crocomagma.	32
cruciata.	264
crystal.	525, 562
cujada.	163, 165
cujajo.	167
cubebas.	20, 494
cuerno de clauo.	154
cuerno de culebra.	134
cugujada.	151
culantro.	309, 584
culantro de pozo.	459
gomo de cogobrillo amar-	
go.	470
cunila.	294
cura commun a las heridas	
de las fieras que arrojan	
de si pongona.	609
curcuma.	15
cutmi.	182
cuscuta.	491
cyanco.	352
cymbalaria.	436
cymbalion.	ibidem.
cynosbato.	397
cyparissias.	481
cyphi.	31
cyrenaico liquor.	326
cytino.	98
eytifo.	448
D.	
Damafonio.	370
Dedos citrinos.	355
Delphinio.	318
Delphinio Buccino.	309, 361
Democrito.	578
Demosthenes.	ibidem.
Dendroides.	481
Deriende buey.	277
Diacridon.	485
Diamarga cal.	3
Diana.	346
Diafero.	564
Diatrion pipereon.	238
Ditamo blanco.	66
Diente de leon.	311
Diogenes.	602
Diphryges.	546
Diphthos.	181
Dipfadas.	133, 606, 608
615.	
Diptamo.	288
Ditceza.	349
Dino Aurelio.	117
Delicicos.	194
Don Bartholome dela cue	
ua cardenal.	105
Don Francisco de Bouadi-	
lla cardenal Amplifia-	
mo.	514
Doradilla.	341, 359
Dormideras.	414, 416
Dorycnio.	412, 583
Dryinio.	606, 607, 615
Duracina.	104
Dragon marino.	131, 614
Dragonete menor.	243
Drusilla.	65
Dryinio.	606, 607, 615
Duracina.	104
Duraznos.	103, 104
Duque Valentino.	578
E.	
Ebano.	81
Eghelo.	370
Egilope.	460
Elatine.	398
Eleboro.	393
Emperro.	491
Empynes de cauallos.	146
Enanthe.	349
Encienfo.	49, 51
Encoruada.	357
Endiua.	215
Enebro.	62
Eneldo.	307
Enxundia.	160
Euzina.	92
Ephemeris.	431, 582
Ephyllopus.	490
Epimedio.	387
Epipactide.	446
Epithymbra.	490
Epitimo.	490
Erizo.	124
Erizo marino.	123
Eryfimo.	236
Efcama de cobre.	529
Efcamonea.	484
Efcaramojos.	77
Efcopendras.	613
Efcoria de plata.	534
Efcoria de plomo.	532
Escorpion.	129, 613
Escorpion marino.	614
Efcuerço.	140
Efculapio.	301
Efcmeraldas del Peru.	563
Efcmeril.	565
Efcpaña.	349
Efcparagos.	208
Efcpica nardi.	16
Efcpinas varias.	87, 272, 273
Efcpinacas.	206
Efcpino de majuelas.	75
Efcpliego.	16
Efcponja.	557
Efcumas varias.	165, 551
553.	
Efcumoso papauer.	416
Efcupa.	79
Efcuercol.	174
Efcoraque.	46, 48
Efcotoque yerua.	388
Efcrellada.	451
Efcula menor.	481
Efcthiopide.	443
Euforbio.	327
Euforbio medico.	327
Eupatorio de Mefuc.	399
Eupatorio de Auicena.	399
Euripides.	602
F.	
Farfara.	344
Farro.	185
Ferrette.	528
Fieras que arrojan de si ve	
neno.	596
Flammea.	336
Floramor.	409
Flor de cobre.	528
Flor de fal.	552, 553
Folio.	353
Folio Indo.	20
Fontalis.	441
Fracada.	49
Frauli.	398
Frefnillo.	66
Frefno.	ibidem.
Frefeles.	193
Frefoles Turquescos.	228
Fructo de vida faluage.	507
Fuego muerto.	542
Fuenas.	139
G.	
Galaçites lapis.	561
Galanga.	13
Galbano.	328
Galbas.	ibidem.
Galio.	438
Galgea.	371
Gallinas.	147
Gallocresta.	356
Gallos.	147
Gambaro.	129
Gammaro.	ibidem.
Gamon.	245
Garó.	142
Garuanços.	190
Gariophylata.	408
Garyophylea.	578
Gengibre.	238
Gentiana.	264
Gentio.	ibidem.
Gerfon.	68
Gigarta.	506
Ginefta.	473
Glauce.	461
Glaucio.	329
Gleffaria.	68
Gleffo.	ibidem.
Gleucos.	506
Glycy.	506
Gnapalio.	348
Gnaphon.	477
Gobio.	141
Golondrina.	152
Gomas varias.	87, 91, 547
Gordolobo.	442
Gram.	393, 394
Gramen Parnafio.	394
Grana.	93, 404
Granada.	98
Grana de parayfo.	15
Grana Scolecia.	404
Grana vermicular.	ibidem.
Grassa goma.	547
Grassas varias.	62, 167, 170
Gratia Del.	234, 469
Grosfos.	118
Guacia.	87
Guayaco.	81
Guindas.	100
Guimalda.	409
H.	
Halmc.	142
Hanibal.	593, 595
Hauas varias.	191, 428
Haya.	92
Hedycroo vnguento.	45
Helecho.	494, 495
Helecho de roble.	497
Helio gabalo.	142
Heliofcopio.	481
Heliotropio menor.	500
Hemionite.	359
Hemionitide.	335
Hemorroid.	606, 615
Henrico de Luxaburg.	576
Hercules.	301
Herrumbre.	531
Hiel.	172
Hieles veneficas.	590
Hieracio mayor y menor.	310
Hierofolymitanum pomū	
481.	
Higados diuerfos.	145
Higo.	120
Higueras varias.	117
120, 477.	
Hiniesta.	473
Hinojos varios.	212, 316
Hippocras.	512
Hippoglofo.	457
Hippophac.	476
Hippophefo.	ibidem.
Hippo-	



T A B L A.

Hippopotamos	377	Laurel Alexandrino	457	lysimachia	377
Hippocelino	315	464		M.	
Hollin vario	505, 568	laureola	465	Macer	69
Holostio	383	lecanio Basso	5	Macis	69, 114
Hombrezillo	208, 463	leche de gallina	227	Madrefelua	385
Homero	5503	leche mezclado con Cua-		Madroño	108, 111
Hongos	430, 589	jo	591	Majuelas	75
Hortiga	437	leche presa	163	Malabathrino vnguento	
Hortiga muerta	438	leches varias	118, 119	46	
Hucuos diversos	148, 149	163, 164		Malua	102
Huronés	139	lechetrezná	480	Maluanisco	202, 368
Hiacinto	577	lechugá	221	Maluanisco saluage	369
Hiacinto poetico	412	lengua teruina	140, 359	Manganas	103
Hydra	608	lengua de buey saluage		Mangañilla	361
Hydro	615	392		Mangañilla bastarda	409
Hydromel	512	lengua de perro	456	Mangañilla loca	363
Hydromelo	517	lengua de serpiente	577	Mándragora	586
Hydrophobo	601	193		Mándragula	424
Hydro	606	lentejas de agua	433	Manna	35, 177
Hyoscayamo	585	leontopodio	456	Manna de encienfo	50, 51
Hypecoo	416	lepidio	122	Manna mastichina	177
Hypocistidos	79	leuistico	302	Manna solutua	51
Hysopo	376	leuistico vulgar	313	Manteoa	163, 165
Hystrix	124	leucada	336	Marauillas	228
		lexia deceniza de higuera		Marco Antonio	516, 576
		118		Marco scauro	137
Iacinto yerua	412	libyfico	302	Marsila	152
Iafmia	46	Nchen	407	Margallon	49
Iaminio vnguento. ibidem		Licinio Basso	5	Mariposas	154
Idea radix	402	liebre	135	Mariunio	339
Imperatoria	314	liebre marina	592, 593	Matruuio bastardo	338
Ioanes de mote Regio	68	Lieja	514	Maro	296
Ioige pirez de Almada	120	Hga	302	Maso de Galeno	296
Ioyo	188	ligustico	304	Mars	525
Ioyo syluestre	401	limas	103	Marios	611
Irida	236	limones	103	Martagon	337
Iropo	284	linaloe Oriental	30	Matas	139
Iropyro	453	linaza	189	Matuercos	235
Iudias	193	lino	189	Matuercos saluage. ibidem	50
Iudihitefos	193, 228	lino spermon	ibidem	Mastrantos	290
Iuncia olorosa	14	liria	331	Mara	55
Iuncó	406	liria amarillo saluage	351	Mata buey	155
Iunco de la India	71	liria blanco	317	Mariana	104
Iupiter	525	liria cardeno	12	Matricaria	295, 302
Iuf barba	464	liron	161	Mayorana	295
Iria	588	lithargyrio	591	Mayz	186
		lithocola	565	Meconio	415, 586
karabe	68	lithospermon	365	Medio	387
karmes	404	llantén	289	Melapia	105
		llantén aquatico	371	Melce	165
Lacca	31	lombrires	160	Melicratum	512
Lacedemonia	562	lonchite	367	Melitites lapis	561
Lacedemonio marmol	565	loco aegyptiaco	448	Melocotones	103, 104
Ladatio	80	loco domestico	342	Melomeli	517
Laertio Licinio	227	loco saluage	343	melones	219
Lagartija	158	lucernula	336	membrillos	103, 104
Lagartos	ibidem	luciano	602	ménas	141
Lagrima	510	luna	525	méndesio vnguento	45
Lanium	438	lunaria	407	ménia Sarracénica	291
Lampazos	444	lupulo	808, 463	mercurial	498
Lampiana	201	lycio	85	mercurio	525, 541
Lana	165	lycopside	391, 456	mespeio	107, 108
Langostas	150	lygni de coronaria	336	metopio vnguento	45
Latices	53	lygni de saluage	336	Metz	71
Laserpitio	325	lynce	175	miel	176
Lauandula	16	lyncurio	68	mielga	229
Laurel	65	lyncurion	174, 175	miel Heracleotica	584

T A B L A.

Nuez Moscada	114	Papauer spumeum	393	Piedra lunar	563	puercas	143
Nuez merela	115, 421, 586	Paralio	480	Piedra Memphite	563	puerro	230
Nuez vomica	115	Parietaria	432	piebra Morochtoi	561	pulmonaria	407
O.		Paronychia	407	piebra naxia	566	pulmones de algunos ani-	
Ostauio	5	Pastias	506	piebra ophite	565	males	146
Oebra	195, 539	Passerina	254	piebra phrygia	558	pulmon marino. ibidem	
Oenomell	511	Pastel	228, 259	piebra plomera	533	purpura	125
Ojo de buey	363	Pastillas de Rosas	84	piebra pomez	551	purpureo color	452
Oleomiel	35	Pastinaca marina	135, 605	piebra pyrite	558	pycnocoma	488
Oleos varios	35, 36, 37, 38	614		piebra samia	566	pyracantha	86
39		Pasto ceruino	315	piebra schista	560	Q.	
Oliuastro de Rodas	28	Pata de Leoa	335	piebra thracia	560	Quebranta hueso	150
Oliuo	90	Peltre	320	piebra thyre	562	Queso	163
Oloro	69	Pentadactylo	401	pila marina	556	Quixones	223
Olynthi	118	Pentaphyllon	377	pilo sela	258, 383	R.	
Omphacomeli	517	Peonia	364	pimienta	237	Raiz Idea	402
Onagra	450	Pepino	218	pimienta aquatica	239	Rayz Rodia	402
Onobryche	371	Peplide	483	pimpinela	405	Ranas	139
Onochiles	390, 391	Peplio	ibidem	pinastello	323	Ranunculo	350
Onoclea	389, 391	Pera	107	pinillo	374	Rasuras	554
Onofma	357	Peregrination	5	Pinillo oloroso	14	Raton	161
Ophri	468	Perexil	313	piñones	52, 54	Rauano	197
Omphogenesi	611	Perfoliata	414	pino aluar	52, 54	Regaliza	266
Opio	415, 586	Pergamo	71	pino negro	ibidem	Rejalgar	547
Opocapalo	47	Pero de Eneldo	103	pisasphalto	59	Reobarturo	263
Opocapalo	585	Perro y su natura	601	pistolochia	488	Repollo Murciano	204
Oregano	286	Perro rauioso	600, 604	pithitis	415	Resinas varias	56
Oreja de raton yerua	258	Perfa	296	pityufa	481	Rétama	473
Orejas de monje	436	Perfea	121	pladano	65	Ribes	76
Oroselino	311	Perseo	121	plasma	577	Rifo Sardonio	251
Oritchalco	534	Persepolis	503	platymantile	191	Roble	92
Origanis	296	Peruetano	107	platiphyllos	481	Rodomel	518
Orina	531	Petroleo	60	plinio	5, 572	Romani	321
Orina	174	Pez liquida	57	plomo	532	Romaza	200
Ormino	356	Pez seca	58	plumbago	534	Romero	320
Orno	66	Phaeton	68	Plutarcho	5, 121	Romulo	510
Oropimeare	548, 592	Phalangio	341, 605, 613	polemonia	381, 475	Rosaf varias	84, 85, 336
Orosuz	266	Pharico	587	polenta	182	Rubeta	140, 595
Oruga	224	Philonon	332	poleo	287	Rubia	367
Oruga de la hortaliza	154	Phyllura	78	polio	343	Rubia menor	332
Orugas de Pinos	155, 156	Phillyrea	78	polipodio	496	Ruuia	567
581		Philonide Siculo Enneafe	466	poluo de Ioannes de Vigo	398, 299	Ruda	196
Oitracite piedra	565	466		542		Ruiponces	196
Olyride	461	Phleo Pliniano	383	polygalo	461	Ruipontico	265
Othonna	346	Phryne	140	Polygonato	379	Ruipontico vulgar	268
Ouas	433	Phyteuma	456	poligono hembra	272	Rufco	100
Ouas marinas	143	Pico de cigueña	348	poma amoris	424	Ruta capraria	371
Oxalme	516	Picris	225	pomada olorosa	171	S.	
Oxymel	ibidem	Pie coruino	223	pompeio	81	Saccharon	177
Ozymo Gariophilato	225	Pie de gallina	223	pompholyge	526, 527	Sacre	311
P.		Pie de liebre	387	potamogeton	440	Sactone	615
Paja de Meca	25	Piedra Amianta	562	porerio	275	Salamandra	156, 582
Pala	122	Piedra Arabica	561	precipitado	592	Salamanquesa	156, 582
Palestras de Grecia	35	Piedra Armenia	538, 544	pregula	68	Salgada	74
Palma	97	Piedra Asia	558	prexaspe	503	Salitre	553
Palma Christi	355	Piedra Calaminar	526, 534	preparation de vnguentos		Salua humana	574
Palmito	49	Piedra cerulea	538	38		Salmonete	136
Polo milla	446	Piedra de estancar sangre	559	priscos	103, 104	Salmuera	514, 552
Palomina	446	559		protropo	510	Saluaria	137, 175, 177, 551
Panace	300	Piedra del Aguila	564	pseudodictamo	288	552	
Panace Aesclepio	301	Piedra Geode	566	psora de Aetio	383	Salua	289
Panace Chiromo	301	Piedra de las espogias	565	psorico	545	Sambac	46
Panace Heraclio	300	Piedra espongia	551	psylio	350, 584	Sandalos	28
Pancratio	247	Piedra Yman	560, 591	psylos	611	Sandaraca	62, 547, 592
Panizo	186	Piedra Indica	539	pramica	239	Sandarax	62
Pan porcino	241	Piedra Iudaica	562	prifana	182, 185	Sandix	536, 540, 547
Papauer cornudo	586	Piedra lecheta	561	pryas	574	Sangre	172

Nue



T A B L A.

Sangre ceruina. 154	Smarido. 141	Thomas Huuyat. 148	Vinagre de cantueflo. 521
Sangre de drago en lagrima. 540	Smilace hortense. 462	Thymbra. 376	Vinagre scillitico. 516
Sangre de toro. 589	Smyrnio. 313	Thymiamia. 329	Vinca peruinca. 465
Sangre menftrua. 590	Socrates. 427	Thymoxalme. 516	Vino paffo. 506
Sanguifuela. 593	Sol. 525	Tiberio Cefar. 65, 199	Vinos varios. 508, 509, 511, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522.
Sanicula. 382	Soliman. 542, 592	Tierras varias. 566, 567	
Santerna. 531	Solatro furiofo. 583	Tieftos delas hornazas. 167	
Saphir. 529, 563, 577	Sotabrerera. 445	Tito. 175	Violetas. 452
Sapo. 140	Sory. 545	Tito Vefpafiano. 5	Vinaga. 317
Saponaria. 240, 384	Sparganio. 388	Tinta. 568	Vinerra. 139
Sarcophago. 558	Spartos. 473	Tinta venenofa. 573	Vlyffes. 5
Sardonia yerua. 585	Spelta. 183	Tomillo fallero. 293	Vnedon. 108
Saxiphago. 386	Spondilio. 321	Tongres. 514	Vnguentos varios. 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46.
Satureia. 376	Splenio. 319	Tohina. 142	Vnicornio. 577
Saturno. 525	Spodio. 586, 527	Tormentila. 377, 401	Vñas de afnos. 145
Satyrion. 354	Stacte. 45	Tornafol. 500	Vñas de cabras. ibidem.
Satyrion Erythronio. 355	Stachy. 339	Torongil. 339	Vña olorofa. 127
Sauco. 486, 487	Stachytes. 441	Toronjas. 103	Vatos diuerfos. 167
Sauina. 62	Staphifagria. 583	Toruifco. 404, 486	Vua crefpa o elpina. 76
Sauz. 89	Steba. 383	Toxico. 587	Vua de rapofa. 583
Sauz gatillo. 88	Stellaria. 452	Toxicos venenos. 428	Vuas. 506
Saxifragia. 386	Stellaria. 15, 6, 15, 8	Tragio. 405	Vua raminia. 471
Scabiola. 383	Stemphyllon. 506	Trago. 184, 405	
Scandice. 222	Sticas citrina. 255, 409	Tragorigano. 286	Xanthio. 444, 460
Scorpiola. 215	Stomachicas medicinas. 117	Traulma. 329	Xara. 80
Scilla menor. 247	Stomaticas medicinas. 117	Treboles varios. 342, 447	Xaramago. 197
Scinco. 159	Stramonía. 115, 421	Tremielga. 123	Xiua. 136
Scolopendria. 341	Stratiote aquatico. 441	Tricomanes. 459	Xibia. ibidem.
Scolopendria marina. 131	Struthios. 240	Trifolio Asphaltite. 342	Xylobalfamo. 27
607	Sudau. 104	Trigo. 180	Xyridc. 389
Scolopendra animal. 605	Sudau. 68	Tritinitas. 342	
607	Suclas de caparos viejos. 147	Tripolio. 458	Yaro. 244
Scordio. 343	Suero de leche. 163, 165	Trychnos. 420	Yedra. 256
Scorpioide. 501	Suidas. 95	Tuclanos diuerfos. 171	Yedra campana. 462
Scorpiena. 331	Suitaque. 95	Tullio Sabino. 601	Yema de hueuo. 149
Scrophularia. 438	Suziedad cogida de las palletras. 33	Tunica. 376	Yerna buena aquatica. 211
Scyrala. 607, 615	Suziedad del agua de los baños. ibidem.	Turbit de Leuante. 491	Yerna cana. 439
Sebeckten. 110, 331	Sycomoro. 17	Turmas de tierra. 227	Yerna de balleferos. 467
Seda. 217	Syncomilto pan. 181	Turquesa. 539	Yerna estrella. 213
Segala. 184	T. 17	Tufom. 587	Yerna gigante. 276
Segouia. 75	Tamaras. 97	Tuthia. 524, 527	Yerna lombriguera. 282
Sena. 318, 484	Tamarindos. 97	Tuthia de Scrapion. 526	Yerna mota. 419
Señales del perro rauiofo. 600.	Tamariz. 72	Typhlena. 615	Yerna mora mayor, y acarreadora de fueño. 420
Sepa. 156	Tanaceto. 346	Valentia. 4	Yerna mora que acarrealo cura. 420
Serapino. 327	Taragonia. 243	Valeriana. 19	Yerna piojenta. 471
Serapion. 60	Tarantula. 157	Vayas. 65	Yerna puntera. 434
Serica. 111	Taraxacon. 215	Vedegambre blanco y negro. 466, 467	Yerna Romana. 24
Serpol. 294	Taray. 72	Veleño. 417, 585	Yerna fagrada. 410
Seruas. 110	Tarrago. 483	Velefa. 222	Yerna tora. 225
Sesamoide mayor y menor. 468, 469	Telephio. 260	Veneno. 573	Yernatun. 323
Safeli. 304, 305	Telinas. 126	Venus. 525	Yeruos. 195
Seuo. 170	Tembul. 20	Verbena. 410, 411	Yello. 555, 589
Sideritide y fus especies. 395, 396	Terebintina. 57	Verca. 204	Yua. 374
Siempre viua mayor y menor. 434	Tereniabin. 179	Verca perruna. 499	Yczgos. 486, 487
Silicuaftro. 15	Terra figillata. 543	Verdolaga. 206	
Silpha. 144	Teucro. 335	Verengenas. 424	Zambac. 46
Silphio. 325	Teucro. ibidem.	Vergajo de cueruo. 145	Zanganos. 179
Siluro. 140	Texo. 66, 428, 462, 585	Veruix. 162, 547	Zaragatona. 418, 584
Silybo. 474	Thais. 503	Veronica. 283, 335	Zedoaria. 238
Sio. 210	Thalaffomeli. 514	Vefpafiano. 175	Zizania. 188
Sifon. 305	Thalierto. 439	Vexiga de perro. 420	Zopifla. 58.
Sitanio. 180	Thapfia. 3, 472	Vezerra yerua. 458	
	Theamede. 566	Vid. 502	
	Theriacal y fu prueua. 615	Vid faluage. 492, 505	
	Thesion. 134	Vinagre. 515	

T A B L A.

TABLA DE los nombres

Cañela. 21	Ferigola. 293	Moll. 171
Capadella. 436	Ferret. 528	Moradux. 295
Caparas. 471	Fefols. 193	Morella. 419
Caparros. 544	Fefol turquefeh. 218	Morella roquera. 432
Carabaga. 217	Fefucus. 113	Morera. 116
Caragol. 128	Figues. 110	Mores. ibidem.
Caramida. 560	Folio indot. 20	Morricort. 235
Cardons. 272	Formage. 163	Morricort faluage. 121
Cart corredor. 279	Forment. 180	Mofca de afe. 155
Castall. 414	Fraxino. 66	Moftala. 234
Castañas. 94	Fumus terra. 446	Murra. 99
Ceba. 231	G. Galas. 195	Myrra. 471
Ceba marina. 247	Galbano. 328	N. Naps. 196
Gedro. 64	Gamons. 245	Naps rodons. 196
Geliandre. 309	Garrofes. 101	Nenuphar. 358
Gelidonia. 256	Gauartera. 77	Nespio. 108
Gentaurea. 269	Genesta. 473	Niella. 325
Cera. 178	Gentiana. 294	Nous. 114
Cerperac. 359	Giobre. 62	O. Oli. 340
Cheruiua. 199	Gingebre. 238	Oliuera. 90
Chinches. 143	Girafol. 500	Qlm. 69
Chifines. ibidem.	Gram. 394	Orenga. 286
Cigalas. 150	Granotes. 139	Ordi. 182
Ciprer. 61	Guinalda. 409	Orins. 174
Cireres. 100	H. Herbatut. 323	Orpiment. 547
Citro de pastor. 75	Hortiga. 457	Ous. 148
Ciurons. 190	I. Iuliuert. 313	P. Palla de camell. 25
Coallada. 163	Iunça. 14	Palma. 67
Codoyns. 103	Iunco. 406	Panis. 186
Cogombites. 218	Inquiamao. 417	Panfas. 506
Golapex. 306	L. Lentifq. 55	Paradella. 200
Coloquintida. 489	Limonfi. 103	Pastel. 259
Colz. 204	Llagoftes. 150	Pastinagues. 393
Comins. 308	Llebre. 332	Pebre. 337
Confolida. 322	Lletrera. 480	Pelitre. 340
Coral. 70	Llentillas. 193	Peonia. 364
Corco. 157	Llettuga. 211	Pepjns. 218
Cornicerui. 213	Lli. 189	Peres. 107
Corno de cueruo. 154	Llicons. 214	Pino negro. 52
Corona de Rey. 295	Lliet. 163	Plantage. 209
Cofcol. 404	Lliri blanc. 337	Plom. 532
Crant. 129	Lliri blau. 12	Plom cremat. 532
Grexens. 211	Litargiri. 515	Prefechs. 103
Cuall. 167	Lobins. 195	Pfili. 218
Cues de terra. 160	Lorer. 65	Polipodio. 496
Cugullada. 151	M. Magrana. 98	Por. 239
D. Despulla de ferp. 134	Malubi. 339	Porcellets. 143
Donzell. 282	Malua. 202	Prunes. 110
E. Edra. 256	Maluins. 368	Q. Quafque. 404
Endiute. 215	Mantega. 163	Quebra el os. 150
Enfens. 51	Margollon. 49	R. Rates. 161
Epirimo. 490	Maltech. 58	Rauens. 197
Elcamonca. 484	Mata faluga. 306	Regalicia. 266
Elfmeril. 565	Matrefilua. 285	Rementoral. 292
Efpic nart. 16	Matticaria. 362	Roja. 367
Estepa. 79	Mel. 176	Romaguera. 397
Euforbi. 327	Mel coraje. 498	Romani. 321
F. Falguera. 495	Mel ferra. 340	Ros de bota. 554
Falzia. 459	Menta. 290	Rofa. 84
Faua. 161	Mentafiro. 290	Rofella. 413
Fax. 92	Mill. 186	Roucl. 535
Fels. 172	Mill bart. 365	
Fenoll. 316		
Fenoll mari. 212		
Gaña fesia. 322, 427		



T A B L A.

Roure.	93	Abroca.	245	Beter.	20	Cugumelos.	430
Ruca.	224	Açafraom.	32	Betonica.	376	D.	
Ruda.	299	Acelgas.	206	Bifnaga.	317	Doninha.	136
		Acipreste.	61	Biuora.	132	Dormideiras.	414
Safra.	32	Aço.	329	Borra de ferro.	332	Douradinha.	319
Sagorids.	294	Acoro.	13	Borrages.	455	E.	
Sal.	351	Agarico.	262	Bredo.	201	Edra.	256
Salmorra.	552	Agraco.	507	Bugalhos.	95	Eloendro.	429
Salua.	289	Agrimonias.	399			Endiaco.	14
Salzer.	89	Agroens.	211	Cadozes.	142	Endiua.	215
Sanch.	172	Ala.	33	Cal viua.	555	Endro.	307
Sangonera.	593	Alcacaom.	129	Cambrons.	73	Engos.	487
Satyriom.	354	Alambra.	67	Campainha herua.	398	Enxofre.	550
Sauch.	487	Alandro.	429	Cana.	70	Enzinheyra.	92
Saulna.	62	Alcaparras.	249	Cana de Bengala.	71	Epitimo.	490
Serpillo.	294	Alcarouia.	307	Cañamo.	369	Escamonea.	484
Seruarina.	213	Alecrin.	321	Canamo.	369	Espargos.	302
Serapino.	327	Alemo branco.	67	Canela grossa.	21	Espica nardi.	16
Serues.	110	Alfabaca de cobra.	432	Cangrejo.	129	Espinheiro aluar.	277
Sipia.	136	Alface.	221	Capatosa.	544	Esponja.	557
Sitra.	14	Alfenheyro.	77	Cardo cottedor.	279	Estero.	174
Sofre.	550	Alfoluas.	189	Cardo morto.	439	Esteua.	80
Sorigor.	163	Alforfiom.	327	Cardo penteador.	272	Estoraque.	48
Sparechis.	208	Allio.	232	Cardo pinto branco.	269	F.	
Sponges.	557	Almagre.	543	Cardo pinto negro.	270	Fala.	92
Storacs.	48	Almea.	30	Carramo.	497	Faua.	192
Sumiaque.	95	Almecega.	55	Carualho.	92	Feijaons.	193
		Almejas.	126	Carugen.	70	Feijaons da India.	218
Tamarill.	72	Almicyro.	67	Castanhas.	94	Fel.	172
Taperes.	249	Alofia.	282	Caulina.	403	Ferrugem.	551
Tapfia.	472	Alquitira.	278	Caulinho marinho.	124	Feyto.	495
Tarongina.	339	Aluayalde.	536	Cebola.	231	Figos.	120
Taxo.	428	Amendoads.	112	Cebola albarram.	247	Figueyra.	ibidem.
Teronges.	103	Amecos.	309	Cebola çucem.	337	Figueyra do inferno.	477
Teria.	566	Amexas.	110	Cedro.	64	Filticos.	113
Tofenas.	217	Amexieyrs.	ibidem	Centaurea.	269	Freixo.	66
Tomani.	284	Amor de hortolaom.	332	Ceuouras.	303	Funcho.	316
Tofcua.	551	Ameydaom.	188	Cera.	173	Funcho de porco.	323
Tramuços.	195	Andorinha.	152	Cerejas.	100	Funcho marinho.	212
Trafflorina.	372	Andorinha.	152	Cergaços.	79	G.	
Trebol.	342	Anaxatre.	175	Cerralhas.	214	Gafanhotos.	150
		Anarinha.	427	Cerueja.	182	Galbano.	328
Valeriana.	19	Aplo.	313	ibidem.		Galinhas.	147
Verbena.	411	Araña.	157	Chantage.	209	Galo.	ibidem.
Verdet.	530	Aroeyra.	55	Cheriuia.	199	Gamoens.	245
Verdolaga.	206	Armoles.	203	Chicharros.	195	Gafalhos.	430
Veffa.	195	Arroz.	185	Chumbo.	532	Gingiore.	238
Violas boscanas.	452	Artemiffa.	346	Chupamel.	392	Gentiana.	264
Vifch.	331	Afara bacara.	18	Cicala.	150	Greffo.	555
Vori.	152	Auca.	184	Cidras.	103	Gleffa.	473
VI de bou.	363	Auellam.	115	Cobre queimado.	518	Gilbarbeyra.	464
Vllafre.	90	Auellam da India.	474	Coentro.	309	Ginjas.	100
Vnt de lana fuzia.	157	Auena.	459	Cogombro.	218	Goiuos de noffa Sçhra.	352
Yua.	374	Azambulheyro.	90	Cola de pexe.	330	Golfaom.	358
		Azedas.	200	Coloquintida.	489	Graam de carrafco.	404
		Azeuar.	280	Comadrinha.	139	Gramma.	394
		Azeuiche.	560	Cominho.	308	Grana.	367
		Azeyte.	34	Conchelos.	436	Graons.	190
		Aziche.	545	Conchinha cheyrofa.	127	Guia Belha.	213
		Azinhamo.	530	Conchinhas.	127	H.	
		Aziuinho.	74	Conçulhos.	436	Herua bauofa.	280
		Azoguet.	541	Coral.	557	Herua Cidreira.	339
		B.		Coroa de Rey.	295	Herua de andurinha.	256
		Balfamo.	26	Correjola.	379	Herua de S. Iohaom.	372
		Bardroegues.	206	Cotouia.	151	Herua doce.	306
		Bateca.	218	Couucs.	204	Herua dospegamaços.	444
		Bdelio.	49	Cualho.	167	Herua molarinha.	446
		Beta.	20	Cuentro de pozos.	459		

TABLA DE los nombres Portugueses.

A Belotas.	92
Abobora.	217
Abrolhos.	386
Abrotano.	282

TABLA.

Herua moura.	419	Murta.	99	Rofmarinhos.	284
Herua piolheyra.	471	Myrra.	47	Ruda.	299
Herua raom.	313	N.		Ruiuua.	367
Hortelam.	290	Nabo.	196	S.	
Hortiga morta.	483	Neueda.	292	Sal.	551
Houos.	248	Nespeyro.	108	Salmantega.	158
		Nigela.	325	Salgadeira.	74
		Nogueyra.	114	Salgueiro.	89
		Norza branca.	493	Salinoura.	552
		Norza preta.	494	Salfá.	313
		Noz.	114	Salua.	289
		O.		Sambixuga.	593
		Oliueyra.	90	Sambugueyro.	487
		Ouregao.	286	Sanchinhas.	430
		Ouregao do maro.	293	Sangue.	172
		Ouirço cacheyro.	124	Sarro.	554
		Ouzina.	174	Saturagê.	294
		Ouropimento.	547	Sauina.	62
		Oruga.	224	Sempre noia.	434
		P.		Serapino.	317
		Painço.	186	Sergantana.	158
		Palha de camelo.	25	Serpã.	294
		Palmeyra.	97	Siba.	136
		Pao daguia.	30	Silua.	397
		Pao de vento.	181	Solda.	382
		Papolas.	413	Sombretinhos do telhado.	
		Paritaria.	432		
		Pailas.	506	Sorba.	110
		Paftel.	219	Soro de leyte.	163
		Pe de lebre.	387	Spolho de cobra.	134
		Pe do vezetto.	244	Sumagre.	95
		Pedra ahume.	549	Sylua macha.	79
		Pedra daguia.	564	T.	
		Pedra de buyr.	565	Tabua.	349
		Pedra de ceuar.	560	Tamaras.	97
		Pedra pomez.	551	Tamargueira.	72
		Penia.	364	Tarrago.	483
		Pepino.	218	Terra.	566
		Pepinos de Sant Gregorio.	469	Texo.	428
		Pera.	107	Torga.	62
		Peflegos.	103	Tornafol.	500
		Pico de grou.	348	Toruilco.	486
		Pelitre.	320	Tramelega.	132
		Pimento.	237	Tramoços.	195
		Pimenteyro fylueftre.	88	Tramoços de caõ.	428
		Pinheyro aluar.	52	Treuo.	342
		Pinheyro negro.	52	Treuo do mato.	447
		Pinilho de cheyro.	14	Treuo Real.	447
		Pirliteiro.	75	Trigo.	180
		Poejo.	287	Tuberas de terra.	227
		Polipodio.	496	Tutano.	171
		Porquinhas de Sant An - taom.	143	V.	
		Putegas.	79	Vacaloura.	155
		Q.		Valeriana.	19
		Quebra offo.	150	Verdete.	530
		Queijo.	163	Verdoaga.	206
		R.		Vide.	502
		Raãs.	139	Violas.	452
		Rabaças.	210	Vifgo.	331
		Rabaos.	197	Vlmo.	69
		Raro.	161	Vrchilla.	29
		Regoliz.	266	Vrgebaõ.	411
		Rinchaom.	236	Vitiga.	437
		Romam.	98	Vize.	72
		Rofa.	84	Yua.	374
				Y.	

TABLA DE los nombres Italianos.

A.		B.		C.		Z.	
A Brotano.	282	Bacoche.	103	Calamandrina.	336	Zaragotoa.	418
Acciaio.	529	Bagolaro.	108	Calamita.	560	Zimbro.	62
Acetofa.	200	Ballamo.	26	Calamo aromatico.	25		
Acoro.	13	Basilico.	225	Calcina viua.	555		
Agarico.	262	Betonica.	376				
Aglio.	232	Biacca.	536				
Aglio porro.	233	Biedoni.	201				
Agresto.	235, 507	Bietola.	206				
Agrimonia.	399	Biondella.	269				
Albato.	111	Bonaga.	277				
Albero.	67	Bonitacia.	457				
Aloc.	280	Borragine.	455				
Alume.	549	Bruchi.	154				
Amarella.	362	Bugloffa faluatica.	392				
Ameos.	309	Butiro.	163				
Amomo.	23						
Amperlo.	75						
Amphodillo.	245						
Amydon.	188						
Aneto.	307						
Anime.	31						
Anis.	306						
Antimonio.	533						
Apio.	313						
Aqua de late.	163						
Argento viuo.	541						
Armelini.	103						
Aro.	244						
Artemiffa.	346						
Afaro.	18						
Alcalonia.	246						
Asparago.	208						
Aslenzo.	282						
Auena.	184						
Auorio.	158						



# TABLA.

Callostro. 77	Elleboro bianco. 466	Inchiostro. 568	Nastort saluatico. 121
Camomilla. 361	Elleboro negro. 467	Indorata. 352	Nasso. 428
Canape. 369	Enola. 33	Iringo. 279	Nauone saluatico. 454
Canela. 21	Eparica. 407	L. 214	Nespolo. 108
Cañela ordinaria. 23	Enforbio. 327	Lactucella. 214	Nipotella. 292
Cantarele. 155	F. 92	Lagrima. 510	Nocelle. 115
Capellina. 151	Faggio. 92	Lappola maggiore. 444	Noci. 114
Capel Venere. 459	Fagioli comuni. 193	Lappola minore. 460	Nociuole. 115
Capitoni. 142	Fagioli pinti. 228	Latte. 163	O. 115
Cappare. 249	Farro. 185	Lattuca. 221	Occhio de boue. 363
Cardocello. 273	Faua. 191	Laureola. 465	Oglia. 34
Carlina. 269	Fauoscello. 257	Lauro. 65	Oleandro. 429
Catrina nera. 270	Feccia. 554	Lente de i paludi. 433	Oliuella. 77
Caro. 307	Felce. 495	Lentichie. 193	Oliuo. 90
Carobe. 101	Fenochio marino. 212	Lentisco. 55	Oliuo saluatico. 90
Caso. 163	Perola. 322	Lepra. 135	Orbaco. 65
Castagne. 84	Fico. 120	Limoncelli. 101	Origano. 288
Castapazza. 483	Fiele. 172	Linaloe Oriental. 30	Orina. 174
Cauallero marino. 124	Figora. 120	Lingua ceruina. 340	Orzo. 66
Cauolo. 204	Filipendola. 349	Lingua de cane. 456	Ortica. 437
Cecf. 190	Finocchio. 316	Lino. 189	Ortica morta. 438
Cedri. 103	Fonghi. 430	Lodola. 151	Orzo. 184
Cedrioli. 218	Formagio. 163	Loglio. 188	P. 188
Cedro. 64	Formento. 180	Loppa. 532	Pane de orfo. 75
Cedromella. 339	Frasinella. 379	Lucertola. 158	Panico. 186
Celidonia. 256	Fumano. 66	Lumache. 128	Panizzo. ibidem.
Centone. 433	Fumo terra. 446	Lumbrici. 160	Papauero cornuto. 416
Cephaglion. 49	G. 318	Lupino. 195	Papauero domestico. 414
Cera. 178	Galbano. 318	M. 313	Papauero saluatico. 413
Cerace de inuerno. 108	Galla. 95	Macerrone. 313	Parietaria. 432
Cerofoglio. 222	Galli. 147	Majorana. 295	Pastinaca. 506
Cerogio. 100	Galline. ibidem.	Malua. 202	Pastinaca. 303
Chioccioli. 122	Gambaro. 129	Malua saluatica. 369	Pauerina. 433
Cicala. 150	Gengiuo. 473	Malua uisico. 368	Peonia. 364
Cicebita. 214	Gengiuo. 238	Mandragora. 424	Pepe. 237
Cicura. 427	Gentiana. 264	Mandole. 112	Pepone. 218
Cimiti. 143	Gesso. 555	Marrobio. 339	Perforata. 372
Cimino. 308	Ghiande. 92	Marrobio bastardo. 338	Pero. 107
Cipola. 231	Ghiozzi. 142	Marroni. 94	Perfiche. 103
Cipolla caua. 412	Giglio. 337	Marruche. 73	Pesce palombo. 135
Cipresso. 61	Giglio azurro. 12	Mastice. 55	Petrofello. 318
Citroni. 103	Giglio saluatico. 431	Mazza forda. 349	Pezo. 52
Cocomeri. 218	Ginepero. 62	Melangole. 103	Pic de lepre. 387
Cocomero saluatico. 469	Gioglio. 188	Melocotogne. 103	Piombo. 532
Coda de cauallo. 403	Gioglio saluatico. 401	Mel granato. 98	Pioppo. 67
Cola de pesce. 330	Gionco odorato. 25	Melloro. 29	Pistacchi. 113
Coloquintida. 489	Girasole. 477	Melle. 176	Plantagine. 209
Consolida maggior. 382	Gitone. 325	Melone de aqua. 218	Platano. 65
Corallo. 557	Gionco. 406	Menta. 290	Polipodio. 496
Coriandolo. 309	Gorgolestro. 210	Menta saluatica. 290	Pomice. 551
Coriolo. 109	Gramigna. 394	Meo. 14	Porcellati. 143
Corregiola. 379	Grana. 404	Mercuriale. 498	Porradello. 230
Corregiola de fem. 379	Grancio. 129	Midolla. 171	Porro. 230
Costo. 24	Granellosa. 434	Miglio. 186	Procaccia. 206
Crescione. 211	Grano. 180	Mignata. 593	Prouenca. 380
Creta. 212	Grifomele. 103	Millefoglio. 441	Pfilio. 418
Cypero. 14	Groppa. 554	Mirafolo. 477	Pulegio. 287
D. 317	Guado. 259	Mochio. 195	Pungetopi. 464
Dauco. 317	H. 420	Molo cucci. 74	Pyretro. 320
Diaspero. 564	Halicacabo. 420	Mona cucci. 388	Q. 320
Dilaco. 272	Hedera. 256	Mori. 116	Quercia. 92
Ditramo. 288	Hyoquiamo. 417	Morioni. 142	Querciola. 336
Donnola. 139	Hyslopo. 284	Murrella. 99	Quinquafoglio. 401
E. 487	I. 33	Musgo. 29	R. 197
Ebulo. 487	Iella. 33	Myrra. 47	Radice. 197
Elice. 92	Incenso. 51	Nagoni. 196	Ragno. 197

# TABLA.

Ragno. 157	Terrantola. 158	Aulbe espine. 75	Cocq. 24.147
Rame abruclato. 528	Tertufali. 227	Aulbe. 33	Colle de poiffons. 330
Ramolacci. 197	Timo. 293	Auoyne. 184	Coloquinte. 489
Ranocchie. 139	Timalo. 480	Auronne. 282	Comin. 308
Rape. 196	Tigname. 30	B. 382	Confyre. 382
Rauanelo. 197	Trapeze. 203	Baguenaudes. 420	Coperose. 544
Regolizia. 266	Tremolo. 132	Barbue. 325	Coquelicot. 413
Riccio. 124	Treuico. 486	Basilic. 215	Coquerets. 420
Riccio marino. 123	Tribolo. 386	Basilic menu. 295	Coral. 557
Rifo. 185	Trifoglio. 342	Baume. 26	Coriandre. 309
Robbia. 367	Trifoglio cauallino. 447	Berle. 210	Corne de cerf. 154
Rombice. 200	Triglic. 136	Berone. 376	Corneolle. 378
Rondinella. 152	V. 386	Bette sauuaige. 386	Cornier. 109
Rosa. 84	Valeriana. 19	Beurre. 163	Courge sauuaige. 489
Rosario saluatico. 77	Verbena. 411	Bierre. 182	Cresson alnoys. 235
Rosmarino. 321	Verderame. 530	Bieure. 138	Cresson de ruisseaux. 211
Rouo. 397	Vetriolo. 544	Blanc de plomb. 536	Cresson sauuaige. 121
Ruchera. 224	Viluechio. 398	Ble. 180	Curaige. 239
Ruggine de ferro. 531	Viluechio maggiore. 462	Blette de Espagne. 201	Curaige maculee. 353
Rufco. 464	Vincibosco. 385	Boillon. 443	Curge. 217
Ruta. 299	Viole mammole. 452	Bonne dame. 203	D. 394
S. 551	Vitcho. 331	Branche visine. 276	E. 466
Sale. 89	Vitalba. 380	Bruyere. 72	Elleboro blanc. 466
Salice. 552	Vice. 502	Buglose sauuaige. 392	Elleboro noir. 467
Saluuoia. 150	Vue passe. 506	Bugraues. 277	Encens. 51
Saltarella. 289	Vuouo. 148	C. 18	Endiue. 215
Salua. 289	Zaffarano. 32	Cabaret. 292	Engeltier. 77
Sambuco. 487	Zaffarano saluatico. 497	Camemine. 361	Ers. 195
Sanguie. 172	Zibetto. 29	Campanette. 598	Escargotz. 122
Salsifragia. 386	Zucca. 217	Cancre. 21	Escelere. 256
Sautna. 62	Zucca saluatica. 493	Cancle. 249	Escelere petite. 257
Sauoregia. 294	Scorpion. 129	Capres. 213	Esparges. 208
Schiurma de ferro. 532	Segala. 184	Capriole. 269	Espultre. 183
Scorpiene. 129	Sièpre viuio maggiore. 434	Carline. 270	Eponge. 557
Senape. 234	Senape. 234	Carouge. 101	Espurge. 483
Sepia. 136	Sepia. 136	Carotes. 303	F. 92
Serapino. 327	Serpentina. 243	Celidonie. 256	Faus. 92
Serpillo. 294	Sifamo. 187	Cent testes. 279	Fenoil. 316
Sifamo. 187	Sifaro. 199	Cerfueil. 222	Fonoil marin. 212
Sifaro. 199	Smeriglio. 565	Cerife. 100	Fenoil sauuaige. 316
Smeriglio. 565	Solarro. 419	Ceruoife. 182	Feue. 191
Solarro. 419	Solfo. 550	Cerufe. 536	Feuchiere. 495
Somaco. 95	Somaco. 95	Chalameau. 70	Fucille des Indes. 20
Sorce. 161	Sorce. 161	Campignons. 430	Fiant. 174
Sorge. 161	Sorge. 161	Chamure. 369	Fiel. 172
Spelca. 183	Speron de cauallier. 318	Chardon a carder. 272	Fiel de terre. 209
Spigo nardi. 16	Spigo nardi. 16	Charpentaire. 247	Fient grec. 189
Spina bianca. 272	Spina bianca. 272	Chasse bossé. 378	Figues. 120
Spoglio de serpi. 134	Spugna. 557	Chastaignes. 94	Figuier. 120
Spugna. 557	Stella herba. 213	Chault viue. 555	Filipende. 349
Stella herba. 213	Storace. 48	Cherui. 199	Flambe bastarde. 13
Storace. 48	T. 153	Chefue. 92	Flambes. 12
Talone de porco. 72	Tamariglio. 494	Chetnetre. 336	Foin de Bourgogne. 229
Tamariglio. 494	Tamaro. 471	Cheueux de Venus. 459	Fraister. 397
Tamaro. 494	Tapfia. 157	Cheurefucille. 385	Fraifne. 66
Tapfia. 157	Tarantola. 70	Chous. 204	Framboysier. 397
Tapfia. 157	Tarlatura. 428	Ciboule. 231	Fromage. 163
Tasso. 442	Tasso. 442	Cicottin. 244	Fumorette. 446
Tasso barbasso. 442	Terra. 566	Cigue. 427	G. 328
Terra. 566	Terra. 566	Cipres. 61	Galbano. 328
		Circ. 178	Garderoche. 281
		Citrons. 103	Garance. 367
		Clairiaict. 163	Gelline. 147
		Cocombres. 218	Geueft. 473
		Cocombre sauuaige. 469	Geneure. 62



T A B L A.

Gentienne. 264	Marjolaine de Angleters. 293	Pepon. 218	Selche. 136
Germandree. 336	re. 293	Perroquet. 280	Seiglei. 184
Germandree de caue. 344	Marrone. 295	Perfil. 313	Sel. 551
Gingembre. 281	Marrubin. 339	Perfil de asne. 450	Senesson. 439
Glands. 92	Marrubin noir. 338	Pernuche. 380	Senegre. 189
Glayeul. 388	Masse. 349	Peschcs. 103	Scrapino. 247
Glereron. 444	Maltic. 55	Perite garance. 332	Serpentaire. 243
Gorbion. 327	Matticairc. 362	Perit muguet. 430	Serpullet. 294
Gouion. 162	Mauluc sauuaige. 369	Pencedane. 323	Seueue sauuaige. 235
Graine. 404	Melilot. 295	Peuplier. 67	Sigale. 150
Granoille. 139	Melisse. 339	Pied de lieure. 387	Signet de Salomon. 379
Gratteron. 332	Mente. 290	Pin. 52	Seris. 171
Grosselles. 76	Mente aquatique. 211	Piretre. 320	Souchet. 17
Guimauues. 368	mente sauuaige. 290	Plaine. 65	Spatule puante. 389
Guy. 331	mercurella. 498	Platain. 209	Spie de oultre mer. 16
Gyroles. 199	meulles. 126	Pastre. 555	Sufre. 556
H.	meures. 116	Plomb. 532	Surmuletz. 136
Hanebane. 417	meurier. 116	Poires. 107	Sufeau. 487
Hepatique. 407	meurte. 99	Pois chiches. 190	Suyer. 487
Herbe à puces. 418	millefeuille. 441	Poiure. 237	T.
Herbe au chat. 292	mille grains. 347	Pome granade. 98	Tamarisc. 72
Herbe au chien. 456	mille pertuis. 372	Pome de coing. 103	Thun. 142
Herbe au lait. 480	millet. 186	Poncirade. 319	Thim. 293
Herbe aux perles. 365	moelle. 171	Porcellaine. 206	Trefle. 342
Herbe aux pouls. 471	morelle. 419	Porce. 206	Trefle odoreux. 447
Herbe de l'estoille. 451	morgelline. 254	Pourpier. 206	Tonine. 142
Herison. 124	mostarde. 235	Pourreau. 230	Trique madame. 434
Houx. 464	mourron. 433	Prune. 110	Troefne. 77
Huyle. 34	monstarde. 234	Prunier. 110	Truffe. 227
Hyebles. 487	myel. 176	Pulege. 287	V.
Hyslope. 284	myre. 47	Pulle. 147	Vactet. 412
I.	N.	Punaises. 143	Valeriana. 19
Iacinte. 412	Napelier. 444	Q.	Verdegris. 530
Ionc. 406	Nauer. 196	Queue de cheual. 403	Verjuz. 507
Ioubarbe. 434	Nesplier. 108	Quinte feuille. 401	Vers de terre. 160
Irundinelle. 152	Nielie. 325	R.	Veruaine. 441
Iugioline. 187	Noix. 114	Raine. 139	Vesse sauuaige. 229
Iuoyre. 152	Noix de galle. 95	Reclisse. 266	Vigne. 502
Iusquiamc. 417	Noysette. 115	Refort. 197	Vinette. 200
K.	O.	Reucille matin des vignes. 452	Violettes de mars. 452
Karue. 307	Oeil de beuf. 363	483.	Violettes girofles. 352
L.	Oeuf. 148	Riebles. 332	Viorne. 380
Lait. 163	Oignon. 231	Ris. 185	Vit de chien. 244
Laitue. 211	Oignon marin. 247	Roisins. 506	Vitreole. 398
Latteron. 214	Oliuier. 90	Roisins secz. 506	Vrine. 174
Laureolle. 465	Oliuier sauuaige. 90	Ronce. 397	Y.
Laurier. 65	Oranges. 103	Ruquere. 224	Yf. 428
Lengua de Cerf. 340	Orge. 182	Rose. 84	Yurale. 188
Lentille. 193	Organ. 286	Rofage. 429	
Lentille aquatique. 433	Orme. 69	Rofagine. 429	
Lierre. 250	Orrie. 437	Rofmarin. 321	
Lierre terrestre. 454	Ortie morte. 438	Rougets barbets. 136	
Lieure. 135	Orualle. 356	Rue. 299	
Lin. 189	Ozeille. 200.	Ruilleure de fer. 531	
Lis. 337	P.	S.	
Lisarda. 158	Pain de porceau. 241	Saffran. 32	
Lis des Estans. 358	Pasture de chameaux. 25	Saffran sauuaige. 497	
Liser grande. 462	Palais au lieure. 214	Salette. 200	
Litarge. 535	Panis. 186	Sang. 172	
Lupinus. 195	Pareille. 200	Sanluc. 593	
Lizet. 398	Parietaire. 432	Sarrasine. 266	
M.	Pastel. 259	Sarricre. 294	
Macors. 586	Pate de lyon. 335	Sauinier. 62	
Mandegloire. 424	Paulme Dieu. 477	Saulge. 289	
Marjolane. 295	Paulot. 414	Saulterelle. 150	
Marjolaue bastarde. 286	Paulot cornu. 416	Saulue vie. 386	
		Saulx. 29	

T A B L A DE los nombres Tudescos.

A	
A Cchia. 140	
Agel. 593	
Agreit. 507	
Agrimonien. 399	
Ahorn. 65	
Alant. 33	
Alberbaum. 67	
Alraum. 424	
Amcos. 309	
Amfer. 14,269	

T A B L A.

Amfer. 200	Eifen kraut. 411	Haselvvrtz. 18	Maurrauten. 386
Amlang. 188	Eltz. 282	Halensaelin. 387	Medisch kraut. 229
Andorn. 339	Encian. 264	Hafelnusz. 115	Meerhirtz. 365
Artschock. 273	Engeluz. 495	Hauueckel. 277	Meerzuibel. 247
Aschbaum. 66	Eniz. 306	Hechel. 124	Melch. 163
Artich. 487	Epffich. 313	Heimisch molten. 203	Mellissen. 339
B.	Epheuu. 256	Henschrecken. 150	Mengel Vvurtz. 200
Bacillen. 212	Eppich. 313	Heyd. 72	Meuser. 129
Balam. 26	Erdkrauch. 446	Heydenkorn. 225	Mertreublen. 506
Basilien. 225	Ernen. 195	Hirtz. 186	Mertzen violen. 452
Baumoel. 34	Ernsen. 202	Hirtzung. 340	Meyran. 295
Beinboeltzin. 77	Efelen. 143	Hirtzhorn. 154	Meyster vvurtz. 312
Beley Vveytz. 536	Efels cucumber. 469	Holder. 487	Miner guen. 386
Bertram. 320	Eyben baum. 428	Holm. 156	Mist. 174
Betonien. 376	Eyche. 62	Holvvrtz. 266	Mittel. 331
Beyfoufz. 346	Eychelen. 92	Honig. 176	Moffellen. 126
Biber. 138	Eydechs. 158	Honig bluen. 339	Muntz. 290
Biber kraut. 269	Eyer. 148	Hunds zung. 456	Mutter kraut. 362
Billomen. 417	Eynsen Rost. 531	I.	Mirren. 47
Binen kraut. 339	F.	Ibisch. 368	N.
Bingel kraut. 498	Faselen. 228	Iudenhutlin. 410	Nachtshatt. 419
Birzen. 406	Feigbonen. 195	Iugber. 238	Naedel kraut. 222
Bitzmunz. 471	Feigvvurtzen kraut. 257	Ipen. 284	Naedel bletter. 20
Bitter aloes. 280	Feldikumel. 307	K.	Nesfel. 108
Bitter Keyr. 172	Fenchel. 316	Kaefz. 363	Nesfel. 437
Blaschich. 136	Ferber roet. 367	kaefz vvasser. 163	Nusse. 114
Blaau gillen. 14	Fichtdanen. 52	keften. 94	Olander. 429
Blut. 172	Figuen. 120	keuschblaum. 88	Olbaum. 90
Bokthorn. 189	Figuem baum. 120	kichern. 190	P.
Bolich. 140	Fischmunz. 211	kindzaug. 363	Paley. 287
Bonen. 191	Flaschfz. 189	kirtchen. 100	Pattiney. 303
Bouch baum. 92	Flochkraut. 353	klebkraut. 332	Pastnachen. 303
Bramber. 397	Forhen. 52	klein Basilien. 296	Peonten kraut. 364
Brantschlengen. 132	Fraunen har. 459	klein bathengel. 336	Pestilenz vvurtz. 445
Breuefch. 464	Frosch. 139	knoblauch. 232	Peterlin. 313
Brunen kerfz. 211	Ffunffingerkraut. 401	koerffel. 212	Pfeffer. 237
Bruntz. 174	G.	kol. 204	Pfeffer kimmel. 308
Burrosch. 355	Galbano. 328	Kor. 70	Pfeben. 218
Burtzel kraut. 206	Galloepffel. 95	kraen fufz. 213	Pfenich. 186
Burter. 163	Gathen. 441	krefsz. 235	Pfersich. 103
Byer. 182	Gaucheyl. 254	kueftern. 69	Pflaumen. 110
Byren. 107	Geelochmangen. 416	kuniesberg. 68	Pfrimen. 473
C.	Geel schvvortel. 13,388	kuffer vvasser. 544	Pley. 532
Camel heuu. 25	Gel violen. 352	L.	Port. 72
Camillen. 361	Gemeyn ochsenzunge. 392	Larthic. 221	Pregula. 68
Capren. 249	Gemofz von baumen. 29	Lauch. 230	Psilien kraut. 418
Cappifzkraut. 294	Genfz distel. 214	Leclitz. 256	Pymfen steyn. 551
Carzen muntz. 292	Gersten. 182	Lein. 189	Q.
Charlarher. 404	Geyfzblat. 385	Leindortet. 187	Quec silber. 541
Citrin oepstel. 103	Gierlin. 199	Leuen tapp. 335	Quendel. 294
Citrullen. 218	Gilgen. 337	Leym. 330	Quitten. 103
Coleander. 309	Glett. 535	Liulen. 193	R.
Coraln. 557	Granat oepfel. 98	Lordebaum. 65	Ratzen kraut. 19
Crapen rofen. 415	Grofz haufz vvurtz. 434	Lulch. 188	Rantena. 299
Creutz Vvurtz. 439	Grofz kleeten. 444	Lungen kraut. 339	Regen vvurm. 160
Curbfz. 217	Grundreben. 454	Lynen. 380	Reifz. 185
Cyressen. 61	Guonerden. 433	M.	Rettic. 197
D.	Gyps. 555	Mandel kern. 112	Rittersporn. 361
Dannen schuam. 262	H.	Mangol. 206	Roemfch quendel. 293
Dattelbaum. 97	Haber. 184	Maufz. 161	Rofen. 84
Des heyligen kreuzes holz. 30	Halfant bein. 152	Maofz treuu. 279	Roffzschuuantz. 403
Diptam. 288	Han. 147	Marck. 171	Roter vvegrich. 209
Dobbel Bier. 183	Hanff. 369	Marebel. 339	Rot feimbrech. 349
Dyllen. 307	Hannent. 147	Mastic. 55	Ruben. 196
E.	Hernkraut. 461	Matzenkolb. 349	Rurkraut. 348
Eber vvurtz. 14,269	Harf ang. 323	Maulber. 116	S.
	Hafe. 135	Maulberbaum. 117	Salbey. 189
			S s 3 Saltz-



T A B L A.

Saltz.	551	S. Ioans pferfich.	103	Vvaldfarn.	485	Vvilden klee.	498
Saltz Vvasser.	552	Spangrun.	530	Vvaldlerch.	511	Vvilderfenchel.	516
Sarbauchbaum.	67	Spargen.	208	Vvandtleufz kraut.	389	Vvilder galgan.	14
Scarp vvindt.	462	Spelcz.	183	Vvanrzen.	143	Vvirdergarten fuffran.	497
Schabad.	325	Speiken Nardi.	16	Vvasser betenig.	344	Vvilder Koerffel.	450
Schinamen.	430	Spifn.	157	Vvasser linsen.	433	Vvilder kretz.	121
Schlangen vald.	134	Sporhyren.	110	Vvasser pfeffer.	239	Vvilder kurbz.	489
Schenecken.	128	Spring kraut.	483	Vvasser punguen.	210	Vvilder oelbaum.	90
Schlangen kraut.	243	Spyelz glafz.	533	Vua vvurtz.	382	Vvilde vicken.	229
Schualb.	152	Stavvurtz.	282	Vveggrafz.	379	Vviuden.	398
Schuartz andorn.	338	Steinfarn.	319	Vveidem.	89	Vvifel.	139
Schuartz gurrendifstel.	270	Stern kraut.	451	Vveinbeer.	506	Vvolfmilch.	480
Schuuum.	557	Sten leber kraut.	407	Vveinftein.	554	Vvolgemut.	286
Scuueinbrot.	241			Vveinfloc.	502	Vvormout.	282
Seebumen.	358	T.		Vveinarach.	51	Vvouuyve.	240
Segel stein.	560	Tagund Nacht.	432	Vveifzgraz.	394	Vvuihel.	231
Senff.	234	Tamarifken.	72	Vveifz niefz vvurtz.	466	Vvulkkraut.	442
Serapino.	327	Taubkorn.	401	Vveifzfen.	224	Vvunderbaum.	477
Sergenkraut.	294	Taud Nessel.	438	Vveifz vvurtz.	379	Vvurm meel.	70
Scoclkraut.	256	Teuffelmilc.	483	Vvelch Bernfklaun.	276	Vvuterich.	427
Senen baum.	62	Traubenkraut.	347	Vvelsch heydelbeer.	99	Z.	
Sebengezeit.	447	Truften.	227	Vvelsch kirfen.	109	Zamer Magfomen.	414
Simars kraut.	369	Tvvalch.	188	Vvelsch nuz.	114	Zeilant.	465
Simpel Bier.	183	V.		Vveydt.	259	Zepflin kraut.	457
Singruon.	380	Vlmen.	69	Vveyffen.	180	Zimment.	21
S. Haas Brot.	101	Vogelskraut.	433	Vvild muntz.	290	Zvibel.	238
S. Ioans kraut.	372	Vvachs.	178	Vvilde lauch.	230		

FIN DE LA TABLA.

Escritmos en el Cap. del Almirante, en la pagina. 29. que era muy mejor el de Levante, que el que venia de Occidente. En el qual lugar quisimos dar a entender, que de las partes de la India Oriental, adonde se haze el almizque, aquellas que se allegan mas al Oriente: le engendran muy mas perfecto, por razon de la pastura que tienen mucho mas olorosa. Porque si bien miramos, las regiones que nos embian el tal olor, respecto de nosotros todas son Orientales: aunque las vnas en comparacion de las otras, pueden tener nombre de Occidentales, por allegarse mas al Poniente. Tambien conuiene aduertir en el mesmo lugar, que algunos Portugueses porfan como testigos de vista, que el almizque no se haze en la forma alli declarada, y legun se persuade la comun opinioin, sino que se engendra de ciertos animalejos tamaños como gaçapos, tomados con lazos en cierta parte de la India, y dexados alli hasta corromperse y podrirse: la qual podricion dizen que es el almizque.

En la pagina. 153. capitulo del Carnicol, puse dubda si entendia en aquel lugar Dioscorides por el Carnicol la capatilla del puero: aunque tambien pudo entender el carnicol mesmo, visto que assi el, como todos los otros huesos, quando comienza a quemarse, se para negro: y despues de perfectamente quemado, se buelue blanco en extremo. Pero acerca de la vna y de la otra dificultad, dexo sus juyzios libres a los Lectores: a los quales suplico me auisen fraternalmente de qualesquiera descuydos, errores, o faltas, que en estos trabajos mios conocieren, (pues en tan varia y tan enricada historia es imposible siempre acertar) para que siendo conuencido de sus razones, yo me desdiga y retrate, en lo qual haran a toda la Rep. gran seruicio, y a mi especialmente no menor gratia, que si estando ciego del todo, me restituysen la vista.

Priuelegio para el Reyno de Aragon.

**N**OS CAROLVS Diuina fauente clementia Rom. Imperator Augustus, Rex Germania, Castella, Aragonu, vtriusq, Siciliae, Hierusalē, Hungaria, Dalmatia, Croatiae, Legionis, Nauarra, Granata, Toleti, Valētia Gallitiae, Maioricae, Hispalis, Sardiniae, Cordubae, Corsicae, Murtiae, Giēnis, Algarbij, Algezira: Gibraltaris, Insularū Canariae, nec non Insularum Indiarum & terrae firmae maris Oceani, Archidux Austria, Dux Burgundiae & Brabantiae, Comes Barcinonae, Flandriae & Tirolis, Dñs Viscayae & Molinae, Dux Athenarum & Neupatriae, Comes Rossilonis & Ceritaniae, Marchio Oristanni & Gotiani, &c. Cum intellexerimus te fidelem nobis dilectum Andream Lacunam Segouientem, Doctorem Medicum, in communem Hispaniarum vtilitatem conuenisse Anazarbeum Dioscoridem e Graeca in vulgarem linguam Hispanicam, Illustrasseq, tum innumeris figuris herbarum ad viuam formam expressis, tum luculentissimis Commentarijs, velleq, iam illum sumptibus tuis imprimere, quo possit vniuersis communis fieri. Nos inquam proprium esse, ac peculiare vstrum munus cēsentēs, omnibus bonis artibus, earūq, professoribus, ac praecipue illis, qui sua industria mortalium vicia auxiliatur patrocinari. Tenore praesentium ex nostra certa scientia deliberate & cōsulto, atq; nostra Regia auctoritate, Tibi eidē dicto doctori Andreae Lacunae, licentiā damus, plenariāque facultatē impartimur, vt possis & valeas dictū Dioscoridē a te cōuersum, cuius Typographo imprimendū & exarandū cōmittere, cū expressa prohibitionē, ne quis iniussu tuo imprimat, imprimere ve, aut impressum viderē possit, nec valeat in Regnis & dñijs nostris Coronae Aragonū: per viginti annos a die datae praesentium cōputandos, sub poena amissionis omnium librorū & centū auri florenorū in tres partes diuidēda, quartū vna accusatori, alia nostro fisco, & reliqua tibi dicto Andreae Lacunae applicata cēseat. Quapropter Illustribus, egregijs,

spectabilibus, nobilibus magnificis, dilectis cōsiliarijs & fidelibus nostris quibuscūq, Viceregibus, locū tenētibz & Capitaneis generalibus nostris. Regenti officij generalis gubernationis, gerētibus vices nostri generalis gubernatoris, Cancellario, Vicecancellario, Regētibz nostrā Cancellariā, Iustitiā Aragonū, Magistris rationalibus, baiuillis generalibus, ceterisq; demū vniuersis & singulis iudicibus, officialibus & ministris nris in dictis regnis & dominijs, & vnoquoq; eorū constitutis & constituendis, dicimus & districte praecipiendo mādamus, ad incursum nominis indignationis & irae poenaeq; florenorū auri Aragonū mille, huiusmodi nostram licentiā & prohibitionem, & omnia & singula in ea contenta, inuoluntate teneāt & obseruent, teneāq; & obseruari faciāt. In cuius rei testimonium praesentes fieri iussimus nostro communi sigillo a tergo munitis. Datum Bruxellis die. xxv. mēsis Iunij, Anno a natiuitate Domini M. D. LV.

Yo el Rey.

Priuelegio pour les pays de Brabant, & de Flandres.

**H**ARLES par la diuine clemence Empercur des Romains tousiours Auguste, Roy de Germanie, de Castille, de Leon, de Granade, de Aragon, de Nauarra, de Naples, de Sicille, de Mallorque, de Sardaine, Des Isles, Indes, & terre ferme de la mer Oceane, Archiduc d'austrice, Duc de bourgoigne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, & de Geldres, Conte de Flandres, de Artois, de bourgoigne, Palatin de Hayonau, de Hollande, de Zellade, de Ferretre, de Haguenault, de Namur, & de Zurphen: Prince de Zyuauue, Marquis du saint Empire, Seigneur de Frize, de Saarlins, de Malines, des citez, villes, & pays de Vtrecht, Queryssel, & Groninge, & dominateur en Asie, & en Affricque.

A tous ceulx qui ces presentes verront, salut. Receut auons l'humble supplication de nostre bien ayme Andreas de Laguna, Docteur en Medicina, resident en nostre ville de Anuers, contenant comme pour l'uniuersel benefice de tous noz Reaulmes de Espaigne il auoit traduit le Dioscorides de laque Grecque en langaige Espagnol, & illustre avec Commentaires & figures de toutes les herbes pourtraictes au naturel. Lequel Dioscorides il fait a present imprimer en nostre ville de Anuers a ses grans fraiz & despens. Et pource ce qu'il doabte que apres la publication du dict livre, quelcun le voudra imprimer, ce que luy redonderoit a inestimable domaige, il nous a treshumblement supplie & requiz, que attendu ce que dict est, nostre plaisir fut luy octroyer & acorder de pouoir imprimer le dict Dioscorides par celuy ou ceulx que bon luy semblara. En deffendant a tous autres Imprimeurs ou libraires, de quelque condition, quil soient, de ne l'imprimer ou faire imprimer, vendre, ni distribuer, en tous noz pays de pardeça, durant le temps & terme de vingt ans, a commencer doiz la publication ou edition du dict liure, sans le consentement du dict suppliant, sur peine de confiscation des dictz liures quil auoyent faitz imprimer, ou vendus, & de encourir l'amende de deux cens Carolus dor, La moytie aplicable a nostre prouffit, & l'autre moytie aux denuntiateurs & nos officiers. Et sur celuy faire despecher nos lettres patentes doctroy en tel cas pertencentes.

SCAVOIR FAISONS, que nous les choses dessusdictes considerees, au dict suppliant inclinans fauorablement a la dicte supplication & Requeste, auons octroye & acorde, octroyons y accordons, En luy donnant congie & licence de grace especial par ces presentes, Que durant le tēps & terme de vingt ans prochainemēt venans, a compter de la date de cestes, il puist & pourra seul faire imprimer vendre & distribuer en, & par tous noz dictz pays de pardeça le dict liure de Dioscorides par luy translate du Grec en langaige Espagnol come dict est. Sans q autres quelzconques, quelz quilz soyent, puissent ne doibuent durant le dict temps imprimer, vendre ne distribuer semblables liures que ceulx quil aura faitz imprimer comme dict est. Ce que leur auons expressement interdicit & deffendu, interdisons & deffendons par ces dictes presentes. Sur peine de confiscations des impressions quilz auroiēt faites ou faitz faire. Et avec ce de encourir l'amende de deux cens Carolus dor pour chascune fois quilz auroiēt faitz le contraire. La dicte peine & amende aplicable la moytie a nostre prouffit, & l'autre moytie au prouffit du denuntiateur, & de l'officier qui en fera l'execution. Si donnons en mandemēt a nos treschiers & seaulx les Chief, presidens, & gens de nous priue & grant consaulx, Chancelier & gens de nostre conseil en Brabant, Presidēt & gens de nostre conseil en Flandres, Gouverneur President & gens de nostre conseil prouincial en Artois, Grant Bally de Hayonau & gens de nostre conseil a Mōs. Et a tous autres noz iusticiers & officiers & subgectz, qui ce regardera. Leurs lieutenans & chascū d'eulx endroit soy & si come a luy appartient, Que de nostre grace octroy, y priuelegie & deffence pour le tēps & en la maniere dicte, ilz faicent, leussent, & laissent le dict suppliant plainement & paisiblement iouyr & vser. Procedent & faicent proceder contre les transgresseurs par l'execution de la peine susdicte, sans aucune dissimulation ou deport. Car ainsi nous plaisir il. En tesmoing de ce nous auons faitz mettre nostre seel a ces presentes. Donnē en nostre ville de Bruxelles le second iour de Septembre, Lan de grace mil cinq cens cinquātecinq. De nostre Empire le. xxxvj. Et de noz regnes de Castille & autres le. xl.

Par Lempereur.

D'ouerlœpe.